

Héritage du Sanskrit
Dictionnaire sanskrit-français

Gérard Huet

16 Mai 2007

Version 219, 16 Mai 2007

©G. Huet 1994-2007

Avant-propos

Ce document est le texte écrit correspondant au site Web <http://sanskrit.inria.fr/> sous sa version 219, à la date du 16 Mai 2007. Il remplace l'ancien "Lexique sanskrit-français à l'usage de glossaire indianiste" de l'auteur et sert maintenant d'abord de support lexicographique au projet d'informatisation du sanskrit qui est en développement à l'Institut National de Recherche en Informatique et en Automatique sur son site de Rocquencourt. On trouvera sur ce site une version hypertexte du dictionnaire, avec accès à des outils grammaticaux.

Préface à la première édition

Ce lexique a pour ambition de présenter les termes sanskrits principaux nécessaires à la compréhension du vocabulaire philosophique, religieux et mythologique de la tradition indienne, aussi bien bouddhiste qu'hindouiste, ainsi que certains termes spécialisés utilisés en iconographie et en linguistique. Par transivité, on donne les racines expliquant l'origine des mots, ainsi que le vocabulaire de base étudié typiquement dans un cours élémentaire de sanskrit. C'est ainsi que notre lexique couvre tout le vocabulaire du "Primer" de Perry, du manuel "Teach yourself sanskrit" de Michael Coulson, du cours "The sanskrit language" de W. H. Maurer, mais surtout du remarquable lexique du grand maître français des études sanskrites Abel Bergaigne. Nous avons trouvé intéressant pour le lecteur de donner quelques indications étymologiques sur des mots voisins dans un certain nombre de langues Indo-européennes. Ces correspondances étant parfois controversées, nous demandons l'indulgence des spécialistes d'étymologie ou de *nirukta*.

Nous nous sommes appuyés sur le dictionnaire sanskrit-français de Stchoupak, Nitti et Renou, sur le "Sanskrit-English Dictionary" de Monier-Williams et sur le "Practical Sanskrit-English Dictionary" d'Apte. Nous avons également utilisé le remarquable lexique de Bergaigne, que nous avons incorporé ici *in extenso*. Nous avons consulté pour notre glossaire des notions hindouïstes des ouvrages trop nombreux pour les citer tous.

Nous offrons ce lexique à la mémoire d'Émile Burnouf, précurseur des lexicographes français du sanskrit, et d'Amarasimha "Lion immortel", lexicographe bouddhiste de la cour du roi Vikramāditya.

L'alphabet devanāgarī

Nous commençons par quelques brèves indications sur l'écriture *devanāgarī* et sur la prononciation du sanskrit. Donnons tout d'abord l'alphabet sanskrit dans l'ordre traditionnel. La première colonne donne la transcription en caractères latins munis de signes diacritiques. La deuxième colonne donne la lettre dans l'écriture *devanāgarī*. La troisième donne une indication sur sa prononciation.

Voyelles

a अ son 'a' bref, intermédiaire entre notre 'a' et notre 'e' muet

ā आ 'a' long, similaire à notre 'à'

i इ 'i' bref

ī ई 'i' long

u उ 'ou' bref

ū ऊ 'ou' long

ṛ ऋ prononcé 'ri', 'ru' ou 're' comme chambre

ṝ ॠ ṛ long

ḷ ऌ prononcé 'li' ou 'le' comme comble

Diphthongues

e ए ê
ai ऐ comme aïe
o ओ ô
au औ ao

Gutturales

ka क comme calme
kha ख k-ha
ga ग comme gare
gha घ g-ha
ña ङ nga comme vigne

Palatales

ca च tcha
cha छ tch-ha
ja ज dja
jha झ dj-ha
ña ञ gna comme ignare, cognac

Cérébrales

ṭa ṭ ta rétroflexe, comme tea en anglais
ṭha ṭ t-ha rétroflexe
ḍa ḍ da rétroflexe
ḍha ḍ d-ha rétroflexe
ṇa ṇ na rétroflexe

Dentales

ta त ta
tha थ t-ha
da द da
dha ध d-ha
na न na

Labiales

pa प pa
pha फ p-ha, et non fa
ba ब ba, proche de va
bha भ b-ha, proche de fa
ma म ma

Semi-voyelles

ya य ya
ra र ra, proche de la
la ल la
va व wa, plus proche de oi que de va, sauf après r

Sifflantes ou sibilantes

śa श cha comme chat

ṣa ष sha intermédiaire entre śa et sa

sa स sa

Aspirée

ha ह ha comme la finale de l'allemand Bach.

Syllabes

L'alphabet *devanāgarī* est un alphabet phonétique.

Signes de voyelles et de nasalisation

Une syllabe est formée soit d'une voyelle seule, soit d'une combinaison de consonnes et d'un signe de voyelle ou diphtongue. Les consonnes ci-dessus sont par défaut suivies de la voyelle "a". Voici les modifications apportées selon la voyelle, pour la consonne "t" :

t	ta	tā	ti	tī	tu	tū	tṛ	tṛī	tṛi	te	tai	to	tau
त्	त	ता	ति	ती	तु	तू	त्र	त्रि	त्रि	ते	तै	तो	तौ

Les diphtongues an, in, un, on sont formées par la voyelle correspondante, nasalisée par l'une des nasales (ñ, ñ, ṅ, n, m), qui peut prendre la forme de l'*anusvāra*, signe écrit comme un point au-dessus de la lettre-syllabe. Par exemple, तै pour 'tan', transcrit *taṁ*. Au contraire des diphtongues françaises, sourdes, l'*anusvāra* est bourdonnant.

Finalement, un 's' final est atténué en une expiration, symbolisée par le signe appelé *visarga*, et ressemblant à notre deux-points : तः se prononce comme 'tah' ou 'taha' avec un léger écho, voire 'to', et sera transcrit par *taḥ*. Les sons 'u', 'f', et 'z' n'existent pas en sanskrit.

Ordre alphabétique de l'*anusvāra* et du *visarga*

Lorsque l'*anusvāra* est un simple substitut d'une nasale ङ, ञ, ण, न ou म, on compte l'*anusvāra* comme la nasale d'origine, et on le transcrit *m̄*. Lorsque l'*anusvāra* est original, c'est-à-dire lorsqu'il est suivi d'une semi-voyelle, d'une sifflante ou de "h", on le place dans l'ordre alphabétique après les diphtongues, et on le transcrit plutôt *m̄*. De même, le *visarga*, lorsqu'il provient d'une atténuation d'une sibilante, est ordonné comme cette dernière ; sinon, il est placé entre l'*anusvāra* et les consonnes.

L'ordre alphabétique *devanāgarī* est une difficulté initiale à maîtriser pour les novices en sanskrit. Cette difficulté n'est d'ailleurs que mineure, comparée à celle de résoudre le découpage d'une phrase en ses mots constitutifs, par inversion des règles d'euphonie [*sandhi*].

Il faut être conscient de la différence de traitement entre les signes diacritiques du sanskrit et les lettres accentuées du français. En français, é et e sont au même rang orthographique : "lésé" est avant "leur". En *devanāgarī* par contre, *mādhurya* est après *manu*, et donc loin derrière *madhu* dont il dérive. Le lecteur devra donc être prêt à interpréter une voyelle longue ou une diphtongue comme le degré plein [*guṇa*] ou long [*vṛddhi*] d'une voyelle d'origine de la racine. On trouvera ci-dessous la table de ces degrés vocaux.

base	<i>guṇa</i>	<i>vṛddhi</i>
a	a	ā
i, ī	e	ai
u, ū	o	au
ṛ	ar	ār
ḷ	al	āl

Ligatures

Les combinaisons de consonnes se forment par ligature. En voici quelques exemples.

Ligatures horizontales

<i>nta</i>	<i>gna</i>	<i>jja</i>	<i>bhya</i>	<i>ṅṅa</i>	<i>ska</i>
न्त	ग्न	ज्ज	भ्य	ण्ण	स्क

Ligatures verticales

<i>kka</i>	<i>kva</i>	<i>ñja</i>	<i>pta</i>	<i>tna</i>	<i>śca</i>	<i>tta</i>
क्क	क्व	ञ्ज	प्त	तन	श्च	त्त

Ligatures particulières

<i>ṣṭha</i>	<i>hna</i>	<i>ddha</i>	<i>kṣa</i>	<i>jña</i>
ष्ट	ह्न	द्ध	क्ष	ज्ञ

Cette dernière combinaison se prononce en général *gya* ou *gnya*.

Signes spéciaux pour le “r” en combinaison

<i>rta</i>	<i>rtam</i>	<i>rke</i>	<i>rtī</i>	<i>pra</i>	<i>tra</i>	<i>dra</i>
र्त	र्तं	र्के	र्ती	प्र	त्र	द्र

Méthode de transcription

Nous avons choisi de représenter la lettre श् par *ś*, et non par *ç* – ce dernier usage est obsolète. Nous écrivons *ai* et non *āi*, et de même *au* et non *āu*. Nous n’avons pas suivi Burnouf et l’école de Nancy dans l’utilisation de symboles typographiques spéciaux pour les lettres aspirées ध्, थ्, फ्, etc. que nous transcrivons *dh*, *th*, *ph*, etc. respectivement. Nous n’avons pas employé non plus la transcription *x* pour la ligature क्ष, que nous rendons *kṣ*. Enfin nous rendons toujours व् par *v*, même lorsque *w* serait mieux justifié par la prononciation.

Présentation du lexique

Il nous a paru essentiel de viser à une certaine complétude vis-à-vis de l’origine étymologique des mots. Ceci nous a amené à accepter dans le lexique certains mots peu courants dans la langue classique, mais dont la présentation était rendue nécessaire par l’introduction de l’un de ses composés. D’une certaine manière, l’origine étymologique est la sémantique originelle du mot, la “teinte d’origine” dont la coloration par les différents usages détermine la palette des significations du mot.

Le principal problème à résoudre dans un lexique sanskrit concerne l’ordonnancement séquentiel des mots dérivés d’une même racine. Le problème consiste à mélanger l’ordre lexicographique standard issu de l’ordre alphabétique avec l’ordre logique plaçant un mot sous les mots dont ils dérivent. Les dictionnaires existants peuvent privilégier plus ou moins l’ordre logique par rapport à l’ordre lexicographique. C’est ainsi que le dictionnaire de Monier-Williams et le manuel de Bergaigne classent *caya* sous *ci*, alors que le dictionnaire de Renou classe *caya* comme entrée indépendante. Il s’ensuit que dans le premier cas *car* apparaît avant *caya*, alors que dans le deuxième cas il apparaît après.

Il y a donc deux conceptions possibles de la présentation d’un dictionnaire sanskrit. La première est *logique*, suivant la composition des mots par agglutination à partir d’une racine. Ce parti pris est celui du dictionnaire de Monier-Williams jusqu’à un certain point (et sur 4 niveaux!), mais surtout du manuel de Bergaigne systématiquement et récursivement. La deuxième méthode, plus *classique*, liste les mots dans l’ordre alphabétique standard, de la gauche vers la droite; c’est celle qui est adoptée dans les dictionnaires de Burnouf et de Renou, sauf pour les composés. Cette méthode est généralement considérée comme plus pratique pour les débutants.

Nous avons adopté une voie moyenne, en acceptant en cas de doute une redondance qui facilitera l'usage du lexique sans entraîner une trop grande duplication. C'est ainsi qu'un participe passé est toujours indiqué avec sa racine, alors qu'il est souvent rappelé indépendamment dans son rôle d'adjectif. De même, le pronom personnel masculin de la troisième personne apparaît sous son thème *tad*, sous ses nominatifs masculin *sa*, féminin *sā* et neutre *tat*, mais aussi en tant qu'adjectif (ce) *sa*. Certaines formes déclinées de pronoms ont même été rappelées comme entrées supplémentaires.

En règle générale, on donne d'abord, pour chaque mot, la forme *devanāgarī*, éventuellement précédée du signe √ pour indiquer une racine. Lorsque plusieurs mots sont rangés sous une racine ou un thème principal, seul le mot principal est donné en *devanāgarī*. Les homonymes sont numérotés avec des indices 1, 2, ...

Nous donnons le thème des mots, et non leur nominatif, comme le fait Coulson. Ainsi *deva*, masculin, se décline-t-il en *devas* au nominatif singulier, qui peut se transformer en *devaḥ* ou *devo* par consonnance [*sandhi*], alors que *liṅga*, neutre, donnera *liṅgam* ou *liṅgaṃ*. Les noms irréguliers sont parfois donnés avec une forme faible du thème, utilisée pour les cas autres que le nominatif et l'accusatif. Parfois on donne encore une forme oblique du thème, utilisée pour les cas faibles, autres que instrumental, datif et ablatif des genres féminins et neutres, ainsi que locatif neutre. Le lecteur désirant approfondir ces notions, et trouver les tables de déclinaison et de flexion, pourra consulter la grammaire élémentaire de Gonda, ou les grammaires plus complètes de Renou ou de Whitney.

On indique ensuite éventuellement l'étymologie du mot, entre crochets. On donne alors sa catégorie syntaxique. Les substantifs sont indiqués par m. f. ou n. suivant leur genre. Les adjectifs (a.) sont donnés sous leur thème, avec entre crochets la forme féminine. Les noms en *in* et en *tr̥* sont indiqués comme agents; ils peuvent servir de substantifs masculins comme d'adjectifs (leur féminin étant en *inī* et en *trī* respectivement). Dans le cas des verbes, on donne ensuite entre crochets leur famille, puis un certain nombre de formes conjuguées, en commençant par le présent, avec la conjugaison de la 3ème personne du singulier (sauf l'impératif, qui est à la 2ème personne). Pour les racines, on indique après pf. les préfixes utilisés pour former d'autres verbes. Pour les verbes composés, on ne donne en général que le présent et le participe passé. On emploie gérondif pour l'adjectif verbal d'obligation, que Bergaigne appelle participe futur passif (ex. *k.rtya* à faire) et absolutif pour l'adjectif verbal invariable de subordination, qu'il appelle gérondif (ex. *k.rtvaa* ayant fait).

Les différentes significations du mot sont ensuite listées. Les sens distincts sont séparés par le signe |. Les sens voisins sont séparés par des points-virgules, les quasi-synonymes sont séparés par des virgules. Si un mot est employé dans plusieurs genres, ou plusieurs catégories grammaticales, ces différentes utilisations sont séparées par un tiret. De même pour les modes de conjugaison des verbes. Par exemple, la conjugaison causale est mentionnée séparément de la conjugaison ordinaire lorsque les deux existent. De même pour la conjugaison passive.

Enfin, on donne parfois quelques mots de même origine étymologique dans des langues Indo-européennes (grec, latin, anglais, allemand, français, quelquefois hindi). Ces indications étymologiques suivent le symbole ||. Quelquefois certaines expressions idiomatiques sont enfin mentionnées, et quelques citations donnent des exemples d'utilisation.

Notre lexique contient les termes les plus couramment utilisés par les indianistes. Les termes du domaine religieux ou métaphysique ont été classés en quatre catégories, quelquefois un peu arbitrairement : mythologie et philosophie d'une part pour les termes "orthodoxes", bouddhisme et jaïnisme d'autre part. Toutefois, afin de ne pas encombrer exagérément la lexicographie, nous ne donnons que des indications sommaires sur leur signification, nous ne prétendons aucunement offrir une véritable encyclopédie du domaine. Nous renvoyons les lecteurs qui souhaitent approfondir les concepts philosophiques ou mythologiques au Dictionnaire de la civilisation indienne de Louis Frédéric, collection bouquins, Robert Lafont 1987, ou bien sûr au monumental Manuel des Études Indiennes de Renou et Filliozat, Maisonneuve (rééd. 1985), ouvrage très complet mais difficile à consulter par manque d'index.

Nous espérons remplir avec ce lexique une lacune, les dictionnaires franco-sanskrits existants s'adressant davantage au linguiste qu'à l'étudiant indianiste. C'est ainsi que Bergaigne déclare "in-

opportun de fatiguer par des choses trop indiennes” ses lecteurs débutants en sanskrit, et n’hésite pas sur ce principe à omettre le mot *śiva* de son lexique. Même le Stchoupak, Nitti et Renou, dont le vocabulaire est pourtant considérablement plus complet que notre lexique élémentaire, propose ‘oranger’ pour l’arbre *bilva*, dont la feuille est la première composante des rites du culte de Śiva.

Nous ne donnons qu’occasionnellement les références aux textes d’origine. Ainsi nous ne donnons pas les différentes versions d’un même mythe, souvent incompatibles entre elles, mais nous préférons donner une version synthétique uniforme. On ne donne pas non plus les variantes géographiques, ni d’indication sur la période historique concernée (sauf la mention occasionnelle ‘védique’). Plus généralement, le point de vue linguistique est synchronique plutôt que diachronique, mais le temps ici est le temps mythique plutôt que tel ou tel temps historique particulier.

Il est difficile de faire œuvre originale dans le domaine de la lexicographie sanskrite. La voie est étroite entre le plagiat pur et simple et l’innovation suspecte d’erreur. Nous ne nous sommes écartés de la tradition qu’en de rares occurrences. C’est ainsi que nous listons la forme causale d’un verbe sous son thème, souvent augmentation *vṛddhi* du thème du présent. Les autres formes à ce degré vocal, typiquement les substantifs obtenus par le suffixe *-ya*, sont indiquées comme dérivant du thème causal, ce qui simplifie les notations ; d’ailleurs, ils correspondent souvent au gérondif du causatif. Nous appelons “réfléchie” la voix de conjugaison appelée en sanskrit *ātmanepada*, et appelée usuellement “moyenne” par les grammairiens (car intermédiaire entre l’actif et le passif). Il est vrai que cette voix ne correspond pas toujours à un emploi réflexif, l’action étant “pour soi” plutôt qu’“à soi”, mais nous trouvons néanmoins cette terminologie plus parlante.

Nous tenons à remercier Frans Velthuis, de l’Université de Groningen, pour l’utilisation de son logiciel de traitement des ligatures DEVNAG. Le traitement de texte utilisé est T_EX, dû à Donald Knuth. Merci également à André Padoux et Philippe Flajolet pour leurs conseils judicieux. Christian Rinderknecht a fourni des indications utiles pour le vocabulaire bouddhiste. Nous demandons l’indulgence du lecteur pour les nombreuses erreurs qui doivent subsister. Qu’il soit assez aimable pour nous les signaler.

Gérard Huet

इदंलिखितम् इदंसंस्कृतम्

Abréviations utilisées

a.	adjectif	ic.	<i>in compositi</i>
abl.	ablatif	ifc.	<i>in fine compositi</i>
abs.	absolutif	iic.	<i>in initio compositi</i>
ac.	actif	imp.	impératif
acc.	accusatif	impers.	impersonnel
adr.	terme d'adresse	impft.	imparfait
adv.	adverbe	ind.	indéclinable
agt.	agent	inf.	infinitif
all.	allemand	inj.	injonctif
ang.	anglais	intens.	intensif
aor.	aoriste	interj.	interjection
approx.	approximativement	interr.	interrogatif
arch.	architecture	J.-C.	Jésus-Christ
astr.	astronomie	jn.	jaïnisme
av.	avec	lat.	latin
bd.	bouddhisme	lex.	lexicographie
ca.	causatif	lit.	littérature
c.-à-d.	c'est-à-dire	litt.	littéralement
cf.	<i>confer</i>	loc.	locatif
cl.	clitique	m.	masculin
comp.	composé	math.	mathématique
compar.	comparatif	méd.	médecine
cond.	conditionnel	mod.	moderne
conj.	conjonction	mus.	musique
conjug.	conjugaison	myth.	mythologie
cons.	consonne	n.	neutre
contr.	contraction	natu.	naturalisme
corr.	correspondant	nom.	nominatif
corrél.	corrélatif	not.	notamment
dat.	datif	nota.	notation
dém.	démonstratif	np.	nom propre
dés.	désidératif	num.	numéral
du.	duel	obl.	oblique
épth.	épithète	opp.	opposé à
ex.	exemple	opt.	optatif (potentiel)
excl.	exclamatif	ord.	ordinal
ext.	extension	part.	particule
f.	féminin	patr.	patronyme
fb.	faible	péj.	péjoratif
fig.	figuré	péri.	périphrastique
fr.	français	pers.	personne
fut.	futur	pf.	préfixe
g.	génitif	pft.	parfait
gén.	général	phil.	philosophie
géo.	géographie	phon.	phonétique
gr.	grec	pl.	pluriel
gram.	grammaire	postp.	postposition
hi.	hindi	pfu.	participe futur
hist.	histoire	pfp.	participe futur passif
hom.	homonyme	pp.	participe passé passif
i.	instrumental	ppa.	participe passé actif
id.	<i>idem</i>	ppft.	participe parfait

ppr.	participe présent
pr.	présent
préc.	précatif
prép.	préposition
prk.	<i>prakṛt</i>
pron.	pronom
ps.	passif
qqc.	quelque chose
qqf.	quelquefois
qqn.	quelqu'un
r.	réfléchi
red.	reduplication
resp.	respectivement
rhét.	rhétorique
rit.	rituel
s.	substantif
sf.	suffixe
sg.	singulier
soc.	société
subj.	subjonctif
super.	superlatif
suppl.	supplétif
symb.	symbolique
syn.	synonyme
tantr.	tantrique
th.	thème
v.	verbe
var.	variante
véd.	védique
vn.	verbe nominal
voc.	vocatif
vr.	<i>vṛddhi</i>
vulg.	vulgaire
zoo.	zoologie

AiB.	Aitareya Brāhmaṇa
AP.	Agni Purāṇa
BhG.	Bhagavadgītā
BhP.	Bhāgavata Purāṇa
BP.	Brahma Purāṇa
BrP.	Brahmāṇḍa Purāṇa
BS.	Bṛhat Saṃhitā
BU.	Bṛhadāraṇyaka Upaniṣad
ChU.	Chāndogya Upaniṣad
HV.	Harivaṃśa
IU.	Īśa Upaniṣad
KA.	Kauṭīliya Arthaśāstra
KB.	Kauṣītaki Brāhmaṇa
KeU.	Kena Upaniṣad
KS.	Kāṭhaka Saṃhitā
KSS.	Kathāsaritsāgara
KU.	Kaṭha Upaniṣad
Mah.	Mahābhārata
Mai.	Maitrāyaṇī Upaniṣad
MkP.	Mārkaṇḍeya Purāṇa
MP.	Matsya Purāṇa
MO.	Muṇḍakopaniṣad
MS.	Manu Smṛti
MU.	Muktika Upaniṣad
PP.	Padma Purāṇa
Rām.	Rāmāyaṇa
RV.	Ṛgveda Saṃhitā
SB.	Śatapatha Brāhmaṇa
SK.	Siddhānta Kaumudī
SkP.	Skanda Purāṇa
SP.	Śiva Purāṇa
Ve.	Veṇīsaṃhāra
VJ.	Vessantara Jātaka
VP.	Viṣṇu Purāṇa
YS.	Yogasūtra
YV.	Yoga Vaiśiṣṭha

अ a

अ a var. *an*₁ pf. privatif ou négatif || gr. α , $\alpha\nu$; lat. *in*; ang. *un*; fr. *a*, *an*.

अंश् *aṃś* [vn. *aṃśa*] v. [10] pr. (*aṃśayati*) diviser, distribuer.

अंश *aṃśa* [aś₁] m. (ce qu'on obtient) part, partie, portion, division, part d'héritage | myth. véd. np. d'Aṃśa "Dispensateur", radieux [*āditya*] mineur personnifiant la rétribution divine.

aṃśena avatī myth. ["descendre partiellement"] se dit de Viṣṇu incarnant une partie de Lui-même sur Terre comme *avatāra*; cf. *kalā*₂.

aṃśaka [-ka] a. m. n. f. *aṃśikā* ifc. qui fait partie de.

अंशु *aṃśú* [aṃś] m. véd. filament ou jus de la plante *soma* | rayon jaillissant (de lumière).

aṃśuka [-ka] n. tissu, vêtement.

aṃśumat [-mat] a. m. n. radieux, rayonnant — m. le Soleil | myth. np. du roi Aṃśumān "Rayonnant", fils d'Asamañjas, père de Dilīpa; il découvrit les cendres des 60000 fils de son grand père Sagara, et obtint de Kāpila que son petit-fils Bhagīratha puisse les purifier par la descente du Gange.

अंस *aṃsa* m. épaule || lat. *umerus*; all. *amsa*.

अहस् *aṃhas* n. étroitesse, étouffement; étranglement, asphyxie | anxiété, angoisse | phil. le péché, le Mal; cf. *nirṛti* || gr. $\alpha\psi\omicron\varsigma$; lat. *angor*; fr. *angoisse*; all. *Angst*.

°अक -aka [ac] vers | cf. -ka.

अकथित *akathita* [a-kathita] a. m. n. non mentionné, sous-entendu | gram. se dit de l'objet secondaire d'un verbe gouvernant deux accusatifs.

अकनिष्ठ *akaniṣṭha* [a-kaniṣṭha] a. m. n. qui n'est pas le plus jeune.

akaniṣṭhatā [-tā] f. aïnesse (fait d'être le plus vieux).

अकन्या *akanyā* [a-kanyā] f. femme qui n'est plus vierge.

अकम्प्य *akampya* [a-kampya] a. m. n. imperturbable, inamovible.

अकर्तृ *akarṭṛ* [a-karṭṛ] a. m. n. non créateur, non auteur; inactif.

अकर्मक *akarmaka* [a-karmaka] a. m. n. inactif | gram. (verbe) intransitif; opp. *sakarmaka*.

अकर्मन् *akarman* [a-karman] n. inactivité, inaction — a. m. n. inactif.

अकस्मात् *akasmāt* [a-kasmāt] adv. sans cause apparente; tout d'un coup, de manière inattendue; accidentellement, par hasard; en vain.

akasmādāgantū [āgantū] m. arrivée fortuite, hôte inattendu.

अकाम *akāma* [a-kāma] a. m. n. sans désir, indifférent; non épris de, qui ne prend pas plaisir

à | gram. qualifie le *sandhi* qui élide un 'r' final devant un 'r' initial — n. phil. absence de désir.

अकार *akāra* [(a)-kāra] m. le son ou la lettre 'a'.

akārānta [anta] a. m. n. gram. (mot) terminé par 'a'.

अकारण *akāraṇa* [a-kāraṇa] n. absence de motif — a. m. n. sans raison, sans motif, sans cause. *akāraṇam* var. *akāraṇena* adv. sans raison.

अकार्य *akārya* [a-kāra] a. m. n. qui ne doit pas être fait; mauvais, défendu, interdit — n. mauvaise action.

अकाल *akāla* [a-kāla₁] m. temps défavorable, contre-temps.

akāle adv. à contre-temps | sans délai.

अकिंचन *akiṃcana* var. *akiñcana* [a-kiṃcana] a. m. n. pauvre, indigent ("qui n'a rien").

अकिंचिद् *akiṃcid* var. *akiñcid* [a-kiṃcid] adv. rien.

akiṃcijjñā [jñā] a. m. n. ignorant ("qui ne sait rien").

akiṃcitkara [kara₁] a. m. n. impuissant ("qui ne fait rien").

अकीर्ति *akīrti* [a-kīrti] f. honte, déshonneur, disgrâce, infamie.

akīrtikara [kara₁] a. m. n. déshonorant, dégradant, qui fait honte.

अकुटिल *akuṭila* [a-kuṭila] a. m. n. droit, non courbe.

अकूपार *akūpāra* a. m. n. véd. illimité — m. mer | myth. np. d'Akūpāra "l'illimité", tortue mythique soutenant le monde; cf. Kūrma.

अकृत *akṛta* [a-kṛta] a. m. n. non commis, non fait, non accompli; incréé | pas mûr; non cuit.

akṛtavraṇa [vraṇa] m. myth. [Mah.] np. du brāhmane Aakṛtavraṇa "qui n'a blessé personne", ami de Jāmadagnya.

akṛtārtha [artha] a. m. n. infructueux, qui a échoué, qui n'a pas atteint son but | non satisfait.

अकृत्य *akṛtya* [a-kṛtya] n. le mal.

अकृत्वा *akṛtvā* [a-kṛtvā] ind. n'ayant pas fait.

अकेश *akeśa* [a-keśa] a. m. n. chauve | myth. np. d'Akeśa "le Chauve", épith. de Ketu.

अक्त *aktā* [pp. *añj*] a. m. n. oint, fardé.

अक्तु *aktú* [akta] m. pommade, fard | lumière, rayon | nuit.

अक्रियमाण *akriyamāṇa* [a-kriyamāṇa] a. m. n. n'étant pas accompli.

अक्रूर *akrūra* [a-krūra] a. m. n. pas méchant.

अक्लिष्ट *akliṣṭa* [a-kliṣṭa] a. m. n. frais, dispos, reposé; serein | impeccable.

अक्ष *ākṣa* m. essieu de voiture, objet tournant | *akṣā* dé à jouer (cylindre d'ivoire de section carrée, qu'on fait rouler pour choisir un nombre

entre 1 et 4) | myth. cf. Akṣakumāra — n. ifc. œil || lat. axis; ang. axle; fr. axe.

akṣakumāra [kumāra] m. myth. [Rām.] np. du jeune *rākṣasa* Akṣakumāra “Œil”, fils cadet de Rāvaṇa et Mandodarī; il fut tué par Hanumān.

akṣapriya [priya] a. m. n. [“aimé des dés”] heureux au jeu, chanceux | adonné au jeu, joueur.

akṣamālā [mālā] f. rosaire | myth. np. d’Akṣamālā, avatar d’Arundhatī.

अक्षत *akṣata* [a-kṣata] a. m. n. non frappé, non blessé, indemne; non brisé — m. pl. *akṣatās* grains non vannés (not. d’orge).

अक्षन् *akṣān* [akṣa] n. œil | phil. [sām̐khyā] le sens [buddhīndriya] de la vue; son régent [niyantṛ] est Āditya; la perception [tanmātra] associée est la forme [rūpa]; syn. *caṣus* — n. *akṣi* id. | du. *akṣī* les (2) yeux | véd. le Soleil et la Lune || lat. *oculus*; ang. eye; fr. œil.

अक्षम *akṣama* [a-kṣama] a. m. n. incapable de ⟨loc. inf. ifc.⟩; qui ne convient pas | envieux, impatient — f. *akṣamā* envie; impatience.

akṣamavat [-vat] a. m. n. impatient.

अक्षर *akṣāra* [a-kṣāra] a. m. n. impérissable, inaltérable; éternel — n. son; phonème, syllabe | lettre, caractère | la syllabe sacrée *om*.

akṣaranyāsa [nyāsa] m. écriture.

akṣaramuṣṭikākathana [muṣṭikākathana] n. l’art de parler avec ses doigts, l’un des 64 arts [kalā₂].

akṣarasamāmnāya [samāmnāya] m. gram. énumération des phonèmes dans les *śivasūtrāṇi*.

akṣarāvali [āvali] f. chaîne de caractères.

अक्षान्ति *akṣānti* [a-kṣānti] f. impatience, intolérance; irritabilité.

अक्षार *akṣāra* [a-kṣāra] a. m. n. non caustique, non amer; non épicé.

akṣārālavaṇa [alavaṇa] a. m. n. qui n’est ni épicé ni salé.

akṣārālavaṇāśin [āśin] agt. m. qui s’abstient de manger l’épicé et le salé.

अक्षि *akṣi* cf. *akṣan*.

अक्षोभ्य *akṣobhya* [a-kṣobhya] a. m. n. se-rein, inébranlable, imperturbable — m. bd. np. d’Akṣobhya “l’Inébranlable”, *jina* gardien de l’Est dans le panthéon du *mahāyāna*, représenté en gén. en *bhūmisparśamudrā*.

अक्षौहिणी *akṣauhiṇī* [vr. akṣobhya] f. armée complète de 10 corps d’armée [anikinī] comprenant 21870 éléphants et chariots, 65610 chevaux et 109350 fantassins.

akṣauhiṇīpati [pati] m. général en chef.

अखण्ड *akhaṇḍa* [a-khaṇḍa] a. m. n. entier, indivis; intégral; ininterrompu, continué.

akhaṇḍam adv. sans interruption.

akhaṇḍabhārata [bhārata] n. la Grande Inde; l’Inde éternelle.

akhaṇḍavākya [vākya] n. gram. phrase indivisible, parole continue.

akhaṇḍavākyaśphoṭa [sphoṭa] m. gram. théorie de Bhartṛhari, posant l’indivisibilité de la sémantique de la phrase.

अखिल *akhila* [a-khila] a. m. n. *akhilā* entier, intégral, complet [“sans lacune”]; tout.

akhilena adv. entièrement.

अग *aga* [a-gam] m. montagne; arbre [“immobile”].

अगण्य *agaṇya* [a-gaṇya] a. m. n. innombrable.

अगतासु *agatāsu* [a-gatāsu] a. m. n. vivant.

अगद *agadā* [a-gadā₂] a. m. n. non malade; sain, bien portant.

अगम्य *agamya* [a-gamya] a. m. n. impénétrable, inaccessible — f. *agamyā* soc. femme avec qui on ne doit pas avoir de rapport sexuel.

agamyāgamana [gamana] n. inceste.

अगस्ति *agasti* [aga-asta] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Agasti ou Agastya “Qui déplace les montagnes”, né du sperme mélangé de Mitra et de Varuṇa par la nymphe Urvaśī; né dans une cruche, il est de petite stature; il représente l’énergie dévorante du Soleil; il digéra l’ogre [rākṣasa] Vātāpi, qui se déguisait en mets succulent pour faire éclater ceux qui en mangeaient; et réduisit en cendres son frère Ilvala; il assécha l’océan en l’avalant en une gorgée à la demande d’Indra, pour combattre l’*asura* Kālīya qui s’y cachait; l’assèchement de la terre qui en résulta fut remédié par Bhagīratha, qui fit descendre sur Terre le Gange Céleste; il obligea les monts Vindhya à s’agenouiller devant lui, et conquiert et civilisa le Sud de l’Inde, où il introduisit le brahmanisme; il est réputé être l’auteur d’hymnes védiques; il fut un archer insurpassable, et il donna son arc magique à Rāma, qu’il abrita pendant son exil; il conquiert le *daitya* Ilvala pour lui prendre ses richesses; Dṛḍhadasyu est son fils de sa femme Lopāmudrā; on le représente blanc et barbu, avec une grosse panse, tenant un pot à eau; à sa mort, il fut fixé au ciel du Sud comme la très brillante étoile Canopus (α de la Carène), dont il est le régent | astr. l’étoile Canopus; on dit que les eaux souillées sont purifiées à son lever | var. *agastya* myth. id.

अगस्त्य *agastya* cf. *agasti*.

अगाध *agādha* [a-gādha] a. m. n. profond, où l’on n’a pas pied.

agādhatā [-tā] f. profondeur.

अगार *agāra* var. *āgāra* n. m. maison, habitation ; demeure.

अगुण *aguṇa* [*a-guṇa*] a. m. n. sans qualité, sans valeur, mauvais — m. mauvaise qualité, défaut ; démerite, faute.

अगुरु *aguru* [*a-guru*] a. m. n. léger | phon. voyelle légère — m. natu. bot. *Aquilaria Agallocha*, arbre Agar — n. bois d'arbre Agar ou encens tibétain, remède psychoactif utilisé en médecine ayurvédique ; utilisé en fumigation comme parfum.

अगोचर *agocara* [*a-gocara*] a. m. n. qui n'est pas du domaine ; qui n'est pas à la portée, inaccessible.

अग्नि *agni* m. feu | myth. véd. np. d'Agni, dieu du Feu, un *āṅgīrasa* ; on le dit fils de son éclat *Āṅgīrā* ou engendré par *Bṛhaspati* (ou parfois par son fils *Śaṃyu*) ; il est aussi appelé Auto-engendré [*Tanūnapāt*] ; il mange l'oblation pour en porter le parfum aux dieux, et à ce titre sert d'intermédiaire entre les hommes et les dieux ; on dit qu'Oblation [*Svāhā*] est son épouse ; il protège des ténèbres, et garde le foyer ; il est l'Hôte (*Atithi*) ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Sud-Est ; sa monture est le bélier [*meṣa*] ; astr. il préside le *nakṣatra* des *Kṛttikās* ; phil. [*sāmkhya*] il est le régent [*niyantṛ*] de la faculté de parole [*vāc*] ; on l'invoque par des prières conciliatoires [*āprī*]₂ ; cf. *Atithi*, *Anala*, *Apāmnapāt*, *Jātavedā*, *Dahana*, *Pāvaka*, *Bharata*₄, *Mātariśvā*, *Vasu*₁, *Vahni*, *Vaiśvānara*, *Havyavah*, *Hutabhuk*, *Hutāśana* | phil. [*āyurveda*] principe chaud, opp. principe froid [*soma*] || lat. *ignis* ; fr. agile.

agnikuṇḍa [*kuṇḍa*] n. fosse pour recevoir le feu sacré [*agnihotra*].

agnicayana [*cayana*] n. soc. empilement de briques pour l'autel du feu védique [*uttaravedī*] ; il comprend 30×60 = 10800 briques | soc. rite de construction de cet autel.

agnicit [*cit*]₃ a. m. n. f. soc. qui empile les briques de l'autel du feu védique.

agnitva [*-tva*] n. qualité ignée.

agniparīkṣā [*parīkṣā*] f. épreuve du feu, ordalie par le feu.

agnimitra [*mitra*] m. np. du roi Agnimitra “l'ami d'Agni” ; cf. *Mālavikāgnimitra*.

agnivelā [*velā*] f. [“heure du feu”] heure de ranimer le feu sacré | après-midi.

agniveśa [*veśa*] m. myth. [Mah.] np. de l'ermite Agniveśa “Proche du Feu” ; Agasti lui apprit l'art des armes, qu'il enseigna à *Droṇa* et *Drupada* ; *Bharadvāja* lui enseigna la science médicale [*Āyurveda*].

agnīśaraṇa [*śaraṇa*] n. véd. lieu où est entretenu le feu sacré.

agniṣoma [*soma*] m. du. *agniṣomau* myth. le couple Agni-Soma, symbolisant l'union des contraires du feu et de l'eau.

agniṣtoma [*stoma*] m. soc. “louange à Agni” , un rite véd. du *soma*.

agnihotra [*hotra*] n. véd. oblation à Agni (not. de lait frais) ; il est accompli matin et soir par les brâhmanes | soc. feu sacré perpétuel, préservé dans l'*agnikuṇḍa* ; le brâhmane initié doit l'honorer trois fois par jour après le bain et le garder perpétuellement allumé.

agnihotrahavanī [*havanī*] f. véd. cuiller à oblation.

agnihotrin [*-in*] m. [nom. *agnihotrī*] véd. prêtre pratiquant l'*agnihotra*.

agnyādheya [*ādheya*] n. véd. installation du feu sacré.

अग्र *āgra* n. pointe, sommet, extrémité | dessus ou devant de qqc. ; surface ; façade — ifc. le meilleur de.

agre en face, devant ; en présence de ⟨g.⟩ | d'abord, à l'origine ; avant ⟨abl.⟩.

agraja [*ja*] a. m. n. aîné [“né en premier”] — m. frère aîné (opp. *anuja*) — f. *agrajā* sœur aînée.

agratās [*-tas*] adv. en tête ; devant qqc. ⟨g.⟩ ; devant soi ; en présence de ⟨g.⟩ | d'abord ; avant, d'avance.

agrataḥ *kṛ* mettre en avant.

agrahāyaṇa [*hāyaṇa*] m. n. épith. de *mārgaśīrṣa* (novembre-décembre), “meilleur mois de l'année”.

agrahāra [*hāra*]₁ m. soc. donation de terres ou de villages faite par le roi à une communauté de brâhmanes.

agryā [*-ya*] a. m. n. qui est en tête, le meilleur ; éminent.

अग्रह *agraha* [*a-graha*] m. phil. non appréhension, non perception.

अघ *aghā*₁ a. m. n. mauvais, impur ; malveillant ; déchu (de sa caste) — n. impureté, faute ; péché, mal ; peine — m. myth. np. du démon [*asura*] *Agha*, vaincu par *Kṛṣṇa* enfant || lat. *ango* ; all. *Angst*.

bhuñjate te tvagham pāpā ye pacantyātma-kāraṇāt [BhG.] Mais ils ne mangent que de l'ordure les pécheurs qui ne cuisinent que pour eux-mêmes.

aghamarṣaṇa [*marṣaṇa*] n. soc. rite d'absolution des péchés, effectué en expirant par les narines au-dessus d'un récipient d'eau.

अघ *agha*₂ [vn. *agha*₁] v. [10] pr. (*aghāyati*) faire du mal ; avoir de mauvaises intentions.

अघोर *aghora* [*a-ghora*] a. m. n. non terrible.

अघोरचक्षुस् *aghoracakṣus* [*a-ghoracakṣus*] a. m. n. qui n'a pas le mauvais œil.

अघोष *aghoṣa* [*a-ghoṣa*] a. m. n. phon. sourde (consonne) ; opp. *ghoṣavat*.

अघ्न्य *aghnya* [*a-ghnya*] m. taureau [“qui ne doit pas être tué”] — f. *aghnyā* vache.

अङ्क *aṅk* [vn. *aṅka*] v. [10] pr. (*aṅkayati*) pp. (*aṅkita*) pfp. (*aṅkya*) marquer au fer, flétrir ; mettre un sceau, tamponner.

अङ्क *aṅkā* [*aṅc*₁] m. crochet ; courbe ; courbe des hanches, flanc, giron, sein ; voisinage | signe, marque ; chiffre, sceau ; acte (d'une pièce de théâtre) | soc. cérémonie de la marque, préludant à la frappe de la monnaie d'or pour l'année || lat. *uncus*.

aṅkayantra [*yantra*] n. phil. [tantr.] diagramme portant un carré magique, souvent dédié à une planète [*graha*].

अङ्कित *aṅkita* [pp. *aṅk*] a. m. n. marqué, flétri.

अङ्कुर *aṅkura* m. bourgeon, jeune pousse, rejeton.

yathā deśastathā bhāṣā yathā rājā tathā prajā | *yathā bhūmistathā toyaṃ yathā bījastathāṅkuram* || tel pays telle langue ; tel roi tels sujets ; telle terre telle eau ; telle graine tel bourgeon.

अङ्कुश *aṅkuśā* [*aṅka*] m. croc (not. servant au cornac à diriger un éléphant).

aṅkuśadhāriṇam portant le croc comme emblème (se dit de Gaṇeśa).

aṅkuśamudrā [*mudrā*] f. soc. geste rituel utilisé comme bénédiction ; le majeur est étendu verticalement vers le sol, les autres doigts sont pliés.

अङ्क्या *aṅkya* [pfp. *aṅk*] a. m. n. à marquer ; à stigmatiser.

अङ्क्य *aṅkh* [vn. *aṅka*] v. [10] pr. (*aṅkhāyati*) pf. (*pari*) accrocher, harponner.

√अङ्क *aṅg* v. [1] pr. (*aṅgati*) aller, se déplacer.

अङ्ग *aṅga*₁ [*aṅg*] n. membre ; partie du corps ; le corps en entier ; la personne, la forme | partie, portion, subdivision ; annexe | phil. l'une des 6 disciplines annexes du Veda ; cf. *vedāṅga* | (par ext.) symb. le nombre 6 | phil. une des 5 subdivisions de l'évocation [*mantra*] ; on distingue : les moyens de l'initialisation [*karmaṇāmārambhopāya*], l'équipement en hommes et en matériels [*puruṣadravyasmapad*], la distribution de l'espace et du temps [*deśakālavibhāga*], la réaction au désastre [*vipattipratikāra*] et le succès [*kāryasiddhi*] | phil. l'une des 8 pratiques du *rājayoga* ; cf. *aṣṭāṅgayoga* | jn. l'une des 12 parties du canon *jaina* | gram. radical, thème (fort), base de flexion (forme non infléchie) | géo. le Bengale | myth. np. du roi Aṅga du Bengale, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā | pl. *aṅgās* géo. np. des Aṅgās, les bengalis — ifc. annexe de, partie de — a. m. n. subdivisé | contigu.

aṅgī kṛ donner sa part, concéder ; consentir, promettre.

aṅgada [*da*] n. bracelet porté au bras.

aṅgarāga [*rāga*] m. application de cosmétiques sur le corps après le bain.

aṅgavidyā [*vidyā*] f. l'un des 64 arts ; syn. *kalā*₂.

aṅgaśikhara [*śikhara*] m. n. arch. réduction de pavillon dans une toiture pyramidale ; syn. *uruśrṅga*.

aṅgikaraṇa [*karaṇa*] n. fait de promettre ; concession.

अङ्ग *aṅgā*₂ part. affirme, confirme, ou exprime le désir ou l'impatience ; bien, d'accord ; certes ; s'il vous plaît ; vite | juste ; seulement.

kim aṅga combien mieux, vraiment.

te 'ṅga eux seuls.

so 'ṅga lui seul.

yad aṅga juste quand.

अङ्गन *aṅgana* [*aṅg-ana*] n. marche | cour [“endroit où l'on marche”] | *aṅgaṇa* cour, aire — f. *aṅganā* [“qui a une belle forme”] femme ; épouse.

अङ्गार *aṅgāra* m. charbon ; charbon ardent, braise.

aṅgāraka [*-ka*] m. astr. np. de l'influence [*graha*] Aṅgāraka “Charbon ardent”, régent de la planète Mars ; cf. Kuja, Bhūmija, Maṅgala.

aṅgāraparṇa [*parṇa*] m. myth. [Mah.] np. du roi des *gandharvās* Aṅgāraparṇa “Aux ailes de braise” ; il possédait la science de vision extralucide [*cākṣuṣī*] ; il l'enseigna à Arjuna qui l'avait vaincu au combat ; en retour il obtint l'arme *āgneyāstra* ; cf. Citraratha.

अङ्गिरस् *aṅgiras* [*agni*] m. [nom. *aṅgirās*] myth. véd. np. du géniteur [*prajāpati*] Aṅgirā “l'Étincelant”, manifestation d'Agni en tant que pouvoir d'illumination, symbolisé par la lumière de l'éclair ; né de la bouche de Brahmā, il épousa Śraddhā, la Dévotion personnifiée, dont il engendra Utathya, et Bṛhaspati ; on mentionne aussi parfois Vayasya, Śānti, Ghora, Virūpa, Saṃvarta et Sudhanvā ; aussi appelé Atharvā ; qqf. épith. de Bṛhaspati ; [Mah.] comme il illuminait le ciel, les hommes se détournèrent d'Agni,

qui se cacha dans la forêt ; sans feu, le monde se désola, et Aṅgirā vint prier Agni de reprendre sa place, en reconnaissant qu'il n'était lui-même que son fils aîné | pl. *aṅgirasas* classe de sages [ṛṣi]; engendrés par Aṅgirā, ils sont associés aux chants de l'Atharvaveda ; cf. Gautama ; avec Bṛhaspati à leur tête, ils aidèrent Indra à libérer les eaux ; cf. *vala*.

अङ्गुरि *aṅguri* cf. *aṅgulī*.

aṅgurīya [-ya] m. n. bague.

aṅguriyaka [-ka] n. bague.

अङ्गुल *aṅgula* [*aṅguli*] m. unité de longueur, de taille la largeur du pouce (environ 19 mm).

अङ्गुलि *aṅguli* var. *aṅguri* [*aṅga*₁] f. doigt ; ortel | var. *aṅgulī* id.

aṅgulīya [-ya] m. n. bague.

aṅguliya [-ka] n. bague.

aṅguliveṣṭa [*veṣṭa*] m. gant.

अङ्गुष्ठ *aṅguṣṭha* [*aṅguli-stha*] m. pouce ; gros ortel.

अङ्घ्रि *aṅghri* m. pied ; pied d'un siège ; pied d'un arbre.

अच् *ac* var. *añc*₂, *īc* [*añc*₁] a. m. n. f. *acī* après pf. (*anu*₁, *apa*, *arva*, *ava*, *ut*, *tiras*, *dadhi*, *ni*, *parā*, *pra*, *prati*, *sam*) tourné vers, dirigé vers.

अचर *acara* [*a-cara*] a. m. n. f. *acarī* immobile — m. plante.

अचल *acala* [*a-cala*] a. m. n. f. *acalā* immobile, immuable ; stable, inébranlable ; impérissable ; permanent — m. montagne.

अचित् *acit* [*a-cit*₂] a. m. n. f. ignorant ; insensé ; stupide.

अचित्ति *acitti* [*a-citti*] f. stupidité.

अचिन्त्य *acintya* [*a-cintya*] a. m. n. inconcevable, inimaginable ; incompréhensible.

अचिर *acira* [*a-cira*] a. m. n. bref — acc. *aciram* adv. d'ici un instant, en peu de temps, avant peu, bientôt | depuis peu ; récemment — abl. *acirāt* id. — i. *acireṇa* id.

अच्छ *accha* a. m. n. brillant, clair ; transparent, pur.

acchabhalla [*bhalla*] m. natu. zoo. ours.

अच्छा *acchā* pf. vers (vb. mouvement).

अच्युत *acyuta* [*a-cyuta*] a. m. n. ferme, inébranlable ; constant, impérissable ; qui ne peut déchoir | myth. np. d'Acyuta "l'Impérissable", épith. de Kṛṣṇa-Viṣṇu comme principe suprême | math. infini.

acyutaprekṣa [*prekṣā*] m. np. d'Acyutaprekṣa "au regard fixe", maître [*guru*] de Madhva ; ce dernier le convertit au dualisme [*dvaita*].

√**अज्** *aj* v. [1] pr. (*ājati*) pr. r. (*ājate*) pf. (*ut*, *sam*) véd. mener, pousser, conduire || gr. $\alpha\gamma\omega$; lat. *ago*.

अज *ajā*₁ [*aj*] m. bouc — f. *ajā* chèvre || lat. *agnus* ; fr. agneau.

ajāvayas les chèvres et les brebis.

अज *ajā*₂ [*a-ja*] a. m. n. f. *ajā* non né | qui existe de toute éternité — m. temps | myth. np. d'Aja "Éternel", fils de Raghu, père de Daśaratha | myth. épith. de Śiva, Viṣṇu ou Brahmā — f. *ajā* ignorance | myth. np. d'Ājā "Éternelle", épith. de Māyā.

ajāikapad [*eka-pad*₂] m. myth. np. d'Ājāikapad "Éternel Unijambe", ou Ekapād, l'un des 11 souffles divins [*marut*], forme de Śiva-Bhairava ; il personnifie le poteau sacrificiel ; il est souvent représenté en *ūrdhvaliṅga* ; astr. il préside le *nakṣatra* Pūrvapṛṣṭhāpadās ($\alpha\beta$ de Pégase).

अजगव *ajagava* [*aja*₂] m. myth. np. d'Ājagava ou Ājakava, arc de Śiva [Śaivacāpa] fabriqué par Viśvakarmā afin de détruire Tripura ; après son combat infructueux contre Viṣṇu, Śiva le donna à Devarāta ; plus tard le roi Janaka en hérita ; au *svayaṃvara* de sa fille Sītā, le roi Rāma le cassa.

अजान *ajānā* [*a-jana*] a. m. n. désert — m. personne insignifiante.

अजप *ajapa* [*a-japa*] a. m. n. qui ne prie pas | non prononcé — f. *ajapā* phil. le *mantra haṃsa* (qui se ventile en silence).

ajapājapa [*japa*] m. phil. ventilation du *mantra haṃsa*.

अजय *ajaya* [*a-jaya*] m. défaite.

अजर *ajara* [*a-jara*] a. m. n. qui ne vieillit pas ; sans âge ; inusable, inaltérable.

ajarāmara [*amara*] a. m. n. sans âge et immortel.

ajarāmaravat [-vat] a. m. n. comme sans âge et immortel.

अजस्र *ajasra* [*a-jasra*] a. m. n. qui ne s'éteint pas ; perpétuel (not. feu).

अजात *ajāta* [*a-jāta*] a. m. n. non-né ; non encore né.

ajātaśatru [*śatru*] a. m. n. qui n'a pas d'ennemi ; pacifique — m. myth. [Mah.] np. d'Ājātaśatru "dont l'ennemi reste à naître", épith. de Yudhiṣṭhira.

अजित *ajita* [*a-jita*] a. m. n. invaincu — m. myth. np. d'Ājita "l'Invincible", épith. de Viṣṇu.

ajitanātha [*nātha*] m. jn. np. d'Ājitanātha "Maître invincible", 2^e *tīrthāṅkara* mythique ; son corps est doré, son symbole l'éléphant.

अजिन *ajīna* [aja₁-na] n. peau, not. d'antilope noire ou de chèvre.

अजिर *ajirā₁* [aja₁-ra] a. m. n. agile, rapide || lat. *agilis*.

अजिर *ajira₂* [vn. *ajira₁*] v. [10] pr. r. (*ajirāyate*) être rapide; détalier.

अजीगर्त *ajīgarta* [gṛ₁] m. myth. np. du brâhmane Ajīgarta “Qui n'a rien à avaler”; il avait trois fils, Śunaḥpuccha, Śunaḥśepa et Śunolāngūla; il vendit Śunaḥśepa pour 100 vaches au roi Hariścandra pour servir de substitut à son fils Rohitāśva comme sacrifice à Varuṇa; pour 100 vaches de plus il le lia au poteau sacrificiel, et pour 100 vaches encore il prit le couteau du bourreau; Ajīgarta est qqf. assimilé à Ṛcika.

अज्ञ *ajñā* [a-jñā] a. m. n. ignorant; stupide, sot | inconscient; dénué de conscience — m. sot. *ajñātā* [-tā] f. ignorance.

अज्ञात *ajñāta* [a-jñā₁-ta] a. m. n. inconnu || lat. *ignotus*; fr. ignorant.

ajñātakula [kula] a. m. n. dont on ne connaît pas la famille.

ajñātakulaśīla [śīla] a. m. n. dont on ne connaît ni la famille ni le caractère.

ajñātavāsa [vāsa₁] m. séjour incognito | myth. [Mah.]. 13^e année d'exil des *pāṇḍavās*.

अज्ञात्वा *ajñātvā* [a-jñātvā] adv. sans savoir.

अज्ञान *ajñāna* [a-jñā₁-na] n. ignorance. *ajñānāt* var. *ajñānatas* adv. par ignorance.

√अञ्ज *añc₁* v. [1] pr. (*añcati*) ps. (*acyāte*) pp. (*añcita*) pf. (*ut, ni*) v. [1] pr. (*ācati*) pp. (*aknā*) pf. (*ā*) courber, ployer — pr. r. (*añcate*) se courber, saluer — ca. (*añcayati*) dérouler; produire || gr. *αγκω*; lat. *uncus*; ang. ankle; all. Enkel; fr. angle, ancre.

अञ्ज *añc₂* cf. *ac*.

अञ्चन *añcana* [añc₁-ana] n. fait de ployer, de se courber; inclinaison, flexion.

अञ्चल *añcala* [añc₁-ala] m. frange d'un vêtement (de femme), d'une écharpe | œillade.

अञ्चित *añcita* [pp. *añc₁*] a. m. n. recourbé; bouclé (cheveux); dressé.

√अञ्ज *añj* v. [7] pr. (*anakti*) pp. (*akta*) abs. (*aktvā, -añjya*) pf. (*abhi, ā, vi, sam*) oindre, enduire; orner — pr. r. (*añkte*) s'enduire, s'oindre de; se farder — ps. (*ajyate*) être fardé, être beau — ca. (*añjayati*) oindre, enduire || lat. *ungo*; fr. oindre, onguent.

अञ्जन *añjana* [añj-ana] n. onguent, collyre, fard | myth. np. de l'éléphant céleste Añjana “Fardé”, *diggaḥja* de l'Ouest — f. *añjanā* myth. np. de la nymphe [apsaras] Añjanā, réincarnation de Puñjikasthalā changée en singe

par la malédiction d'un *ṛṣi* qu'elle avait insulté; son époux était le singe Kesarin; pour avoir un fils, elle pria le dieu Vent [Pavana] dont elle reçut la semence dans ses oreilles, et elle enfanta d'Ha-numān.

अञ्जलि *añjali* m. posture [*mudrā*] de salut : mains ouvertes jointes en signe d'hommage, levées devant la poitrine (égal), le front (*guru*), ou au-dessus de la tête (Dieu); cf. *mastakāñjali*. *añjaliṃ kṛ* saluer en posture d'*añjali*. *prāñjali* adv. en posture d'*añjali*.

अञ्जलिक *añjalika* m. myth. [Mah.] np. d'Añjalika, flèche magique par laquelle Arjuna tua Karṇa.

अञ्जस् *añjas* [añj] n. onguent, pommade — adv. rapidement, instantanément, soudainement — a. m. n. *añjasa* droit, direct; honnête — i. *añjasā* adv. tout droit; avec droiture, correctement | rapidement, immédiatement.

√अट् *aṭ* v. [1] pr. r. (*aṭate*) v. [1] pr. (*aṭati*) pp. (*aṭitā*) pf. (*pari*) aller çà et là, errer; partir à l'aventure.

mrgayāṃ aṭ chasser.

अटन *aṭana* [aṭ-ana] n. errance; promenade; voyage — f. *aṭanī* extrémité encochée d'un arc.

अटवी *aṭavī* [aṭ] f. forêt.

अट्ट *aṭṭa* a. m. n. fort, éclatant, excessif; bruyant.

aṭṭahāsa [hāsa] m. éclat de rire (not. de Śiva).

अणक *aṇaka* a. m. n. insignifiant; méprisable. *aṇakabhāryā* épouse méprisable.

अणहिलपाटक *aṇahilapāṭaka* n. géo. np. de la ville d'Aṇahilapāṭaka, ancienne capitale de la dynastie Cāpa, fondée en 746; après 974 capitale des Solaṅkī; pillée en 1024 par Mahmud de Ghazni; mod. Pāṭan (Gujarat).

अणिमन् *aṇiman* [aṇu-man] m. ténuité; atome; maigre — f. *aṇimā* phil. [yoga] le pouvoir de rapetisser, un *aṣṭasiddhi*.

अणु *aṇu* a. m. n. f. *aṇvī* fin, ténu, minuscule; faible, insignifiant; subtil — m. atome; unité infime de temps ou d'espace.

aṇumātra [mātra] a. m. n. [“qui a la dimension d'un atome”] minuscule.

अण्ड *aṇḍa* n. œuf | testicule | arch. dôme. *brahmāṇḍa* [“œuf cosmique”] l'univers.

aṇḍakoṣa [koṣa] m. scrotum.

aṇḍaja [ja] a. m. n. né d'un œuf — m. oiseau.

√अत् *aṭ* [relié à *aṭ*] v. [1] pr. (*ātati*) pp. (*atitā*) aller, courir.

°अत् *-at* forme des ppr. actifs (*parasmāpada*).

अतनु *atanu* [a-tanu₁] a. m. n. f. *atanvī* important, significatif.

अतन्द्रित *atandrita* [a-tandra] a. m. n. alerte; reposé.

अतल *atala* [a-tala] a. m. n. sans fond — n. myth. np. du monde [loka] Atala, premier enfer souterrain.

अतस् *átas* [relié à *ayam*] adv. d'ici; de là | à partir de cet endroit; dès ce moment, alors | pour cela; c'est pourquoi, donc, en conséquence.

ata_eva adv. pour cela même; c'est pourquoi.

ata_ūrdhvam adv. en haut, en s'élevant.

ataḥ param adv. au delà.

ato 'nya autre que cela.

ato nimittam adv. à cause de cela.

ato 'rtham adv. pour cet objet, à cette fin.

अतस *atasa* [at] m. vent, air — f. *atasī* natu. bot. *Linum Usitatissimum*, lin.

अति *āti* pf. sur, au-delà — prép. très, trop — adv. en excès, en grande proportion || gr. *ετι*; lat. *et*.

अतिकाय *atikāya* [ati-kāya] m. myth. [Rām.] np. du *rākṣasa* Atikāya "Au corps immense", fils de Rāvaṇa et Mandodarī; il obtint trois vœux de Brahmā à la suite d'une grande ascèse : l'arme *brahmāstra*, une cuirasse de diamants merveilleuse et le pouvoir de n'être dérangé par aucun désir importun; de taille gigantesque, il conduisait un char de mille chevaux; il fut tué en combat singulier par Lakṣmaṇa.

अतिक्रम *atikram* [ati-kram] v. [1] pr. (*atīkrāmati*) pp. (*atīkrānta*) traverser, franchir; dépasser, excéder; transgresser | passer (temps) | laisser de côté, négliger, laisser passer, omettre.

अतिक्रम *atikrama* [atikram] m. dépassement; invasion; transgression | écoulement du temps | erreur, omission.

atikramin [-in] agt. m. ifc. qui enfreint.

अतिगा *atigā* [ati-gā₁] v. [3] pr. (*atijigāti*) aor. (*atyagāt*) passer (se dit du temps); passer au-delà, mourir.

अतिचर् *aticar* [ati-car] v. [1] pr. (*aticarati*) pp. (*aticarita*) éviter, enfreindre, transgresser; offenser; être infidèle (à son mari).

अतिथि *ātithi* [at] m. hôte (celui qui est reçu) | myth. np. d'Atithi "l'Hôte", épith. d'Agni.

atithigva [ga] m. myth. véd. np. d'Atithigva "Vers qui vont les hôtes", épith. du roi Divodāsa.

atithitva [-tva] n. hospitalité, réception.

atithiṣatkāra [satkāra] m. hospitalité, devoirs rendus à l'hôte.

अतिदुर्वृत्त *atidurṣṭta* [ati-durṣṭta] a. m. n. excessivement méchant.

अतिदूर *atidūra* [ati-dūra] a. m. n. très lointain, trop éloigné — n. grande distance.

atidūratva [-tva] n. grande distance.

अतिपाप *atipāpa* [ati-pāpa] a. m. n. très mal, criminel, sacrilège.

अतिबल *atibala* [ati-bala] a. m. n. très fort; d'une force excessive.

अतिबोधिसत्त्व *atibodhisattva* [ati-bodhisattva] a. m. n. bd. qui surpasse un *bodhisattva*.

अतिब्रू *atibrū* [ati-brū] v. [2] pr. (*atibravīti*) pr. r. (*atibrūté*) insulter.

अतिभार *atibhāra* [ati-bhāra] m. charge excessive; excédent, surcharge | grand travail, grande peine.

अतिमधुर *atimadhura* [ati-madhura] a. m. n. très charmant.

अतिमात्र *atimātra* [ati-mātra] a. m. n. démesuré, excessif.

atimātram adv. trop.

अतिमानुष *atimānuṣa* [ati-mānuṣa] a. m. n. surhumain.

अतियोग *atiyoga* [ati-yoga] m. bd. "Yoga suprême", discipline du bouddhisme tantrique.

atiyogayāna [yāna] n. bd. discipline du yoga suprême, dernière étape du *vajrayāna*; elle correspond au *dzogchen* de l'ordre tibétain Nyingma.

अतिरथ *atiratha* [ati-ratha] m. grand guerrier ["qui excelle au char"].

अतिरात्र *atirātra* [ati-rātra] a. m. n. préparé ou effectué durant la nuit — m. soc. "prolongement nocturne du rite du *soma*", cérémonie concluant l'année véd. [*gavāmayana*], la nuit suivant le *mahāvra*; c'est la dernière de la période des "dix nuits" [*daśarātra*].

अतिरिच् *atiric* [ati-ric] v. [4] pr. r. (*atiricyate*) pp. (*atirikta*) pf. (vi) avoir un reste; surpasser, dominer (acc. abl.); s'imposer.

अतिलाघव *atilāghava* [ati-lāghava] a. m. n. extrêmement léger.

अतिलौल्य *atilaulya* [ati-laulya] n. extrême avide.

अतिवाद *ativāda* [ati-vāda] m. parole excessive; injure.

अतिवृद्धप्रनप्तृ *ativṛddhapranaptṛ* [ativṛddhapranaptṛ] m. arrière-arrière-arrière-petit-fils — f. *ativṛddhapranaptṛī* arrière-arrière-arrière-petite-fille.

अतिवृद्धप्रपितामह *ativṛddhaprapitāmaha* [ativṛddhaprapitāmaha] m. arrière-arrière-arrière-grand-père paternel — f. *ativṛddhaprapitāmahī* arrière-arrière-arrière-grand-mère paternelle.

अतिवृद्धप्रमातामह *ativṛddhapramātāmaha* [ativṛddhapramātāmaha] m. arrière-

arrière-arrière-grand-père maternel — f. *ativṛddhapramātāmahī* arrière-arrière-arrière-grand-mère maternelle.

अतिवृष्टि *ativṛṣṭi* [ati-vṛṣṭi] f. pluie diluvienne.

अतिशय *atiśaya* [atiśi] m. éminence, prééminence, excellence.

atiśayokti [ukti] f. hyperbole; dithyrambe | verbosité, emphase.

अतिशी *atiśī* [ati-śī] v. [2] pr. r. (*atiśete*) pp. (*atiśayita*) surpasser, exceller.

अतिश्रम *atiśrama* [ati-śrama] m. fatigue extrême, épuisement.

अतिष्ठत् *atiṣṭat* [a-tiṣṭhat] a. m. n. qui ne tient pas debout; qui ne tient pas en place; instable.

अतिसंचय *atisaṃcaya* var. *atisaṅcaya* [ati-saṃcaya] m. accumulation excessive.

अतिसंतुष्ट *atisaṃtuṣṭa* var. *atisaṅtuṣṭa* [ati-saṃtuṣṭa] a. m. n. très heureux, comblé de joie.

अतिसंनिधान *atisaṃnidhāna* var. *atisaṅnidhāna* [ati-saṃnidhāna] n. promiscuité excessive.

अतिसर्ग *atisarga* [atisrj] m. renvoi; abandon; don | autorisation.

atisargaṃ dā congédier; donner l'autorisation; donner une bénédiction de départ.

अतिसृज् *atisrj* [ati-srj] v. [6] pr. (*atisrjati*) pp. (*atisrṣṭa*) renvoyer, abandonner; laisser | autoriser; accorder; pardonner.

अती *atī* [ati-i] v. [2] pr. (*atyeti*) pp. (*atīta*) pf. (*vi*) passer (temps); franchir (distance) | passer outre, dominer; transcender; laisser derrière | se débarrasser de, échapper à.

अतीत *atīta* [pp. atī] a. m. n. passé, écoulé; qui a franchi.

अतीन्द्रिय *atīndriya* [ati-indriya] a. m. n. qui transcende les sens — n. âme, esprit.

अतीव *atīva* [ati-iva] adv. très, extrêmement; trop, excessivement — prép. plutôt que (acc.); plus que (abl.).

अतुल *atula* [a-tul] a. m. n. incomparable, sans égal.

atulya [-ya] a. m. n. inégalé, incomparable.

अतृप्त *atr̥pta* [a-tr̥pta] a. m. n. insatisfait, non rassasié; insatiable.

अत्ति *atti* [ad₁] m. qui mange.

अत्यन्त *atyanta* [ati-anta] a. m. n. constant, ininterrompu, éternel | violent, extrême, qui passe les bornes.

atyantam adv. pour toujours; tout-à-fait.

atyantagata [gata] a. m. n. parti pour toujours.

atyantasiddha [siddha₁] a. m. n. phil. établi de façon absolue et éternelle.

अत्यस् *atyas* [ati-as₂] v. [4] pr. (*atyasyati*) pp. (*atyasta*) pf. (*vi*) vaincre en lançant (des flèches).

अत्याज्य *atyājya* [a-tyājya] a. m. n. qu'on ne doit pas abandonner.

अत्युग्र *atyugra* [ati-ugra] a. m. n. très fort; extraordinaire.

atyugrapuṇyapāpa [puṇyapāpa] n. pl. faits extraordinairement bons et mauvais.

अत्र *ātra*₁ [ayam-tra] adv. ici | vers ici | en ce cas; à ce propos; sur ce point | en cet endroit (loc.) | pendant ce temps; à cette occasion, alors. *ātraiva* adv. ici même.

ātra vastuni adv. en cette matière.

ātrabhavat [bhavat₂] m. adr. Monsieur (ici-présent, forme polie de il) — f. *ātrabhavatī* Madame.

अत्र *ātrā*₂ [ad₁-tra] m. myth. démon dévoreur; not. un ogre vampire [rākṣasa] — n. *ātra* nourriture.

अत्रस्त *ātrasta* [a-trasta] a. m. n. confiant, ap-privoisé.

अत्रि *ātri* [ad₁-tr̥] m. myth. np. du sage Atri “Dévoreur”, un patriache [saptarṣi] et géniteur [prajāpati]; son épouse est Anasūyā; faisant de dures austérités, les larmes lui vinrent aux yeux, dont l'éclat remplit l'univers et donna naissance à Candra; il est associé à l'étoile Megrez de la Grande Ourse; cf. Dattātreyā.

अथ *ātha* conj. d'abord, et maintenant, ensuite; même; mais, par contre; alors, si | et encore, et alors (annonce le début d'un chapitre ou d'une prière).

ātho [u] adv. (*pragṛhya*₁) et ensuite; et aussi.

āthavā adv. ou aussi, ou plutôt, mais; de plus, car.

āthāpi [api] adv. qui plus est; de plus; ainsi.

ātha kim adv. certainement (comment en serait-il autrement?).

āthātas [atas] adv. à partir d'ici; maintenant.

अथर्व *ātharva* iic. pour *ātharvan*.

ātharvaveda [veda] m. l'Ātharvaveda, le quatrième Veda, qui comprend 731 hymnes; il se compose d'incantations, de chants, de charmes magiques et de prières; ses recensions sont appelées *śaunaka* et *paippalāda*; cf. *aṅgirasas*.

अथर्वन् *ātharvan* m. myth. np. d'Ātharvā, premier géniteur [prajāpati] issu de l'esprit de Brahmā, prêtre fondateur du sacrifice; aussi appelé Aṅgirā | pl. *ātharvāṇas* soc. famille de brāhmanes védiques, descendants d'Ātharvā, gardiens de l'Ātharvaveda | lit. les hymnes de l'Ātharvaveda.

√ अद् *ad*₁ v. [2] pr. (*átti*) fut. (*atsyáti*) inf. (*áttum*) manger, consommer; dévorer — ps. (*adyate*) être mangé — ca. (*ādayati*) nourrir || gr. *εδω*; lat. *edo*; ang. to eat; all. essen.

अद् *ad*₂ [*ad*₁] ifc. m. f. qui mange (ex. *matsyād* qui mange du poisson) | var. *ada* id.

अदंष्ट्रिन् *adamṣṭrin* [*a-damṣṭrin*] agt. m. (éléphant) dépourvu de défenses.

अदत्त *adatta* [*a-datta*] a. m. n. non donné.

अदस् *adás* pn. dém. n. [sg. nom. acc. *adas*; pl. nom. acc. *ammūni*; autres cas cf. *asau*] cela; ce, cet, ces (là bas) — m. cf. *asau* — f. cf. *asau*.

अदिति *aditi* [*a-ditī*] f. myth. véd. np. d'Aditi "l'Indivise", déesse mère, personnifiant la Nature indivise, l'espace sans limites, l'énergie universelle pure et libre; par son époux Kaśyapa elle est mère des *ādityās*, not. de Dakṣa le magicien habile, qui est également son père; Nārāyaṇa lui appris le *payovrata* pour qu'elle donne naissance à Vāmana; elle préside le *nakṣatra* des Punarvasū (Gémeaux).

अदीन *adīna* [*a-dīna*] a. m. n. vaillant, non abattu.

adīnātman [*ātman*] a. m. n. d'humeur vaillante.

अदुर्मङ्गल *adurmaṅgala* [*a-durmaṅgala*] a. m. n. f. *adurmaṅgalī* qui n'apporte pas malchance.

अदुष्ट *aduṣṭa* [*a-duṣṭa*] a. m. n. non souillé, non corrompu, non impur.

अदृश्यन्ती *adṛśyantī* [*a-dṛśya*] f. myth. np. d'Adṛśyantī "l'Invisible", épouse du ṛṣi Śakti₁, mère de Parāśara.

अदृष्ट *adrṣṭa* [*a-dṛṣṭa*] a. m. n. inaperçu, non encore vu, nouveau; occulte; surnaturel; invisible | qu'on ne peut regarder; non autorisé | phil. qui ne peut pas être compris par la perception ordinaire et le simple raisonnement.

adrṣṭam kṛ se rendre invisible.

adṛṣṭakāma [*kāma*] m. amour envers qq. non encore rencontré.

adṛṣṭārtha [*artha*] a. m. n. dont le mérite, le sens ou le but est caché, occulte, ou invisible | phil. qui concerne le monde surnaturel; syn. *alaukika*.

अदेव *adeva* [*a-deva*] a. m. n. non divin | sans dieu, impie.

अदेश *adeśa* [*a-deśa*] a. m. n. (document) non légal.

अद्भिस् *adbhis* [i. *ap*] ind. par les eaux.

अद्भुत *adbhuta* [*ati-bhūta*] a. m. n. extraordinaire, merveilleux; surnaturel, miraculeux — m. phil. le merveilleux, un des 9 modes artistiques [*rasa*]; on lui associe la couleur jaune et la di-

vinité Brahmā — n. merveille, prodige | bd. miracle.

adbhutarūpa [*rūpa*] a. m. n. d'une beauté prodigieuse.

अद्य *adyá* [*div*] adv. aujourd'hui; maintenant || lat. *hodie*; fr. aujourd'hui.

adyāpi adv. en ce moment même; à ce jour; jusqu'à présent.

adya niśi adv. la nuit passée.

adya prabhṛti adv. à partir d'aujourd'hui.

adya yāvat adv. jusqu'à aujourd'hui.

adyatana a. m. n. d'aujourd'hui — m. aujourd'hui, le jour présent.

adyārabhya [*ārabhya*] a. m. n. à partir de maintenant, dorénavant.

अद्रव्य *adravya* [*a-dravya*] n. chose insignifiante, objet sans valeur.

अद्रि *ādri* m. pierre, rocher; montagne | véd. meule, not. servant à presser le *soma* | pierre projectile.

adriyat [-*vat*] a. m. n. armé d'une fronde.

अद्रिका *adrikā* f. myth. [Mah.] np. de la nymphe Adrikā; maudite par un brāhmane, elle fut condamnée à devenir poisson dans la Yamunā; elle y mangea le sperme du roi Uparicara pour donner naissance à Matsyagandhī-Satyavatī et Matsya₂.

अद्रोह *adroha* [*a-droha*] m. bienveillance, bon vouloir; fidélité.

अद्वय *advaya* [*a-dvaya*] a. m. n. sans égal, unique — n. phil. non-dualité.

अद्वितीय *advitīya* [*a-dvitīya*] a. m. n. sans second, sans égal; unique.

ekam eva advitīyam [ChU.] (L'Être est) un seul, sans second.

अद्वैत *advaita* [*a-dvaita*] n. phil. non-dualité; doctrine phil. prêchée par Śaṅkara; elle postule l'identité de *paramātman*, l'Âme universelle, avec *jīvātman*, l'âme individuelle.

advaitavādin [*vādin*] agt. m. f. *advaitavādinī* phil. qui adhère à la non-dualité; qui l'enseigne.

अध *ádha* [relié à *atha*] conj. véd. alors; ainsi; de plus | var. *adhā* véd. id.

adhayad juste lorsque.

अधन *adhana* [*a-dhana*] a. m. n. pauvre.

अधन्य *adhanya* [*a-dhanya*] a. m. n. pauvre.

अधम *adhamá* [super. *adhas*] a. m. n. le plus bas, très bas, pire; vil || lat. *infimus*; fr. infime.

अधर *ádharma* [compar. *adhas*] a. m. n. au-dessous, plus bas, inférieur | (direction) vers le bas — m. lèvre inférieure; lèvre || lat. *inferus*; ang. under; all. unter; fr. inférieur.

adharottara [*uttara*] a. m. n. meilleur et pire; sens dessus dessous, en ordre inverse — n. haut

et bas ; question et réponse.

अधर्म *adharmā* [a-dharma] m. injustice, tort ; mal, faute ; péché, immoralité | myth. np. d'Adharma, personnification du Mal ; il préside au Vice et à l'Injustice, avec sa compagne Nirṛti (ou parfois Himsā ou Mithyā) ; ils engendrent les Péchés : Anṛta, Dambha, Darpa, Nikṛti.

अधस् *adhas* adv. sous, en dessous, vers le bas ; à terre, sur le sol.

adhaḥ kṛ surpasser ; faire descendre ; renverser, mettre la tête en bas ; terrasser, engloutir.

adhaścaraṇāvapāta [caraṇa-avapāta] a. m. n. action de se jeter aux pieds de.

adhaścaraṇāvapātam adv. en se précipitant aux pieds de.

adhaḥśāyin [śāyin] a. m. n. qui dort par terre.

adhastāt adv. en bas, en dessous, vers le bas — prép. cl. sous, au-dessous de ⟨g.⟩.

adhokṣaja [akṣa-ja] m. myth. np. d'Adhokṣaja “né sous la roue”, épith. de Kṛṣṇa.

adhodhas [red.] adv. de plus en plus bas.

adhonilaya [nilaya] m. enfer [“séjour souterrain”].

adhonivīta [nivīta] a. m. n. qui porte bas le cordon sacré.

अधा *adhā* cf. *adha*.

अधि *ādhi* prép. sur, au-dessus de (⟨loc.⟩) | supérieur ; en sus, en addition | hors de ⟨abl.⟩ | concernant.

अधिक *adhika* [adhi-ka] a. m. n. f. *adhikā* additionnel, augmenté de, en surplus, extra ; excessif, extrême | éminent, excellent ; supérieur à ⟨abl.⟩ — iic. astr. mois lunaire [māsa] intercalaire du calendrier *amānta* permettant à l'année lunaire de rattraper l'année solaire sidérale [nirayana] ; il se produit à un intervalle compris entre 28 et 35 mois lunaires, soit 7 mois intercalaires tous les 19 ans ; cf. *śuddha*, *kṣaya* — n. surplus — num. sépare les centaines ; exemple : *catuṣṣaṣṭyadhikadviśatātama* deux cent soixante quatrième.

adhikam très ; trop ; plus.

adhikarūpavat [rūpavat] a. m. n. d'une beauté stupéfiante.

adhikānurāga [anurāga] m. affection extrême.

अधिकरण *adhikarāṇa* [adhikṛ-ana] n. suprématie, gouvernement ; jugement, tribunal | rapport ; affaire ; domaine, support | gram. gouvernement, dépendance ; relation mutuelle entre mots dans une phrase.

अधिकार *adhikāra* [adhikṛ] m. office, charge, emploi | autorité ; pouvoir, gouvernement, charge

royale ; droit, privilège | règle principale ; prérequis.

adhikārin [-in] agt. m. employé, préposé | propre à, autorisé ; disciple | personne de confiance ; personne ayant autorité.

अधिकृ *adhikṛ* [adhi-kṛ₁] v. [8] pr. (*adhikaróti*) pp. (*adhikṛta*) confier une charge, nommer ; préposer à, mettre à la tête de ⟨loc.⟩.

अधिकृत *adhikṛta* [pp. *adhikṛ*] a. m. n. chargé ; qualifié — m. chef ; employé, préposé.

अधिकृत्य *adhikṛtya* [abs. *adhikṛ*] ind. en ce qui concerne ⟨acc.⟩.

अधिक्षिप् *adhikṣip* [adhi-kṣip] v. [1] pr. (*adhikṣipati*) pp. (*adhikṣipta*) insulter.

अधिगत *adhigata* [pp. *adhigam*] a. m. n. approché, trouvé, obtenu, atteint ; acquis, reçu ; perçu, compris — n. découverte, compréhension.

अधिगत्य *adhigatya* [pfp. *adhigam*] a. m. n. à atteindre, devant être compris.

अधिगम् *adhigam* [adhi-gam] v. [1] pr. (*adhigacchati*) pp. (*adhigata*) pfp. (*adhigatya*, *adhigamya*) approcher ; trouver, obtenir, atteindre, parvenir à ; recevoir | réaliser, percevoir, comprendre.

अधिगम्य *adhigamya* [pfp. *adhigam*] a. m. n. à atteindre, devant être compris.

अधिगा *adhigā* [adhi-gā₁] v. [3] pr. (*adhijigāti*) participer à ; se résoudre à | étudier, lire.

अधिज्य *adhijya* [adhi-jyā₂] a. m. n. qui a tiré la corde de son arc.

अधिदेव *adhideva* [adhi-deva] m. divinité tutélaire.

adhidevatā [-tā] f. qualité de divinité tutélaire.

अधिदेविक *adhidaivika* [vr. *adhideva-ka*] a. m. n. phil. spirituel ; surnaturel.

अधिपति *adhipati* [adhi-pati] m. maître, chef, supérieur ; prince, maître suprême, roi | phil. [nyāya] cause efficace d'un phénomène | var. *adhipa* id.

अधिभू *adhibhū* [adhi-bhū₂] m. maître, dominateur.

अधिभूत *adhibhūta* [adhibhū] n. phil. substrat spirituel des éléments matériels ; Esprit sacré imprégnant la Nature | phil. macrocosme (opp. *adhyātma*).

अधिभौदिक *adhibhāudika* [vr. *adhibhū-ka*] a. m. n. qui concerne la suprématie | phil. métaphysique.

अधियज्ञ *adhiyajña* [adhi-yajña] m. soc. sacrifice principal | phil. œuvre rituelle, médiation entre microcosme et macrocosme.

अधिरथ *adhiratha* [adhi-ratha] a. m. n. qui est sur un chariot — m. myth. [Mah.] np. d'Adhi-

ratha “Aurige”, prince d’Aṅga, conducteur du char [sūta₂] du roi Śūra, époux de Rādhā₁, nourrice de Karṇa.

अधिराज् *adhirāj* [adhi-rāj₂] m. roi suprême ; empereur | var. *adhirāja* id. | var. *adhirājan* id.

अधिरुह् *adhiruh* [adhi-ruh₁] v. [1] pr. (*adhirohāti*) pr. r. (*adhirohate*) monter sur, se mettre sur, chevaucher (loc.) ; arriver à — ca. (*adhirohayati*) var. *adhiropayati* élever, mettre sur.

अधिरोप् *adhirop* [ca. *adhiruh*] v. [10] pr. (*adhiropayati*) élever, mettre sur.

अधिवस् *adhivas* [adhi-vas₁] v. [1] pr. (*adhivasati*) habiter (acc.).

अधिवास *adhivāsa* [vr. *adhivas*] m. habitation, séjour.

adhivāsin [-in] agt. m. qui habite | mod. aborigène.

अधिशी *adhiśī* [adhi-śī] v. [2] pr. r. (*adhiśete*) pp. (*adhiśayita*) reposer, être couché sur (acc.).

अधिष्ठा *adhiṣṭhā* [adhi-sthā₁] v. [1] pr. (*adhiṣṭhāti*) pr. r. (*adhiṣṭhate*) pp. (*adhiṣṭhita*) se poser sur, monter sur ; se tenir sur, se tenir au-dessus de | gouverner, diriger, avoir la prédominance sur | arriver à ; s’emparer de.

adhiṣṭhāna [-na] n. siège, place, domaine, lieu ; base, fondement | (au fig.) personne qui soutient.

अधी *adhī* [adhi-i] v. [2] pr. r. (*adhīte*) pp. (*adhīta*) pf. (*upa*) répéter ; lire | apprendre, annoncer | tomber sur, remarquer — v. [2] pr. (*adhyeti*) se rappeler — ca. (*adhyāpāyati*) enseigner (2 acc.) — ps. (*adhīyate*) être enseigné.

अधीत *adhīta* [pp. *adhī*] a. m. n. f. *adhītā* instruit | appris, étudié.

अधीन *adhīna* [adhi-na] a. m. n. subordonné, dépendant de.

अधीर *adhīra* [a-dhīra₁] a. m. n. f. *adhīrā* impatient ; anxieux.

अधुना *adhunā* adv. maintenant.

अध्ययन *adhyayana* [adhi-ayana] n. lecture, étude personnelle (not. du Veda), l’un des 6 devoirs [ṣaṭkarmāni].

अध्यवसा *adhyavasā* [adhi-avasā] v. [4] pr. (*adhyavasayati*) pp. (*adhyavasita*) décider, examiner.

अध्यस् *adhyas* [adhi-as₂] v. [4] pr. (*adhyasayati*) pp. (*adhyasta*) placer ou jeter sur | phil. imputer à tort.

अध्यात्म *adhyātma* [adhi-ātma] n. phil. l’Être ou âme suprême | phil. microcosme (opp. *adhibhūta*).

adhyātmavidyā [vidyā] f. phil. science de l’Être, connaissance du Soi.

adhyātmika [-ika] a. m. n. phil. qui concerne l’âme suprême ; spirituel.

adhyātmikavidyā [vidyā] f. connaissance de l’âme suprême ; connaissance spirituelle.

अध्याप् *adhyāp* [ca. *adhī*] v. [10] pr. (*adhyāpayati*) enseigner (2 acc.).

अध्यापक *adhyāpaka* [adhyāp-aka] m. professeur — f. *adhyāpikā* (femme) professeur.

अध्यापन *adhyāpana* [adhyāp-ana] n. enseignement (not. du Veda), l’un des 6 devoirs [ṣaṭkarmāni].

अध्याय *adhyāya* [adhi] m. lecture, récitation (not. du Veda) ; chapitre (le R̥gveda en comporte 64, chacun composé d’une trentaine de sections [varga]) | langue védique ; opp. *bhāṣā*.

अध्यारुह् *adhyāruh* [adhi-āruh] v. [1] pr. (*adhyārohāti*) monter sur, faire l’ascension de — ca. (*adhyāropayati*) faire monter.

अध्यारोप *adhyāropa* [adhyāruh] m. phil. [vedānta] attribution erronée, inférence analogique incorrecte.

अध्यास् *adhyās* [adhi-ās₂] v. [2] pr. r. (*adhyāste*) pp. (*adhyāsita*) demeurer ; se poser ; rendre visite ; entrer en fonction | mettre, enfiler (chaussures, etc.).

अध्यास *adhyāsa* [adhyas] m. rit. imposition | phil. attribution à tort.

अध्याहार *adhyāhāra* [adhi-āhāra] m. fait d’adjoindre ; supplément ; inférence | gram. paraphrase suppléant les termes omis d’une ellipse.

अध्रुव *adhruva* [a-dhruva] a. m. n. mobile.

अध्व *adhva* iic. pour *adhvan*.

adhvaga [ga] agt. m. f. *adhvagā* voyageur.

अध्वन् *adhvan* m. chemin | voyage, trajet ; distance et temps (d’un voyage).

adhvanya [-ya] agt. m. f. *adhvanyā* voyageur.

अध्वर् *adhvar* [vn. *adhvara*] v. [10] pr. (*adhvaryāti*) effectuer le sacrifice ou le service divin.

अध्वर *adhvarā* m. rite, sacrifice ; service liturgique.

adhvaraga [ga] a. m. n. destiné au sacrifice.

adhvarastha [stha] a. m. n. qui est dans le sacrifice.

अध्वर्यु *adhvaryú* [adhvara] m. soc. véd. prêtre officiant du sacrifice du *soma* ; il prononce les formules de la *yajuṣsamhitā* ; il fait l’oblation de beurre [ghṛta] dans le feu *āhavanīya* ; il est assisté du *hotṛ*, de l’*udgātṛ* et du *brahman*.

अन् *an*₁ pf. a privatif devant voyelle.

√ अन् *an*₂ v. [2] pr. (*āniti*) fut. (*aniṣyāti*) pp. (*anita*) pf. (*pra*) respirer, souffler, exhaler | vivre, être vivant ; se mouvoir || gr. *ανεμος* ; lat. *anima* ; fr. âme, animal.

- अन *ana* cf. *ayam*.
 °अन *-ana* forme des noms verbaux d'action n. et des a. ayant parfois valeur d'agt.
- अनक्षर *anākṣara* [*an₁-akṣara*] a. m. n. muet ; qui ne sait pas parler.
- अनघ *anagha* [*an₁-agha₁*] a. m. n. sans faute.
- अनङ्ग *anaṅga* [*an₁-aṅga₁*] a. m. n. f. *anaṅgā* incorporel — m. myth. np. d'Anaṅga “l'Incorporel”, épith. du dieu Kāma (dont le corps fut consumé par le feu de la colère de Śiva dont il avait troublé l'ascèse).
- अनड्वह् *anaḍvāh* [*anas-vah₂*] m. [fb. *anaḍud*; obl. *anaḍuh*; sg. nom. *anaḍvān*, acc. *anaḍvāham*, i. *anaḍuhā*, voc. *ānaḍvan*; du. nom. acc. *anaḍvāhau*; pl. nom. *anaḍvāhas*, acc. *anaḍuhas*] bœuf (qui tire le chariot) | taureau; astr. la constellation du Taureau.
- अनधिकार *anadhikāra* [*an₁-adhikāra*] m. absence d'autorité; incompetence.
anadhikārin [-in] agt. m. non autorisé; inapte, incapable, incompetent.
- अनधिगत *anadhigata* [*an₁-adhigata*] a. m. n. non approché, laissé à l'écart; non étudié; non atteint.
anadhigataśāstra [*śāstra*] a. m. n. inculte, non instruit.
- अनध्ययन *anadhyayana* [*an₁-adhyayana*] n. soc. interruption des études védiques; vacances — m. *anadhyāya* id.
- अननुष्ठान *ananuṣṭhāna* [*an₁-anuṣṭhāna*] n. inaccomplissement; négligence.
- अनन्त *anantā* [*an₁-anta*] a. m. n. f. *anantā* infini, illimité; éternel — n. éternité — m. myth. np. d'Ananta “Éternel”, épith. du dragon d'éternité [*nāga*] Śeṣa, fils de Kaśyapa et de Kadrū; durant la création il demeure aux enfers [*pātāla*] et à la fin du Monde [*kalpānta*] Rudra émane de ses têtes pour détruire l'Univers; il s'incarna sur Terre comme Balarāma-Saṃkarṣaṇa; Vāsuki est son frère, Manasā sa sœur.
anantanātha [*nātha*] m. jn. np. d'Anantanātha “Maître de l'Éternité”, 14^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est doré, son symbole un faucon ou un ours.
anantavāsudeva [*vāsudeva*] m. myth. np. d'Anantavāsudeva, épith. de Balarāma fils de Vasudeva et incarnation d'Ananta | géo. np. du temple vishnouite Anantavāsudeva construit au bord du Bindusarovara à Bhuvaneśvarī₂ en 1278.
anantavrata [*vrata*] n. soc. fête de Viṣṇu-Anantaśāyin, célébrée le 14^e jour [*caturdaśī*] du mois de *bhādra*.
- anantaśāyin* [*śāyin*] m. myth. np. d'Anantaśāyin, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa “reposant sur Ananta”.
- anantaśīrṣā* [*śīrṣā*] f. myth. np. d'Anantaśīrṣā “Aube de l'Éternité”, épouse de Śeṣa.
- anantasūtra* [*sūtra*] n. soc. cordon sacré; cf. *upavīta*, *yajñasūtra*.
- अनन्तर *anantarā* [*an₁-antara*] a. m. n. qui suit immédiatement (dans le temps, l'espace, le rang) — n. contiguïté — acc. *anantaram* adv. immédiatement après, alors; après quoi, à partir de là | juste à côté — prép. cl. aussitôt après (g. abl. ifc.).
- अनन्द *ananda* [*a-nanda*] a. m. n. sans joie.
- अनन्नास *anannāsa* var. *anaṃnāsa* n. natu. bot. *Ananas Comosus*, ananas; aussi appelé *bahune-traphala*.
- अनपेक्ष *anapekṣa* [*an₁-apekṣā*] a. m. n. sans égard, sans considération; non pertinent, injustifié — f. *anapekṣā* inattention, négligence.
anapekṣam sans considération; sans examen sérieux.
- अनपेक्षित *anapekṣita* [*an₁-apekṣita*] a. m. n. sans soin, négligé; injustifié; non contrôlé.
nānapekṣitam ucyate [Mallinātha₁] On ne doit rien énoncer sans justification.
- अनभिधान *anabhidhāna* [*an₁-abhidhāna*] n. fait de ne pas exprimer | gram. forme non autorisée.
- अनभिहित *anabhihita* [*an₁-abhihita*] a. m. n. inexprimé.
- अनमीव *anamīva* [*an₁-amīva*] a. m. n. sans maladie ou malaise, en bonne santé — n. bien-être.
- अनया *anayā* [i. *iyam*] ind. par cette.
- अनरण्य *anaraṇya* [*an₁-araṇya*] a. m. n. myth. np. du roi Anaraṇya “Civilisé”, fils de Trasadasyu de la lignée solaire [*sūryavamśā*]; il est père de Haryaśva.
- अनर्घ्य *anarghya* [*an₁-arghya*] a. m. n. inestimable; sans prix.
anarghyatva [-tva] n. fait d'être sans prix.
- अनर्थ *anartha* [*an₁-artha*] m. désavantage; infortune, malheur — a. m. n. inutile, malheureux, qui porte malheur.
anarthaka [-ka] a. m. n. inutile, sans valeur; absurde, sans signification.
anarthakā hi mantrāḥ [Kautsa] les hymnes sont sans signification.
- अनर्ह *anarha* [*an₁-arha*] a. m. n. f. *anarhā* indigne; qui ne mérite pas.
- अनर्हत् *anarhat* [*an₁-arhat*] a. m. n. indigne.
- अनल *anala* [*an₂-ala*] m. myth. np. d'Anala, le Feu, l'un des 8 Trésors [*vasu*]; épith. d'Agni symbolisant la puissance de la durée.

अनल्प *analpa* [an₁-alpa] a. m. n. beaucoup de, nombreux ; très.

अनवतप्त *anavatapta* [an₁-avatapta] m. bd. nom d'un serpent mythique | bd. nom du lac merveilleux Anavatapta "Qui ne se réchauffe pas", situé dans l'Himālaya (Mānasasarovara) ; il donne naissance à 4 fleuves (dont la Śatadru) "dont les eaux libèrent de la boue des péchés" ; aussi appelé Rāvaṇahrada ; il est représenté à Angkor par le Neak Pean.

अनवद्य *anavadyā* [an₁-avadya] a. m. n. irréprochable, immaculé, sans défaut, sans reproche.

anavadyāṅga [aṅga₁] a. m. n. f. *anavadyāṅgī* dont le corps est sans défaut.

अनवम *anavama* [an₁-avama] a. m. n. haut ; noble.

अनवसर *anavasara* [an₁-avasara] m. moment défavorable ; not. période intercalaire de doublement du mois *āśāḍha*.

अनवेक्ष *anavekṣa* [an₁-avekṣā] a. m. n. rude, sans égards | inattentif — f. *anavekṣā* absence d'égards.

anavekṣam adv. sans considération ; sans regarder autour de soi.

anavekṣamāṇa a. m. n. inattentif ; inattentionné.

अनशन *ānaśana* [an₁-aśana] a. m. n. qui ne mange pas — n. jeûne ; suicide par le jeûne.

अनशित *anaśita* [an₁-aśita] n. jeûne.

अनश्नत् *anaśnat* [an₁-aśnat] a. m. n. qui ne mange pas.

अनश्रु *anaśru* [an₁-aśru] a. m. n. sans larmes.

अनष्ट *anaṣṭa* [a-naṣṭa] a. m. n. qui n'est pas perdu ; non détruit, indemne — iic. qui n'est pas privé de.

ānaṣṭapaśu [paśu] a. m. n. dont le troupeau est indemne.

अनस् *ānas* n. char ; chariot, charrette (de transport) || lat. *onus* ; fr. onéreux.

अनसूय *anasūya* [an₁-asūya] a. m. n. non envieux ; bienveillant — f. *anasūyā* absence de cupidité, de convoitise, de jalousie ; bienveillance | myth. np. d'Anasūyā "Bienveillante" fille de Dakṣa, épouse d'Atri ; [BrP.] elle apaisa Śilavatī qui pour épargner Ugraśravā avait empêché le lever du Soleil ; en récompense, la *trimūrti* se réincarna comme ses enfants Candra, Dattātreyā et Durvāsā.

°अना -*anā* forme des noms de causes f.

अनागत *anāgata* [an₁-āgata] a. m. n. non (encore) arrivé ; à venir, futur ; imminent | qui ne s'est pas produit, évité.

anāgatavat [-vat] a. m. n. relatif au futur.

anāgatavidhātṛ [vidhātṛ] agt. m. ordonnateur du futur | prémonition.

अनागस् *ānāgas* [an₁-āgas] a. m. n. sans péché, innocent.

अनात्म *anātma* iic. pour *anātman*.

anātmaṅgā [jṅgā] a. m. n. qui ne possède pas la sagesse ; ignorant | stupide.

mā tāvat anātmaṅgē Ne sois pas aussi butée.

anātmavāda [vāda] m. bd. doctrine de la non-existence du Soi.

अनात्मन् *anātman* [an₁-ātman] m. qui n'est pas soi ; un autre | bd. inexistence du Soi ; déni de l'Âme — a. m. n. non spirituel, matériel | dépourvu de conscience ; dénué de compréhension.

अनाथ *anātha* [a-nātha] a. m. n. f. *anāthā* sans tuteur, sans protecteur ; orphelin | sans ressources, pauvre — f. *anāthā* veuve.

अनादर *anādara* [an₁-ādara] m. absence d'égards ; insulte.

अनादि *anādi* [an₁-ādi] a. m. n. sans commencement (se dit not. du Veda).

अनाधृष्य *anādhr̥ṣyā* [an₁-ādhr̥ṣya] a. m. n. inabordable, inattaquable.

अनामक *anāmaka* [a-nāmaka] a. m. n. anonyme | infâme, innommable — m. mois intercalaire (pour rattraper l'année solaire) — n. hémorroïdes.

अनामन् *anāman* [a-nāman] a. m. n. anonyme | infâme, innommable.

anāmatva [-tva] n. anonymat.

अनामय *anāmaya* [an₁-āmaya] a. m. n. bien portant, en bonne santé — n. santé.

अनामयित्नु *anāmayitnu* [an₁-āmāyitnu] a. m. n. qui ne rend pas malade | qui guérit.

अनामिका *anāmikā* [a-nāmika] f. auriculaire ["l'anonyme"].

अनामिष *anāmiṣa* [an₁-āmiṣa] a. m. n. sans fruit, infructueux, stérile ; désintéressé | sans viande, non carné.

अनायत्त *anāyatta* [an₁-āyatta] a. m. n. indépendant.

anāyattavṛttitā [vṛttitā] f. fait d'avoir une existence indépendante.

अनायुध *anāyudhā* [an₁-āyudha] a. m. n. sans arme, sans défense.

अनायुष्य *anāyusya* [an₁-āyusya] a. m. n. mal-sain ; empoisonné, mortel, fatal.

अनारुह्य *anāruhya* [an₁-āruhya] adv. sans avoir surmonté.

अनार्य *anārya* [an₁-ārya] a. m. n. f. *anāryā* déloyal, perfide ; ignoble, vil, bas.

अनाहत *anāhata* [an₁-āhata] a. m. n. "non frappé" (se dit d'un son primordial) ; inaudible,

ineffable — m. phil. le Son Subtil ; son siège est *anāhatacakra*.

anāhatacakra [cakra] n. phil. 4^e *cakra* du *yoga tantr.*, situé au niveau du cœur ; il est représenté par un lotus de 12 pétales d’or ; deux triangles entrelacés y symbolisent l’élément air, et portent le *bījamantra* ‘*yaṃ*’ ; ce *cakra* contrôle le sens du toucher ; de ce centre émane le Son Subtil.

अनिट् *aniṭ* [an₁-iṭ] a. m. n. gram. se dit des racines se conjuguant sans ‘*i*’ intercalaire (opp. *set*).

अनित्य *anitya* [a-nitya] a. m. n. périssable, destructible ; éphémère, impermanent ; instantané | incertain ; indéci.

anityam adv. de temps en temps, exceptionnellement | toujours, éternellement ; continuellement, régulièrement, tous les jours.

anityatva [-tva] n. impermanence ; indéci.

अनिद्र *anidra* [a-nidrā₂] a. m. n. f. *anidrā* éveillé ; privé de sommeil — f. *anidrā* état de veille ; manque de sommeil.

अनिन्दित *anindita* [a-nindita] a. m. n. irréprochable.

अनियम *aniyama* [a-niyama] m. absence de règle, non obligation | non respect de la discipline ; irrégularité ; incertitude.

अनिरवसित *aniravasita* [a-niravasita] a. m. n. non exclu (se dit d’un *sūdra* ou étranger fréquentable).

अनिरुक्त *anirukta* [a-nirukta] a. m. n. inexpliqué ; indistinct, indéfini ; illimité.

अनिरुद्ध *aniruddha* [a-niruddha] a. m. n. autonome, libre d’agir, qui ne rencontre pas d’obstacle | myth. np. d’Aniruddha “Qui se manifeste sans obstruction”, fils de Pradyumna, déifié comme aspect [vyūha] de Vāsudeva ; il épousa Uṣā₁, et Vajra est leur fils.

अनिर्दिष्ट *anirdiṣṭa* [a-nirdiṣṭa] a. m. n. non précisé, non spécifié ; indéfini.

अनिर्वचनीय *anirvacanīya* [a-nirvacanīya] a. m. n. inexpliquable, impossible à préciser | dont on ne doit pas discuter.

anirvacanīyakhyaṭi [khyāṭi] f. phil. [vedānta] théorie de la perception de l’inexpliquable (seul le substrat universel [brahman] étant réel).

अनिर्विण्ण *anirviṇṇa* [a-nirviṇṇa] a. m. n. non découragé ; non déprimé ; serein.

sa nīscayena yuktavyo yogo ’nirviṇṇacetasā [BhG.] Le yoga doit être pratiqué avec résolution et dans un état d’esprit serein.

अनिल *anila* [an₁] m. vent | myth. np. d’Anila,

le Vent, l’un des 8 Trésors [vasu] ; cf. Vāyu, Pavana, *marut*.

अनिविशमान *aniviśamāna* [a-niviśamāna] a. m. n. sans repos.

अनिवेशन *aniveśanā* [a-niveśana] a. m. n. sans-abri, qui n’est pas établi.

अनिश *aniśa* [a-niśa] a. m. n. ininterrompu [“sans nuit”].

aniśam adv. toujours (sans arrêt).

अनिष्ट *aniṣṭa* [an₁-iṣṭa₁] a. m. n. non désiré ; désagréable | désapprouvé ; défendu.

aniṣṭacintana [cintana] n. mauvaise pensée.

अनिष्टा *aniṣṭvā* [an₁-iṣṭvā] adv. sans avoir sacrifié.

अनीक *ānika* [an₂] n. visage, face ; (au fig.) apparence | face coupante (d’un couteau, d’une hache) | front ; (synec.) troupe, corps d’armée.

ānikavidāraṇa [vidāraṇa] m. “Qui brise une armée”, np. de prince.

ānikinī [-in] f. corps d’armée, comprenant 2187 (3⁷) éléphants et chars, 6561 chevaux et 10935 fantassins (soit 27 divisions [vāhinī]).

अनीतिज्ञ *anītijñā* [a-nītijñā] a. m. n. mal élevé, indiscret, qui se conduit mal.

°**अनीय** -*anīya* forme des pfp. d’obligation ou de nécessité.

अनीश *anīśa* [an₁-īśa] a. m. n. qui n’est pas maître de (g.) ; impuissant | qui n’a pas de maître ; libre — f. *anīśā* impuissance.

अनु *anu*₁ prép. le long de, vers ; derrière, à la suite de | avec, selon, d’après, conformément à, à l’imitation de (acc.) — adv. plus tard, derrière ; de nouveau, ensuite || gr. *ανα*.

अनु *anu*₂ [anu₁] m. homme non-ārya | myth. np. du roi Anu ou Anudruhyu, fils de Yayāti et Śarmiṣṭhā, frère de Puru et Druhyu ; il reçut en partage le Nord.

अनुकम्प *anukamp* [anu₁-kamp] v. [1] pr. r. (*anukampate*) pp. (*anukampita*) éprouver de la compassion pour, prendre en pitié qqn.

अनुकम्पा *anukampā* [anukamp] f. compassion, pitié.

अनुकम्पिन् *anukampin* [anukamp-in] agt. m. compatissant, qui compatit.

अनुकरण *anukarāṇa* [anukṛ] n. imitation ; ressemblance | gram. onomatopée.

अनुकार *anukāra* [anukṛ] m. ressemblance.

अनुकारिन् *anukārin* [anukṛ-in] agt. m. imitateur, copieur ; qui se conforme à.

अनुकीर्ण *anukīrṇa* [anu₁-kīrṇa] a. m. n. rempli de.

अनुकीर्त् *anukīrt* [anu₁-kīrt] v. [10] pr. (*anukīrtayati*) mentionner, raconter.

अनुकीर्तन *anukīrtana* [anukīrt-ana] n. publication, récit.

अनुकूल *anukūla* [anu₁-kūla] a. m. n. f. *anukūlā* [“de son côté”] favorable, agréable, conforme, souhaité; opp. *pratikūla* — n. faveur.

अनुकृ *anukṛ* [anu₁-kr₁] v. [8] pr. (*anukaróti*) pp. (*anukṛta*) imiter, copier (acc. g.); égalier; rendre la pareille.

अनुक्रम *anukram* [anu₁-kram] v. [1] pr. (*anukrāmati*) pp. (*anukrānta*) aller vers; suivre (un chemin) | énumérer.

अनुक्रम *anukrama* [anukram] m. succession, liste; ordre, méthode | table des matières d’un ouvrage.

anukramam var. *anukramāt*, *anukrameṇa* adv. selon le rang, dans le bon ordre.

anukramaṇa [-nā] n. fait de suivre méthodiquement, énumération — f. *anukramaṇī* var. *anukramaṇikā* lit. index des hymnes védiques, donnant le premier mot de chaque hymne, le nombre de versets, le nom du poète, les divinités invoquées et le mètre.

अनुक्रान्त *anukrānta* [pp. *anukram*] a. m. n. qui prend une décision | énuméré, listé; fait dans l’ordre; lu | mentionné dans l’*anukramaṇī*.

अनुग *anuga* [anugam] a. m. n. qui suit, qui obéit à, qui se conforme à — m. serviteur, accompagnateur.

अनुगत *anugata* [pp. *anugam*] a. m. n. suivi, pratiqué | qui suit, qui cherche, qui imite; pratiquant; obéissant.

अनुगति *anugati* [anugata] f. fait de suivre; imitation; accompagnement.

अनुगम् *anugam* [anu₁-gam] v. [1] pr. (*anugacchati*) pp. (*anugata*) suivre | chercher, aller vers | imiter, pratiquer, obéir.

अनुगृहीत *anugṛhīta* [pp. *anugrah*] a. m. n. aidé, protégé.

anugṛhīto’smi adr. merci de votre aide.

अनुग्रह *anugrah* [anu₁-grah] v. [9] pr. (*anugṛhṇāti*) pr. r. (*anugṛhṇīte*) pp. (*anugṛhīta*) favoriser, protéger, aider.

अनुग्रह *anugraha* [anugrah] m. (marque de) faveur, bonne disposition, aide, encouragement | phil. grâce.

अनुचर् *anucar* [anu₁-car] v. [1] pr. (*anucarati*) pp. (*anucarita*) suivre.

अनुचर *anucarā* [anucar] a. m. n. qui suit — m. serviteur; compagnon | pl. *anucarās* suite.

अनुचरित *anucarita* [pp. *anucar*] a. m. n. suivi — n. faits et gestes, aventures; histoire.

अनुचारिन् *anucārin* [anucar-in] agt. m. qui suit.

अनुज *anuja* [anujan] a. m. n. puîné, plus jeune — m. frère cadet (opp. *agraja*, syn. *avaraja*) — ifc. frère cadet de — f. *anujā* sœur cadette.

अनुजन् *anujan* [anu₁-jan] v. [4] pr. r. (*anujāyate*) pp. (*anujāta*) naître après, se produire après; renaître.

अनुजात *anujāta* [pp. *anujan*] a. m. n. né après; né à nouveau | ceint du cordon sacré; syn. *dvija* (cf. *upanayana*, *upavīta*).

अनुजीव् *anujīv* [anu₁-jīv] v. [1] pr. (*anujīvati*) pp. (*anujīvita*) vivre selon, vivre comme; vivre de, dépendre de.

अनुजीविन् *anujīvin* [anujīv-in] agt. m. dépendant; parasite — m. serviteur, sujet, subordonné.

अनुज्ञा *anujñā₁* [anu₁-jñā₁] v. [9] pr. (*anujñāti*) pr. r. (*anujñāite*) pf. (*abhi*) approuver, permettre, consentir, autoriser; laisser aller, donner congé.

अनुज्ञा *anujñā₂* [anujñā₁] f. consentement, permission; congé.

अनुज्येष्ठ *anujyeṣṭha* [anu₁-jyeṣṭha] a. m. n. second en séniorité.

anujyeṣṭham selon la séniorité.

अनुतप् *anutap* [anu₁-tap] ps. (*anutapyate*) se repentir, regretter, éprouver du remords — ca. (*anutāpayati*) faire de la peine à.

अनुताप *anutāpa* [anutap] m. repentir, regrets, remords.

अनुत्त *ánutta₁* [pp. *anudā*] a. m. n. admis, accordé.

अनुत्त *ánutta₂* [a-nutta] a. m. n. inébranlable; invincible.

अनुत्तम *anuttama* [an₁-uttama] a. m. n. [“qui n’a pas de meilleur”] le plus haut, insurpassable, inégalable, suprême; éminent, excellent, très précieux | qui n’est pas le meilleur.

अनुत्तर *anuttara* [an₁-uttara] a. m. n. [“sans supérieur”] meilleur; excellent.

अनुदा *anudā* [anu₁-dā₁] v. [3] pr. (*anudadāti*) v. [1] pr. (*anudadati*) pp. (*anutta*) accorder, admettre.

अनुदात्त *anudātta* [an₁-udātta] a. m. n. non élevé (ton), sans accent — m. phon. absence d’accent, atonie.

अनुदित *anudita₁* [an₁-udita₁] a. m. n. non élevé; qui ne s’est pas encore levé (soleil).

अनुदित *anudita₂* [an₁-udita₂] a. m. n. non exprimé; inexprimable.

अनुद्योग *anudyoga* [an₁-udyoga] m. absence d’effort, inexercice.

अनुद्रु *anudru* [anu₁-dru₁] v. [1] pr. (*anudravati*) pp. (*anudruta*) courir derrière; courir après, poursuivre.

अनुधाव् *anudhāv* [anu₁-dhāv₁] v. [1] pr. (*anudhāvati*) pp. (*anudhāvita*) courir après, poursuivre.

अनुनय *anunaya* [anunī] a. m. n. conciliant, bien disposé — m. conciliation; conduite amicale; attentions, égards; flatterie.

अनुनासिक *anunāsika* [anu₁-nāsikā] a. m. n. phon. nasal (se dit d'une voyelle nasalisée); *savarṇa* *anunāsika* désigne l'*anusvāra* non original, substitut d'une consonne nasale — n. phon. son nasal appliqué sur une voyelle (alors que l'*anusvāra* est une résonance nasale suivant la voyelle); il est indiqué par un croissant surmonté d'un point; on l'utilise aussi pour marquer la nasalisation du 'l' par euphonie [*sandhi*] | défaut de prononciation ("parler du nez").

अनुनी *anunī* [anu₁-nī] v. [1] pr. (*anunayati*) pp. (*anunīta*) amener à soi, amadouer, se concilier.

अनुपकारिन् *anupakārin* [anu₁-upakārin] agt. m. qui n'est pas serviable.

अनुपरे *anupare* [anu₁-pare] v. [2] pr. (*anupareti*) pp. (*anupareta*) suivre (un chemin).

अनुपलब्ध *anupalabdha* [anu₁-upalabdha] a. m. n. non perçu, non reconnu; incompris.

अनुपलब्धि *anupalabdhi* [anupalabdha] f. phil. non appréhension.

अनुपूर्व *anupūrva* [anu₁-pūrva] a. m. n. f. *anupūrvā* régulier, bien ordonné; symétrique. *anupūrvam* var. *anupūrveṇa* adv. l'un après l'autre; en ordre régulier | depuis le début; de haut en bas.

अनुप्रस्था *anuprasthā* [anu₁-prasthā] v. [1] pr. (*anupratiṣṭhati*) pp. (*anuprasthita*) partir à la suite de, suivre — ca. (*anuprasthāpayati*) faire suivre.

अनुप्रेक्ष *anupreṣ* [anu₁-preṣ] v. [1] pr. r. (*anupreṣate*) pp. (*anupreṣita*) suivre avec les yeux.

अनुबद्ध *anubaddha* [pp. *anubandh*] a. m. n. tenu à, connecté à, suivi par.

अनुबन्ध *anubandh* [anu₁-bandh] v. [9] pr. (*anunibadhnāti*) pp. (*anubaddha*) attacher; tenir (par une obligation); lier à la suite, mettre en succession — pr. r. (*anubadhnīte*) être suivi de; causer, provoquer; adhérer à, supporter.

अनुबन्ध *anubandha* [anubandh] m. appendice; succession ininterrompue, séquence; conséquence, résultat | symptôme; raison, cause, motif | gram. syllabe-indice d'une racine dans le *dhātupāṭha* indiquant son paradigme de flexion [*pratyaya*].

अनुबुध् *anubudh* [anu₁-budh] v. [1] pr. (*anubodhati*) v. [4] pr. r. (*anubudhyate*) s'éveiller;

se rappeler | apprendre, comprendre.

अनुबोध *anubodha* [anubudh] m. souvenir.

अनुभव *anubhava* [anubhū] m. perception, expérience, impression; compréhension | phil. expérience directe de l'Absolu, perception réelle de Dieu.

अनुभाव् *anubhāv* [ca. *anubhū*] v. [10] pr. (*anubhāvayati*) montrer; faire éprouver, faire ressentir | se représenter, penser, inférer.

अनुभाव *anubhāva* [anubhāv] m. extériorisation d'un sentiment; fait de ressentir | croyance, conviction, détermination | dignité, majesté; affirmation, autorité; conséquence.

अनुभाष्य *anubhāṣya* [anu₁-bhāṣya] n. lit. np. de l'*Anubhāṣya*, commentaire de Vallabha sur le *Brahmasūtra*.

अनुभू *anubhū* [anu₁-bhū] v. [1] pr. (*anubhāvati*) pp. (*anubhūta*) abs. (*anubhūya*) atteindre, égaler; ressentir, percevoir; éprouver, supporter; faire l'expérience de; goûter, jouir de (acc.); comprendre — ca. (*anubhāvayati*) montrer; faire éprouver, faire ressentir | se représenter, penser, inférer.

अनुभूति *anubhūti* [anubhū-ti] f. perception; expérience intérieure | phil. connaissance obtenue par les 4 moyens de connaissance légitimes [*pramāṇa*].

अनुभूय *anubhūya* [abs. *anubhū*] ind. ayant senti, ayant éprouvé.

अनुमति *anumati* [anuman-ti] f. approbation; faveur (not. des dieux) | myth. np. d'*Anumati*, "la Grâce" personnifiée.

अनुमन् *anuman* [anu₁-man] v. [4] pr. r. (*anumanyate*) v. [8] pr. r. (*anumanute*) pp. (*anumata*) accorder, approuver, permettre, autoriser — ca. (*anumānayati*) demander la permission, l'autorisation; prendre congé.

अनुमन्त्र *anumantr* [anu₁-mantr] v. [10] pr. (*anumantrayati*) pp. (*anumantrita*) consacrer par un *mantra* | énoncer au sujet de | demander congé.

अनुमन्त्रित *anumantrita* [pp. *anumantr*] a. m. n. consacré (par un *mantra*) | congédié.

अनुमा *anumā* [anu₁-mā] v. [3] pr. r. (*anumimīte*) pp. (*anumita*) concevoir; inférer, conclure — ca. (*anumāpayati*) démontrer.

अनुमान *anumāna* [anumā-na] n. formation de concept; inférence; conclusion | phil. [*nyāya*] l'inférence, un des 4 moyens de connaissance légitimes [*pramāṇa*].

anumānena adv. en concluant d'après.

अनुमित *anumita* [pp. *anumā*] a. m. n. inféré, conclu — n. conclusion.

अनुमिति *anumiti* [anumā] f. phil. [nyāya] conclusion, inférence; syn. *anumāna*.

अनुमुद् *anumud* [anu₁-mud₁] v. [1] pr. r. (*anumodate*) v. [1] pr. (*anumodati*) pp. (*anumudita*) encourager, approuver — ca. (*anumodayati*) permettre, autoriser.

अनुमेय *anumeya* [pfp. *anumā*] a. m. n. inférable, démontrable.

अनुमोद् *anumod* [ca. *anumud*] v. [10] pr. (*anumodayati*) permettre, autoriser.

अनुमोदन *anumodana* [anumod-ana] n. approbation, acceptance; sympathie.

अनुया *anuyā* [anu₁-yā₁] v. [2] pr. (*anuyāti*) pp. (*anuyāta*) suivre, imiter.

अनुयुज् *anuyuj* [anu₁-yuj₁] v. [7] pr. (*anuyunākti*) pr. r. (*anuyunākté*) pp. (*anuyukta*) s'adresser à ⟨acc.⟩.

अनुयोग *anuyoga* [anuyuj] m. examen; effort — ifc. introduction à l'étude de.

अनुरक्त *anurakta* [pp. *anurañj*] a. m. n. aimé, affectionné; épris de, dévoué à, aimant.

अनुरञ्ज *anurañj* [anu₁-rañj] v. [4] pr. (*anurājyati*) pp. (*anurakta*) être dévoué à, être attiré par, s'attacher à, s'éprendre de ⟨loc.⟩.

अनुराग *anurāga* [vr. *anurañj*] m. penchant, affection; amour, passion.

अनुराध *anurādha* [anu₁-rādhā] a. m. n. né sous le signe des Anurādhās | hist. np. d'Anurādha, ministre du prince cinghalais Vijaya₃ — f. *anurādha* pl. *anurādhās* astr. np. d'Anurādhās “(étoiles) après Rādhā₂”, 15^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à δ du Scorpion; Mitra y préside; son symbole est une rangée d'offrandes.

anurādhapura [pura] n. géo. np. d'Anurādhapura, ancienne capitale de Ceylan fondée par Anurādha.

अनुरुध् *anurudh* [anu₁-rudh₂] v. [7] pr. (*anurudaddhi*) pp. (*anuruddha*) être attaché, dévoué, fidèle à.

अनुरूपा *anurūpa* [anu₁-rūpa] a. m. n. f. *anurūpā* conforme, correspondant, analogue; convenable.

अनुरोध *anurodha* [anurudh] m. considération, égard, obligeance — ifc. selon, en tenant compte de.

anurodhena adv. en égard à.

anurodhin [-in] agt. m. qui montre des égards; obligeant, attentionné.

अनुलोम *anuloma* [anu₁-loman] a. m. n. [“dans le sens du poil”] naturel, régulier; agréable | conforme (se dit d'un mariage hypergame où la femme a un statut inférieur ou égal à l'homme);

opp. *pratiloma*.

anulomavilomena dans le bon sens et à rebours.

अनुल्वण *anulbaṇa* [anu₁-ulbaṇa] a. m. n. mince; lisse, droit (not. trame).

अनुवच् *anuvac* [anu₁-vac] v. [2] pr. (*anuvakti*) pp. (*anūkta*) réciter (not. les formules pour un rite); étudier.

अनुवचन *anuvacana* [anuvac-ana] n. étude, enseignement.

अनुवद् *anuvad* [anu₁-vad] v. [1] pr. (*anuvadati*) répéter; confirmer; expliquer | imiter.

अनुवाक *anuvāka* [anuvac] m. subdivision d'un ouvrage, chapitre.

अनुवाद *anuvāda* [anuvad] m. répétition; confirmation; explication, glose; not. explication d'une règle [*vidhi*] dans un *brāhmaṇa* | gram. glose d'une phrase.

अनुविनश् *anuvinaś* [anu₁-vinaś] v. [4] pr. (*anuvinaśyati*) pp. (*anuvinaśta*) périr (après ou avec ⟨acc.⟩).

अनुवृ *anuvṛ* [anu₁-vṛ₁] v. [5] pr. (*anuvṛnoti*) pp. (*anuvṛta*) recouvrir, envelopper.

अनुवृत् *anuvṛt* [anu₁-vṛt] v. [1] pr. r. (*anuvartate*) pp. (*anuvṛtta*) suivre; reconduire; imiter, ressembler à ⟨acc.⟩.

अनुवृत्त *anuvṛtta* [pp. *anuvṛt*] a. m. n. qui suit, qui est conforme à, qui imite | rond, arrondi.

अनुवृत्ति *anuvṛtti* [anuvṛt] f. séquence; durée; souvenir; rémanence, influence | prise en considération, approbation; fait de se conformer à | gram. [Pāṇini] ellipse, application par tacite reconduction d'une règle donnée précédemment. *anuvṛtṭyā* adv. par suite de.

अनुव्रत *ánuvrata* [anu₁-vrata] a. m. n. fidèle à son vœu, à ses engagements; loyal, obéissant; dévoué à ⟨acc.⟩.

अनुशय *anusāya* [anusī] m. importance | regret, repentir, remords; annulation d'un contrat.

अनुशास् *anusās* [anu₁-śās] v. [2] pr. (*anusāsti*) pp. (*anusīṣṭa*, *anusāsta*) enseigner, conseiller.

अनुशासन *anusāsana* [anusās-ana] n. enseignement; conseil; instruction | précepte, commandement — ifc. traité sur.

anusāsana-parvan [parvan] n. lit. 13^e livre du Mah., “de l'instruction”.

अनुशी *anusī* [anu₁-śī] v. [2] pr. r. (*anusīte*) v. [1] pr. r. (*anusāyate*) pp. (*anusāyita*) se coucher sur; reposer en; attacher de l'importance à | éprouver du remords, regretter.

अनुशुच् *anusuc* [anu₁-śuc] v. [1] pr. (*anusocati*) pp. (*anusocita*) pleurer, regretter amèrement qq. ⟨acc.⟩ | compatir avec, se lamenter pour ⟨acc.⟩ — ca. (*anusocayati*) déplorer.

अनुशोक *anuśoka* [anuśuc] m. peine, chagrin | regret ; repentir, remords.

अनुशोचित *anuśocita* [pp. anuśuc] a. m. n. déploré, regretté.

अनुषक्त *anuṣakta* [pp. anuṣaṅj] a. m. n. qui s'attache à, lié à.

अनुषङ्ग *anuṣaṅj* [anu₁-saṅj] pp. (*anuṣakta*) ps. (*anuṣajjate*) être attaché à, s'occuper de ⟨loc.⟩.

अनुष्ठुम् *anuṣṭubh₁* [anu₁-stubh] v. [1] pr. (*anuṣṭobhati*) véd. célébrer de concert (not. un *sāman₁*).

अनुष्ठुम् *anuṣṭubh₂* [anuṣṭubh₁] f. mètre véd. de 4 vers de 8 syllabes | symb. le nombre 8.

अनुष्ठ *anuṣṭhā* [anu₁-sthā₁] v. [1] pr. (*anutiṣṭhati*) pr. r. (*anutiṣṭhate*) pp. (*anuṣṭhita*) pfp. (*anuṣṭheya*) suivre, accomplir ; obéir, exécuter.

अनुष्ठान *anuṣṭhāna* [anuṣṭhā-na] n. accomplissement, exécution ; cf. *svānuṣṭhāna* | dévotion ; observance, rite.

अनुष्ठित *anuṣṭhita* [pp. anuṣṭhā] a. m. n. pratiqué, effectué, accompli, exécuté ; établi.

अनुष्ठेय *anuṣṭheya* [pfp. anuṣṭhā] a. m. n. à exécuter ; à accomplir — n. [“ce qui doit être exécuté”] commission, mandat.

अनुसर *anusara* [anusṛ] a. m. n. f. *anusarī* qui accompagne ; qui se conforme à.

anusaraṇa [-na] n. fait de suivre ; engagement, accord | fait de chercher.

अनुसार *anusāra* [vr. anusṛ] m. fait de suivre ; usage ; condition naturelle | ordre établi, usage courant ; conformité ; autorité ; prescription.

anusāreṇa prép. cl. conformément à, par suite de, selon ⟨g.⟩.

anusāraṇā [-na] f. poursuite.

अनुसारिन् *anusārin* [anusāra-in] a. m. n. qui suit ; qui correspond, qui ressemble.

अनुसृ *anusṛ* [anu₁-sṛ] v. [1] pr. (*anusarati*) pp. (*anusṛta*) suivre ; se diriger vers.

अनुस्तरण *anustaraṇa* [anustṛ-na] n. soc. cérémonie funèbre, où le corps du mort est recouvert des membres d'une vache sacrifiée — f. *anustaraṇī* soc. vache sacrificielle.

अनुस्तृ *anustṛ* [anu₁-stṛ] v. [5] pr. (*anustṛṇóti*) pr. r. (*anustṛṇuté*) pp. (*anustṛṇa*) couvrir les membres d'un mort (not. des membres ⟨i.⟩ d'un animal sacrifié lors de la cérémonie funèbre).

अनुस्मृ *anusmṛ* [anu₁-smṛ] v. [1] pr. (*anusmarati*) pp. (*anusmṛta*) se souvenir de ; se rappeler de ⟨acc.⟩ — ca. (*anusmarayati*) ca. (*anusmārayati*) pp. (*anusmārita*) rappeler qqc. ⟨acc.⟩ à qqc. ⟨acc.⟩.

tasmāt sarveṣu kāleṣu mām anusmara yudhya ca [BG.] Ainsi rappelle toi toujours de moi, et combats.

अनुस्मृत *anusmṛta* [pp. anusmṛ] a. m. n. rappelé ; dont on garde le souvenir.

अनुस्मृति *anusmṛti* [anusmṛ] f. (bon) souvenir | lit. np. de l'Anusmṛti, épisode du Mah. (recension du Sud).

अनुस्वार *anusvāra* [anu₁-svāra] m. gram. [“(signe) après la voyelle”] phonème de nasalisation, écrit en *devanāgarī* par un point [*bindu*] au dessus de la syllabe, et représenté en transcription par *ṃ* ou *ṁ* ; cf. *parasavarṇa* pour ce dernier.

अनुह्राद *anuhṛāda* [anu₁-hrāda] m. myth. np. de Anuhṛāda “Qui fait un bruit continuel”, *asura* fils de Hiraṇyakaśipu.

अनूक्त *anūkta* [pp. anuvac] a. m. n. récit, étudié ; entendu dire.

अनूचान *anūcāna* [ppft. r. anuvac] a. m. n. érudit ; qui connaît le Veda.

अनूप *anūpa* [anu₁-ap] a. m. n. situé près de l'eau ; humide, lacustre, marécageux — m. terrain humide, marais ; bord de rivière ; opp. *jāṅgala*.

अनृण *anṛṇa* [an₁-ṛṇa] a. m. n. libre de dette ou d'obligation.

अनृत *anṛta* [an₁-ṛta] a. m. n. faux, mensonger ; contraire à l'ordre universel — n. fausseté, mensonge ; mauvaise action | soc. l'agriculture (moyen de subsistance impropre à un brāhmane) ; opp. *ṛta* le glānage — m. myth. np. d'Anṛta “Mensonge”, fils d'Adharma.

अनृशंस *anṛśaṃsa* [a-nṛśaṃsa] a. m. n. doux, bon.

anṛśaṃsya [-ya] n. douceur, bonté.

अनेक *aneka* [an₁-eka] pn. m. n. f. *anekā* [“non unique”] multiple, nombreux | pl. *anekās* plusieurs.

anekatā [-tā] f. multiplicité ; diversité.

anekadhā [-dhā] adv. plusieurs fois ; souvent.

anekaśas [-śas] adv. en grand nombre.

anekārtha [*artha*] a. m. n. aux usages variés. *anekārthā hi dhātavaḥ* Les racines verbales sont en fait polysémiques.

अनेकान्त *anekānta* [an₁-ekānta] a. m. n. non exclusif ; incertain.

anekāntavāda [vāda] m. incertitude, doute | phil. scepticisme, agnosticisme ; jn. agnosticisme jaïne ; il postule que toute expression linguistique de la réalité est nécessairement incomplète, et que les différents points de vue partiels sont mutuellement incohérents ; syn. *syādvāda*.

anekāntavādin [-in] m. sceptique ; agnostique ; jaïne.

अनेद्य *ánedya* [a-nedya] a. m. n. qui ne doit pas être blâmé; sans faute, innocent.

अनेन *anena* [i. ayam] ind. par ce, par ceci — adv. de ce fait.

अनेनस् *anenás* [an₁-enas] a. m. n. non coupable — m. myth. [Mah.] np. du roi Anenas “Innocent”, fils de Kakutstha de la lignée solaire [sūryavaṃśa]; il est père de Pṛthulāśva.

अनेहस् *anehás* [an₁-ehas] a. m. n. sans rival, incomparable; inatteignable — m. [nom. *anehā*] temps.

अनोक्त *anomkṛta* [an₁-omkṛta] a. m. n. non accompagné de l’om.

अन्त *ánta* m. vicinité, proximité | limite; bord, lisière, bout, fin; mort; délivrance, solution, issue — ifc. se terminant par, qui s’achève en; le dernier des; qui a pour but || ang. end; all. Ende.

ante adv. finalement, à la fin.

antevāsin m. [“qui habite dans le voisinage”] élève.

antakāla [kāla₁] m. heure de la mort; mort.

antapāla [pāla] m. fonctionnaire de voirie; garde-frontière | gardien de harem.

antādi [ādi] m. du. *antādi* le début et la fin.

अन्तः *antaḥ* iic. pour *antar*.

antaḥkaraṇa [karaṇa] n. phil. [sāṃkhyā] “l’instrument interne”, constitué des 3 sens psychiques ou fonctions intellectuelles : le Mental [manas], l’Intellect [buddhi], et le Moi [ahaṃkāra]; cf. *tattva* | phil. [vedānta] on ajoute la Conscience [citta], et on parle alors d’*antaḥkaraṇa catuṣṭaya*, l’instrument interne quadruple.

antaḥpura [pura] n. citadelle | appartement privé d’un prince; harem, chambre des femmes.

antaḥpurikā [-ika] f. femme du harem.

antaḥsāra [sāra] a. m. n. solide à l’intérieur; sain de cœur — n. force intérieure.

antaḥstha [stha] a. m. n. médian, intermédiaire; situé dans ⟨g. ifc.⟩ — m. phon. semi-voyelle.

अन्तक *ántaka* [anta-ka] a. m. n. finaliseur; qui prépare la mort — m. myth. np. d’Antaka, la Mort personnifiée — ifc. tueur de, qui supprime.

अन्तकर *antakara* [anta-kara₁] a. m. n. qui marque la fin — m. destructeur.

अन्तम *ántama* [super. anta] a. m. n. le plus proche, très proche — m. ami intime, compagnon || lat. *intimus*; fr. intime.

अन्तर *ántar* [anta] adv. à l’intérieur, entre, au milieu, dedans — prép. dans, entre, parmi, interne à, à l’intérieur de ⟨loc.⟩ || lat. *inter*; fr. interne.

antaraṅga [aṅga₁] a. m. n. intérieur, interne; proche; essentiel — n. organe interne | cercle intérieur, communauté des intimes; opp. *bahiraṅga* | gram. se dit d’une règle dont les causes d’application sont internes au mot, et qui a priorité sur une règle plus externe dite *bahiraṅga*.

antargata [gata] a. m. n. à l’intérieur, interne; intime; caché, disparu.

antarjñāna [jñāna] n. phil. connaissance intérieure; connaissance mystique.

antarjñānasādhaka [sādhaka] m. mystique.

antaryāmin [yāmin] m. phil. [“le contrôle intérieur”] l’âme.

antarajjā [lajjā] f. honte intime.

antarvaktra [vaktra] n. intérieur de la bouche.

antarvedī [vedī] a. m. n. situé à l’intérieur de l’aire sacrificielle — adv. dans l’aire sacrificielle — f. *antarvedī* géo. région entre les rivières Gaṅgā et Yamunā (mod. Doab).

अन्तर *ántara* [antar] a. m. n. f. *antarā* intérieur; proche, intime | interne — n. intérieur, place; milieu, contenu; intervalle, différence; distance entre deux choses; période, passage | occasion, occurrence, circonstance | sûreté; garantie — ifc. autre que, différent de.

antaram var. *antare* adv. à l’intérieur de, entre; à cause de, en ce qui concerne ⟨g. acc.⟩.

antareṇa adv. id. | sauf ⟨acc.⟩.

jalāntare adv. dans l’eau.

vanāntara saṃcārin adv. qui se déplace dans les bois.

antaraajāla [jāla] n. mod. Internet.

antarātman [ātman] n. phil. l’âme; le cœur.

अन्तरय *antaraya* [antari] m. empêchement, obstruction.

अन्तराय *antarāya* [antari] m. obstacle.

अन्तरि *antari* [antar-i] v. [2] pr. (*antareti*) pr. r. (*antarite*) pp. (*antarita*) aller au milieu; faire diversion; retirer, cacher; omettre | exclure de ⟨abl. g.⟩ | disparaître — v. [1] pr. (*antarayati*) s’interposer; dissimuler, faire disparaître.

अन्तरिक्ष *antarikṣa* var. *antarikṣa* [antar-ikṣ] n. atmosphère (espace intermédiaire entre le ciel et la terre) | myth. np. d’Antarikṣa l’Atmosphère, personnifiée comme l’un des 8 Trésors [vasu].

antarikṣaga [ga] a. m. n. qui va dans les airs — m. oiseau.

antarikṣaloka [loka] m. le monde intermédiaire entre la terre et le ciel.

अन्तरित *antārita* [pp. antari] a. m. n. interne; caché, dissimulé, protégé | parti, disparu; exclu, empêché — m. math. reste arithmétique.

अन्तर्धा *antardhā* [antar-dhā₁] v. [3] pr. r. (*antardhātte*) déposer, recevoir ; cacher, dissimuler.

antardhāna [-na] n. disparition ; invisibilité ; cachette.

antardhāna i disparaître.

अन्ति *ānti* prép. en face de, devant ; proche, près de (g. ifc.) || gr. *αντι* ; lat. *ante* ; ang. *answer*.

अन्तिक *antikā* [anti-ka] n. voisinage ; présence ; syn. *samīpa* — ifc. à proximité de.

grahaṅāntika qui se conclue pas la possession.

अन्तितर *antitara* [compar. *anti*] a. m. n. très voisin ; qui se tient tout près.

अन्तिम *antimā* [super. *anti*] a. m. n. dernier || fr. ultime.

अन्त्य *antya* [anta-ya] a. m. n. dernier ; le plus bas ; le plus tard ; de la plus basse caste — ifc. immédiatement après — n. math. 1000 milliards.

antya-jāti [jāti] a. m. n. de la plus basse caste.

antya-jātītā [-tā] f. condition d'*antya-jāti*.

antyastrī [strī] f. femme de la plus basse caste.

antyeṣṭi [iṣṭi] f. soc. rite de cérémonie funéraire, consistant à casser un pot de terre.

अन्त्र *antra* n. intestin | pl. *antrāṇi* entrailles.

√ अन्ध *andh* v. [10] pr. (*andhayati*) être ou devenir aveugle.

अन्ध *andhā* [andh] a. m. n. f. *andhā* aveugle ; aveuglé ; qui empêche de voir | secret, occulte — n. obscurité.

andhaka [-ka] a. m. n. aveugle — m. race de guerriers | myth. np. de l'*asura* *Andhaka* “Aveugle”, né d’une goutte de sueur de Śiva quand Pārvatī lui couvrit les yeux avec les mains ; il fut élevé par Hiraṇyākṣa, et fut couronné roi des démons [*asura*] ; ses cousins s’étant ligués pour le détrôner, il fit de grandes austérités, en jeûnant debout sur une jambbe pendant 1000 ans ; il demanda à Brahmā de recouvrer la vue et de ne pouvoir être tué ni par un homme, ni par un démon, ni par un dieu, même Viṣṇu ; de plus toute goutte de son sang le recréerait ; Brahmā lui accorda ce vœu, pourvu qu’il énonce les circonstances de sa propre mort ; il choisit de mourir s’il tombait amoureux de sa mère ; il devint un tyran sur les trois mondes pendant des millions d’années ; un jour il visita le Mont Mandara où Śiva se trouvait avec Pārvatī ; au terme d’une longue bataille Śiva le transperça de son trident, alors que Devī buvait son sang ; son squelette desséché devint Bhṛṅgin.

andhakāra [kāra] m. n. cécité | ténèbres.

अन्धस् *andhas* [andha] n. obscurité.

अन्ध्र *andhra* m. géo. nom du pays Andhra du sud de l’Inde (pays Telugu) | pl. *andhrās* son peuple | basse caste de chasseurs.

अन्न *ānna* [ad₁-na] n. aliment, nourriture ; riz bouilli ; céréale || lat. *annona* ; ang. oat.

annadoṣa [doṣa] m. faute commise en violant un interdit alimentaire.

annapūrṇa [pūrṇa] a. m. n. plein de nourriture — f. *annapūrṇā* myth. np. d’*Annapūrṇā*, épith. de Durgā “qui nourrit” | géo. montagne de l’Himālaya (à l’Est du Népal).

annaprāśana [prāśana] n. soc. premier repas d’un enfant avec du riz, *saṃskāra* effectué au 6ème mois.

annamaya [maya₂] a. m. n. formé de nourriture, matériel.

annamayakośa [kośa] m. phil. [*vedānta*] l’enveloppe matérielle, formant avec *prāṇamayakośa* le corps grossier [*sthūlaśarīra*].

annarasa [rasa] n. le boire et le manger.

ānavat [-vat] a. m. n. pourvu de nourriture.

अन्य *anyā* pn. m. n. *anyad* f. *anyā* autre, autre que (abl.) ; un autre, cet autre-là | étranger ; différent (de (abl.)) || lat. *alius* ; ang. alien ; fr. aliéner.

anyac ca adv. en outre, de plus.

anya ... anya adv. l’un ... l’autre.

eka ... anya adv. l’un ... l’autre.

anyasas un autre, cet autre-là.

yad anyat kiṃ cana quoi que ce soit d’autre.

anyacitta [citta] a. m. n. qui pense à autre chose, dont l’esprit est porté ailleurs.

anyatama [-tama] a. m. n. super. l’un (parmi plusieurs).

anyatara [-tara] a. m. n. compar. l’un de deux.

anyatarasyām gram. optionnellement.

anyapada [pada] n. gram. mot (externe) qualifié par un composé *bahuvrīhi*.

anyapuṣṭa [puṣṭa] m. [“nourri par un autre”] coucou indien ; syn. *kokila*.

anyabhṛta [bhṛta] m. [“élevé par un autre”] coucou indien ; syn. *kokila*.

anyamanas [manas] a. m. n. qui pense à autre chose, absent | possédé.

anyamanaska [-ka] a. m. n. id.

anyahrada [hrada] m. un autre bassin.

anyedyús [dyu] adv. le jour suivant, le lendemain | un autre jour.

anyokti [ukti] f. rhét. figure de style [*alaṃkāra*] d’éloge indirect ; syn. *aprastuta-praśamsā*.

अन्यतस् *anyátas* [anya-tas] adv. dans une autre direction, autrement ; dans un autre endroit, ailleurs.

अन्यता *anyatā* [anya-tā] f. différence.

अन्यत्र *anyatra* [anya-trā] adv. ailleurs.
yat iha tat anyatra | yat na iha asti na tat kvacit || (se dit du Mah.) ce qui est ici se retrouve ailleurs, ce qui n'est pas ici n'est nulle part ailleurs.

अन्यत्वा *anyatva* [anya-tva] n. différence.

अन्यथा *anyáthā* [anya-thā] adv. autrement ; dans un autre cas ; sinon | autrement qu'il n'est vraiment, faussement.
anyathā bhū devenir différent ; être altéré.
nānyathā pas autrement ; justement.

अन्यथा *anyathā* [khyāti] f. phil. [nyāya] théorie de l'erreur (not. de perception, prendre une chose pour une autre) ; syn. *viparītakhyāti*.

अन्याय *anyāya* [a-nyāya] a. m. n. injuste ; illégal ; impropre ; illogique — m. illégalité, irrégularité ; désordre.

अन्योन्य *anyonya* var. *anyo'nya* [red. anyā] a. m. n. l'un l'autre ; réciproque.

अन्योन्यम् *anyonyam* var. *anyonyatas* adv. mutuellement.
anyonyam pratihṛcchaya amour réciproque.

अन्वच् *anvac* var. *anvāñc* [anu₁-ac] a. m. n. f. *anūcī* [m. nom. *anvañ* ; n. nom. *anvak*] dirigé vers ; derrière ; qui suit.

अन्वक् *anvak* adv. derrière ; provenant de l'arrière — prép. derrière, après <acc.>.

अन्वय *anvaya* [anu₁-aya] m. descendance, famille ; généalogie | phil. enchaînement logique des causes et des effets | gram. réarrangement logique des mots d'une phrase par syntagmes.

अन्वर्थ *anvartha* [anu₁-artha] a. m. n. conforme au sens | dont le sens est évident ; intelligible, clair | gram. terme dont le sens est conforme à l'étymologie.

अन्वर्थग्राहण *anvarthagrahaṇa* [grahaṇa] n. gram. emploi d'un mot conformément à son sens.

अन्वर्थसाम्पन्न *anvarthasamjñā* [samjñā₂] f. gram. terme technique dont la formation est appropriée au sens.

अन्वास् *anvās* [anu₁-ās₂] v. [2] pr. r. (*anvāste*) pp. (*anvāsita*) abs. (*anuvāsya*) s'asseoir auprès de ; vivre auprès de | rendre hommage ; servir.

अन्वासन *anvāsana* [anvās-ana] n. fait de servir qqn.

अन्वाहार्य *anvāhārya* [anu₁-āhārya] m. soc. repas funéraire en l'honneur des mânes [*pitaras*].

अन्वाहार्यपचना *anvāhāryapacana* [pacana] m. soc. feu méridional du sacrifice védique ; on l'utilise pour le rite *anvāhārya* ; syn. *dakṣiṇāgni*.

अन्वि *anvi* [anu₁-i] v. [2] pr. (*anvéti*) pr. r. (*anvite*) pp. (*anvita*) suivre, accompagner ; être guidé par <acc.> | rechercher ; atteindre, toucher le but ; connaître.

अन्वित *anvita* [pp. *anvi*] a. m. n. joint, lié à, accompagné de ; doué de, possédant <i. ifc.> | qui suit ; imité.

अन्विष् *anviṣ* [anu₁-iṣ₁] v. [6] pr. (*anviṣati*) pp. (*anviṣta*) désirer, rechercher ; viser à.

अन्विष्ट *anviṣta* [pp. *anviṣ*] a. m. n. recherché.

अन्वेषण *anveṣaṇa* [anviṣ-ana] n. recherche (de <g. ifc.>) — f. *anveṣaṇā* id.

अन्वेषिन् *anveṣin* [anviṣ-in] agt. m. ifc. qui recherche.

अप् *ap* var. *ab* f. pl. [nom. *āpas*, acc. *apas*, i. *adbhis*, dat. abl. *adbhyas*, g. *apām*, loc. *apsu*] phil. les Eaux, l'une des 9 substances [*dravya*] du *vaiśeṣika* | phil. [*sāṃkhya*] l'élément [*bhūta*] eau ; son *pañcabhūtasthala* est Jambukeśvara || lat. *aqua* ; fr. eau.

अपाम्नप *apāṃnapāt* [napāt] m. véd. np. d'Apāṃnapāt, épith. d'Agni "issu des eaux" || lat. *neptunus*.

अप *āpa* prép. séparément, hors de ; à partir de ; émanant de ; opp. *upa* || gr. *απο* ; lat. *ab* ; ang. *of*.

अपकार *apakāra* [apakṛ] m. offense, injure ; tort, dommage ; blessure.

अपकारिन् *apakārin* [-in] agt. m. qui agresse, qui cause du tort.

अपकृ *apakṛ* [apa-kṛ₁] v. [8] pr. (*apakaróti*) pp. (*apakṛta*) pf. (*prati*) écarter ; injurier, offenser ; faire tort à qqn. <g. loc. acc.> — ca. (*apakārayati*) faire du mal.

अपकृष् *apakṛṣ* [apa-kṛṣ] v. [1] pr. (*apakarṣati*) pp. (*apakṛṣta*) arracher ; déposer ; humilier.

अपकृष्ट *apakṛṣta* [pp. *apakṛṣ*] a. m. n. bas, vil ; insignifiant.

अपक्रम *apakram* [apa-kram] v. [1] pr. (*apakrāmati*) pp. (*apakrānta*) s'écarter de, se retirer, céder.

अपगम् *apagam* [apa-gam] v. [1] pr. (*apagacchati*) pp. (*apagata*) pf. (*vi*) s'éloigner, disparaître.

अपगच्छ *apagaccha* imp. va-t'en ! disparaiss !

अपगर *apagara* [apagṛ] m. soc. invective cérémoniale (du prêtre principal lors d'un sacrifice) ; opp. *abhigara*.

अपगृ *apagṛ* [apa-gṛ₂] v. [9] pr. (*abhigṛṇāti*) invectiver.

अपचर् *apacar* [apa-car] v. [1] pr. (*apacarati*) pp. (*apacarita*) partir | ["s'écarter"] manquer, commettre une faute, pécher.

अपचरित *apacarita* [pp. *apacar*] a. m. n. parti ; disparu ; mort — n. faute, péché ; offense.

अपचार *apacāra* [vr. *apacar*] m. départ ; absence ; défaut | péché, crime ; régime impropre.

अपचि *apaci* [apa-ci] ps. (*apacīyate*) pp. (*apacita*) diminuer, décroître.

अपण्डित *apaṇḍita* [a-*paṇḍita*] a. m. n. sot, ignorant.

अपतिघ्नी *apatighnī* [a-*patighnī*] f. soc. femme non meurtrière de son mari.

अपत्य *apatya* [apa] n. progéniture, descendance, enfant ; petit d'animal.

gargasya apatyam gārgyaḥ Gārgya est un descendant de Garga.

apatyatā [-*tā*] f. condition enfantine.

अपत्रप् *apatrap* [apa-*trap*] v. [1] pr. r. (*apatrapate*) se détourner avec honte ou embarras.

अपथ *apatha* [a-*patha*] a. m. n. non passable (chemin) — n. voie sans issue, mauvais chemin.

अपद् *apād* [a-*pad*₂] a. m. n. sans pied.

अपदान *apadāna* [apa-*dāna*] n. acte glorieux | gram. le rôle thématique [*kāraka*] d'origine (hors de, à l'ablatif).

अपदिश *apadiś* [apa-*diś*₁] v. [1] pr. (*apadiśati*) pp. (*apadiśta*) pf. (vi) indiquer, désigner | prétendre, prétexter.

अपदेश *apadeśa* [apa-*diś*] m. prétexte ; déguisement, apparence | désignation, dénomination.

apadeśena adv. sous le prétexte de.

अपद्रव्य *apadravya* [apa-*dravya*] n. mauvaise chose ou substance | petit objet.

अपद्रु *apadru* [apa-*dru*₁] v. [1] pr. (*apadravati*) s'enfuir en courant.

अपनय *apanay* [ca. *apanī*] v. [10] pr. (*apanayayati*) éloigner, écarter, rejeter, expulser.

अपनयन *apanayana* [apanay-*ana*] n. enlèvement, extraction ; mise à l'écart.

अपनी *apanī* [apa-*mī*₁] v. [1] pr. (*apanayati*) pp. (*apanīta*) lever, enlever, voler, ravir ; écarter, ôter ; extraire, soutirer — ca. (*apanayayati*) éloigner, écarter, rejeter, expulser.

अपनीत *apanīta* [pp. *apanī*] a. m. n. dérobé, volé ; ôté, écarté.

अपभी *apabhī* [apa-*bhī*₂] a. m. n. ["qui est sans crainte"] intrépide, courageux.

अपभ्रंश *apabhraṃś* [apa-*bhraṃś*] v. [1] pr. r. (*apabhraṃśate*) v. [4] pr. (*apabhraśyati*) pp. (*apabhraśta*) tomber de (abl.), choir ; déchoir — ca. (*apabhraśyati*) pp. (*apabhraśita*) faire tomber ou déchoir.

अपभ्रंश *apabhraṃśa* [apa-*bhraṃś*] m. nom de dialectes moyen-indiens ; patois épuré | mot ver-

naculaire ou non conforme au sanskrit (opp. *tadbhava*) ; cf. *tatsama*.

अपभ्रंशित *apabhraṃśita* [ca. pp. *apabhraṃś*] a. m. n. déchargé (d'une fonction) ; déchu.

अपभ्रष्ट *apabhraṣṭa* [pp. *apabhraṃś*] a. m. n. tombé ; déchu | provincial, non grammatical, incorrect (langage).

अपमन् *apaman* [apa-*man*] ca. (*apamānayati*) mépriser.

अपमान *apamāna* [apaman] m. n. mépris.

अपमृज् *apamṛj* [apa-*mṛj*] v. [2] pr. (*apamārṣti*) pp. (*apamṛṣta*) effacer en frottant, essuyer, nettoyer.

अपयशस् *apayaśas* [apa-*yaśas*] n. déshonneur.

अपया *apayā* [apa-*yā*₁] v. [2] pr. (*apayāti*) pp. (*apayāta*) s'en aller, s'enfuir.

अपर *āpara* [compar. *apa*] a. m. n. postérieur, plus tard, au-delà, après, qui suit ; à l'Ouest ; opp. *pūrva* | junior, plus petit, plus bas | autre, étranger — pn. m. l'autre ; un autre | pl. *apare* les autres — f. *aparī* pl. les jours prochains, le futur || all. aber ; ang. after.

aparam ca conj. de plus, en outre.

aparatas adv. ailleurs.

aparathā adv. autrement.

eka ... apara l'un ... l'autre.

eke ... apare les uns ... les autres.

aparaśikha [śikhā] a. m. n. soc. qui porte la mèche réservée en arrière (en queue de cheval) ; opp. *pūrvaśikha*.

aparasapara [para] m. pl. *aparasaparās* l'un après l'autre ; les uns les autres.

aparāhṇa [ahna] m. après-midi (dernière garde de la journée) ; syn. *parāhṇa*.

अपरत्व *aparatva* [a-*paratva*] n. proximité | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de proximité.

अपराङ्मुख *aparāṇimukha* [a-*parāṇimukha*] a. m. n. qui ne se détourne pas, qui ne tourne pas le dos.

अपराजित *aparājita* [a-*parājita*] a. m. n. invaincu ; invincible | myth. np. d'Aparājita "Invincible", épith. de Viṣṇu ou Śiva — f. *aparājitā* la direction [*diś*₂] du Nord-Est | myth. np. d'Aparājitā, épith. de Durgā l'Invincible ; on la célèbre à *mahānavamī*.

अपराद्ध *aparāddha* [pp. *aparādh*] a. m. n. qui a manqué le but ; qui a commis une faute (envers <g.>) ; coupable — m. pécheur, coupable.

अपराध् *aparādh* [apa-*rādh*] v. [5] pr. (*aparādhnōti*) v. [1] pr. (*aparādhati*) pp. (*aparāddha*) manquer le but | offenser, faire injure à, manquer à, commettre une faute envers <g.>.

अपराध *aparādha* [*aparādh*] m. faute, offense ; transgression, péché ; erreur.

अपरिग्रह *aparigraha* [*a-parigraha*] a. m. n. indépendant ; indifférent aux biens matériels — m. privation de biens ; renoncement à la fortune, vœu de pauvreté | phil. l'absence de convoitise, une des vertus [*yama*₁] du *yoga*.

अपरिच्छेद *apariccheda* [*a-pariccheda*] m. incertitude.

अपरिजात *aparijāta* [*a-parijāta*] a. m. n. non complètement développé (not. embryon) ; prématuré ; mort-né.

अपरिणीय *apariṇīya* [*a-pariṇīya*] a. m. n. n'ayant pas épousé.

अपरिमित *āparimita* [*a-parimita*] a. m. n. non mesuré ; illimité.

अपरिहार *aparihāra* [*a-parihāra*] m. fait de ne pas éviter ; obligation.

अपरिहार्य *aparihārya* [*a-parihārya*] a. m. n. inévitable ; inéluctable ; obligé, qu'on ne peut omettre.

aparihārye arthe na tvam śocitumarhasi [BhG.] tu ne dois pas déplorer l'inévitable.

अपरीक्षित *aparīkṣita* [*a-aparīkṣita*] a. m. n. non testé, inexaminé | inconsidéré.

aparīkṣitakāritva [*kāritva*] n. "Conduite inconsidérée", titre du 5^e livre du Pañcatantra, qui montre le danger de la précipitation.

अपरोक्ष *aparokṣa* [*a-parokṣa*] a. m. n. proche, direct, manifeste, perceptible ; présent, actuel | phil. dont on a l'expérience directe.

अपर्याप्त *aparyāpta* [*a-paryāpta*] a. m. n. incomplet, imparfait | illimité, innombrable.

aparyāptavat [-vat] a. m. n. incompetent à (inf.).

अपवद् *apavad* [*apa-vad*] v. [1] pr. (*apavadati*) médire de ; injurier — pr. r. (*apavadate*) nier, contredire.

अपवर्ग *apavarga* [*apa-varga*] m. phil. libération, délivrance finale.

अपवाद *apavāda* [*apavad*] m. blâme ; insulte ; contradiction | gram. exception (opp. *utsarga*).

अपवित्र *apavitra* [*a-pavitra*] a. m. n. impur, pollué.

अपव्यध् *apavyadh* [*apa-vyadh*] v. [4] pr. (*apavidhyati*) pp. (*apavidhya*) jeter, rejeter, abandonner.

अपव्रत *āpavrata* [*apa-vrata*] a. m. n. infidèle à ses engagements ; déloyal, désobéissant ; opp. *anuvrata* | entêté.

अपशब्द *apaśabda* [*apa-śabda*] m. vulgarité, obscénité ; calomnie.

अपश्चिम *apaścima* [*a-paścima*] a. m. n. qui n'est pas le dernier | qui n'a personne derrière

soi ; dernier.

अपस् *apās*₁ cf. *ap*.

अपस् *āpas*₂ n. travail || lat. *opus*.

अपसद *apasada* [*apa-sad*₁] m. enfant ou homme rejeté, rebut social — ifc. le dernier d'entre les.

अपसिध् *apasidh* [*apa-sidh*₂] v. [1] pr. (*apasadhati*) pp. (*apasiddha*) repousser, écarter.

अपसृ *apasr* [*apa-sr*] v. [1] pr. (*apasarati*) pp. (*apasrta*) s'éloigner, s'enfuir, disparaître ; échapper à (abl.) — ca. (*apasārayati*) chasser, éloigner.

अपसृत *apasrta* [pp. *apasr*] a. m. n. libéré de ; disparu ; écoulé (temps).

अपस्तम्ब *apastamba* m. hist. np. du mathématicien Apastamba (600–540 avant J.-C.), auteur de l'Āpastamba *śulbasūtra*.

अपस्मार *apasmāra* [*apa-smāra*] m. épilepsie | myth. np. du nain Apasmārapuruṣa "Épileptique", symbolisant l'ignorance, représenté tenant un serpent et foulé aux pieds par Śiva-Naṭarāja dans la posture de danse *nadānta*.

apasmārin [-in] agt. m. épileptique.

अपहन् *apahan* [*apa-han*₁] v. [2] pr. (*apahanti*) pp. (*apahata*) éloigner, retirer ; détruire (en enlevant).

अपहृ *apahr* [*apa-hr*₁] v. [1] pr. (*apaharati*) pp. (*apahrta*) prendre, enlever, ravir ; voler, s'emparer de, arracher.

अपहृत *apahrta* [pp. *apahr*] a. m. n. volé, dérobé, emporté.

अपाकरण *apākaraṇa* [*apākṛ-na*] n. réfutation.

अपाकरिष्णु *apākariṣṇu* [*apākṛ*] agt. m. qui surpasse ["qui laisse en arrière"].

अपाकृ *apākṛ* [*apa-ākṛ*] v. [8] pr. (*apākārōti*) pp. (*apākṛta*) éloigner ; rejeter, abandonner | payer, acquitter.

अपाङ्ग *apāṅga* [*apa-aṅga*₁] m. coin extérieur de l'œil.

अपाच् *apāc* var. *apāñc* [*apa-ac*] a. m. n. f. *apācī* [m. nom. *apāñ* ; n. nom. *apāk*] situé derrière ; tourné dans l'arrière | tourné vers l'Ouest.

apāk adv. vers l'Ouest.

अपादान *apādāna* [*apa-ādāna*] n. écart | gram. [Pāṇini] rôle thématique [*kāraka*] s'exprimant en gén. à l'ablatif : point de la situation dont l'action s'éloigne, ou objet de peur, ou actant dont on se cache, ou origine de l'agent ou de son information.

अपान *apāna* [*apa-āna*] m. anus | [*apānavāyu*] phil. [*yoga*] le souffle d'excrétion, l'un des 5 souffles vitaux [*prāṇa*] ; cf. *mūlabandha*.

apānodgāra [udgāra] m. pet.
अपाय *apāya* [ape] m. disparition; ce qui manque pour atteindre le but (cf. *upāya*) | danger; désavantage; diminution.
अपार *apāra* [a-pāra] a. m. n. illimité; infini.
अपावृ *apāvṛ* [apa-āvṛ] v. [5] pr. (*apāvṛṇóti*) pr. r. (*apāvṛṇuté*) pp. (*apāvṛta*) ouvrir, découvrir, dévoiler.
अपि *āpi* conj. cl. et, aussi, encore, également; même | pourtant, toutefois, quoique, malgré cela | (après num.) exprime la totalité — prép. interr. (en début de phrase) est-ce que? | plût au ciel que ⟨opt.⟩! peut-être — pf. sur, près de (qqf. abrégé en *pi*).
api ... *api* aussi bien ... que; à la fois ... et.
api ca même; et de plus.
api tu mais pourtant.
kutrāpi en quelque endroit que ce soit.
ko 'pi quelqu'un, un certain; quelque chose, je ne sais quel.
na ko 'pi rien, personne.
cāpi et.
tathā 'pi var. *tadapi* néanmoins, cependant.
dvāvāpi tous les deux.
nāpi ni, et ne pas, mais ne pas, non plus.
yo 'pi quiconque.
vāpi ou bien.
na ... nāpi ni ... ni.
na ... vāpi ni ... ni.
sarve 'pi tous absolument.
mām api moi aussi.
kadā cid api na absolument jamais.
अपिधा *apidhā* [api-dhā₁] v. [3] pr. (*apidadhāti*) pp. (*apihita*) fermer, couvrir | cacher.
अपीडयत् *apīdayat* [a-pīdayat] a. m. n. qui n'opprime pas.
अपीडा *apīdā* [a-pīdā] f. non oppression.
apīdayā adv. de manière consentante, volontairement.
अपुनर्भव *apunarbhava* [a-punarbhava] m. phil. non renaissance; libération.
अपूर्व *apūrvā* [a-pūrvā] a. m. n. sans prédécesseur, sans précédent; nouveau; incomparable; extraordinaire — m. nouveauté | phil. [*mīmāṃsā*] ["ce qui n'existait pas auparavant"] force initiée par le rite; bénéfice d'une action rituelle; causalité (liant le rite à son fruit).
अपे *ape* [apa-i] v. [2] pr. (*apaiti*) pp. (*apeta*) partir, disparaître.
अपेक्ष *apekṣ* [apa-ikṣ] v. [1] pr. r. (*apekṣate*) pp. (*apekṣita*) pf. (*vi*) respecter, prendre égard à | attendre; avoir en vue, désirer.
अपेक्षा *apekṣā* [apekṣ] f. égard, considération, respect | désir, attente, espérance.

apekṣayā par égard, avec respect.
अपेक्षित *apekṣita* [pp. *apekṣ*] a. m. n. respecté; désiré, souhaité; requis.
apekṣitam vā désirez-vous?
kati phalāni apekṣitāni combien de fruits désirez-vous?
अपेक्षिन् *apekṣin* [apekṣ-in] agt. m. qui respecte; qui attend.
अपेत *apeta* [pp. *ape*] a. m. n. parti, disparu; qui s'écarte de.
अपोगण्ड *apogaṇḍa* [a-pogaṇḍa] a. m. n. impubère; jeune garçon; juvénile | infirme.
अपोह *apoh* [apa-ūh] v. [1] pr. (*apohati*) écarter — pr. r. (*apohate*) contester, objecter.
अपोह *apoha* [apoh] m. fait de contester, fait de nier; objection, contestation.
apohavāda [vāda] m. contestation | phil. déconstruction | bd. doctrine de nominalisme discriminant.
अपौरुष *apauruṣa* [a-pauruṣa] n. qualité surhumaine.
apauruṣeya [-iya] a. m. n. de nature non humaine, non créé par l'homme | phil. se dit du Veda, révélé par Brahmā; cf. *śruti*.
apauruṣeyatva [-tva] n. phil. doctrine de l'absence d'auteur humain du Veda.
अप्यय *apyaya* [api-aya] m. fin, disparition; destruction.
अप्रकट *aprakṭa* [a-prakṭa] a. m. n. non manifeste, invisible.
aprakṭalīlā [līlā] f. myth. transfiguration de Kṛṣṇa en manifestation immanente non visible; opp. *prakṭalīlā*.
अप्रकृत *aprakṛta* [a-prakṛta] a. m. n. non principal; secondaire (opp. primaire *prakṛta*) | occasionnel; non naturel; non pertinent.
अप्रगल्भ *apragalbha* [a-pragalbha] a. m. n. timide, peureux.
अप्रज *āpraja* [a-praja] a. m. n. sans enfant.
अप्रज्ञात *aprajñāta* [a-prajñāta] a. m. n. non reconnu; inconnu.
अप्रतर्क्य *apratarkya* [a-pratarkya] m. inimaginable, inconcevable.
अप्रति *apрати* [a-prati] a. m. n. sans égal.
अप्रतिम *apratima* [a-pratimā₂] a. m. n. sans égal; inégalé.
अप्रतीत *āpratīta* [a-pratīta] m. inapproché, inattaquable, invincible | incompris, inusité (expression); désapprouvé | insatisfait, triste.
अप्रत्त *apratṭa* [a-pratṭa] a. m. n. f. *apratṭā* non accordé; non promis en mariage.
अप्रत्यक्ष *apratyakṣa* [a-pratyakṣa] a. m. n. invisible, imperceptible.

alpam pratyakṣam analpam apratyakṣam il y a peu de visible et beaucoup d'invisible.

अप्रत्यय *apratyaya* [a-pratyaya] m. défiance.

अप्रयुक्त *aprayukta* [a-prayukta] a. m. n. f. *aprayuktā* non employé, non utilisé | gram. non attesté.

अप्रयुच्छत् *áprayucchat* [a-prayucchat] a. m. n. attentif.

अप्रवृत्ति *apravṛtti* [a-pravṛtti] f. inertie, inaction ; résorption.

अप्रस्तुत *aprastuta* [a-prastuta] a. m. n. non mentionné, omis | secondaire, non pertinent.

aprastutaprasāmsā [prasāmsā] f. rhét. figure de style [*alamkāra*] d'éloge indirect ; syn. *anyokti*.

अप्राप्त *áprāpta* [a-prāpta] a. m. n. non obtenu, non accompli, non dérivable | inapproprié | gram. impossible à dériver.

अप्रामाण्य *apramānya* [a-pramānya] a. m. n. non justifié, non fondé, sans preuve, qui ne fait pas autorité | à ne pas prendre à la lettre — n. manque de preuve.

अप्रिय *ápriya* [a-priya] a. m. n. non aimé, indésirable ; antipathique, désagréable — m. ennemi.

अप्सरस् *apsarás* [ap-saras] f. myth. nymphe céleste ; les sept *apsarasas* sont filles de Kaśyapa, ou issues du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; elles sont compagnes des centaures [*gandharva*], amantes des dieux [*deva*] comme des démons [*asura*] ; elles font répandre leur semence aux sages [*ṛṣi*] ; leur voile magique [*tiraskariṇī*] les dissimule aux mortels ; cf. Puñjikasthalā-Añjanā, Urvaśī, Ghṛtācī, Citralekhā, Jānapadī, Tilottamā, Menakā, Rambhā, Sugandhā, Suratamañjarī, Hemā.

अब् *ab* iic. pour *ap*.

abja [ja] a. m. n. né dans l'eau — n. lotus ; syn. *ambuja*, *ambhoja* — m. myth. np. d'Abja, épith. de Brahmā "Né des eaux" | myth. cf. Abjadeva.

abjadeva [*deva*] m. myth. np. d'Abjadeva "né de l'océan primordial", épith. de Dhanvantari.

abda [da] m. ["qui apporte l'eau"] saison des pluies | année.

abdaka [-ka] a. m. n. ifc. agé de (tant d'années).

अबल *abala* [a-bala] a. m. n. faible — n. faible — f. *abalā* femme.

अबुद्धिमत *abuddhimat* [a-buddhimat] a. m. n. stupide ; imprudent.

अबोध *abodha* [a-bodha] m. inconscience ; ignorance.

अभक्ष्य *abhakṣya* [a-bhakṣya] a. m. n. incomestible, qui ne doit pas être mangé — n. ce qu'il ne faut pas manger.

अभङ्ग *abhaṅga* [a-bhaṅga] a. m. n. sans césure, continu | lit. forme de poème dévotionnel [*bhakti*] marathe, perfectionnée par Nāmadeva.

अभद्र *abhadra* [a-bhadra] a. m. n. mauvais, infortuné ; méchant ; sale — n. mal, tort ; mauvaise intention.

अभय *ábhaya* [a-bhaya] a. m. n. rassuré, sans crainte | sûr, sans danger | myth. [Mah.] np. d'Abhaya "Sans peur", l'un des fils de Dhṛtarāṣṭra ; il fut tué par Bhīma — n. sûreté, sécurité ; sérénité.

abhayamudrā [*mudrā*] f. [iconographie] geste qui dissipe la peur (main au niveau de la poitrine, paume en avant, doigts vers le ciel).

अभाव *abhāva* [a-bhāva] m. non existence ; absence, manque | destruction, mort | phil. [*mīmāṃsā*] moyen de connaissance [*pramāṇa*] postulant que ce que nous n'avons pas le moyen de connaître n'existe pas | phil. [*nyāya*] négation.

अभाविन् *abhāvin* [*abhāva-in*] a. m. n. f. *abhāvinī* qui ne doit pas être ; qui ne va pas se produire.

अभि *abhi* prép. vers ; au sujet de, à propos de — pf. vers, contre | supérieur à, intense ; suprême || gr. *αμφι* ; lat. *ambi* ; all. um.

अभिकम्प *abhikamp* [*abhi-kamp*] v. [1] pr. r. (*abhikampate*) pp. (*abhikampita*) trembler fortement.

अभिकाश *abhikāś* [*abhi-kāś*] int. (*abhicākaśīti*) illuminer, irradier | observer attentivement, percevoir.

tayor anyañ pippalam svādvatti | *anaśnann anyo abhicākaśīti* || [MO.] L'un d'eux mange la douce baie, l'autre sans manger perçoit intensément.

अभिगम् *abhigam* [*abhi-gam*] v. [1] pr. (*abhigacchati*) pp. (*abhigata*) aller vers, s'approcher de, suivre ; rencontrer, rendre visite à | avoir des rapports sexuels avec.

अभिगर *abhigarā* [*abhigār*] m. soc. approbation cérémoniale (du prêtre principal lors d'un sacrifice) ; opp. *apagara*.

अभिगुप्त *abhigupta* [*abhi-gupta*] a. m. n. gardé, caché.

अभिगृ *abhigṛ* [*abhi-gṛ*] v. [9] pr. (*abhigṛṇāti*) s'adresser (avec approbation) à ; accueillir, louer ; approuver, acquiescer à, autoriser.

अभिचर् *abhicar* [*abhi-car*] v. [1] pr. (*abhicarati*) pp. (*abhicarita*) pf. (*vi*) mal agir envers ; mal se comporter ; not. (pour une femme) être infidèle | subjuguer, enchanter, ensorceler.

अभिचार *abhicāra* [*abhicar*] m. soc. incantation, magie (à fins maléfiques); c'est un crime mineur [*upapātaka*].

abhicārin [-in] agt. m. magicien, envoûteur; sorcier.

अभिजन् *abhijan* [*abhi-jan*] v. [4] pr. r. (*abhijāyate*) pp. (*abhijāta*) naître, naître de nouveau; être destiné à.

अभिजात *abhijāta* [pp. *abhijan*] a. m. n. bien né, de noble origine; beau, aimable — n. naissance noble.

अभिजि *abhiji* [*abhi-ji*] v. [1] pr. (*abhijayati*) pp. (*abhijita*) conquérir complètement, acquérir par la victoire — dés. (*abhijigṣati*) essayer de conquérir, attaquer.

अभिजित् *abhijit* [relié à *abhijita*] a. m. n. f. victorieux | né sous le signe de Véga — f. astr. np. d'Abhijit "Victorieuse", 20^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Véga de la Lyre; Brahmā y préside; son symbole est une noix.

अभिजित् *abhijita* [pp. *abhiji*] a. m. n. conquis.

अभिज्ञ *abhijñā* [*abhijñā*] a. m. n. expérimenté; qui connaît, familier de.

अभिज्ञा *abhijñā* [*abhi-jñā*₁] v. [9] pr. (*abhijñānāti*) pr. r. (*abhijñānīte*) pp. (*abhijñāta*) savoir, reconnaître; concéder.

अभिज्ञान *abhijñāna* [*abhijñā-na*] n. reconnaissance; signe de reconnaissance | permis; sauff conduit.

abhijñānaśakuntalā [*śakuntalā*] f. lit. np. du "Signe de Śakuntalā", célèbre drame de Kālidāsa (Śakuntalā est reconnue par l'anneau que le roi Duṣyanta lui a donné comme signe de reconnaissance).

अभितस् *abhitas* [*abhi-tas*] adv. près de, devant | des deux côtés; de tous les côtés; autour | entièrement, tout à fait.

अभिद्रु *abhidru* [*abhi-dru*₁] v. [1] pr. (*abhidravati*) pp. (*abhidruta*) accourir, courir après, courir vers; infester — ca. (*abhidrāvayati*) mettre en fuite.

अभिद्रुह् *abhidruh* [*abhi-druh*₁] v. [4] pr. (*abhidruhyati*) pp. (*abhidrugdha*) faire tort à, en vouloir à; chercher à nuire à (acc. dat.); offenser.

अभिद्रोह *abhidrohā* [*abhidruh*] m. offense.

अभिधर्म *abhidharma* [*abhi-dharma*] m. phil. métaphysique.

abhidharmakośa [*kośa*] m. bd. np. de l'Abhidharmakośa "Dictionnaire de métaphysique", ouvrage majeur de l'école nordique du *hīnayāna*, dû à Vasubandhu.

अभिधा *abhidhā*₁ [*abhi-dhā*₁] v. [3] pr. (*abhidadhāti*) pfp. (*abhidheya*) pp. (*abhihita*) véd.

couvrir, protéger | expliquer, dire, exprimer; s'adresser à; nommer — ps. (*abhidhīyate*) s'appeler, se nommer.

अभिधा *abhidhā*₂ [*abhidhā*₁] f. désignation, nom; syn. *ākhyā*₂ | gram. dénotation, sens littéral d'un mot.

अभिधान *abhidhāna* [*abhidhā*₂-na] n. désignation, nom | gram. expression (morphologique d'un *kāraka*) — ifc. qui a pour nom | lit. glossaire, vocabulaire de.

abhidhānakośa [*kośa*] m. la lexicographie, l'un des 64 arts [*kalā*₂].

अभिधाव् *abhidhāv* [*abhi-dhāv*₁] v. [1] pr. (*abhidhāvati*) pp. (*abhidhāvita*) courir vers.

अभिधेय *abhidheya* [pfp. *abhidhā*₁] a. m. n. à mentionner, à exprimer — n. gram. signification, sens | gram. substantif.

अभिध्या *abhidhyā*₁ [*abhi-dhyā*] v. [1] pr. (*abhidhyāyati*) pp. (*abhidhyāta*) méditer; penser à (acc.).

अभिध्या *abhidhyā*₂ [*abhidhyā*₁] f. désir.

अभिध्यान *abhidhyāna* [-na] n. fait de penser à; méditation; aspiration.

अभिनन्द *abhinand* [*abhi-nand*] v. [1] pr. (*abhinandati*) pr. r. (*abhinandate*) se réjouir de, trouver son plaisir à (acc.) | accueillir, louer, féliciter, souhaiter la bienvenue à (acc.) — ca. (*abhinandayati*) réjouir.

अभिनन्द *abhinanda* [*abhinand*] m. volupté.

abhinandin [-in] agt. m. qui trouve son plaisir à, qui loue, qui se déclare satisfait de.

अभिनन्दन *abhinandana* [*abhinanda-na*] m. jn. np. d'Abhinandana "Maître de la volupté", 4^e *tīrthāṅkara* mythique; son corps est doré, son symbole le singe.

अभिनय *abhinaya* [vr. *abhinī*] m. gestuelle; pantomime, représentation théâtrale.

sābhinayam adv. par gestes.

अभिनव *abhinava* [*abhi-ava*₁] a. m. n. tout nouveau.

abhinavagupta [*gupta*] m. hist. np. d'Abhinavagupta, philosophe du Kaśmīra du 10^e siècle, auteur de nombreux ouvrages de *śaivasiddhānta*; not. le *Tantraloka*.

अभिनविश् *abhiniviś* [*abhi-niviś*] v. [6] pr. r. (*abhiniviśate*) pp. (*abhiniviṣṭa*) se vouer à, se consacrer à (acc.) | se décharger (rivière).

अभिनविष्ट *abhiniviṣṭa* [pp. *abhiniviś*] a. m. n. occupé; obstiné; obsédé par, fixé sur.

अभिनवेश *abhiniveśa* [*abhiniviś*] m. penchant, obsession, désir ardent; affection envers, dévotion à (loc. ifc.) | détermination, opiniâtreté, obstination; projet | phil. [*yoga*] attachement à l'existence; cf. *abhiniveśakleśa*.

abhiniveśakleśa [abhiniveśa-kleśa] m. phil. [yoga] affliction de l'attachement à la vie.

अभिनी *abhinī* [abhi-nī] v. [1] pr. (*abhinayati*) mimer, représenter.

अभिन्न *abhinna* [a-bhinna] a. m. n. constant, ininterrompu.

अभिपूर्ण *abhipūrṇa* [pp. *abhipr̥*] a. m. n. plein de (i. g.).

अभिपृ *abhipr̥* [abhi-pr̥] v. [9] pr. (*abhipr̥nāti*) pp. (*abhipūrṇa*) se remplir — ca. (*abhipūrāyati*) remplir, donner en abondance.

अभिप्राय *abhiprāya* [abhi-prāya] m. plan, intention, dessein, projet; opinion.

अभिप्रेक्ष *abhipreṣ* [abhi-preṣ] v. [1] pr. r. (*abhipreṣate*) pp. (*abhipreṣita*) regarder, voir, contempler.

अभिभव *abhibhava* [abhibhū] m. humiliation.

अभिभाष *abhibhāṣ* [abhi-bhāṣ] v. [1] pr. r. (*abhibhāṣate*) pp. (*abhibhāṣita*) parler à, s'adresser à, accoster (acc.).

अभिभाषिन् *abhibhāṣin* [abhibhāṣ-in] agt. m. qui s'adresse à, qui accoste.

अभिभू *abhibhū* [abhi-bhū] v. [1] pr. (*abhibhavati*) pp. (*abhibhūta*) dépasser, dominer, l'emporter sur; subjuguier, soumettre, maîtriser; vaincre.

अभिभूत *abhibhūta* [pp. *abhibhū*] a. m. n. f. *abhibhūtā* vaincu, défait; subjugué, soumis; humilié.

अभिभूति *abhibhūti* [abhibhū-ti] f. supériorité.

अभिभूत्योऽजस *abhibhūtyoḥ* [ojas] a. m. n. qui l'emporte pas la force.

अभिमत *abhimata* [pp. *abhimān*] a. m. n. désiré, estimé, cher, précieux — n. désir, vœu — m. amant.

अभिमान *abhimān* [abhi-mān] v. [4] pr. r. (*abhimānyate*) v. [8] pr. r. (*abhimānuté*) pp. (*abhimata*) désirer; avoir de mauvaises intentions, menacer; blesser | croire, présumer; avoir une haute opinion de soi, être orgueilleux.

अभिमन्यु *abhimanyu* [abhimān] m. myth. [Mah.] np. du vaillant Abhimanyu "le Fier", fils d'Arjuna et de Subhadrā; il épousa Uttarā qui lui donna son fils Parīkṣit; au 13^e jour de la grande bataille il réussit à pénétrer le puissant retranchement [*cakravyūha*] de l'armée des Kauravās, tua Lakṣmaṇa₂ fils de Duryodhana, mais fut finalement tué traîtreusement par le fils de Duṣśāsana à l'âge de 16 ans; dans une vie antérieure [*pūrvajanman*] il fut Varcā, envoyé des dieux sur Terre pour servir le *dharma* pendant 16 ans avant de retrouver son père Candra.

अभिमर्द *abhimarda* [abhimr̥d] m. violence, attentat.

अभिमाति *abhimāti* [abhimān-ti] a. m. n. insidieux — f. plan d'attaque | ennemi.

अभिमान *abhimāna* [vr. *abhimān*] m. orgueil; égoïsme; préjugé.

अभिमānavādin [vādin] agt. m. soc. tenant de l'importance de la fierté familiale; opp. *gotravādin*.

अभिमुख *abhimukha* [abhi-mukha] a. m. n. tourné vers, se dirigeant vers (dat. acc.); imminent — ifc. prêt à, disposé à.

अभिमृद् *abhimr̥d* [abhi-mr̥d₁] v. [9] pr. (*abhimr̥dnāti*) v. [1] pr. (*parimardati*) traiter violemment, détruire.

अभिरक्ष *abhirakṣ* [abhi-rakṣ] v. [1] pr. (*abhirakṣati*) pp. (*abhirakṣita*) défendre, garder; surveiller.

अभिरक्षित *abhirakṣita* [pp. *abhirakṣ*] a. m. n. gardé, surveillé.

अभिरत *abhirata* [pp. *abhiram*] a. m. n. qui a plaisir à, qui s'occupe de, qui se voue à (loc.).

अभिरति *abhirati* [abhiram-ti] f. plaisir trouvé à (loc.).

अभिरम् *abhiram* [abhi-ram] v. [1] pr. r. (*abhiramate*) pp. (*abhirata*) être enchanté; se plaire; se reposer — ca. (*abhiramayati*) réjouir.

अभिराम *abhirāma* [abhiram] a. m. n. agréable, aimable; joli — ifc. plaisir à.

अभिरामम् *abhirāmam* pour faire plaisir à.

अभिरामतā [-tā] f. charme; beauté; bonne disposition envers.

अभिरूप *abhirūpa* [abhi-rūpa] a. m. n. beau; instruit, cultivé; aimé.

अभिलाष *abhilaṣ* [abhi-laṣ] v. [1] pr. (*abhilaṣati*) pp. (*abhilaṣita*) désirer, souhaiter.

अभिलाषित *abhilaṣita* [pp. *abhilaṣ*] a. m. n. désiré — n. désir, vœu.

अभिलाष *abhilāṣa* [vr. *abhilaṣ*] m. envie, désir; penchant.

अभिलिख *abhilikh* [abhi-likh] v. [6] pr. (*abhilikhati*) pp. (*abhilikhita*) peindre; graver, inscrire.

अभिलिखित *abhilikhita* [pp. *abhilikh*] a. m. n. inscrit, gravé.

अभिवद् *abhivad* [abhi-vad] v. [1] pr. (*abhivadati*) adresser la parole, dire à qq. (acc.) — ca. (*abhivādayati*) saluer, accueillir.

अभिवन्द *abhivand* [abhi-vand] v. [1] pr. r. (*abhivandate*) pp. (*abhivandita*) saluer respectueusement, rendre hommage à (acc.).

अभिवाद् *abhivād* [ca. *abhivad*] v. [10] pr. (*abhivādayati*) pfp. (*abhivādyā*) saluer, accueillir | faire réciter; interpréter.

अभिवाद *abhivāda* [*abhivād*] m. salutation, accueil | signification, interprétation.

abhivādāna [-*na*] n. soc. acte d'accueil et de salut d'une personne : on dit son *gotra* et son nom, et on prononce “*namaḥ*”; il est précédé du *pratyutthāna*, et peut être suivi de l'*upasaṃgrahaṇa* | interprétation.

abhivādin [-*in*] agt. m. qui accueille | [“qui explique”] interprète, commentateur.

अभिवाद्य *abhivādya* [pfp. *abhivād*] a. m. n. à saluer — ind. [abs.] ayant salué.

अभिविधा *abhividhā* [*abhi-vidhā*] v. [3] pr. (*abhividadhāti*) mettre en contact avec <acc.>.

अभिविधि *abhividhi* [*abhividhā*] f. interval inclusif de ses bornes; il peut être temporel [*kālika*] ou spatial [*daiśika*].

अभिवीक्ष *abhivīkṣ* [*abhi-vīkṣ*] v. [1] pr. r. (*abhivīkṣate*) pp. (*abhivīkṣita*) voir, regarder; percevoir; considérer.

अभिवृत् *abhivṛt* [*abhi-vṛt*] v. [1] pr. r. (*abhivartate*) pp. (*abhivṛtta*) se rendre à; s'approcher de, aller vers <acc.>.

अभिवृध् *abhivṛdh* [*abhi-vṛdh*] v. [1] pr. r. (*abhivardhate*) pp. (*abhivṛddha*) croître, s'étendre, prendre de l'importance — ca. (*abhivardhayati*) augmenter, fortifier.

अभिवृष् *abhivṛṣ* [*abhi-vṛṣ*] v. [1] pr. (*abhivarṣati*) pp. (*abhivṛṣṭa*) pleuvoir; arroser.

अभिव्यक्त *abhivyakta* [*abhi-vyakta*] a. m. n. manifeste, évident.

अभिव्यक्ति *abhivyakti* [*abhi-vyakti*] f. apparition, manifestation.

अभिषप् *abhiśap* [*abhi-śap*] v. [1] pr. (*abhiśapati*) pp. (*abhiśapta*) maudire, proférer une malédiction, lancer une imprécation — ca. (*abhiśāpayati*) pp. (*abhiśāpa*) conjurer qqn.

अभिषप्त *abhiśapta* [pp. *abhiśap*] a. m. n. maudit | calomnié.

अभिषाप *abhiśāp* [ca. *abhiśap*] v. [10] pr. (*abhiśāpayati*) pp. (*abhiśāpa*) conjurer qqn.

अभिषाप *abhiśāpa* [pp. *abhiśāp*] m. ensorcellement, sort; malédiction, imprécation; anathème, interdit.

अभिषिरस् *abhiśiras* [*abhi-śiras*] a. m. n. qui a la tête tournée vers <acc.>.

अभिषिक्त *abhiśikta* [pp. *abhiśic*] a. m. n. oint, arrosé.

अभिषिच् *abhiśic* [*abhi-sic*] v. [6] pr. (*abhiśiñcati*) pp. (*abhiśikta*) consacrer; donner l'onction royale, sacrer — ca. (*abhiśecayati*) consacrer.

अभिषेक *abhiśeka* [*abhiśic*] m. sacre; eau lustrale; ablution rituelle, bain rituel;

consécration.

अभिषेच् *abhiśec* [ca. *abhiśic*] v. [10] pr. (*abhiśecayati*) pfp. (*abhiśecanīya*) consacrer.

अभिषेचन *abhiśecana* [*abhiśec-ana*] n. aspersion rituelle.

अभिषेचनीय *abhiśecanīya* [pfp. *abhiśec*] a. m. n. concernant la consécration royale | digne de l'onction royale — m. véd. aspersion consacrant le roi dans la cérémonie du *rājasūya*.

अभिसंस्मृ *abhisamsmṛ* [*abhi-samsmṛ*] v. [1] pr. (*abhisamsmarati*) pp. (*abhisamsmṛta*) se rappeler, se souvenir de <acc. g.>; penser à — ca. (*abhisamsmārayati*) rappeler qqc. <acc.> à qqn. <acc. g.>.

अभिसंधा *abhisandhā* var. *abhisandhā* [*abhi-sandhā*] v. [3] pr. (*abhisandhadhāti*) pp. (*abhisandhita*) viser; avoir en vue, penser à | tromper.

अभिसंधान *abhisandhāna* var. *abhisandhāna* [*abhisandhā-na*] n. tromperie, art de tromper.

अभिसंबन्ध् *abhisambandh* var. *abhisambandh* [*abhi-sambandh*] v. [9] pr. (*abhisambadhnāti*) pp. (*abhisambaddha*) faire référence à <acc.>, signifier.

अभिसंबन्ध *abhisambandha* var. *abhisambandha* [*abhisambandh*] m. relation avec <i.>; lien (not. sexuel) | gram. ordre des mots dans la phrase.

अभिसारिका *abhisārikā* [*abhiśr*] f. type d'héroïne du théâtre indien, qui sort la nuit pour rejoindre son amant.

अभिसृ *abhiśr* [*abhi-sr*] v. [1] pr. (*abhisarati*) pp. (*abhiśṛta*) s'approcher.

अभिहन् *abhihan* [*abhi-han*] v. [2] pr. (*abhihanti*) pp. (*abhihata*) frapper, abattre; tuer.

अभिहित *abhihita* [pp. *abhidhā*] a. m. n. exprimé, désigné; expliqué | gram. acteur dont le rôle [*kāraka*] est exprimé par le verbe, et mis au nominatif pour s'accorder comme sujet.

अभिहृ *abhihṛ* [*abhi-hṛ*] v. [1] pr. (*abhiharati*) pp. (*abhihṛta*) offrir | enlever, arracher, déchirer — ca. (*abhihārayati*) présenter, apporter.

अभी *abhī* [*abhi-i*] v. [2] pr. (*abhyeti*) pr. r. (*abhīte*) pp. (*abhīta*) s'approcher de, aller vers, se joindre à; s'incarner en.

अभी *abhī* [*a-bhī*] a. m. n. f. sans crainte.

अभीत *abhīta* [pp. *abhī*] a. m. n. approché.

अभीत *abhīta* [*a-bhīta*] a. m. n. sans crainte; qui n'a pas peur.

abhītavat [-*vat*] adv. sans crainte.

अभीप्स् *abhīps* [dés. *abhyāp*] v. [1] pr. (*abhīpsati*) pr. r. (*abhīpsate*) pp. (*abhīpsita*) rechercher, désirer, souhaiter.

अभीप्सु *abhīpsu* [*abhīps*] a. m. n. désireux d'obtenir, qui recherche (acc.).

अभीष् *abhīṣ* [*abhī-iṣi*] v. [6] pr. (*abhīcchati*) pp. (*abhīṣṭa*) viser à, tendre à.

अभीष्ट *abhīṣṭa* [pp. *abhīṣ*] a. m. n. désiré, aimé, cher — n. souhait.

abhīṣṭadevatā [*devatā*] f. phil. déesse d'élection (invoquée not. au moment de mourir).

अभूत *abhūta* [*a-bhūta*] a. m. n. inexistant.

abhūtaparikalpa [*parikalpa*] n. bd. [*vijñānavāda*] conscience (qui imagine l'inexistant).

अभेद *abheda* [*a-bheda*] m. absence de distinction, identité | phil. monisme.

abhedagraha [*graha*] m. phil. [*nyāya*] perception d'une non-différence; opp. *bhedāgraha*.

अभोज्यान्न *abhojyānna* [*a-bhojyānna*] a. m. n. soc. impropre à préparer le repas d'un *brāhmaṇa* (se dit d'un *sūdra* impur).

अभ्यक्त *abhyakta* [pp. *abhyañj*] a. m. n. oint; souillé.

अभ्यञ्ज *abhyañj* [*abhi-añj*] v. [7] pr. (*abhyanakti*) pp. (*abhyakta*) oindre; parer — pr. r. (*abhyañkte*) s'oindre.

अभ्यधिक *abhyadhika* [*abhi-adhika*] a. m. n. additionnel; en plus.

अभ्यनुज्ञा *abhyanuññā*₁ [*abhi-anuññā*₁] v. [9] pr. (*abhyanuññānti*) pr. r. (*abhyanuññānte*) approuver, permettre, consentir, autoriser; laisser partir, donner congé.

अभ्यनुज्ञा *abhyanuññā*₂ [*abhyanuññā*₁] f. assentiment; consentement, permission; congé.

अभ्यन्तर *abhyantara* [*abhi-antara*] a. m. n. intérieur, contenu dans | secret; initié à (loc.) — m. proche, intime — n. intérieur; intervalle, espace.

abhyantarī *kṛ* initier; introduire.

अभ्यर्थ *abhyarth* [*abhi-arth*] v. [10] pr. r. (*abhyarthayate*) pp. (*abhyarthita*) demander, solliciter, implorer.

अभ्यर्थित *abhyarthita* [pp. *abhyarth*] a. m. n. prié.

अभ्यवहार्य *abhyavahārya* [pfp. *abhyavahr̥*] a. m. n. mangeable — n. nourriture.

अभ्यवहृ *abhyavahr̥* [*abhi-avahr̥*] v. [1] pr. (*abhyavaharati*) pp. (*abhyavahr̥ta*) pfp. (*abhyavahārya*) jouir de, manger — ca. (*abhyavahārayati*) manger; faire manger.

अभ्यश् *abhyaś* [*abhi-aś*₁] v. [5] pr. (*abhyaśnóti*) pr. r. (*abhyaśnuté*) atteindre, gagner; dominer.

अभ्यस् *abhyas* [*abhi-as*₂] v. [4] pr. (*abhyasyati*) pp. (*abhyasta*) échoir; tomber, se jeter sur

| s'appliquer à, s'adonner à, s'exercer à; étudier, apprendre | répéter.

yad atra mām abhiṣyāt en sorte que cela m'échoie.

अभ्यात्म *abhyātma* [*abhi-ātma*] a. m. n. dirigé vers soi.

abhyātmam adv. vers soi-même.

अभ्याप् *abhyāp* [*abhi-āp*] v. [5] pr. (*abhyāpnóti*) pr. r. (*abhyāpnuté*) pp. (*abhyāpta*) atteindre — dés. (*abhīpsati*) rechercher, souhaiter — ca. (*abhyāpayati*) faire atteindre le but; aller jusqu'au bout.

अभ्याश *abhyāśa* [vr. *abhyaś*] a. m. n. proche; imminent — m. proximité, voisinage.

abhyāśam dans le voisinage (de (g. abl.)).

अभ्यास *abhyāsa* [vr. *abhyas*] m. répétition, récitation; exercice, étude | usage, pratique, habitude | phon. redoublement.

अभ्युदय *abhyudaya* [*abhyudi*] m. fait de s'élever; bonheur, prospérité; fortune | mod. protection sociale.

अभ्युदि *abhyudi* [*abhi-udi*] v. [2] pr. (*abhyudéti*) pp. (*abhyudita*) se lever (corps célestes); engager le combat; prospérer.

अभ्युदित *abhyudita* [pp. *abhyudi*] a. m. n. levé (soleil); engagé au combat; prospère.

अभ्युपगम् *abhyupagam* [*abhi-upagam*] v. [1] pr. (*abhyupagacchati*) pp. (*abhyupagata*) accorder, consentir, admettre.

अभ्युपे *abhyupe*₁ [*abhi-upe*₁] v. [2] pr. (*abhyupaiti*) pp. (*abhyupeta*) approcher, aller vers; aller dans, entrer dans tel état; choisir, consentir à — ps. (*abhyupeyate*) être approuvé, être admis.

अभ्युपे *abhyupe*₂ [*abhi-upe*₂] v. [2] pr. (*abhyupaiti*) s'approcher de, venir vers.

śaranam abhyupe chercher refuge.

अभ्युपेत *abhyupeta* [pp. *abhyupe*₁] a. m. n. approché; consenti, promis.

अभ्ये *abhye* [*abhi-e*] v. [2] pr. (*abhyéti*) s'approcher de, aller vers, se diriger vers; se joindre à.

अभ्र *abhrá* [*ap-bhr̥*] n. nuage de pluie, brouillard; nuée, nuage; atmosphère, ciel || lat. *imber, umbra*; fr. ombre.

abhrāvakaśika [*avakaśika*] a. m. n. qui s'expose à la pluie.

abhr̥ita [-*ta*] a. m. n. couvert de nuages.

√ **अम्** *am* v. [2] pr. (*ámīti*) aor. (*āmamat*) v. [1] pr. r. (*amate*) pp. (*amita*₂, *ānta*) véd. aller vers | blesser, faire du mal — ca. (*āmāyati*) être malade.

अमङ्गल *amaṅgala* [*a-maṅgala*] n. malheur. **pratihatam amaṅgalam** le malheur est écarté (formule pour conjurer un mauvais présage).

अमद *amada* [a-mada] a. m. n. sans passion, impassible ; sans joie.

अमनीभाव *amanībhāva* [a-manas-bhāva] m. phil. [yoga] état d'arrêt de la pensée.

अमन्तु *amantu* [a-mantú] a. m. n. sans intention.

अमर *amāra* [a-mara] a. m. n. f. *amarā* immortel — m. dieu.

amarakośa [kośa] m. np. de l'Amarakośa ou "Thésaurus d'Amarasiṃha", lexique de sanskrit dû à Amarasimha.

amaranātha [nātha] m. np. d'Amaranātha "Seigneur immortel", grotte-sanctuaire shivaïte du Kaśmīra, abritant un *liṅga* de glace ; mod. Amarnath.

amaravat [-vat] adv. à l'instar des dieux.

amarasiṃha [siṃha] m. np. d'Amarasiṃha "Lion immortel", lexicographe bouddhiste de la cour du roi Vikramāditya, auteur de l'Amarakośa.

amarāvātī [-vat] f. myth. np. d'Amarāvātī₁, "l'Immortelle" capitale d'Indra ; elle se meut dans les airs | géo. np. d'Amarāvātī₂, capitale du pays Andhra sur la Kṛṣṇā ; on y trouve un *stūpa* du 2^e siècle après J.-C.

amarottama [uttama] a. m. n. suprême parmi les dieux.

amaropama [upama] a. m. n. semblable à un dieu.

अमर्त्य *āmartya* [a-martya] a. m. n. immortel.

अमर्ष *amarṣa* [a-marṣ] m. impatience ; colère — a. m. n. qui ne supporte pas.

amarṣaṇa [-na] a. m. n. impatient, irrité ; irritable — n. impatience de.

amarṣin [-in] a. m. n. impatient, irrité ; qui ne laisse rien passer.

अमल *amala* [a-mala] a. m. n. f. *amalā* propre, impeccable ; pur.

अमहात्मन् *amahātman* [a-mahātman] a. m. n. sans grandeur d'âme, sans noblesse ; mesquin.

अमा *amā* [relié à *asau*] adv. à la maison, chez soi | ensemble || ang. home.

amā kṛ rester chez soi.

amānta [anta] a. m. n. qui se termine par la nouvelle lune — m. astr. calendrier dont le début du mois commence à la nouvelle lune ; il est utilisé en Inde du Sud ; opp. *pūrṇimānta*.

amāvasu [vasu] m. myth. np. d'Amāvasu, fils de Purūravā et d'Urvaśī.

amāvāsyā [vāsyā] f. astr. ["quand la lune et le soleil habitent ensemble"] néoménie, (nuit de) nouvelle lune.

अमात्य *amātya* [amā-ya] m. qui habite la même maison ; proche, parent | ["qui est de la maison royale"] ministre, conseiller du roi.

अमानुष *amānuṣa* [a-mānuṣa] a. m. n. f. *amānuṣī* ["non humain"] de nature animale | de nature divine.

अमाया *amāyā* [a-māyā] f. absence de tromperie ; sincérité.

अमित *amita* [a-mita₁] a. m. n. f. *amitā* démesuré, indéfini, immense, infini.

amitābha [ābhā₂] m. bd. np. d'Amitābha "Lumière infinie", *jina* gardien de l'Ouest dans le panthéon du *mahāyāna*, représenté en gén. en *dhyāna mudrā* ; son paradis est Sukhāvātī₁.

amitāyus [āyus] m. bd. np. d'Amitāyus "l'Éternel", épith. d'Amitābha.

amitaujas [ojas] a. m. n. dont l'énergie est sans limite.

अमित्र *amitr* [vn. *amitra*] v. [10] pr. (*amitrāyati*) être hostile envers.

अमित्र *amitra* [a-mitra] a. m. n. ennemi.

amitrakhāda [khāda] a. m. n. "Dévoreur des ennemis", titre de gloire, notamment du roi Bindusāra.

amitraghāta [ghāta] a. m. n. "Tueur des ennemis", titre de gloire, notamment du roi Bindusāra.

अमिथुन *amithuna* [a-mithuna] a. m. n. non composé de couples.

अमी *amī* [nom. pl. *asau*] ind. ceux là.

अमीभिस् *amībhis* [i. pl. *asau*] ind. par ceux là.

अमीभ्यस् *amībhyas* [dat. pl. *asau*] ind. à ceux là — abl. de ceux là.

अमीमांस्य *amīmāṃsya* [a-mīmāṃsya] a. m. n. indiscutable, dont on ne peut douter.

अमीव *amīva* [am] n. chagrin, douleur — m. esprit malin — f. *amīvā* maladie ; fléau, peste.

amīvacātana [cātana] a. m. n. f. *amīvacātani* qui écarte la maladie, qui guérit.

amīvahan [han₂] a. m. n. qui tue l'esprit malin.

अमीषाम् *amīṣām* [g. pl. *asau*] ind. de ceux là.

अमीषु *amīṣu* [loc. pl. *asau*] ind. en ceux là.

अमु *amu* iic. pour *asau*.

amūtas [-tas] adv. de là ; opp. *itas* | dans cette direction-là, par là, vers là.

amūtra [-tra] adv. là-bas, là ; opp. *iha* | là-haut, dans l'autre monde, dans l'au-delà.

अमुणा *amuṇā* [i. *asau*] ind. par cela.

अमुम् *amum* [acc. *asau*] ind. cela.

अमुया *amuyā* [i. *asau*] ind. par celle-là — adv. ainsi.

अमुयोस् *amuyos* [g. du. *asau*] ind. de ces deux-là, de celles deux-là — loc. en ces deux-là, en celles deux-là.

अमुष्मात् *amuṣmāt* [abl. *asau*] ind. de cela.
अमुष्मिन् *amuṣmin* [loc. *asau*] ind. là-bas.
अमुष्मै *amuṣmai* [dat. *asau*] ind. à cela.
अमुष्य *amuṣya* [g. *asau*] ind. de cela.
अमुष्याम् *amuṣyām* [loc. *asau*] ind. en celle-là.
अमुष्यास् *amuṣyās* [abl. *asau*] ind. de celle-là
— g. id.
अमुष्यै *amuṣyai* [dat. *asau*] ind. à celle-là.
अमू *amū* [nom. du. *asau*] ind. ces deux-là ;
celles-deux-là — acc. celles-deux-là.
अमून् *amūn* [nom. pl. *asau*] ind. ceux-là.
अमूभिस् *amūbhis* [i. pl. *asau*] ind. par celles-là.
अमूभ्यस् *amūbhyas* [dat. pl. *asau*] ind. à celles-
là — abl. de celles-là.
अमूभ्याम् *amūbhyām* [i. du. *asau*] ind. par ces
deux-là ; par celles deux-là — dat. à ces deux-
là ; à celles deux-là — abl. de ces deux-là ; de
celles-deux-là.
अमूम् *amūm* [acc. *asau*] ind. celle-là.
अमूल *amūlā* [a-*mūla*] a. m. n. f. *amūlā* sans
fondement ; sans autorité, sans preuve, injustifié
— f. *amūlā* plante à bulbe.
अमूषाम् *amūṣām* [g. pl. *asau*] ind. de celles-là.
अमूषु *amūṣu* [loc. pl. *asau*] ind. en celles-là.
अमूस् *amūs* [nom. pl. *asau*] ind. celles-là —
acc. id.
अमृत *amṛta* [a-*mṛta*] a. m. n. immortel —
n. myth. nectar, ambrosie, source d’immortalité
des dieux ; breuvage obtenu par barattage
de la mer de lait [*kṣīrodamathana*], il fut dis-
tribué aux dieux par Mohinī | aumône volon-
taire, moyen de subsistance convenable pour un
brāhmaṇa [*ṣaṭkarman*] || gr. *αμβροσια* ; fr. am-
broisie.
अमृतत्व [*-tva*] n. immortalité.
अमृतमथाना [*mathana*] n. cf. *kṣīroda-*
mathana.
अमोघ *amogha* [a-*mogha*] a. m. n. efficace, in-
faillible ; fécond.
अमोघसिद्धि *amoghasiddhi* [*amogha-siddhi*] m.
bd. np. d’Amoghasiddhi “l’Infaillible”, *jina* gar-
dien du Nord dans le panthéon du *mahāyāna*,
représenté en gén. en *abhaya mudrā*.
अम्ब *amba* cf. *ambā*.
अम्बक *ambaka* n. œil.
अम्बर *āmbara* [*anuvṛ*] n. vêtement | ciel, es-
pace, éther — ifc. vêtu de.
अम्बरीष *ambariṣa* m. myth. np. du *rājarsi*
Ambariṣa, auteur d’hymnes du Ṛgveda ; cf.
Śunaḥśepha.
अम्बष्ठ *ambaṣṭha* [*amba-stha*] m. nom d’un
pays et de ses habitants | soc. fils d’un homme de
caste *brāhmaṇa* et d’une femme de caste *vaiśya*.

अम्बा *ambā* f. mère | myth. [Mah.] np. d’Ambā,
fille aînée du roi de Kāśī ; promise au roi
Śālva, elle fut enlevée par Bhīṣma puis répudiée
par Śālva ; elle demanda vengeance à Rāma₁
Jāmadagnya qui combattit Bhīṣma sans succès ;
elle fit de terribles pénitences et Śiva lui accorda
de renaître transsexuelle comme Śikhaṇḍin pour
tuer Bhīṣma ; elle fit un grand bûcher au bord
de la Yamunā, dans lequel elle se jeta en disant
“Mort à Bhīṣma” — voc. *amba* adr. Madame.

ambālikā f. myth. np. d’Ambālikā “petite
Mère”, épith. de Durgā | myth. [Mah.] np.
d’Ambālikā, 3^e fille du roi de Kāśī, enlevée par
Bhīṣma pour épouser Vicitravīrya ; veuve sans
héritier, on lui fit épouser l’ascète Vyāsa ; étant
blanche de peur lors de leur union, son fils
Pāṇḍu naquit blanc.

ambikā f. myth. np. d’Ambikā “petite
Mère”, aspect terrible de Durgā, *śakti* de Rudra
| myth. [Mah.] 2^e fille du roi de Kāśī, enlevée
par Bhīṣma pour épouser Vicitravīrya ; veuve
sans héritier, on lui fit épouser l’ascète Vyāsa ;
ayant fermé les yeux lors de leur union, son fils
Dhṛtarāṣṭra naquit aveugle ; sollicitée de nou-
veau par Vyāsa, elle se fit remplacer par sa ser-
vante déguisée, de qui naquit Vidura.

अम्बु *ambú* var. *ambhas* [*abhra*] n. eau.

ambuja [*ja*] n. [“né de l’eau”] lotus ; syn.
abja, *ambhoja* — m. f. *ambujā* nom propre.

amburāśī [*rāśī*] m. [“amas d’eau”] mer.

ambuvācī f. soc. festival de quatre jours,
commençant le dixième jour [*daśamī*] de la quin-
zaine sombre [*kṛṣṇapakṣa*] du mois d’été *āṣāḍha* ;
on y célèbre à Kāmagiri la menstruation de la
déesse Kāmākhya ; dans cette période la terre
est impure, et l’agriculture prohibée ; le temple
est fermé pendant trois jours, et réouvert le qua-
trième avec une grande fête de fertilité.

अम्भस् *āmbhas* [*abhra*] n. eau.

ambhoja [*ja*] n. [“né de l’eau”] lotus (de
jour) ; syn. *abja*, *ambuja*.

अम्ल *amla* a. m. n. acide — m. acidité ; chose
acide | phil. [*nyāya*] l’acidité, un type de goût
[*rasa*] || hi. *imlī*.

अम्लिका *amlikā* [*amla-ika*] f. natu. bot. *Tama-*
rindus Indica, arbre tamarin.

अय *āya* [*i*] agt. m. ifc. qui va | fait d’aller.

अयन *āyana* [*āya-na*] n. chemin, trajet, par-
cours | astr. demi-année (parcours du Soleil
d’un solstice à l’autre) ; solstice ; cf. *uttarāyana*,
dakṣiṇāyana.

ayanāmsā [*amśā*] m. astr. précession des
équinoxes (différence entre le zodiaque tropique
[*sāyana*] et le zodiaque sidéral [*nirayana*]).

ayanānta [anta] m. astr. solstice.
अयम् *ayam* pn. dém. m. n. *idam* f. *iyam* [sg. nom. *ayam*, acc. *imam*, i. *anena*, dat. *asmai*, abl. *asmāt*, g. *asya*, loc. *asmin*; du. nom. acc. *imau*, i. dat. abl. *ābhyām*, g. loc. *anayos*; pl. nom. *ime*, acc. *imān*, i. *ebhis*, dat. abl. *ebhyas*, g. *eṣām*, loc. *eṣu*] ce, cet, ces (ici); celui-ci; voici, ce qui suit | il; le.
ayam janaḥ cette personne-ci; moi-même.
ayam asmi me voici.
ime smaḥ nous voici.
mām imam moi ici.
अयस् *ayas* n. véd. bronze, cuivre; métal | (après 1200 avant J.-C.) fer || lat. *aes*; ang. *ore*; fr. *airain*.
ayasmāya [maya₂] a. m. n. en fer.
ayoguḍa [guḍa] m. boulet de fer.
ayodaṇḍa [daṇḍa] m. barre de fer.
अयास् *ayās* ind. feu.
अयि *ayi* ind. interj. hé! holà!
अयुक्त *áyukta* [a-yukta] a. m. n. non connecté; non uni | non préparé; non attentif | inadéquat, non conforme; déraisonnable, absurde.
अयुज् *ayúj* [a-yuj₂] a. m. n. non apparié; (en nombre) impair — a. m. n. *ayujá* id.
अयुत *áyuta* [a-yuta₁] a. m. n. sans entraves, libre; illimité, innombrable | inséparable, indissoluble — n. *ayúta* [“sans bornes”] dix mille; un milliard (100 *koṭi*); une myriade.
ayutasiddha [siddha₁] a. m. n. phil. [vaiśeṣika] inséparable, uni indissolublement; ajouté en quantité (opp. *yutasiddha*) | intrinsèque.
अयुद्ध *áyuddha* [a-yuddha] n. absence de combat.
अये *aye* ind. interj. oh! ah! (surprise) | eh! holà! (appel).
अयो *ayo* cf. *ayas*.
अयोद्ध *ayoddhṛ* [a-yoddhṛ] agt. m. non-combattant; lâche.
अयोध्य *ayodhya* [a-yodhya] a. m. n. invincible — f. *ayodhyā* myth. np. de la ville d’Ayodhyā “l’Invincible”, fondée par Ikṣvāku, capitale de la lignée solaire [sūryavaṃśa] et notamment du roi Rāma (Oudh, près de la mod. Faizabad dans l’Uttar Pradesh).
अयोनि *ayoni* [a-yoni] a. m. n. hors de la matrice; spontané, original; sans commencement — m. myth. épith. de Brahmā “l’Incréé”.
ayonija [ja] a. m. n. qui n’est pas né du sein maternel | myth. épith. de Hariharaputra (ou Ayyapā au Kerala) — f. *ayonijā* myth. épith. de Sītā, de Draupadī, etc.

ayonisambhava [sambhava] a. m. n. cf. *ayonija* — m. génération spontanée.
अर *ará* [arp] a. m. n. rapide — m. rayon d’une roue | jn. division du temps.
aranātha [nātha] m. jn. np. d’Aranātha “Maître du Temps”, 18^e *tīrthānkara* mythique; son corps est jaune d’or, son symbole un poisson; on lui associe aussi le diagramme *nandyāvarta*.
अरण *áraṇa* [a-raṇa] a. m. n. retiré, étranger; éloigné, distant; isolé — n. refuge.
अरणि *aráṇi* f. bâton à feu | sa partie supérieure; syn. *aśvattha* | du. *araṇī* ses deux parties.
अरण्य *áraṇya* [araṇa-ya] n. bois, forêt; nature sauvage | lieu isolé, désert; cf. *dharmāraṇya*.
araṇyarājya [rājya] n. souveraineté sur la forêt.
araṇyavāsin [vāsin₁] agt. m. qui vit retiré dans la forêt.
araṇyānī [-ānī] f. nature sauvage.
अरति *arati* [a-rati] f. déplaisir, peine; chagrin, regret, deuil.
अरति *aratni* m. coudée, aune — f. coude.
अरपस् *arapás* [a-rapas] a. m. n. sans infirmité; indemne; bien portant.
अरम् *áram* [acc. *ara*] adv. prêt, bien disposé; assez, convenablement.
aram kṛ préparer.
aram gam s’occuper de.
अरविन्द *aravinda* m. lotus (de jour), nymphaea.
aravindanābhi [nābhi] m. myth. np. d’Aravindanābhi, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa “Dont le nombril porte un lotus”.
अरस *arasa* [a-rasa] a. m. n. sans goût, insipide; faible | qui n’a pas le sens du goût.
अराजक *arājaka* [a-rājaka] n. absence de roi, anarchie — a. m. n. sans roi.
अरति *árāti* [a-rāti] f. défaveur; inimitié, hostilité | pl. *arātayas* sorcières — m. ennemi.
अराद्धि *arāddhi* [a-rāddhi] f. insuccès, échec.
अरि *ari* [ṛ] a. m. n. fidèle; zélé, fervent, pieux | avide | hostile — m. ennemi.
ariṇḍama var. *arindama* [dama] a. m. n. qui subjugué son ennemi.
arisūdana [sūdana] m. myth. np. de Arisūdana, épith. de Kṛṣṇa “Qui détruit l’ennemi”.
अरित् *aritr̥* [ṛ] agt. m. rameur.
अरित्र *aritra* [ṛ] a. m. n. qui propulse, qui conduit — m. rame; gouvernail.
अरिष्ट *áriṣṭa* [a-riṣṭa] a. m. n. indemne, sain et sauf — n. signe favorable, chance — m. myth.

np. du démon [asura] Ariṣṭa “Chanceux”, fils de Bali, à l’aspect d’un énorme taureau furieux ; il fut vaincu par Kṛṣṇa, qui le poignarda avec sa propre corne.

ariṣṭātāti [tāti] f. bonheur ; santé ; chance.

ariṣṭanemi [nemi] m. véd. np. d’Ariṣṭanemi, épith. de Tārksya “dont la jante de roue est intacte” |jn. épith. de Neminātha, 22^e *tīrthaṅkara*.

अरु *aru* m. le soleil — acc. *arum* [arus] cf. *aruṃtuda*.

अरुज *aruja* [a-ruj₂] a. m. n. sain, non malade.

अरुण *aruṇá* a. m. n. rougeâtre ; rouge (couleur de l’aurore) — m. le rouge ; l’aurore | myth. np. d’Aruṇa, dieu personnifiant l’Aurore, cocher du char de Sūrya ; il est fils estropié de Kaśyapa et Vinatā et frère de Garuḍa ; son épouse est Śyenī, Sampātī et Jaṭāyu sont ses fils — n. rubis.

aruṇācala [acala] m. géo. np. d’Aruṇācala “Montagne de Feu”, colline du Tamil Nadu près de mod. Tiruvannamalai portant un temple dédié à Śiva-Śaṅkara sous la forme du *tejoliṅga* Aruṇācaleśvara.

aruṇācaleśvara [īśvara] m. myth. np. d’Aruṇācaleśvara, “Seigneur de la colonne de feu”, forme *tejoliṅga* de Śiva ; son sanctuaire est à Tiruvannamalai au Tamil Nadu ; c’est le *pañcabhūtaśthala* associé à l’élément feu [tejas].

अरुन्धती *arundhatī* [a-rundhat] f. myth. np. d’Arundhatī “Découverte”, épouse de Vasiṣṭha ; aux cérémonies de mariage le marié l’invoque comme exemple de fidélité conjugale et le prêtre montre à la future épouse l’étoile Alcor qui la symbolise ; on l’associe aussi à *kuṇḍalinī* et aux plantes médicinales ; cf. Maitrāvaruṇī, Akṣamālā | astr. l’étoile Alcor de la Grande Ourse ; peu visible, on la découvre en la désignant indirectement par son compagnon, l’étoile principale Mizar, qui symbolise son époux Vasiṣṭha | phil. par ext., procédé rhét. indirect d’explication par approximation (on montre Alcor en montrant d’abord Mizar).

अरुष *aruṣá* [relié à aruṇa] a. m. n. f. *aruṣī* rougeâtre.

अरुस् *árus* a. m. n. f. blessé — n. cicatrice, blessure.

aruṃtuda [tuda] a. m. n. qui blesse.

अरे *are* [voc. ari] ind. interj. (appel) hé ! holà !

अरोग *aroga* [a-roga] a. m. n. bien portant, en bonne santé — m. santé.

अरोग्य *arogyā* [aroga-ya] a. m. n. sain, bien portant — m. santé.

arogyatā [-tā] f. santé.

अर्क *arká* [rc₁] m. véd. rayon, éclair | soleil ; feu | symb. le nombre 12 | natu. bot. *Calatropis Gi-*

gantea, plante médicinale et employée dans des rituels de magie | soc. hymne, chant de louange ; cérémonie associée à l’*aśvamedha* | myth. np. d’Arka “Rayonnant”, épith. du dieu Sūrya ou Indra.

अर्गल *argala* m. verrou, barre (de porte).

argalam dā tirer le verrou.

अर्गलित *argalita* [argala] a. m. n. verrouillé, fermé.

अर्घ *arghá* [arh] m. valeur, prix | don honorifique.

अर्घ्य *arghya* [pfp. arh] a. m. n. qui a de la valeur ; estimé ; qui mérite d’être offert — n. soc. eau d’hommage présentée à l’hôte [atithi] ; oblation à Sūrya, aux *pitaras*, etc.

अर्च् *arc* cf. rc₁.

अर्चक *arcaka* [arc-aka] a. m. n. qui honore ; qui adore — m. adorateur.

अर्चन *arcana* [arc-ana] a. m. n. f. *arcanī* ifc. qui honore, qui adore, qui vénère — n. hommage rendu (à une divinité, un supérieur) | soc. cérémonie au temple où le prêtre célébrant énonce le nom, le *nakṣatra* de naissance et le *gotra* du fidèle aux fins de bénédiction — f. *arcanā* id.

अर्चनीय *arcanīya* [pfp. rc₁] a. m. n. à honorer ; vénérable.

अर्चि *arci* [rc₁] m. rayon, flamme — n. *arcis* id. | splendeur.

अर्चित *ārcita* [pp. rc₁] a. m. n. honoré, considéré.

अर्च्य *arcyā* [abs. rc₁] ind. ayant honoré.

√*अर्ज्* *arj* var. *ṛj* v. [1] pr. (*árjati*) pp. (*árjita*) acquérir, se procurer — ca. (*arjayati*) id. — pr. r. (*arjate*) se tenir droit, être debout ; être direct, être ferme, être fort.

अर्जन *arjana* [arj-ana] n. gain, acquisition.

अर्जित *arjita* [pp. arj] a. m. n. acquis.

अर्जुन *árjuna* [arj] a. m. n. blanc, clair, argenté ; brillant — m. myth. [Mah.] np. du héros Arjuna “Brillant”, l’un des 5 *pāṇḍavās*, fils du dieu Indra et de Kuntī ; il représente l’Homme comme son cousin Kṛṣṇa représente Dieu, selon la dualité Nara-Nārāyaṇa ; archer insurpassable, il était le meilleur élève de Droṇa, qui lui donna l’arme *brahmaśiras* ; pour payer son maître il soumit le roi Drupada, puis il conquiert de nombreux autres royaumes ; il combattit le *gandharva* Aṅgāraparṇa, qui lui enseigna la science de vision extralucide [cākṣuṣī] ; au *svayaṃvara* de Draupadī, déguisé en brāhmane, il remporta l’épreuve, mais à son retour sa mère Kuntī ordonna qu’il partage ce qu’il avait acquis avec

ses frères, et Draupadī dut devenir l'épouse commune des cinq *pāṇḍavās*; son cousin Kṛṣṇa lui donna en mariage sa sœur Subhadrā, qu'il épousa après l'avoir enlevée, selon le mode de mariage *kṣatriya*; il épousa Citrāṅgadā, dont il eut pour fils Babhruvāhana; il épousa aussi la serpente [*nāgī*] Ulūpī; Kṛṣṇa lui servit de cocher dans la bataille du Kurukṣetra, où il lui révéla sa nature divine dans la Bhagavadgītā; après la grande bataille, il suivit le cheval du sacrifice de Yudhiṣṭhira pour soumettre tous les rois de la Terre; au Maṇipura il défia son fils Babhruvāhana, qui le transperça de flèches; il fut ressuscité par Ulūpī; cf. Irāvan, Aindri, Kirīṭin, Gāṇḍīva, Guḍākeśa, Jaya₁, Jiṣṇu, Tāpatya, Devadatta, Dhanañjaya, Paraṃtapa, Phālguna, Bībhatsu, Vijaya₁, Śvetavahana, Sa-vyasācin | myth. np. d'Arjuna₁ Kārtavīrya, fils du roi Kṛtavīrya | natu. bot. *Terminalia arjuna*, arbre Arjuna, une Combretacée; il est employé en médecine pour réduire le cholestérol || lat. *argentum*; fr. argent.

अर्ण *arṇa* m. n. flot, courant, vague; mer | syllabe.

अर्णव *arṇava* [*arṇa-va*] a. m. n. agité de vague, houleux, bouillonnant; aqueux, marin — m. mer (houleuse); flots, vagues, écume.

अर्थ *arth* [vn. *artha*] v. [10] pr. r. (*arthayate*) pp. (*arthita*) pfp. (*arthaniya*) pf. (*abhi, pra*) demander, solliciter (2 acc.); implorer | donner la signification de.

अर्थ *ārtha* [*r-tha*] m. but, cause, motif; intention; sens, signification | chose, objet; affaire; fait, réalité | récompense; utilité, intérêt | possession, propriété, biens, richesse, avoir; avantage, profit (de <i.>) | soc. l'acquisition de biens matériels, un des buts de l'existence [*puruṣārtha*] | gram. sens, signification d'un mot; notion à exprimer; but communicatif — acc. *artham* adv. à cause de; en vue de, afin de, pour obtenir; à l'usage de; en guise de, comme (g. ifc.) — g. *arthāya* id. — loc. *arthe* id. — i. *arthena* id. — dat. *arthāt* adv. selon le cas.

ko 'rtho <i.> à quoi bon?

tad *artha* qui a tel objet, utile à cela; qui existe en vue de.

evamartham qui a tel objet, utile à cela; qui existe en vue de.

yathārtham selon le sens.

arthakriyā [*kriyā*] f. action en vue d'un but.

arthakriyākāritva [*kāritva*] n. phil. (essence de ce qui cause une action efficace) efficacité causale; bd. caractérise l'existence [*sattva*].

arthagata [*gata*] a. m. n. gram. dont l'usage

est indépendant du sens (se dit des noms propres).

arthatattva [*tattva*] n. véritable nature de l'affaire.

arthatva [*-tva*] n. fait de servir à, usage.

arthapara [*para*] a. m. n. intéressé, affairiste.

arthavāda [*vāda*] m. phil. glose (not. d'hymnes védiques) | soc. texte liant le rituel à sa justification mythique ou cosmologique dans la littérature *brāhmaṇa*; opp. *vidhi*.

arthavijñāna [*vijñāna*] n. phil. compréhension fine de l'enseignement.

arthaśāstra [*śāstra*] n. gestion politique, administration du royaume; économie; morale | lit. np. de l'Arthaśāstra, traité d'économie politique de Kauṭilya, ministre de Candragupta Maurya (?313-289 avant J.-C.).

arthasādhaka [*sādhaka*] a. m. n. f. *arthasādhikā* utile, efficace, profitable.

arthāpatti [*āpatti*] f. phil. raisonnement par présomption.

arthārjana [*arjana*] n. acquisition d'un objet.

अर्थनीय *arthaniya* [pfp. *arth*] a. m. n. à réclamer.

अर्थवत् *arthavat* [*artha-vat*] a. m. n. riche; significatif; valable, utile — f. *arthavattā* richesse; utilité.

अर्थात् *arthāt* [abl. *artha*] ind. selon le cas | en fait; c'est-à-dire.

अर्थित *arthita* [pp. *arth*] a. m. n. demandé.

अर्थिन् *arthin* [*arth-in*] agt. m. qui désire, qui recherche; cupide; solliciteur, quémandeur | pauvre, nécessiteux; mendiant, suppliant | qui se propose; amant.

अर्थ्य *arthya* [*arth-ya*] a. m. n. riche.

√अर्द् *ard* v. [1] pr. (*ardati*) pp. (*ardita*) tourbillonner, être agité | inquiéter, tourmenter, blesser.

अर्दन *ardana* [*ard-ana*] agt. m. qui tourmente, destructeur — m. myth. np. d'Ārdana, épith. de Śiva "Qui tourmente" — n. peine, torture, destruction.

अर्दित *ardita* [pp. *ard*] a. m. n. affligé, tourmenté, blessé; tué.

अर्ध *ardh* [ca. *rdh*] v. [10] pr. (*ardhayati*) satisfaisant.

अर्ध *ardhá* a. m. n. demi, semi — m. n. la moitié — loc. *ardhe* adv. au milieu de — iic. (avec ordinal) réduit d'une moitié; ex. *ardhatṛtiya* deux et demi.

ardhacandra [*candra*] m. demi-lune; flèche à pointe en forme de demi-lune; motif des plumes de paon, etc. | gram. notation pour l'*anusvāra*;

cf. *candrabindu*.

ardhacandram dā saisir à la nuque.

ardhanārīśvara [nārī-śvara] m. myth. np. d'Ardhanārīśvara le "Seigneur Androgyné", épith. de Śiva ["à moitié femme"]; cf. Bhr̥gin.

ardhamāgadhī [māgadhī] f. dialecte de la langue *māgadhī*, utilisé pour les textes sacrés de la tradition *jaina*.

ardharcā [rca] m. gram. hémistiche, demi-stance (marquée par une pause [avasāna] dans la récitation, avec absence de liaison [sandhi]).

ardharcādi [ādi] a. m. n. gram. du groupe [gaṇa] de mots employés au masculin comme au neutre.

ardhāntaraikapadatā [antara-pada] f. gram. utilisation dans un hémistiche d'un mot grammaticquement lié dans l'autre.

ardhokta [ukta] a. m. n. à moitié dit.

अर्धिक *ārdhika* [ardh-ika] a. m. n. formant la moitié de.

अर्धिन् *ardhin* [ardh-in] agt. m. recevant la moitié de.

अर्प *arp* [ca. ṛ] v. [10] pr. (*arpayati*) pp. (*ar-pita*) inf. (*arpayitum*) envoyer, lancer, diriger vers | fixer, mettre sur, fiché dans | offrir, restituer, transférer.

अर्पण *arpaṇa* [arp-ana] n. envoi, soumission; consigne; transfert; acte de confier à la garde.

अर्पित *arpita* [pp. arp] a. m. n. fixé; lancé; mis; muni de | abandonné, livré, offert; confié, soumis; rendu.

arpitamanobuddhi [manas-buddhi] f. phil. esprit et raison soumis (à Dieu).

अर्बुद *ārbuda* n. quantité innombrable; cent millions; cf. *mahārbuda* | tumeur, grosseur; multitude, troupe — m. véd. np. d'Arbuda, démon-hydre [nāga] vaincu par Indra; il descend de Kadrū | géo. np. du Mont Arbuda, mod. Mont Abū, sur un plateau à 1200m au Rajasthan, près du Gujarat; c'est un lieu de pèlerinage jn. important.

arbudaparvata [parvata] m. géo. np. du Mont Arbuda₂ "aux millions de pics", à l'Ouest du Deccan; c'est un important lieu de pèlerinage Jaïn; mod. Mont Abū.

arbudaśikhara [śikhara] m. cf. *arbudaparvata*.

अर्म *ārma* m. pl. *armās* ruines.

armakā [-kā] n. ruines, décombres, déblais.

अर्य *aryá* [ṛ] a. m. n. f. *aryā* ["qui sert avec zèle"] dévoué, fidèle, loyal; favorable, attentionné | *ārya* noble, maître; de la 3^e caste [varṇa]; syn. *vaiśya* — m. homme *vaiśya*.

kr̥ṇvantu viśvam aryam [RV.] Rendez ce monde noble (devise de l'Arya Samaj).

अर्यमन् *aryamán* [arya-mat] m. proche, intime; garçon d'honneur | myth. véd. np. d'Aryamā "Parrain", radieux [āditya] mineur, adjoint de Mitra, garant de l'ordre de la société *ārya*, patron du mariage; il préside les mânes [pitaraś] et protège les chemins; astr. il régit le *nakṣatra* Uttaraphalgunī (β du Lion).

aryamṇaḥ panthās [path] la Voie Lactée ["chemin d'Aryamā"].

अर्व *arva* iic. prêt, proche.

अर्वत् *ārvat* var. *arvan* [ara-vat] a. m. n. rapide, vélocé — m. cheval, coursier.

अर्वाक् *arvāk* [nom. arvāc] adv. par ici; de ce côté-ci; devant | près de (loc.) | à partir de (abl.). *arvāk* *kr̥* mettre devant.

arvāñ nud pousser vers l'avant, vers le bas.

arvākkālika [kālika] a. m. n. plus proche dans le temps; postérieur.

arvākkālikatā [-tā] f. postériorité.

अर्वाच् *arvāc* var. *arvāñc* [arva-ac] a. m. n. f. *arvācī* [m. nom. *arvāñ*; n. nom. *arvāk*] tourné de ce côté; tourné vers le bas.

अर्शस् *arśas* n. hémorroïdes.

अर्शस *arśasa* [arśas] a. m. n. souffrant d'hémorroïdes.

अर्ष *arṣ* cf. *ṛṣ*.

✓ *अर्ह* *arh* v. [1] pr. (*ārhati*) pp. (*ārhitā*) ppr. (*arhat*) pfp. (*arghya*) être digne de, mériter, avoir droit à (acc.); devoir | pouvoir, être capable de — ca. (*arhāyati*) donner le droit de, autoriser, permettre.

... *arhasi* adr. veuille, daigne, je te prie de ... (inf.).

अर्ह *arha* [arh] a. m. n. digne de, méritant; susceptible de; propre à (g. acc.).

अर्हत् *arhat* [ppr. *arh*] a. m. n. méritant, bon; digne, honorable, respectable | bd. vénérable, saint.

अल *ala* n. aiguillon (d'abeille ou de scorpion).

◦ *अल* *-ala* forme des agt.

अलक *alaka* m. n. boucle, mèche — f. *alakā* myth. np. d'Alakā, capitale de Kubera, située sur un pic de l'Himālaya.

अलक्त *alakta* m. laque rouge (les femmes s'en fardent la paume des mains et la plante des pieds).

अलक्षण *alakṣaṇā* [a-lakṣaṇa] a. m. n. sans signe particulier; ordinaire, non décoré.

अलक्षित *ālakṣita* [a-lakṣita] a. m. n. qui passe inaperçu, non remarqué; non perçu.

अलङ्घनीय *alaṅghanīya* [a-laṅghanīya] a. m. n. insurpassable; qui ne peut être dépassé (not. à la course); invincible | qui ne doit pas être transgressé ou enfreint.

alaṅghanīyatā [-tā] f. état d'insurpassabilité; invincibilité; fait de ne pas trop s'approcher; fait de ne pas être transgressé ou enfreint.

अलङ्घिता *alaṅghita* [a-laṅghita] a. m. n. vierge, non transgressé; (chemin) non foulé.

अलभमान *alabhamāna* [a-labhamāna] a. m. n. qui n'attrape pas.

अलम् *ālam* [relié à *aram*] adv. assez, suffisamment, très | assez de, que cesse, ne ... pas (i. abs.) | adéquat ou convenable pour, adapté à (dat. g. iic.) | prêt à, capable de, de taille à (inf.).

alam कृ préparer, orner.

alam कुरुता adr. daignez vous installer.

alam प्राज्यायं capable de descendance.

alam भुक्तव्यं assez mangé.

alam विचर्या assez discuté.

alam शोकेना ne soyez pas triste.

alam हनिष्यति il pourra tuer.

alamkāra var. *alaṅkāra* [kāra] m. préparation; ornement, décoration; fait d'orner | lit. figure de rhétorique; ornement stylistique, tournure poétique.

alaṅkāra priyo viṣṇur abhiṣeka priyo śivaḥ soc. (prononcé pendant l'aspersion [*abhiṣekā*] du *liṅga*) par l'ornement on adore Viṣṇu, par l'aspersion on honore Śiva.

alamkāraśāstra [śāstra] n. lit. poétique; théorie littéraire.

alamkṛta var. *alaṅkṛta* [kṛta] a. m. n. préparé, orné; décoré.

अलवण *alavaṇa* [a-lavaṇa] a. m. n. non salé.

अलस *alasa* [a-lasa] a. m. n. paresseux, indolent, désœuvré; sans énergie, fatigué; inerte.

alaskanyā [kanyā] f. arch. posture de jeune femme langoureuse.

अलाबु *alābu* f. natu. bot. *Lagenaria vulgaris*, courge calebasse | var. *alābū* id. — n. *alābu* son fruit; calebasse, gourde.

अलाभ *alābha* [a-lābha] m. manque à gagner; perte.

अलि *ali* [relié à *alin*] m. abeille | scorpion.

alikula [kula] n. essaim d'abeilles.

अलिक *alika* m. front.

अलिङ्ग *aliṅga* [a-liṅga] a. m. n. sans marque, sans signe | phil. non différencié.

अलिन् *alin* [ala-in] m. abeille | scorpion — f. *alinī* abeille; essaim.

अलिन्द *alinda* m. perron, terrasse.

alindaka [-ka] m. perron, terrasse.

अलीक *alika* a. m. n. f. *alikā* faux; désagréable, déplaisant — n. fausseté; chose déplaisante.

अलुक् *aluk* [a-luk] a. m. n. gram. qualifie un composé dont le premier membre est décliné.

अलोभ *alobha* [a-lobha] m. absence de cupidité, désintéressement.

अलौकिक *alaukika* [a-laukika] a. m. n. f. *alaukikī* rare; inhabituel | surnaturel, transcendant.

अल्प *ālpa* a. m. n. petit, court, faible, insignifiant | en petit nombre, en faible quantité, rare. *alpam* adv. peu, un peu.

alpakāla [kāla₁] m. instant.

alpakālam adv. en un instant, en peu de temps.

alpadhī [dhī₂] a. m. n. faible d'esprit, stupide; borné.

alpavīrya [vīrya] a. m. n. faible, qui a peu de forces.

alpaśas [-śas] adv. à un faible degré, faiblement.

alpāhāra [āhāra] a. m. n. frugal, qui se contente de peu; abstinent.

alpāhārin [-in] a. m. n. id.

अल्पक *alpaka* [alpa-ka] a. m. n. tout petit, menu, faible.

अल्पीयस् *alpīyas* [compar. *alpa*] a. m. n. moindre, plus petit; très petit.

√अव् *av* v. [1] pr. (*āvati*) pp. (*avita*) pf. (*pra*) démarrer | protéger, favoriser; prendre plaisir à (acc.) | véd. satisfaire, restaurer — ca. (*āvayati*) consumer, dévorer || lat. *avere*, *ave*.

अव *áva* pf. vers le bas; à l'écart de | péjoratif.

अवका *avakā* f. natu. bot. *Blyxa Octandra*, herbacée de marécages.

अवकाश् *avakāś* [ava-kāś] v. [1] pr. r. (*avakāśate*) pp. (*avakāśita*) pfp. (*avakāśya*) être visible, être manifeste; être accessible.

अवकाश *avakāśa* [avakāś] m. place, espace; occasion, opportunité | soc. vers dont la récitation se fait en fixant certains objets; cf. *avakāśya* — ifc. exposition à.

avakāśam कृ faire place, admettre, laisser passer.

avakāśam दा faire place, admettre, laisser passer.

avakāśika [-ika] a. m. n. ifc. qui s'expose à, qui profite de.

अवकाश्य *avakāśya* [pfp. *avakāś*] a. m. n. à regarder; qualifie not. les objets à regarder pendant la récitation des vers *avakāśa*.

अवकीर्ण *avakīrṇa* [pp. *avakīr*] a. m. n. répandu, versé | qui a répandu sa semence.

avakīrṇin [-in] agt. m. soc. *brahmacārin* ayant rompu son vœu de chasteté.

अवकृत् *avakṛt* [ava-kṛt₁] v. [6] pr. (*avakṛntati*) pp. (*avakṛtta*) détruire, découper ; retrancher.

अवकृ *avakṛ* [ava-kṛ] v. [6] pr. (*avakirati*) pp. (*avakīṛṇa*) répandre, verser (not. *retas*).

अवक्षिप् *avakṣip* [ava-kṣip] v. [1] pr. (*avakṣipati*) pp. (*avakṣipta*) pf. (*sam*) jeter en bas, abaisser | rejeter, mépriser, humilier.

अवक्षेप *avakṣepa* [*avakṣip*] m. mépris.

avakṣepaṇa [-na] n. abaissement | phil. [*vaiśeṣika*] l'activité [*karman*] d'abaissement.

अवगण् *avagaṇ* [ava-gaṇ] v. [10] pr. (*avagaṇayati*) pp. (*avagaṇita*) négliger, mépriser — ps. (*avagaṇyate*) être négligé, être peu considéré.

अवगणित *avagaṇita* [pp. *avagaṇ*] a. m. n. méprisé.

अवगत *avagata* [pp. *avagam*] a. m. n. conçu, compris, connu, appris ; approuvé.

अवगन्तव्य *avagantavya* [pfp. *avagam*] a. m. n. à comprendre, à justifier.

अवगम् *avagam* [ava-gam] v. [1] pr. (*avagacchati*) pp. (*avagata*) comprendre, percevoir ; apprendre ["approfondir"].

अवगाह् *avagāh* [ava-gāh] v. [1] pr. r. (*avagāhate*) pp. (*avagādha*) plonger dans, se baigner dans (acc.) ; s'enfoncer, être absorbé dans | traverser.

अवगाहन *avagāhana* [*avagāh-ana*] n. bain, plongeon ; immersion.

अवगुण्ट् *avaguṇṭh* [ava-guṇṭh] v. [10] pr. (*avaguṇṭhayati*) pp. (*avaguṇṭhita*) couvrir, voiler, envelopper.

अवगुण्टन *avaguṇṭhana* [*avaguṇṭh-ana*] n. dissimulation ; voile.

avaguṇṭhanavat [-vat] a. m. n. f. *avaguṇṭhanavatī* voilé.

अवग्रह् *avagraha* [ava-graha] m. gram. signe de séparation de mots.

अवचय *avacaya* [*avaci*] m. cueillette, ramassage.

अवचि *avaci* [ava-ci] v. [5] pr. (*avacinóti*) pr. r. (*avacinuté*) pp. (*avacita*) cueillir, récolter, ramasser (des fleurs, des fruits, etc.) | examiner.

अवच्छिद् *avacchid* [ava-chid₁] v. [7] pr. (*avacchinatti*) pp. (*avacchinna*) découper, retrancher ; repousser.

अवच्छिन्न *avacchinna* [pp. *avacchid*] a. m. n. retranché | délimité | phil. [*nyāya*] déterminé, discriminé ; généralisé.

अवच्छेद *avaccheda* [*avacchid*] m. partie, portion | séparation, discrimination | phil. [*nyāya*] prédicat caractéristique ; généralisation.

avacchedaka [-ka] m. id.

अवजि *avaji* [ava-ji] v. [1] pr. (*avajayati*) pp. (*avajita*) vaincre, conquérir ; enlever par la victoire ; écarter.

अवज्ञा *avajñā*₁ [ava-jñā₁] v. [9] pr. (*avajānāti*) pr. r. (*avajānīté*) pp. (*avajñāta*) mépriser.

अवज्ञा *avajñā*₂ [ava-jñā₁] f. mépris, dédain.

अवतप् *avatap* [ava-tap] v. [1] pr. (*avatapati*) pr. r. (*avatapate*) pp. (*avatapta*) chauffer vers le bas.

अवतप्त *avatapta* [pp. *avatap*] a. m. n. chauffé (not. par le soleil).

अवतार *avatāra* [vr. *avatār*] m. descente | myth. incarnation divine (not. de Viṣṇu) ; cf. *daśāvatāra*, *pūrṇāvatāra*, *aṃśa*, *kalā*₂ || fr. *avatar*.

अवतृ *avatṛ* [ava-tṛ] v. [1] pr. (*avatarati*) pp. (*avatīṛṇa*) abs. (*avatīrya*) descendre — ca. (*avatārayati*) faire descendre.

aṃśena *avatṛ* myth. se dit de Viṣṇu incarnant une partie de Lui-même comme *avatāra*.

अवत्त *ávatta* [pp. *avadā*₁] a. m. n. découpé — m. morceau découpé, not. de l'offrande.

अवदा *avadā*₁ [ava-dā₂] v. [4] pr. (*avadyati*) pp. (*avatta*) pf. (*sam*) découper (not. une partie de l'offrande) ; déchiquer.

अवदा *avadā*₂ [ava-dā₃] v. [1] pr. (*avadāyati*) pp. (*avadāta*) purifier.

अवदात *avadāta* [pp. *avadā*₂] a. m. n. pur, clair, net ; blanc, brillant ; immaculé, vertueux.

अवदान *avadāna*₁ [*avadā*₁-na] n. découpage ; fait de déchirer | part, portion.

अवदान *avadāna*₂ [*avadā*₂-na] n. acte glorieux ou vertueux, prouesse | bd. conte édifiant.

अवद्य *avadyá* [a-vadya] a. m. n. qui ne mérite pas l'éloge ; fautif, blâmable — n. imperfection, défaut ; vice, faute.

अवधा *avadhā* [ava-dhā₁] v. [3] pr. r. (*avadhatte*) pp. (*avahita*) pf. (*vi*) diriger son attention sur — ps. (*avadhīyate*) faire attention.

अवधान *avadhāna* [*avadhā*-na] n. fait de fixer son attention.

avadhānin [-in] a. m. n. attentif.

अवधार् *avadhār* [ca. *avadhār*] v. [10] pr. (*avadhārayati*) pp. (*avadhārita*) considérer, réfléchir, apprendre.

अवधि *avadhi* [*avadhā*] m. attention | limite ; conclusion, terminaison | voisinage, environs ; période de temps — adv. jusqu'à — abl. *avadhes* jusqu'à, aussi loin que, aussi longtemps que (g. ifc.).

अवधीर् *avadhīr* [ava-dhīr] v. [10] pr. (*avadhīrayati*) pp. (*avadhīrita*) abs. (*avadhīrya*) traiter avec mépris ; rejeter.

- अवधीरण** *avadhīraṇa* [avadhīr-ana] a. m. n. fait de traiter avec mépris.
- अवधीरित** *avadhīrita* [pp. *avadhīr*] a. m. n. méprisé, rejeté.
- अवधीर्य** *avadhīrya* [abs. *avadhīr*] ind. sans égard à.
- अवधू** *avadhū* [ava-dhū] pp. (*avadhūta*) écarter, exclure, rejeter (not. des esprits mauvais).
- अवधूत** *avadhūta* [pp. *avadhū*] a. m. n. écarté, rejeté, exorcisé; agité par le vent; nettoyé.
- अवधृ** *avadhṛ* [ava-dhṛ] pp. (*avadhṛta*) ca. (*avadhārayati*) considérer, réfléchir, apprendre.
- अवध्य** *avadhya* [a-vadhya] a. m. n. à qui on ne doit pas faire de mal, qui ne doit pas être puni | inviolable.
- avadhyabhāva* [bhāva] m. inviolabilité.
- अवनत** *avanata* [pp. *avanam*] a. m. n. courbé; creusé | bandé (arc).
- avanatakāya* [kāya] a. m. n. dont le corps est courbé.
- अवनम्** *avanam* [ava-nam] v. [1] pr. (*avanamati*) pr. r. (*avanamate*) pp. (*avanata*) courber, incliner, pencher | s'incliner, courber la tête — ca. (*avanāmayati*) incliner, courber.
- avanamī bhū* se pencher.
- अवन्ति** *avanti* m. géo. np. du pays Avanti, aussi appelé Mālava (district d'Ujjayinī) | pl. *avantayas* ses habitants.
- अवपत्** *avapat* [ava-pat₁] v. [1] pr. (*avapatati*) pp. (*avapatita*) tomber, sauter en bas, piquer, fondre sur.
- अवपात** *avapāta* [vr. *avapat*] m. saut, descente; action de se jeter vers le bas.
- अवप्लु** *avaplu* [ava-plu] v. [1] pr. r. (*avaplavate*) pp. (*avapluta*) sauter à bas de.
- अवबुध्** *avabudh* [ava-budh] v. [1] pr. (*avabodhati*) pr. r. (*avabudhyate*) pp. (*avabuddha*) s'apercevoir de (acc.).
- अवभर्त्स** *avabharts* [ava-bharts] v. [10] pr. (*avabhartsayati*) pp. (*avabhartsita*) menacer, injurier.
- अवम** *avama* [ava-ma] a. m. n. le plus bas; inférieur, bas; infime.
- अवमत्य** *avamatyā* [abs. *avaman*] ind. ayant méprisé.
- अवमन्** *avaman* [ava-man] v. [4] pr. r. (*avamānyate*) v. [8] pr. r. (*avamanuté*) pp. (*avamata*) abs. (*avamatyā, avamanya*) mépriser.
- अवमन्य** *avamanya* [abs. *avaman*] ind. ayant méprisé.
- avamanyaka* [-ka] a. m. n. qui méprise (g.).
- अवमर्श** *avamarsā* [avamṛś] m. contact.
- अवमान** *avamāna* [vr. *avaman*] m. mépris | mépris de soi.
- अवमिह्** *avamih* [ava-mih] v. [1] pr. (*avamehati*) uriner sur.
- अवमृश्** *avamṛś* [ava-mṛś] v. [1] pr. (*avamṛśati*) pp. (*avamṛṣṭa*) pf. (*prati*) toucher.
- अवयव** *avayava* [avayu] m. partie, membre, portion | phil. [nyāya] élément d'un syllogisme.
- avayavadharma* [dharma] m. phil. propriété caractéristique d'une partie.
- avayavaśas* [-śas] adv. membre à membre.
- avayavin* [-in] a. m. n. f. *avayavinī* qui a des subdivisions; composite — f. *avayavinī* phil. syllogisme.
- अवयु** *avayu* [ava-yu₂] v. [3] pr. (*avayuyoti*) séparer (de (abl.)) — ca. (*avayāvayati*) écarter, tenir à distance.
- अवर** *ávāra* [ava-ra] a. m. n. bas, inférieur | cadet, plus récent.
- avaraja* [ja] a. m. n. puîné, plus jeune — m. frère cadet (opp. *agraja*, syn. *anuja*) — ifc. frère cadet de — f. *avarajā* sœur cadette.
- अवरुध्** *avarudh* [ava-rudh₂] v. [7] pr. (*avaruṇaddhi*) pp. (*avaruddha*) retenir.
- अवरुह्** *avaruh* [ava-ruh₁] v. [1] pr. (*avarohati*) pr. r. (*avarohate*) descendre | déchoir — ca. (*avarohayati*) var. *avaropayati* faire descendre; priver de (abl.), diminuer.
- अवरोध** *avarodha* [avarudh] m. gynécée, harem | pl. *avarodhās* les femmes du harem.
- अवरोह** *avaroha* [avaruh] m. racines aériennes (du banian).
- अवलम्ब** *avalamb* [ava-lamb] v. [1] pr. r. (*avalambate*) pp. (*avalambita*) pfp. (*avalambitavya*) pendre à, s'appuyer sur; recourir à, en venir à tel état; affecter; s'attacher à, dépendre de, se vouer à.
- अवलम्ब** *avalamba* [avalamb] a. m. n. qui pend de, attaché à — m. support, point d'appui.
- अवलम्बन** *avalambana* [avalamb-ana] n. appui, soutien.
- अवलम्बित** *avalambita* [pp. *avalamb*] a. m. n. penché sur, qui s'appuie sur; qui s'abandonne à; attaché à.
- yena nairāśyam avalambitam* celui qui n'a plus d'espérances.
- अवलम्बितव्य** *avalambitavya* [pfp. *avalamb*] a. m. n. sur qui l'on peut s'appuyer; dont on dépend.
- अवलम्बिन्** *avalambin* [avalamb-in] agt. m. qui s'appuie sur.
- अवलिप्** *avalip* [ava-lip] v. [6] pr. r. (*avalimpāte*) pp. (*avalipta*) s'oindre de; (au fig.) être

imbu de sa personne.

अवलिप्त *avalipta* [pp. *avalip*] a. m. n. oint | arrogant, orgueilleux.

avaliptatā [-tā] f. orgueil.

अवलिह् *avalih* [ava-lih] v. [2] pr. (*avalédhi*) pr. r. (*avalīdhé*) pp. (*avalīdha*) lécher, laper.

अवलुप् *avalup* [ava-lup] v. [6] pr. (*avalumpati*) pp. (*avalupta*) détruire, arracher; éteindre; absorber, faire disparaître.

अवलुम्पन *avalumpana* [avalup-ana] n. assaut; fait de fondre sur une proie et de s'enfuir en l'emportant.

अवलेप *avalepa* [avalip] m. orgueil, fierté.

अवलोक *avalok* [ava-lok] v. [1] pr. r. (*avalokate*) pp. (*avalokita*) voir, regarder — ca. (*avalokayati*) id. | observer, considérer.

अवलोक *avaloka* [avalok] m. regard; spectacle.

avalokana [-na] n. regard; observation, contemplation — ifc. apparence.

अवलोकित *avalokita* [pp. *avalok*] a. m. n. vu, observé — n. action de regarder.

avalokiteśvara [īśvara] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *bodhisattva* Avalokiteśvara, “le Seigneur qui nous observe”; cf. Padmapāṇi, Maṇipadmā.

अवश *avaśā* [a-vaśā] a. m. n. indépendant, libre; rétif, insoumis, désobéissant; incontrôlé.

अवशिष् *avaśiṣ* [ava-śiṣ] ps. (*avaśiṣyate*) pp. (*avaśiṣṭa*) rester, demeurer, survivre.

अवशिष्ट *avaśiṣṭa* [pp. *avaśiṣ*] a. m. n. épargné, restant, survivant — ifc. dont il (ne) reste (que); restant de.

अवशेष *avaśeṣa* [avaśiṣ] n. reste — ifc. dont il (ne) reste (que).

अवश्य *avaśya* [a-vaśya] a. m. n. insoumis, rétif.

avaśyam adv. nécessairement; certainement, sans aucun doute.

अवस् *avas*₁ [av] n. faveur, protection; grâce | appréciation, plaisir; désir, souhait.

अवस् *avas*₂ [ava] adv. vers le bas | en bas de (abl. i.).

अवस *avasā* [av] n. nourriture, provision.

अवसद् *avasad* [ava-sad₁] v. [1] pr. (*avasīdati*) succomber, tomber dans le malheur — ca. (*avasādayati*) calmer.

अवसर *avasara* [ava-sara] m. pluie [“descente (d'eau)”; lieu propice | occasion heureuse, moment favorable.

अवसा *avasā* [ava-sā₁] v. [4] pr. (*avasyati*) pp. (*avasita*) pf. (*adhi, nis, vi*) finir, terminer; aller à sa fin, cesser.

अवसान *avasāna* [avasā-na] n. fin, terme, extrémité | halte, lieu de repos | phon. pause;

elle est notée en écriture par le *daṇḍa*.

अवसाय *avasāya* [avasā-ya] m. destruction.

अवसिक्त *avasikta* [pp. *avasic*] a. m. n. versé sur; aspergé.

अवसिच् *avasic* [ava-sic] v. [6] pr. (*avasiñcati*) pp. (*avasikta*) asperger, arroser; verser sur (acc. loc.).

अवस्था *avasthā*₁ [ava-sthā₁] v. [1] pr. (*avatiṣṭhati*) pr. r. (*avatiṣṭhate*) pp. (*avasthita*) pf. (*vi*) prendre place, se tenir, s'arrêter | s'établir; habiter, rester; exister, être stable.

अवस्था *avasthā*₂ [avasthā₁] f. condition, degré; état, situation.

अवस्थान *avasthāna* [avasthā₂-nā] n. fait de se tenir; situation, condition; établissement | séjour, résidence; stabilité.

अवस्थित *avasthita* [pp. *avasthā*₁] a. m. n. présent, qui se tient prêt; déterminé | debout, ferme, stable.

अवहत् *avahat* [a-vahat] a. m. n. qui ne coule pas; qui reste à l'arrêt.

अवहित *āvahita* [pp. *avadhā*] a. m. n. attentif.

अवहित्थ *avahittha* n. dissimulation — f. *avahitthā* id.

अवहृ *avahr* [ava-hr₁] pf. (*abhi, vi*) [inusité sans pf.].

अवाच् *avāc* var. *avāñc* [ava-ac] a. m. n. f. *avācī* [m. nom. *avāñ*; n. nom. *avāk*] tourné vers le bas, dirigé vers le bas | tourné vers le Sud; méridional — f. *avācī* direction vers le bas.

avāk adv. en bas, vers le bas; en profondeur.

अवाच्य *avācya* [a-vācya] a. m. n. dont on ne doit pas parler.

अवाप् *avāp* [ava-āp] v. [5] pr. (*avāpnōti*) pr. r. (*avāpnutē*) pp. (*avāpta*) obtenir, atteindre; rencontrer, tomber sur | prendre sur soi; s'attirer, subir.

अवि *āvi* m. mouton — f. brebis || lat. *ovis*; ang. *ewe*; fr. *ovin*.

अविकार्य *avikārya* [a-vikārya] a. m. n. constant; invariable.

अविच्छिन्दत् *avicchindat* [a-vicchindat] a. m. n. qui ne sépare pas, qui n'interrompt pas.

अविच्छिन्न *avicchinna* [a-vicchinna] a. m. n. sans limitation; non séparé, ininterrompu; continu.

अविज्ञ *avijñā* [a-vijñā] a. m. n. ignorant.

avijñatā [-tā] f. ignorance.

अविज्ञाय *avijñāya* [a-vijñāya] ind. n'ayant pas discerné.

अविज्ञेय *avijñeya* [a-vijñeya] a. m. n. indiscernable, imperceptible | qu'on ne peut pas connaître, incompréhensible.

अविदासिन् avidāsin [a-vidas] a. m. n. qui ne s'épuise pas ; qui ne se dessèche pas (étang) ; pérenne.

अविद्या avidya [a-vidyā] a. m. n. ignorant ; inculte — f. avidyā ignorance ; nes-
cience | bd. l'ignorance, 1^{re} cause de souffrance [pratītyasamutpāda].

अविद्वस् avidvas [a-vidvas] a. m. n. f. aviduṣī ignorant, imprudent ; sot, insensé, stupide.

अविधवा avidhavā [a-vidhavā] f. qui n'est pas veuve.

अविधानतस् avidhānatas [a-vidhānatas] adv. non conformément aux règles, irrégulièrement.

अविनय avinaya [a-vinaya] m. mauvaise conduite, impolitesse — a. m. n. f. avinayā mal élevé, impoli, impertinent.

अविनीत avinīta [a-vinīta] a. m. n. mal élevé, impoli, impertinent.

अविप्लुत aviṣṭuta [a-viṣṭuta] a. m. n. non souillé, non déshonoré.

अविभक्त avibhakta [a-vibhakta] a. m. n. indivis, non séparé.

avibhaktatva [-tva] n. l'indivis ; le non distingué.

avibhaktadāyāda [dāyādā] a. m. n. soc. se dit de parents [sapinḍa] qui partagent les oblations [pinḍa] lors d'une cérémonie d'hommage aux mânes [śrāddha].

अविवेक aviveka [a-viveka] a. m. n. sans discrimination, sans discernement ; irraisonné.

avivekatā [-tā] f. manque de discernement, manque de jugement.

अविशङ्क aviśaṅka [a-viśaṅkā] a. m. n. qui n'hésite pas, décidé ; sans inquiétude, sans réserve.

अविषय aviṣaya [a-viṣaya] a. m. n. en dehors du domaine, hors-champ, hors-limite ; sans objet | qui ne vous regarde pas, qui n'est pas votre affaire | illegal, impossible, interdit ; impropre à (g.).

अवी avī m. [sg. nom. avīḥ] femme ayant ses règles.

अवृक avṛkā [a-vṛka] a. m. n. sans danger. avṛkām adv. en sécurité, sans agression ; avec amour.

अवे ave [ava-i] v. [2] pr. (aveti) pp. (aveta) pf. (sam) approcher | considérer comme ; comprendre, savoir ((inf.)).

अवेक्ष् avekṣ [ava-ikṣ] v. [1] pr. r. (avekṣate) pp. (avekṣita) pfp. (avekṣya) considérer, observer, remarquer | prendre égard à, prendre en considération.

अवेक्षा avekṣā [avekṣ] f. regard circulaire | égards, considération.

अवेक्ष्य avekṣya [pfp. avekṣ] a. m. n. digne d'égards ; à prendre en considération.

अव्यक्त avyakta [a-vyakta] a. m. n. invisible, indécélable, imperceptible ; non-manifesté — m. phil. [sāṃkhya] la Nature Primordiale [mūlaprakṛti] sous sa forme du Non-manifesté ou Indéterminé, Esprit subtil dont découlent tous les phénomènes du monde matériel de la Manifestation.

अव्यग्र avyagra [a-vyagra] a. m. n. calme, réfléchi ; inoccupé | occupé d'une seule chose — acc. avyagram adv. posément, délibérément, à loisir.

अव्यपदेश्य avyapadeśya [a-vyapadeśya] a. m. n. phil. non verbalisé ; non énonçable, inexpri-
mable, qui ne peut pas être verbalisé.

अव्यय avyaya [a-vyaya] a. m. n. f. avyayā invariable, inaltérable, constant ; indestructible, impérissable | avare | gram. indéclinable — m. avarice — n. gram. mot indéclinable.

avyayībhāva [bhāva] m. gram. "conversion en indéclinable", utilisation d'un composé commençant par un indéclinable comme adv. indéclinable.

अव्याकृत avyākṛta [a-vyākṛta] a. m. n. phil. non manifeste, non développé ; latent.

अव्युत्पन्न avyutpanna [a-vyutpanna] a. m. n. non dérivé | gram. se dit des substantifs non dérivés d'une racine.

√ अश् as₁ v. [5] pr. (aśnóti) pr. r. (aśnuté) pf. (abhi, upa) atteindre, arriver à, parvenir à (acc.) ; obtenir, acquérir, gagner ; jouir de.

√ अश् as₂ v. [9] pr. (aśnāti) pp. (aśitá) abs. (aśitvā, -aśya) pf. (pra) manger, dévorer ; goûter, jouir de | détruire, perdre — ca. (āśayati) nourrir, faire manger || lat. esca.

अशक्ति aśakti [a-śakti] f. impuissance.

अशक्नुवत् aśaknuvat [a-śak] a. m. n. incapable de (inf.).

अशक्य aśakya [a-śakya] a. m. n. impossible.

अशङ्क aśaṅka [a-śaṅkā] a. m. n. sans hésitation ; sans inquiétude.

अशन aśaná [aś₂-ana] n. nourriture ; repas — agt. m. ifc. qui mange.

अशरण aśaraṇa [a-śaraṇa] a. m. n. sans protection, sans défense ; sans refuge.

aśaraṇī kṛ priver de protection.

अशित aśita [pp. aś₂] a. m. n. mangé, dévoré.

अशिरस् aśiras [a-śiras] a. m. n. sans tête.

aśiraska [aśiras-ka] a. m. n. id.

अशिष्ट aśiṣṭa [a-śiṣṭa₂] a. m. n. mal élevé ; inculte | interdit || fr. inceste.

अशीति aśīti [aṣṭa-ti] num. f. sg. quatre-vingt.

अशुचि aśuci [a-śuci] a. m. n. impur.

अशुभ *ásubha* [*a-śubha*] a. m. n. désagréable ; défavorable, de mauvais augure ; vicieux — n. mal, péché ; malheur.

अशैव *ásēva* [*a-śēva*] a. m. n. non amical ; hostile.

अशेष *aśeṣa* [*a-śeṣa*] a. m. n. sans reste, entier. *aśeṣatas* [-*tas*] adv. entièrement, sans exception.

अशोक *ásoka* [*a-śoka*] a. m. n. qui ne cause pas de peine ; gai, qui n'éprouve pas de chagrin — m. natu. bot. *Saraca Asoka*, arbre ashok à fleurs oranges en globules très odorants, à feuilles pennées | hist. np. de l'empereur *Asoka* “(accouché) Sans douleur” (*pāli Asoka*), de la dynastie Maurya ; il régna à Pāṭaliputra au 3^e siècle avant J.-C. et conquiert le Kāliṅga par une guerre sanglante ; il se convertit ensuite au Bouddhisme et publia des édits moraux dans toute l'Inde ; cf. *Devānāmpriya*, *Priyadarśin*.

अशौच *ásauca* [*a-śauca*] n. impureté ; malpropreté.

अश्नत् *ásnat* [ppr. *ás₂*] a. m. n. qui mange.

अश्म *ásma* iic. pour *ásman*.

ásmavat [-*vat*] a. m. n. de pierre.

ásmāropaṇa [*āropaṇa*] n. véd. rite de toucher d'une pierre par le pied droit ; not. par la jeune mariée lors de la cérémonie de mariage.

अश्मन् *ásman* m. pierre, roc | (coup de) foudre | voûte des cieux || gr. *ακμων*.

ásmanvat var. *ásmavat* [-*vat*] a. m. n. de pierre.

अश्र *ásra*₁ cf. *asra*.

ásrapa [*pa*₁] a. m. n. buveur de sang.

अश्र *ásra*₂ ifc. pour *ásri*.

अश्रि *ásri* f. angle, coin, sommet ; fil d'une arme, tout objet aiguisé || lat. *acer*.

अश्रु *ásru* n. larme, pleur.

ásru *kṛ* pleurer.

ásrupūrṇākulekṣaṇam [*pūrṇa-ākula-īkṣaṇa*] adv. avec les yeux en détresse et remplis de larmes.

ásruvindu [*vindu*₁] m. larme.

ásruvindumatī [-*mat*] f. myth. np. d'*Asruvindumatī* “Qui fait pleurer”, fille de *Kāma*, envoyée par *Indra* pour séduire *Yayāti*.

अश्रुत *ásruta* [*a-śruta*] a. m. n. ignorant.

अश्व *aśva* m. cheval | cavalier aux échecs [*caturaṅgā*] ; syn. *turaṅga* — f. *aśvā* jument || lat. *eqūs* ; gr. *ἵππος*.

aśvakovida [*kovida*] a. m. n. habile cavalier.

aśvaghōṣa [*ghōṣa*] m. hist. np. d'*Aśvaghōṣa* “Hennissement”, poète et dramaturge contemporain de *Kaniṣka* (1^{er} siècle) ; il vécut à Pāṭaliputra puis à *Puruṣapura* à la cour de

Kaniṣka ; fils d'un brâhmane, il se convertit au bouddhisme ; il composa le *Buddhacarita*.

aśvatara [-*tara*] m. mulet.

aśvapati [*pati*] m. np. d'*Aśvapati* “Maître du cheval”.

aśvamedhá [*medha*] m. soc. sacrifice du cheval, cérémonie védique de conquête d'un empire parcouru en un an par un cheval.

aśvayuj [*yuj*₂] agt. m. qui attelle ou maîtrise des chevaux | du. *aśvayujau* astr. np. du *nakṣatra* *Aśvayujau* “les deux Cavaliers” ; cf. *Asvinī*.

aśvasena [*senā*] m. myth. [Mah.] np. du serpent [*nāga*] *Aśvasena*, fils de *Takṣaka* ; il échappa à l'incendie de la forêt *Khāṇḍava* grâce au sacrifice de sa mère, dans le corps de laquelle il s'était caché ; vouant une haine infinie à *Arjuna*, il se glissa comme flèche magique dans le carquois de *Karṇa*, mais *Kṛṣṇa* enfonça son char à temps pour prévenir sa morsure, et *Arjuna* le tua.

अश्वत्थ *aśvattha* [*aśva-stha*] m. natu. bot. *Ficus Religiosa*, figuier sacré [“sous lequel s'abritent les chevaux”] ; syn. *pippala*, *bodhitaru* | bâton à feu [*araṇi*], fait de son bois — f. *aśvatthā* pleine lune [*pūrṇimā*] du mois *āsvina*.

अश्वत्थामन् *aśvatthāman* [*aśva-sthāman*] m. myth. [Mah.] np. du héros *Aśvatthāmā* “Hennissement de cheval”, fils de *Droṇa* et *Kṛpī* ; après que *Duryodhana* fut vaincu par *Bhīma*, et inspiré par l'attaque nocturne de corbeaux par un hibou, il attaqua par surprise le camp des *pāṇḍavās* pendant leur sommeil, le détruisit, et tua *Dhṛṣṭadyumna* et les *Pāñcālās* ; il combattit *Arjuna* avec l'arme céleste *brahmaśiras*, qu'il ne sut arrêter qu'en maudissant la descendance des *pāṇḍavās* ; pour ce mauvais usage, *Kṛṣṇa* le condamna à errer dans des lieux désolés pendant 3000 ans, avec une plaie au front (son joyau princier arraché) qui ne guérirait pas ; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*] ; cf. *Draṇi* | myth. [Mah.] l'éléphant dont *Yudhiṣṭhira* annonça la mort, faisant croire à *Droṇa* que son fils venait d'être tué.

अश्वि *aśvi* iic. pour *asvin*.

aśviyuj [*yuj*₂] m. du. *aśviyujau* np. d'*Aśviyujau* “la paire de chevaux” ; désignent les dieux *Asvinau* et le *nakṣatra* d'*Asvinī*.

अश्विन् *aśvin* [*aśva-in*] agt. m. cavalier | du. *aśvinau* myth. véd. np. des *Asvinau* “les deux Cavaliers”, appelés aussi *Nāsatyau* ou *Aśviyujau* “Chevaux jumeaux” (plus tard distingués comme *Dasra* et *Nāsatya*) ; ils sont fils de *Saraṇyū* et *Vivasvān* ; ils burent le *soma* lors du *yajña* que *Cyavana* exécuta pour le roi *Śaryāti*, contre la volonté d'*Indra* ; jeunes dieux

jumeaux d'une grande beauté, ils ont pour commune épouse Uṣā l'Aurore ; ils sont patrons de la médecine, de l'agriculture, et du mariage ; ils montent des chevaux (ou conduisent un char à 3 roues tiré par des ânes) ; phil. [sām̐khyā] ils sont régents [niyantṛ] du sens de l'odorat [ghrāṇa] — f. aśvinī astr. np. de la nymphe Aśvinī, épith. de Saraṇyū ; elle habite le 27^e (plus tard 1^{er}) astérisme lunaire [nakṣatra], corr. aux étoiles βζ de la tête du Bélier ; les Aśvinau y président, son symbole est une tête de cheval.

अश्व्य aśvya [aśvi-ya] a. m. n. composé de chevaux | concernant le cheval, chevalin.

अषाढ aṣāḍha [a-sāḍha] a. m. n. invincible — f. aṣāḍhā soc. première brique [iṣṭakā] de l'agnicayana | pl. astr. np. des Aṣāḍhās “les Invincibles” ; cf. Uttarāṣāḍhās, Pūrvāṣāḍhās.

अष्ट aṣṭa num. pers. [pl. nom. aṣṭau ; en comp. aṣṭā] huit || gr. οκτω ; lat. octo ; ang. eight ; all. acht ; fr. huit.

āṣṭaka [-ka] a. m. n. f. aṣṭikā 8-partite — n. catégorie de 8 objets | lit. not. poème en 8 vers | livre en 8 chapitres [adhyāya] ; not. Aṣṭādhyāyī ; le Ṛgveda en comporte 8 — m. myth. np. du rājarsi Aṣṭaka, fils de Viśvāmitra et Mādhavī ; il effectua un grand sacrifice de cheval [aśvamedha] où tous les rois furent conviés ; il emmena au ciel dans son char volant ses trois frères aînés Vasumanas, Prataradana et Śibi ; rencontrant en vol le sage Nārada, ils l'invitèrent à bord ; Aṣṭaka lui demanda qui devraient-ils abandonner si seulement quatre d'entre eux étaient autorisés à monter au Ciel, et Nārada répondit Aṣṭaka, pour s'être vanté du don de ses vaches ; si seulement trois, ce serait Prataradana, pour n'avoir pas donné son cheval à un brāhmane ; si seulement deux, ce serait Vasumanas, pour s'être glorifié de son char fleuri ; mais si un seul était autorisé à aller au Ciel, ce serait Śibi, qui à la demande d'un brāhmane tua son fils unique Bṛhadgarbha pour lui servir de repas — f. aṣṭakā 8^e jour après la pleine lune | soc. oblation de ce jour, un pākayajña ; on y sacrifie un animal aux mânes [śrāddha].

aṣṭadhātu [dhātu] m. les 8 métaux : fer, cuivre, zinc, mercure, plomb, étain, argent et or.

aṣṭaprahārī [prahara] f. [8×3 = 24] festival de chant sacré [sam̐kīrtana] et de danse durant 24h (not. pour dolā pūrṇimā) | cérémonie de 24h de libation d'eau lustrale sur le liṅga d'un sanctuaire par une épouse pour prier longue vie pour son mari (not. durant śivarātri).

aṣṭamā [-ma] a. m. n. ord. huitième — f. aṣṭamī le 8^e jour d'une quinzaine | soc. il est

favorable, et occasion de fêtes ; cf. janmāṣṭamī, jyaiṣṭhāṣṭamī, bhīṣmāṣṭamī.

aṣṭamaṅgala [maṅgala] n. collection de 8 objets de bon augure ; not. le brāhmane, la vache, le feu, l'or, le ghee, le soleil, l'eau et le roi ; ou bien le lion, le taureau, l'éléphant, le pot à eau, l'éventail, le drapeau, le tambour et la lampe.

aṣṭavakragītā [vakra-gītā] f. lit. np. de l'Aṣṭavakragītā, poème mystique de la philosophie advaita, composé par un maître anonyme de l'école de Śaṅkara.

aṣṭavasū [vasu] m. myth. le groupe des 8 trésors ; cf. vasavas.

aṣṭavidha [vidha] a. m. n. qui se produit huit fois ; de huit sortes ; en huit parties.

aṣṭasiddhi [siddhi] f. phil. [yoga] l'un des 8 pouvoirs surnaturels d'un siddha₁ ou de Śiva : aṇimā le pouvoir de rapetisser, mahimā le pouvoir de grandir, laghimā le pouvoir de se rendre léger, kāmāvasāyitā le pouvoir d'éteindre ses passions, prākāmya la toute-puissance, vaśitva la volonté irrésistible, prāpti la suprapercption, et īśitva la suprématie divine.

aṇimā laghimā prāptiḥ prākāmyam mahimā tathā | īśitvaṃ ca vaśitvaṃ ca tathā kāmāvasāyitā || (śloka mnémotechnique).

aṣṭādhyāyī [adhyāya] f. np. de l'Aṣṭādhyāyī, grammaire [śabdānuśāsana] “en huit chapitres” de Pāṇini.

aṣṭāvadhāna [avadhāna] n. soc. [“attention à 8 choses différentes”] exercice de mémorisation pour un paṇḍita ; il doit faire attention à 8 séries d'événements simultanés tout en composant une strophe sanskrite sur un sujet donné.

अष्टा aṣṭā iic. pour aṣṭa.

aṣṭādaśa [daśa] num. pers. 18.

aṣṭāpada [pada] n. échiquier ; jeu d'échecs.

अष्टाङ्ग aṣṭāṅga [aṣṭa-aṅga₁] a. m. n. constitué de 8 parties, qui a 8 membres, en 8 étapes.

aṣṭāṅgapāta [pāta] m. prosternation sur les 8 parties du corps (mains, genoux, pieds, poitrine et tête), posture de profonde obéissance.

aṣṭāṅgamārga [mārga] m. bd. “chemin en 8 étapes” menant à l'abolition de la souffrance, selon l'enseignement de Buddha : la compréhension droite [samyagdr̥ṣṭi], l'intention droite [samyaksaṅkalpa], la parole droite [samyagvāc], la conduite droite [samyakkarmānta], le mode de vie approprié [samyagājīva], l'effort correct [samyagvyāyāma], l'attention juste [samyaksmṛti], et la méditation correcte [samyaksamādhi] ; cf. āryamārga.

aṣṭāṅgayoga [yoga] m. phil. les 8 pratiques ou étapes du rājayoga : le contrôle de soi [yama₁],

la discipline morale [*niyama*], le contrôle de son corps [*āsana*], la discipline du souffle [*prāṇāyāma*], la rétraction des sens [*pratyāhāra*], la fixation de la pensée [*dhāraṇā*], la méditation [*dhyāna*] (ou qqf. *tarka* ou *vīkṣaṇa*) et la communion spirituelle [*samādhi*].

अष्टि *āṣṭi* [aśi-ti] f. réussite | pépin, noyau.

√ **अस्** *as*₁ v. [2] pr. (*āsti*) pft. (*āsa*) impft. (*āsīt*) opt. (*syāt*) imp. (*edhi*) ppr. (*sat*) être, exister ; être présent ; devenir ; avoir lieu, habiter | échoir à, appartenir à qqn. <g.> || lat. *est* ; ang. *is* ; all. *ist* ; fr. être.

asmi je suis.

asti adv. il y a ; qu'il en soit ainsi.

asti mama j'ai.

... *asti* salut à ...

astu [imp.] soit ! d'accord !

evam astu ainsi soit il ; bien.

evam syāt il se pourrait.

*āsa*₁ adv. il advint que.

āsīt adv. il était une fois.

√ **अस्** *as*₂ v. [4] pr. (*āsyati*) v. [1] pr. (*asati*) pft. (*āsa*) impft. (*āsyat*) pp. (*astā*) pf. (*ati*, *adhi*, *abhi*, *ni*, *nis*, *pra*, *vi*, *sam*) jeter, lancer ; brandir (une arme) | rejeter, repousser — ps. (*asyate*) être lancé ; être rejeté — ca. (*āsayati*) faire lancer ; faire jeter.

° **अस्** -*as* forme des s. n.

असंशक्ति *asamśakti* [a-samśakti] f. phil. [YV.] l'indifférence aux pouvoirs surnaturels, 5^e niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].

असंहत *asamhata* [a-samhata] a. m. n. isolé, dispersé ; désuni, en désaccord.

असंहादयत् *asamhrādayat* [a-samhrādayat] a. m. n. qui ne fait pas cliqueter.

असकृत् *asakṛt* [a-sakṛt] adv. répétitivement ; souvent | math. par un procédé itératif, par récurrence.

असक्ति *asakti* [a-sakti] f. détachement | phil. détachement du monde et des passions.

असंगत *asamgata* var. *asaṅgata* [a-samgata] a. m. n. non conforme, inconvenant ; malvenu, déplacé.

असच्छूद्र *asacchūdra* [a-sacchūdra] a. m. n. soc. *śūdra* de mauvaise conduite.

असत् *āsat* [a-sat] a. m. n. mauvais, injuste, méchant ; faux, inexistant — n. néant ; mal, mensonge | phil. le Néant ; l'irréel — f. *asatī* femme infidèle.

asatkārya [kārya] n. occupation blâmable.

asatkāryavāda [vāda] m. phil. discours pernicieux | phil. [*sāmkhya*] doctrine réfutant la nécessaire existence d'un effet à une cause ; opp.

satkāryavāda.

asatkhyāti [khyāti] f. bd. théorie de la perception de l'irréel.

असत्य *asatya* [a-satya] a. m. n. faux, trompeur — n. fausseté ; tromperie.

asatyavādin [vādin] agt. m. f. *asatyavādī* qui ment.

asatyasamḍha [samḍhā₂] a. m. n. ["qui ne tient pas sa parole"] traître, déloyal.

asadvāda [vāda] m. doctrine hétérodoxe ; discours trompeur.

असन् *asán* [relié à *ásṛj*] n. [sg. nom. acc. *asṛk*] sang.

असन *asana* [as₂-ana] n. qui sert à lancer.

असंतुष्ट *asamtuṣṭa* var. *asantuṣṭa* [a-samtuṣṭa] a. m. n. mécontent ; insatisfait.

asantuṣṭo dvijo naṣṭaḥ un brāhmane insatisfait est perdu.

असंदिग्ध *asamdigdha* var. *asandigdha* [a-samdigdha] a. m. n. f. *asamdigdhā* clair ; non ambigu ; sans confusion — n. gram. absence d'ambiguïté.

असपिण्ड *asapiṇḍa* [a-sapiṇḍa] a. m. n. soc. parent éloigné.

असभ्य *asabhya* [a-sabhya] a. m. n. impropre, malpoli, vulgaire ; not. langage vulgaire.

असम *asama* [a-sama] a. m. n. inégal.

असमञ्जस *asamañjasa* var. *asamañjas* [a-samañjasa] a. m. n. inapproprié, malvenu ; incapable — m. bon à rien — n. impropreté, non conformité ; inopportunité — m. *asamañjas* var. *asamañja* myth. np. d'Asamañjas ou Asamañja "Bon à rien", fils du roi Sagara par Keśinī₁ ; il était impie, et fut renié par son père ; il est père d'Amśumān.

असमर्थ *asamartha* [a-samartha] a. m. n. impropre ; inutile ; incapable (de <inf. dat. loc.>).

असंपत्ति *asampatti* var. *asampatti* [a-sampatti] f. insuccès ; infortune.

असंप्रज्ञात *asamprajñāta* var. *asamprajñāta* [a-samprajñāta] a. m. n. phil. [*yoga*] qualifie l'état où le yogin, par l'arrêt de la pensée, a perdu la conscience du monde ; cf. *cittavṛttinirodha*.

असंबद्ध *asambaddha* var. *asambaddha* [a-sambaddha] a. m. n. détaché, déconnecté ; dissocié | incohérent.

असंबन्ध *asambandha* var. *asambandha* [a-sambandha] a. m. n. sans lien de parenté ; sans relation.

असंभाव्य *asambhāvya* var. *asambhāvya* [a-sambhāvya] a. m. n. qui ne peut pas se produire ; impossible.

असंभूति *asambhūti* var. *asambhūti* [a-sambhūti] f. phil. le Non-manifesté.

असह *asaha* [a-saha₂] a. m. n. impatient ; qui ne supporte pas, qui n'endure pas | incapable de (inf.).

असाधारण *asādhāraṇa* [a-sādhāraṇa] a. m. n. seul en son genre, unique.

असाध्य *asādhyā* [a-sādhyā] a. m. n. impossible, dont on ne peut venir à bout.

असि *asī* [as₂] m. épée, glaive | véd. couteau sacrificiel — f. *asī* géo. petite rivière près de Bénarès || lat. *ensis*.

asikalaha [kalaha] m. combat à l'épée.

asidhārā [dhārā₂] f. fil de l'épée.

asidhārāvratā [vratā] n. vœu très difficile ; not. pour un *brahmacārin*, de passer la nuit dans le lit d'une jolie femme sans éprouver de désir.

asiloman [loman] m. myth. np. de l'*asura* Asiloman, premier ministre du tyran Mahiṣa.

असित *asita* a. m. n. f. *asiknī* noir, sombre — f. *asiknī* nuit | myth. np. d'*Asiknī* "Nuit", épouse de Dakṣa, mère de Satī.

असिद्ध *asiddha* [a-siddha₁] a. m. n. inaccompli, inachevé, incomplet ; imparfait ; non démontré ; impuissant | inexistant | gram. (règle) non applicable.

असिद्धि *asiddhi* [a-siddhi] f. échec | phil. [logique] énoncé non établi ; incomplétude.

असु *āsu* [as₁] m. souffle vital, esprit vital ; vie, vigueur.

asutrp₁ [trp₂] a. m. n. qui dérobe ou profite de la vie d'un autre | épicurien, voué aux joies du monde | var. *asutṛpa* id.

āsunīti [nīti] f. phil. conduite de vie dans l'au-delà | myth. le monde des esprits ; sa personification *Asunīti* "Celle qui conduit les esprits".

असुख *asukha* [a-sukha] n. chagrin.

असुतृप् *asutṛp₂* [a-sutṛp] a. m. n. insatiable.

असुन्व *asunvā* [a-sunvā] a. m. n. véd. ["qui ne presse pas (le soma)"] indifférent aux dieux, athée.

असुर *āsura* [asu-ra] a. m. n. immatériel, spirituel, divin — m. myth. ["maître du souffle vital"] un titan-*asura*, être céleste néfaste ; d'abord dieu védique nocturne, tel que Varuṇa ; plus tard, expliqué comme démon ennemi des dieux diurnes [surā] ; ils disputèrent en vain aux dieux [deva] l'elixir d'immortalité [amṛta] lors du barratage de l'océan de lait primordial [kṣīrodamathana] ; cf. *daitya*, *dānava*, *Naraka* | pl. *asurās* myth. les titans anti-dieux ; leur précepteur est Uśanas || avestique ahura ; lex. a-sura.

asuravivāha [vivāha] m. soc. mode de mariage par achat de la mariée.

असुर्य *asuryā* [asura-ya] a. m. n. immatériel ; divin | relatif aux *asurās* — n. phil. spiritualité ; nature divine.

असू *asū* [vn. asūya] v. [10] pr. (*asūyāti*) être impatient ; être mécontent ; envier (dat.) | en vouloir à (acc.) ; s'irriter de (acc. g.).

असूय *asūya* [asu] a. m. n. ["qui en veut à la vie"] envieux, malveillant — f. *asūyā* envie, malveillance | impatience ; mécontentement, indignation ; fait de détracter.

असूर्य *asūrya* [a-sūrya] a. m. n. à l'ombre, dans l'obscurité | démoniaque, impie ; maléfique.

asūryampāśya a. m. n. ["qui ne voit pas la lumière du jour"] se dit des femmes d'un harem.

असृज् *āsṛj* n. [sg. nom. acc. *asṛk*] sang.

असौ *asau* pn. dém. m. [sg. nom. *asau*, acc. *amum*, i. *amuṇā*, dat. *amuṣmai*, abl. *amuṣmāt*, g. *amuṣya*, loc. *amuṣmin* ; du. nom. acc. *amū*, i. dat. abl. *amūbhyām*, g. loc. *amuyos* ; pl. nom. *amī*, acc. *amūn*, i. *amībhis*, dat. abl. *amībhyas*, g. *amīṣām*, loc. *amīṣu*] ce, cet, celui-là, celle-là, ces-là (au loin) | tel ; untel — f. [sg. nom. *asau*, acc. *amūm*, i. *amuyā*, dat. *amuṣyai*, abl. g. *amuṣyās*, loc. *amuṣyām* ; du. nom. acc. *amū*, i. dat. abl. *amūbhyām*, g. loc. *amuyos* ; pl. nom. acc. *amūs*, i. *amūbhis*, dat. abl. *amūbhyas*, g. *amūṣām*, loc. *amūṣu*] cette, celle-là, celles-là — n. cf. *adas*.

asāv *amutra* *ayam* *asmin* celui-là dans ce monde là, celui-ci dans ce monde ci.

अस्त *āsta* [pp. *as₂*] a. m. n. lancé, jeté ; abandonné — n. coucher du soleil ; disparition ; fin, mort | patrie, demeure — m. montagne du couchant.

astam (vb. mouvement) rentrer chez soi, se coucher ; disparaître à l'horizon ; mourir.

astam gam disparaître derrière l'horizon (se dit du soleil et d'autres corps célestes).

astam i se coucher (lune, soleil).

astaprahara [prahara] m. garde du couchant (de 14h au soleil couchant).

astamauna [mauna] a. m. n. ayant renoncé au silence.

अस्ति *asti* [as₁] ind. alors (au début de fables) — f. existence | myth. np. de Asti "Existence", fille de Jarāsandha, épouse de Kaṁsa.

अस्तृ *astr* [as₂-tr] agt. m. [sg. nom. *astā*, acc. *astāram*] qui lance.

अस्तेय *asteya* [a-steya] n. respect de la propriété, absence de vol, honnêteté | phil. la probité, une des vertus [yama₁] du yoga.

अस्त्र *astra* [as₂-tra] n. arme de jet, javelot, projectile ; arme en gén. | art de l'archer | myth.

mantra-projectile.

अस्थन् *asthán* n. os; squelette; noyau | var. *ástthi* id. || gr. *οσσειον*; lat. *ossis*; fr. *os*.

अस्थावर *asthāvara* [*a-sthāvara*] a. m. n. qui ne se tient pas debout.

अस्थि *ástthi* cf. *asthan*.

अस्पर्श *asparśa* [*a-sparśa*] m. absence de contact.

अस्पृशत् *asprśat* [*a-sprśat*] a. m. n. ne touchant pas; sans contact.

अस्पृश्य *asprśya* [*a-sprśya*] a. m. n. qui ne doit pas être touché, intouchable; qu'on ne doit pas mentionner.

अस्पृष्ट *aspr̥ṣṭa* [*a-spr̥ṣṭa*] a. m. n. qui n'est pas touché; non mentionné, à quoi l'on n'a pas fait allusion.

अस्मत् *asmát* var. *asmad* [abl. pl. *aham*] ind. de nous | var. *asmattas* id.

asmadiya [-īya] a. m. n. notre, le nôtre.

अस्मभ्यम् *asmabhyam* [dat. pl. *aham*] ind. pour nous.

अस्माक *asmāka* [g. pl. *aham*] a. m. n. nôtre.

अस्माकम् *asmākam* [g. pl. *aham*] ind. à nous, de nous.

अस्मात् *asmāt* [abl. *ayam*] ind. de ce.

अस्मान् *asmān* [acc. pl. *aham*] ind. nous.

अस्माभिस् *asmābhis* [i. pl. *aham*] ind. par nous.

अस्मासु *asmāsu* [loc. pl. *aham*] ind. en nous.

अस्मिता *asmitā* [*asmi-tā*] f. sentiment du moi, egotisme | égoïsme.

अस्मिन् *asmin* [loc. *ayam*] ind. dans ce.

asmin loke adv. en ce monde, ici-bas.

अस्मृति *asmṛti* [*a-smṛti*] f. impossibilité de se souvenir; oublié.

अस्मै *asmāi* [dat. *ayam*] ind. à ce.

अस्य *asya* [g. *ayam*] ind. de ce.

अस्याम् *asyām* [loc. *iyam*] ind. dans cette.

asyām rātryām adv. cette nuit.

अस्यास् *asyās* [abl. *iyam*] ind. de cette — g. id.

अस्यै *asyai* [dat. *iyam*] ind. à cette.

अस्र *asra* [relié à *asṛj*] n. var. *ásra*₁ sang.

asrapa var. *ásrapa* [*pa*₁] agt. m. buveur de sang — m. myth. vampire; cf. *rākṣasa* — f. *asrapā* sangsue | myth. furie; cf. *ḍākinī*.

अस्वपत् *ásvapat* [*a-svapat*] a. m. n. qui ne dort pas.

अस्वस्थ *asvatha* [*a-svatha*] a. m. n. malsain, malade; mal à l'aise | dépendant; qui ne se contrôle pas.

अस्वेद *asveda* [*a-sveda*] a. m. n. sans sueur.

√अह् *ah* pft. (*āha*) pf. (*pra*) parler; considérer comme | dire (qcc. <acc.> à qqn. <dat. acc.>) ||

lat. *aio*, *adagium*.

āhur on a dit; ils dirent.

अह *āha*₁ part. certes, bien sûr, exactement.

अह *aha*₂ ifc. pour *ahan*.

अहत *áhata* [*a-hata*] a. m. n. non frappé | neuf (se dit d'un vêtement non encore lavé).

अहन् *áhan* var. *ahas* n. [sg. nom. *ahar*; loc. *ahani*; en comp. *aha*] jour (opp. nuit [*rātri*]) | jour, journée | myth. np. d'Aha, le Jour personnifié, l'un des 8 Trésors [*vasu*].

अहम् *aham* pn. pers. 1ère pers. [sg. nom. *aham*, acc. *mām*, i. *mayā*, dat. *mahyam*, abl. *mat*, g. *mama*, loc. *mayi*, ou cl. acc. *mā*₅, ou cl. dat. g. *me*, ou cl. abl. *mattas*; du. nom. acc. *āvām*, i. dat. abl. *āvābhyām*, g. loc. *āvayos*, ou cl. acc. dat. g. *nau*₂; pl. nom. *vayam*, acc. *asmān*, i. *asmābhis*, dat. *asmabhyam*, abl. *asmat* *asmattas*, g. *asmākam*, loc. *asmāsu*, ou cl. acc. dat. g. *nas*₁] je, moi; nous || lat. *ego*; ang. *me*, *us*; fr. *moi*.

ahaṃ kṛ être conscient de son individualité.

ahaṃvādin [*vādin*] a. m. n. ["qui ne parle que de soi"] vaniteux, vantard.

ahaṃkāra var. *ahañkāra* [*kāra*] m. le moi, la personnalité, le sentiment d'individualité | égoïsme, amour-propre; orgueil | phil. [*sāṃkhyā*] le Moi, essence [*tattva*] de l'ego; [*vedānta*] son siège est le cœur, où il renferme *citta*; c'est un constituant de l'instrument interne [*antahkaraṇa*].

ahaṃkṛta var. *ahañkṛta* [*kṛta*] a. m. n. orgueilleux, imbu de soi-même; égoïste — f. *ahaṃkṛti* orgueil, égoïsme.

ahaṃbuddhi var. *ahambuddhi* [*buddhi*] f. fierté, orgueil.

अहर् *áhar* cf. *ahan*.

ahar ahaḥ adv. de jour en jour.

aharñiśa [*ñiśa*] n. un jour et une nuit.

aharñisam adv. jour et nuit; constamment.

अहल्या *ahalyā* [*a-halya*] f. myth. np. d'Ahalyā "la Vierge" [non-labourée], Ève indienne, première femme créée par Brahmā; épouse de Gautama, elle fut séduite par Indra qui avait pris son apparence; Gautama la changea en pierre, mais Rāma la rendit à la vie.

अहस् *áhas* cf. *ahan*.

ahorātrā [*rātra*] n. jour et nuit.

अहस्त *ahastá* [*a-hasta*] a. m. n. sans mains.

अहह *ahaha* ind. interj. malheur! | joie!

अहार्य *ahārya* [*a-hārya*] a. m. n. qui ne peut être volé.

ahāryatva [-tva] n. inaliénabilité.

अहि *āhi* m. serpent | myth. dragon; not. *Vṛtra*, dragon du ciel || lat. *anguis*; fr. anguille.

āhigopā [gopā] a. m. n. f. ayant le dragon comme gardien.

ahirbudhnya [budhnya] m. myth. np. d'Ahirbudhnya "Serpent de mer", l'un des 11 souffles divins [marut]; astr. il préside le *nakṣatra* Uttaraprosṭhapadās (γ de Pégase et α d'Andromède).

ahivat [-vat] adv. comme un dragon.

āhīhata [hatya] a. m. n. tué par un serpent.

āhīhātya [hatya] n. myth. combat (d'Indra) avec le dragon (Vṛtra); meurtre du dragon.

अहिंसा *āhimsā* [a-himsā] f. non nuisance; non-violence, respect de la vie; non-résistance au mal par la violence; absence de mauvaises intentions ou de préjudice | phil. la bienveillance (en actes, paroles et pensées), une des vertus [yama₁] du *yoga* | myth. np. d'Ahimsā "Bienveillance", épouse de Dharma, mère de Nara.

अहित *ahita* [a-hita₂] a. m. n. désagréable, désavantageux; ennemi, nocif — n. dommage causé, mal.

अहृणान *ahr̥ṇāna* [a-hṛṇāna] a. m. n. véd. n'étant pas en colère.

अहो *aho* ind. interj. oh! ah! (surprise, plaisante ou non) — part. excl. quel ...! comme ...!
aho bata hélas!

अह्न *ahna* ifc. pour *ahan*.

आ *ā*

आ *ā* pf. à, vers (le locuteur) (vb. de mouvement) (sens réfléchi) | un peu, tirant sur (s. de couleur ou quantité) (ex. *ānīla* bleuâtre, *oṣṇa* tiède) — prép. depuis (abl.); jusqu'à, et même jusqu'à, aussi loin que (abl.) — conj. de plus, et même || lat. *ā*.

ca ... ā à la fois ... et.

ā evam en est-il donc ainsi?.

आकर *ākara* [ākṛ] m. ["qui donne en abondance"] accumulation, abondance; mine; origine.

आकर्ण *ākaraṇ* [vn. *ākaraṇa*] v. [10] pr. (*ākaraṇayati*) pp. (*ākaraṇita*) pfp. (*ākaraṇya*) entendre; écouter, prêter l'oreille; tendre l'oreille.

आकर्ण *ākaraṇa* [ā-karaṇa] a. m. n. qui prête l'oreille, qui écoute.

आकर्ष *ākaraṣa* [ākṛṣ] m. attraction, fascination | aimant | jeu de dés.

ākaraṣaka [-ka] a. m. n. attrayant, plaisant — f. *ākaraṣikā* "Plaisance" (qualifie une ville); cf. *ākhyā₂*.

आकराकरिद *ākaraṣakrīdā* [krīdā] f. jeu de dés, l'un des 64 arts [kalā₂].

आकाङ्क्ष *ākāṅkṣ* [ā-kāṅkṣ] v. [1] pr. (*ākāṅkṣati*) pp. (*ākāṅkṣita*) désirer, souhaiter; aspirer

à (acc. g.) | gram. requérir des actants supplémentaires pour avoir un sens.

आकाङ्क्ष *ākāṅkṣa* [ākāṅkṣ] a. m. n. gram. qui requiert des actants supplémentaires pour avoir un sens — f. *ākāṅkṣā* désir, souhait.

ākāṅkṣin [-in] agt. m. ifc. qui désire, qui espère.

आकाङ्क्ष्य *ākāṅkṣya* [pfp. *ākāṅkṣ*] a. m. n. désirable.

आकार *ākāra₁* [vr. *ākṛ*] m. forme, figure, aspect, extérieur; apparence; expression | phil. forme structurée, objet direct de la perception.

ākāravat [-vat] a. m. n. bien formé, bien fait, de bon aspect.

आकार *ākāra₂* [(ā)-kāra] m. le son ou la lettre 'ā'.

ākārānta [anta] a. m. n. gram. (mot) terminé par 'ā'.

आकारण *ākāraṇa* [ākāra₁-na] n. rassemblement; appel, invocation.

आकाश *ākāś* [ā-kāś] v. [1] pr. r. (*ākāśate*) pp. (*ākāśita*) regarder, reconnaître.

आकाश *ākāśa* [ākāś] n. ["visibilité"] espace, air, ciel | phil. l'Espace ou Éther, l'une des 9 substances [dravya] du *vaiśeṣika*, l'un des 5 éléments [bhūta] du *sāṃkhya*; son *pañcabhūtasthala* est Cidambara-Naṭarāja | phil. l'Impulsion primordiale (proprement l'éveil de la manifestation) | math. zéro | mod. (communication) sans fil, radiodiffusion; ondes, rayonnement.

ākāśavāṇī [vāṇī] f. phil. voix intérieure | mod. ["voix des airs"] radio.

īyam ākāśavāṇī mod. ici la radio.

आकीर्ण *ākīrṇa* [ā-kīrṇa] a. m. n. rempli de.

आकुञ्चन *ākūñcana* [ā-kuñcana] n. contraction | phil. [vaiśeṣika] l'activité [karman] de contraction.

आकुल *ākula* [vn. *ākula*] v. [10] pr. (*ākulayati*) pp. (*ākulita*) remplir de confusion, troubler.

आकुल *ākula* [ākṛ] a. m. n. recouvert, jonché de; rempli de, plein | (au fig.) troublé, agité; confus, perplexe; désordonné, débordé.

ākulam adv. dans la confusion, avec trouble.

आकुलित *ākulita* [pp. *ākul*] a. m. n. désorienté, désemparé.

आकू *ākū* [ā-kū] v. [1] pr. r. (*ākuvate*) souhaiter, désirer.

आकूत *ākūta* [ākū] n. intention.

आकृ *ākṛ* [ā-kṛ₁] v. [8] pr. (*ākārōti*) pp. (*ākṛta*) pf. (*apa, upa, nis, vi*) rapprocher; appeler, invoquer — ps. (*ākriyate*) prendre forme — ca. (*ākārayati*) faire venir, créer.

आकृति *ākṛti* [ā-kr̥-ti] f. forme, extérieur, aspect ; apparence | phil. forme générique, genre, classe, type ; syn. *jāti* ; opp. *vyakti*.

आकृष् *ākṛṣ* [ā-kr̥ṣ] v. [1] pr. (*ākṛṣati*) pp. (*ākṛṣta*) attirer, tirer vers soi, amener à soi ; tirer (not. la flèche sur la corde de l'arc) | séduire.

आकृष्ट *ākṛṣṭa* [pp. *ākṛṣ*] a. m. n. tiré (glaive), bandé (arc).

आकृ *ākṛ* [ā-kr̥] v. [6] pr. (*ākṛati*) pp. (*ākṛṇa*) répandre sur, verser.

आक्रम *ākram* [ā-kram] v. [1] pr. (*ākṛāmati*) pp. (*ākṛānta*) abs. (*ākramya*) s'approcher de, aller vers, rendre visite à | fouler aux pieds ; peser sur (acc.) ; saisir, attaquer — ca. (*ākṛāmayati*) faire entrer.

आक्रम्य *ākramya* [abs. *ākram*] ind. ayant attaqué.

आक्रान्त *ākṛānta* [pp. *ākram*] a. m. n. visité, fréquenté ; atteint ; dépassé | attaqué, saisi, battu | marqué de, opprimé par, en proie à ; chargé de, rempli de (i.).

आक्रुश *ākruś* [ā-kruś] v. [1] pr. (*ākrośati*) pp. (*ākruṣṭa*) appeler en criant ; injurier, maudire.

आक्रुष्ट *ākruṣṭa* [pp. *ākruś*] a. m. n. injurié.

आक्षिप् *ākṣip* [ā-kṣip] v. [1] pr. (*ākṣipati*) pp. (*ākṣipta*) pf. (*sam*) enlever ; tirer à soi ; tirer de (abl.) | railler ; provoquer, défier — ca. (*ākṣepayati*) faire verser ; renverser.

आक्षेप *ākṣepa* [ā-kṣip] m. enlèvement, arrachement | offense, blâme ; objection.

mama tu ākṣepaḥ nāsti je n'y ai pas d'objection.

आखर *ākḥara* [ā-kḥa-ra] m. repaire, tanière.

आखाड *ākḥāḍa* m. gymnase | ordre d'ascètes militants.

आखु *ākḥú* [ā-kḥan] m. [“qui creuse un terrier”] souris, rat ; taupe.

ākḥudaṃśita [daṃśita] a. m. n. mordu par un rat.

आख्या *ākhyā*₁ [ā-khyā] v. [2] pr. (*ākhyāti*) pp. (*ākhyāta*) pfp. (*ākhyātavya*) pf. (*prati*, *vi*) dire, raconter ; annoncer ; appeler (2 acc.) — ps. (*ākhyāyate*) s'appeler — ca. (*ākhyāpayati*) faire connaître.

आख्या *ākhyā*₂ [ā-khyā₁] f. nom | compte, total — ifc. de nom ; ex. *ākṛṣikākhyā* (ville) appelée Plaisance.

आख्यात *ākhyāta* [pp. *ākhyā*₁] a. m. n. dit, raconté, annoncé — m. gram. [Yaska] forme verbale finie ; opp. *dhātu* (racine).

आख्यातव्य *ākhyātavya* [pfp. *ākhyā*₁] a. m. n. à dire ; à déclarer ; à annoncer, à révéler.

आख्याति *ākhyāti* [ā-khyā₁-ti] f. récit, rapport ; déclaration.

आख्यान *ākhyāna* [ā-khyā₁-na] n. conte, récit ; communication, exposé.

आख्यायिका *ākhyāyikā* [ā-khyā₁-ika] f. conte, histoire, récit — ifc. histoire de.

आगत *āgata* [pp. *āgam*] a. m. n. survenu, arrivé — n. action d'arriver, de se produire ; avènement, production | événement, chose arrivée ou qui s'est produite ; accident.

आगन्तु *āgantu* [āgam-tu] m. arrivée ; nouvel arrivant, hôte.

आगम् *āgam* [ā-gam] v. [1] pr. (*āgacchati*) pp. (*āgata*) pf. (*prati*, *sam*) arriver à ou dans, venir ; aller vers ; survenir, se produire | avoir recours à ; tomber dans, encourir.

आगम *āgama* [āgam] a. m. n. f. *āgamā* qui arrive, qui se rapproche ; qui aborde — m. arrivée, approche ; acquisition | moyen, accès ; origine, tradition, savoir ; autorité | soc. texte religieux ; tradition sacrée | gram. juxtaposition ; opp. *ādeśa* | phon. accrément ('a' préfixe) ; modification d'un thème en gén. — n. lit. *tantra* shivaïte (sous la forme d'un dialogue où Śiva répond à des questions de Śakti, opp. *nigama*) ; on en dénombre traditionnellement 28 | [*pañcarātrāgama*] lit. *saṃhitā* vishnouite | bd. recueil de la Loi | jn. recueil canonique jaina. *varṣāgame* adv. à l'approche de la mousson ; la mousson étant venue.

आगमन *āgamana* [āgam-ana] n. approche, arrivée ; retour.

punar āgamana retour.

आगस् *āgas* n. péché, faute, offense, mal.

āgaskṛta [kṛta] a. m. n. malfaisant.

आगामिक *āgāmika* [āgam-ika] a. m. n. concernant le futur.

आगार *āgāra* var. *agāra* n. logement, habitation, maison.

आग्नीध्र *āgnīdhra* [vr. *agni-dhr̥*] m. véd. prêtre entretenant le feu sacré | myth. np. d'Āgnīdhra “Qui entretient l'Autel”, fils de Priyavata.

आग्नेय *āgneyá* [vr. *agni-ya*] a. m. n. f. *āgneyī* inflammable ; chaud et sec (opp. *saumya*) | myth. relatif à Agni ou au feu sacré | au Sud-Est | myth. cf. *āgneyāstra*.

āgneyāstra [*astra*] n. myth. np. de l'arme magique Āgneya “missile d'Agni”, arme magique ; Sagara la reçut d'Aurva ; [Mah.] Arjuna la reçut de Droṇa, et s'en servit pour se défendre d'Āṅgāraparṇa avant de lui en enseigner l'usage.

आग्रयण *āgrayaṇa* [vr. *agra*] m. véd. première libation de *soma* dans le rite de l'*agniṣṭoma* — n. soc. sacrifice des prémices, à la fin de la saison des pluies.

आग्रहायणी āgrahāyaṇī [vr. agrahāyaṇa] f. astr. np. d'Āgrahāyaṇī, "meilleure de l'année", épith. de la pleine lune [pūrṇimā] du mois mārgaśīrṣa; soc. on y pratique un pākayajña [astr. épith. de la constellation lunaire [nakṣatra] Mrgaśīras.

आघात āghāta [ā-ghāta] m. coup, meurtre, destruction.

आघृणि āghṛṇi [ā-ghṛ] a. m. n. qui luit, qui rayonne; brillant, radieux.

आघ्रा āghrā [ā-ghrā] v. [3] pr. (ājighrati) pp. (āghrāta) sentir; flairer.

आघ्राण āghrāṇa [āghrā-na] n. fait de sentir (une odeur, un parfum).

आङ्गिरस āṅgirasá [vr. āṅgiras] a. m. n. myth. descendant d'Āṅgirā; cf. āṅgirasas.

आचक्ष ācakṣ [ā-cakṣ] v. [2] pr. r. (ācaṣṭe) pf. (prati, vi, sam) raconter, annoncer, dire; parler à qq. (dat. acc.); appeler, nommer.

आचम् ācam [ā-cam] v. [1] pr. (ācamati) pfp. (ācamanīya) boire | soc. se rincer la bouche pour se purifier.

आचमन ācamana [ācam-ana] n. soc. rite de purification de la bouche en buvant de l'eau versée dans la main, not. dans un temple — f. ācamanī soc. id. | soc. cuiller rituelle servant à verser cette eau.

आचमनीय ācamanīya [pfp. ācam] a. m. n. à purifier — n. soc. eau pour se purifier la bouche — m. soc. récipient d'eau utilisé pour se rincer.

आचर् ācar [ā-car] v. [1] pr. (ācarati) pp. (ācarita) pf. (sam, ut) parcourir; se conduire; pratiquer, se mettre à; accomplir.

आचरण ācāraṇa [ācar-ana] n. approche, arrivée (not. aube) | mise en œuvre, célébration, pratique | conduite, comportement.

आचर्य ācarya [pfp. ācar] a. m. n. qui doit être approché.

आचार ācāra [ācar] m. comportement, conduite, pratique; démarche | coutume, règle, rite; usage, tradition | phil. conduite comme critère de jugement moral; opp. vicāra.

आचार्य ācārya [ācāra-ya] m. maître, précepteur spirituel; professeur ["qui règle la conduite"]; not. enseignant du Veda.

आच्छद् ācchad [ā-chad] v. [10] pr. (ācchādayati) pp. (ācchanna) pf. (sam) couvrir, vêtir — pr. r. (ācchādayate) se vêtir.

आच्छन्न ācchanna [pp. ācchad] a. m. n. vêtu.

आच्छिद् ācchid [ā-chid₁] v. [7] pr. (ācchinātti) pr. r. (ācchintté) pp. (ācchinna) retrancher, enlever, prendre, voler | rompre.

आजन् ājan [ā-jan] v. [4] pr. r. (ājāyate) pp. (ājāta) naître.

आजन्म ājanma [ā-janman] adv. de naissance. ājanmabhāṣitr [bhāṣitr] agt. m. locuteur natif.

आजरसम् ājarasám [ā-jaras] adv. jusqu'à la vieillesse — dat. ājarasāya id.

आजाति ājāti [ā-jan] f. naissance.

आजान ājana [ā-jan] n. naissance.

ājāneya [-iya] a. m. n. de noble naissance — m. cheval de race.

आजि ājī [aj] m. course; compétition; bataille || gr. αγωβ.

आजीव ājīva [ā-jīv] v. [1] pr. (ājīvati) pr. r. (ājīvate) pp. (ājīvita) vivre de.

आजीव ājīva [ājīv] m. moyen d'existence; manière de vivre.

ājīvam adv. pour la vie.

आजीवान्तम् ājīvāntam [ā-jīvānta] adv. jusqu'à la mort; pour toute la vie.

आजीविक ājīvika [ājīv-ika] m. ["qui suit les règles de vie"] membre d'une secte non orthodoxe de renonçants matérialistes fondée par Gośāla; leur doctrine fataliste [nityavāda] était basée sur le strict déterminisme — f. ājīvikā subsistance.

आज्ञा ājñā₁ [ā-jñā₁] v. [9] pr. (ājñānāti) remarquer, entendre dire — ca. (ājñāpayati) commander, ordonner.

tathā ājñāpayati devaḥ comme le veut Sa Majesté (réponse d'un serviteur à un ordre royal).

आज्ञा ājñā₂ [ājñā₁] f. ordre, commandement | autorité | cf. ājñācakra.

ājñācakra [cakra] n. phil. 6^e cakra du yoga tantr., situé entre les deux sourcils [bhrūmadhya]; il est représenté par un lotus blanc de 2 pétales; un triangle blanc y symbolise l'esprit, et porte le bijamantra 'om'; ce cakra contrôle le mental; il est le centre psychique de l'Autorité de la Vérité.

आज्य ājya [ājñ] n. soc. beurre fondu (pour la libation), chrème; syn. ghṛta.

ājyaśeṣa [śeṣa] m. n. soc. reliquat de beurre fondu.

ājyahoma [homa] m. soc. oblation de beurre fondu.

ājyāhutī [āhutī] f. soc. oblation de beurre fondu; syn. ājyahoma.

आञ्ज āñc [ā-añc₁] v. [1] pr. (ācati) pp. (ākta) courber.

आञ्ज āñj [ā-añj] v. [7] pr. (ānakti) pp. (ākta) oindre — pr. r. (āñkte) s'oindre de (acc.).

आञ्जन āñjana [āñj-ana] n. onguent || lat. unguen; fr. onguent.

आटु āṭu m. arch. étage, not. du toit d'un temple.

आटोप *āṭopa* m. pl. *āṭopās* gonflement, redondance; orgueil, suffisance.

आढक *āḍhaka* a. m. n. f. *āḍhakī* qualificatif de mesure de poids de grain; un *āḍhaka* vaut 4 *prastha* (environ 3,5kg); il y en a 4 dans un *droṇa*.

आढ्य *āḍhya* [relié à *arthya*] a. m. n. riche; qui abonde en ⟨i⟩.

āḍhyamkaraṇo mantraḥ formule magique pour devenir riche.

आत् *āt* [abl. *ayam*] adv. sur ce, alors; de plus. *ād id* alors justement; c'est juste à ce moment que.

आतत *ātata* [pp. *ātan*] a. m. n. étendu, étiré; tendu, tiré (arc, corde).

आतन् *ātan* [*ā-tan₁*] v. [5] pr. (*ātanóti*) pr. r. (*ātanuté*) pp. (*ātata*) étendre, étirer; couvrir, illuminer || lat. *extendere*; fr. étendre.

padam ātan s'étendre, améliorer sa position.

आतप् *ātap* [*ā-tap*] v. [1] pr. (*ātapati*) pr. r. (*ātapate*) pp. (*ātapita*) embraser.

आतप *ātap* [*ātap*] m. chaleur du soleil.

ātapatra [*tra*] n. ["qui protège de la chaleur"] parasol.

आतान *ātāna* [vr. *ātan*] m. extension, étirement; corde tendue.

आतिथ्य *ātithyá* var. *ātithya* [vr. *atithi-ya*] a. m. n. hospitalier — n. hospitalité.

आतुर *ātura* a. m. n. malade; affligé par.

आतृण्ण *ātrṇṇa* [pp. *ātrḍ*] a. m. n. percé.

आतृद् *ātrḍ* [*ā-trḍ*] v. [7] pr. (*ātrṇṇatti*) pp. (*ātrṇṇa*) diviser; percer.

आतृप् *ātrp* [*ā-trp₁*] v. [4] pr. (*ātrpyati*) pp. (*ātrpta*) être satisfait; prendre plaisir à ⟨g. i.⟩; devenir joyeux.

आतृप्य *ātrpya* [*ātrp-ya*] m. natu. ["succulent"] bot. *Anonna Squamosa*, arbre à anone — n. natu. son fruit, l'anone, comestible; cf. *sītāphala*.

आतृ *ātṛ* [*ā-trṛ*] v. [1] pr. (*ātarati*) pp. (*ātīrṇa*) dompter.

आत्त *ātta* [pp. *ādā*] a. m. n. pris, enlevé; reçu.

आत्म *ātma* iic. pour *ātman*.

ātmakāraṇa [*kāraṇa*] n. raison personnelle.

ātmacchandānucāriṇī [*chanda-anucārin*] f. femme de mœurs libres ["qui suit son propre désir"].

ātmaja [*ja*] a. m. n. né de soi-même — m. (son propre) fils — f. *ātmajā* (sa propre) fille.

ātmajāna [*jñā*] a. m. n. qui se connaît soi-même | phil. [*vedānta*] qui connaît l'Esprit.

ātmadāna [*dāna*] n. phil. don de soi.

ātmapakṣa [*pakṣa*] m. son propre parti.

ātmaprabha [*prabha*] a. m. n. qui a sa propre splendeur.

ātmaprasāda [*prasāda*] m. phil. grâce divine du soi; sérénité de l'âme.

ātmabandhu [*bandhu*] m. cousin.

ātmabhava [*bhava*] m. génération spontanée.

ātmamāṃsa [*māṃsa*] n. sa propre chair.

ātmavát [*-vat*] a. m. n. qui a une âme | réfléchi, réservé; prudent — adv. par soi-même, comme soi-même.

ātmavadha [*vadha*] m. suicide.

ātmaviśrānti [*viśrānti*] f. phil. le repos dans le Soi.

ātmasaṅkṣiti [*śakti*] f. son propre pouvoir.

ātmasaṅgita [*śaṅgita*] n. son propre sang.

ātmasaṃdeha [*saṃdeha*] m. danger personnel, risque pour soi.

ātmāsamarpaṇa [*samarpaṇa*] n. phil. abandon du soi, reddition du soi (à Dieu).

ātmahita [*hita₂*] n. son propre bien-être.

ātmāupamya [*aupamya*] n. comparaison à soi-même; fait de se mettre à la place de qqn. d'autre.

आत्मक *ātmaka* [*ātma-ka*] a. m. n. f. *ātmikā* qui appartient à, qui forme la nature de ⟨g.⟩ — ifc. qui est de la nature ou du caractère de | qui consiste en; composé de.

eka śabdādmikā māyā Un est le symbole de l'illusion.

आत्मन् *ātmán* [vr. *at-man*] pn. pers. r. [sg. nom. *ātmā*; acc. *ātmānam*; en comp. *ātma*] on, se, soi (aux 3 pers.) — m. souffle | principe de vie; âme; esprit, intelligence; soi | essence, caractère, nature; particularité; corps | phil. [*upaniṣad*] np. d'Ātmā, "le Soi" ou Âme universelle, essence immuable de l'être, forme microcosmique du *brahman* | phil. l'Âme, l'une des 9 substances [*dravya*] du *vaiśeṣika* — a. m. n. ifc. *ātma* dont l'esprit est || gr. *ατμος*; all. Odem; fr. âme, atmosphère.

आत्मना *ātmanā* [i. *ātman*] adv. par soi-même — iic. (avec n-ième ordinal) étant soi-même le n-ième.

ātmānādvitīya [*dvitīya*] a. m. n. étant soi-même le second.

आत्मने *ātmane* [dat. *ātman*] ind. pour soi.

ātmānepadā [*padā*] n. gram. ["mot pour soi"] voix réfléchie (moyen) : l'action est pour son propre bénéfice; opp. *parasmaipadā*.

ātmānepadin [*-in*] agt. m. gram. (se dit d'un vb.) se conjuguant en *ātmānepadā*.

आत्रेय *ātreya* [vr. *atri-ya*] m. myth. descendant d'Atri | myth. np. du sage Ātreya, disciple

de Bharadvāja qui lui appris la science médicale [Āyurveda]; il eut 6 disciples, dont Agniveśa.

आद *ādā* [ādā] ifc. agt. m. f. ādā qui prend; qui reçoit.

आदय *ādaya* ifc. pour *ādi*.

आदर *ādara* [ādṛ] m. considération, respect, attention, soin | tenant compte de ⟨loc.⟩.

ādareṇa var. *ādarat* respectueusement; avec soin, avec égard.

आदरणीय *ādaraṇīya* [pfp. ādṛ] a. m. n. f. *ādaraṇīyā* que l'on doit respecter, respectable; vénérable.

आदर्श *ādarśa* [ādṛś] m. acte de perception par la vue | miroir — ifc. commentaire sur, regard sur, manuel de (nom d'ouvrages).

आदहन *ādāhana* [ā-dah-ana] n. champ crématoire.

आदा *ādā* [ā-dā] v. [3] pr. r. (*ādatte*) pp. (*ātta*) abs. (*ādāya*) pf. (*upa*) prendre, enlever (de ⟨dat.⟩); prendre avec soi, emporter; dérober; reprendre | accepter; recevoir (de ⟨loc. i. abl.⟩).

आदान *ādāna* [ā-dāna] n. prise, enlèvement; réception, acceptation d'un don.

आदाय *ādāya*₁ [ādā] a. m. n. ifc. qui prend, qui saisit.

आदाय *ādāya*₂ [abs. ādā] ind. ayant pris; ayant reçu — prép. avec.

आदि *ādi* m. conception, commencement; principe | premier, primordial, suprême | symb. le nombre 1 — iic. suprême — ifc. précédé de, commençant par; et ainsi de suite | var. *ādika* id. | pl. *ādayas* et *cætera* — loc. *ādau* adv. à l'origine; en premier, tout d'abord.

ādim ādatte il fait un commencement.

ādav eva adv. juste avant; juste en ce moment. *indrādayaḥ surāḥ* les dieux commençant par Indra; Indra et les autres dieux.

ādikavi [kavi] m. myth. np. d'Ādikavi, épith. de Vālmīki, le "Poète primordial".

ādikāvya [kāvya] n. épith. du Rāmāyaṇa, le "Poème primordial".

ādinātha [nātha] m. jn. np. d'Ādinātha "Maître primordial", 1^{er} *tīrthaṅkara* mythique; son corps est jaune, son symbole le taureau; aussi appelé Rṣabhanātha, il aurait créé la religion Jaïne | myth. épith. de Śiva, en tant que *yogin* révélant la tradition des *nāthayogin*.

ādirparvan [parvan] n. lit. 1^{er} livre du Mah., "du commencement".

ādibuddha [buddha] m. bd. np. d'Ādi-buddha, le Buddha primordial.

ādirāja [rāja] m. myth. roi mythique, roi d'autrefois; not. Manu, Pṛthu.

ādiśakti [śakti] f. myth. np. d'Ādiśakti, forme primordiale de la Déesse; cf. Maṅgalā.

ādiśeṣa [śeṣa] m. myth. np. de Ādiśeṣa "Vestige primordial"; cf. Śeṣa.

ādyanta [anta] a. m. n. ifc. commençant et finissant par | gram. finissant par ... etc.

आदित्य *ādityā* [vr. *aditi-ya*] m. myth. véd. radieux, dieu souverain, fils d'Aditi; il y a 6 radieux [*ādityās*]: Varuṇa, Mitra, Aryamā, Bhaga, Dakṣa et Aṃśa, auxquels se sont adjoints plus tard Viṣṇu, Tvaṣṭā, Pūṣā, Vivasvān, Savitā et Śakra-Indra | np. d'Āditya fils d'Aditi, le Soleil personnifié en 12 aspects radieux ou positions célestes; cf. Sūrya, Ravi | phil. [*sāṃkhya*] le Soleil comme régent [*niyantṛ*] du sens de la vue [*cakṣus*].

आदिन् *ādin* [vr. *ad₁-in*] agt. m. qui mange, qui dévore.

आदिश् *ādiś* [ā-diś₁] v. [1] pr. (*ādiśati*) pp. (*ādiṣṭa*) pfp. (*ādeśya*) pf. (*prati*) montrer, enseigner, indiquer; déclarer, annoncer | prescrire, commander — ca. (*ādeśayati*) indiquer, montrer, dire.

आदिष्ट *ādiṣṭa* [pp. *ādiś*] a. m. n. instruit, renseigné, informé; conjoint | annoncé, indiqué, prescrit.

आदीर्घ *ādirgha* [ā-dīrgha] a. m. n. allongé, ovale.

आदृ *ādṛ* [ā-dṛ₁] ps. (*ādriyate*) pr. r. (*ādrita*) respecter, avoir égard envers.

आदृश् *ādṛś* [ā-dṛś₁] ps. (*ādṛśyate*) être vu — ca. (*ādarśayati*) montrer.

आदेवन *ādevana* [ā-dīv₁] n. lieu de jeu; tripot.

आदेश *ādeśa* [ādiś] m. avis, indication, information | prescription, règle; commande, ordre | gram. substitut (not. d'une racine par une autre); opp. *āgama*.

आदेश्य *ādeśya* [pfp. *ādiś*] a. m. n. qui doit être dit ou prescrit.

आद्य *ādya*₁ [pfp. *ad₁*] a. m. n. f. *ādya*₁ à manger; comestible — n. aliment.

आद्य *ādya*₂ [ādī] a. m. n. f. *ādya*₂ premier, en tête, au début; primitif | prééminent; excellent — ifc. qui commence par; syn. *ādi* | immédiatement précédant | précédent, antérieur, aîné — f. *ādya* np. d'Ādyā, épith. de Durgā "qui est en tête".

ekādaśādya 10^e ["qui précède le 11^e"].

आद्रित *ādrita* [pp. *ādṛ*] a. m. n. respecté, estimé.

आधम् *ādham* [ā-dham] v. [1] pr. r. (*ādhamate*) pp. (*ādhmāta*) se gonfler, s'enfler; être plein.

आधा *ādha* [ā-dhā₁] v. [3] pr. (*ādādhāti*) pp. (*ādhita*) pfp. (*ādheya*) pf. (*upa, vi, sam*) placer sur, mettre, déposer — pr. r. (*ādhatté*) accepter, recevoir ; garder.

आधान *ādhanā* [ādhanā] n. dépôt ; fait de disposer (not. le feu rituel) | prise ; réception ; effort | soc. consécration des feux védiques.

आधार *ādharma* [ādharma] m. support, base, soutien ; fondement ; réceptacle | rôle (dans un drame) | phil. [*yoga*] support de méditation ; cf. *śoḍaśādhāra*.

ādharma *ādheya bhāva* phil. relation entre un objet et son réceptacle ou support.

आधि *ādhi*₁ [ādhi] m. réceptacle ; dépôt ; mise en gage ; location.

ādhi *kr* [kr₁] mettre en gage.

आधि *ādhi*₂ [ādhi] f. pensée ; souci ; inquiétude | réflexion, examen de conscience ; espoir.

आधिक्य *ādhiḥ* [vr. *adhika-ya*] n. surplus, excès ; supériorité, prépondérance.

आधिपत्य *ādhipatyā* [vr. *adhipati-ya*] n. suprématie ; souveraineté.

आधी *ādhi*₁ [ā-dhi] v. [4] pr. r. (*ādhiyate*) pp. (*ādhiṭa*) méditer ; se soucier de, réfléchir à.

आधी *ādhi*₂ [ādhi] f. pensée ; souci ; inquiétude.

आधू *ādhu* [ā-dhu] v. [5] pr. (*ādhunōti*) pp. (*ādhūta*) pf. (*vi*) secouer, agiter.

आधृष् *ādhr̥ṣ* [ā-dhr̥ṣ] v. [5] pr. (*ādhr̥ṣnoti*) v. [1] pr. (*ādhr̥ṣati*) pp. (*ādhr̥ṣta*) pfp. (*ādhr̥ṣya*) attaquer, assaillir.

आधृष्य *ādhr̥ṣya* [pfp. *ādhr̥ṣ*] a. m. n. qui peut être attaqué ; approchable.

आधेय *ādheya* [pfp. *ādha*] a. m. n. à poser ; à donner, à conférer | ce qui est reçu ou déposé — n. placement — ifc. instauration de, installation de.

आध्मात *ādhamāta* [pp. *ādham*] a. m. n. gonflé, enflé.

आध्यात्मिक *ādhyātmika* [vr. *adhyātmika*] a. m. n. phil. qui concerne l'âme suprême ; de nature spirituelle — n. maladie mentale.

आध्वर्यव *ādhvaryava* [vr. *adhvaryu*] n. service du prêtre sacrificiant.

आन *ānā* [an₂] a. m. n. exhalé, soufflé — m. vent, souffle, respiration | not. exhalation par le nez | phil. l'un des 5 souffles vitaux [*prāṇa*] ; cf. *apāna, udāna, prāṇa, vyāna, samāna*₁.

°आन -āna ifc. pour -māna.

आनडुह *ānaḍuḥ* [vr. *anaḍvah*] a. m. n. taurin ; qui concerne le taureau.

आनन *ānana* [āna-na] n. ["ce par quoi l'on respire"] bouche ; visage.

आनन्द *ānand* [ā-nand] v. [1] pr. (*ānandati*) se réjouir ; être heureux — ca. (*ānandayati*)

réjouir, combler de joie — ca. r. (*ānandayate*) s'amuser.

आनन्द *ānandā* [ānand] a. m. n. heureux, joyeux — m. joie, félicité ; béatitude, joie extatique | phil. [*vedānta*] Joie de l'union Divine | bd. np. d'Ānanda "Joyeux", disciple du Buddha — n. [*saccidānanda*] phil. [*vedānta*] la Joie dans l'unité *brahman-ātman*.

ānandatāṇḍava [tāṇḍava] m. n. cf. *nadānta*.

ānandamaya [maya₂] a. m. n. fait de félicité ; spirituel, extatique — f. *ānandamayī* mod. np. de la mystique bengalie Mā Ānandamayī, née Nirmalā Sundarī Devī (1896–1982).

ānandamayakośa [kośa] m. phil. [*vedānta*] l'enveloppe spirituelle ou extatique, formant le corps causal ou originel [*kāraṇaśarīra*].

ānandānugata [anugata] a. m. n. phil. en état de grâce.

आनर्त *ānarta* [ānrt] m. salle de danse, académie de danse ; théâtre | myth. np. du roi Ānarta, fils de Śaryāti ; Revata est son fils | géo. np. du pays Ānarta, au Nord du mod. Gujarat ; les *yādavās* y régnaient | pl. les *ānartās*, ses habitants ; ses rois — n. l'empire des *ānartās* | la danse.

ānartapura [pura] n. myth. np. d'Ānartapura "Capitale d'Ānarta", épith. de Dvāravatī.

आनी *ānī* [ā-nī] v. [1] pr. (*ānayati*) pp. (*ānīta*) abs. (*ānīya*) pf. (*sam*) amener, apporter.

°आनी -ānī forme des noms f. not. d'épouses.

आनीत *ānīta* [pp. *ānī*] a. m. n. apporté ; amené.

आनीय *ānīya* [abs. *ānī*] ind. ayant apporté.

आनुषक् *ānuṣāk* [vr. *anuṣāñj*] adv. sans cesse, sans interruption ; l'un après l'autre.

आनृष्य *ānṛṣya* [vr. *anṛṣa-ya*] n. absence de dette ; paiement d'une dette | acquittement d'une dette ou d'un devoir sacré ; accomplissement d'une promesse due | assouvissement d'un désir "à cœur joie".

आनृत् *ānṛt* [ā-nṛt] v. [4] pr. (*ānṛtyati*) danser vers ; sauter vers.

आनृशंस *ānṛśamsa* [vr. *anṛśamsa*] n. bonté, gentillesse.

ānṛśamsya [-ya] a. m. n. gentil, doux, bienveillant — n. douceur, bonté, gentillesse, compassion.

sarveṣām ahiṃsā satyaṃ śaucam anasūyā ānṛśamsyaṃ kṣamā ca [KA.] envers tous la bienveillance, la sincérité, la pureté, l'absence de convoitise, la compassion, et l'indulgence.

आन्ध्र *āndhra* [vr. *andhra*] a. m. n. relatif au peuple *andhra*.

āndhradeśa [deśa] m. géo. le pays *andhra* (mod. Andhrapradesh).

आन्वीक्षिकी *ānvīkṣikī* [anu₁-īkṣā] f. examen, investigation ; philosophie.

√आप् *āp* v. [5] pr. (*āpnóti*) pr. r. (*āpnuté*) fut. (*āpsyāti*) pft. (*āpa*) aor. (*āpat*) pp. (*āpta*) inf. (*āptum*) pfp. (*āptavya*, *āptya*) abs. (*āptvā*, *-āpya*) pf. (*abhi*, *ava*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam*) atteindre, obtenir ; acquérir, gagner ; soumettre ; parvenir à, commettre (acc.) — ca. (*āpayati*) faire atteindre, satisfaire — ps. (*āpyáte*) être atteint ; être obtenu — dés. (*īpsati*) cf. *īps* || lat. *apiscor*.

आप *āpa* [relié à *āpas*] m. myth. np. d'Āpa l'Eau, l'un des 8 Trésors [*vasu*] ; il préside le *nakṣatra* Pūrvāśādhās (δ du Sagittaire).

आपण *āpaṇa* [*ā-pan*] m. marché ; boutique ; commerce.

आपत् *āpat* [*ā-pat*₁] v. [1] pr. (*āpatati*) pp. (*āpatita*) se précipiter sur, tomber sur, s'élancer vers.

आपत्ति *āpatti* [*āpad*₁-*ti*] f. évènement, occurrence ; obtention d'un état | détresse.

आपद् *āpad*₁ [*ā-pad*₁] v. [4] pr. r. (*āpadyate*) pp. (*āpanna*) pf. (*vi*, *sam*) atteindre, arriver à, parvenir à ; tomber dans.

आपद् *āpad*₂ [*āpad*₁] f. malheur, accident ; détresse, adversité, infortune — loc. pl. cf. *āpatsu*.

āpatsu adv. dans l'adversité.

आपन्न *āpanna* [pp. *āpad*₁] a. m. n. tombé dans ; affigé, malheureux | survenu.

आपस् *āpas* cf. *ap*.

आपस्तम्ब *āpastamba* [vr. *apastamba*] a. m. n. lit. relatif à ou composé par Apastamba ; not. Āpastamba *śulbasūtra* — m. hist. np. d'Āpastamba, philosophe antique (entre 600 et 300 avant J.-C.), auteur notamment de l'Āpastamba *dharmasūtra*.

आपात *āpāta* [vr. *āpat*] m. attaque, avance brusque, apparition soudaine.

आपि *āpi* [*āp*] m. ami.

आपी *āpī* [*āpyā*] a. m. n. f. accru, grossi ; gros.

आपीड् *āpīḍ* [*ā-pīḍ*] v. [10] pr. (*āpīḍayati*) pp. (*āpīḍita*) presser, écraser.

आपीड् *āpīḍa* [*āpīḍ*] m. compression ; écrasement | chapelet attaché en couronne sur la tête comme ornement.

आपूर्त *āpūrta* [pp. *āpṛ*] n. fait de satisfaire ; acte méritoire.

आपृ *āpṛ* [*ā-pr*₂] pf. (*vi*) [inusité sans pf.].

आपृ *āpṛ* [*ā-pṛ*] v. [3] pr. (*āpiparti*) v. [9] pr. (*āpṛṇāti*) v. [6] pr. (*āpṛṇāti*) pp. (*āpūrta*) combler, remplir, satisfaire — ps. (*āpūryate*) être rempli, être satisfait — ca. (*āpūrayati*) remplir.

आप्त *āptá* [pp. *āp*] a. m. n. obtenu, atteint, reçu | ayant atteint, ayant reçu ; responsable, exact, fidèle, fiable ; approprié, vraisemblable, adapté, adéquat ; compétent, apte — m. proche, intime ; personne de confiance, ami | phil. [*nyāya*] voyant, personne douée de perception directe et qui transmet un enseignement — n. équation mathématique || lat. *aptus* ; fr. apte, adapté.

āptakāma [*kāma*] a. m. n. qui a satisfait ses désirs, satisfait | phil. qui connaît l'identité du *brahman* et de l'*ātman*.

āptadakṣiṇa [*dakṣiṇā*₂] a. m. n. muni de dons appropriés.

आप्त्य *āptya*₁ [pfp. *āp*] a. m. n. à obtenir, à atteindre.

आप्त्य *āptya*₂ [*āpas*] m. myth. véd. esprit des eaux ; les *āptyās* sont chargés de laver les souillures rituelles, et notamment le sang versé lors des sacrifices ; cf. Trita | myth. np. d'Āptya, épith. de Trita "Bouc émissaire".

आप्या *āpyā* [*ā-pyā*] v. [1] pr. r. (*āpyāyate*) pp. (*āpyāna*) grossir, enfler, gonfler ; forcer | faire grossir, accroître, renforcer ; confirmer.

आप्रवस् *āpravas* [*ā-pravas*] v. [1] pr. (*āpravasati*) pp. (*āproṣita*) retour (de voyage, de l'étranger, d'exil) ; retour chez soi.

आप्रवास *āpravāsa* [*āpravas*] m. retour à son domicile, au pays ; immigration.

आप्री *āprī*₁ [*ā-prī*] v. [9] pr. (*āprīṇāti*) pp. (*āprīta*) réjouir, contenter, satisfaire.

आप्री *āprī*₂ [*āprī*₁] f. soc. véd. prière conciliatoire rituelle du sacrifice védique, invocation d'un aspect d'Agni | pl. *āpryas* soc. les invocations ou aspects d'Agni ; leur liste dépend des écoles de rituel.

आप्लु *āplu* [*ā-plu*] v. [1] pr. r. (*āplāvate*) pp. (*āpluta*) mouiller, baigner, inonder ; plonger.

आब्दिक *ābdika* [vr. *abda-ika*] a. m. n. annuel — ifc. -ennal ; qui dure tant d'années.

आभ *ābha* [*ābhā*₂] a. m. n. ifc. qui a l'aspect de.

आभरण *ābharāṇa* [*ā-bhar*] n. ["ce qui est porté"] ornement, costume, bijoux.

आभा *ābhā*₁ [*ā-bhā*₁] v. [2] pr. (*ābhāti*) pp. (*ābhāta*) briller, illuminer | ressembler à, avoir l'aspect de.

आभा *ābhā*₂ [*ābhā*₁] f. éclat, beauté, aspect, couleur — a. m. n. ifc. cf. *ābha*.

आभात *ābhāta* [pp. *ābhā*₁] a. m. n. qui brille | visible.

आभाष् *ābhāṣ* [*ā-bhāṣ*] v. [1] pr. r. (*ābhāṣate*) pp. (*ābhāṣita*) parler à, converser ; appeler.

आभाष *ābhāṣa* [*ābhāṣ*] m. parole ; adresse, commande ; proverbe | introduction, préface.

- आभास्** *ābhās₁* [*ā-bhās₁*] v. [1] pr. r. (*ābhāsate*) pp. (*ābhasita*) paraître, ressembler à; avoir l'apparence (trompeuse) de.
- आभास्** *ābhās₂* [*ābhās₁*] f. éclat.
- आभास** *ābhāsa* [*ābhās₁*] m. splendeur; aspect, apparence | fantôme; illusion, apparence trompeuse | phil. sophisme, paradoxe.
- ābhāsavāda** [*vāda*] m. phil. [*śākta*] théorie ontologique de la réalité physique comme aspect ou illusion de la Réalité absolue.
- आभिस्** *ābhis* [i. pl. *iyam*] ind. par ces.
- आभ्यन्तर** *ābhyantara* [vr. *abhyantara*] a. m. n. interne, situé à l'intérieur; opp. *bāhya*.
- आभ्यस्** *ābhyas* [abl. pl. *iyam*] ind. de ces — dat. à ces.
- आभ्याम्** *ābhyām* [i. du. *iyam*] ind. par ces deux — abl. de ces deux — dat. à ces deux.
- आम्** *ām₁* ind. interj. ah! oui!
- आम्** *ām₂* [ca. *am*] v. [10] pr. (*āmāyati*) être malade.
- आम्** *-ām* forme des parfaits péri. ind. composés avec un verbe auxiliaire au parfait.
- आम** *āmā* [*ām₂*] a. m. n. cru [“pas cuit”] | vert [“pas mûr”] (opp. *pakva*) — m. maladie || gr. *ωμος*; lat. *amārus*.
- āmāsāya** [*āsāya*] m. méd. estomac.
- आमन्त्र** *āmantr* [*ā-mantr*] v. [10] pr. r. (*āmantrayate*) pp. (*āmantrita*) adresser la parole à, saluer, parler à; sommer | dire au revoir, prendre congé.
- āmantrya** ind. ayant payé ses respects à | ayant pris congé de.
- आमन्त्रण** *āmantraṇa* [*āmantr-ana*] n. adresse, invitation; accueil, bienvenue; (formule de) salut.
- आमन्त्रित** *āmantrita* [pp. *āmantr*] a. m. n. adressé, à qui l'on parle; de qui l'on prend congé — n. adresse; entretien | gram. vocatif.
- आमय** *āmaya* [*āma-ya*] m. maladie | destruction.
- आमयित्तु** *āmayitnu* [*ām₂*] a. m. n. qui rend malade.
- आमलक** *āmalaka* [vr. *amla-ka*] m. f. *āmalakī* natu. bot. *Emblica Officinalis*, arbre myrobolan; syn. *dhātrī* — n. fruit du myrobolan | arch. motif couronnant le *śikhara* de certains temples de l'Inde du Nord (en forme du fruit d'*āmalaka*).
- आमिष** *āmiṣa* [*āma*] n. viande, chair; proie; butin désiré.
- āmiṣāśin** [*āśin*] a. m. n. carnivore.
- आमिस्** *āmis* [*āma*] n. chair crue; chair.
- आमूलम्** *āmūlam* [*ā-mūla*] adv. depuis l'origine; à fond, radicalement [“jusqu'à la racine”].
- आमोद** *āmōda* [*ā-modā*] m. joie; parfum.
- आम्ना** *āmnā* [*ā-mnā*] v. [1] pr. (*āmanati*) pp. (*āmnāta*) pf. (*sam*) mentionner, citer; apprendre.
- आम्नात** *āmnāta* [pp. *āmnā*] a. m. n. transmis, enseigné.
- आम्नाय** *āmnāya* [*āmnā-ya*] m. doctrine sacrée; Veda | tradition; enseignement traditionnel.
- āmnāyapīṭha** [*pīṭha*] m. centre d'enseignement religieux; les 4 principaux sont *pūrvaāmnāya* à Purī, *dakṣiṇāmnāya* à Śringeri, *paścimāmnāya* à Dvārakā, et *uttarāmnāya* à Badarīnātha.
- आम्र** *āmra* m. natu. bot. *Mangifera Indica*, mangouier — n. mangue.
- आम्रेड्** *āmreḍ* [*ā-mreḍ*] ca. (*āmreḍayati*) pp. (*āmreḍita*) répéter.
- आम्रेडा** *āmreḍā* [*āmreḍ*] m. répétition.
- आम्रेडित** *āmreḍita* [ca. pp. *āmreḍ*] a. m. n. répété — n. gram. reduplication.
- आय** *āya* [e] m. arrivée; revenus, gains.
- आयत्** *āyat* [*ā-yat₁*] v. [1] pr. r. (*āyatate*) pp. (*āyatta*) arriver, atteindre | être à la disposition de, dépendre de (loc.).
- आयत** *āyata* [pp. *āyam*] a. m. n. étendu, long, grand.
- āyatalocana** [*locana*] a. m. n. qui a de grands yeux.
- आयतन** *āyātana* [*āyat-ana*] n. demeure, résidence, patrie; siège, refuge | sanctuaire, temple [“demeure de dieu”]; emplacement du foyer sacré, autel | phil. site de perception sensorielle ou de la pensée; cf. *śaḍāyatana*.
- आयत्त** *āyatta* [pp. *āyat*] a. m. n. dépendant; à disposition, prêt; prudent.
- आयन्य** *āyanya* [vr. *ayana-ya*] ifc. m. fils de (forme des patr.).
- आयम्** *āyam* [*ā-yam*] v. [1] pr. (*āyacchati*) pp. (*āyata*) pf. (*vi*) étendre, allonger — pr. r. (*āyacchate*) retenir, arrêter; contrôler, refréner, maîtriser — ca. (*āyamayati*) retenir, refréner.
- आयम** *āyama* [*āyam*] m. extension, longueur | entrave; contrôle, maîtrise; maintien.
- आयस्** *āyas* [*ā-yas*] v. [4] pr. (*āyasyati*) pp. (*āyasta*) s'efforcer, se fatiguer, s'épuiser.
- आयस** *āyasā* [vr. *ayas*] a. m. n. f. *āyasī* de fer, en fer — n. métal; fer.
- आयस्त** *āyasta* [pp. *āyas*] a. m. n. qui se fatigue; zélé; anxieux — n. énergie; acte énergique.
- आया** *āyā* [*ā-yā₁*] v. [2] pr. (*āyāti*) pp. (*āyāta*) pf. (*sam*) arriver; en venir à tel état.
- आयान** *āyāna* [*āyā-na*] n. arrivée; tempérament, disposition naturelle.

आयाम āyāma [vr. āyam] m. étendue; longueur.

आयास āyāsa [vr. āyas] m. effort; fatigue.

आयु āyú [e] a. m. n. actif; vivant — m. homme, humanité; descendant; famille | myth. cf. Āyus — n. vie, durée de la vie.

आयुक्त āyukta [pp. āyuj] a. m. n. chargé de — m. employé.

āyuktaka [-ka] m. personnage exerçant une charge, fonctionnaire.

आयुज् āyuj [ā-yuj₁] v. [7] pr. (āyunákti) pr. r. (āyuiṅkté) pp. (āyukta) joindre, attacher.

आयुध् āyudh [ā-yudh₁] v. [4] pr. (āyudhyati) pr. r. (āyudhyate) pp. (āyuddha) combattre.

आयुध āyudha [āyudh] n. arme — ifc. armé de.

आयुर्वेद āyurveda [āyus-veda] m. médecine [“science de la force vitale”] | lit. l’Āyurveda, traité de médecine traditionnelle, un upaveda; cf. Dhanvantari, Suśruta.

आयुष्मत् āyusmat [āyus-mat] a. m. n. bien portant; doué de longue vie; âgé, vénérable — m. adr. Votre Éminence, Sire, Vénérable.

आयुष्य āyusya [āyus-ya] a. m. n. qui donne longue vie, sain, vital — n. force vitale, longévité.

आयुस् āyus [āyu] n. âge, longévité; vie, santé; vigueur, force vitale | le vivant — m. myth. np. d’Āyus ou Ayu “le Vigoureux”, 3^e roi de la lignée lunaire, fils de Purūravā et d’Urvaśī, père de Nahuṣa || gr. αἰου; lat. aevum; fr. âge.

आयुस्मत् āyusmat [āyus-mat] m. myth. np. de l’asura Āyusmat “Longévité”, fils de Saṃhṛāda.

आयोधन āyodhana [āyudh-ana] n. combat; champ de bataille.

आयोध्यिक āyodhyika [vr. ayodhyā-ka] a. m. n. né, demeurant, ou situé à Ayodhyā.

आरण्य āraṇya [vr. araṇya] a. m. n. relatif à la forêt, sylvestre; sauvage — m. pl. āraṇyās bêtes sauvages.

āraṇyaka [-ka] a. m. n. de la forêt, sauvage — m. habitant de la forêt, ermite — n. lit. sorte de textes brahmaniques ésotériques [“à lire en secret dans la solitude de la forêt”]; cf. Bṛhadāraṇyaka.

āraṇyakam parva “le livre de la forêt”, 3^e livre du Mahābhārata.

आरब्ध ārabdha [pp. ārabh] a. m. n. entrepris; commencé.

आरब् ārabh [ā-rabh] v. [1] pr. r. (ārabhate) pp. (ārabdha) pfp. (ārabhya) pf. (pra) tenir ferme | entreprendre; commencer.

आरभ्य ārabhya [pfp. ārabh] a. m. n. à entreprendre — adv. à partir de (abl. acc.).

आरम् āram [ā-ram] v. [1] pr. (āramati) pp. (ārata) s’arrêter | se réjouir, se plaisir; prendre plaisir à.

आरम्भ ārambha [ārabh] m. entreprise; commencement, origine; hâte, effort.

ārambhaḥ kadā bhavati quand est-ce que ça commence ?

ārambhopāya [upāya] m. initialisation.

आरात् ārāt var. ārād adv. de loin; loin de (acc. abl.).

आरात्रिक ārātrika [ā-rātrika] n. soc. cérémonie nocturne de salut d’une divinité par rotation d’une flamme, not. de camphre [karpūra] || hi. ārati.

आराध् ārādḥ [ā-rādḥ] ca. (ārādhayati) pp. (ārādḥa) pfp. (ārādhya, ārādhanīya) satisfaire, gagner, se concilier.

आराधन ārādhana [ārādḥ-ana] a. m. n. qui se rend favorable — n. hommage, service; fait de gagner qqn. à sa cause | mise en œuvre; obtention.

आराधनीय ārādhanīya [pfp. ārādḥ] a. m. n. dont il faut gagner la faveur; qu’il faut honorer.

आराध्य ārādhya [pfp. ārādḥ] a. m. n. dont il faut ou dont on peut gagner la faveur.

आराम āramā [āram] m. plaisir, délice; repos | endroit d’agrément, lieu de repos; jardin.

आरुज् āruj [ā-ruj₁] v. [1] pr. (ārujati) briser, démolir; interrompre.

आरुणि āruṇi [vr. aruṇa] m. phil. [ChU.] patr. de Uddālaka Āruṇi.

आरुषी āruṣī f. myth. np. d’Āruṣī “Furieuse”, fille de Manu, épouse de Cyavana; persécutée par les kṣatriyās, elle se réfugia enceinte dans une cave, où elle accoucha d’Aurva par la cuisse.

आरुह् āruh [ā-ruh₁] v. [1] pr. (ārohati) pp. (ārūḥa) abs. (āruhya) pf. (adhi, sam) monter à, sur (acc.) | s’élever à, se placer sur, faire l’ascension de (acc.) — ca. (ārohayati) var. āropayati lever, dresser; faire monter sur (acc.); placer (à un poste élevé).

āruha mama śroṇīm neṣyāmi tvām vihāyasā [Mah.] viens sur ma hanche, je te conduirai dans les airs (ogresse).

आरुह्य āruhya [abs. āruh] ind. ayant surmonté, ayant atteint.

आरूढ ārūḥa [pp. āruh] a. m. n. qui est monté, qui a réussi | atteint, escaladé — ifc. ayant pour monture.

आरोग्य ārogya [vr. aroga-ya] n. bonne santé.

आरोप् ārop [ca. āruh] v. [10] pr. (āropayati) pp. (āropita) lever, dresser; faire monter sur (acc.); placer (à un poste élevé).

आरोप *āropa* [ārop] m. imposition ; charge, attribution ; action de placer en hauteur.

आरोपण *āropaṇa* [ārop-ana] n. acte de faire monter sur (not. le bûcher funéraire).

आरोपित *āropita* [pp. ārop] a. m. n. élevé ; placé sur.

आरोह *āroh* [ca. āruh] v. [10] pr. (*ārohayati*) lever, dresser ; faire monter sur (acc.) ; placer (à un poste élevé).

आरोह *ārohā* [āroh] m. qui est monté sur, cavalier | ascension ; orgueil ; altitude, éminence | croupe, hanches de la femme (servant de siège à son jeune enfant).

ārohaṇa [-na] n. ascension.

आरोहिन [-in] agt. m. f. *ārohiṇī* qui grimpe, qui monte ; not. cavalier.

आर्जव *ārjava* [vr. arj-va] a. m. n. honnête, sincère — n. droiture, rectitude, sincérité.

आर्त *ārta* [vr. ṛ-tā] a. m. n. atteint de, opprimé par ; affligé, atteint ; tourmenté | blessé ; souffrant, malade ; malheureux — f. *ārtā* état d'affliction.

आर्तायनि *ārtāyani* [vr. ṛtāyana] m. [Mah.] np. d'Ārtāyani, patr. de Śalya “dont les ancêtres suivaient la voie juste”.

आर्ति *ārta* [ārta] f. peine, souffrance (physique ou morale).

आर्तिनाशना [*nāśana*] n. destruction de la souffrance.

आर्द्र *ārdra* [vr. ard] a. m. n. mouillé, humide ; frais, vert, nouveau | tendre, doux, sensible ; mou, flasque — n. cf. *ādraka* — f. *ārdrā* astr. np. d'Ārdrā “la Fraîche”, 4^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Bételgeuse ; Rudra y préside ; son symbole est une pierre précieuse ; cf. Bāhū.

आर्द्रका [-ka] n. natu. bot. *Zingiber Officinale*, gingembre | natu. sa racine, utilisée comme condiment à l'état frais (opp. *śuṅṭhī*) || hi. *adrak*.

आर्द्रवāsas [*vāsas*] a. m. n. qui a ses vêtements mouillés.

आर्य *ārya* [vr. arya] a. m. n. [“aux aspirations élevées”] noble, généreux ; respectable | noble, de race aryenne, bien né ; se dit du peuple *ārya*, qui émigra d'Asie centrale en *āryāvarta* ; il est issu de l'ancêtre mythique Puru — m. maître, chef de maison | adr. Votre Excellence, Noble, Honorable — f. *āryā* noble dame | myth. épith. de la Noble Pārvatī | phon. nom d'un mètre de 30+27 temps || fr. aryen ; celte erinn ; perse Iran.

kim atra āryasya que puis-je faire pour Son Excellence ? | que faites vous ici ?.

jāto nāryām anāryāyām āryād āryo bhaved

guṇaiḥ | anāryāj jāta āryāyām anārya iti niścaya || [Manu] Une personne née d'un homme noble [*ārya*] par une femme non-noble peut devenir noble par ses vertus, mais une personne née d'un homme non-noble n'est certes pas noble.

आर्यपुत्र [*putra*] m. “fils de bonne race”, titre honorifique donné par une femme à son époux.

आर्यमार्ग [*mārga*] m. bd. “Noble Chemin” menant à la cessation de la souffrance selon l'enseignement du Buddha ; cf. *aṣṭāṅgamārga*.

आर्यसत्या [*satya*] n. bd. “Noble Vérité”, proclamée par le Buddha ; les Quatre Nobles Vérités [*catvāryāryasatyāni*] sont : la vérité de la souffrance [*duḥkha*], la vérité de l'origine de la souffrance [*samudāya*], la vérité de la cessation de la souffrance [*nirodha*] et la vérité du noble chemin [*āryamārga*] menant à la cessation de la souffrance.

आर्यवर्त [*āvarta*] m. géo. [“terre des aryens”] véd. plaine indo-gangétique.

ā samudrāt tu vai pūrvād ā samudrāc ca paścimāt | tayor evāntaram giryor āryāvartam vidur budhāḥ || [MS.] Les sages considèrent que l'*āryāvarta* s'étend de la mer de l'Est à la mer de l'Ouest jusqu'aux montagnes entre les deux.

आर्यवर्तमार्ग [*aṣṭāṅgamārga*] m. bd. cf. *āryamārga*.

आर्ष *ārṣa* [vr. ṛṣi] a. m. n. relatif aux sages [*ṛṣi*] — n. texte sacré, Veda.

आर्षेय *ārṣeya* [*ārṣa-īya*] a. m. n. relatif aux sages [*ṛṣi*] — n. lignée de sages ; syn. *pravara*.

आलप *ālap* [ā-lap] v. [1] pr. (*ālapati*) pp. (*ālapita*) parler, dire à (acc.) — ca. (*ālāpayati*) engager la conversation.

आलपित *ālapita* [pp. ālap] n. entretien avec.

आलभ *ālabh* [ā-labh] v. [1] pr. r. (*ālabhate*) pp. (*ālabdha*) pf. (*upa*) prendre en main ; gagner qqn.

आलम्ब *ālamb* [ā-lamb] v. [1] pr. r. (*ālambate*) pp. (*ālambita*) pf. (*sam*) pendre de, s'appuyer sur (loc.) | saisir, tenir, s'accrocher à.

आलम्बन *ālambana* [ā-lamb-ana] n. support, point d'appui ; fondation, base | phil. [*nyāya*] cause nécessaire d'un effet, not. d'une sensation | bd. attribut d'un objet contribuant à sa perception par l'un des sens : forme, son, odeur, goût et texture.

आलम्बिन *ālambin* [ā-lamb-in] a. m. n. appuyé sur.

आलय *ālaya* [ālī] m. n. maison, demeure ; asile, temple.

आलस्य *ālasya* [vr. alasa-ya] n. paresse, mollesse, manque d'énergie.

ālasyaṃ hi manuṣyānām śarīrastho mahān ripuh [Bhartṛhari] la paresse est le pire ennemi corporel de l'homme.

ālasyaṃ vacana [vacana] n. ["parole de paresseux"] argument fataliste.

आलाप *ālāpā* [ālāp] m. fait d'adresser la parole; conversation | chant des oiseaux | math. énoncé d'un problème arithmétique ou algébrique — f. *ālāpā* mus. ouverture, introduction à un morceau musical; c'est une improvisation mélodique sans accompagnement lyrique.

ālāpin [-in] agt. m. qui dit; qui parle à.

आलिख् *ālikh* [ā-likh] v. [6] pr. (*ālikhati*) pp. (*ālikhita*) pfp. (*ālekhya*) faire un croquis; dessiner, peindre — ps. (*ālikhyate*) être décrit, être dessiné.

nāmūlālikhyate kiñcit [Mallinātha₁] On ne doit rien décrire sans fondement.

आली *ālī* [ā-lī] v. [4] pr. r. (*āliyate*) pp. (*ālīna*) demeurer, se cacher.

आलेख्य *ālekhya* [pfp. *ālikh*] a. m. n. à écrire; à peindre — n. écriture, peinture; portrait; le dessin, l'un des 64 arts [*kalā*₂].

आलोक *ālok* [ā-lok] v. [1] pr. (*ālokati*) ca. (*ālokeyati*) pp. (*ālokita*) regarder, constater.

आलोक *āloka* [ālok] m. vue; lumière.

ālokana [-na] n. contemplation.

आलोकिन् *ālokin* [ālok-in] agt. m. f. *ālokinī* qui regarde.

आलोहित *ālohita* [ā-lohita] a. m. n. rougeâtre, tirant vers le rouge.

आवध् *āvadh* [ā-vadh] aor. (*āvadhīt*) détruire.

आवन्त *āvanta* [vr. *avanti*] m. roi d'Avanti — f. *āvanti* langue d'Avanti.

आवन्त्य *āvantya* [vr. *avanti-ya*] a. m. n. originaire d'Avanti | pl. myth. le peuple des *Āvantiyās*, une tribu des *Haihayās*.

आवयोस् *āvayos* [loc. du. *aham*] ind. en nous deux — g. de nous deux.

आवरण *āvaraṇa* [āvṛ] a. m. n. couvrant, protégeant — n. voile, couverture, protection; enclos, barrière; mur; bouclier, armure | soc. motif circulaire d'un *yantra*; il y en a 9 dans le *śrīyantra*.

आवर्त *āvarta* [āvṛt₁] m. tourbillon, gouffre | boucle de cheveux | territoire.

आवलि *āvali* [ā-vali] f. suite, ligne, rangée; dynastie | var. *āvalī* id.

आवश्यक *āvaśyaka* [vr. *avaśya-ka*] a. m. n. nécessaire, inévitable; irrépressible — n. nécessité, obligation; besoin naturel.

āvaśyakam vā avez vous besoin de qqc. ?

आवह् *āvah* [ā-vah₁] v. [1] pr. (*āvahati*) pp.

(*auḍha*) pf. (*ut*) apporter auprès de; approcher | donner, procurer | emmener chez soi (not. la mariée); porter — ca. (*āvāhayati*) inviter.

vinodam āvah procurer du plaisir.

saukhyam āvah procurer la félicité.

आवाभ्याम् *āvābhyām* [i. du. *aham*] ind. par nous deux — dat. pour nous deux — abl. hors de nous deux.

आवाम् *āvām* [nom. du. *aham*] ind. nous deux — acc. à nous deux.

आवार *āvāra* [āvṛ] m. abri; défense, place forte — ifc. qui abrite, qui défend.

आवाह् *āvāh* [ca. *āvah*] v. [10] pr. (*āvāhayati*) inviter.

आवाह *āvāha* [āvāh] m. invitation.

āvāhana [-na] n. invitation | soc. [tantr.] rite d'invocation d'une divinité dans une idole — f. *āvāhanī* cf. *āvāhanamudrā*.

āvāhanamudrā var. *āvāhanī* [*mudrā*] f. soc. geste rituel de *pūjā*, les deux mains en coupe pour faire l'offrande de fleurs à l'idole en invoquant la divinité, les pouces touchant la racine des auriculaires.

आविक *āvika* [vr. *avi-ka*] a. m. n. relatif au mouton | en laine — n. étoffe de laine — f. *āvikī* peau de mouton.

आविल् *āvil* [vn. *āvila*] v. [10] pr. (*āvilayati*) troubler, souiller.

आविल *āvila* var. *ābila* a. m. n. trouble (liquide, yeux), obscurci; souillé, not. de sang.

आविश् *āviś* [ā-viś₁] v. [6] pr. r. (*āviśate*) pp. (*āviṣṭa*) pf. (*sam*) entrer dans, pénétrer.

आविष्ट *āviṣṭa* [pp. *āviś*] a. m. n. pénétré, entré dans — ifc. rempli de.

आविस् *āvīś* adv. ouvertement, manifestement; en vue.

āvīr as apparaître, se manifester.

āvīr bhū apparaître, se manifester.

āvīṣ kṛ faire connaître, manifester; rendre visible; exhiber, montrer.

āvīṣkṛta a. m. n. évident, connu.

आवुत्त *āvutta* m. beau-frère (mari d'une sœur); syn. *bhaginīpati*.

आवृ *āvṛ* [ā-vṛ₁] v. [5] pr. (*āvṛṇóti*) pr. r. (*āvṛṇuté*) pp. (*āvṛta*) pf. (*apa*) couvrir, enfermer; protéger, cacher; enlever, retenir.

आवृत् *āvṛt₁* [ā-vṛt₁] v. [1] pr. r. (*āvartate*) pp. (*āvṛtta*) pf. (*vi*) se retourner, revenir sur ses pas — ca. r. (*āvartayate*) faire tourner (not. le char); changer de direction.

आवृत् *āvṛt₂* [āvṛt₁] f. demi-tour; changement de direction.

आवृत *āvṛta* [pp. *āvṛ*] a. m. n. couvert de; vêtu de; plein de | entouré de; protégé; enclos, caché.

आवृत्ति *āvṛtti* [āvṛt₁] f. retour au point de départ ; répétition | fait de tourner | math. multiplication.

आवृष्टि *āvṛṣṭi* [ā-vṛṣṭi] f. pluie.

आवेग *āvega* [ā-vega] m. hâte, agitation, excitation.

आश *āśa* [vr. aś₂] m. repas ; nourriture.

आशंस *āśams* [ā-śams] v. [1] pr. (*āśamsati*) pp. (*āśasta*) pfp. (*āśamsanīya*) espérer, implorer ; déclarer — ca. (*āśamsayati*) pp. (*āśamsita*) déclarer.

आशंस *āśamsa* [āśams] a. m. n. f. *āśamsā* qui attend, qui espère — f. *āśamsā* souhait, désir ; espoir.

आशंसनीय *āśamsanīya* [pfp. *āśams*] a. m. n. désirable.

आशंसित *āśamsita* [ca. pp. *āśams*] a. m. n. espéré ; déclaré.

आशङ्क *āśaṅk* [ā-śaṅk] v. [1] pr. r. (*āśaṅkate*) pp. (*āśaṅkita*) craindre.

आशङ्का *āśaṅkā* [āśaṅk] f. inquiétude ; défiance.

आशङ्कित *āśaṅkita* [pp. *āśaṅk*] a. m. n. craint.

आशय *āśaya* [āśi] m. lit ; lieu de repos, retraite, asile | emplacement, localité ; récipient, réceptacle | cœur ; esprit ; intention | phil. [yoga] ensemble des mérites et démérites du *karman* ; destin | méd. réceptacle, organe creux.

आशस् *āśas* [āśās] f. vœu, désir, souhait ; espoir | var. *āśā* id. (plus tardif).

आशा *āśā* [vr. aś₁] f. objectif, point atteint | région ; quartier du ciel.

आशावत् *āśāvāt* [āśā₁-vat] a. m. n. qui espère ; qui garde l'espoir ; qui a confiance.

आशास् *āśās* [ā-śās] v. [2] pr. r. (*āśāste*) pp. (*āśiṣṭa*, *āśasta*) désirer, espérer, prier.

आशास्ति *āśāsti* [āśās-ti] f. prière.

आशिन् *āśin* [vr. aś₂-in] agt. m. ifc. qui mange.

आशिस् *āśis* [āśās] f. [sg. nom. *āśis*] prière, souhait | bénédiction.

āśīrvāda [vāda] m. bénédiction.

āśīrvādābhīdhānavat [abhidhāna-vat] a. m. n. qui contient une formule de bénédiction.

आशी *āśī* [ā-śī] v. [2] pr. r. (*āśete*) pp. (*āśayita*) être étendu, reposer sur — ca. (*āśāyayati*) étendre sur.

आशीर् *āśīr* iic. pour *āśis*.

āśīrlīn [līn] ind. gram. *lakāra* du précatif ou bénédicatif.

āśīrvāda [vāda] m. bénédiction.

आशु *āśu* a. m. n. rapide — adv. vite || gr. *ωκυς* ; lat. *ocior*.

आशौच *āśauca* [ā-śauca] n. impureté.

आश्चर्य *āścarya* [ā-carya] a. m. n. merveilleux, étonnant, extraordinaire — n. merveille, prodige — acc. *āścaryam* interj. ô merveille ! — i. *āścaryeṇa* adv. par miracle.

āścaryavat [-vat] a. m. n. prodigieux.

आश्यामल *āśyāmala* [ā-śyāmala] a. m. n. sombre, foncé.

आश्रम *āśrama* [ā-śrama] m. n. retraite, asile, refuge | ermitage | stade de la vie brahmanique ; cf. *caturāśrama*.

āśramapada [pada] n. syn. *āśrama*.

āśramavāsa [vāsa₁] m. séjour en ermitage.

āśramavāsika [-ka] a. m. n. relatif au séjour à l'ermitage — n. [*āśramavāsikaparvan*] lit. 15^e livre du Mah., “du séjour à l'ermitage”.

आश्रय *āśraya* [āśri] m. support ; refuge ; protection | autorité (dont on dépend) | gram. relation de dépendance — ifc. qui repose sur ; qui dépend de, qui concerne.

āśrayabhūta [bhūta] a. m. n. devenu un protecteur — m. protecteur.

आश्रव *āśrava* [āśru] a. m. n. qui écoute ; qui suit les ordres | promesse, engagement.

आश्रि *āśri* [ā-śri] v. [1] pr. r. (*āśrayate*) v. [1] pr. (*āśrayati*) pp. (*āśrita*) pf. (*sam*) chercher refuge auprès de, demander la protection de, avoir recours à, reposer sur, se retirer dans (acc.) | s'attacher à, dépendre de, en référer à.

आश्रु *āśru* [ā-śru] v. [5] pr. (*āśrṇōti*) pr. r. (*āśrṇutē*) pp. (*āśruta*) écouter ; entendre | accepter ; promettre — ca. (*āśrāvayati*) faire entendre ; annoncer ; s'adresser à | soc. proférer (not. lors d'un rite).

आश्लिष् *āśliṣ* [ā-śliṣ] v. [4] pr. (*āśliṣyati*) pp. (*āśliṣṭa*) embrasser ; adhérer à (loc. acc.).

आश्लिष्ट *āśliṣṭa* [pp. *āśliṣ*] a. m. n. étreint, embrassé, serré ; entrelacé | qui adhère ; qui étreint, qui embrasse.

आश्लेष *āśleṣa* [āśliṣ] m. embrassement, entrelacement — f. *āśleṣā* pl. astr. np. des *Āśleṣās* “les Enlaçantes”, formant le 7^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à la constellation de l'Hydre ; les *sarpās* y président ; son symbole est une roue de potier.

आश्वपत *āśvapata* [vr. *aśvapati*] m. patr. d'Āśvapata “descendant d'Āśvapati”.

आश्वमेधिक *āśvamedhika* [vr. *aśvamedha-ka*] a. m. n. soc. qui concerne le sacrifice du cheval.

āśvamedhikaparvan [parvan] n. lit. 14^e livre du Mah., “du sacrifice du cheval”.

आश्वयुज *āśvayuja* [vr. *aśvayuj*] a. m. n. né sous le *nakṣatra* *Āśvayujau* | relatif au mois *āśvina* — f. *āśvayujī* astr. sa pleine lune ; soc. on y pratique un *pākayajña*.

आश्वस *āśvas* [ā-śvas₁] v. [2] pr. (*āśvasīti*) pp. (*āśvasīta*) reprendre son souffle; revivre | avoir confiance; être tranquille.

आश्विन *āśvina* [vr. *āśvin*] m. nom du mois d'Āśvini, à la saison des pluies (septembre-octobre); cf. *āśvatthā*.

आषाढ *āṣāḍha* [vr. *aṣāḍha*] m. astr. mois des Āṣāḍhās (juin-juillet); on le double certaines années pour que le calendrier lunaire rattrape le calendrier solaire; cf. *manasāpañcamī* — f. *āṣāḍhī* astr. sa pleine lune [*pūrṇimā*].

आस् *ās₁* ind. interj. (surprise joyeuse ou déplaisante) ah! | holà!

√ **आस्** *ās₂* v. [2] pr. r. (*āste*) pft. (*āsām*) aor. (*āsiṣṭa*) fut. (*āsiṣyāte*) pp. (*āsītā*) ppr. (*āsīna*) abs. (*āsītvā*, *-āsya*) inf. (*āsītum*) pf. (*adhi*, *anu₁*, *upa*, *sam*) s'asseoir, être assis; se trouver; s'établir, rester; résider | continuer, pratiquer; être en train de [abs.] | aboutir à [dat.] — ps. (*āsya*) être assis — ca. (*āsāyati*) placer || gr. *ησται*.

āstām interj. soit, assez.

āsyatām adr. asseyez-vous (ps. imp. “qu'il s'asseye”).

āsām cakre s'étant assis.

juhvata āsate ils ont l'habitude de sacrifier.

आस् *ās₃* n. [seulement i. abl.] bouche, visage || lat. os.

āsā var. *āsāyā* adv. devant ses propres yeux; en personne | de vive voix.

आस *āsa₂* [vr. *as₂*] agt. m. ifc. qui lance.

आसक्त *āsakta* [pp. *āsāñj*] a. m. n. attaché, appliqué à.

आसक्ति *āsakti* [*āsakta*] f. attachement.

आसङ्ग *āsaṅga* [*āsāñj*] m. attachement; contact, association; dévotion — a. m. n. ininterrompu.

आसञ्ज *āsañj* [ā-*sañj*] v. [1] pr. (*āsajati*) pp. (*āsakta*) attacher, pendre; s'attacher à.

आसत्ति *āsatti* [*āsad*] f. vicinité, proximité; connexion, lien immédiat | gram. accord entre mots | perplexité; situation sans issue.

आसद् *āsad* [ā-*sad₁*] v. [1] pr. (*āsīdati*) pp. (*āsanna*) abs. (*āsādyā*) pf. (*sam*) s'asseoir | présider; attendre | atteindre, approcher, trouver | entreprendre, commencer — ca. (*āsādayati*) trouver, rencontrer.

आसन् *āsan* [relié à *āsya*] n. bouche, visage, gueule.

आसन *āsana* [ā-*sana*] n. siège; poste, situation | posture, manière d'être assis | phil. posture rituelle de *yoga*; cf. *kukkuṭāsana*, *gomukhāsana*, *dhanurāsana*, *padmāsana*, *paścimatānāsana*, *bhadrāsana*, *mayūrāsana*,

rājalīlāsana, *lalitāsana*, *vīrāsana*, *śavāsana*, *sarvāṅgāsana*, *siṃhāsana*, *svastikāsana* | séance, session; tribunal | phil. le contrôle de son corps, 3^e étape du *rājayoga*; cf. *aṣṭāṅgayoga*.

आसन्दी *āsandī* [*āsad*] f. soc. trône d'osier utilisé dans les rites véd. solennels.

आसन्न *āsanna* [pp. *āsad*] a. m. n. proche, voisin, voisin de; prochain — n. imminence.

āsanne adv. dans le voisinage, à proximité.

आसव *āsava* [ā-*su₂*] m. décoction, fermentation; distillation | jus, nectar; boisson fermentée ou distillée; rhum.

आसाद्य *āsādyā* [abs. *āsad*] ind. ayant rencontré — prép. à cause de, pour.

आसाम् *āsām* [g. pl. *iyam*] ind. de ces.

आसार *āsāra* [ā-*sr*] m. averse.

आसिच् *āsic* [ā-*sic*] v. [6] pr. (*āsīncati*) verser dans.

आसित *āsita* [pp. *ās₂*] a. m. n. assis; resté.

आसिधार *āsīdhāra* [vr. *āsīdhārā*] a. m. n. comme le fil d'une épée; se dit not. d'un vœu difficile [*āsīdhārāvratā*].

आसु *āsu₁* [loc. pl. *iyam*] ind. dans ces.

आसु *āsu₂* [ā-*su₂*] v. [5] pr. (*āsunoti*) pp. (*āsuta*) véd. presser (not. le soma) | distiller.

आसुर *āsura* [vr. *asura*] a. m. n. relatif aux démons [*asura*], démoniaque — m. démon.

आस् *āsr* [ā-*sr*] v. [1] pr. (*āsarati*) pp. (*āsrta*) courir dans; tomber à verse.

आसेचन *āsēcana* [ā-*sic*] n. cavité.

आसेचनवत् *āsecanavat* [-*vat*] a. m. n. qui a une cavité; creux.

आस्तर *āstāra* [ā-*stṛ*] n. couverture; tapis; coussin; lit.

āstāraṇa [-*na*] n. fait d'étendre, d'étaler (not. un tapis, un tissu); fait de joncher (de fleurs) | couverture; coussin; lit; jonchée — f. *āstāraṇī* id.

आस्तिक *āstika* [vr. *asti-ka*] a. m. n. f. *āstikī* [“qui croit en l'existence (de Dieu ou d'un principe suprême transcendant le réel)"] croyant, pieux | phil. qui reconnaît l'autorité du Veda; opp. *nāstika* | myth. [Mah.] np. d'Āstika “le Pieux”, fils de Jaratkāru; il interrompt le sacrifice de serpents de Janamejaya.

āstikya [-*ya*] n. foi; piété.

आस्तीर्ण *āstīrṇa* [pp. *āstṛ*] a. m. n. étalé, éparpillé, jonché | couvert.

आस्तृ *āstṛ* [ā-*stṛ*] v. [5] pr. (*āstṛnoti*) pr. r. (*āstṛnute*) pp. (*āstīrṇa*) étendre, étaler, éparpiller; joncher, couvrir de (i.).

आस्था *āsthā₁* [ā-*sthā₁*] v. [1] pr. (*ātiṣṭhati*) pr. r. (*ātiṣṭhate*) pp. (*āsthita*) pf. (*sam*) monter sur,

se tenir sur ou dans ; entrer dans tel état (acc.) | aller vers, suivre ; se vouer à, mettre en pratique.

आस्था *āsthā*₂ [āsthā₁] f. préoccupation ; désir de, penchant pour (loc.).

आस्पद *āspada* [ās₂-pada] n. lieu, place, séjour, siège ; occasion.

आस्फल् *āspal* [ā-sphal] ca. (*āspalayati*) frapper, faire vibrer ; battre, fouetter ; déchirer | jouer (de la *vīṇā*).

आस्य *āsyā* [ās₃-yā] n. bouche, visage, gueule.

आस्रव *āsrava* [āsrū] m. jn. attraction de l'âme par les objets du monde.

आस्रु *āsrū* [ā-srū] v. [1] pr. (*āsravati*) pp. (*āsruta*) couler de, s'écouler de, suinter de | fuir (d'un récipient).

आस्वद् *āsvad* [ā-svad] v. [1] pr. (*āsvadati*) manger — ca. (*āsvādayati*) goûter ; jouir de ; manger.

आस्वाद *āsvāda* [vr. āsvad] a. m. n. qui goûte — m. ingestion ; jouissance ; goût, attrait.

āsvadavat [-vat] a. m. n. qui a bon goût, délicieux.

आह *āha* ind. interj. de reproche, de commande, de renvoi ; hé bien, ouste.

आहत *āhata* [pp. āhan] a. m. n. frappé ; atteint ; émis (son).

आहति *āhati* [āhan] f. coup.

आहत्य *āhatya* [abs. āhan] ind. ayant frappé | en tout, au total.

आहन् *āhan* [ā-han₁] v. [2] pr. (*āhanti*) pp. (*āhata*) abs. (*āhatya*) pf. (*vi, sam*) frapper ; attaquer ; tuer | frapper (un tambour, une corde d'instrument musical).

आहनस् *āhanās* a. m. n. qui gonfle, qui fermente, qui mousse | écumé ; pressé, battu | indécent, obscène.

asabhyabhāṣaṇād āhanā iva bhavati en employant des mots vulgaires on devient obscène.

आहर *āhara* [āhr̥] m. offrande — ifc. qui apporte ; qui prend.

āharaṇa [-na] n. transport ; action d'amener, d'apporter, de prendre, de se charger.

आहव *āhava*₁ [āhū] m. défi, duel ; combat, guerre.

āhavabhūmi [bhūmi] f. champ de bataille.

आहव *āhava*₂ [āhu] m. sacrifice.

āhāvana [-na] n. oblation.

आहवनीय *āhavanīya* [pfp. āhu] a. m. n. propre à l'oblation — m. soc. feu offertatoire du sacrifice védique, à l'Est de l'aire [vedī] ; on le ranime deux fois par jour, à partir du feu domestique [gārhapatya].

āhavanīyāgni [agni] m. soc. feu du sacrifice.

आहार *āhār* [ca. āhr̥] v. [10] pr. (*āhārayati*) pfp. (*āhārya*) prendre son repas, manger.

आहार *āhāra* [āhār] agt. m. ifc. qui procure, qui amène — m. ["ce qu'on prend"] nourriture, aliment ; repas.

āhāradāna [dāna] n. don de nourriture.

āhāraparityāga [parityāga] m. renonciation à la nourriture.

āhārādi [ādi] n. la nourriture et le reste.

āhārārthin [arthin] agt. m. qui quémande sa nourriture.

आहार्य *āhārya* [pfp. āhār] a. m. n. qu'on doit amener ; à prendre — n. nourriture.

आहित *āhita* [pp. ādhā] a. m. n. placé sur, déposé ; effectué.

āhitāgni [agni] a. m. n. qui a établi le feu (du sacrifice) — m. soc. ["celui qui a mis ses feux en place"] véd. maître de maison [grhastha] ayant offert des sacrifices solennels requérant les trois feux ; il doit avoir un fils, mais être encore jeune.

आहु *āhu* [ā-hu] v. [3] pr. (*ājuhōti*) pp. (*āhuta*) pfp. (*āhavanīya*) offrir dans (loc.) (not. le feu).

आहुक *āhuka* [āhu-ka] m. myth. [Mah.] np. du roi *vṛṣṇi* Āhuka "Maître des offrandes" ; il est père de Devaka et d'Ugrasena.

आहुत *āhuta* [pp. āhu] a. m. n. offert dans le feu ; déposé sur le bûcher (cadavre) — n. oblation.

आहुति *āhuti* [āhu] f. oblation, offrande ; fait d'offrir l'oblation.

आहू *āhū* [ā-hū] v. [1] pr. (*āhvayati*) pp. (*āhūta*) abs. (*āhūya*) appeler, convoquer, inviter — pr. r. (*āhvayate*) défier.

आहूत *āhūta* [pp. āhū] a. m. n. appelé, invoqué.

आहू *āhr̥* [ā-hr̥₁] v. [1] pr. (*āharati*) pft. (*ājahāra*) pp. (*āhr̥ta*) pf. (*ut, prati, vi, sam*) amener, apporter ; offrir, donner | aller chercher, prendre, saisir ; recevoir ; employer — ca. (*āhārayati*) manger.

kratum āhr̥ offrir un sacrifice.

punar āhr̥ reprendre.

prativākyaṃ āhr̥ recevoir une réponse.

आहो *āho* ind. interj. de doute ; ou (dans phrase interr.).

āho svid ou bien.

आह्वान *āhvāna* [āhū] n. appel, invocation ; invitation | appel à comparaître ; défi.

इ *i*

√ इ *i* v. [2] pr. (*éti*) pft. (*iyāya*) fut. (*eṣyāti*) imp. (*ihi*) v. [1] pr. r. (*áyate*) v. [4] pr. r. (*iyate*) pp. (*ita*) pfu. (*eṣyat*) inf. (*etum*) abs. (*itvā, -itya*) pf. (*ati, adhi, anu₁, antar, apa, abhi, ava, ā, ut,*

upa, ni, parā, pari, pra, prati, vi, sam) aller ; aller à, aller vers ; arriver | provenir de ; réussir, obtenir, atteindre ; être, devenir, tomber dans l'état de | (av. *adhi*) se rappeler — pr. r. (*ite*) (av. *adhi*) étudier — ps. (*īyate*) apparaître || lat. *ire*.

punar i revenir, retourner.

īmahe véd. nous implorons.

°इक *-ika* cf. *-ka*.

इकार *ikāra* [(*i*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'i'.

इक्षु *ikṣu* m. canne à sucre.

ikṣurasa [*rasa*] m. suc de canne à sucre.

इक्ष्वाकु *ikṣvāku* f. courge — m. myth. np. d'Ikṣvāku, fils de Manu-Vaivasvata (ou issu de son crachat), roi d'Āyodhyā, fondateur de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] des princes [*kṣatriya*] au *trētāyuga* ; Kuṣi-Vikuṣi, Nimi et Daṇḍaka sont ses fils | myth. nom d'une race de princes, les descendants d'Ikṣvāku.

√इङ्ग *iṅg* v. [1] pr. (*iṅgati*) pp. (*iṅgita*) se mouvoir — ca. (*iṅgayati*) mettre en mouvement.

इङ्गित *iṅgita* [pp. *iṅg*] n. geste, mouvement ; mine, air | intention, pensée, visée.

इच्छत् *icchat* [pp. *iṣi*] a. m. n. f. *icchantī* qui désire, qui souhaite.

jayam icchat a. m. n. souhaitant la victoire.

इच्छा *icchā* [*iṣi*] f. souhait, désir (opp. *dveṣa*) ; penchant | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de désir.

icchādveṣa [*dveṣa*] m. du. *icchādveṣau* (*dvandva* d'opposés) le désir et l'aversion.

इज्या *ijyā* [*ya₁*] f. sacrifice.

इट् *iṭ* nota. gram. 'i' intercalaire de liaison en conjugaison ; cf. *aniṭ, veṭ, seṭ*.

इडविडा *iḍaviḍā* var. *ilavilā* f. myth. np. d'Iḍaviḍā ou Ilavilā, fille de Ṛṇabindu, épouse de Viśravā, mère de Kubera.

इडा *iḍā* f. rafraîchissement, réconfort | libation ; (au fig.) flot de louanges | soc. part de l'offrande que les participants à un sacrifice consomment en commun | myth. np. d'Iḍā "Libation", fille de Manu, épouse de Budha et mère de Purūravā | phil. [*yoga*] canal psychique lunaire [*candranāḍī*] du côté gauche, représentation de Gaṅgā dans le microcosme ; il part du testicule droit ; cf. Piṅgalā, Suṣuṃṇā.

इत *ita* [pp. *i*] a. m. n. ifc. allé.

°इत *-ita -ta* av. *i* euphonique.

इतर *itara* [*idam-tara*] pn. m. n. f. *itarā* l'autre (de 2) ; un autre ; le reste | différent de (abl.) ; bas, commun — ifc. autre que, inverse || lat. *iterum* ; fr. autre ; ang. other.

itaratra [*-tra*] ind. ailleurs ; autrement, sinon.

itaravaraka [*varaka₁*] m. phil. [*nyāya*] présence d'un élément superflu dans un syllogisme à 5 membres [*pañcāvayava*].

itaretara [red.] a. m. n. mutuel, l'un l'autre | gram. (composé) coordinatif ; se dit d'un composé *dvandva* qui dénote l'union de ses membres ; opp. *samāhāra*.

इतस् *itās* [relié à *idam*] adv. d'ici ; ici ; de ce monde ; opp. *amutas* | dans cette direction-ci, par ici, vers ici | à partir de maintenant.

itas tatas adv. çà et là, en telle ou telle circonstance.

इति *īti* [relié à *idam*] conj. ainsi, voilà, en ces termes ; à savoir, c'est pourquoi, c'est ainsi que ; à cet effet — part. cl. dit-il (ferme une citation implicite) ; en disant, en parlant ; en se disant, en pensant | même (souligne le mot précédent) ; sous le nom de, voici le sens de | gram. dénote le sens du mot qui précède (autonymie) — prép. ainsi selon (devant un auteur) || lat. *itidem*.

īti kṛtvā adv. de ce fait ; ceci fait ; ayant ainsi décidé.

ītipāṇini adv. ainsi, selon Pāṇini.

ītyuktā var. *uktveti* adv. ceci dit.

śrutveti adv. à ces paroles.

kim īti pourquoi donc ? sous quel prétexte ?

īti īti phil. [*vedānta*] ceci aussi, cela aussi (cette formule évoque l'omniprésence du *brahman* dans toute chose).

īti devā akurvan ainsi firent les dieux.

īti dhāraṇā ainsi est la règle.

ītivṛtta [*vṛtta*] n. occurrence, évènement | intrigue (théâtre).

ītiha [*ha*] adv. ainsi en effet ; ainsi donc, une fois ; selon la tradition.

ītihāsā [*āsa₁*] m. ["il était une fois"] légende, saga, épopée (not. le Mah. et le Rām.).

ītyādi [*ādi*] part. cl. (après une suite de s.) et ainsi de suite, *et cætera*.

इत्थम् *itthām* [relié à *idam*] adv. ainsi ; comme cela ; de cette manière ; tellement || lat. *item*.

इत्था *itthā* [relié à *idam*] adv. véd. ainsi ; comme cela ; vraiment, en vérité — prép. certes (emphatique du mot suivant) || lat. *itā*.

itthādhī [*dhī₂*] f. véd. dévotion sincère — a. m. n. f. véd. très pieux.

इद् *id* [*idam*] part. cl. véd. certes, justement, exactement (souligne le mot précédent) || lat. *id*.

इदम् *idám* [n. *ayam*] pn. dém. n. [sg. nom. acc. *idam* ; du. nom. acc. *ime* ; pl. nom. acc. *imāni* ; autres cas cf. *ayam*] ceci ; ce, cet, ces [*ici*] (opp. *asau*) ; il, son, leur — n. ce monde — adv. ainsi ; maintenant ; ici.

idaṃ sarvaṃ adv. ici-bas ; dans le monde.

tad idam cela même.

idaṃ viśvaṃ bhuvanam ce monde tout entier.

इदानीम् *idānīm* [*idam-nīm*] adv. maintenant, en cet instant ; justement.

इध् *idh* cf. *indh*.

इध्म *idhmā* [*indh*] m. combustible ; not. bois pour le feu sacrificiel.

idhmaciti [*citi*] f. pile de bois pour le feu.

idhmavāha [*vāha*] m. myth. np. du sage Idhmavāha “Qui alimente le feu sacré”, fils d’Agasti et de Lopāmudrā ; cf. Tridasyu, Dṛḍhadasyu.

√ इन् *in* [relié à *i*] v. [5] pr. (*inóti*) véd. conduire ; forcer.

°इन् *-in* var. *-tin*, *-vin*, *-min* comme, semblable à, qui est (forme des noms d’agt.) | qui fait (forme des agt. ifc.) | qui a, qui possède (sf. possessif).

इन *iná* a. m. n. capable ; fort, puissant ; énergique, audacieux — m. roi.

√ इन्द *ind* v. [1] pr. (*indati*) pp. (*indita*) être puissant.

इन्दीवर *indīvara* n. (fleur du) lotus bleu — m. abeille.

इन्दु *indu* m. lune | symb. le nombre 1.

induvrata [*vrata*] n. [“vœu lunaire”] jeûne gradué selon le cours de la lune.

इन्द्र *indra* [*ind-ra*] m. myth. véd. np. d’Indra, aîné des 33 fils d’Aditi et Kaśyapa ; dieu batailleur de l’orage, seigneur du ciel *svarga*, il est le roi des dieux ; il est ivre de *soma* ; sa capitale est Amarāvati₁ ; sa monture est l’éléphant Airāvata, son char aérien [*vimāna*₁] est tiré par le cheval Uccaiṣravā, son cocher est Mātali, ses assistants sont les Trésors [*vasavas*] ; son arme est le missile-foudre [*vajra*], forgé par Tvaṣṭā ; son arc magique est l’arc-en-ciel [*śakradhanus*] ; il tua Tvaṣṭra-Viśvarūpa₂, fils synthétique de Tvaṣṭā, avec l’aide de Trita ; mais par ce crime [*brahmahan*] il perdit sa majesté [*tejas*] au bénéfice de Dharma ; Tvaṣṭā se vengea en créant l’*asura*-dragon Vṛtra qui retint les eaux prisonnières ; en tuant Vṛtra, Indra libéra les eaux et permit la vie ; par ce nouveau crime il perdit sa force au bénéfice de Vāyu ; prenant l’apparence de son maître [*guru*] Gautama, il abusa de son épouse Ahalyā ; par ce viol il perdit sa beauté, qui passa aux deux Nāsatya ; Gautama le stigmatisa à porter 1000 vagins [*yoni*] sur son corps, que les brâhmanes transformèrent en autant d’yeux, et fit tomber ses testicules, que les dieux et les mânes [*pitṛdevās*] remplacèrent par ceux d’un bélier ; il tua les démons Namuci, Bala, et Śambara ; il se transforma en faucon

[*śyena*] pour voler le *soma* gardé par les centaures [*gandharva*] pour le donner à Manu, et échappa de peu à la flèche de Kṛśānu ; [Rām.] il fut vaincu par Meghanāda-Indrajit qui l’emmena prisonnier à Laikā, et ne fut libéré que lorsque les dieux payèrent sa rançon ; Indrāṇī est son épouse, Jayanta est son fils ; il s’incarna sur Terre comme le roi Gādhi ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction de l’Est ; phil. [*sāmkhya*] il est le régent [*niyantṛ*] de la faculté de préhension [*pāṇi*] ; astr. il préside le *nakṣatra* Citrā (Épi de la Vierge) ainsi que celui de Jyeṣṭhā (Antarès), et parfois celui de Śatabhiṣak (λ du Verseau) ; cf. Jīmūtavāhana, Devapati, Parjanya, Purandara, Pūrudamsas, Balasūdana, Maghavā, Vāsava, Vijayanta, Śakra, Śatakratu, Sutrāman | [*indradvīpa*] myth. l’un des 10 continents [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* — ifc. le meilleur de ; le chef des, le prince des.

indragopa [*gopa*] a. m. n. protégé d’Indra — m. natu. zoo. coccinelle.

indragopaka [-*ka*] m. natu. coccinelle | natu. vers luisant.

indrajāla [*jāla*] n. myth. filet d’Indra ; arme employée par Arjuna | magie, sorcellerie ; jonglerie, illusionnisme.

indrajit [*jit*] m. myth. np. d’Indrajit, épith. de Meghanāda “vainqueur d’Indra”.

indrajyeṣṭha [*jyeṣṭha*] a. m. n. ayant Indra comme chef.

indratūla [*tūla*] n. flocon de coton.

indradyumna [*dyumna*] m. myth. np. du roi de Purī Indradyumna “Gloire d’Indra” Jagannātha lui apparut en rêve, et lui donna instruction de recueillir son corps de bois sur la plage de Purī, et de l’enfermer loin de tout regard ; l’impatience de la reine Guṇḍicā provoqua l’interruption prématurée de l’apparition divine, qui n’a eu le temps de créer que son visage mais ni bras ni jambes pour pouvoir aider l’humanité en ce *kaliyuga* ; Jagannātha ne peut ainsi que contempler les péchés du Monde en attendant sa destruction.

indradhanus [*dhanus*] n. arc-en-ciel.

indrapurī [*purī*] f. myth. np. d’Indrapurī, “capitale d’Indra”, un nom de la cité divine Amarāvati₁ | phil. [*vedānta*] siège de l’Âme [*ātman*] dans le Cœur ; cf. *ānandamayakośa*.

indrapurogama [*purogama*] a. m. n. précédé d’Indra, mené par Indra.

indraprastha [*prastha*] n. géo. np. d’Indraprastha “plaine d’Indra”, magnifique capitale des *pāṇḍavās* pendant leur exil, ancienne Delhi ; la rumeur de sa splendeur attira la visite de Du-

ryodhana, qui visita leur palais ; il tomba dans une piscine en prenant l'eau pour un plancher de cristal, et s'attira la moquerie de Draupadī qui évoqua la cécité de son père ; il revint furieux à Hastināpūra, et Śakuni lui proposa de se venger en jouant son royaume aux dés avec Yudhiṣṭhira.

indralokā [loka] m. paradis d'Indra ; syn. *svarga*.

indraśatru [śatru] a. m. n. myth. [bahuvrīhi] ennemi d'Indra, vaincu par Indra ; se dit not. de Vṛtra | var. *indraśatru* myth. [tatpuruṣa] qui vainc Indra (ce que Tvaṣṭā souhaite à Vṛtra, en demandant aux prêtres officiants de prononcer *indraśatruvardhasva*, mais ceux-ci prononcèrent avec l'accent initial, provoquant la perte de Vṛtra).

indrasenā [senā] f. myth. np. d'Indrasenā "Arme-missile d'Indra" ; elle est personnifiée par une nymphe envoyée par Indra pour détourner les ascètes de leurs austérités — m. *indrasena* myth. [Mah.] np. d'Indrasena "Missile d'Indra", cocher de Yudhiṣṭhira.

indrāgnī [agni] m. du. *indrāgnī* myth. np. d'Indrāgnī, Indra et Agni associés ; astr. ils président le *nakṣatra* double Viśākhe (Balance).

indrābṛhaspati [bṛhaspati] m. du. *indrābṛhaspatī* myth. Indra et Bṛhaspati associés.

indrāyudha [āyudha] n. myth. l'arc-en-ciel, arme d'Indra ; syn. *indradhanus*.

indrāvaruṇa [varuṇa] m. du. *indrāvaruṇau* myth. np. d'Indrāvaruṇau, Indra et Varuṇa ensemble.

indrotsava [utsava] m. soc. festival d'Indra, institué par Uparicara.

इन्द्राणी *indrāṇī* [f. *indra*] f. myth. np. d'Indrāṇī, puissance [śakti] d'Indra, une *sap-tamātrkā*.

इन्द्रिय *indriyā* [indra-ya] a. m. n. myth. relatif à Indra — n. véd. force physique, puissance | sens, faculté sensitive corr. à un organe des sens ; cf. *buddhīndriya* [faculté d'action corr. à un organe physique ; syn. *karmendriya* | phil. [sāmkhya] l'une des 10 perceptions [tattva] comprenant les 5 sens [buddhīndriya] et les 5 facultés d'action [karmendriya] ; [yoga] énergie causale | bd. faculté ; on compte 22 facultés physiques ou mentales, comprenant : les bases ou sites de perception [āyatana] : l'œil [cakṣus], l'oreille [śrotra], le nez [ghoṇā], la langue [jihvā], le corps [kāya], et l'esprit [manas] ; les natures [bhāva] : féminité [strītā] et masculinité [puruṣatā] ; les sensations [vedana] : la vita-

lité [jīvita], le plaisir [sukha], la douleur physique [duḥkha], la gaieté [sumanastā], la tristesse [durmanastā], et l'indifférence [upekṣā] ; les facultés psychiques [bala] : la foi [śraddhā₂], la force [vīrya], la sincérité [satya], la méditation [samādhi], et la sagesse [prajñā₂] ; et trois facultés cognitives : la compréhension, la connaissance totale et la faculté de "Celui qui sait" | bd. [pañcendriya] les 5 fondements des vertus morales : la foi [śraddhā₂], la vigueur [vīrya], la mémoire [smṛti], la méditation [samādhi], et la sagesse [prajñā₂].

indriyagrāma [grāma] m. ensemble des sens.

indriyanigraha [nigraha] m. phil. [yoga] rétraction des sens.

√ *इन्ध्* *indh* var. *idh* v. [7] pr. r. (*inddhé*) pft. (*īdhé*) fut. (*indhīṣyāti*) pp. (*iddhā*) pf. (*sam*) allumer — ps. (*idhyate*) être allumé, se consumer, brûler || lat. *aestus* ; ang. *oast*.

इन्धन *indhana* [indh-ana] n. combustible, bois à brûler.

√ *इन्व्* *inv* [relié à *in*] v. [6] pr. (*īnvati*) véd. conduire ; envoyer | véd. prendre par la force ; avoir en son pouvoir.

इभ *ibha* m. éléphant || lat. *ebur* ; fr. ivoire.

इमम् *imam* cf. *ayam*.

इमान् *imān* cf. *ayam*.

इमाम् *imām* cf. *iyam*.

इमास् *imās* cf. *iyam*.

इमे *ime* cf. *ayam*.

°*इय* *-iya -ya* av. *i* euphonique.

इयत् *iyat* [idam-yat] a. m. n. f. *iyatī* en telle quantité, autant ; tel nombre, si nombreux ; si grand ; pas plus que.

iyacciram adv. pour autant de temps.

iyantaṃ kalam adv. pour autant de temps.

इयम् *iyam* [f. *ayam*] pn. dém. f. [sg. nom. *iyam*, acc. *imām*, i. *anayā*, dat. *asyai*, abl. g. *asyās*, loc. *asyām* ; du. nom. acc. *ime*, i. dat. abl. *ābhyām*, g. loc. *anayos* ; pl. nom. acc. *imās*, i. *ābhis*, dat. abl. *ābhyas*, g. *āsām*, loc. *āsu*] cette, ces (ici) ; elle | [pr̥thivī] cette terre — m. cf. *ayam* — n. cf. *idam*.

iyam pr̥thivī cette terre.

ko 'yam āyāti qui vient ici ?

इरस् *iras₁* [r] n. hostilité ; colère || lat. *ira* ; fr. irascible.

इरस् *iras₂* [vn. *iras₁*] v. [10] pr. (*irasyati*) être mal disposé ; montrer sa colère.

इरस्या *irasyā* [iras₂] f. inimitié, hostilité.

इरा *irā* f. qui se boit ; fluide comestible ; nourriture ; réconfort, plaisir | eau ; lait ; parole | la Terre | myth. np. d'Irā, épith. de Sarasvatī "dont

on boit les paroles”.

irāvāt [-vat] a. m. n. abondant en nourriture ; qui rassasie ; qui reconforte — m. myth. [Mah.] np. d’Irāvan “Réconfort”, fils d’Arjuna et de la princesse serpente [nāga] Ulūpī ; il fut décapité au début de la grande bataille | myth. océan de lait primordial — f. *irāvātī* myth. np. d’Irāvātī, épith. de Durgā “qui apporte l’abondance” | lit. np. de la reine Irāvātī₁ ; cf. Mālavikāgnimitra.

इरिण *irīṇa* [r] n. ruisseau ; ravin | endroit désertique.

इला *ilā* [relié à *idā*] f. flot, discours | la Terre.

ilāvṛta [vṛta₂] m. [*ilāvṛtavarṣa*] myth. l’un des 9 bassins versants [varṣa] du monde, le plus central.

इल्वल *ilvala* m. myth. np. de l’ogre [*rākṣasa*] Ilvala, frère de Vātāpi, gardien de grandes richesses ; il détestait les brāhmanes, et les tuait en transformant son frère en chèvre, en le servant comme mets à ses hôtes, et en appelant Vātāpi qui les faisait éclater ; il essaya ainsi de tromper Agastya, mais celui-ci digéra Vātāpi et il lui donna ses richesses.

इव *iva* [relié à *idam*] part. cl. comme, comme si, de même que | semble-t-il, pour ainsi dire, en quelque sorte | tout à fait | (interr.) donc ; est-ce que ?

x *iva* y y ressemble à x.

kim iva comment donc ? quoi donc ?

atīva cf. *atīva*.

√ **इष्** *iṣ₁* v. [6] pr. (*icchāti*) pft. (*iyeṣa*) fut. (*eṣīsyāti*) aor. (*aiṣīt*) pp. (*iṣṭa₁*) inf. (*eṣṭum*) abs. (-*iṣya*) pfp. (*eṣṭavya*) pf. (*anu₁*, *abhi*) désirer, vouloir, souhaiter ⟨inf.⟩ — ps. (*iṣyate*) être désiré, être prescrit, être approuvé | être reconnu ; passer pour — ca. (*iṣāyati*) cf. *iṣ₂*.

√ **इष्** *iṣ₂* v. [4] pr. (*iṣyati*) pft. (*iyeṣa*) pp. (*iṣitā*) inf. (*iṣayitum*) abs. (-*iṣya*) pf. (*pra*) envoyer, lancer, verser ; impulser.

इष् *iṣ₃* [*iṣ₁*] a. m. n. ifc. qui recherche, qui désire.

इष् *iṣ₄* f. rafraîchissement, boisson ; force, vigueur ; (av. *ūrj₂*) le boire et le manger.

इष *iṣā* [*iṣ₄*] m. rafraîchissement | nom d’un mois véd. (*āśvina*, septembre-octobre) — a. m. n. vigoureux, fructueux, profitable.

इषु *iṣu* [*iṣ₂*] m. f. flèche.

iṣudhī [*dhi*] m. carquois.

इष्ट *iṣṭā₁* [pp. *iṣ₁*] a. m. n. désiré, désirable, aimé ; choisi, préféré.

iṣṭam adv. volontiers.

iṣṭajana [*jana*] m. le bien-aimé.

iṣṭadevatā [*devatā*] f. divinité d’élection (opp. *kuladevatā*, divinité de la lignée).

iṣṭalābha [*lābha*] m. obtention d’un objet désiré.

iṣṭaliṅga [*liṅga*] n. *liṅga* personnel ou mobile [*jaṅgama*] ; opp. *sthāvaraliṅga* ; cf. *liṅgāyat*.

इष्ट *iṣṭā₂* [pp. *yaṣ₁*] a. m. n. offert, sacrifié | honoré d’un sacrifice — n. offrande, sacrifice ; service pieux.

iṣṭāpūrtā [*āpūrta*] n. soc. sacrifice et œuvres pies (qu’un homme offre aux dieux) ; par ext. leur bénéfice.

इष्टका *iṣṭakā* [*iṣṭa₂-ka*] f. véd. briques servant à édifier l’autel de l’*agnicayana*.

iṣṭakānyāsa [*nyāsa*] m. véd. mise en place rituelle des briques de l’autel.

इष्टि *iṣṭi₁* [*iṣṭa₁*] f. désir, vœu, souhait | gram. *desideratum*, prescription.

इष्टि *iṣṭi₂* [*iṣṭa₂*] f. soc. rite propitiatoire (offrande rituelle de beurre, fruits, etc) ; cf. *gārhapatya*.

इष्टा *iṣṭvā* [abs. *yaṣ₁*] ind. ayant sacrifié.

° **इष्ट** -*iṣṭha* forme des super.

इश्वस *iṣvāsa* [*iṣu-āsa₂*] m. archer.

इह *iha* [relié à *idam*] adv. ici ; opp. *atra*, *amutra* | en ce monde, ici-bas (opp. *pretya* dans l’au-delà).

iha loke adv. ici-bas.

iha samaye adv. dans ce cas.

ihehi viens ici.

iheva ici même ; ici seulement.

इ *ī*

ईकार *īkāra* [(*ī*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘ī’.

√ **ईक्ष्** *īkṣ* [relié à *akṣi*] v. [1] pr. r. (*īkṣate*) fut. r. (*īkṣīsyāte*) aor. (*aīkṣat*) aor. (*aīkṣīt*) aor. r. [1] (*aīkṣi*) pp. (*īkṣitā*) abs. (*īkṣitvā*, -*īkṣya*) ps. (*īkṣyāte*) pf. (*apa*, *ava*, *upa*, *nis*, *pari*, *pra*, *prati*, *vī*, *sam*) voir ; regarder, contempler, observer.

ईक्ष *īkṣa* [*īkṣ*] a. m. n. f. *īkṣī* ifc. qui voit — m. maille (d’un filet) — n. ce qui est vu — f. *īkṣā* vue ; considération, observation.

ईक्षक *īkṣaka* [*īkṣ-aka*] m. spectateur, observateur, témoin.

ईक्षण *īkṣaṇa* [*īkṣ-ana*] n. regard, coup d’œil ; vue | œil.

ईक्षित *īkṣitā* [pp. *īkṣ*] a. m. n. vu, observé.

ईक्षितृ *īkṣitr* [*īkṣ-tr*] agt. m. [sg. nom. *īkṣitā* ; acc. *īkṣitāram*] qui voit ; spectateur, observateur.

√ **ईक्ष्** *īkṣ* v. [1] pr. (*īkṣati*) ca. (*īkṣāyati*) pf. (*pra*) se balancer.

ईच *īc* var. *ac* [*añc₁*] ifc. m. tourné vers.

√ **ईड** *īḍ* v. [2] pr. r. (*īḍte*) pp. (*īḍitā*) pfp. (*īḍya*) louer, célébrer (une divinité) ; prier, implorer ;

supplier — ps. (*īdyate*) louer.

ईद्य *īdya* [pfp. *īd*] a. m. n. digne d'être loué.

ईदृश् *īdṛś* [*dṛś*₂] a. m. n. [nom. *īdṛk*] de cette sorte ci, de cette nature ci, tel | var. *īdṛkṣa* id. — m. *īdṛśa* un tel — f. *īdṛśī* une telle | var. *īdṛkṣī* telle.

ईप्स् *īps* [dés. *āp*] v. pr. (*īpsati*) pr. r. (*īpsate*) pp. (*īpsita*) désirer obtenir, désirer.

ईप्सित *īpsitá* [pp. *īps*] a. m. n. désiré, souhaité; cher — n. désir; but.

īpsitatama [super. *īpsita*] a. m. n. préféré — m. gram. but principal.

kartur īpsitatamam karma [Pāṇini] le but principal de l'agent est l'objet.

ईप्सु *īpsu* [*īps*] agt. m. désirant.

ईम् *īm* [*idam*] part. cl. véd. (acc.) le, lui | véd. évite le hiatus (par ex. entre *atha* et *ena*).
yā.īm véd. quiconque.

kā.īm véd. qui donc?

◦ईय *-īya* forme des a. ord. ou possessifs || fr. -ième.

◦ईयस् *-īyas* forme des compar.

√ ईर् *īr* v. [2] pr. r. (*īrte*) pp. (*īritá*) pf. (*ut, pra, sam*) aller, s'avancer, se mouvoir, s'élever — ca. (*īrāyati*) provoquer, engendrer; élever | faire retentir, annoncer, proclamer — ca. r. (*īrāyate*) s'élever — ps. (*īryate*) être appelé || lat. *ira*.

ईरित *īritá* [pp. *īr*] a. m. n. envoyé | dit, proclamé.

√ ईर्ष *īrṣ* v. [1] pr. (*īrṣyati*) pp. (*īrṣita*) envier (dat.).

ईर्ष्य *īrṣya* [pfp. *īrṣ*] a. m. n. envieux; jaloux — f. *īrṣyā* mauvaise volonté; envie, jalousie | var. *īrṣā* id.

√ ईश् *īś*₁ v. [2] pr. r. (*īṣṭe*) fut. (*īśiṣyāti*) être maître de (g.); commander, dominer, posséder, régner || all. eigen; ang. owe, own, ought.

ईश् *īś*₂ [*īś*₁] m. maître, dominateur | phil. Dieu suprême, Seigneur; épith. de Śiva (qqf. Viṣṇu ou Brahmā); divinité d'élection, Dieu intérieur; cf. *īśvara*.

ईश *īśá* [*īś*₁] m. maître, dominateur, seigneur; possesseur de | myth. np. d'Īśa "Seigneur", épith. de Śiva gardien [*dikpāla*] du Nord-Est, symbolisant la souveraineté.

īśopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de l'Īśopaniṣad.

ईशा *īśā* f. timon; brancards.

ईशान *īśāna* [*īśā-ana*] a. m. n. riche, puissant, régner — m. seigneur | myth. np. d'Īśāna ou Īśa "Seigneur", aspect de Śiva-Rudra; [Mah.] Vyāsa expliqua à Drupada que Draupadī était destinée à épouser les 5 *pāṇḍavās* à cause d'une

malédiction d'Īśāna à 5 Indra qui le dérangent pendant une partie de dés avec une jeune femme; ils devaient renaître sur Terre pour épouser la même femme, incarnation de Śrī.

ईशित्व *īśitva* [*īś*₁-*tva*] n. supériorité, suprématie | phil. [*yoga*] la suprématie divine, un *aṣṭasiddhi*; ce pouvoir permet de créer et de ressusciter.

ईश्वर *īśvará* [*īś*₁-*vara*₁] a. m. n. riche, puissant ["qui dirige ce qui nous entoure"] — m. seigneur, maître; riche; roi | myth. np. d'Īśvara "Seigneur", l'un des 11 souffles divins [*marut*] | phil. Dieu suprême, Seigneur; épith. de Śiva (qqf. Viṣṇu ou Brahmā) | phil. [*yoga*] divinité d'élection, Dieu intérieur — f. *īśvarī* myth. np. d'Īśvarī, un nom de Durgā, de Lakṣmī, ou d'une déesse [*śakti*] en gén. | bot. plante dont la racine est un antidote au venin de serpent.

īśvarapraṇidhāna [*praṇidhāna*] n. phil. piété, foi, consécration à Dieu (dévotion au Seigneur, c.-à-d. à sa divinité d'élection), une des disciplines [*niyama*] du *yoga*.

√ ईष् *īṣ* [relié à *iṣ*₂] v. [1] pr. r. (*īṣate*) pft. (*īṣe*) pp. (*īṣitá*) s'enfuir de, fuir devant [dat.].

√ ईह *īh* v. [1] pr. r. (*īhate*) pp. (*īhita*) pf. (*sam*) aspirer à, désirer; s'efforcer de.

īhāṃ cakre il s'efforça.

ईह *īha* [*īh*] m. essai, tentative — f. *īhā* effort; exercice, activité | souhait, désir.

उ u

उ *u* part. cl. véd. et, aussi, de plus | véd. maintenant, de suite | véd. (suivi de *su*₁) tout de suite. *u uttiṣṭha* lève toi donc!

◦उ *-u* forme des agt., not. de dés.

◦उक *-uka* forme des adj.

उकार *ukāra* [(*u*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'u'.

उक्त *uktá* [pp. *vac*] a. m. n. dit, prononcé, parlé | à qui on s'est adressé — n. mot, phrase.

evam ukte ceci dit (locatif absolu).

tenedam uktam il a dit ceci.

evam ukte 'pi en dépit de ce qui vient d'être dit.

uktavat [-*vat*] a. m. n. ppa. qui a dit.

uktavān dit-il.

उक्ति *ukti* [*ukta*] f. mot, phrase; expression; parole, déclaration.

उक्त्वा *uktvā* [abs. *vac*] ind. ayant parlé.

उक्थ *ukthá* [*vac*] n. énonciation, not. dévotionnelle | récitation rituelle, invocation; hymne de louange.

ukthavārdhana [*vardhana*] a. m. n. se reconfortant, se revigorant (en récitant des louanges).

√उक्ष् *ukṣ* v. [6] pr. (*ukṣāti*) impft. (*aukṣat*) aor. (*aukṣīt*) fut. (*ukṣiṣyāti*) pp. (*ukṣitā*) abs. (-*úkṣya*) pf. (*pra*) asperger, mouiller ; imprégner ; uriner ; arroser.

उक्षन् *ukṣán* [*ukṣ*] m. taureau (qui imprègne le troupeau) || all. auhsa ; ang. ox.

उख *ukha* m. chaudron, pot — f. *ukhā* soc. terrine rituelle obtenue en mélangeant à la terre de l'eau bouillie avec la résine de l'arbre *palāśa*.

उग्र *ugrá* [*vaj*] a. m. n. très fort, puissant ; dur, rude | terrible, redoutable — n. rudesse, colère.

ugratā [-*tā*] f. état colérique.

ugrasānti [*śānti*] f. soc. rite pour éloigner la mort, effectué à l'âge de 60 ans.

ugrasāsana [*śāsana*] a. m. n. qui dirige par la terreur — m. tyran impitoyable.

ugrasravas [*śravas*] m. myth. [Mah.] np. d'Ugrasravā "À la terrible renommée", fils du *sūta*₂ Lomaharṣaṇa (et ainsi appelé Sauti) ; il est le second récitant du Mah. auprès des brâhmanes réunis pour un *sattra* dans la forêt Naimiṣa ; [BrP.] son épouse est la fidèle Śilavatī ; un jour qu'elle l'emmenait chez une prostituée, il vit Māṇḍavya empalé par l'ordre du roi, et se moqua de lui ; celui-ci le maudit, et proféra qu'il mourrait avat le prochain lever du soleil ; Śilavatī proféra en retour que le Soleil ne se lèverait pas le lendemain ; ce qui provoqua l'inquiétude des dieux ; Brahmā, Viṣṇu et Maheśvara furent mandatés par eux, et demandèrent à Anasūyā d'intercéder auprès de Śilavatī, qui rétracta sa malédiction avec l'assurance qu'Ugrasravā ne mourrait pas ; en récompense de son aide, Anasūyā demanda à ce que la *trimūrti* soit réincarnée comme ses enfants Candra, Dattātreyā et Durvāsā.

ugrasena [*senā*] m. myth. [Mah.] np. du chef *yādava* Ugrasena "À la terrible armée", roi *vṛṣṇi* régnant à Mathurā, frère de Devakā ; son épouse Karṇī était très belle, et un démon se présenta à elle sous les traits d'Ugrasena pour abuser d'elle ; de cette union naquit Kaṃsa qui détrôna son père et l'emprisonna ; Kṛṣṇa lui redonna son royaume après avoir tué Kaṃsa | myth. [Mah.] np. d'Ugrasena₁, épith. de Citrasena₁.

उच् *uc*₁ cf. *ut*.

√उच् *uc*₂ v. [4] pr. (*úcyati*) fut. (*uciṣyati*) pft. (*uvóca*) aor. (*aucit*) pp. (*ucitā*) ppft. (*úcivás*) pf. (*sam*) véd. prendre plaisir à | avoir l'habitude de ; être apte à ; être digne de.

उचित *ucitā* [pp. *uc*₂] a. m. n. agréable ; usuel, habituel ; approprié à, convenable | habitué à, accoutumé.

उच्च *uccá* [*uccar*] a. m. n. élevé, haut ; aigu (son) ; intense — m. hauteur — i. pl. cf. *uccais*.
uccatā [-*tā*] f. supériorité.

uccatva [-*tva*] n. supériorité.

उच्चट् *uccat* [*ut-cat*] v. [1] pr. (*uccatati*) pp. (*uccatita*) disparaître — ca. (*uccāṭayati*) chasser, renvoyer.

उच्चण्ड *uccaṇḍa* [*ut-caṇḍa*] a. m. n. rapide, expéditif ; passionné | violent, furieux, forcené ; redoutable.

उच्चय *uccaya* [*ucci*] m. tas, pile, collection.

उच्चर् *uccar* [*ut-car*] v. [1] pr. (*uccarati*) pp. (*uccarita*) monter, s'élever ; surgir — ca. (*uccārayati*) prononcer, dire ; émettre | évacuer ; déféquer.

उच्चरण *uccaraṇa* [*uccar-ana*] n. soulèvement, débordement | prononciation.

उच्चरित *uccarita* [pp. *uccar*] a. m. n. émis ; prononcé ; évacué — n. excrément.

उच्चट् *uccāṭ* [ca. *uccat*] v. [10] pr. (*uccāṭayati*) chasser, renvoyer.

उच्चटन *uccāṭana* [*uccāṭ-ana*] n. renvoi, bannissement ; destruction, éradication | phil. [*tantra*] perte d'emploi par envoûtement — m. myth. np. d'Uccāṭana, une des flèches de Kāma.

उच्चार् *uccār* [ca. *uccar*] v. [10] pr. (*uccārayati*) prononcer, dire ; émettre | évacuer ; déféquer.

उच्चार *uccārā* [*uccār*] a. m. n. qui s'élève — m. décharge ; évacuation, émission ; excrément | énonciation.

uccāraṇa [-*na*] n. acte de prononcer, énonciation ; récitation ; acte de rendre audible.

uccāraṇajña [*jña*] m. linguiste.

उच्चवच *uccāvaca* [*ut-ava-ca*] a. m. n. haut et bas ; varié, divers.

उच्चि *ucci* [*ut-ci*] v. [5] pr. (*uccinoti*) pr. r. (*uccinute*) pp. (*uccita*) pf. (*sam*) rassembler, réunir ; empiler.

उच्चैस् *uccais* [i. pl. *ucca*] adv. en haut ; à haute voix ; très, fortement, intensément.

uccaistarām adv. plus haut.

uccaiḥśravas [*śravas*] m. myth. np. du cheval blanc merveilleux Uccaiḥśravā "le Très Glorieux", issu du barratage de l'océan de lait [*kṣīrodamathana*] ; il est l'ancêtre de tous les chevaux ; Indra se l'appropriā pour conduire son char ; [Mah.] le voyant de loin, Kadrū et Vinatā ont parié sur la couleur de sa queue avec comme enjeu l'esclavage de l'autre ; Vinatā, ayant parié noir, tenta de tricher en demandant à ses fils-serpents de recouvrir sa queue ; sur leur refus, elle les condamna à périr dans le sacrifice de Janamejaya ; se ravisant, ils permirent à Vinatā de gagner son pari, mais Kadrū fut sauvée de

l'esclavage par son fils Garuḍa qui déroba l'ambrosie [*amṛta*] à la demande des serpents.

उच्छिद् *ucchid* [*ut-chid₁*] v. [7] pr. (*ucchinátti*) pr. r. (*ucchintté*) pp. (*ucchinna*) enlever, détruire; exterminer.

उच्छिष् *ucchiṣ* [*ut-śiṣ*] v. [7] pr. (*ucchinaṣṭi*) pp. (*ucchiṣṭa*) laisser en reste; rejeter; demeurer comme reste.

उच्छिष्ट *úcchiṣṭa* var. *uñśiṣṭa* [pp. *ucchiṣ*] a. m. n. laissé (comme reste), rejeté, craché, vomi; gâté, abîmé — m. (homme) impur rituellement (not. ne s'étant pas rincé la bouche et les mains après un repas) — n. restes (de repas, de sacrifice).

उच्छेदिन् *ucchedin* [*ucchid-in*] agt. m. qui détruit.

उच्छ्रि *ucchri* [*ut-śri*] v. [1] pr. (*ucchrayati*) pp. (*ucchrita*) lever, ériger — pr. r. (*ucchrayate*) se lever.

उच्छ्रित *ucchrita* [pp. *ucchri*] a. m. n. levé, dressé, haut; exubérant.

उच्छ्रवस् *ucchvas* [*ut-śvas₁*] v. [2] pr. (*ucchvāsiti*) pp. (*ucchvāsita*) respirer, souffler; siffler, haleter; reprendre son souffle.

उच्छ्रवसित *ucchvasita* [pp. *ucchvas*] a. m. n. qui souffle, qui palpite; calme, réconforté — n. souffle vital, soupir.

उच्छ्रवास *ucchvāsa* [*ucchvas*] m. respiration; inspiration profonde; pause pour respirer | lit. chapitre d'un ouvrage (not. le Daśakumāracarita).

उज्ज् *uj* cf. *ut*.

उज्जन् *ujjan* [*ut-jan*] v. [4] pr. r. (*ujjāyate*) pp. (*ujjāta*) véd. naître; être issu de (abl.).

उज्जयिन् *ujjayin* [*ujji-in*] agt. m. victorieux — f. *ujjayinī* géo. np. d'Ujjayinī "Victoire", ville sacrée sur la Śiprā, capitale du Mālava; elle fut la capitale de Vikramāditya, qui la conquit par sa victoire sur les Śakās; myth. Śiva y vainquit les démons [*asura*] de Tripura; c'est une ville de pèlerinage, not. de *kumbhamela*, et un centre artistique renommé sous la dynastie Gupta (mod. Oujein ou Ujjain au Madhya Pradesh); cf. Mahākāleśvara || gr. Οζευε.

उज्जि *ujji* [*ut-ji*] v. [1] pr. (*ujjayati*) pr. r. (*ujjayate*) pp. (*ujjita*) vaincre, conquérir.

उज्जृम्भ् *ujjṛmbh* [*ut-jṛmbh*] v. [1] pr. r. (*ujjṛmbhate*) pp. (*ujjṛmbhita*) s'ouvrir, s'entrouvrir; apparaître.

उज्जृम्भित *ujjṛmbhita* [pp. *ujjṛmbh*] a. m. n. entrouvert; apparu.

उज्ज्वल् *ujjval* [*ut-jval*] v. [1] pr. (*ujjvalati*) pp. (*ujjvalita*) s'enflammer, briller.

उज्ज्वल *ujjala* [*ujjval*] a. m. n. brillant.

उज्ज् *ujjh* v. [6] pr. (*ujjhati*) pp. (*ujjhita*) s'éloigner de, quitter, abandonner; renoncer à, éviter.

उज्जित *ujjhita* [pp. *ujjh*] a. m. n. laissé, abandonné; déchargé, émis.

उञ्छ् *uñch* v. [1] pr. (*uñchati*) inf. (*uñchitum*) pfp. (*uñchya*) pf. (*pra*) ramasser, rassembler, glâner || ang. wash.

उञ्जिष्ट *uñśiṣṭa* cf. *ucchiṣṭa*.

उडु *uḍu* f. étoile — n. astérisme lunaire.

उडुपा [*pa₁*] m. n. bateau, barque | la Lune.

उडुलोमा [*loman*] m. myth. np. du sage Uḍuloma "Au poil en étoile".

उडुम्बर *uḍumbara* cf. *udumbara*.

उण् *uṇ* nota. gram. affixe primaire [*kṛt₂*].

उणादि *uṇādi* [*ādi*] m. pl. *uṇādayas* gram. classe des affixes primaires [*kṛt₂*] commençant par *uṇ*.

उत् *ut* var. *uc₁*, *uj*, *ud*, *un* pf. vers le haut, hors de; échappant à, tendant à | supériorité sur; cessation de || ang. out; all. aus.

उत *utá₁* conj. cl. et; en vérité (part. d'emphase ou de vœu) | aussi, ou, même; ou bien (interr.).

uta ... *uta* à la fois ... et.

uta vā ou même.

kimuta à plus forte raison, d'autant plus que; d'autant moins que.

apyuta aussi.

pratyuta au contraire, mais plutôt.

उत *utá₂* var. *ūta* [pp. *vā₃*] a. m. n. tissé.

उतथ्य *utathya* m. myth. np. d'Utathya, fils d'Angirā et de Śraddhā, frère aîné de Brhaspati; son épouse est Mamatā; il enseigna le devoir royal [*rājadharmā*] à Māndhātā.

उत्कच *utkaca* [*ut-kaca*] a. m. n. chauve.

उत्कट *utkaṭa* [*ut-kaṭa*] a. m. n. abondamment doué de; démesuré, excessif.

utkaṭam adv. violemment, excessivement.

उत्कण्ठ *utkaṅṭh* [vn. *utkaṅṭha*] v. [1] pr. r. (*utkaṅṭhate*) pp. (*utkaṅṭhita*) dresser le cou; désirer; avoir hâte de retrouver, être amoureux de | regretter (g. dat.); s'affliger — ca. (*utkaṅṭhayati*) exciter le désir de | affliger.

उत्कण्ठ *utkaṅṭha* [*ut-kaṅṭha*] a. m. n. ["qui tend le cou"] volontaire, enthousiaste; avide | mélancolique, regrettant l'absence d'un être cher — f. *utkaṅṭhā* vif désir, avidité; anxiété | tristesse, regret.

utkaṅṭham adv. avidement.

उत्कण्ठित *utkaṅṭhita* [pp. *utkaṅṭh*] a. m. n. qui désire, qui regrette; épris de.

उत्कर्ण *utkarṇa* [*ut-karṇa*] a. m. n. qui tend l'oreille, attentif.

उत्कर्ष *utkarṣa* [utkṛṣ] a. m. n. supérieur, éminent ; très ; excessif — m. élévation, extraction | éminence ; prospérité, abondance ; vantardise.

उत्कल *utkala* m. géo. np. de l'Utkala, nom ancien de la partie côtière de l'Orissa | pl. *utkalās* ses habitants.

उत्कुच् *utkuc* [ut-kuc] v. [6] pr. (*utkucati*) pp. (*utkuñcita*) se courber vers le haut ; s'ouvrir (fleur).

उत्कुल *utkula* [ut-kula] a. m. n. rejeté de sa famille, renié, déchu ; dégénéré.

उत्कृष् *utkṛṣ* [ut-kṛṣ] v. [1] pr. (*utkarṣati*) pp. (*utkṛṣṭa*) tirer, élever ; extraire, arracher — ca. (*utkarṣayati*) élever, accroître, rendre éminent.

उत्कृष्ट *utkṛṣṭa* [pp. *utkṛṣ*] a. m. n. extrait, arraché | supérieur, éminent.

उत्कोच *utkoca* [utkuc] a. m. n. qui serpente — m. corruption.

उत्कोचक *utkocaka* [-ka] a. m. n. corrompu — n. myth. [Mah.] np. du *tīrtha* Utkocaka “Dont l'eau serpente” ; là se trouvait l'ermitage de Devala et Dhaumya ; à la suggestion de Citraratha, les *pāṇḍavās* s'y rendirent pour nommer ce dernier leur chapelain.

उत्क्रम *utkram* [ut-kram] v. [1] pr. (*utkrāmati*) pp. (*utkrānta*) monter à pied ; faire l'ascension de | faire un pas de côté ; s'éloigner, s'en aller ; dépasser | omettre, négliger ; transgresser.

उत्क्रम *utkrama* [utkram] m. ascension ; sortie | ordre inverse ; écart, déviation ; transgression.

उत्क्षिप् *utkṣip* [ut-kṣip] v. [1] pr. (*utkṣipati*) pp. (*utkṣipta*) jeter en l'air ; dresser, élever.

उत्क्षेप *utkṣepa* [utkṣip] m. fait de lever, de dresser, de lancer en l'air | chose lancée.

utkṣepaṇa [-na] n. élévation | phil. [*vaiśeṣika*] l'activité [*karman*] d'élévation.

उत्तन् *uttan* [ut-tan₁] v. [8] pr. (*uttanóti*) pr. r. (*uttanuté*) pp. (*uttata*) s'étendre vers le haut, s'étirer.

उत्तप् *uttap* [ut-tap] v. [1] pr. (*uttapati*) pp. (*uttapta*) chauffer, brûler ; tourmenter, faire souffrir — pr. r. (*uttapate*) se réchauffer.

उत्तम *uttamā* [super. *ut*] a. m. n. f. *uttamā* le plus haut, le principal | suprême, extrême, supérieur, éminent ; excellent, très beau, très bien | dernier, final — ifc. forme des superlatifs : le plus, le suprême | le chef des, le meilleur des — m. myth. np. d'Uttama le Suprême, fils de Priyavrata-Uttānapāda et de Suruci ; cf. Autami.

uttamagandha [gandha] m. fragrance, odeur suave.

uttamagandhāḍhya [āḍhya] a. m. n. qui exhale de suaves parfums.

uttamapuruṣa [puruṣa] m. gram. 1^{re} pers. (listée en dernier en sanskrit).

uttamādhama [adhama] a. m. n. haut et bas ; meilleur et pire.

uttamādhama [madhyama] a. m. n. le meilleur et le pire et l'intermédiaire ; du plus haut au plus bas.

उत्तर *úttara* [compar. *ut*] a. m. n. plus élevé, supérieur ; opp. *adhara* | septentrional | postérieur, futur ; dernier ; en plus ; opp. *pūrva* | meilleur, plus important ; vainqueur | myth. [Mah.] np. d'Uttara “Vainqueur”, guerrier [ratha] des Matsyās, au service des *pāṇḍavās* ; monté sur un éléphant, il combattit le roi Śalya mais fut percé par son javelot — ifc. suivi de ; formé de | forme des comparatifs — n. le Nord | la gauche | réponse, résultat | gram. dernier élément d'une phrase de salutation | lit. np. de la partie [khaṇḍa] Uttara d'un *purāṇa* traitant de métaphysique — acc. *uttaram* adv. finalement, en dernier — f. *uttarā*₁ myth. np. d'Uttarā “la Nordique”, fille du roi Virāṭa, épouse d'Abhimanyu dont elle enfanta de Parīkṣit || ang. outer. *uttareṇa* adv. au Nord — prép. au nord de <acc.>.

uttarakuru [kuru] m. pl. nom d'un peuple et d'un pays nordique (Tibet, Assam ?).

uttaratās [-tas] adv. vers le Nord, au Nord — prép. au nord de <g.>.

uttaradāyaka [dāyaka] a. m. n. répondant ; contredisant.

uttarapada [pada] n. gram. second terme d'un composé [samāsa] ; opp. *pūrvapada*.

uttarapaścima [paścima] a. m. n. au Nord-Ouest.

uttarapurastāt [purastāt] adv. au Nord-Est — prép. au Nord-Est de <g.>.

uttarapraśna [praśna] m. lit. figure de style poétique, où la réponse forme la question ; opp. *praśnottara*.

uttaraproṣṭhapadā [proṣṭhapadā] f. pl. astr. np. d'Uttaraproṣṭhapadās “les pieds arrière du lit”, 25^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. aux étoiles γ de Pégase et α d'Andromède ; Ahirbudhnya y préside ; son symbole est un double visage ; plus tard appelé aussi Uttarabhadrapadās.

uttaraphalgunī [phalgunī] f. astr. np. d'Uttaraphalgunī “la Rougeâtre postérieure”, 10^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile β du Lion (Denebola) ; Aryamā y préside.

uttarabhādrapadā [bhādrapadā] f. pl. astr. np. du *nakṣatra* Uttarabhādrapadās “les pieds arrière (du lit) de bon augure”; cf. Uttaraprosṭhapadās.

uttaramīmāṃsā [mīmāṃsā] f. phil. syn. *vedānta*.

úttaraloman [loman] a. m. n. qui a le poil dressé.

uttaravedi [vedi] f. soc. autel nord du rituel véd. solennel, situé sur un tertre carré surélevé, et portant le feu sacré [nāciketā]; il peut prendre la forme d’un empilement de briques en forme de faucon aux ailes déployées; cf. *agnicayana*.

uttarāmnāya [āmnāya] m. phil. “doctrine du Nord”, ordre de Śaṅkara dont le *jyotirmaṭha* se trouve à Badarīnātha.

uttarāyaṇa [ayana] n. astr. période (favorable) entre le solstice d’hiver et le solstice d’été (où le soleil paraît se déplacer vers le Nord, et les jours rallongent); solstice d’été; syn. *udagayana*; opp. *dakṣiṇāyana*.

uttarāśādhā [aśādhā] f. pl. astr. np. d’Utarāśādhās “les Invincibles ultérieures”, 19^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l’étoile σ du Sagittaire; les Viśvedevās y président; son symbole est un lit de repos.

उत्तरा *uttarā*₂ [uttara] adv. vers le Nord.

uttarāpatha [patha] n. la route du Nord, qui reliait le Gandhāra à Pāṭaliputra; le pays du Nord qu’elle traversait.

uttarottara [red.] a. m. n. très haut, de plus en plus haut — n. gram. réponse à une réponse | bavardage — acc. *uttarottaram* adv. de plus en plus.

उत्तरीय *uttariya* [uttara-ya] n. vêtement de dessus, manteau; châle, voile.

उत्तान *uttāna* [vr. *uttan*] a. m. n. déployé, ouvert; étendu sur le dos; concave | [tendu] prêt à, porté à.

uttānapāda [pāda] m. myth. np. d’Uttānapāda “Géant”, fils de Manu Svāyambhuva, père de Dhruva par Sunīti et d’Uttama par Suruci; il personnifie l’étoile β de la petite ourse; aussi appelé Priyavrata.

उत्तीर्ण *uttīrṇa* [pp. *uttī*] a. m. n. traversé | qui a traversé, qui a surmonté; expérimenté.

उत्तुङ्ग *uttuṅga* [ut-tuṅga] a. m. n. haut, dressé.

उत्तृ *uttī* [ut-tī] v. [1] pr. (*uttarati*) pp. (*uttīrṇa*) traverser, émerger de, sortir de, surmonter; échapper à; atteindre | vaincre; décharger, abandonner.

उत्था *utthā* [ut-sthā] v. [1] pr. (*uttiṣṭhati*) pr. r. (*uttiṣṭhate*) pp. (*utthita*) abs. (*utthāya*) pf. (*vī, prati, sam*) se dresser, se lever; se réveiller;

provenir, dériver; naître, se produire; ressusciter — ca. (*utthāpayati*) lever, dresser, ériger; animer, produire.

उत्थान *utthāna* [utthā-na] n. réveil, lever; lever du soleil ou de la lune; résurrection | activité, effort.

उत्थाय *utthāya* [abs. *utthā*] ind. s’étant levé.

उत्थायिन् *utthāyin* [utthāya-in] agt. m. qui se lève, qui apparaît; actif.

उत्पत् *utpat* [ut-pat₁] v. [1] pr. (*utpatati*) pp. (*utpatita*) pf. (*sam*) s’envoler; se relever.

उत्पत्ति *utpatti* [utpad-ti] f. naissance; production, création; apparition, manifestation | phil. manifestation de ce qui est créé, opp. *vyakti* manifestation de ce qui était voilé.

utpattisthāna [sthāna] n. phon. position d’articulation des sons.

उत्पद् *utpad* [ut-pad₁] v. [4] pr. r. (*utpadyate*) pp. (*utpanna*) pf. (*vi, sam*) démarrer, se produire, se présenter, naître; arriver, se manifester, exister — ca. (*utpādayati*) faire se produire, provoquer, créer, causer.

उत्पन्न *utpanna* [pp. *utpad*] a. m. n. levé, surgi; produit, manifesté.

उत्पल *utpala* [ut-paṭ] n. natu. (fleur du) lotus; not. fleur de bot. *Nymphaea Nelumbo* ou lotus bleu.

उत्पाद् *utpād* [ca. *utpad*] v. [10] pr. (*utpādayati*) faire se produire, provoquer, créer, causer.

उत्पादन *utpādana* [utpād-ana] n. procréation.

उत्प्रेक्ष *utprekṣ* [ut-prekṣ] v. [1] pr. r. (*utprekṣate*) pp. (*utprekṣita*) regarder en levant la tête, observer, considérer | imaginer, deviner.

उत्प्रेक्षा *utprekṣā* [utprekṣ] f. lit. figure de style, métaphore, comparaison poétique.

उत्प्लु *utplu* [ut-plu] v. [1] pr. r. (*utplāvate*) pp. (*utpluta*) sauter, bondir.

उत्फल *utphal* [ut-phal] v. [1] pr. (*utphalati*) fut. (*phaliṣyati*) pp. (*phalita*) ouvrir, éclater.

उत्फुल्ल *utphulla* [utphal] a. m. n. grand ouvert, éclos.

उत्सङ्ग *utsaṅga* [ut-saṅga] m. giron, hanche | pente, talus; terrasse.

उत्सद् *utsad* [ut-sad₁] v. [1] pr. (*utsīdati*) pp. (*utsanna*) s’élever | disparaître — ca. (*utsādayati*) enlever, supprimer, détruire.

उत्सन्न *utsanna* [pp. *utsad*] a. m. n. élevé | aboli, supprimé.

उत्सर्ग *utsarga* [utsrj] m. rejet, excrément; cessation, abandon | offrande, don | gram. règle générale (opp. *apavāda*).

उत्सर्जन *utsarjana* [utsrj] n. abandon, cessation; suspension de la lecture du Veda | soc. fin

des études védiques ; cf. *upākarman*.

उत्सव *utsavá* [ut-sava₂] m. entreprise, commencement | fête, jour de fête, festival ; joie, bonheur.

utsavamūrti [mūrti] f. soc. statue mobile de temple ; cf. *calantī pratimā*₂.

उत्सह् *utsah* [ut-sah₁] v. [1] pr. r. (*utsáhate*) pp. (*utsodha*) endurer, supporter ; agir courageusement.

उत्सह *utsaha* [utsah] a. m. n. ifc. qui supporte, qui endure.

उत्साह *utsāha* [vr. *utsah*] m. énergie, force ; détermination, résolution ; enthousiasme.

उत्सिक्त *utsikta* [pp. *utsic*] a. m. n. débordant de, rendu orgueilleux par.

उत्सिच् *utsic* [ut-sic] v. [6] pr. (*utsiñcati*) pp. (*utsikta*) déborder en versant — ps. (*utsicyate*) monter (liquide) ; déborder | s'enfler d'orgueil.

उत्सिध् *utsidh* [ut-sidh₂] v. [inusité sans pf.].

उत्सुक *utsuka* [ut-su₁-ka] a. m. n. inquiet, anxieux, mélancolique | désireux de, préoccupé de, tendu vers (i. loc.).

उत्सृज् *utsrj* [ut-srj₁] v. [6] pr. (*utsrjati*) pp. (*utsrṣṭa*) lâcher, laisser aller, laisser s'échapper ; lancer | rejeter, déposer ; produire, répandre ; vomir, exhaler | élever la voix.

उत्सेक *utseka* [utsic] m. surabondance ; démesure, orgueil.

utsekin [-in] agt. m. orgueilleux, qui tire vanité de ; excessif.

उत्स्वन *utsvana* [ut-svana] m. son aigu.

उद् *ud* cf. *ut*.

उद *uda* [und] n. eau.

udakumbhá [kumbha] m. pot à eau | jarre pleine d'eau.

उदक *udaká* [uda-ka] n. eau.

udakavādyā [vādyā] n. la musique exécutée dans l'eau, l'un des 64 arts [kalā₂].

udakāghāta [āghāta] m. le jeu de bataille dans l'eau, l'un des 64 arts [kalā₂].

udakāñjali [añjali] m. soc. position des mains jointes remplies d'eau (pour l'aspersion rituelle).

उदग् *udag* iic. pour *udac*.

udagayaná [ayana] n. syn. *uttarāyana*.

udagdaśa [daśā] a. m. n. qui a les coutures vers le haut, dont on voit la trame.

उदग्र *udagra* [ut-agra] a. m. n. vaste, puissant, intense | excité, furieux.

उदङ् *udañ* iic. pour *udac*.

udañmukha [mukha] a. m. n. qui est face au nord.

उदच् *údac* var. *udañc*₂ [ut-ac] a. m. n. f. *udīcī* [m. nom. *udañ* ; n. nom. *udak*] (tourné) vers le

haut | (tourné) vers le Nord — i. *uccā* adv. en haut — f. *udīcī* la direction du Nord.

udak adv. en haut, vers le haut ; vers le Nord.

उदज् *udaj* [ut-aj] v. [1] pr. (*udajati*) pr. r. (*udajate*) expulser de.

उदञ्ज् *udañc*₁ [ut-añc₁] v. [1] pr. (*udañcati*) pr. r. (*udacyate*) pp. (*udañcita*) élever, s'élever ; émaner de.

उदञ्ज् *udañc*₂ cf. *udac*.

उदधि *udadhi* [uda-dhī] m. mer, océan.

उदन् *udan* [relié à *udaka*] n. eau.

उदय *udayá* [udi] m. lever ; lever du soleil | apparition, arrivée ; succès, avantage.

उदयन *udáyana* [ut-ayana] n. lever (not. du soleil) | sortie ; résultat, conclusion | hist. np. d'Udayana ou Udayanācārya "Maître de l'inférence", célèbre logicien du 10^e siècle, précurseur du *navyanāyā* ; il unifia l'épistémologie et la logique du *nyāya* avec l'ontologie du *vaiśeṣika* ; il est l'auteur de nombreux ouvrages.

उदर *udára* [ut-ṛ] n. ventre ; estomac ; sein, ventre maternel || lat. *uterus*.

उदाचर् *udācar* [ut-ācar] pf. (*sam*) [inusité sans pf.].

उदात्त *udātta* [ut-ātta] a. m. n. élevé, haut ; noble — m. phon. accent aigu (opp. *svarita*).

उदान *udāna* [ut-āna] m. phil. [yoga] le souffle d'élévation, l'un des 5 souffles vitaux [prāṇa].

उदार *udārā* [ut-ṛ] a. m. n. f. *udārā* grand, noble, majestueux, magnifique, excellent, illustre ; énergique | honnête, agréable, généreux — a. m. n. f. *udārī* id.

udāracarita [carita] a. m. n. qui se comporte avec noblesse.

उदावह् *udāvah* [ut-āvah] v. [1] pr. (*udāvahati*) emporter, traîner hors de ; épouser.

उदाहरण *udāharaṇa* [udāhṛ-na] n. déclaration ; récit, mention ; exemple, illustration | phil. [nyāya] l'exemple à l'appui du syllogisme [pañcāvayava] | gram. exemple d'application d'une règle.

उदाह् *udāhṛ* [ut-āhṛ] v. [1] pr. (*udāharati*) pp. (*udāhṛta*) exprimer ; annoncer, citer, mentionner ; donner comme exemple.

उदि *udi* [ut-i] v. [2] pr. (*udéti*) pp. (*udita*₁) pf. (*abhi, sam*) s'avancer ; se lever (corps célestes), apparaître ; s'accroître.

उदित *udita*₁ [pp. *udī*] a. m. n. levé ; haut ; accru ; fier.

उदित *uditá*₂ [pp. *vad*] a. m. n. dit, parlé ; déclaré | qui fait autorité ; juste.

उदीची *udīcī* [f. *udac*] f. la direction du Nord.

उदीच्य *udīcyā* [udīcī] m. pays du Nord ; pl. ses habitants.

उदीर् *udīr* [ut-īr] v. [2] pr. r. (*udīrte*) pp. (*udīrita*) pf. (*sam*) s'élancer — ca. (*udīrayati*) dresser, exciter ; envoyer, lancer | annoncer, proclamer ; glorifier — ps. (*udīryate*) être lancé | passer pour.

jayamudīrayet [Mah.] que soit proclamée la victoire.

उदीरित *udīrita* [pp. *udīr*] a. m. n. excité, agité ; élevé | proclamé ; glorifié.

उदीर्ण *udīrṇa* [udīr-na] a. m. n. excité ; élevé | fier | proclamé.

उदुम्बर *udumbara* var. *uḍumbara* m. natu. bot. *Ficus Glometara*, figuier Gulār à l'épais feuillage ; ses figues [*sadāphala*] sont comestibles, de goût délicieux [*svādurasa*] ; son latex est aphrodisiaque ; ses fruits, feuilles, écorce et racines ont de nombreux usages médicinaux ; il est associé à la vigueur nutritive ; véd. on en fait un trône sur lequel s'assied un *vrātya* pendant la cérémonie de la *mahāvratā* ; on en fait une coupe pour contenir l'onction du sacre lors de la consécration du *rājasūya*.

उद्गत *udgata* [pp. *udgam*] a. m. n. sorti, jailli ; apparu, surgi | étendu, large.

उद्गति *udgati* [udgam] f. apparition.

उद्गम् *udgam* [ut-gam] v. [1] pr. (*udgacchati*) pp. (*udgata*) apparaître, surgir, jaillir ; s'élever, s'étendre.

उद्गम *udgama* [udgam] m. apparition, origine, départ ; production, déploiement | croissance ; bourgeon.

उद्गा *udgā* [ut-gā₂] v. [1] pr. (*udgāyati*) pp. (*udgāta*) commencer à chanter, entonner | chanter fort, couvrir de sa voix.

उद्गात् *udgātṛ* [udgā-tṛ] m. véd. prêtre-chantre de *sāman*₁ ; cf. *prastotṛ*.

उद्गार *udgāra* [vr. *udgār*] m. rejet du corps ; fait de vomir, de roter, de cracher, de péter | récit ressassé.

उद्गृ *udgṛ* [ut-gṛ₁] v. [6] pr. (*udgirati*) rejeter, vomir, cracher.

उद्घट *udghaṭ* [ut-ghaṭ] v. [1] pr. r. (*udghaṭate*) pp. (*udghaṭita*) s'ouvrir — ca. (*udghaṭayati*) ouvrir ; peler.

उद्घटित *udghaṭita* [pp. *udghaṭ*] a. m. n. ouvert.

उद्घाट *udghāṭa* [vr. *udghaṭ*] m. fait d'ouvrir, de montrer.

udghāṭaka [-ka] m. clé.

उद्घुष *udghuṣ* [ut-ghuṣ] v. [1] pr. (*udghoṣati*) pp. (*udghuṣṭa*) crier — ca. (*udghoṣayati*) proclamer.

उद्दल *uddal* [ut-dal] ca. (*uddālayati*) faire éclater, déchirer.

उद्दालक *uddālaka* [vr. *uddal-aka*] m. phil. [ChU.] np. de Uddālaka Āruṇi, philosophe qui enseigne le *vedānta* à son fils Śvetaketu.

उद्दिश *uddiś* [ut-diś₁] v. [1] pr. (*uddiśati*) pp. (*uddiśṭa*) abs. (*uddiśya*) désigner, montrer, indiquer ; enseigner, expliquer ; prescrire.

उद्दिश्य *uddiśya* [abs. *uddiś*] ind. ayant visé, ayant vu, ayant montré — cl. dans la direction de ; en vue de, à cause de <acc.>.

उद्दिष्ट *uddiśṭa* [pp. *uddiś*] a. m. n. assigné, prescrit.

उद्दीप् *uddīp* [ut-dīp] v. [4] pr. r. (*uddīpyate*) pp. (*uddīpta*) s'enflammer, flamboyer — ca. (*uddīpayati*) s'allumer, s'enflammer ; illuminer | provoquer, inciter, exciter.

उद्दीपन *uddīpana* [uddīp-ana] a. m. n. excitant ; affectant violemment (not. poison) — n. acte d'enflammer (not. une passion) ; incitation, excitation ; stimulus, inspiration ; circonstance aggravante.

उद्देश *uddeśa* [uddiś] m. mention, allusion ; stipulation, prescription | lieu, emplacement, siège. *uddeśena* var. *uddeśāt* ind. ifc. en vue de, à propos de.

uddeśaka [-ka] a. m. n. illustratif, explicatoire — m. illustration, exemple | math. question, problème.

उद्धत *uddhata* [pp. *uddhan*] a. m. n. élevé, haut ; fier, vain, enorgueilli ; arrogant.

उद्धन् *uddhan* [ut-han₁] v. [2] pr. (*uddhanti*) pp. (*uddhata*) déraciner — pr. r. (*uddhante*) se pendre.

उद्धव *uddhava* [ut-hava] m. feu sacrificiel ; festif ; joie | myth. [BhP.] np. d'Uddhava, ami et confident de Kṛṣṇa.

uddhavagītā [gītā] f. np. de l'Uddhavagītā "Geste d'Uddhava", où Kṛṣṇa révèle ses dernières paroles à Uddhava avant de quitter ce monde ; elle fait partie du BhP.

उद्धा *uddhā* [ut-hā₂] v. [3] pr. r. (*ujjihīte*) s'élever | s'ouvrir (porte) — ca. (*uddhāṭayati*) ouvrir (avec i.).

उद्धार *uddhāra* [uddhṛ] m. fait de tirer, d'arracher ; sauvetage | discernement, choix, sélection ; déduction ; rachat ; exception.

उद्धू *uddhū* [ut-dhū] v. [5] pr. (*uddhunoti*) pp. (*uddhūta*) pf. (*sam*) agiter, exciter ; soulever, lancer en l'air.

उद्धृ *uddhṛ* [ut-hṛ₁] v. [1] pr. (*uddharati*) pp. (*uddhṛta*) pf. (*sam*) tirer, extraire ; arracher | arracher au danger (not. aux flammes) ; secourir, sauver.

उद्धृत *uddhṛta* [pp. *uddhṛ*] a. m. n. tiré, extrait, arraché | secouru, sauvé.

uddhṛtasneha [*sneha*] a. m. n. dont on a extrait l'huile.

uddhṛtoddhāra [*uddhāra*] a. m. n. sauf exception; exceptionnel.

उद्भव *udbhava* [*udbhū*] m. naissance, origine; patrie, lieu de naissance — ifc. provenant de, ayant pour origine.

उद्भास् *udbhās* [*ut-bhās₁*] v. [1] pr. (*udbhāsati*) pp. (*udbhāsita*) briller, illuminer.

उद्भू *udbhū* [*ut-bhū₁*] v. [1] pr. (*udbhavati*) pp. (*udbhūta*) pf. (*sam*) atteindre, égaler | se lever; surgir, apparaître; croître — ca. (*ubbhāvayati*) produire, créer | expliquer, rendre apparent.

उद्भूत *udbhūta* [pp. *udbhū*] a. m. n. produit, apparu; surgi; élevé, poussé, grandi; perceptible.

उद्भ्रम् *udbhram* [*ut-bhram*] v. [1] pr. (*udbhramati*) v. [4] pr. (*udbhrāmyati*) pp. (*udbhrānta*) s'élever, s'agiter dans les airs, être brandi — ca. (*udbhrāmayati*) brandir.

उद्भ्रान्त *udbhrānta* [pp. *udbhram*] a. m. n. monté, perché; agité, brandi | troublé; périlleux — n. fait de brandir (not. une épée).

उद्य *udya* [pfp. *vad*] a. m. n. ifc. qui peut ou doit être dit.

उद्यत *udyata* [pp. *udyam*] a. m. n. levé, haut; actif, prêt à agir.

उद्यम् *udyam* [*ut-yam*] v. [1] pr. (*udyacchati*) pp. (*udyata*) pf. (*sam*) lever, élever; entreprendre, commencer.

उद्यम *udyama* [*udyam*] m. fait de lever, d'entreprendre; entreprise, tentative; effort, zèle.

udyamabhṛt [*bhṛt*] agt. m. qui fait des efforts; zélé, entreprenant.

उद्यान *udyāna* [*ut-yāna*] n. élévation | jardin, parc, promenade; sortie.

उद्युक्त *udyukta* [pp. *udyuj*] a. m. n. actif, entreprenant, zélé; prêt, actif.

उद्युज् *udyuj* [*ut-yuj₁*] v. [7] pr. (*udyunākti*) pr. r. (*udyunīkté*) pp. (*udyukta*) entreprendre, se préparer à, être actif.

उद्योग *udyoga* [*udyuj*] m. zèle, effort, diligence; préparation.

udyogaparvan [*parvan*] n. lit. 5^e livre du Mah., "des négociations", contant les préparatifs pour la guerre.

udyogin [*-in*] agt. m. diligent, actif, énergique.

उद्र *udra* [*uda*] m. otarie.

उद्रम् *udvam* [*ut-vam*] v. [1] pr. (*udvamati*) pp. (*udvānta*) vomir, cracher.

उद्रह् *udvah* [*ut-vah₁*] v. [1] pr. (*udvahati*) élever, tirer hors de; not. tirer des flèches d'un carquois; épouser | apporter; manifester, montrer.

उद्राह *udvāha* [vr. *udvah*] m. fait d'emmener la nouvelle épouse, mariage | myth. np. de l'Udvāha, l'un des 7 Vents célestes.

उद्रिग्न *udvigna* [pp. *udvij*] a. m. n. effrayé, anxieux.

udvignacitta [*citta*] a. m. n. anxieux.

उद्रिज् *udvij* [*ut-vij*] v. [6] pr. r. (*udvijate*) v. [6] pr. (*udvijati*) v. [7] pr. (*udvinakti*) pp. (*udvigna*) trembler, craindre (abl.) — ca. (*udvejayati*) effrayer, affliger, terrifier; provoquer du dégoût.

उद्वीक्ष् *udvīkṣ* [*ut-vīkṣ*] pf. (*sam*) [inusité sans pf.].

उद्वृत् *udvṛt* [*ut-vṛt*] v. [1] pr. r. (*udvartate*) pp. (*udvṛtta*) déborder, s'élever, grossir (flots); inonder | être arrogant.

उद्वृत्त *udvṛtta* [pp. *udvṛt*] a. m. n. grossi, agité; qui déborde; déchaîné | extravagant; insolent, malpoli.

udvṛttagaṅgā le Gange en crue.

उद्वेग *udvega* [*udvij*] m. excitation, trouble; agitation, tremblement; détresse.

udvegam kṛ troubler.

उन् un cf. *ut*.

√उन्द् *und* v. [7] pr. (*unātti*) pp. (*unna*, *utta*) abs. (*-ūdyā*) mouiller, arroser; jaillir, couler; être humide || lat. *unda*; slave *voda*; ang. *water*; all. *Wasser*; fr. *onde*.

उन्न *unná* [pp. *und*] a. m. n. mouillé, humide.

उन्नत *unnata* [pp. *unnam*] a. m. n. élevé, haut, grand; noble.

उन्नति *unnati* [*unnata*] f. élévation; prospérité, grandeur.

उन्नद्ध *unnaddha* [pp. *unnah*] a. m. n. lié | délié; illimité; démesuré, excessif; arrogant.

उन्नम् *unnam* [*ut-nam*] v. [1] pr. (*unnamati*) pr. r. (*unnamate*) pp. (*unnata*) pf. (*sam*) se lever, se dresser — ca. (*unnamayati*) ériger, dresser.

उन्नय *unnaya* [vr. *unni*] m. levage.

उन्नयन *unnayana* [*unnaya-na*] n. fait de lever | partition des cheveux, not. rituelle | phil. inférence.

उन्नह् *unnah* [*ut-nah*] v. [4] pr. (*unnahyati*) pr. r. (*unnahyate*) pp. (*unnaddha*) pf. (*sam*) lier, ceindre | se libérer de ses liens, s'échapper.

उन्निद्र *unnidra* [*ut-nidrā₁*] a. m. n. réveillé, éveillé; qui renonce au sommeil | ouvert (fleur).

उन्नी *unni* [*ut-nī₁*] v. [1] pr. (*unnayati*) lever, dresser; mettre au-dessus | séparer; déceler; inférer.

उन्मत्त *unmatta* [pp. *unmad*] a. m. n. égaré, affolé ; fou, dément ; enivré, ivre.

उन्मद् *unmad* [ut-mad₁] v. [4] pr. (*unmādyati*) pp. (*unmatta*) devenir fou, s'affoler ; s'enivrer.

उन्मद *unmada* [unmad] a. m. n. fou, furieux [qqi intoxicque, qui rend fou — m. folie, démence.

उन्मनस् *unmanas* [ut-manas] a. m. n. perplexe ; agité, excité ; désirant violemment.

unmanī kṛ exciter, mettre hors de soi.

unmanī bhū se faire du souci, s'inquiéter.

उन्मनस्क *unmanaska* [unmanas-ka] a. m. n. agité.

unmanaskatā [-tā] f. perplexité.

unmanaskatva [-tva] n. trouble d'esprit.

उन्मा *unmā* [ut-mā₁] v. [3] pr. r. (*unmimīte*) mesurer la hauteur.

उन्माद *unmāda* [vr. *unmad*] m. enivrement, affolement ; folie, ivresse, passion.

उन्मान *unmāna* [unmā-na] n. altitude, hauteur | épaisseur.

उन्मार्ग *unmārga* [ut-mārga] m. chemin détourné, mauvaise voie — a. m. n. qui se trompe de chemin.

unmārgavṛtti [vṛtti] a. m. n. dévoyé, qui se conduit mal ; rebelle.

उन्मील *unmīl* [ut-mīl] v. [1] pr. (*unmīlati*) pp. (*unmīlita*) pf. (*sam*) ouvrir les yeux, cligner ; se fermer (yeux, fleurs).

उन्मीलन *unmīlana* [unmīl-ana] n. ouverture des yeux ; not. lors de la cérémonie de consécration d'une idole.

उप *ūpa* prép. près de, vers (acc.) — pf. près, auprès, vers, proche, contigu ; sous | pf. d'hommage | pf. de nom de cadet, junior.

upo [u] adv. (*pragr̥hya₁*) et vers.

उपकरण *upakaraṇa* [upakṛ] n. aide, assistance | outil, machine, appareil, instruments | expédient, ressource, moyen de subsistance | objet fabriqué.

उपकार *upakāra* [vr. *upakṛ*] m. service (rendu), aide, soin ; bénéfice, faveur.

upakāra [-ka] agt. m. f. *upakārikā* serviable, qui aide ; bienfaiteur | approprié ; requis, nécessaire ; subsidiaire, accessoire.

sarvaśāstropakāra utile à toutes les sciences.

upakārin [-in] agt. m. serviable, qui aide ; bienfaiteur.

उपकृ *upakṛ* [upa-kṛ₁] v. [8] pr. (*upakarōti*) pp. (*upakṛta*) assister, servir ; secourir, soigner, faire du bien ; obliger, rendre service à qqn. (g. loc.) — v. [8] pr. r. (*upaskurute*) pp. (*upaskṛta*) faire effort ; transformer ; suppléer (une proposition qui manque).

उपकृति *upakṛti* [upakṛ-ti] f. secours, aide, assistance ; service rendu ou reçu.

उपक्री *upakrī* [upa-kṛī] v. [9] pr. (*upakrīṇāti*) acheter.

उपगम् *upagam* [upa-gam] v. [1] pr. (*upagacchati*) pp. (*upagata*) pf. (*abhi, sam*) approcher, atteindre ; entreprendre ; s'approcher de, arriver dans, tomber dans.

उपघुष्ट *upaghusta* [upa-ghuṣṭa] a. m. n. retentissant.

उपचर् *upacar* [upa-car] v. [1] pr. (*upacarati*) pr. r. (*upacarate*) pp. (*upacarita*) assister, aider ; servir, honorer ; soigner.

उपचार *upacāra* [upacar] m. révérence, hommage ; cadeau ; requête ; fait de servir, rôle de courtisan | acte de politesse (on en dénombre 64) | traitement (not. médical) ; conduite ; emploi, cérémonie | soc. hommage à une divinité ; on en dénombre 16 (*ṣoḍaśopacāra*) : la méditation [*dhyāna*], la posture [*āsana*], le lavage des pieds [*pādya*], l'oblation d'eau [*arghya*], la purification de la bouche [*ācamana*], le bain rituel [*snāna*], le vêtement [*vastra*], le port du cordon sacré [*yajñopavīta*], le parfum [*gandha*], la fleur [*puṣpa*], l'encens [*dhūpa*], la lampe [*dīpa*], l'offrande de nourriture [*naivedya*], le bétel [*tāmbūla*], l'illumination par une lampe de camphre [*nīrājana*] et la récitation d'un texte sacré en offrant des fleurs [*mantrapuṣpa*] ; on effectue les 16 hommages lors de la cérémonie de *pañcāyatana* | gram. métaphore.

upacārin [-in] agt. m. qui aide, qui sert ; qui honore, qui révère.

उपच्छन्द *upacchand* [upa-chand] ca. (*upacchandayati*) pp. (*upacchandita*) flatter, chercher à séduire ; offrir son amitié ou sa faveur.

उपजन् *upajan* [upa-jan] v. [4] pr. r. (*upajāyate*) pp. (*upajāta*) naître, se produire, avoir lieu, exister — ca. (*upajanayati*) produire.

उपजात *upajāta* [pp. *upajan*] a. m. n. ajouté, additionnel ; produit, engendré ; excité.

उपजाति *upajāti* [upajan] f. lit. mètre poétique.

उपजि *upaji* [upa-ji] v. [1] pr. (*upajayati*) pp. (*upajita*) conquérir, gagner.

उपजीव *upajīv* [upa-jīv] v. [1] pr. (*upajīvati*) pr. r. (*upajīvate*) pp. (*upajīvita*) vivre de, se nourrir de (i.).

उपजीवक *upajīvaka* [upajīv-aka] a. m. n. qui dépend de, qui vit de (i. ifc.) — n. subsistance personnelle — f. *upajīvikā* id.

उपतप् *upatap* [upa-tap] v. [1] pr. (*upatapati*) pr. r. (*upatapate*) pp. (*upatapita*) échauffer, brûler.

उपतापिन् *upatāpin* [vr. *upatap-in*] agt. m. qui brûle, qui fait du mal.

upatāpitva [-tva] n. action de faire du mal.

उपत्यका *upatyakā* f. pays au pied d'une montagne ; vallée.

उपदिश *upadiś* [*upa-diś*₁] v. [1] pr. (*upadiśati*) pft. (*upadideśa*) pp. (*upadiṣṭa*) inf. (*upadeṣṭum*) indiquer, conseiller ; diriger, instruire.

उपदिष्ट *upadiṣṭa* [pp. *upadiś*] a. m. n. indiqué, conseillé ; enseigné.

उपदेश *upadeśa* [*upadiś*] m. information, prescription ; instruction, enseignement ; doctrine | gram. morphème (racine, affixe, augment) ; règle morphologique.

उपदेशिन् *upadeśin* [*upadeśa-in*] m. maître, enseignant.

उपधाव् *upadhāv* [*upa-dhāv*₁] v. [1] pr. (*upadhāvati*) pp. (*upadhāvita*) courir vers.

उपध्मान *upadhmana* [*upa-dhmana*] n. action de souffler ou respirer vers le bas.

upadhmaniya [-ya] a. m. n. phon. se dit du visarga bilabial (f) ; opp. *jihvāmūliya*.

उपनत *upanata* [pp. *upanam*] a. m. n. échu à, dépendant de ; reçu, présenté ; existant, présent.

उपनन्द *upananda* [*upa-nanda*] m. myth. [Mah.] nom d'un tambour de Yudhiṣṭhira.

उपनम् *upanam* [*upa-nam*] v. [1] pr. (*upanmati*) pp. (*upanata*) échoir à ; avoir lieu.

उपनय *upanaya* [*upani*] m. fait de procurer ; fait d'atteindre | phil. [*nyāya*] l'application du syllogisme [*pañcāvayava*].

उपनयन *upanayana* [*upanaya-na*] n. fait de conduire ou d'amener vers | soc. initiation religieuse ; investiture du cordon sacré, un *saṃskāra* des 3 premières castes [*varṇa*] ; cf. *upavīta*, *dvija*.

उपनिपत् *upanipat* [*upa-nipat*] v. [1] pr. (*upanipatati*) pp. (*upanipatita*) descendre en volant ; accéder, se manifester ; arriver, s'imposer — ca. (*upanipātayati*) provoquer un événement soudain.

उपनिपात *upanipāta* [*upanipat*] m. occurrence ; événement soudain ; attaque surprise. *anarthopanipāta* frappe d'un événement funeste.

upanipātin [-in] agt. m. ifc. qui se précipite vers, qui se jette sur, qui s'empare de.

उपनिषद् *upaniṣad* [*upa-niṣad*] f. phil. connexion ; interconnexion (not. entre le microcosme et le macrocosme) | ["assis près (du maître)"] leçon, session d'initiation ; croyance, doctrine, secret | *upaniṣad*, leçon philosophique expliquant le Veda ; les 13 plus anciennes datent de l'époque védique, et font partie de la *śruti* ; [MU.] il y a 108 leçons majeures : *īśa*, *kena*, *kaṭha*, *praśna*, *muṇḍaka*, *māṇḍukya*, *taittirīya*, *aitareya*, *chāndogya*, *bṛhadāraṇyaka*, *brahma*, *kaivalya*, *jābāla*, *śvetāśvatara*, *haṃsa*, *āruṇeya*, *garbha*, *nārāyaṇa*, *paramahaṃsa*, *amṛtabindu*, *amṛtanāda*, *atharvaśira*, *atharvaśikha*, *maitrāyaṇi*, *kauṣṭiki*, *bṛhajjābāla*, *nṛsiṃhatāpanī*, *kālāgnirudra*, *maitreyi*, *subāla*, *kśurika*, *mantrika*, *sarvasāra*, *nirālamba*, *śukarahasya*, *vajrasūcika*, *tejobindu*, *nādabindu*, *dhyānabindu*, *brahmavidyā*, *yogatattva*, *ātmabodha*, *parivrāt* (*nāradaparivrājaka*), *triśikhi*, *sītopaniṣad* (*sītāthavāsītā*), *yogacūḍamaṇi*, *nirvāṇa*, *maṇḍalabrāhmana*, *dakṣiṇāmūrti*, *śarabha*, *skanda*, (*tripādvibhūti*) *mahānārāyaṇa*, *advayatāraka*, *rāmarahasya*, *rāmatāpani*, *vāsudeva*, *mudgala*, *śāṅḍilya*, *paiṅgala*, *bhikṣu*, *mahatśārīraka*, *yogaśikhā*, *turiyātīta*, *saṃnyāsa*, *paramahaṃsaparivrājaka*, *akśamālīka*, *avyakta*, *ekākśara*, *annapūrṇa*, *sūrya*, *akṣi*, *adhyātmā*, *kuṇḍikopaniṣad*, *sāvitrī*, *ātmā*, *pāsupata*, *parabrahma*, *avadhūta*, *tripurātapanopaniṣad*, *devī*, *tripura*, *kara*, *bhāvana*, *rudrahṛdaya*, *yogakuṇḍalini*, *bhāsmopaniṣad*, *rudrākṣa*, *gaṇapati*, *darśana*, *tārasāra*, *mahāvākya*, *pañcabrahma*, *prāṇāgnihotra*, *gopālatāpani*, *kṛṣṇa*, *yājñavalkya*, *varāha*, *sātyāyani*, *hayagrīva*, *dattātreyā*, *gāruḍa*, *kaliśaṅṭharaṇa*, *jābāla*, *saubhāgya*, *sarasvatīrahasya*, *bahvṛca*, *muktika*.

उपनी *upanī* [*upa-nī*] v. [1] pr. (*upanayati*) amener à, emmener, guider, introduire à | initier, consacrer.

उपन्यस् *upanyas* [*upa-nyas*] v. [4] pr. (*upanyāsyati*) pp. (*upanyasta*) mettre en avant, vouloir dire.

उपपत्ति *upapatti* [*upapad-ti*] f. apparition, occurrence, manifestation ; œuvre | phil. démonstration, preuve, évidence.

upapattyā i. adv. convenablement, de façon appropriée.

उपपद् *upapad* [*upa-pad*₁] v. [4] pr. r. (*upapadyate*) pp. (*upapanna*) avoir lieu, arriver, se manifester | atteindre, obtenir, participer à, être apte à {loc.}.

उपपद *upapada* [*upapad*] n. gram. mot co-occurent ; cf. *vibhakti*.

उपपन्न *upapanna* [pp. *upapad*] a. m. n. ayant acquis ; doué de, muni de {i.} | obtenu ; prêt, à disposition ; possible, normal ; approprié.

उपपातक *upapātaka* [*upa-pātaka*] n. soc. péché véniel, offense mineure, délit ; not. tuer du bétail, offenser son *guru*, briser son vœu de chasteté, oublier le Veda, vendre le *soma* ; opp. *mahāpātaka*.

upapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. l'un des 18 livres mythologiques mineurs ; beaucoup sont

de composition tardive (après 1200); opp. *mahāpurāna*.

उपप्लव्य *upaplavya* [pfp. *upaplu*] a. m. n. inondable; irriguable; qu'il faut envahir — n. myth. [Mah.] np. de Upaplavya, capitale des Matsyās; les Pāṇḍavās s'y étaient réfugiés pendant leur exil.

उपप्लु *upaplu* [*upa-plu*] v. [1] pr. (*upaplavati*) pp. (*upapluta*) pfp. (*upaplavya*) déborder, inonder | envahir; opprimer — v. [1] pr. r. (*upaplavate*) flotter en surface — ca. (*upaplāvayati*) faire inonder; irriguer.

उपप्लुत *upapluta* [pp. *upaplu*] a. m. n. inondé, irrigué; envahi; affligé.

उपभुज् *upabhuj* [*upa-bhuj*₂] v. [7] pr. (*upabhunakti*) pr. r. (*upabhuñkte*) pp. (*upabhukta*) jouir de, consommer, se servir de; manger, boire; recevoir en récompense.

उपभोग *upabhoga* [*upabhuj*] m. plaisir, jouissance; consommation; plaisir sexuel.

उपम *upama* [*upamā*₂] ifc. a. m. n. qui ressemble à, semblable à, pareil à.

उपमध्यमा *upamadyamā* [*upa-madhyamā*] f. annulaire.

उपमध्यमीय *upamadyamīya* [*upa-madhyamīya*] a. m. n. en dessous du centre — m. phon. (véd) fricative bilabiale sourde, remplacée en sanskrit classique par le *visarga*.

उपमन्यु *upamanyu* [*upa-manyu*] a. m. n. empressé, zélé, obéissant — m. myth. np. du ṛṣi Upamanyu "Obéissant", élève de Dhaumya; il donnait à son maître la nourriture qu'il recevait en aumônes; ce dernier lui ordonna de ne pas mendier pour son propre compte, ni de boire le lait des vaches, ni même la mousse du lait au muffle des veaux; il mangea d'une écorce empoisonnée, devint aveugle, tomba dans un puits, et recouvra la vue en priant les Aśvinau.

उपमा *upamā*₁ [*upa-mā*₁] v. [3] pr. r. (*upamimīte*) pp. (*upamita*) ["mesurer une chose avec une autre"] comparer.

उपमा *upamā*₂ [*upamā*₁] f. ressemblance, comparaison | similarité | gram. synonyme; rhét. *simile* — a. m. n. f. ifc. similaire à, qui ressemble à, tel un.

amaropamā a. m. n. tel un immortel.

उपमान *upamāna* [*upamā*₁-*na*] n. standard de comparaison | phil. [*nyāya*] l'analogie, un des 4 moyens de connaissance légitimes [*pramāṇa*].

upamānabahuvrīhi [*bahuvrīhi*] m. gram. composé adjectival de comparaison.

उपमित *upamita* [pp. *upamā*₁] a. m. n. comparé.

उपमिति *upamiti* [*upamā*₁] f. phil. [*nyāya*] analogie; syn. *upamāna*.

उपयन्तृ *upayantṛ* [*upayam-tr*] m. époux.

उपयम् *upayam* [*upa-yam*] v. [1] pr. (*upayacchati*) pp. (*upayata*) épouser.

उपया *upayā* [*upa-yā*₁] v. [2] pr. (*upayāti*) pp. (*upayāta*) s'approcher, arriver; en venir à tel état.

उपयात *upayāta* [pp. *upayā*] a. m. n. qui s'est approché; venu, arrivé — n. arrivée.

उपयुक्त *upayukta* [pp. *upayuj*] a. m. n. employé, utilisé; consommé | applicable, utile; juste; digne de.

उपयुज् *upayuj* [*upa-yuj*₁] v. [7] pr. r. (*upayuñkte*) pp. (*upayukta*) s'approprier; entreprendre; se soucier de, adhérer à, être dévoué à | jouir de, utiliser | employer quelqu'un — ps. (*upayujyate*) être employé, être utilisé; être utile à — ca. (*upayojayati*) employer, utiliser.

उपयोग *upayoga* [*upayuj*] m. emploi, utilisation | consommation, jouissance; acquisition (not. de connaissances).

upayogaṃ gam être utilisé, être employé.

upayogaṃ vraj id.

upayogin [-*in*] a. m. n. convenable, utile; utilisable, approprié, pertinent.

उपरत *uparata* [pp. *uparam*] a. m. n. cessé; indifférent; disparu, mort.

उपरति *uparati* [*uparam*] f. repos; recueillement | mort | phil. [*vedānta*] le recueillement, l'une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsampad*]; sa pratique implique la cessation de tous les devoirs concernant les sacrifices.

उपरम् *uparam* [*upa-ram*] v. [1] pr. r. (*uparamate*) pp. (*uparata*) cesser, se reposer, s'arrêter; s'abstenir de, renoncer à <abl.>.

उपरि *upari* adv. au-dessus; en outre; après — prép. au-dessus de, au delà de <acc. loc. g. abl.>; après <abl.> | à propos de, vis-à-vis de, en ce qui concerne <g.> || ang. over; all. über.

uparyupari [red.] prép. loin au dessus de.

kailāsaśikharopari adv. au sommet du Mont Kailāsa.

uparicara [*cara*] m. myth. [Mah.] np. d'Uparicara "Qui va dans les airs (avec le char aérien que lui donna Indra)" épith. du roi Vasu₂ du pays *cedi*; son épouse est Girikā, qui lui donna cinq fils dont Bṛhadratha; un jour de Printemps où la Reine était indisposée, il alla chasser dans la forêt et émit du sperme, qu'il confia à un milan, mais qui tomba dans la Yamunā et fut mangé par la nymphe-poisson Adrikā; dans son ventre on trouva Matsyagandhī (future Satyavati) et Matsya₂; Indra lui donna une guir-

lande éternellement fraîche [*vaijayantīmālā*], le protégeant de toute blessure tant qu'il la porterait ; et un bâton de bambou [*veṇudaṇḍa*] à planter en terre pour célébrer le festival d'Indra [*indrotsava*], qu'il institua ; il bâtit un grand empire, était l'ami d'Indra et de Garuḍa, un dévot de Viṣṇu, un membre influent du conseil du Yama, et il monta finalement au ciel de Brahmā.

uparibhūmi [*bhūmi*] adv. au dessus du sol.

uparimartya [*martya*] a. m. n. surhumain — m. surhomme [“au-dessus des mortels”].

upariṣṭāt adv. en haut ; de dessus.

upariṣṭha var. *uparistha* [*stha*] a. m. n. qui se tient au-dessus, situé sur.

उपरुध् *uparudh* [*upa-rudh₂*] v. [7] pr. (*uparuṇaddhi*) pp. (*uparuddha*) bloquer, arrêter, entraver, obstruer, empêcher ; assiéger.

उपरुध *uparudha* [pp. *uparudh*] a. m. n. bloqué, arrêté, empêché.

उपरोध *uparodha* [*uparudh*] m. entrave, blocage, obstruction, obstacle | trouble ; insulte.

uparodhana [-*na*] n. entrave, blocage, obstruction, obstacle.

उपलब्ध *upalabdha* [pp. *upalabh*] a. m. n. saisi ; compris ; perçu, reconnu.

उपलभ् *upalabh* [*upa-labh*] v. [1] pr. r. (*upalabhate*) pp. (*upalabdha*) prendre, s'emparer de, saisir ; obtenir | percevoir, comprendre, reconnaître.

उपलम्भन *upalambhana* [*upalabh-na*] n. perception rapide ; intelligence.

उपलिप् *upalip* [*upa-lip*] v. [6] pr. (*upalimpāti*) pp. (*upalipta*) enduire, oindre ; salir ; épandre, lisser (not. la bouse [*gomaya*]).

उपवन *upavana* [*upa-vana*] n. sous-bois ; bosquet.

उपवस् *upavas* [*upa-vas₁*] v. [1] pr. (*upavasati*) pp. (*upoṣita*) rester, demeurer | jeûner, s'abstenir de nourriture ; pratiquer la continence.

उपवह् *upavah* [*upa-vah₁*] v. [1] pr. (*upavahati*) pp. (*upoḍha*) porter près de, amener ; procurer.

उपवास *upavāsa* [*upavas*] m. jeûne, fête jeûnée ; abstinence de gratifications sensuelles.

upavāsin [-*in*] agt. m. qui pratique le jeûne, l'abstinence.

उपविद्या *upavidyā* [*upa-vidyā*] f. connaissance inférieure ; science profane.

उपविश् *upaviś* [*upa-viś₁*] v. [6] pr. r. (*upaviśate*) pp. (*upaviṣṭa*) venir près de, s'asseoir auprès de | se coucher (soleil) ; cultiver (sol) ; se vouer à — ps. (*upaviśyate*) être assis — ca. (*upaviśyati*) faire asseoir, installer.

upaviśyatām adr. asseyez-vous (ps. imp. “qu'il

s'asseye ici”).

उपविष्ट *upaviṣṭa* [pp. *upaviś*] a. m. n. assis.

उपवीत *upavīta* [pp. *upavyā*] a. m. n. ceint du cordon brâhmanique — n. fait de ceindre ce cordon | soc. cordon sacré des *dvija* ; formé de 6 brins de coton pour les brâhmanes, il est porté en diagonale entre l'épaule gauche et le flanc droit ; son nœud contient Brahmā ; cf. *upanayana*, *anujāta*, *vītasūtra*, *nivīta*.

उपवृत् *upavṛt* [*upa-vṛt*] v. [1] pr. r. (*upavar-tate*) pp. (*upavṛtta*) pf. (*sam*) approcher ; échoir à ; se reposer.

उपवेद *upaveda* [*upa-veda*] m. lit. science mineure ; ensemble de textes complémentaires du Veda ; on liste : la médecine ou Āyurveda, l'archerie ou Dhanurveda, la musique ou Gāndharvaveda, et la science des armes ou Śastraśāstra ; mais aussi : l'architecture ou Sthāpatyaveda, et la connaissance des arts ou Śilpaśāstra.

उपवेशन *upaveśana* [*upaviś-na*] n. action de s'asseoir ; attente paisible.

उपव्या *upavyā* [*upa-vyā*] v. [4] pr. r. (*upavyayate*) pp. (*upavīta*) ceindre le cordon brâhmanique.

उपश्रु *upaśru* [*upa-śru*] v. [5] pr. (*upaśrṇōti*) pp. (*upaśruta*) entendre ; entendre dire, apprendre.

उपश्रुति *upaśruti* [*upaśru-ti*] f. fait d'entendre ; rumeur | prophétie d'un oracle.

उपसंहार *upasamhāra* [vr. *upasamhr̥*] m. fin ; conclusion.

उपसंह *upasamhr̥* [*upa-samhr̥*] v. [1] pr. r. (*upasamharate*) pp. (*upasamhrta*) retirer, refuser, supprimer, anéantir ; résumer, interrompre.

उपसंगम् *upasamgam* var. *upasaṅgam* [*upa-samgam*] v. [1] pr. r. (*upasamgacchate*) pp. (*upasamgata*) s'approcher de, se joindre à.

उपसंग्रह *upasamgraha* [*upa-samgraha*] m. action de saisir ou de toucher en manière de supplication.

upasamgrahaṇa [-*na*] n. soc. geste d'hommage (not. envers son *guru*) où l'on se touche les oreilles avec les mains qu'on croise ensuite sur les pieds de la personne avec la tête baissée.

उपसद् *upasad₁* [*upa-sad₁*] v. [1] pr. (*upasīdati*) pp. (*upasanna*) s'asseoir sur | s'asseoir près de, s'approcher respectueusement de ; solliciter l'instruction d'un maître ; révéler — ca. (*upasādayati*) placer sur ou à côté de.

उपसद् *upasad₂* [*upasad₁*] a. m. n. qui s'assoit près de, qui s'approche respectueusement de ; qui honore.

उपसन्न *upasanna* [pp. *upasad₁*] a. m. n. placé sur ; approché de (pour instruction, protection

ou culte).

उपसंपद् *upasampad₁* [*upa-sampad₁*] v. [4] pr. r. (*upasampadyate*) pp. (*upasampanna*) obtenir, réussir à.

उपसंपद् *upasampad₂* [*upasampad₁*] f. bd. ordination supérieure.

उपसर्ग *upasarga* [*upasrj*] m. évènement ; assujettissement ; malheur, mal, accident | gram. postposition [“qui soumet à une dépendance”] ; préverbe.

उपसर्जन *upasarjana* [*upasrj-ana*] n. acte de verser sur, d’agir sur ; action, imposition ; dépendance, contrôle, commande | gram. composant secondaire ou subordonné d’un mot composé ; opp. *pradhāna* — a. m. n. f. *upasarjanā* subordonné à, auxiliaire de — f. *upasarjanī* infusion.

उपसुन्द *upasunda* [*upa-sunda*] m. myth. np. du *daitya* Upasunda, qui s’entretua avec son frère Sunda pour la possession de Tilottamā.

उपसृ *upasr* [*upa-sr*] v. [1] pr. (*upasarati*) pp. (*upasrta*) pf. (*sam*) s’approcher.

उपसृज् *upasrj* [*upa-srj₁*] v. [6] pr. (*upasrjati*) pp. (*upasrjta*) relâcher ; répandre sur, arroser ; émettre | rapprocher ; accompagner, mener (un veau à sa mère) | venir en contact avec, mettre en contact ; ajouter à | visiter ; affliger, tomber sur ; assujettir, soumettre, faire subir, contrôler.

उपसृप् *upasrṣp* [*upa-srṣp*] v. [1] pr. (*upasarpati*) pp. (*upasrpta*) ramper vers, s’approcher en rampant de ⟨acc.⟩ ; approcher sexuellement ; épier | se mettre à ⟨inf.⟩ — ca. (*upasarpayati*) faire s’approcher.

उपसृप्त *upasrpta* [pp. *upasrṣp*] a. m. n. possédé sexuellement.

उपसेचन *upasecana* [*upa-secana*] n. sauce (versée sur un mets).

उपसेव् *upasev* [*upa-sev*] v. [1] pr. r. (*upasevate*) pp. (*upasevita*) fréquenter, pratiquer | être au service de, rendre honneur à.

उपसेवा *upasevā* [*upasev*] f. action d’honorer.

उपस्कर *upaskara* [*upakr*] m. ustensile, accessoire.

उपस्कृत *upaskṛta* [pp. *upakr*] a. m. n. obtenu par effort ; altéré ; suppléé.

उपस्तीर्ण *upastīrṇa* [pp. *upastīr*] a. m. n. jonché de, tapissé de.

उपस्तृ *upastīr* [*upa-stīr*] v. [9] pr. (*upastīrṇāti*) pp. (*upastīrṇa*) étaler, éparpiller, couvrir de ⟨i.⟩.

उपस्थ *upastha* [*upasthā*] m. sexe ; not. vagin, organe génital féminin | phil. [*sāmkhya*] faculté [*karmendriya*] de reproduction, dont le régent [*niyantr*] est Prajāpati ; son élément [*bhūta*] prédominant est *ap* l’eau ; la perception

[*tanmātra*] associée est la saveur [*rasa*] qui excite le sens [*buddhīndriya*] du goût [*jihvā*].

उपस्था *upasthā* [*upa-sthā₁*] v. [1] pr. (*upatiṣṭhati*) pr. r. (*upatiṣṭhate*) pp. (*upasthita*) se tenir auprès de ; s’approcher de, rendre hommage à ; adorer, prier | servir, se tenir aux ordres de | tomber au pouvoir de.

उपस्थान *upasthāna* [*upasthā-na*] n. fait de d’approcher ; fait de servir, de rendre hommage.

उपस्पर्शन *upasparśana* [*upasprś-ana*] n. ablution ; bain.

उपस्पृश् *upasprś* [*upa-sprś₁*] v. [6] pr. (*upasprśati*) pr. r. (*upasprśate*) pp. (*upasprśta*) caresser | toucher (not. l’eau pour se purifier) ; se baigner.

उपहत *upahata* [pp. *upahan*] a. m. n. atteint de, affecté par, gâté par | empêché, contesté, contredit.

उपहन् *upahan* [*upa-han₁*] v. [2] pr. (*upahanti*) pp. (*upahata*) frapper, heurter ; empêcher, endommager.

उपहास *upahāsa* [*upa-hāsa*] m. raillerie, affront.

उपहृ *upahr* [*upa-hr₁*] v. [1] pr. (*upaharati*) pp. (*upahrta*) tirer à soi ; offrir — ca. (*upahārayati*) présenter, offrir.

उपांशु *upāṃśu* [*upa-aṃśu*] adv. [“en attendant le *soma*”] à voix basse | en secret — m. soc. prière murmurée (dans la liturgie véd., avant d’amener le *soma*).

उपाकरण *upākaraṇa* [*upākṛ-ana*] n. mise en train, commencement | soc. début de la lecture du Veda.

उपाकर्मन् *upākarmaṇ* [*upākṛ-man*] n. soc. début des études védiques ; cf. *utsarjana*.

उपाकृ *upākṛ* [*upa-ākṛ*] v. [8] pr. (*upākaroti*) pp. (*upākṛta*) donner, transmettre ; se procurer, obtenir | préparer (not. une cérémonie sacrée) ; entreprendre.

उपाख्या *upākhyā* [*upa-ākhyā₂*] f. surnom.

उपाख्यान *upākhyāna* [*upa-ākhyāna*] n. court récit, épisode.

उपाङ्ग *upāṅga* [*upa-aṅga₁*] n. subdivision ; complément, annexe ; partie auxiliaire d’un savoir | lit. littérature auxiliaire du Veda ; not. légendes mythologiques [*purāṇa*], textes de lois [*dharmaśāstra*], traités annexes [*vedāṅga*] | jn. classe de textes sacrés jaïnes.

उपात्त *upātta* [pp. *upādā*] a. m. n. résultant de.

उपादा *upādā* [*upa-ādā*] v. [3] pr. r. (*upādadate*) pp. (*upātta*) pfp. (*upādeya*) abs. (*upādāya*) recevoir, accepter ; saisir, prendre.

उपादान *upādāna* [upādā-na] n. fait de s'approprier ; acquisition | bd. l'attachement, 9^e cause de souffrance [pratītyasamutpāda] | phil. [nyāya] cause matérielle.

upādānopādeya [upādeya] m. phil. [nyāya] la cause et l'effet.

upādānopādeyabhāva [bhāva] m. phil. [nyāya] relation de cause à effet.

उपादाय *upādāya* [abs. upādā] ind. ayant pris ; ayant reçu — prép. y compris ; grâce à {acc.}.

उपादेय *upādeya* [pfp. upādā] a. m. n. qui doit être pris ; nécessaire — n. phil. [nyāya] l'effet.

उपाधा *upādha* [upa-ādha] v. [3] pr. (*upādādhāti*) pp. (*upādhita*) placer sur — pr. r. (*upādhatté*) saisir ; prendre ; séduire (une femme).

उपाधि *upādhi* [upādha] m. substitut, substitution ; condition, postulat ; attribut, appellation | apparence, déguisement ; tromperie | phil. condition contingente de l'être.

उपाधी *upādhi* [upa-adhi] v. [2] pr. (*upādhyeti*) pr. r. (*upādhiṭe*) pp. (*upādhiṭa*) répéter, lire ; apprendre.

उपाध्याय *upādhyāya* [upādhi] m. maître, précepteur, directeur spirituel — ifc. titre de lettré, formant des noms propres.

upādhyāyāt purāṇam śṛṇoti il entend le *purāṇa* de la bouche du maître.

उपान्त *upānta* [upa-anta] n. voisinage, bord.

उपाय *upāya* [upe₁] m. approche, moyen, procédé ; stratagème, ruse | ce par quoi on atteint le but, avantage, score (cf. *apāya*) | soc. rituel conjurant une occasion défavorable | bd. vérité conventionnelle ; cf. *saṃvṛti* | phil. stratagème pour subjuguier un adversaire ; on en compte 4 : la négociation [*sāman₂*], la corruption [*dāna*], la trahison [*bheda*] et l'attaque frontale [*danḍa*] ; cf. *bala*.

upāyatas [-tas] adv. par un expédient ; par la ruse.

उपालभ् *upālabh* [upa-ālabh] v. [1] pr. r. (*upālabhate*) pp. (*upālabdha*) réprimander, blâmer.

उपालम्भ *upālabha* [upālabh] m. reproche, blâme, réprimande.

उपाश् *upāś* [upa-aś₁] pf. (*sam*) [inusité sans pf.].

उपास् *upās* [upa-ās₂] v. [2] pr. r. (*upāste*) pp. (*upāsita*) pf. (*pari*) être assis auprès de ; honorer, servir, se dévouer à | être en attente (not. d'instructions) | se soumettre à ; endurer, subir | s'approcher de, entrer dans l'état de ; considérer, savoir, connaître.

उपासन *upāsana* [upās-ana] n. hommage, respect ; soumission à ; adoration, dévotion — ifc. connaissance de — f. *upāsana* id.

उपास्य *upāsya₁* [pfp. upās] a. m. n. à honorer ; qu'on doit adorer, qui fait l'objet d'un culte | qu'on doit approcher ; qu'on doit servir ; qu'il faut subir | à connaître, à savoir.

उपास्य *upāsya₂* [abs. upās] ind. ayant honoré, ayant rendu hommage à.

उपे *upe₁* [upa-i] v. [2] pr. (*upéti*) pp. (*upeta*) abs. (*upetya*) pf. (*abhi, sam*) s'approcher de, aller vers ; rencontrer, approcher sexuellement ; entreprendre — pr. r. (*upite*) atteindre ; avoir en partage.

उपे *upe₂* [upa-e] v. [2] pr. (*upéti*) pp. (*upeta*) abs. (*upetya*) pf. (*abhi*) s'approcher de, venir vers ; approcher sexuellement — pr. r. (*upite*) atteindre ; avoir en partage.

उपेक्ष् *upekṣ* [upa-īkṣ] v. [1] pr. r. (*upekṣate*) pp. (*upekṣita*) négliger, laisser en plan | percevoir ; supporter, souffrir ; prendre égard à, superviser ; accorder.

उपेक्षण *upekṣaṇa* [upekṣ-ana] n. laisser-aller, négligence ; indifférence.

उपेक्षा *upekṣā* [upekṣ] f. négligence ; indifférence | égalité d'humeur, sérénité | phil. l'équanimité, une des quatre qualités morales [*brahmavihāra*].

उपेत *upeta* [pp. upe₁] a. m. n. approché ; servi par ; entré dans tel état | muni de, pourvu de, possédant.

उपेत्य *upetya* [abs. upe₁] ind. ayant approché ; ayant atteint — prép. concernant.

उपेन्द्र *upendra* [upa-indra] m. myth. np. d'Upendra "Cadet d'Indra", épith. de Viṣṇu dernier né d'Aditi, titre décerné par Indra à Kṛṣṇa, épith. de Viṣṇu et Kṛṣṇa ; on le représente enfant [*bālarūpin*].

उपोढ *upoḍha* [pp. upavah] a. m. n. proche ; prochain ; avancé, amené — iic. qui va — f. *upoḍhā* seconde épouse.

upoḍhatapas [tapas₁] a. m. n. qui est sur le point d'accomplir des austérités.

उपोषित *upoṣita* [pp. upavas] a. m. n. qui jeûne, qui a jeûné — n. jeûne.

उप्त *upta₁* [pp. vap₁] a. m. n. rasé.

उप्त *upta₂* [pp. vap₂] a. m. n. semé, répandu.

उभ *ubha* pn. m. n. f. *ubhā* du. les deux, tous deux || gr. *αμφω* ; lat. *ambo* ; fr. *ambigu*. *āvāmubhau* nous deux.

उभय *ubhaya* [ubha-ya] a. m. n. f. *ubhayī* l'un et l'autre, les deux | phil. les deux mondes ; le ciel et la terre.

ubhayacakravartin [cakravartin] m. souverain des deux mondes.

ubhayatas [-tas] adv. des deux côtés, dans les deux cas, les deux à la fois ; de part et d'autre de (acc. g.).

ubhayatra [-tra] adv. des deux côtés, aux deux endroits ; dans les deux cas, les deux à la fois.

ubhayathā [-thā] adv. id. | des deux manières.

ubhayapadin [pada-in] agt. m. gram. (se dit d'un vb.) se conjuguant à la voix active [parasmaipadin] et à la voix réfléchie [ātmanepadin].

ubhayavyañjana [vyañjana] n. hermaphrodite.

उमा *umā* f. myth. np. d'Umā "Lumière", épith. de Durgā-Pārvatī, épouse de Śiva-Maheśvara.

umāpati [pati] m. myth. np. d'Umāpati, épith. de Śiva "époux d'Umā".

umāmaheśvara [maheśvara] m. myth. représentation iconographique d'Umā enlacée avec Maheśvara, symbolisant la dissolution de la dualité issue de l'ignorance.

उरग *uraga* [uras-ga] m. serpent ["qui rampe"] | myth. np. du dragon [nāga] Uruga "Qui va sur la poitrine (de Śiva)".

उरस् *úras* [r] n. poitrine.

urasiloma [loma] a. m. n. qui a du poil sur la poitrine.

उरु *uru* a. m. n. f. *urvī* large, grand, excellent — f. *urvī* terre ; chemin.

urukrama [krama] m. myth. np. d'Urukrama, épith. de Viṣṇu-Trivikrama "Qui fait de grandes enjambées".

urugāya [gāya] m. myth. np. d'Urugāya, épith. de Viṣṇu-Trivikrama "Qui parcourt la Terre".

uruśrīṅga [śrīṅga] n. arch. réduction de pavillon dans une toiture pyramidale ; syn. *aṅgaśikhara*.

उर्वशी *urvaśī* var. *ūrvaśī* [uru-aśī] f. myth. np. de la nymphe [apsaras] Urvaśī ou Ūrvaśī "l'Immense", née d'une fleur posée sur la cuisse de Nārāyaṇa ; [MP.] Indra ayant cherché à détourner Viṣṇu de ses austérités avec des nymphes, celui-ci produisit de sa cuisse la très belle Urvaśī ; devant sa grande beauté Mitra et Varuṇa [Mitrāvaruṇau] répandirent leur semence qu'elle mêla dans un pot pour donner naissance à Agastī ; le reste de la semence donna naissance à Vasiṣṭha, qui avait perdu son corps par malédiction de Nimi ; elle personnifie l'Aube ; elle est invoquée pour obtenir le

succès en amour ; ses amours avec Purūravā, dont elle enfanta d'Āyus, sont contées dans la Vikramorvaśī.

उर्वारु *urvāru* m. natu. bot. *Cucumis Usitatis-simus*, sorte de concombre.

urvārūka [-ka] n. natu. son fruit.

उलूक *ulūka* m. natu. corbeau ; hibou | myth. [Mah.] np. d'Ulūka "Oiseau de malheur", fils de Śakuni, envoyé par Duryodhana pour provoquer les pāṇḍavās à la guerre.

उलूखल *ulūkhala* n. mortier (à piler le riz) ; bol en bois | véd. mortier à préparer le soma.

उलूपी *ulūpī* f. myth. [Mah.] np. d'Ulūpī, fille du roi nāga Kauravya ; lors de son exil, Arjuna l'épousa, et elle lui donna le pouvoir de vaincre les créatures aquatiques ; Irāvan est leur fils ; lorsque Babhruvāhana tua son père Arjuna qui l'avait mis au défi de s'opposer au sacrifice du cheval de Yudhiṣṭhira, elle le ressuscita grâce à un joyau magique.

उल्का *ulkā* [uṣ] f. météore ; nuée ardente | torche ; feu de paille | astr. l'un des 8 aspects de corps célestes utilisés pour décrire une configuration de naissance [daśā] en astrologie prédictive [jyotiṣa].

उल्ब *ulba* var. *ulva* [vr̥₁] n. enveloppe ; not. membrane entourant l'embryon || lat. *volva*.

उल्बण *ulbaṇa* [ulba-na] a. m. n. abondant, massif, épais ; gros ; grossier, noueux, grumeleux — ifc. abondamment muni de, foisonnant de.

उल्लङ्ग *ullaṅg* [ut-laṅg] ca. (*ullaṅgayati*) pp. (*ullaṅgita*) abs. (*ullaṅgya*) sauter par dessus, enjamber ; transgresser.

उल्लम्फन *ullamphana* [ut-lamphana] n. saut

उश् *uś* cf. *vaś*.

उशत् *uśat* [ppr. vaś] a. m. n. f. *uśatī* désirable, charmant — m. np. de Uśan "Charmant", père de Naciketās.

उशनस् *uśanas* [uś] m. [sg. nom. *uśanā*] myth. np. du sage [r̥ṣī] Kāvya Uśanas "le Subjugeur", précepteur [ācārya] des démons [asura], identifié au *graha* Śukra, régent de Vénus ; ennemi de son rival Br̥haspati, il fut l'allié de Candra dans la guerre à propos d'Étoile [tāra] *kāmayuddha*.

उशिज् *uśij* [uś] a. m. n. désirable, charmant.

उशी *uśī* [uś] f. souhait.

uśīnara [nara] m. nom d'un peuple ancien de l'Inde centrale et de son pays | myth. np. d'Uśīnara, descendant de Yayāti par Anudruhyu, roi des *uśīnarās* ; il épousa Mādhavī, qui lui donna son fils aîné Śibi ; cf. Gālava | pl. *uśīnarās* les habitants du pays *uśīnara* ; syn. *bhojās*.

√ उष् *uṣ* v. [1] pr. (*oṣati*) brûler; briller | tourmenter, punir || lat. *ustus*.

उषस् *uṣas* [*uṣ*] f. l'aurore | véd. np. d'Uṣā "la Brillante", personnifiant l'Aurore; elle commença la Création au matin du monde par l'inceste primordial avec son père Prajāpati, dont elle engendra Kaśyapa; on la dit commune épouse des Aśvinau; cf. Mṛgaśiras, Rohiṇī, Marīci₂ | var. *uṣā* l'aurore | myth. [Mah.] np. d'Uṣā₁ "Aurore", fille de l'*asura* Bāṇa; ayant vu Aniruddha en rêve, elle le fit venir par magie dans son château, où Bāṇa le retint prisonnier; Kṛṣṇa et Pradyumna vinrent le libérer, et Aniruddha épousa Uṣā₁ || gr. *εος*; lat. *aurorā*; all. *Ostera*; ang. *Easter*; fr. *aurore*.

uṣasi adv. à l'aurore; le matin.

उषित *uṣita* var. *uṣṭa* [pp. *vas₁*] a. m. n. passé (temps) | qui a séjourné.

उषित्वा *uṣitvā* [abs. *vas₁*] ind. ayant séjourné.

उष्ट *uṣṭa* var. *uṣita* [pp. *vas₁*] a. m. n. passé (temps) | qui a séjourné.

उष्ट्र *uṣṭra* [*uṣ-tra*] m. natu. zoo. chameau — f. *uṣṭrī* natu. chamelle.

उष्ण *uṣṇā* [*uṣ-na*] a. m. n. f. *uṣṇā* chaud, brûlant | (aliment) échauffant — m. n. chaleur, ardeur | la canicule (juin-juillet).

oṣṇa légèrement chaud, tiède.

uṣṇaka [-*ka*] a. m. n. laborieux; opp. *śītaka*.

uṣṇaga [*ga*] m. pl. *uṣṇagās* saison chaude.

उष्णिह् *uṣṇih* [*ut-snih*] f. mètre védique (de 28 syllabes) | var. *uṣṇihā* id.

उष्णीष *uṣṇīṣa* [*uṣṇa-iṣ*] n. turban ["qui protège de la chaleur"] | bd. protubérance crânienne canonique du Buddha | arch. couronnement.

उष्मन् *uṣman* [*uṣ-man*] m. chaleur, ardeur.

उह्य *uhya* cf. *vah₁*.

ऊ *ū*

°ऊक *-ūka* forme des agents de l'intensif.

ऊकार *ūkāra* [(*ū*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'ū'.

ऊढ *ūdḥā* [pp. *vah₁*] a. m. n. porté, conduit, mené, transporté.

ऊत *ūta* var. *utā₂* [pp. *vā₃*] a. m. n. tissé.

ऊधस् *ūdhas* n. mamelle, pis; sein — f. *ūdhnī* ifc. id.

ūdhasya [-*ya*] n. lait.

ऊन *ūna* a. m. n. déficient; moindre de ⟨i.⟩ — iic. diminué d'un; forme des num. en 9 (ex. *ūnasaptati*, 69).

ऊरु *ūru* m. cuisse.

√ ऊर्ज् *ūrj₁* [relié à *vṛj*] ca. (*ūrjayati*) pp. (*ūrjita*) renforcer, revigorer, rafraîchir — ca. r.

(*ūrjayate*) être fort, être puissant || gr. *ορψαο*; lat. *urgeo*; fr. *orgasme*.

ऊर्ज् *ūrj₂* ifc. f. sève; force, vigueur; nourriture.

ऊर्ज *ūrjā* [*ūrj₁*] a. m. n. f. *ūrjā* fort — m. force, pouvoir | nom d'un mois véd. (*kārttika*, octobre-novembre) — f. *ūrjā* sève; force, vigueur; nourriture | myth. np. d'Ūrjā "Vigoureuse", fille de Dakṣa et femme de Vasiṣṭha; cf. *Arundhatī*.

ऊर्जस् *ūrjas* [*ūrj₁*] n. force, vigueur, puissance.

ऊर्जित *ūrjita* [pp. *ūrj₁*] a. m. n. puissant, fort, important | vantard | myth. np. d'Ūrjita "Puisant", fils d'Arjuna₁ Kārtavīrya — n. puissance, force, valeur.

ūrjitam adv. excellemment.

ऊर्ण *ūrṇa* [*vṛ₁*] n. laine — f. *ūrṇā* laine; toile d'araignée | bd. touffe de poils entre les sourcils; un des attributs canoniques du Buddha || lat. *vellus*; ang. *wool*.

ūrṇanābha var. *ūrṇanābhi* [*nābhi*] m. araignée ["qui fait sa toile par le nombril"].

ūrṇamudrā [*mudrā*] f. bd. geste de tenir avec sa main gauche le bord de sa robe monastique.

ऊर्णु *ūrṇu* cf. *vṛ₁*.

ऊर्ध्व *ūrdhvā* [*vṛdh₁*] a. m. n. f. *ūrdhvā* qui se lève; dressé, s'élevant, élevé; haut (voix); en érection (pénis) — f. *ūrdhvā* la direction du zénith, une des *dīśas* || lat. *ardūs*; fr. *ardu*.

ūrdhvatāṇḍava [*tāṇḍava*] m. n. myth. pose de danse avec la jambe droite levée à la verticale, le bras gauche levé au-dessus de la tête; cette posture acrobatique évoque la victoire de Śiva dans une compétition de danse avec Kālī.

ūrdhvatāṇḍavamūrti [*mūrti*] f. représentation de Śiva en posture *ūrdhvatāṇḍava*.

ūrdhvatilaka [*tilaka*] n. cf. *ūrdhvapunḍra*.

ūrdhvapunḍra [*punḍra*] n. marque sectaire verticale sur le front; not. marque *vaiṣṇava*.

ūrdhvamūla [*mūla*] a. m. n. myth. ["dont les racines sont dans le ciel"] arbre céleste.

ūrdhvetas [*retas*] a. m. n. chaste ["qui garde sa semence élevée"]; opp. *avakīrṇin* — m. myth. épith. de Śiva "contrôlant sa semence".

ūrdhvaliṅga [*liṅga*] a. m. n. ithyphallique.

ūrdhvaliṅgin [-*in*] agt. m. id. — m. myth. épith. de Śiva "en Priape".

ūrdhvāmāyā [*āmāyā*] m. phil. "doctrine élevée", nom d'une secte *vaiṣṇava*.

ऊर्मि *ūrmi* f. vague — ifc. qui déborde de — m. océan.

ūrmya [-*ya*] a. m. n. qui forme des vagues — m. géo. lac d'Ourmia, en Bactriane.

ऊर्वशी *ūrvaśī* cf. *urvaśī*.

ऊष्मन् *uṣman* [uṣman] m. chaleur, ardeur ; fumée, vapeur | phon. sifflante ; se dit des consonnes sibilantes ('ś', 'ṣ', 's') et de l'aspirée ('h').

√ऊह् *ūh* [relié à *vah₁*] v. [1] pr. (*ūhati*) pr. r. (*ūhate*) pft. (*ūhe*) aor. (*auhīt*) pp. (*ūḍha*, *ūhita*) pfp. (*ūhitavya*) pf. (*apa*, *vi*) pousser, bouger ; changer, altérer, modifier | ["faire avancer sa connaissance"] considérer ; raisonner, comprendre ; réfléchir.

ऊह *ūha* [ūh] m. examen ; intelligence | conclusion ; inférence | gram. [*mīmāṃsā*] modification d'un *mantra* véd. pour l'ajuster à une situation rituelle, en l'adaptant aux cas, genre et nombre requis par le contexte, ou en substituant le nom d'une divinité par une autre | méd. diagnostic fondant sa conclusion sur la base de plusieurs symptômes.

ūhavat [-vat] a. m. n. intelligent.

ūhāpoha [apoha] m. phil. réflexion sur les applications et non-applications de l'enseignement.

ऋ ङ

√ऋ ङ v. [1] pr. (*ṛcchati*) v. [5] pr. (*ṛṇoti*) pft. (*āra*) aor. (*ārat*) pp. (*ṛta*) pf. (*nis*, *prati*, *sam*) se lever ; aller vers, s'avancer, rencontrer | parvenir à, atteindre, accomplir, obtenir ; adapter | lever, élever | arriver, survenir ; attaquer ; exciter — ca. (*arpayati*) envoyer, lancer, diriger vers | fixer, mettre sur, fiché dans | offrir, restituer, transférer.

ऋकार *ṛkāra* [(ṛ)-kāra] m. le son ou la lettre 'ṛ'.

ऋक्ष *ṛkṣa* a. m. n. méchant, dangereux — m. natu. zoo. ours | myth. np. de Ṛkṣa "l'Ours", roi de la lignée lunaire, descendant de Bharata₁, père de Saṃvaraṇa || lat. *ursus* ; fr. ours.

ऋग्वेद *ṛgveda* [ṛc₂-veda] m. le Ṛgveda ou Veda des strophes, texte le plus ancien composé de 1017 stances (ou 1028 en incluant les hymnes apocryphes [*vāḷakhilya*]) ; il est organisé en 10 recueils [*maṇḍala*] ou alternativement en 8 chapitres [*adhyāya*] il est transmis par deux recensions [*śākhā*] majeures : la recension *pa-dapāṭha* de Vidagdha Śākalya comprend l'Aitareya brāhmaṇa ; la recension *samhitāpāṭha* de Bāṣkala comprend les hymnes supplémentaires [*khilāni*] et le Kauṣītaki brāhmaṇa.

√ऋच् *ṛc₁* v. [1] pr. (*ārcati*) fut. (*arciṣyati*) pft. (*ānarca*) pp. (*ārcita*) pfp. (*arcanīya*) abs. (*arcitvā*, *arcyā*) véd. briller | louer, vénérer, honorer — ca. (*arcayati*) opt. (*arcayet*) faire briller ; honorer.

nādevo devam arcayet nul autre que Dieu ne doit

adorer Dieu.

ऋच् *ṛc₂* [ṛc₁] f. vers sacré, strophe ou stance du Ṛgveda | pl. *ṛcas* les stances (du Ṛgveda).

ऋच् *ṛca* ifc. pour *ṛc₂*.

ऋचीक *ṛcika* m. myth. np. du ṛṣi Ṛcika "Ver-set", fils d'Aurva ; il épousa sur ses vieux jours Satyavatī₂, en donnant à son père Gādhi mille chevaux blancs avec une oreille noire [*śyāmakarṇāśva*], que sur ses prières Varuṇa avait fait surgir de la Gaṅgā ; Satyavatī₂ le pria de lui donner un fils, et souhaita que sa mère ait aussi un fils pour qu'elle-même ait un frère ; Ṛcika fit un sacrifice véd. [*homa*] et prépara deux boulettes de riz, dans lesquelles il avait insufflé resp. l'effulgence des brāhmanes [*brahmatejas*] et l'effulgence des princes [*kṣātratejas*] ; le premier était destiné à Satyavatī₂, le second à l'épouse de Gādhi, mais cette dernière échangea les aliments, provoquant la confusion des castes [*varṇasaṃkara*] ; Satyavatī₂ donna naissance à Jamadagni, sa mère obtint Viśvāmitra comme fils ; [Rām.] Ṛcika est assimilé à Ajīgarta, dans une variante où il vend son fils Śunahṣepha au roi Ambarīṣa ; après sa victoire sur Śiva, Viṣṇu donna son arc victorieux à Ṛcika, qui en fit don à Jamadagni, qui le donna à son fils Paraśurāma, qui l'utilisa pour affronter Rāma au retour du *svayamvara* de Sītā.

ऋज् *ṛj* cf. *arj*.

ऋजीष *ṛjīṣa* [arj] n. véd. résidu du pressage du *soma*.

ऋजु *ṛju* [arj] a. m. n. f. *ṛjvī* droit ; probe, honnête || lat. *rectus* ; all. recht ; ang. right ; fr. direct, droit.

ṛjū bhū se redresser.

ऋण *ṛṇa* n. dette, obligation.

ṛṇaṃ kṛ contracter une dette.

ṛṇaṃ dā rembourser une dette.

ṛṇaṃ prāp s'endetter.

ṛṇaṃ yāc solliciter un emprunt.

yavat jīvet sukham jīvet | *ṛṇam kṛtvā ghṛtam pi-bet* | *bhasmībhūtasya dehasya punarāgamanam kutaḥ* || [Bṛhaspati₁] Tant que vous vivez, vivez dans la joie ; ayant emprunté, mangez grassement ; quand votre corps aura été réduit en cendres, d'où reviendrait-il ?.

ṛnatraya [traya] n. phil. la "triple dette" de l'homme envers les dieux [*deva*], les sages [*ṛṣi*] et les mânes [*pitr*] ; on s'en acquitte respectivement par le sacrifice, la récitation védique et la procréation d'une postérité.

ऋत *ṛta* [pp. ṛ] a. m. n. clair, vrai, pur ; convenable, régulier — n. règle morale, droit, justice ;

prière, foi | agencement exact ; loi divine, ordre cosmique ; vérité suprême | le glânage, moyen de subsistance convenable pour un brâhmane [ṣaṭkarman] ; opp. *anṛta* l'agriculture.

ṛtaṃbhara [bhara] m. myth. np. de Ṛtaṃbhara, épith. de Brahmā “Porteur de la vérité suprême” — f. *ṛtaṃbharā* phil. [yoga] concentration de l'esprit apportant la lumière divine infaillible.

ṛtaṃbharaprajñā [prajñā₂] f. phil. [yoga] connaissance suprême issue de la lumière divine.

ṛtāyana [ayana] n. phil. voie correcte.

ऋतु *ṛtu* [ṛ-tu] m. époque, période | astr. saison de 2 mois ; il y a en 6 : *vasanta* le printemps, *grīṣma* l'été, *varṣā* la saison des pluies, *śarad* l'automne, *hemanta* l'hiver, et *śiśira* la saison froide | période fertile d'une femme après ses règles.

saṃvatare ṛtavaḥ ṣaṣ il y a 6 saisons dans l'année.

ṛtuṣu adv. dans la période favorable (à la conception).

ṛtusamhāra [samhāra] m. lit. np. du Ṛtusamhāra “La fin d'une époque”, poème de Kālidāsa.

ऋते *ṛte* prép. sans, excepté, à l'exclusion de (abl. acc.).

ऋत्विक् *ṛtvik* iic. pour *ṛtvij*.

ऋत्विज् *ṛtvij* [ṛtu-yaj₂] m. [sg. nom. *ṛtvik*] soc. officiant védique, prêtre ; selon ses fonctions on l'appelle *hotṛ*, *adhvaryu*, *udgāṭṛ* ou *brahman*.

ऋद्ध *ṛddha* [ṛdh] a. m. n. prospère, abondant ; riche — n. grain stocké | phil. conclusion démontrée.

ṛddheṣu bhūñjāneṣu daridrā āsate pendant que les riches mangent, les pauvres restent assis.

ऋद्धि *ṛddhi* [ṛdh-ti] f. abondance, prospérité, richesse ; fortune ; succès | perfection ; pouvoir surnaturel ; magie | myth. np. de Ṛddhi “Prospérité”, épouse de Kubera.

ṛddhiprāpta [prāpta] a. m. n. qui a atteint à la perfection | soc. se dit du peuple *ārya* de pure souche.

√ **ऋध्** *ṛdh* v. [4] pr. (*ṛdhyati*) v. [5] pr. (*ṛdhnoti*) pp. (*ṛddha*) pf. (*sam*) croître, prospérer, réussir — ps. (*ṛdhyate*) prospérer — ca. (*ardhayati*) satisfaire.

ऋभु *ṛbhú* [rabh] a. m. n. intelligent ; habile ; prudent — m. artisan, forgeron ; artiste | pl. *ṛbhavas* myth. les trois artistes divins : Ṛbhu, Vāja et Vibhvan ; ils représentent les trois saisons ; ils habitent la sphère solaire ; ils firent les chevaux d'Indra, et le char des Aśvinau ; les dieux leur envoyèrent Agni avec la coupe de

Tvaṣṭā, pour en faire 4 copies ; ils furent alors admis à se joindre à eux comme compagnons d'Indra.

ऋश्य *ṛśya* var. *ṛṣya* m. natu. zoo. antilope mâle.

ṛśyaśṛṅga [śṛṅga] m. myth. [Rām.] np. de l'ascète Ṛśyaśṛṅga “À la corne d'antilope”, fils de Vibhāṇḍaka ; il fut élevé comme ascète voué aux austérités, sans voir aucune femme ; une sécheresse terrible s'étant déclarée à la suite d'une transgression commise par le roi Romapāda, ce dernier fit sortir par ruse Ṛśyaśṛṅga de son ermitage par des courtisanes, et lui donna sa fille Śāntā en mariage, afin de rétablir le *dharma* ; le roi Daśaratha le fit venir pour son sacrifice de cheval ; il ajouta au sacrifice une oblation spéciale destinée à lui procurer des fils.

√ **ऋष्** *ṛṣ* var. *aṛṣ* v. [1] pr. (*aṛṣati*) pp. (*ṛṣta*) couler, répandre ; imprégner — v. [6] pr. (*ṛṣati*) déplacer, pousser | percer ; poignarder.

ऋषभ *ṛṣabha* [ṛṣ-bha] m. taureau [“qui féconde”] | myth. np. de Ṛṣabha “le Taureau”, épith. de Nandī — ifc. meilleur parmi les.

ṛṣabhadeva [deva] m. cf. *ṛṣabhanātha*.

ṛṣabhanātha [nātha] m. jn. np. de Ṛṣabhanātha “Maître au taureau”, 1^{er} *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune, son symbole le taureau ; aussi appelé Ādinātha, il eut 100 fils, dont Bharata₃ et Gommaṭa.

ऋषि *ṛṣi* [ṛṣ] m. myth. chantre-auteur des hymnes védiques (qu'“il répand”) ; voyant | myth. démiurge ; géniteur [prajāpati] ; patriarche ; cf. *saptarṣi*, *devarṣi*, *brahmarṣi*, *rājārṣi*, *maharṣi* | myth. sage, ascète, ermite, saint ; les *ṛṣis* acquièrent de grands pouvoirs par leurs pénitences ; celui qui dérange leurs méditations s'expose à leur colère ; cf. Agastī, Aṅgirā, Aurva, Kākṣivan, Kaṇva, Kutsa, Garga, Gālava, Gṛtsamada, Cyavana, Jahnu, Tittiri, Dadhīci, Dīrghatamā, Durvāsā, Devala, Devasthāna, Dharma, Nārada, Parāśara, Bharadvāja, Maṇḍu, Mataṅga, Mārkaṇḍeya, Mudgala, Mṛkaṇḍa, Medhātithi, Yājñavalkya, Vālmīki, Viśravā, Vyāsa, Śibi.

ऋष्ट *ṛṣṭa* [pp. *ṛṣ*] a. m. n. émis, lancé | poussé, lancé.

ऋष्टि *ṛṣṭi* [ṛṣ] f. lance ; épée.

ऋश्य *ṛśya* [ṛśya] m. natu. zoo. antilope mâle.

ṛṣyamūka [mūka] m. [ṛṣyamūkacala] myth. [Rām.] np. de la montagne Ṛṣyamūka ; là se trouvait l'ermitage du sage Mataṅga.

ṛśyaśṛṅga [śṛṅga] m. myth. [Rām.] np. du jeune ascète Ṛśyaśṛṅga “Corne d'antilope” ; né de la semence de son père absorbée par une

antilope, il passa toute sa jeunesse en ermite [vānaprastha] sans voir de femmes ; lors d'une grande sécheresse au pays du roi Aṅga, celui-ci l'attira par des courtisanes pour faire cesser ses pénitences et faire ainsi tomber la pluie.

ऋ ऀ
ऋकार ṛkāra [(ṛ)-kāra] m. le son ou la lettre 'ṛ'.

ऌ ऌ
ऌकार ḷkāra [(ḷ)-kāra] m. le son ou la lettre 'ḷ'.

ए e
ए e [ā-i] v. [2] pr. (eti) imp. (ehi) pp. (eta) pf. (abhi, upa, sam) approcher, arriver, venir. punar e revenir.

एक eka pn. m. n. f. ekā sg. un, l'un, unique ; seul, solitaire, seulement | pl. eke quelques. ekeṣām adv. selon certains.

ekakūṭa [kūṭa] a. m. n. arch. se dit d'un temple à un seul sanctuaire.

ekatama [-tama] pn. m. n. f. ekatamā un (entre plusieurs).

ekatarā [-tara] pn. m. n. f. ekatarā l'un (de 2).

ekatra [-tra] adv. quelque part.

ekadā [-dā] adv. une fois, un jour ; quelquefois, parfois.

ekadeśa [deśa] m. partie (d'un tout) | math. facteur.

ekarūpa [rūpa] a. m. n. uniforme ; de même couleur ou forme — n. forme unique.

ekavacana [vacana] n. gram. singulier.

ekavīra [vīra] m. myth. Revanta, ami d'Indra, visita un jour Vaiṣṇava sur le cheval Uccaiṣravā ; Lakṣmī fut saisie par la beauté du cheval et de son cavalier, et ne prêta pas attention à Viṣṇu qui lui parlait ; ce dernier l'exila sur Terre comme une jument, pour ne retourner qu'après avoir mis au monde un fils aussi glorieux que Viṣṇu lui-même ; elle y fit des austérités pendant 1000 années divines ; sur sa prière Śiva et Pārvatī intercédèrent auprès de Viṣṇu, qui descendit sur Terre sous la forme d'un cheval ; lorsque Lakṣmī accoucha d'un fils elle revint au Vaiṣṇava, et l'enfant fut adopté par le roi Śatajit sous le nom d'Ekavīra "Premier Héros" ; comme il est né d'un cheval [haya] on l'appelle aussi Hehaya ; il est l'ancêtre des Haihayās et not. de Kṛtavīrya.

ekaśeṣa [śeṣa] a. m. n. gram. mono-résiduel (procédé expliquant un du. ou pl. comme composé dont on ne garde qu'un thème).

ekāśruti [śruti] f. soc. récitation monotone du Veda (sans accents) ; c'est le mode utilisé pour les rites sacrificiels.

ekādaśa [daśa] num. pers. onze — f. ekādaśī le 11^e jour d'une quinzaine lunaire | soc. il est de bon augure, et jour de fête et de jeûne ; cf. vaiṣṇavaikādaśī ; Māndhātā.

ekādaśarudra [rudra] m. pl. myth. [Mah.] les ekādaśarudrās sont les 11 aspects de Rudra ; ce sont les vents ou courants d'énergie vitale [prāṇa], identifiés aux souffles ou principes d'immortalité [marut] : Mrgavyādha "Chasseur", Sarpa "Serpent", Nirṛti₂ "Infortune", Ajaikapād "Éternel Unijambe", Ahirbudhnya "Serpent de mer", Pinākin "Archer", Dahana "Brûlant", Īśvara "Seigneur", Kapālī "Porteur de crâne", Sthāṇu "Pilier", et Bhaga "Fortuné".

ekāyanā [ayana] n. chemin étroit | seule conduite à tenir | politique | concentration sur un but unique.

ekārtha [artha] a. m. n. gram. de même sens, synonyme.

ekārthībhāva [bhāva] m. gram. unification des sens des constituents d'un composé ou d'un dérivé secondaire.

ekāha [aha₂] m. période d'une seule journée.

ekaika [red.] a. m. n. un à un ; juste un.

ekaikaśas [-śas] adv. un par un.

एकक ekaka [eka-ka] a. m. n. seul de son espèce, isolé.

एकचित्त ekacitta [eka-citta] a. m. n. ["qui fixe son attention"] absorbé, attentif — n. unanimité ; consensus.

ekacittatā [-tā] f. concentration ; unanimité.

एकत ekata [eka-ta] m. myth. [Mah.] np. d'Ekata "Premier", fils de Gautama, frère indigne de Trita ; il fut transformé en singe.

एकपद् ekapad [eka-pad₂] m. myth. np. d'Ekapād "l'Unijambe", forme ithyphallique de Śiva-Bhairava ; cf. Ajaikapād.

एकलव्य ekalavya [eka-lavya] m. myth. [Mah.] np. d'Ekalavya "dont un (pouce) doit être coupé", jeune fils orphelin d'un chef tribal [niśāda] ; il voulut apprendre l'archerie, et choisit Droṇa comme instructeur, mais fut renié comme élève par lui à cause de sa naissance ; il devint un maître en s'entraînant seul, révéra une idole de Droṇa ; il fut remarqué en mutilant un chien juste assez pour l'empêcher d'aboyer, et surpassa tous les princes venus le défier ; afin de ne pas compromettre la suprématie de son élève Arjuna, Droṇa exigea qu'il se mutile le pouce droit ; il symbolise l'obéissance aveugle à l'autorité du maître et la soumission au dharma de

sa caste; [BhP.] combattant aux côtés du roi Jarāsandha, il fut tué par Kṛṣṇa; cet acte provoqua ultimement la mort accidentelle de Kṛṣṇa par Jarā₂.

एकाकिन् *ekākin* [eka] agt. m. tout seul; solitaire.

एकाग्र *ekāgra* [eka-agra] a. m. n. attentif, concentré; qui a l'attention soutenue sur une seule chose | qui a un but unique; absorbé dans (loc.) | phil. attention yogique; myth. c'est la raison de la suprématie d'Arjuna comme archer.

ekāgratā [-tā] f. phil. concentration mentale parfaite, nécessaire à la fixation de la pensée [dhāraṇā] en yoga, ou [bd.] à la contemplation du vide [śūnya].

एकान्त *ekānta* [eka-anta] a. m. n. exclusif, absolu ["qui n'a qu'un but"] — m. endroit solitaire; but unique; nécessité, exclusivité | phil. dévotion à un seul objet, monothéisme.

ekāntam adv. absolument, exclusivement.

ekānte adv. seul, en privé; en secret, à l'écart.

एकाम्र *ekāmra* [eka-āmra] m. géo. np. d'Ekāmra "Le manguier", ancien nom du site de Bhuvaneśvarī₂.

ekāmraḥṣetra [kṣetra] n. géo. np. d'Ekāmraḥṣetra "Champ du manguier", ancien nom de la région de Bhuvaneśvarī₂.

ekāmreśvara [īśvara] m. np. d'Ekāmreśvara, sanctuaire de Śiva situé à Kāñcīpura; c'est le pañcabhūtaśhala associé à l'élément terre [pṛthivī].

एकार *ekāra* [(e)-kāra] m. le son ou la lettre 'e'.

√एज् *ej* v. [1] pr. (éjati) pp. (ejita) pfp. (ejitavya) bouger; trembler — ca. (ejayati) secouer, faire trembler.

एजय *ejaya* [ej-ya] a. m. n. qui fait trembler (ifc. avec acc., cf. janamejaya).

एड *eḍa* a. m. n. sourd; syn. badhira.

eḍamūka [mūka] a. m. n. sourd-muet.

एण *eṇa* m. f. eṇī natu. zoo. antilope noire.

एतद् *etād* var. *etat* [n. eṣa] pn. dém. n. ce, ceci, celui-ci (proche du locuteur); voici — part. ainsi, alors.

एतम् *etam* [acc. eṣa] ind. ce.

एतयोस् *etayos* [g. du. eṣa] ind. de ces deux.

एतस्मिन् *etasmīn* [loc. eṣa] ind. en celui.

एतस्मै *etasmāi* [dat. eṣa] ind. pour celui.

एतस्य *etasya* [g. eṣa] ind. de celui.

एतान् *etān* [acc. pl. eṣa] ind. ces.

एतावत् *etāvāt* [etad-vat] a. m. n. aussi grand, de cette sorte-ci, tel.

एते *ete* [nom. pl. eṣa] ind. ces — nom. acc. f. du. ces deux — nom. acc. n. du. ces deux.

एतेषाम् *eteṣām* [g. pl. eṣa] ind. de ceux.

एतेषु *eteṣu* [loc. pl. eṣa] ind. en ceux.

एतौ *etau* [nom. du. eṣa] ind. ces deux.

√एध् *edh* v. [1] pr. r. (edhate) pp. (edhita) pf. (sam) croître, s'accroître, augmenter; prospérer, réussir | gagner du terrain, s'étendre (feu, passion); grossir (eaux); s'intensifier; devenir insolent — ca. (edhayati) faire prospérer; bénir.

एध *édha* [indh] m. combustible — ifc. embrasement.

एधित *edhita* [pp. edh] a. m. n. accru, augmenté, étendu; plein de (i.).

एन *ena* pn. 3ème pers. m. f. enā n. enad cl. après ayam, eṣa [sg. acc. enam, i. enema; du. acc. enau, g. loc. enayos; pl. acc. enān] il, lui, le (anaphorique).

एनद् *enad* [n. ena] pn. 3ème pers. n. cl. après ayam, eṣa [sg. acc. enad, i. enema; du. acc. ene, g. loc. enayos; pl. acc. enāni] il, le, en (anaphorique).

एनस् *enas* n. fautive, péché.

एना *enā* [f. ena] pn. 3ème pers. f. cl. après ayam, eṣa [sg. acc. enām, i. enayā; du. acc. ene, g. loc. enayos; pl. acc. enās] elle, la (anaphorique).

एभिस् *ebhis* [i. pl. ayam] ind. par ces.

एभ्यस् *ebhyas* [abl. pl. ayam] ind. de ces — dat. à ces.

एमुष् *emuṣa* [f. am] a. m. n. véd. étant allé vers | var. emūṣa myth. [SB.] np. d'Emūṣa, sanglier divin qui effectua le "plongeon cosmogonique" pour aller rechercher la Terre au fond des Eaux; plus tard identifié à l'avatāra Varāha.

एव *eva* [i] conj. cl. seulement, cependant; juste, à peine, ne fait que | même, encore | justement, précisément, en fait, vraiment, tout-à-fait | car (part. souvent explétive) — prép. (participe ou abs.) au moment même où; immédiatement après avoir | (négation) vraiment pas.

caiva aussi.

jīvaiva adv. tout vivant.

tatraiva adv. ici même.

tathaiva adv. de même; exactement ainsi.

naiva adv. pas même.

saiva le même, lui-même.

sarvaiva adv. tous absolument.

एवम् *evam* adv. ainsi; comme cela; de cette manière.

evam uktvā ayant ainsi parlé.

एष *eṣa* pn. dém. m. n. etad ce, cet, cette; ce-

lui ci, celle ci (proche); ce qui précède — f. eṣā cette; celle ci.

एषण eṣaṇa [iṣ₁-na] n. désir — f. eṣāṇā désir | impulsion.

एषाम् eṣām [g. pl. ayam] ind. de ces.

एषिन् eṣin [iṣ₁-in] agt. m. ifc. qui cherche, qui désire.

एषु eṣu [loc. pl. ayam] ind. dans ces.

एष्टव्य eṣṭavya [pfp. iṣ₁] a. m. n. désirable.

एष्यत् eṣyat [pfu. i] a. m. n. imminent, futur.

एह eḥā [ih] a. m. n. f. eḥā qui désire; qui sou-
haite — n. ehas colère; émulation, rivalité.

ऐ ai

ऐकान्तिक aikāntika [vr. ekānta-ka] a. m. n. f. aikāntikī nécessaire; absolu — m. nécessité; exclusivité — acc. aikāntikam adv. nécessairement.

ऐकार aikāra [(ai)-kāra] m. le son ou la lettre 'ai'.

ऐण aiṇa [eṇa] a. m. n. relatif à l'antilope noire (mâle) | var. aiṇeya id. (femelle).

ऐतरेय aitareya [vr. itara-īya] m. myth. np. d'Aitareya, patr. de Mahidāsa, auteur du brāhmaṇa éponyme du Ṛgveda.

ऐतिह्य aitiḥya [vr. itihya-ya] n. tradition orale | rumeur.

ऐन्द्र aindra [vr. indra] a. m. n. f. aindrī myth. relatif à Indra; similaire à Indra — n. astr. le nakṣatra Jyeṣṭhā — f. aindrī myth. np. d'Aindrī, déesse-mère personnifiant l'énergie [śakti] d'Indra | astr. le nakṣatra Jyeṣṭhā.

ऐन्द्रजाल aindrajalā [vr. indrajāla] n. magie, sorcellerie, illusionnisme; c'est l'un des 64 arts [kalā₂].

ऐन्द्र aindri [vr. indra] m. myth. descendant d'Indra | myth. [Mah.] np. d'Aindri, épith. d'Arjuna "fils d'Indra".

ऐरावण airāvaṇa cf. airāvata.

ऐरावत airāvata var. airāvaṇa [vr. irāvat] m. myth. np. d'Airāvata ou Airāvaṇa "né de l'océan primordial", éléphant blanc à trois têtes, issu du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana], ancien chef des dragons [nāga], monture d'Indra, quelquefois assimilé à l'arc-en-ciel; c'est le diggaja de l'Est; cf. Dvipendra, Suragaja.

ऐश्वर aishvara [vr. īśvara] a. m. n. puissant, souverain.

aiśvarayoga [yoga] m. phil. [yoga] réalisation spirituelle par la voie d'identification avec la forme intérieure de Dieu.

ऐश्वर्य aishvarya [aiśvara-ya] n. souveraineté, empire.

ओ o

ओक oka [uc₂] m. refuge, asile — n. ókas maison, habitation; refuge.

ओकार okāra [(o)-kāra] m. le son ou la lettre 'o'.

ओघ ogha [vah₁] m. flot, courant rapide; multitude, masse.

ओजस् ojas [vaj] n. force, énergie || lat. *augustus*.

ojasvin [-vin] agt. m. robuste, fort, vigoureux.

ओजिष्ठ ojiṣṭha [super. ugra] a. m. n. le plus fort, le plus puissant.

ओजीयस् ojīyas [compar. ugra] a. m. n. plus fort, plus puissant.

ओड़ oḍra m. géo. nom du pays et du peuple Oḍra (mod. Orissa) | pl. oḍrās ses habitants.

oḍradeśa [deśa] m. géo. np. de l'Oḍradeśa (mod. Orissa).

ओदन odaná [uda-na] m. n. riz (cuit à l'eau); bouillie (de riz).

ओम् om part. phil. syllabe sacrée que l'on peut découper en sons 'a', 'u' et 'm', et considérée parfois comme symbolisant la trinité de Brahmā, Viṣṇu et Śiva; om est la manifestation primordiale du Verbe, origine du pouvoir divin [śakti]; [vedānta] le son 'a' correspond à l'état de veille [jāgrat], le son 'u' au rêve [svapna], le 'm' au sommeil profond [susupti], et le silence qui suit au 4^e état [turīya] de libération; prononcé avant un mantra, il exprime que le récitant connaît le sens du mantra; cf. akṣara, praṇava.

om maṇipadme hum bd. "Ô toi qui porte le joyau et le lotus", mantra bouddhiste évoquant Avalokiteśvara sous sa forme féminine Maṇipadmā; parfois appelé vidyāśaḍakṣarī ou formule en 6 syllabes.

omkāra [kāra] m. phon. prononciation de la syllabe om; lettre la représentant.

omkāra bindu "c'est l'anuvāra qui fait om".

omkāreśvara [īśvara] m. np. de Omkāreśvara, l'un des 12 signes divins de Śiva [jyotirlinga], établi sur une île de la Narmadā, au Madhya Pradesh, au confluent avec la Kāverī, à 60km au Sud d'Indore.

omkṛta [kṛta] a. m. n. accompagné de l'om.

ओष oṣa [uṣ] m. combustion — acc. oṣām adv. avec ardeur; rapidement.

ओषधि oṣadhi var. oṣadhī f. herbe; herbe médicinale; plante annuelle en gén.

oṣadhipati [pati] m. myth. np. de Oṣadhipati "Maître des simples", épith. de Candra.

ओष्ठ *oṣṭha* m. lèvre supérieure, lèvre.
oṣṭhya [-ya] a. m. n. labial — m. phon.
phonème labial.

ओष्ण *oṣṇa* [ā-uṣṇa] a. m. n. tiède.

औ *au*

औकार *aukāra* [(au)-kāra] m. le son ou la lettre
'au'.

औघ *auḡhā* [vr. *ogha*] m. inondation.

औडुलोम *auḍuloma* [vr. *uḍuloma*] m. [sg.
nom. *auḍulomiḥ*; du. nom. *auḍulomī*; pl. nom.
auḍulomās] myth. descendant d'Uḍuloma.

औत्तमि *auttami* [vr. *uttama*] m. myth. np.
d'Auttami, fils d'Uttama, 3^e manu du kalpa.

औत्तर *auttara* [vr. *uttara*] a. m. n. nordique
— abl. *auttarasmāt* adv. jusqu'au nord.

औत्पत्तिक *autpattika* [vr. *utpatti-ka*] a. m. n.
naturel; inné.

औत्सुक्य *autsukya* [vr. *utsuka-ya*] n. désir, im-
patience; inquiétude, regret.

औदारिक *audarika* [vr. *udara-ka*] a. m. n. f. *au-
darikī* glouton.

औदुम्बर *audumbara* [vr. *udumbara*] a. m. n.
relatif à l'arbre *udumbara*.

औद्देशिक *auddeśika* [vr. *uddeśa-ka*] a. m. n.
stipulé; indicatif | gram. (sens) littéral; opp.
sāmyogika.

औपनिषद *aupaniṣadā* [vr. *upaniṣad*] a. m. n. f.
aupaniṣadī contenu ou enseigné dans les leçons
[*upaniṣad*].

aupaniṣadādhikaraṇa [*karāṇa*] m. lit. np. de
l'Aupaniṣadādhikaraṇa "accomplissement des
leçons", ouvrage de Kucumāra.

औपम्य *aupamya* [vr. *upamā₂-ya*] n. comparai-
son, analogie.

औपरिष्टक *aupariṣṭaka* [vr. *upariṣṭāt-ka*] n.
[Kāmasūtra] fellation.

और्व *aurva* [vr. *ūru*] m. myth. np. du sage
[ṛṣi] Aurva "Né par la cuisse", fils de Cyavana
et d'Āruṣī; les brāhmanes Bhārgavās ayant été
rendus riches par Kṛtavīrya, ils suscitèrent la ja-
lousie des *kṣatriyās* qui les opprimèrent, et ils
se durent se réfugier dans des caves; là, Āruṣī
qui était enceinte essaya de cacher son fils dans
sa cuisse, mais fut dénoncée, capturée, et de
sa cuisse sortit Aurva, tellement radieux qu'il
en aveugla les *kṣatriyās*; ils durent se prosterner
devant lui afin de retrouver la vue; Aurva fit
des pénitences telles que le Monde entier se
mit à brûler; les mânes [*pitaraś*] le supplièrent
d'arrêter et Aurva mit l'ardeur de sa pénitence
au fond de l'océan comme le feu sous-marin in-
extinguible Baḍavāgni; il aida le roi Sagara à

regagner son trône grâce à l'*āgneyāstra*; il est
père de Ṛcika.

औशीनर *auśīnara* [vr. *uśīnara*] a. m. n. relatif
au peuple *uśīnara*; patr. not. du roi Śibi.

औषध *auṣadha* [vr. *oṣadhi*] n. herbes
médicinales; médicament, remède.

*narasya śokadagdhasya suhrddarśanamauṣa-
dham* la vue d'un ami est le remède de l'homme
en peine.

औष्ट्रक *auṣṭraka* [vr. *uṣṭra-ka*] a. m. n. relatif
au chameau.

क *k*

क *ka₁* pn. m. n. *kim* f. *kā* [pl. nom. *ke*] interr.
qui? lequel? || lat. *quis*; ang. *who*; all. *wer*; fr.
qui.

kaścana adv. quelqu'un, quiconque.

kaścid adv. quelqu'un, quelque chose.

na kaścid personne, aucun.

kāścid ... kāścid certains ... d'autres [m.].

kānicitad ... kānicitad certains ... d'autres [n.].

kānicid ... kānicid id.

yat kiṃ ca n'importe quel, n'importe quoi.

yasyai kasyai ca devatāyai à une divinité quel-
qu'elle soit.

yāni kāni ca mitrāṇi tous les amis sans excep-
tion.

kecana certains; quelques uns.

ko 'pi quelqu'un, un certain; quelque chose, je
ne sais quel.

na ko 'pi rien, personne.

kaḥ svid n'importe qui.

क *ka₂* m. myth. np. de Ka, un nom de
Prajāpati — n. joie, bonheur | eau.

kasya paridadāmi Je (le) confie à Prajāpati (for-
mule prononcée lors de l'*upanayana*).

°क *-ka* var. *-aka* forme des agt. | ifc. après s.
de parenté en ṛ | diminutif.

कस *kaṃsa* m. n. gobelet, coupe (en métal)
— m. myth. [Mah.] np. du cruel Kaṃsa, fils
d'un démon aux traits d'Ugrasena, roi de Ma-
thurā; il épousa Asti et Prāpti; il incarnait
l'*asura* Kālanemi, et Nārada lui avait prophétisé
qu'il serait tué par un fils de sa cousine Devakī;
il emprisonna Devakī et Vasudeva il fit tuer
ses 6 premiers enfants, mais le 7^e, Balarāma,
s'échappa [Saṃkarṣaṇa] en étant transféré par
Magie [Yogamāyā] dans le ventre de Rohiṇī; le
8^e, Kṛṣṇa, incarnant Viṣṇu, fut enlevé par Va-
sudeva par miracle, et élevé en secret par le roi
des bergers Nanda et sa femme Yaśodā; plus
tard Kṛṣṇa le détrôna et le tua; cf. Asti.

ककार *kakāra* [(ka)-kāra] m. le son ou la lettre
'ka'.

ककुद् *kakud* var. *kakut* f. colline, sommet | bosse de bovin | myth. np. de Kakud, fille de Dakṣa, épouse de Dharma — m. n. *kakuda* sommet ; chef ; symbole de royauté (not. le parasol blanc).

ककुत्स्था *kakutstha* [*stha*] m. myth. [Mah.] np. de Kakutstha “Qui se tient sur la bosse (du taureau incarné par Indra lors d’une bataille)” ; il est fils de Śasāda, et ancêtre de Raghu ; Anenas est son fils.

ककुब् *kakubh* [relié à *kakud*] f. sommet, pic, cime | région du ciel | myth. np. de Kakubh (variante de Kakud), personnifiant un quartier du ciel | nom d’un mètre de 3 vers [*pāda*], de longueurs 8, 12, 8.

कङ्कोल *kakkola* var. *kaṅkola* m. f. *kakkolī* natu. bot. *Jonesia Asoka*, muscadier.

कक्ष *kakṣa* m. repaire, tanière ; broussailles, maquis, savane | aisselle | frange, ourlet ; galon, ruban | sangle de ventre d’un éléphant — f. *kakṣā* creux de l’aisselle ; frange du sous-vêtement ; bande, ceinture | milieu, centre ; enclos, chambre.

कक्षीवत् *kakṣīvat* [*kakṣa-vat*] m. myth. [RV.] np. du sage [Ṛṣi] Kakṣīvan Gautama “Qui vit dans la brousse”, fils de Dīrghatamā et d’une servante du roi Bali, auteur d’hymnes du RV. ; Caṇḍa₁ est son fils.

कक्ष्य *kākṣya* [*kakṣa-ya*] a. m. n. qui vit dans les buissons ; qui habite la savane | bien nourri — f. *kakṣyā* ventre ; circonférence, tour | enclos ; appartement ; classe d’une école.

कङ्क *kaṅka* m. natu. zoo. héron.

कङ्कण *kaṅkaṇa* m. n. bracelet ; cordelette nouée autour du poignet (not. des époux lors du mariage).

कङ्कय *kaṅkaya* m. n. peigne — f. *kaṅkayī* id.

कङ्काल *kaṅkāla* m. n. squelette.

कङ्कोल *kaṅkola* [*kakkola*] m. f. *kaṅkolī* natu. bot. *Jonesia Asoka*, muscadier.

कङ्कोलिपहा [*phala*] n. natu. noix de muscade.

कच *kaca* m. cheveu | myth. np. de Kaca “à la belle chevelure”, fils aîné de Bṛhaspati ; il était d’une très grande beauté, et le favori des dieux ; [Mah.] les dieux voulaient connaître le secret de l’immortalité [*saṃjīvanī*] que Śukra utilisait pour rendre à la vie les démons [*asura*] ; Kaca devint durant 1000 ans l’élève de Śukra, dont la fille Devayānī s’éprit ; les démons [*asura*] le tuèrent alors qu’il gardait son troupeau, mais Devayānī supplia son père de le ressusciter ; les démons le tuèrent de nouveau, et firent une pâte de son corps qu’ils jetèrent à la mer ; Śukra le ressuscita de nouveau ; les démons le

réduisirent en poudre, et le firent boire à Śukra mélangé à du vin ; Śukra lui donna alors le secret de l’immortalité, afin qu’il puisse renaître de son estomac, et à son tour lui rendre la vie ; Śukra interdit alors aux brāhmanes de boire le vin trompeur ; quand son apprentissage fut terminé, Kaca prit congé de Śukra, mais refusa de prendre Devayānī pour femme “car il était devenu comme son frère” ; elle le maudit de ne pas pouvoir utiliser par lui-même l’art de *saṃjīvanī*, qu’il apprit néanmoins aux dieux.

कच्चिद् *kaccid* var. *kaccit* [*kad-cid*₁] part. est-ce que ? peut-être ? n’est-il pas vrai que ? espérons que.

कच्छ *kaccha* m. n. marais ; rivage.

कच्छपा [*pa*₁] m. tortue.

कच्छू *kacchū* [*kaṣ*] f. gale.

कज्जल *kajjala* n. noir de fumée ; poudre de graphite (employés comme collyre ou fard) ; se dit not. de la couleur de la Yamunā.

कञ्चुक *kañcuka* m. veste, justaucorps ; cuirasse ; vêtement.

कञ्चुकिन [*-in*] m. chambellan ; gardien du gynécée.

कट *kaṭa* m. hanche, croupe ; flanc, côté | natte, paille, tresse ; chaume.

काटका [*-ka*] m. paille ; natte | géo. np. de Kaṭaka, capitale du Kaliṅga (mod. Cuttack) ; sa divinité tutélaire était Kaṭaka Caṇḍī.

काटक *kaṭaka* [*kaṣa*] m. regard de côté.

कटपयादि *kaṭapayādi* m. système de numérogie où chaque syllabe est codée par un entier ; [*kādi-ṇava*] ‘ka’ 1 à ‘jha’ 9, ‘ṇa’ 0 ; [*tādi-ṇava*] ‘ṭa’ 1 à ‘tha’ 9, ‘na’ 0 ; [*pādi-pāñca*] ‘pa’ 1 à ‘ma’ 5 ; [*yādi-aṣṭa*] ‘ya’ 1 à ‘ha’ 8 ; voyelles 0 ; si plusieurs consonnes, la dernière compte ; les syllabes successives comptent les puissances de 10 ; ainsi *jaya* donne $8 + 1 \times 10 = 18$.

कटु *kaṭu* a. m. n. âcre, amer, épicé ; aigu (son) ; forte (odeur).

काटुका [*-ka*] a. m. n. id. — m. phil. [*nyāya*] l’épicé, un type de goût [*rasa*].

काटुविरा [*vīra*] m. natu. bot. *Capsicum Annum*, piment ; syn. *raktamarica*.

कठ *kaṭha* m. nom du peuple et du pays *kaṭha* (au Nord du Penjab) | np. du sage Kaṭha, fondateur d’une école du Yajurveda.

काठोपनिषद् [*upaniṣad*] f. np. de la Kaṭhōpaniṣad “Leçon de Kaṭha”.

कठिन *kaṭhina* a. m. n. dur, rigide ; inflexible, cruel.

कडार *kaḍāra* a. m. n. basané — m. serviteur, esclave.

- कण** *kaṇa* m. grain, graine; goutte.
- कणाद** *kaṇāda* m. phil. np. de Kaṇāda, fondateur du système *vaiśeṣika*.
- कण्टक** *kaṇṭaka* m. épine, écharde; pointe, aiguillon, arête | rebelle, bandit, ennemi.
- kaṇṭakita* [-ita] a. m. n. épineux, piquant; plein d'épines.
- कण्ठ** *kaṇṭhā* m. cou, gorge.
- kaṇṭhatālavya* [tālavya] a. m. n. phon. gutturalo-palatal (se dit des voyelles e, ai).
- kaṇṭhastha* [stha] a. m. n. ["dans la gorge"] se dit d'un savoir mémorisé, jugé supérieur à un savoir lu dans un livre [granthastha].
- kaṇṭhoṣṭhya* [oṣṭhya] a. m. n. phon. gutturalo-labial (se dit des voyelles o, au).
- कण्य** *kaṇṭhya* [kaṇṭha-ya] a. m. n. phon. guttural — m. phonème guttural ou postpalatal (k, kh, g, gh, ṅ).
- √**कण्ड्** *kaṇḍ* v. [10] pr. (*kaṇḍayati*) vanner.
- कण्डन** *kaṇḍana* [kaṇḍ-ana] n. vannage; fait de broyer — f. *kaṇḍanī* mortier.
- कण्डु** *kaṇḍu* [kaṇḍ] m. f. démangeaison — ifc. désir violent de — f. *kaṇḍū₁* démangeaison, prurit.
- kaṇḍūti* [-ti] f. démangeaison | (au fig.) désir sexuel (pour une femme).
- कण्डू** *kaṇḍū₂* [vn. *kaṇḍū₁*] v. [10] pr. (*kaṇḍūyati*) gratter — pr. r. (*kaṇḍūyate*) se gratter.
- kaṇḍvādi* [ādi] a. m. n. gram. "qui commence par *kaṇḍū*", qualifie la classe [gaṇa] des verbes nominaux.
- कण्व** *kaṇva* [vn. *kaṇva*] v. [10] pr. r. (*kaṇvāyate*) commettre un péché.
- कण्व** *kāṇva* m. myth. np. du sage [ṛṣi] Kaṇva, fils de Medhātithi, auteur d'hymnes védiques, vivant sur les bords de la Mālinī; il est époux de Gautamī et père adoptif de Śakuntalā | myth. np. de Kaṇva₁ Kāśyapa — n. péché.
- कतम** *katama* [super. *ka₁*] pn. m. n. interr. lequel? qui? — f. *katamā* laquelle?
- katamaś cana* aucun (dans phrase négative).
- katamo* 'pi id.
- yatamāt katamāc ca* n'importe lequel.
- कतर** *katara* [compar. *ka₁*] pn. m. n. interr. lequel (des deux)? — f. *katarā* laquelle (des deux)?
- कति** *kati* [ka₁] pn. pers. num. [pl. nom. acc. voc. *kati*, i. *katibhis*, dat. abl. *katibhyas*, g. *katinām*, loc. *katiṣu*] interr. combien? combien de? || lat. *quot*; fr. *quotidien*.
- kati cid* quelques, plusieurs.
- katyapi* quelques, plusieurs.
- कतिपय** *katipaya* [kati] a. m. n. f. *katipayī* quelques, quelques uns; plusieurs.
- √**कत्थ्** *katth* v. [1] pr. r. (*katthate*) pp. (*katthita*) pf. (vi) se vanter, se glorifier | louer | blâmer, mépriser.
- कत्थित** *katthita* [pp. *katth*] a. m. n. vantard — n. vantardise.
- कथ** *kath* [vn. *kathā*] v. [10] pr. (*kathāyati*) impft. (*akathayat*) aor. (*acakathat*) pp. (*kathita*) ["donner le comment"] dire, raconter, exposer; parler, appeler; admettre — ps. (*kathyate*) être considéré comme, se reconnaître comme || ang. *quote*.
- uttaraṃ kath* dire la réponse, donner la solution.
- कथन** *kathana* [kath-ana] n. fait de raconter, récit.
- कथम्** *katham* adv. interr. comment?
- kathamapi* var. *kathamcit* adv. à peine, difficilement; en quelque manière.
- katham cana* adv. en quelque façon; tant bien que mal, peu.
- katham rūpa* a. m. n. de quelle forme?
- katham vīrya* a. m. n. de quelle force?
- कथा** *kathā* [katham] f. explication, discours; récit, histoire (le "comment" d'un événement); conte, fable | le fait de parler de; entretien, conversation.
- kā kathā* que dire de (g. loc.)? à plus forte raison; sans parler de.
- kathāsaritsāgara* [sarit-sāgara] m. np. du Kathāsaritsāgara "Océan des fleuves des contes", version de la Bṛhatkathā due à Somadeva; ce recueil de contes de 24000 vers a inspiré notamment les Contes des Mille et Une Nuits; il contient not. la Vetālapañcaviṃśatikā.
- कथित** *kathita* [pp. *kath*] a. m. n. dit, mentionné, raconté — n. récit.
- कद्** *kad* [n. *ka₁*] ind. ifc. donne un sens péjoratif.
- kaccid* var. *kaccit* est-ce que? peut-être? n'est-il pas vrai que? espérons que.
- कदम्ब** *kadamba* m. natu. bot. *Nauclea Cadamba*, arbre aux fleurs parfumées, de couleur orange; myth. c'est à un *kadamba* que Kṛṣṇa suspendit les vêtements des bouviers [gopī] qui se baignaient | astr. le pôle de l'écliptique | hist. np. de la dynastie Kadamba qui régna au Karṇāṭa (345–525); elle fut fondée par le roi Mayūraśarma.
- kadambaka* [-ka] n. la fleur du *kadamba*; elle est sacrée à la Déesse, qui en porte une guirlande.
- कदर्थ** *kadarth* [vn. *kadārtha*] v. [10] pr. (*kadārthayati*) mépriser, tourmenter, traiter durement,

ne faire aucun cas de.

कदर्थ *kadārtha* [*kad-ārtha*] m. chose inutile ou funeste.

kadārthī *kṛ* mépriser.

kadārthana [-*na*] n. trouble, tourment.

कदर्य *kadarya* [*kad-arya*] a. m. n. avare, cupide.

कदल *kadala* m. f. *kadalī* natu. bot. *Musa Sapientum*, bananier plantain; sa tige est un symbole de fragilité et de grâce.

kadalīphala [*phala*] n. natu. banane.

कदा *kadā* [*ka₁-dā*] adv. interr. quand ? || lat. *quando*; slave *kogda*; fr. *quand*.

kadā cana adv. jamais; quelquefois.

na kadā cana adv. jamais.

kadā cid var. *kadāpi* adv. quelquefois, parfois; une fois, un jour.

na kadā cid adv. jamais.

pūrvaṃ kadācid adv. il était une fois; autrefois. *yadā ... kadā ca* autant de fois que possible.

कद्रु *kadru* a. m. n. roux, brun; bronzé, tanné — f. var. *kadrū* myth. np. de Kadrū “la Brune”, fille de Dakṣa (ou Mah. Prajāpati), épouse de Kaśyapa et mère des mille dragons [*nāga*]; elle s’opposa à sa sœur Vinatā; cf. Uccaiḥśravā.

√**कन्** *kan* v. [1] pr. (*kanati*) ppr. (*kanat*) être satisfait; accepter, agréer | briller; désirer.

कन *kana* [*kan*] a. m. n. jeune; petit (substitué à *alpa* pour le compar. et le super.).

कनक *kanaka* [*kan*] n. or — ifc. en or.

kanakamaya [*mayā₂*] a. m. n. d’or.

कनत् *kanat* [ppr. *kan*] a. m. n. brillant.

कनिष्क *kaniṣka* m. hist. np. du roi Kaniṣka de l’Inde du Nord (1^{er} siècle); sa capitale était Puruṣapura (mod. Peshawar); il fonda l’ère *śaka*; cf. *kuṣāṇa*.

कनिष्ठ *kaniṣṭha* [super. *kana*] a. m. n. le plus jeune, le cadet; opp. *jyeṣṭha* — f. *kaniṣṭhā* auriculaire.

कनीयस् *kanīyas* [compar. *kana*] a. m. n. f. plus jeune, cadet | moindre; insignifiant — f. *kanīyasī* sœur cadette de l’épouse.

कन्था *kanthā* f. guenille, chiffon || lat. *cento*.

कन्द *kanda* m. n. bulbe, oignon.

कन्दर *kandara* n. caverne, ravin.

कन्दर्प *kandarpa* [*kam-darpa*] m. amour; désir sexuel | myth. np. de Kandarpa “Désir fou”, épith. de Kāma.

कन्दल *kandala* n. natu. fleur de la *kandalī* — f. *kandalī* natu. plante à fleurs blanches abondantes.

कन्दुक *kanduka* m. balle (à jouer); ballon. *kandukena kṛīḍ* jouer à la balle, au ballon.

kandukakṛīḍā [*kṛīḍā*] f. jeu de balle, de ballon; thème iconographique de la jeune femme jouant à la balle.

कन्य *kanya* [super. *kana*] a. m. n. f. *kanyā* le plus petit; opp. *uttama*.

kanyakumārī var. *kanyākumārī* [*kumārī*] f. myth. np. de Kanyakumārī “Jeune fille”, épith. de Durgā | géo. ville de pèlerinage du Tamil Nadu, à l’extrême Sud de l’Inde; on y vénère Pārvatī; mod. Cap Comorin.

कन्या *kanyā* [f. *kanya*] f. jeune fille, vierge; femme; femelle | astr. signe zodiacal [*rāśī*] de la Vierge.

devakanyā jeune déesse.

rājakanyā princesse.

kanyākubja var. *kanyakubja* [*kubja*] n. myth. np. de Kanyākubja, ancien royaume de Viśvāmitra — f. *kanyākubjā* géo. sa capitale Kanyākubjā (mod. immense champ de ruines près de Kannauj, à 80km au Nord-Ouest de Kanpur); elle doit son nom “Fille Bossue” à la légende du roi Kuśanābha, dont les 100 filles ont été rendues bossues par Vāyu pour n’avoir pas cédé à ses désirs.

कपट *kaṭa* m. n. tromperie, fraude — abl. *kaṭāt* ifc. sous les apparences de.

कपर्द *kaparda* m. coquille, coquillage; monnaie de coquillage.

kapardin [-*in*] m. myth. np. de Kapardin, épith. de Śiva “aux cheveux nattés en spirale”.

कपाट *kapāṭa* m. vantail; porte (de temple, de ville).

कपाल *kapāla* m. n. coupe, bol, écuelle; écuelle à aumônes | crâne, tête || lat. *caput*; fr. *cap*.

kapālakuhara [*kuhara*] n. cavité palatale; cf. *khecarīmudrā*.

kapālabhātī [*bhātī*] f. [*yoga*] exercice alternant souffle et rétention du souffle.

kapālin [-*in*] m. myth. np. de Kapālī “Porteur de crâne”, aspect de Rudra, l’un des 11 souffles divins [*marut*] | myth. Śiva en ascète mendiant l’aumône avec une calotte crânienne — f. *kapālinī* myth. np. de Kapālinī, épith. de Kālī “Qui porte la guirlande de crânes”.

कपि *kapi* m. singe || gr. *κηπος*.

kapittha [*stha*] m. natu. bot. *Feronia Elephantum*, bot. *Limonia Acidissima*, arbre tanaka “où les singes se perchent” — n. son fruit, astringent.

kapisura [*sura*] m. myth. np. de Kapisura, épith. de Hanumān le “Dieu-singe”.

कपिल *kapila* [*kapi-la*] a. m. n. brun, rougeâtre, roux [“de la couleur des singes”] — m. couleur brune | myth. np. de Kapila “le Roux”, ancien

sage, fondateur présumé du système *sāṃkhya* ; cf. Sagara.

kapilavastu [vastu] n. géo. np. de Kapilavastu, ville natale du Buddha, au Sud du Népal.

कपुच्छल *kapucchala* [ka₁-puccha-la] n. touffe de cheveux pendant derrière la tête.

कपोत *kapota* m. pigeon, colombe — f. *kapotī* pigeon femelle.

varam adya kapotaḥ śvo mayūrāt [Nītivākya-mṛta] (mieux vaut un pigeon aujourd’hui qu’un paon demain) un bon tiens vaut mieux que deux tu l’auras.

कपोल *kapola* m. joue.

√**कम्** *kam* pft. (*cakame*) pp. (*kānta*) désirer, aimer, être amoureux de — ca. r. (*kāmayate*) id. | inspirer de l’amour | faire aimer.

कमण्डलु *kamaṇḍalu* m. n. pot à eau utilisé par les ascètes.

कमल *kāmala* [kam-ala] a. m. n. rose pâle — m. n. natu. bot. *Nelumbium Speciosum*, lotus rose — f. *kamalā* phil. [tantr.] np. de Kamalā “Lotus”, l’un des 10 aspects [*mahāvīdyā*] de la Déesse [Śakti].

kamalākṣa [akṣa] a. m. n. qui a des yeux de lotus ; se dit not. de Kṛṣṇa — m. myth. np. de Kamalākṣa “Aux yeux de lotus”, fils de Tāraka ; cf. Tripura.

√**कम्प्** *kamp* v. [1] pr. r. (*kampate*) pft. (*ca-kampe*) pp. (*kampita*) inf. (*kampitum*) pf. (*anu*₁, *abhi*, *vi*) trembler | être effrayé — ca. (*kampayati*) agiter.

कम्प *kampa* [kamp] m. tremblement, agitation | peur.

कम्पन *kampana* [kamp-ana] a. m. n. f. *kampānā* tremblant, instable — agt. m. qui fait trembler ; qui secoue.

कम्पित *kampita* [pp. *kamp*] a. m. n. tremblant.

कम्प्य *kampya* [pfp. *kamp*] a. m. n. à secouer ; à écarter, à chasser.

कम्बल *kambala* m. n. couverture ou étoffe de laine.

कम्बु *kambu* m. coquille, coquillage, conque | bracelet de coquillage.

kamboja [ja] m. nom du peuple et du pays Khmer || fr. Cambodge.

कयाधु *kayādhu* f. myth. np. de Kayādhu, épouse de Hiranyakaśipu.

कर *kara*₁ [kr₁] agt. m. f. *karī* qui fait, qui agit, qui produit, qui cause, qui donne | main ; trompe (de l’éléphant) ; pincettes (du crabe) | rayon de lumière.

*karada*₁ [da] a. m. n. qui donne la main.

karanyāsa [nyāsa] m. phil. [tantr.] transfert du pouvoir d’un *mantra* sur la main par geste

rituel.

karavīra [vīra] m. natu. bot. *Nerium Odorum*, laurier-rose ; cf. *vadhyamālā* | myth. formule magique pour rappeler une arme céleste — n. natu. fleur du laurier-rose.

कर *kara*₂ [kr₁] m. tribut, péage, impôt, taxe.

*karada*₂ [dā] a. m. n. qui paye l’impôt.

करण *kāraṇa* [kara₁-na] a. m. n. f. *karaṇī* qui fait, qui cause ; effectif, efficace — m. agent ; artisan ; scribe — n. fait, accomplissement, exécution, acte | instrument, moyen ; charme, incantation | muscle, tendon ; organe | gram. [Pāṇini] rôle thématique [*kāraka*] s’exprimant en gén. à l’instrumental de cause effective principale [*sādhakatama*] de l’action | soc. caste mélangée ; not. fils de père *kṣatriya* et de mère *vaiśya* | pl. *karaṇās* astr. subdivisions du temps correspondant à 1/2 jour lunaire [*tithī*] ; il y en a 11 ; les 7 premiers sont dans l’ordre : *bava* ou *vava*, *balava* ou *valava*, *kaulava* ou *kaulaba*, *taitila*, *gara*, *vaṇija* et *viṣṭi* ; ils sont dits mobiles [*adhruva*] et se répètent 8 fois à partir de la première moitié du jour de nouvelle lune ; les 4 derniers sont dits fixes [*dhruva*] et remplissent le reste du mois lunaire : *kimtughna* ou *kiṃstughna*, *śakuni*, *nāga* et *catuspada* ; on obtient bien ainsi $7 \times 8 + 4 = 2 \times 30$ demi-jours dans un mois lunaire de 30 jours.

karaṇena var. *karaṇāt* prép. à cause de.

करणीय *karaṇīya* [pfp. *kr₁*] a. m. n. devant être fait, devant être accompli ; à faire.

करण्ड *karaṇḍa* n. panier, corbeille en osier.

karaṇḍaka [-ka] n. petite boîte en osier (not. contenant une amulette).

करभ *karabha* [kara₁-bha] m. jeune chameau | trompe ; jeune éléphant.

करम्भ *karambhā* m. gruau, bouillie ; not. bouillie donnée en offrande à Pūṣā.

करिन् *karin* [kara₁-in] m. [nom. *karī*] éléphant [“qui a une trompe”] — f. *karīṇī* éléphante.

करिष्णु *kariṣṇu* [kr₁] agt. m. ifc. qui fait.

करीष *karīṣa* m. n. fumier ; bouse de vache séchée.

करुण *karuṇ* [vn. *karuṇā*] v. [10] pr. r. (*karuṇāyate*) éprouver de la compassion.

करुण *karuṇa* a. m. n. lamentable, piteux ; pitoyable, touchant — m. phil. le pathétique, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; on lui associe la couleur cendre et la divinité Yama — f. *karuṇā* pitié, compassion | phil. la compassion, une des quatre qualités morales [*brahmavīhāra*].

karuṇasāgara [sāgara] m. myth. np. de Karuṇasāgara “Océan de compassion”, un épith. de Rāma.

karuṇālu a. m. n. compatissant.

करुष *karuṣa* m. [Mah.] nom d'un pays et d'un peuple | pl. *karuṣās* ses habitants.

कर्क *karká* [kr₁] a. m. n. f. *karkī* excellent — m. crabe; syn. *karkaṭa* — f. *karkī* natu. crabe femelle.

karkaṭa m. natu. zoo. crabe; écrevisse | astr. signe zodiacal [*rāśī*] du Cancer — f. *karkaṭī* natu. crabe femelle | myth. np. de l'ogresse [*rākṣasī*] *Karkaṭī* "Cancer"; elle vivait dans l'Himālaya où elle ne trouvait à se nourrir, et elle implora Brahmā par de longues austérités; celui-ci lui accorda finalement un vœu; elle souhaita devenir aussi mince qu'une aiguille [*sūcī*] pour s'introduire comme maladie et tuer les gens; Brahmā lui accorda d'être Viṣūcīkā, vibrillon du choléra, et d'infecter les gens qui ont une mauvaise hygiène et les méchants, mais d'épargner les braves gens; il lui donna aussi un *mantra* de guérison; après avoir tué des malades innombrables, elle s'en fatigua et regretta son destin d'origine; après de nombreuses nouvelles pénitences elle réussit à persuader Brahmā de lui rendre sa forme originelle; il l'autorisa à parcourir le monde pour y manger les gens de mauvaise vie; elle entra dans une forêt, où elle rencontra le Roi des forestiers et son ministre; le Roi accepta de répondre à ses questions, et par ses réponses la fit progresser spirituellement dans la connaissance du *brahman*; il lui proposa de venir à sa cour, de prendre les condamnés à mort, et de les emporter dans l'Himālaya pour les dévorer.

karkaṭaka [-ka] m. f. *karkaṭakī* crabe; écrevisse.

कर्कश *karkaśa* a. m. n. dur, âpre, rude.

कर्ण *karṇa* m. oreille | gouvernail | myth. [Mah.] np. de Karṇa "Oreille (d'or)", frère aîné secret des *pāṇḍavās*, fils de Kuntī et du dieu Sūrya, élevé en secret par Adhiratha et Rādḥā₁; héros au grand cœur des *kauravās*, il est impétueux et vantard; il était invincible avec sa cuirasse [*kavaca*] et ses boucles d'oreille [*kuṇḍala*] d'or; il possédait l'arc Vijaya₄ que Viśvakarmā avait fait pour Indra, et que Jāmadagnya lui avait donné [*bhārgava*] lorsqu'il lui rendit visite sur le Mont Mahendra₁ pour apprendre la science des armes; il y fut maudit par un brāhmane pour avoir tué le veau de sa vache par accident; invincible au combat, il rejoignit Duryodhana, et l'aïda à commettre le rapt de son épouse; il succéda à Droṇa comme commandant en chef des *kauravās*; il était possédé par l'*asura* Naraka; Vṛṣasena est son fils; il tua le monstre Ghaṭotkaca, mais dut pour ce faire uti-

liser l'arme magique qu'il destinait à Arjuna; son cocher était le roi Śalya avec qui il se disputa; lors de son combat avec Arjuna conduit par Kṛṣṇa, la roue de son chariot s'enlisa dans la boue, et Arjuna le tua avec la flèche magique Añjalika; cf. Rādheya, Vaikartana, Sauti — f. *karṇī* myth. [Mah.] np. de Karṇī, épouse d'Ugrasena.

karṇadhāra [*dhāra*] m. ["qui tient le gouvernail"] timonier, pilote.

karṇapattrabhaṅga [*pattrabhaṅga*] m. l'ornement et le parfum des oreilles, l'un des 64 arts [*kalā*].

karṇaparvan [*parvan*] n. lit. 8^e livre du Mah., "de Karṇa".

कर्णाट *karṇāṭa* m. géo. nom du pays Karṇāṭa (mod. Karnataka) dans le Deccan; sa capitale était Vijayanāgara | pl. *karṇāṭās* ses habitants.

karṇāṭaka [-ka] m. id.

कर्णिक *karṇika* [*karṇa-ika*] a. m. n. muni d'oreilles; avec de grandes oreilles | à la barre — m. barreur — m. n. péricarpe (not. d'un lotus) — n. sorte de flèche (à pointe en forme d'oreille).

कर्णिकार *karṇikāra* [*karṇa-kāra*] m. natu. bot. *Pterospermum Acerifolium*, grand arbre du sud de l'Himālaya.

कर्णिन् *karṇin* [*karṇa-in*] agt. m. qui a des oreilles ou des appendices en forme d'oreille; qui porte une boucle d'oreille.

कर्तारि *kartari* var. *kartarī*, *kartarikā* [kr₁] f. ciseaux, couteau, coutelas; instrument coupant.

कर्तव्य *kartavya* [pfp. kr₁] a. m. n. devant être fait, devant être accompli; à faire — n. devoir, obligation, tâche.

mayā kartavyam c'est mon devoir, il faut que je le fasse.

कर्तृ *kartṛ* [kr₁-tr] agt. m. [sg. nom. *kartā*; acc. *kartāram*] qui fait, qui agit, actif; créateur, auteur | gram. le rôle thématique [*kāraka*] d'agent (sujet au nominatif ou instrumental en mode passif) — f. *kartrī* créatrice.

kartāsmi je dois faire, je vais faire.

kartā il va faire.

kartṛstha [*stha*] a. m. n. gram. qui réside dans l'agent.

kartṛsthakriya [*kriyā*] a. m. n. gram. se dit d'une racine dont l'action est située seulement dans l'agent; opp. *karmasthakriya*.

कर्पट *karpaṭa* n. guenille.

कर्पास *karpāsa* m. n. natu. bot. *Gossypium Herbaceum*, coton || gr. *καρπασος*; lat. *carbasus*.

कर्पूर *karpūra* [krp] m. n. camphre || ang. camphor; fr. camphre.

कर्बुर *karbura* a. m. n. bigarré, bariolé | violet.
कर्म *karma* iic. pour *karman*.
karmakāṇḍa [kāṇḍa] n. soc. section du Veda ayant trait aux rites sacrificiels.
karmadhāraya [dhāra-ya] m. gram. [“qui porte le rôle”] composé appositionnel ou descriptif, où le premier mot est un attribut du second (séparément, ils se déclinent pareillement); lorsque le 1^{er} terme est un nom de nombre, le composé est dit *dvigu*.
karmapravacanīya [pravacanīya] a. m. n. gram. qui sert à exprimer l’acte; utilisé par Pāṇini pour décrire les prépositions.
karmaphala [phala] n. [“fruit de l’action”] résultat ou conséquence d’un acte; récompense | phil. conséquences de l’action; on distingue les conséquences immédiates [prārabdha], potentielles [saṃcita], et futures [āgāmika] | natu. fruit carambole; cf. *karmaraṅga*.
karmamāsa [māsa] m. calendrier de 30 jours.
karmayoga [yoga] m. phil. réalisation spirituelle par la voie de l’action; cette discipline de l’action fut prêchée par Kṛṣṇa dans la Bhagavadgītā; cf. *sādṛśya*, *sādharmya*.
karmaraṅga [raṅga] m. natu. bot. *Averrhoa Carambola*, arbre carambole; son fruit, comestible, s’appelle *karmaphala*.
karmavaśa [vaśa] m. phil. influence des actes passés — a. m. n. qui est soumis à cette influence.
karmavibhaṅga [vibhaṅga] m. phil. libération des liens du *karma* | lit. np. d’un ouvrage bd.
karmāśobhā [śobhā] f. chef d’œuvre.
karmastha [stha] a. m. n. gram. qui réside dans l’objet.
karmasthakriya [kriyā] a. m. n. gram. se dit d’une racine dont l’action est située dans l’objet (et non seulement dans l’agent); opp. *kartṛsthakriya*.
karmānuṣṭhāna [anuṣṭhāna] n. soc. pratique de ses devoirs; exécution des rites prescrits par sa caste.
karmānuṣṭhānin [-in] agt. m. soc. qui pratique son devoir, qui exécute les rites prescrits.
karmānta [anta] m. accomplissement d’une action | travail, action; conduite.
karmendriya [indriya] m. phil. [sām̐khyā] l’une des 5 facultés d’action : *vāc* la voix (faculté de parole), *pāṇi* la main (faculté de préhension), *pāda* le pied (faculté de marche), *upastha* l’organe génital (faculté de copulation) et *pāyu* l’anus (faculté d’excrétion).
कर्मक *karmaka* ifc. pour *karman*.
कर्मन् *kārman* [kṛ₁-man] m. n. [sg. nom. *karmā*; acc. *karmānam*; i. *karmanā*; en comp. *karma*] acte, action, œuvre; fait, exécution, opération; cérémonie, sacrifice | ouvrage; occupation, métier; destin | fonction individuelle, devoir de sa caste | phil. accumulation de mérites et de fautes au cours des existences passées; rétribution de conduite passée; destinée | Acte suprême, Œuvre sainte | pratique (opp. théorie); syn. *prayoga* | gram. le rôle thématique [kāraka] d’objet ou de but (accusatif ou nominatif en mode passif) | phil. [vaiśeṣika] la catégorie [padārtha] des activités; la tradition en donne 5 : *utkṣepaṇa* l’élévation, *avakṣepaṇa* l’abaissement, *ākuñcana* la contraction, *prasāraṇa* l’expansion et *gamana* le déplacement — n. *karma* ifc. exécution de; destin de.
karmaṇi prayoga gram. emploi au passif.
कर्मिक *karmika* [karman] a. m. n. actif, qui agit.
कर्मिन् *karmin* [karman] a. m. n. actif, agissant; occupé, au travail.
कर्ष *karṣ* [ca. kṛṣ] v. [10] pr. (*karṣayati*) extraire, arracher; tourmenter.
कर्ष *karṣa* [kṛṣ] m. fait de tirer, de traîner, d’arracher | agriculture — m. n. poids d’or ou d’argent (une pièce d’or, environ 25g); il y en a 4 dans un *pala*.
कर्षण *karṣaṇa* [karṣa-na] n. fait de tirer, de traîner; fait de tourmenter | labourage, culture; champ cultivé | soc. agriculture; c’est un moyen de subsistance non convenable pour un brāhmane [ṣaṭkarman].
कल् *kal* v. [10] pr. (*kalāyati*) pf. (*sam*) inciter; exciter; porter | faire, accomplir; émettre (un son) | considérer, observer; compter, mesurer; croire.
कल *kala* a. m. n. f. *kalā* indistinct, faible | inarticulé; doux, mélodieux (voix).
कलङ्क *kalaṅk* [vn. *kalaṅka*] v. [10] pr. (*kalaṅkayati*) pp. (*kalaṅkita*) tacher; diffamer.
कलङ्क *kalaṅka* [kal-aṅka] m. tache; marque; marque de rouille | marque d’infamie, blâme.
कलङ्कित *kalaṅkita* [pp. *kalaṅk*] a. m. n. taché; diffamé.
कलत्र *kalatra* n. femme, épouse | femelle; croupe; vagin | citadele.
कलम *kalama* [kal] m. riz récolté en hiver | calame, plume en roseau | soc. np. du clan *kṣatriya* Kalama du pays Kosala, à l’époque de Bimbisāra; ses membres habitaient la ville de Keśaputra; bd. Buddha, qui y fit un sermon, leur enseigna de se méfier des dogmes établis,

des écritures, des traditions et des idées reçues
|| gr. *καλαμος*; lat. *calamus*.

कलश *kalaśa* var. *kalasa* m. n. vase, pot, coupe, cruche; syn. *kumbha* | arch. pinacle d'un temple (en forme de vase).

कलह *kalaha* m. dispute, querelle; rixe, combat | tromperie; mensonge.

कला *kalā*₂ [*ka*] f. petite partie d'un tout, portion, élément, atome; seizième partie | not. seizième partie du cercle lunaire, cf. *candrakalā* | unité de temps (approx. 1mn) | astr. 1 degré d'arc (not. du zodiaque) | gram. temps d'une syllabe en prosodie | phil. atome de matière | phil. seizième partie de la manifestation divine complète [*pūrṇāvatāra*] | l'un des 64 arts; syn. *aṅgavidyā*; le Kāmasūtra énumère : le chant [*gīta*], la musique [*vādya*], la danse [*nṛtya*] et le théâtre [*nāṭya*], le dessin [*ālekhyā*], l'ornement du visage par un *tilaka* [*viśeṣakacchedya*], l'ornement d'un temple en grains de riz et fleurs [*taṇḍulakusumavalivikāra*], l'arrangement de jonchées de fleurs [*puṣpāstarāṇa*], la coloration des dents et des vêtements [*daśanavasanaṅgarāga*], la confection de mosaïques en pierres précieuses [*mañibhūmikākarma*], l'arrangement du lit [*śayanaracana*], la musique d'eau [*udakavādya*], le jeu dans l'eau [*udakāghāta*], les diverses [*citra*] sortes de *yoga* magique, la confection des guirlandes [*mālyagrathanavikalpa*], l'arrangement de diadèmes [*śekharāpīdayojana*], l'art de la toilette [*nepathyaprayoga*], l'ornement des oreilles [*karṇapatrabhaṅga*], l'art du parfum [*gandhayukti*], l'art de la parure [*bhūṣaṇayojana*], l'illusionnisme [*aindrajalā*], la magie érotique [*kaucumārayoga*], la prestidigitation [*hastalāghava*], l'art de préparer les mets [*vicitraśākayūṣabhakṣyavikārikriyā*], l'art de préparer les boissons [*pānakarasarāgāsavayojana*], les travaux de couture [*sūcivānakarmāṇi*], les jeux de ficelle [*sūtrakṛdā*], le luth et le tambourin [*vīṇāḍamaruvādyaṇi*], l'art de la devinette [*prahelikā*], l'art de réciter les vers à rebours [*pratimālā*], le jeu de mots [*durvācakayoga*], la récitation en lecture [*pustakavācana*], le théâtre et les contes [*nāṭakāhyayikādarśana*], le jeu de complétion de poèmes [*kāvyaśamyāpūraṇa*], le tressage d'étoffes et de joncs [*paṭṭikāvetravāṇavikalpa*], les travaux de filage [*tarkukarmāṇi*], la menuiserie [*takṣaṇa*], l'architecture [*vāstuvīdyā*], la connaissance des monnaies et des pierres précieuses [*rūpyaratnaparīkṣā*], la métallurgie

et l'alchimie [*dhātuvāda*], la connaissance des gemmes [*mañirāgākarañjāna*], l'horticulture [*vṛkṣāyurvedayoga*], l'organisation de combat d'animaux [*meṣakukkuṭalāvakayuddhavidhī*], le dressage des perroquets et des mainates [*śukasārikāpralāpana*], l'art de froter, masser et friser les cheveux (*utsādane saṃvāhane keśamardane ca kauśalam*), l'art de parler avec ses doigts [*akṣaramuṣṭikākathana*], la connaissance des langues étrangères [*mlecchitavikalpa*], la compréhension des parlers régionaux [*deśabhāṣāvijñāna*], l'arrangement d'un chariot de fleurs [*puṣpaśakṛtikā*], la connaissance de l'alphabet des diagrammes [*yantramātrkā*], la mnémotechnie [*dhāraṇamātrkā*], la déclamation du Veda en cœur [*sampāṭhya*], la poésie mentale (*mānasī kāvyakriyā*), la lexicographie [*abhidhānakośa*], la métrique [*chandojñāna*], la rhétorique [*kriyāvikalpa*], l'art du mime dramatique [*chalitakayogās*], l'art de dissimuler dans ses vêtements [*vastragopana*], les jeux de hasard [*dyūtavīṣeṣa*], le jeu de dé [*ākaraśakṛdā*], les jeux d'enfants [*bālakṛdānakāṇi*], et les connaissances militaires de la discipline [*vainayikī*], de la stratégie [*vaijayikī*], et de la culture physique [*vyāyāmikī*]; d'autres sources mentionnent la science du vol [*cauravidyā*].

कलाप *kalāpa* [*kalā*-*āp*] m. ["ce qui tient ensemble"] lien, faisceau, botte; carquois | queue de paon | collection d'objets tenus ensemble.

kalāpin [-*in*] m. natu. zoo. paon.

कलि *kali* [*ka*] m. coup de dé perdant (de 1) | myth. [Mah.] sa personnification Kali "Mauvais sort", esprit mauvais qui aida Puṣkara à gagner aux dés les possessions de son frère Nala | dispute, discorde; mauvais objet parmi plusieurs.

kaliyuga [*yuga*] n. phil. 4^e âge du monde, âge de fer, âge noir; la tradition fixe son commencement à la mort de Kṛṣṇa en l'an 3102 avant J.-C.; son roi en est Jagannātha; [Rām.] les *sūdrās* y acquièrent le droit de pratiquer l'ascèse [*tapasya*]; [Mah.] il est incarné par Duryodhana.

kalivīḍambana [*vīḍambana*] n. lit. np. du poème satirique Kalivīḍambana, dû à Nilakaṇṭha₁.

कलिका *kalikā* [*kali*-*ka*] f. 16^e de lune (unité de temps) | bouton (de fleur); bourgeon.

कलिकाता *kalikātā* [relié à *kālighaṭṭa*] f. géo. np. de la ville de Kalikātā au Bengale (mod. Calcutta).

कलिङ्ग *kaliṅga* m. géo. np. du pays Kaliṅga et de son peuple, sur la côte du Coromandel, s'étendant au sud de Kaṭaka; l'empereur Aśoka

le conquit au terme d'une guerre sanglante ; sa capitale était Purī ; mod. Orissa | myth. np. du roi Kaliṅga₁, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā.

कलेवर *kalevara* m. n. corps || lat. *cadaver*.

कल्किन् *kalkin* m. [nom. *kalkī*] myth. np. de Kalkī, 10^e *avatāra* de Viṣṇu ; il viendra détruire l'univers à la fin du *kaliyuga* ; on le représente comme un cavalier blanc sur un cheval noir, ou comme un cavalier noir sur un cheval noir (Jagannātha) accompagné d'un cavalier blanc sur un cheval blanc (Balabhadra).

कल्प *kalp* [ca. *kṛp*] v. [10] pr. (*kalpayati*) pr. r. (*kalpayate*) pp. (*kalpita*) faire, fabriquer ; ordonner, nommer (à une fonction).

कल्प *kalpa* [*kalp*] a. m. n. propre à, apte à, habile — m. moyen, procédé ; précepte, règle, loi ; rituel — ifc. semblable à, qui s'approche de, à peu près, approximativement, modèle de | phil. grand cycle cosmologique de la création, où l'Univers matériel est créé, se dégrade et est annihilé lors du *kalpānta* | myth. période cosmologique d'un jour de Brahmā, durée d'une création de l'Univers, valant 1000 grandes ères [*mahāyuga*] (environ 4,32 milliards d'années) ; chaque *kalpa* se compose de 14 ères de Manu [*manvantara*] ; cf. *mahākalpa* | phil. le rituel, un des 6 membres du Veda [*vedāṅga*] || lat. *corpus*.

kalpataru [*taru*] m. cf. *kalpavṛkṣa*.

kalpadruma [*druma*] m. cf. *kalpavṛkṣa*.

kalpavṛkṣa [*vṛkṣa*] m. myth. arbre magique qui accorde ce qu'on désire ; c'est l'un des 5 arbres du paradis [*svarga*] d'Indra ; cf. *pañcavṛkṣa* | par ext. palmier à noix de coco.

kalpasūtra [*sūtra*] n. soc. recueil d'injonctions rituelles.

kalpānta [*anta*] m. myth. fin du Monde (fin du présent *kalpa*) ; cf. Ananta.

कल्पन *kalpana* [*kalpa-na*] n. formation, fabrication ; invention ; ornement, parure — f. *kalpanā* disposition, arrangement, composition | supposition, hypothèse ; imagination, illusion, fiction ; invention.

कल्पित *kalpita* [pp. *kalp*] a. m. n. imaginé.

कल्माष *kalmāṣa* a. m. n. bariolé, bigarré ; taché, tacheté.

kalmāṣapāda [*pāda*] m. myth. [Mah.] np. du roi Kalmāṣapāda “aux pieds tachés”, de patr. Saudāsa, fils du roi Sudā ; il fut maudit par Vasiṣṭha et Viśvāmītra le fit posséder par un vampire [*rākṣasa*] ; il dévora les 100 fils de Vasiṣṭha puis tenta de dévorer Vasiṣṭha lui même, qui l'exorcisa.

कल्य *kalya* [*kal*] a. m. n. f. *kalyā* bien-portant, sain ; vigoureux ; fort | agréable, de bon augure ;

instructif | prêt ; préparé à (loc. inf.) — n. santé | aube, matin ; hier.

कल्याण *kalyāṇa* [*kalya-ana*] a. m. n. f. *kalyāṇī* beau, excellent, heureux, noble — voc. adr. terme de politesse pour une personne (présente ou absente) — n. bonne fortune, bonheur, prospérité | bien, vertu (opp. *pāpa*) ; avantage, salut | géo. np. de la ville de Kalyāṇa au Karnataka (mod. district de Bidar) ; Basavaṅṅa y enseignait | myth. cérémonie de mariage céleste — m. mus. nom d'un mode musical [*rāga*] nocturne — f. *kalyāṇī* vache.

कव *kava* [*ku*₁] pf. particule péjorative ; mauvais, mal ; petit ; usé, déficient — a. m. n. avare.

कवच *kāvaca* m. n. cuirasse, armure.

kavacin [*-in*] agt. m. qui porte une cuirasse.

कवल् *kaval* [vn. *kavala*] v. [10] pr. (*kavalayati*) avaler, dévorer.

कवल *kavala* [*kaval*] m. bouchée, gorgée.

कवि *kavi* [*kū*] m. poète | véd. chantre d'hymnes sacrés | myth. np. de Kavi “Poète”, épith. de Śukra.

kavikratu [*kratu*] a. m. n. phil. qui possède la vision divine omnisciente.

kavitā [*-tā*] f. poésie ; état de poète.

kavitvā [*-tva*] n. art poétique.

kaviśasta [*śasta*₁] a. m. n. récité par le chantre (se dit d'un *mantra*).

kavisammelana [*sammelana*] n. réunion de poètes, joute d'improvisation.

कश *kāśa* m. fouet ; rênes — f. *kāśā* fouet ; corde.

कशिपु *kaśipu* n. m. coussin, oreiller ; natte, matelas.

कशेरु *kaśeru* m. colonne vertébrale | myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jam-budvīpa*.

कश्मीर *kaśmīra* m. géo. np. du Kaśmīra (Cachemire), pays de l'Inde du Nord-Ouest, contrefort de l'Himālaya | pl. *kaśmīrās* ses habitants.

कश्यप *kaśyāpa* [relié à *kacchapa*] m. tortue | myth. np. de Kaśyāpa, l'un des *saptarṣi*, fils de Marīci₂ et Brahmā, géniteur universel prolifique ; il épousa 13 des filles de Dakṣa ; il est père des dieux [*deva*] et de Vāmana (par son épouse Aditi), des démons [*daitya*] (par son épouse Diti), des ondins [*dānava*] (par son épouse Danu), d'Aruṅa et de Garuḍa (par son épouse Vinatā), des dragons [*nāga*] (par son épouse Kadrū), des vents [*rudra*] et de Rohiṇī₃ (par son épouse Surabhī), des génies centaures [*gandharva*] et gnomes [*yakṣa*] par son épouse [Munī], des animaux sauvages (par son épouse Krodhā) ; il incarne la puissance divine

de procréation; [HV.] *guru* de Varuṇa, il lui vola les vaches de son sacrifice pour les donner à Surabhī et Aditi; Varuṇa s'en étant plaint à Brahmā, celui-ci proposa à Nārāyaṇa qu'en punition Kaśyapa doit descendre sur Terre comme le vacher Vasudeva, pour épouser Surabhī incarnée en Rohiṇī₄ et Aditi incarnée en Devakī.

√ कष् *kaṣ* v. [1] pr. (*kaṣati*) fut. (*kaṣiṣyati*) pp. (*kaṣita*) pf. (*ni*) frotter, gratter — pr. r. (*kaṣate*) se gratter, démanger.

कष *kaṣa* [*kaṣ*] agt. m. ifc. qui gratte.

कषाय *kaṣāya* [*kaṣ*] a. m. n. astringent | orange — m. phil. [*nyāya*] l'astringent, un type de goût [*rasa*].

कष्ट *kaṣṭa* a. m. n. mauvais, méchant; sévère, rigoureux — n. mal, malheur, misère. *kaṣṭam* hélas! malheur! misère!

kaṣṭāṅka [*aṅka*] m. degré de difficulté.

√ कस् *kaś* v. [1] pr. (*kaśati*) pp. (*kaśita*) pf. (*vi*) [inusité sans pf.].

कस्तूरिका *kastūrikā* [*kastūri-ka*] f. natu. zoo. cerf musqué | musc.

कस्तूरी *kastūri* f. musc.

kastūriḡandha [*gandha*] a. m. n. musqué — f. *kastūriḡandhī* myth. [Mah.] np. de *Kastūriḡandhī* “Au parfum de musc”, épith. de *Satyavatī* après que *Parāśara* eut changé son odeur de poisson en odeur de musc; cf. *Gandhavatī*.

kastūriḡa [*mṛga*] m. natu. zoo. cerf musqué.

कस्मात् *kāsmāt* [abl. *ka*₁] adv. pourquoi? comment? d'où?

कह्लार *kahlāra* [*ka*₂-*hlād*] n. natu. bot. *Nymphaea Lotus*, nymphéa blanc [“qui aime l'eau”].

का *kā* [f. *ka*₁] pn. f. interr. qui? quelle? — iic. partic. péjorative.

काक *kāka* m. f. *kākī* natu. zoo. corneille. *kākaḥ kṣīraḡ pītṡvā kokilaḥ na bhavati* un corbeau ne devient pas coucou en buvant du lait. *na tvāḡm kākaḡ manye* tu ne vaux pas mieux qu'un corbeau.

kākāḡṣa [*aḡṣa*] n. œil de corbeau (supposé unique, et passant d'une orbite à l'autre) | gram. constituant partagé par deux syntagmes contigus.

kākolūka [*ulūka*] m. le corbeau et le hibou.

kākolūkiya [-*īya*] m. lit. “(Guerre) du corbeau et du hibou”, titre du 3^e livre du *Pañcatantra*, qui montre le danger de se fier à des inconnus.

काकुत्स्थ *kākutstha* [vr. *kakutstha*] m. myth.

[Rām.] np. de *Kākutstha* “Descendant de *Kākutstha*”, patr. not. de *Raghu* et de *Rāma*.

काकोल *kākola* var. *kākāla* [*kāka-la*] m. corbeau.

√ काङ्क्ष *kāṅkṣ* v. [1] pr. (*kāṅkṣati*) pp. (*kāṅkṣita*) pf. (*ā*) désirer, espérer; aspirer à (acc. dat.).

काङ्क्षा *kāṅkṣā* [*kāṅkṣ*] f. ifc. désir, souhait.

काङ्क्षित *kāṅkṣita* [pp. *kāṅkṣ*] a. m. n. désiré, espéré — n. désir, vœu.

काच *kāca* m. verre; cristal.

काञ्चन *kāñcana* a. m. n. d'or — n. or.

काञ्ची *kāñcī* f. ceinture (not. de femme) | géo. np. de *Kāñcī* ou *Kāñcīpura*, au *Tamil Nadu*.

काञ्जिक *kāñjika* var. *kāñjika* n. gruau, bouillie de riz fermentée — f. *kāñjī* id.

काठक *kāṭhaka* [vr. *kaṭha-ka*] m. habitant du *Kaṭha* | pl. *kāṭhakās* le peuple du *Kaṭha*.

kāṭhakasamhitā [*samhitā*] f. lit. np. de la *Kāṭhakasamhitā*, recueil des premiers textes *brāhmaṇa*.

काण *kāṇā* a. m. n. f. *kāṇā* borgne; troué, perforé.

काण्ड *kāṇḡa* [relié à *khaṇḡa*] m. n. segment; not. portion de tige de bambou entre deux nœuds | chapitre, division, section d'un ouvrage | soc. division d'un rite sacrificiel | département, division, sujet | tronc, branche, tige | gerbe, botte, tas; multitude | os du bras ou de la jambe; not. fémur | roseau, bambou — f. *kāṇḡā* ifc. section de, etc. — f. *kāṇḡī* ifc. id.

kāṇḡabhagna [*bhagna*] n. fracture.

काण्व *kāṇvā* [vr. *kaṇva*] a. m. n. relatif à *Kaṇva* — m. descendant de *Kaṇva*.

kāṇvasākhā [*śākhā*] f. lit. recension de la *vājasaneyisamhitā* (*Yajurveda* blanc) attribuée à *Kaṇva*.

कातर *kātara* a. m. n. timide; craintif; lâche.

कात्यायन *kātyāyana* m. hist. np. de *Kātyāyana*, grammairien du 3^e siècle avant J.-C., auteur de commentaires [*vārttika*] des aphorismes [*sūtra*] de *Pāṇini* | hist. np. de *Kātyāyana*₁, mathématicien à qui on doit un traité [*śulbasūtra*] vers 200 avant J.-C., donnant not. le théorème de *Pythagore*.

कादम्बर *kādambara* [vr. *kadamba-ra*] m. n. peau sur le lait ou la crème — f. *kādambarī* suc des fleurs du *kadamba*; liqueur obtenue par distillation de leur suc; myth. *Ādyā-Kālī* en boit dans un crâne | liqueur en gén. | myth. np. de *Kādambarī*, fille de *Citraratha* et de *Madirā* | lit. np. d'un conte romanesque de *Bāṇabhaṭṭa* la mettant en scène (fin du 5^e siècle); dans

le genre littéraire sanskrit des transformations magiques, c'est un chef-d'œuvre de tournure poétique [*alaṅkāraśāstra*].

कादम्बिनी *kādambinī* [vr. *kadamba-in*] f. nuée, banc de nuages.

कानन *kānana* m. bois, forêt, bosquet.

कान्त *kānta* [pp. *kam*] a. m. n. aimé, chéri | agréable, beau, magnifique — m. mari; bien-aimé — f. *kāntā* bien-aimée; maîtresse.

कान्तार *kāntāra* m. n. forêt épaisse; forêt vierge, jungle.

कान्ति *kānti* [*kānta*] f. charme, beauté; splendeur | myth. np. de *Kānti* “la Splendide”, épith. de *Lakṣmī*.

कान्यकुब्ज *kānyakubja* [vr. *kanya-kubja*] n. np. de la ville de *Kānyakubja*; cf. *Kānyākubjā*, *Kauśa*.

कापाल *kāpāla* [vr. *kapāla*] a. m. n. relatif au crâne.

kāpālika [-*ika*] m. ascète *śaiva*; nom d'une secte shivaïte (dont les membres ont un bol à aumônes fait d'une calotte crânienne).

कापुरुष *kāpuruṣa* [*kā-puruṣa*] a. m. n. lâche, poltron.

काम *kāma* [vr. *kam*] m. souhait, désir; amour | soc. le plaisir, un des buts de l'existence [*puruṣārtha*] | myth. np. de *Kāma* “Désir”, jeune dieu de l'amour en tant que désir; son arme est un arc de canne à sucre dont la corde est faite d'abeilles, et il possède 5 flèches de fleurs [*puṣpabāṇa*] avec lesquelles il excite le désir amoureux : le trouble amoureux [*ketaka*], la brûlure d'amour [*dahana*] (ou *saṃdīpana*), le désir sexuel [*bilva*], le plaisir du sexe [*mohana*], et la jouissance sexuelle [*harṣana*]; véd. il est identifié à la forme d'*Agni* du feu dévorant de la passion; il est le fils de *Dharma* et de *Śraddhā*; son corps fut consumé par la colère de *Śiva* dont il avait troublé l'ascèse; sa *śakti*-épouse, *Rati*, personnifie le plaisir; sa fille *Aśruvindumatī* séduisit le roi *Yayāti*; sa monture [*vāhana*] est un perroquet, son emblème le *makara*; cf. *Anaṅga*, *Uccāṭana*, *Kandarpa*, *Kusumāyudha*, *Jhaṣaketana*, *Pañcabāṇa*, *Pañcayuddha*, *Pradyumna*, *Makaraketana*, *Madana*, *Manmatha*, *Mādana*, *Smara* | myth. [*harivamśa*] fils de *Kṛṣṇa* et de *Rukmiṇī* — n. objet aimé ou désiré; l'agréable | sperme — ifc. *ad libitum*, à volonté, au choix.

kāmakāra [*kāra*] a. m. n. qui satisfait les désirs de <g.> — m. fait de suivre son inclination; libre arbitre.

kāmakāram *kṛ* agir à sa guise.

kāmagiri [*giri*] f. géo. np. de *Kāmagiri*, colline près de *Guwahati* en *Assam*; on y trouve le temple de *Kāmākhyā*, un *pīṭhasthāna* très révééré (celui du *yonī* de *Satī*); on y célèbre le festival d'*ambuvācī*.

kāmatattva [*tattva*] n. jouissance, sensation orgasmique; par extension, son haletant produit durant l'orgasme.

kāmadugha [*duh*₁] a. m. n. f. *kāmadughā* favorable, qui accorde les vœux, qui exhauce les désirs.

kāmadughadhenu [*dhenu*] f. myth. np. de la Vache d'Abondance *Kāmadukh* “la Bienfaitante”, épith. de la vache mythique *Nandinī*, fille de *Rohiṇī* ou née du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*], donnée au sage [*ṛṣi*] *Vasiṣṭha*; elle accorde tous ses souhaits à celui qui la traite; on l'appelle aussi *Kāmadhenu*, *Kāmadhuk*, *Kāmadughā*.

kāmamañjarī [*mañjarī*] f. myth. np. de *Kāmamañjarī* “Bouton d'amour”, courtisane envoyée pour séduire l'ascète *Marīcī*₁.

kāmarūpin [*rūpin*] agt. m. qui change de forme à volonté.

kāmasūtra [*sūtra*] n. np. du *Kāmasūtra*, traité érotique dû à *Vātsyāyana*.

kāmākhyā [*ākhyā*₂] f. myth. [*tantra*] np. de *Kāmākhyā*, épith. de *Durgā* “qui répond aux désirs”; elle est invoquée dans les formules [*mantra*] de subjugation [*vaśīkaraṇa*]; son temple principal est à *Kāmagiri*; on y fête sa menstruation au festival d'*ambuvācī*.

kāmāgni [*agni*] m. feu du désir.

kāmātman [*ātman*] a. m. n. dont l'esprit est envahi par le désir.

kāmāvasāyitā [*avasāya-tā*] f. phil. [*yoga*] le pouvoir de subjuguer ses passions, un *aṣṭasiddhi*.

kāmāvasāyitva [*avasāya-tva*] n. cf. *kāmāvasāyitā*.

कामम् *kāmam* [*kāma*] adv. à plaisir, à volonté; volontiers | à vrai dire, certes | même si; néanmoins, en tous cas; quoique, bien que, en admettant que.

kāmam ... *na* plutôt ... que.

कामिन् *kāmin* [*kāma-in*] a. m. n. désireux, amoureux, aimant — m. amant — f. *kāminī* amante.

कामुक *kāmuka* [*kāma-ka*] a. m. n. amoureux — m. amant — f. *kāmukī* amante.

काम्पिल्य *kāmpilya* m. géo. pays du Nord de l'Inde; il était habité par les *pañcālās*.

काम्बोज *kāmboja* m. géo. pays de *Caboul*; ses

chevaux étaient réputés | pl. *kāmbojās* ses habitants.

काम्य *kāmya* [pfp. *kam*] a. m. n. f. *kāmyā* aimable, désirable; beau, charmant | soc. rite désiré ou optionnel, opp. obligatoire [*nitya*] ou occasionnel [*naimittika*].

kāmyaka [-ka] m. myth. [Mah.] np. de la forêt Kāmyaka, où Jayadratha enleva Draupadī.

काय *kāya* m. corps (humain) | tronc (d'arbre) | bd. cf. *trikāya*.

kāyacikitsā [*cikitsā*] f. médecine.

kāyastha [*stha*] m. phil. l'Esprit Suprême "qui réside dans le corps" | véd. clan Indo-Européen Kāyastha | myth. descendant de Citragupta, issu du corps de Brahmā à la demande de Yama pour administrer la justice | soc. (homme de la) caste [*jāti*] des lettrés; scribe; ils étaient issus d'unions de princes [*kṣatriya*] et de servantes [*śūdrā*]; ils apparurent sous les Maurya comme administrateurs, et étaient des officiers subalternes des cours princières; ils prospérèrent dans la période musulmane puis anglaise; leur tradition d'éducation en fit la principale communauté des élites intellectuelles de l'Inde moderne — f. *kāyasthā* soc. femme de cette communauté.

kāyāgni [*agni*] m. ["feu du corps"] digestion | impulsion motrice.

kāyotsarga [*utsarga*] m. jn. position de méditation debout, not. des maîtres jâines [*tīrthaṅkara*].

कार् *kār* [ca. *kṛ*₁] v. [10] pr. (*kārayati*) pp. (*kārita*) faire faire, faire exécuter.

कार *kāra* [*kār*] agt. m. f. *kārī* ifc. celui ou celle qui fait, ce qui fait | chose faite | gram. lettre de l'alphabet; cf. *akāra*, etc.

kumbhakāra potier.

andhakāra cécité; ténèbres.

कारक *kāraka* [*kāra-ka*] agt. m. qui fait, qui crée, qui produit, qui accomplit; cause de l'action | auteur — n. gram. rôle sémantique d'un mot dans une phrase; rôle d'un syntagme nominal par rapport au procès exprimé par le verbe; on distingue : *apadāna* le rôle d'origine (hors de, à l'ablatif), *saṃpradāna* le rôle de destination (pour ou vers, au datif), *kāraṇa* le rôle d'instrument (par, à l'instrumental), *adhikāraṇa* le rôle de support (sur ou dans, au locatif), *karman* le rôle d'objet (accusatif à l'actif, nominatif au passif), *karṭṛ* le rôle d'agent (nominatif à l'actif, instrumental au passif), et *hetu* le rôle de cause (nominatif gouverné par un verbe causatif) — f. *kārikā* phil. strophe condensant un enseignement philosophique ou linguistique | pl. *kārikās* [*harikārikās*] gram. strophes du Vākyapadiya de

Bhartrhari.

कारण *kāraṇa* [*kāra-na*] n. raison, cause, motif, origine; principe | signe, marque | moyen; instrument | père (cause de la conception); dieu (cause de la création) | phil. cause nécessaire | justification d'une opinion ou d'un jugement — f. *kāraṇā* douleur; agonie.

niṣkāraṇa a. m. n. sans cause.

kasmāt kāraṇāt pour quelle raison ?

mama kāraṇāt pour mon propre usage.

yena kāraṇena parce que.

yasmin kāraṇena pour cette raison, ainsi.

kāraṇaśārīra [*śārīra*] n. phil. [*vedānta*] corps causal ou originel de l'âme, formé d'*ānandamayakośa*.

कारम् *kāram* [abs. *kṛ*₁] ind. ayant fait.

कारवेल्ल *kāravella* m. natu. bot. *Momordica Charantia*, courge amère || hi. *karelā*.

कारा *kārā* f. prison, geôle.

कारित *kārīta* [pp. *kār*] a. m. n. dont la création a été ordonnée; causé, occasionné, provoqué — n. gram. forme causale d'un verbe.

कारिन् *kārin* [*kār-in*] agt. m. f. *kāriṇī* ifc. agent, actif, faisant, produisant; agissant; acteur.

kāritva [-tva] n. conduite, action, engagement.

कारु *kāru* [*kār*] agt. m. qui travaille; qui fait | ouvrier, artisan, artiste.

कार्कोट *kārkoṭa* m. myth. np. du serpent-démon [*nāga*] Kārkoṭa.

कार्तवीर्यं *kārtavīrya* [vr. *kṛtavīrya*] m. myth. [Mah.] patr. du prince Arjuna₁ Kārtavīrya, roi des Haihayās, fils de Kṛtavīrya; pour récompenser sa piété Dattātreya lui donna mille bras pour défendre le *dharma*, la jeunesse éternelle, un char d'or qui se déplaçait à volonté, et la souveraineté sur toute la Terre; il abusa de sa puissance en opprimant les dieux et les ṛṣi et dérangea Indra dans son intimité avec Śacī; en visite à l'ermitage de Jamadagni, mécontent de l'accueil de Reṇukā, il vola le veau de sa vache laitière [*homadhenu*]; Jamadagni courut après lui, coupa ses mille bras, et le livra à la mort; il fut vengé par ses fils, provoquant l'extermination par Paraśurāma de toute la classe princière [*kṣatriyās*]; on l'invoque quand on perd un objet; ses fils sont Jayadhva_{ja}, Śūrasena₂, Vṛṣabha₂, Madhu₂ et Ūrjita; sa capitale était Mahiṣmatī.

kārtavīryārjunanāmo rājā bāhusahasravān | *ta-sya smaraṇamātreṇa gatam naṣṭam ca labhyate* || Hommage au roi Kārtavīrya Arjuna₁ aux mille bras, par son invocation on retrouve ce qui était

perdu.

कार्तिक *kārttika* [vr. *kṛttika*] m. le mois *kārttika* (octobre-novembre), où la lune est pleine dans les Pléiades; cf. *kaumuda*.

कार्तिकेय *kārttikeya* [*kārttika-īya*] m. myth. np. de Kārttikeya “Élevé par les Pléiades”, épith. de Skanda, dieu de la guerre, fils de Śiva; sa monture [*vāhana*] est le paon Paravāṇi.

कार्पट *kārpaṭa* [vr. *karpaṭa*] a. m. n. [“en gueulles”] mendiant, gueux.

कार्पाटिका [*-ika*] m. pèlerin; voyageur; gueux | soc. vassal (se dit d’un pauvre déchirant ses guenilles en présence de son futur maître).

कार्पास *kārpāsa* [vr. *karpāsa*] a. m. n. en coton.

कार्य *kārya* [pfp. *kṛ*₁] a. m. n. devant être fait, devant ou pouvant être accompli; juste, convenable | phil. produit, créé; opp. *nitya* — n. affaire, occupation, ouvrage; travail; intérêt; tâche, devoir, responsabilité; le bien | effet, résultat; motif, but, dessein, objet | phil. effet résultant d’une relation causale || ang. care.

कार्यागारा [*agāra*] n. mod. bureau.

कार्यानुसंसना [*anusāsana*] n. enseignement de ce qui doit être fait, action de rendre la justice.

कार्यालया [*ālaya*] m. mod. bureau.

कार्यालयस्या समप्तिह कदा quand votre bureau ferme-t-il ?

कार्ष *kārṣa* [vr. *karṣa*] m. paysan.

कार्षापाना [*āpaṇa*] m. n. [“du poids d’un *karṣa*”] monnaie dont la valeur dépend du métal utilisé : en or, 16 fèves [*māsa*]; en argent, 16 enjeux [*paṇa*]; en cuivre, 80 graines de *raktikā* — n. argent, monnaie — ifc. valant.

काल *kāla*₁ [vr. *kal*] m. temps, occasion | phil. le Temps, l’une des 9 substances [*dravya*] du *vaiśeṣika* | la destinée, la mort | myth. np. de Kāla₁, épith. de Yama, le dieu de la mort, sous son aspect du Temps || lat. *kalandae*; fr. calendrier.

कालम adv. pour un certain temps.

कालम *i* mourir.

कालम *kṛ* mourir.

कालात् adv. avec le temps.

काले adv. à temps, à propos.

काले काले adv. toujours à temps | de temps en temps.

कालेना adv. à temps, au temps prescrit; avec le temps.

तत्रा काले adv. à ce moment là; en ce temps là.

कालक्रामा [*krama*] m. intervalle de temps.

कालक्रमेणा adv. au fil du temps, progressivement.

आचार्यात् पदामदत्ते पदाम शिष्याः स्वamedhayā

पदाम सбраह्मचारीयाम पदाम कालक्रमेणा ca l’étudiant acquiert un quart (de son savoir) de son maître, un quart de sa propre intelligence, un quart de ses condisciples, et un quart de l’expérience de la vie.

कालक्षेपा [*kṣepa*] m. retard [“perte de temps”].

कालानेमी [*nemi*] m. myth. [Mah.] np. de l’*asura* Kālanemi “Jante de la Roue du Temps”; il fut vaincu par Viṣṇu dans un combat céleste avant de s’incarner comme Kaṃsa, tué par Kṛṣṇa.

कालरात्री [*rātrī*] f. myth. [Mah] “nuit du temps”, nom d’une arme magique fabriquée par Tvaṣṭā pour Īśāna; Yudhiṣṭhira s’en servit pour tuer Śalya.

कालारी [*ari*] m. myth. np. de Kālāri “Ennemi de la Mort”, épith. de Śiva frappant Yama venu chercher Mārkaṇḍeya.

काल *kāla*₂ a. m. n. noir — m. couleur noire | myth. np. de Kāla₂ “le Noir”, épith. de Śiva — f. *kālī* myth. np. de la déesse de la destruction Kālī “la Noire”, aspect effrayant de Durgā [*mahāvīdyā*]; on la représente noire, grimaçante, ruisselante de sang, avec des crocs et la langue pendante; elle porte une guirlande de crânes [*muṇḍamālā*] et erre dans les enclos crématoires; à l’origine divinité tribale, elle fut d’abord considérée comme un démon volant avec sa langue la graisse du sacrifice, puis fut déifiée comme flamme du feu sacrificiel; [*tantra*] humiliée par les dieux d’avoir dû montrer son sexe à Mahiṣa pour le vaincre, Durgā fit naître Kālī de sa colère; inquiets de ses destructions, les dieux demandèrent à Śiva-Mahādeva de s’interposer; en marchant sur sa poitrine dans l’enclos crématoire, Kālī reconnut son époux et tira la langue en extase; on sacrifie des buffles et des boucs à Kālī; elle est assistée de furies [*ḍākinī*] se nourrissant de chair humaine | myth. np. de Kālī₂ “Noireau”, épith. de Matsyagandhī.

कालकुटा [*kūṭa*] m. myth. [“mystère noir”] poison issu du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*]; il fut avalé par Śiva-Nilakaṇṭha dont la gorge en bleuit; syn. *halāhala*.

कालपानिया [*pānīya*] n. mod. café.

कालमुखा [*mukha*] a. m. n. qui a le visage noir | semblable à Śiva; se dit de sectateurs *pāśupata*.

कालहस्तिश्वरा [*hastī-īśvara*] m. np. de Kālahastīśvara, sanctuaire de Śiva situé près de Tirupati; c’est le *pañcabhūtaśhala* associé à l’élément air [*vāyu*].

कालक *kālaka* [*kāla₂-ka*] a. m. n. noir — m. grain de beauté — f. *kālikā* masse de nuages noirs | ligne de poils entre le nombril et le pubis | myth. np. de *Kālikā*, épith. de *Kālī*.

कालिक *kālika* [*kāla₁-ka*] a. m. n. concernant le temps; qui dépend du temps; de saison — ifc. qui dure aussi longtemps que.

कालिदास *kālidāsa* [*kālī-dāsa*] m. lit. np. de *Kālidāsa*, poète et auteur dramatique des 4^e-5^e siècles; cf. *abhijñānaśakuntalā*, *Ṛtusaṃhāra*, *Kumārasambhava*, *Mālavikāgnimitra*, *Meghadūta*, *Raghuvamśa*, *Vikramorvaśī*.

कालिय *kāliya* var. *kāleya* m. myth. np. du dragon [*nāga*] *Kāliya*, qui empoisonnait l'eau de la *Yamunā*; inaccessible à *Garuḍa* à cause d'une malédiction du sage *Saubhari*, il fut terrassé par *Kṛṣṇa* enfant, et dut gagner le fond de l'océan; cf. *Agastī*.

काली *kālī* cf. *kāla₂*.

kālīghaṭṭa [*ghaṭṭa*] m. géo. Calcutta.

कालेय *kāleya* cf. *kāliya*.

कावेर *kāvera* n. safran — f. *kāverī* turmeric | courtisane, prostituée | géo. np. de la *Kāverī*, grande rivière du Deccan, coulant d'Ouest en Est; cf. *Śrīraṅga*.

काव्य *kāvya* [vr. *kavi-ya*] n. poème, poésie | œuvre littéraire ou lyrique; on y distingue le récit [*śravya*] du drame [*dṛśya*] — m. myth. np. de *Kāvya*, titre de *Śukra* “le Barde”.

kāvyaadarpaṇa [*darpaṇa*] m. lit. np. du *Kāvyaadarpaṇa* “Miroir de la poésie”, traité de poétique sanskrite, composé au *Kāsmīra* au 11^e siècle par *Rājacūḍāmaṇi Dikṣita*.

kāvyaadarśa [*ādarśa*] m. lit. np. du *Kāvyaadarśa* “Miroir de poésie”, traité de composition poétique sanskrite, composé au 8^e siècle par *Daṇḍin₁*.

kāvyaaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du *Kāvyaaprakāśa* “Splendeur de la poésie”, traité de poétique sanskrite, composé au 11^e siècle par *Mammaṭa*.

kāvyaṃimāṃsā [*mīmāṃsā*] f. lit. np. de la *Kāvyaṃimāṃsā* “Poétique”, composée au 10^e siècle par *Rājaśekhara Yāyāvāra*.

kāvyaśamasyā [*śamasyā*] f. poème à compléter.

kāvyaśamasyāpūraṇa [*pūraṇa*] n. jeu de complétion de poèmes, l'un des 64 arts [*kalā₂*].

√**काश्** *kāś* v. [1] pr. r. (*kāśate*) pp. (*kāśita*) pf. (*abhi*, *ava*, *ā*, *pra*) paraître, apparaître, se manifester | briller, resplendir — ca. (*kāśayati*) faire se manifester — int. (*cākaśīti*) briller intensément; observer attentivement.

काश *kāśa* [*kāś*] m. ifc. aspect, apparence; visibilité | myth. np. du roi *Kāśa*, qui donna son nom à sa capitale *Kāśī*, descendant de *Purūravā*; il est père de *Dhanvā-Dīrghatapā*.

काशि *kāśī* var. *kāśī* [*kāś*] m. le Soleil — f. géo. np. de la ville de *Kāśī* ou *Kāśī* “la Splendide”, mod. *Varaṇāsī* (Bénarès).

काशिक *kāśika* [*kāśī-ka*] a. m. n. f. *kāśikā* provenant de *Kāśī* — f. *kāśikā* ville de *Kāśī* | [*kāśīkāvṛtti*] lit. np. de la *Kāśīkā* “Glose de Bénarès”, commentaire [*vṛtti*] de l'*Aṣṭādhyāyī*; ses 2 premiers livres sont de *Jayāditya*, les 3 derniers de *Vāmana₂* (7^e siècle).

काश्मीर *kāśmīra* [vr. *kaśmīra*] a. m. n. relatif au *Kāśmīra* (Cachemire) — n. safran.

काश्यप *kāśyapa* [vr. *kaśyapa*] a. m. n. myth. descendant de *Kāśyapa* — m. myth. np. de *Kāśyapa*, épith. de *Kaṇva₁*.

काष्ठ *kāṣṭha* n. bois, not. de chauffage; morceau de bois, bûche, fagot.

kāṣṭhacchid [*chid₂*] m. zoo. pivert.

kāṣṭhamaṇḍapa [*maṇḍapa*] n. géo. np. du *Kāṣṭhamaṇḍapa*, temple en bois construit en 1596 à *Kathmandou* (mod. *Durbar Square*), et qui a donné son nom à la ville.

kāṣṭhavikreṭṭ [*vikreṭṭ*] m. marchand de bois.

किंशुक *kiṃśuka* [*kiṃ-śuka*] m. natu. bot. *Butea Frondosa*, arbre Flamboyant; syn. *palāśa*.

किंस्तुघ्न *kiṃstughna* cf. *kiṃtughna*.

किङ् *kiṅ* iic. pour *kim*.

kiṃkara var. *kiṅkara* [*kara₁*] m. serviteur; esclave.

किङ्किणी *kiṅkiṇī* f. clochette | var. *kiṅkiṇī* id.

किञ् *kiṅ* iic. pour *kim*.

kiṃcid var. *kiṅcid*, *kiṅcit* [*kiṃ-cid₁*] adv. quelque chose, un peu, quelque.

किटि *kiṭi* m. natu. porc.

कितव *kitava* m. joueur; trompeur, fripon; brigand.

किन् *kin* iic. pour *kim*.

kiṃtu var. *kintu* [*kiṃ-tu*] adv. mais, néanmoins.

kiṃtughna var. *kiṃstughna* [*ghna*] m. astr. [“qui détruit tout sauf”] premier demi-jour lunaire [*kaṛaṇa*] fixe.

kiṃnara var. *kinnara* [*kiṃ-nara*] m. f. *kin-narī* myth. un *kinnara* [“presqu’homme”], être céleste fabuleux à corps d’homme et tête de cheval; les *kinnarās* sont associés aux centaures [*gandharva*]; ils sont serviteurs de *Kubera*; cf. *mayu*.

kiṃnaravarṣa [*varṣa*] n. myth. l’un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde, au nord de l’*Himālaya*.

किम् *kim* [n. *ka*₁] pn. n. interr. qui ? quel ? le-quel ? | que ? pourquoi ? comment ? | assez de (i.) ; pourquoi donc ? à quoi bon ? — en début de phrase est-ce que ? qu'est-ce que ?

atha kim certainement.

kim atra à quoi bon ?

kim anyad quoi encore ?

kim api plutôt, de préférence.

kim artham pourquoi faire ? pour quel motif ?

kim iti pourquoi ?

kim iva quoi donc ? comment donc ?

kimu adv. à plus forte raison, d'autant moins que.

kimuta adv. à plus forte raison, d'autant moins que.

kiṃ kila quel dommage !

kiṃ ca de plus, en outre.

kiṃcana adv. quelque chose.

na kiṃ cana rien.

kiṃcid quelque chose, un peu, quelque.

akiṃ cid rien.

kiṃ tu var. *kintu* mais, néanmoins.

kiṃ nu à plus forte raison | vraiment ? combien en plus ? combien en moins ?

kiṃ punar à plus forte raison.

kiṃ svid pourquoi, comment donc ?

yat kiṃ ca n'importe quel, n'importe quoi.

कियत् *kiyat* [*kim-yat*] a. m. n. f. *kiyatī* interr. de quelle taille ? combien ? à quelle distance ? | petit, insignifiant.

kiyantam kālam pour combien de temps ?

kiyacciram [ciram] adv. interr. pour combien de temps ?

kiyanmātra [mātra] a. m. n. de peu d'importance — n. bagatelle.

किरण *kiraṇa* m. rayon (de lumière, de soleil).

किरात *kirāta* m. habitant des montagnes de l'Himālaya | pl. *kirātās* les Tibétains.

kirātārjunīya [arjuna-ya] m. lit. np. du *mahākāvya* *Kirātārjunīya* de Bhāravi ; il conta le combat entre Arjuna et le dieu Śiva sous les traits d'un montagnard.

किरीट *kirīṭa* n. diadème ; crête ; tiare.

kirīṭin [-in] a. m. n. qui porte un diadème — m. myth. np. de *Kirīṭin*, épith. d'Arjuna "Couronné (par Indra)".

किल *kila* part. cl. certes, comme on dit, comme on sait ; apparemment | (interr.) n'est-ce-pas ?

kiṃ kila quel dommage !

naiva kila non !

yadi kila peut-être.

smarati kila vous vous rappelez, n'est-ce-pas ?

किल्बिष *kilbiṣa* cf. *kilviṣa*.

kilbiṣin [-in] a. m. n. coupable, pécheur.

किल्बिष *kilviṣa* var. *kilbiṣa* [*viṣa*₁] n. faute, péché ; offense, injustice — f. *kilviṣā* ifc. id.

किशोर *kiśorā* m. poulain | garçon, adolescent — ifc. petit de — f. *kiśorī* pouline | jeune fille.

किष्किन्ध *kiṣkindha* m. myth. [Rām.] np. de la montagne *Kiṣkindha* du Sud de l'Inde, contenant la grotte *Kiṣkindhā* — f. *kiṣkindhā* myth. np. de la grotte *Kiṣkindhā*, qui était la capitale de *Sugrīva* ; elle a donné son nom au 4^e livre du *Rām*.

किसलय *kisalaya* n. bourgeon, jeune pousse.

कीचक *kīcaka* m. myth. [Mah.] np. de *Kīcaka* "Bambou", général du roi *Virāṭa* ; il courtisa *Draupadī* lors de la 13^e année d'exil des *pāṇḍavās* ; il fut massacré par *Bhīma*.

कीट *kīṭa* m. insecte ; ver, chenille — ifc. vil, méprisable.

कीदृश *kīdṛśa* var. *kīdṛś* [*kim-dṛś*₂] a. m. n. f. *kīdṛśī* interr. de quelle sorte ? ressemblant à quoi ? | excl. quel ... !

कीनाश *kīnāśa* m. paysan, cultivateur | manant, pauvre.

कीर्ण *kīrṇa* [pp. *kṛ*] a. m. n. répandu, épars, disséminé | couvert de, plein de.

कीर्त् *kīrt* [vn. *kīrti*] v. [10] pr. (*kīrtáyati*) pp. (*kīrtita*) pf. (*anu*₁, *pra*) annoncer, nommer, célébrer, glorifier (g.) ; réciter, raconter — pr. r. (*kīrtiyate*) s'appeler.

कीर्तन *kīrtana* [*kīrt-ana*] n. mention, récit ; éloge, louange | litanie de louanges à une divinité ; chant dévotionnel.

कीर्ति *kīrti* [*kṛ*₂] f. mention ; gloire, renommée — m. myth. np. de l'*asura* *Kīrti* (ou improprement *Kīrtti*) "Glorieux" ; avec son frère *Vāsa* il gardait de l'*ekāmrakṣetra* ; il possédait le monstre *Raktabīja* ; quand *Pārvatī* leur rendit visite, ils se disputèrent pour la posséder, et Śiva proposa que celui qui la prendrait sur ses épaules la gagnerait ; de ses deux talons elle les expédia sous terre, affectés à la garde de son bassin.

kīrtimukha [*mukha*] n. myth. np. de *Kīrtimukha* "Face de gloire", monstre issu de la colère de Śiva à l'impudence de *Jalandhara* ; il jaillit de son troisième œil pour dévorer *Rāhu* le messenger, qui se plaça sous la protection de Śiva, ne laissant à *Kīrtimukha* que la possibilité de s'auto-dévorer ; lorsqu'il n'en resta que la tête, Śiva l'honora en lui confiant la garde de ses sanctuaires ; arch. motif décorant fréquemment les frontons et linteaux dans les temples indiens, indonésiens et khmers ; il orne aussi des bijoux tels que les boucles de ceintures.

kīrtivāsa [vāsa₃] m. du. myth. Kīrti et Vāsa ensemble.

kīrtivāseśvara [īśvara] m. myth. np. de Kīrtivāseśvara, épith. de Śiva “Vainqueur de Kīrti et Vāsa”; il est adoré à Bhuvaneśvarī₂ comme Liṅgarāja | myth. épith. de Śiva “vêtu de gloire”, arborant la dépouille du *gajāśura*.

kīrtita [pp. *kīrt*] a. m. n. dit, nommé, mentionné; connu, célèbre.

kīla *kīla* m. piquet, pieu; cheville; poteau; not. poteau pour le bétail | cadran solaire; syn. *mayūkha* | arme; coude; coup de coude.

ku *ku*₁ [ka₁] pf. d’interrogation | particule péjorative; mauvais, mal, méchant, honteux | quelque peu, un peu, plutôt | bien, bon.

ku *ku*₂ f. terre.

kukkuṭa *kukkuṭa* [onomatopée] m. natu. zoo. coq — f. *kukkuṭī* natu. poule.

kukkuṭaka [-ka] m. natu. zoo. *Phasianus Gal-lus*, faisán | soc. fils d’un tribal [*niśāda*] par une servante [*sūdrā*].

kukkuṭāsana [āsana] n. phil. [*yoga*] posture partant de *padmāsana*, les mains passant entre les cuisses et les mollets pour se soulever de terre.

kukkura *kukkura* m. chien.

kukṣi *kukṣi* m. ventre; bas-ventre; matrice | cavité en gén. | myth. np. du roi Kukṣi “Ventre”, fils aîné d’Ikṣvāku, aussi appelé Vikukṣi et Śaśāda; Kakutstha est son fils.

kuṅkuma *kuṅkuma* n. natu. bot. *Crocus sativus*, crocus; safran || arabe curcum; gr. *κροκος*; lat. *crocus*.

√ *kuṅc* *kuc* var. *kuṅc* v. [6] pr. (*kucati*) pp. (*kuṅcita*, *kucita*) pf. (*ut*, *sam*) courber — pr. r. (*kuṅcate*) se contracter, se resserrer.

kuca *kuca* [kuc] m. poitrine, sein | du. *kucau* les (deux) seins (de la femme).

kucabandha [bandha] m. soutien-gorge.

kucaśāṭī [śāṭī] f. vêtement couvrant la poitrine.

kucumāra *kucumāra* m. lit. np. de Kucumāra, auteur du *Aupanīśadādhikaraṇa*.

kucela *kucela* [ku₁-cela] m. myth. np. de Kucela “Mal vêtu”, épith. du pauvre Sudāma.

kuja *kuja* [ku₂-ja] m. astr. np. de Kuja “né de la Terre”, un nom de Mars; cf. *Aṅgāraka*, *Bhūmija*, *Maṅgala*.

kuṅc *kuṅc* cf. *kuc*.

kuṅcana *kuṅcana* [kuc-ana] n. courbure, contraction.

kuṅcika *kuṅcika* [kuc] f. clé.

kuṅcita [pp. *kuc*] a. m. n. contracté, resserré.

kuṅja *kuṅja* m. buissons, taillis, hallier.

kuṅjara [kuṅja-ra] m. éléphant — ifc. trésor; cf. *navakuṅjara*.

√ *kuṅ* *kuṅ* v. [6] pr. (*kuṅati*) être courbe; se courber; pencher; vriller | être fourbe.

kuṅa *kuṅa* [kuṅ] m. marteau; hache.

kuṅṭila [kuṅ-la] a. m. n. f. *kuṅṭilā* plié, courbé, arqué; tortueux, fourbe — m. np. du ṛṣi Kuṅṭila “Bossu” — f. *kuṅṭilā* géo. np. de la rivière Kūṭilā “qui serpente”, épith. de la Sarasvatī.

kuṅṭumba *kuṅṭumba* n. famille, ménage, maison; charges de famille.

kuṅṭumbaka [-ka] n. id.

kuṅṭumbinī [-in] f. mère de famille.

√ *kuṅṭ* *kuṅṭ* v. [10] pr. (*kuṅṭayati*) écraser, broyer; pulvériser | math. résoudre.

kuṅṭa *kuṅṭa* [kuṅṭ] m. broyage, concassage — ifc. broyage par.

kuṅṭaka [kuṅṭa-ka] a. m. n. ifc. qui coupe, qui casse, qui broie — m. action de broyer, de casser, de découper | math. résolution d’équations linéaires diophantiennes.

kuṅṭana [kuṅṭa-na] n. action de broyer, de casser, de couper, de battre — f. *kuṅṭanī* sorte de lance | catin, putain.

kuṅṭānimata [mata] m. lit. np. du Kuṅṭānimata “Conseil de la catin”, poème nar-ratif libertin du 8^e siècle dû à Dāmodaragupta, de genre érotico-satirique (une courtisane débutante demande le conseil d’une profession-nelle expérimentée, qui lui explique l’art de séduire et de voler les hommes fortunés).

kuṅṭāra *kuṅṭāra* [relié à *kuṅṭa*] m. hache.

kuṅṭārikā [-ika] f. hachette.

kuṅṭya *kuṅṭya* n. mur, cloison.

√ *kuṅṭ* *kuṅṭ* v. [1] pr. (*kuṅṭhati*) pp. (*kuṅṭhita*) être estropié, infirme; être émoussé | être paresseux; être obtus, stupide.

kuṅṭha *kuṅṭha* [kuṅṭh] a. m. n. émoussé | stupide, abruti; lent, paresseux.

kuṅṭhita *kuṅṭhita* [pp. *kuṅṭh*] a. m. n. émoussé; obtus.

√ *kuṅṭ* *kuṅṭ* v. [1] pr. r. (*kuṅṭate*) brûler.

kuṅṭa *kuṅṭa* m. n. pot, jarre, bol, pichet — n. fosse dans le sol, puits; bassin, pièce d’eau sacrée.

kuṅṭapāya [pāya] a. m. n. soc. (sacrifice) où l’on boit (le *soma*) dans un bol.

kuṅṭaka *kuṅṭaka* [kuṅṭa-ka] m. n. pot — f. *kuṅṭikā* pot; pot à eau d’ascète.

कुण्डल *kuṇḍala* m. n. boucle d'oreille, anneau, bracelet — f. *kuṇḍalī* astr. horoscope.

kuṇḍalin [-in] agt. m. qui a des boucles d'oreille — f. *kuṇḍalinī* phil. [yoga] “la Lovée”, épith. de la *śakti* de Śiva sous la forme du serpent *Kuṇḍalinī*, force psychique qui s'élève lors du *kuṇḍalinīyoga* pour éveiller successivement les 6 centres d'énergie [*cakra*] en les transperçant ; cf. *Suṣumṇā*.

कुतप *kutapa* [*ku₁-tapa*] m. n. couverture faite de poils de chèvre de montagne.

कुतस् *kutas* [*ku₁-tas*] adv. d'où ? | (au fig.) pourquoi ? comment ? | par (abl.) ; introduit un exemple de ce qui précède | à plus forte raison, bien loin que.

कुतुक *kutuka* [*kutas*] n. curiosité — ifc. désir pour.

कुतूहल *kutūhala* a. m. n. étonnant, surprenant ; excellent — n. désir ; curiosité, intérêt.

कुत्र *kutra* [*ku₁-tra*] adv. où ? vers où ?

kutracid var. *kutrācit* [*cid₁*] adv. quelque part.

कुत्स *kuts* [vn. *kutsā*] v. [10] pr. (*kutsayati*) pp. (*kutsita*) mépriser, blâmer.

कुत्स *kutsa* [*kuts*] m. véd. np. du ṛṣi *Kutsa* “Qui blâme”, auteur d'hymnes du Ṛgveda.

कुत्सन *kutsana* [*kuts-ana*] n. mépris ; blâme, reproche.

कुत्सा *kutsā* f. mépris, blâme.

कुत्सित *kutsita* [pp. *kuts*] a. m. n. blâmé, flétri.

कुदृष्टि *kudṛṣṭi* [*ku₁-dṛṣṭi*] f. vue erronée ; système non orthodoxe.

कुधी *kudhī* [*ku₁-dhī₂*] a. m. n. peu intelligent, sot, niais ; fou.

कुन्त *kunta* m. flèche, javelot.

कुन्ति *kuntī* m. géo. homme d'un peuple du Nord-Ouest | [*kuntibhoja*] myth. np. du prince *Kunti* | pl. *kuntayas* géo. le peuple *kuntī*.

kuntibhoja [*bhoja*] m. myth. [Mah.] np. de *Kuntibhoja* “*Kunti* le bon vivant”, prince *kuntī* de la dynastie de *Yadu* ; sa mère était la sœur du *yādava* *Śūra*, qui lui donna à adopter son premier-né, sa fille *Pṛthā*, qui devint *Kuntī* ; il combattit dans la grande bataille du *Kurukṣetra* aux côtés des *pāṇḍavās*.

कुन्ती *kuntī* f. myth. [Mah.] np. de *Kuntī* “(fille adoptive) de *Kuntī*”, épith. de *Pṛthā* fille de *Śūra*, sœur de *Vasudeva*, tante de *Kṛṣṇa* ; elle reçut du sage [*ṛṣi*] *Durvāsā* un *mantra* ayant le pouvoir d'invoquer les dieux pour enfanter ; elle l'essaya sur l'heure en invoquant *Sūrya*, dont naquit son aîné *Karṇa* ; plus tard elle devint la 1^{re} épouse du roi *Pāṇḍu*, qui ne pouvait copuler sous peine de mort ; elle enfanta de *Yudhiṣṭhira*

par *Dharma*, de *Bhīma* par *Vāyu*, et d'*Arjuna* par *Indra*.

√ **कुन्थ्** *kunth* v. [1] pr. (*kunthati*) blesser | souffrir.

कुन्थुनाथ *kunthunātha* [*kunth-nātha*] m. jn. np. de *Kunthunātha* “*Martyr*”, 17^e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est doré, son symbole une chèvre.

कुन्द *kunda* m. jasmin (blanc) — n. fleur de jasmin.

kundāvadāta [*avadāta*] a. m. n. de la blancheur du jasmin (se dit not. des dents).

√ **कुप्** *kup* v. [4] pr. (*kupyati*) pft. (*cukopa*) pp. (*kupita*) pf. (*pra*) s'irriter contre qqn. (g. dat.) | être irrité, se mettre en colère — ca. (*copayati*) irriter || lat. *cupio*.

कुपित *kupita* [pp. *kup*] a. m. n. irrité, en colère.

कुपुरुष *kupuruṣa* [*ku₁-puruṣa*] m. homme méprisable ; lâche.

कुबेर *kubera* [*kuvera*] m. myth. np. de *Kubera* “*Difforme*”, issu du géniteur [*prajāpati*] *Pulastya* et de la Parole [*Go*] ; fâché de sa dévotion envers *Brahmā*, dont il était exclu, *Pulastya* se recréa sous la forme de *Viśravā* pour l'enfanter d'*Idaviḍā* ; *Kubera* est le régent des océans et des rivières ; il fit de sévères austérités pour obtenir de *Brahmā* d'être un protecteur de l'univers [*lokapāla*] , et d'obtenir le titre de Roi des rois [*Rājarāja*] ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Nord ; *Kubera* est dieu de la richesse, gardien des trésors, chef des génies [*yakṣās*] et des esprits cachés [*guhvakās*] ; les presque-hommes [*kinnarās*] sont ses serviteurs ; son demi-frère *Rāvaṇa* usurpa son trône de *Laṅkā* et lui déroba son char volant *Fleuri* [*Puṣpaka*] ; il établit sa capitale *Alakā* sur le Mont *Gandhamādāna* ; son palais, magnifique, fut construit par *Viśvakarmā* ; son jardin merveilleux *Caitraratha* se trouve sur le Mont *Mandara* ; il est représenté difforme et obèse [*kumbhāṇḍa*] , les yeux exorbités par l'alcool ; on dit qqf. qu'il a un œil, trois jambes et huit dents ; *Śiva* est son ami ; la mangouste [*nakula*] lui apporte des trésors ; sa monture est un homme [*naravāhana*] , un cheval ou une mangouste ; *Ṛddhī* ou *Cārvī* est son épouse ; il a pour fils *Nalakūbara* et *Maṅgīrīva*, et pour fille *Mīnākṣī* ; cf. *Dhaneśvara*, *Nararāja*, *Mayurāja*, *Ratnagarbha*, *Vaiśravaṇa*.

कुब्ज *kubja* a. m. n. f. *kubjā* bossu, courbé — m. bossu.

kubjī bhū se courber.

कुमार *kumāra* m. garçon, jeune homme ; fils | prince ; page ; cavalier | myth. np. de *Kumāra*

“Prince”, épith. de Skanda — n. or pur — f. *kumārī* adolescente, jeune fille, vierge — m. homme efféminé.

kumāraka [-ka] m. enfant, garçon, jeune homme — f. *kumārikā* fille, jeune fille, vierge | myth. l’une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa*.

kumārasambhava [*sambhava*] m. lit. np. du Kumārasambhava “Origine de Kumāra”, poème de Kālidāsa qui décrit les événements menant à la naissance de Kumāra, qui doit naître pour tuer le démon Tāraka; les dieux demandent à Kāma de faire tomber Śiva amoureux de Pārvatī, fille d’Himavān, mais la colère de celui-ci qui pratique son ascèse réduit en cendres celui-là; Pārvatī parvient à ses fins en devenant elle-même ascète, et le poème s’achève par leur union.

कुमारिल *kumārila* m. hist. np. de Kumārila, célèbre maître de *mīmāṃsā*.

कुमुद *kumuda* var. *kumud* [*ku₁-mudā*] a. m. n. [“qui provoque une telle joie”] réjouissant, agréable — n. natu. bot. *Nymphæa Esculenta*, lotus blanc (fleurissant au lever de la lune) — m. myth. np. de l’éléphant céleste Kumuda “Joyeux”, gardien [*diggaḥ*] du Sud-Ouest.

कुम्भ *kumbhá* m. cruche, pot-à-eau; jarre, vase, urne; syn. *kalaśa* | astr. signe zodiacal [*rāśi*] du Verseau | bosse frontale de l’éléphant | myth. vase sacré contenant l’ambrosie [*amṛta*] provenant du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] | myth. np. de Kumbha “Cruche”, fils de Kumbhakarṇa — f. *kumbhā* prostituée — f. *kumbhī* petite cruche; petite jarre, petit pot en terre.

kumbhakarṇa [*karṇa*] m. myth. [Rām.] np. du vampire [*rākṣasa*] Kumbhakarṇa “Oreille de cruche”, fils de Viśravā et Keśinī₂, frère de Rāvaṇa, de taille gigantesque et à l’appétit insatiable; il demanda à Brahmā comme récompense de ses austérités la destruction des dieux [*nirdevatva*]; effayés de sa voracité, les dieux obtinrent que Sarasvatī danse sur sa langue lorsqu’il fit sa requête; elle lui fit faire un lapsus et il demanda le sommeil éternel [*nidrāvattva*]; il ne se réveille qu’un jour tous les 6 mois; Rāvaṇa lui fit boire 2000 cruches d’alcool pour le réveiller et combattre l’armée de Rāma; il vainquit Sugrīva, mais Rāma lui coupa la tête; Kumbha et Nikumbha₂ sont ses fils.

kumbhakāra [*kāra*] m. potier.

kumbhamela [*mela*] m. soc. grand pèlerinage ayant lieu sur un cycle de 12 ans, période de

Jupiter; il a lieu alternativement à Allahabad [*prayāga*], Hardwar [*haridvāra*], Ujjain [Ujjayinī] et Nasik [*nāsika*]; myth. ce sont les 4 endroits où tombèrent sur terre une goutte du *soma* qu’Indra transportait dans les airs dans le vase sacré [*kumbha*].

kumbhāṇḍa [*aṇḍa*] a. m. n. ventru, pansu | pl. *kumbhāṇḍās* myth. génies ventrus; syn. *yakṣās*.

कुम्भिल *kumbhila* [*kumbha-la*] m. voleur, cambrioleur; plagiaire.

कुम्भी *kumbhī* cf. *kumbha*.

kumbhīnāsī [*nasa*] f. myth. np. de Kumbhīnāsī “aux narines en forme de cruche”, épouse du *gandharva* Aṅgāraparṇa.

kumbhīpāka [*pāka*] m. cuisson dans un pot, nourriture cuite dans un pot.

kumbhīpākanaraka [*naraka*] m. myth. np. du Kumbhīpākanaraka “Enfer cuisant”, où sont torturés les damnés au Pitrloka; aussi appelé Pitr̥tīrtha.

kumbhīra [-ra] m. crocodile.

कुरङ्ग *kuraṅga* m. f. *kuraṅgī* antilope, daim. *kuraṅgāyate* se comporter comme une antilope.

कुरण्ट *kuraṅṭa* var. *kuraṅḍa* m. natu. bot. *Amaranthus Caudatus*, amarante jaune; elle est considérée de mauvais augure.

kuraṅṭaka var. *kuraṅḍaka* [-ka] m. natu. id.

कुरु *kūru* [imp. *kr̥₁*] ind. inj. fais! — m. myth. np. du *paurava* Kuru, roi de la lignée lunaire; il est fils de Saṃvaraṇa et de Tapatī, ancêtre de Śāntanu | myth. son royaume, le *kuruvarṣa*, l’un des 10 sous-continentes [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* | pl. *kuravas* myth. les Kuravas, peuple mythique du Nord de l’Inde.

kurukṣetra [*kṣetra*] n. géo. np. de la vaste plaine du Kurukṣetra, entre les rivières Sarasvatī et Dr̥ṣadvatī, au Nord-Ouest de Delhi, champ de la bataille mythique entre les *kuravās* et les *pāṇḍavās*.

dharmakṣetre kurukṣetre [BhG.] Sur la terre des Kurus, sur la terre du Destin.

kurujāṅgala [*jāṅgala*] n. géo. np. du Kurujāṅgala “Pays de Kuru”, dans la vallée du Gange; sa capitale était Hastināpūra — m. pl. *kurujāṅgalās* ses habitants.

kuruvarṣa [*varṣa*] n. myth. pays des Kuravas, l’un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde.

कुरूप *kurūpa* [*ku₁-rūpa*] a. m. n. mal formé, difforme; laid.

कुर्वत् *kurvat* [ppr. *kr̥₁*] a. m. n. f. *kurvantī* faisant | faisant le serviteur.

kurvāṇa [ppr. r. *kr̥₁*] a. m. n. f. *kurvāṇā* faisant — m. celui qui fait — f. *kurvāṇā* celle qui fait.

√कुल *kul* v. [1] pr. (*kolati*) accumuler.
कुल *kūla* [*kul*] n. troupe, foule; troupeau | famille; race; tribu, caste; noblesse, dynastie royale | maison familiale.
kulacaritra [*caritra*] n. coutume.
kuladevatā [*devatā*] f. soc. divinité tutélaire d'une lignée (opp. *iṣṭadevatā*, divinité d'élection) | var. *kuladevī* id.
kulapati [*pati*] m. chef de famille; chef de clan.
kulapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. recueil de récits et légendes concernant les origines d'une caste, d'une tribu ou d'une dynastie.
kulasantati [*santati*] f. phil. [tantr.] la "descendance de la famille", rite symbolique [*cakrapūjā*] effectué par le geste [*mudrā*] du toucher de son majeur-*yoni* avec son pouce-*liṅga*, évoquant l'union rituelle de sa *śakti* intérieure identifiée à Śakti-Canḍikā avec l'Être Suprême Śiva-Bhairava.
kulācāra [*ācāra*] m. phil. [tantr.] la "voie de la famille", doctrine développée dans le Kulārṇava *tantra*, enseignant le monisme par la transgression des contraires; cf. *makārapañcaka*.
kulārṇava [*arṇava*] m. lit. "Océan de la famille", np. du Kulārṇava *tantra*.
कुलत्थ *kulattha* m. natu. bot. *Dolichos Uniflorus*, légume à gousse utilisé pour nourrir le bétail.
कुलाल *kulāla* m. potier.
kulālacakra [*cakra*] n. tour (de potier).
कुलिन्द *kulinda* m. géo. nom d'un pays de l'Himālaya central | pl. *kulindās* ses habitants.
कुलिश *kūliśa* m. hache, hachette — n. var. *kuliśa* myth. np. du foudre d'Indra; syn. *vajra* | par ext. diamant — ifc. lit. titre d'ouvrages.
कुलीन *kulīna* [*kula-ana*] a. m. n. noble, de noble origine, de bonne famille — ifc. de la famille de.
कुल्या *kulyā* f. ruisseau; canal.
कुवलय *kuvalaya* var. *kuvala* n. natu. bot. *Nymphæa Nelumbo*, lotus bleu.
कुवेर *kuvera* [*ku₁-vera*] a. m. n. difforme, monstrueux — m. myth. np. de Kuvera "Difforme", forme originelle du nom de Kubera.
कुश *kuśa* m. natu. bot. *Poa Cynosuroides*, herbe sacrée utilisée dans les cérémonies religieuses dès l'âge védique, et dont on fait des cordes; cf. *darbha* | myth. [Rām.] np. de Kuśa, un fils du roi Rāma — f. *kuśā* var. *kuśī* aiguille de bois ou de métal, servant de marqueur de récitation.

kuśadvīpa [*dvīpa*] m. myth. l'un des 7 continents [*dvīpa*], entouré d'une mer de *ghṛta*.
kuśanābha [*nābhi*] m. myth. np. du roi Kuśanābha, fils de *Kuśa*; ses 100 filles furent rendues bossues par Vāyu pour n'avoir pas cédé à ses désirs; cf. Kanyākubjā.
kuśāgra [*agra*] n. pointe coupante de l'herbe *kuśa* — a. m. n. coupant; pénétrant; intelligent — m. myth. np. du roi du Magadha Kuśāgra "l'Intelligent", fils de Bṛhadratha, frère de Jarāsandha.
kuśīlava [*lava*] m. barde, hérault | du. *kuśīlavau* myth. [Rām.] les deux fils de Rāma, Kuśa et Lava, ou les deux bardes (jeu de mots).
कुशल *kūśala* a. m. n. f. *kuśalā* bon, juste, approprié à, convenable pour ⟨g.⟩ | sain, prospère, en bonne santé | capable, habile, adroit; expert, instruit — n. bien-être, prospérité, bonne santé. *kuśalam* adr. bien à vous.
kuśalam te comment te portes-tu?
kuśalam asti vā var. *kuśalamvā* comment allez-vous?
... *api kuśalam* comment se porte ... ⟨g.⟩?
kuśalam iva ça va
kuśalin [-in] agt. m. qui est prospère, qui se porte bien.
कुशिक *kuśikā* a. m. n. affecté de strabisme | myth. [Mah.] np. du roi Kuśika "Qui louche", de la dynastie de Pūru, descendant de Bharata₁; il fit pénitence pour obtenir un fils invincible, l'égal d'Indra; touché par ses dévotions, Indra s'incarna en son fils Gādhi.
कुषाण *kuṣāṇa* m. géo. peuple Scythe parti de Bactriane au début de l'ère chrétienne pour fonder en Inde du Nord une dynastie *śaka*; cf. Kaniṣka.
कुषीतक *kuṣītaka* m. sorte d'oiseau | np. d'homme Kuṣītaka.
कुष्ठ *kuṣṭha* n. lèpre.
kuṣṭhānvita [*anvita*] a. m. n. affligé de lèpre.
kuṣṭhin [-in] agt. m. lépreux.
कुसीद *kuśīda* a. m. n. paresseux, inerte — n. usure; prêt à intérêt.
kuśīdin [-in] m. usurier.
कुसुम् *kuṣum* [vn. *kuṣuma*] v. [10] pr. (*kuṣumayati*) pp. (*kuṣumita*) couvrir de fleurs.
कुसुम *kuṣuma* n. fleur | fruit.
kuṣumapura [*pura*] n. np. de Kusumapura, épith. de Pāṭaliputra "Ville des fleurs".
kuṣumāñjali [*añjali*] m. offrande de fleurs dans le creux des mains jointes.
kuṣumāyudha [*āyudha*] m. myth. np. de Kusumāyudha, épith. de Kāma "Armé de fleurs".

कुसुमित *kusumita* [pp. *kusum*] a. m. n. en fleurs, couvert de fleurs, fleuri.

कुस्तुभ *kustubha* [*ku₂-stambh*] m. myth. np. de Kustubha, épith. de Viṣṇu “Qui soutient la Terre”.

कुस्तुम्बुरु *kustumburu* [*ku₁-tumburu*] m. coriandre — n. graine de coriandre.

कुहन *kuhana* [*ku₁-han₁*] a. m. n. difficile à tuer — m. np. d’homme “Indestructible”.

कुहर *kuhara* [*ku₂-hara*] n. cavité, caverne.

√**कृ** *kū* v. [6] pr. r. (*kuvate*) pp. (*kūta*) pf. (*ā*) [inusité sans pf.].

√**कृञ्** *kūj* v. [1] pr. (*kūjati*) pp. (*kūjita*) crier, piailler, caqueter ; fredonner ; gazouiller, roucouler | grogner, gémir ; murmurer.

कूज *kūja* [*kūj*] m. gazouillis, roucoulement | gargouillis ; murmure.

kūjana [-na] n. id.

कूजित *kūjita* [pp. *kūj*] a. m. n. rempli de murmures ou de gémissements — n. cri d’oiseau ; caquet, roucoulement, ramage.

कूट *kūṭa* a. m. n. faux, menteur, trompeur — m. n. pointe, sommet, éminence | arch. sanctuaire ; cf. *ekakūṭa*, *dvikūṭa*, *trikūṭa* | piège, arme cachée ; énigme.

kūṭakāraka [*kāraka*] m. menteur ; faux témoin.

kūṭalekha [*lekha*] m. document falsifié.

कूतस्था *kūṭastha* [*stha*] a. m. n. qui est au sommet ; à la tête de | phil. inaltérable, inamovible ; uniforme, constant ; absolu, suprême — n. phil. l’âme, le Soi.

कूप *kūpa* m. puits, citerne ; fontaine.

kūpe toyam il y a de l’eau dans le puits.

कूपामाण्डुका [*maṇḍūka*] a. m. n. [“grenouille de puits”] sédentaire, casanier ; dont l’horizon est borné.

कूपार *kūpāra* [relié à *akūpāra*] m. océan.

कूर्म *kūrma* m. tortue | myth. np. de Kūrma “Tortue”, 2^e *avatāra* de Viṣṇu, qui soutint l’axe de la baratte lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; cf. *Akūpāra*, *Mandara*, *Vāsuki* — f. *kūrmī* tortue femelle.

कूल *kūla* n. pente, berge, rive, rivage, bord.

kūlaṃkaṣa [*kaṣa*] a. m. n. [“qui emporte ses rives”] impétueux (torrent).

√**कृ** *kṛ₁* v. [5] pr. (*kṛṇóti*) pr. r. (*kṛṇuté*) v. [8] pr. (*karóti*) pr. r. (*kuruté*) imp. (*kuru*) fut. (*kariṣyati*) pft. (*cakāra*) pft. r. (*cakre*) aor. (*akārṣit*) aor. r. [1] (*akṛta*) cond. (*akarīṣyat*) pp. (*kṛta*) ppr. (*kurvat*) ppr. r. (*kriyamāṇa*) ppft. (*cakṛvas*) inf. (*kartum*) pfp. (*kārya*, *karāṇīya*, *kartavya*, *kṛtya*) abs. (*kṛtvā*, *-kṛtya*, *kāram*) pf. (*adhi*, *anu₁*, *apa*, *ā*, *upa*, *tiras*, *ni*, *puras*, *pra*,

prati, *vi*, *sam*) faire ; accomplir | produire, créer, préparer, fabriquer | rendre ⟨acc.⟩ tel à ⟨acc.⟩ — ps. (*kriyáte*) être fait, être accompli, être créé — ca. (*kārayati*) pp. (*kārita*) faire faire, faire exécuter — dés. (*cikīrṣati*) dés. r. (*cikīrṣate*) pp. (*cikīrṣita*) vouloir faire || lat. *creare* ; fr. créer.

mā kārṣiḥ inj. ne fais pas.

mā kṛthāḥ inj. ne fais pas.

kālaṃ kṛ mourir [“avoir accompli son temps”].

daṇḍaṃ kṛ infliger un châtement.

manasā kṛ penser, considérer.

vaśi kṛ soumettre à sa volonté.

sakhyam kṛ lier amitié.

padaṃ kurute il fait un pas ; il pose le pied.

yathēcchaṃ kuru fais comme il te plaît.

√**कृ** *kṛ₂* aor. (*ākārīt*) int. (*cārkarti*) mentionner, louer, célébrer.

कृच्छ्र *kṛcchr* [vn. *kṛcchra*] v. [10] pr. r. (*kṛcchrāyate*) éprouver des difficultés.

कृच्छ्र *kṛcchra* [*kṛś*] a. m. n. difficile, fâcheux, dangereux ; mauvais (maladie) — n. difficulté, besoin, danger.

kṛcchreṇa var. *kṛcchrāt* adv. avec difficulté.

√**कृत्** *kṛt₁* v. [6] pr. (*kṛntati*) pft. (*cakarta*) pp. (*kṛtta*) pf. (*ava*, *ni*, *nis*, *vi*) couper, diviser, découper | retrancher | (au fig.) détruire.

कृत् *kṛt₂* [*kṛ₁*] agt. m. ifc. qui fait, qui exécute ; auteur, exécutant | gram. suffixe [*pratyaya*] primaire (forme des substantifs à partir de la racine) ; opp. *taddhita*.

kṛdanta [*anta*] m. gram. dérivé primaire.

कृत *kṛtá* [pp. *kṛ₁*] a. m. n. fait, accompli ; bien fait, parfait — iic. qui a fait — ifc. qui est l’objet de, devenu, rendu tel à — n. fait, action, acte ; bonne action, bienfait | coup de dé maximum de 4 | myth. 1^{er} âge [*yuga*] du monde, âge d’or.

kṛtam adv. assez de ⟨i.⟩, que cesse, ne pas ...

kṛte var. *kṛtena* prép. pour ; à cause de ⟨g. ifc.⟩. *mama kṛte* pour mon compte.

कृतकर्त्या [*kṛtya*] a. m. n. qui a accompli sa tâche, satisfait — n. phil. [“atteinte du but”] sérénité ; libération, sentiment d’avoir accompli tout ce qui devait être accompli | ce qui est fait et ce qui reste à faire.

कृताघ्ना [*ghna*] a. m. n. [“qui détruit ce qui a été fait”] qui oublie le bienfait, ingrat ; opp. *kṛtajña*.

कृतज्ञ [*jña*] a. m. n. [“qui sait ce qui a été fait”] reconnaissant ; opp. *kṛtaghna*.

कृतयुग [*yuga*] n. phil. 1^{er} âge du monde, âge d’or ; syn. *satyayuga* ; son roi est *Narasimha* ; seuls les *brāhmaṇās* peuvent y pratiquer l’ascèse [*tapasya*].

kṛtavat [-vat] a. m. n. f. *kṛtavatī* ppa. qui a fait ; ayant fait.

sa tat kṛtavān il a fait ça.

kṛtavarman [varman] m. myth. [Mah.] np. de *Kṛtavarmā* “Protégé par le Bien”, prince [*kṣatriya*] ami de *Kṛṣṇa* qui s’engagea à la guerre du côté de *Duryodhana* ; il sera le seul survivant des *Kauravās*, avec les brâhmanes *Kṛpa* et *Aśvatthāmā* ; 36 ans plus tard, il se battit avec *Yuyudhāna* dans la bataille d’ivrognes fratricide qui mit fin à la lignée *yādava*, réalisant la malédiction de *Gāndhārī* ; cf. *Bhoja*.

kṛtavīrya [vīrya] m. myth. np. du prince *Kṛtavīrya* “le Vigoureux”, roi des *Haihayās* ; pour son éducation il donna une fortune à son *guru*, rendant riches les *Bhārgavās* ; il est père de *Kārtavīrya*.

kṛtāñjali [añjali] adv. en posture d’*añjali*.

kṛtāstra [astra] a. m. n. adroit à l’arc ; exercé au maniement des armes.

kṛtak *kṛtaka* [kṛta-ka] a. m. n. fabriqué, artificiel, factice ; non-naturel, adoptif.

kṛti *kṛti* [kṛ₁-ti] f. fabrication, composition ; action, activité | œuvre littéraire.

kṛtti *kṛtti* [kṛ₁-ti] f. action de couper, de fendre, de trancher | écorce ; écorce de bouleau | peau ; peau de bête ; peau d’antilope || lat. *cor-tex*.

kṛttika [kṛtti-ka] a. m. n. f. *kṛttikā* coupant — f. *kṛttikā* pl. myth. np. des *Kṛttikās* “les Coupantes” ou groupe des 6 Pléiades ; elles furent les nourrices de *Kārttikeya* | astr. premier astérisme lunaire [*nakṣatra*] les symbolisant cosmiquement, corr. aux 6 étoiles des Pléiades, et dont le symbole est un couteau ; *Agni* y préside.

kṛtya *kṛtya* [pfp. kṛ₁] a. m. n. devant être fait, devant être accompli ; juste, convenable — n. affaire, occupation, ouvrage ; intérêt ; tâche, devoir, responsabilité ; le bien (opp. *akṛtya* le mal) | effet, résultat ; motif, but, dessein, objet | ce qui concerne (g.) (à propos de ⟨i.⟩) — m. gram. suffixe du pfp. (-tavya, -anīya, -ya).

kṛtyavat [-vat] a. m. n. qui a une affaire, occupé.

kṛtrima *kṛtrima* [kṛ₁] a. m. n. f. *kṛtrimā* artificiel, factice, faux ; accessoire | adoptif (enfant).

kṛtvas *kṛtvas* adv. ifc. fois.
daśa kṛtvas 10 fois.

kṛtvā *kṛtvā* [abs. kṛ₁] ind. ayant fait.
iti kṛtvā adv. de ce fait, ceci étant ; ceci fait.

kṛtsna *kṛtsna* a. m. n. complet, entier ; tout.

√*kṛp* *kṛp* v. [6] pr. r. (*kṛpate*) véd. se plaindre, se lamenter ; avoir de la peine — ca. (*kṛpayati*)

plaindre, avoir pitié de || lat. *crepo*.

kṛpayā adr. s’il vous plaît, je vous en prie ; pitié.

कृप *kṛpa* [kṛp] m. myth. [Mah.] np. de *Kṛpa* “Pitié”, issu du sage *Śaradvān* ; il fut trouvé avec sa sœur dans une touffe de roseau [*śarastamba*] par le roi *Śaṃtanu* qui les recueillit par compassion [*kṛpā*] ; plus tard il fit partie du conseil de *Hastināpūra*, et comme expert d’archerie fut maître d’armes des *Kauravās* ; aussi appelé *Kṛpācārya* ; c’est l’un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*] | myth. [Mah.] np. du brâhmane *Kṛpa Gautama*, père de *Śaradvān* (et donc grand-père du précédent) — f. *kṛpī* myth. np. de *Kṛpī* “Compassion”, jumelle de *Kṛpa* ; elle épousa *Droṇa*, dont elle conçut *Aśvatthāmā*.

कृपण *kṛpaṇa* [kṛp-na] a. m. n. f. *kṛpaṇā* malheureux, misérable ; pauvre, faible, lamentable — n. misère.

kṛpaṇam adv. d’une façon lamentable.

कृपा *kṛpā* [kṛp] f. compassion, pitié, tendresse.
kṛpayā adr. s’il vous plaît.

guru kṛpā hi kevalam le maître n’est que compassion.

√*कृश* *kṛś* v. [4] pr. (*kṛśyati*) maigrir, s’affaiblir | astr. décroître (lune) — ca. (*karśāyati*) faire maigrir, faire dépérir.

कृश *kṛśa* [kṛś] a. m. n. maigre, émacié ; faible, chétif ; menu, insignifiant.

kṛśatā [-tā] f. maigreur.

kṛśatva [-tva] n. maigreur.

kṛśodara [udara] a. m. n. qui a la taille fine.

कृशानु *kṛśānu* m. feu de l’éclair ; myth. un nom d’*Agni* le Feu | myth. np. de *Kṛśānu* “Qui bande l’arc”, centaure [*gandharva*] sagittaire qui tira à l’arc contre le faucon [*śyena*] en lequel s’était transformé *Indra*, pour tenter de l’empêcher de donner le *soma* divin à *Manu* l’homme ; il est armé de l’éclair [*vidyut*].

kṛśānuretas [retas] m. myth. np. de *Kṛśānuretas*, épith. de *Śiva* “au sperme de feu”.

√*कृष्* *kṛṣ* v. [6] pr. (*kṛṣati*) v. [1] pr. (*karṣati*) pft. (*cakaṣa*) aor. (*acīkṛṣat*) pp. (*kṛṣta*) abs. (*kṛṣtvā*, -*kṛṣya*) pf. (*apa*, *ā*, *ut*, *nī*, *nis*, *pari*, *pra*, *vī*, *sam*) traîner, entraîner, tirer | labourer — ca. (*karṣayati*) extraire, arracher ; tourmenter.

कृषि *kṛṣi* [kṛṣ] f. agriculture, labourage | var. *kṛṣī* champ.

कृषिबाला var. *kṛṣīvala* [bala] m. laboureur, paysan.

कृष्ट *kṛṣṭa* [pp. kṛṣ] a. m. n. traîné, entraîné, tiré ; arraché.

कृष्टाजा [ja] a. m. n. cultivé (plante).

कृष्ण *kṛṣṇa* a. m. n. noir, bleu-noir — m. couleur noire | myth. np. de *Kṛṣṇa* “le Noir”, di-

vinité multiforme; à l'époque védique, *asura* représentant les peuples dravidiens, il est de couleur noire; 9^e *avatāra* de Viṣṇu, il serait né à Mathurā du prince Vasudeva de la lignée *yādava* et de Devakī; [Mah.] le cousin de Devakī, le cruel Kaṃsa roi de Mathurā, sachant qu'un fils de celle-ci le tuerait, fit tuer ses 6 premiers enfants; le 7^e, Balarāma, s'échappa, et le 8^e, Kṛṣṇa, fut élevé en secret par le roi des bergers Nanda et sa femme Yaśodā; [BhP.] bébé coquin, il volait le beurre de Yaśodā et était d'une force Herculéenne; enfant, il vainquit les démons Tṛṇāvarta, Agha, Ariṣṭa, Kāliya, Keśin, Baka₁ et Śakaṭa; il sauva de l'inondation provoquée par Indra le village de Govardhana en élevant sa colline au-dessus de sa tête; il courtisa des milliers de bergères [*gopī*] de Vṛndāvana, parmi lesquelles ses favorites étaient Rādhā et Rukmiṇī; il détrôna et tua le roi Kaṃsa; devenu roi de Dvārakā, il épousa Rukmiṇī en l'enlevant à Śiśupāla; il est père de Pradyumna; il combattit Jāmbavān auquel il prit le joyau Syamantaka; il épousa Jāmbavatī qui conçut de lui Sāmba; il épousa Satyabhāmā dont il eut 10 fils, et qui l'aida à vaincre l'*asura* Naraka et son allié Mura; il donna sa sœur Subhadrā en mariage à Arjuna; il participa avec Arjuna à la bataille du Mahābhārata au côté des *pāṇḍavās*; au début de la bataille, cocher d'Arjuna, il l'exhorta à accomplir son devoir [*karmayoga*] en lui révélant la Bhagavadgītā; mais il ne prit pas part lui-même à la guerre, assurant par sa neutralité l'équité du combat; à la mort de son frère Balarāma, dernier survivant des *yādavās*, il méditait sur la tristesse de l'existence, lorsqu'il fut tué par la flèche du chasseur Jarā₂ qui l'avait pris pour un daim, et qui l'atteint au talon, seul endroit vulnérable de son corps; de cette blessure sortit à sa mort un *sālagrāma*; on célèbre son anniversaire lors de la fête *janmāṣṭamī* cf. Acyuta, Adhokṣaja, Arisūdana, Giridhara, Gopa, Gopāla, Gopendra, Govinda, Jagannātha, Pārthasārathi, Madhusūdana, Mādhava, Mitravindā, Murāri, Vāsudeva, Viṭṭhala, Hṛṣīkeśa, *vṛṣṇi* | du. *kṛṣṇau* myth. Kṛṣṇa et Arjuna, incarnant Dieu et l'Homme ensemble — f. *kṛṣṇā* myth. np. de Kṛṣṇā, épith. de Draupadī “épouse de Kṛṣṇa”.

kṛṣṇadeva [*deva*] m. hist. np. de l'empereur Kṛṣṇadeva Rāya, qui régna sur Vijayanāgara de 1509 à 1529, à l'apogée de cet empire du Karnāṭa; il encouragea les arts à sa cour, not. la littérature sanskrite, kannada et telugu; il avait les titres de Kāvyanāṭakamarmajña

“Expert en poésie et art dramatique”, Kavitaṅgali de virtuosité poétique” et Sakalalakābhaja “Roi Bhoja₁ de l'expertise en tous les arts”; il composa le Jāmbavatīpariṇaya; il donna le village de Matur à une communauté védique, qui a gardé le sanskrit comme langue vernaculaire jusqu'à ce jour.

kṛṣṇapakṣa [*pakṣa*] m. astr. “quinzaine sombre”, période (défavorable) entre une pleine lune [*pūrṇimāvāsyā*] et une nouvelle lune [*amāvāsyā*]; opp. *śuklapakṣa*.

kṛṣṇalīlā [*līlā*] f. myth. jeu ou ébat érotique de Kṛṣṇa.

kṛṣṇalīlāsuka [*śuka*] m. lit. np. du poète Kṛṣṇalīlāsuka “Perroquet de jeu de Kṛṣṇa”, qui vivait au Kerala au 13^e siècle.

kṛṣṇavartman [*vartman*] m. feu [“qui noircit son passage”].

kṛṣṇasarpa [*sarpa*] m. natu. [“serpent noir”] zoo. *Coluber Naga*, cobra très venimeux.

kṛṣṇasarpavat [*-vat*] a. m. n. (venimeux, mortel) comme le cobra.

kṛṣṇāyas [*ayas*] n. fer; syn. *śyāmāyas*.

कृष्णल *kṛṣṇala* [*kṛṣṇa-la*] n. baie noire de l'Abrus Precatorius employée comme mesure de poids.

√ कृ कृ v. [6] pr. (*kirāti*) pft. (*cakāra*) pp. (*kīrṇa*) pf. (*ava, ā, vi, sam*) lancer, jeter, répandre, arroser; disperser, éparpiller; joncher, couvrir de ⟨i.⟩; remplir — ps. (*kīryate*) être répandu, être dispersé.

√ कृप् कृप् v. [1] pr. r. (*kalpate*) pp. (*klpta*) pf. (*vi, pari, sam*) être arrangé, réussir, convenir | servir de, participer à, contribuer à, devenir ⟨dat.⟩ | être adapté à, s'accorder avec ⟨i.⟩; être bon pour ⟨dat.⟩ | aider à, procurer; disposer, préparer, prescrire — ca. (*kalpayati*) ca. r. (*kalpayate*) pp. (*kalpita*) faire; ordonner, nommer (à une fonction).

केकय *kekaya* m. géo. nom d'un pays à l'ouest de la Sutlej, et de son peuple guerrier; mod. il correspond aux districts de Jhelum, Shahpur et Gujrat, au Panjab | pl. *kekayās* ses habitants.

केत *keta* [*cit*₁] a. m. n. qui sait — m. désir, intention | habitation, abri; marque, forme.

केतक *ketaka* m. natu. bot. *Pandanus Odoratissimus*, arbre pandane; plante épineuse aux feuilles jaunes et aux fleurs parfumées — f. *ketakī* la fleur du pandane, au parfum suave; myth. c'est l'une des flèches de Kāma [*puṣpabāṇa*], car elle “jette le trouble dans le sang”; la *ketakī* est maudite par Śiva, car elle fut produite comme témoin par Brahmā car

prétendant avoir vu son visage, lorsqu'il chercha le sommet de la colonne de feu [tejoliṅga].

केतन *ketana* [keta-na] n. siège, résidence; marque, attribut; enseigne, étendard, drapeau.

केतु *ketú* [keta] m. lampe; torche | splendeur; marque, symbole; enseigne, drapeau, bannière | astr. étoile filante; comète | myth. np. de Ketu "Météore", fils de R̥ṣabha, divinité du solstice d'hiver, queue du "dragon descendant" Rāhu; on le surnomme le chauve (Muṇḍa ou Akeśa).

ketumat [-mat] a. m. n. fait de splendeur — m. myth. np. de Ketuman "le Splendide", fils de Dhanvantari, père de Bhīmaratha — f. **ketumatī** np. de Ketumatī "la Splendide", un nom de Bénarès [Kāśī] | myth. épouse du rākṣasa Sumālī; elle engendra Kaikasī.

ketumāla [māla] m. [ketumālavarṣa] myth. l'un des 9 bassins versants [varṣa] du monde, situé à l'Ouest.

केदार *kedāra* m. champ cultivé, champ irrigué; bassin entouré de digues | myth. np. de Kedāra "Bassin (sacré)", un nom de Śiva | hist. np. du mathématicien Kedāra Bhaṭṭa, du 8^e siècle; il fonda la combinatoire binaire dans son ouvrage de prosodie Vṛttaratnākara.

kedāranātha [nātha] m. géo. np. de Kedāranātha, important lieu de pèlerinage au Nord de l'Uttar Pradesh; on y vénère l'un des 12 signes divins de Śiva [jyotirlinga].

केन *kena* [i. ka₁] conj. comment? pourquoi?.

kenopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la leçon [upaniṣad] Kenopaniṣad (commençant par *kena*).

केन्द्र *kendra* n. centre d'un cercle || gr. *κεντρον*; ang. center; fr. centre.

केयूर *keyūra* n. bracelet (ornement de bras, au dessus du coude).

केरल *kerala* n. géo. nom du pays Kerala sur la côte de Malabar — m. son peuple; son roi | pl. *keralās* ses habitants — f. *keralī* femme du Kerala.

केलि *keli* m. f. amusement, plaisir; jeu, passe-temps; ébat érotique.

केवर्त *kevárta* var. *kaivarta* m. pêcheur.

केवल *kevala* a. m. n. seul, isolé; pur, absolu, entier.

kevalam adv. seulement, uniquement, entièrement, purement, complètement.

na kevalam ... apī adv. non seulement ... mais encore.

na kevalam ... kintu adv. non seulement ... mais encore.

kevalin [-in] a. m. n. seul, isolé; exceptionnel — m. ascète méditant.

केश *keśa* m. cheveu, chevelure; crinière.

keśān dhṛ laisser pousser ses cheveux.

keśapakṣa [pakṣa] m. mèche de cheveux.

keśavāpana [vāpana] n. fait de raser les cheveux.

keśānta [anta] m. soc. rite [saṃskāra] de ravage du crâne et des poils du corps; syn. *godāna*.

केशरिन् *keśarin* [keśa-in] agt. m. qui a une crinière | myth. np. du singe Keśarin ou Kesarin "Crinière", époux d'Anjanā.

केशव *keśava* [keśa-va] m. myth. np. de Keśava, épith. de Viṣṇu-Kṛṣṇa "pourfendeur du démon Keśin"; un temple de Somanāthapura lui est consacré.

केशिन् *keśin* [keśa-in] agt. m. chevelu — m. myth. np. du *dānava* Keśin "Crinière"; lors de la guerre avec les dieux, il tenta d'enlever les deux beautés célestes Daityasenā et Devasenā; la première accepta d'être son épouse, mais la deuxième cria au secours, et fut sauvée par Indra qui la donna en mariage à Skanda; un *asura* Keśin, allié de Kaṃsa, se rendit à Gokula sous la forme d'un cheval pour tuer Kṛṣṇa, mais fut détruit par ce dernier, qui acquit le nom de Keśava — f. *keśinī* myth. np. de Keśinī₁ "Aux beaux cheveux", épouse de Sagara, mère d'Asamañjas | myth. np. de Keśinī₂, épith. de la rākṣasī Kaikasī, épouse de Viśravā, mère de Rāvaṇa, Kumbhakarṇa, Khara et Vibhīṣaṇa.

केसर *kesara* var. *keśara* [relié à *keśa*] n. étamine (not. de lotus) — m. crinière.

kesarāgra [agra] n. extrémité de la crinière.

kesarin [-in] a. m. n. muni d'une crinière — m. lion | myth. np. du singe Kesarin; cf. Keśarin — f. *kesariṇī* lionne.

कैकय *kaikaya* [vr. *kekaya*] a. m. n. relatif aux *kekayās* | du pays *kekaya*.

कैकसी *kaikasī* f. myth. np. de la rākṣasī Kaikasī, fille de Sumālī et Ketumatī, épouse de Viśravā, mère de Rāvaṇa, Kumbhakarṇa, Khara et Vibhīṣaṇa; cf. Keśinī₂.

कैकेयी *kaikeyī* f. myth. [Rām.] np. de la reine Kaikeyī, épouse de Daśaratha, mère de Bharata₂.

कैटभ *kaiṭabha* m. myth. np. de l'*asura* Kaiṭabha: cf. Madhu.

कैतव *kaitava* [vr. *kitava*] n. enjeu; tromperie, mensonge.

कैमुतिकन्यायात् *kaimutikanyāyāt* [vr. *kimutanyāya*] adv. *a fortiori*.

कैयट *kaiyaṭa* m. hist. np. du grammairien Kaiyaṭa (13^e siècle), auteur d'un commentaire sur le *Mahābhāṣya*.

कैलास *kailāsa* m. géo. np. du Mont Kailāsa, dans l'Himālaya | myth. il est la demeure de Śiva et de Kubera.

कैवर्त *kaivarta* var. *kevárta* m. f. *kaivartī* pêcheur.

कैवल्य *kaivalya* [vr. *kevala-ya*] n. isolement, détachement de tous les liens | phil. [yoga] état de béatitude, libération, salut.

kaivalyapāda [*pāda*] m. phil. [yoga] np. du Kaivalyapāda, section du Yogasūtra traitant de la Voie du salut.

kaivalyamukti [*mukti*] f. phil. libération éternelle (des renaissances); but ultime du *rājayoga*.

को *ko* [*ka*₁] pf. d'appréciation ou de dépréciation.

कोक *kōka* [onomatopée] m. loup | coucou.

कोकिल *kokila* [*koka*] m. f. *kokilā* natu. zoo. *Eudynamis Orientalis*, coucou indien; son cri éveillé le désir amoureux; cf. *anyapuṣṭa*, *anyabhṛta*, *parabhṛta*.

कोङ्कण *koṅkaṇa* m. géo. nom d'un pays (Decan occidental, vers mod. Goa) | pl. *koṅkaṇās* géo. son peuple — f. *koṅkaṇā* femme du *koṅkaṇa* | myth. np. de Koṅkaṇā, épith. de Reṇukā — f. *koṅkaṇī* langue du *koṅkaṇa*.

कोटर *koṭara* n. creux d'arbre; cavité.

कोटि *koṭi* f. bout, extrémité, pointe; corne (de la lune); sommet; excellence | 10 000 000; multitude, nombre incommensurable | math. sommet d'un triangle || hi. *crore*.

कोटिक *koṭika* m. grenouille | coccinelle — f. *koṭikā* ifc. le plus méprisable des.

koṭikāśya [*āśya*] m. myth. np. de Koṭikāśya "Tête de grenouille", fils d'un roi Suratha.

कोण *koṇa* m. coin, angle | point cardinal; symb. le nombre quatre | bâton, baguette; baguette de tambour.

trikoṇa triangle.

कोणिक *koṇika* [-*ika*] a. m. n. latéral.

कोद्रव *koḍrava* [*ko-drava*] n. brouet de millet (mangé par les pauvres).

कोप *kopa* [*kup*] m. colère; passion, rage, fureur | incompatibilité.

sakopam adv. avec colère.

kopin [-*in*] agt. m. qui s'irrite, irascible, colérique.

कोपक *kopaka* [*kopa-ka*] a. m. n. irascible.

कोमल *komala* a. m. n. f. *komalā* tendre, doux; agréable, plaisant, charmant; joli.

कोरक *koraka* m. n. bourgeon; bouton (de fleur).

कोल *kola* m. porc, verrat — n. fruit du jujube.

कोलाहल *kolāhala* [onomatopée] n. bruit confus, tumulte, vacarme, charivari — m. myth. np. du mont Kolāhala "Tumultueux" au Magadha; pris de désir pour la rivière Śuktimatī, il la détourna; à sa disparition, les habitants se plainquirent au roi Uparicara Vasu₂, qui donna à la montagne un coup de pied tel qu'il la fendit en deux, libérant la rivière, et deux enfants nés de leur liaison; le fils devint commandant de l'armée d'Uparicara, qui prit la fille Girikā comme reine — f. *kolāhalā* mus. nom d'un mode [*rāga*].

कोविद *kovida* [*ko-vid*₃] a. m. n. expérimenté, compétent, habile, expert, adroit (à <g. loc. ifc.)).

कोश *kośa* var. *koṣa* m. étui, fourreau, bourse; vase, réceptacle, boîte, récipient | bourgeon, bouton (de fleur); cocon, not. de ver à soie; membrane, scrotum | trésor; lexique | phil. [*vedānta*] l'une des cinq enveloppes de l'âme, qui sont : *annamayakośa* l'enveloppe matérielle ["qui se nourrit"] et *prāṇamayakośa* l'enveloppe des souffles vitaux, formant le corps grossier [*sthūlaśarīra*]; *manomayakośa* l'enveloppe de pensée et *vijñānamayakośa* l'enveloppe de discernement, formant le corps subtil ou intellectuel [*sūkṣmaśarīra*]; et enfin *ānandamayakośa*, l'enveloppe spirituelle ou extatique formant le corps causal ou originel [*kāraṇaśarīra*].

kośaka [-*ka*] m. testicule.

कोष *koṣa* cf. *kośa*.

कोष्ठ *koṣṭha* [relié à *kośa*] m. estomac, ventre | appartement intérieur — n. grenier, magasin; cassette, coffre, trésor | mur d'enceinte; enclos, cour intérieure; cadre; case (not. d'échiquier).

koṣṭhaka [-*ka*] m. n. réceptacle; grenier, magasin | mur d'enceinte; enclos, cour intérieure.

कोसल *kosala* m. géo. np. du Kosala, pays du Nord de l'Inde, ayant pour capitale Ayodhyā; c'est le royaume mythique de la dynastie de Daśaratha et Rāma; sa capitale devint Śrāvastī pendant la période bouddhiste du roi Śrāvasta; au 4^e siècle avant J.-C. il fut absorbé par le Magadha voisin.

कौङ्कुम *kauṅkuma* [vr. *kuṅkuma*] a. m. n. au teint de safran.

कौचुमार *kaucumāra* [vr. *kucumāra*] a. m. n. relatif à Kucumāra.

kaucumārayoga [*yoga*] m. magie érotique du yoga selon Kucumāra, un des 64 arts [*kalā*₂].

कौटिल्य *kauṭilya* [vr. *kuṭīla*] a. m. n. qui est du *gotra* de Kuṭīla — m. hist. np. de Kauṭilya Cāṇakya, brāhmane né à Kāncī (?313–289 avant J.-C.); il fut ministre de Candragupta Maurya à

Pāṭaliputra; il est l'auteur de l'Arthaśāstra; ce théoricien du pragmatisme est comparé à Machiavel — a. m. n. (par ext.) retors.

कौतुक *kautuka* [vr. *kutuka*] n. curiosité; impatience, désir (pour ⟨loc.⟩) | objet curieux, merveille | fête, festival; not. cérémonie du bracelet de mariage.

kautukāt adv. par curiosité.

कौतुकसूत्र *kautukasūtra* [sūtra] n. soc. cordon de laine jaune attaché par sa mère au poignet de la mariée avant le mariage.

कौत्स *kautsa* [vr. *kutsa*] m. patr. de Kautsa, philosophe sceptique antique; cf. *anarthaka*.

कौन्तेय *kaunteya* [vr. *kuntī-ya*] m. myth. [Mah.] “Fils de Kuntī”, épith. de Yudhiṣṭhira, de Bhīma, ou d'Arjuna.

कौप *kaupa* [vr. *kūpa*] a. m. n. venant d'un puits ou d'une citerne.

कौपीन *kaupīna* [kaupa-na] n. parties génitales | pièce d'étoffe pour les couvrir | faute, péché.

कौमार *kaumāra* [vr. *kumāra*] a. m. n. f. *kaumāri* juvénile, virginal | myth. se rapportant à Skanda — n. enfance; jeunesse, adolescence; virginité — f. *kaumāri* myth. np. de Kaumāri, śakti de Skanda, une *saptamātrkā*, symbolisant l'énergie juvénile.

कौमुद *kaumuda* [vr. *kumuda*] m. le “joyeux” mois *kārttika* — f. *kaumudī* clair de lune | lit. “éclaircissement” (not. de la grammaire de Pāṇini); on distingue la *Siddhāntakaumudī* de Bhaṭṭoji Dīkṣita (17^e siècle) et la *Laghu-kaumudī* de son disciple Varadarāja₂, qui donne un système grammatical simplifié pour les débutants; voir aussi *Tarkakaumudī*.

कौमोदकी *kaumodakī* [vr. *kumuda-ka*] f. myth. np. de Kaumodakī “Qui fait la joie de la Terre”, massue-sceptre [*gadā*] de Viṣṇu, donnée par Varuṇa; cf. *Gadādevī*.

कौरव *kaurava* [vr. *kuru*] a. m. n. myth. descendant de Kuru | pl. *kauravās* myth. [Mah.] les Kauravās, famille royale des descendants de Kuru; on désigne ainsi not. les descendants du roi Śāntanu : l'aîné Bhīṣma, ses demi-frères Citrāṅgada et Vicitravīrya, morts sans descendance, puis les enfants des veuves de Vicitravīrya par l'ascète Vyāsa : Dhṛtarāṣṭra l'aveugle et Pāṇḍu qui régna avant de renoncer à la couronne, reprise par Duryodhana, fils aîné de Dhṛtarāṣṭra; dans la guerre fratricide qui s'ensuivit, les Kauravās désignent les hommes du clan de Duryodhana, opposé à celui de ses cousins les Pāṇḍavās.

कौरव्य *kauravya* [vr. *kuru-ya*] a. m. n. myth. descendant de Kuru; syn. *kaurava* | myth.

[Mah.] np. du roi *nāga* Kauravya, de la lignée d'Airāvata; il est père d'Ulūpī.

कौर्म *kaurma* [vr. *kūrma*] a. m. n. relatif à la tortue.

कौल *kaula* [vr. *kula*] a. m. n. f. *kaulī* familial; qui concerne la famille — m. phil. [tantr.] adorateur de Śakti suivant le rituel “de la main gauche” — n. ce rituel; cf. *kulācāra*.

कौलव *kaulava* var. *kaulaba* n. astr. troisième demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile).

कौलिक *kaulika* [vr. *kula*] m. tisserand | phil. [tantr.] adepte du *kulācāra*.

कौश *kauśā*₁ [vr. *kuśā*] a. m. n. f. *kauśī* fait d'herbe *kuśa* — n. [*kauśanagara*] géo. np. de Kauśa “abondante en *kuśa*”, épith. de la ville de Kānyakubja.

कौश *kauśā*₂ [vr. *kośa*] a. m. n. fait de soie, soyeux.

kaūśeya [-i_{ya}] a. m. n. soyeux — n. soie (indienne); tissu de soie, soirie; sari.

कौशल *kaūśala* [vr. *kuśala*] n. bien-être; prospérité | aptitude, talent; expérience de ⟨loc. ifc.⟩ — f. *kaūśalī* salutation amicale.

कौशल्य *kaūśalya* [vr. *kuśala-ya*] n. bien-être; prospérité | habileté, talent; expérience de ⟨ifc.⟩ — f. *kaūśalyā* cf. *kaūśalya*.

कौशाम्बी *kaūśāmbī* f. géo. np. de la ville de Kauśāmbī, sur le cours inférieur de la Yamunā, capitale du pays *vatsa* (mod. Kosam).

कौशिक *kaūśika*₁ [vr. *kośa-ka*] a. m. n. formant un réceptacle | fait de soie — m. lexicographe — f. *kaūśikī* myth. np. de la rivière Kauśikī; sur ses berges Viśvāmitra fit pénitence.

कौशिक *kaūśikā*₂ [vr. *kuśika*] a. m. n. relatif à Kuśika — m. np. de Kauśika, nom de *gotra* de Viśvāmitra et de ses descendants.

कौषीतिक *kaūśītiki* [vr. *kuśītaka*] a. m. n. relatif à Kuśītaka | lit. np. de Kauśītiki *brāhmaṇa*, supplément du Ṛgveda — f. [*kaūśītakyupaniṣad*] nom d'une leçon [*upaniṣad*], associée au Ṛgveda.

कौसल *kaūsala* [vr. *kosala*] a. m. n. relatif au Kosala | pl. *kausalās* peuple des Kausalās.

कौसल्य *kaūsalya* [vr. *kosala-ya*] a. m. n. relatif au Kosala — f. *kaūsalyā* myth. np. de la reine Kausalyā “(Princesse) du Kosala”, épouse de Daśaratha, mère du roi Rāma | myth. np. de Kausalyā₂, femme de Pūru.

कौस्तुभ *kaustubha* [vr. *kustubha*] m. n. myth. np. du joyau Kaustubha “Qui appartient à celui qui soutient la Terre”, obtenu lors du baratage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*]; Viṣṇu le porte sur sa poitrine.

क्रतु *kratu* [kr₁-tu] m. projet, intention; compréhension, intelligence; accomplissement,

œuvre | sacrifice, offrande | myth. np. de Kratu “Sacrifice”, un géniteur [*prajāpati*], fils de Brahmā, personnifiant l’Intelligence, qqf. listé comme un *saptarṣi*; il a pour épouses Kriyā et Santati; il est père des 60000 Vālakhilyās.

ā no bhadrāḥ kratavo yantu viśvataḥ [RV.] que des nobles projets nous viennent de tous côtés.

√**क्रम्** *kram* v. [1] pr. (*krāmati*) v. [1] pr. (*kramati*) pft. (*cakrāma*) aor. (*akran*) pp. (*krānta*) abs. (*kramitvā*, *-kramya*) pf. (*ati*, *anu*₁, *apa*, *ā*, *ut*, *nis*, *parā*, *pari*, *prati*, *vi*, *sam*) marcher, s’avancer; marcher sur (acc.) | dépasser, dominer | attaquer, soumettre, subjuguier — pr. r. (*kramate*) var. *krāmate* prospérer, avoir du succès — ca. (*kramayati*) ca. (*krāmayati*) conduire — int. (*caṅkramīti*) int. r. (*caṅkramyāte*) toujours dominer.

क्रम *krama* [*kram*] m. pas, marche, démarche; manière d’agir, façon | ordre, succession, série | récitation particulière du Veda [*vikṛtipāṭha*]: chaque mot est répété avant le mot suivant.

krameṇa var. *kramāt* adv. successivement, en ordre, graduellement.

ekakrameṇa adv. solitairement, entre soi.

kramatas adv. graduellement, au fur et à mesure.

kramotkramāt dans l’ordre et dans l’ordre inverse.

kramapāṭha [*pāṭha*] m. soc. récitation du Veda par la lecture pas à pas combinant le *saṃhitāpāṭha* et le *padapāṭha* pour éviter toute erreur.

क्रमेल *kramela* m. natu. zoo. chameau || gr. *καμηλος*; ang. camel; fr. chameau.

क्रमेलक *kramelaka* [-ka] m. id.

क्रविस् *kravis* n. viande crue; charogne || lat. *cruur*, *caro*; ang. carrion; fr. cru, charogne.

क्रव्य *kravya* [*kravis*] a. m. n. carnassier; cruel — n. viande crue; charogne.

kravyād [*ad*₂] a. m. n. f. qui mange de la viande crue ou des cadavres | myth. vampire [*rākṣasa*].

क्रान्त *krānta* [pp. *kram*] a. m. n. offensif.

क्रियमाण *kriyamāṇa* [ppr. r. *kr*₁] a. m. n. étant fait, étant accompli.

क्रिया *kriyā* [*kr*₁] f. acte, action, exécution, performance; activité, travail, œuvre | rite, cérémonie; not. rite funéraire | myth. np. de Kriyā “Cérémonie”, femme de Kratu | gram. verbe.

kriyāprabandha [*prabandha*] m. action interrompue.

kriyāyoga [*yoga*] m. phil. [mod.] pratique du *yoga* intégrée à la vie active, doctrine enseignée

par Yogānanda.

kriyāvikalpa [*vikalpa*] m. arrangement d’un ouvrage avec des figures de rhétorique [*alamkāra*], l’un des 64 arts [*kalā*₂].

kriyāvibhakti [*vibhakti*] f. gram. désinence du verbe.

kriyāviśeṣaṇa [*viśeṣaṇa*] n. gram. adjectif verbal.

√**क्री** *krī* v. [9] pr. (*krīṇāti*) pr. r. (*krīṇīte*) impft. (*akrīṇāt*) pp. (*krīta*) inf. (*kretum*) abs. (*krītvā*) pf. (*upa*, *vi*) acquérir; acheter (qqc. <acc.> à qqn. <g. abl.>) — dés. r. (*cikrīṣate*) désirer acquérir.

√**क्रीड्** *krīḍ* v. [1] pr. (*krīḍati*) fut. (*krīḍiyati*) pp. (*krīḍita*) jouer, s’amuser | s’amuser à (i.) — ca. (*krīḍayati*) faire jouer; laisser jouer.

क्रीडन *krīḍana* [*krīḍ-ana*] n. jeu, amusement, sport.

क्रीडा *krīḍā* [*krīḍ*] f. jeu, amusement, sport; aire de jeu.

krīḍāṅgaṇa [*aṅgaṇa*] n. aire de jeu.

क्रीत *krīta* [pp. *krī*] a. m. n. acheté; acquis.

śatena krīta acheté pour cent (roupies).

√**क्रुध्** *krudh*₁ v. [1] pr. (*krudhyati*) pft. (*cu-kroda*) pp. (*kruddha*) pf. (*sam*) s’irriter contre qqn. <g. dat.> | être irrité, se mettre en colère — ca. (*krodhayati*) irriter, mettre en colère.

क्रुध् *krudh*₂ [*krudh*₁] f. colère.

√**क्रुश्** *kruś* v. [1] pr. (*krośati*) pp. (*kruśta*) pf. (*ā*, *pra*, *vi*) crier, gémir, pleurer || lat. *crocito*.

क्रूर *krūra* [*kravis*] a. m. n. sanglant, cruel, méchant | effrayant; effroyable — n. cruauté, méchanceté; rudesse; acte cruel || lat. *crudelis*; fr. cruel.

krūram adv. terriblement.

krūrādṛś [*dṛś*₂] m. myth. np. de Krūrādṛṣ, épith. de Śani “Qui a le mauvais œil”; [Rām.] d’un regard il noircit le palais d’or de Rāvaṇa.

krūralocana [*locana*] m. myth. np. de Krūralocana, épith. de Śani “Qui a le mauvais œil”; cf. Krūrādṛṣ.

क्रूरता *krūratā* [*krūra-tā*] f. cruauté.

क्रोड *croḍa* m. n. poitrine, thorax | intérieur d’un objet, creux, cavité | verat, sanglier | myth. np. de Kroḍa “Cronos”, un nom de Śani (Saturne) — f. *croḍī* truie, laie || gr. *Κροβος*.

क्रोध् *krodh* [ca. *krudh*₁] v. [10] pr. (*krodhayati*) irriter, mettre en colère.

क्रोध *krodha* [*krodh*] m. colère; fureur | myth. np. de Krodha, fils de Lobha et de Nikṛti, personnifiant la colère — f. *krodhā* myth. np. de Krodhā “Colère”, fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa; elle engendra tous les animaux et

monstres carnassiers, tels les ogres [piśācās].

krodham gam se mettre en colère.

क्रोश *krośa* [krus̄] m. cri, appel | portée de voix (mesure de distance, environ 3km).

krośamātra [mātra] a. m. n. qui est à portée de voix.

क्रोशत् *krośat* [ppr. krus̄] a. m. n. f. krośantī qui se lamente.

krośatas adv. en dépit des lamentations de.

क्रोष्टृ *kroṣṭṛ* var. *kroṣṭu* [krośa-tṛ] m. chacal ["qui crie"] — f. *kroṣṭrī* chacal femelle.

क्रौञ्च *krauñca* m. natu. zoo. courlis ["qui a un long bec courbe"]; myth. la peine [śoka] de cet oiseau perdant son compagnon tué par un chasseur [niśāda] incita Vālmīki à composer le Rām. en vers [śloka] | myth. np. de l'un des 7 continents [dvīpa].

√क्लिश् *kliś* v. [9] pr. (*kliśnāti*) pp. (*kliṣṭa*) pf. (*pari*) affliger, tourmenter, faire souffrir, peiner — ca. (*kleśayati*) id. — ps. (*kliśyate*) être tourmenté.

क्लिष्ट *kliṣṭa* [pp. *kliś*] a. m. n. tourmenté, peiné, affligé; souffrant.

kliṣṭam adv. en peine.

kliṣṭākliṣṭa [*akliṣṭa*] a. m. n. plus ou moins affligé.

क्लीब *kliba* m. travesti; homosexuel passif | eunuque; impuissant.

klibavat [-vat] adv. d'une manière efféminée.

क्लेश *kleśa* [kliš] m. tourment, difficulté; souffrance, affliction | phil. facteur d'affliction.

क्व *kva* adv. où ? en quel lieu ? en quel état ? à quel degré ?

kvasvid adv. n'importe où.

kvacid var. *kvacit* [*cid*₁] adv. quelque part ; parfois.

na kvacid adv. nulle part ; jamais.

kvacid ... kvacid tantôt ... tantôt.

yad iha asti tad anyatra yan neha asti na tat kvacit [Mah.] Ce qui est ici se retrouve ailleurs, ce qui n'est pas ici ne se trouve nulle part.

√क्वथ् *kvath* v. [1] pr. (*kvathati*) pp. (*kvathita*) cuire, bouillir — ca. (*kvāthayati*) faire cuire ; préparer une décoction.

क्वथित *kvathita* [pp. *kvath*] a. m. n. cuit, bouilli ; chaud (par cuisson) — n. hydromel.

क्वथ् *kvāth* [ca. *kvath*] v. [10] pr. (*kvāthayati*) faire cuire ; préparer une décoction.

क्वथ *kvātha* [kvāth] m. cuisson, ébullition.

क्ष *kṣa* [kṣi] m. champ.

क्षण *kṣaṇa* m. seconde, instant, moment ; loisir, occasion ; mesure de temps (approx. 4/5 seconde).

kṣaṇam adv. un instant.

kṣaṇena var. *kṣaṇāt* adv. à l'instant.

क्षणदा *kṣaṇadā* [kṣaṇa-dā₁] f. nuit ["qui donne le loisir"].

kṣaṇadācara [cara] m. myth. np. du vampire [rākṣasa] Kṣaṇadācara "Noctambule".

क्षणिक *kṣaṇika* [kṣaṇa-ika] a. m. n. fugace, qui ne dure qu'un instant, instantané | qui a des loisirs, qui profite d'une occasion.

क्षत *kṣata* [pp. *kṣan*] a. m. n. frappé, blessé, brisé ; anéanti — n. blessure, contusion.

क्षत्र *kṣatra* [kṣi] n. pouvoir temporel, domination, noblesse, souveraineté | principe de la caste noble des guerriers ; cette caste ; un de ses membres.

kṣatradharma [dharma] m. n. devoir de la caste noble ; éthique royale | aptitude guerrière ; courage.

kṣatrapa [pa₂] m. gouverneur || fr. satrape.

क्षत्रिय *kṣatriya* [kṣatra-ya] m. soc. membre de la 2^e caste [varṇa], guerrier, noble | pl. *kṣatriyās* soc. la caste des princes.

√क्षन् *kṣan* v. [8] pr. (*kṣaṇóti*) pp. (*kṣata*) frapper, blesser — pr. r. (*kṣaṇuté*) se blesser.

क्षपा *kṣapā* f. nuit.

kṣapāha [aha₂] n. un jour et une nuit.

√क्षम् *kṣam* v. [1] pr. r. (*kṣamate*) pp. (*kṣānta*, *kṣamita*) être patient, endurer, supporter | permettre ; pardonner, être indulgent envers | pardonner qqc. <acc.> à qqn. <g. dat> — ca. (*kṣamayati*) ca. r. (*kṣāmayate*) demander pardon à qqn. <acc.> pour <acc.>.

kṣamatām adr. excusez moi.

kṣamasva me tat adr. excusez moi pour cela.

क्षम *kṣamā* [kṣam] a. m. n. f. *kṣamā* patient, capable d'endurer ; capable de <loc. inf.> | supportable, tolérable.

kṣamatā [-tā] f. capacité, aptitude.

kṣamatva [-tva] n. capacité, aptitude (à <ifc. loc.>).

kṣamavat [-vat] a. m. n. sachant ce qui est approprié ou adéquat.

क्षमा *kṣamā* [kṣam] f. patience ; indulgence, pardon | la Terre.

kṣamām kṛ être indulgent.

kṣamām karotu adr. excusez moi.

kṣamām prārthaye adr. excusez moi.

क्षमित *kṣamita* [pp. *kṣam*] a. m. n. pardonné.

क्षय *kṣāya*₁ [kṣi] a. m. n. qui habite, qui réside — m. habitation, séjour.

क्षय *kṣāya*₂ [kṣi] m. ruine, perte, destruction | fin, maladie mortelle ; not. phtisie, tuberculose | astr. mois lunaire orphelin, encadrant un

mois solaire court ne comportant pas de nouvelle lune ; un tel mois est toujours précédé et suivi dans les trois mois d'un mois intercalaire [*adhika*], ce qui permet de le nommer ; l'école de l'Est supprime le deuxième mois intercalaire, celle du Nord-Ouest supprime le premier ; l'école du Sud les garde tous deux, mais nomme doublement le mois orphelin qui est dit double [*yugma*] ; ce phénomène rare ne se produit qu'à des intervalles de 4, 19, 65, 76, 122 et 141 ans. *kulakṣaya* ruine d'une famille.

lokakṣaya fin du monde.

jīvitakṣaye adv. à la fin de la vie.

dinakṣaye adv. à la fin du jour.

क्षयिन् *kṣayin* [vr. *kṣī-in*] a. m. n. f. *kṣayinī* périssable ; malade ; qui s'éteint (lumière).

√**क्षर** *kṣar* v. [1] pr. (*kṣarati*) pft. (*caṣāra*) pp. (*kṣarita*) couler, s'écouler | s'échapper, se perdre | répandre | expulser.

क्षर *kṣara* [*kṣar*] a. m. n. qui s'écoule, périssable — n. corps.

√**क्षल्** *kṣal* v. [10] pr. (*kṣālayati*) pf. (*pra*) laver | ondoyer, purifier par l'eau.

क्षव *kṣāva* [*kṣu*] m. éternuement ; toux.

क्षत्र *kṣātra* [vr. *kṣatra*] a. m. n. f. *kṣātrī* propre au guerrier [*kṣatriya*] — n. état de chef, privilège du prince, dignité de guerrier.

kṣātratejas [*tejas*] n. phil. effulgence des princes ; cf. *Ṛcika*.

क्षान्त *kṣānta* [pp. *kṣam*] a. m. n. patient | supportable, pardonné — n. patience.

क्षान्ति *kṣānti* [*kṣam-ti*] f. patience, indulgence ; constance | bd. la tolérance, une des 6 perfections [*pāramitā*] du *bodhisattva*.

क्षार *kṣāra* [vr. *kṣar*] a. m. n. caustique, corrosif ; âcre, amer, salé.

√**क्षि** *kṣi* v. [2] pr. (*kṣeti*) pf. (*pari*) véd. posséder, gouverner — v. [1] pr. (*kṣayati*) id. — v. [6] pr. (*kṣiyati*) habiter, demeurer, résider.

क्षिति *kṣiti* [*kṣi-ti*] f. habitation, séjour | terre, sol ; la Terre.

kṣitigarbha [*garbha*] m. bd. np. du *bodhisattva* *Kṣitigarbha* “Germe de la Terre”.

kṣitipa [*pa*₂] m. roi [“qui protège la terre”].

kṣitibhuj [*bhuj*₃] m. roi [“qui jouit de la terre”].

√**क्षिप्** *kṣip* v. [1] pr. (*kṣipati*) pft. (*cikṣepa*) pp. (*kṣipta*) abs. (*kṣiptvā*, *-kṣipya*) pf. (*adhi*, *ava*, *ā*, *ut*, *nī*, *pra*, *vi*, *sam*) jeter, lancer ; propulser | précipiter dans (2 acc.) ; atteindre (avec un trait) — ca. (*kṣepayati*) faire lancer ; envoyer ; faire descendre.

क्षिप्त *kṣipta* [pp. *kṣip*] a. m. n. jeté, lancé.

क्षिप्र *kṣipra* [*kṣip-ra*] a. m. n. rapide.

kṣipram adv. rapidement, vite, aussitôt.

√**क्षी** *kṣī* v. [5] pr. (*kṣinoti*) v. [9] pr. (*kṣināti*) pp. (*kṣīna*) pf. (*sam*) détruire, endommager, diminuer ; frapper, tuer — ps. (*kṣīyate*) périr ; passer (dit du temps).

क्षीण *kṣīṇa* [pp. *kṣī*] a. m. n. diminué, faible ; détruit, ruiné ; pauvre, misérable.

क्षीव *kṣība* a. m. n. f. *kṣībā* ivre, intoxiqué — m. ivrogne.

क्षीर *kṣīra* [*kṣar*] n. lait ; eau, suc, sève.

kṣīrodadhi var. *kṣīroda* [*udadhi*] m. myth. océan de lait primordial.

kṣīrodamathana [*mathana*] n. myth. barrantage de l'océan de lait ; les dieux [*deva*] et les démons [*asura*] s'allièrent pour baratter la mer de lait primordiale, avec le mont Mandara comme baratte, le dragon [*nāga*] Vāsuki comme corde, et Viṣṇu-Kūrma comme support ; tous les trésors de la Terre en sortirent, notamment Surabhī, Vāruṇī, Lakṣmī, l'arbre *pārijāta*, Uccaiḥśravā, Airāvata, Sudarśana, Kaustubha, et enfin Dhanvantari portant l'urne [*kumbha*] d'ambrosie [*amṛta*] que les dieux et les démons se disputèrent ; Viṣṇu-Mohinī les subjuga par sa magie [*māyā*] et servit les 33 dieux, Vāyu le premier ; le démon Rāhuketū en vola et commença à boire, mais Viṣṇu le décapita en une tête éternelle Rāhu, et un corps éphémère Ketu ; il en sortit aussi des maux, tels que le poison *halāhala* qui détruit tout, et qui fut avalé par Śiva-Nilakaṇṭha dont la gorge en bleuit.

√**क्षु** *kṣu* v. [2] pr. (*kṣauti*) pp. (*kṣuta*) éternuer | tousser — dés. (*cukṣūṣati*) avoir envie d'éternuer ou de tousser.

क्षुण्ण *kṣuṇṇa* [pp. *kṣud*] a. m. n. écrasé, broyé, pulvérisé ; cassé, troué ; piétiné | violé (vœu).

क्षुत्पिपासा *kṣutpipāsā* [*kṣudh₂-pipāsā*] f. faim et soif.

kṣutpipāsita [-*ta*] a. m. n. qui a faim et soif.

√**क्षुद्** *kṣud* v. [1] pr. (*kṣódati*) pp. (*kṣuṇṇa*) écraser, broyer ; piétiner, fouler aux pieds.

क्षुद्र *kṣudrá* [*kṣud-ra*] a. m. n. f. *kṣudrā* petit, insignifiant ; bas, vil, mauvais — n. petite chose, bassesse.

√**क्षुध्** *kṣudh₁* v. [4] pr. (*kṣudhyati*) pp. (*kṣudhita*) avoir faim.

kṣudhākula [*ākula*] a. m. n. agité par la faim.

क्षुध् *kṣudh₂* var. *kṣudhā* [*kṣudh₁*] f. faim.

क्षुधित *kṣudhita* [pp. *kṣudh₁*] a. m. n. affamé.

क्षुब्ध *kṣubdha* var. *kṣubhita* [pp. *kṣubh*] a. m. n. secoué, agité ; inquiet, excité.

√**क्षुभ्** *kṣubh* v. [4] pr. (*kṣubhyati*) pp.

(*kṣubdha*, *kṣubhita*) pf. (vi) trembler, être agité — ca. (*kṣobhayati*) secouer, agiter || all. schieben; ang. to shake.

क्षुभित *kṣubhita* var. *kṣubdha* [pp. *kṣubh*] a. m. n. secoué, agité; inquiet, excité.

क्षुर *kṣura* m. rasoir, couteau affilé, cimeterre.

क्षेत्र *kṣétra* [*kṣi-tra*] n. propriété, domaine; champ, plaine, campagne | endroit, emplacement, lieu; figure géométrique; lieu de pèlerinage | épouse; corps.

kṣetrajña [*jña*] a. m. n. [“qui connaît son domaine”] habile, expert, adroit — m. âme, conscience | phil. conscience spirituelle animant le corps et l’esprit.

kṣetriya [-*ya*] m. homme adulte.

क्षेप *kṣepa* [*kṣip*] m. jet, tir | offense, injure.

kṣepaṇa [-*na*] n. action de jeter, de déplacer, de propulser — f. *kṣepaṇī* rame; avion.

क्षेम *kṣéma* [*kṣi*] a. m. n. f. *kṣemā* habitable; sûr, confortable, tranquille — m. n. paix, tranquillité; sécurité, bien-être, bonheur, prospérité | myth. [SP.] np. de Kṣema “Prospérité”, fils de Siddhi et Gaṇeśa | myth. fils de Titikṣā.

kṣemayoga [*yoga*] m. du. *kṣemayogau* la quiétude et l’action; le repos et l’effort.

kṣemendra [*indra*] m. hist. np. de Kṣemendra, poète du Kaśmīra du 11^e siècle, auteur de nombreuses œuvres, not. de la Bṛhatkathāmañjarī.

क्षोभ *kṣobha* [*kṣubh*] m. tremblement, agitation; trouble, inquiétude, émotion | fort courant d’eau, torrent, houle.

क्षोभ्य *kṣobhya* [*kṣubh*] a. m. n. agité, troublé, inquiet.

क्षमा *kṣmā* f. Terre || gr. $\chi\theta\omega\nu$; fr. chthonien, autochtone.

ख *kh*

ख *kha* n. trou, cavité; l’une des 9 ouvertures du corps humain; organe des sens; blessure | moyeu d’une roue | espace vide, air, éther | symb. le nombre 0 | [lex.] état d’humeur; cf. *duḥkha*, *sukha* — loc. cf. *khe*.

khaga var. *khagama* [*ga*] a. m. n. qui se meut dans l’air — m. oiseau; insecte volant | soleil; air, vent | myth. np. de Khaga le Soleil mobile, un nom de Sūrya.

khajyotis [*jyotis*] m. natu. vers luisant; syn. *khadyota*.

khadyota [*dyota*] m. natu. vers luisant; syn. *khajyotis*.

khayoga [*yoga*] m. astr. cf. *yogās*.

khāsūci [*sūci*] a. m. n. [“aiguille à percer l’espace”] enfonceur de porte ouverte, stupide.

vaiyākaraṇakhasūci grammairien stupide.

खकार *khakāra* [(*kha*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*kha*’.

खक्खार *khakkhāra* m. bâton de moine boudhiste.

खट *khaṭa* m. phlegme.

खट्वा *khaṭvā* f. lit, couche; balançoire, hamac.

khaṭvāṅga [*aṅga*₁] n. m. soc. (“en forme de pied de lit”) massue combinant un crâne et un humérus, arme de Bhairava, et des ascètes de la secte *bhairava*.

khaṭvārūḍha [*rūḍha*] a. m. n. paresseux (“monté sur le lit”).

खड् *khaḍ* [vn. *khaḍa*] v. [10] pr. (*khaḍayati*) casser, briser, diviser.

खड् *khaḍa* [relié à *khaṇḍa*] a. m. n. cassé, brisé | fêlé, fissuré; qui a des trous, des intervalles — m. division; section | math. terme dans une équation — f. *khaḍī* craie.

hāte khaḍi soc. cérémonie de début des études primaires, vers 4 ou 5 ans, le jour de *vidyārambha*; le maître remet un bâton de craie à l’élève et commence à lui apprendre à écrire.

khaḍadevakula [*devakula*] n. temple en ruines.

khaḍana [-*na*] a. m. n. qui casse, qui brise — n. bris; casse; destruction.

खड्ग *khaḍgā* m. épée, glaive, poignard; couteau de sacrificateur | (corne de) rhinocéros — n. fer.

khaḍgin m. natu. zoo. rhinocéros; syn. *gaṇḍaka*.

खण्ड् *khaṇḍ* [vn. *khaṇḍa*] v. [10] pr. (*khaṇḍayati*) pp. (*khaṇḍita*) pf. (*pari*) casser, briser, diviser; séparer un morceau; mettre en morceaux, déchirer.

खण्ड *khaṇḍa* a. m. n. cassé, brisé, fissuré; mutilé, estropié; déficient; castré — m. n. partie, fragment, morceau, lacune | section, chapitre, division.

खण्डित *khaṇḍita* [pp. *khaṇḍ*] a. m. n. cassé, brisé, en morceaux | détruit, en ruines; perdu, abîmé.

खण्डिन् *khaṇḍin* [*khaṇḍa-in*] a. m. n. en morceaux, divisé.

खदिर *khadira* m. natu. bot. *Acacia Catechu*, arbre de bois très dur, dont on produit le ca-chou; son bois était utilisé comme âme d’icônes en argile.

√खन् *khan* v. [1] pr. (*khānati*) pr. r. (*khānate*) fut. (*khaṇṣyāti*) pft. (*cakhāna*) pp. (*khātā*) pf. (*ni*, *vi*) fouir, fouiller, creuser | bêcher — ps. (*khāyāte*) var. *khanyāte* être bêché, être creusé — ps. (*khānayati*) faire creuser || lat. *canālis*; fr. canal.

खनक *khanaka* [khan-aka] n. mineur ; terrassier ; laboureur.

खनन *khanana* [khan-ana] n. action de creuser.

खनितृ *khanitr̥* [khan-tr̥] agt. m. qui creuse, qui bêche.

खनित्र *khanitra* [khan-tra] n. bêche, pelle — f. *khanitrā* id.

खर *khāra* a. m. n. f. *kharā* dur, rude, rugueux ; âpre ; acide ; désagréable | dense ; solide ; opp. *drava* | coupant ; dangereux ; injurieux — m. natu. zoo. âne (du fait de son braiement) ; syn. *gardabha*, *rāsabha* | soc. monticule de terre quadrangulaire servant à recevoir les récipients du sacrifice véd. | plateforme de construction d'une habitation | myth. np. de Khara "Rude", démon-vampire [rākṣasa], jeune frère de Rāvaṇa ; Rāma le tua dans la forêt Daṇḍakā.

kharavela m. hist. np. du roi Kharavela, qui régna au Kāliṅga au 1^{er} siècle avant J.-C..

खरोष्ठी *kharoṣṭhī* f. hist. écriture indienne antique, empruntée à l'écriture araméenne de l'empire achéménide, sous le règne d'Asōka ; elle fut remplacée par la *brāhmī*.

खर्पर *kharpara* m. crâne ; calotte crânienne | bol à aumônes.

खर्वूज *kharbūja* n. pastèque.

खर्व *kharva* n. dix milliards.

खल *khāla* a. m. n. f. *khalā* méchant — m. n. grenier ; aire de battage ; tourteau.

खलु *khalu* adv. certes, en vérité ; voilà que ; or | cessons de (abs.).

na khalu adv. nullement, certainement pas.

kiṃ nu khalu adv. il se peut en effet que.

suṣṭhu khalu très certainement.

खल्वाट *khalvāṭa* a. m. n. chauve || lat. *calvus* ; fr. chauve, calvitie.

खाण्डव *khāṇḍava* [vr. *khāṇḍa-va*] m. n. sucre candi, sucrerie — n. myth. [Mah.] np. de Khāṇḍava "(forêt de) Sucre", bois sacré du Kurukṣetra, symbolisant le désir de jouir du monde des dualités || fr. candi ; ang. candy.

khāṇḍavadahana [dahana] m. myth. [Mah.] incendie par Agni, aidé de Kṛṣṇa et Arjuna, de la forêt Khāṇḍava.

khāṇḍavaprastha [prastha] m. myth. [Mah.] np. de Khāṇḍavaprastha, "Plateau de Khāṇḍava", ville fondée par les *pāṇḍavās* dans la forêt Khāṇḍava.

khāṇḍavāyana [ayana] m. soc. famille de brāhmanes, descendants des officiants de Paraśurāma lors de son grand sacrifice, ainsi nommés parce qu'ils se partagèrent [khaṇḍ] l'autel de Kaśyapa.

√खाद् *khād* v. [1] pr. (*khādati*) pp. (*khādita*) mordre, mâcher ; manger, dévorer.

खाद *khādā* [khād] ifc. a. m. n. qui dévore.

khādaka [-ka] m. mangeur, dévoreur — f. *khādikā* dévoreuse | fait de manger, repas.

खादत *khādata* [imp. *khād*] ind. interj. mangez !

khādatamodatā [modata] f. lieu de festivités (où l'on mange et se réjouit).

खादि *khādi* m. bracelet | anneau de cheville.

खादित *khādita* [pp. *khād*] a. m. n. mangé.

खादितृ *khāditr̥* [khād-tr̥] agt. m. [sg. nom. *khādītā*, acc. *khādītāram*] qui mange, qui dévore ; affamé.

√खिद् *khid* v. [4] pr. r. (*khidyate*) pp. (*khinna*) pf. (*pari*) se fatiguer, être déprimé.

खिल *khila* a. m. n. f. *khilā* insuffisant ; incomplet ; insoluble — m. friche — n. lacune ; supplément, reste | math. problème insoluble | pl. *khilāni* lit. hymnes supplémentaires du Ṛgveda. *khilī* kṛ rendre désertique ; rendre impuissant.

khilībhūta a. m. n. abandonné.

khiladhātu [dhātu] m. gram. racine verbale irrégulière.

खिल्य *khilya* [khila-ya] m. friche ; masse, tas.

खुर *khura* m. sabot (d'un cheval).

खे *khe* [loc. *kha*] iic. dans les airs.

khecara [cara] a. m. n. qui vole, qui se meut dans les airs — m. oiseau | planète | myth. *gandharva* ou autre divinité céleste — f. *khecarī* [khecarīmudrā] phil. [yoga] position où la langue, retournée en arrière au fond du palais, pénètre dans la cavité palatale [kapālahuhara] pour y boire l'*amṛta* |[khecarīsiddhi] phil. [yoga] pouvoir magique de se déplacer dans l'espace (lévitation intérieure) ; état d'hibernation yogique, permettant de vivre en isolation de longue durée.

खेट *kheṭa* m. village.

खेद *kheda* [khid] m. fatigue.

√खेल् *khel* v. [1] pr. (*khelati*) trembler, remuer, s'agiter ; se balancer | jouer — ca. (*khelayati*) agiter, secouer.

खेल *khela* [khel] a. m. n. qui tremble, qui remue — f. *khelā* jeu.

√ख्या *khyā* v. [2] pr. (*khyāti*) pp. (*khyāta*) pfp. (*khyātavya*) pf. (*ā*, *sam*) regarder, voir — ps. (*khyāyate*) être nommé, s'appeler — ca. (*khyāpayati*) faire connaître, dire, annoncer, déclarer.

ख्यात *khyāta* [pp. *khyā*] a. m. n. nommé ; appelé ; connu ; fameux, célèbre.

ख्यातव्य *khyātavya* [pfp. *khyā*] a. m. n. à nommer ; à dire ; à célébrer.

ख्याति *khyāti* [*khyā-ti*] f. déclaration, assertion; opinion, vue, idée | perception, connaissance | notoriété, renommée, célébrité | myth. np. de Kyāti, la Célébrité personnifiée, fille de Dakṣa.

ग *g*

ग *ga* [*gam*] ifc. m. f. *gā* qui va, qui est dans; qui se meut | lieu ou saison de; qui se rapporte à.

गकार *gakāra* [(*ga*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘ga’.

गगन *gagana* n. ciel.

गङ्गा *gaṅgā* f. géo. np. de la rivière Gange | myth. [Gaṅgādevī] la déesse Gaṅgā qui la personnifie, fille aînée d’Himavān; sa monture est le *makara*; on la représente tenant un vase *pūrṇakumbha*; elle est souvent associée à Yamunā; cf. Jāhnavī, Bhāgīrathī, Varuṇa; elle courtisa le roi Pratīpa en s’asseyant sur sa cuisse, mais celui-ci déclara que cette place était réservée à sa fille ou à l’épouse de son fils; c’est ainsi qu’elle épousa son fils le roi Śāntanu, pour accomplir la malédiction des *vasavas* par Vasiṣṭha; elle noya les 7 premiers à la naissance, et laissa la vie à Bhīṣma pour incarner Dyau.

gaṅgādvāra [*dvāra*] n. géo. np. de Gaṅgādvāra “Porte du Gange”, épith. de Haridvāra.

gaṅgādhara [*dhara*] m. myth. np. de Gaṅgādhara, épith. de Śiva “Recevant le Gange” (sur sa chevelure pour l’empêcher de fracasser la Terre); il provoqua la descente sur Terre du Gange céleste [*mandākinī*] à la demande de Bhāgīratha; cf. Naṭarāja | hist. np. du mathématicien Gaṅgādhara₁, auteur d’un commentaire sur la Līlavatī.

gaṅgādharamūrti [*mūrti*] f. géo. bas-relief de Mahābalipura représentant la descente du Gange céleste.

gaṅgāyamunā [*yamunā*] f. alliage de laiton et de cuivre | du. *gaṅgāyamune* géo. la Gaṅgā et la Yamunā.

gaṅgālaharī [*laharī*] f. np. du poème Gaṅgālaharī “La vague du Gange”, qui raconte comment son auteur Jagannātha₁ Paṇḍitarāja fut lavé du péché d’avoir épousé une princesse musulmane par la Gaṅgā qui l’emporta dans ses flots alors qu’il le récitait.

gaṅgeśa [*īśa*] m. hist. np. de Gaṅgeśa ou Gaṅgeśopādhyāya “Maître du Gange”, philosophe de la fin du 13^e siècle, qui enseignait à Mithilā; il est l’auteur du Tattvacintāmaṇi, et donc fondateur [*mūlagranthakāra*] de la nouvelle

école de logique [*navyanayāya*].

gaṅgotrī [*uttī*] f. géo. np. de Gaṅgotrī, lieu de pèlerinage et glacier au nord de l’Uttar Pradesh, d’où est issu le Gange; cf. Gomukha.

गच्छत् *gacchat* [ppr. *gam*] a. m. n. f. *gacchantī* allant.

√गज् *gaj* v. [1] pr. (*gajati*) pft. (*jagāja*) mugir, barrir.

गज *gaja* [*gaj*] m. éléphant | symb. le nombre 8.

gajapati [*pati*] m. hist. np. de Gajapati “Maître des éléphants”, titre dynastique des rois de Kaṭaka, au Kaliṅga; cf. Pratāparudradeva.

gajaprṣṭhakṛti [*prṣṭha-kṛti*] f. arch. abside “en dos d’éléphant”.

gajamedha [*medha*] m. soc. sacrifice d’éléphant.

gajamela [*mela*] m. soc. rassemblement des éléphants, une fête du Kerala, en janvier, not. à Kochi.

gajalakṣmī [*lakṣmī*] f. myth. “Gaja aux éléphants”, représentation iconographique de la lustration de Lakṣmī par des éléphants; elle se trouve en gén. au fronton du seuil d’accès du sanctuaire principal d’un temple.

gajasimha [*simha*] m. arch. motif du lion terrassant l’éléphant, symbole de la victoire de l’Hindouisme sur le Bouddhisme.

gajāsura [*asura*] m. myth. démon-éléphant Gaṇa₁, tué par Śiva; cf. Dārūkavana | myth. démon-éléphant Nīla, tué par Gaṇeśa.

gajāsurasamhāra [*samhāra*] m. myth. destruction du démon-éléphant par Śiva; en iconographie, on représente Śiva revêtu de sa peau.

gajendra [*indra*] m. chef des éléphants.

gajendramokṣa [*mokṣa*] m. myth. [BhP.] libération d’un chef des éléphants, pris au piège; il pria Viṣṇu pour son salut, et à son arrivée, lui donna le lotus qu’il avait cueilli avec sa trompe; il symbolise la libération du dévot par la prière.

gajendramokṣaṇa [*mokṣaṇa*] n. lit. [Mah.] np. du Gajendramokṣaṇa, épisode de la libération du chef des éléphants.

गञ्ज *gañja* m. n. salle du trésor, cassette, coffre à bijoux — m. marché à bestiaux — f. *gañjā* taverne; gobelet à liqueurs | natu. bot. *Cannabis Sativa*, chanvre indien | soc. mélange intoxicant de bourgeons résineux de cannabis, rituellement fumé dans une pipe en terre.

गण् *gaṇ* [vn. *gaṇa*] v. [10] pr. (*gaṇayati*) pp. (*gaṇita*) pfp. (*gaṇeya*, *gaṇya*) abs. (*gaṇayya*) pf. (*ava*) compter, énumérer, évaluer (à ⟨i.⟩) | apprécier, compter, estimer | imputer qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨loc.⟩ | considérer ⟨acc.⟩ comme ⟨acc.⟩

| attribuer à ⟨loc.⟩ — ps. (*gaṇyate*) être compté, être estimé.

na gaṇ ne pas se soucier de, négliger.

na gaṇayāmi taṃ tṛṇena [Mah.] pour moi il ne vaut pas grand chose.

गण *gaṇa* m. nombre | troupe, multitude | not. division d'armée ou régiment comprenant 27 (3³) éléphants et chars, 81 chevaux et 135 fantassins | myth. le Gaṇa, troupe des serviteurs de Śiva; Gaṇeśa en est le chef | gram. classe d'un verbe sanskrit; il y en a 10 | gram. motif prosodique de 3 syllabes; il y en a 8, mémorisés par la formule *ya-mā-tā-rā-ja-bhā-na-sa-la-gā*; ainsi *ya* est le motif court-long-long, etc.

gaṇaka [-ka] a. m. n. acheté à grand prix — m. calculateur, mathématicien; astrologue — f. *gaṇikā* (riche) courtisane.

gaṇana [-na] n. compte, calcul, énumération; prise en considération — f. *gaṇanā* id.

gaṇanāpati [pati] m. comptable.

gaṇapati [pati] m. myth. np. de Gaṇapati, épith. de Gaṇeśa, “le Chef de la Troupe”, qui dirige le Gaṇa.

gaṇapāṭha [pāṭha] m. gram. liste de 261 listes de mots sujets à un traitement idiosyncratique dans la tradition de Pāṇini.

gaṇaratnamahodadhi [ratna-mahodadhi] m. lit. np. du Gaṇaratnamahodadhi “Océan des trésors de paradigmes lexicaux” *gaṇapāṭha* composé par Vardhamāna₁ en 1140.

गणित *gaṇita* [pp. *gaṇ*] a. m. n. compté, énuméré; calculé — n. somme, compte; calcul; mathématiques.

gaṇitakaumudī [kaumudī] f. lit. np. de la Gaṇitakaumudī “Éclaircissement du calcul”, traité de mathématiques, œuvre du paṇḍita Nārāyaṇa (1356); cet ouvrage est précurseur de l'analyse combinatoire.

gaṇitaśāstra [śāstra] n. math. science du calcul; informatique; mathématique.

गणेश *gaṇeśa* [gaṇa-īśa] m. myth. np. de Gaṇeśa “le Seigneur du Gaṇa”, dieu du savoir et du succès, fils de Śiva et Pārvatī; Pārvatī le façonna en petit garçon à partir de l'écume d'un massage d'huile, et lui donna la vie; il défendit l'accès de son bain à Śiva, qui de colère lui coupa la tête; sur la prière de Pārvatī, Śiva lui recolla la tête du premier jeune animal trouvé dans la forêt, qui se trouva être un éléphant; il est invoqué au commencement de toute entreprise, car “il triomphe des obstacles” [Vighnāntaka]; il est le patron des lettrés, des commerçants et des voleurs; il est représenté avec une grosse panse et une tête d'éléphant, souvent dans une posture

de danse, ou assis en scribe; il tient dans sa main droite l'extrémité d'une de ses défenses, utilisée comme stylet (not. pour écrire le Mah. sous la dictée de Vyāsa), et dans sa main gauche une friandise [*modaka*] dont il est gourmand, ou la charrue [*lāṅgala*] qu'il a prise à Balarāma (lors d'une bataille où il cassa sa défense); il tient aussi parfois une hache [*kuṭhāra*] ou un croc de cornac [*aṅkuśa*]; sa monture est le rat [*mūṣa*]; sa trompe recourbée symbolise l'*om*; il est toujours adoré le premier dans la *pradakṣiṇā*; Candra s'étant moqué de lui, il maudit ceux qui regardent la lune le jour de *gaṇeśacaturthī*; en tant que *brahmacārin*, il est souvent représenté couvert de vermillon [*sindūra*]; parfois [SP.] on le dit marié à Buddhi et à Siddhi; cf. Gaṇapati, Grāmaṇī, Vakratuṅḍa, Vighneśvara, Vināyaka.

gaṇeśacaturthī [caturthī] f. soc. fête commémorant la naissance de Gaṇeśa, le 4^e jour de la quinzaine claire du mois *bhādra*; on y porte en procession des statues d'argile du dieu, qui sont ensuite jetées à la rivière; qui regarde la lune ce jour là encourt comme malédiction de souffrir de fausses accusations; ainsi Kṛṣṇa fut soupçonné d'avoir volé Syamantaka.

gaṇeśanāmāvali [nāmāvali] f. myth. litanie des 108 noms de Gaṇeśa.

गण्ड *gaṇḍa* m. joue; tempe | glande, enflure, tumeur; protubérance.

gaṇḍaka [-ka] m. natu. zoo. rhinocéros; syn. *khadgin*.

gaṇḍabheda [bheda] m. coupeur de bourse.

गण्य *gānya* [pfp. *gaṇ*] a. m. n. à calculer; à considérer | constitué de suites ou de lignes (not. hymne).

गत *gatá* [pp. *gam*] a. m. n. f. *gatā* allé, parti; passé, révolu, perdu; venu, arrivé | qui va jusqu'à, se rendant à ⟨acc.⟩; sorti, issu de ⟨abl. ifc.⟩ — n. mise en route, départ; arrivée | marche, mouvement | le passé.

ātmagatam var. *svagatam* adv. à part soi, à part.

gatavat [-vat] a. m. n. f. *gatavatī* ppa. qui passe; qui ressent.

gataśrika [śrī-ka] a. m. n. qui a perdu sa prospérité, ruiné.

gatāsu [asu] a. m. n. mort.

gatāsūnagatāsūmśca nānuśocanti paṇḍitāḥ [BhG.] les sages ne pleurent ni les morts ni les vivants.

गति *gati* [gam] f. marche, démarche, allure; cours, destination; pouvoir | accès, issue, refuge; moyen | origine, source; état, condition; situation (dans une vie future), destinée | gram.

préverbe || ang. gait.

grahāṇām gati trajet des planètes.

गतित्व *gatitva* [-tva] n. mobilité.

√**गद्** *gad* v. [1] pr. (*gadati*) pft. (*jagāda*) pp. (*gadita*) pfp. (*gadya*) parler ; dire qqc. à qqn. (2 acc.).

गद *gada*₁ [*gad*] m. parole, phrase.

गद *gada*₂ m. maladie.

गदा *gadā* f. massue ; sceptre | myth. not. sceptre de Viṣṇu ; cf. Kaumodakī.

gadādevī [*devī*] f. myth. np. de Gadādevī, personnification de Kaumodakī, sceptre de Viṣṇu ; on la représente associée à Cakrapuruṣa-Sudarśana.

गदि *gadi* [*gad*] m. discours, langage | tradition sectaire.

गद्गद *gadgada* [red. *gad*] a. m. n. f. *gad-gadā* bègue — n. bégaiement ; parler incompréhensible.

गद्य *gadya* [pfp. *gad*] a. m. n. qui doit être parlé ou prononcé — n. lit. prose.

gadyakāvya [*kāvya*] n. lit. littérature en prose.

गन्तव्य *gantavya* [pfp. *gam*] a. m. n. ce vers quoi on va ; où l'on doit aller ; à atteindre ; qui doit être accompli ou entrepris ou subi ; avec qui l'on peut avoir des rapports charnels ; qu'on peut accuser de <i.> | qui va se produire, imminent ; inéluctable | (impers.) il faut y aller.

mayā gantavyam il faut que j'y aille.

गन्ध *gandhā* m. odeur, senteur ; parfum | phil. [*sāṃkhya*] l'odeur, perception [*tanmātra*] de *ghrāṇa* l'odorat ; il est régi [*niyantṛ*] par la paire des Aśvinau | phil. [*vaiśeṣika*] la qualité [*guṇa*] de l'odeur.

gandhamādana [*mādana*] a. m. n. dont le parfum enivre — m. myth. np. du Mont Gandhamādana “aux parfums enivrants” ; à l'Est du Mt Meru, couvert d'une forêt fragrante ; il porte le palais de Kubera.

gandhayukti [*yukti*] f. la composition des parfums, l'un des 64 arts [*kalā*₂].

gandhavat [-vat] a. m. n. parfumé — f. *gandhavatī* myth. [Mah.] np. de Gandhavatī “la Parfumée”, épith. de Satyavatī après que Parāśara l'eut débarrassée de son odeur de poisson ; cf. Kastūrīgandhī.

gandhavaha [*vaha*] m. vent [“qui porte les odeurs”].

गन्धर्व *gandharvá* [*gandha-va*] m. véd. np. de Gandharva “Parfumé”, gardien du *soma* ; il se tient sur le firmament et révèle la Vérité Divine sous la forme d'une pluie céleste ; il bêcha l'herbe qui guérit Varuṇa de son impuissance et révéla le

Veda à Vāc | myth. (plus tard, collectivement) un génie-*gandharva*, musicien céleste du paradis d'Indra ; les *gandharvās* étaient les gardiens du *soma*, dans le temps mythique précédant la Création ; Vāyu (ou Varuṇa) est leur roi ; ils sont fils de Kaśyapa et de Munī (ou issus du nez de Brahmā), et amants infatigables des nymphes [*apsaras*] ; ils sont experts en médecine, peuvent posséder les humains (not. par épilepsie), sont associés au fœtus, et sont invoqués dans les rites du mariage ; on les représente avec un torse humain et un corps d'oiseau ou de cheval, parfois en Sagittaire ; ils habitent le ciel, règlent le cours des astres, et sont associés aux *nakṣatrāṇi* ; cf. Aṅgāraparṇa, Kṛśānu, Caṇḍavega, Citraratha, Citrasena, Tiṣya, Tumburu, Purūravā, Hāhā, Huhu, *kiṃnara* — f. *gandharvī* myth. centaure femelle ; cf. Dundubhī, Purañjanī | myth. np. de Gandharvī, fille de Surabhī ; elle engendra la race des chevaux || gr. *Κενταυρος* ; fr. centaure.

gandharvagr̥hīta [*gr̥hīta*] a. m. n. possédé par un *gandharva* ; en transe | épileptique.

gandharvanagara [*nagara*] n. myth. splendide ville céleste des *gandharvās* | mirage.

gandharvayakṣa [*yakṣa*] m. pl. *gandharvayakṣās* myth. les génies du ciel [*gandharva*] et de la terre [*yakṣa*].

गन्धार *gandhāra* m. géo. pays du Gandhāra, au Nord-Ouest de l'Inde (mod. Afghanistan) ; sa capitale était Puṣkarāvātī, puis Puruṣapura ; son université de Takṣaśilā était renommée ; myth. le roi Subala y régna | pl. *gandhārās* ses habitants.

गन्धि *gandhi* [*gandha*] ifc. a. m. n. parfumé à ; qui sent le | évocateur de ; qui ne contient que des traces de ; <iic.> seulement de nom.

गन्धिन् *gandhin* [*gandha-in*] agt. m. f. *gandhinī* parfumé ; odorant — ifc. qui sent le, parfumé à | évocateur de ; qui ne contient que des traces de ; <iic.> seulement de nom.

mātṛgandhinī une mère seulement de nom.

गभस्ति *gabhasti* m. rayon (de soleil, de lune).

gabhastimat [-mat] a. m. n. resplendissant — m. soleil | myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa*.

गभीर *gabhīra* cf. *gambhīra*.

√**गम्** *gam* v. [1] pr. (*gacchati*) fut. (*gamiṣyati*) imp. (*gaccha*) pft. (*jagāma*) aor. (*agan*) aor. (*agamat*) aor. (*ajīgamat*) pp. (*gata*) ppr. (*gacchat*) ppft. (*jagmīvas*) pfp. (*gantavya*, *gamyā*, *gamanīya*) abs. (*gatvā*, -*gamyā*) inf. (*gantum*) pf. (*adhi*, *anu*₁, *abhi*, *apa*, *ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *ni*, *nīs*, *pra*, *prati*, *vī*, *sam*) aller, se mouvoir, marcher ; aller dans | aller vers, atteindre ; devenir, tom-

ber dans <acc.> ; obtenir ; encourir | partir, s'en aller, disparaître — ca. (*gamáyati*) faire aller, mettre en mouvement, conduire, envoyer | passer (le temps) — ps. (*gamýate*) être allé, être parti ; être compris — dés. (*jigamiṣyati*) vouloir aller || lat. *venio* ; all. *kommen* ; ang. *to come* ; fr. *venir*. *asato mā sad gamāya | tamaso mā jyotir gamāya | mṛtyor mā mṛtaṃ gamāya* || [BU.] Mène-nous du néant à l'Être ; mène-nous de l'obscurité à la Lumière ; mène-nous de la mort à l'Éternité. *tamaso mā jyotir gamāya* | (devise de l'IIT de Kanpur) Mène-nous de l'ignorance à la connaissance.

astam gam disparaître derrière l'horizon ; se cou- cher (astre).

pṛthivīm gam se prosterner.

bhaikṣam gam demander l'aumône ; mendier.

mohaṃ gam s'évanouir.

kale gacchati adv. le temps venu.

गम *gama* [*gam*] agt. m. ifc. qui va ; ayant pour premier, précédé de.

गमन *gamana* [*gam-ana*] n. marche, démarche ; départ | phil. [*vaiśeṣika*] l'activité [*karman*] de déplacement.

gamanāgamana [*āgamana*] n. aller-retour.

गमनीय *gamanīya* [pfp. *gam*] a. m. n. où l'on peut ou doit aller ; accessible — ifc. qui consiste en, relatif à.

गम्भीर *gambhīra* var. *gabhīra* a. m. n. pro- fond ; grave, impénétrable.

गम्य *gamyā* [pfp. *gam*] a. m. n. que l'on peut fréquenter ; dissolu | perceptible ; acces- sible ; compréhensible.

गय *gaya* [*ji*] m. ["ce qui a été conquis"] pro- priété, biens, richesses | myth. np. du *rājarṣi* Gaya "Butin" | myth. np. de l'*asura* Gaya₁ ; il se manifesta sous la forme d'un éléphant fu- rieux qui attaqua des sages [*munī*] ; ceux-ci se réfugièrent dans un sanctuaire de Śiva ; celui-ci tua l'éléphant avec son trident et se drapa dans sa dépouille comme d'une cape ; cf. *Dārukavana* — f. *gayā* géo. np. de la ville de *Gayā* "Richesse", célèbre lieu de pèlerinage du Bihar ; soc. on doit y pratiquer le rite *śrāddha* à ses mânes [*pitaras*] au moins une fois dans sa vie ; bd. Buddha y reçut l'Éveil [*bodhi*].

गर *gara* [*gṛ*] m. n. ["ce qu'on avale"] boisson empoisonnée | astr. cinquième demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile).

गरिमन् *gariman* [*guru-man*] m. poids, lour- deur ; importance, respectabilité — f. *garimā* phil. [*yoga*] le pouvoir de devenir lourd, un *sid- dhi*.

गरीष्ठ *gariṣṭha* [super. *guru*] a. m. n. très

lourd ; le plus lourd | très important ; le plus im- portant.

गरीयस् *garīyas* [compar. *guru*] a. m. n. f. *garīyasī* plus lourd que, plus grand que, plus im- portant que <abl.> ; plus cher que | très lourd, très grand ; très vénérable — n. grand poids ; impor- tance.

apisvarṇamayī lañkā na me lakṣmaṇa rocate | jananī janmabhūmiśca svargādapi garīyasī || [Rām.] Quand bien même Ceylan serait toute en or, Ô Lakṣmaṇa, elle ne pourrait me plaire, car la mère et la patrie sont préférables même au paradis.

गरुड *garuḍa* [*gṛ*] m. myth. np. de l'aigle mythique *Garuḍa* "(Soleil) qui Dévore", fils de *Kaśyapa* et *Vinatā*, frère d'*Aruṇa* ; à sa nais- sance il effraya les dieux par son éclat ; il est roi des oiseaux et destructeur des serpents dont il est affamé (*Nāgāntaka*, *Nāgāśana*) ; [Mah.] *Kaśyapa* lui montra au fond d'un lac un éléphant et une tortue occupés à se battre pour un héritage, et qu'il dévora ; il déroba l'ambroi- sie [*amṛta*] pour le donner aux serpents qui te- naient sa mère prisonnière, mais par une ruse permit à *Indra* de le reprendre ; c'est la monture [*vāhana*] de *Viṣṇu* dont il obtint l'immortalité pourvu qu'il ne boive pas l'*amṛta* ; il est père de *Vālmīki* et de *Dīpaka* ; il protège des poisons ; cf. *Tārkaśya*, *Vainateya*, *Suparṇa*.

garuḍapurāṇa [*purāṇa*] n. soc. ouvrage tra- ditionnel [*purāṇa*] comportant le rite des morts [*pretakalpa*] ; cf. *sapiṇḍana*.

गरुत् *garut* m. aile.

garutmat [-*mat*] m. aigle | myth. np. de *Garutman*, le grand aigle *Garuḍa*.

गर्ग *garga* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] *Garga*, descendant de *Bharadvāja* ; [BhP.] il était cha- pelain [*purohita*] des *yādavās*, et consacra *Kṛṣṇa* et *Balarāma* enfants à *Vraja* — f. *gargī* [*gārgī*] np. de *Gargī*, patr. de l'érudite *Vācakanvī*.

गर्त *garta* m. n. trou, fosse ; caverne.

√**गर्द्** *gard* v. [1] pr. (*gardati*) braire.

गर्दभ *gardabha* [*gard*] m. natu. zoo. âne ; syn. *khara*, *rāsabha* — f. *gardabhī* natu. ânesse.

गर्ध *gardha* [*gṛdh*] m. ifc. désir de, envie de.

gardhin [-*in*] agt. m. avide de.

गर्भ *garbha* m. intérieur de qqc. ; sanctuaire | matrice ; sein maternel ; ventre | germe vivant ; embryon, fœtus — ifc. contenant, renfermant ; plein de, lourd de || all. *kalb* ; ang. *calf*.

garbhagṛha [*gṛha*] n. appartement intérieur ; sanctuaire d'un temple, *cella*.

garbhanirodhaka [*nirodhaka*] m. mod. préservatif.

garbhasrāva [srāva] m. fausse couche.
garbhādhāna [ādhāna] n. soc. accueil de l'embryon, un rite [saṃskāra] de fertilité entre époux.

garbhāsaya [āsaya] m. méd. utérus.

गर्व *garv* [vn. *garva*] v. [10] pr. (*garvayati*) pp. (*garvita*) rendre orgueilleux — pr. r. (*garvayate*) s'enorgueillir, être vaniteux.

गर्व *garva* m. orgueil, vanité.

गर्वित *garvita* [pp. *garv*] a. m. n. f. *garvitā* orgueilleux, vaniteux, hautin; fier de ⟨i. ifc.⟩ — n. orgueil.

√ **गल्** *gal* v. [1] pr. (*galati*) pp. (*galita*) pf. (vi) tomber, s'échapper; dégoutter, s'écouler | s'évanouir, disparaître | avaler.

गल *gala* [gal] m. ["qui avale"] gorge, cou.

गलित *galita* [pp. *gal*] a. m. n. qui s'égoutte | tombé, écoulé; épuisé, affaibli; perdu.

aṅgaṃ galitaṃ palitaṃ muṇḍaṃ daśanavihīnaṃ jātaṃ tuṇḍam | vṛddho gṛhītvā daṇḍam ta-dapi na muñcati āsā piṇḍam || [Śaṅkarācārya] Le corps s'est affaibli, les cheveux sont gris, les dents sont tombées, le vieillard marche avec un bâton, et pourtant il ne renonce pas à ses désirs.

√ **गल्भ्** *galbh* v. [1] pr. r. (*galbhate*) pf. (*pra*) être résolu; être hardi.

गव् *gav* iic. pour *go*.

गविः [iṣṣ] a. m. n. f. désireux, empressé, fervent.

गविः [iṣṣ] f. ardeur, ferveur | désir de combattre; conflit.

गवेः [eṣaṇa] n. recherche.

गव *gava* iic. pour *go*.

गवयः [-ya] m. natu. zoo. *Bos Gavaeus*, bœuf || lat. *gavaeus*.

गवाक्षः [akṣa] n. œil de bœuf | maille (de cotte de maille).

गवन्द्रः [indra] m. taureau.

गवाम् *gavām* [g. pl. *go*] ind. des vaches.

गवामयानः [ayana] n. astr. ["parcours des vaches"] période d'un an, trajet du soleil à travers les différents signes zodiacaux; il se termine par la cérémonie du *mahāvratā* suivie de l'*atirātra*.

गवेष्ठिन् *gaveṣṭhin* [gava-iṣṭha] m. myth. np. de l'ondin [*dānava*] *Gaveṣṭhin* "à la Suprême Parole", fils de *Prahlāda*, père de *Śumbha* et *Niśumbha*.

गव्यः *gavya* [go-ya] a. m. n. provenant de la vache; relatif au bétail — n. lait de vache.

गव्हः *gavhara* [guh-ra] a. m. n. profond; insondable, impénétrable; inexplicable, obscur — n. cachette, fourré épais; caverne | secret; énigme; hypocrisie.

गहनः *gahana* [guh-ana] a. m. n. épais, profond; impénétrable; inexplicable — n. cachette, fourré épais; endroit inaccessible.

गहानि *kr* rendre inaccessible.

गहानतः [-tva] n. inaccessibilité.

√ **गा** *gā* [relié à *gam*] v. [3] pr. (*jigāti*) aor. (*agāt*) pfp. (*gāya*) pf. (*ati, adhi*) aller, venir; arriver, partir | s'approcher de ⟨acc. loc.⟩ || ang. to go.

मा गस inj. ne va pas.

√ **गा** *gā* var. *gai* v. [1] pr. (*gāyati*) pft. (*jagau*) pp. (*gīta*) ppr. r. (*gīyamāna*) pfp. (*geya*) pf. (*ut*) chanter; célébrer en chantant — ps. (*gīyate*) être chanté, être invoqué.

गा *gā* [gā] ifc. m. f. qui chante.

गाढः *gāḍha* [pp. *gāh*] a. m. n. plongé, immergé | fixé, serré, maintenu; intense.

गाढम् adv. étroitement, fermement.

गाण्डीवः *gāṇḍīva* [gāḍha] m. myth. np. de *Gāṇḍīva* "Tenu avec fermeté", arc magique d'*Arjuna*, que lui donna *Agni*, qui le tenait de *Varuṇa*, qui le tenait de *Soma*.

गाण्डीवधन्वः [*dhanvan*] m. myth. épith. d'*Arjuna* "Qui a pour arc *Gāṇḍīva*".

गात्रः *gātr* [gā-tr] m. chanteur.

गात्रः *gātra* [gā-tra] n. membre ["instrument du mouvement"]; corps.

गात्रवः [-vat] a. m. n. qui a un beau corps, svelte.

गाथः *gāthā* [gā-tha] m. chanson | vers, stance — f. *gāthā* id.

गाथिन् *gāthin* [gā] agt. m. myth. [Mah.] np. du roi *Gāthin* "Chanteur", père de *Viśvāmitra*; cf. *Gāthi* | pl. *gāthinas* myth. les descendants de *Gāthin*.

गाधः *gādha* [gāh] a. m. n. peu profond, où on a pied — n. gué || lat. *vadum*; fr. gué.

गाधिः *gādhi* [gāthin] m. myth. [Mah.] np. du roi *Gādhi* "Chanteur", incarnation d'*Indra* suivant le souhait de son père *Kuśika*, roi de *Kānyakubja*; il est père de *Satyavatī* et de *Viśvāmitra*; sur ses vieux jours il laissa sa couronne à *Viśvāmitra*, et se retira à l'ermitage de son gendre *Ṛcika*.

गानः *gāna* [gā-na] n. chant, chanson.

गान्धर्वः *gāndharva* [vr. *gandharva*] a. m. n. f. *gāndharvī* relatif aux *gandharvās* | soc. mode de mariage "à la *gandharva*", par consentement mutuel des époux (souvent clandestin) — n. musicale, chant, concert.

गान्धर्ववेदः [*veda*] m. lit. np. du *Gāndharvaveda* ou science de la musique, un *upaveda*.

गान्धार *gāndhāra* [vr. *gandhāra*] m. géo. le pays Gandhāra | pl. *gāndhārās* les habitants du Gandhāra — f. *gāndhārī* myth. [Mah.] np. de Gāndhārī, fille du roi Subala du Gandhāra, épouse du roi aveugle Dhṛtarāṣṭra; par respect pour son mari, elle vécut avec un bandeau devant les yeux; le sage Vyāsa lui avait promis qu'elle aurait 100 fils; après une grossesse de 2 ans, elle accoucha d'un morceau de chair compact, que Vyāsa distribua dans 100 jarres, pour donner naissance à 100 fils (plus une fille Duḥśalā provenant du résidu); son aîné Duryodhana devint le chef de l'armée des Kauravās; par sa dévotion à Śiva et son vœu de renoncement à la vue, elle avait acquis de grands pouvoirs; un jour un trou dans son bandeau lui laissa voir l'orteil de Yudhiṣṭhira, qui en noircit; elle maudit Kṛṣṇa pour la perte de ses 100 fils, en prophétisant la fin de la lignée *yādava*; elle finit sa vie dans l'Himālaya avec son époux et sa belle-fille Kuntī, qui lui était très dévouée; ils périrent dans l'incendie d'une forêt || géo. Kandahar.

गान्धिक *gāndhika* [vr. *gandha-ika*] m. parfumeur | soc. homme de caste mélangée; employé — f. *gāndhikī* parfumeuse.

गामिन् *gāmin* [vr. *gam-in*] agt. m. f. *gāminī* qui va partout — ifc. qui va, qui mène à, qui atteint, qui obtient; qui se meut comme | dirigé vers; relatif à.

गाय *gāya* [pfp. *gā₁*] agt. m. ifc. qui va, qui parcourt.

गायत्र *gāyatra* [*gā₂-tra*] n. chant, hymne — f. *gāyatrī* mètre védique (3 fois 8 syllabes) | phil. l'un des hymnes les plus sacrés du Ṛgveda, louant Savitā, aussi appelé *sāvitrī*, et attribué à Viśvāmitra; tout aryen doit le prononcer soir et matin, face au soleil; il est récité lors de la cérémonie [*saṃskāra*] de l'initiation [*upanayana*] | myth. np. de Gāyatrī "Celle qui chante", incarnation divine de cette formule liturgique, patronne de la poésie, épouse de Brahmā.

tat savitur vareṇyaṃ bhargo devasya dhīmahi dhiyo yo naḥ pracodayāt méditons sur la lumière splendide du divin Soleil, afin qu'il inspire nos pensées.

गारुड *gāruḍa* [vr. *garuḍa*] a. m. n. relatif à ou provenant de Garuḍa — n. émeraude.

गार्ग्य *gārgya* [vr. *garga-ya*] m. myth. patr. de Gārgya "descendant de Garga".

गार्ह *gārha* [vr. *gr̥ha*] a. m. n. domestique.

गार्हपत्य *gārhapatya* [vr. *gr̥hapati-ya*] a. m. n. soc. feu sacré domestique; on l'allume à l'Ouest de l'aire sacrificielle véd. [*vedi*] avec le bâton à

feu [*araṇi*]; il doit brûler jour et nuit; lors de l'*agnihotra*, le lait y est chauffé avant d'être offert dans le feu *āhavanīya*; lors du sacrifice [*iṣṭi₂*] la maîtresse de maison [*yajamānī*] y fait les offrandes.

गार्हस्थ्य *gārhasṭha* [vr. *gr̥hasṭha*] a. m. n. relatif au maître de maison — n. soc. état de chef de famille, 2^e stade [*āśrama*] de la vie brahmanique.

गालव *gālava* [vr. *gala-va*] m. natu. bot. *Symplocos Racemosa*, arbre dont on utilise l'écorce pour la teinture | myth. np. du ṛṣi Gālava "qui a (la corde) au cou", fils de Viśvāmitra; en temps de disette, et alors que son père était parti faire pénitence sur les bords de la Kauśikī, sa mère l'emmena au marché pour le vendre, avec au cou une corde de *kuśa*; il fut secouru par le prince Satyavrata₂; quand son père revint il fit son éducation; un jour Dharma, déguisé en Vasiṣṭha, vint à l'ermitage pour tester Viśvāmitra; celui-ci sortit l'accueillir avec du riz, mais il avait disparu entre temps, et l'ermite l'attendit 100 ans; Gālava ayant bien pris soin de lui, il voulut lui épargner de payer son éducation [*gurudakṣiṇā*]; à l'insistance de Gālava de s'en acquitter, son père lui demanda 800 chevaux avec une oreille noire [*śyāmakarṇāśva*]; Garuḍa lui porta assistance, et le mena au palais de Yayāti; celui-ci lui promit les chevaux s'il l'aidait à marier sa fille Mādhavī; il emmena celle-ci chez le roi Haryaśva qui faisait pénitence pour obtenir un fils; celui-ci accepta, mais n'avait que 200 chevaux de la bonne sorte; Mādhavī révéla alors qu'un sage lui avait accordé de garder sa virginité même après avoir accouché; après avoir donné un fils à Haryaśva elle fit de même avec Divodāsa, roi de Kāśi, puis avec Uśīnara, roi des *bhojās*; Gālava avait ainsi 600 chevaux, et Garuḍa lui conseilla de les donner à son père, avec Mādhavī en supplément; Viśvāmitra fut satisfait, et Mādhavī lui donna son fils Aṣṭaka; [PP.] un jour où Gālava faisait ses prières de *sandhyā*, un crachat de Citrasena festoyant dans les airs tomba sur l'offrande; Gālava s'en plaignit à Kṛṣṇa qui promit sa tête; Nārada en informa Citrasena, qui envoya ses épouses Sandhyā et Ratnavālī plaider auprès de Subhadrā, qui leur accorda le vœu de *maṅgalyabhikṣā*; Arjuna combattit Kṛṣṇa, Subhadrā s'interposa, Kṛṣṇa demanda alors à Citrasena de rendre hommage à Gālava qui lui pardonna.

गावस् *gāvas* cf. *go*.

√ **गाह्** *gāh* v. [1] pr. r. (*gāhate*) pp. (*gāḍha*)

pf. (*ava*, *vi*) se plonger dans, s'enfoncer dans, pénétrer dans (acc.); traverser.

गाहन *gāhana* [*gāh-ana*] a. m. n. profond; difficile, dont on ne peut s'extraire — n. plongeon, immersion.

गिर *gir* [*gīr*₂] f. [nom. *gīr*; en comp. *gīr*] parole, langage; voix, chant — ifc. var. *gira* parole, voix.

गिरि *giri* [*gur*] m. montagne.

gīridhara [*dhara*] m. myth. np. de Gīridhara, épith. du jeune Kṛṣṇa “Qui porte la montagne” (Govardhana) afin de protéger les bergers de Vṛndāvana des pluies diluviennes envoyées par Indra.

gīrivraja [*vraja*] m. myth. [Mah.] np. de Gīrivraja “Alpage”, capitale du roi Jarāsandha; elle était entourée de 5 collines, dont Caityaka.

गिरिक *gīrika* [*giri-ka*] a. m. n. pareil à une montagne (se dit du cœur des dieux) — f. *gīrikā* myth. np. de la reine Gīrikā “Fille de la montagne”; elle est fille de la rivière Śuktimatī détournée par la montagne Kolāhala; Uparicara Vasu₂ l'épousa; Bṛhadratha est l'un de leurs fils.

गीत *gīta* [pp. *gā*₂] a. m. n. chanté — n. chant — f. *gītā* chant, chanson, hymne, strophe, poème | la Gītā; cf. Bhagavadgītā.

gītagovinda [*govinda*] n. lit. np. du Gītagovinda, le “Chant de Govinda”, poème mystique de Jayadeva (12^e siècle); il décrit les amours du jeune Kṛṣṇa et des bergères [*gopī*].

गीतक *gītaka* [*gīta-ka*] n. chant, hymne; chanson.

गीति *gīti* var. *gītikā* [*gīta*] f. chant, chanson.

गीयमान *gīyamāna* [ppr. r. *gā*₂] a. m. n. chantant.

गीर् *gīr* ifc. pour *gir*.

gīrvāṇa var. *gīrbāṇa* [*vāṇa*] a. m. n. “qui a pour flèche la parole” (se dit des dieux).

gīrvāṇa bhāṣā le sanskrit “langue des dieux”.

śivo rakṣatu gīrvāṇabhāṣāsvādatatparān [Kālidāsa] Que Śiva protège les amateurs de sanskrit.

गीर्ण *gīrṇa* [*gīr*₂] a. m. n. loué — m. louange, éloge — f. *gīrṇi* louange; célébrité.

गु *gu* ifc. pour *go*.

गुच्छ *guccha* var. *gutsa* m. buisson; bosquet | bouquet, gerbe; botte, brassée | collier (de perles).

gucchaka [-*ka*] m. id. | collection d'ouvrages. √ **गुञ्ज** *guñj* v. [1] pr. (*guñjati*) pp. (*guñjita*) bourdonner; glapir.

गुञ्ज *guñja* [*guñj*] m. bourdonnement | natu. bot. *Abrus Precatorius*, liane légumineuse — f. *guñjā* natu. son fruit, une graine rouge (ou blanche), utilisée pour des rosaires | mesure de

poids de joaillerie, qui vaut deux grains [*yava*] (approx. 0,085 g).

गुड *guḍa* m. boule, balle | mélasse (de jus de canne); sucre brun (de palme) — f. *guḍā* boule.

guḍākeśa [*keśa*] m. myth. np. de Guḍākeśa, épith. d'Arjuna “qui a les cheveux épais”.

गुण *guṇa* m. fil; corde (d'un arc, d'un instrument de musique) | qualité, propriété, attribut | mérite; grande qualité, excellence | phon. augmentation d'une voyelle au 1^{er} degré : le *guṇa* de ('a', 'ī', 'u', 'ṛ', 'ṝ') est resp. ('a', 'e', 'o', 'ar', 'al') | phil. [*sāṃkhyā*] qualité caractérisant l'une des trois essences de la nature : la Conscience *sattva* (pureté, vérité), la Passion *rajas* (force, désir), et la Ténèbre *tamas* (ignorance, inertie); ces trois qualités s'équilibrent dans les choses, dont on caractérise la nature par leurs rapports respectifs | phil. [*vaiśeṣika*] la catégorie [*padārtha*] des propriétés; on en compte 17 : *rūpa* la forme ou aspect, *rasa* le goût, *gandha* l'odeur, *sparsā* le toucher, *saṃkhyā*₂ le nombre, *parimāṇa* la dimension et le poids, *prthaktva* l'individualité, *prayatna* l'effort, *buddhayaś* les perceptions, et 4 paires de contraires [*dvandva*] : *saṃyogavibhāgau* l'union et la séparation, *paratvāparatve* l'éloignement et la proximité, *sukhaduḥkhe* le plaisir et la peine, *icchādveṣau* le désir et l'aversion — ifc. forme des multiples : *triṅguṇa* le triple.

guṇī bhū être subordonné à (g.).

guṇamaya [*maya*₂] a. m. n. f. *guṇamayī* en fil | doué de qualités, méritant.

guṇasamanvita [*samanvita*] a. m. n. doué de vertus.

guṇādhyā [*ādhyā*] m. hist. np. de Guṇādhyā “Riche en qualités”, poète du 4^e siècle; ayant perdu un pari avec le grammairien Sarvavarmā, il abjura le sanskrit et écrivit la Bṛhatkathā en prakrit.

गुणवत् *guṇavat* [*guṇa-vat*] a. m. n. méritant, vertueux, qui a des qualités | muni d'une corde.

गुणिन् *guṇin* [*guṇa-in*] agt. m. méritant, vertueux, doué de qualités | muni d'une corde.

√ **गुण्ट** *guṇṭh* var. *guṇḍ* v. [10] pr. (*guṇṭhayati*) pf. (*ava*) pp. (*guṇṭhita*) couvrir, envelopper.

गुण्ड *guṇḍa* [*guṇṭh*] m. capsule de protection, not. du *liṅga* portatif de la secte *vīraśaiva*.

गुण्डिचा *guṇḍicā* f. géo. np. du temple de Guṇḍicā à Purī, résidence d'été de Jagannātha pour 9 jours lors de la grande procession [*rathayātrā*]; il est nommé d'après l'épouse d'Indradyumna.

गुद *guda* m. n. anus.

गुप् *gup* [vn. *gopa*] v. [10] pr. (*gopayati*) pft. (*jugopa*) pp. (*gupta*) garder, protéger, défendre — dés. r. (*jugupsate*) se défendre de (abl.) | être sur ses gardes; se méfier de, éviter, détester, mépriser (acc.).

गुप्त *gupta* [pp. *gup*] a. m. n. protégé, défendu; caché, secret — m. hist. np. du roi Gupta ou Śrīgupta “Bien défendu”, fondateur de la dynastie du même nom, à la fin du 3^e siècle; il régnait sur une petite partie de la vallée du Gange; Ghaṭotkacagupta lui succéda — ifc. forme des np. *vaiśya*: “protecteur des ...”.

guptacara [*cara*] m. espion.

गुप्ति *gupti* [*gup-ti*] f. protection, préservation, fait de cacher | rempart; prison.

√गुर् *gur* v. [6] pr. r. (*gurate*) lever, soulever; peser.

गुरु *guru* [*gur*] a. m. n. f. *gurvī* lourd, grave, respectable, vénérable; grand, important | phon. long (voyelle ou syllabe); opp. *laghu* — m. précepteur, guide spirituel, maître; Dieu incarné | myth. np. de Guru, abréviation de Suraguru “Précepteur (des dieux)”, épith. de Bṛhaspati; astr. il personnifie la planète [*graha*] Jupiter | pl. *guravas* (adresse respectueuse) Maître, Vénérable || lat. *gravis*; fr. grave.

gururbrahmā gururviṣṇuḥ gururdevo maheśvaraḥ | *gurussākṣāt paraṃ brahma tasmai śrī gurave namaḥ* || Le Maître est Brahmā, le Maître est Viṣṇu, le Divin Maître est Śiva; en vérité le Maître est Dieu: révérons le Maître.

gurukula [*kula*] n. soc. maison du maître, ermitage; y vivent sa famille et les pensionnaires de son école.

gurugītā [*gītā*] f. lit. np. de la Gurugītā “Louange au Maître”, dialogue entre Pārvatī et Śiva enseignant comment révéler son *guru*; c’est une annexe du SkP.

gurudakṣiṇā [*dakṣiṇā*₂] f. soc. honoraires payés par l’élève à son maître à la fin de ses études.

gurudatta [*datta*] a. m. n. donné par le maître.

gurudattamantra [*mantra*] n. soc. *mantra* donné par le maître.

gurudeva [*deva*] m. phil. maître vénéré comme dieu vivant.

gurupañcamī [*pañcamī*] f. cf. *śrutupañcamī*.

gurubandhu [*bandhu*] m. compagnon d’étude, qui a le même maître que.

gurumukha [*mukha*] a. m. n. de la bouche du maître.

gurumukhopadeśa [*upadeśa*] m. soc. initiation par le maître.

gurulāghava [*lāghava*] n. importance relative; le pour et le contre [“le lourd et le léger”].

guruvāra [*vāra*] m. jeudi (jour de Bṛhaspati-Jupiter).

गुरुत्व *gurutva* [*guru-tva*] n. respectabilité, dignité.

गुर्जर *gurjarā* m. géo. le pays Gurjara, mod. Gujarat; cf. *Dvārakā* | pl. *gurjarās* ses habitants.

गुल्फ *gulpha* m. cheville.

गुल्म *gulma* m. buisson, bosquet, bouquet d’arbres | unité d’armée comprenant trois troupes [*senāmukha*]; peloton.

gulmasthanā [*sthāna*] n. soc. poste de police.

√गुह् *guh* v. [1] pr. (*gūhati*) pft. (*jugūha*) pp. (*gūḍha*) pfp. (*guhya*) pf. (*ni*) couvrir | cacher, dissimuler — ca. (*gūhayati*) cacher, dissimuler.

गुह *guha* [*guh*] m. myth. np. de Guha, épith. de Skanda “élevé en cachette” | myth. [Rām.] np. de Guha₁, roi *niṣāda*; sa capitale était Śṛṅgavera, sur les bords de la Gaṅgā; il faisait traverser le fleuve aux héros; Rāma était son ami, et l’embrassait (en dépit de ses origines) — f. *guhā* cachette, caverne — ind. en cachette, secrètement.

गुह्य *guhya* [pfp. *guh*] a. m. n. qui doit être caché, secret, mystérieux — n. secret, mystère, formule magique — m. organe sexuel.

guh yatama a. m. n. super. le plus secret.

guh yata a. m. n. compar. plus secret.

गुह्यक *guhya* [*guhya-ka*] m. myth. esprit caché, génie gardien des trésors de Kubera; le chef des *guh yakās* est Revanta; cf. Nalakūvara, Maṇigrīva.

गूढ *gūḍha* [pp. *guh*] a. m. n. caché, secret — n. lieu secret, cachette.

गृ cf. *jāgr*.

गृञ्ज *grñjana* m. oignon rouge.

गृत्स *grtsa* a. m. n. habile, adroit; sage, avisé; judicieux — m. sage.

grtsamadā [*mada*] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Grtsamada; d’abord fils de Śunahotra de la lignée d’Aṅgirā, mais par le décret d’Indra transféré à la lignée de Bhṛgu comme fils de Śaunaka on lui doit la plupart des hymnes du *maṇḍala* 2 du Ṛgveda.

√गृध् *grdh* v. [4] pr. (*grdhyati*) pp. (*grddha*) désirer, convoiter; être avide de (loc. acc.) || all. gier; ang. greed; fr. gredin.

गृध्र *grdhra* [*grdh-ra*] a. m. n. ifc. avide de — m. natu. zoo. vautour.

गृभ् *grbh* cf. *grah*.

गृह् *grh* cf. *grah*.

गृह *gr̥ha* [*grah*] n. sg. maison, habitation, demeure ; appartement, chambre — m. domestique, serviteur | pl. *gr̥hās* maison, foyer, appartements ; pénates, domaine familial ; domestiques || all. kirche ; ang. church.

gr̥he gr̥he dans chaque maison.

gr̥hatyāgin [*tyāgin*] agt. m. qui a quitté son foyer.

gr̥hapati [*pati*] m. maître de maison ; chef de famille — f. *gr̥hapatnī* épouse du maître de maison, mère de famille.

gr̥hamedha [*medha*] m. sacrifice domestique.

gr̥hamedhin [*-in*] m. [“qui accomplit le sacrifice domestique”] chef de famille.

gr̥hasūtra [*sūtra*] n. soc. *sūtra* décrivant les rites domestiques.

गृहस्थ *gr̥hastha* [*gr̥ha-stha*] m. maître de maison ; syn. *gr̥hapati* | soc. 2^e stade [*āśrama*] de la vie brahmanique (vie adulte active, exercice d’une profession, établissement d’une famille) ; le *puruṣārtha* associé est *kāma*.

गृहीत *gr̥hīta* var. *gr̥bhīta* [pp. *grah*] a. m. n. f. *gr̥hītā* pris, saisi ; acquis, obtenu, reçu.

gr̥hītārtha [*artha*] a. m. n. conscient, lucide.

गृहीत्वा *gr̥hītvā* [abs. *grah*] ind. ayant saisi ; ayant obtenu.

गृह्य *gr̥hya* [*gr̥ha-ya*] a. m. n. domestique.

gr̥hyasūtra [*sūtra*] n. phil. texte d’aphorismes du rituel domestique.

gr̥hyāgni [*agni*] m. feu domestique.

√ गृ गृ₁ v. [6] pr. (*gīrati*) pp. (*gīr̥ṇa*) pf. (*ut*) avaler, absorber, engloutir | vomir || lat. *glutio*, *gula*, *vorare* ; fr. engloutir, gueule, vorace.

√ गृ गृ₂ v. [9] pr. (*gr̥ṇāti*) pr. r. (*gr̥ṇīte*) pf. (*apa*, *abhi*, *prati*) appeler, invoquer, prier ; proclamer ; chanter, louer, célébrer || lat. *garrio*.

गेय *geya* [pfp. *gā₂*] a. m. n. à chanter.

गेह *gehā* [*gr̥ha*] n. maison, habitation.
gehe adv. à la maison, chez soi.

गौ *gai* cf. *gā₂*.

गो *go* m. [sg. nom. *gaus*, acc. *gām*, i. *gavā*, dat. *gave*, abl. g. *gos*, loc. *gavi* ; du. nom. acc. *gāvau*, i. dat. abl. *gobhyām*, g. loc. *gavos* ; pl. nom. *gāvas*, acc. *gās*, i. *gobhis*, dat. abl. *gobhyas*, g. *gavām*, loc. *goṣu* ; en comp. *gava*] bœuf, bovin | pl. *gāvas* bétail ; troupeau — f. vache | parole | rayon du soleil (ils forment le troupeau céleste) | la Terre (vache des rois) | les poils du corps humain | myth. np. de Go “Parole”, épith. de Sarasvatī, déesse de la parole sacrée, *śakti* de Brahmā || lat. *bos* ; ang. *cow* ; all. *Kuh* ; fr. bœuf.

gokarṇa [*karṇa*] m. géo. np. de Gokarṇa “Oreille de vache”, lieu de pèlerinage sur la côte Ouest, au Nord du Karnataka ; myth. Rāvaṇa

avait volé le *liṅga* en lequel Rudra s’était transformé ; Gaṇeśa le trompa en lui proposant de le porter pendant ses prières, mais à la place le posa sur le sol à Gokarṇa, d’où Rāvaṇa ne put plus le soulever.

gokula [*kula*] n. troupeau de vaches, bétail ; étable | myth. np. de Gokula “Laiterie”, village près de Mathurā où vivait Yaśodā et où fut élevé Kṛṣṇa enfant.

gokulāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. anniversaire de Kṛṣṇa ; syn. *janmāṣṭamī*.

gotva [*go-tva*] n. stupidité [“nature de vache”].

goda [*da*] a. m. n. qui donne des vaches — f. *godā* cf. *godāvarī*.

godāna [*dāna*] n. soc. rite de rasage du crâne et des poils du corps ; c’est un *saṃskāra* effectué à l’âge de 16 ans ; syn. *keśānta*.

goduh [*duh₂*] m. [nom. *godhuk*] vacher [“qui trait”].

godoha [*doha*] m. traite.

godhūma [*dhūma*] m. véd. blé (gén. pl.).

godhūli [*dhūli*] f. moment brumeux du matin à la saison chaude ; c’est une période favorable.

godhenu [*dhenu*] f. vache laitière.

gobrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] n. un brāhmane avec sa vache.

gomat [*-mat*] a. m. n. qui possède des troupeaux ; constitué de bétail — n. possession de bétail — f. *gomatī* région de troupeaux | géo. np. de la rivière Gomatī en Uttar Pradesh ; cf. Naimiṣa.

gomaya [*mayā₂*] n. bouse de vache.

gomukha [*mukha*] m. n. cor, trompe | géo. np. de Gomukha “Tête de vache”, gouffre du glacier de Gaṅgotrī au nord de l’Uttar Pradesh d’où est issu le Gange.

gomukhāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture assise où les jambes se croisent, le talon droit le long du côté gauche et réciproquement (les pieds évoquent les cornes d’une vache).

gomedha [*medha*] m. soc. sacrifice d’une vache.

gorakṣa [*rakṣa*] a. m. n. qui garde le bétail — m. vacher | népalais ; disciple de Gorakṣanātha | hist. descendant du prince Bappa Rawal, fondateur de la maison des Mewar ; not. membre de la famille royale népalaise | mod. soldat-mercenaire (Gurkha dans l’armée britannique et à Singapour, Gorkha dans l’armée indienne) ; ils parlent le nepali ; ils portent la machette recourbée [*khukurī*], et sont renommés pour leur courage.

gorakṣanātha [nātha] m. hist. np. de Gorakṣanātha “Protecteur des Bergers”, *guru* des *nāthayogin* du 10^e siècle, auteur de plusieurs traités de *haṭhayoga*, not. le Gorakṣaśataka; selon la légende, ce moine-soldat méditait dans les jungles du Rajasthan quand il rencontra son premier disciple le jeune prince Rajput Bappa Rawal, qu’il intronisa premier *gorakṣa*, et qu’il incita à libérer l’Afghanistan envahi par les musulmans; il est appelé Guru Gorakhnath, les villes de Gorkha au Népal et de Gorakṣapura en Inde sont nommées en son honneur.

gorakṣapura [pura] n. géo. np. de la ville de Gorakṣapura au Kosala (mod. Gorakhpur en Uttar Pradesh, près du Népal); nommée en l’honneur de Gorakṣanātha, elle abrite son mausolée [*samādhi*].

gorakṣaśataka [śataka] n. lit. np. du Gorakṣaśataka, œuvre de Gorakṣanātha.

gorasa [rasa] m. goût lacté; produit laitier, laitage; lait.

vinā gorasaṃ ko raso bhojanānām sans laitage, quel serait la saveur des aliments?

govṛndāraka [vṛndāraka] m. taureau de choix.

gośālā [śālā] f. étable — n. *gośāla* id. — m. np. de Gośāla “(né dans) l’étable”, élève puis rival de Mahāvīra, fondateur de la secte des renonçants *ājīvika*; il professait la prédestination [*nityavāda*].

goṣṭha [stha] m. étable, parc à bestiaux | foire, lieu de réunion, de rassemblement — f. *goṣṭhī* assemblée, association | conversation, débat; débat scholastique (entre lettrés historiques ou mythiques).

goṣpada [pada] n. empreinte de sabot de vache; flaque.

gosava [sava₂] m. soc. rite *ekāha* où le sacrificiant reçoit une aspersion [*abhiṣeka*] de lait de vache; il est prescrit comme remède au crime de *brahmahatyā*.

gosvāmin [svāmin] m. propriétaire d’une vache; qui a du bétail | phil. maître de ses passions | soc. titre religieux de Gosvāmī “Pasteur”, not. des principaux disciples de Caitanya | pl. *gosvāminas* hist. les six Pasteurs du Vṛndāvana, disciples bengalis de Caitanya; cf. Raghunāthadāsa, Jīva || prakrit gosain.

गोचर *gocara* [go-cara] a. m. n. perceptible, visible par ⟨g.⟩; accessible aux sens — ifc. fréquenté par — m. pâturage, pacage; domaine, province | portée, emprise, influence.

गोतम *gotama* [go-tama] m. véd. np. du sage Gotama “à la Haute Parole”, auteur d’hymnes

du R̥gveda | hist. np. de Gotama₁, logicien antique (entre le 6^e et le 3^e siècle avant J.-C.); on lui attribue l’origine des Nyāyasūtrāṇi; il est parfois confondu avec Akṣapāda Gautama.

गोत्र *gotra* [go-tra] n. famille, clan exogame, lignée; patronyme | soc. nom de lignée brāhmane, corr. gén. à un sage mythique [ṛṣi]; huit à l’origine (liées aux *saptarṣi* et à Agastya), les lignées se sont multiplesment subdivisées; on les groupe traditionnellement en 49 groupes d’ancêtres [*pravara*]; le *gotra* d’un *kṣatriya* lui est transmis par son *purohita*.

gotravādin [vādin] agt. m. soc. tenant de l’importance du lignage; opp. *abhimānavādin*.

गोदावरी *godāvārī* [godā-vara₂] f. géo. np. de la rivière Godāvārī, traversant le Deccan d’Ouest en Est et ayant son embouchure sur la côte de Golconde.

गोधूम *godhūma* [go-dhūma] m. froment.

गोप् *gop* cf. *gup*.

गोप *gopā* [go-pa₂] m. bouvier, gardien de troupeau, berger | protecteur | myth. np. de Gopa “Bouvier”, épith. du jeune Kṛṣṇa — f. *gopī* bouvière, bergère | myth. une des bouvières amantes de Kṛṣṇa.

gopendra [indra] m. myth. np. de Gopendra “Roi des vachers”, épith. de Kṛṣṇa.

गोपन *gōpana* [gup] n. garde, protection; préservation | dissimulation.

गोपा *gopā* [go-pā₂] m. bouvier, berger | gardien, protecteur.

गोपाल *gopāla* [go-pāla] m. bouvier | nom de caste [*jātī*] *vaiśya* (éleveurs/cultivateurs) | myth. np. de Gopāla “Bouvier”, épith. de Kṛṣṇa adolescent; il enchantait les bouvières [*gopī*] avec sa flûte [*veṇu*], et jouait à cacher leurs vêtements dans les arbres quand elles prenaient leur bain.

gopālārcana [arcana] n. lit. np. du Gopālārcana “Adoration de Kṛṣṇa”, traité de rituel *vaiṣṇava*.

गोपी *gopī* cf. *gopa*.

गोपुर *gopura* [go-pura] n. porte cochère, porte fortifiée d’une ville, porte monumentale d’un temple de l’Inde du Sud.

गोमायु *gomāyu* [go-māyu] m. [“qui mugit comme le bétail”] grenouille | chacal.

गोम्मट *gommaṭa* m. jn. np. de l’ascète mythique Gommaṭa, second fils de R̥ṣabhanātha; aussi appelé Bāhubalī, il est l’objet d’un culte dans le Karnataka; à Śravaṇabelgoḷā, une statue monolithe de 19m de haut est le but d’un pèlerinage-festival [*kumbhamela*], le *mas-takābhiṣeka*, tous les 12 ans (il a eu lieu en déc.

1993).

गोल *gola* [relié à *guḍa*] m. balle ; sphère ; globe — f. *golā* balle à jouer.

गोवर्धन *govardhana* [*go-varḍhana*] m. myth. np. du mont Govardhana “où prospèrent les vaches”, soulevé par Kṛṣṇa enfant pour protéger ses bergers de la tempête d’Indra ; cf. Giridhara.

गोविन्द *govinda* [*go-vinda*] m. myth. np. de Govinda, épith. du jeune Kṛṣṇa “Maître des troupeaux”.

govindanātha [*nātha*] m. np. de Govindanātha, maître de Śaṅkarācārya.

गौड़ *gauḍa* [vr. *guḍa*] a. m. n. f. *gauḍī* fait de sucre, de mélasse — m. [*gauḍadeśa*] var. *gauḍīya* géo. nom du pays Gauḍa (Bengale central) | pl. *gauḍās* ses habitants.

gauḍapāda [*pāda*] m. np. du maître Gauḍapāda (1^{er} siècle), commentateur de plusieurs leçons [*upaniṣad*], proche du bouddhisme ; c’est un précurseur de l’*advaita* de Śaṅkara.

गौड़ीय *gauḍīya* [*gauḍa-īya*] a. m. n. relatif au Bengale | soc. se dit du mouvement *vaiṣṇava* bengali prônant la dévotion [*bhakti*] initié par Caitanya ; l’ouvrage doctrinal principal de cette secte est le Bhāgavatapurāṇa.

गौण *gauṇa* [vr. *guṇa*] a. m. n. f. *gauṇī* relatif aux trois qualités [*guṇa*] | accessoire, secondaire | gram. (substantif) objet secondaire d’une phrase ; opp. *pradhāna*.

gauṇārtha [*artha*] n. gram. sens méthaphorique d’un mot ; opp. *mukhyārtha* — a. m. n. gram. utilisé dans son sens métaphorique.

गौतम *gautama* [vr. *gotama*] m. myth. (patr.) descendant de Gotama | myth. np. du *saptarṣi* Gautama, fils de l’*aṅgiras* Dīrghatamā ; il fut le *guru* d’Indra ; il épousa Ahalyā, qu’il maudit après qu’elle eût commis l’adultère avec Indra ; il jeta un sort à ce dernier, dont le corps se couvrit de 1000 vagins [*yoni*], que les brāhmanes transformèrent en 1000 yeux ; il fit aussi tomber ses testicules, qui furent remplacés par les dieux par ceux d’un bélier ; cf. Trita, Tryambakeśvara | soc. nom de lignée [*gotra*] | bd. *gotra* de famille du prince Siddhārtha, le futur Buddha Śākyamuni | phil. np. d’Akṣapāda Gautama, fondateur de la doctrine *nyāya* ; il vécut au 3^e siècle avant J.-C. — f. *gautamī* myth. np. de Gautamī “(fille) de Gautama”, épouse de Kaṇva, mère adoptive de Śakuntalā.

गौर *gaurā* a. m. n. f. *gaurī* blanc, pâle ; de complexion claire ; jaune, blond ; brillant | gars, l’ami (adresse familière) | natu. zoo. *Bos Gaurus*,

bœuf gaur — f. *gaurī* fillette (non nubile) | myth. np. de Gaurī, épith. de Pārvatī “Au teint de lait” | natu. vache gaur.

gauracandra [*candra*] m. np. de Gauracandra, épith. de Caitanya “Brillant comme la Lune”.

गौरव *gaurava* [vr. *guru*] a. m. n. relatif au maître [*guru*] — n. poids, masse ; gravité ; importance, respectabilité ; dignité — ifc. respect pour.

गना *gnā* f. véd. divinité féminine || ang. queen.

√ **ग्रथ्** *grath* var. *granth* v. [9] pr. (*grathnāti*) pr. r. (*grathnīte*) pp. (*grathita*) joindre, réunir ; attacher, lier | composer, arranger ; écrire — ps. (*grathyate*) être composé.

ग्रथन *grathana* [*grath*] n. fait de lier, d’attacher — f. *grathanā* id.

ग्रन्थ *grantha* [*grath*] m. œuvre littéraire, texte, livre.

granthakāra [*kāra*] m. auteur (d’un ouvrage) | var. *granthakarṭṛ* id.

granthastha [*stha*] a. m. n. se dit d’un savoir lu dans un livre, jugé inférieur à un savoir mémorisé [*kaṇṭhastha*].

ग्रन्थि *granthi* [*grath*] m. nœud ; jointure, articulation | nœud du vêtement servant de bourse | méd. glande | lit. strophe [*śloka*] épineuse du Mah. ; on dit que Vyāsa en créait dès que Gaṇeśa menaçait de le rattraper en écrivant l’épopée ; il y en a 8800 au total.

granthirasa [*rasa*] m. méd. hormone.

ग्रभ् *grabh* cf. *grah*.

√ **ग्रस्** *gras* v. [1] pr. (*grasati*) pr. r. (*grasate*) pp. (*grasta*) saisir dans sa gueule ; avaler, dévorer, engloutir ; faire disparaître ; éclipser || lat. *grāmen* ; all. *grasen* ; ang. *grass*.

ग्रसन *grasana* [*gras-ana*] n. bouche, gueule | fait de saisir ; fait d’avalier, d’engloutir.

ग्रस्त *grasta* [pp. *gras*] a. m. n. dévoré ; saisi ; éclipé ; possédé (par un démon) — ifc. affecté par ; impliqué dans.

grastacetana [*cetana*] a. m. n. rendu inconscient.

√ **ग्रह्** *grah* var. *grabh* v. [9] pr. (*grhṇāti*) pr. r. (*grhṇīte*) imp. (*grhāṇa*) pft. (*jagrāha*) aor. (*ajigrāhat*) aor. (*agrahīt*) pp. (*grhīta*, *grbhīta*) abs. (*grhītvā*, *-grhya*) pfp. (*grāhya*) inf. (*grahītum*) pf. (*anu*₁, *ni*, *pari*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) prendre, saisir, s’emparer de, acquérir ; appréhender, comprendre | recevoir, accepter — ps. (*grhyate*) être pris, être saisi — ca. (*grāhayati*) faire prendre, donner, rendre — dés. (*jighṛkṣati*) cf. *jighṛkṣ* || ang. to grab ; all. greifen ; fr. griffe.

nāma grah mentionner le nom de.

ग्रह *graha* [*grah*] m. action de saisir, prise, capture; confiscation, emprisonnement | phil. appréhension | possession, influence magique | crocodile | myth. génie ravisseur, influence astrale; not. épith. du dragon Rāhu, l'*asura* éclipseur; cf. *navagraha* | astr. planète en gén. — ifc. qui saisit, qui s'empare de.

grahadoṣa [*doṣa*] m. astr. infortune astrale.

ग्रहण *grahaṇa* [*graha-na*] agt. m. ifc. phil. qui tient, qui persiste — n. fait de saisir; prise; possession (par un démon); éclipse | acceptation; fait d'assumer une forme; prise d'un vêtement | phil. (saisie par l'esprit) acquisition de connaissances.

ग्राम *grāma* m. hameau, village; foule — ifc. ensemble des.

grāmaṇī [*nī*₂] m. chef de village; chef en gén. | myth. np. de Grāmaṇī, épith. de Gaṇeśa "le Chef".

grāmādevatā [*devatā*] f. soc. divinité de village; on célèbre son culte à la limite de l'habitat | var. *grāmādevatī* soc. id. not. mod. Orissa.

ग्रावन् *grāvan* m. pierre; véd. pierre à pressurer le *soma*.

ग्रास *grāsa* m. bouchée, morceau; nourriture.

grāsāmbu [*ambu*] n. le manger et le boire.

ग्राह *grāha* [vr. *grah*] agt. m. f. *grāhī* qui saisit, qui capture, qui prend — m. capture, saisissement, paralysie | monstre; crocodile.

ग्राह्य *grāhya* [pfp. *grah*] a. m. n. qui doit être reçu; qui peut être saisi.

ग्रीवा *grīvā* f. cou, nuque.

ग्रीष्म *grīṣmā* [*gras*] m. la saison [*ṛtu*] chaude, été (mois de *jyaīṣṭha* et *āṣāḍha*).

ग्लान *glānā* [pp. *glai*] a. m. n. exténué, épuisé; flétri; défaillant — n. épuisement, langueur; maladie; déclin.

ग्लानि *glāni* [*glai*] f. lassitude; épuisement, langueur; dépression, maladie.

√ **ग्लै** *glai* v. [1] pr. (*glāyati*) pr. r. (*glāyate*) pp. (*glāna*) être fatigué, se languir; se faner | éprouver de l'aversion pour (i. abl.) — ca. (*glāpayati*) exténué, flétrir; faire périr.

ग्लौ *glau* [*glai*] m. boule.

घ *gh*

घकार *ghakāra* [(*gha*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'gha'.

√ **घट्** *ghaṭ* v. [1] pr. r. (*ghaṭate*) pp. (*ghaṭita*) pf. (*ut, sam*) être occupé, travailler; s'appliquer, s'efforcer de; parvenir à (loc.) — ca. (*ghaṭayati*) procurer, produire; accomplir; fabriquer, façonner.

घट *ghaṭa* [*ghaṭ*] m. pot, cruche, jarre, vase | (au fig.) tête.

ghaṭotkaca [*utkaca*] m. myth. [Mah.] np. de Ghaṭotkaca "Crâne d'œuf", fils de Bhīma et de la *rākṣasī* Hīḍimbā; par sa magie [*māyā*] il sait se rendre invisible et gigantesque; Kṛṣṇa l'envoya combattre Karṇa, qui dut pour le tuer employer l'arme magique que lui avait donné Indra et qu'il destinait à Arjuna | hist. np. du roi Ghaṭotkacagupta, qui régna au début du 4^e siècle; Candragupta I lui succéda.

घटक *ghaṭaka* [*ghaṭ-aka*] a. m. n. qui s'applique, qui travaille, qui se donne de la peine — m. pot, jarre | entremetteur.

√ **घट्ट** *ghaṭṭ* v. [10] pr. (*ghaṭṭayati*) frotter, toucher; heurter, déplacer; agiter, secouer | insulter, calomnier.

घट्ट *ghaṭṭa* [*ghaṭṭ*] m. quai, jetée; gradins descendant vers une rivière, un étang ou un bassin || hi. *ghaṭ*.

घण्टा *ghaṇṭā* f. grelot, cloche, gong.

ghaṇṭākaraṇa [*karaṇa*] m. myth. np. de Ghaṇṭākaraṇa, dévôt [*bhakta*] *śaiva* "qui porte une cloche à l'oreille" pour éviter d'entendre prononcer le nom de Viṣṇu.

घन *ghanā* [*han*₁] a. m. n. f. *ghanā* épais; compact, dense, massif; touffu — ifc. rempli de; consistant uniquement de — m. nuage; masse | phil. récitation particulière du Veda [*vikṛtipāṭha*].

ghanam adv. densément.

ghanī bhū épaissir, se condenser.

ghanatā [-*tā*] f. densité.

ghanapāṭhin [*pāṭhin*] m. titre lié à un premier diplôme dans l'enseignement traditionnel du Veda.

ghanasāra [*sāra*] a. m. n. ferme, solide — m. camphre.

ghanasāravilepa [*vilepa*] m. myth. np. de Ghanasāravilepa, épith. d'Hanumān "Oint de camphre".

घर्घर *gharḡhara* [onomatopée] a. m. n. qui gargouille — m. géo. np. du Gharḡhara, rivière affluent Nord de la Gaṅgā; mod. Gogra.

घर्म *gharma* [*ghṛ*] m. chaleur brûlante, saison chaude; feu intérieur; sueur || gr. *θερμος*; lat. *formus*; ang. warm.

gharmāṃśu [*aṃśu*] m. soleil (aux rayons brûlants); opp. *śītāṃśu*.

√ **घस्** *ghas* pft. (*jaghāsa*) manger, dévorer.

घात् *ghāt* [ca. *han*₁] v. [10] pr. (*ghātáyati*) mettre à mort; faire tuer.

घात *ghāta* [*ghāt*] m. coup, blessure, meurtre.

- ghātaka* [-ka] agt. m. f. *ghātikā* meurtrier.
ghātana [-na] n. meurtre.
- घातिन्** *ghātin* [ghāt-in] agt. m. ifc. qui tue, meurtrier de.
- घास** *ghāsa* [ghas] m. nourriture; pâturage, prairie; pâture, foin, fourrage.
- घि** *ghi* nota. gram. “mot fictif” (mot terminé en *i* ou *u* n’ayant pas la déclinaison féminine), comme *agni*; il doit être mis en premier dans un composé copulatif; *sakhi*, bien que thème masculin, n’est pas dans cette classe.
- √ **घुष्** *ghuṣ* v. [1] pr. (*ghoṣati*) pp. (*ghuṣṭa*) pf. (*ut*) faire du bruit; résonner; retentir; déclarer, proclamer — ca. (*ghoṣayati*) faire proclamer.
- घुष्ट** *ghuṣṭa* [pp. *ghuṣ*] a. m. n. bruyant; proclamé.
- घुसृण** *ghuṣṛṇa* [ghṛṣ] n. safran.
- √ **घृ** *ghṛ* v. [3] pr. (*jigharti*) pp. (*ghṛta*) véd. briller, illuminer; brûler | asperger.
- घृणा** *ghṛṇā* [ghṛ-nā] f. pitié, compassion, tendresse.
- घृणिन्** *ghṛṇin* [ghṛṇā-in] agt. m. compatissant.
- घृत** *ghṛta* [pp. *ghṛ*] a. m. n. aspergé — n. beurre fondu; syn. *ājya* || hi. *ghī*.
- ghṛtācī* [acī] f. (emplie de *ghī*) cuiller à oblation | myth. [Mah.] np. de la nymphe [*apsaras*] *Ghṛtācī* “Qui s’incline devant le beurre du sacrifice”; sa vue fit répandre sa semence au *ṛṣi* *Bharadvāja* pour donner naissance à *Droṇa*; elle apparut sous la forme d’un magnifique perroquet à *Vyāsa*, et celui-ci répandit sa semence pour donner naissance à *Śuka*.
- √ **घृष्** *ghṛṣ* v. [1] pr. (*gharṣati*) pp. (*ghṛṣṭa*) frotter; broyer.
- घृष्ट** *ghṛṣṭa* [pp. *ghṛṣ*] a. m. n. frotté, poli; usé; broyé.
- घृष्णेश्वर** *ghṛṣṇeśvara* [ghuṣṛṇa-īśvara] m. np. de *Ghṛṣṇeśvara*, l’un des 12 signes divins de *Śiva* [*jyotirlinga*], créé par *Pārvatī* en frottant ses mains avec du safran; il est établi au temple de *Verul* près d’*Ellora* au *Mahārāṣṭra*.
- घोट** *ghoṭa* m. cheval.
- ghoṭaka* [-ka] m. cheval — f. *ghoṭikā* jument.
- घोणा** *ghoṇā* f. nez; naseau; bec.
- घोर** *ghorā* a. m. n. f. *ghorā* terrible, violent — n. horreur, épouvante — m. myth. np. de *Ghōra* “Terrible”, fils d’*Aṅgirā*.
- ghoracakṣus* [cakṣus] a. m. n. qui a le mauvais œil.
- ghoravīrya* [vīrya] a. m. n. dont la force est terrible.
- घोष** *ghoṣa* [ghuṣ] m. bruit, cris, son | phon. phonème sonore.
- ghoṣaṇa* [-na] a. m. n. retentissant — n. proclamation — f. *ghoṣaṇā* id.
- ghoṣaṇasthāna* [sthāna] n. soc. lieu de proclamation (not. d’une sentence).
- ghoṣavat* [-vat] a. m. n. phon. sonore (phonème); opp. *aghoṣa*.
- ghoṣin* [-in] a. m. n. bruyant, résonnant; sonore — agt. m. qui proclame; héraut.
- घ्न** *ghna* [han₂] ifc. m. f. *ghnī* qui frappe, qui tue, qui abat, qui détruit.
- घ्नत्** *ghnat* [ppr. *han₁*] a. m. n. tuant, détruisant.
- घ्न्य** *ghnya* [pfp. *han₁*] ifc. m. f. *ghnyā* à abattre.
- √ **घ्रा** *ghrā* v. [1] pr. (*jighrati*) pft. (*jaghrau*) pp. (*ghrāta*) pf. (*ā*) flairer, humer, sentir || lat. *fragrare*; fr. *fragrance*.
- घ्राण** *ghrāṇa* [ghrā-na] n. nez | phil. [*sāmkhya*] le sens [*buddhīndriya*] de l’odorat; il est régi [*niyantṛ*] par les *Aśvinau*; la perception [*tanmātra*] associée est l’odeur [*gandha*].
- ङ** *ṅ*
- ङकार** *ṅakāra* [(ṅa)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ṅa’.
- च** *c*
- च** *ca* conj. cl. et, aussi, ainsi que | mais, par contre; si | précisément, uniquement || lat. *que*. *api ca* même.
- ca ... ca* et ... et; non seulement ... mais encore; à peine ... que.
- caiva* aussi.
- tathā ca* et.
- na ... ca ni ... ni*; et ne ... pas || lat. *neque*.
- ca ... naca* toutefois ... néanmoins.
- naca ... ca* néanmoins ... pourtant.
- ... *varam na ca* plutôt ... que; mieux vaut ... que.
- tāva ca māma ca* à toi et à moi.
- चकार** *cakāra* [(ca)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ca’.
- √ **चकास्** *cakās* v. [2] pr. (*cakāsti*) pft. péri. (*cakāsām*)(*cakāra*) briller.
- चकित** *cakita* a. m. n. tremblant, craintif, effrayé, intimidé.
- चकृवस्** *cakṛvas* [ppft. *kṛ₁*] a. m. n. f. *cakruṣī* ayant fait — n. gram. parfait (d’un verbe quelconque).
- चकोर** *cakora* m. natu. zoo. *Perdix Rufa*, perdrix; on dit qu’elle se nourrit des rayons lunaires, et que ses yeux deviennent rouges devant la nourriture empoisonnée.
- चक्र** *cakra* n. roue, cercle, disque; cycle, mouvement circulaire | la roue royale, insigne de

souveraineté; armée | région, pays; souveraineté | myth. disque flamboyant, arme solaire de Viṣṇu; cf. Sudarśana | phil. [tantr.] diagramme mystique circulaire | phil. [yoga] centre d'énergie psychique, dont les 7 principaux sont : *mūlādhāra*, *svādhīṣṭhāna*, *maṇipūra*, *anāhata*, *viśuddha*, *ājñā*₂ et *sahasrāra* || lat. *circus*; fr. cercle.

cakrapuruṣa [puruṣa] m. myth. np. de Cakrapuruṣa, personnification de Sudarśana, disque flamboyant de Viṣṇu; on le représente associé à Gadādevī-Kaumodakī.

cakrapūjā [pūjā] f. phil. [tantr.] rite symbolique.

cakravartin [vartin] m. empereur, maître de l'univers; souverain ["qui fait tourner la roue de la souveraineté"] | roi de la lignée des douze rois commençant à Bharata₁ | bd. le Buddha en majesté.

ubhayacakravartin m. souverain des deux mondes.

cakravalā [valā] a. m. n. circulaire, cyclique — m. math. méthode itérative.

cakravayūha [vyūha] m. ordre de bataille circulaire; [Mah.] Droṇa l'utilisa pour l'armée des Kauravās.

cakrākṣi [akṣi] m. myth. np. de Cakrākṣi, épith. de Jagannātha "aux yeux ronds"; sa décoration représente la face de Dieu contemplant les péchés du monde au *kaliyuga*.

चक्रि *cakri* [red. kṛ₁] a. m. n. f. qui fait, actif.

चक्रु *cakru* [red. kṛ₁] m. activité.

चक्ष् *caṣ* [red. kṣ] v. [2] pr. r. (*caṣṭe*) pr. r. (*caṣate*) imp. (*caṣva*) inf. (*caṣṭum*) pp. (*caṣṭa*) pf. (*ā*, *pra*, *vi*) voir, apercevoir, regarder | annoncer; dire, parler de (acc.).

चक्षुस् *caṣus* [caṣ] n. œil; vue, vision | phil. [*sāṃkhya*] le sens [*buddhīndriya*] de la vue; son régent [*niyantrī*] est Āditya; la perception [*tanmātra*] associée est la forme [*rūpa*]; syn. *akṣi*.

चङ्कम *caṅkrama* [int. *kram*] m. endroit de promenade — f. *caṅkramā* promenade | bd. première promenade du Buddha après son Éveil.

चञ्चु *cañcu* a. m. n. ifc. fameux pour — m. daim — f. bec d'oiseau.

√**चट्** *caṭ* v. [1] pr. (*caṭati*) pp. (*caṭita*) pf. (*ut*) avoir lieu; se trouver; échoir à (loc.).

चटु *caṭu* m. n. gazouillis amoureux.

चण *caṇa* m. pois chiche.

caṇaka [-ka] m. id.

चण्ड *caṇḍa* a. m. n. chaud, ardent | emporté, féroce, cruel, furieux, violent | myth. np. de

Caṇḍa "Furieux", l'un des *dvārapāla* de Śiva; son compagnon est Pracaṇḍa | myth. np. du *muni* Caṇḍa₁ "le Terrible" Kauśika, fils de Gautama Kākṣīvan; cf. Bṛhadratha — f. *caṇḍī* var. *caṇḍikā* myth. np. de Caṇḍī ou Caṇḍikā "la Furieuse", épith. d'un aspect terrible [*mahāvīdyā*] de la Déesse [Śakti]; elle est patronne des chasseurs tribaux [*śabara*] qui lui offrent des sacrifices humains | lit. np. de la Caṇḍī, partie du Mārkaṇḍeya *purāṇa* qui décrit les actes glorieux de la Déesse; elle est récitée not. durant la *durgāpūjā*.

caṇḍavega [vega] a. m. n. au cours impétueux (se dit de la mer, du temps, d'une armée) | myth. np. de Caṇḍavega "Torrent furieux", chef des *gandharvās* qui pillèrent le royaume de Purañjana.

चण्डाल *caṇḍāla* var. *cāṇḍāla* [caṇḍa-ala] a. m. n. f. *caṇḍālā* cruel — m. soc. hors-caste (not. fils d'un serviteur [*śūdra*] et d'une *brāhmaṇī*); intouchable s'occupant de la préparation et de l'incinération des morts, ou de l'exécution des criminels.

चण्डिका *caṇḍikā* cf. *caṇḍa*.

चण्डिमन् *caṇḍiman* [caṇḍa-man] m. caractère colérique.

√**चत्** *cat* pp. (*cattā*) ppr. (*cātat*) partir, se cacher — ca. (*cātayati*) faire partir, chasser.

चतसृ *catasṛ* [f. *catur*] num. pers. pl. [nom. acc. *catasras*, i. *catasṛbhis*, dat. abl. *catasṛbhyas*, g. *catasṛṇām*, loc. *catasṛṣu*] quatre.

चतुर् *catur* num. pers. pl. [m. nom. *catvāras*, acc. *caturas*, i. *caturbhis*, dat. abl. *caturbhyas*, g. *caturṇām*, loc. *caturṣu*; f. nom. acc. *catasras*; n. nom. acc. *catvāri*] quatre — adv. *catus* quatre fois — n. cf. *catvāri* — f. cf. *catasṛ* || lat. *quatuor*; fr. quatre.

caturaṅga [aṅga₁] a. m. n. formé de 4 parties; se dit not. d'une armée comportant des chars, des éléphants, des chevaux et des fantassins — n. [*caturaṅgabala*] armée — f. *caturaṅgā* [*caturaṅgābalā*] id. | jeu d'échecs; ses pièces en sont : le roi [*rājan*], le ministre [*mantrin*] (pour la dame), l'éléphant [*hastin*] (pour le fou), le cheval [*aśva*] (pour le cavalier), le char [*ratha*] ou la barque [*naukā*] (pour la tour) et le fantassin [*padātin*] (pour le pion).

caturaṅgākriḍā [kriḍā] f. partie d'échecs.

caturaśra [aśra₂] a. m. n. f. *caturaśrā* quadrangulaire; quadrilatère; rectangulaire, carré; régulier — m. rectangle, carré.

caturaśratā [-tā] f. régularité, harmonie; symétrie.

cāturaśrī [aśrī] a. m. n. quadrangulaire.

caturānana [ānana] a. m. n. qui a quatre visages — m. myth. np. de Caturānana, épith. de Brahmā “aux quatre visages” | myth. représentation quadricéphale de Viṣṇu avec les visages de Varāha, Narasiṃha, Rāma et Kṛṣṇa ; cf. *vaikuṅṭhacaturmūrti*.

caturāśrama [āśrama] m. n. l’un des 4 stades de la vie brahmanique : *brahmacarya*, *gṛhastha*, *vānaprastha* et *sannyāsa* ; cf. *puruṣārtha*.

caturtha a. m. n. f. *caturthī* ord. quatrième — f. *caturthī* gram. datif (4^e déclinaison).

caturdaśa [daśa] num. pers. quatorze — f. *caturdaśī* quatorzième jour du mois lunaire | soc. il est de bonne augure, et jour de fête ; cf. *dīpāvali* [*vaikuṅṭhacaturdaśī*], *śivarātri*, *anantavrata*.

caturdiśam [diśa] adv. dans les 4 directions, vers les 4 points cardinaux.

caturdhā [-dhā] adv. en 4 parties.

caturbāhu [bāhu] a. m. n. qui a 4 bras (épith. de représentations de divinités).

caturbhujā [bhujā] a. m. n. qui a 4 bras (épith. de représentations de divinités).

caturmukha [mukha] a. m. n. qui a 4 faces — m. épith. de Brahmā.

caturvarṇa [varṇa] m. soc. les 4 classes védiques.

caturvedi [vedi] a. m. n. “qui a 4 autels” ; forme des np. de brāhmanes.

catuṣka [-ka] a. m. n. quadripartite ; carré | consistant en 4 éléments ; not. *svastika* — n. quadruple | croisement de deux routes | soc. carré d’honneur tracé pour recevoir un hôte.

catuṣkoṭi [koṭi] f. bd. principe logique en 4 parties, exprimant la totalité de la somme disjointe des quatre classes A et non B, non A et B, A et B, et non A et non B.

catuṣṭaya [-ya] a. m. n. f. *catuṣṭayī* quadruple, quadripartite — n. tétrade.

catuṣṭva [-tva] n. fait d’être quadruple.

catuṣpad [pad₂] agt. m. [nom. *catuṣpād*] quadrupède.

cātuṣpada [pada] a. m. n. f. *cātuṣpadā* quadripartite | (strophe) de 4 pieds [pada] ; consistant en 4 mots — n. astr. dernier demi-jour lunaire [*karaṇa*] fixe.

चतुर *catura* a. m. n. f. *caturā* habile, adroit ; ingénieux ; vif, rapide ; charmant.

चत्वर *catvara* [catur] n. carrefour ; place carrée ; quartier.

चत्वारस् *catvāras* cf. *catur*.

चत्वारि *catvāri* [n. *catur*] num. pers. pl. [nom. acc. *catvāri* ; autres cas cf. *catur*] quatre.

catvāriṣat [śata] num. f. sg. quarante.

चन *caná* [ca-na] part. donne une valeur indéfinie aux pr. et aux a. interr.

kaścana quelqu’un, quiconque.

kvacana quelque part ; n’importe où.

na kaścana personne.

kiṃcana quelque chose | pl. *kānicana* quelques choses.

na kiṃcana rien.

√**चन्द्** *cand* v. [1] pr. (*candati*) pp. (*candita*) briller, resplendir || lat. *candeo* ; ang. candle ; fr. chandelle, candide, incendie.

चन्दन *candana* m. n. natu. bot. *Sirium Myrtifolium*, arbre ou bois de santal || fr. santal.

चन्द्र *candrā* [cand-ra] a. m. n. f. *candrā* brillant, qui illumine — m. la Lune [“qui brille”] | myth. np. du dieu Candra “Brillant”, personnifiant la Lune ; en tant que Soma il est le récipient de l’*amṛta* ; il est né du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*], mais aussi des larmes d’Atri comme fils d’Anasūyā, et il est donc dit doublement né [*dvija*] ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Nord-Est ; comme Oṣadhipati il règne sur les plantes ; son char est attelé de 7 oies [*haṃsa*] ; il épousa 27 filles de Dakṣa, identifiées aux astérismes ou maisons lunaires [*nakṣatra*] ; comme il les délaissait au profit de la seule Rohiṇī₂, elles se plaignirent à Dakṣa qui le maudit et le condamna au dépérissement périodique ; il est Roi des étoiles Tārakārāja ; après avoir effectué le sacrifice *rājasūya* de consécration royale, il devint arrogant et enleva la femme Tārā de Bṛhaspati ; une guerre avec les dieux [*tārakāmayayuddha*] s’ensuivit ; Candra fut coupé en deux par le trident de Śiva, et dut rendre Tārā, dont il avait obtenu comme fils Budha | myth. l’une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* | symb. le nombre 1 — ifc. le meilleur des.

candrakalā [kalā₂] f. seizième partie du cercle lunaire | phil. [tantr.] l’une des 16 divinités féminines associées | astr. croissant de lune un jour avant ou après la nouvelle lune | marque en forme de croissant sur l’ongle.

candragupta [gupta] m. hist. np. du roi Candragupta Maurya, général rebelle qui renversa la dynastie des Nanda du Magadha et fonda la dynastie Maurya ; sa cour se tenait à Pāṭaliputra ; il est connu des Grecs comme Sandrakottos, et Plutarque dit (après l’historien grec Mégasthènes) qu’il rencontra Alexandre au Penjab en 329 avant J.-C. ; son fils et successeur Bindusāra est le père de l’empereur Aśoka ; cf. Cāṇakya | np. du roi Candragupta I, premier véritable empereur de la dynastie Gupta ;

il se donna le titre de Mahārājādhirāja, et fonda en 320 l'ère Gupta; son fils Samudragupta lui succéda | np. du roi Candragupta II (~380–415), qui succéda à son frère aîné Rāmagupta après l'avoir assassiné; cf. Vikramāditya.

candragrahaṇa [grahaṇa] n. éclipse de lune.

candracūḍa [cūḍā] m. myth. [“qui porte la lune comme crête”] épith. de Śiva; cf. *candramauli*.

candranagara [nagara] n. géo. np. du village de Candranagara “Ville de Lune”, au Bengale, sur le Gange à 30km en amont de Calcutta; ce fut une colonie française de 1673 à 1950 (Chandernagor).

candranāḍī [nāḍī] f. cf. *iḍā*.

candraprabha [prabha] m. jn. np. de Candraprabha “Lumière de Lune”, 8^e *tīrthāṅkara* mythique; son corps est blanc, son symbole un croissant de lune.

candrabindu [bindu] m. phon. signe de nasalisation, pour indiquer le changement d'une nasale muette en *anusvāra* devant une semivoyelle.

candramaṇḍala [maṇḍala] n. disque de la lune.

candramas [mās] m. lune — f. *candramasī* myth. np. de Candramasī, épith. de Tārā “Ravie par Candra”.

candramukuṭa [mukuṭa] a. m. n. myth. np. de Candramukuṭa, épith. de Śiva “Qui a la lune comme diadème”.

candramukha [mukha] a. m. n. qui a une face de lune.

candramauli [mauli] m. myth. [“qui a la lune pour diadème”] épith. de Śiva; cf. *candracūḍa*.

candravaṁśa [vaṁśa] m. cf. *somavaṁśa*.

candraśekhara [śekhara] a. m. n. myth. np. de Candraśekhara, épith. de Śiva “Qui a la lune comme diadème”.

candrāmṛta [amṛta] n. liquide humectant la cavité palatale; eau de jouvence.

चन्द्रक *candraka* [candra-ka] a. m. n. semblable à la lune — m. œil de plume de paon; ongle — n. poivre — f. *candrikā* clair de lune — ifc. splendeur, clarté de | lit. éclaircissement de (nom d'ouvrages).

चपल *capala* [kamp] a. m. n. f. *capalā* mobile, agile, instable | hésitant; capricieux, changeant; timide | inconstant, étourdi; espiègle.

capalatā [-tā] f. inconstance; étourderie.

√ *चम्* *cam* v. [1] pr. (*camati*) pft. (*cacāma*) pfp. (*camya*) pf. (*ā*) boire; lamper.

चमत् *camat* ind. interj. de surprise.

camatkāra [kāra] m. étonnement, surprise;

émerveillement | not. plaisir causé par une composition littéraire; c'est l'essence du *rasa*.

चमर *camara* m. f. *camarī* natu. zoo. yack blanc du Tibet | natu. sa queue, dont on fait des chasse-mouches.

चमू *camū* f. armée.

चम्पक *campaka* m. natu. bot. *Michelia Campaka*, arbuste de la famille du magnolia; ses fleurs jaune vif sont suaves et consacrées à Śiva.

चम्पू *campū* f. lit. style de composition littéraire élaborée dans lequel un même thème est traité successivement en prose [*gadya*] et en vers [*padya*].

चय *çaya* [ci] m. tas, amas, masse; gerbe, bouquet, collection, assemblage; multitude | tas de terre; terrassement, fondation, mur; fortification, glaciis.

çayana [-na] n. pile de bois, bûcher | autel.

√ *चर्* *car* v. [1] pr. (*carati*) pr. r. (*carate*) pft. (*cacāra*) aor. (*acārīt*) pp. (*carita*) ppr. (*carat*) pf. (*ati*, *anu*₁, *apa*, *abhi*, *ā*, *ut*, *upa*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam*) aller, marcher, déambuler; paître | parcourir, suivre (un chemin); vivre | se mettre à, se livrer à, s'occuper de, exercer | accomplir, commettre, faire; agir | amener qqn. <acc.> à <acc.> — ca. (*cārayati*) faire mouvoir, faire pratiquer | faire reconnaître par un espion (i.) — ca. r. (*cārayate*) réfléchir, hésiter, avoir des doutes sur <loc.> || gr. *κολος*; lat. *curro*, *carrus*; fr. char; ang. car.

bhaikṣaṃ car demander l'aumône; mendier.

mārgaṃ car se frayer un chemin.

mithunaṃ car avoir des rapports sexuels avec qqn. (i.).

mṛgayāṃ car aller à la chasse.

vrataṃ car observer un vœu.

चर *cara* [car] a. m. n. f. *carī* mobile; qui bouge — ifc. qui va dans, qui habite; qu'on envoie — m. émissaire, espion; vent, souffle.

carācara [acara] a. m. n. [“le mobile et l'immobile”] tout l'univers.

चरक *cāraka* [car-aka] m. ascète, moine errant; espion | myth. np. de Caraka, fils d'un *muni*; il est l'incarnation de Śeṣa pris de pitié par une visite sur Terre où il constata les ravages des maladies; il fit la synthèse des connaissances médicales d'Agniveśa et des autres disciples d'Ātreya dans la *Carakasamhitā*.

carakasamhitā [samhitā] f. lit. np. de la *Carakasamhitā*, traité de médecine [Āyurveda] attribué à Caraka.

चरण *çaraṇa* [car-ana] m. n. pied; jambe | section, division | gram. stance; syn. *pāda* | véd. école védique — n. conduite, manière d'être,

pratique; accomplissement.

guroś caraṇaṃ hariḥ sāraṇaṃ pratique de *guru*, protection de Viṣṇu (*mantra* post-*yoga*).

चरत् *carat* [ppr. *car*] a. m. n. marchand, allant, errant.

चरम *carama* [super. *cara*] a. m. n. f. *caramā* dernier, final.

caramā kriyā cérémonie funéraire.

caramaṃ kim et quoi encore ?

caramaśloka [*śloka*] m. épitaphe.

चरित *carita* [pp. *car*] a. m. n. accompli; pratiqué — n. action accomplie, chose faite; passé | conduite, comportement, manière d'agir; pratique, exercice d'une fonction; présent | ensemble des actes, vie; existence; exploits, aventures || ang. care; fr. charité.

caritārtha [*artha*] a. m. n. qui a atteint son but, qui a réussi.

caritārthatā [-*tā*] f. succès.

चरित्र *caritra* [*car-tra*] n. conduite, action, pratique; œuvre; saga, aventures, exploits.

caritrabandhaka [*bandhaka*] m. n. prêt; gage, hypothèque.

चरु *caru* m. oblation constituée d'une bouillie de riz, orge et pois cuits dans du lait | le chaudron servant à sa préparation.

√**चर्च्** *carc* v. [10] pr. (*carcayati*) pp. (*carcita*) répéter (un mot, not. en récitant le Veda); discuter, délibérer.

चर्च *carca* [*carc*] m. discussion, délibération — f. *carcā* préoccupation | répétition (not. en récitant le Veda).

carcām kṛ être préoccupé par, se soucier de.

चर्म *carma* iic. pour *carman*.

carmakāra [*kāra*] m. corroyeur, cordonnier, travailleur du cuir.

carmadaṇḍa [*daṇḍa*] m. fouet.

carmamunḍā [*munḍā*] f. cf. *cāmunḍā*.

चर्मन् *carman* n. peau, cuir; bouclier (de cuir) | peau d'antilope des *brahmacārin*.

चर्य *carya* [pfp. *car*] a. m. n. qui doit être pratiqué ou accompli — n. ifc. transport par — f. *caryā* marche, voyage, moyen de locomotion | conduite, pratique, observance, occupation; office, service, ministère

चर्षणि *carṣaṇi* [*kṛṣ*] a. m. n. actif, industriel; agile, doué — f. *carṣaṇī* myth. np. de Carṣaṇī "la Semeuse", femme de Varuṇa et mère de Bhṛgu | pl. *carṣaṇyas* les sédentaires, les agriculteurs.

√**चल्** *cal* v. [1] pr. (*cālati*) pp. (*calita*) pfp. (*calitavya*) pf. (*pra*, *vi*) bouger, s'agiter, être agité; partir, dévier; trembler, palpiter — ca. (*cālayati*) agiter, remuer; détourner de (abl.), chasser.

चल *cala* [*cal*] a. m. n. f. *calā* mobile, mouvant; fragile, instable; tremblant, confus; inconstant. *calī kṛ* faire bouger.

चलत् *calat* [ppr. *cal*] a. m. n. f. *calantī* qui bouge, mobile.

calantī pratimā soc. statue mobile de temple, utilisée pour les processions; on l'appelle *utsavamūrti* dans le Sud de l'Inde.

चलन *calana* [*cal-ana*] a. m. n. mobile, mouvant — n. motion, mise en mouvement; action de marcher | vibration.

चलाचल *calācala* [*cala-acala*] a. m. n. instable, changeant, se mouvant sans cesse — m. myth. np. de Calācala, épith. de Śiva "Perpétuellement changeant".

चलित *calita* [pp. *cal*] a. m. n. tremblant, mouvant; agité, instable | perturbé, ébranlé, dévié; détourné de (abl.) — n. fait de bouger, de remuer; déplacement; danse.

चलितव्य *calitavya* [pfp. *cal*] a. m. n. qui doit partir | (impers.) il faut partir.

चलिस *calisa* [pkt. *catvāriṃśat*] m. prière en 40 versets (not. pour Hanumān).

चषाल *caṣāla* n. groin d'un sanglier | véd. anneau de bois couronnant le poteau sacrificiel [*yūpa*].

चाक्षुष *cākṣuṣā* [vr. *cakṣus*] a. m. n. f. *cākṣuṣī* relatif à l'œil ou à la vision — m. myth. np. de Cākṣuṣa "le Visionnaire", 6^e *manu* du *kalpa* — f. *cākṣuṣī* myth. [Mah.] science [*vidyā*] de vision extralucide; le *gandharva* Aṅgāraraṇa, qui la possédait, l'enseigna à Arjuna qui l'avait vaincu au combat.

cākṣuṣīvidyā [*vidyā*] f. cf. *cākṣuṣī*.

चाटु *cātu* [vr. *caṭu*] m. n. flatterie, mots d'amour; caresses.

चाणक्य *cāṇakya* [vr. *caṇaka-ya*] m. hist. patr. de Cāṇakya, ministre de Candragupta Maurya; cf. Kauṭilya, Viṣṇugupta, Mudrārākṣasa.

चाण्डाल *cāṇḍāla* m. syn. *caṇḍāla* — ifc. le pire des — f. *cāṇḍālī* femme *caṇḍāla*.

चात् *cāt* [ca. *cat*] v. [10] pr. (*cātayati*) faire partir, chasser.

चातक *cātaka* m. f. *cātakī* natu. zoo. *Cucculus melanoleucus* ou zoo. *Clamator jacobinus*, coucou jacobin, oiseau noir et blanc; toujours assoiffé, on dit qu'il se nourrit des gouttes de pluie; syn. *sāraṅga*.

चातन *cātana* [*cāt-ana*] a. m. n. qui chasse, qui supprime.

चातुर *cātura* [vr. *catura*] a. m. n. intelligent, ingénieux — f. *cāturī* intelligence, habileté.

चातुर्मास्य *cāturmāsya* [vr. *catur-māsa*] n. soc. début d'une période de 4 mois; sacrifice fait

à cette occasion ; ces trois rituels saisonniers se nomment *vaiśvadeva*, *varuṇapraghāsās* et *sākamedhās*.

चातुर्यं *cātura* [vr. *catura-ya*] n. habileté ; charme, amabilité ; coquetterie.

चातुर्वर्ण्यं *cāturvarṇya* [vr. *caturvarṇa-ya*] n. soc. ensemble des quatre classes védiques.

चान्द्र *cāndra* [vr. *candra*] a. m. n. lunaire.

चान्द्रमāna [*māna*₂] a. m. n. (calendrier) lunaire (opp. *sauramāna*).

चान्द्रयोग [*yoga*] m. astr. cf. *yogās*.

चान्द्रव्यākaraṇa [*vyākaraṇa*] n. gram. np. du Cāndravvyākaraṇa “Grammaire de Candra”, du 5^e siècle.

चान्द्रasamvatsara [*samvatsara*] m. année lunaire.

चाप *cāpa* m. n. arc ; arc-en-ciel | hist. np. de la dynastie Cāpa ; cf. Aṇahilapātaka.

चापिन [-in] agt. m. archer.

चापल *cāpala* [vr. *capala*] n. légèreté, agilité, vivacité ; frivolité, insouciance, étourderie ; enfantillage.

चामर *cāmara* [vr. *camara*] a. m. n. relatif au yack — n. chasse-mouches, panache (en queue de yack).

चामीकर *cāmīkara* n. or.

चामुण्डा *cāmuṇḍā* [*carmamuṇḍā*] f. myth. np. de Cāmuṇḍā “Peau chauve”, épith. d’un aspect terrible [*mahāvīdyā*] de la Déesse [Śakti] ; noire, desséchée, vieille et hideuse, elle a la langue pendante ; sa monture est un cadavre [*śavārūḍha*] ; elle est classée comme *saptamātrkā* en tant que *śakti* de Rudra | var. *cāmuṇḍī* myth. on l’appelle aussi Cāmuṇḍī.

चार *cāra* [vr. *car*] m. espion | mouvement, course ; voyage | pratique, exercice.

चारा [*-ka*] a. m. n. qui met en mouvement — ifc. var. *cārika* qui pratique.

चारण *cāraṇa* [*cāra-na*] m. baladin, chanteur ambulante | lime.

चारिन् *cārin* [vr. *car-in*] agt. m. f. *cāriṇī* qui fait, qui agit, qui pratique ; qui se déplace, qui circule — m. fantassin.

चारु *cāru* a. m. n. f. *cārvī* serein, doux, aimable | beau, agréable, plaisant, charmant, gracieux, joli ; estimé, cher — m. myth. np. de Cāru “Charmant”, fils de Kṛṣṇa | myth. épith. de Brhaspati — f. *cārvī* myth. np. de Cārvī “Charmante”, épouse de Kubera || lat. *carus* ; fr. cher.

चारुदत्ता [*datta*] m. np. de Cārudatta “Doué de grâce”, brâhmane ruiné, principal personnage de la Mṛcchakaṭikā.

चार्य *cārya* [*cāra-ya*] n. espionnage.

चार्वाक *cārvāka* m. myth. [Mah.] np. du vampire [*rākṣasa*] Cārvāka₁, ami de Duryodhana ; il se déguisa en brâhmane mendiant lors du retour triomphal de Yudhiṣṭhira à Hastināpūra pour l’injurier, mais fut reconnu, brûlé vif et réduit en cendres par le regard des brâhmanes | np. de Cārvāka₂, philosophe matérialiste mythique | pl. *cārvākās* les matérialistes, adeptes de Cārvāka₂ ; ils sont athées [*nāstika*] et ne croient qu’aux témoignages de leurs sens ; ils n’admettent comme moyen de connaissance légitime [*pramāṇa*] que la constatation directe par perception [*pratyakṣa*] ; ils sont hédonistes et cherchent à mener une vie agréable, symbolisée par le beurre [*ghṛta*] ; ils rejettent la transmigration des âmes et l’au-delà, l’autorité du Veda et les distinctions de caste ; ils érigent la liberté de pensée en principe fondamental ; cf. Brhaspati₁.

चाल *cāl* [ca. *cal*] v. [10] pr. (*cālayati*) agiter, remuer ; détourner de (abl.), chasser.

चालन *cālana* [*cāl-ana*] n. action de remuer, agitation | force motrice.

चालुक्य *cālukya* m. nom de la dynastie des Cālukyās du Deccan.

चाष *cāṣa* m. natu. zoo. *Caracias Indica*, geai bleu.

√ **चि** *ci* v. [5] pr. (*cinōti*) pr. r. (*cinuté*) pft. (*cikāya*) pp. (*cita*) abs. (*citvā*, *-citya*) pf. (*apa*, *ava*, *ut*, *nis*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam*) accumuler, amonceler ; rassembler, réunir | chercher, fouiller ; observer — ps. (*ciyate*) être entassé, être réuni | prospérer, croître (opp. *apaci*) — dés. (*cikīsati*) vouloir rassembler.

पुष्पाणि *ci* cueillir des fleurs.

agniṃ *ci* entretenir le feu, attiser [“rassembler les braises”].

चिकित्स *cikits* [dés. *cit*₁] v. pr. (*cikitsati*) pp. (*cikitsita*) soigner, guérir.

चिकित्सक *cikitsaka* [*cikits-aka*] m. médecin.

चिकित्सन *cikitsana* [*cikits-ana*] n. ifc. guérison de, remède pour.

चिकित्सा *cikitsā* [*cikits*] f. pratique de la médecine, thérapeutique.

cikitsālaya [*ālaya*] m. n. hôpital.

चिकीर्ष *cikīṣ* [dés. *kṛ*₁] v. pr. (*cikīṣati*) pp. (*cikīṣita*) ppr. r. (*cikīṣamāṇa*) vouloir faire.

चिकीर्षक *cikīṣaka* [*cikīṣ-aka*] a. m. n. qui veut faire.

चिकीर्षा *cikīṣā* [*cikīṣ*] f. intention, but ; désir de (g. ifc.).

चिकीर्षित *cikīṣita* [pp. *cikīṣ*] a. m. n. (but) recherché (par l’action) ; voulu, intentionnel — n. intention.

चिकीर्षु *cikīrṣu* [*cikīrṣ*] agt. m. qui se propose de faire, qui veut s'exercer à (acc. ifc.).

cikīrṣur lokasaṅgraham [BhG.] désir (de Kṛṣṇa) d'agir pour le bien des mondes.

चिञ्चा *ciñcā* f. natu. bot. *Tamarindus Indica*, arbre tamarin; son fruit est médicinal.

ciñcāphala [*phala*] n. son fruit (astringent et laxatif).

√चित् *cit*₁ v. [1] pr. (*cetati*) pft. (*ciketa*) pp. (*citta*) abs. (*cetivā*) pf. (*pra*, *vi*) remarquer, observer, percevoir — ca. r. (*cetayate*) penser, réfléchir, comprendre; connaître, savoir — ca. (*cetayati*) faire remarquer, rappeler; faire comprendre, instruire — dés. (*cikitsati*) cf. *cikits*.

चित् *cit*₂ [*cit*₁] f. pensée; conscience | connaissance — ifc. qui pense.

चित् *cit*₃ [*ci*] ifc. a. m. n. f. qui empile.

चित *cita* [pp. *ci*] a. m. n. rassemblé, réuni, entassé — f. *citā* bûcher funéraire.

चित्ति *citi* [*cita*] f. tas; not. pile de bois.

चित्त *citta* [pp. *cit*₁] a. m. n. pensé, remarqué, compris — n. connaissance; pensée; esprit, intelligence; cœur, sagesse | phil. [*vedānta*] l'essence [*tattva*] de la Conscience, 4^e constituant de l'instrument interne [*antaḥkaraṇa*]; son siège est le cœur, où il est associé à l'Âme [*jīvātman*].

cittamātra [*mātra*] m. phil. doctrine du rien-que-pensée.

cittaviprayukta [*viprayukta*] a. m. n. phil. hors de la pensée; externe à l'image mentale.

cittaviprayuktasamskāra [*samskāra*] m. phil. impression mentale d'influence externe.

cittaviprayuktasamskāradharma [*dharma*] m. phil. éthique du comportement vis-à-vis de l'autre.

cittavṛtti [*vṛtti*] f. état d'esprit, état émotionnel | imagination, pensée consciente; cogitation | impression, pensée rémanente | phil. [*yoga*] processus cognitif, formation de concepts; [YS.] fluctuation de la pensée; on distingue le jugement valide [*pramāṇa*], le jugement erroné [*viparyaya*], la conceptualisation [*vikalpa*], la perte d'attention [*nidrā*], et l'appel à la mémoire [*smṛti*].

cittavṛttnirodha [*nirodha*] m. phil. ["répression des mouvements de la pensée"] contrôle du mental, arrêt de la pensée; étape du yoga nécessaire à l'obtention de l'*asamprajñāta samādhi*.

चित्ति *citti* [*citta*] f. pensée, intention.

चित्र *citr* [vn. *citra*] v. [10] pr. r. (*citriyate*) étonner, faire un prodige, émerveiller.

citriyate hemamṛgaḥ la gazelle d'or émerveille.

चित्र *citrā* a. m. n. f. *citrā* excellent; remarquable | varié; brillant; multicolore, bariolé | étonnant, étrange, merveilleux — n. dessin, peinture, tableau | merveille, prodige | myth. [Mah.] np. de Citra₁, fils de Dhṛtarāṣṭra; cf. Citrasena₁ | myth. [Mah.] np. du roi Citra₂, héros combattant aux côtés des *pāṇḍavās* dans la grande bataille; il fut tué par Prativindhya — f. *citrā* astr. np. de Citrā "la Brillante", 12^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'Épi de la Vierge; Indra y préside; son symbole est la perle.

citram adv. de diverses manières, diversement.

citrakāvya [*kāvya*] n. lit. ouvrage de puzzles poétiques du 19^e siècle, de Śrī Sundapalayam Ramabhadrachariar (1840–1904).

citrakuṣṭha [*kuṣṭha*] n. lèpre à tavelures.

citragupta [*gupta*] m. myth. np. de Citragupta "aux nombreux secrets", comptable des actions [*karman*] des hommes au tribunal de Yama, né du corps de Brahmā; il est le patron des scribes [*kāyastha*].

citrapura [*pura*] n. géo. np. du monastère [*maṭha*] de Citrapura au Kanara (côte du Karnataka); cf. Bhavānīśaṅkara.

citraratha [*ratha*] a. m. n. au char brillant — m. myth. épith. du Soleil, Sūrya | myth. np. du roi *gandharva* Citraratha, épith. d'Āṅgāraparṇa "au char mis en feu (par Arjuna)"; [Mah.] après leur fuite du palais de laque, les *pāṇḍavās* arrivèrent à la forêt où ils tuèrent Hiḍimba et Baka₂; en longeant le Gange à la nuit, ils virent Āṅgāraparṇa qui s'y baignait avec son épouse Kumbhīnāsī; le *gandharva*, gardien de la forêt, combattit Arjuna, qui brûla son char avec l'arme Āgneya et le fit prisonnier; sur le conseil de Yudhiṣṭhira, Arjuna le relâcha; Citraratha lui apprit alors la science de la vision extralucide [*cākṣuṣīvidyā*], et en retour Arjuna lui enseigna l'usage du missile Āgneya; Citraratha lui apprit qu'il descendait de Tapatī, et conseilla aux *pāṇḍavās* de nommer Dhaumya comme chapelain [*purohita*] | myth. [Mah.] np. de Citraratha₁, roi de Mārttikāvata; en se baignant dans la rivière il inspira un désir coupable à Reṇukā | myth. nom de nombreux personnages; not. père de Śāśabindu.

citralekhā [*lekhā*] f. myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Citralekhā "qui dessine à merveille".

citravāhana [*vāhana*] m. myth. [Mah.] np. de Citravāhana "au char brillant", roi de Maṇipura, père de Citraṅgadā.

citraśālā [*śālā*] f. galerie de tableaux, salle ornée de peintures.

citraśravas [śravas] a. m. n. dont la gloire est éclatante.

citrasena [senā] m. myth. np. du roi *gandharva* Citrasena “à l’arme merveilleuse”; il incarne Brahmā puni par une malédiction; Sandhyā et Ratnavālī sont ses épouses; [Mah.] quand Arjuna monta au ciel à la suite de ses austérités, il étudia le chant et la danse avec lui, et devint son ami; Arjuna le sauva d’une malédiction de Kṛṣṇa, son crachat étant tombé sur l’ascète Gālava effectuant son rite de *sandhyā*; lors de l’exil des *pāṇḍavās*, il se baignait dans un étang près de leur ermitage avec ses compagnons *gandharvās*, quand Duryodhana arriva à la tête d’une troupe, et leur ordonna de partir; Citrasena le fit prisonnier, et le relâcha à la demande d’Arjuna | myth. [Mah.] np. de Citrasena₁, fils de Dhṛtarāṣṭra, tué par Bhīma; cf. Ugrasena₁ | myth. nom de nombreux autres personnages.

citrāṅgada [aṅgada] m. myth. [Mah.] np. de Citrāṅgada “au brillant bracelet”, fils du roi Śāmtanu et de Satyavatī; couronné roi de Hastināpūra par son demi-frère Bhīṣma qui avait renoncé au trône, il fut possédé par un *gandharva* (épilepsie) et mourut 3 ans plus tard sans héritier; la couronne passa à son frère cadet Vicitravīrya — f. *citrāṅgadā* myth. [Mah.] np. de Citrāṅgadā, princesse de Maṇipura, fille (et seule héritière [putrikā]) de Citravāhana; Arjuna l’épousa, dont elle eut pour fils Babhruvāhana.

चिद् *cid*₁ part. cl. un, quelque, l’un des (donne un sens indéfini aux pron. interr.) || lat. *quid*.

kaścid quelqu’un, quelque chose.

kasmimścid en quelque; en n’importe; n’importe où.

na kaścid personne, aucun.

kati cid quelques, plusieurs.

kiṃ cid quelque chose, un peu, quelque.

yat kiṃ cid une chose quelconque, quoi que ce soit.

yaḥ kaścid quiconque, qui que ce soit.

katham cid en quelque manière.

kaccid est-ce que? peut-être? n’est-il pas vrai que?

kadā cid quelquefois, parfois; une fois, un jour.

na kadā cid jamais.

kutracid quelque part.

kvacid quelque part; parfois.

na kvacid nulle part; jamais.

kvacid ... kvacid tantôt ... tantôt.

चिद् *cid*₂ iic. pour *cit*₂.

cidambara [ambara] m. myth. np. de Ci-

dambara “Pur esprit”, *liṅga* d’Espace [ākāśa], caché derrière un rideau dans le sanctuaire de Śiva-Naṭarāja; c’est le *pañcabhūtasthala* dédié à l’éther [ākāśa] | géo. np. de la ville de Cidambaram au Tamil Nadu; cf. *dīkṣita*.

चिन् *cin* iic. pour *cit*₂.

cinmaya [maya₂] a. m. n. phil. fait de pure pensée.

cinmayānanda [ānanda] m. hist. np. du *svāmī* Cinmayānanda “Joie de pure pensée” (1916–1993), né au Kerala; après une brève carrière de journaliste, il devint disciple du *svāmī* Śivānanda; il passa 12 ans dans l’Himālaya pour suivre l’enseignement de *svāmī* Tapovana Mahārāja; il prêcha ensuite le *vedānta* à travers le monde en établissant la “Cinmaya Mission”.

√चिन्त् *cin* [relié à *cit*₁] v. [10] pr. (*cinṭayati*) impft. (*acinṭayat*) pp. (*cinṭita*) ppr. r. (*cinṭayāna*) pfp. (*cinṭya*, *cinṭanīya*) abs. (*cinṭayitvā*, *-cinṭya*) pf. (*vi*, *sam*) penser, réfléchir, méditer; considérer; penser à, s’occuper de ⟨acc.⟩ || lat. *sentio*.

na kiṃ cid api cinṭayet [BhG.] On ne doit penser à rien.

चिन्तक *cinṭaka* [*cin-aka*] agt. m. ifc. qui pense à, qui réfléchit à; qui se préoccupe de; familier avec.

चिन्तन *cinṭana* [*cin-ana*] n. fait de penser, réflexion; préoccupation.

चिन्तयान *cinṭayāna* [ppr. r. *cin*] a. m. n. réfléchissant, considérant.

चिन्ता *cinṭā* [*cin*] f. pensée, réflexion; méditation, rêverie | souci, préoccupation, inquiétude.

cinṭā dhā penser à, être préoccupé de ⟨loc.⟩.

cinṭā māstu ne vous en faites pas.

cinṭāmaṇi [maṇi] m. variété de joyau qui change d’aspect suivant les pensées de son possesseur | myth. np. du Cinṭāmaṇi “Miroir des pensées”, joyau fabuleux qui exhauce tous les vœux de son possesseur; il appartient à Brahmā | np. du *nāthayogin* Cinṭāmaṇi, auteur de la *Haṭhayogapradīpikā*; il prit le nom religieux de Svātmārāma; on l’honora du titre de *yogīndra*.

चिन्तित *cinṭita* [pp. *cin*] a. m. n. pensé, médité, imaginé — n. intention.

चिन्त्य *cinṭya* [pfp. *cin*] a. m. n. qui doit être médité, qui mérite réflexion; qui peut se concevoir — n. nécessité de penser à ⟨g.⟩.

चिर *cira* a. m. n. long (temps), qui dure depuis longtemps.

ciram adv. longtemps.

cirasya adv. après un long temps.

cirāt var. *cireṇa* adv. depuis longtemps ; à la longue, enfin.

cirāt dṛśyate voici longtemps qu'on ne s'est vu.

ciraṃjīvin [*jīvin*] agt. m. qui vit longtemps ; éternel | soc. employé pour souhaiter longue vie au jeune marié lors du rite de mariage | myth. épith. de Viṣṇu, de Vyāsa ou de Mārkaṇḍeya | myth. l'un des 7 immortels : Aśvatthāmā, Bali, Vyāsa, Hanumān, Vibhīṣaṇa, Kṛpācārya, Paraśurāma ; ils seront les *saptaṛṣi* du 8^e *manvantara* | corbeau (symbole de longévité).

चीन *cīna* m. plomb | pl. *cīnās* les chinois.

cīnapaṭṭa [*paṭṭa*] m. soie de Chine (opp. soie indienne [*kaśeya*]).

चीर *cīra* [*cī*] n. vêtement végétal ou fait d'écorce, pour un renonçant ou un *brahmacārin*.

चुच्चु *cuñcu* [relié à *cañcu*] a. m. n. ifc. fameux pour — m. myth. np. du roi Cuñcu "Fameux", de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], fils de Rohitaśva ; Sudeva est son fils.

√ चुद् *cud* v. [1] pr. (*codati*) pp. (*cudita*) pf. (*pra, sam*) véd. offrir — ca. (*codāyati*) ppr. (*codayat*) inciter, exciter, pousser ; presser, solliciter.

√ चुम्ब *cumb* v. [1] pr. (*cumbati*) pp. (*cumbita*) pf. (*pari*) baiser, embrasser.

चुलुक *culuka* m. n. main creusée pour boire de l'eau | np. du roi Culuka.

चूडा *cūdā* var. *cūlā* f. touffe de cheveux au sommet du crâne, houppe, crête ; la *cūdā* est une mèche réservée lors de la tonsure d'un *brāhmaṇa* not. lors de l'*upanayana* ou du deuil ; syn. *śikhā* || hi. *curkī, cuṭiyā*.

cūdākaraṇa [*karaṇa*] n. soc. tonsure (préservant la *cūdā*) ; not. *saṃskāra* de première tonsure d'un enfant, dans sa 3^eme année ; syn. *cūdākarma, caula*.

cūdākarma [*karman*] n. cf. *cūdākaraṇa*.

cūdāmaṇi [*maṇi*] m. joyau porté au sommet de la tête | astr. conjonction favorable du soleil et de la lune (éclipse solaire un dimanche ou éclipse lunaire un lundi) — ifc. (au fig.) le meilleur des, le fleuron de.

चूत *cūta* m. natu. bot. *Mangifera Indica*, mangui.

चूर्ण *cūrṇ* [vn. *cūrṇa*] v. [10] pr. (*cūrṇayati*) pp. (*cūrṇita*) réduire en poudre, pulvériser.

चूर्ण *cūrṇa* [*cūrṇ*] m. n. poudre ; poussière.

चेट *ceṭa* m. f. *ceṭī* serviteur ; esclave.

चेत् *ceṭ*₁ [ca. *cit*₁] v. [10] pr. (*ceṭayati*) faire remarquer, rappeler ; instruire — pr. r. (*ceṭayate*) penser, réfléchir, comprendre ; connaître, savoir.

चेत् *ceṭ*₂ iic. pour *ced*.

चेतन *cetana* [*ceṭ*₁-*ana*] a. m. n. conscient, sensible, sensé, intelligent — m. homme intelligent | esprit, pensée, conscience — n. intelligence, âme — f. *ceṭanā* conscience, sensibilité ; compréhension, intelligence.

ceṭanī bhū prendre conscience de.

ceṭanatva [-*tva*] n. sensibilité, état conscient.

चेतस् *ceṭas* [*ceṭ*₁] n. conscience, esprit, cœur, sagesse, pensée.

चेद् *ced* var. *ceṭ*₂ [*ca*] conj. cl. si, au cas où (jamais en tête de phrase).

atha ced mais si.

na ced sinon, afin que ne ... pas.

yadi ced si.

चेदि *cedi* m. géo. np. du Cedi, pays au sud de la Yamunā (mod. Bundelkhand) | pl. *cedayas* son peuple ; cf. Śīsupāla.

चेल *cela* m. vêtement | (au fig.) apparence — ifc. un semblant de, un piètre.

√ चेष्ट *ceṣṭ* v. [1] pr. (*ceṣṭati*) pp. (*ceṣṭita*) pfp. (*ceṣṭavya*) pf. (*vi*) gesticuler, remuer, s'agiter — ca. (*ceṣṭayati*) mettre en branle, exciter ; exhorter.

चेष्टा *ceṣṭā* [*ceṣṭ*] f. geste ; mouvement, effort, activité ; exécution, conduite || lat. *gestus* ; ang. *gesture* ; fr. *geste*.

चेष्टित *ceṣṭita* [pp. *ceṣṭ*] a. m. n. mis en mouvement — n. mouvement, effort, action ; manière d'agir.

चैतन्य *caitanya* [vr. *cetana-ya*] n. esprit, conscience, sensation | phil. [*yoga*] conscience éternelle, spiritualité | phil. [*vaiśeṣika*] conscience du monde sensible — m. soc. titre de novice [*brahmacārin*] de l'ordre Bhāratī | phil. np. de Kṛṣṇa Caitanya "Conscience de Kṛṣṇa" (1486–1534), mystique *vaiṣṇava*, né Viśvambhara Mīśra fils de Jagannātha₂ à Nadiyā au Bengale ; il fut un expert de sanskrit très jeune, et forma de nombreux élèves ; à la suite d'une expérience extatique en 1509, il fut initié par Keśava, moine de l'ordre Bhāratī de Śāṅkara ; il prêcha la dévotion [*bhakti*] à Kṛṣṇa par le chant dévotionnel [*kīrtana*] et la danse extatique ; il se fixa à Purī en 1515 ; on le dit réincarnation de Viṣṇu, et il est vénéré comme Mahāprabhu ; cf. Gauracandra, Prabhupāda, *śikṣāṣṭaka*.

caityanasvarūpa [*svarūpa*] n. phil. état conscient.

चैत्य *caitya*₁ [vr. *cit*₂-*ya*] m. âme individuelle.

चैत्य *caitya*₂ [vr. *citā-ya*] m. n. monument funéraire | bd. sanctuaire.

caityaka [-*ka*] m. myth. [Mah.] np. de Caityaka "Sanctuaire", l'une des 5 collines entourant la ville de Girivraja ; elle portait un sanc-

tuair où l'on frappait trois tambours faits avec la peau de *rākṣasās*; c'est par là qu'arrivèrent Kṛṣṇa, Arjuna et Bhīma lorsqu'ils attaquèrent Jarāsandha.

चैत्र *caitra* [vr. *citrā*] m. mois de Citrā (mars-avril); il débute l'année — f. *caitrī* soc. sa pleine lune; on y pratique un *pākayañña*; c'est le jour d'anniversaire [*jayantī*] d'Hanumān.

चैत्ररथा [*ratha*] m. myth. np. de Citraratha "issu de Citraratha", merveilleux jardin de Kubera sur le Mont Mandara; son jardinier en est Citraratha.

चोच *coca* n. écorce, not. de cannelle.

चोद् *cod* [ca. *cud*] v. [10] pr. (*codāyati*) inciter, exciter, pousser; presser, solliciter.

चोदन *codana* [*cod-ana*] a. m. n. qui oblige — n. injonction, règle — f. *codanā* id.

चोर् *cor* [vn. *cora*] v. [10] pr. (*corayati*) pp. (*corita*) voler, dérober, piller || romani chouraver.

चोर *cora* m. voleur; plagiaire.

चोरित *corita* [pp. *cor*] a. m. n. volé, dérobé.

चोल *cola* m. blouse, veste | pl. *colās* nom d'un peuple de la côte du Coromandel [*colamaṇḍala*].

colamaṇḍala [*maṇḍala*] m. n. géo. pays Cola, sur la côte Sud du Coromandel || géo. Coromandel.

चौड *cauḍa* var. *caula* [vr. *cūḍā*] n. soc. *saṃskāra* de tonsure d'un enfant; cf. *cūḍākarāṇa*.

चौर *caura* [vr. *cora*] m. voleur, brigand; escroc, usurpateur, plagiaire — f. *caurī* voleuse.

cauravidyā [*vidyā*] f. science du vol, l'un des 64 arts [*kalā*].

चौल *caula* cf. *cauḍa*.

चौलुक्य *caulukya* [vr. *culuka-ya*] m. descendant du roi Culuka, patr. d'une tribu.

च्यवन *cyavana* [*cyu*] a. m. n. tombé; qui fait tomber ou accoucher | var. *cyavāna* myth. véd. np. du sage [ṛṣi] Cyavana "Prématuré", ou Cyavāna, fils de Bhṛgu, né dans la forêt après l'enlèvement de sa mère Pulomā₂ par le démon Pulomā₁; il pratiqua très jeune de grandes austérités, et son corps immobile fut recouvert de terre et de végétation; lorsqu'il était très vieux, le roi Śaryāti vint un jour pique-niquer avec sa famille dans sa forêt; sa fille, la jolie Sukanyā, alla avec ses amis sur le tertre où il était enterré, et dont émanait une radiance étrange; Sukanyā creusa par curiosité, et la voix de Cyavana lui ordonna d'arrêter, mais elle continua, vit deux points brillants, et leur enfoua des épines, aveuglant le sage; Cyavana, en proie à de grandes souffrances, continua

son ascèse sans maudire Sukanyā; mais cette injustice provoqua de grands malheurs dans le pays; homme ni bête ne pouvait plus déféquer ou uriner; pour faire cesser ces désordres, le roi Śaryāti mena une enquête, et Sukanyā avoua sa mauvaise action; Śaryāti vint se prosterner devant le sage, et lui demanda son pardon; le sage, décrépité, laid et aveugle, demanda la main de la belle, au désespoir du roi qui dut accepter; Sukanyā devint une épouse dévouée à son vieux mari; en ce temps Indra avait interdit aux Aśvinau de boire le *soma* [*somapāna*]; ceux-ci rencontrèrent Sukanyā, furent éblouis par sa beauté, et lui proposèrent de quitter Cyavana pour épouser l'un d'entre eux; sur son refus indigné, ils lui expliquèrent qu'ils étaient médecins divins et pouvaient préparer un bain de jouvence qui rendrait Cyavana aussi jeune et désirable qu'eux, pourvu qu'en fin de compte elle choisisse entre eux trois; ils plongèrent avec le vieil ermite dans la rivière, et revinrent comme des triplets identiques, jeunes et beaux; en priant la Déesse de lui faire choisir son vrai mari, Sukanyā identifia correctement Cyavana; celui-ci remercia les Aśvinau en forçant Indra à les autoriser à participer à une cérémonie du *soma* à laquelle il invita tous les dieux; lorsqu'Indra brandit son *vajra* il le paralysa, et tira du feu sacrificiel un démon Mada capable de tuer tous les dieux; ceux-ci s'enfuirent, et Indra paralysé dut se rendre et s'excuser; Cyavana déchira Mada en 4 démons de possession: le Jeu, la Chasse, l'Alcool et les Femmes; Pramati est le fils de Cyavana et Sukanyā; Cyavana est aussi père d'Aurva par Āruṣī, fille de Manu.

√ **च्यु** *cyu* v. [1] pr. r. (*cyāvate*) pp. (*cyuta*) chanceler, tomber, déchoir; s'éloigner, disparaître, échouer.

च्युत *cyuta* [pp. *cyu*] a. m. n. tombé, déchu; expulsé; privé de (abl.) | se dit d'un fruit qui tombe de l'arbre à maturité.

छ *ch*

छत्त *chattra* n. ombrelle, parapluie; parasol (insigne de royauté).

√ **छद्** *chad* v. [10] pr. (*chādayati*) pp. (*channa*) pf. (*ā, pra*) couvrir, envelopper; cacher, tenir secret.

छदन *chadana* [*chad-ana*] n. voile, couverture.

छसन् *chadman* [*chad-man*] n. déguisement; trahison — ifc. déguisé en.

√ **छन्द** *chand* v. [1] pr. (*chandati*) pp. (*chanda*) pf. (*upa*) plaire à (dat. acc.), contenter — ca. (*chandayati*) être favorable à, gratifier qqn.

(acc.) de (i.).

छन्द *chanda* [*chand*] m. intention, désir, volonté; plaisir, prédilection; caprice.

chandana [-na] a. m. n. plaisant, charmant.

छन्दस् *chāndas* [*chand*] n. désir, volonté | hymne védique, mètre; cf. *virāj₂* | phil. la métrique ou prosodie, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*] | mus. harmonie rythmique.

chandaḥśāstra [*śāstra*] n. lit. np. du Chandaḥśāstra, ouvrage de prosodie dû à Piṅgala.

chandoga [*ga*] agt. m. soc. chantre d'hymnes.

chandojñāna [*jñāna*] n. la métrique [*chandojñāna*], l'un des 64 arts [*kalā₂*].

छल् *chal* [vn. *chala*] v. [10] pr. (*chanlayati*) pp. (*chalita*) tromper, tricher, feindre.

छल *chala* n. fraude, tromperie; feinte, astuce; fiction, semblant.

छलित *chalita* [pp. *chal*] a. m. n. trompé, abusé.

छलितक *chalitaka* m. np. de Chalitaka.

chalitakayoga [*yoga*] m. pl. *chalitakayogās* l'art du mime dramatique, l'un des 64 arts [*kalā₂*].

छाग *chāga* m. natu. zoo. bouc — f. *chāgā* var. *chāgī* natu. chèvre.

छात्र *chātra* [vr. *chattrā*] m. ["hébergé"] élève, étudiant (not. pensionnaire).

छादन *chādana* [vr. *chad-ana*] m. voile, couverture.

छान्दोग्य *chāndogya* [vr. *chandoga-ya*] a. m. n. relatif aux chanteurs d'hymnes.

chāndogyopaniṣad [*upaniṣad*] f. np. de la Chāndogya, une leçon [*upaniṣad*] majeure.

छाय *chāya* a. m. n. qui projette une ombre — ifc. ombre, reflet; apparence; couleur, teint — f. *chāyā* id. | myth. np. de Chāyā "l'Ombre", servante du Soleil Sūrya, substituée par Sañjñā pour lui servir d'épouse; elle est mère de Saturne (Śani), de Manu-Sāvarna et de la rivière Tapatī; jaloux d'être délaissé à leur profit, Yama leva le pied vers elle, et elle le maudit, ce qui la démasqua et incita Sūrya à rechercher Sañjñā.

chāyapatha [*patha*] m. astr. Voie lactée; syn. *mandākinī*, *rasā*.

√**छिद्** *chid₁* v. [7] pr. (*chinātti*) pr. r. (*chintté*) inf. (*chettum*) pp. (*chinna*) pfp. (*chedya*) pf. (*ava*, *ā*, *ut*, *pari*, *vi*) couper, fendre, briser; trancher — ca. (*chedayati*) couper; faire couper || lat. *scindo*; all. *scheiden*; fr. *scinder*.

छिद् *chid₂* [*chid₁*] agt. m. ifc. qui coupe; qui détruit — m. math. diviseur; dénominateur.

छिद्र *chidra* [*chid₁-ra*] a. m. n. fendu, percé, troué — n. trou, fente, ouverture | défaut, lacune,

point faible.

chidraṃ dā donner accès à.

छिन्न *chinna* [pp. *chid₁*] a. m. n. coupé, tranché; brisé; interrompu, troublé — ifc. limité par.

kiṃ chinnaṃ qu'est ce qui nous arrête?

chinnamastā [*mastaka*] f. phil. [tantr.] np. de la *yoginī* Chinnamastā "Décapitée", l'un des 10 aspects effrayants [*mahāvīdyā*] de Śakti; on la représente debout sur Rati copulant avec Kāma; de sa tête coupée jaillit le sang, bu par des *yoginī*.

√**छूर्** *chur* ca. (*churayati*) pp. (*churita*) joncher; saupoudrer; enduire.

छुरिका *churikā* [*kṣura*] f. dague, couteau sacrificiel | var. *churī* id.

छुरित *churita* [ca. pp. *chur*] a. m. n. jonché; saupoudré; garni de (i. ifc.) | mélangé.

छेत् *chettṛ* [*ched-tṛ*] agt. m. [sg. nom. *chettā*, acc. *chettāram*] coupeur, élagueur; bûcheron | qui décide; écarteur de (g.).

छेद् *ched* [ca. *chid₁*] v. [10] pr. (*chedayati*) couper; faire couper.

छेद *cheda* [*ched*] a. m. n. qui coupe — ifc. id. — m. découpage, section, portion; incision | fente, fissure, ouverture | gram. découpage en syllabes ou en mots, segmentation; cf. *viccheda* | math. diviseur; dénominateur | interruption, arrêt.

छेदिन् *chedin* [*ched-in*] agt. m. ifc. qui coupe, qui brise, qui retranche.

छेद्य *chedya* [pfp. *chid₁*] a. m. n. à découper; à mutiler — n. découpage; fait de déchirer avec les dents ou les ongles.

ज *j*

ज *ja* [*jan*] ifc. m. f. *jā* né, né de.

जकार *jakāra* [(*ja*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'ja'.

√**जक्ष्** *jakṣ* [red. *ghas*] v. [2] pr. (*jakṣiti*) v. [1] pr. (*jakṣati*) pp. (*jagdha*) manger; dévorer; consumer.

जगत् *jagat* [red. *gam*] a. m. n. mobile, mouvant — n. [sg. nom. acc. voc. *jagat*; du. nom. acc. voc. *jagatī*; pl. nom. acc. voc. *jaganti*] ce qui se meut, le vivant; le règne animal; opp. *tasthivat* | le monde, l'univers — f. *jagatī* la terre | mètre véd. de 6 fois 8 syllabes.

jagatpati [*pati*] m. myth. épith. de Viṣṇu "Maître du Monde".

jagadambā [*ambā*] f. myth. [tantr.] np. de Jagadambā "Mère de l'Univers", forme terrible de Śakti prise par Satī lorsque Śiva lui interdit d'assister au sacrifice de Dakṣa.

jagadguru [guru] m. titre honorifique “Qui enseigne au monde entier” ; pontife.

jagannātha [nātha] m. myth. np. de Jagannātha “Maître de l’Univers”, épith. de Kṛṣṇa-Viṣṇu ; phil. Jagannātha est le regard de Dieu sur les péchés du Monde ; son idole principale, au sanctuaire du temple de Jagannātha à Purī (Orissa), taillée dans un tronc d’arbre *nīma* et peinte en noir, jaune et rouge, comme abstraction du visage de Kṛṣṇa, avec de larges yeux ronds [cakrākṣi] ; l’idole contient dans une cavité une substance divine [brahmapadārtha] (*śālagrāma* ?) que nul ne peut voir sans risquer la mort, et du basilic sacré [tulasī] qui ne se flétrit pas ; elle trône sur un trône [siṃhāsana] couvert d’ammonites [śālagrāma], au côté d’autres idoles de bois représentant Balabhadra, Subhadrā et Sudarśana ; les idoles sont déplacées chaque année pour 9 jours à leur résidence d’été Guṇḍicā au cours d’une procession de trois chars [rathayātrā] qui est l’objet d’un grand pèlerinage au début de la mousson ; on renouvelle l’idole tous les 12 ou 19 ans [navakalevara] ; cf. Indradyumna | géo. nom du *liṅga* du sanctuaire double du temple de Jagannātha | hist. np. de Jagannātha₁ Paṇḍitarāja (1590–1665), poète sanskrit illustre, brāhmane d’une famille de tradition védique orthodoxe originaire de Veṅgināḍu en Andhra ; c’était un maître de rhétorique classique [alaṅkāra] et un critique littéraire sévère, opposé à l’usage métaphorique [dhvani] ; il écrivit le traité d’esthétique Rasagaṅgādharma ; il voyagea dans toute l’Inde, et on lui doit des éloges des rois d’Udaipur, de Delhi et d’Assam ; il épousa une princesse moghole en gagnant une partie d’échecs, lui dédia son poème Bhāminīvilāsa, et se suicida dans la Gaṅgā en récitant la Gaṅgālaharī | hist. np. de Jagannātha₂ Miśra, père de Caitanya | du. *jagannāthau* phil. Viṣṇu et Śiva “Dirigeant ensemble l’Univers” || ang. juggernaut.

jaganmohana [jagat-mohana] n. arch. [“Enchantement du Monde”] salle d’audience précédant immédiatement le sanctuaire principal [devakula] dans les temples de l’Orissa.

जग्मि *jāgmi* [red. gam] a. m. n. f. qui va, qui se hâte.

जग्मिवस् *jagmivas* [ppft. gam] a. m. n. f. *jagmusī* étant allé.

जग्मु *jagmu* [red. gam] m. fait de se hâter.

जघन *jaghāna* n. croupe, fesses, derrière. *jaghanena* derrière ⟨g.⟩.

जघन्य *jaghanya* [jaghana-ya] a. m. n. postérieur ; dernier ; inférieur, insignifiant — m.

homme de basse caste.

jaghanyaja [ja] a. m. n. dernier-né.

जघ्नि *jaghni* [red. han₁] a. m. n. f. qui tue.

जघ्नु *jaghnu* [red. han₁] m. fait de blesser ou de tuer ; meurtre.

जङ्गम *jaṅgama* [red. gam] a. m. n. mobile, vivant — m. soc. prêtre de la secte *vīraśaiva* ; cf. *liṅgāyat*.

जङ्गल *jaṅgala* a. m. n. aride, stérile, désertique.

जङ्गा *jaṅghā* [relié à *jaghana*] f. jambe ; mollet.

जटा *jaṭā* f. chignon, tresse, chevelure en nattes des ascètes | récitation particulière du Veda [vikṛtipāṭha] ; chaque paire de mots est répétée trois fois, plus une fois à l’envers.

जातमकुटा [mukūṭa] m. n. diadème de tresses, signe iconographique d’un ascète.

जातयु var. *जातयुस* [āyus] m. myth. np. de l’oiseau fabuleux Jaṭāyu, fils d’Aruṇa et de Śyenī ; pariant sur sa vitesse avec son frère aîné Sampāti, il vola vers le Soleil et se brûla les ailes ; Sampāti vola plus haut que lui pour le protéger, ses ailes brûlèrent, et il tomba sur le mont Vindhya ; [Rām.] Jaṭāyu combattit Rāvaṇa qui venait de s’emparer de Sītā, mais ce dernier lui coupa les ailes ; Jaṭāyu tombé à terre invoqua Rāma avant de mourir, pour l’informer du rapt de Sītā.

जटिल *jaṭila* [jaṭā-la] a. m. n. chevelu, touffu ; entremêlé, entortillé, compliqué.

जठर *jaṭhara* n. ventre, intestins || lat. *venter* ; fr. ventre.

जड *jaḍa* a. m. n. engourdi, inerte, immobile, insensible ; abasourdi, ahuri ; stupide, sot, imbécile.

जाढ़ि *kaṛ* stupéfier, confondre, abasourdir.

जाढ़ता [-tā] f. ahurissement ; stupidité.

जतु *jatu* n. laque, résine || lat. *bitumen*.

√ *जन्* *jan* var. *jā* v. [4] pr. r. (*jāyate*) v. [1] pr. (*janati*) fut. (*janiṣyati*) pft. (*jaḍāna*) aor. r. [5] (*ajaniṣṭa*) aor. (*ājījanat*) pp. (*jāta*) pf. (*anu*₁, *abhi*, *ā*, *ut*, *upa*, *pra*, *sam*) naître (de (loc.)) | se produire, arriver ; devenir — ca. (*janayati*) pp. (*jayita*) engendrer, enfanter | produire, causer || lat. *genui*, *gigno* ; ang. to generate ; fr. engendrer, gène.

janayitvā ind. ayant engendré.

जन *jāna* [jan] m. homme, personne, être | (collectif) les hommes, les gens ; le personnel ; l’humanité | pl. *janās* id. — ifc. troupe, foule, peuple, gent | un parmi, un quelconque, plusieurs, en général ; un éminent — f. *janī* var. *jani* femme ; épouse | naissance ; production || lat. *gens* ; fr. gent, gens.

ayam janaḥ moi-même.

jana gaṇa mana mod. “(Ô toi qui guide) l’esprit des hommes”, hymne national de l’Inde; il est formé des 5 premières strophes d’un poème bengali de Rabindranath Tagore composé en 1811 pour accueillir l’Empereur George V.

janapada [*pada*] m. pays, peuple; population; contrée, campagne; le royaume (la terre et ses habitants) | pl. *janapadās* gens.

janaloka var. *janar*, *janarloka* [*loka*] m. myth. le “Ciel des surhommes”, 5^e monde céleste [*loka*], au dessus de Mahar, résidence des grands sages [*ṛṣi*] issus de l’esprit de Brahmā [*vaidhātṛa*].

janasaṅga [*saṅga*] m. fréquentation sociale.

janārdana [*ardana*] m. myth. [Mah.] np. de Janārdana “Qui stimule (ou tourmente) les hommes”, épith. de Kṛṣṇa-Viṣṇu.

जनक *janaka* [*jana-ka*] m. père | titre des rois du Videha | myth. [Rām.] np. du *rājarṣi* Mithi Janaka “Géniteur”, roi du Videha, issu de la cuisse de Nimi; sa capitale était Mithilā; en labourant le terrain sacrificiel avec sa charrue, il fit surgir du sillon sa fille Sītā; il était dépositaire de l’arc de Śiva, et avait promis la main de Sītā à qui pourrait le manier; il organisa un tournoi d’archers où Rāma banda et cassa l’arc, ce qui provoqua un tremblement de terre; Janaka représente l’idéal du Roi Védique, imbu de sacrifice; il reçut la visite de Śuka, et lui prodigua sa sagesse | myth. cf. Devarāta Janaka — ifc. qui produit, qui engendre.

जनता *janatā* [*jana-tā*] f. gens, humanité.

जनन *janana* [*jan-ana*] agt. m. qui engendre, géniteur; qui produit — n. naissance, existence; production — f. *jananī* mère.

jananāntara [*antara*] n. phil. naissance ou existence antérieure.

जनमेजय *janamejayā* [*jana-ejaya*] m. myth. [Mah.] np. de Janamejaya “Qui fait trembler les hommes”, fils de Parīkṣit, roi d’Hastināpūra; pour venger la mort de son père tué par une morsure de serpent, il fit un grand sacrifice de serpents [*sarpasattra*] et conquiert le peuple *nāga* de Takṣaśilā; c’est à lui que Vyāsa demanda à Vaiśampāyana de réciter le Mah.; cf. Parīkṣita, Sarpasattrin, Jaimini | myth. np. de Janamejaya₂, fils de Pūru.

जनस् *janas* [*jana*] n. genre, classe (d’êtres) | var. *janar* myth. np. de Janar, “Ciel des surhommes”; cf. *janaloka* || lat. *genus*.

जनि *jani* [*jani*] f. femme; épouse.

जन्तु *jantu* [*jan-tu*] m. être, créature, personne.

जन्म *janma* iic. pour *janman*.

janmakunḍalī [*kunḍalī*] f. astr. horoscope de naissance.

janmabhūmi [*bhūmi*] f. terre natale, patrie.

janmamṛtyujarā [*mṛtyu-jarā*] f. naissance, mort et vieillesse.

janmamṛtyujarāduḥkha [*duḥkha*] n. douleur de la naissance, de la vieillesse et de la mort.

janmāntara [*antara*] n. phil. chaque naissance ultérieure.

janmāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. 8^e jour du mois *śrāvaṇa*₂, où l’on célèbre l’anniversaire de Kṛṣṇa; on doit observer le jeûne jusqu’à minuit, heure de sa naissance; syn. *gokulāṣṭamī*.

जन्मन् *janman* [*jan-man*] n. naissance, origine; existence, vie — m. géniteur, père — a. m. n. ifc. *janma* né de.

punarjanman n. phil. renaissance, nouvelle naissance.

जन्य *janya* [*jan-ya*] a. m. n. relatif aux hommes, venant du peuple — ifc. né de, produit par — m. parent ou ami du fiancé.

✓ **जप्** *jap* v. [1] pr. (*japati*) pft. (*jajāpa*) pp. (*japta*) chuchotter, murmurer (des prières); réciter ou prier à voix basse.

जप *japa* m. récitation à voix basse de paroles sacrées.

japamālā [*mālā*] f. rosaire.

जपा *japā* f. natu. bot. hibiscus rouge.

जबाला *jabālā* f. lit. np. de Jabālā, mère de Satyakāma; la morale de son histoire est que la noblesse [*brāhmaṇya*] peut s’acquérir par le mérite.

✓ **जम्** *jabh* v. [1] pr. r. (*jabhate*) mordre, happer; croquer; claquer | ouvrir la mâchoire | aboyer, gueuler.

जम्ब *jabhya* [pfp. *jabh*] a. m. n. qui mord, qui croque — m. insecte granivore — voc. adr. (impers.) il faut ouvrir largement la bouche.

✓ **जम्** *jam* v. [1] pr. (*jamati*) ppr. (*jamat*) ppr. int. (*jājamat*) manger, avoir en pâture.

जमत् *jamat* [ppr. *jam*] a. m. n. f. *jamantī* qui mange.

jamadagni [*agni*] m. myth. np. de l’ascète Jamadagni “Feu dévorant”, l’un des *saptarṣi*, descendant de Bhṛgu; il est le fils de Ṛcīka et Satyavati₂; sa connaissance du Veda est inégalée; allié de Viśvāmitra, il s’opposa à Vasiṣṭha; il épousa Renukā dont il eut 5 fils, dont le cadet était Paraśurāma; il fut tué par les fils de Kārtavīrya, et vengé par Paraśurāma qui tua tous les princes [*kṣatriyās*] pour rendre la terre aux brāhmanes.

जम्ब *jamba* m. boue.

जम्बाल *jambāla* [*jamba-ala*] m. n. terre glaise, argile; boue.

जम्बीर *jambīra* m. natu. bot. *Citrus Limon*, citronnier — n. natu. citron vert.

जम्बु *jambu* var. *jambū* f. natu. bot. *Eugenia Jambolana*, pommier-rose — m. n. myth. np. du Jambu, fleuve mythique [*divyagaṅgā*] issu du jus des fruits du *jambu* couronnant le mont Meru — f. *jambū* myth. la rivière Jambū, id.

jambudvīpa [*dvīpa*] m. myth. le Jambudvīpa, plus central des 7 continents mythiques entourant le mont Meru; il est subdivisé lui-même en 10 régions [*dvīpa*] : *kuru*, *candra*, *varuṇa*, *saumya*, *nāga*, *kumārikā*, *gabhastimat*, *tāmraparṇa*, *kaśeru*, *indra* | l'Inde, le sous-continent indien.

jambūnadī [*nadī*] f. myth. np. de la rivière Jambū.

जम्बुक *jambuka* m. natu. zoo. chacal — f. *jambukā* natu. chacal femelle.

jambukeśvara [*īśvara*] m. np. de Jambukeśvara, sanctuaire de Śiva situé à Tiruvanaikka près de Śrīraṅga; c'est le *pañcabhūtasthala* associé à l'élément eau [*ap*]; une source naturelle l'arrose.

जम्भ *jāmbha* [*jabh*] m. dent, défense | pl. *jambhās* mâchoires | *jambhá* myth. démon dévoreur.

जय *jayá* [*jī*] a. m. n. conquérant, vainqueur — m. victoire, conquête | myth. [Mah.] np. de Jaya₁, épith. d'Arjuna “le Victorieux” | myth. np. de Jaya₂, l'un des *dvārapālu* de Viṣṇu | lit. premier nom du Mah., qui dit la victoire du *dharma* sur l'*adharma*; ce texte de 8800 vers, attribué à Vyāsa, devint le Bhārata de 24000 vers, récit par Vaiśampāyana, puis finalement le Mah. (100000 vers) — ifc. victorieux sur, qui conquiert.

java sītā rāma (salut) Gloire à Sītā et à Rāma!

jayadeva [*deva*] m. hist. np. de Jayadeva “Victoire Divine”, poète de l'Orissa (~1150–~1210) qui vécut à la cour du roi Lakṣmaṇasena du Bengale; il est l'auteur du Gītagovinda.

jayapattra [*pattra*] n. soc. édit royal; édit d'un tribunal déclarant la victoire d'une partie | soc. signe attaché au front d'un cheval choisi pour l'*aśvamedha*.

jayāditya [*āditya*] m. hist. np. du grammairien Jayāditya, co-auteur de la Kāśikā *vṛtti*.

jayāpīḍa [*apīḍā*] m. hist. np. du roi du Kāśmīra Jayāpīḍa (779–813); Dāmodaragupta fut son ministre.

जयत् *jayat* [ppr. *jī*] a. m. n. conquérant, vainqueur.

jayadratha [*ratha*] m. myth. [Mah.] np. de Jayadratha “Au char vainqueur”, roi du Sindhu

et des *sauvīrās*, aussi appelé Saindhava; il est fils de Bṛhatkāya; il épousa Duḥśalā; il assista au *svayamvara* de Draupadī sans être choisi, et en voua une haine à Arjuna; lorsque les *pāṇḍavās* s'exilèrent, en traversant la forêt Kāmyaka ils allèrent à la chasse, laissant Draupadī seule dans une hutte; Jayadratha l'enleva, il fut rattrapé par les *pāṇḍavās* qui mirent en pièce son armée, et il fut tondu par Bhīma; il fut relâché sur ordre de Yudhiṣṭhira; il fit pénitence à Gaṅgādvāra, et Śiva lui accorda de pouvoir battre au combat tout *pāṇḍava*, sauf Arjuna; lors de la grande bataille il s'allia au *kauravās*, et gagna de nombreux combats; il fut tué au 14^e jour de la bataille par Arjuna qui avait juré sa mort; Kṛṣṇa indiqua à ce dernier la prophétie que celui qui ferait tomber sa tête sur le sol aurait le crâne éclaté en 100 morceaux; Arjuna lui coupa la tête avec une flèche qui la fit tomber sur les genoux de son père en méditation; celui-ci se réveillant se leva, vit la tête coupée de son fils rouler à terre, et son crâne explosa.

jayadhvaaja [*dhvaaja*] m. np. du roi Jayadhvaaja “Étendard de la victoire”, fils aîné de Kārtavīrya; Tālajaṅgha est son fils.

जयन्त *jayanta* [*jayat*] a. m. n. f. *jayantī* victorieux — m. myth. np. de Jayanta “le Victorieux”, fils d'Indra; il attaqua Sītā sous la forme d'un corbeau, et Rāma lui creva un œil | épith. de nombreux dieux et rois — f. *jayantī* fête anniversaire (not. de Kṛṣṇa [*janmāṣṭamī*] et d'Hanumān [*caitrī*]).

जय्य *jayya* [pfp. *jī*] a. m. n. qui peut ou doit être vaincu.

जर *jāra* [*jī*] a. m. n. ifc. vieux, vieilli; qui vieillit — m. vieillissement, usure — m. cf. *jarā*.

jaraṇā var. *jīraṇa* [-*ṇa*] a. m. n. vieux, usé | qui dissout, qui aide à la digestion — m. n. graines de cumin; diverses épices.

जरत् *jarat* [ppr. *jī*] a. m. n. vieux, usé, décrépité — m. vieillard || gr. *γεροντος*; fr. géronte.

jaratkāru [*kāru*] m. myth. [Mah.] np. de l'ascète Jaratkāru “Qui sauve ses ancêtres”; il vivait en *brahmacārin* errant [*yāvāvara*]; lors d'un pèlerinage, il vit ses ancêtres suspendus au dessus d'un abîme par une corde rongée par un rat, faute de descendance; il épousa la sœur du dragon [*nāga*] Vāsuki qui en conçut Āstika.

जरस् *jaras* cf. *jarā*.

जरा *jarā* var. *jaras* [*jī*] f. vieillesse | bd. la décrépitude, 12^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | myth. [Mah.] np. de la *rākṣasī* Jarā₁ “la Vieille”; elle recueillit les demi-avortons de Bṛhadratha et les fusionna en

Jarāsandha; elle fut tuée avec sa descendance par la massue magique de Jarāsandha déviée par Baladeva armé de l’arme *sthūṇākaraṇa* — m. *jarās* myth. [Mah.] np. de Jarā₂ “le Vieux”, chasseur qui prit Kṛṣṇa pour un daim et l’atteignit mortellement au talon, seul endroit vulnérable de son corps; cf. Sāmba.

jarāsaṃdha var. *jarāsandha* [*saṃdhā₂*] m. myth. [Mah.] np. de Jarāsandha “Réuni par Jarā₁”, fils de Bṛhadraṭha et de ses deux reines jumelles, monstre obtenu par fusion de deux demi-avortons par Jarā₁, et qui était invincible au combat; il devint roi du Magadha, sa capitale était Girivraja; il maria ses filles Asti et Prāpti au roi Kaṃsa, et combattit Kṛṣṇa qui avait tué son gendre; il emprisonna de nombreux rois en vue de les sacrifier; il provoqua en duel Karṇa, mais concéda leur égalité au combat; Kṛṣṇa vint à sa cour avec Arjuna et Bhīma, tous trois déguisés en brāhmanes *snātaka*; ils mirent au défi Jarāsandha, qui choisit de combattre Bhīma; le duel dura 14 jours; finalement, Kṛṣṇa conseilla à Bhīma de séparer Jarāsandha en ses deux moitiés pour le tuer; son fils et héritier Sahadeva₁ prêta allégeance à Kṛṣṇa et monta sur le trône | myth. [Mah.] nom d’un fils de Dhṛtarāṣṭra.

जर्जर *jarjara* [red. *jara*] a. m. n. décrépité, infirme, abîmé; cassé, tout, percé | myth. bannière d’Indra.

जल *jal* [vn. *jalā*] v. [10] pr. r. (*jalāyate*) devenir eau, se liquéfier.

जल *jala* [relié à *gal*] a. m. n. froid — n. froid | eau — f. *jalā* rivière || lat. *gelu*; all. Quelle; fr. gel.

jalaṅjantu [*jantu*] m. animal aquatique.

jalada [*da*] m. nuage [“qui donne de l’eau”].

jaladhi [*dhi*] m. océan.

jalanidhi [*nidhi*] m. océan.

jalavindu [*vindu₁*] m. goutte d’eau.

jalaśaya [*śaya*] agt. m. qui gît sur les eaux — m. myth. np. de Jalaśaya, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa “Dormant sur les eaux (primordiales)”.

jalaśayana [*śayana*] m. myth. np. de Jalaśayana épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa “Etendu sur les eaux (primordiales)”.

jalāśaya [*āśaya*] m. lac, étang; océan.

जलं *jalaṃ* iic. pour *jala*.

jalaṃdhara var. *jalandhara* [*dhara*] m. myth. np. de Jalandhara “Qui porte l’eau (coulant de l’œil de Brahmā)”, *asura* né d’un éclair du 3^e œil de Śiva frappant l’océan; il prétendit faire sa femme de Pārvatī, et envoya Rāhu comme

messenger; la colère de Śiva se matérialisa sous la forme du monstre Kīrtimukha.

जल्प *jalp* v. [1] pr. (*jālpati*) pr. r. (*jalpate*) parler, dire, raconter; causer avec qqn. ⟨i.⟩; bavarder, murmurer, babiller.

जल्पक *jalpaka* [*jalp-aka*] a. m. n. bavard.

जव *java* [*jū*] m. hâte, rapidité, vitesse; cf. *manojava*.

जवनिका *javanikā* f. rideau, écran; voile.

जस् *jas* v. [4] pr. (*jāsyati*) pft. (*ajāśa*) être épuisé — ca. (*jāsāyati*) épuiser.

जस्र *jasra* [*jas-ra*] a. m. n. mourant, qui s’éteint.

जहत् *jahat* [ppr. *hā₁*] a. m. n. abandonnant.

jahatsvārtha [*svārtha*] a. m. n. qui perd son sens propre — f. *jahatsvārthā* gram. dérivation d’un composé dont la dénotation d’origine du constituant subordonné est perdue.

जहि *jahi* [imp. *han₁*] ind. interj. coupe! frappe!

jahistamba [*stamba*] m. moissonneur (“coupe-gerbes”).

जह्नु *jahnú* m. myth. np. du sage [ṛṣi] Jahnu, qui arrêta la Gaṅgā pendant 12 ans en l’avalant quand elle coula sur son aire sacrificielle; à la prière de Bhagīratha, il la rendit par ses oreilles; cf. Jāhnavī.

jahnujā [*jā*] f. np. de Jahnujā “Issue (des oreilles) de Jahnu”, épith. de Gaṅgā.

जा *jā* cf. *jan*.

जागरित *jāgarita* [pp. *jāgr*] a. m. n. éveillé, réveillé — n. état de veille.

जागर्ति *jāgarti* [*jāgr*] f. vigilance.

जामृ *jāgr* v. [2] pr. (*jāgarti*) imp. (*jāgrhi*) aor. (*ajāgarīt*) pp. (*jāgarita*) ppr. (*jāgrat*) pf. (*pra*) se réveiller, être éveillé, veiller, surveiller — ca. (*jāgarayati*) éveiller, réveiller.

jāgrhi adr. réveille-toi.

जाम्रत् *jāgrat* [ppr. *jāgr*] a. m. n. qui veille, éveillé; surveillant.

जाङ्गल *jāṅgala* [vr. *jaṅgala*] a. m. n. aride, désert; qui a le caractère de la garrigue | inhabité; naturel, sauvage; qu’on trouve dans la jungle | terroir de broussailles; opp. *anūpa* — n. gibier (de terrain sec) || ang. jungle.

जाजमत् *jājamat* [int. ppr. *jam*] a. m. n. dévorant; ardent; qui consume continuellement.

जाड्य *jāḍya* [vr. *jaḍa-ya*] n. stupeur; bêtise, stupidité.

जात *jāta* [pp. *jan*] a. m. n. né, produit, engendré; arrivé, paru; devenu | muni, doué de ⟨i. iic.⟩ — iic. s’étant produit |(impers.) il s’est produit, il est arrivé — n. origine, race, espèce — m. pl. *jātās* myth. le peuple des Jātās, une tribu

des Haihayās — f. *jātā* fille || lat. *gentis*; fr. genre.

jātakarman [*karman*] n. soc. rite [*samskāra*] effectué à la naissance d'un garçon; avant de couper le cordon ombilical, le père fait une oblation [*homa*] de lait caillé et de beurre avec des formules sacrées [*mantra*]; il dit “*vāk*” trois fois dans l'oreille droite de l'enfant, lui fait goûter du lait, du beurre et du miel, lui murmure un nom secret [*nāmakarāṇa*], le met au sein de sa mère, et prononce une formule de vœu [*iṣṭi*₁] à l'intention de la mère.

jātavedas [*vedas*₁] a. m. n. qui connaît tout | (de *vedas*₂) qui possède tout — m. myth. np. de Jātavedā, épith. d'Agni “qui possède toutes les créatures”.

जातक *jātaka* [*jāta-ka*] a. m. n. né, natif, produit, engendré — n. nativité | astr. horoscope de naissance | bd. histoire d'une naissance antérieure du Buddha en tant que *bodhisattva*, sous forme animale ou humaine.

jātakamālā [*mālā*] f. lit. np. de la Jātakamālā, recueil des 547 histoires *jātaka*, compilé au 4^e siècle avant J.-C., et finalisé par Buddhaghōṣa au 5^e siècle en *pāli*; un premier recueil de 34 naissances passées du Buddha avait été composé par Śūra₁ au 1^{er} siècle en sanskrit dans le style *campū*.

जाति *jāti* [vr. *jan-ti*] f. famille, caste; genre, espèce; naissance, race, noblesse, rang; sorte, classe | bd. la naissance, 11^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | phil. généralité, trait commun; opp. *vyakti* | gram. mot tout-fait | natu. espèce animale ou végétale.

tapasā brāhmaṇo jātas tasmaj jātir na kāraṇam [Mah.] C'est par sa conduite que le brāhmane est reconnu, sa lignée n'en est pas la cause.

जातिशब्दा [*śabda*] m. nom collectif; opp. *yadrchāśabda* (nom propre).

जातिमारा [*smara*] m. phil. souvenir des existences antérieures.

जातीय *jātīya* [*jāti-īya*] a. m. n. ifc. de la race de.

जातीयका [-*ka*] a. m. n. ifc. de la sorte de. *evam jātīyaka* a. m. n. de cette sorte.

katham jātīyaka a. m. n. de quelle sorte?

जातु *jātu* adv. toujours, n'importe quand; sans doute, apparemment, une fois.

अपि जातु adv. peut-être.

ना जातु adv. jamais, nullement, aucunement.

जातु चिद adv. un jour, une fois.

जात्य *jātya* [*jāti*] a. m. n. de bonne naissance, noble; authentique, vrai.

जानपद *jānapada* [vr. *janapada*] m. villageois; habitant du royaume — f. *jānapadī* myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Jānapadī “(Belle) du royaume”, envoyée par Indra pour séduire l'étudiant/ascète [*brahmacārin*] Śaradvān.

जानवी *jānavī* [vr. *jahnu*] f. myth. np. de Jānavī, épith. de Gaṅgā “issue de Jahnu”.

जानि *jāni* [*jani*] f. ifc. femme, épouse — m. ifc. celui dont l'épouse est.

जानु *jānu* n. genou || lat. *genu*; all. Knie; ang. knee; fr. genou.

jānubāhum adv. avec les mains sur les genoux.

जामदग्न्य *jāmadagnya* [vr. *jamadagni-ya*] a. m. n. myth. issu de, relatif à Jamadagni — m. myth. np. de Jāmadagnya “fils de Jamadagni”, patr. de Paraśurāma.

जामातृ *jāmātr* [vr. *jan-mātr*] m. [sg. nom. *jāmātā*, acc. *jāmātaram*] gendre.

jāmātā daśamo grahaḥ un gendre est comme le 10^e démon ravisseur.

जाम्बवत् *jāmbavat* [vr. *jamba-vat*] m. myth. np. du roi des ours Jāmbavān “Boueux”, fils de Brahmā; il tua le lion qui avait tué Prasena; [BhP.] il se soumit à Kṛṣṇa après une longue bataille et lui offrit son joyau Syamantaka et sa fille Jāmbavatī; [Rām.] il aida Rāma à envahir Laṅkā avec son armée d'ours; vieillard plein de sagesse, il indiqua à Hanumān comment se rendre à la montagne aux herbes Vṛṣa pour sauver les *rāghava* blessés dans la bataille de Laṅkā — f. *jāmbavatī* myth. np. de Jāmbavatī, fille de Jāmbavān; elle épousa Kṛṣṇa, dont elle conçut Sāmba.

jāmbavatīpariṇaya [*pariṇaya*] m. lit. np. du Jāmbavatīpariṇaya “Mariage de Jāmbavatī”, drame composé par l'empereur Kṛṣṇadeva Rāya, qui conte l'histoire de la quête par Kṛṣṇa du joyau magique Syamantaka, son combat victorieux contre Jāmbavān, et son mariage avec sa fille.

जाम्बूनद *jāmbūnada* [vr. *jambū-nada*] a. m. n. provenant du fleuve Jambū — n. or tiré du fleuve Jambū; or en gén.

जाया *jāyā* [vr. *jan-ya*] f. épouse [“qui enfante”] — ifc. cf. *jāni*.

जार *jāra* m. amant, adultère.

जाल *jāla* n. filet; réseau, maillot, treillis; piège | grande quantité; multitude | mod. réseau de distribution ou de communication.

jālamārga [*mārga*] m. fenêtre.

जालंधर *jālaṃdhara* var. *jālandhara* [vr. *jalaṃdhara*] a. m. n. relatif à Jalandhara.

jālaṃdharabandha var. *jālandharabandha*

[bandha] m. phil. [yoga] position du menton appuyé contre la poitrine en contractant la gorge.

√ जि *ji* v. [1] pr. (*jayati*) pr. r. (*jayate*) pft. (*jigāya*) aor. (*ajaiṣīt*) pp. (*jita*) ppr. (*jayat*) pfp. (*jayya*) abs. (*jitvā*, *-jitya*) pf. (*abhi*, *ava*, *ut*, *upa*, *nis*, *parā*, *vi*, *sam*) vaincre, conquérir | gagner au jeu, battre | var. *jināti* surpasser, dominer ; cf. *jyā₁* — imp. (*jaya*) victoire à — ca. (*jāpayati*) ps. (*jāpyate*) faire vaincre — dés. (*jigīṣati*) dés. r. (*jigīṣate*) souhaite conquérir, vouloir vaincre. *jayati rājā* vive le roi !

jayatu ... vive ... !

satyam eva jayate La vérité triomphe toujours (mod. devise du Grand Sceau de l'Inde).

yaḥ yat jayati tasya tat Ce que tu captures est à toi.

जिगमिषु *jigamiṣ* [dés. *gam*] v. pr. (*jigamiṣyati*) vouloir aller.

जिगीषु *jigīṣ* [dés. *ji*] v. pr. r. (*jigīṣate*) vouloir vaincre.

जिगीषा *jigīṣā* [jigīṣ] f. désir de vaincre.

जिगीषु *jigīṣu* [jigīṣ] agt. m. qui désire la victoire.

जिघत्सु *jighats* [dés. *ghas*] v. pr. (*jighatsati*) vouloir dévorer ; consumer.

जिघत्सु *jighatsu* [jighats] a. m. n. qui veut dévorer.

जिघृक्षु *jighrṁkṣ* [dés. *grah*] v. pr. (*jighrṁkṣati*) pr. r. (*jighrṁkṣate*) pp. (*jighrṁkṣita*) vouloir s'emparer de, vouloir saisir, avoir l'intention de prendre, convoiter.

जिघृक्षा *jighrṁkṣā* [jighrṁkṣ] f. intention de saisir, convoitise.

जिघृक्षित *jighrṁkṣita* [pp. *jighrṁkṣ*] a. m. n. convoité.

जिघृक्षु *jighrṁkṣu* [jighrṁkṣ] agt. m. qui veut prendre, qui veut voler.

जिज्ञासु *jijñās* [dés. *jñā₁*] v. pr. r. (*jijñāsate*) désirer savoir.

जिज्ञासा *jijñāsā* [jijñās] f. désir de savoir, curiosité ; enquête, investigation — n. *jijñāsana* id.

जिज्ञासु *jijñāsu* [jijñās] agt. m. curieux, investigateur.

जित् *jit* [ji] a. m. n. f. ifc. qui vainc, vainqueur de | qui vainc par.

जित *jita* [pp. *ji*] a. m. n. vaincu — iic. qui a vaincu — ifc. vaincu par.

jitendriya [indriya] a. m. n. qui domine ses sens.

जिन *jina* [ji-na] m. vainqueur | jn. saint *jaina* | bd. épith. de Buddha “le Vainqueur” | bd. [mahāyāna] être spirituel accompli ; not. gardien de paradis (Akṣobhya, Amitābha, Amoghasiddhi,

Ratnasambhava, Vairocana) | myth. épith. de Viṣṇu “le Vainqueur”.

√ जिन्व् *jinva* v. [1] pr. (*jinvati*) pp. (*jinvita*) inciter, exciter.

जिन्वित *jinvita* [pp. *jinva*] a. m. n. excité.

जिष्णु *jiṣṇu* [ji] a. m. n. f. qui triomphe, qui surpasse, qui l'emporte sur <acc. ifc.> — m. myth. np. de Jiṣṇu, épith. d'Arjuna “le Triomphant”.

जिहीर्षु *jihīrṣ* [dés. *hr₁*] v. pr. (*jihīrṣati*) pp. (*jihīrṣita*) vouloir enlever.

जिहीर्षा *jihīrṣā* [jihīrṣ] f. désir, intention de saisir.

जिहीर्षु *jihīrṣu* [jihīrṣ] agt. m. qui cherche à prendre.

जिह्वा *jihvā* a. m. n. f. *jihvā* oblique, transverse ; tortueux, retors ; trompeur, malhonnête | lent, paresseux ; faible, émoussé — n. mensonge, malhonnêteté.

जिह्वा *jihvā* f. m. *jihvā* langue | phil. [sāmkhya] le sens [buddhīndriya] du goût ; son régent [niyantṛ] est Varuṇa ; la perception [tanmātra] associée est la saveur [rasa] | langue de feu ; flamme || lat. *lingua* ; ang. language, tongue ; fr. langue.

dvijihva [“qui a la langue fourchue”] serpent ; fourbe.

jihvāgra [agra] n. bout de la langue.

jihvāpa [pa₁] a. m. n. se dit d'un animal qui lappe — m. chien, ours, félin, etc.

jihvābandha [bandha] m. phil. [yoga] position de la langue retournée et étayée contre la voûte du palais.

jihvāmūliya [mūla-ya] a. m. n. phon. se dit des gutturales, not. du *visarga* guttural ; opp. *upadhmanīya* — m. phon. (véd) fricative vélaire sourde, remplacée en sanskrit classique par le *visarga*.

जी *jī* [jīva] ifc. m. (adresse, après nom) Monsieur.

जीमूत *jīmūta* m. nuage.

jīmūtavāhana [vāhana] m. myth. np. du prince Jīmūtavāhana “Porté par un nuage” qui, jeune marié, demanda à Garuḍa de le dévorer vivant pour sauver la vie d'un serpent ; cf. Nāgānanda | myth. épith d'Indra “Chevauchant les nuées”.

जीर *jīra* var. *jīraka* m. natu. bot. *Cuminum Cuminum*, cumin.

jīraṇa var. *jāraṇa* m. n. graine de cumin.

जीर्ण *jīrṇa* [pp. *jī*] a. m. n. usé, vieux, vieilli, décrépité, délabré | dissous, digéré, avalé.

jīrṇam aṅge subhāṣitam les bonnes paroles me sont restées dans la gorge.

jīrṇavastra [vastra] a. m. n. déguenillé.

jīṛṇoddhāra [uddhāra] m. restauration, réparation, rénovation.

√ जीव् *jīv* v. [1] pr. (*jīvati*) pr. r. (*jīvate*) fut. (*jīviṣyati*) pft. (*jījīva*) pp. (*jīvita*) abs. (*jīvitvā*, *-jīvyā*) pf. (*anu*₁, *ā*, *upa*, *sam*) vivre, être vivant | vivre de, se nourrir de ⟨i.⟩ — dés. (*jījīviṣati*) désirer vivre || gr. βίος; lat. vivo; fr. vivre, biologie.

जीव *jīva* [*jīv*] a. m. n. vivant, vif — m. vie; âme individuelle | hist. np. de Śrīlā Jīva Gosvāmī, disciple de Caitanya qui développa une grammaire du sanskrit dévotionnel Harināmāmṛtavyākaraṇa — f. *jīvā* vie || lat. vivus; fr. vivant.

jīvam adv. pendant toute la vie.

jīvana [-na] a. m. n. f. *jīvanī* vivifiant; qui donne la vie — n. manière de vivre; moyen de subsistance | eau | charbon ardent.

jīvātman [ātman] m. phil. l'Âme individuelle; l'Être incarné.

jīvānta [anta] m. mort.

जीवत् *jīvat* [ppr. *jīv*] a. m. n. f. *jīvāntī* vivant.

jīvanmukti [mukti] f. phil. ["libéré vivant"] état de libération, but ultime du yoga.

जीवित *jīvita* [pp. *jīv*] a. m. n. vivant — n. vie; vitalité || lat. *vita*; fr. vie.

जीविन् *jīvin* [*jīv-in*] agt. m. qui vit; qui vit de ou par.

जुगुप्सु *jugups* [dés. *gup*] v. pr. r. (*jugupsate*) se défendre de ⟨abl.⟩ | être sur ses gardes; se méfier de, éviter, détester, mépriser ⟨acc.⟩.

जुगुप्सा *jugupsā* [*jugups*] f. aversion, dégoût; horreur.

जुगुप्सु *jugupsu* [*jugups*] a. m. n. qui évite, qui déteste, qui méprise.

√ जुष् *juṣ*₁ v. [6] pr. r. (*juṣate*) pp. (*juṣṭa*) goûter, apprécier, prendre plaisir à ⟨acc. g.⟩; aimer; s'adonner à ⟨acc.⟩ — ca. r. (*joṣayate*) chérir, préférer ⟨acc.⟩ || lat. *gusto*; all. *kosten*; fr. goûter.

जुष् *juṣ*₂ [*juṣ*₁] agt. m. ifc. qui goûte, qui apprécie, qui trouve son plaisir à; dévoué à.

जुष्ट *juṣṭa* [pp. *juṣ*₁] a. m. n. content, satisfait | apprécié, aimé, agréable; bienvenu; fréquenté.

जुहू *juhū* [red. *hu*] f. cuiller à oblations.

√ जू *jū* v. [1] pr. (*javati*) pr. r. (*javate*) se dépêcher, être rapide.

√ जृम्भ् *jṛmbh* v. [1] pr. r. (*jṛmbhate*) pp. (*jṛmbhita*) pf. (*ut*) ouvrir la bouche ou la gueule, bailler; s'ouvrir (fleur) | s'étendre, s'étaler, se déployer, se développer.

√ जृ *jṛ* var. *jṛ* v. [1] pr. (*jarati*) v. [4] pr. (*jīryati*) pft. (*jajāra*) pp. (*jīrṇa*) être vieux,

vieillir; s'user | être dissous ou digéré — ca. (*jarayati*) faire vieillir.

जेत् *jetṛ* [*ji-tr*] agt. m. [sg. nom. *jetā*, acc. *jetāram*] vainqueur, conquérant.

जैन *jaina* [vr. *jina*] m. jn. Jain, adepte du Jāinisme — f. *jainī* jn. Jāinisme.

जैमिनि *jaimini* m. myth. patr. du sage [ṛṣi] Jaimini, disciple de Vyāsa, prêtre-chantre [*udgātṛ*] au sacrifice de serpents [*sarpasattra*] de Janamejaya; on le dit fondateur de la doctrine *pūrvamīmāṃsā*; le Mārkaṇḍeya *purāṇa* lui fut transmis par quatre oiseaux savants.

jaiminiya [-ya] a. m. n. relatif à, composé par Jaimini — n. lit. np. du Jaiminiya brāhmaṇa.

जोष *joṣa* [*juṣ*₁] m. plaisir, satisfaction, contentement.

joṣam adv. [tranquillement] en silence.

joṣam ās être satisfait; se calmer; rester silencieux.

ज्ञ *jñā* [*jñā*₁] a. m. n. f. *jñā*₂ connaisseur; intelligent — agt. m. ifc. qui sait, qui connaît; familier de; versé dans — m. myth. np. Jñā épith. de Budha "qui a le savoir".

jñāvāra [vāra] m. mercredi (jour de Mercure); syn. *budhavāra*.

√ ज्ञा *jñā*₁ v. [9] pr. (*jānāti*) pr. r. (*jānīte*) pft. (*jājñāu*) aor. (*ajñāt*) aor. ps. (*ajñāyi*) pp. (*jñāta*) abs. (*jñātvā*, *-jñāya*) pf. (*anu*₁, *abhi*, *ava*, *ā*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) connaître, savoir, prendre connaissance de; apprendre; connaître comme ⟨2 acc.⟩ — ps. (*jñāyate*) être informé de — ca. (*jñāpayati*) faire savoir, informer — ca. r. (*jñāpayate*) s'informer — dés. r. (*jījñāsate*) désirer savoir || lat. *gnosco*; ang. to know; fr. gnose, cognition.

jñāyatām adr. (ps. imp.) renseigne-toi, cherche.

ज्ञात *jñāta* [pp. *jñā*₁] a. m. n. connu; appris, compris.

jñātam (impers.) c'est connu; on sait.

jñātasambandha [*sambandha*] m. parenté bien connue, relation évidente.

ज्ञाति *jñāti* [*jñā*₁-ti] m. parent.

ज्ञात्वा *jñātvā* [abs. *jñā*₁] ind. sachant, ayant pris connaissance de.

ज्ञान *jñāna* [*jñā*₁-na] n. connaissance, savoir, science; sagesse; syn. *vidyā* | perspicacité; intelligence, pensée; conscience; syn. *buddhi*.

jñānadīkṣe f. du. la connaissance et le rite.

jñānakhaḍga [*khaḍga*] m. bd. "glaiive de sagesse"; brandi par le *bodhisattva* Mañjuśrī, il tranche l'ignorance.

jñānakhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. lit. np. du Jñānakhaṇḍa "Chapitre de la connaissance",

partie du SP. traitant de la connaissance de la vérité suprême.

jñānanetra [netra] m. phil. [yoga] [“œil de savoir”] 3^e œil, ouvert à l’*ājñācakra*; il contemple la Vérité Divine; c’est un attribut de Śiva.

jñānapañcamī [pañcamī] f. cf. *śrutapañcamī*.

jñānabhūmikā [bhūmikā] f. phil. niveau de connaissance; cf. *saptajñānabhūmikā*.

jñānamārga [mārga] m. phil. voie de la connaissance.

jñānayoga [yoga] m. phil. réalisation spirituelle par la voie de la connaissance; cf. *sāyujya*.

jñānātma [ātma] m. phil. conscient, qui a gardé sa connaissance.

jñānin [jñāna-in] agt. m. éclairé, perspicace; qui sait, qui comprend, qui possède la connaissance.

jñānendriya [indriya] m. cf. *buddhīndriya*.

ज्ञाप *jñāp* [ca. *jñā*₁] v. [10] pr. (*jñāpayati*) faire savoir, informer — pr. r. (*jñāpayate*) s’informer.

ज्ञापक *jñāpaka* [jñāp-aka] agt. m. informateur, qui renseigne — n. indice révélateur; instrument cognitif; précepte | gram. règle impliquant d’autres règles.

√ज्या *jyā*₁ [relié à *jī*] v. [9] pr. (*jināti*) surpasser, opprimer; dompter.

ज्या *jyā*₂ f. corde d’arc.

ज्यायस् *jyāyas* [compar. *jyā*₁] a. m. n. f. supérieur; plus grand, plus fort | aîné — f. *jyāyasī* sœur aînée.

√ज्युत् *jyut* v. [1] pr. r. (*jyotate*) luire, briller — ca. (*jyotayati*) illuminer.

ज्येष्ठ *jyeṣṭha* [super. *jyā*₁] a. m. n. le meilleur, le plus fort; prééminent; aîné — ifc. le meilleur en — m. frère aîné | math. racine carrée — f. *jyeṣṭhā* épouse aînée | (doigt) le majeur | myth. np. de *Jyeṣṭhā* “Aînée (de Lakṣmī)”, déesse de mauvais augure née du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] avant Lakṣmī; les dieux l’envoyèrent en exil dans le ciel; aussi appelée *Jyeṣṭhaghñī* “Celle qui tue l’aîné” | astr. np. de *Jyeṣṭhā*, 16^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à Antarès; Indra y préside; son symbole est un anneau; elle personnifie la variole.

jyeṣṭhaghñī [ghñī] f. cf. *jyeṣṭhā*.

jyeṣṭhya [-ya] n. aïnesse.

ज्यैष्ठ *jyaisṭha* [vr. *jyeṣṭha*] m. astr. nom du mois de *Jyeṣṭhā* (mai-juin).

jyaisṭhāṣṭamī [aṣṭamī] f. soc. 8^e jour de la quinzaine claire du mois *jyaisṭha*; on y célèbre la naissance de Pārvatī.

ज्योतिः *jyotiḥ* iic. pour *jyotis*.

jyotiḥśāstra [śāstra] n. astronomie, astrologie.

jyotiḥṣṭambha var. *jyotiṣṭambha* [ṣṭambha] m. soc. mât couronné pour la fête de Kārttikeya d’un pot à feu enflammé.

jyotiḥṣṭoma var. *jyotiṣṭoma* [ṣṭoma] m. soc. véd. cérémonie de sacrifice de *soma*.

ज्योतिर् *jyotir* iic. pour *jyotis*.

jyotirmaṭha [maṭha] m. monastère de l’*uttarāmnāya*, situé à Badarīnātha.

jyotirmaya [maya₂] a. m. n. fait de lumière, brillant; plein d’étoiles.

jyotirlinga [liṅga] m. phil. “liṅga céleste”; syn. *svayaṃbhuliṅga* | [*dvādaśajyotirlinga*] l’un des 12 signes divins de Śiva; cf. *Omkāreśvara*, *Kedāranātha*, *Ghṛṣṇeśvara*, *Tryambakeśvara*, *Nāgeśvara*, *Bhīmaśaṅkara*, *Mallikārjuna*, *Mahākāleśvara*, *Rāmaliṅgeśvara*, *Viśvanātha*, *Vaidyanātha*, *Somanātha*.

ज्योतिष् *jyotiṣ* iic. pour *jyotis*.

jyotiṣkaṇa [kaṇa] m. étincelle.

ज्योतिष *jyotiṣa* [jyotis] m. astronome | soc. magie; not. formule magique pour exorciser les armes — n. phil. l’astronomie/astrologie, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*].

ज्योतिस् *jyotis* var. *jyotir* [jyut] n. clarté, lueur, lumière; éclair | étoile, corps céleste, clair de lune | phil. le Saint Esprit, ou lumière spirituelle divine exprimant Dieu en tant que synthèse d’Harmonie, Sagesse et Lumière; *jyotis* abolit la distance entre la connaissance et l’action et apporte non seulement *sukha* ou le bonheur mental mais aussi *ānanda* ou la joie et la félicité divines | pl. *jyotiṃṣi* les astres.

ज्योत्स्ना *jyotsnā* [jyotis] f. clair de lune.

√ज्वर् *jvar* [relié à *jval*] v. [1] pr. (*jvarati*) avoir la fièvre.

ज्वर *jvara* [jvar] m. fièvre; douleur.

śrīnārāyaṇaḥ sītajvaram aśṛjat [BhP.] Nārāyaṇa lança une fièvre froide (à Śiva, pour combattre sa fièvre brûlante [*dahat*]).

√ज्वल् *jval* v. [1] pr. (*jvalati*) fut. (*jvaliṣyati*) pp. (*jvalita*) pf. (*ut, pra*) brûler, briller.

ज्वलित *jvalita* [pp. *jval*] a. m. n. brillant.

ज्वाला *jvālā* [vr. *jval*] f. flamme.

झ *jh*

झकार *jhakāra* [(*jha*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*jha*’.

झटिति *jhaṭiti* adv. immédiatement, à l’instant; soudain, tout d’un coup.

झम्प *jhampa* m. saut — f. *jampā* id. *jhampa dā* sauter.

झर *jhara* m. cascade — f. *jhārā* id. — f. *jhārī* id.

झष *jhaśa* m. (gros) poisson.

jhaṣaketana [ketana] m. myth. np. de Jhaṣaketana, épith. de Kāma “à l’étendard au poisson”.

ञ ण

ञकार *ṇakāra* [(ṇa)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ṇa’.

ट त

टकार *ṭakāra* [(ṭa)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ṭa’.

टङ्क *ṭaṅka* m. n. cognée, pic ; ciseau. *paraśuṣṭaṅkaśca* la hache et la cognée.

ठ थ

ठकार *ṭhakāra* [(ṭha)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ṭha’.

ठक्कुर *ṭhakkura* m. seigneur ; chef (mod. *thākūr* ou Tagore) — f. *ṭhākuraṇī* mod. la Déesse tutélaire, not. au Bengale et en Orissa.

ड द

डकार *ḍakāra* [(ḍa)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ḍa’.

डमर *ḍamara* m. bruit, tumulte.

ḍamarin [-in] m. petit tambour de danse, qu’on tient d’une main ; attribut de Śiva-Naṭarāja évoquant le son primordial de la création de l’univers ; cf. *nadānta* | *ḍamaru* id.

√ डम्ब् *ḍamb* v. [10] pr. (*ḍambayati*) pf. (*vi*) pousser, lancer.

डाक *ḍāka* m. myth. génie malfaisant au service de Kālī.

ḍākinī [-in] f. myth. furie, démon femelle au service de Kālī, se nourrissant de chair humaine [*aśrapa*].

डिल्लि *ḍilli* f. géo. np. de la ville de Delhi.

√ डी *ḍī* v. [4] pr. r. (*ḍīyate*) v. [1] pr. r. (*ḍayate*) pp. (*ḍīna*) voler (comme un oiseau).

डीन *ḍīna* [pp. *ḍī*] n. vol d’oiseau.

ढ ध

ढकार *ḍhakāra* [(ḍha)-kāra] m. la lettre ‘ḍha’.

ण ण

णकार *ṇakāra* [(ṇa)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ṇa’.

णमुल् *ṇamul* nota. gram. suffixe ‘am’ utilisé pour l’absolutif.

ṇamulanta [anta] a. m. n. gram. absolutif en ‘am’.

णिच् *ṇic* nota. gram. marque du causatif et des formes primaires de verbes de la 10^e classe.

त त

°त -ta forme des a. (not. des pp.).

तकार *takāra* [(ta)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ta’.

तक्र *takra* n. babeurre, petit lait.

√ तक्ष् *takṣ* v. [1] pr. (*takṣati*) pp. (*taṣṭa*) tailler (à la hache), découper, fendre ; façonner.

तक्ष *takṣa* [takṣ] m. myth. np. de Takṣa “Charpentier”, fils aîné de Bharata₂ — iic. cf. *takṣan*.

तक्षक *takṣaka* [takṣ-aka] m. charpentier | myth. [Rām.] np. de Takṣaka “Pourfendeur”, roi dragon [*nāga*] allié de Rāvaṇa | myth. np. du cobra entourant le bras de Śiva.

तक्षण *takṣaṇa* [takṣ-na] m. qui taille, qui découpe | math. diviseur — n. découpage, charpenterie, façonnage.

तक्षन् *takṣan* [takṣ] m. bûcheron, charpentier.

तक्षशिला *takṣaśilā* [takṣa-śilā] f. géo. np. de Takṣaśilā “Ville des tailleurs de pierre”, capitale du Gandhāra oriental, centre d’enseignement médical et bouddhique jusqu’au 2^e siècle ; l’empereur Aśoka y fit ses études ; son nom fut corrompu en Takṣilā ou Taxila par les Grecs ; la ville fut détruite par les Huns.

तच् *tac* iic. pour *tad*.

tacca [ca] adv. et ceci.

तट *taṭa* m. rive, rivage, berge ; pente, talus — f. *taṭī* ifc. id.

√ तड् *taḍ* v. [10] pr. (*tāḍayati*) pp. (*tāḍita*) abs. (*tāḍayitvā*) taper, frapper, battre ; vanter ; punir | taper (dans un ballon) ; battre (le tambour) — ps. (*tāḍyate*) être battu, être tapé.

तडाग *taḍāga* var. *taḍāka* n. m. mare, étang, réservoir.

तडित् *taḍit* [taḍ] f. éclair, foudre.

तण्डु *taṇḍu* [taḍ] m. myth. np. de Taṇḍu “Tambourin”, garde de Śiva, réputé inventeur de la mimique et de la danse.

तण्डुल *taṇḍula* [taḍ] m. riz en grain (vanné) ; grain de riz | pl. *taṇḍulās* riz à cuire.

taṇḍulāḥ pacanti on cuit du riz.

taṇḍulakusumavali [kusuma-vali] f. raies faites avec des fleurs et des grains de riz, not. pour décorer les temples.

taṇḍulakusumavalivikāra [vikāra] m. art de décorer avec des fleurs et des grains de riz, l’un des 64 arts [*kalā*].

तत् *tat* iic. pour *tad*.

tatpara [para] a. m. n. f. *tatparā* qui le suit ; qui lui est totalement dévoué | qui s’adonne à (loc. ifc.) — ifc. adepte de.

tatsama [sama] a. m. n. similaire ; pareil à lui ; tel quel — m. mot assimilé au sanskrit, sans-

kritisation | mot emprunté au sanskrit ; cf. *tadbhava*.

तत *tatā₁* [pp. *tan₁*] a. m. n. étendu, tendu, bandé (arc) ; étalé | accompli (sacrifice).

तत *tatā₂* m. véd. père, papa — voc. adr. petit père, mon petit, mon chéri.

ततस् *tātas* [*tad-tas*] adv. substitut de l'abl. de *tad* ou d'un autre pronom | [corrél. de *yatas*] d'ici, à partir d'ici | ensuite, après ; désormais | donc, ainsi, par conséquent, c'est pourquoi, il s'ensuit que.

itas tatas adv. ça et là, en telle ou telle circonstance.

tatas tatas adv. de côté et d'autre.

yatas ... tatas ... comme ... il s'ensuit que ...

tasmai deyaṃ tato grāhyam on doit lui faire des offrandes, on peut accepter ses dons.

तति *tāti* [*tad*] conj. [corrél. de *yati₁*] autant — f. foule, quantité.

तत्त्व *tattva* [*tad-tva*] n. réalité, vérité | essence, principe essentiel | phil. [*sāṃkhya*] élément ou substance primaire ; on en compte 24 ou 25 : la *prakṛti*, et ses manifestations dans la création [*sarga*] : les 3 sens psychiques ou fonctions intellectuelles composant l'instrument interne [*antaḥkaraṇa*] (*buddhi*, *ahaṃkāra*, *manas*, auxquels le *vedānta* rajoute *citta* en tête), les 10 sens de perception et d'action [*indriya*], les 5 éléments subtils [*tanmātra*], et les 5 éléments grossiers [*bhūta*] ; cette évolution [*pariṇāma*] des *tattvāni* se produit sous l'influence du *puruṣa*.

tattvena adv. en vérité, justement, exactement.

tattvacintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. du *Tattvacintāmaṇi* “Joyau de la Vérité”, ouvrage fondateur de l'école de logique de Mithilā [*navyanyāya*], œuvre de Gaṅgeśa ; il expose la théorie des moyens de connaissance [*pramāṇa*].

tattvajñāna [*jñāna*] n. phil. connaissance des principes essentiels.

tattvānyatva [*anyatva*] n. du. de telle ou telle sorte.

tattvānyatvābhyām anīrvacanīya qu'il est vain de chercher à préciser.

tattvābhīniveśa [*abhīniveśa*] m. phil. imprégnation du sens de l'enseignement.

तत्पुरुष *tatpuruṣa* [*tad-puruṣa*] m. son serviteur | gram. mot composé déterminatif (comme le mot *tatpuruṣa*) ; le 2^e terme est déterminé par le 1^{er}, par une relation casuelle ou par une relation attributive dans le cas d'un composé descriptif [*karmadhāraya*].

तत्र *tātra* [*tad-trā*] adv. [corrél. de *yatra*] ici, là ; en cela, à cela | vers là — en début de phrase parmi ceux-ci, l'un d'eux.

tatra kāle adv. à ce moment là.

tatraiva adv. ici même.

yatra tatra adv. n'importe où.

tatratya [-*ya*] a. m. n. qui est ici, qui est là.

tatrabhavat [*bhavat₂*] m. adr. Monsieur (non-présent, forme polie de il) — f. *tatrabhavatī* Madame.

तथा *tāthā* [*tad-thā*] adv. [corrél. de *yathā*] ainsi, de cette manière ; aussi, de même | (part. d'assentiment) oui ; d'accord ; soit ! — iic. de tel ... ; ... ainsi.

tathā bhavatu qu'il en soit ainsi.

tathā kuru fais ainsi.

tathākṛta [*kṛta*] a. m. n. ainsi fait.

tathāgata [*gata*] a. m. n. bd. épith. de Buddha “l'ainsi venu” (venu comme ses prédécesseurs).

tathāca [*ca*] adv. même ainsi.

tathāpi [*api*] adv. néanmoins, cependant.

tatheti [*iti*] adv. c'est bon, entendu, d'accord.

tathaiva [*eva*] adv. aussi, de même ; de la même manière, exactement ainsi.

tathaiva ca adv. et de même ; pareillement.

तथ्य *tathya* [*tad-ya*] a. m. n. [“qui est ainsi”] vrai, réel — n. vérité, réalité.

tathyena adv. en vérité ; réellement, pour de vrai.

तद् *tad* var. *tac*, *tat*, *tan* [n. *sa₂*] pn. 3^eme pers. n. [sg. nom. acc. *tat* ; du. nom. acc. *te* ; pl. nom. acc. *tāni* ; autres cas cf. *sa₂*] il, ce, cet, cela | [corrél. de *yad*] (celui qui ...) il | donc ; pour cette raison ; alors, en cela, c'est que.

tad etad adv. cela même.

tad yathā adv. notamment, comme suit.

tadapi adv. néanmoins, cependant.

tadvat [corrél. *yadvat*] conj. ainsi ; comme cela.

tat tvam asi phil. [Ch.U.] “tu es cela”, formule résumant la doctrine *advaita*.

tadanantara [*anantara*] a. m. n. tout proche de ⟨g.⟩ ; adjacent, contigu ; qui succède immédiatement à.

tadanantaram adv. juste après, à la suite de quoi, là-dessus, c'est alors que, sur ces entre-faites.

tadartha [*artha*] a. m. n. à cet usage ; propre à ça, qui sert à ça ; intentionnel | gram. dans ce sens ; avec le même sens — m. cet usage ; ce sens. *tadartham* adv. pour cette raison ; en vue de cet objet ; en conséquence.

tadātma [*ātman*] a. m. n. de cet esprit, de cette essence ; de cette nature.

taddhita [*hitā₂*] m. gram. suffixe [*pratyaya*] secondaire (forme des substantifs à partir de

substantifs); opp. *kṛt*₂.

taddhitānta [*anta*] m. gram. dérivé secondaire.

tadbhava [*bhava*] a. m. n. dérivé (du sanskrit) — m. mot d'origine indo-aryenne; cf. *tat-sama*; opp. *apabhraṃśa*.

tadrūpa [*rūpa*] a. m. n. de même forme.

tadvid [*vid*₃] agt. m. compétent, spécialiste, expert.

tadvidya [*vidyā*] agt. m. connaisseur, expert.

tadvidyasambhāṣā [*sambhāṣā*] f. entretien avec un spécialiste.

tadā [*tad-dā*] adv. [corrél. de *yadā*] alors, dans ce cas.

tadātadā [corrél. *yadāyadā*] conj. alors (à chaque fois).

tadānīm [*-nīm*] adv. alors, en ce temps là.

tan iic. pour *tad*.

tanmaya [*mayā*₂] a. m. n. fait de cela, de sa matière, identique à lui; consubstantiel.

√*tan* *tan*₁ v. [8] pr. (*tanóti*) pr. r. (*tanuté*) fut. (*taniṣyati*) pp. (*tata*) pf. (*ā, ut, pra, vi, sam*) tendre, étendre; allonger | exécuter, accomplir (le sacrifice) || lat. *tendo*; fr. tendre.

√*tan* *tan*₂ [relié à *stan*] v. [4] pr. (*tanyati*) véd. tonner || gr. *τονος*.

tan *tāna* [*tan*₁] m. descendance, progéniture.

tanaya [*tan*₁-*ya*] m. [“qui continue la race”] fils — f. *tanayā* fille.

tanayitnu *tanayitnú* var. *stanayitnu* [*tan*₂] a. m. n. tonnant.

tanu *tanū*₁ [*tan*₁] a. m. n. f. *tanū* mince, svelte, élancé; ténu, léger, fin, maigre; clair (liquide); subtil | faible, peu important, négligeable — f. *tanvī* [élancée] jolie femme || lat. *tenuis*; all. *dünn*; ang. *thin*; fr. ténu.

tanumadhyama [*madhyama*] a. m. n. f. *tanumadhyamā* à la taille fine, aux hanches fines.

tanumānasa [*mānasa*] n. phil. [YV.] l'affinement de l'esprit (par concentration sur un objet), 3^e niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].

tanu *tanu*₂ cf. *tanū*.

tanubhṛt [*bhṛt*] m. [“qui a un corps”] être vivant; homme.

tanū *tanū* var. *tanu*₂ f. corps; personne, soi-même — n. *tanus* id.

tanūnapāt [*napāt*] m. véd. [“fils de son propre corps”] np. de *Tanūnapāt* “Auto-engendré”, épith. d'Agni.

tantu *tantu* [*tan*₁-*tu*] m. fil.

tantr *tantr* [vn. *tantra*] v. [10] pr. (*tantrayati*) maintenir dans l'ordre | régir, appliquer une méthode, exécuter un *tantra*.

tantra [*tan*₁-*tra*] n. fil; chaîne (d'un tissu); continuité, succession | règle, méthode; traité | soc. not. ouvrage sectaire *śākta* | mod. programme, logiciel.

tantrayukti [*yukti*] f. procédé rhétorique; Kautilya en énumère 32 dans l'Arthaśāstra.

tantraloka [*loka*] m. lit. np. du *Tantraloka*, ouvrage d'Abhinavagupta.

tandṛa *tandrā* f. lassitude, fatigue; paresse.

tanmātra [*tan*₁-*mātra*] m. phil. [*sāmkhya*] substance [*tattva*] de perception, l'un des 5 éléments subtils perçus resp. par les 5 sens [*buddhīndriya*] : *śabda* le son (cf. *śrotra*), *sparsā* le toucher (cf. *tvak*), *rūpa* l'aspect ou forme (cf. *cakṣus*, *akṣi*), *rasa* la saveur (cf. *jihvā*) et *gandha* l'odeur (cf. *ghrāṇa*); syn. *sūkṣmabhūta*; cf. *divyaviśaya*.

tanyatu *tanyatu* [*tan*₂] m. tonnerre.

√*tap* *tap* v. [1] pr. (*tapati*) pr. r. (*tapate*) pp. (*tapita*, *tapta*) pf. (*anu*₁, *ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *nis*, *pari*, *pra*, *sam*) avoir chaud, chauffer, brûler; tourmenter, faire souffrir; pratiquer l'ascétisme — v. [4] pr. r. (*tāpyate*) s'échauffer; souffrir, se livrer à l'ascèse — ps. (*tapyate*) être chauffé, être tourmenté — ca. (*tāpayati*) faire souffrir, brûler — int. r. (*tātapyate*) brûler || lat. *tepeo*; ang. *tepid*; fr. tiède.

paścāt tap se repentir.

tapa *tapa* [*tap*] m. chaleur; saison chaude — ifc. qui tourmente.

paramtapa a. m. n. qui tourmente son ennemi; épith. de héros, not. d'Arjuna.

tapat *tapat* [ppr. *tap*] a. m. n. chauffant, brûlant — f. *tapatī* myth. np. de la *Tapatī* “Canicule”, fille de *Sūrya* et *Chāyā*, épouse de *Samvaraṇa* et mère de *Kuru*; elle personnifie une rivière.

tapana [*tap-ana*] agt. m. qui chauffe, qui brûle, qui brille — m. myth. np. de *Tapana* “Brûlant”, épith. de *Sūrya*.

tapas *tapas*₁ [*tap*] n. chaleur, ardeur; souffrance, tourment | mortification, austérités, pénitences, ascèse | phil. la force d'âme acquise par l'ascèse, une des disciplines [*niyama*] du *yoga* | observance qui incombe à la caste — m. astr. nom du mois véd. *māgha* (janvier-février) — ind. *tapar* [*taparloka*] myth. np. de *Tapar* “Ciel des ascètes”, 6^e monde céleste [*loka*], où demeurent les renonçants [*vairāgin*].

pañca tapāṃsi les 5 feux de pénitence : 4 feux en carré autour de l'ascète, et le soleil au dessus.

tapodhana [*dhana*] m. ascète (qui n'a pour richesse que ses austérités).

tapovana [vana] m. ermitage [“bois d’austérités”] | hist. np. du *svāmī* Tapovana Mahārāja “Ascète Suprême” (1889–1957); il fut le *guru* de Cinmayānanda.

तपस् *tapas*₂ [vn. *tapas*₁] v. [10] pr. (*tapasyati*) pratiquer des austérités, se macérer.

तपस्य *tapasya* [tapas₁-ya] n. pratique d’austérités, ascèse, discipline spirituelle — m. astr. nom d’un mois véd. (*phālguna*, février-mars).

tapasye bhū se mettre à l’ascèse.

तपस्विन् *tapasvin* [tapas₁-vin] agt. m. f. *tapasvinī* qui pratique des austérités, ascétique | pieux; austère; tourmenté | souffrant, misérable, malheureux, pitoyable — m. ascète, ermite — f. *tapasvinī* myth. np. de Tapasvinī “Ascétique”, mère de Mātali.

तपित *tapita* cf. *tapta*.

तप्त *tapta* var. *tapita* [pp. *tap*] a. m. n. chauffé; chaud, ardent; incandescent, rougi au feu; fondu, en fusion | tourmenté, affligé; qui a pratiqué des pénitences.

√तम् *tam* v. [4] pr. (*tāmyati*) pft. (*tatāma*) pp. (*tamita*) être affligé, languir, s’attrister | défailir, suffoquer.

°तम *-tama* forme des super. ou des a. ord. (ième).

2000 *tama varṣa* l’an 2000.

तमस् *tamas* [tam-as] n. obscurité, ténèbres | [*tamoguna*] phil. [*sāṃkhya*] la Ténèbre, 3^e qualité [*guṇa*] de la nature, essence passive de l’ignorance et de l’inertie || lat. *temere*; all. Dämmerung; ang. dim; fr. ténèbres.

तमाल *tamāla* m. natu. bot. *Xanthochymus Pictorius*, laurier noir, à l’écorce très sombre; sa sève sert à fabriquer une encre.

तमिस्र *tamisra* [tamas-ra] n. obscurité; nuit noire | pl. *tamisrāṇi* id. — f. *tamisrā* nuit noire.

तमो *tamo* iic. pour *tamas*.

tamoguna [guṇa] m. phil. [*sāṃkhya*] la Ténèbre, 3^e qualité [*guṇa*] de la nature, essence passive de l’ignorance et de l’inertie.

°तय *-taya* forme l’adjectif n-partite après le nombre n.

तया *tayā* [i. *sā*₂] ind. par elle.

तयोस् *tayos* [g. du. *sa*₂] ind. d’eux deux, d’elles deux — loc. en eux deux, en elles deux.

°तर् *-tar* forme des adv.

तर *tara* [tṛ] agt. m. qui fait traverser, passeur; qui sauve — ifc. fait de surmonter — m. traversée, passage — f. *tarī* bateau, navire.

°तर *-tara* forme des a. compar.

तरंग *taraṅga* var. *taraṅga* [tara-ga] m. vague, onde; remous; va et vient.

तरम्बुज *tarambujā* n. pastèque.

तरल *tarala* a. m. n. f. *taralā* tremblant; mobile | étincelant — m. vague; collier; rubis — f. *taralā* liqueur.

तरि *tari* var. *tarī* [tṛ] f. bateau, not. barque de passeur.

tarika [-ka] m. passeur.

तरु *taru* [relié à *dāru*] m. arbre || ang. tree.

तरुण *taruṇ* [vn. *taruṇa*] v. [10] pr. r. (*taruṇāyate*) être jeune; rester jeune.

तरुण *tāruṇa* a. m. n. f. *taruṇī* jeune, juvénile, vigoureux; frais, tendre, délicat; juste commenté — m. adolescent, joveuseau — f. *taruṇī* jeune fille || gr. *τερην*.

तर्क *tark* [vn. *tarka*] v. [10] pr. (*tarkayati*) pp. (*tarkita*) pf. (*pra*, *vi*) considérer, examiner, apprécier, évaluer | réfléchir, juger; conjecturer; soupçonner, douter de <acc.> || gr. *τρεπω*; lat. *torqueo*.

तर्क *tarka* [tark] m. supposition, conjecture; spéculation, examen, évaluation | discussion, délibération | raisonnement, argumentation, réflexion | phil. logique, dialectique.

tarkakaumudī [kaumudī] f. lit. [*nyāya*] np. de la Tarkakaumudī “Éclaircissement de la logique”, œuvre de Laugākṣi Bhāskara₂.

tarkapāda [pāda] m. phil. section d’un ouvrage traitant de la discussion rationnelle du sujet propre de l’ouvrage.

tarkin [-in] agt. m. imbu de spéculation, versé en logique; logicien | phil. dialecticien; sceptique.

तर्कु *tarku* [tark] m. n. fuseau.

tarkukarman n. pl. *tarkukarmāṇi* les travaux de filage, l’un des 64 arts [*kalā*₂].

√तर्ज *tarj* v. [1] pr. (*tarjati*) pp. (*tarjita*) pf. (*pari*) menacer, terrifier | gronder, blâmer; se moquer de, ridiculiser — ca. (*tarjayati*) id.

तर्जक *tarjaka* [tarj-aka] agt. m. qui menace.

तर्जन *tarjana* [tarj-ana] n. fait de menacer, de gronder, de ridiculiser — f. *tarjanī* (doigt qui menace) index.

तर्जित *tarjita* [pp. *tarj*] a. m. n. menacé; grondé, humilié; ridiculisé — n. menace.

तर्प् *tarp* [ca. *trp*₁] v. [10] pr. (*tarpayati*) satisfaire, contenter, réjouir.

तर्पण *tarpaṇa* [tarp-ana] n. satisfaction, satiété | soc. libation d’eau aux mânes — ifc. fait de contenter; nourriture.

तर्ष *tarṣa* [tṛṣ] m. désir; soif — ifc. désir de — f. *tarṣā* désir; soif.

तर्हि *tarhi* adv. [corrél. de *yadi*] alors, maintenant, en ce moment | par conséquent.

तल *tala* m. n. surface, sol | paume de la main ; poignée | mus. rythme (donné par la frappe des cordes d'un instrument avec la paume).

तालत्रा [-tra] n. gant porté par les archers.

तालताल [atala] n. myth. np. du monde [loka] Talātala, cinquième enfer souterrain.

तव *tava* [g. tvad] ind. de toi, à toi, tien. *tavāsmi* ["je suis à toi"] je me rends (parole de reddition d'un vaincu).

°तव्य -*tavya* forme des pfp. d'obligation ou de nécessité.

तष्ट *taṣṭa* [pp. takṣ] a. m. n. taillé, découpé, façonné ; sculpté.

हृदं तष्टान् मान्त्रान् les mantras proviennent du cœur.

°तस् -*tas* forme des adv. de lieu ou de circonstance | forme des adv. signifiant "selon" ou "respectivement à" | sf. ablatif.

मुंबािताहं अगतवत् il vient de Bombay.

तस्कर *taskara* m. voleur, brigand.

तस्थिवस् *tasthivas* [ppft. sthā₁] a. m. n. f. *tasthuṣī* s'étant tenu, qui s'est tenu, qui se tenait ; qui continue ; prêt à <dat.> — n. *tasthivat* le règne végétal et minéral ; opp. *jagat* | phil. l'immuable.

तस्मात् *tasmāt* [abl. tad] adv. [corrél. de *yasmāt*] ainsi, pour cette raison.

तस्मिन् *tasmīn* [loc. tad] ind. en lui, dans ce.

तस्मै *tasmai* [dat. tad] ind. à lui, à ce.

तस्य *tasya* [g. tad] ind. de lui, de ce.

तस्याम् *tasyām* [loc. sās₂] ind. en elle, sur elle.

तस्यास् *tasyās* [g. sās₂] ind. d'elle.

तस्यै *tasyai* [dat. sās₂] ind. à elle.

°ता -*tā* forme des sf. d'état ; qualité de || fr. -té.

ताजिक *tājika* m. tadjik || géo. tadjik.

ताटका *tāṭakā* [vr. tāṭa-kā] f. myth. np. de la *yakṣī* Tāṭakā "(Gardienne) de la rive", fille du *yakṣa* Suketu ; elle épousa Sunda, et enfanta de Mārīca ; pour avoir perturbé ses dévotions, Agastī la changea en *rākṣasī* ; [Rām.] elle gardait la limite entre la forêt des ascètes et la forêt terrible ; Rāma la tua, sur l'ordre de son *guru* Viśvāmītra.

ताटङ्क *tāṭaṅka* n. ornement d'oreille, symbole femelle ; il orne not. l'oreille gauche de Naṭarāja.

ताड *tād* cf. *taḍ*.

ताडन *tādana* [vr. taḍ-ana] agt. m. qui frappe, qui bat, qui blesse — n. action de battre, de frapper, de fouetter — ifc. (après instrument) fait d'infliger une correction avec.

ताडित *tādita* [pp. taḍ] a. m. n. battu, frappé, puni | frappé par la foudre, foudroyé.

ताण्डव *tāṇḍava* [vr. taṇḍu] m. n. myth. danse macabre de Śiva-Bhairava dans les enclos crématoires | [ānandatāṇḍava] myth. danse cosmique de Śiva-Naṭarāja ; cf. *nadānta*.

तात *tāta* [tatā₂] m. père — voc. adr. affectueuse envers un junior ou un senior | pl. *tātās* chers tous.

ताति *tāti* [tan₁-ti] f. continuité ; descendance.

तात्पर्य *tātparya* [vr. tatpara-ya] a. m. n. f. *tātparyā* visé — n. fait de se dévouer à ça | référence à <loc.> ; intention ; but visé | gram. compréhension de l'intention du locuteur.

तादर्थ्य *tādarthya* [vr. tadartha-ya] n. fait d'être approprié ; utilité ; pertinence | gram. similitude de sens, synonymie.

tādarthyena avec cette intention ; à cette fin ; dans ce sens.

तादात्म्य *tādātmya* [vr. tadātma-ya] n. similitude ou identité de nature avec <i. loc. iic.>.

तादृश *tādṛśa* var. *tādṛś* [vr. tad-dṛś₂] a. m. n. [corrél. de *yādṛśa*] de cette sorte là, semblable ; pareil, tel.

तान *tāna* [vr. tan₁] m. ton, résonance || gr. *τονος* ; fr. ton.

तानि *tāni* [nom. pl. tad] ind. eux, ces, ils.

तान्त्रिक *tāntrika* [vr. tantra-ika] m. phil. adepte des doctrines tantriques.

ताप *tāpa* [vr. tapa] m. tourment.

तापत्य *tāpatya* [vr. tapatī] m. myth. [Mah.] np. de Tāpatya "descendant de Tapatī", matr. de Kuru ; épith. d'Arjuna.

तापस *tāpasa* [vr. tapas₁] m. ascète, ermite.

ताम् *tām* [acc. sās₂] ind. elle, cette.

तामस *tāmasa* [vr. tamas] a. m. n. ["dont le *guṇa* prépondérant est *tamas*"] ténébreux, sombre ; ignorant, endormi ; passif, inerte — m. myth. np. de Tāmasa "issu des ténèbres", 4^e *manu* du *kalpa*.

तामसिक *tāmasika* [tāmasa-ika] a. m. n. relatif au *tamas*, de la nature du *tamas* ; inerte, passif.

ताम्बल *tāmbala* a. m. n. f. *tāmbalī* en chanvre.

ताम्बूल *tāmbūla* m. natu. bot. *Piper betle* ou liane bétel, sorte de poivrier — n. feuille de bétel, not. à mastiquer avec de la noix d'arec — f. *tāmbūlī* bétel.

tāmbūlika [-ika] m. vendeur de bétel.

ताम्र *tāmra* a. m. n. f. *tāmra* cuivré, rouge foncé — f. *tāmra* en cuivre.

tāmraparṇa [parṇa] n. myth. l'une des 10 régions [dvīpa] formant le *jambudvīpa*.

tāmrapraśasti [praśasti] f. soc. plaque de cuivre actant une donation royale.

तार *tār* [ca. *tṛ*] v. [10] pr. (*tārayati*) inf. (*tārayitum*) faire traverser, conduire ; sauver, secourir | libérer de (abl.).

तार *tāra* [*tār*] a. m. n. qui fait traverser ; sauveur, libérateur | brillant, resplendissant ; haut, perçant (son) — m. éclat ; son strident — n. argent — f. *tārā* étoile, astre, météore | myth. np. de Tārā “Étoile”, épouse de Bṛhaspati ; elle fut enlevée par Soma-Candra dont elle eut pour fils Budha ; cf. Candramasī | phil. [tantr.] np. de Tārā₂, l’un des 10 aspects [*mahāvīdyā*] de Śakti | bd. nom de diverses déesses ; not. la Tārā blanche et la Tārā verte | myth. [Rām.] épouse du roi des singes Vālin ; à sa mort, elle épousa son demi-frère Sugrīva || ang. star.

tāragāṇa [*gāṇa*] m. multitude d’étoiles.

तारक *tāraka* [*tāra-ka*] a. m. n. qui fait traverser, qui transporte ; sauveur, libérateur — m. myth. np. de Tāraka “Astre”, *daitya* qui par ses austérités acquit de grands pouvoirs et menaça les trois mondes ; il obtint de ne pouvoir être tué que par un fils de Śiva ; il eut trois fils, Tārakākṣa, Vidyunmālī et Kamalākṣa (cf. Tripura) ; il fut vaincu par Indra grâce à l’aide de Kumāra-Skanda — f. *tārakā* étoile ; syn. *tārā* | myth. np. de Tārakā “Étoile”, autre nom de Tārā | astr. étoile principale d’un *nakṣatra* ; syn. *yogatārā*.

tārakākṣa [*akṣa*] m. myth. np. de Tārakākṣa “Aux yeux d’étoiles”, fils de Tāraka ; cf. Tripura.

*tārakāmaya*₁ [*āmaya*] m. myth. destruction du démon Tāraka.

*tārakāmaya*₂ [*maya*₂] a. m. n. relatif à Tārakā.

*tārakāmaya*yuddha [*yuddha*] n. myth. [VP.] guerre à propos d’Étoile, provoquée par l’enlèvement de Tārā par Candra.

tārakārāja [*rāja*] m. myth. np. de Tārakārāja, épith. de Candra “Roi des étoiles”.

tārakita [*-ita*] a. m. n. étoilé.

तारण *tāraṇa* [*tāra-na*] agt. m. f. *tāraṇī* qui fait traverser, qui aide à passer ; sauveur, libérateur | myth. épith. de Śiva ou Viṣṇu “Sauveur” — n. fait de se tirer d’une difficulté ; traversée, passage ; salut.

तार्किक *tārkika* [vr. *tarka-ika*] a. m. n. relatif à la logique — m. dialecticien ; logicien ; philosophe.

तार्क्ष्य *tārṣya* m. véd. np. de Tārṣya, divinité solaire, d’abord cheval appelé aussi Ariṣṭanemi, puis oiseau, identifié plus tard avec Garuḍa.

ताल *tāla* [vr. *tala*] m. natu. bot. *Borassus Flabelliformis*, rônier, espèce de palmier à vin au tronc droit ; myth. il est l’emblème de Bhīṣma

| mus. rythme, mesure (musicale, battue avec la main) ; cymbale | mesure de hauteur, vaut 12 pouces [*āṅgula*] (environ 23 cm).

tālajaṅgha [*jaṅghā*] m. myth. np. du vaillant roi Tālajaṅgha, fils de Jayadhvaja ; il fut vaincu par Paraśurāma ; l’aîné Vītihoṭra de ses 100 fils se réfugia dans l’Himālaya | pl. myth. np. de la tribu *haihaya* des Tālajaṅghās, ses descendants.

tālamāna [*māna*₂] n. iconométrie ; règles canoniques régissant les mesures iconographiques dans le *śilpaśāstra*.

तालव्य *tālavya* [*tālu-ya*] a. m. n. phon. palatal — m. phon. phonème palatal.

तालु *tālu* n. palais (de la bouche).

तावत् *tāvāt* [vr. *tad-vat*] a. m. n. f. *tāvātī* aussi grand, aussi nombreux, aussi longtemps, autant — adv. [corrél. de *yāvat*] autant, tant, pendant aussi longtemps | d’abord ; seulement ; soit ! | (interr. ou imp.) donc | (fut. ou pr.) alors (indique que l’action va avoir lieu).

तास् *tās* [nom. pl. *sā*₂] ind. elles.

°ति *-ti* forme des s. f. d’action.

तिक्त *tikta* [pp. *tij*] a. m. n. amer — m. phil. [*nyāya*] l’amertume, un type de goût [*rasa*].

तिङ् *tiṅ* nota. gram. désinence personnelle ; suffixe [*pratyaya*] de conjugaison.

tiṅanta [*anta*] n. gram. forme conjuguée finie d’un verbe.

tiṅvibhakti [*vibhakti*] f. gram. désinence personnelle.

√तिज् *tij* v. [1] pr. r. (*tejate*) pp. (*tikta*) être aigu, être pointu — ca. (*tejayati*) aiguiser ; exciter, inciter || gr. *στρυμᾶ* ; lat. *instinctus* ; all. *strecken* ; ang. *stick* ; fr. *instinct*, *distinct*, *stigmate*.

तितउ *tita_u* m. n. véd. crible.

तितिक्ष् *titikṣ* [dés. *tij*] v. pr. r. (*titikṣate*) supporter avec fermeté, endurer.

तितिक्षा *titikṣā* [*titikṣ*] f. endurance, patience | phil. [*vedānta*] la longanimité, l’une des 6 vertus cardinales [*śatsampad*] | myth. np. de Titikṣā, la Patience personnifiée, fille de Dharma, mère de Kṣema.

तितिक्षु *titikṣu* [*titikṣ*] agt. m. endurant, patient.

तितिर्ष् *titirṣ* [dés. *tṛ*] v. pr. r. (*titirṣate*) désirer traverser.

तितिर्षु *titirṣu* [*titirṣ*] agt. m. qui désire traverser.

तित्तिर *tittirā* [onomatopée] m. natu. perdrix | var. *tittiri* natu. id. | myth. np. du sage [*ṛṣi*] Tittiri “Perdrix”, élève de Yaska, fondateur présumé de l’école *taittirīya*.

तिथ *titha* m. feu ; temps.
 तिथि *tithi* [f. *titha*] f. astr. jour lunaire ; il y en a 30 dans une lunaison.
 °तिन् -*tin* cf. -*in*.
 तिन्तिड *tintiḍa* m. natu. bot. *Tamarindus Indica*, arbre tamarin ; syn. *ciñcā* — f. *tintiḍī* id. | sauce amère faite avec son fruit.
tintiḍika [-*ka*] m. id. — n. son fruit (astringent et laxatif) — f. *tintiḍikā* arbre tamarin.
 तिन्दुक *tinduka* m. natu. bot. *Diospyros Embryopteris*, arbre à l'écorce noire — n. son fruit (utilisé pour sa résine) ; syn. *tumburu*.
 तिमिर *timira* [relié à *tamas*] n. obscurité, ténèbres.
 तिरस् *tiras* adv. de travers ; transversalement, obliquement — prép. à travers.
 तिरस्करिन् *tiraskarin* [*tiraskṛ*] m. ["ce qui dissimule"] rideau ; not. rideau de scène — f. *tiraskariṇī* voile ; not. myth. voile magique qui rend invisible, un attribut des nymphes [*apsaras*].
 तिरस्कृ *tiraskṛ* var. *tiraḥkṛ* [*tiras-kṛ*₁] v. [8] pr. (*tiraskaróti*) pp. (*tiraskṛta*) cacher, couvrir ; faire disparaître | blâmer, gronder, injurier <acc.>.
tiraskṛtya ind. ayant disparu.
 तिरस्कृत *tiraskṛta* [pp. *tiraskṛ*] a. m. n. caché ; disparu | blâmé, grondé, injurié.
 तिरोभू *tirobhū* [*tiras-bhū*₁] v. [1] pr. (*tirobhavati*) pp. (*tirobhūta*) disparaître.
tirobhūya ind. ayant caché ; ayant disparu.
tiraḥ bhūvā ind. étant parti sur le côté.
tirohita [*hita*₂] a. m. n. mis de côté ; caché, dissimulé ; not. au fig. sens caché.
 तिर्यच् *tiryac* var. *tiryañc* [*tiras-ac*] a. m. n. f. *tiraścī* [m. nom. *tiryañ*, i. *tiraścā* ; n. nom. *tiryak*] oblique, de travers — m. n. animal (qui marche à quatre pattes).
tiryak adv. de travers, horizontalement, obliquement, de côté.
 तिल *tila* m. natu. bot. *Sesamum Indicum*, sésame, grain de sésame | grain de beauté || hi. *til*.
tilakaṇa [*kaṇa*] m. grain de sésame.
tilapiṇḍa [*piṇḍa*] m. n. nougat de grains de sésame.
tilottamā [*uttamā*] f. myth. np. de la nymphe [*apsaras*] *Tilottamā* "dont la beauté ne peut être surpassée même d'un iota" ; elle fut créée par *Viśvakarmā* à partir des jolies parties de toutes choses animées et inanimées, puis fut enfantée par *Pradhā*, pour créer la zizanie entre *Sunda* et *Upasunda* afin qu'ils s'entretuent ; on dit aussi

que *Brahmā* la créa à partir de poussière de diamants, d'où son nom de "(Faite des) meilleures particules" ; la veille de son départ sur Terre elle fit ses adieux au *Devaloka* où elle fit le tour des dieux pour les honorer ; ensorcelé par sa beauté, *Śiva* ne put la quitter du regard, et quatre visages lui poussèrent ; *Indra* n'ayant pas assez d'yeux pour la regarder, son visage s'en couvrit de mille.

तिलक *tilaka* [*tila-ka*] m. marque (not. de santal ou d'onguent) au front, ornementale ou indiquant la secte | grain de beauté — ifc. ornement de, le plus beau des.

तिष्ठत् *tiṣṭhat* [ppr. *sthā*₁] a. m. n. qui se tient, qui est debout ; qui attend, qui dure, qui persiste.

tiṣṭhadgu [*gu*] ind. à l'heure où les vaches sont debout (pour la traite).

तिष्य *tiṣya* m. myth. np. de *Tiṣya*, archer céleste [*gandharva*] ; cf. *Kṛṣānu* | astr. son symbole cosmique, le *nakṣatra* *Puṣya* le Cancer — n. myth. le *kaliyuga*, âge actuel.

तिसृ *tisṛ* [f. *tri*] num. pers. [pl. nom. acc. *tisras*] trois.

तीक्ष्ण *tīkṣṇa* [*tij-na*] a. m. n. aigu, piquant, perçant ; brûlant, cuisant ; épicé ; corrosif, virulent.

तीर *tīra* [*tī*] n. berge, bordure, rive, rivage.

तीर्ण *tīrṇa* [pp. *tī*] a. m. n. traversé, franchi ; atteint, réalisé, accompli | qui a traversé, franchi, surmonté.

तीर्त्वा *tīrtvā* [abs. *tī*] ind. ayant traversé, ayant atteint, ayant accompli.

तीर्थ *tīrtha* [*tī-tha*] n. gué, descente vers la rivière | moment ou lieu propice, occasion favorable ; direction, instruction | baignade sacrée, lieu de pèlerinage, lieu saint.

tīrthaṅkara var. *tīrthakara* [*kara*₁] m. jn. ["qui a trouvé le gué du renoncement au travers du flot du *saṃsāra*"] l'un des 24 *ṛṣi* ou maîtres jaïnes divinisés ; la liste traditionnelle comprend : *Ādinātha* (*Ṛṣabhanātha*), *Ajitanātha*, *Saṃbhavanātha*, *Abhinandana*, *Sumatinātha*, *Padmaprabha*, *Supārśvanātha*, *Candraprabha*, *Puṣpadanta* (*Suvidhinātha*), *Śītanātha*, *Śreyāmsanātha*, *Vāsupūjya*, *Vimalanātha*, *Anantanātha*, *Dharmanātha*, *Śāntinātha*, *Kunthunātha*, *Aranātha*, *Mallinātha*, *Munisuvrata*, *Naminātha*, *Neminātha* (*Ariṣṭanemi*), *Pārśvanātha*, *Vardhamāna* (*Mahāvira*) ; les deux derniers sont des personnages historiques, les 22 premiers sont mythiques.

tīrthayātrā [*yātrā*] f. pèlerinage.

tīrtharāja [rāja] m. “Roi des pèlerinages”, un nom de Prayāga.

tīrthasthāna [sthāna] n. lieu de pèlerinage.

tīvra a. m. n. intense, ardent, violent; fort, excessif; terrible | incisif, pénétrant; sévère || lat. *torvus*, *protervus*.

tīvram adv. sévèrement, violemment, terriblement.

tīvratapas [tapas₁] n. austérités sévères.

तु *tu* conj. cl. or, mais, cependant | aussi, pourtant; oui vraiment | (imp.) donc; (forme polie) veuillez.

atha tu conj. mais.

kiṃ tu conj. mais, néanmoins.

tu ... tu conj. certes ... mais.

na tu conj. plutôt que, et non pas; bien que, nonobstant.

param tu conj. mais, par contre.

°*तु* -*tu* forme des s. d’action ou d’instrument.

तुङ्ग *tuṅga* a. m. n. f. *tuṅgā* haut; proéminent; fort — m. éléphant; montagne, pic — f. *tuṅgā* géo. np. de la rivière Tuṅgā, qui coule à Śṛṅgeri au Karṇāṭa, et conflue avec la Bhadrā à Mysore pour former la Tuṅgabhadrā.

tuṅgatva [-tva] n. hauteur, élévation.

tuṅgabhadra [bhadra] m. éléphant rétif — f. *tuṅgabhadrā* géo. np. de la rivière Tuṅgabhadrā qui coule à Mysore, confluent des rivières Tuṅgā et Bhadrā.

तुण्ड *tuṇḍa* n. bec, museau, gueule, groin, trompe | péj. bouche.

तुण्डिकेर *tuṇḍikera* [tuṇḍa] m. pl. géo. np. du peuple des Tuṇḍikerās, issu d’une tribu des Haihayās.

√*तुद्* *tud₁* v. [6] pr. (*tudati*) pft. (*tutoda*) pp. (*tunna*) ppr. (*tudat*) pousser, aiguillonner, inciter, stimuler; vexer || lat. *tundo*; all. *stossen*.

तुद *tuda* [tud₁] agt. m. qui pousse, qui frappe | var. *tud₂* id.

तुदत् *tudat* [ppr. *tud₁*] a. m. n. f. *tudantī* frappant; stimulant.

तुन्न *tunnā* [pp. *tud₁*] a. m. n. poussé, incité, stimulé.

√*तुप्* *tup* v. [6] pr. (*tupati*) v. [1] pr. (*topati*) pousser; frapper; tuer || gr. *τυπτω*; lat. *stupeo*; all. *stumph*; fr. *stupeur*.

तुभ्यम् *tubhyam* [dat. *tvad*] ind. pour toi, vers toi.

°*तुम्* -*tum* forme l’infinif (sens dat. de “pour faire”).

तुमर्थ *tumartha* [-*tum-ārtha*] a. m. n. gram. qui a le sens de -*tum*; qui qualifie le but de l’action — m. gram. signification du suffixe -*tum*.

तुम्बुरु *tumburu* n. natu. graine de coriandre (bot. *Coriandrum sativum*) | natu. fruit du bot. *Diospyros Embryopteris* (utilisé pour sa résine); syn. *tinduka* | myth. np. du *gandharva* Tumburu “Tambour de danse”; il était leur maître de musique et de danse; un jour où la nymphe Rambhā dansait à la cour d’Indra, Purūravā se moqua d’elle; Tumburu le punit en décrétant sa séparation d’avec Urvaśī jusqu’à ce qu’il fasse pénitence.

तुर *tura* a. m. n. rapide, prompt.

turam adv. rapidement.

तुरग *turaga* cf. *turaṅga*.

तुरंग *turaṅga* var. *turaṅga* [turaṅ-ga] m. cheval [“qui va vite”].

तुरीय *turīya* var. *turya* [catur] a. m. n. ord. quatrième — n. le quart | phil. le 4^e état de l’esprit, l’état de libération dans le *brahman*.

turyagā [gā] f. phil. [YV.] l’accession à l’état de libération dans le *brahman*, 7^e niveau de connaissance [jñānabhūmikā].

तुरुष्क *turuṣka* m. pl. *turuṣkās* mod. les turcs; les musulmans.

तुर्वसु *turvasu* var. *turvaśa* m. myth. np. du héros Turvasu, fils de Yayāti et Devayānī, frère de Yadu et demi-frère de Puru; il reçut en partage l’Occident; c’est l’ancêtre du peuple ārya.

√*तुल्* *tul* v. [10] pr. (*tolayati*) v. [10] pr. (*tulayati*) pp. (*tulita*) lever, soulever | peser | comparer, juger, évaluer | équilibrer, égaler || gr. *τληναι*; lat. *tuli*, *tollo*; ang. *toll*.

तुलसी *tulasī* f. natu. bot. *Ocimum Sanctum*, basilic sacré, labiée à fleurs blanches; myth. elle provient du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]; on en fait l’offrande à Viṣṇu; syn. *vṛndā*.

tulasīdāsa [dāsa] m. hist. np. de Tulasīdāsa, poète et philosophe (1532–1623), né à Rajapur (Uttar Pradesh); il vécut à Ayodhyā et Vārāṇasī, où il écrivit le Rāmacaritamānasa.

तुला *tulā* [tul] f. balance | équilibre, égalité, ressemblance; mesure | mesure de poids | astr. signe zodiacal [rāśī] de la Balance.

tulābhāra [bhāra] m. soc. rituel de don à un prêtre du poids d’une personne (en grain, en or, ...), pour conjurer un mauvais sort.

तुलित *tulita* [pp. *tul*] a. m. n. f. *tulitā* soulevé, pesé; comparé; égalé, égal.

तुल्य *tulya* [tul-ya] a. m. n. f. *tulyā* égal, semblable à; en même quantité; aussi cher que (i.).

√*तुष्* *tuṣ* v. [4] pr. (*tuṣyati*) pft. (*tutoṣa*) pp. (*tuṣṭa*) pf. (*pari*, *sam*) se réjouir de qqc. (i.) | être satisfait de qqc. ou qqn. | être joyeux —

ca. (*toṣayati*) plaire, satisfaire, réjouir, contenter, rassurer.

तुष *tuṣa* m. glume, balle, enveloppe du grain.

तुषार *tuṣāra* m. rosée, goutte de rosée.

तुषित *tuṣita* [*tuṣ-ita*] m. bd. ciel où règne le *bodhisattva* Maitreya en attendant sa renaissance comme *buddha* à Ketumatī | pl. *tuṣitās* myth. les satisfaits ou bienheureux, catégorie d'êtres célestes.

तुष्ट *tuṣṭa* [pp. *tuṣ*] a. m. n. f. *tuṣṭā* satisfait, content, joyeux.

तुहिन *tuhina* n. froid, frimas; gelée; neige, glace.

tuhinādri [*adri*] m. ["montagne de glace"] épith. de l'Himālaya.

tuhinādrijā [*jā*] f. myth. épith. de Pārvatī, "née dans l'Himālaya".

तूण *tūṇa* var. *tūṇīra* m. carquois.

तूर्ण *tūrṇa* [pp. *tvar*] a. m. n. rapide | *tūrtā* id.. *tūrṇam* adv. rapidement.

तूर्णि *tūrṇi* [*tūrṇa*] a. m. n. rapide; intelligent; zélé — m. pensée — f. vitesse.

तूर्य *tūrya* n. trompette.

तूल *tūla* n. touffe d'herbe; grappe; panicule | flocon de coton.

tūlika [*-ika*] m. marchand de coton — f. *tūlikā* pinceau; matelas de coton.

तूष्णीम् *tūṣṇīm* [*tuṣ-nīm*] adv. tranquillement, silencieusement, en silence; tacitement.

tūṣṇīm bhū se taire.

तृ *tr* cf. *tṛ*.

°तृ -*tr* forme des noms d'agent ou de parenté.

तृण *trṇa* [relié à *taruṇa*] n. herbe, herbage, graminée; brin d'herbe; paille, fétu | chose insignifiante ou négligeable.

trṇabindu [*bindu*] m. myth. np. d'un ancien sage, le prince Trṇabindu "Gouttelette"; il est père d'Idaviḍā et de Mānīnī.

trṇāvarta [*āvarta*] m. myth. [BhP.] np. du démon Trṇāvarta "Tornade", démon envoyé par Kāṃsa pour tuer Kṛṣṇa bébé; celui-ci devint aussi lourd qu'un rocher, et l'étouffa.

तृण *trṇṇa* [pp. *trṇ*] a. m. n. percé; fendu.

तृतीय *trṭīya* [*tri*] a. m. n. f. *trṭīyā* ord. troisième — f. *trṭīyā* gram. instrumental (3^e déclinaison).

trṭīya nayana myth. le 3^e œil de Śiva.

तृत्सु *trṭsu* a. m. n. véd. np. du pays et du peuple Trṭsu | pl. *trṭsus* ses habitants.

√*तृद्* *trṭ* v. [7] pr. (*trṇatti*) pp. (*trṇṇa*) pf. (*ā, pra*) percer; couper, fendre.

√*तृप्* *trp*₁ v. [4] pr. (*trṇyati*) pp. (*trṇpta*) pf. (*ā*) être satisfait, content; être rassasié; se plaire à <g. i.>; se rassasier, jouir de <abl.>

— ca. (*tarpayati*) satisfaire, contenter, réjouir; reconforter; nourrir || gr. *τρεφω*.

तृप् *trp*₂ [*trp*₁] ifc. m. f. qui jouit de; qui s'approprie.

तृप्त *trpta* [pp. *trp*₁] a. m. n. rassasié, bien nourri; satisfait, comblé, assouvi | content de <g. i. ifc.>.

तृप्ति *trṇpti* [*trṇp*₂-*ti*] f. contentement, satiété.

√*तृष्* *trṣ* v. [4] pr. (*trṣyati*) pp. (*trṣita*) avoir soif; désirer, convoiter || gr. *τερσω*; lat. *torreo*; all. *dürsten*; ang. *thirst*; fr. *torride*.

तृषित *trṣita* [pp. *trṣ*] a. m. n. altéré, assoiffé; envieux — n. soif, désir.

तृष्णा *trṣṇā* [*trṣ-na*] f. soif; désir, convoitise; concupiscence | bd. le désir, 8^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

√*तृ* *tṛ* var. *tr* v. [1] pr. (*tarati*) v. [1] pr. (*tirati*) opt. (*taret*) pft. (*tatāra*) pp. (*tīrṇa*) abs. (*tīrtvā, -tīrya*) pf. (*ava, ā, ut, pra, vi, sam*) traverser, franchir, passer à travers | vaincre, surpasser | atteindre, parvenir à, accomplir, réaliser — ca. (*tārayati*) faire traverser, conduire; sauver, secourir | libérer de <abl.> || gr. *τερμα*; lat. *terminus*; fr. *terminer*.

ते *te*₁ [nom. pl. *sa*₂] ind. ils; ces — nom. acc. f. du. elles deux — nom. acc. n. du. eux deux, ces deux.

te te tous ceux-là.

ते *te*₂ cl. pour *tubhyam, tava*.

तेज *teja* [*tij*] m. acuité; fait d'être pointu ou aiguisé.

तेजस् *tejas* [*tij*] n. ["pointe de la flamme"] flamme, chaleur; effulgence, éclat, splendeur | ardeur; énergie vitale, vigueur; fougue; force; force virile, sperme | force spirituelle, puissance, influence morale; gloire, dignité, majesté | phil. le Feu, l'une des 9 substances [*dravya*] du *vaiśeṣika*, l'un des 5 éléments [*bhūta*] du *sāṃkhya*; son *pañcabhūtasthala* est Aruṇācalesvara.

तेजस्विन् *tejasvin* [*tejas-vin*] agt. m. brillant, splendide, éclatant | puissant, énergique; courageux; majestueux, noble.

तेजो *tejo* iic. pour *tejas*.

tejoliṅga [*liṅga*] n. myth. *liṅga* de feu, une forme de Śiva; Brahmā et Viṣṇu découvrant une colonne de feu décidèrent de chercher ses extrémités, le premier volant sur son cygne Haṃsa, le second plongeant sous la forme du sanglier Varāha; ils ne purent, la colonne étant infinie, et rebroussèrent chemin pour se rencontrer; Brahmā mentit et déclara avoir atteint le sommet, sur la foi de la fleur *ketakī* qui

prétendait descendre de la tête de Śiva ; celui-ci se révéla devant eux comme Aruṇācaleśvara ; il leur accorda un vœu à chacun ; Brahmā demanda à avoir Śiva comme fils ; outré par cette outrecuidance, Śiva décréta qu'il ne serait pas l'objet d'un culte sur Terre ; Viṣṇu demanda à être serviteur aux pieds de Śiva ; il obtint ainsi de s'incarner en Śakti.

तेन *tena* [i. *tad*] ind. par ce.

तेभ्यस् *tebhyas* [dat. pl. *tad*] ind. à ces — abl. de ces.

तेषाम् *teṣām* [g. pl. *tad*] ind. de ces.

तेषु *teṣu* [loc. pl. *tad*] ind. en ces, sur ces.

तैजस *taijasa* [vr. *tejas*] a. m. n. lumineux, brillant ; à l'éclat métallique.

तैतिल *taitila* n. astr. quatrième demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile).

तैत्तिर *taittira* [vr. *tittira*] a. m. n. f. *taittirī* relatif à la perdrix | myth. issu du sage Tittiri — m. natu. perdrix.

taittirīya [-īya] m. soc. nom d'une école du Yajurveda noir ["créée par Tittiri"] | lit. nom de la Taittirīya *samhitā*, principal recueil du Yajurveda noir ; on dit que le Yajurveda fut enseigné par Vaiśampāyana à 27 élèves, dont Yājñavalkya ; s'estimant offensé par lui, il lui demanda de régurgiter le Veda qu'il lui avait appris, et à ses autres disciples, transformés en perdrix, d'ingurgiter ce texte "noirci" ; Yājñavalkya reçut alors du Soleil la version "blanchie", ainsi dite *vājasaneyin* | pl. *taittirīyās* les adeptes de cette école.

taittirīyāraṇyaka [*āraṇyaka*] n. lit. np. du Taittirīyāraṇyaka, aussi appelé Mahānārāyaṇopaniṣad.

तैल *taila* [vr. *tila*] n. huile (not. de sésame ou de margousier).

तैस् *tais* [i. pl. *tad*] ind. par ces.

तोदन *todana* [*tud₁-na*] n. aiguillon.

तोमर *tomara* m. n. javelot.

तोय *toya* n. eau.

toyaṃ kṛ faire des libations d'eau aux mânes.

तोरण *torāṇa* n. arch. arc, portail, porche, portique.

तौल् *tol* cf. *tul*.

तौल *tola* [*tul*] a. m. n. qui se mesure — m. école.

तौल्य *tolya* [pfp. *tul*] a. m. n. à peser.

तोष् *toṣ* [ca. *tuṣ*] v. [10] pr. (*toṣayati*) pp. (*toṣita*) plaire, satisfaire ; réjouir, contenter ; rassurer.

तोष *toṣa* [*toṣ*] m. plaisir, satisfaction, joie (en [loc. g. ifc.]).

तोषण *toṣaṇa* [*toṣa-na*] a. m. n. plaisant, satisfaisant, réjouissant, réconfortant — n. fait de réjouir ou de plaire.

तोषित *toṣita* [pp. *toṣ*] a. m. n. satisfait ; réjoui.

तौ *tau* [nom. du. *sa₂*] ind. eux deux, ces deux.

त्त *tta* [*datta*] après préverbe, dont le 'i' final éventuel est allongé.

त्मन् *tman* [*ātman*] (après 'e', 'o') (rare) ; cf. *ātman*.

त्यक्त *tyakta* [pp. *tyaj*] a. m. n. quitté, abandonné, lâché, rejeté.

tyaktajīvita [*jīvita*] a. m. n. qui a renoncé à la vie ; prêt à mourir ; qui donne sa vie pour [loc.].

त्यक्त्वा *tyaktvā* [abs. *tyaj*] ind. ayant quitté ; ayant abandonné.

√ त्यज् *tyaj* v. [1] pr. (*tyajati*) pft. (*tatyāja*) pp. (*tyakta*) pfp. (*tyājya*) abs. (*tyaktvā*) pf. (*pari, sam*) quitter, abandonner, lâcher | renoncer à ; renvoyer, répudier | perdre, laisser se perdre ; négliger | laisser partir, lancer. *yuddham tyajata* renonçons à la guerre.

त्याग *tyāga* [vr. *tyaj*] m. abandon, action de quitter | renonciation | phil. détachement du fruit des actes | don, présent ; donation, libéralité | homme pratiquant le renoncement.

त्यागिन् *tyāgin* [vr. *tyaj-in*] agt. m. qui abandonne, qui renonce ; infidèle | libéral, généreux.

त्याज्य *tyājya* [pfp. *tyaj*] a. m. n. à abandonner, dont on doit se défaire ; se dit not. des actes impurs.

त्र *tra* [*trai*] agt. m. ifc. qui protège.

°त्र -*tra* forme des adv. de lieu | forme l'instrument n. utilisé par l'agt. en -*tr* corr.

√ त्रप् *trap* v. [1] pr. r. (*trapate*) pf. (*apa*) être intimidé, avoir honte — ca. (*trapayati*) intimider.

त्रपा *trapā* [*trap*] f. pudeur, modestie, timidité ; honte.

त्रपु *trapu* n. étain.

त्रय *traya* [*tri-ya*] n. ensemble de trois, triade — f. *trayī* id. | lit. le triple Veda.

त्रयस् *trayas* [pl. *tri*] num. pers. forme des num. composés avec les décades (23, 33, etc.).

trayastrīṣā [*trīṣat*] a. m. n. ord. 33^e | formé de 33 parties — m. myth. véd. ensemble des 33 dieux [*deva*] de la cour céleste [*svarga*] d'Indra, comprenant les 8 Trésors [*vasu*], les 11 Souffles [*rudra*], les 12 Radieux [*āditya*], Indra et Prajāpati.

trayastrīṣat [*trīṣat*] num. f. sg. 33.

त्रयादश *trayādaśa* [*trayas-daśa*] num. pers. treize.

त्रय्यारुण *trayyāruṇa* [tri-aruṇa] m. myth. np. du roi d'Āyodhyā Trayyāruṇa, fils de Tridhanvā de la lignée solaire [sūryavaṃśa]; il est père de Satyavrata₂-Triśaṅku.

√त्रस् *tras* v. [4] pr. (*trasyati*) pp. (*trasta*) pf. (*sam*) trembler, avoir peur de (abl. g.); s'effrayer — ca. (*trāsayati*) effrayer || gr. *τρῆω*; lat. *terreo*; fr. terreur.

त्रस *trasa* [tras] a. m. n. qui bouge, qui tremble — n. (collectif) le règne animal; opp. *sthāvara*.

त्रसदस्यु *trasadasyu* [dasyu] m. myth. np. du roi Trasadasyu “Devant qui tremblent les barbares”, fils de Purukutsa de la lignée solaire [sūryavaṃśa]; il est père d'Anaraṇya.

त्रस्त *trasta* [pp. *tras*] a. m. n. effrayé.

त्रा *trā* cf. *trai*.

त्राटक *trātaka* n. phil. [yoga] fixation visuelle d'un objet, concentration oculaire.

त्राण *trāṇa* [trai-na] n. protection, sauvegarde, préservation, défense; armure | refuge, secours, assistance.

त्रामन् *trāman* [trai-man] a. m. n. protecteur.

त्रास *trāsa* [vr. *tras*] m. tremblement, crainte.

त्रि *tri* num. pers. pl. [m. nom. *trayas*; f. nom. *tisras*; n. nom. *trīṇi*] trois || lat. *tres*; ang. *three*; all. *drei*; fr. *trois*.

त्रिकāya [kāya] m. pl. bd. les 3 corps de manifestation de l'Être, selon la doctrine du *mahāyāna* : *dharmakāya* (aussi appelé *vaj-rakāya*), *sambhogakāya*, *nirmāṇakāya*.

त्रिकūṭa [kūṭa] a. m. n. arch. se dit d'un temple à trois sanctuaires.

त्रिगarta [garta] m. np. de peuple; homme ou prince de ce peuple.

त्रितva [-tva] n. triade, trinité.

त्रिपīṭaka [pīṭaka] m. n. bd. les “trois corbeilles”, livres constituant le canon de la doctrine.

त्रिवiṣṭapa [viṣṭapa] n. myth. ciel d'Indra.

त्रिवṛt [vṛt] a. m. n. triple.

त्रिśīras [śīras] a. m. n. tricéphale | myth. np. de Triśīras “Tricéphale”, épith. de Tvāṣṭra; Indra fit couper ses trois têtes par un charpentier.

त्रिशत् *triśat* [tri-śata] num. f. sg. trente.

kalau trīśatsahasrāṇi viṣṇus tiṣṭhati bhūtale Dans l'ère de Kali, Viṣṇu reste sur Terre 30000 ans.

trīśattama var. *trīśa*, *trīśatī* [-tama] a. m. n. ord. trentième.

त्रिकाल *trikāla* [tri-kāla₁] n. les trois temps (passé, présent, futur) | matin, midi et soir.

trikālam trois fois.

त्रिकोण *trikoṇa* [tri-koṇa] n. triangle; syn. *tribhuja*.

vahni trikoṇa n. phil. tantr. triangle la pointe en haut, symbolisant le principe mâle dans un diagramme [yantra] géométrique.

śakti trikoṇa n. phil. tantr. triangle la pointe en bas, symbolisant le principe femelle dans un diagramme [yantra] géométrique.

त्रिगुण *triguṇa* [tri-guṇa] m. le triple | phil. [sāṃkhya] la triade des trois essences ou qualités de la nature : la Conscience [sattva] (purété, vérité), la Passion [rajas] (force, désir) et la Ténèbre [tamas] (ignorance, inertie).

triguṇātīta [atīta] a. m. n. phil. disparu au-delà des trois qualités de la nature.

triguṇātītya [-ya] a. m. n. phil. ayant disparu au-delà des trois qualités de la nature.

त्रिदाण्ड *tridaṇḍa* [daṇḍa] n. phil. le triple contrôle de ses pensées, de ses paroles et de ses actes | soc. les trois bâtons d'un ascète [parivrājaka].

tridaṇḍaka [-ka] n. id.

tridaṇḍin [-in] m. ascète [parivrājaka] portant les trois bâtons.

tridasyu [dasyu] m. myth. np. du sage Tridasyu, fils d'Agasti et de Lopāmudrā; cf. Idhmavāha, Dṛḍhadasyu.

tridhanvan [dhanvan] m. myth. np. de Tridhanvā “Aux trois arcs”, roi d'Āyodhyā de la lignée solaire, fils de Vasumanas; il est père de Trayyāruṇa.

त्रिजगत् *trijagat* [tri-jagat] n. cf. *triloka*.

त्रित *tritā* [tri-ta] m. myth. véd. np. de Trita “Troisième”, esprit des eaux [āptya₂], allié d'Indra qu'il aida à vaincre Viśvarūpa₂, afin de prendre sur lui le péché de brahmicide [brahmahan]; il est chargé de préparer le *soma*; [Mah.] on le dit ṛṣi, et fils de *Gautama*; errant assoiffé avec ses frères Ekata et Dvita, il trouva un puits, mais quand il en remonta l'eau ses frères le poussèrent dedans; il trouva le moyen de préparer le *soma* au fond pour en faire offrande aux dieux afin d'être libéré || gr. *τριτων*.

त्रितुल *tritula* m. myth. np. du sage Tritula précepteur [guru] de Bhagīratha; celui-ci lui demanda le secret du bonheur; il lui enseigna que l'homme doit d'abord renoncer à son égo pour être libéré, renoncer aux plaisirs des sens, donner sa fortune, abandonner fierté et honte, et se livrer à son pire ennemi pour en être réduit à le mendier; il devait finalement oublier son *guru* comme source de connaissance, et ainsi devenir le sublime Brahṃā.

त्रिदोष *tridoṣa* [tri-doṣa] m. méd. une des trois humeurs du corps : la bile [pitta], le souffle [vāyu] et le phlegme [śleṣman].

त्रिनाथ *trinātha* [tri-nātha] m. phil. la Trinité hindoue : Brahmā, Viṣṇu, Śiva-Maheśvara ; syn. *trimūrti*.

trināthamandira [mandira] m. petit temple de quartier ou de village, servant d'abri et de lieu de réunion, souvent auprès d'un arbre sacré, comprenant un sanctuaire dédié à la Trinité [trinātha].

त्रिनेत्र *trinetra* [tri-netra] a. m. n. qui a trois yeux (épith. de Śiva) ; syn. *tryambaka*.

त्रिपिण्डी *tripiṇḍī* [tri-piṇḍa] f. soc. offrande des 3 boulettes (aux trois ancêtres les plus proches) ; à la mort du père, un quatrième est divisé en trois.

त्रिपुण्ड्र *tripuṇḍra* [tri-puṇḍra] n. marque sectaire shivaïte constituée de 3 traits horizontaux de cendre ou de santal sur le front.

tripuṇḍraka [-ka] n. id.

त्रिपुर *tripura* [tri-pura] n. myth. np. de la ville forteresse Tripura "aux trois remparts", construite dans les nuages par Maya pour les démons [asura], et détruite par Śiva-Pinākin ; elle symbolise l'illusion du monde phénoménal, détruite par la connaissance divine du *yogin* ; [Mah.] lorsque le *daitya* Tāraka fut tué par Kārttikeya, ses trois fils Tārakākṣa, Vidyumālī et Kamalākṣa firent de grandes austérités, et obtinrent de Brahmā de pouvoir se réfugier dans trois villes célestes faites de fer, d'argent et d'or, et de ne pouvoir périr qu'après mille ans, par une seule et même flèche ; ils commirent alors de grands sacrilèges, et les dieux implorèrent Śiva de mettre fin à leurs crimes ; Śiva acquit la moitié de la puissance de tous les dieux, et devint Mahādeva ; il utilisa l'arc magique Śaivacāpa que lui avait fabriqué Viśvakarmā, et fit de Viṣṇu la flèche qui détruisit Tripura et ses démons ; les trois villes symbolisent les trois corps [śarīra] qui représentent l'ignorance ; cf. Pura, Tripuraghna, Tripurāri.

tripuraghna [ghna] m. myth. np. de Tripuraghna, épith. de Śiva "Destructeur de Tripura".

tripurasundarī var. *tripurā* [sundarī] f. myth. np. de Tripurasundarī ou Tripurā "Splendeur au delà du mirage", forme de la Déesse adorée avec le *śrīcakra* (śrīvidyā) ; cf. Lalitā.

tripurāri [ari] m. myth. np. de Tripurāri, épith. de Śiva "Destructeur de Tripura".

त्रिभङ्ग *tribhaṅga* [tri-bhaṅga] m. posture "en triple inflexion", le corps reposant de manière asymétrique sur une jambe.

त्रिभुज् *tribhuj* [tri-bhuj₃] a. m. n. en trois parties.

त्रिभुज *tribhujā* [tri-bhujā] a. m. n. triangulaire — m. math. triangle syn. *trikoṇa*.

त्रिभुवन *tribhuvana* [tri-bhuvana] n. cf. *triloka*. *tribhuvaneśvara* [īśvara] m. myth. np. de Tribhuvaneśvara, épith. de Śiva "Seigneur des Trois Mondes" ; il est adoré à Bhuvaneśvarī₂ comme Liṅgarāja.

त्रिमार्ग *trimārga* [tri-mārga] m. phil. [yoga] la triple voie de la réalisation spirituelle : *kar-mayoga*, *bhaktiyoga* et *jñānayoga*.

त्रिमुनि *trimuni* [tri-muni] ind. gram. (selon) la triade des Sages de la tradition grammaticale sanskrite (Pāṇini, Kātyāyana et Patañjali) ; syn. *munitraya*.

त्रिमूर्ति *trimūrti* [tri-mūrti] a. m. n. qui a trois formes — m. phil. la Trinité hindoue : Brahmā, Viṣṇu, Śiva-Maheśvara ; resp. Candra, Dattātreyā et Durvāsā en sont l'incarnation ; syn. *trinātha*.

त्रिरत्न *triratna* [tri-ratna] n. bd. les "3 joyaux" de la doctrine : Buddha, sa Loi [*dharma*] et sa Communauté [*saṅgha*] | arch. bd. motif trifolié emblématique des 3 joyaux.

त्रिलिङ्ग *triliṅga* [tri-liṅga] a. m. n. qui possède les 3 qualités — n. géo. np. du pays Triliṅga (mod. Telugu).

त्रिलोक *triloka* [tri-loka] n. m. pl. myth. les trois mondes : le ciel [*svarga*], la terre [*bhūmi*], et l'enfer [*pātāla*] ; syn. *tribhuvana*.

त्रिवंश *trivaṁśa* [tri-vaṁśa] m. ensemble des trois castes supérieures : *brāhmaṇa*, *kṣatriya*, *vaiśya*.

त्रिवर्ग *trivarga* [tri-varga] m. soc. ensemble des trois buts de l'homme : le devoir [*dharma*], la richesse [*artha*] et le plaisir [*kāma*] ; cf. *puruṣārtha*.

त्रिवर्ण *trivarna* [tri-varṇa] a. m. n. à trois couleurs — m. soc. ensemble des trois classes supérieures : *brāhmaṇa*, *kṣatriya* et *vaiśya*.

त्रिविक्रम *trivikrama* [tri-vikrama] m. myth. np. de Trivikrama "Qui fait trois enjambées", épith. de Viṣṇu-Vāmana, qui parcourut l'univers (les trois mondes) en trois pas pour en déposséder le démon-roi Bali ; au 1^{er} pas, il couvrit la Terre entière, au 2^e, il prit le Ciel et l'Univers, et au 3^e, mettant son talon sur le front de Bali, il l'enfonça dans les Enfers ; on le représente avec la jambe gauche à la verticale ; il est le modèle du roi victorieux, qui conquiert son empire avec facilité ; cf. Urukrama.

त्रिशङ्कु *triśaṅku* [tri-śaṅku] m. myth. np. du roi mythique d'Ayodhyā Trīśaṅku ; né Satyavratā₂, il est fils du roi Trayyāruṇa de la lignée solaire [*sūryavaṁśa*] ; il mena une jeunesse dissolue ;

ayant perturbé le mariage d'un brâhmane et enlevé la mariée, son père le répudia à la demande du chapelain Vasiṣṭha, et il partit vivre avec les intouchables [caṇḍāla] dans la forêt; Trayyāruṇa quitta son palais pour faire pénitence dans la forêt, aux fins d'avoir un autre héritier; en punition d'avoir exilé son fils, le pays vécut 12 ans de sécheresse; la famille de Viśvāmitra en souffrit, et sa femme emmena leur fils Gālava au marché pour le vendre contre des vivres; Satyavrata₂ s'en émut, et fit vivre la famille des produits de sa chasse; un soir, n'ayant pas trouvé de gibier de toute la journée, il atteint l'ermitage de Vasiṣṭha, qu'il détestait; il tua sa vache d'abondance Nandinī, en mangea, et offrit le reste à la famille de Viśvāmitra; quand Vasiṣṭha l'apprit, il le maudit pour ses trois péchés (offenser son père, enlever la femme d'un brâhmane et manger de la vache), le dégrada en caṇḍāla, et lui donna le nom de Triśaṅku "Dans les affaires de trois péchés"; maudit de tous, il prépara un bûcher pour s'y jeter; comme il priait la Déesse avant de mourir, celle-ci lui dit qu'il deviendrait roi; Nārada l'apprit au roi, qui abdiqua en faveur de Triśaṅku et partit en exil dans la forêt; Triśaṅku régna sagement, et aspira à monter au ciel avec son corps mortel; il supplia Vasiṣṭha, qui refusa, car aucun texte ne prévoyait cette consécration [yāga], puis ses 100 fils, qui le raillèrent; devant son arrogance ils le maudirent et le dégradèrent de nouveau en caṇḍāla; déchu de sa condition, son fils Hariścandra lui succéda sur le trône d'Āyodhyā; Triśaṅku retourna à la forêt, où Viśvāmitra le rencontra, de retour de pénitence; touché de son aide à sa famille, il fit le grand sacrifice [yāga], malgré l'opposition de Vasiṣṭha; Triśaṅku monta au Ciel [svarga], mais les dieux refusèrent ce caṇḍāla, et le précipitèrent vers la Terre; il fut arrêté dans sa course par Viśvāmitra, qui le fixa au Ciel comme la Croix du Sud; il y règne avec son corps mortel, dans un royaume qui n'est ni terrestre ni céleste | (par analogie) condition paradoxale, situation ambiguë.

triśaṅkusvarga [svarga] m. myth. le Ciel de Triśaṅku, qui n'est ni céleste ni terrestre | par ext. une notion ambiguë.

त्रिशिर्षन् *triśiṣṇan* var. *triśiṣṇa* [tri-śiṣṇa] a. m. n. tricéphale.

त्रिशूल *triśūla* [tri-śūla] n. trident | myth. le trident de Śiva, façonné par Viśvakarmā avec les copeaux obtenus en rabotant l'éclat du Soleil.

त्रिष्टुम् *triṣṭubh* f. mètre véd. de 4 fois 11 syllabes.

त्रीणि *trīṇi* [n. tri] num. pers. trois.

√ **त्रुट्** *truṭ* v. [1] pr. (*truṭati*) pp. (*truṭita*) se briser, se casser — ca. (*troṭayati*) briser, casser.

त्रेता *tretā* [tri-tā] f. triade; coup de dé de 3.

tretāyuga [yuga] n. phil. 2^e âge du monde, âge d'argent; son roi en est Rāma; les *kṣatriyās* y acquièrent le droit de pratiquer l'ascèse [*tapasya*].

√ **त्रै** *trai* v. [1] pr. r. (*trāyate*) pp. (*trāta*) pf. (*pari*) défendre, protéger, préserver de (abl.); sauver, sauvegarder.

त्रैयम्बक *traiyambaka* [vr. *tryambaka*] a. m. n. relatif à Tryambaka.

traiyambakamantra [mantra] n. formule dévotionnelle shivaïte; cf. *tryambaka*.

त्रैलोक्य *trailokya* [vr. *triloka-ya*] n. phil. l'ensemble des trois mondes.

त्रैवर्ण *traivarna* [vr. *trivarna*] m. soc. membre de l'une des trois classes supérieures: *brāhmaṇa*, *kṣatriya* et *vaiśya*.

traivarnaka [-ka] m. soc. id.

त्र्यम्बक *tryambaka* [tri-ambaka] m. myth. np. de Tryambaka, épith. de Śiva "Aux trois yeux"; syn. *trinetra* | par extension, nom de la feuille (trilobée) de l'arbre *bilva*.

om tryambakam yajāmahe sugandhiṃ puṣṭivardhanam | urvārukamiva bandhanān mṛtyormukṣīya māmṛtāt || [*traiyambakamantra*] Ô Śiva à la vision ultralucide et au parfum suave nous t'adorons, toi qui fait augmenter la prospérité; puisses-tu me libérer de la mort aussi facilement que la courge de son support, et ne pas me détourner de la libération.

tryambakeśvara [īśvara] m. géo. np. de Tryambakeśvara, l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirlinga*], établi sur les flancs du Mont Brahmagiri, aux sources de la Godāvarī, à 25km à l'Ouest de Nāsika; myth. Gautama, ayant expié par des pénitences le péché d'avoir tué une vache par inadvertance, Śiva se manifesta à lui sous la forme de Tryambakeśvara; à la demande de Gautama, Gaṅgā se manifesta aussi, en donnant naissance à la Godāvarī; Gautama s'y baigna pour effacer ses péchés.

त्व *tva* pn. m. f. n. *tvaḍ* véd. un; certain; plusieurs — ind. *tvaḍ* véd. partiellement.

tva ... *tva* véd. l'un ... l'autre.

uta tvaḥ paśyan na dadarṣa vācam uta tvaḥ śṛṇvan na śṛṇoti enām [RV.] En vérité l'un regarde la Parole sans la voir, et l'autre l'écoute sans l'entendre.

°**त्व** -*tva* forme des s. n. d'état (comme -té en fr.); essence de.

त्वक् *tvak* cf. *tvac*.

√त्वक्ष् *tvakṣ* v. [1] pr. (*tvakṣati*) pp. (*tvaṣṭa*) fendre (*kāṣṭham* du bois) ; dépecer.

त्वच् *tvac* [*tvakṣ*] f. [nom. *tvak*; en comp. *tvaca*] peau ; écorce | phil. [*sāmkhya*] le sens [*buddhīndriya*] tactile ; son régent [*niyantṛ*] est Vāyu ; la perception [*tanmātra*] associée est le toucher [*sparsā*].

त्वच *tvaca* [*tvac*] n. cannelle.

त्वत्तस् *tvattas* [abl. *tvad*] de toi, de ta part.

त्वद् *tvad* pn. pers. 2ème pers. [sg. nom. *tvam*, acc. *tvām*, i. *tvayā*, dat. *tubhyam*, abl. *tvat*, g. *tava*, loc. *tvayi*, ou cl. acc. *tvā*, ou cl. dat. g. *te*, ou cl. abl. *tvattas*; du. nom. acc. *yuvām*, i. dat. abl. *yuvābhyām*, g. loc. *yuvayos*, ou cl. acc. dat. g. *vām*; pl. nom. *yūyam*, acc. *yuṣmān*, i. *yuṣmābhis*, dat. *yuṣmabhyam*, abl. *yuṣmat* *yuṣmattas*, g. *yuṣmākam*, loc. *yuṣmāsu*, ou cl. acc. dat. g. *vas*] tu, vous || ang. thou, you ; fr. tu, toi, vous.

tvadīya [-īya] a. m. n. f. *tvadīyā* poss. ton, tien, à toi, de toi.

त्वम् *tvam* [nom. *tvad*] ind. tu.

tvam̐ kāra m. tutoiement.

tvam̐ kṛ tutoyer.

त्वया *tvayā* [i. *tvad*] ind. par toi.

त्वयि *tvayi* [loc. *tvad*] ind. en toi.

√त्वर् *tvar* v. [1] pr. r. (*tvarate*) pp. (*tvarita*, *tūrṇa*) se hâter, se dépêcher, être pressé — ca. (*tvarayati*) faire se presser ; précipiter, accélérer || lat. *turba* ; fr. turbulent.

त्वरा *tvarā* [*tvar*] f. hâte, empressement ; rapidité.

tvarām̐ kṛ faire vite, se dépêcher.

त्वरित *tvarita* [pp. *tvar*] a. m. n. rapide, pressé — n. hâte — f. *tvaritā* myth. np. de Tvaritā, épith. de Durgā “la Rapide”.

tvaritam adv. rapidement.

त्वष्टृ *tvaṣṭṛ* [*tvakṣ-tr*] agt. m. [sg. nom. *tvaṣṭā*, acc. *tvaṣṭāram*] charpentier, charron | myth. véd. np. de Tvaṣṭā “l’Artisan”, Vulcain indien, radieux [*āditya*] inventeur des arts et des techniques ; il est associé à une manifestation [*āprī*]₂ d’Agni ; il façonna les êtres avec sa hache ; il forgea le foudre [*vajra*] d’Indra avec les os du sage [*ṛṣi*] Dadhīci ; il est considéré comme un géniteur [*prajāpati*], et souvent confondu avec son fils Viśvakarmā ; pour combattre Indra qui avait tué son fils synthétique Tvaṣṭra-Viśvarūpa₂, il créa l’*asura* Vṛtra en offrant en oblation son chignon dans le feu sacrificiel ; Saranyū est sa fille.

°त्वा -*tvā* forme des abs.

त्वद्दृश् *tvādṛś* [*tvad-dṛś*]₂ a. m. n. [nom. *tvādṛk*] tel que toi, ton pareil.

त्वाम् *tvām* [acc. *tvad*] ind. te, à toi.

त्वाष्ट्र *tvāṣṭra* [vr. *tvaṣṭṛ*] a. m. n. myth. relatif à Tvaṣṭā — n. puissance créatrice — m. myth. véd. np. de Tvaṣṭra “fils de Tvaṣṭā”, monstre tricéphale fabriqué par son artisan de père ; il avait trois têtes [Triśiras] ; l’une de ses bouches buvait le *soma*, une autre la *surā*, la troisième est avide de boire le Monde ; [Mah.] ses trois visages brûlaient comme le Soleil, la Lune, et le Feu ; il fut tué par le *vajra* d’Indra ; cf. Viśvarūpa₂.

त्सारु *tsāru* m. garde ou poignée d’une épée.

tsāruka [-ka] a. m. n. habile à manier l’épée.

थ *th*

°थ -*tha* forme des substantifs.

थकार *thakāra* [(*tha*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*tha*’.

°था -*thā* forme des adv. de manière.

थेरवाद *theravāda* [pāli *sthavira*] m. bd. doctrine “des anciens”, de la tradition *pāli* de Ceylan ; ce bouddhisme d’origine est qualifié péjorativement de *hīnayāna* par les adeptes du bouddhisme réformé *mahāyāna*.

theravādin [-in] agt. m. bd. adepte du *theravāda*.

द *d*

द *da* [*dā*]₁ ifc. m. f. *dā* qui donne.

√दंश् *daṁś* v. [1] pr. (*daśati*) pft. (*dadaṁśa*) pp. (*daṣṭa*) pf. (*sam*) mordre | piquer — ps. (*daśyate*) être mordu, être piqué || gr. *δακνω*.

दंश *daṁśa* [*daṁś*] m. morsure, piqûre ; endroit mordu, piqué | insecte qui pique, taon.

दंशन *daṁśana* [*daṁś-ana*] n. morsure, piqûre ; fait de mordre, de piquer | armure ; harnais ; équipement.

दंशित *daṁśita* [*daṁś*] a. m. n. mordu | harnassé, protégé par une armure.

दंष्ट्रा *daṁṣṭrā* [*daṁś-tra*] f. grosse dent, croc, défense.

daṁṣṭrin [-in] agt. m. (éléphant) muni de défenses.

दंसन *daṁśāna* n. pouvoir merveilleux, exploit | var. *daṁśas* id.

दकार *dakāra* [(*da*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*da*’.

√दक्ष् *dakṣ* v. [1] pr. r. (*dakṣate*) pft. (*dadakṣe*) véd. être utile, être capable, servir ; renforcer.

दक्ष *dakṣa* [*dakṣ*] a. m. n. capable, adroit, habile, compétent ; expert en (loc.) ; zélé — m. adéquation, efficacité ; compétence, expertise | myth. np. du radieux [*āditya*] Dakṣa “Expert (en rituel)”, dieu du sacrifice, né du pouce de Brahmā, à la fois père et fils d’Aditi, et père de

Diti; chef des géniteurs [*prajāpati*], il personifie le rituel et la magie efficace; il est père par Asiknī de Satī, l'épouse de Śiva, qu'il oublia d'inviter à un sacrifice dédié à Viṣṇu; Vīrabhadra-Śiva détruisit ce sacrifice, dans le feu duquel se jeta Satī; décapité par le *gaṇa*, Dakṣa fut rendu à la vie avec une tête de bouc; il donna en mariage 13 de ses filles à Kaśyapa, 10 à Dharma, 27 à Soma-Candra (cf. *nakṣatra*), 4 à Ariṣṭanemi et sa cadette Satī à Śiva; il eut également 24 filles de son épouse Prasūti.

dakṣayajñā [*yajñā*] m. myth. le sacrifice de Dakṣa; Śiva, qui en fut exclu, le détruisit de sa colère personnifiée en Vīrabhadra.

dakṣayajñavināśa [*vināśa*] m. myth. destruction du sacrifice de Dakṣa.

dakṣasāvāṇa [*sāvāṇa*] m. myth. np. de Dakṣasāvāṇa, 9^e *manu* du *kalpa*.

दक्षिण *dakṣiṇa* [*dakṣ-na*] a. m. n. à droite; opp. *savya* | méridional, vers le Sud [“à main droite (en regardant vers l'Est)”] | droit, franc, sincère — m. n. le Sud — f. *dakṣiṇā*₁ la direction [*dik*] du Sud || lat. *dexter*; pkt. *Dekkan*.

dakṣiṇā adv. à droite, au Sud.

dakṣiṇena adv. id. | à droite de (acc. g.).

dakṣiṇā diś la direction du Sud.

dakṣiṇam kṛ placer qq. à sa droite (en signe de respect).

dakṣiṇī kṛ mettre à droite, au Sud.

dakṣiṇatas [-*tas*] adv. à droite.

dakṣiṇāgni [*agni*] m. soc. feu méridional du sacrifice védique; syn. *anvāhāryapacana*.

dakṣiṇācāra [*ācāra*] m. phil. [*tantra*] la voie tantrique [*śākta*] “droite” ou orthodoxe; opp. *vāmācāra*.

dakṣiṇāyana [*ayana*] n. astr. période (défavorable) entre le solstice d'été et le solstice d'hiver (où le soleil paraît se déplacer vers le Sud, et les jours raccourcissent); solstice d'hiver; opp. *uttarāyana*.

दक्षिणा *dakṣiṇā*₂ [*dakṣ-nā*] f. [“prix du service”] honoraire payé au prêtre par le sacrifiant; don, donation, aumône.

dakṣiṇāmūrti [*mūrti*] m. myth. Śiva “célébrant l'offrande”, maître de la musique, du *yoga* et du savoir; il est représenté sur la face Sud des temples; il accorde le *svātmavijñāna*.

vinādharaḍakṣiṇāmūrti myth. Śiva enseignant la musique et les arts.

yogaḍakṣiṇāmūrti myth. Śiva enseignant le *yoga*.

jñānaḍakṣiṇāmūrti myth. Śiva dispensant la connaissance.

vyākhyānaḍakṣiṇāmūrti myth. Śiva expliquant

les textes sacrés.

dakṣiṇāmnāya [*āmnāya*] m. phil. “doctrine du Sud”, ordre de Śaṅkara dont le *maṭha* se trouve à Śṛṅgeri.

दग्ध *dagdha* [pp. *dah*] a. m. n. consumé.

दण्ड *daṇḍ* [vn. *daṇḍa*] v. [10] pr. (*daṇḍayati*) pp. (*daṇḍita*) pfp. (*daṇḍanīya*) punir qq. (acc.) avec qqc. (acc.).

दण्ड *daṇḍa* [*daṇḍ*] m. n. bâton, massue; manche; sceptre | châtement, punition; amende | force légitime, pouvoir de la justice; police, armée (en ligne) | gram. signe de ponctuation (|) marquant la fin d'une phrase ou la moitié d'une strophe || gr. *δενδρον*.

daṇḍaka [-*ka*] m. bâton | ligne d'écriture | myth. np. de Daṇḍaka “muni du Sceptre”, fils d'Ikṣvāku; son royaume fut transformé en une forêt — f. *daṇḍakā* np. de la forêt Daṇḍakā, dans le Deccan, entre la Narmadā et la Godāvarī; myth. [Rām.] Rāma y vécut comme ermite pendant son exil avec Sītā et Lakṣmaṇa.

daṇḍakāvana [*vana*] n. forêt Daṇḍakā.

daṇḍanīti [*nīti*] f. administration du châtement | maintien de l'ordre; justice administrée par le roi | politique.

daṇḍapāṇi [*pāṇi*] a. m. n. avec un bâton en main.

daṇḍapraṇāma [*praṇāma*] m. prosternation face contre terre en signe de soumission.

daṇḍavat [-*vat*] a. m. n. qui porte un bâton | raide comme un bâton — adv. comme un bâton. *daṇḍavat praṇam* se prosterner face contre terre (allongé à plat ventre sur le sol, bras tendus croisés au niveau des poignets).

दण्डनीय *daṇḍanīya* [pfp. *daṇḍ*] a. m. n. qui doit être puni.

दण्डिन् *daṇḍin* [*daṇḍ-in*] agt. m. qui tient un bâton; armé d'un bâton | brāhmane au 4^e stade de vie ascétique [*sannyāsin*] | ordre mendiant fondé par Śaṅkara; cf. *daśanāmīdaṇḍin* — m. myth. np. de Daṇḍin “Justicier”, serviteur de Sūrya; il punit les pécheurs et défend la justice divine | hist. np. de Daṇḍin₁, poète du 8^e siècle, originaire de Kāñcī, auteur not. du traité de composition littéraire *Kāvyaḍarśa* et du roman en prose *Daśakumāracarita*; il est renommé pour sa maîtrise du *sandhi*.

दत् *dāt* [relié à *danta*] m. dent.

दत्त *dattā* [pp. *dā*₁] a. m. n. donné, accordé, fourni, offert; reçu en donation — n. don, donation, cadeau — ifc. donné par | donné à | qui a reçu, doué de; forme des np. not. de *vaiśya*.

dattātreyā [*ātreyā*] m. myth. [BhP.] np. du sage [Ṛṣi] Dattātreyā “Issu d'Atri”, fils

d'Anasūyā comme incarnation [avatāra] de Viṣṇu; il devint ermite dès son plus jeune âge près de la Narmadā; il donna 1000 bras à Arjuna₁ Kārtavīrya et la jeunesse éternelle pour défendre le *dharmā*.

दत्त्वा *dattvā* [abs. *dā₁*] ind. ayant donné.

दद् *dad* cf. *dā₁*.

ददत् *dadat* [ppr. *dā₁*] agt. m. donnant, qui donne.

दद्रू *dadrū* var. *dadruka* f. dermatose; lèpre.

दधन् *dadhan* n. [sg. nom. acc. *dadhi*, i. *dadhnā*, dat. *dadhne*, abl. g. *dadhnas*, loc. *dadhni*] lait caillé, petit-beurre; yaourt | var. *dadhi* id. || hi. *dohi*.

दधान *dadhāna* [ppr. r. *dhā₁*] a. m. n. tenant, portant.

दधि *dadhi* iic. pour *dadhan*.

dadhīca var. *dadhīci*, *dadhyañc* [īc] m. myth. véd. np. du sage [ṛṣi] Dadhīca ou Dadhīci ou Dadhyañ “Qui aime ou répand le *dadhi*”, fils de Bhṛgu [Mah.] ou d’Atharvā [BP.]; Indra lui révéla des mystères qu’il ne devait pas dévoiler sous peine d’avoir la tête tranchée; les Cavaliers jumeaux [Aśvinau] lui donnèrent une tête de cheval, et il leur apprit à trouver le *soma* dans la maison de Tvaṣṭā et à reconstituer le sacrifice Makha décapité; lorsqu’Indra lui coupa la tête, les Cavaliers lui rendirent sa tête d’origine; il donna les os de sa tête de cheval à Tvaṣṭā pour forger le *vajra* d’Indra qui servit à tuer Vṛtra; il se sacrifie pour les justes causes; on lui attribue l’invention du miel; lorsque Viṣṇu essaya de l’attaquer avec Sudarśana, celui-ci perdit son tranchant et devint aussi inoffensif qu’une roue de potier.

dadhyac var. *dadhīca* [ac] m. myth. véd. np. du sage [ṛṣi] Dadhyañ “Qui répand le *dadhi*”; cf. Dadhīci.

dadhyodana [odana] n. mélange de riz cuit et de lait caillé.

दनु *danu* [dānava] f. myth. np. de Danu “Naiāde”, fille de Dakṣa, mère des ondins [dānavās] par Kaśyapa; c’est une divinité des eaux.

दन्त *danta* var. *dat* m. dent | défense d’éléphant || lat. *dens*; ang. tooth; all. zahn; fr. dent.

dantakāra [kāra] m. artisan de l’ivoire.

dantakāṣṭha [kāṣṭha] n. cure-dents.

dantadhāvana [dhāvana₂] n. brossage des dents.

dantavakra [vakra] m. myth. [Mah.] np. du dānava Dantavakra, roi des *karūṣās*; il s’opposa à Kṛṣṇa qui le tua.

dantavīṇā [vīṇā] f. bruit fait en claquant des dents.

dantavīṇām vād claquer des dents.

दन्त्य *dantya* [danta-ya] a. m. n. dental — m. phon. phonème dental.

√ **दम्** *dabh* var. *dambh* v. [1] pr. (*dābhati*) tromper, décevoir.

√ **दम्** *dam* v. [4] pr. (*dāmyati*) pp. (*dānta*) contrôler, apprivoiser, discipliner, dompter; maîtriser, soumettre, punir — ca. (*damayati*) id. || gr. *δαμνημι*; lat. *domo*; ang. to tame; all. zähmen; fr. dompter.

dāmyata datta dayadhvam [BU.] Contrôlez vous, soyez charitables, ayez pitié.

दम *dāma* [dam] m. maison, demeure | maîtrise de soi, empire sur soi-même, contrôle de ses passions | discipline, fermeté; domination, domptage; punition | phil. [*vedānta*] l’ascèse, comprenant l’abstinence, l’une des 6 vertus cardinales [*ṣaṣṭsampad*] — ifc. qui dompte, qui maîtrise, qui contrôle || gr. *δομος*; lat. *domus*; ang. to tame; all. zähmen; fr. dompter.

दमन *damana* [dama-na] agt. m. f. *damanī* qui réprime, qui soumet, qui l’emporte — m. dompteur, cocher — n. discipline; domptage; répression, punition.

दमयन्ती *damayantī* [dama-yat] f. myth. [Mah.] np. de Damayantī “Qui dompte (ses passions)”, fille du roi Bhīma₂ du pays Vidarbha, femme de Nala.

दम्भ *dambh* cf. *dabh*.

दम्भ *dambha* [dabh] m. tromperie, fraude | hypocrisie | myth. np. de Dambha “Hypocrite”, personnifiant la tromperie, fils d’Adharma et de Mṛṣā, père de Lobha par Puṣṭi.

√ **दय्** *day* v. [1] pr. r. (*dayate*) pp. (*dayita*) compatir; partager; avoir pitié de, éprouver de la compassion pour ⟨acc. g.⟩ | éprouver de la sympathie ou de l’affection pour ⟨acc.⟩; aimer || gr. *δαιωω*.

दया *dayā* [day] f. compassion, pitié; pitié envers ⟨loc. g. ifc.⟩.

dayām kṛ prendre pitié de ⟨loc. g.⟩.

dayānanda [ānanda] m. np. de Dayānanda “Joie de miséricorde”, nom de renonçant; mod. le svāmī Dayānanda Sarasvatī (1824–1883), né au Gujarat, fonda le mouvement de renouveau hindou Arya Samaj en 1875.

dayāvat [-vat] a. m. n. compatissant, miséricordieux.

दयालु *dayālu* [day] a. m. n. compatissant, sympathisant, gentil.

hare dayālo naḥ pāhi [SK.] Ô, gentil Hari, protèges-nous.

दयित *dayita* [pp. *day*] a. m. n. f. *dayitā* aimé, bien-aimé, chéri — m. bien-aimé, époux.

दर *dara* [dṛ] a. m. n. ifc. qui déchire, qui fend, qui détruit — m. cavité, cave, caverne | conque ; nombril | crainte — f. *darī* cavité, caverne.

दरद *darada* n. vermillon.

दरिद्र *daridr* [int. *drā*₁] int. (*daridrāti*) être pauvre [errer].

दरिद्र *daridra* [*daridr*] a. m. n. f. *daridrā* pauvre, nécessiteux ; vagabond [“qui erre”].

दर्प *darp* [ca. *dṛp*] v. [10] pr. (*darpayati*) affoler, rendre orgueilleux.

दर्प *darpa* [*darp*] m. orgueil, vanité ; arrogance, folie | myth. np. de Darpa l’Orgueil personnifié, fils d’Adharma.

दर्पण *darpaṇa* [*darpa-na*] m. miroir [“qui rend vain”].

दर्भ *darbhā* m. soc. véd. gerbe d’herbe *kuśa* employée dans le rituel ; cf. *prastara*.

दर्वि *dārvi* [*dru*₃] f. [“en bois”] cuiller.

darvi pākarasaṃ yathā [Mah.] Comme la cuiller en bois (qui bien qu’immergée dans la sauce n’en connaît pas le goût).

दर्श *darś* [ca. *dṛś*₁] v. [10] pr. (*darśayati*) faire voir, montrer — ps. (*darśyate*) être montré.

दर्श *darśa* [*darś*] m. ifc. vision de ; regard sur, contemplation de — m. apparition (not. de la nouvelle lune) | astr. nouvelle lune | soc. rite célébré à la nouvelle lune.

darśapūrṇamāsa [*pūrṇamāsa*] m. du. *pūrṇamāsau* soc. cérémonies de nouvelle et pleine lune.

दर्शन *darśana* [*darś-ana*] n. vue, vision ; aspect | visite ; spectacle | soc. vision de l’idole dans le sanctuaire d’un temple | phil. méthode, point de vue doctrinal, école de pensée, système philosophique, doctrine de salut ; cf. *śaddarśana*.

दर्शनीय *darśanīya* [pfp. *dṛś*₁] a. m. n. visible ; qu’on doit voir, qui mérite d’être vu | agréable à voir, plaisant, joli, beau.

दर्शिन *darśin* [*darś-in*] agt. m. ifc. qui voit, qui regarde, qui observe, qui examine ; qui comprend, qui sait.

√दल् *dal* v. [1] pr. (*dalati*) fut. (*daliṣyati*) pp. (*dalita*) pf. (*ut*) crever, éclater ; fendre, s’ouvrir brusquement ; s’épanouir.

दल *dala* [*dal*] n. pétale, feuille ; bourgeon, jeune pousse | fragment, morceau, portion.

दलन *dalana* [*dal-ana*] n. éclatement, rupture | action de fendre, de faire éclater, de rompre ; destruction.

दलित *dalita* [pp. *dal*] a. m. n. fendu, éclaté ; ouvert, épanoui (bouton), éclaté (bourgeon) ; déplié, déployé | brisé, broyé ; dispersé, pulvérisé,

détruit, mis en pièces | mod. opprimé ; qualifie les intouchables.

दश *daśa* num. pers. [sg. nom. acc. *daśa* ; pl. autres cas] dix || gr. *δεκα* ; lat. *decem* ; ang. ten ; all. zehn ; fr. dix.

daśaka [-ka] a. m. n. consistant en 10 composantes — n. dizaine, décade ; catégorie de 10 objets | lit. not. poème en 10 vers.

daśakumāracarita [*kumāra-carita*] n. lit. np. du *Daśakumāracarita* “Aventures des dix princes”, œuvre de Daṇḍin.

daśat f. dizaine.

daśataya [-ya] n. dizaine.

daśanāma [*nāma*₂] a. m. n. qui a dix noms.

daśanāmīdaṇḍin [*daṇḍin*] m. ordre mendiant de la doctrine *advaita* fondé par Śaṅkara.

daśama a. m. n. ord. dixième — f. *daśamī* astr. le 10^e jour d’une quinzaine lunaire ; cf. *vi-jayadaśamī*.

daśamāṃśa [*aṃśa*] m. dîme.

daśamahāvidyā [*mahāvidyā*] f. phil. [tantr.] les dix aspects ou pouvoirs cosmiques de la Déesse [Śakti] : Kālī, Bhuvaneśvarī, Chinna-mastā, Dhūmavatī, Kamalā, Tārā, Mātāṅgī, Ṣoḍaśī, Bhagalā, Bhairavī ; parfois aussi Caṇḍī, Cāmuṇḍī, Tripurasundarī et Lalitā | myth. np. de *Daśamahāvidyā*, épith. de Durgā “aux 10 grands pouvoirs”.

daśaratha [*ratha*] m. myth. [Rām.] np. de *Daśaratha* “dont le char parcourt les dix directions”, roi du Kosala, fils d’Aja de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], père de Rāma par Kausalyā, de Bharata₂ par Kaikeyī, et des jumeaux Lakṣmaṇa et Śatrughna par Sumitrā ; sur ses vieux jours il fit de Rāma son héritier ; mais sa seconde femme Kaikeyī, lui rappelant sa promesse d’exhauser un vœu, l’obligea à laisser le royaume à son fils Bharata₂ ; Rāma étant parti en exil, il mourut de chagrin ; cf. Śraṇakumāra.

daśarātra [*rātra*] a. m. n. qui dure dix jours — m. soc. période de dix jours terminant l’année véd. [*gavāmayana*] ; le dernier jour, on célèbre le *mahāvra* ; la dernière nuit en est l’*atirātra*.

daśārṇa [*aṛṇa*] m. pl. géo. [“Dix lacs”] np. du pays et du peuple des *daśārṇās*, au Sud-Est du Madhyadeśa ; cf. Hiraṇyavarmā.

daśāvatāra [*avatāra*] m. myth. épith. de Viṣṇu “aux dix avatars” | pl. *daśāvatārās* myth. les dix incarnations de Viṣṇu : Matsya le Poisson sauveur du Veda, Kūrma la Tortue socle du monde, Varāha le Sanglier sauveur de la Terre, Narasiṃha l’Homme-lion qui détruit l’injustice, Vāmana-Trivikrama le Nain aux trois

enjambées, Paraśurāma le Brahmane à la Hache, Rāma le Roi Charmant, Kṛṣṇa le Prince Noir, Balarāma le Prince Blanc (ou qqf. Buddha), et Kalkī le Cavalier de l'Apocalypse.

daśāha [aha₂] m. dix jours | myth. (10^e jour) festival de victoire de Rāma sur Rāvaṇa; il clôt le festival de *durgāpūjā*; cf. *navarātri*, *vi-jayadaśamī* || hi. *daśāra*.

दशन *daśana* [daśś] m. dent; dentition.

daśanavasanaṅgarāga [vasana₂-aṅgarāga] m. la coloration des dents et des vêtements, un des 64 arts [kalā₂].

दशा *daśā* [daśś] f. frange de fils de trame; mèche de lampe |(au fig.) condition, état, destin; circonstance, âge de la vie | astr. configuration de naissance en astrologie prédictive [jyotiṣa]; cf. *ulkā*.

दष्ट *daṣṭa* [pp. daśś] a. m. n. mordu, piqué.

√**दस्** *das* v. [4] pr. (*dāsyati*) v. [1] pr. (*dāsati*) pft. (*dadāsa*) aor. (*ādasat*) pp. (*dastā*) pf. (vi) être en manque de; être épuisé — ca. (*dāsāyati*) pp. (*dāsita*) épuiser.

दस्त *dasta* [pp. das] a. m. n. épuisé.

दस्यु *dasyu* [das] m. ennemi des dieux, impie | sauvage, barbare; voleur, brigand, scélérat; hors-caste, manant; syn. *dāsa*.

दस्र *dasra* m. myth. véd. np. de Dasra, un *asvin*.

√**दह** *dah* v. [1] pr. (*dahati*) pr. r. (*dahate*) pft. (*dadāha*) pft. r. (*dehe*) fut. (*dhakṣyati*) aor. (*adīdahat*) aor. (*adhākṣīt*) pp. (*dagdha*) ppr. (*dahat*) abs. (*dagdhvā*, *-dahya*) pf. (*nis*, *vi*) brûler, consumer, mettre au feu |(au fig.) détruire — ps. (*dahyate*) être consumé | être brûlant — v. [4] pr. (*dahyati*) brûler, être en feu |(au fig.) être consumé | s'affliger, se tourmenter — ca. (*dāhayati*) faire brûler — int. (*dandahīti*) détruire par le feu || ang. day; all. Tag.

दहत् *dahat* [ppr. dah] a. m. n. ardent.

dahannaiva dīśo daśa [BhP.] brûlante dans toutes les directions (dit de la fièvre que Śiva envoya à Kṛṣṇa, qui lui envoya en retour une fièvre glaçante [śīta]).

दहन *dahana* [dah-ana] m. feu | myth. np. de Dahana “Brûlant”, l'un des 11 souffles divins [marut]; épith. d'Agni — n. action de brûler | myth. np. de Dahana “Brûlure d'amour”, une des 5 flèches [puṣpabāṇa] de Kāma — ifc. qui brûle, qui consume, qui calcine, qui détruit.

√**दा** *dā* v. [3] pr. (*dādāti*) pr. r. (*datté*) impft. (*adadāt*) imp. (*dehi*) v. [1] pr. (*dādāti*) v. [2] pr. (*dāti*) fut. (*dāsyati*) pft. (*dadau*) aor. (*adāt*) pp. (*datta*) ppr. (*dadat*) pfp. (*dātavya*, *dānīya*,

deya) abs. (*dattvā*, *-dāya*) pf. (*anu*₁, *ā*, *pari*, *pra*, *prati*, *sam*) donner, accorder, fournir, offrir qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨dat. g. loc.⟩ — ps. (*dīyate*) être donné — ca. (*dāpayati*) faire donner, faire payer, recouvrer — dés. (*ditsati*) vouloir donner, être prêt à donner || lat. *do*; fr. donner.

agnīn dā disposer les feux du sacrifice.

anuyātrām dā accompagner.

argalam dā tirer le verrou.

avakāśam dā faire de la place, laisser passer.

ājñām dā donner un ordre.

ātmānam dā se donner à, se consacrer à ⟨dat.⟩.

ṛṇam dā payer sa dette.

karṇam dā prêter l'oreille.

jānu dā s'agenouiller | mettre le genou sur le corps.

daṇḍam dā payer l'amende | punir.

dṛṣṭim dā jeter un coup d'œil.

mano dā fixer l'esprit sur ⟨loc.⟩.

mārgam dā céder le chemin.

vacaṃ dā dire une parole, parler.

varam dā accorder un don.

viśam dā empoisonner.

śabdaṃ dā élever la voix, appeler.

śokaṃ dā causer du chagrin.

saṃdeśam dā donner un renseignement, informer.

samayam dā proposer un accord, convenir.

√**दा** *dā*₂ v. [2] pr. (*dāti*) v. [4] pr. (*dyati*) pft. (*dadau*) aor. (*adāt*) pp. (*dita*) pf. (*ava*) diviser, partager | mettre en pièces, déchirer, détruire | lier — ps. (*dīyate*) être rejeté.

√**दा** *dā*₃ v. [1] pr. (*dāyati*) pf. (*ava*) [inusité sans pf.].

°**दा** *-dā* fois (forme des adv. de temps).

दाक्ष्य *dākṣya* [vr. dakṣ-ya] n. habileté.

दाडिम *dāḍima* m. grenadier — n. grenade.

दातव्य *dātavya* [pfp. dā₁] a. m. n. qui doit être donné ou offert.

दातृ *dātṛ* [dā₁-tṛ] agt. m. [sg. nom. *dātā*, acc. *dātāram*] qui accorde, qui permet; qui donne, qui prête; libéral, généreux; donateur, mécène, fondateur; prêteur, créancier — f. *dātṛī* généreuse, donatrice.

दान *dāna* [dā₁-na] n. don, présent; générosité, libéralité; charité | bd. la générosité, une des 6 perfections [pāramitā] du *bodhisattva* | liquide exsudant des tempes de l'éléphant en rut.

दानव *dānava* [dānu] m. f. *dānavī* myth. [“fils de Danu”] démon ondin, variété d'*asura* aquatique sous les ordres de Rāhu; cf. Vṛṣaparvan | pl. *dānavās* la classe de ces démons; ils sont fils de Kaśyapa et Danu; Indra demanda à Duṣmanta de les combattre.

दानीय *dānīya* [pfp. *dā₁*] a. m. n. qui doit être donné ou offert.

दानु *dānu* a. m. n. vaillant, victorieux, conquérant.

दान्त *dānta* [pp. *dam*] a. m. n. dompté, dressé | qui a dompté ses passions.

दाप् *dāp* [ca. *dā₁*] v. [10] pr. (*dāpayati*) faire donner, faire payer, recouvrer.

दाम *dāma* iic. pour *dāman₂*.

dāmodara [*udara*] m. myth. np. de Dāmodara, épith. de Kṛṣṇa “ceint d’une corde”.

dāmodaragupta [*gupta*] m. hist. np. de Dāmodaragupta, poète et ministre du roi du Kāśmīra Jayāpīḍa; il est l’auteur du Kuṭṭanīmata.

दामन् *dāman₁* [*dā₁-man*] m. donneur; homme généreux.

दामन् *dāman₂* [*dā₂-man*] n. iic. *dāma* lien, corde, entrave; ceinture | guirlande; collier, cha-pelet.

दाय *dāya₁* [*dā₁*] a. m. n. donnant.

dāyaka [-ka] a. m. n. qui donne.

dāyādā [*āda*] a. m. n. f. *dāyādā* qui hérite de (g. loc ifc.) — m. héritier — f. *dāyādā* héritière.

dāyādya [-ya] n. héritage.

दाय *dāyā₂* [*dā₂*] m. portion, part, héritage.

दार *dāra* m. épouse (rare) | pl. *dāras* les épouses.

dāraka [-ka] m. fils, jeune garçon | du. *dārakau* garçon et fille — f. *dārikā* fillette.

दारिद्र्य *dāridrya* [vr. *daridr-ya*] n. pauvreté.

दारु *dāru* [*dru₃*] n. bois; morceau de bois; po-teau.

dārubrahman [*brahman*] m. myth. np. de Dārubrahmā, épith. de Jagannātha “le Dieu de bois”.

dārumaya [*mayā₂*] a. m. n. f. *dārumayī* en bois.

dārumayī pratimā idole en bois.

दारुक *dāruka* [*dāru-ka*] n. natu. bot. *Cedrus Deodara*, cèdre de l’Himālaya.

dārūkavana [*vana*] n. myth. np. de la forêt de cèdres Dārūkavana, où vivaient de nombreux ermites [ṛṣī]; Śiva la visita comme mendiant nu sous sa forme de Bhikṣāṭana, et les épouses des sages tombèrent amoureuses de sa grande beauté; les sages voulurent le faire disparaître, et firent surgirent un tigre, qu’il tua et dont il se para de sa peau; il firent surgir un daim, qu’il prit dans sa main gauche comme attribut; ils produisirent un fer chauffé au rouge, qu’il garda en main comme arme; un démon-éléphant [*gajāsura*] nommé Gaya₁ ayant acquis de grands

pouvoirs par ses austérités fit fuir les sages à Vārāṇasī, où ils se réfugièrent dans un temple de Śiva; celui-ci tua le démon-éléphant avec son trident, et se para de sa dépouille comme d’une cape.

दारुण *dāruṇa* [*dāru-na*] a. m. n. dur, rude; sévère, implacable; cruel, violent | pénible, douloureux; terrible, épouvantable — n. dureté, rudesse; horreur.

दाव *dāva* [relié à *dāha*] m. incendie, not. d’une forêt | forêt, parc.

√दाश् *dāś* v. [1] pr. (*dāśati*) pft. (*dadāśa*) véd. honorer un dieu (acc. dat.) avec ⟨i.⟩ | véd. donner, accorder à ⟨dat.⟩.

दाश *dāśa* var. *dāśa* m. pêcheur; batelier.

दाशरथ *dāśaratha* [vr. *daśaratha*] a. m. n. relatif à Daśaratha — m. myth. np. de Dāśaratha, patr. de Rāma | var. *dāśarathi* myth. id. | du. *dāśarathi* myth. Rāma et Lakṣmaṇa.

दाशराज्ञ *dāśarājña* [vr. *daśa-rājan*] m. véd. “(bataille) des 10 rois”, remportée par Sudā, chef de la tribu des *bharatās*, grâce à l’aide du ṛṣi Vasiṣṭha; ces rois menaient 5 tribus aryennes et 5 tribus non aryennes; la bataille eut lieu près de la rivière Paruṣṇī; elle donna aux *bharatās* la souveraineté sur le Kurukṣetra.

दाश्वस् *dāśvās* [pfp. *dāś*] a. m. n. dévot, pieux.

दास *dāsa* [relié à *dasyu*] m. esclave, serviteur | pêcheur — f. *dāsī* femme esclave, servante | femme de pêcheur.

dāsarāja [*rāja*] m. myth. [Mah.] np. de Dāsarāja, chef des pêcheurs de la Yamunā, qui éleva Satyavatī et la donna en mariage au roi Śāmtanu.

dāsya [-ya] n. esclavage, servitude.

dāsyāḥputra var. *dāsīputra* [*putra*] m. fils de servante, bâtard (injure).

दासित *dāsita* [ca. pp. *das*] a. m. n. épuisé.

दाह *dāha* [vr. *dah*] m. incendie; brûlure.

दिक् *dik* iic. pour *diś₂*.

dikpāla [*pāla*] m. myth. divinité régissant l’une des 8 directions de l’espace : Indra à l’Est, Vahni-Agni au Sud-Est, Yama au Sud, Nirṛti₂ (ou Sūrya) au Sud-Ouest, Varuṇa à l’Ouest, Pavana-Vāyu au Nord-Ouest, Kubera (ou Rudra) au Nord, et Īśa (ou Soma-Candra) au Nord-Est; chacun d’eux est associé à un *diggaja*; syn. *lokapāla*.

दिग् *dig* iic. pour *diś₂*.

diganta [*anta*] m. horizon; le lointain.

digambara [*ambara*] a. m. n. jn. nu [“vêtu de ciel”], épith. de la secte jaïne des *digambarās*, dont les moines vivent nus (opp. *śvetāmbara*).

diggaḥja [gaja] m. myth. éléphant mythique soutenant le monde en un des points cardinaux : Airāvata à l'Est, Puṇḍarīka₁ au Sud-Est, Vāmana₁ au Sud, Kumuda au Sud-Ouest, Añjana à l'Ouest, Puṣpadanta₁ au Nord-Ouest, Sārvabhauma au Nord, et Supratika₁ au Nord-Est ; chacun d'eux est associé à son *dikpāla*.

dignāga [nāga] m. bd. np. de Dignāga ou Diñnāga, religieux et philosophe bouddhiste du 5-6^e siècle (~480~540), né à Kāñcīpura ; il fut disciple de Vasubandhu ; il dirigea l'Université de Nālandā où il fonda une école de logique ; il est l'auteur du Pramāṇasamuccaya.

digvijaya [vijaya] m. victoire totale ["tous azimuts"] ; tournée de conquêtes | lit. np. du Digvijaya, ouvrage de Śaṅkarācārya décrivant sa victoire sur d'autres sectes | titre d'une section du Mahābhārata.

दिग्ध *digdha* [pp. *dih*] a. m. n. enduit, oint ; souillé, barbouillé, empoisonné.

दिङ् *diṅ* iic. pour *diś*₂.

diñmārga [mārga] m. chemin allant loin (dans une direction) | pl. *diñmārgās* chemins dans toutes les directions.

दित *dita* [pp. *dā*₂] a. m. n. divisé, déchiré.

दिति *diti* [*dita*] f. myth. np. de Diti "Division", fille de Dakṣa et mère des *daityās*, tuée par Indra.

दित्सु *dits* [dés. *dā*₁] v. pr. (*ditsati*) vouloir donner, être prêt à donner.

दिधिष् *didhiṣ* [dés. *dā*₁] v. pr. (*didhiṣati*) vouloir donner — pr. r. (*didhiṣate*) vouloir obtenir.

दिधिषु *didhiṣu* [*didhiṣ*] a. m. n. qui cherche à obtenir — m. courtisan ; amant ; 2^e mari — f. var. *didhiṣū* veuve remariée | sœur aînée mariée après sa cadette.

दिन *dina* [*div*] n. jour, journée || lat. *dies* ; fr. quotidien.

dine dine adv. de jour en jour, tous les jours ; toujours.

pratidinam adv. chaque jour, quotidiennement.

dinakara [kara₁] m. le Soleil ["qui fait le jour"] | myth. np. de Dinakara, le Soleil, épith. de Sūrya.

dinayāminī [yāminī] f. du. *dinayāminyau* le jour et la nuit.

dinānta [anta] m. soir.

dineśvara [īśvara] m. soleil ["maître du jour"].

दिलीप *dilīpa* [*dillī-pa*₂] m. myth. [Raghuvamśa] np. du roi Dilīpa "Protecteur de Delhi", fils d'Aṃśumān de la lignée solaire [*sūryavamśa*] ; ayant négligé d'honorer Surabhī, celle-ci le maudit de stérilité ; il alla

avec sa femme Sudakṣiṇā à l'ermitage de Vasiṣṭha pour s'occuper de son veau Nandinī ; Surabhī l'éprouva par l'illusion d'un lion auquel il offrit sa vie pour sauver celle de Nandinī ; gagnant le pardon de Surabhī, il obtint comme fils Raghu.

दिव् *div* [relié à *dīv*₁] m. [sg. nom. *dyaus*, acc. *divam*, i. *divā*, dat. *dive*, abl. g. *divas*, loc. *divi* ; pl. nom. *divas dyāvas*, acc. *divas*, i. *dyubhis*] véd. ciel | myth. np. de Dyau, le Ciel-Lumière personnifié, un *vasu* ; cf. *dyaus* — m. n. jour — f. ciel — i. *divā* adv. de jour, pendant le jour || gr. *Zeus* ; lat. *diu* ; fr. diurne, Dieu.

dyaus pitar [Jupiter] Dieu le père.

rātriṃ divam adv. nuit et jour.

दिव *divá* [*div*] n. iic. ciel, jour.

dive dive chaque jour, quotidiennement.

divaukas [okas] m. ["qui vit au ciel"] dieu ; planète.

दिवस *divasa* [*diva*] m. jour, journée.

ekasmin divase adv. un jour, il était une fois.

pratidivasam adv. chaque jour, tous les jours.

divaseśvara [īśvara] m. soleil.

दिवा *divā* [*div*] adv. de jour ; opp. *naktam* | journallement — ind. jour.

दिवो *divo* iic. pour *diva*.

divodāsa [dāsa] m. myth. véd. np. du sage [rājarsī] Divodāsa "Esclave du ciel", roi de Kāśī, fils de Bhīmaratha ; [SkP.] Śiva avait accordé à Divodāsa de régner à Kāśī ; lorsqu'il voulut y régner lui-même, il chercha à restreindre son *dharma* pour le supplanter ; les dieux qu'il envoya (Sūrya, Brahmā, etc.) n'y parvinrent pas ; seul Viṣṇu réussit, déguisé en moine bouddhiste, car la doctrine bouddhiste désorganisa le royaume que Divodāsa finit par abandonner ; cf. Nikumbha pour une autre version ; il épousa Mādhavī, dont il eut pour fils Prataradana, pour le prix de 200 *śyāmakarṇāśva* à Gālava ; pour son hospitalité, il était appelé Atithigva.

दिव्य *divyá* [*div-ya*] a. m. n. f. *divyā* divin, céleste ; merveilleux, splendide, ravissant — m. être céleste — n. jugement divin.

divyagaṅgā [gaṅgā] f. myth. rivière céleste ; [Mah.] on en liste 7 : Nalinī, Pāvanī, Sarasvatī, Jambu, Sītā, Gaṅgā et Sindhu.

divyacakṣus [cakṣus] n. vision divine — a. m. n. qui a la vision divine.

divyadeśa [deśa] m. sanctuaire *vaiṣṇava* ; 108 sont importants.

divyaprabandha [prabandha] m. soc. récitation rituelle *vaiṣṇava*.

divyaviśaya [viśaya] m. phil. l'ensemble des 5 éléments subtils ou perceptions [*tanmātra*].

√दिश् *diś*₁ v. [1] pr. (*diśati*) fut. (*deśyati*) pft. (*dideśā*) pp. (*diṣṭa*) inf. (*diṣṭum*) pfp. (*deṣṭavya*, *deśya*) abs. (*diṣṭvā*, *-diśya*) pf. (*apa*, *ā*, *ut*, *upa*, *nis*, *pra*, *sam*) montrer, faire voir; indiquer | exhiber, produire; démontrer — ps. (*diśyate*) être montré — ca. (*deśayati*) montrer, faire voir; exposer, expliquer, enseigner — dés. (*didikṣati*) vouloir montrer; être disposé à montrer || lat. *dico*, *index*; all. *zeigen*; fr. indiquer, index.

दिश् *diś*₂ [*diś*₁] f. [nom. *dik*; en comp. *dik*, *dig*, *diñ*] direction, sens, point cardinal; région, quartier du ciel; lieu, endroit; ciel, espace | phil. l'Espace, l'une des 9 substances [*dravya*] du *vaiśeṣika* | pl. *diśas* les cieux; l'horizon, le lointain, l'espace | myth. les 6 *Diśas* ou directions de l'espace, personnifiant les 4 points cardinaux: *prācī* l'Est, *dakṣiṇā*₁ le Sud, *pratīcī* l'Ouest et *udīcī* le Nord, plus *ūrdhvā* le zénith et *dhruvā* l'ici | phil. [*sāmkhya*] elles sont régentes [*niyantṛ*] du sens de l'ouïe [*śrotra*].

caturdiśam adv. dans les quatre directions.

diśi diśi adv. dans tous les sens, de tous côtés.

diśo diśas adv. de çà de là.

diśo prayā se répandre en tous sens.

दिष्ट *diṣṭa* [pp. *diś*₁] a. m. n. montré, indiqué; fixé, déterminé; mentionné, expliqué — n. endroit assigné, but; indication, instruction, ordre | destin, fatalité.

दिष्टि *diṣṭi* [*diś*₁] f. indication, instruction, prescription | destin, fortune, chance || fr. destin.

diṣṭyā adv. par chance, Dieu merci, heureusement.

diṣṭyā vṛdh congratuler (pour ⟨i.⟩).

diṣṭyā vardhase congratulations! sois félicité! (souhait de prospérité).

√दिह् *dih* v. [2] pr. (*dégdhi*) aor. (*adīdihat*) aor. (*adikṣat*) pp. (*digdha*) pf. (*sam*) enduire, oindre | salir, souiller, polluer | accroître; accumuler — ps. (*dihyate*) être enduit, être souillé — ca. (*dehayati*) faire enduire ou souiller || lat. *tingo*; all. *Teig*; ang. *dough*.

√दीक्ष् *dīkṣ* v. [1] pr. r. (*dīkṣate*) pp. (*dīkṣita*) être initié, être consacré; se préparer à une cérémonie religieuse — ca. (*dīkṣayati*) consacrer; sacrer (roi).

दीक्षण *dīkṣana* [*dīkṣ-ana*] n. consécration; initiation; exécution de la *dīkṣā*.

दीक्षा *dīkṣā* [*dīkṣ*] f. soc. observances préliminaires au sacrifice, consécration du sacrifiant; observance religieuse | soc. initiation; investiture du cordon sacré; rite en gén. | conversion religieuse | occupation exclusive; préparation intensive (not. à la bataille).

dīkṣāguru [*guru*] m. maître qui initie (opp. *śikṣāguru*, qui enseigne).

दीक्षित *dīkṣita* [pp. *dīkṣ*] a. m. n. consacré, initié (à ⟨dat. i. ifc.⟩); préparé | soc. désigne certains brāhmanes shivaïtes, not. les prêtres du temple de Naṭarāja, sanctuaire de Cidambara, au Tamil Nadu | lit. np. de *Dīkṣita*, titre not. de Bhaṭṭoji.

दीन *dīna* a. m. n. f. *dīnā* triste, abattu, déprimé; désolé, affligé, misérable; malheureux, lamentable.

dīnam adv. tristement.

दीनार *dīnāra* m. pièce d'or (de valeur variable suivant les époques) || lat. *denarius*; maghreb dinar.

√दीप् *dīp* v. [4] pr. r. (*dīpyate*) pp. (*dīpta*) pf. (*ut*, *pra*, *sam*) briller, resplendir, être lumineux; brûler, flamber, flamboyer — ca. (*dīpayati*) illuminer, éclairer — int. r. (*dedīpyate*) resplendir; briller en permanence; être trop brillant.

दीप *dīpa* [*dīp*] m. lumière, éclat; lampe, lanterne; flambeau, torche.

dīpamālā [*mālā*] f. illumination (par une guirlande de lampes).

dīpalakṣmī [*lakṣmī*] f. statuette de femme portant une lampe à huile.

dīpaśikhā [*śikhā*] f. flamme de la lampe.

dīpāvali [*āvali*] f. illumination (par une rangée de lampes) | soc. festival de *Dīpāvali* "Fête de la lumière", célébré pendant 4 jours à partir de la veille de la nouvelle lune de *kārttika* [*caturdaśī*]; il fête la victoire de Kṛṣṇa sur l'*asura* Naraka [*narakacaturdaśī*], le retour triomphant de Rāma avec Sītā à Ayodhyā, et la visite de Lakṣmī anticipant le réveil de Viṣṇu de son sommeil de 4 mois, 12 jours plus tard; on y honore les instruments de travail; le second jour [*amāvāsyā*], est la fête de Lakṣmī [*lakṣmīpūjā*]; on y célèbre aussi la victoire de Viṣṇu sur le tyran Bali, relégué aux enfers; le troisième jour célèbre le retour annuel sur Terre pour une journée du roi Bali, et le soir on allume partout des lampes pour dissiper les ténèbres et l'ignorance; le quatrième jour les sœurs invitent leurs frères chez elles [*yamadvitīya*] || hi. *dīvali*.

दीपक *dīpaka* [*dīpa-ka*] agt. m. lumineux; qui illumine, qui éclaire; qui enflamme — m. lampe, lumière | myth. np. de *Dīpaka* "Lumineux", fils de Garuḍa — f. *dīpikā* lampe, lanterne; torche; lumière | lit. exégèse; titre d'ouvrages d'exégèse — iic. de lampe.

dīpikādhāriṇī [*dhāriṇī*] f. porteuse de lampe.

दीप्त *dīpta* [pp. *dīp*] a. m. n. brûlant, brillant, lumineux, éclairé; flamboyant, resplendissant |

agité, ardent.

dīptāgama [āgama] m. lit. np. du Dīptāgama, traité shivaïte de rituels de consécration d'images, d'iconographie, et d'architecture sacrée.

दीर्घ *dīrgha* a. m. n. long, allongé, étendu (espace ou temps) | phon. (voyelle ou syllabe) longue; opp. *hrasva* — acc. *dīrgham* adv. long-temps, loin || gr. *δολιχος*.

dīrghakāla [kāla₁] m. longue période de temps.

dīrghakālam adv. pendant longtemps.

dīrghajihva [jihvā] m. serpent [“qui a une longue langue”] — f. *dīrghajihvī* myth. np. de la *rākṣasī* Dīrghajihvī “Suceuse” aux nombreux vagins [yonī]; Indra donna à Sumitra les pénis corr., afin qu'il puisse la tuer pendant qu'ils seraient unis.

dīrghatapas [tapas₁] m. myth. véd. np. de Dīrghatapā “qui fit de longues austérités (pour obtenir un héritier)”, épith. du roi Dhanvā, fils de Kāśa; son fils est Dhanvantari₂.

dīrghatamas [tamas] m. myth. véd. np. du sage [ṛṣi] Dīrghatamā “Longues ténèbres”, fils d'Utathya et de Mamatā, né aveugle par la malédiction de Brhaspati essayant de violer sa mère alors qu'il était déjà conçu; sa mère l'abandonna dans la forêt, les dieux le recueillirent et le donnèrent au roi Bharata₁ qui le nomma son héritier Vitatha, faisant de lui un *kṣatriya*; il épousa Pradveṣī, et Gautama est l'un de leurs fils; il devint un vieillard vicieux et odieux, et fut banni par sa femme et ses enfants, envoyé sur un radeau dans la Gaṅgā; le roi Bali le reconnut et lui demanda d'enfanter des fils intelligents de sa reine Sudeṣṇā; la reine n'appréciant pas ce vieillard décrépit profita de sa cécité pour se faire remplacer par une nourrice, qui eut de lui Kakṣivan et dix autres fils, tous grands érudits; le roi, ayant appris la supercherie, demanda à la reine de s'exécuter, et elle eut de lui cinq fils, Aṅga, Vaṅga, Kaliṅga₁, Puṅdra et Śuṅga, qui fondèrent les royaumes de mêmes noms; cf. Bharadvāja₁.

dīrghāyus var. *dīrghāyusa* [āyus] a. m. n. qui vit longtemps | myth. np. de Dīrghāyus, épith. de Mārkaṇḍeya “l'Éternel”.

√ **दीव्** *div*₁ v. [4] pr. (*dīvyati*) pr. r. (*dīvyate*) pft. (*dīdeva*) pp. (*dyūta*) jouer, s'amuser; se moquer de (acc.) | parier, jouer pour le gain, mettre en jeu (g. dat. i.) | briller, resplendir | être joyeux; être ivre — ca. (*devayati*) faire resplendir.

akṣairmā divya Il ne faut pas jouer aux dés.

दीव् *div*₂ [div₁] f. véd. jeu (not. pari aux dés).

√ **दु** *du* v. [5] pr. (*dunóti*) ps. (*dūyate*) pp. (*duta*) brûler, consumer; être affligé, souffrir, être dévoré de chagrin | affliger, tourmenter qqn. (acc.) — ca. (*dāvayati*) faire brûler, torturer — dés. (*dudūṣati*) vouloir souffrir.

दुःख *duḥkha* [dus-kha] a. m. n. pénible, désagréable, douloureux; difficile, malaisé [“dont l'essieu tourne difficilement”] — n. malheur, mal; souffrance, peine, douleur (opp. *sukha*) | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de la peine.

duḥkhaṃ kṛ affliger, attrister, faire de la peine. *sarvaṃ duḥkham* bd. (1^e Noble Vérité [*āryasatya*]) tout est souffrance.

duḥkhālaya [ālaya] m. le monde, ici-bas [“la vallée de larmes”].

duḥkhita [-ita] a. m. n. affligé, abattu.

दुकूल *dukūla* n. étoffe de soie; vêtement fin.

दुग्ध *dugdha* [pp. *duh*₁] a. m. n. trait, tiré (lait) | extrait, sucé, épuisé, vidé — n. lait; suc laiteux.

दुग्ध *dugha* [duh₁] agt. m. ifc. qui donne (comme lait).

दुत *duta* [pp. *du*] a. m. n. brûlé, consommé; affligé, désolé.

दुन्दुभि *dundubhī* f. mus. grosse caisse — m. myth. [Rām.] np. de Dundubhi, *asura*-buffle géant, fils de Maya et de Hemā; Śiva lui ayant donné de grands pouvoirs, son orgueil ne connut pas de bornes, et il combattait tous ceux qu'il rencontrait; au bord de l'océan il provoqua Varuṇa, qui l'envoya chez Himavān; celui-ci l'envoya au royaume du roi des singes Vālin, qui le combattit grâce au pouvoir d'un collier d'or que lui avait donné Indra; le combat dura pendant une année entière dans la caverne Kiṣkindhā; lorsque le sang de Dundubhi jaillit hors de la caverne, Sugrīva, croyant son frère mort, en mura l'entrée avec une grosse pierre, provoquant la colère de Vālin; un peu du sang de Dundubhi retomba sur l'ermitage de Mataṅga, provoquant la colère de ce dernier, qui maudit son responsable de mourir s'il venait à Rṣyamūka; Sugrīva s'y réfugia — f. *dundubhī* myth. [Mah.] np. de la *gandharvī* Dundubhī; sur les instructions de Brahmā elle s'incarna sur Terre comme la bossue Mantharā afin d'inciter la jalousie de Kaikeyī, de provoquer l'exil de Rāma, et finalement de déclencher la guerre qui fit périr Rāvaṇa.

दुर् *dur* iic. pour *dus*.

दुरतिक्रम *duratikrama* [dus-atikrama] a. m. n. difficile à franchir.

दुराचार *durācāra* [dus-ācāra] m. mauvaise

conduite — a. m. n. mécréant, méchant ; impie.

दुरात्मन् *durātman* [*dus-ātman*] a. m. n. [“de mauvaise nature”] mauvais, méchant, criminel.

दुरासद *durāsada* [*dus-āsada*] a. m. n. [“difficile à rencontrer”] inouï.

दुरित *duritā* [*dus-ita*] n. difficulté ; danger ; mal, péché — a. m. n. difficile ; mal ; mauvais.

दुरुक्त *durukta* [*dus-ukta*] a. m. n. mal dit, mal prononcé | mauvaise parole, propos blessant ou injurieux, diffamation, mensonge — f. *duruktī* myth. np. de Duruktī, l’Injure personnifiée, fille de Krodha et de Himśā.

दुर्गा *durga* [*dus-gā*] a. m. n. f. *durgā* d’un accès difficile, inaccessible, impénétrable, inabordable — n. m. passage difficile, dangereux ; forteresse, citadelle, place forte | difficulté, obstacle, danger, calamité, détresse — f. *durgā* myth. np. de Durgā “l’Inaccessible”, épith. de la Déesse, *śakti* de Śiva ; le lion Manastāla est sa monture ; elle tua l’*asura*-buffle Mahiṣa grâce aux armes de tous les dieux réunis ; elle tua les frères Śumbha et Niśumbha par la colère divine Kālī sortie de son front ; cf. Annapūrṇā, Ambikā, Ādyā, Irāvati, Īśvarī, Umā, Gaurī, Kālī, Caṇḍī, Cāmuṇḍā, Tripurasundarī, Tvaritā, Daśamahāvidyā, Dhūmavati, Devī, Pārvatī, Bhadrakālī, Mātāngī, Mātā, Lalitā, Śakti, Śakambharī.

durgāpūjā [*pūjā*] f. cf. *navarātri*.

दुर्गत *durgata* [*dus-gata*] a. m. n. pauvre, nécessiteux.

दुर्गति *durgati* [*dus-gati*] f. malheur, misère, détresse, pauvreté ; situation difficile | manque de ⟨g.⟩.

दुर्गन्ध *durgandha* [*dus-gandha*] a. m. n. puant, malodorant.

दुर्जन *durjana* [*dus-jana*] a. m. n. méchant, vil, malfaisant — m. méchant homme, odieux personnage ; le méchant.

दुर्दशा *durdaśā* [*dus-daśā*] f. infortune, détresse, misère ; calamité.

दुर्दिन् *durdin* [vn. *durdina*] v. [10] pr. r. (*durdināyate*) se mettre à pleuvoir, se couvrir (temps).

दुर्दिन *durdina* [*dus-dina*] n. jour de pluie, mauvais temps.

दुर्धी *durdhī* [*dus-dhī*₂] a. m. n. f. [“mal pensant”] faible d’esprit | mal intentionné, méchant.

दुर्नामन् *durnāman* [*dus-nāman*] a. m. n. qui a un vilain nom.

दुर्निमित्त *durnimitta* [*dus-nimitta*] n. mauvais présage.

दुर्बल *durbala* [*dus-bala*] a. m. n. faible, chétif ; souffreteux, malade, impotent | frêle, maigre,

émacié ; précaire.

durbalī bhū devenir faible ou inefficace.

aśvam naiva gajam naiva vyāghram naiva ca naiva ca | ajāputram balim dadyād devo durbalaghātakaḥ || [Cāṇakya] On ne doit sacrifier ni le cheval ni l’éléphant ni surtout le tigre, mais seul le chevreau à Dieu qui tue le faible.

दुर्मङ्गल *durmaṅgala* [*dus-maṅgala*] a. m. n. f. *durmaṅgalī* qui porte malchance.

दुर्मति *durmati* [*dus-mati*] a. m. n. insensé.

दुर्मनस् *durmanas* [*dus-manas*] a. m. n. triste, chagrin, mal disposé — n. mauvaise humeur, mélancolie.

durmanastā [-*tā*] f. tristesse ; opp. *sumanastā*.

दुर्योधन *duryodhana* [*dus-yodhana*] m. myth. [Mah.] np. de Duryodhana “l’Invincible”, fils aîné du roi Dhṛtarāṣṭra et de Gāndhārī, chef de l’armée des *kauravās* ; il insulta et maltraita Draupadī, en la traînant par les cheveux ; après la bataille il se cacha dans le lac Dvaipāyana₂ pour se reposer ; il fut tué en combat singulier à la massue par Bhīma ; son fils Lakṣmaṇa₂ fut tué par Abhimanyu ; il incarne le *kaliyuga*.

दुर्लब्ध *durlaṅghya* [*dus-laṅghya*] a. m. n. difficile à vaincre ou à transgresser ; insurmontable.

दुर्लभ *durlabha* [*dus-labha*] a. m. n. f. *durlabhā* inaccessible ; introuvable, rare, extraordinaire | difficile à trouver ; difficile à ⟨inf.⟩.

durlabhī bhū devenir inaccessible.

durlabham bhārata janma C’est une grande chance que d’être né en Inde.

दुर्ललित *durlalita* [*dus-lalita*] a. m. n. (enfant) gâté, mal élevé ; polisson, voyou.

दुर्वाचक *durvācaka* [*dus-vācaka*] m. jeu de mots.

durvācakayoga [*yoga*] m. l’art du jeu de mots, un des 64 arts [*kalā*₂].

दुर्वास *durvāsa* [*dus-vāsa*₂] a. m. n. mal vêtu — m. var. *durvāsas* myth. np. de l’irascible sage [rṣi] Durvāsā “le Mal Vêtu” ; il est fils d’Atri et d’Anasūyā comme incarnation de Śiva ; sa nature est l’intolérance [*akṣāntī*] ; il est vert et basané, émacié, porte une longue barbe, est vêtu de haillons ; il maudit ceux qui l’insultent ; [Mah.] en récompense pour sa patience et son hospitalité, il donna à Kuntī un *mantra* ayant le pouvoir d’invoquer les dieux pour enfanter ; il donna à Kṛṣṇa le reste de son grua de riz pour s’en recouvrir le corps comme protection, et le bénit en lui disant qu’il ne pouvait craindre la mort par les parties enduites, mais “qu’il aurait dû s’en couvrir la plante des pieds”, prophétisant sa mort par la flèche de Jarā₂ ;

pour ne pas avoir été reçu avec égards à l'ermitage de Kaṇva, il provoqua le tragique malentendu entre Śakuntalā et Duṣyanta, en provoquant l'amnésie de ce dernier ; il exécuta le sacrifice pour Śvetaki ; il visita le Pitṛloka, et fut surpris des cris de douleur émanant du Pitṛtīrtha ; Yama lui apprit que c'était l'enfer où étaient tourmentés les méchants ; il demanda à le visiter, et les cendres couvrant son corps le transformèrent en paradis.

दुर्विदग्ध *durvidagdha* [*dus-vidagdha*] a. m. n. borné, stupide — m. faux savant.

दुर्वृत्त *durvṛtta* [*dus-vṛtta*] a. m. n. méchant, vicieux — m. le méchant.

दुश्चेष्टा *duśceṣṭā* [*dus-ceṣṭā*] f. mauvaise conduite, mauvaise action.

दुःशल *duḥśala* [*dus-śala*] m. myth. [Mah.] np. de Duḥśala, “Mauvaise lance”, un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra, tué par Bhīma — f. *duḥśalā* myth. [Mah.] np. de Duḥśalā, unique fille de Dhṛtarāṣṭra, épouse de Jayadratha.

दुःशासन *duḥśāsana* [*dus-śāsana*] m. myth. [Mah.] np. de Duḥśāsana “Mauvais conseil”, l'un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra ; il insulta Draupadī en défaisant la natte de ses cheveux [*veṇīsaṃhāra*] ; Bhīma le tua pour réaliser son vœu de boire son sang — n. mauvais enseignement.

√**दुष्** *duṣ* v. [4] pr. (*duṣyati*) pp. (*duṣṭa*) se gêner ; être mauvais, corrompu, impur, contaminé, ruiné | pécher, commettre une faute, avoir tort — ca. (*dūṣayati*) cf. *dūṣ*.

दुष्कर *duṣkara* [*dus-kara*₁] a. m. n. difficile, ardu — n. difficulté.

दुष्कृत *duṣkṛta* [*dus-kṛta*] n. mauvaise action, péché.

दुष्ट *duṣṭa* [pp. *duṣ*] a. m. n. gâté, souillé ; contaminé, impur, vicié | corrompu, dépravé, vicieux ; vil, bas, mauvais, méchant | fautif, coupable | calomnié, avili, insulté — ifc. souillé de — n. péché, crime, souillure ; outrage, viol ; perversion.

दुष्टātma [*ātma*] a. m. n. à l'âme corrompue ; dont la nature est mauvaise.

दुष्टर *duṣṭara* cf. *dustara*.

दुष्पूर *duṣpūra* [*dus-pūra*] a. m. n. difficile à remplir ; difficile à satisfaire.

दुष्प्रयुक्त *duṣprayukta* [*dus-prayukta*] a. m. n. mal arrangé, en désordre ; mésutilisé.

दुष्मन्त *duṣmanta* cf. *duṣyanta*.

दुष्मन्त *duṣyanta* var. *duḥsanta*, *duṣmanta* m. myth. np. du roi Duṣyanta ou Duḥsanta ou Duṣmanta, de la lignée lunaire [*somavaṃśā*], descendant de Puru, époux de Haṃsavatī puis

de Śakuntalā et père de Bharata₁ ; héros du drame de Kālidāsa “*abhiññānaśakuntalā*” ; il fut invité au ciel [*svarga*] par Indra, qui envoya son cocher Mātali le chercher, afin de combattre les *dānavās*.

दुःषन्त *duḥsanta* cf. *duṣyanta*.

दुस् *duṣ* var. *dur*, *duś*, *duṣ*, *duḥ* pf. mal, mauvais, difficile, dangereux, inférieur.

दुस्तर *dustara* var. *duṣṭara* [*dus-tara*] a. m. n. difficile à traverser.

दुःसह *duḥsaha* [*dus-saha*₂] a. m. n. insupportable.

√**दुह्** *duh*₁ v. [2] pr. (*dógdhi*) pp. (*dugdha*) traire | tirer, extraire, exprimer — pr. r. (*dugdhé*) donner du lait ; émettre, faire couler ; fournir, accorder || ang. dug.

दुह् *duh*₂ [*duh*₁] agt. m. ifc. [nom. *dhuk*] qui traite.

दुहितृ *duhitṛ* [*duh*₁-*tr*] agt. m. [sg. nom. *duhitā*, acc. *duhitaram*] qui traite — f. *duhitṛī* fille [“celle qui traite”] || ang. daughter ; all. Tochter.

दू *dū* [*du*] f. douleur ; détresse.

dūda [*da*] a. m. n. ennemi ; oppresseur.

दूत *dūta* agt. m. f. *dūtī* messenger, envoyé, émissaire, ambassadeur.

dūtakāvya [*kāvya*] n. lit. genre poétique, à l'exemple du Meghadūta.

dūtavāsa [*vāsa*₁] m. mod. ambassade.

दूर *dūra* a. m. n. f. *dūrā* lointain, distant, éloigné — n. éloignement, distance, longue route, grande durée.

dūrat adv. loin, au loin ; il y a longtemps.

dūram adv. au loin ; loin de ⟨abl. g.⟩ ; très haut ou très bas | il y a longtemps | énormément.

dūratas adv. de loin, à distance ; loin ; très.

dūraṃ kṛ distancer, surpasser.

dūrī kṛ écarter, éloigner, bannir.

dūrī bhū s'éloigner, se retirer.

dūre kṛ éloigner, séparer.

dūre tiṣṭhatu adv. qu'importe, n'en parlons plus.

dūre bhū s'éloigner, s'absenter, partir au loin.

dūradarśana [*darśana*] n. mod. télévision.

dūrabhāṣā [*bhāṣā*] f. mod. radio.

dūravāṇī [*vāṇī*] f. mod. téléphone.

दूर्वा *dūrvā* f. natu. bot. *Panicum Dactylon*, panis ; herbe rampante employée dans les cérémonies religieuses.

दूष् *dūṣ* [ca. *duṣ*] v. [10] pr. (*dūṣayati*) pp. (*dūṣita*) corrompre, souiller, vicier, gâcher ; abîmer, endommager ; déshonorer, violer ; falsifier, calomnier ; insulter, outrager qqn. ⟨g.⟩ | blâmer, désapprouver ; objecter, réfuter.

दूष *dūṣa* [dūṣ] a. m. n. qui souille — ifc. souillé de.

दूषक *dūṣaka* [dūṣa-ka] agt. m. qui corrompt, qui souille, qui outrage; vicieux, mauvais, impur | séducteur; diffamateur — f. *dūṣikā* impureté, saleté; chassie.

दूषण *dūṣaṇa* [dūṣa-na] agt. m. f. *dūṣaṇī* nuisible, funeste, mauvais — n. souillure, péché, faute; outrage, insulte, viol — m. myth. np. de *Dūṣaṇa*, épith. de *Rāvaṇa* “le Mauvais”.

दूषित *dūṣita* [pp. dūṣ] a. m. n. souillé, corrompu, abîmé; calomnié, outragé — n. calomnie, insulte.

√ दृ *dr̥*₁ ps. (*driyate*) pfp. (*daraṇīya*) pf. (*ā*) [inusité sans pf.].

दृ *dr̥*₂ cf. *dṛ*.

दृह् *dr̥mh* cf. *dr̥h*.

दृक् *dr̥k* cf. *dr̥ś*₂.

dr̥kpāta [pāta] m. fait de jeter un regard.

दृढ *dr̥ḍha* [pp. *dr̥h*] a. m. n. ferme, fixe; stable, constant | solide, massif; dur, dense | fort, résistant; tenace, inébranlable.

dr̥ḍhadasyu var. *dr̥ḍhasyu* [*dasyu*] m. myth. np. du sage *Dr̥ḍhadasyu*, fils d’*Agasti* et de *Lopāmudrā*, aussi appelé *Idhmavāha* ou *Tridasyu*.

dr̥ḍhabhaktika [*bhakti-ka*] a. m. n. dont l’affection est solide.

दृढस्यु *dr̥ḍhasyu* cf. *dr̥ḍhadasyu*.

√ दृप् *dr̥p* v. [4] pr. (*dr̥pyati*) pp. (*dr̥pta*) devenir fou, divaguer | s’enorgueillir, être orgueilleux — ca. (*darpayati*) affoler, rendre orgueilleux.

दृप्त *dr̥pta* [pp. *dr̥p*] a. m. n. fou, frénétique | orgueilleux, arrogant, présomptueux.

√ दृश् *dr̥ś*₁ var. *paś* v. [1] pr. (*paśyati*) fut. (*dr̥kṣyati*) pft. (*dadarśa*) aor. (*adarśat*) aor. (*adidr̥śat*) aor. (*adr̥kṣīt*) inf. (*dr̥āṣṭum*) pp. (*dr̥ṣṭa*) ppft. (*dadr̥śīvas*) pfp. (*dr̥śya*, *darśanīya*) abs. (*dr̥ṣtvā*) pf. (*ā*, *ni*, *prati*, *sam*) voir; discerner | regarder | aller voir, rendre visite à ⟨acc.⟩ — ps. (*dr̥śyate*) être vu; apparaître, se manifester, se révéler; s’avérer comme, sembler être — ca. (*darśayati*) faire voir, montrer — int. r. (*darīdr̥śyate*) être toujours visible; être constamment en évidence | être vu répétitivement — dés. (*didr̥kṣati*) souhaiter voir — dés. r. (*didr̥kṣate*) espérer voir, désirer.

punaḥ dr̥kṣyāmaḥ adr. à bientôt.

दृश् *dr̥ś*₂ [dr̥ś₁] f. [nom. *dr̥k*; en comp. *dr̥k*, *dr̥g*] regard, vue, vision; œil | aspect, apparence, point de vue, doctrine — ifc. qui observe, qui comprend, qui sait | semblable à, tel que.

दृशा *dr̥śa* [dr̥ś₁] a. m. n. f. *dr̥śī* ifc. qui a l’apparence de, semblable à.

īdr̥śa var. *etādr̥śa*, *tādr̥śa* tel.

kīdr̥śa quel, de quelle nature, de quelle utilité? *mādr̥śa* tel que moi.

दृश्य *dr̥śya* [pfp. *dr̥ś*₁] a. m. n. visible; à voir, plaisant — n. objet visible | lit. drame (opp. *śravya*).

दृषद् *dr̥ṣad* f. pierre, rocher; meule (inférieure); syn. *śilā*.

dr̥ṣadvat [-vat] a. m. n. plein de rochers — f. *dr̥ṣadvatī* géo. np. de la rivière *Dr̥ṣadvatī* “qui charrie des pierres” (mod. *Ghaggar*, à la frontière entre le *Punjab* et l’*Haryana*).

दृष्ट *dr̥ṣṭa* [pp. *dr̥ś*₁] a. m. n. vu, observé, remarqué, perçu | visible, apparent, manifeste, réel, évident | éprouvé, compris; reconnu, valable.

dr̥ṣṭapūrva [pūrva] a. m. n. précédemment vu.

dr̥ṣṭānta [anta] m. exemple; instance; illustration | analogie, parabole, métaphore.

dr̥ṣṭāntatas [-tas] adv. par exemple.

dr̥ṣṭārtha [artha] a. m. n. dont le mérite, le sens ou le but est évident | qui connaît le vrai sens des choses | phil. qui concerne le monde visible; syn. *laukika*.

दृष्टि *dr̥ṣṭi* [dr̥ś₁-ti] f. vue, vision; regard, coup d’œil, œil; notion, point de vue | compréhension, intelligence; connaissance.

dr̥ṣṭipāta [pāta] m. regard [“chute du regard”].

dr̥ṣṭisr̥ṣṭi [sr̥ṣṭi] f. phil. doctrine *advaita* de l’observation et de la manifestation.

√ दृह् *dr̥h* var. *dr̥mh* v. [1] pr. (*dr̥mhati*) pp. (*dr̥ḍha*) consolider, affermir — pr. r. (*dr̥mhate*) être ferme, être fort.

√ दृ *dr̥* var. *dr̥*₂ v. [9] pr. (*dr̥nāti*) ca. (*dārayati*) pf. (*vi*) fendre, déchirer, briser — ps. (*dīryate*) pp. (*dīrṇa*) éclater, se fendre, se déchirer, tomber en pièces || gr. *δερω*; ang. to tear; all. verzehren.

देय *deya* [pfp. *dā*₁] a. m. n. à donner.

√ देव् *dev*₁ v. [1] pr. (*devati*) pf. (*pari*) [inusité sans pf.].

देव् *dev*₂ [vn. *deva*] v. [10] pr. (*devayati*) adorer, prier, faire ses dévotions.

देव *deva* [div] a. m. n. f. *devī* brillant | divin — m. dieu [“être de lumière”] | pl. *devās* myth. les dieux; cf. *trayastrīṃśa* | roi, sa majesté — f. *devī* déesse; reine | phil. np. de *Devī*, la Déesse || lat. *divus*; fr. divin.

nara deva [“dieu parmi les hommes”] roi.

devānāmpriya [priya] a. m. n. aimé des dieux; au fig. simple d’esprit — m. np. de *Devānāmpriya*, (*pāli* *Devānāmpiya*), épith. du

roi Aśoka “Aimé des Dieux”.

devakula [kula] n. temple [“maison de dieu”].

devagārha [gārha] m. géo. np. de la ville sainte Devagārha “Maison divine”, mod. Deogārh au Bihar ; cf. Vaidyanātha.

devatva [-tva] n. état divin, divinité.

devadatta [datta] a. m. n. donné par les dieux ; désiré (puisse Dieu nous le donner) — m. np. de Devadatta “Untel”, personnage prototype utilisé par la rhétorique | myth. [Mah.] np. de la conque d’Arjuna, donnée par Maya | bd. np. d’un cousin félon du Buddha ; cf. Nālāgiri.

devadāsa [dāsa] m. hiérodoule, serviteur de temple ou de monastère | np. de Devadāsa “Serviteur de Dieu”, nom de divers personnages — f. *devadāsī* prostituée sacrée dans un temple.

devanāgarī [nāgarī] f. [“de la cité divine”] alphabet, écriture de la langue sanskrite.

devapati [pati] m. myth. np. de Devapati, épith. d’Indra “Roi des dieux”.

devapūjā [pūjā] f. soc. rite d’adoration divine, un des 6 devoirs [ṣaṭkarmāni].

devamandira [mandira] n. temple.

devaya [ya₂] a. m. n. f. *devayā* qui recherche les dieux, qui va vers les dieux.

devayañña [yañña] m. [SB.] véd. le sacrifice aux dieux, un des cinq rites majeurs [mahāyajañña].

devayāna [yāna] a. m. n. qui mène aux dieux — n. voie vers les dieux ; véhicule divin — f. *devayānī* myth. np. de Devayānī “Qui mène aux dieux”, fille de Śukra-Uśanas, épouse de Yayāti et mère de Yadu et Turvasu.

devara var. *devṛ* [-ra] m. beau-frère (frère de son mari).

devarāja [rāja] m. roi | myth. np. de Devarāja, épith. d’Indra “Roi des dieux”.

devarāta [rāta] m. myth. np. du roi Devarāta “Donné par les dieux”, épith. de Śunaḥśepha fils de Ṛcīka, recueilli par Viśvāmitra et devenu roi de Mithilā sous le titre de Devarāta Janaka ; Śiva lui donna l’arc Śaivacāpa.

devarṣi [ṛṣi] m. sage [ṛṣi] divin.

devaloka [loka] m. myth. np. de Devaloka, le Ciel des dieux ; cf. Svar.

devavāṇī [vāṇī] f. voix divine | [“langue des dieux”] sanskrit.

devavrata [vrata] a. m. n. qui sert les dieux, pieux — m. myth. [Mah.] np. de Devavrata “le Pieux”, fils aîné du roi Śāmtanu par Gaṅgā ; cf. Bhīṣma.

devasenā [senā] f. myth. np. de Devasenā “Armée divine”, fille de Dakṣa ; avec sa sœur Daityasenā elles étaient d’une grande beauté ;

Keśin tenta de l’enlever, mais elle appela Indra au secours qui la sauva, pour devenir première épouse de Skanda.

devasthāna [sthāna] n. résidence divine ; temple — m. myth. [Mah.] np. du ṛṣi Devasthāna “Qui parle au nom des dieux” ; il enseigne à Yudhiṣṭhira la nécessité du pouvoir temporel [daṇḍa] royal.

devāpi [api] m. myth. [Mah.] np. du prince *kaurava* Devāpi “Proche des dieux” ; fils aîné du roi Pratīpa, il renonça au trône pour se faire ermite ; cf. Śāmtanu.

devālaya [ālaya] m. temple [“séjour de dieu”] ; arch. sanctuaire principal d’un temple || hi. *deval* ; oriya deul.

devendra [indra] m. myth. np. de Devendra “Chef des dieux” ; il qualifie Indra, et aussi Śiva.

देवक *devaka* [deva-ka] a. m. n. céleste, divin — m. myth. [Mah.] np. du roi Devaka “le Divin”, fils d’Āhuka, frère aîné d’Ugrasena, père de Devakī — f. *devakī* myth. [Mah.] np. de Devakī “fille de Devaka” ; épouse de Vasudeva, elle est mère de Balarāma et Kṛṣṇa (incarnations respectives d’un cheveu blanc et d’un cheveu noir de Viṣṇu, ou de Śeṣa et de Nārāyaṇa) ; elle est magicienne ; on l’appelle aussi Sahadevā ; [HV.] elle incarne sur Terre Aditi.

devakīputra [putra] m. myth. épith. de Kṛṣṇa “Fils de Devakī”.

देवता *devatā* [deva-tā] f. divinité, déité | effigie d’un dieu, idole.

devatādhikaraṇa [adhikaraṇa] n. phil. rapport aux dieux, médiation avec les dieux.

देवल *devala* [deva-la] m. officiant d’une idole | myth. np. du ṛṣi Devala ; son ermitage était le *tīrtha* Utkocaka, où il vivait avec son frère cadet Dhaumya ; cf. Huhu.

देवी *devī* iic. pour *deva*.

devīpīṭha [pīṭha] n. myth. l’un des 51 (ou 108) endroits sacrés où sont tombés les morceaux du corps de Satī ; syn. *pīṭhasthāna*.

devīpurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Devīpurāṇa.

devīmāhātmya [māhātmya] n. lit. np. du Devīmāhātmya “Glorification de la Déesse”, ouvrage du 7^e siècle célébrant Durgā et Kālī, inséré dans le Mārkaṇḍeya *purāṇa*.

देश *deś* [ca. *diś*₁] v. [10] pr. (*deśayati*) montrer, faire voir ; exposer, expliquer, enseigner.

देश *deśā* [deś] m. point indiqué ; place, endroit, lieu ; région, province, contrée, pays | évidence, document produit en court de justice — ifc. (après partie du corps) indique son emplacement.

deśaja [ja] a. m. n. local; natif; d'origine | gram. régional | var. *deśajāta* id.

deśabhāṣā [bhāṣā] f. langue régionale, vernaculaire.

deśabhāṣāvijñāna [vijñāna] n. la compréhension des parlars régionaux, l'un des 64 arts [kalā₂].

deśānantara [anantara] n. pays étranger.

देशिक *deśika* [deś-ika] a. m. n. familier des lieux, guide | maître spirituel | lit. cf. Vedāntadeśika.

देशिन् *deśin* [deś-in] agt. m. qui montre le chemin, guide | (au fig.) maître spirituel — f. *deśinī* index (doigt).

देशी *deśī* [deś] f. langue vernaculaire | particularisme régional; provincialisme.

deśīya [-ya] a. m. n. autochtone, local, indigène; régional, provincial — ifc. natif de.

देय्य *deśya* [pfp. *diśī*] a. m. n. à montrer; à sélectionner; remarquable; standard | présent; témoin; indigène — n. proposition à prouver, conjecture | accusation à établir.

देष्टृ *deṣṭṛ* [*diśī-tr*] agt. m. indicateur, pointeur.

देष्ट्र *deṣṭrā* [*diśī-tra*] n. indication, direction.

देष्ण *deṣṇa* [*dā*₁] n. don.

देह *deha* [*dih*] m. n. corps; forme; masse — ifc. ayant l'apparence de.

देहि *dehi* [imp. *dā*₁] ind. interj. donne!
prema bhikṣām dehi Donne nous l'Amour Divin en aumône.

देहिन् *dehin* [*deha-in*] agt. m. être vivant, homme | ["ce qui possède le corps"] âme; syn. *ātman*.

दैत्य *daitya* [vr. *diti-ya*] m. myth. un fils de Diti, *asura* perturbant les sacrifices; Bali est le roi des *daityās* — a. m. n. relatif à Diti et à ses fils.

daityasenā [senā] f. myth. np. de Daitya-senā "Armée des démons", fille de Dakṣa, sœur de Devasenā; Keśin l'enleva pour en faire son épouse.

दैन्य *dainya* [vr. *dīna-ya*] m. tristesse, découragement; détresse | faiblesse, lâcheté.

दैव *daiva* [vr. *deva*] a. m. n. f. *daivī* divin, céleste, provenant des dieux; fatal — m. ["ce qui procède du divin"] volonté divine; destin, sort; hasard, fatalité || lat. *divinus*; fr. devin.

daivajña [jña] m. devin ["qui connaît le destin"].

दैवत *daivata* [vr. *devatā*] a. m. n. qui concerne les dieux — n. divinité; idole — ifc. qui adore.

दैशिक *daiśika* [vr. *deśa-ika*] a. m. n. spatial.

दोग्धृ *dogdhṛ* [*duh₁-tr*] agt. m. qui traite — f. *dogdhrī* qui allaite; vache laitière; nourrice.

दोल *dol* [vn. *dola*] v. [10] pr. (*dolayati*) pp. (*dolita*) balancer.

दोल *dola* m. balancement, oscillation — f. *dolā* balançoire; berceau; palanquin | (au fig.) hésitation, incertitude.

dolāpūrṇimā [pūrṇimā] f. astr. pleine lune *phālgunī*; festival corr., le 14 du mois *phālguna*, où l'on balance une effigie de Kṛṣṇa pour célébrer sa jeunesse parmi les *gopī*; le soir on allume les feux célébrant le bûcher de Holikā.

दोलित *dolita* [pp. *dol*] a. m. n. balancé.

दोष *doṣa* [*duṣ*] m. défaut, vice, faute, erreur | transgression, mal, péché, crime, outrage | méd. affection, maladie; humeur du corps (cf. *tridoṣa*) | soir, obscurité — f. *doṣā* la nuit.

doṣarohita [*rohita*] a. m. n. exempt d'erreur, sans défaut.

दोषन् *doṣan* [relié à *dos*] n. bras, avant-bras.

दोस् *dós* n. bras, avant-bras.

दोह *dóha* [*duh₁*] a. m. n. ifc. qui tire profit de — m. traite, extraction; lait; avantage, gain | (au fig.) fait de tirer profit de <g. ifc.> — f. *dohā* morale d'un conte, verset supplicatoire d'un hymne.

दौहित्र *dauhitra* [vr. *duhitṛ*] m. petit-fils (fils d'une fille) — f. *dauhitrī* petite-fille (fille d'une fille).

द्यु *dyu* ifc. pour *div*.

द्युत् *dyut₁* [relié à *dīv₁*] v. [1] pr. r. (*dyotate*) aor. (*adyutat*) aor. (*ádidyutat*) ppr. (*dyumat*) pf. (*pra, vi*) briller, resplendir — ca. (*dyotayati*) illuminer, irradier | expliquer, élucider, rendre lumineux.

द्युत् *dyut₂* [*dyut₁*] f. éclat, rayon de lumière.

द्युति *dyuti* [*dyut₁*] f. éclat, splendeur; majesté, gloire.

द्युमत् *dyumat* [ppr. *dyut₁*] a. m. n. f. *dyumantī* lumineux, resplendissant, splendide; glorieux.

द्युम्न *dyumna* [*dyumat*] n. splendeur, éclat; majesté, gloire; vigueur; fortune, richesse.

द्यूत *dyūta* [pp. *dīv₁*] n. jeu de dés; pari, jeu de hasard; compétition | gain au jeu, butin.

dyūtakuśala [*kuśala*] a. m. n. doué au jeu.

dyūtaviśeṣa [*viśeṣa*] m. la connaissance des jeux de hasard, l'un des 64 arts [kalā₂].

द्योत् *dyot* [ca. *dyut₁*] v. [10] pr. (*dyotayati*) illuminer, irradier | expliquer, rendre lumineux.

द्योत *dyota* [*dyot*] m. lumière, luminosité.

dyotaka [-ka] a. m. n. qui éclaire, qui illumine — ifc. qui éclaircit, qui explique.

द्यौस् *dyaus* [nom. *div*] myth. np. de Dyau, le Ciel-Lumière personnifié, un *vasu*; Prṥthivī est

son épouse; [Mah.] pour avoir volé sa vache Nandinī, Vasiṣṭha le condamna à s’incarner sur Terre comme Bhīṣma; cf. Gaṅgā.

द्रव *drava* [dru₁] a. m. n. qui court | qui coule, qui suinte; liquide, fluide, fondu; opp. *khara* — n. écoulement; fluide, sécrétion.

द्रविड *draviḍa* m. myth. np. de Draviḍa “le Tamoul”, fils de Kṛṣṇa | nom du peuple et du pays dravidiens [drāviḍa] sur la côte du Coromandel au sud de la Godāvārī.

द्रविण *draviṇa* [relié à *dravya*] n. possession, richesse; propriété, fortune; puissance — m. pl. *draviṇās* les biens.

द्रव्य *dravya* [pfp. *dru₁*] n. [“ce vers quoi l’on court”] substance, objet, matière; chose | propriété, biens, richesses; fortune, trésor | matière oblatore du sacrifice véd. | phil. [*vaiśeṣika*] la catégorie [*padārtha*] des 9 substances élémentaires: la Terre [*pṛthivī*], les Eaux [*āpas*], le Feu [*tejas*], le Vent [*vāyu*], l’Éther [*ākāśa*], le Temps [*kāla₁*], l’Espace [*diś₂*], l’Âme [*ātman*] et l’Esprit [*manas*].

dravyatva [-*tva*] n. phil. [*vaiśeṣika*] substantialité, matérialité.

द्रष्टु *draṣṭu* [dṛś₂-tṛ] agt. m. [sg. nom. *draṣṭā*, acc. *draṣṭāram*, g. *draṣṭur*] qui a une bonne vue, voyant; spectateur, contemplateur, témoin oculaire | juste; qui décide; juge | qui va voir.

√ द्रा *drā₁* v. [2] pr. (*drāti*) courir, fuir — ca. (*drāpayati*) faire fuir — int. (*dāridrāti*) être pauvre [errer].

√ द्रा *drā₂* v. [4] pr. r. (*drāyate*) v. [2] pr. (*drāti*) aor. (*adrāsīt*) pf. (*ni*) dormir, s’endormir || lat. *dormio*; fr. dormir.

द्राक्षा *drākṣā* f. vigne; raisin.

drākṣāphala [*phala*] n. raisin.

drākṣālatā [*latā*] f. vigne.

द्रार *drār* [ca. *dru₁*] v. [10] pr. (*drārayati*) supporter.

द्राव *drāv* [ca. *dru₁*] v. [10] pr. (*drāvayati*) faire courir, mettre en fuite, chasser | faire couler, fondre.

द्राव *drāva* [drāv] m. fuite.

drāvaṇa [-*na*] agt. m. qui fait courir, qui met en fuite — n. fait de mettre en fuite | diluant.

द्राविड *drāviḍa* [vr. *draviḍa*] a. m. n. relatif aux dravidiens; not. pays sur la côte du Coromandel au sud de la Godāvārī | pl. *drāviḍās* ses habitants; leur ancêtre mythique est Yadu.

√ द्रु *dru₁* [relié à *drā₁*] v. [1] pr. (*drāvati*) aor. (*adudruvat*) pft. (*dudrāva*) pp. (*druta*) pfp. (*dravya*) abs. (*drutvā*, *-drutya*) pf. (*anu₁*, *apa*, *abhi*, *pra*, *vi*) courir, fuir, s’enfuir | couler,

s’écouler, fondre — ca. (*drāvayati*) faire courir, mettre en fuite, chasser | faire couler, fondre.

द्रु *dru₂* [dru₁] agt. m. ifc. qui court, qui va; qui coule.

द्रु *dru₃* [relié à *dāru*] m. bois; arbre.

द्रुपद *drupada* [dru₂-*pada*] m. myth. [Mah.] np. de Drupada “au pied agile”, fils de Pṛṣata répandant sa semence à la vue de Menakā, roi des Pāñcālās; il souhaitait un fils, et fit de grandes pénitences pour prier Śambhu-Śiva qui lui dit qu’il aurait une fille qui deviendrait homme; une très jolie fille lui naquit, pour laquelle on fit les rites comme pour un garçon sous le nom de Śikhaṇḍin; Droṇa lui apprit l’archerie; puis on la maria à la fille du roi Hiraṇyavarmā, qui apprenant la tromperie voulut faire la guerre à Drupada; Śikhaṇḍinī se retira dans une forêt où le *yakṣa* Sthūnakarṇa accepta qu’ils échangent leurs sexes; ainsi la guerre fut évitée et Śikhaṇḍin devint un illustre guerrier aux côtés des Pāñḍavās; Drupada fut fait prisonnier par les Pāñḍavās sur instruction de Droṇa, il implora vengeance par un sacrifice védique, dans le feu duquel naquirent Draupadī et Dhṛṣṭadyumna; il participa à la guerre aux côtés des Pāñḍavās et fut tué par Droṇa; cf. Yajñasena, Pārṣata.

द्रुम *druma* [dru₃] m. arbre || gr. *δρυμος*.

√ द्रुह *druh₁* v. [4] pr. (*drūhyati*) pp. (*drugdha*) pf. (*abhi*) être hostile à, haïr, vouloir nuire à; chercher à nuire à, offenser (dat. g. loc. acc.) — ca. (*drārayati*) supporter || lat. *trux*.

द्रुह *druh₂* [druh₁] a. m. n. f. [sg. nom. *dhruk*] hostile, ennemi.

druhyu m. myth. np. de Druhyu “l’Étranger”, fils de Yayāti et Śarmiṣṭhā, frère de Puru et d’Anu.

द्रोण *drōṇa* [dru₃] m. seau, auge, récipient (en bois); bol à *soma* | mesure de capacité et de poids de grain; un *droṇa* vaut 4 *āḍhaka* (environ 14kg) | mesure de superficie (la surface d’un champensemencé d’un *droṇa* de blé) | myth. [Mah.] np. de Droṇa “(Né dans une) coupe”, de la semence de l’ermite Bharadvāja versée à la vue de la nymphe [*apsaras*] Ghṛtācī; il est une incarnation de Bṛhaspati; il acquit la science des armes de son père et de l’ermite Agniveśa; il épousa Kṛpī qui lui donna pour fils Aśvatthāmā; il rencontra Paraśurāma sur le Mont Mahendra₁; celui-ci lui donna ses armes et lui enseigna l’art de l’archerie [*dhanurveda*]; très pauvre, il alla chez les Pāñcālās demander assistance au roi Drupada, son ancien compagnon d’études, mais celui-ci le

repoussa ; il alla alors à Hastināpūra, où à l'annonce de ses exploits Bhīṣma l'engagea comme précepteur et maître d'armes des princes *kauravās* et *pāṇḍavās* ; comme prix de ses leçons il demanda la capture de Drupada, dont il confisqua la moitié du royaume ; ayant prédit que nul archer ne serait meilleur que son élève Arjuna, il apprit qu'Ekalavya l'avait surpassé en s'entraînant seul devant une statue de lui, alors qu'il avait refusé d'enseigner à ce chasseur de basse caste [*niṣāda*] ; il exigea alors comme prix de son savoir qu'il se mutila le pouce droit ; il fit jurer à Arjuna de pouvoir l'affronter au combat sans éprouver de remords à combattre son maître ; lorsque le conflit éclata entre les princes cousins, il était favorable aux *pāṇḍavās*, et donna sa bénédiction à Yudhiṣṭhira, mais il s'était engagé aux côtés des *kauravās*, dont il devint général en chef après la défaite de Bhīṣma ; il anéantit l'armée des *pāṇḍavās* et tua de nombreux héros, dont Drupada et Virāṭa ; il était invincible tant qu'il gardait l'espoir ; découragé par la fausse nouvelle de la mort de son fils Aśvatthāmā, il déposa les armes, entra en état de *yoga* et fut tué par Dhṛṣṭadyumna ; Aśvatthāmā le vengea — f. *droṇī* gouttière | récipient.

droṇaparvan [*parvan*] n. lit. 7^e livre du Mah., "de Droṇa".

द्रोह *droha* [*druh*₁] m. hostilité, haine, malveillance ; trahison, perfidie, trahison.

drohavacana [*vacana*] n. langage injurieux.

द्रौणि *drauṇi* [vr. *droṇa*] m. myth. [Mah.] np. de Drauṇi, patr. d'Aśvatthāmā "fils de Droṇa".

द्रौपदी *draupadī* [vr. *drupada*] f. myth. [Mah.] patr. de la princesse Draupadī, fille du roi Drupada, née dans un sacrifice védique comme incarnation de la déesse Śrī, épouse commune des Pāṇḍavās pour réaliser la parole d'Īśāna ; elle eut 5 fils : Prativindhya de Yudhiṣṭhira, Śrutasoma de Bhīma, Śrutakīrti d'Arjuna, Śatānīka de Nakula et Śrutakarmā de Sahadeva ; cf. Kṛṣṇā, Pāñcālī, Pārṣatī, Yājñasenī.

द्व *dva* num. pers. du. [m. nom. *dvau* ; f. nom. *dve* ; n. nom. *dve* ; en comp. *dvā*, *dvi*] deux || gr. *duo* ; lat. *duo* ; ang. two ; all. zwei ; fr. deux.

द्वन्द्व *dvandva* var. *dvamdva* [red. *dva*] n. paire, couple ; dualité | querelle, combat ; alternative, dilemme | gram. mot composé copulatif (au duel) ; not. paire de notions opposées.

dvandvam var. *dvandvena* adv. par couple, deux à deux, face à face.

dvandvamoha [*moha*] m. phil. illusion des dualités.

द्वय *dvaya* [*dva-ya*] a. m. n. f. *dvayī* double ;

de deux sortes — n. paire, couple — n. ifc. les deux, la paire de — f. *dvayā* ifc. id.

dvayam adv. doublement.

daladvaya n. les deux morceaux (sg.).

द्वा *dvā* iic. pour *dva*.

द्वादश *dvādaśa* [*dvā-daśa*] num. pers. douze — f. *dvādaśī* astr. 12^e jour d'une quinzaine | soc. jour de fête du 12^e jour de la quinzaine claire [*śuklapakṣa*], préparant le festival de pleine lune ; *phālgunī dvādaśī* démarre le festival de *holī*.

dvādaśānta [*anta*] m. phil. [tantr.] *cakra* situé à 12 doigts au dessus du *brahmarandhra*.

द्वापर *dvāpara* [*dva-apara*] m. coup de dé de 2.

dvāparayuga [*yuga*] n. phil. 3^e âge du monde, âge de bronze ; son roi en est Kṛṣṇa ; [Rām.] les *vaiśyās* y acquièrent le droit de pratiquer l'ascèse [*tapasya*] ; [Mah.] il est personnifié par Śakuni.

द्वार *dvār* f. porte, portail — n. *dvāra* id. || gr. *thura* ; lat. *fores* ; ang. door ; all. Thor.

द्वार *dvāra* iic. pour *dvār*.

dvāraka [-ka] n. porte, portail — f. *dvārakā* myth. [Mah.] np. de la ville de Dvārakā "Aux grandes portes", capitale du royaume de Kṛṣṇa après qu'il fût chassé de Mathurā par des démons, à l'Ouest du mod. Gujarat ; aussi appelée Dvāratī et Ānartapura ; elle fut engloutie par les eaux sept jours après la mort de Kṛṣṇa ; près d'elle se trouve le siège du *paścimāmnāya maṭha* fondé par Śaṅkara.

dvārapāla [*pāla*] m. portier, garde | myth. *yakṣa* gardien | du. *dvārapālau* myth. Jaya₂ et Vijaya₂, les deux gardes du temple de Viṣṇu ; ils en refusèrent un jour l'accès à trois ascètes, qui leur jetèrent comme malédiction [*abhiśāpa*] de devoir revivre sur Terre ; Viṣṇu leur donna le choix entre renaître six fois comme ses serviteurs, ou trois fois comme ses ennemis ; pour abrégé l'épreuve ils choisirent la seconde voie, et revinrent sur Terre, d'abord comme Hiraṇyākṣa et Hiraṇyakaśipu, puis comme Rāvaṇa et Kumbhakarṇa, enfin comme Kaṁsa et Śiśupāla | myth. Nanda et Sunanda, gardes du temple de Śiva.

dvāravat [-vat] a. m. n. muni de nombreuses portes — f. *dvāravatī* cf. *dvārakā*.

dvāḥstha var. *dvāstha* [*stha*] m. portier, garde.

द्वस्थ *dvāstha* [relié à *dvār*] m. porte.

द्वि *dvi* iic. pour *dva*.

dvikūṭa [*kūṭa*] a. m. n. arch. se dit d'un temple à deux sanctuaires.

dvijāti [*jāti*] m. homme aryen.

dviprahara [prahara] m. garde matinale (de 8h à 11h).

dvivacana [vacana] n. gram. duel.

dviśata [śata] a. m. n. f. *dviśatī* (composé de) 200.

द्विगु *dvigu* [dvi-go] m. (qui vaut) deux vaches | gram. [générique] catégorie de composés dont le premier terme est un nombre (comme *dvigu*).

द्विज *dvija* [dvi-ja] a. m. n. deux fois né — m. homme aryen, de l'une des 3 premières castes, ayant accompli l'*upanayana*; cf. *brahmanjanman* | oiseau, animal ovipare en gén. | dent | la lune; cf. Atri.

द्विज्योत्तम *dvijyōtama* [uttama] a. m. n. super. le meilleur des brâhmanes.

द्वित *dvita* [dvi-ta] m. myth. [Mah.] np. de Dvita "Second", fils de Gautama, frère indigne de Trita; il fut transformé en singe.

द्वितय *dvitaya* [dvi-aya] a. m. n. f. *dvitayī* [m. pl. nom. *dvitaye dvitayās*] double, constitué de deux parties; les deux — n. paire, couple.

द्वितीय *dvitīya* [dvi-īya] a. m. n. f. *dvitīyā* ord. deuxième, second | astr. (mois) intercalaire — ifc. ayant pour second, accompagné de, muni de — f. *dvitīyā* gram. accusatif (2^e déclinaison).

द्विधा *dvīdhā* [dvi-dhā] adv. doublement, 2 fois; en 2 parties; de 2 manières.

द्विप *dvipa* [dvi-pa₁] m. éléphant ["qui boit en 2 fois"] (avec la trompe et la bouche).

द्विपेन्द्र *dvīpendra* [indra] m. myth. np. de Dvipendra, épith. d'Airāvata "Roi des éléphants".

द्विपद् *dvīpad* [dvi-pad₂] agt. m. [nom. *dvīpād*] bipède.

द्विमुनि *dvīmuni* [dvi-muni] ind. gram. (selon) les deux Sages de la tradition grammaticale sanskrite (Pāṇini et Patañjali).

द्विर् *dvīr* iic. pour *dvīs*.

द्विरुक्ता *dvīrukta* [ukta] a. m. n. répété.

√**द्विष्** *dvīṣ* v. [2] pr. (*dvīṣti*) pr. r. (*dvīṣtē*) pp. (*dvīṣta*) ppr. (*dvīṣat*) pf. (*pra*, *vi*) haïr, détester, traiter en ennemi.

द्विष् *dvīṣ*₂ [dvīṣ₁] m. [nom. *dvīṣ*] ennemi — ifc. qui haït, hostile à, ennemi de | *dvīṣa* id.

द्विषत् *dvīṣat* [ppr. *dvīṣ₁*] a. m. n. haineux; hostile à, ennemi de (acc. g.) — m. ennemi.

द्विष्ट *dvīṣta* [pp. *dvīṣ₁*] a. m. n. haï, détesté | odieux, hostile.

द्विस् *dvīs* [dvi] adv. deux fois, à deux reprises || ang. twice.

द्वीप *dvīpa* m. n. île | continent; la géographie mythique en dénombre 7 : au centre le *jambu*, puis le *kuśa*, le *plakṣa*, le *sālmali*, le *krauñca*, le *śāka*₁ et le *puṣkara* | l'une des 10 régions formant le *jambu dvīpa*.

द्वीपिन् *dvīpin* [dvīpa] a. m. n. tacheté (dont la peau ou la fourrure a des îles) — m. léopard, panthère, tigre.

द्वेष *dveṣa* [dvīṣ₁] m. haine; dégoût, aversion (opp. *icchā*) | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] d'aversion — ifc. antipathie pour, aversion pour. *dveṣam* kṛ manifester son aversion envers (dat.).

द्वेषिन् *dveṣin* [dveṣa-in] agt. m. ennemi.

द्वैत *dvaitā* [vr. *dvi-ta*] n. phil. dualisme, dualité; doctrine prêchée par Madhva.

द्वैतद्वैता *dvaitādvaita* [advaita] n. phil. dualité dans la non-dualité, doctrine prêchée par Nimbārka.

द्वैप *dvaipa* [vr. *dvīpa*] a. m. n. relatif à une île, habitant une île.

द्वैपायान *dvaiṣāyana*₁ [ayana] m. myth. [Mah.] np. de Dvaiṣāyana₁ "Né sur une île", épith. de Vyāsa (né dans une île de la Yamunā).

द्वैपायन *dvaiṣāyana*₂ [vr. *dvīpa-ayana*] n. myth. [Mah.] nom du lac Dvaiṣāyana₂ "Où les éléphants vont boire", où Duryodhana se réfugia après avoir perdu la grande bataille.

ध *dh*

धकार *dhakāra* [(*dha*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'dha'.

धत्तूर *dhattūra* m. natu. bot. *Datura Alba*, plante dont la racine contient une drogue hallucinogène; cf. *mohana* — n. natu. son fruit || lat. *datura*.

धन *dhāna* [relié à *dhā*₁] n. biens, possessions; richesse.

धनाम्जया var. *dhanañjaya* [jaya] m. myth. [Mah.] np. de Dhanañjaya, épith. d'Arjuna "Conquérant des richesses".

धनापति [pati] m. myth. np. de Dhanapati "Maître des trésors", épith. de Kubera.

धनावृद्ध *dhānavṛddha* [vṛddha] a. m. n. riche, fortuné.

धनागम *dhānāgama* [āgama] m. revenu ["acquisition de richesses"].

धनेश्वर [īśvara] m. myth. np. de Dhaneśvara, épith. de Kubera "Seigneur des trésors".

धनिक *ghanika* [ghana-ika] agt. m. riche.

धनिन् *ghanin* [ghana-in] agt. m. f. *ghaninī* riche.

धनिष्ठ *ghanīṣṭha* [super. *ghanin*] a. m. n. très riche — f. *ghanīṣṭhā* astr. np. de Dhaniṣṭhā "Richissime", 22^e *nakṣatra*; cf. Śraviṣṭhā.

धनुस् *ghanus* n. arc | astr. signe zodiacal [rāśī] et constellation du Sagittaire | [*śakradhanus*] myth. l'arc-en-ciel, attribut d'Indra | mesure de longueur, égale à 4 bras [hasta] (environ 180 cm).

dhanurāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture à plat ventre où l'on saisit ses orteils avec les mains pour les ramener aux oreilles en bandant le corps comme un arc.

dhanurdhara [dhara] m. archer.

dhanurveda [veda] m. lit. np. du Dhanurveda ou archerie, un *upaveda*.

dhanuṣmat [-mat] m. archer.

धन्य *dhanya* [dhana-ya] a. m. n. f. *dhanyā* riche; heureux; porte-bonheur — n. félicité; bénédiction; richesse — f. *dhanyā* natu. bot. *Coriandrum Sativum*, coriandre.

dhanyosi adr. béni sois-tu.

dhanyavāda adr. merci!

dhanyāka [-ka] n. coriandre.

धन्वन् *dhanvan* [dhanus] n. arc | arc-en-ciel — m. myth. np. de Dhanvā, fils de Kāśa, roi de Kāśi; longtemps sans héritier, il pria Abjadeva de longues années, et obtint un fils qu'il nomma Dhanvantari₂; cf. Dīrghatapā.

dhanvantari [tari] m. myth. np. de Dhanvantari "Qui a traversé l'arc-en-ciel", médecin divin, issu du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana], portant l'urne [kumbha] d'ambrosie [amṛta]; il est l'auteur présumé de l'Āyurveda; né après les dieux, il ne peut être rétribué par le sacrifice [yajñabhāga] comme eux, mais peut être invoqué comme Abjadeva; Viṣṇu le fit renaître au *dvāparayuga* comme le fils Dhanvantari₂ du roi Dhanvā; il enseigna l'Āyurveda à ses disciples, not. Suśruta; Ketuman est son fils.

धन्विन् *dhanvin* [dhanus-in] agt. m. qui tient un arc; archer | myth. np. de Dhanvin, épith. de Śiva "Archer".

√ धम् *dham* v. [1] pr. (*dhamati*) pft. (*dadhmau*) pp. (*dhmātá*) pf. (*ā, pra*) souffler; attiser le feu en soufflant; forger.

धर *dhara* var. *dhāra* [dhṛ] agt. m. ifc. qui porte, qui soutient — m. montagne | myth. épith. de Viṣṇu-Kūrma; cf. Śrīdhara | myth. np. de Dhara le Sol terrestre, personnifié comme l'un des 8 trésors [vasu] — f. *dharā* la Terre.

धरण *dharāṇa* [dhara-na] agt. m. qui porte — f. *dharāṇī* la terre.

धर्म *dhárma* [dharman] m. n. loi, condition, nature propre | loi physique, ordre naturel | devoir; législation | bien, vertu, justice, mérite | soc. le devoir de sa caste, un des buts de l'existence [puruṣārtha]; le *dharma* est la morale traditionnelle de l'Inde; elle est codifiée dans les lois du *dharmasāstra* | phil. le Devoir, le Droit et la Justice | bd. la Loi, un des trois Trésors [triratna] | myth. np. du sage [ṛṣi] Dharma

"le Juste" personnifiant la justice et l'ordre naturel, époux d'Ahimsā et de Maitrī, père de Nara et de Kāma par Śraddhā | myth. épith. de Yama "le Juge (des morts)" | pl. *dharmās* soc. les devoirs civiques et religieux || lat. *firmus*.

dharmam car bien se conduire.

yataḥ *kṛṣṇastatodharmaḥ yatodharmastatojayaḥ* [Mah.] Là où est Kṛṣṇa il y a la justice, là où est la justice il y a la victoire.

dharmakarṭṛ [karṭṛ] m. soc. mod. responsable administratif d'un temple.

dharmakāya [kāya] m. bd. le "corps essentiel", symbolisant l'Être absolu présent dans la nature spirituelle de tout homme; syn. *vaj-rakāya*.

dharmakīrti [kīrti] m. bd. np. de Dharmakīrti "Gloire de la Loi", philosophe et logicien bouddhiste *yogācārin* du 7^e siècle, disciple de Dharmapāla à Nālandā; il est l'auteur d'ouvrages de logique influents, tels que le *Nyāyabindu*; il nia le principe de la pluralité des causes; on dit qu'il gagna un débat avec Śāṅkara qui se jeta dans le Gange.

dharmakriyā [kriyā] f. pratique pieuse.

dharmakṣetra [kṣetra] n. myth. [Mah.] la Terre du Devoir; cf. *kurukṣetra*.

dharmakṣetre kurukṣetre [BhG.] sur la Terre des Kourous, sur la Terre du Devoir.

dharmacakra [cakra] n. bd. "roue de la Loi", symbole de la doctrine bouddhiste.

dharmacakramudrā [mudrā] f. bd. geste du prêche, ou de la "mise en route de la roue de la Loi", évoquant le premier sermon du Buddha à Sārnātha (deux mains devant la poitrine, paume de la droite vers l'extérieur, pouce et index réunis, touchant un doigt de la main gauche, dont la paume est vers l'intérieur, pouce et index réunis); cf. *Vairocana*.

dharmajñā [jñā] a. m. n. versé dans la loi; qui connaît le devoir.

dharmanātha [nātha] m. jn. np. de Dharmānātha "Maître de la Loi", 15^e *tīrthāṅkara* mythique; son corps est doré, son symbole un éclair.

dharmapāla [pāla] m. bd. np. de Dharmapāla "Gardien de la Loi", religieux et philosophe bouddhiste du 6^e siècle, né à Kāñcīpura, disciple de Dignāga à qui il succéda pour diriger l'Université de Nālandā.

dharmaputra [putra] m. myth. [Mah.] np. de Dharmaputra, épith. de Yudhiṣṭhira "Fils de Dharma".

dharmamegha [megha] m. phil. [yoga] [“nuage de vertu”] état de *samādhi*, donnant la connaissance parfaite de *prakṛti*.

dharmayuddha [yuddha] n. règles d'éthique d'un combat loyal.

dharmarāja var. *dharmarāj* [rāja] m. myth. np. de Dharmarāja, épith. de Yama “le Juge Suprême” | myth. [Mah.] épith. de Yudhiṣṭhira “Roi du Devoir” | var. *dharmarājan* myth. id.

dharmavid [vid₃] agt. m. qui connaît la loi, qui sait son devoir | vertueux, pieux.

dharmasālā [sālā] f. tribunal [“salle de la loi”] | hospice (not. de pèlerinage).

dharmasāstra [sāstra] n. soc. recueil de lois, traité juridique et code pénal; droit; cf. *manusmṛti*.

dharmasāvarṇa [sāvarṇa] m. myth. np. de Dharmasāvarṇa, 11^e *manu* du *kalpa*.

dharmasuta [suta₂] m. myth. [Mah.] np. de Dharmasuta, épith. de Yudhiṣṭhira “Fils de Dharma”.

dharmasūtra [sūtra] n. lit. texte d'aphorismes de lois socio-religieuses [smṛti].

dharmāraṇya [araṇya] n. [“bois du devoir”] ermitage.

dharmāsana [āsana] n. tribunal [“siège de la loi”].

धर्मन् *dharmán* [dhr̥-man] m. véd. support, soutien — n. *dhárman* support | phil. ordre établi, loi naturelle | myth. décret divin (not. de Mitra ou Varuṇa) | loi, règle, devoir; pratique, coutume; cf. *dharma*.

धर्मिन् *dharmín* [dharma-in] agt. m. fidèle à son devoir, juste, vertueux; pieux | légitime — ifc. qui suit la loi de; sujet à.

धर्मिष्ठ *dharmiṣṭha* [super. *dharmín*] a. m. n. très juste, très vertueux; absolument légal.

धर्म्य *dharmya* [dharma-ya] a. m. n. convenable, légitime, légal; conforme au devoir; juste, vertueux.

धर्ष *dhars̥* [ca. *dhr̥ṣ*] v. [10] pr. (*dhars̥ayati*) pp. (*dhars̥ita*) attaquer, agresser; détruire | violer (une femme).

धर्ष *dhars̥a* [dhars̥] m. témérité, audace; imprudence | arrogance, insolence; violence.

धर्षण *dhars̥aṇa* [dhars̥a-na] n. attentat, outrage, insulte; attaque, assault.

धर्षित *dhars̥ita* [pp. *dhars̥*] a. m. n. attaqué, malmené; violé, outragé.

धवल *dhavala* a. m. n. blanc, d'une blancheur éclatante.

dhavalī *kr̥* blanchir.

dhavalatā [-tā] f. blancheur.

√ धा *dhā*₁ v. [3] pr. (*dádhāti*) v. [1] pr. (*dadhati*) fut. (*dhāsyati*) pft. (*dadhau*) imp. (*dhehi*) aor. (*adhāt*) inf. (*dhātum*) pp. (*hita*₂) ppft. (*dadhivas*) pfp. (*dheya*) abs. (-*dhāya*) pf. (*api*, *abhi*, *ava*, *ā*, *ni*, *pari*, *pi*₁, *puras*, *pra*, *vi*, *sam*) placer, poser, installer, mettre | fixer sur, diriger vers (dat. loc.) — pr. r. (*dhatté*) avoir, tenir — ps. (*dhīyate*) être placé, être posé — ca. (*dhāpayati*) faire poser — dés. (*dhitsati*) vouloir poser — dés. (*didhiṣati*) vouloir donner — dés. r. (*didhiṣate*) vouloir obtenir || lat. *dare*; ang. to do; all. thun.

mano dhā penser à, méditer sur (loc. dat. *prati*-inf.).

√ धा *dhā*₂ v. [4] pr. (*dhayati*) pft. (*dadhau*) pp. (*dhīta*) boire, sucer, téter — ps. (*dhīyate*) être bu || lat. *femina*, *filii*; fr. femme, fils.

°धा -*dhā* forme avec des num. des adv. signifiant la répétition (fois) ou la composition en parts.

धातु *dhātu* [dhā₁-tu] m. assise, fondation | élément primordial, substance élémentaire; ingrédient | minéral, métal, minerai; cf. *aṣṭadhātu* | phil. élément | gram. racine verbale | bd. l'un des 6 éléments : *ākāśa* l'Éther ou Espace, *anila* l'Air, *tejas* le Feu, *jala* l'Eau et *bhū*₂ la Terre et *vijñāna* la Connaissance | gram. racine verbale | bd. élément constitutif du corps; cendres, reliques | [*dhātugarbha*] bd. reliquaire central d'un *stūpa*, au bas du pilier de pierre [*yaṣṭī*].

dhātugarbha [garbha] m. bd. reliquaire de cendres (*pāli dhātugabbha*, devenu *dāgoba* à Ceylan, occidentalisé en pagode).

dhātupāṭha [pāṭha] m. gram. np. du Dhātupāṭha, ouvrage traditionnel listant les racines, et indiquant leurs inflexions [*anubandha*] et leur sens [*dhātvartha*].

dhātumaya [maya₂] a. m. n. f. *dhātumayī* en métal.

dhātumayī pratimā idole en métal.

dhātuvāda [vāda] m. métallurgie; l'alchimie, l'un des 64 arts [*kalā*₂].

dhātvartha [artha] m. gram. liste de mots donnant le sens d'une racine verbale dans le *dhātupāṭha*.

धातृ *dhātṛ* [dhā₁-tṛ] agt. m. [sg. nom. *dhātā*, acc. *dhātāram*] fondateur, créateur, auteur — n. providence — f. *dhātṛī* nourrice, mère adoptive; sage-femme | natu. bot. *Emblica Officinalis*, arbre myrobolan; syn. *āmalaka*.

dhātreyikā f. sœur de lait.

धान *dhāna* [dhā₁-na] n. récipient, réceptacle; résidence — f. *dhānī* id.

धाना *dhānā* [*dhā₁-na*] f. pl. grains de blé ; grains en gén.

धान्य *dhānya* [*dhānā-ya*] n. céréale ; not. riz.

धाम *dhāma* n. demeure || lat. *domus* ; fr. domaine, domicile.

abhaya *dhāma* lieu de sûreté.

धार *dhār* [ca. *dhṛ*] v. [10] pr. (*dhārayati*) pp. (*dhārīta*) tenir fermement, retenir, soutenir, porter, supporter | préserver, entretenir, garder, posséder | réprimer, arrêter, supprimer ; imposer, décider.

धार *dhāra* [*dhār*] agt. m. f. *dhārī* ifc. qui porte, qui tient ; qui supporte, qui soutient.

dhāraka [-ka] a. m. n. qui porte.

dhārayat [-yat] a. m. n. f. *dhārayantī* qui tient, qui possède — ifc. versé en.

dhārayadvasu [*vasu*] m. hist. np. de l'empereur perse *Dhārayadvasu* "(Darius) le Fortuné".

धारण *dhāraṇa* [*dhāra-na*] agt. m. qui tient, qui porte ; qui garde, qui protège | qui retient, qui restreint — n. soutien, garde ; endurance ; mémoire, mémorisation — f. *dhāraṇā* action de maintenir, de supporter ; règle, loi | mémoire ; parfaite compréhension, certitude | phil. [*yoga*] concentration de l'esprit avec arrêt du souffle, ou fixation de la pensée, 6^e étape du *rājayoga*, obtenue par *ekāgratā* ; cf. *aṣṭāṅgayoga* — f. *dhāraṇī* bd. sorte de *mantra*.

dhāraṇamātrikā [*mātrikā*] f. la mnémotechnie, l'un des 64 arts [*kalā₂*].

धारा *dhārā₁* [*dhāra*] f. flot, courant ; eau courante ; cours d'eau, torrent ; goutte, averse.

dhārāgrha [*grha*] n. salle de bains, salle de douche.

धारा *dhārā₂* [*dhāv₂*] f. bord, marge ; tranchant, fil, lame | arête d'une montagne ; jante d'une roue ; ourlet d'une oreille | sommet ; gloire, excellence.

धारिन् *dhārin* [*dhāra-in*] agt. m. qui porte ; qui possède ; qui se souvient (de <ifc. g.>) — f. *dhāriṇī* id. | la Terre | lit. np. de la reine *Dhāriṇī* ; cf. *Mālavikāgnimitra*.

धार्मिक *dhārmika* [vr. *dharma-ika*] a. m. n. juste, vertueux, convenable, pieux ; conforme à la justice — m. dévot ; homme de devoir.

√ धाव् *dhāv₁* v. [1] pr. (*dhāvati*) pr. r. (*dhāvate*) pp. (*dhāvīta*) abs. (*dhāvitvā*) pf. (*anu₁*, *abhi*, *upa*, *pari*, *pra*) s'en aller ; courir, se sauver ; s'échapper || gr. *ωθεω*.

mṛgayām dhāv aller à la chasse.

√ धाव् *dhāv₂* v. [1] pr. (*dhāvati*) pp. (*dhauta*) laver, nettoyer, purifier ; polir, astiquer, faire briller — pr. r. (*dhāvate*) se froter, se nettoyer. *dato dhāvate* il se lave les dents.

धाव *dhāva* [*dhāv₂*] agt. m. ifc. qui lave, qui nettoie.

धावन *dhāvana₁* [*dhāv₁-ana*] n. course.

धावन *dhāvana₂* [*dhāv₂-ana*] n. lavage, nettoyage, polissage, blanchissage | fait de froter.

धि *dhi* [*dhā₁*] ifc. m. réceptacle de.

धिक *dhik* ind. interj. de détresse, de reproche ou de mépris ; hélas ! malheur ! pauvre de moi ! malheur à, honte à, maudit soit <acc.>.

hā dhik quel malheur ! quelle honte !

dhik kṛ faire des reproches.

धित्त् *dhits* [dés. *dhā₁*] v. pr. (*dhitsati*) vouloir poser.

धिष्ण्य *धिṣṇya* m. véd. autel secondaire, foyer annexe de l'autel védique — n. endroit, place, site | astre, étoile, météore.

√ धी *dhī₁* v. [2] pr. r. (*dhīyate*) pp. (*dhīta*) pf. (*ā*) penser, méditer ; prier ; cf. *dhya*.

dhīmahi véd. (opt. m. 1^{re} pers. pl.) méditons, prions ; invoquons.

धी *dhī₂* [*dhī₁*] f. pensée, méditation | intelligence, compréhension ; savoir, sagesse.

dhīmat [-mat] a. m. n. f. *dhīmatī* sage, sensé, réfléchi, intelligent ; érudit.

धी *dhī₃* cf. *dhā₁*.

धीत *dhītā* [pp. *dhī₁*] a. m. n. pensé ; pondéré, analysé, réfléchi — n. pl. *dhītāni* pensées ; réflexion, méditation.

धीति *dhīti* [*dhī₁-ti*] f. pensée ; réflexion, méditation | recueillement ; dévotion ; prière.

धीर् *dhīr* [vn. *dhīra₁*] v. [10] pr. (*dhīrayati*) pp. (*dhīrita*) pf. (*ava*) encourager ; raffermir ; reconforter.

धीर *dhīra₁* [*dhṛ*] a. m. n. f. *dhīrā* ferme, stable, constant ; sage, tranquille ; tenace, obstiné | énergique, résolu ; courageux — m. homme de ferme caractère.

dhīram adv. tranquillement.

dhīratva [-tva] n. fermeté, dignité.

धीर *dhīra₂* [*dhī₂-ra*] a. m. n. f. *dhīrā* intelligent ; sage, savant ; habile, versé dans <loc.>.

धीवर *dhīvara* [*dhī₁-vara₂*] m. pêcheur.

धु *dhu* cf. *dhū*.

धुत *dhuta* var. *dhūta* [pp. *dhū*] a. m. n. secoué, agité | chassé, rejeté, abandonné.

धुर् *dhur* f. [en comp. *dhūr* ; nom. *dhūs*] timon, joug, brancard.

dhuraṃ vah être à la place d'honneur, être le premier.

धुर *dhura* [*dhur*] m. joug, brancard — f. *dhurā* fardeau, charge.

धुर्य *dhurya* [*dhur-ya*] a. m. n. en tête, meilleur, éminent ; qui assume des responsabilités — m. bête de somme.

√ धू dhū var. dhu v. [5] pr. (dhunóti) pp. (dhuta, dhūta) pf. (ava, ā, ut, vi) secouer, agiter; ébranler | chasser, disperser; allumer, souffler sur, attiser (le feu) — pr. r. (dhunuté) se débarrasser de; secouer, malmener || gr. *θυω*.

धूत dhūta cf. dhuta.

धूप dhūpa [dhū] m. fumée d'encens | pl. dhūpās id.

धूम dhūma [dhū-ma] m. fumée; vapeur, brouillard || gr. *θυμος*; lat. *fūmus*; fr. fumée, parfum.

dhūmavat [-vat] agt. m. qui fume — f. dhūmavatī phil. [tantr.] np. de Dhūmavatī “la Veuve”, un aspect [mahāvidyā] de Śakti.

dhūmaśakaṭa [śakaṭa] n. mod. train, chemin de fer.

धूम्र dhūmra [dhūma-ra] a. m. n. f. dhūmrā couleur de fumée; gris, violet | obscurci — m. chameau | encens | violet (couleur).

धूर् dhūr iic. pour dhur.

धूर्त dhūrta a. m. n. rusé, malin; tricheur, malhonnête — m. fripon, coquin; escroc, filou.

धूलि dhūli [dhū] f. poussière.

धूसर dhūsara a. m. n. f. dhūsarā gris, obscurci, couleur de poussière || ang. dust. dhūsarī kṛ rendre gris.

√ धृ dhṛ v. [1] pr. (dharati) pft. (dadhāra) aor. (adidharat) pp. (dhṛta) pf. (ava, sam) (utilisé au ca.) — ca. (dhārayati) tenir fermement, retenir, soutenir, porter, supporter; endurer | préserver, entretenir, garder, posséder; devoir (à <dat.>) | réprimer, arrêter, supprimer; imposer, décider. keśān dhṛ laisser pousser ses cheveux. śmaśru dhṛ laisser pousser sa barbe, porter la barbe.

garbham dhṛ être enceinte.

tapo dhṛ supporter des austérités, faire pénitence.

daṇḍam dhṛ infliger une punition à <loc.>.

dharmam dhṛ observer la loi, faire son devoir, bien se conduire.

vratam dhṛ observer un vœu.

धृत् dhṛt [dhṛ] agt. m. ifc. qui porte, qui supporte; support, soutien.

धृत dhṛta [pp. dhṛ] a. m. n. tenu, soutenu, maintenu; porté, supporté | gardé, possédé, employé, pratiqué; porté (vêtement) | mesuré, pesé | retenu, réprimé, arrêté | prêt à, décidé.

dhṛtarāṣṭra [rāṣṭra] m. myth. [Mah.] np. de Dhṛtarāṣṭra “Soutien du royaume”, fils de Vyāsa et Ambikā, demi-frère de Pāṇḍu et Vidura, roi aveugle des kauravās; son épouse est Gāndhārī; l'ainé de ses 100 fils est Duryodhana;

d'autres s'appellent Jarāsandha, Duṣśāsana, Śāla, Suyodhana, Sulocana; sa fille est Duṣśalā.

धृति dhṛti [dhṛ-ti] f. fermeté, constance, résolution | courage | myth. np. de la déesse Dhṛti “Résolution”.

dhṛtimat [-mat] a. m. n. f. dhṛtimatī ferme, résolu.

√ धृष् dhṛṣ v. [5] pr. (dhṛṣṇoti) v. [1] pr. (dharṣati) pp. (dhṛṣṭa) pfp. (dhṛṣya) pf. (ā) oser, avoir de l'audace; risquer; être téméraire | être insolent; agresser, attaquer, assaillir — ca. (dharṣayati) attaquer, agresser; détruire | violer (une femme).

धृष्ट dhṛṣṭá [pp. dhṛṣ] a. m. n. f. dhṛṣṭā audacieux, hardi; téméraire, aventureux | effronté, insolent.

dhṛṣṭam adv. avec audace.

dhṛṣṭaketu [ketu] m. myth. [Mah.] np. de Dhṛṣṭaketu “dont l'audace est l'étendard”, roi du Cedi, allié des pāṇḍavās.

dhṛṣṭadyumna [dyumna] m. myth. [Mah.] np. de Dhṛṣṭadyumna “Glorieux Téméraire”, fils de Drupada, né dans un sacrifice védique; il commandait l'armée des pāṇḍavās; il tua Droṇa lors de la grande bataille; il fut tué par Aśvatthāmā l'attaquant dans son sommeil; cf. Pārṣata.

धृष्टि dhṛṣṭi [dhṛṣ-ti] f. audace, courage.

धृष्य dhṛṣya [pfp. dhṛṣ] a. m. n. à agresser.

धेनु dhenu [dhā₂-nu] f. vache laitière.

dhenuka [-ka] m. myth. np. de l'asura Dhenuka “Vacher”, tué par Balarāma.

धेय dhēya [pfp. dhā₁] a. m. n. qui doit être posé, à installer, à mettre; qui doit être appliqué.

धैर्य dhairya [vr. dhīra₁-ya] n. fermeté, résolution, constance; dignité | calme, sang-froid, patience, endurance.

धौत dhauta [pp. dhāv₂] a. m. n. lavé, nettoyé, purifié; poli, astiqué, lustré, brillant — n. lavage, blanchissage — f. dhautī [yoga] purification de l'œsophage (en avalant un linge qu'on ressort par la bouche).

धौम्य dhaumya [vr. dhūma-ya] m. myth. [Mah.] np. de l'ermite Dhaumya “Issu de fumée”, frère cadet de Devala; à la suggestion de Citraratha, les pāṇḍavās le choisirent comme chapelain [purohita] en visitant son ermitage d'Utkocaka; il les maria successivement à Draupadī; il donna l'onction royale à Yudhiṣṭhira lors de son sacre [rājasūya].

ध्मा dhmā [dham] ifc. m. qui souffle dans; qui attise; qui insuffle, qui anime.

ध्मात् *dhmātá* [pp. *dham*] m. dans lequel on a soufflé; attisé (feu); sonné (not. conque [śaṅkha]).

ध्मान् *dhmāna* [*dham*] n. action de souffler; gonflement.

√ ध्या *dhyā* var. *dhyai* [relié à *dhī*] v. [1] pr. (*dhyāyati*) pft. (*dadhyau*) pp. (*dhyāta*) pfp. (*dhyeya*) abs. (*dhyātvā*) pf. (*abhi*) réflé chir, méditer; penser à (acc.), contempler mentalement — ps. (*dhyāyate*) être contemplé en méditation.

ध्यात् *dhyāta* [pp. *dhyā*] a. m. n. médité, imaginé; à quoi l'on pense | révélé par la méditation.

ध्यात्वा *dhyātvā* [abs. *dhyā*] ind. ayant médité.

ध्यान *dhyāna* [*dhyā-na*] n. méditation, contemplation mentale | phil. la méditation, 7^e étape du *rājayoga*; cf. *aṣṭāṅgayoga* | bd. la méditation, une des 6 perfections [*pāramitā*] du *bodhisattva* | lit. invocation liminaire d'un ouvrage || pkt. *jhāna*; japonais zen.

dhyānanimagna [*nimagna*] a. m. n. absorbé dans la méditation.

ध्यानि *dhyāni* iic. pour *dhyānin*.

dhyānibuddha [*buddha*] m. bd. "Buddha spirituel", néologisme dû à B. H. Hodgson pour désigner les cinq régents d'un paradis dans le panthéon du *mahāyāna*: les *jina* gardiens directionnels Akṣobhya, Amitābha, Amoghasiddhi, Ratnasambhava, et au centre Vairocana.

dhyānibodhisattva [*bodhisattva*] m. bd. "bodhisattva spirituel", néologisme dû à B. H. Hodgson pour personnifier les qualités d'un *dhyānibuddha*; cf. Samantabhadra.

dhyānimudrā [*mudrā*] f. bd. geste de méditation, main droite sur main gauche, posées à plat sur le giron, paumes vers le ciel; associé généralement au *padmāsana*; aussi appelé *samādhimudrā*.

ध्यानिन् *dhyānin* [*dhyāna-in*] agt. m. qui contemple; qui médite.

ध्यायत् *dhyāyat* [ppr. *dhyā*] a. m. n. f. *dhyāyantī* qui contemple; qui médite.

ध्यायिन् *dhyāyin* [*dhyā-in*] a. m. n. f. *dhyāyini* absorbé en méditation — ifc. sérieusement absorbé en; méditant sur.

ध्येय *dhyeya* [pfp. *dhyā*] a. m. n. à méditer, à considérer; imaginable.

ध्यै *dhyai* cf. *dhyā*.

√ ध्रु *dhru* v. [6] pr. (*dhruvati*) pp. (*dhruta*) être solide, stable ou fixe.

ध्रुपद *dhru-pada* [*dhru-pada*] m. ["pieds fixes"] style de danse et de musique || hi. *dhru-pad*.

ध्रुव *dhruva* [*dhru-va*] a. m. n. ferme, solide, fixe; permanent, perpétuel, immuable, éternel;

sûr, certain — m. myth. np. de l'étoile polaire Dhruva "l'Immuable", un des 8 trésors [*vasu*]; il est fils d'Uttānapāda et de Sunīti; la favorite d'Uttānapāda, Suruci, avait un fils Uttama préféré à Dhruva; Dhruva se retira dans les bois, et par ses pénitences fut élevé par Viṣṇu à sa position céleste — n. certitude — f. *dhruvā* l'ici, indiqué par la direction [*dik*] du nadir | mus. premier vers répété comme refrain, mélodie récurrente; mesure.

dhruvam adv. fermement, solidement; sûrement, certainement; constamment, éternellement.

dhruvadevī [*devī*] f. hist. np. de la reine Dhruvadevī, épouse de Rāmagupta puis de l'empereur Candragupta II.

√ ध्वस् *dhvaṃs* var. *dhvas* v. [1] pr. (*dhvaṃsati*) pp. (*dhvasta*) pf. (*pra*) tomber en poussière, s'effriter, se détacher; périr, disparaître — ca. (*dhvaṃsayati*) faire tomber, abattre; disperser, détruire | violer (une femme).

ध्वंस *dhvaṃsa* [*dhvaṃs*] m. ifc. chute, destruction; viol.

ध्वंसिन् *dhvaṃsin* [*dhvaṃs-in*] agt. m. f. *dhvaṃsinī* qui détruit, qui disperse.

ध्वज *dhvaja* m. drapeau, bannière, étendard; insigne, emblème, attribut (not. d'une divinité); marque, enseigne (not. d'une taverne).

dhvajastambha [*stambha*] m. soc. pilier-étendard ou mât porte-bannière d'un temple; il se dresse dans la 1^{re} enceinte, en face de la divinité du sanctuaire.

dhvajin [*-in*] agt. m. qui porte un étendard; portant la marque de (not. un crime) — f. *dhvajinī* armée.

√ ध्वन् *dhvan* v. [1] pr. (*dhvanati*) pp. (*dhvanita*) émettre un son, résonner, faire du bruit; gronder (tonnerre); faire écho.

ध्वनि *dhvani* [*dhvan*] m. son, résonance, bruit; grondement (du tonnerre); voix; écho | rhét. sens suggéré | lit. école de composition poétique, établie par Mammaṭa.

ध्वनित *dhvanita* [pp. *dhvan*] a. m. n. résonnant, retentissant; bruyant, sonore.

ध्वस् *dhvas* cf. *dhvaṃs*.

ध्वस्त *dhvasta* [pp. *dhvaṃs*] a. m. n. tombé; détruit, disparu.

न *n*

न *na* part. non, ne pas; il n'est pas vrai que | (N <abl. i.) na M) M moins N || gr. *νη*; lat. *ne*; fr. *ne*, *non*.

na ... na var. *na...ca* var. *na...cāpi* var. *na...caiva* var. *na...vā* ni ... ni.

na tu conj. plutôt que, et non pas.

no [u] adv. (*praṅrhyā*) et non.

na nu n'est ce pas ? n'est-il pas vrai que ? certainement.

katham cana en quelque façon ; tant bien que mal, peu.

na kadā cana adv. jamais.

na kadāpi adv. jamais.

na kutrāpi adv. nulle part.

na hi non, pas du tout, nullement.

naiva iic. pas même.

gauro na tṛṣitaḥ piba boire comme un gaur assoiffé.

°न *-na* var. *-ṇa* forme des s. n.

नकार *nakāra* [(*na*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'na'.

नकुल *nakula* m. mangouste | myth. la mangouste contrôle les richesses des serpents [*nāga*] ; on la représente versant des bijoux dans les mains de Kubera | myth. [Mah.] np. de Nakula "Mangouste", l'un des 5 *pāṇḍavās*, fils des Aśvinau et de Mādri, frère jumeau de Sahadeva.

नक्त *nakta* n. nuit || gr. *νυξ* ; lat. *nox* ; ang. *night* ; all. *Nacht* ; fr. *nuit*.

naktam adv. de nuit ; opp. *divā*.

नक्र *nakra* m. crocodile.

नक्षत्र *nakṣatra* n. astre, étoile, corps céleste | astr. position céleste de la pleine lune, astérisme lunaire, maison lunaire (il y a en général 27 *nakṣatrāṇi*, parfois 28 avec l'ajout d'Abhijit) ; chacune est divisée en 4 quarts [*pāda*] de 3° 20' | myth. une lunaison personnifiée, fille de Dakṣa et épouse de Candra ; elles se nomment : Kṛttikās (Pléiades), Rohiṇī₂ ou Brāhmī (Aldébaran), Mṛgaśiras ou Āgrahāyaṇī (Baudrier d'Orion), Ārdra ou Bāhū (Bételgeuse), Punarvasū ou Yamakau (Castor et Pollux), Puṣya ou Tiṣya ou Sidhya (Cancer), Āśleṣās (Hydre), Maghās (Régulus), Pūrvaphalgunī (δ du Lion), Uttaraphalgunī (β du Lion), Hasta (Corbeau), Citrā (Épi de la Vierge), Svāti ou Svātī (Arcturus), Viśākhe ou Rādhā₂ (Balance), Anurādhās (δ du Scorpion), Jyeṣṭhā (Antarès), Mūlabarhaṇī (ε du Scorpion), Pūrvāṣādhās (δ du Sagittaire), Uttarāṣādhās (σ du Sagittaire), Abhijit (Véga), Śravaṇā (Altaïr), Śraviṣṭhā ou Dhaniṣṭhā (β du Dauphin), Śatabhiṣak (λ du Verseau), Pūrvaprosṭhapadās ou Pūrvabhādrapadās (αβ de Pégase), Uttaraprosṭhapadās ou Uttarabhādrapadās (γ de Pégase et α d'Andromède), Revatī (ζ des Poissons), Aśvinī ou Aśviyujau (βζ du Bélier) et Bharāṇī (Mouche).

नख *nakha* m. n. ongle ; griffe.

nakhāni kṛ tailler les ongles.

nakhāni kṛp id.

nakhara [-*ra*] m. ongle ; griffe, éperon — a. m. n. recourbé, crochu.

नग *naga* [*na-gam*] m. ["être immobile"] montagne | arbre.

nagavāsa [*vāsa*₁] m. ["qui vit dans les arbres"] paon.

नगर *nagara* n. m. ville, cité ; capitale — f. *nagarī* id.

नग्न *nagna* a. m. n. nu ; désert, aride — m. religieux errant nu ; *sādhu* combattant || ang. *naked* ; all. *nackt* ; fr. nu ; hi. *nagā*.

नचिकेतस् *naciketas* var. *naciketa* [*na-cit*₁] m. phil. [BrP.] np. de Naciketās, jeune brāhmane "qui ne comprenait pas" (pourquoi son père se libérait de ses biens) ; [KU.] il fut maudit par son père Uśan, qui l'envoya à la Mort ; Yama, pour s'excuser de ne pas l'avoir accueilli de suite, lui accorda la réalisation de 3 vœux : le pardon de son père, l'immortalité, et la connaissance du Soi [*ātman*] ; puis il lui enseigna comment construire l'autel védique [*agnicayana*] pour célébrer le feu sacré [*nāciketa*].

नचिर *nacira* [*na-cira*] a. m. n. pas long ; court. *nacirāt* adv. bientôt.

nacirādiva adv. très bientôt, tout de suite.

√नट् *naṭ* [pkt. *nṛt*] v. [1] pr. (*naṭati*) danser ; mimer — ca. (*nāṭayati*) faire l'acteur ; mimer.

नट *naṭa* [*naṭ*] m. danseur, acteur, comédien, mime.

naṭarāja [*rāja*] m. myth. np. de Naṭarāja, épith. de Śiva sous son aspect cosmique du "Roi de la danse", dansant dans la posture de *naḍānta tāṇḍava*, après la soumission des sages [*rṣi*] hérétiques de la forêt de Tāragam ; à la prière du dragon [*nāga*] Ananta, cette danse fut jouée devant les dieux à Cidambaram, au Tamil Nadu.

नत *nata* [pp. *nam*] a. m. n. courbé, penché, incliné ; aplati, enfoncé ; prosterné.

नति *nati* [*nam*] f. courbure ; inclinaison, salut ; humilité.

√नद् *nad* v. [1] pr. (*nadati*) pp. (*nadita*) pf. (*vi*) bruire, résonner, rendre un son ; crier, hurler — ca. (*nādayati*) faire résonner, remplir de bruit ou de cris.

नद *nada* [*naḍ*] m. son, bruit.

नदान्त *naḍānta* [*nada-anta*] m. myth. danse cosmique de Śiva-Naṭarāja, qui fait "cesser le bruit" de l'univers lors de sa dissolution finale ; représentée dans des idoles de bronze dans l'Inde du Sud, notamment à l'époque Cola (11^e siècle) ; Śiva en Gaṅgādhara tient

dans sa main droite supérieure un tambour [*damarin*] symbolisant le son primordial, dans sa main gauche supérieure une flamme symbolisant la destruction du monde, sa main droite inférieure est en *abhaya mudrā* symbolisant la protection divine, sa main gauche inférieure montre son pied gauche levé symbolisant l'espoir de libération, le pied droit reposant sur le nain épileptique Apasmārapuruṣa symbolisant l'ignorance; le tout entouré d'un halo de feu [*prabhāvali*]; cette danse est aussi appelée *ānandatāṇḍava*.

नदी *nadī* [*nada*] f. rivière, courant.

nadisamgama [*samgama*] m. géo. confluence de deux rivières.

नद्ध *naddha* [pp. *nah*] a. m. n. attaché, lié; assemblé, réuni; équipé, ceint — ifc. fixé à — n. lien, attache, entrave; noeud.

नना *nanā* f. mère, maman.

ननान्द्र *nanāndr* f. belle-sœur (sœur de son mari).

nanāndrpati [*pati*] m. mari de sa belle-sœur.

ननु *nanú* [*na-nu₂*] part. non, pas du tout; jamais | (interrogation ou affirmation insistante) n'est ce pas? n'est-il pas vrai que? | certainement, en effet, sans doute; bien sûr | (interr. imp.) s'il vous plaît, je vous en prie | adr. exprime la gentillesse, le reproche ou la perplexité.

nanūcyatām veuillez nous dire.

√ **नन्द** *nand* v. [1] pr. (*nandati*) pr. r. (*nandate*) pfp. (*nandya*) pf. (*abhi, ā, prati*) se réjouir; se réjouir de (acc.) — ps. (*nandyate*) être réjoui; jouir de — ca. (*nandayati*) réjouir, combler de joie.

नन्द *nanda* [*nand*] m. joie, plaisir | myth. [Mah.] "Joyeux", np. de Nanda Mahārāja, roi des bergers, qui éleva Kṛṣṇa avec sa femme Yaśodā à Vraja | myth. [Mah.] nom d'un tambour de Yudhiṣṭhira | myth. np. d'un *dvārapāla* (son double étant appelé Sunanda) | hist. nom de la dynastie des Nanda du Magadha; elle fut renversée par Candragupta qui fonda la dynastie Maurya.

nandaka [-ka] a. m. n. joyeux, heureux — ifc. prenant plaisir à — m. joie, plaisir | myth. np. de Nandaka "Joie", épée [*khadga*] de Viṣṇu.

नन्दन *nandana* [*nanda-na*] agt. m. qui réjouit, qui rend heureux — m. fils — n. félicité | myth. paradis d'Indra; cf. *svarga*.

नन्दि *nandi* [*nand*] m. n. joie; jeu — m. myth. np. de Nandi "Joyeux", épith. de divers dieux — f. joie.

nandyāvarta [*āvarta*] m. jn. ["tourbillon de joie"] diagramme symbole du *tīrthaṅkara* Aranātha.

नन्दिक *nandika* m. myth. np. de Nandika "Joyeux"; cf. Nandī.

nandikeśvara [*īśvara*] m. myth. id.

nandikeśvarasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Nandikeśvarasaṃhitā, recueil de rituel shivaïste; cf. Śivadharmā.

नन्दिन् *nandin* [*nand-in*] agt. m. f. *nandinī* joyeux, réjoui — m. myth. np. de Nandī "Joyeux", suivant et taureau-monture de Śiva; cf. Ṛṣabha, Basava — f. *nandinī* myth. np. de Nandinī "Joyeuse", vache d'abondance [*kāmadughadhenu*] de Vasiṣṭha; elle est fille de Surabhī.

नपात् *nāpāt* m. véd. descendant; petit-fils, fils || lat. *nepos*; ang. nephew; all. Neffe; fr. neveu.

नपुलिङ्ग *napuṅgiṅga* [contr. *nastrīpuṅgiṅga*] n. gram. genre neutre.

नपुस् *nāpuṣ* [contr. *nastrīpuṣ*] m. eunuque | *nāpuṣa* id.

nāpuṣaka [-ka] a. m. n. ["ni mâle ni femelle"] hermaphrodite, androgyne — m. eunuque — n. gram. genre neutre.

नप्तृ *nāptṛ* [relié à *napāt*] m. [sg. nom. *naptā*, acc. *naptāram*] petit-fils; cf. *pautra*, *dauhitra* — f. *naptrī* petite-fille.

नभस् *nabhas* n. ciel, voûte céleste | nuage, brume, vapeur — m. astr. nom d'un mois véd. (*śrāvāṇa₂*, juillet-août) || gr. *νεφός*; lat. *nebula*; all. Nebel; fr. nuage.

tāraṅkitam nabhaḥ ciel étoilé.

नभस्य *nabhasya* [*nabhas-ya*] a. m. n. nuageux, brumeux — m. astr. nom d'un mois véd. (*bhādrapada*, août-septembre).

√ **नम्** *nam* v. [1] pr. (*namati*) pr. r. (*namate*) pft. (*nanāma*) imp. (*nama*) pp. (*nata*) pfp. (*namanīya*, *namitavya*) abs. (*natvā*, *-nātya*, *-namya*) pf. (*ava, ut, upa, pari, pra, vi*) courber, incliner, pencher | s'incliner, se baisser | saluer, honorer, rendre hommage à — ps. (*namyate*) être courbé; se soumettre, céder — ca. (*nāmayati*) incliner, courber; faire ployer || gr. *νεμός*; lat. *nemus*.

नमनीय *namanīya* [pfp. *nam*] a. m. n. qui doit être salué.

नमस् *namas₁* [*nam*] n. salut, hommage, adoration — prép. interj. gloire à (dat.). *om namaḥ śivāya* gloire à Śiva!

śrī gaṇeśāya namaḥ en hommage à Gaṇeśa (invocation au début d'un ouvrage sanskrit).

śrī śrī gurave namaḥ en hommage au vénéré

maître (invocation au début d'un ouvrage sanskrit).

namo namaḥ salutations.

नमस् *namas*₂ [vn. *namas*₁] v. [10] pr. (*namasyati*) rendre hommage à (acc.), honorer, saluer; révéler, adorer.

namaste ["je te salue"] bonjour, bienvenue; bonsoir.

नमस्कार *namaskāra* [*namas*₁-*kāra*] m. salut, hommage; adoration (s'effectue la tête inclinée dans les mains en *añjali mudrā*, et en prononçant *namaḥ*).

namaskāram adr. soyez le bienvenu; bonjour, bonsoir.

नमितव्य *namitavya* [pfp. *nam*] a. m. n. qui doit être salué.

नमिनाथ *naminātha* var. *niminātha* m. jn. np. de Naminātha, 21^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est doré, son symbole un lotus bleu.

नमुचि *namuci* m. myth. [MkP.] np. de Namuci, démon auquel Indra avait promis de ne l'attaquer ni de jour ni de nuit, ni avec du sec ni avec de l'humide; profitant de l'ivresse d'Indra, il lui vola la moitié de sa force; Indra la regagna avec l'aide de Sarasvatī et des Aśvinau, et tua Namuci "en barattant sa tête avec de l'écume".

नम्र *namra* [*nam-ra*] a. m. n. incliné, courbé, penché; déférent, humble | adr. votre serviteur — ifc. soumis à.

नय *naya* [vr. *nī*₁] m. qui mène (not. une armée) | conduite, manière d'agir, politique; prudence, sagesse, habileté; prévoyance, dessein.

नयत् *ṇayat* [ppr. *nī*₁] a. m. n. menant, conduisant.

नयन *ṇayana* [*naya-na*] n. conduite, guidance | œil.

nayanonmīlana [*unmīlana*] n. cérémonie de consécration d'une idole par "ouverture de ses yeux".

नर *nāra* [relié à *nṛ*] m. homme, mâle, personne | myth. np. de Nara, l'Homme primordial, fils de Dharma et Ahimsā | pl. *narās* gens, peuple, humanité.

naranārī [*nārī*] f. homme et femme.

narapati [*pati*] m. cf. *nṛpati*.

narabali [*bali*] m. soc. sacrifice humain; syn. *naramedha*.

naramedha [*medha*] m. soc. sacrifice humain; syn. *narabali* | soc. crémation funéraire.

nararāja [*rāja*] m. myth. np. de Nararāja, épith. de Kubera "Maître des hommes (esclaves des richesses)".

naravāhana [*vāhana*] m. myth. np. de Naravāhana, épith. de Kubera "Qui a un homme pour monture".

narasiṃha var. *nṛsiṃha* [*siṃha*] m. myth. np. de Narasiṃha "Homme-lion", 4^e *avatāra* de Viṣṇu, qui détruisit le *daitya* Hiranyakaśipu en lui arrachant les entrailles.

narādhipa [*adhipa*] m. roi ["maître des hommes"].

narāśaṃsa [*śaṃsa*] m. véd. np. de Narāśaṃsa "qui fait la louange des hommes", forme d'Agni; il commande aux épouses des dieux.

nareśvara [*īśvara*] m. roi ["seigneur des hommes"].

narottama [*uttama*] m. le meilleur des hommes | myth. np. de Narottama, épith. de Viṣṇu "l'Être suprême" | bd. épith. de Buddha.

नरक *nāraka* [*nara-ka*] m. myth. enfer (gardé par Nara-Yama) | myth. np. du titan [*asura*] Naraka "Infernal", fils de Viṣṇu et de Bhūmi; il régnait sur Prāgjyotiṣa₂ gardé par Mura; par ses pénitences il acquit de grands pouvoirs de Brahmā et devint un tyran; il ne pouvait être tué que par sa propre mère, et fut vaincu par Satyabhāmā, réincarnation de Bhūmi, et achevé par Kṛṣṇa; il se réincarna en Karṇa; cf. Bhauma, *dīpāvali*.

narakacaturdaśī [*caturdaśī*] f. soc. quatorzième jour de la quinzaine claire du mois *kārttika*, commémorant la victoire de Kṛṣṇa sur Naraka, aussi appelé *vaikuṅṭhacaturdaśī*; cf. *dīpāvali*.

नर्त *nart* [ca. *nṛt*] v. [10] pr. (*nartayati*) pp. (*nartita*) faire danser.

नर्त *narta* [*nart*] m. danse.

nartaka [-*ka*] m. danseur, acteur; maître de danse.

nartana [-*na*] m. danseur — n. danse, théâtre.

नर्तित *nartita* [pp. *nart*] a. m. n. qu'on fait danser — n. danse.

नर्मद *narmada* [*narman-da*] a. m. n. amusant, qui divertit — f. *narmadā* géo. np. de la Narmadā, fleuve qui se jette dans le golfe de Cambaye (mod. Nerbudda).

narmadeśvara [*īśvara*] m. soc. galet de quartz sacré à Śiva, originaire de la Narmadā; syn. *bāṇaliṅga*.

नर्मन् *narman* n. [en comp. *narma*] amusement, plaisir; divertissement, passe-temps; jeu, sport; plaisanterie.

नल *nala* m. natu. bot. *Amphidonax Karka*, espèce de grand roseau | lit. [Mah.] np. du héros Nala, roi du pays *niṣadha*, fils de Virasena;

beau, brave, et généreux, il tomba amoureux de la belle princesse Damayantī qui le choisit pour époux ; il fut dépossédé de son royaume par la perfidie de son frère Puṣkara et par le démon du jeu Kali, et il abandonna Damayantī aux dangers de la forêt, mais ils seront heureusement réunis à la fin du conte.

nalopākhyāna [*upākhyāna*] n. myth. histoire de Nala, section du Mah. que Bṛhadāśva raconte à Yudhiṣṭhira pour lui montrer que ses malheurs pourraient être pires.

नलकूबर *nalakūbara* m. var. *nalakūvara* myth. np. du génie [*guhya*] Nalakūbara ou Nalakūvara, fils de Kubera ; il épousa la nymphe [*apsaras*] Rambhā ; [BhP.] il s'enivra de *vāruṇī* avec son frère Maṇigrīva, et ils dansèrent nus avec des nymphes devant Nārada ; celui-ci les condamna à devenir des arbres *arjuna* pendant 100 années célestes ; Kṛṣṇa enfant les libéra en déracinant les arbres.

नलिन *nalina* n. natu. bot. *Nelumbium Speciosum*, lotus — f. *nalini* étang couvert de lotus | myth. np. de la Nalinī, une *divyagaṅgā* ; c'est une branche de la Voie lactée ou Gange céleste [Mandākinī].

नव *nava*₁ a. m. n. f. *navā* neuf, nouveau, récent, frais, jeune | frais, non cuit (not. pot de terre) || gr. *νεος* ; lat. *novus* ; ang. *new* ; all. *neu* ; fr. neuf, nouveau.

navī kr rajeunir, rafraîchir, rénover ; ranimer.

navakarmika [*karmika*] m. architecte.

navakalevara [*kalevara*] m. n. cérémonie du nouveau corps, rituel de renouvellement de l'idole de Jagannātha à Purī (Orissa), tous les 12 ou 19 ans, à l'occasion d'un double *āśāḍha* ; l'arbre *nīma* consacré est trouvé par divination d'un prêtre de Maṅgalā.

navanīta [*nīta*] n. beurre (frais).

navanītagopāla [*gopāla*] m. myth. représentation de Kṛṣṇa enfant volant le beurre.

navotthāna [*utthāna*] a. m. n. nouvellement levé (astre) — m. renaissance.

नव *nava*₂ num. pers. neuf || lat. *novem* ; ang. *nine* ; fr. neuf.

navakuṅjara [*nava*₂] m. myth. [Mah.] ["les neuf trésors"] chimère formée de 9 animaux (éléphant, serpent, taureau, cheval, paon, lion, tigre, coq et perroquet) en laquelle Kṛṣṇa s'est transformé devant Arjuna pour établir sa suprématie pendant l'épisode de *khāṇḍavadahana*.

navagraha [*graha*] m. pl. astr. les 9 influences astrales, comprenant le Soleil [Sūrya], la Lune

[Candra], les 5 planètes Mars [Aṅgāraka], Mercure [Budha], Jupiter [Bṛhaspati], Vénus [Śukra] et Saturne [Śani], et les deux démons de l'éclipse Rāhu et de la comète Ketu ; on les représente souvent sculptés sur le linteau du sanctuaire d'un temple.

navati [-*ti*] num. f. sg. quatre-vingt-dix.

navadaśa [*daśa*] num. pers. 19.

navapatrikā [*patrikā*] f. soc. "les 9 feuilles", rite de célébration de la *durgāpūjā*, où la Déesse est adorée sous la forme des feuilles de neuf plantes.

navama a. m. n. f. *navamī* ord. neuvième.

navamallikā [*mallikā*] f. natu. bot. *Jasminum Sambac*, jasmin.

navarātri [*rātri*] f. soc. festival de *durgāpūjā* ; il célèbre la victoire de Durgā sur l'*asura*-buffle Mahiṣa ; il se tient les 9 premiers jours de la quinzaine claire [*śuklapakṣa*] du mois *āśvina* (septembre-octobre) ; le 9^e jour a lieu la fête *mahānavamī*, où l'on célèbre Durgā-Aparājītā ; le 10^e jour [*vijayadaśamī*], on immerge son idole d'argile dans la rivière, symbolisant son retour auprès de Śiva.

नवीकृ *navīkr* cf. *nava*₁.

नवीकृत *navīkrta* [pp. *navīkr*] a. m. n. rajeuni, rafraîchi, rénové.

नवीन *navīna* [*nava*₁-*na*] a. m. n. f. *navīnā* nouveau, neuf.

नवीय *navīya* [*nava*₁-*īya*] a. m. n. véd. nouveau, neuf.

नव्य *nāvya* [*navīya*] a. m. n. f. *navyā* nouveau, neuf.

navyanyāya [*nyāya*] m. phil. nouvelle logique (opp. *prācīnanyāya*) ou sémiotique ; le fondateur de cette école [*mūlagranthakāra*] est Gaṅgeśa.

√**नश्** *naś* v. [4] pr. (*naśyati*) pft. (*nanāśa*) pp. (*naṣṭa*) inf. (*naṣṭum*) pf. (*pra*, *vi*) périr, mourir ; être détruit | disparaître, s'enfuir | se perdre — ca. (*nāśayati*) faire périr, détruire ; s'écarter de ⟨abl.⟩ ; oublier ; renoncer à ⟨acc.⟩ || lat. *necis* ; fr. évanescent.

नष्ट *naṣṭa* [pp. *naś*] a. m. n. perdu, disparu ; endommagé, abîmé, corrompu ; détruit ; qui a péri | qui a échoué ; inutile — iic. privé de.

naṣṭahavis [*havis*] a. m. n. dont l'offrande a été détruite.

नष्टि *naṣṭi* [*naś*] f. perte, destruction ; échec.

नस् *nas*₁ cl. pour *asmabhyam*, *asmākam*, *asmān*.

नस् *nas*₂ f. [sauf nom. acc. voc. *nāsikā*] nez | du. *nāsā* narines, naseaux.

nasyam nasal.

nastas [-*tas*] adv. du nez.

नस *nasa* [relié à *nāsā*] m. ifc. nez.

√ नह् *nah* v. [4] pr. (*nahyati*) pft. (*nanāha*) pp. (*naddha*) opt. (*nahyet*) pf. (*ut, sam*) lier, nouer, fixer; joindre | équiper — pr. r. (*nahyate*) s'équiper, se revêtir de {acc.} || lat. *necto*; fr. nouer.

नहि *nahi* [*na-hi*₁] part. non, pas du tout, nullement.

नहुष *nahuṣa* m. myth. [Mah.] np. du roi Nahuṣa, 4^e roi de la lignée lunaire, fils d'Āyus et père de Yayāti; il s'empara du trône d'Indra; l'assemblée des sages [ṛṣi] porta son chariot dans les airs, mais son pied ayant touché Agastya, celui-ci le changea en serpent, et il fut contraint de vivre sur terre 100 000 ans.

ना *nā* cf. *nṛ*.

°ना *-nā* var. *-nā* forme des s. f.

नाक *nāka* m. myth. voûte des cieux, firmament.

नाग *nāga* [vr. *naga*] m. serpent, cobra | myth. hydre, dragon, serpent demi-dieu à visage humain, auxiliaire souterrain des dieux ou divinité locale, parfois ancêtre aborigène mythique d'une lignée royale; descendants de Kaśyapa et de Kadrū, les *nāgās* habitent la ville souterraine de Bhogavatī; cf. Ananta-Śeṣa, Vāsuki, Takṣaka, Kārkoṭa, Bhujaṅga [[*nāgahasta*] éléphant | myth. race d'éléphants divins, munis d'ailes, et associés aux nuages; ils apportent la prospérité et la fertilité aux humains; cf. Airāvata | myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* | astr. troisième demi-jour lunaire [*karāṇa*] fixe — f. *nāgī* myth. princesse *nāgī*; cf. Manasā || fr. naja.

nāgapañcamī [*pañcamī*] f. soc. fête en l'honneur de Manasā, où l'on honore des cobras; elle se tient le 5^e jour de la quinzaine sombre du mois *āṣāḍha*; syn. *manasāpañcamī*.

nāgamātrī [*mātrī*] f. myth. divinité Mère-serpent; cf. Manasā.

nāgasena [*senā*] m. bd. np. du moine Nāgasena, contemporain du roi Milinda; cf. Milindaprasāna.

nāgānanda [*ānanda*] m. lit. np. du Nāgānanda, drame du roi Harṣa, dont le sujet est le sacrifice de Jīmūtavāhana.

nāgāntaka [*antaka*] m. myth. np. de Nāgāntaka, épith. de Garuḍa "Tueur des serpents".

nāgārjuna [*arjuna*] m. bd. np. de Nāgārjuna "Serpent d'argent", maître bd. (~150~250), auteur du Madhyamakāśāstra; cf. *mādhyamika*.

nāgāsana [*āsana*] m. myth. np. de Nāgāsana,

épith. de Garuḍa "Mangeur de serpents".

nāgeśa [*īśa*] m. hist. np. du grammairien Nāgeśa Bhaṭṭa, aussi appelé Nāgoji Dikṣita; il vivait à Varāṇasī au 18^e siècle; il fixa une collection de règles méta-linguistiques [*paribhāṣā*] associées à l'Aṣṭādhyāyī de Pāṇini, et est l'auteur d'un commentaire de la Siddhāntakaumudī.

nāgeśvara [*īśvara*] m. np. de Nāgeśvara, l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirlinga*], établi à Kumbakonam au Tamil Nadu.

नागर *nāgara* [vr. *nagara*] a. m. n. f. *nāgarī* urbain, citadin | poli, raffiné, courtois — m. citadin, citoyen — f. *nāgarī* citadine | alphabet sanskrit; cf. *devanāgarī*.

nāgaraka [-*ka*] a. m. n. urbain, poli.

नाचिकेत *nāciketa* [vr. *naciketas*] a. m. n. relatif à Naciketās — m. phil. [KU.] le Feu Sacré avec les trois autels védiques, dont l'ordonnance [*agnicayana*] a été révélée par Yama à Naciketās. *triṇāciketa* m. phil. [KU.] qui exécute le triple sacrifice du feu, et par la méditation s'identifie à Virāṭ et atteint l'immortalité.

nāciketopākhyāna [*upākhyāna*] n. histoire de Naciketās.

नाट *nāṭ* [ca. *naṭ*] v. [10] pr. (*nāṭayati*) faire l'acteur; mimer.

नाट *nāṭa* [*nāṭ*] m. n. danse; théâtre.

नाटक *nāṭaka* [*nāṭa-ka*] a. m. n. f. *nāṭakī* qui danse; qui joue au théâtre — m. danseur; acteur, mime, chanteur — n. drame, œuvre dramatique; représentation théâtrale.

nāṭakākhyāyikādarśana [*ākhyāyikā-darśana*] n. le théâtre et les contes, l'un des 64 arts [*kalā*₂].

नाट्य *nāṭya* [pfp. *nāṭ*] n. ce qui concerne le théâtre | art dramatique; œuvre dramatique; représentation théâtrale.

nāṭyaśāstra [*śāstra*] n. dramaturgie, art de la danse classique | lit. grand traité de danse classique, attribué à Bharata₄, antérieur au 6^e siècle; cf. *bharataśāstra*.

नाडी *nāḍī* [vr. *nada*] f. tube, canal; vaisseau, veine, artère; tige creuse, flûte | phil. [*yoga*] canal sympathique ou psychique; cf. Iḍā, Piṅgalā et Suṣumṇā.

√ नाथ् *nāth* v. [1] pr. (*nāthati*) pr. r. (*nāthate*) demander protection ou secours, implorer, supplier; solliciter {dat. g.} | dominer, être maître de || all. Noth.

नाथ *nātha* [*nāth*] m. maître, seigneur; protecteur, époux.

nāthayogin [*yogin*] m. np. d'une secte médiévale tantrique; cf. Ādinātha.

nāthavat [-*vat*] a. m. n. qui a un protecteur; subordonné — f. *nāthavatī* femme mariée.

नाद् *nād* [ca. *nad*] v. [10] pr. (*nādayati*) faire résonner, remplir de bruit ou de cris.

नाद *nāda* [*nād*] m. bruit retentissant, tumulte ; cri, hurlement | phil. nasale dans un son mystique du *yoga*.

hastināda barrissement.

नाना *nānā* adv. diversement | séparément, distinctement — iic. varié, divers, de toutes sortes.

नानान्द्र *nānāndra* [vr. *nanāndr*] m. fils d'une sœur de son mari — f. *nānāndrī* fille d'une sœur de son mari.

नाभि *nābhi* f. m. nombril ; cordon ombilical | moyeu d'une roue, centre ; sommet d'une conque || lat. *umbilicus* ; ang. navel ; all. Nabel ; fr. nombril.

नाम *nāma*₁ [acc. *nāman*] prép. cl. certes, bien entendu, en vérité, certainement | pourtant, néanmoins | <interr.> je vous prie | de nom.

kiṃ nāma quoi donc ?

kathaṃ nāma comment donc !

api nāma peut-être ; pourvu que, plutôt au ciel que [opt.].

mā nāma pourvu que ... ne ... pas.

api eṣa nāma phalam icchati cet homme veut peut-être une récompense.

api nāmaivaṃ syāt si seulement il en était ainsi. *mā nāma akāryaṃ kuryat* pourvu qu'il ne fasse rien de mal.

नाम *nāma*₂ iic. pour *nāman*.

nāmaka [-ka] a. m. n. f. *nāmikā* nommé — ifc. de nom.

nāmakaraṇa [*karaṇa*] n. soc. rite de nommage d'un enfant à son 10ème jour, un *saṃskāra* | soc. don du nom secret d'un fils nouveau-né lors du *jātakarman*.

nāmatas [-tas] adv. nommément.

nāmataḥ kṛ nommer, appeler qqn. par son nom (2 acc.).

nāmataḥ praś s'enquérir du nom de qqn. <acc.>.

nāmadeva [*deva*] m. hist. np. de Nāmadeva "Maître du Nom (de Dieu)", tailleur-poète marathe (1275–1350) né à Pandharpur, un Haridāsa ; il perfectionna la poésie dévotionnelle continue [*abhaṅga*].

nāmadheya [*dheya*] n. appellation, nom ; titre — ifc. qui a pour nom.

nāmarūpa [*rūpa*] n. du. phil. le nom et la forme, l'individualité (illusoire) | bd. 4^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

nāmastotra [*stotra*] n. litanie de noms (d'une divinité ou d'un saint).

nāmāvali [*āvali*] f. litanie de noms (not. des 108 noms) d'une divinité | dictionnaire.

नामन् *nāman* [*jñā₁-man*] n. [sg. nom. acc. *nāma*] caractéristique, forme | nom, appellation ; nom propre personnel (opp. *gotra*) | gram. substantif — prép. cl. *nāma*₁ nommé, de nom | renommé, fameux | *nāmā* id. — f. *nāmnī* ifc. nommée, de nom — prép. cl. *nāmnā* de nom | <interr.> je vous prie, s'il vous plaît || lat. *no-men* ; ang. name ; all. Name ; fr. nom.

nāma grah mentionner le nom de.

viṣṇuśarmanāmā paṇḍitaḥ le lettré appelé Viṣṇuśarma.

नामिक *nāmika* [*nāman-ika*] a. m. n. relatif au nom.

नाय *nāy* [ca. *nā₁*] v. [10] pr. (*nāyayati*) faire mener, faire conduire — ps. (*nāyyate*) être amené à conduire.

नाय *nāyā* [*nāy*] m. guide ; chef | politique.

nāyaka [*nāya-ka*] agt. m. qui conduit, qui guide — m. chef, capitaine, dirigeant | héros, jeune premier (premier rôle masculin d'un drame) | joyau central (d'un collier) — f. *nāyikā* noble dame | héroïne de théâtre, jeune première ; not. *abhisārikā* | courtisane.

नार *nāra* [vr. *nara*] a. m. n. relatif à l'homme, humain ; mortel — f. *nārī* femme, épouse ; être féminin.

नारङ्ग *nāraṅga* m. oranger || espagnol naranja ; fr. orange.

नारद *nārada* [vr. *nara-dā₂*] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Nārada "Qui divise les hommes", géniteur [*prajāpati*] fils de Brahmā, incarnation de Viṣṇu ; sur son refus de procréer, son père le condamna à vivre une vie dissolue de 100000 ans comme *gandharva* avant que de renaître comme fils d'une servante ; adolescent d'une grande beauté, parfait adorateur du Divin, maître du *yoga*, il est messager des dieux, musicien céleste et patron des bardes ; il inventa la *vīṇā* ; c'est un oracle, qui informe les hommes de leur destinée ; il informa notamment Kaṃsa qu'il serait tué par un fils de sa cousine Devakī ; sa malédiction de Sāmba provoqua la mort de Kṛṣṇa et l'extinction des *yādavās* ; il est bavard, et provoque des querelles par ses indiscretions — f. *nārādī* np. de Nārādī, Nārada transformé en femme par Viṣṇu pour s'être vanté de son célibat ; il rendit amoureux un roi qui l'épousa et lui fit soixante fils qui nomment les années d'un cycle de vie : Prabhava, Vibhava, Śukla, Pramoda, Prajāpati, Āṅgiraḥ, Śrīmukha, Bhāva, Yuvan, Dhātrin, Īśvara, Bahudhānya, Pramāthin, Vikrama, Vṛṣaṇa, Citrabhānu, Subhānu, Tāraṇa, Pārthiva, Vyaya, Sarvajit, Sarvadhārin, Virodhin, Vikṛta, Khara,

Nandana, Vijaya, Jaya, Manmatha, Durmukha, Hemalamba, Vilamba, Vikārin, Śārvarin, Palava, Śubhakṛt, Śobhana, Krodhin, Viśvāvasu, Parābhava, Plavaṅga, Kīlaka, Saumya, Sādhāraṇa, Virodhikṛt, Paridhāvin, Pramādi, Ānanda, Rākṣasa, Anala, Piṅgala, Kālayukta, Siddhārtin, Raudra, Durmati, Dundubhi, Rudhīrodgārin, Raktākṣa, Krodhin, et Kṣaya.

नाराच *nārāca* m. flèche en fer ; flèche en gén.

नारायण *nārāyaṇa* [vr. *nara-ayana*] m. myth. np. de Nārāyaṇa “Refuge des hommes”, ancienne divinité des eaux, frère jumeau (ou fils) de Nara ; la nymphe [*apsaras*] Urvaśī est née d’une fleur posée sur sa cuisse | myth. Viṣṇu dormant sur les eaux primordiales entre deux ères, reposant sur les anneaux du serpent Śeṣa-Ananta ; la création du monde est issue de son nombril, d’où s’élève un lotus portant Brahmā (cf. Anantaśāyin, Aravindanābhi, Jalaśayana, Padmanābha) ; il représente l’éveil de la Manifestation Divine | phil. Dieu en l’Homme ; en l’invoquant on peut vénérer Dieu en une forme humaine | hist. patr. de Nārāyaṇa₁, écrivain bengali du 12^e siècle, auteur du Hitopadeśa | hist. np. du paṇḍita Nārāyaṇa, mathématicien du 14^e siècle ; il est l’auteur de la Gaṇitakaumudī | hist. patr. de Nārāyaṇa₂ Bhaṭṭa, grammairien du 16^e/17^e siècle, de Melputtur au Kerala ; il est l’auteur du Prakriyāsarvasva ; il est aussi l’auteur du Nārāyaṇīya, poème chanté jusqu’à ce jour | pl. *nārāyaṇās* myth. [Mah.] vachers-soldats de la troupe [*arbuda*] de Kṛṣṇa, qu’il incita à combattre du côté de Duryodhana, Arjuna leur ayant préféré la présence de Kṛṣṇa neutre à son côté ; ils combattirent Arjuna avec acharnement mais périrent tous dans la grande guerre | interj. se dit en baillant (afin que l’âme ne s’échappe pas).

nārāyaṇam namaskṛtya | *naram caiva narot-tamam* | *devīm sarasvatīm caiva* | *tato jayamudīrayet* || (invocation avant la récitation du Mah.) Ayant honoré Nārāyaṇa, Nara, Narot-tama, et la déesse Sarasvatī, que soit maintenant proclamée la victoire.

नारायणीय *nārāyaṇīya* [*nārāyaṇa-īya*] a. m. n. concernant Nārāyaṇa — m. lit. np. du Nārāyaṇīya, poème chanté de Maître [Bhaṭṭa] Nārāyaṇa₂, qui résume le Bhāgavatapurāṇa.

नारिकेल *nārikela* var. *nārikera* m. cocotier ; noix de coco.

नारी *nārī* cf. *nāra*.

नाल *nāla* [vr. *nala*] a. m. n. fait de roseaux — m. tube, tuyau ; veine — n. ifc. hampe ; manche — f. *nālī* tuyau, conduit ; veine, vais-

seau ; clystère.

नालन्दा *nālandā* f. np. de la ville de Nālandā, site d’une Université bouddhiste à 90km au Sud de Patnā (Bihar), fondée en 427 ; elle fut détruite par les musulmans en 1199.

नालागिरि *nālāgiri* m. bd. np. de Nālāgiri, éléphant furieux envoyé par le félon Devadatta contre son cousin le Buddha, qui apaisa l’animal.

नाविक *nāvika* [vr. *nau*₁] a. m. n. f. *nāvikī* relatif au bateau | batelier ; navigateur, capitaine.

नाश *nāś* [ca. *naś*] v. [10] pr. (*nāśayati*) pp. (*nāśita*) faire périr, détruire ; s’écarter de ⟨abl.⟩ ; oublier ; renoncer à ⟨acc.⟩.

नाश *nāśa* [*nāś*] m. perte, ruine, destruction, anéantissement.

चित्तानासा *cittanāśa* m. phil. cessation de l’activité mentale.

नाशन *nāśana* [*nāśa-na*] n. annihilation, ruine, destruction, perte.

नाशित *nāśita* [pp. *nāś*] a. m. n. détruit, ruiné, perdu ; exclu.

नाशिन *nāśin* [*nāś-in*] agt. m. périssable — ifc. qui détruit, qui enlève.

नासत्य *nāsatya* a. m. n. serviable, amical | du. véd. np. de Nāsatyau “les deux Amis”, formule désignant les *Asvinau* — m. myth. (tardivement) np. de Nāsatya “l’Ami”, l’un des *Asvinau*, distingué de son jumeau Dasra.

नासा *nāsā* [*nas*₂] f. nez — ifc. cf. *nasa* || lat. *nāsus* ; ang. nose ; all. Nase ; fr. nez.

नासाग्रा [*agra*] n. pointe du nez.

नासाग्रदृष्टि [*dṛṣṭi*] f. phil. [*yoga*] “regard de la pointe du nez”, concentration oculaire yogique.

नासिक *nāsika* m. géo. np. de Nāsika, ville sacrée sur la Godāvarī, centre de pèlerinage, not. de *kumbhamela* (mod. Nasik, au Mahārāṣṭra) ; myth. [Rām.] son nom vient du fait que c’est ici que Lakṣmaṇa coupa le nez de la *rākṣasī* Śūrpaṇakhā ; cf. Tryambakeśvara.

नासिका *nāsikā* [*nāsā-ika*] f. narine, nez.

नास्ति *nāsti* [*na-asti*] ind. il n’y a pas.

नास्तिक *nāstika* [*na-āstika*] a. m. n. f. *nāstikī* athée, mécréant | phil. sectateur non orthodoxe ne reconnaissant pas l’autorité du Veda.

नाहुष *nāhuṣa* [vr. *nahuṣa*] m. myth. np. de Nāhuṣa “(fils de) Nahuṣa”, patr. du roi Yayāti.

नि *ni* pf. à l’intérieur, en bas, sous | manque de, dépourvu de, cessation de.

°**नि** *-ni* var. *-ṇi* forme des s. m.

निः *niḥ* iic. pour *nis*.

निकट *nikata* [*ni-kata*] a. m. n. proche, près de — m. n. proximité.

nikaṭe adv. auprès de.

nikaṭāt adv. loin de.

nikaṭī bhū se rapprocher.

निकर *nikara* [ni-kr̥] m. grande quantité; multitude.

निकष *nikaṣ* [ni-kaṣ] v. [1] pr. (*nikaṣati*) pp. (*nikaṣita*) frotter, gratter — pr. r. (*nikaṣate*) se frotter.

निकष *nikaṣa* [nikaṣ] agt. m. ifc. fait de frotter, d'oindre | pierre de touche.

निकषा *nikaṣā* [vn. *nikaṣa*] v. [10] pr. r. (*nikaṣāyate*) servir de pierre de touche.

nikaṣāyamāna qui sert de test à.

निकुम्भ *nikumbha* [ni-kumbha] m. myth. [HV.] np. de Nikumbha, membre du *gaṇa*, envoyé par Śiva à Vārāṇasī pour provoquer Divodāsa; il accordait tous les vœux, sauf celui de Divodāsa d'avoir un fils; celui-ci voulut l'expulser, mais Nikumbha maudit la ville pour 2000 ans, afin que Śiva puisse en profiter | myth. np. de Nikumbha₂, *rākṣasa* fils de Kumbhakarṇa.

निकुम्भिला *nikumbhilā* [ni-kumbhila] f. myth. [Rām.] np. du bosquet Nikumbhilā, à la porte Ouest de Laṅkā, lieu de rites sacrificiels des *rākṣasās*.

निकृ *nikṛ* [ni-kr̥] v. [8] pr. (*nikaróti*) pp. (*nikṛta*) abaisser, humilier; dominer, vaincre.

निकृत् *nikṛt* var. *niṣkr̥t* [ni-kr̥t₁] v. [6] pr. (*nikṛntati*) pr. r. (*nikṛntate*) pp. (*nikṛnta*) tailler, trancher, retrancher, découper, diviser.

nakhāni nikṛntate il se coupe les ongles.

निकृत् *nikṛta* [pp. *nikṛ*] a. m. n. humilié, offensé, insulté; trompé | bas, vil, méchant — n. humiliation.

निकृति *nikṛti* [nikṛ-ti] a. m. n. malhonnête, déloyal — f. bassesse, vilénie, déloyauté | myth. np. de Nikṛti “Tromperie”, fille d'Adharma.

निकृत्त *nikṛtta* [pp. *nikṛt*] a. m. n. tranché, re-tranché, taillé.

निकृष् *nikṛṣ* [ni-kr̥ṣ] v. [6] pr. (*nikṛṣati*) pp. (*nikṛṣta*) pf. (*sam*) tirer vers le bas, retirer.

निकेत *niketa* [ni-keta] m. n. habitation, maison.

निक्त *niktā* [pp. *nij*] a. m. n. f. *niktā* lavé, nettoyé, purifié | propre, pur.

निक्षिप् *nikṣip* [ni-kṣip] v. [1] pr. (*nikṣipati*) pp. (*nikṣipta*) jeter, renverser; écarter, abandonner, répudier; jeter dans, verser dans | confier; stipuler.

निक्षेप *nikṣepa* [nikṣip] m. dépôt; consignation | abandon.

निखन् *nikhan* [ni-khan] v. [1] pr. (*nikhanati*) pp. (*nikhāta*) enfouir, enfoncer.

निखर्व *nikharva* [ni-kharva] n. cent milliards.

निखिल *nikhila* [ni-khila] a. m. n. f. *nikhilā* complet, entier, intègre.

nikhilena adv. complètement, totalement.

निगम् *nigam* [ni-gam] v. [1] pr. (*nigacchati*) pp. (*nigata*) aller auprès de, aller vers (acc. loc.) | parvenir à tel état — ca. (*nigamayati*) conclure, déduire; dériver.

निगम *nigama* [nigam] m. tradition, doctrine; savoir; certitude | texte religieux, not. véd.; tradition sacrée; paroles vénérées; *tantra* shivaïte (sous la forme d'un dialogue où Śakti répond à des questions de Śiva); opp. *āgama* | gram. racine; ifc. dérivé de | accès, route; commerce, marché; caravane de marchands.

निगमन *nigamana* [nigam-ana] n. déduction; conclusion logique | phil. [nyāya] la conclusion du syllogisme [*pañcāvayava*].

निगुह् *niguh* [ni-guh] v. [1] pr. (*nigūhati*) pp. (*nigūḍha*) couvrir, cacher, dissimuler — ca. (*nigūhayati*) cacher, dissimuler; mettre au secret.

निगूढ *nigūḍha* [pp. *niguh*] a. m. n. caché, dissimulé; secret | obscur, ésotérique.

nigūḍha en secret.

nigūḍhārtha [*artha*] a. m. n. au sens caché ou mystérieux; occulte | lit. se dit des textes ésotériques [*tantra*] dont on fait une lecture allégorique.

निग्रह् *nigrah* [ni-grah] v. [9] pr. (*nigṛhṇāti*) pr. r. (*nigṛhṇīte*) pp. (*nigṛhīta*) pf. (*sam*) retenir, restreindre; refréner, réprimer, contraindre; arrêter.

krodham nigṛhāṇa réprime ta colère.

निग्रह *nigraha* [nigrah] m. restriction, répression, punition, contrainte.

निघण्ट *nighaṇṭa* m. gram. lexique; vocabulaire | var. *nighaṇṭu* gram. glossaire; not. np. du Nighaṇṭu, glossaire de mots védiques dû à Yāska.

निघ्न *nighna* [nihan] m. myth. np. du roi Nighna “Tueur”, père de Satrajit et Prasena.

√ **निज्** *nij* v. [2] pr. r. (*nikte*) pp. (*niktā*) laver, nettoyer; se laver, se purifier — ps. (*nijyate*) être nettoyé — int. (*nenijīti*) int. r. (*nenikte*) nettoyer à fond — ca. (*nejayati*) faire nettoyer — dés. (*nenikṣati*) vouloir nettoyer.

निज *nijā* [ni-ja] a. m. n. inné; sien, propre | du même pays; du même parti; parent.

nijoripuḥ traître dans son propre camp.

नितम्ब *nitamba* m. bassin, hanches, fesses (de la femme).

nitambinī [-in] f. jolie femme [“qui a un joli fessier”], callipyge; syn. *suśroṇī*.

नितराम् *nitarām* [*ni-tara*] adv. vers le bas | beaucoup, entièrement, complètement; spécialement; excessivement | en tous cas, de toutes façons.

नित्य *nītya* a. m. n. f. *nityā* constant, inviolable, permanent, continu; perpétuel, éternel, indestructible | quotidien, régulier, ordinaire | soc. (rite) obligatoire.

nityam adv. toujours, éternellement; continuellement, régulièrement, tous les jours.

na nityam adv. jamais.

nityatva [-tva] n. perpétuité, éternité.

nityavāda [vāda] m. phil. doctrine de prédestination, enseignée not. par Gośāla.

nityasamāsa [samāsa] m. composé autonome, dont le sens n'est pas la composition du sens de ses constituants.

निदर्शन *nidarśana* [*nidrś*] agt. m. qui indique, qui enseigne — n. aspect, apparence; vision; preuve, évidence; exemple; signe, indication, indice, symptôme — f. *nidarśanā* gram. rhét. figure de style [*alamkāra*] exhibant un objet et sa réflexion.

निदान *nidāna* [*ni-dāna*] n. lien, corde | cause, origine; not. d'une maladie; symptôme | phil. lien entre microcosme et macrocosme, *mantra* efficace; cf. *bandhu* | bd. un des 12 facteurs de la chaîne des causalités ou occasions de production de l'existence.

निदृश् *nidrś* [*ni-drś*₁] ca. (*nidarśayati*) faire voir, montrer, indiquer; conseiller, enseigner; démontrer | annoncer, proclamer.

निदेश *nideśa* [*ni-diś*₁] m. ordre, commande; instruction, directive | voisinage.

nideśam *kṛ* var. *nideśamvṛt* var. *nideśamsthā* exécuter les ordres, obéir.

nideśatas adv. sur l'ordre de, selon les instructions de (ifc. g.).

nideśe adv. à proximité, près de (g.).

निद्रा *nidrā*₁ [*ni-drā*₂] v. [1] pr. r. (*nidrāyate*) s'endormir, dormir.

निद्रा *nidrā*₂ [*nidrā*₁] f. sommeil, somnolence | phil. [*yoga*] la perte d'attention, un *cittavṛtti*. *nidrām gam* s'endormir.

nidrāmagna [*magna*] a. m. n. profondément endormi.

निधन *nidhana* [*nidhā*] n. réceptacle; conclusion, fin; finale | destruction, mort; trépas | myth. np. du *rudra* Nidhana ou Nidhaneśa "le Seigneur qui détruit", aspect de Śiva qui délivre l'âme en détruisant la cause et l'effet du *samsāra* || lat. *offendo*.

निधा *nidhā* [*ni-dhā*₁] v. [3] pr. (*nidadhāti*) pp. (*nihita*) abs. (*nidhāya*) pf. (*pra, sam*) déposer,

poser, placer; placer dans (loc.); réserver, cacher | offrir, confier à (dat. loc.) — ps. (*nidhīyate*) être contenu ou absorbé dans (loc.). *ātmānaṃ nidhā* se confier à (loc.).

kriyāṃ nidhā se donner de la peine pour (loc.). *dṛśaṃ nidhā* fixer les yeux sur (loc.).

bhūmau nidhā enterrer.

निधान *nidhāna* [*nidhā-na*] n. réceptacle, dépôt; réserve, trésor.

निधाय *nidhāya* [abs. *nidhā*] ind. ayant déposé. *nidhāya manasi* ayant à l'esprit, réfléchissant à (acc.).

निधि *nidhi* [*nidhā*] m. réceptacle.

√**निन्द** *nind* v. [1] pr. (*nindati*) pft. (*nininda*) pp. (*nindita*) pfp. (*nedya*) pf. (*prati*) blâmer; reprocher; critiquer, accuser; dénigrer, railler | punir; mépriser, humilier; maudire.

निन्दा *nindā* [*nind*] f. blâme.

निन्दित *nindita* [pp. *nind*] a. m. n. blâmé; blâmable, méprisable.

निपत् *nipat* [*ni-pat*₁] v. [1] pr. (*nipatati*) pp. (*nipatita*) pf. (*upa, vi*) descendre, fondre sur, se jeter sur; tomber | déchoir, être perdu — ca. (*nipātayati*) faire tomber, abattre.

निपात् *nipāt* [ca. *nipat*] v. [10] pr. (*nipātayati*) faire tomber, abattre.

निपात *nipāta* [*nipāt*] m. descente, chute; déchéance, ruine; mort | fait de se ruer, attaque; renversement, destruction, meurtre | gram. irrégularité, exception; particule.

निपातन *nipātana* [*nipāta-na*] agt. m. qui renverse, qui détruit — n. renversement, destruction, meurtre | gram. exception; expression figée, expression idiomatique.

निपुण *nipuṇa* a. m. n. f. *nipuṇā* intelligent, instruit; habile, subtil, malin; adroit, précis, exact.

निबन्ध *nibandh* [*ni-bandh*] v. [9] pr. (*nibadhnāti*) pr. r. (*nibadhnīté*) pp. (*nibaddha*) attacher, lier, fixer à (loc.); ligoter, enchaîner, entraver; resserrer | arrêter, capturer, prendre; retenir, restreindre; obstruer | fixer par écrit, rédiger, composer — ca. (*nibandhayati*) faire attacher, faire capturer.

निबन्ध *nibandha* [*nibandh*] m. lien, chaîne, entrave | origine, cause | phil. attachement au monde des sens, esclavage de ses désirs | composition, œuvre littéraire (feuilletés liés ensemble).

nibandhana [-na] a. m. n. qui lie, qui attache; qui entrave — n. lien, chaîne, entrave | support, appui; cause, origine, fondement | œuvre littéraire, traité.

निबुध् *nibudh* [*ni-budh*] v. [1] pr. (*nibodhati*) pr. r. (*nibudhyate*) pp. (*nibuddha*) faire atten-

tion à ⟨acc.⟩, apprendre de.

nibodha imp. fais attention, écoute attentive-ment.

निबृह् *nibṛh* [*ni-bṛh*₂] pf. (*sam*) [inusité sans pf.].

निमग्न *nimagna* [pp. *nimajj*] a. m. n. plongé, immergé; absorbé; noyé.

निमज्ज् *nimajj* [*ni-majj*] v. [6] pr. (*nimajjati*) pp. (*nimagna*) plonger, submerger | être immergé, couler; périr — ca. (*nimajjayati*) immerger, noyer.

निमन्त्र् *nimantr* [*ni-mantr*] v. [10] pr. r. (*nimantrayate*) pp. (*nimantrita*) inviter à, enjoindre de ⟨loc. inf.⟩.

निमन्त्रण *nimantraṇa* [*nimantr-ana*] n. injonction.

निमय *nimaya* [*nimā*₂] m. échange, troc.

निमा *nimā*₁ [*ni-mā*₁] v. [3] pr. r. (*nimimīte*) pp. (*nimita*₁) mesurer.

निमा *nimā*₂ [*ni-mā*₂] v. [1] pr. r. (*nimayate*) pp. (*nimita*₂) échanger, troquer (contre ⟨i.⟩).

निमि *nimi* m. myth. np. de l'empereur Nimi, fils cadet d'Ikṣvāku; il voulut célébrer un sacrifice [*yaḥñā*] de 500 ans, et demanda à son précepteur Vasiṣṭha de le diriger; celui-ci s'étant engagé auprès d'Indra pour le même service, lui demanda d'attendre; mais Nimi fit exécuter le sacrifice par Gautama à sa place; au retour de Vasiṣṭha, celui-ci le maudit, le condamnant à perdre son corps, et à ne plus vivre que dans les yeux des mortels; il y dirige à jamais le clignement des yeux [*nimiṣa*]; son corps fut embaumé, et les sages [*ṛṣi*] barattèrent sa cuisse pour donner naissance au roi Mithi-Janaka, fondateur de la dynastie de Mithilā.

निमित्त *nimita*₁ [pp. *nimā*₁] a. m. n. mesuré.

निमित्त *nimita*₂ [pp. *nimā*₂] a. m. n. échangé.

निमित्त *nimitta* n. marque, signe; présage, augure | but, cause, moyen, motif | gram. cf. *pravṛtti*, *vyutpatti*.

nimittas adv. pour telle raison.

kiṃ nimitta pourquoi faire?

nimittaṃ yā être la cause de.

nimittiḥ kṛ considérer comme la cause; utiliser comme moyen.

nimittiḥ kṛtya en conséquence, à cause de ⟨acc.⟩.

nimittiḥ bhū devenir la cause de ⟨loc.⟩.

nimittanaimittika [*naimittika*] n. du. phil. la cause et l'effet.

nimittasaptamī [*saptamī*] f. gram. locatif de motif.

निमिनाथ *niminātha* cf. *naminātha*.

निमिष् *nimiṣ* [*ni-miṣ*] v. [1] pr. (*nimiṣati*) pp.

(*nimiṣita*) cligner de l'œil.

निमिष *nimiṣa* [*nimiṣ*] m. clignement d'œil | instant.

निमील *nimīl* [*ni-mīl*] v. [1] pr. (*nimīlati*) pp. (*nimīlita*) fermer les yeux, s'endormir; se fermer (yeux, fleurs); mourir, disparaître.

sā locane nyamīlayat elle ferma les yeux.

निमेष *nimeṣa* [*nimiṣ*] m. clignement; clin d'œil.

nimeṣād iva adv. en un clin d'œil.

निम्न *nimna* a. m. n. profond, bas, creux — ifc. incliné vers — n. dépression du sol; profondeur.

nimnonnata [*unnata*] a. m. n. modelé (creux et en relief); bosselé (haut et bas).

निम्ब *nimba* var. *nīma* m. natu. bot. *Azadirachta Indica*, margousier ou arbre *nīma*, une méliacée; ses fleurs sont violettes (“lilas de Perse”) ses feuilles doublement pennées; de ses fruits amers on fait une huile médicinale [*taila*]; son écorce et ses feuilles ont aussi des utilisations médicinales; ses jeunes rameaux servent de brosse à dents; on mâche ses feuilles aux cérémonies funèbres; cf. *prabhadra* || hi. *nīm*.

nimbataila [*taila*] n. huile de margousier.

nimbadala [*dala*] n. inflorescences de *nīma*.

nimbadalaṃ guḍaṃ ca svīkarotu veuillez prendre des fleurs de *nīma* et du sucre brun (formule rituelle le jour de l'an [*yugādī*]).

śatāyuhḥ vajradehaya sarva sampatkarāya ca | sarvāriṣṭa vināsāya nimbakaṃ dalabhakṣanaṃ || jusqu'à 100 ans le corps reste pur comme un diamant, la fortune vous sourit et les difficultés s'évanouissent, en mâchant le *nīma*.

nimbārka [*arka*] m. hist. np. du maître [*ācārya*] Nimbārka “qui fit paraître le Soleil de l'arbre *nīma* (pour recevoir son opposant jaïne refusant son hospitalité après le coucher du soleil)”, né en pays dravidien au 11^e siècle; il était ascète à Nandagrāma près de Govardhana; il prêcha la doctrine de dualité dans la non-dualité [*dvaitādvaita*].

नियत *niyata* [pp. *niyam*] a. m. n. f. *niyatā* retenu, réprimé, empêché; limité, discipliné, maîtrisé, contrôlé; tempéré, modéré | fixé, déterminé, invariable, permanent, usuel; certain, établi.

niyatabhajana [*bhajana*] a. m. n. qui mange avec modération — n. diète.

niyatamānasa [*mānasa*] a. m. n. qui contrôle ses pensées — n. répression du mental.

niyatamaithuna [*maithuna*] a. m. n. qui s'abstient des rapports charnels — n. abstinence sexuelle.

niyatayukta [yukta] a. m. n. qui contrôle la méditation — n. phil. yoga continu ou contrôlé.

niyatavrata [vrata] a. m. n. qui observe ses vœux ; pieux — n. piété ; respect des vœux.

niyatāñjali [añjali] a. m. n. [“qui observe l’añjalī”] qui salue en joignant les mains.

niyatātman [ātman] a. m. n. [“qui contrôle son caractère”] maître de soi-même, discipliné.

niyatendriya [indriya] a. m. n. qui contrôle ses sens — n. contrôle des sens.

नियति *niyati* [niyam-ti] f. nécessité ; fatalité, destin.

नियन्तृ *niyantṛ* [niyam-tr] agt. m. qui régit, qui réprime ; gouverneur — m. phil. [sām̐khya] un régent d’une faculté [indriya] ; les 5 régents des sens [buddhīndriya] sont les Diśas, Vāyu, Āditya, Varuṇa et la paire des Aśvinau ; les 5 régents des facultés d’action [karmendriya] sont Agni, Indra, Viṣṇu, Prajāpati et Mitra.

नियम् *niyam* [ni-yam] v. [1] pr. (*niyacchati*) pp. (*niyata*) pf. (*sam*) retenir, réprimer, restreindre ; régir, discipliner, régler, fixer — ca. (*niyamayati*) id.

नियम *niyama* [niyam] m. répression, restriction, limitation, abstinence ; retenue, réserve ; discipline, observance, austérité ; pratique résultant d’un vœu | phil. la discipline morale, deuxième étape du rājāyoga, consistant en la pratique d’exercices spirituels pour acquérir 5 vertus : la pureté [śauca], la modération (contentement de peu) [saṃtoṣa], la force d’âme (acquise par l’ascèse) [tapas₁], la connaissance (acquise par la lecture des textes sacrés) [svādhyāya], et la foi (acquise par la méditation) [īśvarapranīdhāna] ; cf. aṣṭāṅgayoga.

नियुक्त *niyukta* [pp. niyuj] a. m. n. attaché, attelé ; fixé ; assigné à {loc.} ; prescrit, ordonné | chargé de {dat. inf. ifc.} ; employé, préposé — m. fonctionnaire.

नियुज् *niyuj* [ni-yuj₁] v. [7] pr. (*niyunākti*) pr. r. (*niyuknté*) pp. (*niyukta*) abs. (*niyujya*) pf. (*vi*) ordonner, assigner, désigner, charger de, confier qqc. {acc.} à qqn. {loc.} | mettre sous le joug, subjuguier ; soumettre ; discipliner, régir, dompter — ca. (*niyojayati*) attacher à ; charger qqn. {acc.} de {loc.} | disposer (un piège), poser (un collet).

नियोग *niyoga* [niyuj] m. assignation, emploi, charge, instruction ; ordre, mission | soc. devoir d’une veuve d’épouser le frère de son mari.

निर् *nir* cf. *nis*.

निरक्षर *nirakṣara* [nis-akṣara] a. m. n. illettré.

निरत *nirata* [pp. *niram*] a. m. n. content —

ifc. engagé dans.

निरन्तर *nirantara* [nis-antara] a. m. n. compact, dense ; ininterrompu, continu | perpétuel ; constant, fidèle ; sincère — ifc. plein de ; rempli de.

nirantaram adv. étroitement, fermement | sans interruption, continuellement ; immédiatement, aussitôt.

निरन्तराय *nirantarāya* [nis-antarāya] m. absence d’obstacle.

nirantarāyatva [-tva] n. phil. état de conscience où on est libre de tout obstacle.

निरभिलाष *nirabhilāṣa* [nis-abhilāṣa] a. m. n. ne désirant pas, ne recherchant pas ; sans convoitise, indifférent.

निरम् *niram* [ni-ram] v. [1] pr. r. (*niramate*) v. [1] pr. (*niramati*) pp. (*nirata*) cesser, s’arrêter | trouver son plaisir à, être attaché à — ca. (*niramayati*) arrêter ; contenter, faire plaisir.

निरयन *nirāyana* [nis-āyana] n. astr. zodiaque sidéral ; opp. *sāyana*.

निरर्थ *nirartha* [nis-artha] a. m. n. [“sans fortune”] pauvre | inutile, vain ; absurde.

nirarthaka [-ka] a. m. n. inutile, vain ; absurde.

nirarthakam adv. en vain, inutilement.

निरवसा *niravasā* [nis-avasā] v. [4] pr. (*niravasati*) pp. (*niravasita*) rejeter.

निरवसित *niravasita* [pp. *niravasā*] a. m. n. exclu, rejeté (se dit d’un hors-caste ou d’un *sūdra* intouchable, par ex. un *cāṇḍāla*).

निरस् *niras* [nis-as₂] v. [4] pr. (*nirasyati*) pp. (*nirasta*) rejeter ; chasser, expulser, bannir ; renoncer à {acc.} ; réfuter | arracher, détruire, anéantir.

निरस्त *nirasta* [pp. *niras*] a. m. n. rejeté, banni, refusé ; à quoi on a renoncé ; omis.

निरहंकार *nirahaṃkāra* var. *nirahaṅkāra* [nis-ahaṃkāra] a. m. n. sans ego.

निराकृ *nirākṛ* [nis-ākṛ] v. [8] pr. (*nirākaroti*) pp. (*nirākṛta*) défaire, séparer, détacher ; écarter, expulser, répudier | rejeter, refuser, négliger ; contredire, démentir.

निरात्मन् *nirātman* [nis-ātman] a. m. n. sans âme ; sans individualité.

निरालम्बन *nirālambana* [nis-ālambana] a. m. n. privé d’appui, sans support | phil. [“sans support dans le réel”] imaginaire, illusoire.

निरालोक *nirāloka* [nis-āloka] a. m. n. sombre.

निराश *nirāśa* [nis-āśa₁] a. m. n. f. *nirāśā* indifférent, sans désir ; déprimé, désespéré.

निरिक्ष *nirīkṣ* [nis-īkṣ] v. [1] pr. r. (*nirīkṣate*) pp. (*nirīkṣita*) regarder attentivement, examiner, scruter ; contempler.

निरीक्षा *nirīkṣā* [nirīkṣ] f. examen, observation (not. des astres).

निरीश्वर *nirīśvara* [nis-īśvara] a. m. n. phil. athée.

निरुक्त *nirukta* [pp. *nirvac*] a. m. n. prononcé, exprimé, expliqué — n. explication, interprétation, étymologie | phil. l'herméneutique, ou sémantique phonologique, interprétation du glossaire des termes védiques, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*] | lit. np. du Nirukta, ouvrage d'herméneutique dû à Yāska; c'est un commentaire de son Nighaṇṭu.

निरुद्ध *niruddha* [pp. *nirudh*] a. m. n. obstrué, arrêté, retenu, bloqué | assiégé | empêché, écarté, rejeté, exclu; supprimé.

निरुध् *nirudh* [ni-rudh₂] v. [7] pr. (*nirunāddhi*) pr. r. (*nirunddhé*) pp. (*niruddha*) pf. (*sam*) obstruer, bloquer, enfermer; restreindre; cacher | exclure, réprimer, tenir en échec.

निरूप् *nirūp* [ni-rūp] v. [10] pr. (*nirūpayati*) pp. (*nirūpita*) pfp. (*nirūpya*) observer, examiner, considérer | déterminer, statuer; assigner à <dat. loc. inf.> | représenter (not. sur la scène), exprimer par gestes.

निरूपक *nirūpaka* [nirūp-aka] agt. m. observateur, examinateur | phil. [nyāya] descripteur.

निरूपित *nirūpita* [pp. *nirūp*] a. m. n. décrit, observé, examiné | assigné, désigné, choisi.

निरूप्य *nirūpya* [pfp. *nirūp*] a. m. n. à considérer, à examiner; à déterminer, à choisir | ce qui est décrit, ce qui est observé.

nirūpya nirūpaka bhāva phil. relation entre l'observateur et l'observé.

निरृत् *nirṛ* [nis-ṛ] v. [1] pr. (*nirṛcchati*) pp. (*nirṛta*) tomber, être privé de; se démonter, se désagréger, pourrir.

निरृत्त *nirṛta* [pp. *nirṛ*] a. m. n. détruit, démoli, corrompu.

निरृत्ति *nirṛti* [nirṛ-ti] f. destruction, dissolution, déclin, corruption, décomposition | calamité, malédiction; abîme | phil. le Mal; syn. *aṃhas* | myth. np. de Nirṛti "Calamité", déesse de la mort, associée à Mr̥tyu, épouse d'Adharma; elle est mère des ogres-vampires [*rākṣasās*] — m. myth. np. du souffle divin [*marut*] Nirṛti₂ "Déclin"; il est l'une des 11 formes de Rudra [*ekādaśarudrās*]; gardien [*dikpāla*] du Sud-Ouest, il règne sur l'esprit des morts [*bhūta*].

निरोध *nirodha* [nirudh] m. emprisonnement, détention; restriction, restreinte, obstruction; répression, suppression | bd. Noble Vérité [*āryasatyā*] de la cessation de la souffrance.

nirodhaka [-ka] a. m. n. ifc. qui obstrue; qui empêche, qui supprime.

nirodhana [-na] a. m. n. id. — n. détention; restriction, restreinte, obstruction; répression, suppression

निर्गम् *nirgam* [nis-gam] v. [1] pr. (*nirgacchati*) pp. (*nirgata*) s'en aller, sortir, disparaître.

निर्गम *nirgama* [nirgam] m. départ, disparition; cessation, fin; sortie.

nirgamana [-na] n. sortie.

निर्गुण *nirguṇa* [nis-guṇa] a. m. n. dépourvu de qualités, mauvais, vicieux | phil. sans attributs, indifférentié (opp. *saguṇa*).

nirguṇa brahman phil. le Divin transcendant, non manifesté.

nirguṇaguṇī [red.] a. m. n. phil. ["avec et sans qualités"] qualifie la nature divine duale, à la fois immanente et transcendante.

निर्घृण *nirghṛṇa* [nis-ghṛṇā] a. m. n. cruel, sans pitié.

nirghṛṇatā [-tā] f. cruauté.

निर्जन *nirjana* [nis-jana] a. m. n. ["sans hommes"] solitaire.

निर्जय *nirjaya* [nirji] m. conquête; victoire complète, triomphe.

निर्जर *nirjara* [nis-jara] a. m. n. f. *nirjarā* qui ne vieillit pas; toujours jeune; inaltérable, impérissable; immortel — a. m. n. f. *nirjaras* id. — m. dieu.

निर्जल *nirjala* [nis-jala] a. m. n. sec, aride; désertique.

निर्जि *nirji* [nis-ji] v. [1] pr. (*nirjayati*) pr. r. (*nirjayate*) pp. (*nirjita*) abs. (*nirjitya*) vaincre, conquérir; soumettre, subjuguier.

निर्णी *nirṇī* [nis-nī₁] v. [1] pr. (*nirṇāyati*) pp. (*nirṇīta*) emmener, emporter | déduire; conclure, déterminer, décider, établir, fixer.

निर्णीत *nirṇīta* [pp. *nirṇī*] a. m. n. déterminé, déduit, établi; décidé, conclu.

निर्दय *nirdaya* [nis-dayā] a. m. n. cruel, sans pitié.

nirdayataram adv. très cruellement.

निर्दह् *nirdah* [nis-dah] v. [1] pr. (*nirdahati*) pp. (*nirdagdha*) brûler entièrement, se consumer.

निर्दिश् *nirdiś* [nis-diś₁] v. [1] pr. (*nirdiśati*) pp. (*nirdiśta*) pf. (vi) désigner, stipuler, spécifier, définir, nommer.

निर्दिष्ट *nirdiśta* [pp. *nirdiś*] a. m. n. indiqué, annoncé; désigné, spécifié.

निर्देव *nirdeva* [nis-deva] a. m. n. abandonné des dieux; sans dieux.

nirdevatva [-tva] n. absence de dieux.

निर्देश्य *nirdeśya* [pfp. *nirdiś*] a. m. n. à déterminer, à définir ; à établir, à prouver | math. énoncé d'un problème (trouver ... tel que).

निर्द्वन्द्व *nirdvandva* [*nis-dvandva*] a. m. n. phil. qui a transcendé les contraires.

निर्धर्म *nirdharma* [*nis-dharma*] a. m. n. impie ; injuste, inique ; contre-nature.

निर्बन्ध *nirbandh* [*nis-bandh*] v. [9] pr. (*nirbadhnāti*) pp. (*nirbaddha*) insister, persister.

निर्बन्ध *nirbandha* [*nirbandh*] m. insistance, persévérance ; ténacité, obstination.

निर्बीज *nirbīja* [*nis-bīja*] a. m. n. ["sans germe"] infécond (opp. *sabīja*).

निर्भर *nirbhara* [*nis-bhara*] a. m. n. ["sans mesure"] excessif, violent ; profond (sommeil) ; étroit (étreinte) — ifc. plein de.

nirbharam adv. excessivement, violemment ; complètement, à fond ; profondément.

nirbharam prasupta a. m. n. profondément endormi.

निर्भर्त्स *nirbharts* [*nis-bharts*] v. [10] pr. (*nirbhartsayati*) pp. (*nirbhartsita*) menacer.

निर्भर्त्सना *nirbhartsana* [*nirbharts-ana*] n. menace.

निर्मल *nirmala* [*nis-mala*] a. m. n. f. *nirmalā* sans tache, pur, immaculé ; brillant ; vertueux.

निर्मा *nirmā* [*nis-mā*] v. [3] pr. r. (*nirmimīte*) v. [2] pr. (*nirmāti*) pp. (*nirmita*) pf. (*vi*) mesurer ; construire, façonner, fabriquer | produire, causer, déterminer ; établir.

citraṃ nirmā peindre un tableau.

dharmaṃ nirmā établir une loi.

निर्माण *nirmāṇa* [*nirmā-na*] n. construction, création, formation, composition ; forme ; œuvre.

nirmāṇakāya [*kāya*] m. bd. le "corps créé", symbolisant la forme physique de l'Être présente dans la nature sensuelle de l'homme.

निर्माल्य *nirmālya* [*nis-mālya*] a. m. n. écarté d'une guirlande ; rejeté, périmé ; (vêtement) porté la veille — n. soc. guirlande offerte en sacrifice ; reste d'un sacrifice, nourriture consacrée ; not. préparation sacrée du temple de Jagannātha à Purī, consistant en un filet contenant des grains de riz consacrés ; on doit en manger un par jour.

निर्मित *nirmita* [pp. *nirmā*] a. m. n. fait, construit, façonné, fabriqué, formé, créé ; fait par (i. iic.) avec (abl. i. iic.) | établi, fixé ; (jugement) rendu ; (rite) accompli | choisi, déterminé, réservé (animal pour le sacrifice) | pl. *nirmitās* bd. [*mahāyāna*] classe de divinités.

nirmitavat [-vat] a. m. n. ppa. auteur.

निरलज्ज *nirlajja* [*nis-lajjā*] a. m. n. qui n'a pas honte.

nirlajjam adv. sans vergogne.

निरलुण्ठ *nirluṅṭh* [*nis-luṅṭh*] v. [1] pr. (*nirluṅṭati*) pp. (*nirluṅṭhita*) piller, voler.

निर्वच *nirvac* [*nis-vac*] pfp. (*nirvacanīya*, *nirvācyā*) pp. (*nirukta*) ps. (*nirucyate*) déclarer, énoncer ; interpréter, expliquer ; dériver.

निर्वचन *nirvacana*₁ [*nis-vacana*] a. m. n. silencieux, qui ne dit rien | irréprochable, dont il n'y a rien à redire.

nirvacanam adv. en silence.

निर्वचन *nirvacana*₂ [*nirvac-ana*] n. dicton, proverbe ; explication | phil. interprétation, étymologie ; syn. *nirukta*.

निर्वचनीय *nirvacanīya* [pfp. *nirvac*] a. m. n. à expliquer, à préciser ; syn. *nirvācyā*₂.

निर्वप *nirvap* [*nis-vap*]₂ v. [1] pr. (*nirvapati*) pp. (*nirupta*) verser, répandre ; asperger | offrir (not. une libation).

agnaye tvā juṣṭam nirvapāmi [Veda] O Agni je verse la libation pour te satisfaire.

निर्वर्ण *nirvarṇ* [*nis-varṇ*] v. [10] pr. (*nirvarṇayati*) regarder, observer, contempler, examiner.

निर्वर्त्त *nirvart* [ca. *nirvrt*] v. [10] pr. (*nirvartayati*) accomplir ; arrêter, terminer.

निर्वर्त्तिन् *nirvartin* [*nirvart-in*] agt. m. f. *nirvartinī* accomplissant, faisant | qui se conduit ou qui agit mal.

निर्वी *nirvā* [*nis-vā*]₂ v. [2] pr. (*nirvāti*) pp. (*nirvāta*) cesser de souffler ; s'éteindre, être éteint | être calmé, être réconforté.

निर्वीच्य *nirvācyā*₁ [*nis-vācyā*] a. m. n. ["dont on ne doit pas médire"] irréprochable | dont il ne faut pas parler.

निर्वीच्य *nirvācyā*₂ [pfp. *nirvac*] a. m. n. à expliquer, à préciser.

निर्वीण *nirvāṇa* [*nirvā-na*] a. m. n. éteint, mort, disparu ; apaisé — n. extinction, disparition, repos, dissolution, anéantissement | bd. état de libération définitive ; béatitude, félicité suprême.

निर्विकल्प *nirvikalpa* [*nis-vikalpa*] a. m. n. indifférencié | qui n'admet pas d'alternative ; indiscutable | phil. [*yoga*] qualifie le *samādhi* où l'identification à l'objet se fait en perdant conscience de son identité ; opp. *savikalpa*.

nirvikalpam adv. sans aucun doute.

nirvikalpaka [-ka] a. m. n. f. *nirvikalpikā* phil. évident, indiscutable — n. phil. connaissance ne reposant pas sur la perception.

निर्विघ्न *nirvighna* [*nis-vighna*] a. m. n. f. *nirvighnā* qui n'est pas empêché.

nirvighnam adv. sans obstruction.

निर्विचार *nirvicāra* [*nis-vicāra*] a. m. n. sans réflexion, sans hésitation (opp. *savicāra*).

nirvicāram adv. sans réfléchir, de manière inconsiderée.

निर्विण्ण *nirviṅṇa* [pp. *nirvid*] a. m. n. découragé; peiné, déprimé; dégoûté (de ⟨abl. i. g. loc. ifc.⟩).

निर्वितर्क *nirvitarka* [*nis-vitarka*] a. m. n. irraisonné, sans réflexion | phil. [*yoga*] qualifie le second stade de *samādhi*, où le *yogin* ressent directement l'objet de sa méditation, sans recours à la pensée.

निर्विद् *nirvid* [*nis-vid*₂] v. [2] pr. r. (*nirvitte*) pp. (*nirviṅṇa*) se débarrasser de, jeter (g. acc.) | être déprimé; être écœuré de ⟨abl. i.⟩; désespérer.

निर्विशेष *nirviśeṣa* [*nis-viśeṣa*] a. m. n. non différent; qui ne fait pas de différence — ifc. identique à — n. absence de distinction, identité.

nirviśeṣam var. *nirviśeṣeṇa* adv. sans distinction, indifféremment; de même que ⟨ifc.⟩.

nirviśeṣatva [-*tva*] n. identité.

निर्विषय *nirviṣaya* [*nis-viṣaya*] a. m. n. détaché des voluptés.

निर्वीर्य *nirvīrya* [*nis-vīrya*] a. m. n. non viril, impuissant; lâche, faible — m. femmelette, faiblard, lâche.

nirvīryatā [-*tā*] f. affaiblissement, épuisement; impuissance.

nirvīryatām i devenir impuissant.

निर्वृ *nirvṛ* [*nis-vṛ*₁] v. [5] pr. (*nirvṛṇōti*) pr. r. (*nirvṛnuté*) pp. (*nirvṛta*) délivrer.

निर्वृत् *nirvṛt* [*nis-vṛt*] v. [1] pr. r. (*nirvartate*) pp. (*nirvṛtta*) se produire, avoir lieu; être accompli, être terminé; s'arrêter — ca. (*nirvartayati*) accomplir; arrêter, terminer.

निर्वृत *nirvṛta* [pp. *nirvṛ*] a. m. n. calme, apaisé; content, satisfait; cessé, terminé.

निर्वृत्ति *nirvṛti* [*nirvṛ-ti*] f. plaisir, contentement, bonheur; sérénité, béatitude | extinction, accomplissement.

निर्वृत्त *nirvṛtta* [pp. *nirvṛt*] a. m. n. développé, devenu, accompli, fait, prêt — ifc. qui provient de.

निर्वृत्ति *nirvṛtti* [*nirvṛtta*] f. provenance; développement, accomplissement, achèvement.

निर्वेद *nirvedā* [*nirvid*] m. indifférence; dégoût; état de dépression.

निर्ह्राद *nirhrāda* [*nis-hrād*] m. défécation.

निलम्बित *nilambita* [*ni-lambita*] a. m. n. détaché; radié de ⟨i. ifc.⟩.

निलय *nilaya* [*nilī*] m. séjour.

निली *nilī* [*ni-lī*] v. [4] pr. r. (*niliyate*) pp. (*nilīna*) se réfugier, se tapir, se cacher.

निवप् *nivap* [*ni-vap*₂] v. [1] pr. (*nivapati*) pp. (*nivapta*) renverser, répandre; disperser | offrir une libation aux mânes; répandre les cendres.

निवश् *nivaśa* [*ni-vaśa*] a. m. n. faible, sans volonté, qui n'est pas maître de soi.

निवस् *nivas*₁ [*ni-vas*₁] v. [1] pr. (*nivasati*) pp. (*nivasita*) habiter, séjourner, vivre, choisir pour résidence | cesser d'habiter — ca. (*nivāsayati*) expulser (de ⟨abl.⟩); bannir.

निवस् *nivas*₂ [*ni-vas*₂] v. [2] pr. r. (*nivaste*) pp. (*nivasita*) s'habiller — ca. (*nivāsayati*) revêtir.

निवसित *nivasita*₁ [pp. *nivas*₁] a. m. n. expulsé, banni.

निवसित *nivasita*₂ [pp. *nivas*₂] a. m. n. vêtu de ⟨i.⟩.

निवात *nivāta* [*ni-vāta*] a. m. n. abrité du vent, calme.

nivātakavaca [*kavaca*] m. myth. ["dont l'armure protège du vent"] catégorie d'*asura* combattant les dieux; la capitale des *nivātakavacās* est la riche *Maṇimatī*, objet de la convoitise de *Rāvaṇa* qui les combattit pendant des siècles, avant que *Brahmā* ne les réconcilie.

निवाप *nivāpa* [*nivap*] m. champ ensemencé | soc. libation d'eau aux mânes | soc. dispersion des cendres.

निवार *nivāra* [vr. *nivṛ*] a. m. n. qui retient, qui refoule, qui maintient à distance.

निवास *nivāsa*₁ [vr. *nivas*₁] m. fait d'habiter | demeure, résidence, lieu de séjour; halte nocturne, refuge.

निवास *nivāsa*₂ [vr. *nivas*₂] a. m. n. ifc. vêtu de.

निवासिन् *nivāsin* [vr. *nivas*₁-in] agt. m. habitant.

निवाह *nivāha* [*ni-vāha*] m. myth. np. du *Nivāha*, l'un des 7 Vents célestes.

निविद् *nivid* [*ni-vid*₁] v. [2] pr. (*nivetti*) v. [1] pr. (*nivedati*) pp. (*nividita*) dire, annoncer — ca. (*nivedayati*) inf. (*nivedayitum*) dire, annoncer, faire savoir, communiquer; informer ⟨dat.⟩ | offrir, présenter.

ātmānaṃ *nivid* se présenter, s'offrir.

doṣam *nivid* imputer la faute à ⟨dat.⟩.

निविश् *niviś* [*ni-viś*₁] v. [6] pr. r. (*niviśate*) pp. (*niviśta*) ppr. r. (*niviśamāna*) pf. (*abhi, sam*) faire halte, camper; s'installer; fonder un foyer | être concentré, être attentif à — ca. (*niviśyati*) pp. (*niveśita*) déposer, laisser en un lieu; amener, apporter, transférer; confier à ⟨loc.⟩ | introduire, installer; faire asseoir ou coucher.

निविशमान *nivīśamāna* [ppr. r. *nivīś*] a. m. n. qui se repose.

निवीत *nivīta* [*ni-vīta*₂] a. m. n. porté autour du cou — n. port en collier, not. du cordon sacré | ce cordon; syn. *upavīta*.

निवृ *nivṛ* [*ni-vṛ*₁] ca. (*nivārayati*) retenir, refouler, écarter.

निवृत् *nivṛt* [*ni-vṛt*] v. [1] pr. r. (*nivartate*) pp. (*nivṛtta*) pf. (*prati, vi*) retourner, revenir de ⟨abl.⟩ vers ⟨acc.⟩; revenir sur ses pas, s'en retourner, revenir en arrière, retourner chez soi | revivre, renaître, redevenir | cesser, disparaître, se retirer; manquer, ne pas exister, ne pas se produire.

निवृत्त *nivṛtta* [pp. *nivṛt*] a. m. n. revenu à ⟨acc.⟩ | disparu, en fuite; passé, révolu, cessé; couché (soleil) | indifférent; qui a renoncé à ⟨abl. ifc.⟩; débarrassé de, privé de ⟨abl.⟩; retiré du monde; désintéressé (acte).

nivṛttamāmsa [*māmsa*] a. m. n. qui a renoncé à la viande.

निवृत्ति *nivṛtti* [*nivṛt-ti*] f. cessation, disparition; abandon, abstinence; abstention de ⟨abl.⟩ | repos, inactivité, contemplation (opp. *pravṛtti*) | myth. np. de *Nivṛtti* “Arrêt de la pensée” personnifiant l'énergie de l'esprit ou le Mental au repos, épouse de *Manas*, mère de *Viveka*.

निवेद्य *nivedya* [pfp. *nivid*] a. m. n. qui doit être annoncé; qui doit être offert — n. soc. nourriture offerte à une idole.

निवेश *niveśa* [*nivīś*] m. fait d'entrer; installation; campement, halte; habitation, résidence. *niveśam* *kṛ* s'installer.

निवेशन *niveśana* [*niveśa-na*] n. installation; campement; abri, cachette, repaire | habitation, maison, résidence; pièce d'habitation | peuplement (d'un pays).

निवेशित *niveśita* [ca. pp. *nivīś*] a. m. n. introduit, placé dans ou sur, installé; situé à (ifc.).

निव्यध् *nivyadh* [*ni-vyadh*] v. [4] pr. (*nividhyati*) pp. (*nividdha*) frapper, atteindre (par une flèche); percer.

निश् *niś*₂ [relié à *nakta*] f. [sauf nom. acc. voc. *niśā*₁] nuit.

niśi adv. de nuit.

aharniśam adv. jour et nuit.

niśi niśi adv. chaque nuit.

निशम् *niśam* [*ni-śam*₂] v. [4] pr. (*niśamayati*) abs. (*niśāmya*) percevoir; apprendre, entendre dire — ca. (*niśamayati*) pp. (*niśāmita*) id.

निशा *niśā*₁ [*niś*₂] f. nuit; songe — n. *niśa* ifc. id. — loc. *niśāyām* adv. dans la nuit.

niśākara [*kara*₁] m. lune [“qui fait la nuit”] | myth. np. du sage [*ṛṣi*] *Niśākara*; son ermi-

tage était dans les monts *Vindhya*; il recueillit *Sampāti*, qui s'était brûlé les ailes pour protéger *Jaṭāyu* de l'ardeur du Soleil.

niśācara [*cara*] m. fantôme, spectre; monstre nocturne.

niśāprāṇeśvara [*prāṇeśvara*] m. lune [“époux de la nuit”].

निशा *niśā*₂ [*ni-śā*] v. [4] pr. (*niśyati*) pp. (*niśāta*) aiguïser.

निशान *niśāna* [*niśā*₂] n. fait d'aiguïser; stimulation; observation, perception.

निशाम् *niśām* cf. *niśam*.

निशाम्य *niśāmya* [abs. *niśam*] ind. ayant appris, ayant entendu dire.

निशित *niśita* [*ni-śita*] a. m. n. aiguïté, tranchant; aigu | excité, avide de ⟨loc.⟩.

निशुम्भ *niśumbh* [*ni-śumbh*] v. [1] pr. (*niśumbhati*) écraser.

निशुम्भ *niśumbha* [*niśumbh*] m. destruction, meurtre | myth. [Devīmāhātmya] np. de l'*asura* *Niśumbha* “Meurtrier”, fils de *Gaveṣṭhin*, tué avec son frère *Śumbha* par *Kālī* surgissant du front de *Durgā*.

निश्चय *niścaya* [*niści*] m. investigation; opinion arrêtée, conviction; certitude | résolution, décision; arrêt, sentence | phil. [*nyāya*] certitude, tautologie.

niścayena adv. certainement.

iti niścaya voici la décision.

niścayaṃ kṛ arrêter son opinion, prendre une décision.

niścayaḥ nāsti ça n'est pas sûr.

निश्चल *niścala* [*niś-cala*] a. m. n. f. *niścālā* immobile, immuable, inébranlable; impérissable.

निश्चि *niści* [*niś-ci*] v. [5] pr. (*niścinoṭi*) pr. r. (*niścinité*) pp. (*niścita*) abs. (*niścitya*) pf. (*vi*) vérifier, réfléchir à, se convaincre de; considérer comme certain | arrêter son opinion, déterminer, décider, conclure.

निश्चित *niścita* [pp. *niści*] a. m. n. convaincu, déterminé; résolu, décidé à ⟨dat. loc.⟩ | établi, certain — n. certitude, décision.

niścitam adv. certainement, sûrement, décidément, sans aucun doute.

निश्चित्य *niścitya* [abs. *niści*] ind. s'étant assuré, ayant formé son opinion; ayant la conviction ou la certitude (que qq. ⟨acc.⟩, de qq. ⟨i.⟩); ayant pris sa décision.

निश्चिद्र *niścindra* [*niś-chindra*] a. m. n. sans déchirure, sans lacune; sans trou, sans défaut.

निःश्रेयस *niḥśreyasa* [*niś-śreyas*] a. m. n. f. *niḥśreyasī* insurpassable; excellent, meilleur — n. le meilleur; béatitude | émancipation,

réalisation personnelle, foi.

निःश्वासस् *niḥśvas* [*nis-śvas*₁] v. [2] pr. (*niḥśvasīti*) pp. (*niḥśvasīta*) pf. (*vi*) inspirer ; renifler ; soupirer.

निःश्वासित *niḥśvasīta* [pp. *niḥśvas*] a. m. n. f. *niḥśvasītā* aspiré, inspiré — n. inspiration ; soupir.

निषण्ण *niṣaṇṇa* [pp. *niṣad*] a. m. n. f. *niṣaṇṇā* assis.

निषद् *niṣad* [*ni-sad*₁] v. [1] pr. (*niṣīdati*) pp. (*niṣaṇṇa*) s'asseoir, être assis | s'étendre, être couché, reposer.

निषध *niṣadha* m. pl. nom d'un peuple du Nord-Ouest de l'Inde et de son pays (vers Gwalior ?) | myth. [Mah.] np. du roi Niṣadha, épith. de Vīrasena, roi du pays *niṣadha*.

निषाद *niṣāda* [*niṣad*] m. véd. indigène non ārya | membre d'une tribu de chasseurs sauvages | chasseur ; homme déchu de sa caste ; homme endurci dans le péché (tel le chasseur qui tua le mâle d'un couple d'oiseaux dans le Rām.) ; cf. Ekalavya, Guha₁, Vena | myth. [Mah.] pêcheurs d'une île, donnés en pâture à Garuḍa par sa mère Kadrū.

निषूद् *niṣūd* [*ni-sūd*] v. [10] pr. (*niṣūdayati*) pp. (*niṣūdita*) tuer, détruire.

निषूदा *niṣūda* [*niṣūd*] m. destruction ; meurtre. *niṣūdaka* [-ka] m. ifc. tueur de.

निषेव् *niṣev* [*ni-sev*] v. [1] pr. r. (*niṣevate*) pp. (*niṣevīta*) fréquenter, habiter ; rechercher, visiter | servir, honorer, se consacrer à ; cultiver | suivre, pratiquer, exécuter.

निष्कम्प *niṣkampa* [*nis-kampa*] a. m. n. qui ne tremble pas ; immobile ; immuable.

निष्कर्म्मन् *niṣkarman* [*nis-karman*] n. phil. arrêt des actes.

निष्काम *niṣkāma* [*nis-kāma*] a. m. n. désintéressé, sans désir — m. phil. état de suppression des désirs.

निष्कृत् *niṣkṛt* var. *nikṛt* [*nis-kṛt*₁] v. [6] pr. (*niṣkṛntati*) pp. (*niṣkṛtta*) tailler, trancher, retrancher, découper, diviser.

निष्कृष् *niṣkṛṣ* [*nis-kṛṣ*] v. [6] pr. (*niṣkṛṣati*) pp. (*niṣkṛṣta*) extraire, tirer.

निष्क्रम् *niṣkram* [*nis-kram*] v. [1] pr. (*niṣkrāmati*) pp. (*niṣkrānta*) abs. (*niṣkramya*) sortir, partir, s'en aller.

निष्ठप् *niṣṭap* [*nis-tap*] v. [1] pr. (*niṣṭapati*) pp. (*niṣṭapta*) brûler, chauffer ; rôtir, frire.

निष्ठ *niṣṭha* [*ni-stha*] a. m. n. ifc. relatif à, concernant ; adonné à, absorbé dans — f. *niṣṭhā* état, condition ; absorption dans (loc.) | certitude, connaissance parfaite, foi dans (loc.)

| conclusion, point culminant ; fin | gram. suffixe d'adjectif verbal.

निष्ठहवत् *niṣṭhāvāt* [-vat] a. m. n. achevé, consommé | religieux.

निष्ठिव् *niṣṭhīv* [*ni-ṣṭhīv*] v. [1] pr. (*niṣṭhīvati*) pp. (*niṣṭhīvīta*) cracher, expectorer ; éjaculer.

निष्ठिवन *niṣṭhīvāna* [*niṣṭhīv-ana*] n. crachat, salive.

निष्णा *niṣṇā* [*ni-snā*] v. [2] pr. (*niṣṇāti*) pp. (*niṣṇāta*) être plongé ou absorbé dans (loc.).

निष्णात *niṣṇāta* [pp. *niṣṇā*] a. m. n. versé dans, habile, expérimenté, instruit en (loc. ifc.).

निष्पद् *niṣpad* [*nis-pad*₁] v. [4] pr. r. (*niṣpadyate*) pp. (*niṣpanna*) sortir, apparaître, se produire | naître, provenir de (abl.).

निष्पिष् *niṣpiṣ* [*nis-piṣ*] v. [7] pr. (*niṣpināṣṭi*) pp. (*niṣpiṣṭa*) broyer, écraser ; cogner ; battre (le linge).

निष्फल *niṣphala* [*nis-phala*] a. m. n. sans fruit, sans profit, stérile.

निस् *nis* var. *nir*, *niś*, *niṣ*, *niḥ* pf. au delà, vers le dehors, hors de, disparition | privé de, sans, négation.

निःसङ्ग *niḥsaṅga* [*nis-saṅga*] a. m. n. désintéressé.

निःसंज्ञ *niḥsaṃjñā* [*nis-saṃjñā*₂] a. m. n. ["qui ne se connaît plus"] inconscient, hors de soi.

निःस्पृह *niḥsprha* [*nis-sprh*] a. m. n. exempt de désirs, indifférent, détaché.

निहत *niḥata* [pp. *nihan*] a. m. n. lancé ; touché | blessé, abattu ; tué, annihilé ; disparu | phon. sans accent ; syn. *anudātta*.

niḥatāri [*ari*] a. m. n. qui supprime ses ennemis.

निहत्य *niḥatya* [abs. *nihan*] ind. ayant tué, ayant abattu.

निहन् *nihan* [*ni-han*₁] v. [2] pr. (*nihanti*) pp. (*nihata*) abs. (*nihatya*) frapper, abattre ; tuer, détruire.

निहाका *nihākā* f. tempête, tornade | natu. aligateur du Gange.

निहित *nihita* [pp. *nidhā*] a. m. n. placé, déposé, fixé ; donné, confié.

√ **नी** *nī*₁ [relié à *nī*₃] v. [1] pr. (*nayati*) fut. (*neṣyati*) pft. (*nināya*) aor. (*anaiṣīt*) pp. (*nīta*) ppr. (*nayat*) pfp. (*neya*) abs. (*nītvā*, *-nīya*) inf. (*netum*) pf. (*anu*₁, *apa*, *abhi*, *ā*, *ut*, *upa*, *nis*, *pari*, *pra*, *vi*) mener, conduire | amener qqn. (acc.) (à (acc.)) | porter, apporter, emporter, emmener | mener à son terme, accomplir ; passer (le temps) | (acc. nom abstrait) faire (sens causal) — ps. (*nīyate*) être conduit — ca. (*nāyayati*) ps. (*nāyate*) faire mener, faire conduire — dés. (*niniṣati*) désirer mener — int. r. (*nenīyāte*)

amener de force.

kriyām nī accomplir un rite.

daṇḍam nī châtier, exercer l'autorité.

duḥkham nī faire de la peine.

paritoṣam nī satisfaire, contenter.

prasādam nī rendre favorable.

bhasmasān nī réduire en cendres.

vaśam nī soumettre.

śamaṃ nī apaiser.

samatām nī partager équitablement.

नी *nī*₂ [*nī*₁] ifc. m. f. qui guide, qui conduit, qui dirige.

नी *nī*₃ [*nī*-i] v. [2] pr. (*nyeti*) pfp. (*nyāyā*) entrer dans.

नी *nī*₄ iic. pour *nī*.

°नी *-nī* var. *-nī* forme des s. f.

नीच *nīca* [*nī-ac*] a. m. n. bas, insignifiant ; vil, mesquin, méchant.

नीड *nīḍa* m. n. abri ; nid || fr. nid.

नीत *nīta* [pp. *nī*₁] a. m. n. conduit, amené ; emmené, emporté.

नीति *nīti* [*nī*₁-*tī*] f. guidage, conduite ; sagesse, bon sens ; bon comportement, bonne éducation | éthique, politique, morale.

nītijña [*jña*] a. m. n. bien élevé.

nīśātaka [*śātaka*] n. lit. np. du *Nīśātaka*, recueil de 100 poèmes sur la morale de Bhartṛhari₂.

nīśāstra [*śāstra*] n. traité de politique, de savoir-vivre ou de morale.

°नीम् *-nīm* var. *-nīm* forme des adv. de circonstance.

नीम *nīma* cf. *nimba*.

नीर *nīra* n. eau.

nīrakṣīraviveka [*kṣīra-viveka*] m. phil. le pouvoir de séparer le lait de l'eau (c'est-à-dire de discerner la vérité du mensonge) ; cf. *haṃsa*.

नीरस *nīrasa* [*nī-rasa*] a. m. n. insipide.

नीराग *nīrāga* [*nī-rāga*] a. m. n. qui est sans passion.

नीराज् *nīrāj* [*nī-rāj*₁] ca. (*nīrājayati*) illuminer | soc. effectuer le rite *nīrājana*.

नीराजन *nīrājana* [*nīrāj*] n. soc. cérémonie de lustration des armes par un roi | soc. rite d'adoration d'une divinité par illumination avec une lampe de camphre.

नीरुज् *nīruj* [*nī-ruj*₂] a. m. n. bien-portant, en bonne santé.

नील *nīla* a. m. n. f. *nīlī* f. *nīlā* de couleur foncée, bleu indigo, violet ou noir — m. bleu foncé ; saphir | myth. np. du démon-éléphant [*gajāsura*] *Nīla* "le Noir" ; il attaqua Śiva et fut détruit par Gaṇeśa || fr. lilas.

nīlakaṇṭha [*kaṇṭha*] a. m. n. f. *nīlakaṇṭhī* à la gorge bleue — m. paon ; geai bleu | myth. np. de *Nīlakaṇṭha* "Gorge Bleue", épith. de Śiva, dont la gorge a bleui après qu'il ait bu le poison [*halāhala*] issu du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] | hist. np. du poète *Nīlakaṇṭha*₁, auteur du *Kalividambana*.

nīlagiri [*giri*] m. géo. np. des Monts Bleus *Nīlagiri*, au sud des Ghats occidentaux.

nīlāñjana [*añjana*] n. onguent noir — f. *nīlāñjanā* var. *nīlājanā* géo. np. de la rivière *Nīlāñjanā*, qui rejoint la *Mohanā* pour former la *Phalgu* près de *Gayā* au Bihar ; [Buddhacarita] c'est sur ses rives que le futur Buddha pratiquait ses austérités avec cinq compagnons ascètes avant de les quitter et de renoncer à l'ascétisme ; il accepta un repas de *Sujātā*, et alla méditer sous l'arbre où il connut l'Éveil [*bodhitaru*] || paali *neranjanaa*.

nīlāñjanagiri [*giri*] m. myth. np. de *Nīlāñjanagiri*, épith. de Śani "pareil à une montagne d'onguent noir".

nīlotpala [*utpala*] n. natu. bot. *Nymphaea Cærulea*, lotus bleu (qui s'ouvre au lever de la lune).

नीवार *nīvāra* [relié à *nivr*] m. riz sauvage | pl. *nīvārās* grains de riz sauvage.

नीहार् *nīhār* [vn. *nīhāra*] v. [10] pr. r. (*nīhārāyate*) faire du brouillard.

नीहार *nīhārā* [*nī*₄-*hāra*₁] m. brouillard.

√नु *nu*₁ v. [2] pr. (*nauti*) pp. (*nuta*) pf. (*pra*) louer, acclamer.

नु *nu*₂ part. interr. d'insistance de phrases | n'est-ce-pas ? certes, sans doute, certainement || lat. *nunc* ; all. *nun* ; ang. *now*.

katham nu comment donc ?

kiṃ nu quoi donc ? pourquoi donc ?

na nu n'est ce pas ? n'est-il pas vrai que ? certainement.

nu ... nu ou ... ou.

°नु *-nu* forme des a.

नुति *nuti* [*nu*₁-*tī*] f. éloge, hommage.

नुत्त *nutta* var. *nunna* [pp. *nud*] a. m. n. poussé, envoyé, chassé.

√नुद् *nud* v. [6] pr. (*nudati*) pp. (*nutta*, *nunna*) pf. (*pra*, *vi*) pousser, exciter, hâter | repousser, rejeter — ca. (*nodayati*) exciter, stimuler.

नुन्न *nunna* var. *nutta* [pp. *nud*] a. m. n. poussé, envoyé, chassé.

नूतन *nūtana* a. m. n. neuf, nouveau ; récent.

nūtanavarṣa [*varṣa*] m. nouvel an.

नूनम् *nūnam* [*nu*₂] adv. vraisemblablement, sûrement ; en effet | maintenant, désormais.

kadā nūnam quand donc ?

kva nūnam où donc ?

नूपुर *nūpura* m. anneau de chevilles.

नृ *nṛ* [*nara*] m. [sg. nom. *nā*; autres cas cf. *nara*; pl. g. *nṛṇām nṛṇām*] homme, mâle; héros. *eko nā viṃṣati strīṇām snānārthaṃ sarayūṃ gatāḥ | viṃṣati pratiyātāḥ ca eko vyāghreṇa bhakṣitaḥ || [prahelikā]* un homme et vingt femmes (et non dix-neuf femmes) vont se baigner dans la Sarayū; vingt en reviennent et un est mangé par le tigre.

नृविरा [*vīra*] m. héros parmi les hommes.

नृशमसा [*śamsa*] a. m. n. [“qui fait du mal aux hommes”] méchant, vil, abject — m. bourreau — n. action criminelle.

√**नृत्** *nṛt* v. [4] pr. (*nṛtyati*) pft. (*nanarta*) pp. (*nṛtta*) pf. (*ā*) danser — ca. (*nartayati*) faire danser — int. r. (*narīnṛtyate*) danser constamment.

नृतु *nṛtu* [*nṛt*] m. danseur.

नृत्त *nṛttā* [pp. *nṛt*] n. danse; théâtre, pantomime.

नृत्य *nṛtya* [*nṛt-ya*] n. danse; théâtre, pantomime.

नृत्यासाstra [*śāstra*] m. chorégraphie.

नृप *nṛpa* [*nṛ-pa*₂] m. prince, roi [“protecteur des hommes”] | le roi aux échecs [*caturaṅgā*]; syn. *rājan*.

नृपति *nṛpati* var. *narapati* [*nṛ-pati*] m. prince, roi [“maître des hommes”].

नृसिंह *nṛsiṃha* cf. *narasiṃha*.

नेति *neti* [*na-iti*] adv. pas ainsi.

neti neti phil. [*vedānta*] ni ceci, ni cela (cette formule évoque l’incommunicabilité du Divin, qui ne peut être caractérisé qu’en niant qu’il ait aucune propriété particulière).

नेती *netī* f. [*yoga*] nettoyage des voies nasales (par un linge qu’on ressort par la bouche).

नेतृ *netṛ* [*nṛ-tṛ*] agt. m. qui conduit, qui mène; conducteur, guide, chef.

नेत्र *netra* [*nṛ-tṛa*] m. ifc. conducteur, guide, chef | myth. [BhP.] np. de Netra “le Guide”, fils de Dharma et père de Kuntī — n. œil | corde (servant à faire tourner la baratte ou le bâton à feu).

नेद्य *nedya* [pfp. *nind*] a. m. n. à blâmer.

नेपथ्य *nepathya* n. ornement, décoration; parure, costume d’acteur | arrière-scène (séparée de la scène [*raṅga*] par un rideau); coulisses — f. *nepathyā* ifc. costume de.

nepathye en coulisses.

nepathyagr̥ha [*gr̥ha*] n. salon de toilette, loge.

nepathyaprayoga [*prayoga*] m. l’art de la toilette [*nepathyaprayoga*], l’un des 64 arts [*kalā*₂].

नेपाल *nepāla* m. géo. Népal.

नेमि *nemi* f. jante de roue; circonférence; bord.

neminātha [*nātha*] m. jn. np. de Neminātha “Maître de la roue (de la fortune)”, 22^e *tīrthānkara* mythique; son corps est rouge foncé, son symbole une conque marine; on l’appelle aussi Ariṣṭanemi.

नेय *neya* [pfp. *nī*] a. m. n. à conduire, à apporter.

नै *nai* iic. pour *nī*.

नैगमेष *naigameṣa* [*nai-meṣa*] m. myth. np. de Naigameṣa, aspect de Skanda à tête de bélier; il fait du mal aux enfants; cf. Viśākhā.

नैज *naija* [vr. *nija*] a. m. n. qui appartient en propre.

नैमित्त *naimitta* [vr. *nimitta*] a. m. n. relatif aux signes — m. devin [“qui explique les présages”].

नैमित्तिक *naimittika* [*naimitta-ika*] a. m. n. déterminé, causé par; accidentel, fortuit, occasionnel (opp. *nitya*) — n. effet — m. devin.

नैमिष *naimiṣa* [vr. *nimiṣa*] a. m. n. f. *naimiṣī* temporaire, momentané; instantané — n. myth. [Mah.] np. de la forêt et du gué sacré [*tīrtha*] Naimiṣa, où Sauti conta le Mah. aux sages [*ṛṣi*] rassemblés par Śaunaka; Sūta y récita le Bhāgavatapurāṇa; ainsi nommée car une armée d’*asura* y fut défaite “en un clin d’oeil”; mod. Nimsar, sur les rives de la Gomati, dans le district de Sītāpur en Uttar Pradesh.

नैयायिक *naiyāyika* [vr. *nyāya-ika*] m. phil. adepte ou doctrinaire du *nyāya*; on en distingue l’école ancienne [*prācīna*] et l’école nouvelle [*navya*].

नैरात्म्य *nairātmya* [vr. *nirātman*] n. phil. doctrine de la négation du soi individuel — f. *nairātmyā* bd. [tantr.] np. de Prajñānairātmyā “Connaissance de la vacuité intrinsèque”, parèdre de Hevajra.

नैराश्य *nairāśya* [vr. *nirāśā*] n. indifférence, absence de désir ou d’espérance; dépression, désespoir.

नैर्ऋत *nairṛta* [vr. *nirṛti*] m. myth. [“issu de Nirṛti”] ogre-vampire; syn. *rākṣasa*.

नैव *naiva* [*na-eva*] iic. pas même.

नैवेद्य *naivedya* [vr. *nivedya*] n. soc. offrande de nourriture à une idole.

नैषध *naiṣadha* [vr. *niṣadha*] a. m. n. relatif au pays ou au peuple *niṣadha*.

naiṣadhacarita [*carita*] m. lit. np. du *mahākāvya* Naiṣadhacarita de Śrīharṣa, variante de l’histoire de Nala; aussi appelé Naiṣadhiya.

नैष्कर्म्य *naiṣkarmya* [vr. *niṣkarman-ya*] n. phil. le non-agir.

नो *no* [na-u] part. (*pragṛhya*₁) et non.
no ced sinon, afin que ne ... pas.
no vā ou non.

नोद् *nod* [ca. *nud*] v. [10] pr. (*nodayati*) pp. (*nodita*) inciter, exciter, stimuler — ps. (*nodiyate*) être incité, être stimulé.

नोदित *nodita* [pp. *nod*] a. m. n. incité, stimulé, excité.

नौ *nau*₁ f. [acc. *nāvam*] bateau, navire, barque || gr. *ναυς*; lat. *navis*; fr. nef, navire.

naukā [-ka] f. (petit) bateau, barque | pièce corr. à la tour aux échecs [*caturaṅgā*]; parfois plutôt appelée *ratha*.

नौ *nau*₂ cl. pour *āvayos*, *āvābhyām*, *āvām*.

नौलिक *naulika* n. phil. [yoga] austérité yogique — f. *naulī* id.

न्यग्रोध *nyagrodha* [*nyak-rodha*₁] m. natu. bot. *Ficus Indica*, banian [“qui pousse vers le bas”]; syn. *vaṭa*.

nyagrodhapādapa [*pādapa*] m. natu. id.

न्यङ्कु *nyaṅku* m. natu. zoo. sorte d’antilope.

न्यच् *nyac* var. *nyañc*₂ [*ni-ac*] a. m. n. f. *nīcī* [m. nom. *nyañ*; n. nom. *nyak*] dirigé vers le bas. *nyak* adv. vers le bas, dessous.

न्यञ्च *nyañc*₁ [*ni-añc*₁] v. [1] pr. (*nyañcati*) pp. (*niañcita*) pencher, suspendre — pr. r. (*nyañcate*) se baisser.

न्यञ्च *nyañc*₂ cf. *nyac*.

न्यञ्चन *nyañcana* [*nyañc*₁-ana] n. courbe, creux | cachette.

न्यस् *nyas* [*ni-as*₂] v. [4] pr. (*nyāsyati*) pp. (*nyasta*) pf. (*upa*, *pari*, *sam*) jeter à terre, laisser tomber; poser sur, déposer | abandonner; renoncer à ⟨acc.⟩ | confier, laisser.

न्याय *nyāyā* [*nī*₃] m. [“nature originelle”] méthode, système, règle; modèle; axiome, loi; maxime, exemple | procès; jugement | phil. logique; l’un des 6 points de vue [*ṣaḍdarśana*] de l’Hindouisme orthodoxe, fondé par Akṣapāda Gautama, basé sur l’analyse logique et le raisonnement; la nouvelle logique [*navyanyāyā*] développe la sémiotique, ou sémantique linguistique, et renouvelle la logique traditionnelle [*prācīnanyāyā*].

nyāyabindu [*bindu*] n. bd. np. du Nyāyabindu “Perle de logique”, ouvrage de logique dû à Dharmakīrti; il développe la théorie selon laquelle les noms et les relations sont imposées par l’intellect, alors que la perception révèle la vraie nature des objets.

nyāyabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du

Nyāyabhāṣya, commentaire de Vātsyāyana₁ sur les Nyāyasūtrāṇi.

nyāyasūtra [*sūtra*] n. pl. *nyāyasūtrāṇi* lit. np. des Nyāyasūtrāṇi “Aphorismes de logique”, compilés entre le 1^{er} siècle avant J.-C. et le 2^e siècle; la tradition attribue leur origine à Gotama₁.

nyāyasūtrabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Nyāyasūtrabhāṣya; cf. Nyāyabhāṣya.

न्याय्य *nyāyya* [pfp. *nī*₃] a. m. n. f. *nyāyyā* régulier, usuel, correct, juste; approprié, convenable; légal | autorisé à ⟨inf.⟩; il convient pour ⟨i.⟩ de ⟨inf.⟩.

न्यास *nyāsa* [vr. *nyas*] m. fait de poser, de placer; placement, dépôt | abandon de, renoncement à ⟨g.⟩ | phil. [tantr.] imposition rituelle des doigts sur des parties du corps, associée à un *bījamantra*; cf. *karanyāsa*, *hrdayanyāsa*.

न्यून *nyūna* [*ni-ūna*] a. m. n. f. *nyūnā* inférieur, défectif; diminué | privé de ⟨i. ifc.⟩; inférieur à ⟨abl.⟩ — n. [*nyūnavaraka*] phil. [*nyāyā*] manque de l’un des 5 membres du syllogisme [*pañcāvayava*].

nyūnam adv. moins.

प *p*

प *pa*₁ [*pā*₁] ifc. m. f. *pā*₃ qui boit.

प *pa*₂ [*pā*₂] ifc. m. f. *pā*₄ qui protège.

पकार *pakāra* [(*pa*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘pa’.

पक्ति *pakti* [*pac-ti*] f. cuisson; préparation des mets | nourriture cuite | maturation; digestion; perfectionnement.

पक्व *pakṭv* [*pac-tṛ*] agt. m. cuisinier.

पक्व *pakva* [pp. *pac*] a. m. n. cuit; digéré | mûr.

pakvānna [*anna*] n. nourriture cuite.

pakvāśaya [*āśaya*] m. méd. intestin.

पक्ष *pakṣā* m. aile, plume | côté, flanc, épaule | faction, parti; multitude, troupe | point de vue, alternative; opinion, thèse | partisan, adhérent, sympathisant; adepte | moitié | astr. demilunaison, quinzaine; cf. *śukla*, *kṛṣṇa* | phil. [*nyāyā*] hypothèse.

pakṣāntare dans l’autre cas, d’autre part.

pakṣī *kṛ* s’approprier; prendre position.

pakṣapāta [*pāta*] m. partialité, parti-pris [“chute d’un côté”].

पक्षवत् *pakṣavat* [*pakṣa-vat*] a. m. n. ailé | qui appartient à un parti.

पक्षिन् *pakṣin* [*pakṣa-in*] agt. m. ailé — ifc. partisan de — m. oiseau — f. *pakṣiṇī* période d’une nuit, le jour précédent, et le jour suivant.

पक्ष्मन् *pakṣman* [*pakṣa-man*] n. [en comp. *pakṣma*] cil; poil | pétale.

पङ्क *pañka* m. n. boue, fange | pâte, onguent | (au fig.) souillure.

pañkaja [ja] n. natu. [“né de la boue”] bot. *Nelumbium Speciosum*, lotus rose.

पङ्क्ति *pañkti* [pañca] f. série de 5, groupe de 5, pentade | série, collection, groupe; rang, rangée (not. pour s’asseoir à un repas) | mètre véd. de 5 fois 8 syllabes.

sarpapañkti nœud de serpents.

पङ्गु *pañgu* a. m. n. f. *pañgū* boiteux.

pañgutā [-tā] f. claudication.

√पच् *pac* v. [1] pr. (*pacati*) pft. (*papāca*) aor. (*apāci*) aor. (*apīpacat*) pp. (*pakva*) ppft. (*pe-civas*) abs. (*paktvā*) cuire, cuisiner | (au fig.) consumer, tourmenter — v. [4] pr. r. (*pācyate*) mûrir — dés. (*pipakṣati*) vouloir cuire || lat. *co-quo*; ang. to cook.

पच *paca* [pac] m. cuisson — ifc. qui cuit — f. *pacā* cuisson; maturation.

pacaka [-ka] m. cuisinier.

pacana [-na] n. cuisson.

पञ्च *pañca* num. pers. [sg. nom. acc. *pañca*; pl. autres cas; pl. g. *pañcānām*] cinq || gr. πεντε; lat. *quinque*; all. fünf; ang. five; fr. cinq.

pañcaka [-ka] a. m. n. consistant en 5 composantes, de symétrie 5 — n. pentade, quinquonce; catégorie de 5 objets | lit. not. poème en 5 vers | astr. conjonction défavorable de 5 planètes.

pañcagavya [gavya] n. les 5 produits de la vache : le lait, le fromage, le beurre, l’urine et la bouse.

pañcajana [jana] m. myth. [BhP.] np. du démon [asura] Pañcajana “Pentagène”; il vivait dans les eaux caché dans une conque, et retenait prisonnier le fils du sage Sāndīpani qui s’était noyé; il fut tué par Kṛṣṇa, qui s’acquitta ainsi de ses devoirs envers son *guru* | pl. *pañcajanās* myth. les 5 catégories d’êtres : dieux [devās], hommes [janās], êtres célestes (nymphes [apsarasas] et centaures [gandharvās]), dragons [nāgās] et ancêtres [pitaras].

pañcatantra [tantra] n. np. du Pañcatantra, livre de contes instructifs [nītiśāstra] attribué à Viṣṇuśarman; il comprend 5 parties : *mitrabheda*, *mitraprāpti*, *kākolūkīya*, *labdha-pranāśana* et *aparīkṣitakāritva*; cf. Hitopadeśa.

pañcatapas [tapas] n. [“les 5 feux”] dispositif de mortification, constitué de 4 brasiers disposés en carré (plus le soleil brûlant) entre lesquels un ascétique s’expose.

pañcataya [aya] a. m. n. f. *pañcatayī* constitué de 5 parties.

pañcatva [-tva] n. fait d’être cinq.

pañcatvaṃ gam mourir [“retourner aux 5 éléments”].

pañcatvaṃ nī tuer.

pañcadaśa [daśa] num. pers. quinze.

pañcādevatā [devatā] a. m. n. myth. relatif aux 5 divinités (Gaṇeśa, Viṣṇu, Śiva, Pārvatī, Sūrya).

pañcādevatā mantra évocation des 5 dieux; cf. ci-dessous.

namaḥ gaṇe nārāyaṇe ruḍre ambike bhāskare Gloire à Gaṇeśa, Viṣṇu, Śiva, Pārvatī, Sūrya.

pañcadhā [-dhā] adv. cinq fois; en cinq parties; de cinq manières.

pañcaparvan [parvan] n. astr. les 5 conjonctions favorables et les jours de fête correspondants : *caturdaśī* (avec not. *vaikuṇṭhacaturdaśī*, fête de *dīpāvalī*, et *śivarātri*); *aṣṭamī* (avec not. *jyaiṣṭhāṣṭamī* et *janmāṣṭamī*); *amāvāsyā* la nouvelle lune; *pūrṇimā* la pleine lune; et *raviśamkrānti* l’entrée du soleil dans un signe du zodiaque (avec not. *makaraśamkrānti*, fête du nouvel an).

pañcapādikā [pādikā] f. lit. np. de l’exégèse Pañcapādikā du commentaire Brahmasūtra *bhāṣya* de Śaṅkarācārya; son auteur est Padmapāda.

pañcabāṇa [bāṇa] m. myth. np. de Pañcabāṇa, épith. de Kāma “aux cinq flèches de fleurs”.

pañcabhūta [bhūta] n. pl. *pañcabhūtāni* phil. [sāmkhya] ensemble des 5 éléments grossiers : *ākāśa* l’Éther ou Espace, *vāyu* l’Air, *tejas* le Feu, *ap* l’Eau et *pṛthivī* la Terre.

pañcabhūtasthala [sthala] n. sanctuaire de Śiva associé à l’un des 5 éléments : Ekāmreśvara à Kāñcīpura pour *pṛthivī*, Jambukeśvara à Tiruvanaikka pour *ap*, Aruṇācaleśvara à Tiruvannamalai pour *tejas*, Kālahastīśvara près de Tirupati pour *vāyu* et Cidambara-Naṭarāja à Cidambaram pour *ākāśa*.

pañcama [-ma] a. m. n. f. *pañcamī* ord. cinquième — f. *pañcamī* gram. ablatif (5^e déclinaison).

pañcamaṇṣyavibhāga [maṇṣya-vibhāga] m. [BS.] division en 5 types d’hommes pour la représentation canonique des arts plastiques [citra] : *haṃsa*, né sous Jupiter, de taille 96 pouces [aṅgula], *śāśa*, né sous Saturne, de taille 99 pouces, *rucaka*, né sous Mars, de taille 102 pouces, *bhadra*, né sous Mercure, de taille 105 pouces, et *mālavya*, né sous Vénus, de taille 108 pouces.

pañcayuddha [yuddha] m. les 5 armes de Viṣṇu : la masse [gadā], l’épée [khadga], la

conque [śaṅkha], le disque de feu [cakra], et l'arc [sāraṅga] | np. de Pañcayuddha, épith. de Kāma “aux 5 armes” (ses flèches de fleurs).

pañcaratna [ratna] n. lit. np. du Pañcaratna “Cinq vers offerts comme joyaux”, poème dévotionnel consacré à Gaṇeśa | lit. collection de 5 épisodes du Mah. : Bhagavadgītā, Bhīṣmastavarāja, Viṣṇusahasranāmastotra, Anusmṛti et Gajendramokṣaṇa.

pañcarātra [rātra] a. m. n. qui dure 5 nuits — m. période de 5 nuits | soc. tradition vaiṣṇava | pl. *pañcarātrās* soc. livres sacrés de tradition vaiṣṇava.

pañcarātrāgama [āgama] n. lit. recueil [saṃhitā] de tradition vaiṣṇava.

pañcalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. lit. les 5 sujets traités par les recueils mythologiques [purāṇa] : sarga la création de l'Univers, *pratisarga* les créations secondaires, *vaṃśa* la généalogie des dieux et des sages, *manvantara* la création de la race humaine et des premiers hommes, et *vaṃśānucarita* les histoires dynastiques.

kākacakṣur bakadhyāyī śvānanidras tathaiva ca | *alpāhārī gṛhatyāgī vidyārthipañcalakṣaṇam* || attentif comme un corbeau, méditant comme un héron, manquant de sommeil comme un chien, se contentant de peu et ayant quitté son foyer, voici les cinq caractéristiques d'un étudiant.

pañcavaṭa [vaṭa] m. soc. cordon sacré des brāhmanes, constitué de 5 brins — f. *pañcavaṭī* les 5 arbres sacrés : le pipal [aśvattha], le cognassier [bilva], le banian [vaṭa], le myrobolan [dhātṛī] et l'ashok [aśoka] | nom de la forêt du Sud de l'Inde où prend sa source la Godāvārī; Rāma en exil y séjourna.

pañcaviṃśati [viṃśati] num. pers. vingt-cinq.

pañcaviṃśatika [-ka] a. m. n. qui consiste en 25 parties.

pañcavṛkṣa [vṛkṣa] m. myth. les 5 arbres du paradis Svarga d'Indra; cf. *kalpavṛkṣa*, *pārijātaka*, *mandāra*, *saṃtāna*, *haricandana*.

pañcavṛtti [vṛtti] f. gram. mode de formation d'un mot; on distingue : *kṛt*₂ (suffixe primaire) *taddhita* (suffixe secondaire) *saṃāsa* (composé) *ekaśeṣa* (forme duelle ou plurielle) et *sanādyanta* (conjugaison secondaire).

pañcaśata [śata] num. n. pl. 500.

pañcaśikha [śikhā] a. m. n. qui a cinq mèches (coiffure de religieux).

pañcaśīla [śīla] n. bd. les 5 règles morales de la doctrine *bauddha* : ne pas tuer, ne pas voler, ne pas avoir de rapports sexuels illicites, ne pas mentir, ne pas s'intoxiquer.

pañcaśa [śaṣ] a. m. n. f. *pañcaśā* pl. *pañcaśās* au nombre de cinq ou six.

pañcāṅga [aṅga₁] a. m. n. constitué de 5 parties, en 5 étapes — n. astr. almanach [“qui traite de 5 sujets”] : jours solaires, jours lunaires, *nakṣatrāṇi*, *yogās*, *karaṇās*; cf. *pañjī*.

pañcāṅguli [aṅguli] a. m. n. large de 5 doigts.

pañcāṅgulika [-ka] m. marque de main droite imprimée ou gravée dans le sol d'un sanctuaire.

pañcāyatana [āyatana] n. arch. plan de 5 sanctuaires en quinconce; ils sont traditionnellement consacrés à Śiva, Viṣṇu, Sūrya, Gaṇeśa et Durgā | cérémonie utilisant 5 symboles.

pañcāyudha [āyudha] m. myth. np. de Pañcāyudha, épith. de Kāma “aux cinq armes”; syn. *pañcabāṇa*.

pañcāvayava [avayava] m. consistant en 5 parties | phil. [nyāya] le syllogisme en 5 parties : *pratiṅjā*₂ la thèse à démontrer, *hetu* la raison, *udāharaṇa* l'exemple à l'appui, *upanaya* l'application, et *nigamana* la conclusion.

pañcāśat [śata] num. f. pl. cinquante, cinquante.

पञ्चाल *pañcāla* m. véd. tribu de guerriers du nord de l'Inde, distincts des *kuravas*; ils formaient 6 clans | pl. *pañcālās* son peuple; cf. *Pāñcālās*, *kāmpilya*.

pañcāleśvara [īśvara] m. géo. np. de la la cave de Pañcāleśvara à Pune, abritant le Pātāleśvara.

पञ्जी *pañjī* [relié à *pañcāṅga*] f. almanach, calendrier.

√ **पट्** *paṭ* v. [1] pr. (*paṭati*) se fendre, crever — ca. (*pāṭayati*) fendre, déchirer, arracher.

पट *paṭa* [paṭ] m. étoffe; vêtement.

पटल *paṭala* [paṭa-la] n. toit, chaume; voile, bâche, couverture.

पटिका *paṭikā* [paṭ-ika] f. tissu.

paṭikāvetravāna [vetra-vāṇa] m. cf. *paṭṭikāvetravāṇa*.

पटीयस् *paṭīyas* [compar. *paṭu*] a. m. n. f. *paṭīyasī* plus habile.

पटीर *paṭīra* m. bois de santal.

पटु *paṭu* [paṭ] a. m. n. f. *paṭvī* aigu, pointu, perçant; âcre | pénétrant, habile, adroit; fort, intense.

paṭutva [-tva] n. acuité; adresse, habileté, ruse.

paṭubhārya [bhāryā] a. m. n. qui a une épouse habile.

पट्ट *paṭṭa* [paṭ] m. table, tablette (pour écrire); édit | bande, bandeau (de tissu); bandage, sangle.

paṭṭaka [-ka] m. id. — iic. *paṭṭikā* id. | planchette utilisée par paire comme reliure d'un manuscrit en feuilles de palme.

पट्टन *paṭṭana* cf. *pattana*.

पट्टिका *paṭṭikā* iic. pour *paṭṭaka*.

paṭṭikāvetravāṇa [vetra-vāṇa] m. tressage d'étoffes et de joncs.

paṭṭikāvetravāṇavikalpa [vikalpa] m. l'art du tressage d'étoffes et de joncs, l'un des 64 arts [kalā₂].

√पठ् *paṭh* v. [1] pr. (*paṭhati*) fut. (*paṭhiṣyati*) pft. (*papāṭha*) pp. (*paṭhita*) ppft. (*peṭhivas*) pf. (*sam*) lire, lire à haute voix, réciter | répéter, étudier; enseigner — ca. (*pāṭhayati*) faire lire; enseigner; instruire en ⟨2 acc.⟩ — int. (*pāpaṭhīti*) réciter souvent — int. r. (*pāpaṭhyate*) étudier assidûment.

√पण् *paṇ* v. [1] pr. r. (*paṇate*) pp. (*paṇitā*) pfp. (*paṇya*) pf. (*vi*) jouer, parier qqc. ⟨g.⟩; risquer, gagner au jeu qqc. ⟨i.⟩ à qqn ⟨acc.⟩ — ca. (*paṇayati*) négociier, marchander; vendre, faire du commerce || lat. *vendo*; fr. vendre.

पण *paṇa* [paṇ] m. jeu, mise, pari (de ⟨g. loc. comp.⟩) | contrat, convention, traité | enjeu; salaire, prix, récompense; richesse | poids de cuivre utilisé comme monnaie, valant 20 fèves [māṣa]. *paṇam* kṛ parier.

पणव *paṇava* m. tambour.

पणि *paṇi* [paṇ] m. avare, ladre | véd. [RV.] classe de démons avides gardiens de trésors; il gardaient l'aurore Uṣā dans la caverne Vala, et ses rayons étaient leurs vaches.

पण्डित *paṇḍita* [paṭh] agt. m. sage, savant, maître; lettré, érudit en textes sacrés || ang. pundit.

paṇḍitatama a. m. n. super. le plus instruit; très savant — m. terme d'adresse respectueuse.

paṇḍitatā [-tā] f. science, instruction.

paṇḍitatva [-tva] n. id.

paṇḍitasabhā [sabhā] f. assemblée de lettrés, débat d'érudits; conseil des sages.

paṇḍitasarvasva [sarvasva] n. lit. np. du Paṇḍitasarvasva "Tout (ce que doit savoir) un lettré [paṇḍita]", manuel de rituels hindous selon la tradition de l'Orissa.

पण्य *paṇya* [pfp. paṇ] a. m. n. à négociier — n. marchandise, commodité; commerce, trafic.

√पत् *pat*₁ v. [1] pr. (*patati*) pft. (*papāta*) pp. (*patita*) abs. (*patitvā*, -*patya*) pf. (*ava*, *ā*, *ut*, *nī*, *pari*, *vi*, *sam*) aller d'un mouvement rapide ou continu | tomber | (au fig.) déchoir; pécher | voler — ca. (*pātayati*) faire tomber, abattre, jeter || lat. *peto*, *impetus*.

√पत् *pat*₂ [vn. pati] v. [4] pr. r. (*pātyate*) gouverner, contrôler, posséder, être maître de || lat. *potior*.

पत *pata* [pat₁] m. vol; chute.

pataga [ga] m. oiseau ["qui vole"].

पतं *patam* iic. pour *pata*.

patamga var. *patānga* [ga] m. oiseau; animal volant; not. insecte volant (papillon, mouche, etc.).

पतञ्जलि *patañjali* m. hist. np. de Patañjali, grammairien du 2^e siècle avant J.C., auteur du commentaire *Mahābhāṣya* sur la grammaire de Pāṇini; on le dit incarnation d'Ādiśeṣa; on le représente comme un buste avec un corps de serpent, en posture d'*añjali* et tenant la conque [śāṅkha] | hist. np. du philosophe Patañjali, auteur antique du *Yogasūtra*; la tradition l'identifie avec le précédent, les historiens et philologues lui attribuent une date plus ancienne.

पतत् *patat* [ppr. pat₁] a. m. n. f. *patantī* qui vole — m. oiseau.

पतत्र *pātatra* [pat₁-tra] n. aile; plume.

पतत्रिन् *patatrin* [pātatra-in] agt. m. qui a des ailes; qui a des plumes, qui vole — m. oiseau | var. *patatri* oiseau.

पतन *patana* [pat₁-ana] n. chute.

पताका *patākā* [pat₁] f. drapeau, bannière.

पति *pāti* [pat₂] m. ifc. maître, seigneur — m. [i. *patyā*, dat. *patye*, abl. g. *patyus*, loc. *patyau*] mari || lat. *potis*.

patighnī [ghnī] f. soc. femme meurtrière de son mari.

pativrata [vrata] n. loyauté et fidélité à son maître — f. *pativratā* femme fidèle et vertueuse.

पतित *patitā* [pp. pat₁] a. m. n. tombé.

पतित्व *patitva* [pati-tva] n. qualité d'époux.

पतित्वा *patitvā* [abs. pat₁] ind. étant tombé.

पत्तन *pattana* var. *paṭṭana* n. ville, cité — f. *pattanī* ifc. id.

पत्ति *patti* [pad₁] m. fantassin | peloton (comportant un éléphant, un char, 3 cavaliers, 5 fantassins); cf. *senāmukha*.

पत्र *pāttra* [pat₁-tra] n. aile, plume; plumes d'une flèche | feuille, pétale; not. feuille odorante | feuille (pour écrire); feuillet d'un livre | lettre, document écrit || lat. *penna*; ang. feather; all. Feder.

patrabhaṅga [bhaṅga] m. décoration du corps et du visage par des lignes parfumées (not. au musc).

पत्रिका *patrikā* [pāttra-ika] f. feuille; lettre, document, bulletin.

पत्नी *patnī* [f. *pati*] f. épouse ; maîtresse de maison, patronne ; femme.

sapatnīka a. m. n. avec sa femme.

पथ *path* var. *pathi*, *panthān* m. [sg. nom. *panthās*, acc. *panthānam*, i. *panthā*, dat. *pathe*, loc. *pathi*; pl. nom. *panthānas*, acc. *pathas*, dat. *pathibhyas*] voie, chemin, route ; conduite, manière — ifc. var. *patha* id. || gr. *πατος* ; lat. *pontis* ; ang. *path*.

pathi adv. en route.

panthānam dā céder le pas à ⟨g.⟩.

panthānena de cette façon.

पथिक *pathika* [*path-ika*] agt. m. voyageur.

पथ्य *pathya* [*path-ya*] a. m. n. f. *pathyā* approprié, convenable ; sain, salubre, salutaire | régulier, normal — n. diète ; bien-être — f. *pathyā* route, chemin, voie | phon. forme régulière d'un mètre.

√पद् *pad*₁ v. [4] pr. r. (*padyate*) fut. r. (*patyate*) pft. (*papāda*) pft. r. (*pede*) pp. (*panna*) pf. (*ā*, *ut*, *upa*, *nis*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) aller, marcher, se rendre à ⟨acc.⟩ | tomber, plonger — ca. (*pādāyati*) pp. (*pādita*) faire aller — int. r. (*panīpadyate*) int. r. (*panīpadīti*) aller rapidement.

पद् *pād*₂ [*pad*₁] m. [sg. nom. *pād*, acc. *pādam*, i. *pādā*, dat. *pade*, abl. g. *padas*, loc. *padī*] pied, pas — ifc. qui va.

paddhati [*hati*] f. [“frappé par le pied”] trace, chemin, sentier | guide, manuel, ouvrage d'apprentissage ; not. guide de rituel védique | moyen, technique ; système.

पद *padā* [*pad*₁] n. pas, enjambée ; case d'échiquier | (empreinte de) pied ; pied (mesure de longueur) | lieu, place, séjour | trace, signe ; position, rang, titre | quart de strophe, vers ; mot (fléchi) | gram. th. nominal ; syn. *prātipadika* | gram. voix d'un verbe (*parasmaipada* actif, *ātmanepada* réfléchi).

padena adv. à pied.

padaṃ dā faire un pas, se déplacer.

padaṃ kṛ faire un pas dans ⟨loc.⟩, entrer.

padam ātan s'étendre, améliorer sa position.

padaṃ dhā suivre les traces de, rivaliser avec ⟨g. ifc.⟩.

padaṃ nidhā poser le pied sur ⟨loc.⟩ ; (au fig.) faire impression.

pade pade adv. à chaque pas ; en toute occasion.

trīṇi padāni viṣṇoḥ myth. les trois enjambées de Viṣṇu-Trivikrama.

viṣṇoḥ pādau myth. les pieds de Viṣṇu (emplacement entre les deux sourcils où l'on appose la marque sectaire [*ūrdhvapundra*] de Viṣṇu, c.-à-d. deux marques verticales).

suptiñantam padam [Pāṇini] une forme fléchie est un mot.

padaccheda [*cheda*] m. gram. segmentation, décomposition en mots ; analyse de composés.

padapāṭha [*pāṭha*] m. soc. récitation du Veda par la lecture mot à mot sans application du *sandhi* ; opp. *saṃhitāpāṭha*.

padāvibhāga [*vibhāga*] m. gram. division en mots d'une phrase (par analyse du *sandhi*).

padavī m. véd. guide ; prophète — f. trace, sentier, chemin | situation, endroit, site.

padavyām nidhā suivre les traces de, rivaliser avec ⟨g. ifc.⟩.

padānukrama [*anukrama*] m. lit. concordance.

padārtha [*artha*] m. gram. signification d'un mot ; notion, concept | phil. [*vaiśeṣika*] catégorie ou modalité ; on en compte 6 : *dravya* des substances, *guṇa* des propriétés ou espèces, *karman* des activités, *sāmānya* des substrats génériques, *viśeṣa* des substrats discriminatifs, et *samavāya* des inhérences | phil. [Śivānanda] objet qui peut être conceptualisé et nommé.

padārthaka [-*ka*] a. m. n. qui a pour signification.

पदातिन् *padātin* [*pada-tin*] agt. m. qui va à pied, piéton ; fantassin | var. *padāti* id. | pion des échecs [*caturaṅgā*].

पद्म *padma* m. n. natu. bot. *Nelumbium Speciosum*, lotus rose ; c'est un symbole de beauté et de pureté — f. *padmā* myth. np. de Padmā, épith. de Lakṣmī “pure comme le lotus”.

padmacaraṇa [*caraṇa*] m. cf. *padmapāda*.

padmanābha [*nābhi*] m. myth. np. de Padmanābha, aspect de Viṣṇu-Nārāyaṇa “dont le nombril porte un lotus”.

padmanābhasvāmin [*svāmin*] m. géo. temple de Padmanābhasvāmī, à Trivandrum au Kerala, construit en 1733 ; la statue couchée de Padmanābha y fait 6m de long.

padmapāṇi [*pāṇi*] a. m. n. qui tient un lotus — m. bd. np. de Padmapāṇi, épith. d'Avalokiteśvara “tenant un lotus”.

padmapāda [*pāda*] m. hist. np. de Padmapāda ou Padmacaraṇa “Pied de lotus”, disciple de Śāṅkarācārya ; on lui doit l'exégèse Pañcapādikā de son commentaire Brahmasūtra *bhāṣya*.

padmapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Padmapurāṇa [PP.], énorme recueil mythologique, en 5 parties [*khaṇḍa*] : *Sṛṣṭi*, *Bhūmi*, *Svarga*, *Pātāla*, *Uttara* ; il inculque le culte de Viṣṇu ; sa rédaction s'étend sur plusieurs

siècles, ses parties tardives sont postérieures au Bhāgavatapurāṇa.

padmaprabha [prabha] m. jn. np. de Padmaprabha “Splendeur de Lotus”, 6^e *tīrthaṅkara* mythique; son symbole est une fleur de lotus rouge.

padmabhūṣaṇa [bhūṣaṇa] n. mod. décoration civile (légion d’honneur indienne).

padmavibhūṣaṇa [vibhūṣaṇa] n. mod. décoration civile (officier de la légion d’honneur indienne).

padmaśrī [śrī] iic. mod. (titre) honorable (décoration civile, mérite indien).

padmasambhava [sambhava] m. bd. np. de Padmasambhava “Issu du lotus”, moine fondateur de la secte des bonnets rouges au Tibet.

padmāvat [-vat] a. m. n. f. *padmāvātī* qui porte le lotus — f. myth. np. de Padmāvātī, épith. de Lakṣmī “portant le lotus”.

padmāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture des jambes croisées “en lotus” (jambe gauche repliée sur l’aîne droite, jambe droite symétrique au-dessus).

पद्मिन् *padmin* [padma-in] agt. m. qui tient un lotus — f. *padminī* natu. bot. *Nelumbium Speciosum*, lotus rose | excellente femme, noble dame.

पद्म *pādya* [pad₂-ya] a. m. n. f. *padyā* relatif au pied; relatif à un vers; en vers | marqué par des pas | de telle longueur en pieds.

पन्थान् *panthān* cf. *path*.

पन्न *panna* [pp. pad₁] a. m. n. tombé, allé.

पन्नगा [ga] m. serpent.

पयस् *payas* [vr. pi₂] n. lait; liquide, pluie; sperme, force virile.

पयसवत् [-vat] a. m. n. juteux; succulent, riche de lait.

पयोधारा [dhara] m. sein [“qui porte le lait”].

पयोनधि [nidhi] m. océan.

पयोव्रता [vrata] n. myth. rituel du lait, enseigné par Nārāyaṇa à Aditi pour qu’elle donne naissance à Vāmana.

पर *pāra* pn. m. n. f. *parā* antérieur dans le temps, ancien | plus éloigné dans l’espace | qui suit, qui vient après (abl.); second, postérieur, futur; dernier, extrême; excessif | supérieur (à (abl.)); principal, suprême, puissant; absolu | autre, éloigné, différent; opposé; étranger, adverse; hostile, ennemi — m. étranger; ennemi | esprit suprême, Absolu — n. point le plus éloigné, plus haut degré; occupation principale — ifc. occupé à, livré à, plein de, consistant en; qui a pour objet principal — acc. *param* adv.

cf. *param* — f. *parā* phil. [Bhartr̥hari] son au 1^{er} stade de la manifestation || gr. *περα*.

pare adv. plus tard, dans l’avenir.

pareṇa prép. après, plus tard que (abl. g.).

parajāta [jāta] a. m. n. étranger | d’une race inférieure.

pararūpa [rūpa] n. le son qui suit.

parānta [anta] m. [“dernière extrémité”] mort.

parāntakāla [kāla₁] m. heure de la mort.

parāvara [avara] a. m. n. f. *parāvarā* distant et proche; avant et après; sans exception, l’un après l’autre | immémorial, traditionnel — n. cause et effet; totalité; l’univers.

parāvaratattva [tattva] n. phil. don de comprendre l’essence de toute chose; cf. *Yuvanāśva*.

परकीय *parakīya* [para-īya] a. m. n. appartenant à autrui, étranger; opp. *svakīya*.

parakīya bhava nature contraire.

परत्र *paratra* [para-tra] adv. ailleurs; dans un autre monde | dans le futur, dorénavant.

परत्व *paratva* [para-tva] n. éloignement | phil. [vaiśeṣika] la propriété [gūṇa] de l’éloignement.

paratvāparatva [aparatva] n. du. *paratvāparatve* l’éloignement et la proximité.

परभृत *parabhṛta* [para-bhṛta] m. f. *parabhṛtā* natu. [“élevé par d’autres”] zoo. coucou; cf. *kokila*.

परम् *param* [para] adv. après, plus tard; au delà, outre | extrêmement, tout à fait; volontiers | mais, pourtant.

ataḥ param adv. ensuite.

itaḥ param adv. dorénavant.

na param adv. non seulement.

nāsmāt param c’est assez!

paraṃ tu conj. mais, par contre.

paraṃ param adv. l’un après l’autre.

paraṃtapa var. *parantapa* [tapa] a. m. n. qui tourmente son ennemi — m. np. de Paraṃtapa, épith. de héros, not. d’Arjuna.

paraṃparā [red. para] f. [guruśiṣyaparaṃparā] soc. succession; obédience, école (lignée magistrale de maître [guru] à élève [śiṣya]).

परम *paramā* [super. para] a. m. n. f. *paramā* le plus loin, le plus haut, le meilleur, excellent, suprême, extrême — ifc. qui s’occupe de, qui se voue à; qui consiste en.

santoṣa paramo lābhaḥ satsaṅgaḥ paramā gatiḥ | *vicāraḥ paraṃ jñānaṃ śamo hi paraṃ sukham* || le contentement est le gain suprême, la bonne compagnie le chemin suprême, la réflexion la sagesse suprême, la paix vraiment est le bonheur suprême.

paramatā [-tā] f. supériorité, suprématie.

paramatām gam atteindre la suprématie.

paramahaṃsa [haṃsa] a. m. n. “qui a le discernement suprême”, titre d’accomplissement spirituel.

paramātman [parama-ātman] m. phil. l’Esprit Suprême (opp. *jīvātman* l’âme individuelle); il est personnifié par Brahmā.

paraṃbrahman var. *parabrahman* n. m. phil. l’Esprit Suprême; il se manifeste par l’om — m. [nom. *paraṃbrahmā*] Dieu.

परमार्थ *paramārtha* [parama-ārtha] m. réalité, vérité suprême; connaissance spirituelle; réalité, vérité | bd. vérité ultime (opp. *saṃvṛti*).

paramārthatas var. *paramārthatāt*, *paramārthatena* adv. en réalité, réellement.

परमेश्वर *parameśvara* [parama-īśvara] m. myth. np. de Parameśvara, épith. de Viṣṇu sous sa forme de Dieu Suprême.

परवाणि *paravāṇi* m. myth. np. du paon *Paravāṇi*, monture [*vāhana*] de Kārttikeya.

परशु *paraśu* m. hache.

paraśurāma [rāma] m. myth. np. de Paraśurāma, “Rāma₁ à la hache”, fils cadet de Jamadagni; il possède la souveraineté [*kṣatra*], conséquence de l’erreur de rituel [*varṇasaṃkara*] de sa grand-mère Satyavatī₂; sur l’ordre de son père, il décapita sa mère fautive Reṇukā; après le meurtre de son père, Viṣṇu s’incarna en lui comme 6^e *avatāra*; avec la hache magique que lui donna Śiva, il détruisit 21 générations de princes [*kṣatriyās*], dont il fit trois lacs de sang au Samantapañcaka; après un grand sacrifice, il rendit la souveraineté de la Terre aux brāhmanes et éleva un autel d’or à Kaśyapa que se partagèrent les prêtres officiants [*khāṇḍavāyana*]; il se retira alors sur le Mont Mahendra₁, où les *pāṇḍavās* lui rendront visite lors de leur pèlerinage, et où Karṇa apprit de lui la science des armes; on dit aussi qu’après avoir donné la Terre aux brāhmanes il fit sortir le Kerala des eaux pour y vivre en lançant sa hache de Kanyakumārī à Goa; il y enseigna les arts martiaux (*kalarippayat*) à 21 disciples; il donna l’arc de Viṣṇu à Rāma; [Mah.] il combattit sans succès Bhīṣma, à la demande d’Ambā que celui-ci avait enlevée; c’est l’un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*]; cf. Jāmadagnya, Bhārgava.

परश्वस् *paraśvas* [para-śvas₂] adv. après-demain.

परस् *paras* [para] prép. au delà de, plus que, outre — adv. de l’autre côté de, loin.

परसवर्ण *parasavarṇa* [para-savarṇa] a. m. n. phon. congru à la voyelle qui suit (se dit de

l’*anusvāra* substitut).

parasavarṇī bhū phon. devenir congru à la voyelle qui suit.

परस्पर *paraspara* [red. *para*] a. m. n. mutuel, réciproque — pn. l’un l’autre.

parasparam var. *paraspareṇa*, *parasparāt* adv. mutuellement, réciproquement.

परस्मै *parasmāi* [dat. *para*] ind. pour un autre.

parasmaipada [pada] n. gram. [“mot pour un autre”] voix active (opp. *ātmanepada*).

parasmaipadin [-in] agt. m. gram. (se dit d’un vb.) se conjuguant à la voix active.

पराह्यस् *parahyas* [para-hyas] adv. avant-hier.

परा *parā* [parā] pf. en arrière, en sens contraire, loin, à l’écart; à l’extérieur || gr. *παρα*.

पराक् *parāk* cf. *parāc*.

पराक्रम् *parākram* [parā-kram] v. [1] pr. (*parākrāmati*) pp. (*parākrānta*) avancer, exceller, se distinguer; s’investir, briller dans ⟨loc.⟩.

पराक्रम *parākrama* [parākram] m. courage, héroïsme; exploite.

पराक्रान्त *parākrānta* [pp. *parākram*] a. m. n. courageux, énergique, héroïque; occupé à ⟨loc.⟩.

पराग *parāga* [parā-ga] m. [“qui va au loin”] pollen; poussière.

पराङ्मुख *parāṅmukha* [parāc-mukha] a. m. n. f. *parāṅmukhī* qui détourne le visage de, qui se détourne de, qui évite | hostile à, ennemi.

parāṅmukham adv. en tournant le dos.

पराच् *parāc* var. *parāñc* [parā-ac] a. m. n. f. *parācī* [m. nom. *parāñ*; n. nom. *parāk*] détourné; dirigé vers l’extérieur.

parāk adv. dehors, vers l’extérieur.

पराचीन *parācīna* [parāc-na] a. m. n. détourné; écarté de, au delà de; indifférent à ⟨abl.⟩; mal adapté.

parācīnam adv. au loin; au delà de ⟨abl.⟩.

पराजय *parājaya* [parāji] m. défaite, perte | conquête, victoire | désertion.

śiṣyādicchet parājayam on désire être surpassé par son étudiant.

पराजि *parāji* [parā-ji] v. [1] pr. r. (*parājayate*) pp. (*parājita*) être vaincu par, succomber à ⟨abl.⟩ — v. [1] pr. (*parājayati*) vaincre, conquérir, battre.

पराजित *parājita* [pp. *parāji*] a. m. n. vaincu, conquis.

पराजिष्णु *parājiṣṇu* [parāji] a. m. n. vaincu, qui succombe | victorieux, triomphant.

पराञ्च *parāñc* cf. *parāc*.

पराधीन *parādhīna* [para-adhīna] a. m. n. dépendant d’autrui.

- parādhinatā* [-tā] f. dépendance d'autrui.
- पराभू** *parābhū* [parā-bhū₁] v. [1] pr. (*parābhavati*) pp. (*parābhūta*) succomber.
- पराभूति** *parābhūti* [parābhū-ti] f. humiliation.
- परामर्श** *parāmarśa* [parāmrś] m. préhension, saisie; attaque, assaut | fait de se rappeler; référence, mention | phil. [nyāya] substitution, instanciation.
- परामृश्** *parāmrś* [parā-mrś] v. [1] pr. (*parāmrśati*) pp. (*parāmrśta*) toucher, tâter; saisir, agripper; violenter.
- परायण** *parāyaṇa* [para-ayana] n. départ; destination finale | refuge suprême, but final; objet principal, suprême essence | complète dévotion — ifc. qui a pour objet principal, occupé de; possédé par, qui ne pense qu'à — a. m. n. f. *parāyaṇā* principal; violent (not. douleur) | qui entraîne (g.).
- parāyaṇam kṛ* faire de son mieux.
- परार्थे** *parārtha* [para-artha] m. objet le plus important, affaire primordiale | rapports sexuels.
- परार्थābhāvinī** [abhāvinī] f. phil. [YV.] état où on ne peut rien concevoir hors du *brahman* suprême, 6^e niveau de connaissance [jñānabhūmikā].
- परावर्त** *parāvarta* [parāvṛt] m. retour; fait de revenir en arrière | restauration; retour à la tradition.
- परावृत्** *parāvṛt* [parā-vṛt] v. [1] pr. r. (*parāvartate*) pp. (*parāvṛtta*) s'en retourner.
- पराशर** *parāśara* [parāśr] m. destructeur | myth. np. du sage [r̥ṣi] Parāśara "le Destructeur", fils de Śakti₁, petit-fils du r̥ṣi Vasiṣṭha; [Mah.] traversant la Yamunā sur la barque de Satyavatī, il obscurcit le ciel et lui accorda son vœu de ne plus sentir le poisson; de leur union naquit immédiatement Vyāsa, qui grandit par sa propre volonté et devint ermite.
- पराशृ** *parāśr̥* [parā-śr̥] v. [9] pr. (*parāśr̥ṇāti*) pp. (*parāśr̥ṇa*) écraser, détruire.
- पराह्ण** *parāhṇa* [para-ahna] m. après-midi.
- परि** *pari* prép. autour de, environ, au bout de (acc. abl.) — pf. var. *parī* très, complètement, en excès | autour de, vers — ifc. autour de, sur || gr. περ.
- परिकल्प** *parikalpa* [pariklp] n. bd. illusion.
- परिकल्पित** *parikalpita* [pp. *pariklp*] a. m. n. déterminé; accompli; prévu | créé, imaginé, inventé.
- परिकृष्** *parikṛṣ* [pari-kṛṣ] v. [1] pr. (*parikṛṣati*) pp. (*parikṛṣta*) entraîner, conduire, avoir autorité sur (acc.) | affliger, tourmenter; violenter, dompter.
- परिकृप्** *parikṛp* [pari-kṛp] ca. (*parikalpayati*) ca. r. (*parikalpayate*) pp. (*parikalpita*) établir, déterminer; destiner à (acc. loc. inf.) | exécuter, accomplir; distribuer; supposer, imaginer.
- परिक्रम** *parikram* [pari-kram] v. [1] pr. (*parikramati*) pp. (*parikrānta*) errer, faire le tour en marchant, aller de long en large; visiter | (théâtre) marcher pour simuler un changement de scène.
- परिक्रम** *parikrama* [parikram] m. errance, pérégrination; tour, promenade | ordre, succession, série.
- परिक्लिश्** *parikliś* [pari-kliś] v. [9] pr. (*parikliśnāti*) pp. (*parikliṣta*) affliger, tourmenter — ps. (*parikliśyate*) être tourmenté.
- परिक्लिष्ट** *parikliṣta* [pp. *parikliś*] a. m. n. tourmenté, affligé — n. regret.
- parikliṣtam* adv. à regret, à contrecœur.
- परिक्लेष** *parikleṣa* [parikliś] m. souffrance, tourment; peine, fatigue.
- परिक्लेष्ट** *parikleṣṭ* [parikliś] agt. m. tortionnaire, bourreau.
- परिक्षि** *parikṣi* [pari-kṣi] v. [2] pr. (*parikṣeti*) s'étendre, régner sur.
- parikṣit* a. m. n. qui s'étend, qui règne alentour — m. cf. *parikṣit*.
- परिखण्ड** *parikhaṇḍ* [pari-khaṇḍ] v. [10] pr. (*parikhaṇḍayati*) pp. (*parikhaṇḍita*) casser, briser, mettre en morceaux, déchirer, détruire.
- parikhaṇḍana* [-ana] n. destruction, perte.
- परिखिद्** *parikhid* [pari-khid] v. [4] pr. r. (*parikhidyate*) pp. (*parikhinna*) se sentir fatigué.
- परिखिन्न** *parikhinna* [pp. *parikhid*] a. m. n. fatigué.
- परिग्रह** *parigrah* [pari-grah] v. [9] pr. (*parigrhṇāti*) pr. r. (*parigrhṇīte*) pp. (*parigrhīta*) prendre, saisir; entourer, encercler; faire prisonnier | embrasser; accepter, accueillir; épouser ["prendre pour femme"].
- परिग्रह** *parigraha* [parigrah] m. saisie, prise; encerclement, embrassade; endossement, acceptation; mariage | propriété, biens, harem; entourage, suite, épouse | domination, contrainte; désir de pouvoir.
- परिचय** *paricaya* [parici] m. étude, connaissance; familiarité; intimité.
- परिचर्** *paricar* [pari-car] v. [1] pr. (*paricarati*) pp. (*paricarita*) marcher autour; servir, honorer, être au service de.
- परिचार** *paricāra* [paricar] m. service, hommage.
- paricāraṇa* [-na] n. fait de servir.

paricārin [-in] agt. m. serviteur — f. *paricāriṇī* servante.

परिचि *parici* [pari-ci] v. [5] pr. (*paricinóti*) pr. r. (*paricínuté*) pp. (*paricita*) accumuler, augmenter, accroître | examiner; trouver, connaître, pratiquer; s'habituer à.

परिचित *paricita* [pp. *parici*] a. m. n. connu, familier; habituel.

परिचुम्ब *paricumb* [pari-cumb] v. [1] pr. (*paricumbati*) pp. (*paricumbita*) couvrir de baisers, embrasser passionnément.

परिच्छिद् *paricchid* [pari-chid₁] v. [7] pr. (*paricchinátti*) pr. r. (*paricchintté*) pp. (*paricchinna*) découper, délimiter, définir; décider, juger.

परिच्छिन्न *paricchinna* [pp. *paricchid*] a. m. n. découpé; délimité, défini | phil. borné, de dimensions finies.

परिच्छेद *pariccheda* [paricchid] m. définition, décision; jugement, résolution.

परिजन *parijana* [pari-jana] m. entourage, suite.

परिजात *parijāta* [pari-jāta] a. m. n. complètement développé.

परिणम् *pariṇam* [pari-nam] v. [1] pr. (*pariṇamati*) pr. r. (*pariṇamate*) pp. (*pariṇata*) se courber, s'incliner en avant; se plier | être transformé en ⟨i.⟩; arriver; mûrir, vieillir; être mûr, être vieux.

परिणय *pariṇaya* [vr. *pariṇī*] m. (cérémonie du) mariage.

परिणाम *pariṇāma* [vr. *pariṇam*] m. maturité, maturation; déclin, vieillissement; changement, transformation, évolution | résultat, conséquence; fin, dénoûment | phil. [*sāṃkhya*] possibilité latente; évolution des substances [*tattva*] au contact du *puruṣa*.

परिणी *pariṇī* [pari-nī₁] v. [1] pr. (*pariṇayati*) pp. (*pariṇīta*) conduire autour (not. autour du feu, dans la cérémonie du mariage) | épouser (se dit du mari).

परिणीत *pariṇīta* [pp. *pariṇī*] a. m. n. épousé. *pariṇītapūrvā* [pūrvā] f. femme mariée précédemment.

परिणीय *pariṇīya* [abs. *pariṇī*] ind. ayant épousé.

परिणेतृ *pariṇetr* [pariṇī-tr] m. époux.

परितक्य *paritakmya* a. m. n. incertain, instable; dangereux — f. *paritakmyā* voyage, pérégrination | astr. solstice d'hiver; cf. *dakṣiṇāyana*, *saramā*.

परितप *paritap* [pari-tap] v. [1] pr. (*paritapati*) pr. r. (*paritapate*) pp. (*paritapita*) tourmenter.

परितर्ज *paritarj* [pari-tarj] v. [1] pr. (*paritarjati*) pp. (*paritarjita*) menacer.

परितस् *paritas* [pari-tas] adv. tout autour; partout — prép. autour de ⟨acc.⟩.

na paritas pas du tout.

परिताप *paritāpa* [vr. *paritap*] m. chaleur, tourment.

परितुष् *parituṣ* [pari-tuṣ] v. [4] pr. (*parituyuṣyati*) pp. (*parituyuṣṭa*) être content, être satisfait de ⟨i.⟩.

परितोष *paritoṣa* [parituṣ] m. satisfaction, contentement.

paritoṣam nī satisfaire, contenter.

परित्यज् *parityaj* [pari-tyaj] v. [1] pr. (*parityajati*) pp. (*parityakta*) pfp. (*parityājya*) abs. (*parityajya*) abandonner; renoncer à | soc. répudier.

परित्यज्य *parityajya* [abs. *parityaj*] ind. ayant laissé | à l'exception de ⟨acc.⟩.

परित्याग *parityāga* [vr. *parityaj*] m. abandon, cession; renonciation à, sacrifice, abdication | négligence, omission | pl. *parityāgās* (actes de) sacrifice.

parityāgabhūmi [bhūmi] agt. m. bénéficiaire approprié.

परित्याज्य *parityājya* [pfp. *parityaj*] a. m. n. à laisser, qui doit être abandonné; à quoi l'on doit renoncer.

परित्रात *paritrāta* [pp. *paritrai*] a. m. n. sauvé; protégé, défendu.

परित्रै *paritrai* [pari-trai] v. [4] pr. r. (*paritrāyate*) imp. r. (*paritrāyasva*) pp. (*paritrāta*) sauver, défendre, protéger, secourir.

paritrāyatām au secours!

परिदा *paridā* [pari-dā₁] v. [3] pr. (*paridadāti*) donner, offrir; remettre, confier.

परिदीन *paridīna* [pari-dīna] a. m. n. très abattu, très affligé; complètement déprimé.

परिदेव् *paridev* [pari-dev₁] v. [1] pr. (*paridevati*) se lamenter.

paridevin [-in] agt. m. f. *paridevinī* qui se lamente.

परिद्वेष *paridveṣa* [pari-dveṣa] a. m. n. [RV.] ennemi (qui hait).

परिधा *paridhā* [pari-dhā₁] v. [3] pr. (*paridadhāti*) entourer, envelopper; habiller, revêtir — ca. (*paridhāpayati*) faire mettre, habiller de ⟨2 acc.⟩.

परिधान *paridhāna* [paridhā-na] n. vêtement; not. sous-vêtement.

परिधाव् *paridhāv* [pari-dhāv₁] v. [1] pr. (*paridhāvati*) pp. (*paridhāvita*) pf. (vi) courir autour; poursuivre.

mṛgayām paridhāv aller à la chasse.

परिनिर्वाण *parinirvāṇa* [pari-nirvāṇa] n. bd. mort (not. du Buddha).

परिन्यस् *parinyas* [pari-nyas] v. [4] pr. (*parinyasyati*) pp. (*parinyasta*) jeter par dessus, étendre sur.

परिन्यस्त *parinyasta* [pp. *parinyas*] a. m. n. étendu.

परिपत् *paripāt* [pari-pāt₁] v. [1] pr. (*paripātati*) pp. (*paripātita*) courir ou voler dans toutes les directions, errer; tomber dans (loc.).

परिपालन *paripālana* [pari-pālana] n. protection, conservation.

परिपीड *paripīḍ* [pari-pīḍ] v. [10] pr. (*paripīḍayati*) pp. (*paripīḍita*) tourmenter.

परिपीडा *paripīḍā* [paripīḍ] f. torture, fait de tourmenter.

परिप्रश् *paripras̄* [pari-pras̄] v. [6] pr. (*paripr̄cchati*) pp. (*paripr̄ṣṭa*) s'informer de (acc.).

परिस्रु *pariplu* [pari-plu] v. [1] pr. r. (*pariplāvate*) pp. (*paripluta*) nager alentour, nager en rond; voler de çà de là.

परिवर्ह *paribarha* [parib̄r̄h] m. cortège, pompe.

परिवृह *parib̄r̄h* [pari-b̄r̄h₁] v. [1] pr. (*parib̄r̄mhati*) fortifier, entourer.

परिभाष *paribhāṣ* [pari-bhāṣ] v. [1] pr. r. (*paribhāṣate*) pp. (*paribhāṣita*) adresser la parole à, avertir (acc.); réprimander | enseigner; expliquer, définir.

परिभाषण *paribhāṣaṇa* [paribhāṣ-ana] n. avertissement; réprimande.

परिभाषा *paribhāṣā* [paribhāṣ] f. adresse, discours; explication | admonestation, réprimande | discours technique, terminologie spécialisée; formalisme | gram. métalangage; règle métalinguistique.

paribhāṣāsūtra [sūtra] n. gram. explication d'une règle métalinguistique.

परिभू *paribhū* [pari-bhū₁] v. [1] pr. (*paribhāvati*) pp. (*paribhūta*) dépasser; mépriser, humilier, railler.

परिभूति *paribhūti* [paribhū-ti] f. mépris, humiliation, injure.

परिमण्डल *parimaṇḍala* [pari-maṇḍala] m. n. math. ellipse.

परिमर्दन *parimardana* [parim̄rd-ana] n. polissage, nettoyage, massage; action de frotter.

परिमा *parimā* [pari-mā₁] v. [3] pr. r. (*parimimīte*) v. [2] pr. (*parimāti*) pp. (*parimīta*) mesurer autour, limiter; estimer, arpenter.

परिमाण *parimāṇa* [parimā-na] n. mesure (de longueur, de poids, de capacité, etc.); not. périphérie | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de la dimension et du poids.

parimāṇatas [parimāṇa-tas] adv. en poids.

परिमित *parimīta* [pp. *parimā*] a. m. n. mesuré; limité.

परिमृज् *parim̄j* [pari-m̄j] v. [2] pr. (*parimārṣti*) pp. (*parim̄ṣṭa*) essuyer.

परिमृद् *parim̄d* [pari-m̄d₁] v. [9] pr. (*parim̄r̄dnāti*) v. [1] pr. (*parimardati*) écraser, piétiner, pulvériser | frotter, polir; effacer, nettoyer; essuyer (not. ses larmes).

परिरक्ष् *parirakṣ* [pari-rakṣ] v. [1] pr. (*parirakṣati*) pp. (*parirakṣita*) garder, protéger, défendre contre (abl.), sauver.

परिरक्षित *parirakṣita* [pp. *parirakṣ*] a. m. n. bien gardé, bien défendu.

परिरक्षितृ *parirakṣitṛ* [parirakṣ-tṛ] agt. m. [sg. nom. *parirakṣitā*, acc. *parirakṣitāram*] gardien, protecteur.

lokasya parirakṣitā protecteur du monde.

परिवद् *parivad* [pari-vad] v. [1] pr. (*parivādati*) parler de, s'exprimer au sujet de (acc.) | médire de; blâmer, censurer.

परिवर्त *parivarta* [pariv̄rt] m. tour, révolution (not. d'une planète) | temps de parcours; année | monnaie en retour.

परिवर्तिन् *parivartin* [pariv̄rt-in] agt. m. tournant, courant autour; opérant sa révolution.

परिवह् *parivah* [pari-vah₁] v. [1] pr. (*parivahati*) conduire autour (not. du feu nuptial); épouser | déborder.

परिवाद *parivāda* var. *parīvāda* [vr. *parivād*] m. blâme, censure, reproche; calomnie, médisance sur (g.).

परिवार *parivāra* var. *parīvāra* [vr. *pariv̄r*] m. couverture; fourreau | suite, entourage.

परिवाह *parivāha* [vr. *parivah*] m. débordement, inondation | myth. np. du *Parivāha*, l'un des 7 Vents célestes; il supporte les étoiles de la Grande Ourse et pousse devant lui les flots du Gange céleste (Voie lactée).

parivāhin [-in] agt. m. f. *parivāhiṇī* ifc. qui déborde de.

परिवृ *pariv̄r* [pari-v̄r₁] v. [5] pr. (*pariv̄r̄ṇōti*) pp. (*pariv̄rta*) envelopper, entourer — ca. (*parivārayati*) id.

परिवृज् *pariv̄j* [pari-v̄j] ca. (*parivarjayati*) éviter; négliger.

परिवृत् *pariv̄rt* [pari-v̄rt] v. [1] pr. r. (*parivartate*) pp. (*pariv̄rtta*) tourner autour, tourner en rond | retourner, revenir à; se retourner | changer, devenir différent — ca. (*parivartayati*) faire tourner | renverser, invertir; chan-

ger, rendre différent.

परिवृत *parivṛta* [pp. *parivṛ*] a. m. n. entouré par, couvert de, voilé par (i. ifc.).

परिवृत्त *parivṛtta* [pp. *parivṛt*] a. m. n. tourné; révolu — n. roulement.

परिवृत्ति *parivṛtti* [*parivṛt-ti*] f. tour, révolution; fait de rouler.

परिवेष्ट *pariveṣṭ* [*pari-veṣṭ*] pp. (*pariveṣṭita*) ca. (*pariveṣṭayati*) envelopper, entourer; couvrir.

परिवेष्टित *pariveṣṭita* [pp. *pariveṣṭ*] a. m. n. entouré (de (i. ifc.)); couvert.

परिव्रज् *parivraj* [*pari-vraj*] v. [1] pr. (*parivrájati*) pp. (*parivrajita*) déambuler; être un moine errant.

परिव्राज् *parivrāj* [vr. *parivraj*] agt. m. moine errant.

parivrājaka [-aka] agt. m. f. *parivrājikā* moine errant, ascète.

परिशङ्क *pariśaṅk* [*pari-śaṅk*] v. [1] pr. r. (*pariśaṅkate*) pp. (*pariśaṅkita*) douter; soupçonner, se méfier de (acc.); craindre qqc. de qqn. (abl.) | supposer, croire que qqc. soit (2 acc.).

परिशङ्कित *pariśaṅkita* [pp. *pariśaṅk*] a. m. n. soupçonneux, qui se méfie de (abl. ifc.); qui craint | suspect.

परिशिष्य *pariśiṣy* [*pari-śiṣy*] v. [7] pr. (*pariśiṣaṣṭi*) pp. (*pariśiṣṭa*) laisser, laisser comme reste — ps. (*pariśiṣyate*) rester; rester en arrière.

परिशिष्ट *pariśiṣṭa* [pp. *pariśiṣy*] a. m. n. laissé comme reste, resté — n. supplément, appendice (qualifie des ouvrages annexes des traités de rituel [*sūtra*], not. de l'Atharvaveda).

परिशुध् *pariśudh* [*pari-śudh*] v. [4] pr. (*pariśudhyati*) pp. (*pariśuddha*) être nettoyé — pr. r. (*pariśudhyate*) se nettoyer, se purifier; se justifier, clamer son innocence — ca. (*pariśodhayati*) nettoyer, purifier | résoudre.

परिशोधन *pariśodhana* [*pariśudh-ana*] n. nettoyage, purification | règlement, fait de s'acquitter.

परिश्रम् *pariśram* [*pari-śram*] v. [4] pr. (*pariśrāmyati*) pp. (*pariśrānta*) se fatiguer, s'épuiser — ca. (*pariśrāmayati*) fatiguer, épuiser.

परिश्रम *pariśrama* [*pariśrama*] m. fatigue, effort, labeur; étude ininterrompue.

परिश्रान्त *pariśrānta* [pp. *pariśram*] a. m. n. très fatigué, exténué, épuisé.

परिश्रि *pariśri* [*pari-śri*] v. [1] pr. (*pariśrayati*) pp. (*pariśrita*) entourer, encercler, enclore.

परिश्रित *pariśrit* [*pariśrita*] f. pl. soc. pierres alignées entourant l'autel véd. au nombre de 21.

परिश्रित *pariśrita* [pp. *pariśri*] a. m. n. entouré de (i. ifc.).

परिषद् *pariṣad* [*pari-sad*₁] f. assemblée, réunion.

परिष्वङ्ग *pariṣvaṅga* [*pariṣvaṅj*] m. embrassade, accolade, étreinte.

परिष्वञ्ज *pariṣvaṅj* [*pari-svaṅj*] v. [1] pr. r. (*pariṣvajate*) pp. (*pariṣvakta*) entourer, encercler; embrasser, presser dans ses bras.

परिसमाप् *parisamāp* [*pari-samāp*] v. [5] pr. (*parisamāpnoti*) pp. (*parisamāpta*) accomplir, compléter, remplir — ps. (*parisamāpyate*) être rempli; être contenu dans.

iti parisamāptam ceci conclut ce document; fin.

परिसान्तु *parisāntu* [*pari-sāntu*] v. [10] pr. (*parisāntvayati*) apaiser, calmer.

परिस्फुट *parisphuṭa* [*pari-sphuṭa*] a. m. n. très évident, visible.

परिस्रु *parisru* [*pari-sru*] v. [1] pr. (*parisravati*) pp. (*parisruta*) s'écouler, couler de ou autour de.

परिस्रुत *parisruta* [pp. *parisru*] a. m. n. qui s'écoule, qui coule; écoulé — agt. m. *parisrut* qui mousse, qui fermente — f. boisson fermentée alcoolisée, bière.

परिहस् *parihas* [*pari-has*] v. [1] pr. (*parihasati*) pr. r. (*parihasate*) pp. (*parihasita*) s'amuser, se moquer, rire de (acc.); tourner en dérision.

परिहार *parihāra* [*parihṛ*] m. fait d'éviter, d'abandonner, de céder | exemption, privilège, immunité | terrain vague autour d'un village ou d'une ville.

परिहार्य *parihārya* [pfp. *parihṛ*] a. m. n. à éviter; qui doit être omis.

परिहास *parihāsa* var. *parihāsa* [*parihas*] m. plaisanterie, farce; moquerie, raillerie; fait de rire ou de se moquer.

परिहृ *parihṛ* [*pari-hṛ*₁] v. [1] pr. (*pariharati*) pp. (*parihṛta*) pfp. (*parihārya*) envelopper — pr. r. (*pariharate*) laisser, abandonner; éviter, s'abstenir de (acc.).

परिहृत *parihṛta* [pp. *parihṛ*] a. m. n. évité.

परी *parī* [*pari-i*] v. [2] pr. (*paryeti*) pp. (*parīta*) pf. (vi) entourer, inclure; marcher autour de (not. feu).

परीक्ष् *parīkṣ* [*pari-īkṣ*] v. [1] pr. r. (*parīkṣate*) pp. (*parīkṣita*) regarder avec attention, considérer; investiguer, examiner; éprouver.

परीक्षा *parīkṣā* [*parīkṣ*] f. examen, investigation; épreuve; jugement par ordalie.

परीक्षित *parīkṣit* var. *parīkṣit* m. myth. [Mah.] np. du roi *kaurava* *Parīkṣit* ou *Parīkṣit* "qui règne alentour", fils d'*Abhimanyu* et d'*Uttarā*; mort-né à la suite d'une malédiction d'*Aśvatthāmā*, il fut ressuscité par *Kṛṣṇa* et

succéda aux Pāṇḍavās sur le trône d’Hastināpūra; Janamejaya est son fils; ayant reçu la malédiction d’un jeune brâhmane de mourir dans la semaine, il renonça au trône en faveur de son fils aîné Śala₂ et passa ses derniers jours en jeûne au bord du Gange, où le sage Śuka lui conta le Bhāgavatapurāṇa; il fut tué par le nāga Takṣaka.

परीक्षित *parīkṣita* [pp. *parīkṣ*] a. m. n. examiné, éprouvé.

परीत *parīta* [pp. *parī*] a. m. n. entouré par; passé, écoulé.

परीवाद *parīvāda* cf. *parivāda*.

परीवार *parīvāra* cf. *parivāra*.

परीहास *parihāsa* cf. *parihāsa*.

परुष *paraṣa* a. m. n. dur, rude, grossier, désagréable | âpre, raide; raide (cheveu); sale.

परुष्णी *paraṣṇī* [paraṣa-na] f. np. de la rivière Paruṣṇī (mod. Rāvī), qui coule au Penjab; cf. *dāśarājña*.

परे *pare* [parā-i] v. [2] pr. (*pareti*) pp. (*pareta*) pf. (*anu₁*, *vi*) s’en aller, partir, aller vers (acc.); rejoindre — ca. (*palāyati*) ca. r. (*palāyate*) fuir, s’enfuir, s’envoler; cesser, disparaître.

परेत *pareta* [pp. *pare*] a. m. n. parti; mort.

परोक्ष *parokṣa* [paras-akṣa] a. m. n. f. *parokṣā* hors de portée de la vue; invisible | absent; étranger, inconnu; incompréhensible.

parokṣam var. *parokṣe* adv. hors de la vue; à l’insu de, derrière le dos de (i. g. ifc.).

parokṣāt adv. secrètement, à l’insu de (i.).

parokṣeṇa adv. hors de la vue; secrètement, mystérieusement.

parokṣakāmā hi devāḥ Les dieux aiment l’invisible.

parokṣakṛta [kṛta] a. m. n. soc. se dit d’un hymne dans lequel la divinité est adressée à la 3^e personne.

परोपकार *paropakāra* [para-upakāra] m. secours, aide; bénéfice.

paropakāritva [-tva] n. fait de porter secours à autrui.

paropakārin [-in] agt. m. charitable.

परोपतापित्व *paropatāpitva* [para-upatāpitva] n. action de faire du mal à autrui.

पर्जन्य *parjanya* m. nuage (de pluie); pluie | myth. np. de Parjanya “Orage”, épith. d’Indra.

पर्ण *parṇa* n. aile, plume; feuille — m. natu. bot. *Butea Frondosa*, arbre sacré (légumineuse) aux larges feuilles trifoliées dont on fait des assiettes jetables, et aux grandes grappes de fleurs rose saumon et orange; syn. *palāśa*.

parṇasālā [śālā] f. hutte de feuillages.

परपट *parpaṭa* m. fine galette de farine de lentille, frite ou grillée; mod. *pappaḍam*.

पर्यङ्क *paryaṅka* [pari-aṅka] m. lit, sofa.

paryaṅkabandha [bandha] m. posture “assis en tailleur”.

पर्यङ्ख *paryaṅkh* [pari-aṅkh] v. [10] pr. (*paryaṅkhaṇyati*) embrasser, enserrer.

पर्यट *paryaṭ* [pari-aṭ] v. [1] pr. r. (*paryaṭate*) pp. (*paryaṭita*) errer; voyager à travers (acc. loc.).

पर्यटित *paryaṭita* [pp. *paryaṭ*] a. m. n. qui a erré — n. pérégrination.

पर्यन्त *paryantā* [pari-anta] m. limite, frontière, bord, extrémité; circuit, circonférence | conclusion — a. m. n. f. *paryantā* ifc. entouré par; qui s’étend jusqu’à — iic. proche de, voisin de — a. m. n. qui s’étend dans toutes les directions.

paryantam entièrement.

paryante à la fin.

paryantāt paryantam d’un bout à l’autre.

पर्यय *paryaya* [parī-aya] m. révolution, parcours; laps, période | changement; altération; inversion | déviation; manquement à ses devoirs.

पर्याकुल *paryākula* [pari-ākula] a. m. n. troublé, agité; confus — ifc. plein de, rempli de.

पर्याप् *paryāp* [pari-āp] v. [5] pr. (*paryāpnōti*) pp. (*paryāpta*) cesser, se borner à — dés. (*parīpsati*) désirer, désirer obtenir — pr. r. (*paryāpnutē*) chercher à atteindre.

पर्याप्त *paryāpta* [pp. *paryāp*] a. m. n. obtenu, gagné; suffisant, abondant; adéquat | complet, parfait, fini.

paryāptam adv. complètement; assez, suffisamment, à volonté.

पर्याप्ति *paryāpti* [paryāpta] f. complétion; finition, achèvement; conclusion | complétude; suffisance; totalité | adéquation, pertinence; fait d’être approprié | phil. distinction des objets selon leurs propriétés; intensionnalité — ifc. propre à, qui sert à.

पर्याय *paryāya* [parī-āya] m. tour, révolution, parcours; répétition, succession; manière de procéder | synonyme |jn. développement normal d’un phénomène du début à sa fin.

paryāyeṇa adv. à son tour; successivement; alternativement.

पर्युपास् *paryupās* [pari-upās] v. [2] pr. r. (*paryupāste*) pp. (*paryupāsita*) s’asseoir autour de, entourer; prendre part à, jouir de [acc.] | honorer, servir; chercher refuge.

पर्युपासित *paryupāsita* [pp. *paryupās*] a. m. n. à quoi on a participé.

पर्वत *parvata* [parvan] m. montagne.
 पर्वन् *parvan* n. nœud (d'une tige), joint, articulation | section d'un livre ; not. l'une des 18 sections du Mah. : *ādi, sabhā, vana, virāṭa, udyoga, bhīṣma, droṇa, karṇa, śalya, sauptika, strī, śānti, anuśāsana, āśvamedhika, āśramavāsika, mausala, mahāprasthānika*, et *svargārohaṇa* | occasion, moment favorable ; jour décisif, jour fatal | soc. fête, jour consacré | astr. quinzaine (lunaire).
 पल *pala* m. paille — n. mesure de poids (4 pièces d'or, environ 100g) ou de volume (environ 90 cm³) ; un *pala* vaut 4 *karṣa* ; il y en a 32 (ou 16) dans un *prastha* || lat. *palea* ; fr. paille.
 पला *palā* [ca. *pare*] v. [10] pr. (*palāyati*) pr. r. (*palāyate*) abs. (*palāyā*) fuir, s'enfuir, s'envoler ; cesser, disparaître.
 पलाण्डु *palāṇḍu* m. oignon.
 पलायन *palāyana* [palā-ayana] n. fuite, retraite ; évacion.
palāyanamanas [manas] a. m. n. ["qui a la fuite à l'esprit"] qui pense à s'échapper.
 पलाय्य *palāyā* [abs. *palā*] ind. s'étant enfui.
 पलाल *palāla* m. n. tige ; paille — f. *palālī* id..
 पलाश *palāśa* m. natu. bot. *Butea Frondosa*, arbre Palas ou Flamboyant ; syn. *kiṃśuka, parṇa* — n. natu. sa fleur, grande grappe orangée | feuille, pétale.
 पलित *palita* a. m. n. gris, blanc ; grisonnant, chenu — n. pl. *palitāni* cheveux gris ou blancs || gr. *πολιός* ; lat. *palleo* ; fr. pâle.
 पल्लव *pallava* m. n. bouton, bourgeon, jeune pousse — m. pl. *pallavās* nom d'un peuple du Deccan.
 पवन *pavana* [pū₁-ana] a. m. n. propre, net, pur — m. air, brise, vent | myth. np. de Pavana "Purificateur", épith. de Vāyu le Vent ; il est père de Hanumān par Añjanā — n. nettoyage, purification.
 पवित् *pavitṛ* [pū₁-tr] agt. m. qui purifie ; purificateur.
 पवित्र *pavitṛ* [vn. *pavitra*] v. [10] pr. (*pavitrāyati*) pp. (*pavitrīta*) nettoyer, purifier ; rendre heureux.
 पवित्र *pavitra* [pū₁-tra] n. ["instrument de purification"] tamis, filtre, passoire ; not. tamis à *soma* | purification | deux tiges d'herbe *kuśa* pour asperger ou tenir les offrandes — a. m. n. pur, sans péché ; sacré.
pavitrī kṛ nettoyer, purifier, sanctifier.
pavitrī bhū se purifier.
pavitrātā [-tā] f. pureté, propreté.
pavitrin [-in] agt. m. qui purifie, purifiant ; pur, clair.

पवित्रित *pavitrīta* [pp. *pavitṛ*] a. m. n. propre, pur ; nettoyé, purifié, sanctifié ; heureux.
 √ पश् *paś* [relié à *dṛś*₁] v. [4] pr. (*paśyati*) pr. r. (*paśyate*) ppr. (*paśyat*) pf. (*pra, vi, sam*) voir ; visiter ; regarder ; considérer comme (2 acc.) || lat. *conspicio* ; all. *spähen* ; ang. *spy* ; fr. *espion*.
paśya regarde ! eh bien !
paśyāmi compris ! (je vois).
na paś être aveugle.
 पशु *paśu* m. bête, animal ; bétail | âme | soc. non-initié || lat. *pecus* ; ang. *fee* ; all. *Vieh*.
paśutṛp [trp₂] a. m. n. amateur de bétail ; voleur de bétail.
paśudharma [*dharma*] m. comportement animal, instinct | copulation ; soc. se dit du remariage des veuves.
paśupati [*pati*] m. myth. np. de Paśupati, le "Seigneur des âmes", épith. de Śiva, personification du sacrifice rituel ; chargé par les dieux d'arrêter l'inceste primordial commis par Brahmā, il lui coupa sa cinquième tête avec l'arme *pāśupata* ; cf. *Lakulīśa*.
paśupatinātha [nātha] m. géo. np. de Paśupatinātha, sanctuaire shivaïte du Népal, sur les bords de la rivière Bagmati.
paśupreraṇa [preraṇa] n. conduite du bétail.
 पश्च *paśca* a. m. n. en arrière, derrière, après.
 पश्चात् *paścāt* [abl. *paśca*] adv. par derrière, de dos, vers l'Ouest | donc, ensuite, enfin — prép. cl. après, derrière (abl. g.) || lat. *post*.
paścāt kṛ dépasser, surmonter.
paścāt tap se repentir.
 पश्चिम *paścima* [paśca-ma] a. m. n. en arrière ; dernier, final ; occidental — f. *paścimā* la direction de l'Ouest.
paścimam dṛś voir pour la dernière fois.
paścimātāna [ātāna] m. étirement du dos.
paścimātānāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture de l'étirement du dos : jambes droites, on prend ses orteils avec ses mains et on pose le front sur les genoux.
paścimāmnāya [āmnāya] m. phil. "doctrine de l'Ouest", ordre de Śaṅkara dont le *maṭha* se trouve à Dvārakā.
 पश्यत् *paśyat* [ppr. *paś*] a. m. n. f. *paśyantī* en train de voir, voyant — f. *paśyantī* phil. [Bharṭṛhari] son au 2^e stade de la manifestation.
paśyatas adv. en présence de ; sous le nez de.
 पसस् *pāsas* n. pénis || lat. *penis* ; gr. *πενος*.
 पल्लव *pahlava* m. pl. *pahlavās* nom d'un peuple du Nord-Ouest de l'Inde (les Iraniens-Parthes) | myth. [VP.] ils sont considérés comme un peuple *kṣatriya* déchu ; conquis par Sagara, ils furent astreints à porter la barbe.

√ पा *pā*₁ v. [1] pr. (*pibati*) pft. (*pau*) aor. (*apāt*) pp. (*pīta*₁) ppr. (*pibat*) pfp. (*pānīya*, *peya*) abs. (*pītvā*) boire — ps. (*pīyate*) être bu — ca. (*pāyāyati*) pp. (*pāyita*) donner à boire, arroser — dés. (*pipāsati*) ppr. (*pipāsat*) désirer boire — int. r. (*pepīpyate*) ppr. r. (*pepīpyamāna*) boire en excès; boire continûment || gr. *πιυω*; lat. *bibo*; fr. boire, bière.

√ पा *pā*₂ v. [2] pr. (*pāti*) aor. (*apāsīt*) pf. (*prati*) protéger, défendre — ca. (*pālāyati*) garder, protéger, sauver, conserver; défendre contre (abl.) — dés. (*pipāsati*) vouloir défendre — int. r. (*pāpāyate*) défendre avec acharnement || lat. *pasco*; fr. pâturer.

śivaḥ pātu que Śiva vous protège.

पा *pā*₃ [*pā*₁] ifc. m. f. qui boit.

पा *pā*₄ [*pā*₂] ifc. m. f. qui garde, qui protège.

पांशन *pāṁśana* var. *pāṁśana* [*pāṁśu-na*] agt. m. ifc. qui souille.

पांशु *pāṁśu* var. *pāṁsu* m. poussière.

pāṁśula [-*la*] a. m. n. couvert de poussière, souillé.

पाक *pāka* [vr. *pac*] m. cuisson, maturation; perfectionnement, mûrissement; maturité | fait de cuire, de bouillir, de rôtir, de brûler | jeunesse, simplicité, innocence | myth. np. de Pāka “Simplet”, *asura* tué par Indra.

pākam kṛ faire la cuisine.

pākayañña [*yañña*] m. soc. oblation de nourriture cuite; on en liste sept : *aṣṭakā*, *pārvaṇasthālīpāka*, *śrāddha*, *śrāvaṇī*, *āgrahāyaṇī*, *caitrī*, *āśvayujī*.

pākarasa [*rasa*] m. sauce du plat, son goût.

पागल *pāgala* a. m. n. fou.

पाञ्चजन्य *pāñcajanya* [vr. *pañca-janya*] a. m. n. relatif aux cinq races de l’humanité — m. myth. np. de Pāñcajanya, conque de Viṣṇu “qui appelle toutes les races”; Kṛṣṇa la déroba à Pāñcajanya.

पाञ्चाल *pāñcāla* [vr. *pañcāla*] a. m. n. relatif au peuple *pāñcāla* — m. pl. *pāñcālās* peuple des Pāñcālās; cf. Drupada, Śikhaṇḍin — f. *pāñcālī* myth. np. de Pāñcālī, épith. de Draupadī “du pays pāñcāla”.

पाटल *pātala* a. m. n. rouge pâle — m. natu. bot. *Stereospermum Colais* ou bot. *Bignonia Suaveolens* arbre aux fleurs jaunes bordées de rouge en forme de trompette — n. natu. sa fleur, au parfum suave — f. *pātālā* natu. id. — m. f. *pātali* natu. id.

pātaliputra [*putra*] n. géo. np. de la ville de Pātaliputra, dans la vallée du Gange, capitale du

Magadha, puis de l’empire Maurya (mod. Patnā au Bihar); cf. Kusumapura, Candragupta.

पाटीर *pāṭīra* [vr. *paṭīra*] m. pâte de bois de santal.

पाठ *pāṭh* [ca. *paṭh*] v. [10] pr. (*pāṭhayati*) pp. (*pāṭhita*) pfp. (*pāṭhanīya*, *pāṭhya*) faire lire; enseigner; instruire en (2 acc.) — ps. (*pāṭhyate*) être instruit en.

पाठ *pāṭha* [*pāṭh*] m. lecture, récitation (not. du Veda); leçon.

pāṭhaka [-*ka*] a. m. n. récitateur — m. étudiant; lettré, précepteur.

pāṭhaśālā [*śālā*] f. salle d’études védiques.

pāṭhālaya [*ālaya*] m. école.

पाठनीय *pāṭhanīya* [pfp. *pāṭh*] a. m. n. qui doit être enseigné.

पाठित *pāṭhita* [pp. *pāṭh*] a. m. n. enseigné.

पाठिन् *pāṭhin* [*pāṭh-in*] a. m. n. compétent — ifc. compétent en — m. étudiant; lettré; enseignant | soc. brâhmane ayant terminé ses classes védiques.

पाठ्य *pāṭhya* [pfp. *pāṭh*] a. m. n. qui doit être enseigné | qui a besoin d’être instruit.

पाणि *pāṇi* m. main | phil. [*sāṁkhya*] la faculté [*karmendriya*] de préhension, dont le régent [*niyantr*] est Indra; son élément [*bhūta*] prédominant est *vāyu* l’air; la perception [*tanmātra*] associée est la sensation tactile [*sparsa*] qui excite le sens [*buddhīndriya*] tactile [*tvak*] || fr. paume.

pāṇigraha [*graha*] m. mariage.

pāṇigrahaṇa [-*na*] n. soc. rite de la cérémonie du mariage.

pāṇigrāha [*grāha*] m. époux [“qui prend la main”] (un des rites du mariage).

पाणिनि *pāṇini* m. hist. np. de Pāṇini, grammairien du sanskrit du 4^e siècle avant J.-C.; sa grammaire s’appelle l’Aṣṭādhyāyī.

पाण्डर *pāṇḍara* [*pāṇḍu*] a. m. n. f. *pāṇḍarā* blanc, pâle.

śaṅkhapāṇḍara blanc comme une conque.

पाण्डव *pāṇḍava* [*pāṇḍu*] m. myth. [Mah.] patr. des 5 fils (adoptifs) de Pāṇḍu : les 3 fils de Kuntī : Yudhiṣṭhira fils de Dharma, Bhīma fils de Vāyu, Arjuna fils d’Indra, et Nakula et Sahadeva, fils jumeaux de Mādri et des Aśvinau | pl. *pāṇḍavās* myth. les cinq Pāṇḍavās; en gén. leur clan, opposé à celui des Kauravās.

पाण्डित्य *pāṇḍitya* [vr. *paṇḍita-ya*] n. érudition, savoir.

पाण्डु *pāṇḍu* a. m. n. jaune pâle, pâle; clair, blanchâtre — m. pâleur | myth. [Mah.] np. de Pāṇḍu “le Pâle” fils de l’ascète Vyāsa et d’Ambālīkā sa belle-sœur “blême de peur”; roi

de Hastināpūra, par suite de la cécité incapacitante de son aîné Dhṛtarāṣṭra, il mena une campagne de conquêtes établissant la suprématie des *kauravās*; puis il renonça au trône en devenant ermite dans la montagne de Śataśṛṅga; il y fut maudit par un daim qu'il tua alors qu'il s'accouplait, et condamné lui-même à mourir s'il faisait l'amour; sa première épouse Kuntī, qui avait reçu du sage [ṛṣi] Durvāsā un *mantra* ayant le pouvoir d'invoquer les dieux pour enfanter, lui donna ses trois fils aînés : Yudhiṣṭhira fils de Dharma, Bhīma fils de Vāyu, et Arjuna fils d'Indra; elle permit ensuite à la deuxième épouse Mādri d'user une fois de ce don; celle-ci tricha en enfantant des jumeaux Nakula et Sahadeva en invoquant les Aśvinau; un jour de printemps, Pāṇḍu ne put résister au charme de Mādri et en mourut || lat. *pallidus*; fr. pâle.

pāṇḍuraṅga [raṅga] a. m. n. blanc; de complexion claire — m. myth. np. de Pāṇḍuraṅga, épith. de Śiva “au teint clair” | myth. épith. de Viṭṭhala-Puṇḍarīka.

पाण्ड्य *pāṇḍya* m. nom du pays Pāṇḍya du sud du Deccan (Madurai) | pl. *pāṇḍyās* ses habitants | myth. [Mah.] np. du roi Pāṇḍya₁ “du pays Pāṇḍya”, qui combattait sur un éléphant aux côtés des Pāṇḍavās dans la grande bataille; après un long combat, il fut mis à mort par Aśvatthāmā.

पात *pāt* [ca. *pat*₁] v. [10] pr. (*pātayati*) faire tomber, abattre, jeter.

पात *pāta* [*pat*₁] m. vol, chute, descente, arrivée subite; accident; coup (d'épée) | astr. point nodal d'une orbite.

pātaka [-ka] n. péché, crime [“qui fait déchoir (de sa caste)”].

पाताल *pātāla* [*pāta-ala*] n. myth. np. du monde [*loka*] Pātāla, septième enfer souterrain; les dragons [*nāga*] y habitent; Bali y règne | lit. np. de la partie [*khaṇḍa*] Pātāla d'un *purāṇa* traitant de mythes infernaux.

pātāleśvara [īśvara] m. géo. np. du Pātāleśvara “le seigneur souterrain”, temple shivaïste du 8^e siècle, creusé dans le roc dans la cave de Pañcāleśvara à Pune au Mahārāṣṭra.

पातिन् *pātin* [*pat*₁-in] agt. m. qui tombe, qui vole.

पातृ *pātṛ* [*pā*₁-tr] agt. m. [sg. nom. *pātā*, acc. *pātāram*] buveur.

पात्र *pātra* [*pā*₁-tra] n. coupe, gobelet; vase, pot, récipient (à boire) | (personne) digne de, apte à (g. loc. ifc.) — f. *pātrī* vase, plat, pot. *pātrī* kṛ faire de qqc. un récipient pour (g.) | honorer.

pātrī bhū devenir une personne de mérite.

पाद् *pād* [ca. *pad*₁] v. [10] pr. (*pādayati*) pp. (*pādita*) faire aller.

पाद *pāda* [*pād*] m. pied | pied d'un arbre, d'une colonne, d'une montagne; position, site | rayon | quart, quatrième partie | vers dans une stance | gram. mot, élément d'un mot composé | phil. [*sāmkhya*] la faculté [*karmendriya*] de marche, dont le régent [*niyantṛ*] est Viṣṇu; son élément [*bhūta*] prédominant est *tejas* le feu; la perception [*tanmātra*] associée est l'aspect [*rūpa*], qui excite le sens [*buddhīndriya*] de la vision [*akṣi*] | du. *pādau* les deux pieds — ifc. pl. *pādās* [“aux pieds (d'une personne)"] expression de respect || gr. *πεδον*; lat. *pedis*; ang. foot; all. Fuss; fr. pied.

pādābhyām adv. à pied.

śrīpādās soc. [“aux pieds de Śrī”] symbole vishnouite, un trait vertical rouge entre deux blancs, porté en *tilaka*.

pādapa [*pa*₁] m. arbre [“qui boit par le pied”].

pādarakṣa [*rakṣa*] a. m. n. qui protège les pieds (not. de l'éléphant de combat).

pādānta [*anta*] m. extrémité du pied | phon. fin d'un vers.

pādāhata [*āhata*] a. m. n. piétiné; frappé par le pied — f. *pādāhati* coup de pied.

pādadaka [*udaka*] n. eau pour (laver) les pieds.

पादक *pādaka* [*pāda-ka*] m. pied — f. *pādikā* sandale — ifc. pied de.

पादुका *pādukā* [*pāda*] f. sandale, babouche; soulier, chaussure (socque de bois) | trace de pieds divins dans un temple.

पाद्य *pādyā* [*pāda-ya*] a. m. n. relatif aux pieds — n. (eau) pour (laver) les pieds.

पान *pāna* [*pā*₁-na] n. action de boire (not. de l'alcool) | boisson, breuvage — m. tenancier de taverne.

पानक *pānaka* [*pāna-ka*] m. n. boisson, breuvage.

pānakarasarāgāsava [*rasa-rāga-āsava*] m. boissons, assaisonnements et liqueurs.

pānakarasarāgāsavayojana [*yojana*] n. l'art de préparer les boissons, l'un des 64 arts [*kalā*₂].

पानीय *pānīya* [pfp. *pā*₁] a. m. n. potable; à boire — n. breuvage; eau potable.

पाप *pāpā* a. m. n. f. *pāpā* pécheur, mauvais, méchant, vicieux, criminel; funeste — n. mal, faute, péché, vice, crime | phil. le Mal; opp. *puṇya* || lat. *peccare*; fr. péché.

pāpam adv. malheureusement, à tort.

śāntaṃ pāpam vade retro, satanas.

pāpaka [-ka] n. péché.
pāpanāsinī [nāsin] f. géo. np. du temple de Pāpanāsinī, à Bhuvaneśvarī₂; l'eau de son bassin "enlève les péchés"; on s'y baigne un jour par an.
pāpanīścaya [niścaya] a. m. n. voué au mal, criminel.
pāpāyā adv. d'une manière vile; à tort.
पापिष्ठ *pāpiṣṭha* [super. *pāpa*] a. m. n. le pire.
पामर *pāmara* m. misérable, canaille.
पाय *pāya* [pā₁] n. eau.
पायस *pāyasa* [vr. *payas*] a. m. n. f. *pāyasī* préparé avec du lait — n. riz cuit dans du lait.
पायु *pāyu* m. anus | phil. [*sāṃkhyā*] la faculté [*karmendriya*] d'évacuation, dont le régent [*niyantṛ*] est Mitra; son élément [*bhūta*] prédominant est *pṛthivī* la terre; la perception [*tanmātra*] associée est l'odeur [*gandha*] qui excite le sens [*buddhīndriya*] de l'odorat [*ghrāṇa*].
pāyudhvani [dhvani] m. pet.
pāyūpastha [upastha] n. anus et parties génitales.
पार *pāra* [vr. *pṛ₁*] n. rive opposée, rivage; coté opposé, fin, but, limite.
pāraṃ gam atteindre, réaliser (un but, un vœu, une connaissance (g. loc.)).
pāraṃ nī achever, conclure.
pāramita [ita] a. m. n. parvenu sur la rive opposé | qui mène au but | phil. transcendant (not. connaissance spirituelle) — f. *pāramitā* perfection, vertu | bd. une des 6 perfections du *bodhisattva*: la générosité [*dāna*], la vertu [*śīla*], la tolérance [*kṣānti*], la vigueur [*vīrya*], la méditation [*dhyāna*] et la sagesse [*prajñā*]₂.
परामार्थिक *pāramārthika* [vr. *paramārtha-ka*] a. m. n. f. *pāramārthikī* phil. qui concerne la vérité suprême; idéal, absolu; opp. *vyāvahārika*.
पारस *pārasa* a. m. n. f. *pārasī* perse — f. *pārasī* langue perse.
pārasika var. *pārasika* [-ika] m. perse | pl. *pārasikās* les perses | pl. *pārasikās* les perses || géo. parsi.
परि *pāri* iic. pour *pari*.
pārijāta [jāta] m. natu. bot. *Nyctanthes Arbortristis*, jasmin nocturne; arbuste à fleurs blanches au parfum suave | myth. Jasmin céleste, l'un des 5 arbres [*pañcavṛkṣa*] du paradis Svarga d'Indra; il fut produit lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*]; Kṛṣṇa l'emporta sur Terre à l'instigation de Satyabhāmā || hi. *parjā*.
pārijātaka [-ka] m. id.
pāribhadra [bhadra] m. natu. bot. *Erythrina Indica*, arbre corail; il perd ses feuilles en juin

et se couvre de grandes fleurs pourpres; cf. *bahupuṣpa*, *mandāra*.
परिक्षित *pāriksita* var. *pāriksita* [vr. *parikṣit*] m. np. de Pāriksita, patr. de Janamejaya | dynastie *kuru*.
परित *pārita* [ca. pp. *pṛ*] a. m. n. rempli, accompli; complet; terminé.
पारुष्य *pāruṣya* [vr. *paruṣa-ya*] a. m. n. dureté, rudesse, grossièreté.
पार्थ *pārtha* [vr. *pṛthā*] m. myth. [Mah.] ["fils de Pṛthā"] un *pāṇḍava* ayant pour mère Kuntī (Yudhiṣṭhira, Bhīma ou Arjuna); not. Arjuna | prince en gén.
pārthasārathi [sārathi] m. myth. np. de Pārthasārathi, épith. de Kṛṣṇa "qui conduit le chariot d'Arjuna", incarnant Viṣṇu dans son rôle de Sauveur [*guru*] de l'Humanité.
पार्थगजनिक *pārthagjanika* [vr. *pṛthagjana-ka*] a. m. n. qui se rapporte à l'homme de la rue; vulgaire, grossier.
पार्थिव *pārthiva* [vr. *pṛthā-va*] a. m. n. terrestre; royal, princier — m. roi, prince.
पार्वण *pārvaṇa* [vr. *parvan*] a. m. n. f. *pārvaṇī* relatif aux phases de la lune | soc. qui concerne les fêtes religieuses.
pārvaṇasthālīpāka [sthālīpāka] m. soc. oblation de riz ou d'orge liée aux phases de la lune, un *pākayajña*.
पार्वत *pārvata* [vr. *parvata*] a. m. n. de la montagne, montagnard, montagnoux — f. *pārvatī* myth. np. de la déesse Pārvatī "Fille de la Montagne", fille d'Himavān et de Menakā, épouse de Śiva; elle est la réincarnation de Satī; cf. Umā, Durgā, Śailaputrī; on la fête à *jyaiṣṭhāṣṭamī*.
pārvatiya [-ya] m. habitant des montagnes.
पार्श्व *pārśva* n. flanc, côté; côtes | à proximité de (g. ifc.).
pārśvayos adv. des deux côtés.
pārśvam prép. vers.
pārśve à côté de, près de, vers.
pārśvāt du côté de, loin.
pārśvanātha [nātha] m. jn. np. de Pārśvanātha, 23^e *tīrthaṅkara*; ascète du 8^e siècle avant J.-C., il aurait fondé un ordre de 8 communautés; son corps est bleu foncé, son symbole un cobra à 7 têtes.
पार्षत *pārṣata* [vr. *pṛṣata*] a. m. n. relatif à l'antilope — m. myth. [Mah.] np. de Pārṣata, patr. de Drupada et de Dhṛṣṭadyumna — f. *pārṣatī* myth. [Mah.] np. de Pārṣatī, patr. de Draupadī.
पाल् *pāl* [ca. *pā*]₂ v. [10] pr. (*pālāyati*) ppr. (*pālāyat*) pp. (*pālita*) pfp. (*pālya*) garder, protéger, sauver, conserver; défendre contre (abl.).

पाल *pāla* [pāl] m. gardien, protecteur | hist. np. de la dynastie Pāla, qui régna not. sur le Gauḍa (~800~1050) — f. *pālā* ifc. protecteur de.

pālaka [-ka] a. m. n. f. *pālikā* qui garde, qui protège, qui nourrit — m. gardien, protecteur | père adoptif | prince, roi | garde, majordome.

pālana [-na] a. m. n. f. *pālānī* qui garde, qui protège, qui nourrit — n. protection, défense, garde.

pālānī jananī nourrice.

पालि *pāli* [pāl] f. var. *pālī* frontière, limite, marge; bord, bordure; raie | lobe de l'oreille | rangée, ligne, intervalle | digue, barrage; pont | soc. nourriture prescrite à un étudiant pendant ses études par son *guru* | giron, ventre; circonférence; pou | bd. le *pāli* est un dialecte moyen-indien [*prākṛta*] utilisé pour les textes sacrés du bouddhisme.

पालित *pālita* [pp. *pāl*] a. m. n. gardé, protégé.

पाल्य *pālya* [pfp. *pāl*] a. m. n. à protéger.

पाव *pāv* [ca. *pū*₁] v. [10] pr. (*pāvayati*) faire nettoyer, faire purifier; purifier.

पावक *pāvaka* [pāv-aka] m. feu [purificateur] | myth. np. de Pāvaka “Purificateur”, épith. d’Agni.

पावन *pāvana* [pāv-na] a. m. n. f. *pāvanī* pur, sacré; purifiant, purificateur — n. purification — f. *pāvanī* myth. np. de la Pāvanī, une *divyagaṅgā*.

पाश *pāśa* [vr. *paśu*] m. lien, corde, chaîne; lacet, collet | myth. lacet-arme de Varuṇa | nœud; boucle (de cheveux) | (au fig.) lien, attachement || lat. *paciscor*.

पाशुपत *pāśupata* [vr. *paśupati*] m. sectateur de Śiva-Paśupati | myth. arme céleste avec laquelle Śiva trancha la cinquième tête de Brahmā, aussi appelée *brahmaśiras*.

पाशुपाल्य *pāśupālya* [vr. *paśu-pālya*] n. élevage (de bétail).

पाषण्ड *pāṣaṇḍa* a. m. n. f. *pāṣaṇḍī* hérétique, impie — m. imposteur; faux Hindou — n. hérésie.

पाषाण *pāṣāṇa* m. pierre — f. *pāṣāṇī* petite pierre servant de mesure de poids.

पि *pī*₁ pf. cf. *apī*.

√पि *pī*₂ var. *pī* v. [6] pr. (*piyati*) pp. (*pīna*) véd. augmenter, engraisser; grossir, gonfler, s’enfler; déborder || gr. *πιωv*.

पिङ्ग *piṅga* a. m. n. brun rougeâtre, tanné.

पिङ्गल *piṅgala* [piṅga-la] a. m. n. rougeâtre, brun, tanné; jaune d’or — m. myth. np. de Piṅgala “Bronzé”, serviteur de Sūrya; il mesure les bonnes actions et les péchés des mortels; on

le représente barbu | hist. np. du mathématicien Piṅgala, qui fit une théorie de la prosodie au 4^e siècle; son Chandaḥśāstra décrit la combinatoire des combinaisons de *n* syllabes longues [*guru*] ou brèves [*laghu*] — f. *piṅgalā* phil. [*yoga*] le canal psychique solaire Piṅgalā [*sūryanāḍī*] du côté droit, représentation de la Yamunā dans le microcosme; cf. *Iḍā*, *Suṣumṇā*.

पिचु *picu* m. coton.

पिटक *piṭaka* m. n. corbeille | bd. cf. *tripiṭaka*.

पिठरी *piṭharī* f. pot, vase.

पिढा *piḍhā* f. gradin, étage | arch. temple au toit en gradins.

पिण्ड *piṇḍ* [vn. *piṇḍa*] v. [10] pr. (*piṇḍayati*) faire une boule, assembler, joindre.

पिण्ड *piṇḍa* m. n. boule, ballon, motte | boulette de nourriture, bouchée; nourriture, le pain quotidien; aumône | soc. offrande aux mânes; cf. *tripiṇḍī* | corps; mollet; muscle; not. pl. muscles des épaules | embryon | masse, quantité, collection | math. somme totale; mesure d’un sinus.

piṇḍaka [-ka] m. n. boule, boulette; fragment, morceau — f. *piṇḍikā* protubérance musculaire; not. mollet.

piṇḍada [da] agt. m. qui offre aux mânes | nourricier; maître de maison — f. *piṇḍadā* mère.

पिण्याक *piṇyāka* m. n. tourteau de sésame.

पिता *pitā* iic. pour *pitṛ*.

pitāmaha [*mahat*] m. grand-père paternel | myth. np. de Pitāmaha “l’Aïeul”, un nom de Brahmā — f. *pitāmahī* grand-mère paternelle.

pitāśaya [āśaya] m. méd. vésicule biliaire.

पितु *pitú* [pā₁] m. jus, boisson; nourriture.

पितृ *pitṛ* [pā₂-tṛ] agt. m. [sg. nom. *pitā*, acc. *pitaram*; pl. nom. *pitaras*, acc. *pitṛn*, g. *pitṛṇām*] qui protège | père | du. *pitarau* les parents (père et mère) | pl. *pitaras* myth. les ancêtres; les mânes | astr. ils président le *nakṣatra* de Maghās (Régulus) ainsi que celui de Mūlabarhaṇī (ε du Scorpion) || gr. *πατηρ*; lat. *pater*; ang. father; all. Vater; fr. père.

pitṛtīrtha [tīrtha] m. myth. np. du Pitṛtīrtha “Purgatoire”, aussi appelé *Kumbhīpākanaraka*, enfer où sont torturés les damnés au *Pitṛloka*; il fut changé en paradis par *Durvāsā*.

pitṛdeva [deva] m. pl. *pitṛdevās* myth. les dieux et les mânes.

pitṛpakṣa [pakṣa] m. astr. période de 2 semaines après la pleine lune du mois *bhādrapada*.

pitṛyajña [yajña] m. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux ancêtres, un des cinq rites majeurs [*mahāyajña*].

pitṛloka [loka] m. myth. np. du ciel Pitṛloka où demeurent les mânes [*pitaraś*].

pitṛvya [-ya] m. oncle paternel — f. *pitṛvyā* son épouse.

pitṛvyaputra [putra] m. cousin (fils d'un oncle paternel) — f. *pitṛvyaputrī* cousine.

pitṛsvaś [svaś] f. tante paternelle.

pitṛsvasrīya [-ya] m. cousin (fils d'une tante paternelle) — f. *pitṛsvasrīyā* cousine.

पित्त *pitta* n. méd. la bile, une des 3 humeurs; cf. *tridoṣa*.

पितृय *pitrya* [pitṛ-ya] a. m. n. paternel.

पिधा *pidhā* [pi-dhā₁] v. [3] pr. (*pidadhāti*) abs. (*pidhāya*) fermer, obstruer, boucher.

पिधान *pidhāna* [pidhā-na] n. obstruction, fermeture; couverture, fourreau.

पिधाय *pidhāya* [abs. *pidhā*] ind. ayant obstrué.

karnau *pidhāya* se bouchant les oreilles.

पिनाक *pināka* m. n. massue, gourdin; arc | myth. arc de Rudra; trident de Śiva.

pinākin m. myth. np. de Pinākin “l'Archer”, épith. de Rudra-Śiva; cf. Tripura.

पिपास *pipās* [dés. *pā₁*] v. pr. (*pipāsati*) désirer boire; avoir soif.

पिपासत् *pipāsat* [ppr. *pā₁*] a. m. n. assoiffé.

पिपासा *pipāsā* [pipās] f. désir de boire, soif.

pipāsārdita [ardita] a. m. n. tourmenté par la soif.

पिपील *pipīla* m. fourmi.

pipīlikā [-ika] f. petite fourmi rouge.

पिप्पल *pippala* m. natu. bot. *Ficus Religiosa*, pipal ou figuier sacré (le Buddha reçut l'Éveil sous un pipal); syn. *āsvattha*, *bodhitaru* | tétou | myth. [BhP.] np. de Pippala, fils de Mitra et Revatī | école de l'Atharvaveda; cf. *pippalāda*.

pippalaka [-ka] n. tétou.

pippalāda [ada] a. m. n. qui mange le fruit du pipal | épicurien — m. hist. np. de Pippalāda “Gourmand”, ancien maître d'une école de l'Atharvaveda | pl. *pippalādās* ses adeptes.

पिबत् *pibat* [ppr. *pā₁*] a. m. n. f. *pibantī* en train de boire, buvant.

√ *पिश्* *piś* v. [6] pr. (*piśati*) pp. (*piśita*) découper (la chair des victimes); parer (de la viande) | orner, façonner, décorer || gr. *ποκιλλος*.

पिशाच *piśāca* [piś] m. myth. démon cannibale; ogre, vampire | pl. *piśācās* myth. la classe des ogres cannibales; ils descendent de Krodhā.

पिशित *piśita* [pp. *piś*] n. chair.

पिशुन *piśuna* m. traître, calomniateur; méchant || gr. *πικρος*; all. Fehde.

पिशुनता *piśunatā* [piśuna-tā] f. calomnie.

पिशुन्य *piśunya* [piśuna-ya] n. calomnie.

√ *पिष्* *piṣ* v. [7] pr. (*pināṣti*) pp. (*piṣṭa*) pf. (*nis*, *sam*) moudre, piler, broyer, écraser; détruire || lat. *pinso*.

cūrṇapeṣam *piṣ* réduire en poudre.

पिष्ट *piṣṭa* [pp. *piṣ*] a. m. n. moulu, écrasé — n. farine, poudre; not. poudre d'amandes.

na pināṣti piṣṭam il ne fait pas de travail inutile.

पी *pī* cf. *pi₂*.

पीठ *pīṭha* n. siège, chaise; trône, piédestal, socle; district; centre religieux | arch. socle-support du *liṅga* dans un sanctuaire; syn. *yonī*.

pīṭhasthāna [sthāna] n. myth. l'un des 51 (ou 108) endroits sacrés où sont tombés les morceaux du corps de Satī quand Śiva parcourut l'Univers comme un dément en transportant son cadavre, que Viṣṇu découpait en morceaux avec ses flèches; syn. *devīpīṭha*.

√ *पीड* *pīḍ* v. [10] pr. (*pīḍayati*) pp. (*pīḍita*) ppr. (*pīḍayat*) pf. (*ā*, *pari*) presser, comprimer, écraser, broyer | tourmenter, maltraiter, opprimer — ps. (*pīḍyate*) être tourmenté, être affligé; souffrir || gr. *πιεζω*.

pīḍyate me hṛdayam mon cœur est en peine.

पीडन *pīḍana* [pīḍ-ana] n. oppression, tourment; calamité.

पीडयत् *pīḍayat* [ppr. *pīḍ*] a. m. n. qui tourmente, qui opprime.

पीडा *pīḍā* [pīḍ] f. peine, ennui, tourment.

pīḍayā adv. à contre-cœur.

पीडित *pīḍita* [pp. *pīḍ*] a. m. n. pressé, écrasé; opprimé, maltraité, tourmenté (par ⟨i.⟩); affligé. *pīḍitam* adv. en pressant; étroitement (embrassé).

ksudhayā pīḍita tourmenté par la faim.

pipāsayā pīḍita tourmenté par la soif.

पीत *pīta₁* [pp. *pā₁*] a. m. n. bu, absorbé, avalé — ifc. abreuvé, saturé, rempli de.

पीत *pīta₂* a. m. n. jaune (couleur des *vaiśyās*) — n. substance jaune.

pītavāśas [vāśas] m. myth. np. de Pītavāśas, épith. de Viṣṇu “Vêtu de jaune”.

pītāmbara [ambara] m. myth. np. de Pītāmbara, épith. de Viṣṇu “Vêtu de jaune”.

पीन *pīna* [pp. *pi₂*] a. m. n. enflé, gonflé; épais, gras, gros.

पीयूष *pīyūṣa* [pi₂] m. n. lait d'une vache ayant vélé dans la semaine | myth. breuvage d'immortalité, nectar; il fut obtenu par barattage de la mer de lait [*ksīrodamathana*]; syn. *amṛta*.

pīyūṣadhāma [dhāma] n. “réceptacle du nectar”, épith. de la lune.

pīyūṣadhārā [dhārā₁] f. “courant de nectar”, épith. de la lune.

pīyūṣavaṛṣa [varṣa] m. pluie de nectar.
pīyūṣavaṛṣ v. [10] pr. r. (*pīyūṣavaṛṣāyate*)
devenir une pluie de nectar.

पीवन् *pīvan* [pi₂] a. m. n. f. *pīvarī* [sg. nom. *pīvān*] enflé, gonflé; épais, gras, gros, fort — f. *pīvarī* jeune femme, jolie femme | myth. np. de *Pīvarī* “Plantureuse”, fille spirituelle des *pitaraś*, épouse de *Śuka*.

पीवर *pīvara* [pi₂] a. m. n. gras, gros, fort; dense — ifc. gonflé de, plein de; qui abonde en.

पुंश *pumś* iic. pour *pumś*.

pumścala [cala] m. débauché — f. *pumścalī* [“qui court après les hommes”] prostituée.

pumścalīputra [putra] m. vulg. fils de pute.

पुंस् *pumś* m. [sg. nom. *pumān*; voc. *puman*; acc. *pumāmsam*; i. *pumśā*; du. nom. *pumāmsau*; i. *pumbhyām*; pl. nom. *pumāmsas*; acc. *pumśas*; i. *pumbhis*] homme, mâle, être humain | serviteur; âme, esprit | [*pumliṅga*] gram. genre masculin.

pumśavat [-vat] a. m. n. qui a un fils.

pumśavana [-na] n. soc. cérémonie [*vrata*] faite pendant la gestation pour obtenir un garçon, un *saṃskāra*.

pumśava var. *puṅśava* [go] m. taureau | mâle, héros [“fort comme un taureau”] — ifc. meilleur parmi les, expert en.

kavipumśava m. expert en poésie.

narapumśava m. meilleur parmi les hommes.

munipumśava m. le meilleur d’entre les sages.

पुच्छ *puccha* m. n. queue, derrière.

पुञ्ज *puñja* m. tas, multitude — ifc. quantité de.

puñjika [-ika] m. grêle.

puñjikasthalā [sthalā] f. myth. np. de la nymphe [*apsaras*] *Puñjikasthalā* “Giboulée”; ayant insulté un *ṛṣi*, elle fut condamnée à être réincarnée comme guenon; cf. *Añjanā*.

पुट *puṭa* m. n. pli, creux; enveloppe, poche, sac; paupière; bourgeon | page (d’un livre) — m. récipient fait de feuilles.

puṭaka [-ka] m. pli, creux | récipient — f. *puṭikā* récipient.

पुण्डरीक *puṇḍarīka* [relié à *pāṇḍuraṅga*] n. fleur de lotus; not. fleur de lotus blanc, symbole de la beauté — m. myth. np. du saint *Puṇḍarīka* “Lotus blanc”, jeune brâhmane parti en pèlerinage sur sa mule alors que ses vieux parents devaient marcher; arrivé à Pandharpur (Mahārāṣṭra), il passa la nuit chez un hôte qui lui fit honte de sa conduite, et il resta à Pandharpur pour prendre soin de ses parents; un jour où *Kṛṣṇa* tenta de le distraire de son devoir, il lui lança une brique; *Kṛṣṇa* le bénit et

lui transmet son essence divine, sous le nom de *Viṭṭhala*; ce saint symbolise la piété filiale; on le représente comme un adolescent blanc debout sur une brique, les poings sur les hanches; on l’appelle aussi *Puṇḍalīka*, *Puṇḍaraṅga* ou *Pāṇḍuraṅga* | myth. np. de l’éléphant céleste *Puṇḍarīka*₁, *diggaja* du Sud-Est.

puṇḍarīkapur [pur] f. géo. np. de la ville de *Puṇḍarīkapur* “Ville du Lotus Blanc”, au Mahārāṣṭra sur la rivière *Bhīma*; mod. Pandharpur, nommée d’après le saint *Puṇḍarīka*.

पुण्ड्र *puṇḍra* m. canne à sucre | myth. np. du roi *Puṇḍra*, fils de *Dirghatamā* et *Sudeśnā*, ancêtre mythique des *puṇḍrās* | peuple et pays corr. au Bengale | pl. *puṇḍrās* ses habitants — m. n. marque sectaire, ligne sur le front; cf. *tripuṇḍra*, *ūrdhvaṇḍra*.

puṇḍranāgara [nāgara] n. géo. ville de *Puṇḍranāgara*, capitale des *puṇḍrās*, au bord de la rivière *Karatoya* au Bengale (mod. Mahastan).

पुण्य *puṇya* a. m. n. f. *puṇyā* de bon augure, favorable, heureux; bon, beau, méritoire, juste, pur; saint — n. bien, justice, acte de mérite, œuvre pie | phil. le Bien; opp. *pāpa*.

puṇyanagarī [nagarī] f. géo. np. de *Puṇyanagarī* “la Cité Pure”, mod. Pune dans le Mahārāṣṭra.

puṇyanāma [nāma₂] a. m. n. au nom heureux | myth. np. de *Puṇyanāma*, un serviteur de *Skanda*.

puṇyapāpa [pāpa] n. du. *puṇyapāpau* phil. le Bien et le Mal.

puṇyabhāj [bhāj₁] agt. m. qui partage la joie, bienheureux.

puṇyabhājīn [-in] agt. m. id.

puṇyāha [aha₂] n. jour de bon augure, jour favorable.

पुत्र *putra* m. fils | enfant; petit (d’animal) | symb. le nombre 5 (pour les 5 *pāṇḍavās*) — ifc. (diminutif) petit — voc. (affectueux) mon fils, fiston — f. *putrī* fille | du. *putrau* fils et fille || lat. *puer*; fr. puéril.

putrakāma [kāma] a. m. n. qui désire un fils.

putrakāmeṣṭi [iṣṭi₂] f. soc. rite pour obtenir un fils; syn. *putreṣṭi*.

putravat [-vat] a. m. n. qui a un fils.

putravadhū [vadhū] f. belle-fille, bru; syn. *śnuṣā*.

putraśoka [śoka] m. peine de perdre son fils ou de mourir loin de lui; cf. *śravaṇakumāra*.

putreṣṭi [iṣṭi₂] f. soc. rite pour obtenir un fils; syn. *putrakāmeṣṭi*.

पुत्रक *putrakā* [putra-ka] m. jeune fils ; petit garçon, petit enfant ; adolescent.

पुत्रिका *putrikā* [f. *putraka*] f. fille | soc. fille choisie pour assurer la progéniture mâle d'un père n'ayant pas de fils | poupée, figurine ; statuette — ifc. (diminutif) fifille.

putrikāputra [putra] m. soc. fils de *putrikā* adopté comme son propre fils par son grand-père.

पुत्रिन् *putrin* [putra-in] agt. m. f. *putriṇī* qui a un ou des fils.

पुनर् *punar* adv. de nouveau | en retour ; en réponse, en revanche — conj. pourtant, mais ; néanmoins.

punar api adv. de nouveau, mais encore.

punar eva adv. une fois de plus.

punaḥ punar adv. sans cesse.

atha punar adv. mais.

kim punar adv. à plus forte raison.

punar i rentrer, retourner ; s'en aller.

punar gam id.

punar dā rendre.

punarukta [ukta] a. m. n. redit, répété ; superflu, inutile — n. répétition, tautologie.

punarjanman [janman] n. phil. renaissance, nouvelle naissance, réincarnation.

mām upetya tu punarjanma na vidyate [BG.] lorsque l'on m'a atteint il n'y a plus de renaissance.

punardarśana [darśana] n. fait de revoir — dat. *punardarśanāya* adr. au revoir.

apunardarśanāya ind. adr. adieu.

punarbhava [bhava] a. m. n. né de nouveau — m. renaissance.

punarbhū [bhū₂] a. m. n. f. régénéré ; revenu à la vie ou à la jeunesse — f. soc. jeune veuve remariée.

punarvasu [vasu] m. du. *punarvasū* astr. np. des deux Punarvasū “Qui rétablissent la richesse”, 5^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. aux Gémeaux Castor et Pollux ; Aditi y préside ; son symbole est une maison ; cf. Yamakau.

punaḥsūti [sūti] f. nouvelle production.

पुम् *pum* cf. *pums*.

पुमांस् *pumāms* cf. *pums*.

पुमान् *pumān* cf. *pums*.

पुर *pur* f. [sg. nom. *pūr*] rempart, château ; citadelle, ville fortifiée | cité, ville — n. *pura* id. | gynécée | maison, résidence | myth. np. de Pura = Tripura, la “Ville aux trois forteresses” des démons [asura] — f. *purī* forteresse ; cité, ville | np. de la ville sainte de Purī, capitale du Kāliṅga (mod. Sud Orissa), siège du culte de Jagannātha || gr. *πολις* ; fr. police.

puramjana var. *purañjana* [jana] m. phil. principe vital, âme individuelle | myth. [BhP.] np. du roi Purañjana “Vital” ; après avoir sacrifié des vaches, il partit en voyage dans l'Himālaya, où il trouva le château de la belle *gandharvī* Purañjanī, dont il tomba immédiatement amoureux ; il l'épousa et ils vécurent 100 ans de jeux amoureux ; il en perdit le sens commun et laissa son royaume se faire piller par une armée de 360 *gandharvās* menée par Caṇḍavega, représentant les journées gâchées par l'homme emporté par ses passions, dans une allégorie de la vie humaine ; il fut mis à mort par des vaches errantes ; son histoire fut racontée par Nārada comme conséquence néfaste du fait qu'il tua des vaches sacrificielles [yajña] — f. *puramjanī* phil. intelligence | myth. np. de la *gandharvī* Purañjanī, épouse du roi Purañjana.

puramdarā var. *purandara* [dara] m. myth. np. de Purandara “Destructeur de remparts”, épith. d'Indra.

puramathana [mathana] m. myth. np. de Puramathana, épith. de Śiva “Destructeur de Tripura”.

पुरंधि *purandhi* var. *purandhi* [pṛ-dhā₁] a. m. n. prolifique, abondant — f. prodigalité, abondance | myth. [RV.] np. de Purandhi “Abondance”, déesse personnifiant la fécondité ; elle est associée à Indra.

पुरंधि *purandhri* var. *purandhri* [pura-dhṛ] f. [“qui tient la maison”] matrone, patronne, femme mariée d'âge mûr | var. *purandhri* id.

पुरश् *purāś* iic. pour *puras*.

purāścaraṇa [caraṇa] a. m. n. qui prépare ; préparatoire, introductif, préalable — n. prolégomène, préliminaire | soc. [tantra] rite préliminaire à l'énonciation d'un *mantra*, aux fins de le rendre plus efficace.

पुरस् *puras* adv. avant ; d'abord ; en avant, en face, par devant — prép. avant | en face de, en présence de, sous les yeux de (g. abl. acc. ifc.) | vers l'Est || gr. *παρος* ; ang. fore ; all. vor.

purastāt adv. en avant, devant, en tête, en première position.

puragama [gama] a. m. n. qui va devant, premier.

purobhāga [bhāga] m. part mise de côté, préciput | impudence, indiscrétion ; envie.

purobhāgin [-in] a. m. n. f. *purobhāgiṇī* importun, effronté.

puroruc [ruc₂] f. leur préliminaire | phil. [véd.] récit de formules [mantra] de structure palindrome de type ABBA, précédant la lecture des hymnes [śastra] dans les rites du *soma* ; [KB.]

elle “brille devant”, car c’est le souffle précédant le corps.

agnir jyotir jyotir agniḥ | indro jyotir jyotir indraḥ | sūryo jyotir jyotiḥ sūryaḥ || Agni Lumière Lumière Agni, Indra Lumière Lumière Indra, Soleil Lumière Lumière Soleil.

पुरस्कार *puraskāra* [*puraskṛ*] m. préférence; honneur, distinction; décoration | arrangement, mise en ordre, énumération — ifc. précédé de, accompagné de; incluant.

पुरस्कृ *puraskṛ* [*puras-kṛ*₁] v. [8] pr. (*puraskaróti*) pp. (*puraskṛta*) mettre devant, faire précéder; respecter, honorer; préférer | nommer, charger de; introduire.

पुरस्कृत *puraskṛta* [pp. *puraskṛ*] a. m. n. placé en face; mis devant, mis sous les yeux | mis en avant, préféré; honoré — ifc. précédé de. *puraskṛtam* au milieu de, avec.

पुरा *purā* [relié à *puras*] adv. avant, auparavant; autrefois, jadis, naguère (donne au présent le sens prétérit) | au commencement, d’abord; tôt, bientôt (donne au présent le sens futur) — prép. avant, à l’exception de (abl.).

na purā adv. jamais.

पुराण *purāṇa* [*purā-na*] a. m. n. f. *purāṇī* vieux, ancien, antique; fané — n. antiquité; vieille légende, histoire ancienne | lit. “récit d’antan”, recueil mythologique et religieux; ils traitent traditionnellement de cinq sujets [*pañcalakṣaṇa*] : *sarga* la création de l’Univers, *pratisarga* les créations secondaires, *vaṃśa* la généalogie des dieux et des sages, *manvantara* la création de la race humaine et des premiers hommes, et *vaṃśānucarita* les histoires dynastiques; cf. *mahāpurāṇa*, *upapurāṇa*, *sthalapurāṇa*, *kulapurāṇa*; la plupart furent composés entre 400 et 1200.

sargaś ca pratisargaś ca vaṃśo manvantarāṇi ca | vaṃśānucaritaṃ caiva purāṇaṃ pañcalakṣaṇam || Les cinq sujets d’un *purāṇa* sont ...

पुरीष *purīṣa* [*pṛ*] n. véd. terre; remblai; torchis; not. boue intersticielle de l’autel de l’*agnicayana* | déchet, ordure, déjection.

पुरु *purú* [*pṛ*] a. m. n. f. *pūrvī* nombreux, beaucoup de, en abondance, très, souvent — m. *pūru* myth. np. du roi Puru ou Pūru “Abondance”, 6^e roi de la lignée lunaire [*somavaṃśa*], plus jeune fils de Yayāti et Śarmiṣṭhā; il reçut en partage le Centre de l’Inde ou pays *ārya*; son épouse est Kausalyā₂; Janamejaya₂ est son fils | myth. np. de Puru₂, fils de Vasudeva et de Sahadevā | hist. np. de rois du royaume *paurava*, not. Porus qui fut vaincu par Alexandre en 326 avant J.-C.

purukútsa [*kutsa*] m. myth. np. de Purukutsa, fils du roi Māndhātā de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*]; il est père de Trasadasyu.

purudaṃsas [*daṃsas*] m. myth. np. de Pūrudamaṃsas, épith. d’Indra “aux nombreux pouvoirs”.

पुरुष *puruṣa* var. *pūruṣa* m. homme, mâle, personne; héros | fonctionnaire; serviteur | l’humanité | phil. np. de Puruṣa l’Être, l’esprit divin, le macrocosme; [*sāṃkhya*] l’Esprit ou ordre cosmique, principe mâle statique activé par le principe femelle dynamique de la Nature [*prakṛti*] | gram. personne grammaticale; cf. *prathama*, *madhyama*, *uttama* || ang. person; fr. personne.

puruṣapura [*pura*] n. géo. np. de Puruṣapura “ville de l’Homme”, capitale du Gandhāra; mod. Peshawar.

puruṣamedha [*medha*] m. véd. [“sacrifice humain”] entrée en renoncement, où le renonçant abandonne tous ses biens, ses feux, ses rites.

puruṣavyāghra [*vyāghra*] m. tigre parmi les hommes.

puruṣasiṃha [*siṃha*] m. lion parmi les hommes.

puruṣasūкта [*sūкта*] n. véd. hymne au Puruṣa, en 16 versets; il décrit l’univers sacrificiel issu du démembrement du Puruṣa; il doit être récité chaque matin par l’hindou de haute caste.

puruṣārtha [*artha*] m. phil. but de l’existence; la tradition en définit quatre : le devoir [*dharma*], le profit [*artha*], le plaisir [*kāma*] et le renoncement [*mokṣa*], associés aux quatre stades de la vie brahmanique [*caturāśrama*]; les trois premiers forment le *trivarga* | effort personnel, activité humaine procédant du libre arbitre.

पुरुषता *puruṣatā* [*puruṣa-tā*] f. masculinité, virilité — adv. humainement.

पुरुषोत्तम *puruṣottama* [*puruṣa-uttama*] m. le meilleur des hommes | phil. np. de Puruṣottama “l’Être Suprême”, synthèse du *puruṣa* et de la *prakṛti*; [*bhakti*] épith. de Viṣṇu.

पुरू *purū* iic. pour *puru*.

purūravas [*ravas*] m. myth. np. du *gandharva* Purūravā “Tonitruant”, 2^e roi de la lignée lunaire [*somavaṃśa*]; fils de Budha et Idā, amant de la nymphe [*apsaras*] Urvaśī dont il eut comme fils Āyus et Amāvasu, il est ancêtre de Puru, Duṣyanta, Bharata₁, Kuru, Śāmtanu et Pāṇḍu; on lui attribue l’institution des trois feux sacrificiels védiques; il est le héros Vikrama, et ses amours avec Urvaśī sont contées dans la *Vikramorvaśī*.

पुरोचन *purocana* m. myth. [Mah.] np. de Purocana, conseiller de Duryodhana; il construisit à sa demande le palais de laque [*lākṣāgrha*] à Vāraṇavata das lequel vivèrent Kuntī et les *pāṇḍavās*, et y mit le feu.

पुरोधस् *purodhas* [*purodhā*] m. cf. *purohita*.

पुरोधा *purodhā* [*puras-dhā*₁] v. [3] pr. (*purodadhāti*) pp. (*purohita*) choisir, préférer; charger de (not. sacerdoce), préposer à.

पुरोहित *purohita* var. *purodhas* [pp. *purodhā*] m. [“préposé”] prêtre de famille, chapelain, aumônier; il est “celui qui marche devant (le roi)”.

पुल *pula* m. horripilation, chair de poule.

पुलक *pulak* [vn. *pulaka*] v. [10] pr. (*pulakayati*) pp. (*pulakita*) frémir de plaisir.

पुलक *pulaka* [*pula-ka*] m. pl. *pulakās* horripilation (de plaisir).

पुलकित *pulakita* [pp. *pulak*] a. m. n. frémissant de plaisir.

पुलस्त्य *pulastya* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Pulastya, géniteur [*prajāpati*] né de l'esprit de Brahmā; [Mah.] c'est l'un des sept sages [*saptarṣi*]; il est père de Kubera par Go-Sarasvatī; mais, fâché que celui-ci honore son grand-père, il se recréa [*dvija*] sous la forme de Viśravā, enfanté de Mānini pour lui servir d'écran et que Kubera soit Vaiśravaṇa.

पुलह *pulaha* m. myth. np. du géniteur [*prajāpati*] Pulaha, né de l'esprit de Brahmā.

पुलिन्द *pulinda* m. homme d'une tribu barbare du Vindhya | pl. *pulindās* cette tribu.

पुलोमन् *puloman* m. myth. np. de l'*asura* Pulomā₁; amoureux de la belle Pulomā₂, il s'introduisit sous la forme d'un sanglier dans l'ermitage de Bhṛgu pour l'enlever, provoquant la naissance de Cyavana et sa propre perte — f. *pulomā* myth. np. de la belle Pulomā₂, fille d'Agni-Vaiśvānara; le démon [*asura*] Pulomā₁ la convoitait; elle fut mariée à Bhṛgu, mais les rites prescrits ne furent pas accomplis; Pulomā₁ l'ayant appris d'Agni, il enleva Pulomā₂ qui était en fin de grossesse; l'embryon tomba sur le sol [Cyavana], et son éclat était tel qu'il réduisit Pulomā₁ en cendres; les pleurs de Pulomā₂ devinrent la rivière Vadhūsarā; Bhṛgu condamna alors Agni à manger tout et n'importe quoi.

√ **पुष्** *puṣ* v. [4] pr. r. (*puṣyate*) pp. (*puṣṭa*) prospérer, être nourri, jouir de (i.) — v. [4] pr. (*puṣyati*) nourrir, augmenter, accroître — v. [9] pr. (*puṣṇāti*) entretenir — ca. (*poṣayati*) faire prospérer, élever, nourrir.

पुष्कर *puṣkara* [*puṣ-kara*₁] n. natu. bot. *Nym-*

phæa Nelumbo, lotus bleu | peau de tambour; bout de la trompe d'un éléphant | myth. np. de Puṣkara₁ “Abondance”, continent mythique, l'un des 7 continents [*dvīpa*]; Brahmā y préside | géo. np. d'un lieu de pèlerinage du Rajasthan, à 11km d'Ajmer; son lac est sacré; sur ses bords se trouve un sanctuaire de Brahmā — m. sorte de tambour | myth. np. de Puṣkara “Lotus”, frère envieux de Nala qui se fit aider du démon Kali pour usurper son royaume.

पुष्करावती [*-vat*] f. géo. np. de Puṣkarāvati “Ville des lotus bleus”, ancienne capitale du Gandhāra, entre Indus et Swat (près de mod. Peshawar).

पुष्करिणी [*-in*] f. étang couvert de lotus, étang.

पुष्कल *puṣkala* [relié à *puṣkara*] a. m. n. nombreux, copieux, abondant; beaucoup de | copieux, riche; splendide, excellent | fort, sonore, résonnant — m. sorte de tambour | myth. np. du héros Puṣkala “l'Éclatant”, fils de Bharata₂ le demi-frère de Rāma; Takṣa est son frère aîné.

पुष्कलावता n. myth. np. de Puṣkalāvata, résidence de Puṣkala — f. *puṣkalāvati* cf. Puṣkarāvati.

पुष्ट *puṣṭa* [pp. *puṣ*] a. m. n. bien nourri, fort, gros, gras; riche en (i.).

पुष्टि *puṣṭi* [*puṣ-ti*] f. croissance, développement, complétude; prospérité, richesse, opulence | engraissement; abondance, graisse | soc. rite de prospérité | myth. np. de Puṣṭi “Opulence”, fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma; elle est aussi mère de Lobha par Dambha.

पुष्टिमार्गा [*mārga*] m. soc. [“voie du bien-être”] doctrine de la tradition *vaiṣṇava* fondée par Vallabhācārya.

पुष्टिवर्धना [*vardhana*] agt. m. qui nourrit, qui engraisse; qui augmente la prospérité.

पुष्प *puṣp* [vn. *puṣpa*] v. [4] pr. (*puṣpyati*) pp. (*puṣpita*) fleurir.

पुष्प *puṣpa* [*puṣ*] n. fleur — m. topaze.

पुष्पका [*-ka*] n. [*puṣpakavimāna*] myth. np. de Puṣpaka “Fleuri”, char aérien de Kubera; Rāvaṇa le lui déroba pour enlever Sītā; après sa victoire Rāma le prit pour rentrer à Ayodhyā avec Sītā.

पुष्पककुण्डा [*kuṇḍa*] m. n. pot de fleurs.

पुष्पकविमāna [*vimāna*₁] n. myth. char fleuri des dieux; cf. Puṣpaka.

पुष्पगुच्चा [*guccha*] m. bouquet de fleurs.

पुष्पदन्ता [*danta*] m. jn. np. de Puṣpadanta “Fleur d'ivoire”, 9^e *tīrthāṅkara* mythique; son corps est blanc, son symbole un *makara* ou un

crabe ; on l'appelle aussi Suvidhinātha | myth. np. de l'éléphant céleste Puṣpadanta₁, *diggaḥa* du Nord-Ouest.

puṣṣabāna [bāna] m. myth. flèche de fleur, arme de Kāma ; il y en a 5 : *ketaka*, *dahana*, *bilva*, *mohana*, *harṣaṇa*.

puṣṣamālā [mālā] f. guirlande de fleurs.

puṣṣaśakaṭikā [śakaṭikā] f. l'arrangement d'un chariot de fleurs, l'un des 64 arts [kalā₂].

puṣṣāstarāṇa [āstarāṇa] n. l'arrangement de jonchées de fleurs, l'un des 64 arts [kalā₂].

puṣṣita [pp. *puṣṣ*] a. m. n. fleuri, en fleurs.

puṣṣitāgra [agra] a. m. n. "aux extrémités fleuries" se dit d'arbres en fleurs — f. *puṣṣitāgrā* mètre poétique de 2×12 + 2×13 syllabes.

puṣṣin *puṣṣin* [puṣṣa-in] agt. m. fleuri — f. *puṣṣiṇī* (femme) ayant ses règles.

puṣṣya [puṣṣya] n. fleur, crème, meilleure partie de | astr. np. de Puṣya "le Meilleur", 6^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. au Cancer ; Brhaspati y préside ; son symbole est une flèche ; cf. Tiṣya, Sidhya.

puṣṣṭaka *pustaka* n. manuscrit, livre.

pustakavācana [vācana] n. la récitation par lecture, l'un des 64 arts [kalā₂].

pustakālaya [ālaya] m. bibliothèque.

√ *पू* *pū*₁ v. [9] pr. (*punāti*) pr. r. (*punīte*) pp. (*pūta*₁) nettoyer, purifier — pr. r. (*pavate*) se purifier || lat. *pūrus* ; fr. pur.

पू *pū*₂ [pū₁] ifc. m. f. qui nettoie, qui purifie.

√ *पूज्* *pūj* v. [10] pr. (*pūjayati*) pr. r. (*pūjayate*) pp. (*pūjita*) honorer, vénérer | consacrer.

पूजन *pūjana* [pūj-ana] n. honneur rendu, hommage, adoration (de <g. ifc.>).

पूजा *pūjā* [pūj] f. soc. rite religieux journalier, service divin ; cf. *devapūjā* | adoration, vénération, culte, hommage.

pūjākakṣa [kakṣa] m. endroit de culte de la maison.

पूज्य *pūjya* [pfp. *pūj*] a. m. n. qui doit être respecté ; honorable, respectable, vénérable — m. homme respectable.

brāhmaṇāḥ pūjyāḥ les brāhmanes doivent être respectés.

पूत *pūta*₁ [pp. *pū*₁] a. m. n. nettoyé, purifié ; pur, clair.

vastrapūtaṃ jalam pibet dṛṣṭipūtaṃ padaṃ nyaset [Mah.] Il faut boire de l'eau filtrée et regarder où on met le pied.

पूत *pūta*₂ [pp. *pū*₂] a. m. n. putride, fétide ; puant.

पूतन *pūtana* [pūta₂-na] m. myth. esprit malin ; syn. *vetāla* — f. *pūtanā* myth. np. de la démonsse Pūtanā "Putride", qui personnifie la maladie des nourrissons ; nourrice au service de Kāma, elle donna le sein à Kṛṣṇa nouveau-né pour l'empoisonner, mais celui ci la vida de sa substance vitale et provoqua sa mort.

पूति *pūti* [pūy] a. m. n. putride, fétide ; puant — m. pus.

pacati pūti sa cuisine est immonde.

√ *पूय्* *pūy* v. [1] pr. (*pūyati*) pp. (*pūta*₂) se gâter ; puer || gr. *πυου* ; lat. *pūs* ; all. *faul* ; ang. *foul* ; fr. *puer*, *pus*.

पूय *pūya* [pūy] m. n. pus.

पूर *pūr*₁ [ca. *pṛ*] v. [10] pr. (*pūrayati*) pp. (*pūrīta*) remplir <acc.> (de <i.>), satisfaire, enrichir.

पूर *pūr*₂ cf. *pur*.

पूर *pūra* [pūr₁] a. m. n. ifc. emplissant ; satisfaisant — m. fait d'emplir, de combler ; inspiration à fond ; abondance | flot, crue, inondation.

pūrayat [-yat] a. m. n. ppr. qui remplit.

पूरक *pūraka* [pūra-ka] agt. m. qui comble, qui emplit, qui complète ; qui satisfait <g. ifc.> — m. flot, effusion | lente inspiration complète par le nez.

पूरण *pūraṇa* [pūra-na] a. m. n. f. *pūraṇī* qui complète, qui remplit ; qui satisfait ; qui effectue — m. nombre ordinal au masculin — n. complétion ; remplissage ; gonflage ; extension d'un arc au maximum | méd. injection ; alimentation | astr. révolution d'un astre autour de son orbite — f. *pūraṇī* nombre ordinal au féminin.

पूरित *pūrīta* [pp. *pūr*₁] a. m. n. empli, complété ; soufflé (conque) ; intensifié (son).

pūrītaprāṇa [prāṇa] m. souffle dont on s'est empli la poitrine par inspiration [pūraka].

पूरु *pūru* cf. *puru*.

पूरुष *pūruṣa* cf. *puruṣa*.

पूरण *pūrṇā* [pp. *pṛ*] a. m. n. plein, rempli ; rempli de <i. g. ifc.> ; abondant ; comblé, satisfait ; parfait | accompli, révolu, terminé ; passé (temps) ; satisfait (vœu) | infini.

pūrṇeṣu adv. à la complétion, ceci accompli ; lorsque le temps sera venu.

pūrṇam adaḥ pūrṇam idam | *pūrṇāt pūrṇam udacyate* | *pūrṇasya pūrṇam ādāya* | *pūrṇam eva avaśiṣyate* || [BU.] et *śāntivācana* [IU.] Cela est infini, ceci est infini ; l'infini émane de l'infini ; même l'infini retiré de l'infini, l'infini demeure.

pūrṇakumbha [kumbha] m. vase plein (āpam, d'eau) | arch. vase pansu d'où sortent des fleurs de lotus, motif de sculpture bd. not. à Amarāvati₂ ; syn. *pūrṇaghaṭa*.

pūrṇaghata [ghaṭa] m. arch. vase d'abondance, élément décoratif not. bd.; syn. *pūrṇakumbha*.

pūrṇamāsa [māsa] m. pleine lune | soc. cérémonie un jour de pleine lune.

pūrṇayoga [yoga] m. phil. discipline spirituelle de yoga total, due au philosophe contemporain Śrī Aurobindo (1872–1950).

pūrṇavirāma [virāma] m. double *daṇḍa* (।।), indiquant la fin d'une stance.

pūrṇāvatāra [avatāra] m. myth. manifestation divine complète, incarnation pleine de Viṣṇu; Narasiṃha est considéré *pūrṇāvatāra*, ainsi que Kṛṣṇa dès sa naissance; on dit que Rāma est né avec 14 parts divines [kalā₂], et que Paraśurāma acquit 2 parts par ses austérités [tapas₁], qu'il transféra à Rāma lors du *svayaṃvara* de Sītā, pour qu'il devienne *pūrṇāvatāra*.

पूर्णिमा *pūrṇimā* [pūrṇa] f. astr. jour (ou nuit) de la pleine lune.

pūrṇimānta [anta] a. m. n. qui se termine par la pleine lune — m. astr. calendrier dont le début du mois commence à la pleine lune; il est utilisé en Inde du Nord; opp. *amānta*.

pūrṇimāvāsyā [vāsyā₁] f. astr. pleine lune.

पूर्त *pūrtā* [pp. pṛ] a. m. n. comblé; accordé, rempli, accompli — n. accomplissement; récompense; mérite | soc. fondation pieuse; honoraire de prêtre officiant.

पूर्व *pūrva* a. m. n. f. *pūrvā* en tête, en avant, premier, initial; ancien, antique, traditionnel | plus tôt que, antérieur à, aîné de (abl. ifc.); oriental — pn. l'aîné, le premier — acc. cf. *pūrvam* — i. *pūrveṇa* ifc. avec; pourvu de — f. *pūrvā* la direction [diś₂] de l'Est — loc. *pūrvasyām* à l'Est.

pūrvaṃ kadācid adv. il était une fois; autrefois.

pūrvasmin kāle var. *pūrvakāle* adv. autrefois.

pūrvasyām diśi adv. vers l'Est.

pūrvaṃjanman [janman] n. phil. naissance antérieure; vie antérieure.

pūrvaṃjanmakṛta [kṛta] a. m. n. accompli dans une vie précédente.

pūrvapakṣa [pakṣa] m. astr. 1^{re} quinzaine du mois lunaire; syn. *śuklapakṣa* | phil. thèse adverse.

pūrvapada [pada] n. gram. premier terme d'un composé [samāsa]; opp. *uttarapada*.

pūrvaproṣṭhapadā [proṣṭhapadā] f. pl. astr. np. de Pūrvaproṣṭhapadās “les pieds avant du lit”, 24^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. aux étoiles αβ de Pégase; Ajaikapād y préside; son

symbole est un lit de repos; plus tard appelé aussi Pūrvabhādrapadās.

pūrvaphalgunī [phalgunī] f. astr. np. de Pūrvaphalgunī “la Rougeâtre antérieure”, 9^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile δ du Lion (Zosma); Bhaga y préside.

pūrvabhādrapadā [bhādrapadā] f. pl. astr. np. de Pūrvabhādrapadās “les pieds avant (du lit) de bon augure”; cf. Pūrvaproṣṭhapadās.

pūrvamīmāṃsā [mīmāṃsā] f. phil. la Mīmāṃsā, philosophie attribuée à Jaimini, l'un des 6 points de vue [śaḍdarśana] de l'Hindouisme orthodoxe; c'est l'herméneutique, ou exégèse du Veda; elle expérimente par le rite le lien entre l'humain et le surnaturel; cf. Śābara₁.

pūrvavarṣa [varṣa] m. l'an dernier.

pūrvāśikha [śikhā] a. m. n. soc. qui porte la mèche réservée en avant; opp. *aparaśikha*.

pūrvāmnāya [āmnāya] m. phil. “doctrine de l'Est”, ordre de Śāṅkara dont le *maṭha* se trouve à Purī.

pūrvāśādhā [aśādhā] f. pl. astr. np. de Pūrvāśādhās “les Invincibles antérieures”, 18^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile δ du Sagittaire; Āpa y préside; son symbole est une dent d'éléphant.

pūrvāhṇa [ahna] m. matinée.

pūrvedyus [dyu] adv. le jour précédent, la veille.

पूर्वक *pūrvaka* [pūrva-ka] a. m. n. précédent, antérieur, premier — ifc. précédé par, accompagné par.

पूर्वम् *pūrvam* [acc. pūrva] adv. antérieurement; avant (abl.); auparavant, jadis — ifc. en commençant par, après; avec, selon.

adya pūrvam adv. jusqu'à maintenant.

abodha pūrvam adv. d'une manière inconsciente.

पूर्विन् *pūrvin* [pūrva-in] agt. m. ifc. qui a fait antérieurement.

पूषन् *pūṣan* [puṣ] m. myth. véd. np. du radieux [āditya] Pūṣā “le Nourricier”, patron des troupeaux; personnifiant le Soleil nourricier, il apporte l'abondance; comme maître des chemins, il protège le voyageur; il garde les portes et mène la fiancée à l'époux; il repousse le voleur et fait retrouver l'objet égaré; avec son aiguillon d'or il peut réveiller Brahmā; Śiva lui ayant brisé les dents, il se nourrit de bouillie [karambha]; astr. il préside le *nakṣatra* Revatī (ζ des Poissons).

√पृ *pṛ*₁ v. [3] pr. (*piparti*) sauver, secourir; protéger | surpasser; traverser — ca. (*pārāyati*)

surmonter, prévaloir sur || gr. $\pi\epsilon\rho\alpha\omega$; lat. *expe-rior*; all. *fahren*.

√ पृ॒ *pr̥₂* ps. (*pr̥iate*) pf. (*ā*) [inusité sans pf.].

पृ॒क्त *pr̥kta* [pp. *pr̥c*] a. m. n. mélangé de; mis en contact avec ⟨i. ifc.⟩.

√ पृ॒च् *pr̥c* v. [7] pr. (*pr̥ṇákti*) aor. (*apar̥cīt*) pp. (*pr̥kta*) pf. (*sam*) mélanger, mêler; unir à ⟨i. loc.⟩ || gr. $\pi\lambda\epsilon\kappa\omega$; lat. *plecto*; all. *flechten*.

पृ॒च्छ॒क *pr̥cchaka* [*pr̥ch-aka*] agt. m. f. *pr̥cchikā* qui demande, qui se renseigne sur ⟨g.⟩; questionneur — m. enquêteur; inquisiteur.

पृ॒च्छ॒म् *pr̥ccham* [abs. *pr̥aś*] ind. ayant demandé.

पृ॒च्छा *pr̥cchā* [*pr̥aś*] f. question, requête — ifc. question concernant.

पृ॒च्छ *pr̥ch* cf. *pr̥aś*.

पृ॒त् *pr̥t* f. [pl. loc. *pr̥tsū*] bataille.

pr̥tanā [-*anā*] f. bataille | armée.

√ पृ॒थ् *pr̥th* [relié à *prath*] v. [10] pr. (*par-thayati*) étendre.

पृ॒थ *pr̥tha* [*pr̥th*] a. m. n. large — m. paume de la main | empan (mesure de longueur, du bout du majeur au poignet, égal à 13 pouces [*aṅgula*], environ 25 cm) — f. *pr̥thā* myth. [Mah.] np. de *Pr̥thā* “la Large”, fille du prince *yādava* *Sūra*, qui la donna comme fille adoptive à son cousin *Kuntī*, d’où son autre nom de *Kuntī*; le sage *Durvāsā* lui donna une incantation [*mantra*] par laquelle elle pouvait se faire féconder par un dieu; elle essaya le charme en invoquant *Sūrya*, qui lui donna son fils *Karṇa*, et lui rendit sa virginité; plus tard, 1^{re} épouse du roi *Pāṇḍu*, qui ne pouvait procréer sans mourir, elle enfanta de *Yudhiṣṭhira* avec *Dharma*, de *Bhīma* avec *Vāyu*, et de *Arjuna* avec *Indra*.

पृ॒थक् *pr̥thak* [*pr̥th*] adv. séparément, différemment, particulièrement; individuellement, un par un.

pr̥thaktva [-*tva*] n. singularité, particularité, individualité | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de l’individualité.

pr̥thagjana [*jana*] m. homme du commun, quidam; homme de basse extraction, rustre | pl. *pr̥thagjanās* la plèbe, la multitude.

पृ॒थिवी *pr̥thivī* [*pr̥thvī*] f. sol, terre | phil. la Terre, l’une des 9 substances [*dravya*] du *vaiśeṣika*, l’un des 5 éléments [*bhūta*] du *sāṃkhya*; son *pañcabhūtasthala* est *Ekāmreśvara* | myth. np. de *Pr̥thivī* “l’Immense”, la Terre personnifiée; elle est l’épouse de *Dyau* [*R̥gveda*] ou de *Pr̥thu* [*purāṇa*].

pr̥thivīm gam se prosterner.

pr̥thivīpati [*pati*] m. [“maître de la Terre”] roi.

pr̥thivīpāla [*pāla*] m. [“gardien de la Terre”] roi.

पृ॒थु *pr̥thú* [*pr̥th*] a. m. n. f. *pr̥thvī* large, vaste, étendu, ample, immense — m. myth. np. du roi mythique *Pr̥thu* “l’Immense”, incarnation mineure de *Viṣṇu*, créé par barratage de la bonne partie de *Vena*; en inventant l’agriculture, il trait la Vache-Terre *Śabalā* de ses richesses à l’âge d’or [*satyayuga*]; c’est l’Homme primordial de l’ère d’avant *Manu*, et le créateur de l’investiture royale — f. cf. *pr̥thivī* || gr. $\pi\lambda\alpha\tau\upsilon\varsigma$; lat. *planus*; fr. plat, plaine.

pr̥thula [-*la*] a. m. n. f. *pr̥thulā* large; grand.

pr̥thulāśva [*aśva*] m. myth. [Mah.] np. du roi *Pr̥thulāśva* “Au grand cheval”, fils d’*Anenas* de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*]; il est père de *Pra-senajit*.

√ पृ॒थ् *pr̥ṣ* [relié à *spr̥ś*] v. [1] pr. (*parṣati*) asperger.

पृ॒थत् *pr̥ṣat* [pp. *pr̥ṣ*] a. m. n. tacheté; bigarré.

pr̥ṣodarā [*udara*] a. m. n. au ventre tacheté | gram. [générique] se dit de composés dont la formation est irrégulière (comme *pr̥ṣodara*, qui fait l’élision du ‘d’).

पृ॒थत् *pr̥ṣatā* [*pr̥ṣ-ta*] a. m. n. f. *pr̥ṣatī* tacheté, tavelé — m. antilope tachetée | myth. [Mah.] np. de *Pr̥ṣata* “(au visage) tavelé”; il répandit sa semence à la vue de *Menakā* et donna ainsi naissance au roi *Drupada*.

पृ॒ष्ट *pr̥ṣṭa* [pp. *pr̥aś*] a. m. n. demandé; interrogé, questionné; prié d’accorder | désiré — n. demande, requête.

पृ॒ष्ट *pr̥ṣṭha* [*pr̥asthā*] n. [“ce qui est prééminent”] dos; plate-forme, terrasse; revers — loc. *pr̥ṣṭhe* adv. derrière, de derrière.

pr̥ṣṭhena vah porter sur le dos.

pr̥ṣṭhataś [-*taś*] adv. par derrière; secrètement.

pr̥ṣṭhataḥ kṛ tourner le dos à, renoncer à ⟨acc.⟩. *pr̥ṣṭhato gam* suivre ⟨g.⟩.

pr̥ṣṭhato bhū être en arrière; ne pas être considéré.

√ पृ॒ *pṛ* v. [3] pr. (*piparti*) v. [9] pr. (*pr̥ṇāti*) v. [6] pr. (*pr̥ṇāti*) pp. (*pūr̥nā*, *pūr̥ta*) inf. (*pūr̥itum*) pf. (*abhi*, *ā*, *sam*) combler, remplir, satisfaire — ca. (*pārayati*) pp. (*pār̥ita*) remplir, accomplir (un vœu) — ca. (*pūr̥ayati*) remplir ⟨acc.⟩ (de ⟨i.⟩), satisfaire, enrichir | remplir de bruit, souffler (la conque); tirer (un arc) | compléter (une phrase); couvrir complètement, encercler — ps. (*pāryate*) ps. (*pūr̥yate*) être rempli (de ⟨i.⟩), être satisfait || lat. *plenus*, *impleo*; ang. full; all. voll; fr. plein.

पेट *peṭa* [relié à *piṭaka*] m. n. panier ; sac — f. *peṭī* id.

पेटक *peṭaka* [*peṭa-ka*] m. n. petit panier ; boîte, cassette — n. quantité, multitude — f. *peṭikā* boîte, cassette.

पेय *peya* [pfp. *pā₁*] a. m. n. à boire, buvable, potable ; qui doit être bu — n. boisson, breuvage.

पैप्पलाद *paippalāda* [vr. *pippalāda*] a. m. n. relatif à Pippalāda ; not. recension Paippalāda de l'Atharvaveda selon son école.

पैल *paila* m. myth. np. du sage Paila, compilateur de Ṛgveda.

पैशाच *paiśāca* [vr. *piśāca*] a. m. n. f. *paiśācī* myth. propre aux *piśācās* ; diabolique, infernal — m. soc. nom d'un mode de mariage (en abusant d'une femme endormie, enivrée ou faible d'esprit).

पोगण्ड *pogaṇḍa* a. m. n. jeune, immature ; prépubère, pubère | difforme — m. garçon, adolescent (de 5 à 16 ans).

पोतल *potala* m. n. géo. nom d'un port de mer sur l'Indus | nom de la résidence du Dalai Lama à Lhassa.

potalaka [-ka] m. n. id. | bd. nom d'une montagne ; Avalokiteśvara y réside.

पोथ *poth* [vn. *potha*] v. [10] pr. (*pothayati*) écraser, détruire.

पोथ *potha* m. ifc. coup.

पोष *poṣa* [puṣ] m. alimentation, nourriture ; élevage ; soutien, tutorat.

poṣaka [-ka] agt. m. nourricier, éleveur ; gardien, soutien, tuteur.

पौगण्ड *paugaṇḍa* [vr. *pogaṇḍa*] a. m. n. f. *paugaṇḍī* concernant les garçons ; gamin — n. adolescence.

पौण्ड्र *pauṇḍra* [vr. *puṇḍra*] a. m. n. relatif au pays *puṇḍra*, bengali | myth. [Mah.] np. de Pauṇḍra, conquête de Bhīmasena.

पौत्र *pauṭra* [vr. *putra*] a. m. n. filial — m. petit-fils (fils d'un fils) — f. *pauṭrī* petite-fille.

पौनरुक्त्य *paunaruktya* [vr. *punarukta-ya*] a. m. n. redondant, superflu — n. répétition ; tautologie.

पौर *paura* [vr. *pura*] a. m. n. urbain — m. bourgeois, citadin, citoyen.

पौरव *paurava* [vr. *puru*] a. m. n. f. *pauravī* myth. descendant de Puru — m. np. du peuple Paurava du Nord-Est de l'Inde (mod. Penjab).

पौराण *paurāṇa* [vr. *purāṇa*] a. m. n. vieux, ancien, antique | en rapport avec les légendes [*purāṇa*] ; mythologique.

paurāṇika [-ika] a. m. n. id. | qui connaît les vieilles légendes, qui parle d'autrefois.

पौरुष *pauruṣa* [vr. *puruṣa*] a. m. n. humain ; masculin, viril — n. virilité ; acte viril ou héroïque ; vertu, courage, force | phil. ce qui est humain ; opp. *daiva*.

पौरुषेय *pauruṣeya* [*pauruṣa-ya*] a. m. n. fait par l'homme, de nature humaine ; not. *smṛti*.

पौष *pauṣa* [vr. *puṣya*] a. m. n. relatif à Puṣya — m. astr. mois de Puṣya (décembre-janvier).

√प्या *pyā* [relié à *pi₂*] v. [1] pr. r. (*pyāyate*) pp. (*pyāna*) pf. (*ā*) grossir, enfler, gonfler.

प्र *pra* pf. vers l'avant, au début de, en avant de, partie principale de | très, intensément ; en excès || gr. *πρo* ; lat. *pro*.

प्रउग *prā_uḡa* [*prayoga*] n. joug.

प्रउच्य *pra_ucya* [abs. *pravac*] ind. ayant proclamé.

प्रकट *prakṭa* [*pra-kaṭa*] a. m. n. manifeste, public ; évident, clair.

prakṭam adv. visiblement, ouvertement, en public.

prakṭī kṛ manifester, exhiber, montrer.

prakṭī bhū se manifester, se montrer.

prakṭalīlā [*līlā*] f. myth. manifestation visible de Kṛṣṇa durant sa vie terrestre ; opp. *aprakṭalīlā*.

प्रकर *prakara* [*prakṛ*] m. tas, quantité | moyen. *yena kena prakareṇa prasiddhaḥ puruṣobhavat* par n'importe quel moyen l'homme cherche la notoriété.

प्रकरण *prakaraṇa* [*prakara-na*] n. traitement ; sujet, occasion | explication ; livre, ouvrage didactique ; chapitre d'introduction.

प्रकर्ष *prakarṣa* [*prakṛṣ*] m. prééminence, supériorité, excellence | intensité ; comble, excès. *prakarṣeṇa* adv. intensément.

प्रकाम *prakāmā* [*pra-kāma*] m. joie, délice | pl. *prakāmās* choses agréables, objets désirables ; délices.

prakāmam var. *prakāmatas* adv. volontairement ; à son gré, selon son désir | à satiété, suffisamment ; beaucoup ; vraiment.

प्रकार *prakāra* [*prakṛ*] m. manière, mode, façon ; sorte, espèce.

prakāratā [-tā] f. phil. fait d'être une espèce, prédictivité.

प्रकार्य *prakārya* [pfp. *prakṛ*] a. m. n. qui doit être manifesté ou exposé.

प्रकाश *prakāś* [*pra-kāś*] v. [1] pr. r. (*prakāśate*) pp. (*prakāśita*) paraître, apparaître, se manifester | briller, resplendir — ca. (*prakāśayati*) dévoiler, rendre visible, éclairer ; montrer, expliquer ; proclamer, révéler ; faire connaître, publier.

प्रकाश *prakāśa* [*prakāś*] a. m. n. f. *prakāśī* brillant, resplendissant; clair, ouvert, public; célèbre | fameux, célèbre pour (i. ifc.) — ifc. qui a l'aspect de, qui ressemble à — m. apparition, manifestation; publication, publicité | clarté, lumière; splendeur, gloire | élucidation, explication | grand air, endroit découvert | phil. pouvoir de révélation.

prakāśam adv. ouvertement, publiquement; à haute voix.

prakāśātman [*ātman*] a. m. n. de nature brillante | myth. épith. de Sūrya, Śiva, etc. | hist. np. du philosophe Prakāśātman “Révélateur”, auteur du Vivaraṇa.

प्रकाशक *prakāśaka* [*prakāś-aka*] a. m. n. f. *prakāśikā* clair, brillant; qui illumine | renommé, célèbre | qui explique, qui rend manifeste; qui rend public, qui révèle, qui trahit.

प्रकाशन *prakāśana* [*prakāś-ana*] n. qui illumine; brillance, lustre — f. *prakāśanā* enseignement.

प्रकाशित *prakāśita* [pp. *prakāś*] a. m. n. devenu visible, dévoilé; manifesté, révélé; publié.

प्रकाशिन *prakāśin* [*prakāś-in*] agt. m. f. *prakāśinī* clair, brillant; éclairant, illuminant; qui rend visible, manifeste.

प्रकीर्त् *prakīrt* [*pra-kīrt*] v. [10] pr. (*prakīrtayati*) pp. (*prakīrtita*) annoncer, déclarer, proclamer; nommer, célébrer; approuver.

प्रकीर्तित *prakīrtita* [pp. *prakīrt*] a. m. n. dit, mentionné; annoncé, révélé; loué, célébré.

प्रकुप् *prakup* [*pra-kup*] v. [4] pr. (*prakupyati*) pp. (*prakupita*) s'agiter, s'irriter, se fâcher — ca. (*prakopayati*) exciter, irriter.

प्रकृ *prakṛ* [*pra-kṛ*]₁ v. [8] pr. (*prakarōti*) pp. (*prakṛta*) pfp. (*prakārya*) faire, produire, mettre au jour; accomplir; décider.

प्रकृत *prakṛta* [pp. *prakṛ*] a. m. n. fait, produit; accompli; préparé | commencé; mentionné, dont il est question | primaire; opp. *aparakṛta*.

प्रकृति *prakṛti* [*prakṛ-ti*] f. nature; ordre naturel; forme primitive | fondement, origine, cause; élément constitutif | état naturel, tempérament | gram. radical | phil. [*sāmkhya*] la Nature Originelle, combinant les potentialités de l'Énergie et de la Matière, principe femelle dynamique activé par le contact du principe mâle statique *puruṣa* l'Esprit; elle est le point d'équilibre du *triṅga* de ses qualités : *sattva*, *rajas* et *tamas*; elle se manifeste par l'évolution [*pariṇāma*] des 24 substances [*tattva*] dont elle forme la 25^e; cf. *vikṛti* | phil. [*mīmāṃsā*] injonction originale; opp. *vikṛti*.

प्रकृष् *prakṛṣ* [*pra-kṛṣ*] v. [6] pr. (*prakṛṣati*) v. [1] pr. (*prakarṣati*) pp. (*prakṛṣṭa*) entraîner, tirer en avant; étirer, étendre.

प्रकृष्ट *prakṛṣṭa* [pp. *prakṛṣ*] a. m. n. étiré; prolongé | excellent, supérieur.

प्रकोप *prakopa* [*prakup*] m. indignation, colère | tumulte, émeute, insurrection | méd. excitation, dérèglement.

प्रकोष्ठ *prakosṭha* [*pra-koṣṭha*] m. n. enclos, cour intérieure, carré | salle de garde | cadre; avant-bras.

प्रक्रिया *prakriyā* [*prakṛ-ya*] f. production; procédure; mécanisme, manière | formalité, cérémonie; prescription | gram. morphologie générative; paradigme morphologique.

prakriyākaumudī [*kaumudī*] f. lit. np. de la Prakriyākaumudī “Lumière sur la grammaire”, commentaire de Pāṇini dû à Rāmacandra₁ (15^e siècle).

prakriyāsarvasva [*sarvasva*] n. lit. np. du Prakriyāsarvasva “Morphologie complète”, somme sur la grammaire du sanskrit due à Nārāyaṇa₂ Bhaṭṭa (17^e siècle, Kerala).

प्रकुश *prakruś* [*pra-kruś*] v. [1] pr. (*prakrośati*) pp. (*prakruṣṭa*) jeter un cri, appeler en criant, crier à qqn. (acc.).

प्रक्षल् *prakṣal* [*pra-kṣal*] v. [10] pr. (*prakṣālayati*) laver, nettoyer, rincer. *hastau prakṣālaya* lave toi les mains.

प्रक्षिप् *prakṣip* [*pra-kṣip*] v. [1] pr. (*prakṣipati*) pp. (*prakṣipta*) jeter, lancer; décocher | laisser tomber, faire descendre | ajouter, insérer; interpoler — ca. (*prakṣepayati*) faire lancer; faire mettre dans (loc.).

प्रक्षिप्त *prakṣipta* [pp. *prakṣip*] a. m. n. jeté, lancé | ajouté, interpolé.

प्रगत *pragata* [pp. *pragam*] a. m. n. démarré, avancé; séparé.

प्रगति *pragati* [*pragata*] f. progrès.

प्रगम् *pragam* [*pra-gam*] v. [1] pr. (*pragacchati*) pp. (*pragata*) se mettre en route, démarer; s'avancer, progresser | s'acheminer vers (acc. loc.) | atteindre.

प्रगल्भ *pragalbh* [*pra-galbh*] v. [1] pr. r. (*pragalbhate*) être résolu; être hardi; être arrogant.

प्रगल्भ *pragalbha* [*pragalbh*] a. m. n. résolu, courageux, hardi; confiant, fier; effronté, insolent.

pragalbham adv. hardiment, résolument.

प्रगल्भता *pragalbhata* [*pragalbha-tā*] f. résolution, confiance, force; hardiesse, insolence.

प्रगृह्य *pragṛhya*₁ [pfp. *pragrah*] a. m. n. à prendre (séparément) | gram. [Aṣṭādhyāyī] ex-

ception au sandhi : à prononcer séparément ; par ex. mot composé avec *u*, ou voyelle finale non soumise au *sandhi* (désinences *ī*, *ū* et *e* du nom. acc. duel).

प्रगृह्य *pragr̥hya₂* [abs. *pragrah*] ind. ayant pris, ayant saisi ; avec (acc.).

प्रग्रह् *pragrah* [*pra-grah*] v. [9] pr. (*pragr̥hñāti*) pr. r. (*pragr̥hñīte*) pp. (*pragr̥hñāta*) pfp. (*pragr̥hya₁*) abs. (*pragr̥hya₂*) prendre, saisir ; arrêter ; tirer sur les rênes.

प्रघास *praghāsa* [*pra-ghāsa*] m. festin d'orge ; cf. *varunapraghāsa*.

प्रकाक्ष *pracakṣ* [*pra-cakṣ*] v. [2] pr. r. (*pracaṣṭe*) raconter, annoncer, dire, déclarer ; tenir pour, considérer comme (acc.) ; appeler, nommer.

प्रकाण्ड *pracaṇḍa* [*pra-caṇḍa*] a. m. n. très violent, furieux, terrible — m. myth. np. de *Pracaṇḍa* “Terrible”, l'un des *dvārapālau* de Śiva ; son compagnon est *Caṇḍa*.

प्रकार् *pracar* [*pra-car*] v. [1] pr. (*pracarati*) pr. r. (*pracarate*) pp. (*pracarita*) avancer, errer ; apparaître, avoir lieu ; arriver à (acc.) | être occupé à (loc.) ; pratiquer.

प्रचरित् *pracarita* [pp. *pracar*] a. m. n. pratiqué ; exécuté ; visité.

प्रचल् *pracal* [*pra-cal*] v. [1] pr. (*pracālati*) pp. (*pracalita*) se mettre en mouvement, avancer, partir ; dévier | trembler, s'agiter.

प्रचार *pracāra* [*pracar*] m. manifestation, apparition ; pratique ; conduite | pâturage.

प्रचि *praci* [*pra-ci*] v. [5] pr. (*pracinóti*) pr. r. (*pracinuté*) pp. (*pracita*) rassembler, réunir, recueillir, cueillir.

प्रचित् *pracit* [*pra-cit₁*] v. [3] pr. (*praciketti*) pr. r. (*pracikitte*) pp. (*pracikita*) savoir ; faire savoir, se manifester.

प्रचुद् *pracud* [*pra-cud*] ca. (*pracodáyati*) pp. (*pracudita*) ppr. (*pracodayat*) lancer, jeter | inciter, presser ; exciter, stimuler ; ordonner, exiger.

प्रचुदित् *pracudita* [pp. *pracud*] a. m. n. lancé, jeté.

प्रचुर *pracura* a. m. n. nombreux ; abondant, fréquent — ifc. plein de. *pracurī bhū* s'accroître.

प्रचेतस् *pracetas* [*pracit*] a. m. n. attentif, informé — m. myth. np. de *Pracetas*, épith. de *Varuṇa* “Qui sait tout” | myth. un géniteur [*prajāpati*], associé avec *Dakṣa*.

प्रच्छद् *pracchad* [*pra-chad*] v. [10] pr. (*pracchādayati*) pp. (*pracchanna*) couvrir, envelopper ; cacher.

प्रच्छन्न *pracchanna* [pp. *pracchad*] a. m. n. couvert ; caché.

pracchannabauddha [*bauddha*] a. m. n. phil. crypto-bouddhiste ; *Rāmānuja* en qualifiait Śaṅkara.

प्रच्छ् *prach* cf. *praś*.

प्रज *praja* ifc. pour *prajā*.

प्रजन् *prajan* [*pra-jan*] v. [4] pr. r. (*prajāyate*) pp. (*prajāta*) naître, surgir — ca. (*prajanayati*) engendrer, produire ; évoquer, suggérer.

प्रजा *prajā* [*prajan*] f. créature, homme ; sujet | pl. *prajāś* sujets ; enfants, progéniture ; race, lignée || fr. progéniture.

yathā rājā tathā prajā tel roi, tel peuple.

प्रजाकामा [*akāma*] m. désir de descendance — a. m. n. qui désire une progéniture.

प्रजापति [*pati*] m. myth. np. du démiurge *Prajāpati* “le Seigneur des créatures”, épith. de la moitié mâle *Virāṭ* de *Brahmā* le Créateur ; astr. il préside le *nakṣatra* de *Rohiṇī₂* ; il commit l'inceste primordial avec sa fille *Uṣā* sous la forme d'un daim [*mṛga*], et fut épinglé au ciel comme *Mṛgaśiras* par *Rudra* ; phil. [*sāṃkhya*] il est le régent [*niyantṛ*] de la faculté de reproduction [*upastha*] ; on l'invoque parfois comme *Ka* ; [SP.] il créa l'Univers en énonçant *bhūr bhuvan svah* | phil. *Prajāpati* est aussi le Cosmos [*Puruṣa*] démembré en les 5 directions de l'espace [*diś₂*] | myth. démiurge en gén. ; not. l'un des 10 géniteurs, esprits issus de *Brahmā* pour peupler le monde ; la liste traditionnelle des géniteurs comprend : *Marīcī₁*, *Atri*, *Aṅgirā*, *Pulastya*, *Pulaha*, *Kratu*, *Vasiṣṭha*, *Pracetas* ou *Dakṣa*, *Bhṛgu* et *Nārada* ; on inclut aussi parfois *Gautama*, *Bharadvāja*, *Viśvāmitra*, *Jamadagni*, *Kaśyapa* et *Tvaṣṭā*.

प्रजाहिता [*hita₂*] a. m. n. favorable à la race ; bénéfique aux sujets.

प्रजागर *prajāgara* [*prajāgr*] a. m. n. qui veille — m. gardien, veilleur | myth. np. de *Prajāgara*, épith. de *Viṣṇu* “Celui qui veille (sur nous)” | veille, privation de sommeil.

प्रजागृ *prajāgr* [*pra-jāgr*] v. [1] pr. (*prajāgarti*) guetter (g.).

प्रज्ञ *prajāna* [*prajāñā₁*] a. m. n. instruit, savant — ifc. qui connaît — f. cf. *prajāñā₂*.

प्रज्ञा *prajāñā* [*pra-jñā₁*] v. [9] pr. (*prajāñāti*) pr. r. (*prajāñīte*) pp. (*prajāñāta*) pf. (*sam*) reconnaître, distinguer.

प्रज्ञा *prajāñā* [f. *prajāñā*] f. connaissance, sagesse, jugement ; intelligence | bd. la sagesse, une des 6 perfections [*pāramitā*] du *bodhisattva*.

प्रज्ञापारामिता [*pāramitā*] f. bd. sagesse parfaite (une des vertus cardinales du Boud-

dhisme) | bd. np. de Prajñāpāramitā, la Sagesse personnifiée.

prajñāpāramitāsūtra [sūtra] n. bd. np. du Prajñāpāramitāsūtra “Traité de la Grande Vertu de Sagesse”, dû à Nāgārjuna.

prajñāloka [loka] m. phil. [yoga] [“lieu de savoir”] vision ou connaissance divine.

प्रज्ञात *prajñāta* [pp. *prajñā*₁] a. m. n. connu, reconnu, découvert; bien connu, notable.

प्रज्वल् *prajval* [pra-jval] v. [1] pr. (*prajvalati*) pp. (*prajvalita*) pf. (*sam*) s’enflammer.

प्रणत *praṇata* [pp. *praṇam*] a. m. n. courbé, incliné; soumis à.

प्रणम् *praṇam* [pra-nam] v. [1] pr. (*praṇamati*) pr. r. (*praṇamate*) pp. (*praṇata*) se courber, s’incliner respectueusement devant ⟨dat. g. loc. acc.⟩.

दाण्डावत *praṇam* se prosterner face contre terre [“comme un bâton”].

प्रणमन *praṇamana* [praṇam-ana] n. salut respectueux, fait de se courber devant ⟨g. ifc.⟩.

प्रणय *praṇaya* [vr. *praṇī*] m. familiarité, intimité, confiance; amitié, affection, amour.

praṇayena adv. en confiance, ouvertement.

प्रणयिन [-in] agt. m. familier, ami, favori; amant, adorateur.

प्रणव *praṇava* [praṇu] m. phil. (“bourdonnement”) la syllabe sacrée *om* ॐ — f. *praṇavā* ifc. id.

प्रणवोपāsana [upāsana] n. récitation de *om* ॐ.

प्रणश *praṇaś* [pra-naś] v. [4] pr. (*praṇaśyati*) pp. (*praṇaśta*) disparaître; s’échapper; se perdre.

प्रणाम *praṇāma* [vr. *praṇam*] m. salutation respectueuse, révérence.

प्रणिधा *praṇidhā* [pra-nidhā] v. [3] pr. (*praṇidadhati*) pp. (*praṇihita*) déposer, poser; s’approcher de ⟨acc.⟩ | diriger (les yeux, l’esprit) sur ⟨loc.⟩; s’absorber dans ⟨loc.⟩; fixer son attention, réfléchir, méditer.

प्रणिधान *praṇidhāna* [praṇidhā-na] n. respect, soumission, dévotion; méditation profonde, absorption.

प्रणी *praṇī* [pra-nī₁] v. [1] pr. (*praṇayati*) pp. (*praṇīta*) conduire; porter (not. eau, feu ou soma sur l’autel) | exécuter, accomplir; infliger (une peine) | établir, fixer; composer (un ouvrage); enseigner | montrer de l’affection, aimer, désirer.

प्रणु *praṇu* [pra-nu₁] v. [2] pr. (*praṇauti*) pp. (*praṇuta*) bourdonner; not. chanter ou murmurer la syllabe sacrée *om* ॐ.

प्रणुद् *praṇud* [pra-nud] v. [6] pr. (*praṇudati*) pp. (*praṇunna*) pousser, mettre en branle; repousser, chasser.

प्रणेतृ *praṇetr* [praṇī] agt. m. guide; créateur, maître; promulgateur d’une doctrine.

प्रतन् *pratan* [pra-tan₁] v. [5] pr. (*pratanóti*) pr. r. (*pratanuté*) pp. (*pratata*) produire, exécuter; révéler, manifester; entreprendre, commencer | propager.

प्रतप् *pratap* [pra-tap] v. [1] pr. (*pratapati*) pr. r. (*pratapate*) pp. (*pratapita*) brûler.

प्रतर्क *pratark* [pra-tark] v. [10] pr. (*pratarkayati*) pp. (*pratarkita*) pfp. (*pratarkya*) considérer comme; imaginer, concevoir.

प्रतर्क *pratarka* [pratark] m. conjecture.

प्रतर्क्य *pratarkya* [pfp. *pratark*] a. m. n. imaginable, concevable.

प्रतर्दन *pratardana* [pratrd] m. myth. np. du *rājarsī* Pratardana, fils du roi Divodāsa et de Mādhavī; il régna sur Kāśī; on lui attribue des hymnes du R̥gveda | myth. épith. de Viṣṇu “qui embroche”.

प्रताप *pratāpa* [vr. *pratap*] m. Majesté [“pareil au Soleil brûlant”]; nom de prince — f. *pratāpī* myth. np. de la belle Pratāpī, épouse de Pramati, mère de Ruru₁.

pratāparudradeva [rudra-deva] m. hist. np. du roi Pratāparudradeva “Rudra le Majestueux”, de la dynastie Gajapati; il régna sur le Kāliṅga de 1497 à 1539; il est l’auteur de plusieurs ouvrages de *smṛti*, d’érotique et de magie.

pratāpavat [-vat] a. m. n. majestueux.

प्रतार् *pratār* [ca. *pratī*] v. [10] pr. (*pratārāyati*) tromper, induire en erreur; séduire, persuader de ⟨dat. loc.⟩.

प्रतारक *pratāraka* [pratār-aka] agt. m. qui trompe.

प्रति *prati* prép. vers, en face, vis-à-vis de ⟨acc.⟩ | en sens inverse, en opposition, en retour; contre — pf. distributif, de répétition — ifc. vers; à propos de, en ce qui concerne; contre || gr. *πρῶτι*.

प्रतिकूल *pratikūl* [vn. *pratikūla*] v. [10] pr. (*pratikūlayati*) inf. (*pratikūlayitum*) résister; s’opposer à.

प्रतिकूल *pratikūla* [prati-kūla] a. m. n. f. *pratikūlā* [“sur la berge opposée”] opposé, contraire, désagréable; défavorable, adverse, hostile, ennemi; opp. *anukūla* | inverti.

pratikūlam adv. au contraire, inversement, à l’opposé; dans l’ordre inverse.

प्रतिकृ *pratikṛ* [prati-kṛ₁] v. [8] pr. (*pratīkaróti*) pp. (*pratīkṛta*) récompenser, rétribuer ⟨g. dat.

loc.) | rendre la pareille, payer en retour | réagir, résister à, s'opposer à (acc.).

प्रतिक्रम *pratikram* [prati-kram] v. [1] pr. (*pratikrāmati*) pp. (*pratikrānta*) revenir, s'en retourner.

प्रतिक्रिया *pratikriyā* [pratikṛ] f. compensation, rétribution; récompense, aide | opposition, réaction; remède — ifc. qui évite, qui combat (not. maladie).

pratikriyam adv. en réaction, coup pour coup.

प्रतिक्रमणम् *pratikṣaṇam* [prati-kṣaṇa] adv. à tout moment; continuellement.

प्रतिक्रमणम् *pratikṣapam* [prati-kṣapā] adv. chaque nuit.

प्रतिगत *pratigata* [pp. *pratigam*] a. m. n. revenu, retourné.

प्रतिगम *pratigam* [prati-gam] v. [1] pr. (*pratigacchati*) pp. (*pratigata*) aller à la rencontre de; retourner, revenir; rentrer à (acc.).

प्रतिगृ *pratigṛ* [prati-gṛ₂] v. [9] pr. (*pratigrṇāti*) pr. r. (*pratigrṇāte*) invoquer; saluer, célébrer | répondre en chantant | approuver (dat.).

प्रतिग्रह *pratigrah* [prati-grah] v. [9] pr. (*pratigrṇāti*) pr. r. (*pratigrṇāte*) pp. (*pratigrhāta*) prendre, saisir; recevoir, accepter; accueillir — ca. (*pratigrāhayati*) faire prendre, donner, rendre.

प्रतिग्रह *pratigraha* [pratigrah] m. acceptation (not. des offrandes) | cadeau, don; donation à un brāhmane, l'un des 6 devoirs [ṣaṭkarmāni]. *pratigrahaṃ kṛ* recevoir des cadeaux.

प्रतिज्ञा *pratiññā* [prati-ññā₁] v. [9] pr. (*pratiññāti*) pp. (*pratiññāta*) admettre, reconnaître; approuver, consentir à; affirmer, confirmer | promettre à qqn. (g. dat.) qqc. (acc. dat. inf.) | phil. [nyāya] poser comme thèse.

प्रतिज्ञा *pratiññā*₂ [pratiññā₁] f. reconnaissance, promesse; affirmation; parole, serment, vœu; agrément | phil. [nyāya] thèse à démontrer du syllogisme [pañcāvayava]; syn. *sādhyā*.

प्रतिज्ञात *pratiññāta* [pp. *pratiññā*] a. m. n. admis, reconnu, approuvé; affirmé; promis, proposé.

प्रतिदा *pratidā* [prati-dā₁] v. [3] pr. (*pratidadāti*) rendre, retourner, donner en retour; donner en échange | faire cadeau de.

प्रतिदान *pratidāna* [pratidā-na] n. cadeau, hommage; présent en retour.

प्रतिदिन *pratidina* [prati-dina] a. m. n. quotidien.

pratidinam adv. quotidiennement, chaque jour.

प्रतिदिवसम् *pratidivasam* [prati-divasa] adv. chaque jour, tous les jours.

प्रतिदृश *pratidṛś* [prati-dṛś₁] ps. (*pratidṛśyate*) apparaître.

प्रतिनन्द *pratinand* [prati-nand] v. [1] pr. (*pratinandati*) pp. (*pratinandita*) féliciter, souhaiter la bienvenue à (acc.); recevoir volontiers, accueillir avec joie — ca. (*pratinandayati*) réjouir.

प्रतिनन्दित *pratinandita* [pp. *pratinand*] a. m. n. bien accueilli, reçu aimablement.

प्रतिनयन *pratinayana* [prati-nayana] n. regard (dirigé vers soi), examen, observation (par autrui), fait d'être scruté.

प्रतिनिन्द *pratinind* [prati-nind] v. [1] pr. (*pratinindati*) pp. (*pratinindita*) blâmer, tancer.

प्रतिनियत *pratiniyata* [prati-niyata] a. m. n. déterminé; tel.

प्रतिनिवृत् *pratinivṛt* [prati-nivṛt] v. [1] pr. r. (*pratinivartate*) pp. (*pratinivṛtta*) s'en retourner; revenir de (abl.) | s'échapper.

pratinivartamāna a. m. n. qui revient de.

pratinivartita a. m. n. ramené en arrière.

प्रतिपक्ष *pratipakṣa* [prati-pakṣa] agt. m. opposé, contraire, adverse; opp. *satpakṣa*.

प्रतिपत्ति *pratipatti* [pratipad₁] f. fait d'obtenir; perception, observation; connaissance; don de compréhension, intelligence | supposition; observation; affirmation | fait de donner; fait d'entreprendre; action, conduite.

kā pratipattiḥ que faire?

pratipattiṃ dā honorer, rendre hommage à.

प्रतिपद् *pratipad*₁ [prati-pad₁] v. [4] pr. r. (*pratipadyate*) pp. (*pratipanna*) pf. (*sam*) entrer, arriver, atteindre; avoir lieu, arriver | marcher, errer; se rendre dans ou sur; retourner, revenir; se réfugier (auprès de (acc.)) | recourir à; encourir; obtenir, recevoir, prendre | percevoir, découvrir; connaître, reconnaître; accomplir; établir | affirmer, promettre; accepter, consentir; enseigner — ca. (*pratipādayati*) apporter, procurer; faire prendre; donner, offrir.

प्रतिपद् *pratipad*₂ [pratipad₁] f. entrée; accès.

प्रतिपद *pratipada* [pratipad₁] iic. pas à pas, un à un; à chaque occasion; partout — acc. *pratipadam* adv. id.

pratipadārtha [artha] m. gram. signification des mots successifs d'une phrase.

प्रतिपन्न *pratipanna* [pp. *pratipad*₁] a. m. n. arrivé, qui a atteint ou obtenu; qui est parvenu à, qui a gagné | compris, connu; reconnu, admis; familier à (loc.) | accepté, promis, consenti.

प्रतिपा *pratipā* [prati-pā₂] ca. (*pratipālayati*) ppr. (*pratipālayat*) protéger; observer, maintenir; attendre.

प्रतिपादक *pratipādaka* [pratipad₁-aka] agt. m. f. *pratipādikā* ifc. qui fait obtenir, qui donne | qui

montre, qui présente ; qui enseigne, qui explique — f. *pratipādikā* gram. thème d'un mot.

प्रतिप्रसव *pratiprasava* [*prati-prasava*] m. contre-ordre ; exception à une prohibition | phil. [*vedānta*] retour à l'état originel (par régression des espèces [*guṇa*] dans *citti*).

प्रतिबन्ध *pratibadhya* [pfp. *pratibandh*] a. m. n. obstrué ; empêché ; non produit.

प्रतिबन्ध *pratibandh* [*prati-bandh*] v. [9] pr. (*pratibadhnāti*) v. [9] pr. r. (*pratibadhnīte*) pp. (*pratibaddha*) pfp. (*pratibadhya*) lier, fixer, attacher ; sertir, enchâsser | exclure, tenir à distance.

प्रतिबन्ध *pratibandha* [*pratibandh*] m. lien, obstacle, empêchement ; opposition.

pratibandhaka [-ka] agt. m. qui empêche, qui s'oppose ; facteur obstruant.

प्रतिबुध् *pratibudh* [*prati-budh*] v. [1] pr. (*pratibodhati*) pr. r. (*pratibudhyate*) pp. (*pratibudha*) s'éveiller, remarquer.

प्रतिबोध *pratibodha* [*pratibudh*] m. connaissance.

pratibodhavat [-vat] a. m. n. doué de connaissance.

प्रतिभ *pratibha* [*pratibhā*₁] a. m. n. intelligent.

प्रतिभा *pratibhā*₁ [*prati-bhā*₁] v. [2] pr. (*pratibhāti*) pp. (*pratibhāta*) paraître ; être compris.

प्रतिभा *pratibhā*₂ [*pratibhā*₁] f. intelligence ; imagination | phil. [*yoga*] expérience directe.

प्रतिमान *pratibhāna* [*pratibhā*₂-na] n. sagacité.

pratibhānavat [-vat] a. m. n. sagace.

प्रतिभाष् *pratibhāṣ* [*prati-bhāṣ*] v. [1] pr. r. (*pratibhāṣate*) pp. (*pratibhāṣita*) répondre à qqn. (acc.).

प्रतिभिद् *pratibhid* [*prati-bhid*₁] v. [7] pr. (*pratibhinatti*) pr. r. (*pratibhintte*) pp. (*pratibhinna*) fendre, percer.

प्रतिमा *pratimā*₁ [*prati-mā*₁] v. [3] pr. r. (*pratimimīte*) v. [2] pr. (*pratimāti*) pp. (*pratimita*) imiter.

प्रतिमा *pratimā*₂ [*pratimā*₁] f. ressemblance ; image, symbole, figure ; idole, statue ; reflet — ifc. semblable à.

प्रतिमान *pratimāna* [*pratimā*₂-na] n. modèle, patron ; ressemblance, analogie.

प्रतिमाला *pratimālā* [*prati-mālā*] n. l'art de réciter les vers à rebours ou selon d'autres arrangements mnémotechniques, l'un des 64 arts [*kalā*₂].

प्रतिमोक्ष *pratimokṣa* var. *prātimokṣa* [*prati-mokṣa*] m. bd. récitation du code des pénitences.

प्रतिया *pratiyā* [*prati-yā*₁] v. [2] pr. (*pratiyāti*) pp. (*pratiyāta*) partir ; revenir (de).

प्रतियात *pratiyāta* [pp. *pratiyā*] a. m. n. revenu, retourné ; parti.

प्रतियुज् *pratiyuj* [*prati-yuj*₁] v. [7] pr. (*pratiyunakti*) pr. r. (*pratiyuñkte*) pp. (*pratiyukta*) payer, rendre (not. une dette) — ca. (*pratiyojayati*) fixer (la flèche à l'arc).

प्रतियोग *pratiyoga* [*pratiyuj*] m. résistance, opposition | remède, antidote.

प्रतिरूप *pratirūp* [vn. *pratirūpa*] v. [10] pr. (*pratirūpayati*) pp. (*pratirūpita*) copier.

प्रतिरूप *pratirūpa* [*prati-rūpa*] n. copie.

प्रतिरूपित *pratirūpita* [pp. *pratirūp*] a. m. n. copié.

प्रतिलभ् *pratilabh* [*prati-labh*] v. [1] pr. r. (*pratilabhate*) pp. (*pratilabdha*) recevoir en retour, reprendre, récupérer | recevoir une punition en retour | comprendre.

प्रतिलाभ *pratilābha* [*pratilabh*] m. réception, obtention, récupération.

प्रतिलिख् *pratilikh* [*prati-likh*] v. [6] pr. (*pratilikhati*) pp. (*pratilikhita*) écrire en retour, répondre à une lettre | essuyer, nettoyer.

प्रतिलेखन *pratilekhana* [*pratilikh-ana*] n. courrier de réponse | soc. nettoyage régulier des instruments d'usage quotidien — f. *pratilekhanā* soc. id.

प्रतिलोम *pratiloma* [*prati-loman*] a. m. n. f. *pratilomā* à rebours, à rebrousse-poil, à contre-fil ; hostile, désagréable | aberrant (se dit d'un mariage endogame où la femme a un statut supérieur à l'homme) ; syn. *viloma* ; opp. *anuloma* — f. *pratilomā* phil. formule magique prononcée à l'envers.

प्रतिवच् *prativac* [*prati-vac*] v. [2] pr. (*prativakti*) pp. (*pratyukta*) répondre (2 acc.), répliquer.

प्रतिवचन *prativacana* [*prativac-ana*] n. réponse.

प्रतिवात *prativāta* [*prati-vāta*] m. vent contraire.

prativātam adv. contre le vent.

प्रतिविद् *prativid* [*prati-vid*₁] v. [2] pr. (*prativetti*) pp. (*prativedita*) percevoir ; comprendre — ca. (*prativedayati*) dire, annoncer, faire savoir (2 acc.) | offrir, remettre.

प्रतिविधा *pratividhā* [*prati-vidhā*₁] v. [3] pr. (*pratividadhāti*) pp. (*prativihita*) arranger, préparer, disposer | prévenir, agir contre (g.).

प्रतिविधान *pratividhāna* [*pratividhā-na*] n. mesure contre (g.), moyen préventif, précaution.

प्रतिविन्ध्य *prativindhya* [*prati-vindhya*] m. myth. [Mah.] np. de Prativindhya, fils de Yudhiṣṭhira et Draupadī ; il tua le roi Citraṅ

lors de la grande bataille, mais fut abattu par Aśvatthāmā pendant la nuit.

प्रतिविशिष् *prativiśiṣ* [prati-viśiṣ] ps. (*pratiśiṣyate*) surpasser (i.).

प्रतिवेश *prativeśa* [prati-veśa] m. voisin.

prativeśika [-ika] a. m. n. voisin.

prativeśin [-in] a. m. n. voisin — f. *prativeśī* voisine.

प्रतिशब्द *pratiśabda* [prati-śabda] m. écho.

प्रतिशाखा *pratiśākhā* [prati-śākhā] f. branche latérale | école ou secte véd. | pl. *pratiśākhās* ensemble des écoles véd.

प्रतिश्रु *pratiśru* [prati-śru] v. [5] pr. (*pratiśrṇōti*) pp. (*pratiśruta*) entendre, écouter; prêter l'oreille à (g.) | promettre qqc. (acc.) à qqn. (g. dat.).

प्रतिश्रुत *pratiśruta* [pp. *pratiśru*] a. m. n. entendu | promis, accepté.

pratiśrute adv. promesse ayant été faite.

प्रतिश्रुति *pratiśruti* [pratiśru-ti] f. réponse; promesse.

प्रतिषिद्ध *pratiśiddha* [pp. *pratiśidh*] a. m. n. repoussé, empêché; interdit.

प्रतिषिध् *pratiśidh* [prati-sidh₂] v. [1] pr. (*pratiśedhati*) pp. (*pratiśiddha*) repousser, écarter (dat.), refuser, empêcher, interdire.

प्रतिषेध *pratiśedha* [pratiśidh] m. refus, défense, interdiction, prohibition | gram. exception.

प्रतिष्ठ *pratiṣṭha* [pratiṣṭhā₁] a. m. n. f. *pratiṣṭhā₂* stable, ferme, solide — ifc. se terminant par, menant à, prenant pour base — n. point de support, centre, base — f. *pratiṣṭhā₂* base, fondement, support; stabilité | domicile, maison; repos, confort; place, poste, haute dignité | soc. rite, cérémonie, consécration; not. installation d'une image; cf. *prāṇapraṭiṣṭhā*, *liṅgapraṭiṣṭhā*.

pratiṣṭhā hr̥dyā jaghantha [RV.] tu m'as touché en plein cœur.

pratiṣṭhātantra [tantra] n. lit. np. du *Pratiṣṭhātantra* "Traité des installations", qui codifie l'installation et la consécration des images sacrées.

प्रतिष्ठा *pratiṣṭhā₁* [prati-sthā₁] v. [1] pr. (*pratiṣṭhati*) pr. r. (*pratiṣṭhate*) pp. (*pratiṣṭhita*) s'étendre, reposer sur (acc.) | cesser, disparaître, se coucher (astre) — ca. (*pratiṣṭhāpayati*) conduire à, porter sur (loc.) | établir, fonder, soutenir; offrir, accorder à qq. (dat. loc.).

प्रतिष्ठान *pratiṣṭhāna* [pratiṣṭhā₂-na] n. base, piédestal; support, fondement | géo. gué [*tīrthā*]

au confluent de la Gaṅgā et de la Yamunā; cf. *prayāga*.

प्रतिष्ठित *pratiṣṭhita* [pp. *pratiṣṭhā₁*] a. m. n. situé, placé, posé; établi, fondé; fixé, ferme, prouvé.

प्रतिसंह *pratisamḥ* [prati-samḥ] v. [1] pr. (*pratisamharati*) pp. (*pratisamhṛta*) retirer; retenir, restreindre, empêcher.

प्रतिसर *pratisara* [prati-sara] m. cordon ou lacet attaché autour du poignet comme amulette (not. dans la cérémonie du mariage); bracelet.

प्रतिसर्ग *pratisarga* [prati-sarga] m. phil. cycle de création secondaire, associé au *kalpa*; opp. *prākṛtasarga*; cf. *pañcalakṣaṇa*.

प्रतिस्पर्ध *pratispardh* [prati-spardh] v. [1] pr. r. (*pratispardhate*) rivaliser, être en compétition avec; émuler.

प्रतिस्पर्धिन् *pratispardhin* [pratispardh-in] agt. m. émule; rival | du. *pratispardhinau* opposants, adversaires.

प्रतिहत *pratihata* [pp. *pratihan*] a. m. n. repoussé, écarté, retenu.

pratihatam amaṅgalam le malheur est écarté (formule pour conjurer un mauvais présage).

प्रतिहन् *pratihan* [prati-han₁] v. [2] pr. (*pratihanti*) pp. (*pratihata*) repousser, écarter; arrêter, retenir, empêcher; affaiblir | attaquer, assaillir; frapper, blesser; offenser.

प्रतिहार *pratihāra* var. *pratihāra* [vr. *pratihṛ*] m. f. *pratihārī* fait de presser, fermeture; fait de retenir, arrêt; fait de repousser | phon. contact de la langue avec les dents lors de la prononciation des dentales | soc. formule magique prononcée sur les armes | porte; gardien, portier | du. *pratihārau* deux statues de gardiens à l'entrée d'un temple.

प्रतिहृ *pratihṛ* [prati-hṛ₁] v. [1] pr. (*pratiharati*) pp. (*pratihṛta*) jeter, lancer sur (loc.) | frapper, attaquer, combattre; repousser, retenir | presser, fermer en poussant, garder fermé.

प्रतिहृत *pratihṛta* [pp. *pratihṛ*] a. m. n. frappé, blessé, battu.

प्रती *pratī* [prati-i] v. [2] pr. (*pratyeti*) pr. r. (*pratīte*) pp. (*pratīta*) pf. (*sam*) aller vers, aller contre; résister à; retourner | admettre, croire, avoir confiance; reconnaître — ca. (*pratyāyayati*) convaincre de, faire croire.

प्रतीक *pratīka* [prati-ika] a. m. n. contraire, inversé — ifc. tourné vers, dirigé vers, opposé à; regardant — n. extérieur, surface; apparence | face, visage, front | image, symbole; copie; membre, partie.

pratīkanāṭaka [nāṭaka] n. lit. drame allégorique.

प्रतीक्ष् *pratīkṣ* [prati-īkṣ] v. [1] pr. r. (*pratīkṣate*) pp. (*pratīkṣita*) attendre; s'attendre à, anticiper.

प्रतीची *pratīcī* cf. *pratyac*.

प्रतीत *pratīta* [pp. *pratī*] a. m. n. reconnu, approuvé; convaincu de, confiant; satisfait.
pratīta ... *iti* connu sous le nom de ... [nom.].

प्रतीत्य *pratītya* [prati-tya] n. réconfort, consolation; confirmation; réconfort.

pratītyasamutpāda [samutpāda] m. bd. la chaîne des causes de la souffrance; elle a 12 étapes : l'ignorance [*avidyā*], la formation mentale [*saṃskāra*], la connaissance [*viññāna*], le nom et la forme [*nāmarūpa*], les 6 perceptions sensorielles [*saḍāyatana*], le contact [*sparśa*], la sensation [*vedanā*], le désir [*tṛṣṇā*], l'attachement [*upādāna*], l'existence [*bhāva*], la naissance [*jāti*] et la décrépitude [*jarā*]; parcourue en sens contraire elle devient la "source du réconfort" (par la libération).

प्रतीप *pratīpa* [prati-ap] a. m. n. à contre-courant; à rebrousse-poil, à l'envers | désagréable, obstiné, rétrograde — m. adversaire, ennemi | myth. [Mah.] np. du roi *kaurava* *Pratīpa* "le Revêche" père de *Devāpi*, *Śāmtanu* et *Bāhlika*; cf. *Gaṅgā*.

प्रतीहार *pratīhāra* cf. *pratīhāra*.

प्रतृद् *pratṛd* [pra-tṛd] v. [7] pr. (*pratṛṇatti*) pp. (*pratṛṇa*) percer avec un épieu, embrocher.

प्रतृ *pratṛ* [pra-tṛ] v. [1] pr. (*pratāratī*) pp. (*pratīrṇa*) traverser, franchir — ca. (*pratārāyati*) tromper, induire en erreur; séduire, persuader de <dat. loc.>.

प्रत्त *pratta* [pp. *pradā*] a. m. n. donné, offert, accordé — f. *prattā* soc. promesse en mariage.

प्रत्न *pratnā* a. m. n. f. *pratnā* précédent; ancien | usuel; traditionnel.
pratnathā adv. comme autrefois; traditionnellement.

प्रत्यक् *pratyak* iic. pour *pratyac*.

प्रत्यक्ष *pratyakṣa* [prati-akṣa] a. m. n. devant les yeux; visible, perceptible; manifeste | clair, direct, immédiat; réel — n. évidence | phil. perception; expérience directe; [*nyāya*] la constatation directe, un des 4 moyens de connaissance [*pramāṇa*].

pratyakṣam var. *pratyakṣe* adv. en présence de, à la vue de; publiquement.

pratyakṣī *kṛ* rendre visible; rendre évident, révéler | inspecter, vérifier de ses propres yeux.

pratyakṣakṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *pratyakṣakṛtā* soc. se dit d'un hymne dans lequel la divinité est adressée directement ou à la 2^e personne.

pratyakṣatā [-tā] f. visibilité; évidence — i. *pratyakṣatāyā* adv. au vu de tous, publiquement.

pratyakṣapramā [*pramā*₂] f. phil. [*nyāya*] connaissance correcte issue de la perception.

pratyakṣabrahman [*brāhman*] n. phil. support cosmogonique des poètes véd. visant à rendre perceptible le *brahman*.

प्रत्यग्नि *pratyagni* [prati-agni] adv. vers le feu.

प्रत्यच् *pratyac* var. *pratyāñc* [prati-ac] a. m. n. f. *pratīcī* [m. nom. *pratyāñ*; n. nom. *pratyak*] tourné vers l'arrière; tourné vers l'intérieur | tourné vers l'Occident; occidental; à l'Ouest de <abl.> — f. *pratīcī* l'Occident, la direction de l'Ouest.

pratyak adv. en arrière; à l'intérieur; à l'Ouest.

प्रत्यध्व *pratyadhva* [prati-adhvan] m. chemin de retour.

प्रत्यपकार *pratyapakāra* [pratyapakṛ] m. vengeance.

प्रत्यपकृ *pratyapakṛ* [prati-apakṛ] v. [1] pr. (*pratyapakarṣati*) abs. (*pratyapakṛtya*) se venger sur <acc.>.

प्रत्यभिवाद *pratyabhivāda* [prati-abhivāda] m. soc. acte de saluer en retour; par respect, on prononce *pluta* la dernière voyelle du nom d'une personne dont on retourne le salut.

प्रत्यय *pratyaya* [prati-aya] m. croyance, conviction, foi, confiance en <g.> | assurance, preuve; connaissance, expérience | raison, cause, motif | phil. cognition, compréhension | gram. mot dérivé, désinence, suffixe; inflexion.
pratyayaṃ gam acquérir confiance en.

pratyayin [-in] agt. m. qui inspire confiance.

प्रत्यर्प् *pratyarp* [prati-r] ca. (*pratyarpayati*) pp. (*pratyarpita*) renvoyer, retourner; redonner; remettre.

प्रत्यर्पित *pratyarpita* [pp. *pratyarp*] a. m. n. retourné; remis.

प्रत्यवमर्श *pratyavamarśa* [pratyavamarṣ] m. réflexion; contemplation, méditation; conscience | phil. pouvoir de discrimination cognitive.

प्रत्यवमृश् *pratyavamarṣ* [prati-avamarṣ] v. [1] pr. (*pratyavamarṣati*) réfléchir, contempler, méditer.

प्रत्यहम् *pratyaham* [prati-aha₂] adv. chaque jour, quotidiennement.

प्रत्याख्या *pratyākhyā* [prati-ākhyā₁] v. [2] pr. (*pratyākhyāti*) pp. (*pratyākhyāta*) refuser, repousser, répudier; nier.

प्रत्याख्यान *pratyākhyāna* [pratyākhyā-na] n. refus, déni, répudiation.

प्रत्यागम् *pratyāgam* [prati-āgam] v. [1] pr. (*pratyāgacchati*) pp. (*pratyāgata*) revenir.

प्रत्याचक्ष् *pratyācakṣ* [*prati-ācakṣ*] v. [2] pr. r. (*pratyācaṣṭe*) repousser, rejeter ; refuser.

प्रत्यादिश् *pratyādīś* [*prati-ādīś*] v. [1] pr. (*pratyādīśati*) pp. (*pratyādīṣṭa*) ordonner, prescrire | repousser, écarter, répudier.

प्रत्यादिष्ट *pratyādīṣṭa* [pp. *pratyādīś*] a. m. n. ordonné, prescrit | repoussé, répudié.

प्रत्यादेश *pratyādeśa* [*pratyādīś*] m. rejet, refus ; mise à l'écart, répudiation | fait de surpasser, de rabaisser, de faire honte | ce qui fait honte (à <g.>).

प्रत्यापन्न *pratyāpanna* [*prati-āpanna*] a. m. n. revenu, retourné.

pratyāpannacetana [*cetana*] a. m. n. qui a repris ses esprits.

प्रत्यायाय् *pratyāyāy* [ca. *prati*] v. [10] pr. (*pratyāyayati*) pp. (*pratyāyita*) convaincre de, faire croire.

प्रत्यायायित *pratyāyāyita* [pp. *pratyāyāy*] a. m. n. ifc. convaincu de.

प्रत्याहार *pratyāhāra* [*pratyāhr̥*] m. fait de retirer ; retraite, abstraction ; dissolution | phil. la rétraction des sens, 5^e étape du *rājayoga* ; cf. *aṣṭāṅgayoga* | gram. [“sélection”] abréviation d'un ensemble de lettres nommant un intervalle de phonèmes dans le *pratyāhārasūtra* de Pāṇini.

pratyāhārasūtra var. *maheśvarasūtra*, *śivasūtra* [*sūtra*] n. pl. *pratyāhārasūtrāṇi* *sūtra* mnémotechnique pour composer des ensembles de lettres de l'alphabet sanskrit : a i u ṅ | ṛ ḷ | k | e o ṅ | ai au c | ha ya va ra ṭ | la ṇ | ṅā ma ṅa ṅa na m | jha bha ṅ | gha ḍha dha ṣ | ja ba ga ḍa da ś | kha pha cha ṭha tha ca ṭa ta v | ka pa y | śa ṣa sa r | ha l || ; les dernières consonnes de chaque *pāda* sont des marqueurs ; un *pratyāhāra* comprend un phonème de début, et un marqueur final ; il nomme toutes les lettres intermédiaires, marqueurs exclus ; ainsi *hal* nomme toutes les consonnes, *ac* les voyelles, *śar* les sibilantes, *yaṅ* les semi-voyelles, et *al* tout l'alphabet.

प्रत्याह् *pratyāhr̥* [*prati-āhr̥*] v. [1] pr. (*pratyāharati*) pp. (*pratyāhr̥ta*) rapporter, remettre ; reprendre.

प्रत्याहृत *pratyāhr̥ta* [pp. *pratyāhr̥*] a. m. n. repris, recapturé.

प्रत्युक्त *pratyukta* [pp. *prativac*] a. m. n. répondu — n. réponse.

प्रत्युत *pratyuta* [*prati-uta*₁] adv. au contraire ; plutôt.

प्रत्युत्था *pratyutthā* [*prati-utthā*] v. [1] pr. (*pratyuttiṣṭhati*) pp. (*pratyutthita*) se lever pour accueillir qqn.

प्रत्युत्थान *pratyutthāna* [*pratyutthāna-na*] n. soc. acte de se lever pour accueillir une personne.

प्रत्युत्पन्न *pratyutpanna* [*prati-utpanna*] a. m. n. présent, prêt.

pratyutpannamatitva [*mati-tva*] n. présence d'esprit.

प्रत्युत्सुक *pratyutsuka* [*prati-utsuka*] a. m. n. désirant.

प्रत्युष *pratyūṣa* [*prati-uṣas*] m. l'aube, le petit matin | myth. np. de Pratyūṣa l'Aube, l'un des 8 trésors [*vasu*].

प्रत्येनस् *pratyenas* [*prati-enas*] m. auxiliaire de justice ; policier, justicier | soc. plus proche parent d'un décédé, caution de ses dettes et de ses fautes.

√ प्रथ् *prath* [relié à *pr̥th*] v. [1] pr. r. (*prathate*) pp. (*prathita*) s'étendre, augmenter, se répandre | devenir célèbre — ca. (*prathayati*) étendre, répandre ; proclamer, rendre célèbre.

प्रथ *pratha* [*prath*] m. myth. np. du ṛṣi Pratha “Célèbre”, fils de Vaśiṣṭha, auteur supposé d'hymnes du Ṛgveda — f. *prathā* extension, dispersion ; généralisation ; expansion, fait de se répandre | popularité, célébrité.

prathām gam devenir célèbre.

prāthana [-*na*] n. extension ; déploiement ; exposition | célébration.

प्रथम *prathamā* a. m. n. f. *prathamā* ord. premier, initial, aîné, qui précède ; qui est en tête, le meilleur | le plus ancien — acc. *prathamam* adv. précédemment, autrefois ; auparavant ; avant <g.> | premièrement ; d'abord, la première fois | du premier coup, tout de suite | déjà — m. [*prathamapurūṣa*] gram. 3^e pers. (listée en premier en sanskrit) — f. *prathamā* gram. nominatif (1^{re} déclinaison) || gr. *πρωτος* ; lat. *primus* ; fr. premier.

prathamatas [-*tas*] adv. d'abord.

प्रथा *prathā* [*prath*] f. renom, célébrité.

प्रथित *prathita* [pp. *prath*] a. m. n. célèbre, connu, renommé.

प्रद *prada* [*pradā*] agt. m. ifc. qui donne, qui accorde.

प्रदक्षिण *pradakṣiṇa* [*pra-dakṣiṇa*] a. m. n. vers la droite ; opp. *prasavya* | en direction du Sud — m. n. circumambulation d'un temple dans le sens des aiguilles d'une montre, laissant le sanctuaire à main droite — f. *pradakṣiṇā* id.

pradakṣiṇam kṛ tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

yāni kāni ca pāpāni janmāntara kṛtāṇi ca | tāni tāni vinaśyanti pradakṣiṇa pade pade || (prononcé pendant la circumambulation) tous les péchés, tous les bienfaits, à chaque renaissance

tous ils disparaîtront, toujours à droite tournons.

pradakṣiṇāpatha [patha] m. chemin de procession autour du sanctuaire d'un temple, déambulatoire.

प्रदत्त *pradatta* var. *pratta* [pp. *pradā*] a. m. n. f. *pradattā* donné, offert, accordé (not. en mariage).

प्रदा *pradā* [pra-dā₁] v. [3] pr. (*pradadāti*) pp. (*pradatta*, *pratta*) pf. (*sam*) offrir, accorder; confier | impartir (savoir).

प्रदातृ *pradātṛ* [pra-dā-tṛ] agt. m. ifc. qui donne, qui accorde.

प्रदान *pradāna* [pra-dā-na] n. don, libéralité.

प्रदिश *pradiś₁* [pra-diś₁] v. [1] pr. (*pradiśati*) pp. (*pradiṣṭa*) montrer, indiquer | prescrire, ordonner; déterminer — ca. (*pradeśayati*) exhorter, exciter.

प्रदिश *pradiś₂* [pra-diś₁] f. direction, région du ciel.

pradiśas [-śas] adv. dans toutes les directions, partout.

प्रदिष्ट *pradiṣṭa* [pp. *pradiś₂*] a. m. n. indiqué; déterminé; ordonné.

प्रदीप *pradīp* [pra-dīp] v. [4] pr. r. (*pradīpyate*) pp. (*pradīpta*) brûler, flamber — ca. (*pradīpayati*) allumer, incendier, enflammer.

प्रदीप *pradīpa* [pra-dīp] m. lampe, lanterne — ifc. lumière de, gloire de.

प्रदीपिका [-ika] f. petite lampe | lit. (au fig.) éclaircissement; titre d'ouvrages d'exégèse.

प्रदीप्त *pradīpta* [pp. *pradīp*] a. m. n. allumé, brûlant.

प्रदेश *pradeśa* [pra-diś₁] m. exemple | région, contrée; endroit, place — iic. courte durée.

प्रदेष्टृ *pradeṣṭṛ* [pra-diś₁-tṛ] agt. m. juge; inspecteur royal.

प्रदौहित्र *pradauhitra* [pra-dauhitra] m. arrière-petit-fils (fils d'une petite-fille) — f. *pradauhitṛī* fille d'une petite-fille.

प्रद्युत् *pradyut* [pra-dyut₁] ca. (*pradyotayati*) illuminer, envelopper de lumière.

प्रद्युम्न *pradyumna* [pra-dyumna] m. myth. np. de Pradyumna “le Glorieux”, épith. de Kāma; il renaquit comme fils de Kṛṣṇa et Rukmiṇī; une prophétie disait qu'il serait tué par le démon Śambara; il fut volé enfant par Śambara, jeté à la mer et retrouvé dans le ventre d'un poisson; il fut élevé par Māyāvātī qu'il épousa; leur fils est Aniruddha, déifié comme aspect [vyūha] de Vāsudeva.

प्रदृ *pradru* [pra-dru₁] v. [1] pr. (*pradravati*) pp. (*pradruta*) [“courir en avant”] se sau-

ver, s'enfuir; se précipiter vers (acc.) — ca. (*pradrāvayati*) mettre en fuite.

प्रद्रुत *pradruta* [pp. *pradru*] a. m. n. enfui.

प्रद्विष् *pradvīṣ* [pra-dviṣ₁] v. [2] pr. (*pradvéṣṭi*) pr. r. (*pradvīṣṭé*) pp. (*pradvīṣṭa*) haïr, détester; trouver répugnant.

प्रद्वेष *pradvēṣa* [pra-dviṣ] m. aversion, dégoût, répugnance; haine — f. *pradvēṣī* myth. np. de Pradvēṣī “Répulsion”, épouse de Dīrghatamā, mère not. de Gautama.

प्रधम् *pradhama* [pra-dham] v. [1] pr. (*pradhmati*) pp. (*pradhmatā*) souffler (not. dans une conque (acc.)).

प्रधा *pradhā₁* [pra-dhā₁] v. [3] pr. (*pradhatte*) offrir; délivrer | se vouer à (acc.).

प्रधा *pradhā₂* [pra-dhā₁] f. myth. np. de Pradhā “Vouée à accoucher (de Tilottamā)”, fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa; elle est mère de Tilottamā et de Hāhā.

प्रधान *pradhāna* [pra-dhāna] a. m. n. principal, prééminent — n. partie principale ou essentielle; personne principale, chef | phil. [*sāṃkhyā*] la Nature Primordiale [*mūlaprakṛti*] sous sa forme du Principe Préétabli inerte, préalable à son évolution [*pariṇāma*] en les phénomènes du monde matériel; support et cause de l'univers | gram. (substantif) objet principal d'une phrase; opp. *gauṇa* | gram. composant primaire ou principal d'un mot composé; opp. *upasarjana* — iic. le plus important, le mieux, le principal de — ifc. qui consiste principalement en.

प्रधाव् *pradhāv* [pra-dhāv₁] v. [1] pr. (*pradhāvati*) pp. (*pradhāvita*) courir, s'enfuir; se précipiter sur.

प्रधावित *pradhāvita* [pp. *pradhāv*] a. m. n. enfui, parti.

प्रध्वस् *pradhvaṃs* [pra-dhvaṃs] v. [1] pr. r. (*pradhvaṃsate*) pp. (*pradhvasta*) tomber au sol; périr, disparaître — ca. (*pradhvaṃsayati*) faire périr, détruire; anéantir, annihiler.

प्रध्वस्त *pradhvasta* [pp. *pradhvaṃs*] a. m. n. détruit, disparu; annihilé.

प्रनप्तृ *pranaptṛ* [pra-naptṛ] m. arrière-petit-fils — f. *pranaptṛī* arrière-petite-fille.

प्रनष्ट *pranaṣṭa* [pp. *pranaṣṭ*] a. m. n. disparu, perdu; détruit.

प्रनाल *pranāla* [pra-nāla] m. canal; drain — f. *pranālī* id.

प्रनाशन *pranāśana* [pra-nāśana] n. destruction, perte.

प्रपत्ति *prapatti* [prapad] f. dévotion, abandon à la grâce céleste | phil. abandon total à Dieu, concept de dévotion-soumission prôné par Rāmānuja.

प्रपद् *prapad* [pra-pad₁] v. [4] pr. r. (*prapadyate*) pp. (*prapanna*) tomber de ⟨abl.⟩; se jeter (aux pieds [pāda] de ⟨acc.⟩) | aller vers, se rendre à | chercher refuge ou secours auprès de ⟨acc.⟩ | obtenir, jouir de; entreprendre, réussir. *vidyām prapad* accéder à la connaissance. *śaraṇam prapad* chercher refuge auprès de ⟨acc.⟩.

bahūnām janmanām ante jñānavān mām prapadyate [BhG.] Ce n'est qu'après de nombreuses renaissances que l'on parvient à me connaître.

प्रपद *prapada* [pra-pada] n. pointe du pied.

प्रपन्न *prapanna* [pp. *prapad*] a. m. n. arrivé, venu, apparu; muni de ⟨i.⟩.

śaraṇam prapanna qui s'est mis sous la protection de.

pāda prapanna tombé aux pieds de.

प्रपरश्चस् *praparaśvas* [pra-paraśvas] adv. après-après-demain.

प्रपश् *prapaś* [pra-paś] v. [4] pr. (*prapaśyati*) pr. r. (*prapaśyate*) ppr. (*prapaśyat*) voir devant soi; regarder, observer | juger, connaître, comprendre; considérer comme ⟨2 acc.⟩.

प्रपश्यत् *prapaśyat* [ppr. *prapaś*] a. m. n. judicieux, raisonnable; intelligent.

प्रपाठ *prapāṭha* [pra-pāṭh] m. chapitre d'un livre.

prapāṭhaka [-ka] m. id.

प्रपितामह *prapitāmaha* [pra-pitāmaha] m. arrière-grand-père paternel — f. *prapitāmahī* arrière-grand-mère paternelle.

प्रपौत्र *prapautra* [pra-pautra] m. arrière-petit-fils (fils d'un petit-fils) — f. *prapautrī* fille d'un petit-fils.

प्रफुल्ल *praphulla* [pra-phulla] a. m. n. en fleurs, couvert de fleurs | épanoui, grand ouvert; souriant, jovial, heureux.

प्रबन्ध् *prabandh* [pra-bandh] v. [9] pr. (*prabandhnāti*) v. [9] pr. r. (*prabandhnīte*) pp. (*prabaddha*) lier, attacher; enchaîner.

प्रबन्ध *prabandha* [prabandh] m. continuation ininterrompue, série continue; continuité | composition littéraire; chanson | mod. gestion.

प्रबाध् *prabādh* [pra-bādh] v. [1] pr. r. (*prabādhate*) pp. (*prabādhita*) écarter, empêcher.

प्रबुद्ध *prabuddha* [pp. *prabudh*] a. m. n. éveillé.

प्रबुध् *prabudh* [pra-budh] v. [1] pr. (*prabodhati*) pr. r. (*prabudhyate*) pp. (*prabuddha*) s'éveiller — ca. (*prabodhayati*) éveiller.

प्रबोध् *prabodh* [ca. *prabudh*] v. [10] pr. (*prabodhayati*) éveiller.

प्रबोध *prabodha* [prabodh] m. éveil, connaissance.

प्रबोधिन् *prabodhin* [prabodh-in] agt. m. f. *prabodhinī* qui éveille; qui annonce, qui révèle | émanant de ⟨abl.⟩ — f. *prabodhinī* révélation; ifc. titre d'ouvrages didactiques.

प्रब्रू *prabrū* [pra-brū] v. [2] pr. (*prabravīti*) pr. r. (*prabrūtē*) expliquer, enseigner; annoncer; appeler, nommer.

प्रभ *prabha* [prabhā₂] m. ifc. splendeur, éclat — f. *prabhā₁* lumière, splendeur, éclat.

prabhākara [kara₁] m. luminaire; le Soleil; la Lune | myth. classe de divinités, les êtres de lumière | phil. np. de Prabhākara, philosophe *mīmāṃsaka*, du 6^e ou 7^e siècle; il professait qu'il n'y a pas d'erreur de perception, seulement des imprécisions.

prabhākarau le Soleil et la Lune.

prabhāmaṇḍala [maṇḍala] m. n. ["cercle de lumière"] auréole; couronne de lumière.

prabhāvali [āvali] f. ["rangée de lumières"] halo ou arche de flammes entourant une idole (appelé *tiruvāci* en tamil).

प्रभद्र *prabhadra* [pra-bhadra] n. natu. bot. *Azadirachta Indica* ou "très propice" arbre *nīma*; cf. *nimba*.

प्रभव *prabhava* [prabhū] m. origine.

प्रभा *prabhā₂* [pra-bhā₁] v. [2] pr. (*prabhāti*) pp. (*prabhāta*) briller, resplendir, éclairer; paraître, sembler.

प्रभात *prabhāta* [pp. *prabhā₂*] a. m. n. apparu; qui s'éclaircit — n. aube, matin.

prabhāte adv. à l'aube, le matin.

प्रभाव *prabhāva* [prabhū] m. puissance, force, pouvoir; majesté; splendeur.

प्रभाष् *prabhāṣ* [pra-bhāṣ] v. [1] pr. r. (*prabhāṣate*) pf. (*sam*) dire, déclarer, expliquer | dire à ⟨acc.⟩.

प्रभास् *prabhās* [pra-bhā₁] v. [1] pr. r. (*prabhāṣate*) briller, resplendir; apparaître, sembler — ca. (*prabhāsayati*) éclairer, illuminer.

प्रभास *prabhāsa* [prabhās] m. myth. np. de Prabhāsa la Lumière, l'un des 8 trésors [vasu].

प्रभिद् *prabhid* [pra-bhid₁] v. [7] pr. (*prabhinnatti*) pr. r. (*prabhintte*) pp. (*prabhinna*) fendre.

प्रभिन्न *prabhinna* [pp. *prabhid*] a. m. n. fendu; percé, cassé, ouvert; séparé | en rut (se dit d'un éléphant en rut dont les tempes sont fendues et laissent couler le *mada*).

prabhinnāñjana [añjana] n. collyre gris.

प्रभु *prabhu* [prabhū] a. m. n. fort, puissant, capable; riche, abondant — m. seigneur, maître, roi | myth. np. de Prabhu "Seigneur", épith. de divers dieux; un nom de Dieu.

prabhutā [-tā] f. souveraineté, puissance suprême — n. *prabhutva* id.

prabhupāda [pāda] m. hist. np. de renonçant de Caitanya Prabhupāda “Maître aux pieds du Seigneur” | mod. adresse de respect donnée par ses disciples à Bhaktivedānta svāmī, né Abhay Charan De (1896–1977), fondateur de l’“International Society for Kṛṣṇa Consciousness” (ISKCON).

प्रभू *prabhū* [pra-bhū] v. [1] pr. (*prabhavati*) pp. (*prabhūta*) provenir de, surgir de ⟨abl.⟩ | apparaître, devenir visible | augmenter, devenir fort ; être puissant, commander, contrôler ; être maître de ⟨g.⟩, l’emporter sur ⟨abl.⟩.

प्रभूत *prabhūta* [pp. *prabhū*] a. m. n. nombreux, riche, abondant, grand — iic. beaucoup de, en grande quantité | pl. *prabhūtās* plusieurs, beaucoup de.

प्रभृ *prabhṛ* [pra-bhṛ] v. [3] pr. (*prabibharti*) v. [1] pr. (*prabhārti*) pr. r. (*prabharate*) pp. (*prabhṛta*) présenter.

प्रभृति *prabhṛti* [prabhṛ-ti] f. commencement — ifc. en commençant par, à partir de, après — adv. après ⟨abl.⟩.

adya prabhṛti adv. à partir d’aujourd’hui.

tatprabhṛti adv. désormais.

tataḥ prabhṛti adv. à partir de ce moment là ; dorénavant.

प्रभेद *prabheda* [prabhid] m. action de fendre, de couper.

प्रभ्रंश *prabhraṁś* [pra-bhraṁś] v. [1] pr. r. (*prabhraṁśate*) pp. (*prabhraṁśta*) tomber, glisser, disparaître.

प्रभ्रष्ट *prabhraṣṭa* [pp. *prabhraṁś*] a. m. n. tombé, enfui de ⟨abl.⟩.

प्रमति *prāmati* [praman] f. protection, providence — m. myth. np. de l’ermite Pramati “Protecteur”, fils de Cyavana et Sukanyā, père de Ruru₁ par Pratāpī.

प्रमत्त *pramatta* [pp. *pramad*] a. m. n. f. *pramattā* indifférent, négligent ; oublieux de ⟨abl.⟩ ; qui se laisse aller | lascif, dissolu ; ivre.

प्रमद् *pramad* [pra-mad₁] v. [4] pr. (*pramādyati*) pp. (*pramatta*) être joyeux, prendre du plaisir | être indifférent à ⟨abl. loc.⟩, être négligent ; perdre son temps ; se laisser aller, s’abandonner à ⟨loc.⟩ ; céder à l’illusion.

प्रमद *pramada* [pramad] a. m. n. libertin, dissolu — m. joie, plaisir — f. *pramadā* femme folâtre ou de mœurs légères ; jeune femme.

प्रमन् *praman* [pra-man] pr. r. (*pramante*) cogiter.

प्रमन्थ् *pramanth* var. *pramath* [pra-manth] v. [1] pr. (*pramanthati*) pp. (*pramathita*) user de violence, maltraiter, tourmenter — ca. (*pramāthayati*) attaquer, molester, violenter.

प्रमा *pramā*₁ [pra-mā₁] v. [3] pr. r. (*pramimīte*) v. [2] pr. (*pramāti*) pp. (*pramita*) mesurer, estimer ; former, créer, arranger | savoir, se faire une idée exacte de — ps. (*pramīyate*) être mesuré — v. [5] pr. (*pramiṇoti*) phil. [nyāya] connaître à partir de.

प्रमा *pramā*₂ [pramā₁] f. fondement | mesure ; échelle | phil. connaissance correcte ; savoir valide.

प्रमाण *pramāṇa* [pramā₂-na] n. mesure, grandeur, capacité, longueur, largeur, masse, durée | étalon, modèle, norme ; autorité, règle ; preuve, évidence | phil. moyen de connaissance légitime ; le *nyāya* en reconnaît quatre, selon leur instrument [*karaṇa*] de connaissance : la constatation directe par perception [*pratyakṣa*] des matérialistes [*cārvākās*], l’inférence [*anumāna*] des logiciens, l’analogie [*upamāna*] et l’autorité de la parole [*śabda*] révélée [*śruti*] ou transmise par un locuteur fiable [*āpta*] ; le *vaiśeṣika* ne reconnaît que les deux premiers ; la *mīmāṃsā* ajoute la réfutation [*abhāva*], qui postule que ce que nous n’avons pas le moyen de connaître n’existe pas | phil. [*mīmāṃsā*] instrument de la connaissance droite | phil. [*yoga*] le jugement valide, un *cittavṛtti* | phil. [esthétique] le sens des proportions, un *ṣaḍaṅgaśilpa* — f. *pramāṇa* ifc. grandeur de, mesure de.

pramāṇam bhavān soyez juge.

devaḥ pramāṇam c’est au roi de décider.

sarvam jñānam pramāṇam [Prabhākara] Toute perception est une connaissance légitime.

pramāṇam antareṇa na arthapratipattiḥ na arthapratipattim antareṇa pravṛttisāmarthyam [Vātsyāyana] On ne peut connaître l’objet sans instrument de connaissance adéquat ; sans connaissance de l’objet il n’y a pas d’action efficace.

pramāṇaviśayatva [viśaya-tva] n. phil. ce qui relève de la connaissance.

pramāṇasamuccaya [samuccaya] m. bd. np. du *Pramāṇasamuccaya* “Compilation des inférences”, œuvre du logicien Dignāga.

प्रमातामह *pramātāmaha* [pra-mātāmaha] m. arrière-grand-père maternel — f. *pramātāmahī* arrière-grand-mère maternelle.

प्रमातृ *pramātr* [pramā₂-tr] agt. m. phil. [nyāya] agent de connaissance droite.

प्रमाथ् *pramāth* [ca. *pramanth*] v. [10] pr. (*pramāthayati*) pp. (*pramāthita*) attaquer, molester, violenter.

प्रमाथ *pramātha* [pramāth] m. violence exercée, fait d’agresser, de molester ; destruction ; enlèvement, rapt (d’une femme).

pramāthin [-in] agt. m. qui emploie la violence, emporté — ifc. destructeur de.

प्रमाथित *pramāthita* [pp. *pramāth*] a. m. n. violenté, molesté.

प्रमाद *pramāda* [vr. *pramad*] m. folie, erreur, illusion | négligence; accident, malheur.

pramādo'pi dhīmatām même le sage commet des erreurs.

प्रमित *pramita* [pp. *pramā*₁] a. m. n. limité, modéré, petit.

प्रमिति *pramiti* [*pramā*₁] f. manifestation | phil. [*nyāya*] acte de connaissance; le connaître.

प्रमुख *pramukha* [*pra-mukha*] a. m. n. qui fait face à <acc.>; premier, principal — ifc. qui a pour chef; précédé par — n. début (d'un chapitre).

pramukhatas [-tas] adv. en face de; face à face.

प्रमुद् *pramud*₁ [*pra-mud*₁] v. [1] pr. r. (*pramodate*) pp. (*pramudita*) se réjouir, être joyeux — ca. (*pramodayati*) réjouir.

प्रमुद् *pramud*₂ [*pramud*₁] f. joie; plaisir; plaisir sensuel.

प्रमुह *pramuh* [*pra-muh*] v. [4] pr. (*pramūhyati*) pp. (*pramugdha*, *pramūḍha*) être stupéfié, perdre la raison | perdre connaissance, s'évanouir.

प्रमूढ *pramūḍha* [pp. *pramuh*] a. m. n. fou, insensé.

प्रमृज् *pramṛj* [*pra-mṛj*] v. [2] pr. (*pramārṣṭi*) pp. (*pramṛṣṭa*) nettoyer, laver, balayer; frotter, polir.

प्रमृष्ट *pramṛṣṭa* [pp. *pramṛj*] a. m. n. poli, frotté.

प्रमेय *prameya* [pfp. *pramā*₁] m. phil. [*nyāya*] objet de jugement; il y en a douze : l'âme [*ātman*], le corps [*śarīra*], les facultés [*indriya*], leurs objets [*artha*], la conscience [*buddhi*], l'esprit [*manas*], l'activité [*pravṛtti*], les fautes [*doṣa*], l'existence après la mort [*pretyabhāva*], le fruit des actes [*phala*], le malheur [*duḥkha*] et la délivrance [*apavarga*] | phil. [*mīmāṃsā*] instrument de la connaissance droite.

प्रमोद् *pramod* [ca. *pramud*₁] v. [10] pr. (*pramodayati*) réjouir.

प्रमोद *pramoda* [*pramod*] m. joie; plaisir extrême | pl. *pramodās* id.

sapramodena cittena adv. l'esprit joyeux.

प्रमोह *pramoha* [*pramuh*] m. stupeur, évanouissement | égarement.

pramohacitta [*citta*] a. m. n. qui a l'esprit égaré, stupéfait, abasourdi.

प्रमोहित *pramohita* [*pramoha-ta*] a. m. n. égaré, affolé.

प्रयत् *prayat* [*pra-yat*₁] v. [1] pr. r. (*prayatate*) pp. (*prayatta*) s'efforcer de, s'appliquer à <dat.>; tenter.

प्रयत् *prayata* [pp. *prayam*] a. m. n. offert, présenté, accordé | préparé à un rite religieux; dans des dispositions pieuses, pur | prudent, modéré — n. pureté.

प्रयत्तित *prayatita* [*prayat*] n. (impers.) on s'est donné de la peine pour <loc.>.

प्रयत् *prayatta* [pp. *prayat*] a. m. n. occupé à.

प्रयत्न *prayatna* [*prayat-na*] n. volition, intention d'agir | tentative; effort | activité | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de l'effort | phon. articulation; elle peut être interne [*ābhyantara*] ou externe [*bāhya*] — iic. à peine — abl. *prayatnāt* adv. avec effort, à grands soins; à peine, difficilement.

prayatnatas var. *prayatnena*, *prayatnais* adv. avec effort; avec zèle.

प्रयम् *prayam* [*pra-yam*] v. [1] pr. (*prayacchati*) pp. (*prayata*) tendre, étendre; donner, offrir, accorder, envoyer, produire.

vikrayeṇa prayam vendre.

uttaraṃ prayam répondre.

śāpaṃ prayam jeter une malédiction.

yuddhaṃ prayam donner bataille.

viśaṃ prayam administrer un poison.

buddhau prayam présenter à l'esprit.

प्रया *prayā* [*pra-yā*₁] v. [2] pr. (*prayāti*) pp. (*prayāta*) aller, se mettre en marche; marcher vers, s'en aller vers <acc. loc.>; courir | partir, être en route pour, s'avancer; errer | assumer (une forme ou un état), tomber dans tel état | atteindre, parvenir à, réussir.

diśo prayā se répandre en tous sens.

प्रयाग *prayāga* [*prayā-ga*] m. géo. np. de Prayāga, lieu de pèlerinage [*kumbhamela*] au confluent de la Yamunā et de la Gaṅgā, un des quatre lieux sacrés où serait tombé du *kumbha* une goutte de *soma* provenant du barratage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] (mod. Allāhābād); cf. *pratiṣṭhāna*.

प्रयाण *prayāṇa* [*prayā-na*] n. départ, fait de se mettre en marche; début, commencement | progrès, avancée | marche, voyage; attaque, invasion | (départ de l'âme) mort.

प्रयात *prayāta* [pp. *prayā*] a. m. n. parti; disparu.

प्रयात् *prayātṛ* [*prayā-tṛ*] agt. m. qui va, qui peut aller, qui va aller.

प्रयु *prayu* [*pra-yu*₂] v. [3] pr. (*prayuyoti*) pp. (*prayuta*) ppr. (*prayucchat*) ôter, enlever.

प्रयुक्त *prayukta* [pp. *prayuj*] a. m. n. f. *prayuktā* arrangé; employé, utilisé.

प्रयुच्छत् *prayuchhat* [ppr. *prayu*] a. m. n. qui enlève; qui déplace | étourdi, inattentif.

प्रयुज् *prayuj* [*pra-yuj₁*] v. [7] pr. (*prayunákti*) pr. r. (*prayuñkté*) pp. (*prayukta*) pf. (*vi, sam*) mettre en mouvement, jeter (dés); lancer contre <dat. loc.> | employer, faire usage de, pratiquer; accomplir, faire | entreprendre, commencer; tourner son esprit vers — ca. (*prayojayati*) jeter, lancer; diriger vers, envoyer à <loc.>.

प्रयुत *prayuta* n. un million.

प्रयुध् *prayudh* [*pra-yudh₁*] v. [4] pr. r. (*prayudhyate*) v. [4] pr. (*prayudhyati*) pp. (*prayuddha*) combattre.

प्रयोक्तृ *prayoktṛ* [*prayuj-tṛ*] agt. m. [sg. nom. *prayoktā*, acc. *prayoktāram*] utilisateur; exécutant, artiste; auteur; fournisseur, employeur | acteur, comédien, mime.

प्रयोग *prayoga* [*prayuj*] m. plan, projet; acte, effort | emploi, usage, utilisation | phil. la pratique, opp. *śāstra* la théorie; syn. *karman* | soc. manuel de rituel | représentation, exécution | prêt, placement, usure.

prayogaśālā [*śālā*] f. mod. laboratoire.

प्रयोज् *prayoj* [ca. *prayuj*] v. [10] pr. (*prayojayati*) jeter, lancer; diriger vers, envoyer à <loc.>.

प्रयोजक *prayojaka* [*prayoj-aka*] a. m. n. f. *prayojikā* qui produit, qui cause; qui conduit à <g. ifc.> | gram. causatif.

प्रयोजन *prayojana* [*prayoj-ana*] n. cause, motif; but, objet, intention | moyen d'obtenir; besoin de <i.>.

prayojanena avec une intention déterminée.

kim prayojam à quoi bon <i.>.

prayojanakathana [*kathana*] n. phrase liminaire d'un ouvrage annonçant son intention.

prayojanavat [-*vat*] a. m. n. qui poursuit un but, intéressé.

प्ररुह् *praruh* [*pra-ruh₁*] v. [1] pr. (*praróhati*) pp. (*prarūḍha*) croître, pousser (plante); augmenter, prospérer.

प्ररूढ *prarūḍha* [pp. *praruh*] a. m. n. grandi, développé, adulte.

prarūḍha keśa qui a des cheveux longs.

प्रलप् *pralap* [*pra-lap*] v. [1] pr. (*pralapati*) pp. (*pralapita*) bavarder.

प्रलब्ध *pralabdha* [pp. *pralabh*] a. m. n. pris.

प्रलभ् *pralabh* [*pra-labh*] v. [1] pr. r. (*pralabhate*) pp. (*pralabdha*) pf. (*vi*) saisir, prendre, obtenir | tromper, se moquer de.

प्रलम्ब *pralamb* [*pra-lamb*] v. [1] pr. r. (*pralambate*) pp. (*pralambita*) pendre.

प्रलम्ब *pralamba* [*pralamb*] a. m. n. qui pend; penché en avant — m. myth. np. du *daitya* Pralamba “Courbé”, tué par Balarāma.

प्रलय *pralaya* [*pralī*] m. dissolution, destruction, anéantissement | phil. [*sāṃkhya*] fin d'un *kalpa*, destruction du monde faisant place à la nuit de Brahmā; cf. *mahāpralaya*.

प्रलाप *pralāpā* [vr. *pralap*] m. bavardage | lamentation, jérémiade; paroles incohérentes, délire.

प्रलापन *pralāpana* [-*na*] n. fait d'apprendre à parler.

प्रली *pralī* [*pra-lī*] v. [4] pr. r. (*pralīyate*) pp. (*pralīna*) se dissoudre, s'évanouir.

प्रवक्तृ *pravaktṛ* [*pravac-tṛ*] agt. m. énonciateur, orateur | phil. celui qui révèle ou proclame la parole.

प्रवच् *pravac* [*pra-vac*] v. [2] pr. (*pravakti*) pp. (*prokta*) abs. (*pra-ucya*) dire; annoncer, proclamer; expliquer.

प्रवचन *pravacana* [*pravac-ana*] n. élocution.

प्रवचनीय *pravacanīya* [pfp. *pravac*] a. m. n. servant à énoncer, expliquant; à annoncer.

प्रवद् *pravad* [*pra-vad*] v. [1] pr. (*pravadati*) pp. (*prodita*) prononcer, déclarer; dire qqc. à qqn. <2 acc.>.

प्रवप् *pravap* [*pra-vap₂*] v. [1] pr. (*pravapati*) pp. (*propta*) semer.

प्रवर *pravara* [*pra-varā₂*] a. m. n. le meilleur, le premier, excellent; éminent | (le fils) aîné | meilleur que <abl.> — m. soc. véd. liste d'ancêtres de sa lignée [*gotra*]; on en compte traditionnellement 49, listant un, deux, trois ou cinq sages [*ṛṣi*]; syn. *ārṣeya*.

प्रवर्ग्य *pravargya* [*pravṛj*] m. véd. rite introductif au sacrifice du *soma*; on y verse du lait frais dans un pot chauffé [*mahāvīra*] représentant le Soleil, ou dans du beurre fondu [*ghṛta*].

प्रवर्त् *pravart* [ca. *pravṛt*] v. [10] pr. (*pravartayati*) inciter; faire rouler, mettre en mouvement; entreprendre, commencer; mettre en route, divulguer | installer, déployer; produire, former; construire, accomplir | continuer.

प्रवर्त्क *pravartaka* [*pravart-aka*] agt. m. f. *pravartikā* qui met en mouvement, qui impulse, qui fait avancer; initiateur — m. auteur, fondateur; réalisateur, producteur.

प्रवर्त्न *pravartana* [*pravart-ana*] agt. m. f. *pravartanī* qui avance; qui coule — n. mouvement en avant; fait de couler | activité, occupation; conduite; fait d'avoir lieu, occurrence | incitation

à une activité ; production, création — f. *pravartanā* incitation à l'activité ; permission | gram. signification du précatif.

प्रवस् *pravas* [pra-vas₁] v. [1] pr. (*pravasati*) pp. (*proṣita*) pf. (*ā*) partir (en voyage, à l'étranger ou en exil), quitter la maison, s'absenter ; disparaître ; être absent.

प्रवह् *pravah* [pra-vah₁] v. [1] pr. (*pravahati*) pp. (*prauḍha*) emporter, entraîner ; porter à (acc.) ; manifester — ca. (*pravāhayati*) mettre en mouvement.

प्रवह *pravaha* [pravah] agt. m. ifc. qui porte ; qui emporte — m. myth. np. du Pravāha, l'un des 7 Vents célestes.

प्रवा *pravā* [pra-vā₂] v. [2] pr. (*pravāti*) pp. (*pravāta*) souffler, venter ; exhiler.

प्रवात *pravāta* [pp. *pravā*] a. m. n. éventé ; battu par les vents — n. courant d'air ; tempête.

प्रवाल *pravāla* var. *prabāla* [pra-val] m. n. bourgeon, jeune pousse.

प्रवास *pravāsa* [pravas] m. séjour à l'étranger ; résidence étrangère, exil ; absence de son domicile ; émigration.

प्रवाह् *pravāh* [ca. *pravah*] v. [10] pr. (*pravāhayati*) mettre en mouvement.

प्रवाह *pravāha* [pravāh] m. courant, eau courante ; rivière ; écoulement | continuité.

pravāhaka [-ka] agt. m. qui transporte — f. *pravāhikā* diarrhée.

प्रविचल् *pravical* [pra-vical] v. [1] pr. (*pravicālati*) pp. (*pravicalita*) s'agiter, trembler, bouger ; s'écarter de — ca. (*pravicālayati*) bouger, agiter, secouer.

प्रविमुच् *pravimuc* [pra-vimuc] v. [6] pr. (*pravimuñcati*) pp. (*pravimukta*) lâcher, délivrer, libérer ; abandonner.

प्रविमृश् *pravimṛś* [pra-vimṛś] v. [1] pr. (*pravimṛśati*) pp. (*pravimṛṣṭa*) abs. (*pravimṛśya*) réfléchir à, considérer, examiner ; délibérer.

प्रविमृश्य *pravimṛśya* [abs. *pravimṛś*] ind. ayant réfléchi, ayant considéré ; ayant délibéré.

प्रविश् *praviś* [pra-viś₁] v. [6] pr. (*praviśati*) pr. r. (*praviśāte*) pp. (*praviṣṭa*) pfp. (*praveśya*, *praveṣṭavya*) abs. (*praviśya*) entrer ; pénétrer, rentrer dans (acc.) ; arriver dans (acc. loc.) | paraître (indication scénique) | avoir des rapports sexuels avec (acc.) | commencer, entreprendre ; s'appliquer à — ca. (*praviśyati*) introduire dans (2 acc.).

praviśāmi me voici.

agnim praviś monter sur le bûcher funéraire.

प्रविष्ट *praviṣṭa* [pp. *praviś*] a. m. n. entré, qui a pénétré dans (loc. acc. ifc.) ; occupé à (loc. ifc.) ;

s'accordant avec (loc.) | dans lequel on est entré.

प्रविहा *pravihā* [pra-vihā₁] v. [3] pr. (*pravijāhāti*) pp. (*pravihāna*) abandonner, délaissier, négliger.

प्रविह् *pravihṛ* [pra-vihṛ] pf. (*sam*) [inusité sans pf.].

प्रवीण *pravīṇa* [pra-vīṇā] a. m. n. f. *pravīṇā* adroit, habile | versé en (loc. ifc.).

प्रवीर *prāvīra* [pra-vīra] m. grand héros ; prince parmi les (g. ifc.) | np. de nombreux personnages.

प्रवृज् *pravṛj* [pra-vṛj] v. [7] pr. (*pravṛṇakti*) pr. r. (*pravṛṇkte*) véd. placer dans le feu sacrificiel | véd. effectuer le rite *pravargya*.

प्रवृत् *pravṛt* [pra-vṛt] v. [1] pr. r. (*pravārtate*) pp. (*pravṛtta*) rouler ; se mettre en mouvement, avancer ; se rendre à | provenir, être originaire de ; se produire, s'ensuivre, avoir lieu | commencer, entreprendre, se mettre à, procéder à (inf. acc.) ; agir ; s'occuper de (dat. loc.) ; procurer qqc. (acc.) à qqn. (g.) | s'écouler, continuer — ca. (*pravartāyati*) cf. *pravart*.

śivāj jñānam pravartate de Śiva la connaissance procède.

प्रवृत्त *pravṛtta* [pp. *pravṛt*] a. m. n. ["roulant"] coulant, facile (not. de la parole) | produit, causé, arrivé ; issu de (abl.) | commencé, qui s'est mis à ; occupé de, adonné à.

pravṛtṭam cakram ["la roue a été mise en branle"] le sort en est jeté.

प्रवृत्ति *pravṛtti* [pravṛt-ti] f. mouvement en avant, impulsion ; progrès, évolution ; manifestation | origine, source | activité, effort, action (opp. *nivṛtti*) | myth. np. de Pravṛtti "Cogitation", personnifiant l'activité mentale, épouse-*śakti* de Manas le Mental | tendance ; inclination pour (loc. ifc.) | conduite, pratique ; sort, destinée | gram. application d'une règle ; validité d'une règle, fait qu'une forme soit produite.

pravṛttinimitta [*nimitta*] n. gram. règle d'usage d'un mot ; cause de production d'une forme.

pravṛttibheda [*bheda*] m. gram. ambiguïté entre deux règles.

प्रवृद्ध *pravṛddha* [pp. *pravṛdh*] a. m. n. grandi, développé ; augmenté, accru | grand, fort, intense ; nombreux ; gonflé (vague, océan) | prospère, puissant.

प्रवृध् *pravṛdh* [pra-vṛdh₁] v. [1] pr. r. (*pravardhate*) pp. (*pravṛddha*) augmenter, s'accroître, prospérer — ca. (*pravardhayati*) agrandir, augmenter, allonger, faire prospérer.

प्रवृष् *pravṛṣ* [pra-vṛṣ] v. [1] pr. (*pravarṣati*) pp. (*pravṛṣṭa*) se mettre à pleuvoir, pleuvoir ; couvrir de (i.).

प्रवेश *praveśa* [praviś] m. entrée, arrivée, pénétration; début; entrée en scène | lieu d'entrée, accès; admission | intrusion dans (loc. g. ifc.); intervention inopportune.

praveśam *kṛ* entrer.

praveśaka [-ka] m. scène intercalaire au théâtre, où des personnages secondaires commentent l'action — ifc. introduction à — f. *praveśikā* id. (nom d'ouvrages).

प्रवेश्य *praveśya* [pfp. praviś] a. m. n. où l'on peut entrer; accessible | où l'on doit entrer.

प्रवेष्टव्य *praveṣṭavya* [pfp. praviś] a. m. n. qui peut être entré, accessible, ouvert | qui doit ou peut entrer, qui peut être admis — n. (impers.) il faut rentrer (dans (loc.)).

na praveṣṭavya a. m. n. interdit d'accès — n. (impers.) il est défendu d'entrer.

प्रव्याह *pravyāhṛ* [pra-vyāhṛ] v. [1] pr. (*pravyāharati*) pp. (*pravyāhṛta*) prononcer, dire, parler.

प्रव्याहृत *pravyāhṛta* [pp. pravyāhṛ] a. m. n. qui parle | prédit.

प्रव्रज् *pravraj* [pra-vraj] v. [1] pr. (*pravrājati*) pp. (*pravrajita*) avancer, se mettre en marche; errer | abandonner son foyer (pour devenir un ascète errant).

प्रव्रज्य *pravrajya* [pravraj-ya] n. émigration — f. *pravrajyā* départ de chez soi; bd. premier acte d'un novice voulant devenir moine | errance, not. de moine bd..

प्रव्रज् *pravrāj* [vr. pravraj] m. [nom. *pravrāj*] renonçant, ascète errant.

pravrājaka [-aka] m. f. *pravrājikā* renonçant, ascète errant.

√ **प्रश्** *praś* v. [6] pr. (*pr̥cchāti*) pft. (*papraccha*) pp. (*pr̥ṣṭá*) pfp. (*praṣṭavya*) abs. (*pr̥ṣṭvā*, -*pr̥cchya*, *pr̥ccham*) pf. (*pari*) demander, interroger, questionner | prier (d'accorder) (2 acc.) — ca. (*pracchayati*) faire interroger — ps. (*pr̥cchyáte*) être interrogé || lat. *precari*; all. *fragen*; fr. prier; ang. *praise*.

nāmataḥ praś s'enquérir du nom de qqn. (acc.).

प्रशंस् *praśams* [pra-śams] v. [1] pr. (*praśamsati*) pp. (*praśasta*) proclamer, célébrer, louer, exalter.

na praśams blâmer.

प्रशंसा *praśamsā* [praśams] f. louange, éloge | renommée, gloire.

प्रशम् *praśam* [pra-śam₁] v. [4] pr. (*praśamyati*) pp. (*praśānta*) s'apaiser, se calmer | s'éteindre, cesser — ca. (*praśamayati*) calmer, apaiser; faire cesser, rendre inoffensif; supprimer.

प्रशम *praśama* [praśam] m. apaisement, calme | arrêt, extinction, cessation.

praśamaṃ nī juguler.

प्रशस्त *praśastá* [pp. *praśams*] a. m. n. loué, estimé, apprécié, célébré | bon, pur; de bon augure — f. *praśasti* éloge, glorification; panégyrique; (théâtre) stances à la gloire d'un prince; (épigraphie) inscription de louange et de bénédiction d'un roi.

praśastatva [-tva] n. excellence.

प्रशस्तव्य *praśastavya* [pfp. *praśams*] a. m. n. digne d'éloge.

प्रशान्त *praśānta* [pp. *praśam*] a. m. n. tranquillisé, calmé; calme, indifférent | supprimé, cessé, disparu.

praśāntatā [-tā] f. tranquillité d'esprit.

प्रश्न *praśná* [praś-na] m. demande; question, interrogation; enquête, examen — ifc. examen de.

praśnam āgam demander l'arbitrage de (loc.).

praśnam i id.

praśnam prabrū décider d'un point controversé. *praśnas tava pītari* la décision appartient à ton père.

sa praśnaḥ là est la question.

praśnottara [uttara] n. lit. figure de style poétique, où la question forme la réponse; opp. *uttarapraśna*.

प्रश्निष् *praśliṣ* [pra-śliṣ] v. [4] pr. r. (*praśliṣyate*) pp. (*praśliṣṭa*) gram. former une coalescence [*praśleṣa*].

प्रश्निष्ट *praśliṣṭa* [pp. *praśliṣ*] a. m. n. entremêlé | gram. formé par coalescence de deux phonèmes [*praśleṣa*].

प्रश्लेष *praśleṣa* [praśliṣ] m. contact étroit | gram. coalescence de deux phonèmes, notamment par *sandhi* de voyelles (procédé interprétatif dans une règle).

प्रष्टव्य *praṣṭavya* [pfp. *praś*] a. m. n. à demander.

प्रष्ट *praṣṭha* [pra-sthā₂] a. m. n. f. *praṣṭhī* premier, principal — m. chef, conducteur.

प्रसङ्ग *prasaṅga* [prasaṅj] m. attachement, inclination; occupation à (loc. g. ifc.) | indulgence; mauvais penchant, addiction | cas, événement, occurrence; occasion, opportunité.

prasaṅgeṇa var. *prasaṅgāt* adv. incidemment, en passant; à l'occasion, opportunément.

prasaṅgatas [-tas] adv. incidemment, en passant; à l'occasion.

prasaṅgavat [-vat] a. m. n. occasionnel.

prasaṅgin [-in] a. m. n. attaché à (ifc.); dépendant de; occasionnel; secondaire.

प्रसञ्ज *prasañj* [pra-sañj] v. [1] pr. (*prasajati*) pp. (*prasakta*) s'attacher, adhérer à; être attaché à, s'adonner à (loc.).

प्रसद् *prasad* [pra-sad₁] v. [1] pr. (*prasīdati*) pp. (*prasanna*) s'éclaircir; s'apaiser, devenir serein; être de bonne humeur; être aimable envers qqn. (g.) — ca. (*prasādayati*) purifier; apaiser; prier qqn. (acc.) de (inf.) (en vue de (dat. loc. *artheg.*)).

prasāda adr. s'il vous plaît; grâce.

प्रसन्न *prasanna* [pp. *prasad*] a. m. n. clair, brillant; serein, calme, apaisé, tranquille; aimable, gracieux; bien disposé envers, aimable avec (loc. g. *prati-acc.*); favorable, propice | vrai, juste, correct.

प्रसर *prasara* [prasr] m. avancement, progrès; libre cours, extension, expansion; courant, flot | prépondérance, influence | courage, bravoure.

प्रसव *prasava* [prasū₁] m. procréation, génération; enfantement, accouchement, délivrance | naissance, origine; lieu de naissance | progéniture | fleur | soc. ved. signal du prêtre en chef [*brahman*] du sacrifice védique, prononçant la syllabe *om* ॐ | pl. *prasavās* descendants, postérité.

प्रसव्य *prasavya* [pra-savya] a. m. n. vers la gauche; opp. *pradakṣiṇa*.

prasavyam kṛ tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

प्रसह *prasaḥ* [pra-saḥ₁] v. [1] pr. r. (*prasāhate*) pp. (*prasodha*) pfp. (*prasahya₁*) être capable de; endurer, tolérer; résister à; maîtriser.

प्रसह्य *prasahya₁* [pfp. *prasaḥ*] a. m. n. auquel on peut résister, qui peut être vaincu.

प्रसह्य *prasahya₂* [abs. *prasaḥ*] ind. en employant la violence.

प्रसाद् *prasād* [vn. *prasāda*] v. [10] pr. (*prasādayati*) pp. (*prasādita*) prier, implorer, demander une faveur.

प्रसाद् *prasāda* [vr. *prasad*] m. clarté, splendeur | sérénité, bonne humeur, bonne disposition; bien-être | faveur, grâce, complaisance | phil. grâce divine | soc. nourriture sacrée préparée au temple par les prêtres-cuisiniers [*svāhāra*]; elle est distribuée aux fidèles après la *pūjā* — f. *prasādā* ifc. splendeur de, grâce de.

prasādāt grâce à.

prasādām kṛ se montrer aimable.

प्रसादित *prasādita* [pp. *prasād*] a. m. n. concilié, apaisé.

प्रसाध् *prasādh* [ca. *prasidh*] v. [10] pr. (*prasādhāyati*) pp. (*prasādhita*) assujettir, soumettre, subjuguier | arranger, ordonner;

exécuter, accomplir; décorer | réussir; vérifier par le calcul, prouver.

प्रसार *prasār* [ca. *prasr*] v. [10] pr. (*prasārayati*) étaler, exposer (marchandise).

प्रसार *prasāra* [prasār] m. étalage, exposition. *prasāraṇa* [-nā] n. action d'étaler ou d'étirer, expansion | phil. [*vaiśeṣika*] l'activité [*karman*] d'expansion.

प्रसिद्ध *prasiddha* [prasidh] m. ce qui est bien connu; évidence, lieu commun | célébrité | gram. réalisé; connu, attesté.

प्रसिद्धि *prasiddhi* [prasidh] f. accomplissement, succès; célébrité, renommée | lieu commun.

प्रसिध् *prasidh* [pra-sidh₁] v. [4] pr. (*prasidhyati*) pp. (*prasiddha*) être accompli, réussir, aboutir | trouver son explication dans, dériver de (abl.) — ca. (*prasādhayati*) cf. *prasādh*.

प्रसुप्त *prasupta* [pp. *praspap*] a. m. n. endormi, dormant; clos (fleur) | inactif, lent.

प्रसू *prasū₁* [pra-sū₁] v. [2] pr. r. (*prasūte*) pp. (*prasūta*) procréer, enfanter, engendrer; produire, porter des fruits.

प्रसू *prasū₂* [prasū₁] m. n. f. production, procréation — ifc. fait de donner naissance à — f. mère.

प्रसूत *prasūta* [pp. *prasū₁*] a. m. n. f. *prasūtā* procréé, produit, engendré | procréé par (abl. g.); issu de (loc. ifc.) — n. source de production | phil. [*sāṃkhyā*] essence primodiale — f. *prasūtā* femme sortant de couches.

प्रसूति *prasūti* [prasū₁-ti] f. procréation, génération, production; naissance; ponte | apparition; croissance (fruits, fleurs) | procréateur, procréatrice | progéniture | myth. np. de *Prasūti* "Procréatrice", fille de *Manu Svāyambhuva*, une épouse de *Dakṣa*.

प्रसृ *prasr* [pra-sr] v. [1] pr. (*prasarati*) pp. (*prasṛta*) pf. (*sam*) se mettre en mouvement, partir; commencer; jaillir, couler — ca. (*prasārayati*) étaler, exposer (marchandise).

प्रसृज् *prasrj* [pra-srj₁] v. [6] pr. (*prasrjati*) pp. (*prasrjṣṭa*) lancer, lâcher.

प्रसेन *prasena* [pra-senā] m. myth. np. du méchant prince *Prasena* "à la grande armée", fils du roi *Nighna*; son frère *Satrājit* lui donna le joyau *Syamantaka*; il fut dévoré par un lion au cours d'une chasse.

prasenajit [jit] m. myth. [Mah.] np. du roi *Prasenajit*, fils de *Ṛṥhulāśva* de la lignée solaire [*sūryavamśa*]; son épouse est *Reṇu₁*; il est père de *Yuvanāśva* et de *Reṇukā*; cf. *Śrāvastī*.

प्रस्कन्द *praskand* [pra-skand] v. [1] pr. (*praskandati*) pp. (*praskanna*) sauter, descendre de.

प्रस्तर *prastará* [prastṛ] m. couche (de feuilles ou de fleurs); siège pour le sacrifice | surface plane; dalle; niveau; plateau | phon. représentation tabulaire d'un mètre | soc. véd. touffe d'herbe *kuśa* [darbha] utilisée comme effigie du sacrifiant et jetée dans le feu offertoire lors de la cérémonie du *sarpaṇa*.

प्रस्तार *prastāra* [prastṛ] m. étalement, extension, distribution; fait de répandre ou de joncher | (au fig.) abondance | paille, couche; jungle, broussailles | math. table des combinaisons binaires (not. de voyelles longues et brèves).

प्रस्ताव *prastāva* [prastu] m. véd. prélude d'un *sāman*₁ (chanté par le *prastotṛ*) | commencement; mention préliminaire; occasion, opportunité, conjoncture.

प्रस्तावाना [-nā] f. annonce | introduction, avant-propos, préface | prologue d'une pièce de théâtre.

प्रस्तु *prastu* [pra-stu] v. [2] pr. (*prastauti*) pp. (*prastuta*) louer, célébrer en chantant, entonner | venir à parler de; se mettre à, entreprendre.

प्रस्तुत *prastuta* [pp. *prastu*] a. m. n. loué, mentionné; commencé | primaire, principal — n. commencement, entreprise; sujet.

प्रस्तुति *prastuti* [prastu-ti] f. louange.

प्रस्तृ *prastṛ* [pra-stṛ] v. [9] pr. (*prastṛnāti*) pp. (*prastṛna*) étendre, répandre, étaler.

प्रस्तोत् *prastotṛ* [prastu-tṛ] m. véd. prêtre assistant de l'*udgātṛ*, qui chante le *prastāva*.

प्रस्थ *prastha* [prasthā] a. m. n. stable, solide; étendu — m. n. plateau, plaine | sommet | mesure de poids, not. de grain (environ 1,5 kg) ou de contenance (1,5 l); un *prastha* vaut 32 (ou 16) *pala*; il y en a 4 dans un *āḍhaka* — agt. m. ifc. qui est parti pour | forme des noms de villes et de villages.

प्रस्था *prasthā* [pra-sthā₁] v. [1] pr. (*pratiṣṭhati*) pp. (*prasthita*) pf. (*anu*₁) se lever; partir, se mettre en marche; démarrer, commencer — pr. r. (*pratiṣṭhate*) être éveillé — ca. (*prasthāpayati*) faire partir, envoyer, expédier.

प्रस्थान *prasthāna* [prasthā-na] n. départ, fait de se mettre en marche (not. d'une armée) | départ de la vie, mort; renoncement religieux | point de départ, origine; source, cause.

प्रस्थित *prasthita* [pp. *prasthā*] a. m. n. nommé (à un poste); prêt; mis en route, parti — ifc. qui arrive jusqu'à — n. départ.

prasthitam on a envoyé qq. (i.).

प्रस्वप् *prasvap* [pra-svap] v. [2] pr. (*prasvapiti*) v. [1] pr. (*prasvapati*) pp. (*prasupta*) s'endormir, aller dormir.

प्रहर *prahara* [prahr] m. tour de garde (de 3h); période de 3h; cf. *astaprahara*, *dviprahara*, *prātaḥprahara*, *madhyamaprahara*.

praharaṇa [-na] n. fait de frapper | coup; attaque, combat | arme, missile.

praharaṇī kṛ employer comme arme.

प्रहरत् *praharat* [ppr. *prahr*] a. m. n. combattant — m. soldat, guerrier, garde.

प्रहस् *prahas* [pra-has] v. [1] pr. (*prahasati*) pr. r. (*prahasate*) pp. (*prahasita*) éclater de rire.

प्रहस *prahasa* [prahas] m. ironie.

prahasana [-na] n. gaieté, rire, dérision | lit. farce, pièce burlesque.

प्रहार *prahāra* [vr. *prahr*] m. coup, choc; blessure.

prahārin [-in] agt. m. qui frappe; qui combat contre (g. ifc.); combattant, guerrier.

प्रहि *prahi* [pra-hi₂] v. [5] pr. (*prahinóti*) pp. (*prahita*) jeter, lancer sur (dat. loc.) | procurer, remettre, accorder, expédier (à (dat.)).

प्रहित *prahita* [pp. *prahi*] a. m. n. jeté, lancé; envoyé contre (dat.) | procuré, remis, envoyé à (g.); chargé de (loc.) — ifc. dirigé vers (esprit, regard).

प्रहु *prahu* [pra-hu] v. [3] pr. (*prajuhoti*) pp. (*prahuta*) offrir en oblation.

प्रहुत *prahuta* [pp. *prahu*] a. m. n. offert (en oblation) — m. offrande, nourriture sacrée.

प्रहृ *prahr* [pra-hṛ₁] v. [1] pr. (*praharati*) pp. (*prahrta*) ppr. (*praharat*) jeter, lancer sur (loc.) | frapper, attaquer, combattre.

प्रहृत *prahrta* [pp. *prahr*] a. m. n. frappé, blessé, battu.

प्रहृष *prahrṣ* [pra-hṛṣ] v. [4] pr. (*prahrṣyati*) v. [1] pr. (*prahārṣati*) pp. (*prahrṣta*) se réjouir, être gai — ca. (*prahārṣayati*) réjouir, rendre gai.

प्रहृष्ट *prahrṣta* [pp. *prahrṣ*] a. m. n. gai, joyeux; ravi, réjoui.

प्रहेलक *prahelaka* [pra-helā] n. friandise (not. distribuée lord d'un festival) — f. *prahelikā* devinette, énigme, charade.

प्रह्लाद् *prahlād* [pra-hlād] v. [1] pr. r. (*prahlādate*) pp. (*prahlādita*) se rafraîchir, se reconforter — ca. (*prahlādayati*) rafraîchir, reconforter.

प्रह्लाद *prahlāda* [prahlād] m. réconfort, consolation, bonheur | myth. np. de l'*asura* Prahlāda "Réconfort", fils d'*Hiraṇyakaśipu*; il était adorateur de *Viṣṇu*, et par suite persécuté par son père, qui essaya de l'empoisonner, de le faire tuer par des serpents, de le jeter dans un précipice, de le faire piétiner par un éléphant; il fut sauvé par *Viṣṇu-Narasimha*; il incarne la patience

récompensée du dévot persécuté; il est père de Gaveṣṭhin et Virocana; cf. Holikā.

प्रा *prā* iic. pour *pra*.

प्राक् *prāk* cf. *prāc*.

प्राकाम्य *prākāmya* [vr. *prakāma-ya*] n. le libre arbitre, la libre volonté | phil. [*yoga*] l'*aṣṭasiddhi* de toute-puissance, ou pouvoir de soumettre les éléments à sa volonté; il permet de vivre sous l'eau, de se rendre invisible, de s'incarner dans d'autres êtres et d'avoir l'éternelle jeunesse.

प्राकार *prākāra* [vr. *prakāra*] m. muraille, mur d'enceinte, rempart.

प्राकृत *prākṛta* [vr. *prakṛti*] a. m. n. original, naturel; originel, primitif; inaltéré | commun, ordinaire; vulgaire | gram. relatif au radical — m. dialecte prakrit, langage naturelle vernaculaire (par opposition au sanskrit, langue prescriptive sacrée); cf. *pāli*, *ardhamāgadhī*.

प्रकृतसर्ग *prākṛtasarga* [*sarga*] m. phil. cycle de création première, associé au *mahākālpa*; opp. *pratisarga*.

प्राग् *prāg* iic. pour *prāc*.

प्रग्योतिष *prāgyotiṣa* [*jyotiṣ*] a. m. n. éclairé par l'Est — m. myth. [Mah.] np. de la ville de Prāgyotiṣa, où régnait Bhagadatta — n. myth. np. de la ville de Prāgyotiṣa₂, capitale de Naraka.

प्राग्र *prāgra* [*pra-agra*] n. sommet.

प्राग्रहारा [*hara*] a. m. n. ["qui prend la meilleure part"] principal, chef; le premier, le meilleur parmi <g.>.

प्राच् *prāc* var. *prāñc* [*pra-ac*] a. m. n. f. *prācī* [m. nom. *prāñ*; n. nom. *prāk*] tourné vers l'avant, tourné vers l'Est; oriental | à l'Est de <abl.>; précédent, antérieur — f. *prācī* l'Orient, l'Est, le Levant.

प्रक adv. avant, auparavant, autrefois; avant qqc. <abl.>.

प्राग् eva adv. peu de temps avant, précédemment; avant tout.

प्रचिना [*-na*] a. m. n. tourné vers l'avant ou vers l'Orient; oriental | antérieur, ancien, vieux. *prācīnam* adv. en avant, avant; autrefois; vers l'Orient; à l'Est de <abl.>.

प्रचिनान्याया [*nyāya*] m. phil. école ancienne du *nyāya* (opp. l'école nouvelle [*navyanyāya*]).

प्रचिनावाम्सा [*vaṃśa*] m. soc. hutte de paille orientée vers l'Est, contenant l'aire du sacrifice véd. [*vedī*].

प्राच्य *prācyā* [*prāc-ya*] a. m. n. en avant; oriental | antérieur, vieux.

प्राज्ञ *prājñā* [vr. *prājñā*₁] a. m. n. f. *prājñā* sage, intelligent — m. intellectuel.

प्रज्ञाता [*-tā*] f. intelligence, sagesse.

प्राञ्च् *prāñc* cf. *prāc*.

प्राञ्जलि *prāñjali* [*pra-añjali*] a. m. n. f. *prāñjali* en posture d'*añjali*.

प्राण *prāṇ* [*pra-an*₂] v. [2] pr. (*prāṇiti*) respirer, souffler; vivre.

प्राण *prāṇa* [*prāṇ*] m. souffle, respiration | [*prāṇavāyu*] phil. [*yoga*] la respiration, un des 5 souffles vitaux | vie, vigueur, énergie, pouvoir | pl. *prāṇās* phil. [*yoga*] les 5 souffles vitaux : *apāna* (le souffle d'excrétion), *udāna* (le souffle d'élévation), *prāṇa* (la respiration), *samāna*₁ (la digestion) et *vyāna* (le souffle vital, qui combine les 4 autres) | [*rudraprāṇās*] phil. les 11 énergies vitales de l'homme, corr. aux 10 centres vitaux plus *ātman* l'âme; cf. *rudra*, *marut* || gr. *φρην*.

प्राणपति [*pati*] m. âme ["maître des souffles vitaux"].

प्राणप्रतिष्ठा [*pratiṣṭhā*] f. soc. rite d'inspiration du souffle dans les images pour les animer.

प्राणभृत् [*bhṛt*] m. ["qui respire"] être vivant; homme.

प्राणमया [*maya*₂] a. m. n. formé de souffle, vital.

प्राणमयाकोशा [*kośa*] m. phil. [*vedānta*] l'enveloppe des souffles vitaux, formant avec *an-namayakośa* le corps grossier [*sthūlaśarīra*].

प्राणसाम्यया [*saṃyama*] m. phil. [*yoga*] la discipline du souffle; syn. *prāṇāyāma*.

प्राणायाना [*āyana*] n. organe des sens.

प्राणायामा var. *prāṇāyāma* [*yāma*] m. phil. la discipline du souffle, 4^e étape du *rājayoga*; cf. *aṣṭāṅgayoga*; l'un des 3 actes de purification, avec *mantra* et *mudrā*.

प्राणेश्वरा [*īśvara*] m. époux ["maître de la vie"].

प्राणिन् *prāṇin* [*prāṇa-in*] agt. m. qui respire, vivant — m. être vivant; animal.

प्रातर *prātār* [*prā-tar*] adv. le matin; de bonne heure, à l'aube; demain matin, demain — m. myth. np. de Prātār, le Matin personnifié.

प्रातः *prātaḥ* adv. tous les matins.

प्रातःप्राहारा [*prahara*] m. garde de l'aube (du soleil levant à 8h).

प्रातःरासा [*āśa*] m. déjeuner (premier repas du matin).

प्रातिपदिक *prātipadika* [vr. *pratipada-ka*] n. gram. ["relatif au mot"] th. nominal.

प्रातिभ *prātibha* [vr. *pratibha*] a. m. n. intuitif, immédiat — n. intuition; divination, clairvoyance — f. *prātibhā* intuition, présence d'esprit.

प्रातिवेशिक *prātivesika* [vr. *prativesā-ka*] m. voisin.

प्रातिशाख्य *prātiśākhya* [vr. *pratiśākhā-ya*] m. gram. recueil phonético-grammatical des textes de la tradition sectaire [*śākhā*].

प्राथम्य *prāthamya* [vr. *prathama-ya*] m. priorité | fait d'être le premier.

प्रादुस् *prādus* adv. visiblement, évidemment ; en vue.

prāduṣkṛ rendre visible, révéler.

प्रादेश *prādeśa* [vr. *pradiśī*] m. empan (mesure) | geste du maître touchant l'épaule de l'élève entre le pouce et l'index.

प्राधान्य *prādhānya* [*pra-ādihā*] n. suprématie, prééminence | chef.

prādhānyena var. *prādhānyāt* adv. principalement, pour l'essentiel.

प्राप् *prāp* [*pra-āp*] v. [5] pr. (*prāpnóti*) pr. r. (*prāpnuté*) fut. r. (*prāpsyate*) pp. (*prāpta*) pfp. (*prāptvya*, *prāpaṇīya*) pf. (*sam*) atteindre, arriver à, participer à ; arriver, avoir lieu | obtenir, acquérir, attraper ; gagner, recevoir ; encourir, subir — ca. (*prāpayati*) faire arriver ; amener — ps. (*prāpyate*) être obtenu — dés. (*prepsati*) viser, convoiter.

प्रापणीय *prāpaṇīya* [pfp. *prāp*] a. m. n. à amener.

प्राप्त *prāpta* [pp. *prāp*] a. m. n. atteint, trouvé ; attrapé, rejoint ; obtenu ; arrivé | approprié.

kāle prāpte adv. le temps étant venu ; au moment approprié.

lālayet pañca varṣāṇi daśa varṣāṇi tāḍayet | *prāpte tu ṣoḍaśe varṣe putre mitravat ācaret* || [*Cānakya*] qu'il soit choyé à 5 ans, qu'il soit corrigé à 10 ans ; mais quand le fils a 12 ans il doit être traité comme un ami.

prāptakāla [*kāla*₁] m. temps opportun, moment propice ; moment venu de.

प्राप्तव्य *prāptavya* [pfp. *prāp*] a. m. n. qui peut ou doit être obtenu ; destiné, dû, mérité.

prāptavyamartha [*artha*] m. phil. destin approprié | lit. np. de *Prāptavyamartha* "Prédestiné", sobriquet d'un jeune garçon du *pañcatantra* ; chassé de la maison paternelle pour avoir dépensé 100 roupies dans un livre n'ayant qu'un poème, il prit son destin avec candeur, et la chance lui sourit.

prāptavyam artham labhate manuṣyaḥ lit. tout homme reçoit ce qu'il mérite (1^{er} vers d'un poème que récitait *Prāptavyamartha* lorsqu'on lui demandait son nom).

प्राप्ति *prāpti* [*prāpta*] f. fait d'obtenir, acquisition, gain, profit | fait de rencontrer, de rejoindre, d'atteindre ; arrivée | phil. [*yoga*] la suprapre-

ception ou "pouvoir d'atteindre par les sens", un *aṣṭasiddhi* ; ce pouvoir donne l'omniscience et le pouvoir de guérison ; cf. *bhagavatprāpti* | myth. np. de *Prāpti* "Omniscience", fille de *Jarāsandha*, épouse de *Kaṁsa*.

प्रामाण्य *prāmāṇya* [vr. *pramāṇa-ya*] n. mesure, hauteur | authenticité, évidence, autorité, crédibilité.

प्राय *prāyā* [*pre*] m. départ, not. pour une bataille ou une course | (départ de la vie) mort ; suicide, renoncement à la vie (par inanition) | partie principale ou dominante ; habitude, condition ; majorité, règle générale | quantité, abondance, richesse ; excès — ifc. riche en ; composé principalement de ; destiné surtout à.

prāyagata [*gata*] a. m. n. mourant, agonisant.

prāyaśas var. *prāyeṇa* [-śas] adv. ordinairement, généralement, principalement ; en règle générale, pour la plupart ; abondamment | probablement, peut-être.

prāyopaveśana [*upaveśana*] n. ["attente paisible de la mort"] suicide par le jeûne.

प्रायश् *prāyaś* iic. pour *prāyas*.

prāyaścitta [*citta*] n. soc. [véd.] pénitence, expiation (d'une faute, d'une erreur ou d'un accident dans le rituel, d'un mauvais présage), propitiation ; not. sacrifice à *Varuṇa*.

प्रायस् *prāyas* [*prāya*] adv. généralement, principalement ; en règle générale, pour la plupart | probablement, vraisemblablement.

प्रारब्ध *prārabdha* [pp. *prārabh*] a. m. n. commencé ; entrepris — n. entreprise | phil. bénéfice immédiat d'une action [*karmaphala*].

प्रारब् *prārabh* [*pra-ārabh*] v. [1] pr. r. (*prārabhate*) pp. (*prārabdha*) saisir ; entreprendre ; commencer.

प्रार्थ *prārth* [*pra-arth*] v. [10] pr. r. (*prārthayate*) pp. (*prārthita*) désirer, avoir envie de ; prétendre à ; recourir à | demander qqc. <acc. loc.> à qqn. <acc. abl.> ; solliciter, prier, implorer.

kṣamāṁ prārthaye adr. excusez moi.

प्रार्थन *prārthana* [*prārth-ana*] n. requête, désir, sollicitation — f. *prārthanā* id. — ind. à la requête de.

prārthanayā à la prière de.

प्रार्थित *prārthita* [pp. *prārth*] a. m. n. désiré, demandé, sollicité — n. objet du désir, vœu.

प्राव् *prāv* [*pra-av*] v. [1] pr. (*prāvati*) pp. (*prāvita*) favoriser ; être attentionné envers <acc.> || lat. *avere*, *ave*.

प्रावाह *prāvāha* [*prā-vāha*] m. myth. np. du *Prāvāha*, l'un des 7 Vents célestes.

प्रावीण्य *prāvīṇya* [vr. *pravīṇa-ya*] n. expertise en.

प्रावृष् *prāvṛṣ* [vr. *pravṛṣ*] f. [nom. *pravṛṣ*] saison des pluies.

प्राश् *prās* [*pra-as*₂] v. [9] pr. (*prāśnāti*) pp. (*prāśita*) manger, dévorer — ca. (*prāśayati*) nourrir, donner à manger (2 acc.).

प्राश *prāśa* [*prās*] m. fait de manger, repas ; nourriture.

prāśana [-*na*] n. repas ; nourriture | soc. premier repas solide d'un enfant ; cf. *anna*.

प्राशित *prāśita* [pp. *prās*] a. m. n. mangé, dévoré | soc. oblation quotidienne (de riz et d'eau) offerte aux mânes [*pitaraś*].

प्रास् *prās* [*pra-as*₂] v. [4] pr. (*prāsyati*) pp. (*prāsta*) jeter, lancer ; jeter dans (loc.) ; renverser | rejeter, repousser.

प्रास *prāsa* [*prās*] m. javelot.

प्रासाद *prāsāda* [*pra-āsad*] m. palais, temple | terrasse, tour, tribune | bd. salle de réunion d'une communauté monastique.

प्राह् *prāh* [*pra-ah*] pft. (*prāha*) annoncer, dire, déclarer.

प्रिय *priyá* [*prī*] a. m. n. f. *priyā* cher, aimé ; amical, agréable | cher à (g. loc. dat. ifc.) | cher, coûteux | qui aime, qui apprécie ; épris de, attaché à (loc. inf.) — m. bien-aimé, mari, amant — n. ce qui est cher, agréable ; désir, amour ; service, faveur — f. *priyā* bien-aimée, épouse. *priyeṇa* volontiers.

priyamvada [*vada*] a. m. n. qui parle aimablement.

priyakarman [*karman*] a. m. n. gentil, aimable.

priyadarśin [*darśin*] a. m. n. qui a le regard amical — m. np. de Priyadarśin (*pāli* Piyadassi), épith. du roi Aśoka "Au regard amical".

priyabhāṣaṇa [*bhāṣaṇa*] n. parole aimable.

priyabhāṣin [*bhāṣin*] agt. m. qui parle aimablement.

priyavāc [*vāc*] agt. m. qui parle aimablement, poli, sociable — f. discours aimable.

priyavādin [*vādin*] agt. m. qui parle agréablement, flatteur.

priyavrata [*vrata*] a. m. n. bénin, indulgent ; juste ["dont on apprécie les ordres"] | qui aime être obéi [myth. np. du roi primordial Priyavrata "aux justes édits", fils de Manu Svāyambhuva et Śatarūpā ; ce géant répartit les continents et les océans à la surface de la Terre en y faisant rouler son char ; aussi appelé Uttānapāda, il est père de Dhruva par Sunīti, d'Uttama par Suruci, et d'Āgnīdhra ; astr. il personnifie l'étoile β de la petite ourse.

priyālāpin [*ālāpin*] agt. m. qui dit des choses aimables.

प्रियङ्गु *priyāṅgu* [*priya*] m. f. natu. bot. *Panicum Italicum*, millet | moutarde noire | liane, plante grimpante (réputée fleurir au toucher d'une femme).

√**प्री** *prī* v. [9] pr. (*prīnāti*) aor. (*apriyāt*) aor. (*apraiṣīt*) pp. (*prīta*) pf. (*ā, sam*) réjouir, contenter, satisfaire — pr. r. (*prīnīte*) se réjouir — ca. (*prīnāyati*) faire se réjouir, plaire à, réjouir — dés. (*pīpriṣati*) désirer plaire || ang. friend ; all. Freund.

प्रीत *prītā* [pp. *prī*] a. m. n. réjouit, satisfait, joyeux ; content.

prītaḥ bhava sois satisfait.

prītātma [*ātma*] a. m. n. réjouit dans son cœur.

प्रीति *prīti* [*prī-ti*] f. plaisir, satisfaction, joie ; affection, amitié ; amabilité, faveur | myth. np. de Prīti la Joie personnifiée, fille de Dakṣa — i. *prītyā* adv. avec joie, amicalement.

prītimat [-*mat*] a. m. n. f. *prītimatī* satisfait, content, réjouit ; favorable, aimable ; qui a de l'affection pour (loc. g. acc.).

प्रे *pre* [*pra-i*] v. [2] pr. (*praiti*) pp. (*preta*) abs. (*pretya*) se mettre en marche, s'avancer ; arriver à, entrer dans (acc.) | s'en aller, partir ; quitter (ce monde), mourir | dépasser, ressortir, faire saillie.

प्रेक्ष *prekṣ* [*pra-īkṣ*] v. [1] pr. r. (*prekṣate*) pp. (*prekṣita*) pf. (*anu*₁, *abhi*, *ut*, *sam*) voir, regarder, observer, considérer ; tolérer.

प्रेक्षण *prekṣaṇa* [*prekṣ-ana*] n. regard ; spectacle ; observation.

प्रेक्षा *prekṣā* [*prekṣ*] f. spectacle ; observation, contemplation.

prekṣāgrha [*grha*] n. salle de spectacle.

प्रेक्षित *prekṣita* [pp. *prekṣ*] a. m. n. vu, regardé, observé, considéré ; toléré — n. regard, ceillade.

प्रेङ्ख *preṅkh* [*pra-iṅkh*] v. [1] pr. (*preṅkhati*) trembler, vibrer — ca. (*preṅkhāyati*) balancer.

प्रेङ्ख *preṅkha* [*preṅkh*] a. m. n. tremblant, branlant — m. balançoire | du. *preṅkhau* poteaux d'une balançoire — f. *preṅkhā* balançoire ; hamac.

प्रेत *preta* [pp. *pre*] a. m. n. parti, décédé, mort — m. mort, trépassé ; esprit ; revenant, fantôme.

pretakalpa [*kalpa*] m. soc. rituel des morts ; cf. *garuḍapurāṇa*.

प्रेत्य *pretya* [abs. *pre*] ind. étant mort ; dans l'au-delà (opp. *iha* en ce monde).

pretyabhāva [*bhāva*] m. phil. l'existence après la mort.

प्रेप्स् *preps* [dés. *prāp*] v. pr. (*prepsati*) pr. r. (*prepsate*) pp. (*prepsita*) désirer obtenir, convoiter.

प्रेप्सु *prepsu* [*preps*] a. m. n. désirant obtenir, convoitant, recherchant (acc. inf.).

प्रेमन् *preman* [*prī-man*] m. n. affection, amour, faveur — ifc. var. *prema* amour pour, attachement à.

premnā adv. par amour.

प्रेयस् *preyas* [compar. *priya*] a. m. n. f. *preyasī* plus cher, plus agréable, préféré; très cher, bien-aimé — m. amant, amoureux; cher ami | phil. [KU.] la voie des plaisirs, qui mène à la perdition (opp. *śreyas* la voie préférable, qui mène au salut) — n. flatterie — f. *preyasī* maîtresse, bien-aimée.

प्रेर् *prer* [*pra-īr*] ca. (*prerayati*) mettre en route, conduire (not. un bateau).

प्रेरण *preraṇa* [*prer-ana*] n. mise en route; exhortation; injonction, commande.

प्रेष् *preṣ* [*pra-iṣ₂*] v. [4] pr. (*preṣyati*) pp. (*preṣita*) pfp. (*preṣya*) pousser; impulser; démarrer (not. un jeu) | soc. diriger (se dit du prêtre en chef signalant à un assistant de démarrer une lecture ou un rite) — ca. (*preṣáyati*) jeter, lancer, envoyer.

प्रेषण *preṣaṇa* [*preṣ-ana*] n. charge, service, emploi.

प्रेषित *preṣita* [pp. *preṣ*] a. m. n. jeté, envoyé; banni.

प्रेष्य *preṣya* [pfp. *preṣ*] a. m. n. qui peut ou doit être envoyé — n. servitude | obligation, service — m. f. *preṣyā* serviteur, esclave.

preṣyavadhū [*vadhū*] f. servante.

प्रेश *praiśá* [vr. *praś*] m. invitation; instruction; ordre à un assistant ou un serviteur.

praiśaṇika [*-ika*] a. m. n. qui est aux ordres — m. factotum.

प्रोक्त *prokta* [pp. *pravac*] a. m. n. dit, déclaré; appelé.

प्रोक्ष् *prokṣ* [*pra-ukṣ*] v. [6] pr. (*prokṣati*) pp. (*prokṣita*) asperger d'eau sacrée; consacrer.

प्रोक्ष *prokṣa* [*prokṣ*] m. aspersion.

प्रोक्षण *prokṣaṇa* [*prokṣa-na*] n. soc. consécration par aspersion d'un animal destiné au sacrifice, ou d'un cadavre avant les rites funèbres.

प्रोञ्छ् *proñch* [*pra-uñch*] v. [1] pr. (*proñchati*) balayer; nettoyer, effacer.

प्रोत्तुङ्ग *prottuṅga* [*pra-uttuṅga*] a. m. n. très haut, dressé.

प्रोष्ठ *proṣṭha* m. banc, tabouret, lit de repos.

proṣṭhapada [*pada*] m. pied de tabouret, de banc ou de lit — f. *proṣṭhapadā* pl. astr. np.

de Proṣṭhapadās “les Pieds du lit”, astérisme lunaire [*nakṣatra*] du Carré de Pégase, aussi appelé *bhādrapadā*; cf. Pūrvaproṣṭhapadās, Uttaraproṣṭhapadās.

प्रौढ *prauḍha* [pp. *pravah*] a. m. n. complètement développé; mûr, adulte; grand, fort | hardi, effronté, impertinent — ifc. rempli de, plein de.

prauḍhatva [*-tva*] n. effronterie, culot, impertinence.

प्रक्ष *prakṣa* m. natu. bot. *Ficus Infectoria*, figuier indien | myth. l'un des 7 continents [*dvīpa*].

प्रव *plavá* [*plu*] a. m. n. f. *plavā* qui nage, qui flotte; impermanent | astr. se dit d'une constellation dans le voisinage d'une planète — m. n. barque, bateau, radeau — f. *plavā* ifc. id. — m. *plava* oiseau aquatique | bain, nage; inondation.

प्रु *plu* v. [1] pr. r. (*plávate*) pp. (*pluta*) pfp. (*plavya*) abs. (*-plutya*) pf. (*ava, ā, ut, upa, pari, vi*) flotter, nager, naviguer; planer, voler; sauter — ca. (*plāvayati*) ps. (*plāvayate*) faire nager, baigner | ondoyer, submerger, inonder de (i); purifier — int. r. (*poplūyate*) nager rapidement || gr. $\pi\lambda\epsilon\omega$; lat. *fluctuare*; fr. flot.

प्रुत *pluta* [pp. *plu*] a. m. n. qui flotte, qui nage (dans (loc.)); inondé, submergé | qui vole, qui saute | phon. (voyelle) prolongée à trois longueurs [*mātra*]; on l'utilise pour des interrogations et des appels; dans les manuscrits, on écrit 3 après la forme longue de la voyelle — n. saut, bond.

प्रुति *pluti* [*plu-ti*] f. phon. allongement (d'une voyelle).

फ ph

फकार *phakāra* [(*pha*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘pha’.

फण *phaṇa* m. natu. zoo. capuchon du cobra.

फणिन् *phaṇin* [*phaṇa-in*] m. natu. serpent [“qui a un capuchon”].

phaṇindra [*indra*] m. myth. np. de Phaṇindra, épith. de Śeṣa “Dragon-Roi” | symb. le nombre 2.

phaṇīśa [*iśa*] m. hist. np. de Phaṇīśa, épith. de Patañjali comme incarnation de Śeṣa | titre d'expert linguistique.

फल *phal* v. [1] pr. (*phalati*) fut. (*phaliṣyati*) pp. (*phalita*) pf. (*ut*) éclater, se fendre; réfléchir, émettre | porter fruit, réussir.

फल *phāla* [*phal*] n. fruit (d'un arbre); récolte | (au fig.) fruit (d'une action), résultat, récompense — f. *phalā* ifc. fruit du — f. *phali* ifc. fruit du.

phalamūla [*mūla*] n. fruits et racines.

phalamūlakṛta [kṛta] a. m. n. fait de fruits et de racines.

phalamūlakṛtāsana [āsana] a. m. n. qui mange des fruits et des racines.

phalavat [-vat] a. m. n. fruitier | qui porte fruit ; profitable, avantageux.

phalodyāna [udyāna] n. verger.

फलक *phalaka* [phala-ka] n. table, tablette ; échiquier.

फल्गु *phalgū* a. m. n. f. *phalgvī* f. *phalgū* faible, sans valeur, insignifiant ; inutile | géo. np. de la rivière Phalgu, qui passe à Gayā.

फल्गुन *phalguna* a. m. n. rougeâtre — f. *phalgunī* astr. np. du double *nakṣatra* Phalgunī “Rougeâtre”, formé de Pūrvaphalgunī et Uttaraphalgunī, dans la constellation du Lion ; son symbole est un lit de repos.

फाल्गुन *phālguna* [vr. *phalgunī*] m. astr. mois de Phalgunī (février-mars) | myth. np. de Phālguna, surnom d’Arjuna “né sous Phalgunī” — f. *phālgunī* astr. sa pleine lune ; cf. *dolāpūrṇimā*.

phālgunotsava [utsava] m. festival de printemps ; les enfants poursuivent une effigie de paille de Holikā, qui est brûlée ; puis a lieu un carnaval où les transgressions sociales sont tolérées, et où on lance des poudres et des pâtes de couleur sur les passants ; cf. *holī*.

फिरङ्ग *phiraṅga* a. m. n. européen ; étranger || fr. franc ; turc firangi.

phiraṅgaroṭī [roṭī] f. pain européen.

फुल्ल *phull* [vn. *phulla*] v. [1] pr. (*phullati*) s’épanouir, fleurir.

फुल्ल *phulla* [phal] a. m. n. f. *phullā* épanoui ; en fleurs ; fleuri | grand ouvert ; dilaté (not. yeux) ; gonflé (not. joues) | souriant, jovial || fr. fleur.

फेण *pheṇa* cf. *phena*.

फेन *phena* var. *pheṇa* m. n. écume ; bulle | saline, bave || ang. foam ; all. Feim.

ब *b*

बहु *baḥ* v. [1] pr. r. (*baḥhate*) pp. (*bāḥha*) croître, grossir, s’affermir — ca. (*baḥhayati*) ca. r. (*baḥhayate*) consolider, renforcer.

बक *baka* m. f. *bakī* natu. zoo. *Ardea Nivea*, héron blanc, cigogne ; il est réputé rusé et trompeur, et d’une grande prudence | (au fig.) hypocrite ; trompeur, traître | myth. np. du démon [asura] Baka₁ “Héron”, à l’aspect de héron ; il fut vaincu par Kṛṣṇa enfant | myth. [Mah.] np. du vampire [rākṣasa] Baka₂ “Traître” ; il vivait dans une forêt près de la ville d’Ekacakra, dont il terrorisait les habitants, en dévorant ceux qui lui apportaient de la nourriture ; les *pāṇḍavās* y

furent hébergés par un brâhmane, et Bhīma alla dans la forêt avec de la nourriture, qu’il mangea devant Baka₂ furieux, avant de lui livrer bataille et de le tuer.

bakāsura [asura] m. myth. np. de Bakāsura ; cf. Baka₁.

बकार *bakāra* [(ba)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ba’.

बकुल *bakula* m. natu. bot. *Mimusops Elengi*, mimosa — n. sa fleur.

बगदाद *bagadāda* m. géo. np. de la ville de Bagadāda (Bagdad).

बटु *baṭu* m. jeune garçon, gars ; not. jeune brâhmane | soc. classe de brâhmanes | myth. np. de Baṭu, épith. de Śiva (représenté par un garçon lors de rites *śākta*).

baṭuka [-ka] m. id.

बडव *baḍava* cf. *vaḍava*.

बडव *baḍava* cf. *vaḍava*.

baḍavāgni [agni] m. myth. np. de Baḍavāgni “Feu Équin”, feu inextinguible sortant d’une caverne sous-marine dans les régions Sud, issu de l’ardeur de la pénitence d’Aurva ; aussi Vaḍavāgni, Vāḍavāgni.

बडिष *baḍiṣa* n. hameçon.

बण्ड *baṇḍa* cf. *vaṇḍa*.

बत *bata* ind. interj. de surprise, de regret, de joie, d’appel.

aho bata hélas !

बदर *badara* m. natu. bot. *Zizyphus Jujuba*, jujubier — n. jujube — f. *badarī* jujubier | géo. np. de Badarī, lieu d’une des sources du Gange ; l’ermitage de Nara et Nārāyaṇa s’y trouve.

badarikā [-ika] f. jujube | cf. *badarī*.

badarīnātha [nātha] m. géo. np. de Badarīnātha, mod. Badrinath, une des sources du Gange, sanctuaire shivaïte du nord de l’Uttar Pradesh ; une grotte y abrite un *liṅga* de glace ; on y trouve le *vyotirmaṭha* de l’*uttarāmnāya*.

बदि *badi* cf. *vadi*.

बद्ध *baddhā* [pp. *bandh*] a. m. n. attaché, entravé, lié | noué, serré ; fixé, serti, ajusté ; attaché, réuni, joint ; serré (poing) ; tenu fermement, bloqué | manifesté, apparent ; bâti.

baddhapadmāsana [padmāsana] n. phil. [yoga] posture “en lotus” [padmāsana] bloqué (les bras croisés derrière le dos, les mains tenant les gros orteils de même côté).

बधिर *badhira* [bandh] a. m. n. sourd ; syn. *eḍa*. *badhirī* kṛ rendre sourd.

बन्दि *bandi* iic. pour *bandin*.

bandigraha [graha] m. capture, rapt ; mise en captivité.

बन्दिन् *bandin* [*bandh*] agt. m. f. *bandī* captif, prisonnier; esclave — f. *bandī* captivité, esclavage | butin.

√ **बन्ध्** *bandh* v. [9] pr. (*badhnāti*) pr. r. (*badhnīté*) pp. (*baddha*) pfp. (*bandhya*) abs. (*baddhvā*, *-badhya*) inf. (*banddhum*) pf. (*anu*₁, *ni*, *nis*, *pra*, *prati*, *sam*) lier, attacher | entraver, enchaîner | nouer, joindre, grouper, composer | capturer, saisir; punir — ca. (*bandhayati*) faire lier; faire saisir — ps. (*badhyate*) être lié, être attaché, être entravé || ang. band, to bind; all. binden; fr. bande.

बन्ध *bandhā* [*bandh*] m. action de lier, ligature | lien, attache, chaîne, entrave; tendon | union, jonction; accouplement | capture, emprisonnement | posture sexuelle, de gymnastique ou de yoga | phil. l'attachement au monde par la chaîne de nos actes; opp. *mukti* | obstruction; mod. grève | lit. [*citrakāvya*] genre de composition de poésie sur des diagrammes.

bandhakavitva [*kavitva*] n. lit. art poétique contraint (not. pour former des figures).

बन्धक *bandhaka* [*bandha-ka*] agt. m. qui lie, qui entrave.

bandhakatva [-*tva*] n. servitude.

yatra yatra karmatvam tatra tatra bandhakatvam tant qu'il y a des actes il y a servitude.

बन्धन *bandhana* [*bandha-na*] agt. m. qui lie, qui attache — n. lien, entrave; fait d'attacher; captivité | fait de retenir; digue | ligature, tendon.

बन्धु *bandhu* [*bandh*] m. relation, association, parenté | parent, allié, ami, compagnon | phil. lien, connexion, corrélation; identification entre microcosme et macrocosme, *mantra* efficace; cf. *nidāna* | soc. parent [*sapinda*] d'une personne décédée qui n'est pas en ligne paternelle directe (et donc d'un autre *gotra*); on en distingue 3 sortes (dans l'ordre de succession) : *ātmabandhu*, fils de la sœur de son père ou de sa mère ou de son oncle maternel; *pitṛbandhu*, fils de la sœur d'un grand-parent paternel ou de l'oncle maternel de son père; et *mātrībandhu*, fils de la sœur d'un grand-parent maternel ou de l'oncle maternel de sa mère — ifc. de telle catégorie.

बन्धुल *bandhula* [*bandhu-la*] m. bâtard.

बन्धूक *bandhūka* m. natu. bot. *Pentapetes Phoenicæ*, plante à fleurs roses ou rouges — n. natu. sa fleur; elle s'épanouit à midi et se fane la nuit suivante; les fleurs de la variété rouge servent en poésie à évoquer les lèvres des jeunes gens et jeunes filles — m. var. *bandhūli* id.

बन्ध्य *bandhya* var. *vandhya* [pfp. *bandh*] a. m.

n. f. *bandhyā* qui doit être lié | stérile, improductif, vain | qui manque de <ifc. i.> — f. *bandhyā* var. *vandhyā* femme stérile.

बभ्रु *babhru* a. m. n. f. *babhrū* brun | castor; mangouste; animal brun || ang. beaver.

babhrukeśa [*keśa*] a. m. n. f. *babhrukeśī* qui a les cheveux bruns.

babhruvāhana [*vāhana*] m. myth. [Mah.] np. de Babhruvāhana "Au cheval bai", fils d'Arjuna et de Citrāngadā, roi de Maṇipura; son père revint à Maṇipura avec le cheval du sacrifice [*aśvamedha*] de Yudhiṣṭhira; Babhruvāhana s'y opposa, et tua Arjuna d'une flèche; sa belle-mère la princesse *nāga* Ulūpī le ressuscita grâce à un joyau magique; il revint avec son père à Hastināpūra.

बर्बर *barbara* a. m. n. qui bégaie; frisé | pl. *barbarās* les barbares (peuples non Aryens) || fr. barbare.

बर्ह *barha* [*brh*₂] m. n. plume de queue (not. de paon) ["qu'on arrache"].

बर्हण *barhaṇa* [*brh*₂-*ana*] n. arrachage — a. m. n. f. *barhaṇī* qui arrache.

बर्हिन् *barhin* [*barha-in*] m. paon ["à qui l'on arrache (les plumes)"].

बर्हिस् *barhis* [*brh*₂] n. véd. jonchée de gazon disposée en nappe sur l'autel.

बल *bala* [*vala*] n. force, vigueur, puissance; énergie vitale | troupe, armée | phil. moyen de subjuguier un adversaire; on en compte 4 : la négociation [*sāman*₂], la corruption [*dāna*], la trahison [*bheda*] et la punition [*nigraha*]; cf. *upāya* — m. corbeau | myth. [Mah.] np. de l'*asura* Bala "Puissant", frère de Vṛtra, tué par Indra | [*balārāma*] myth. cf. Balarāma — ifc. fort en; cf. *vala* — f. *balā* troupe; armée | soc. nom d'un sortilège || lat. *valore*; fr. valeur.

balāt var. *balatas*, *balena* adv. de force, par la force.

balakara [*kara*₁] a. m. n. fortifiant.

baladeva [*deva*] m. myth. np. de Baladeva "Grand Dieu", épith. de Balarāma.

balabhadra [*bhadra*] m. myth. np. de Balabhadra "Fortuné", épith. de Balarāma.

balayantra [*yantra*] n. phil. [tantr.] diagramme mystique, sorte de *śrīyantra* simplifié avec deux triangles *śakti* entrelacés avec un triangle *vahni*; cf. Bahucāramatā.

balārāma [*rāma*] m. myth. np. de Balarāma "Rāma le Puissant", frère aîné de Kṛṣṇa, 8^e *avatāra* de Viṣṇu; il fut élevé en secret par Rohiṇī₃; patron des agriculteurs, son emblème est l'araire [*lāṅgala*] avec laquelle il a guidé les eaux de la Yamunā rétive pour qu'il

puisse se baigner dans ses eaux; il tua les démons Dhenuka et Pralamba opposés à son frère; il combattit le monstre Jarāsandha avec l’arme *sthūṇākaraṇa*; on le représente de couleur blanche et vêtu de bleu; on le dit souvent ivre; il se battit avec Gaṇeśa, qui lui prit son araire; il épousa la géante Revatī; il incarne sur Terre Ananta-Śeṣa, et représente ainsi la Création accompagnant son frère Kṛṣṇa le Créateur; après la destruction des *yādavās* qui s’entre-tuèrent dans une querelle née d’une malédiction de Nārada, il partit dans la forêt avec Kṛṣṇa, où il mourut, le *nāga* Śeṣa sortant par sa bouche; cf. Baladeva, Balabhadra, Saṃkarṣaṇa, Sīrin, Halabhr̥t, Halāyudha.

balasūdana [sūdana] m. myth. np. de Balasūdana, épith. d’Indra “destructeur de Bala”.

balopeta [upeta] a. m. n. plein de vigueur.

बलव *balava* var. *valava* n. astr. deuxième demi-jour lunaire [*kaṛaṇa*] (mobile).

बलवत् *balavat* [*bala-vat*] a. m. n. fort, puissant, intense; important, principal, prédominant — adv. fortement, très.

बलाक *balāka* m. natu. zoo. sorte de héron.

बलाह *balāha* m. bd. np. du cheval volant Balāha, en lequel s’était changé le *bodhisattva* Lokeśvara pour sauver le marchand Siṃhala et ses compagnons naufragés; il est représenté à Angkor au Preah Neak Pean.

balāhaka var. *valāhaka* [-ka] m. nuée d’orage, nuage de pluie | myth. l’un des sept nuages de l’apocalypse | myth. [PP.] np. de Balāhaka “Ouragan”, l’un des 4 chevaux du char de Kṛṣṇa, de couleur blanche.

बलि *bali* m. présent; offrande, oblation; not. offrande jetée sur le sol ou en l’air dans le *bhūtayaājñā* | tribut royal, impôt | myth. np. du roi Bali “Sacrifice”, fils de Virocana, roi des démons [*daitya*]; il est père de Bāṇa par son épouse Vindhyāvalī; par les pouvoirs acquis par ses austérités et grâce au sacrifice de toute-puissance [*viśvajit*] effectué par son chapelain Śukra qui pouvait le faire ressusciter par son pouvoir *saṃjīvanī*, il avait vaincu Indra et s’était approprié les trois mondes; il s’était assuré un règne prospère en célébrant 100 *aśvamedha*; il fut vaincu par Viṣṇu qui s’incarna en Vāmana-Trivikrama, et le rétrograda en souverain des enfers [*pātāla*]; c’est l’un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*]; il a pour fils Puṇḍra et le démon-taureau Ariṣṭa; il donna son épouse Sudeṣṇā à l’ermite Dīrghatamā; cf. Mahābali.

balijana [*jana*] m. soc. homme destiné à être offert en sacrifice à la Déesse.

balipīṭha [*pīṭha*] n. soc. socle à sommet plat, à l’entrée de la première enceinte d’un temple, dans l’axe du sanctuaire; il reçoit des offrandes et sert à écarter les influences néfastes de l’extérieur.

बलिन *balin* [*bala-in*] agt. m. f. *balinī* fort, vigoureux, puissant.

बलिष्ठ *baḷiṣṭha* [super. *balin*] a. m. n. f. *baḷiṣṭhā* très fort; plus fort que (abl.).

बव *bava* var. *vava* n. astr. premier demi-jour lunaire [*kaṛaṇa*] (mobile).

बसव *basava* m. np. de Basava, brāhmane śaiva né à Bījāpur (1125–1167); il fonda la secte *līṅgāyat*; il écrivit une œuvre de poésie mystique de style libre; il vécut à Kalyāṇa; on le considère comme une incarnation de Nandī; il est souvent appelé affectueusement Basavaṇṇa “frère Basava”, ou respectueusement Basaveśvara “Seigneur Basava”.

बहिर *bahir* iic. pour *bahis*.

bahiraṅga [*aṅga*₁] a. m. n. concernant l’extérieur; extérieur, externe; éloigné; inessentiel; opp. *antaraṅga* — m. partie externe; étranger | math. cercle externe | gram. se dit d’une règle dont les causes d’application sont plus externes qu’une autre règle dite *antaraṅga* ayant priorité.

बहिष्ठात् *bahiṣṭāt* [*bahis*] adv. de dehors.

बहिस् *bahis* adv. dehors, à l’extérieur, extérieurement — pf. hors de (abl. g.) — prép. cl. hors de (abl. g.).

bahiṣ *kṛ* mettre dehors, exclure, expulser.

bahir *bhū* sortir; s’extérioriser.

bahiścara [*cara*] a. m. n. qui va dehors, extérieur, externe — m. espion.

बहु *bahú* [*baṃh*] a. m. n. f. *bahvī* nombreux, abondant; important, grand | pl. *bahavas* beaucoup de — iic. très, beaucoup de || gr. *παχυς*; lat. *pinguis*.

bahucāra [*cāra*] m. grand voyage.

bahucāramātā [*mātā*] f. myth. np. de la déesse Bahucāramātā, une forme de Tripurasundarī; son véhicule est le coq, son symbole le *balayantra*; elle est adorée à Bahucāraji au Gujarat (distr. Mahsana).

bahucārin [-in] agt. m. qui voyage beaucoup.

bahutara [-tara] a. m. n. compar. très nombreux; trop nombreux — acc. *bahutaram* adv. à un haut degré; beaucoup plus; trop | pour la plupart, principalement.

bahutā [-tā] f. fait d’être nombreux, pluralité; grand nombre, majorité.

bahupuṣpa [puṣpa] m. natu. [“abondamment fleuri”] bot. *Erythrina Indica*, arbre corail; cf. *pāribhadra*.

bahuphala [phala] a. m. n. couvert de fruits.

bahubīja [bīja] a. m. n. qui a beaucoup de graines — m. natu. bot. *Anona Reticulata* | natu. bot. *Psidium Guajava* — n. anone, pomme-cannelle | goyave.

bahubhārya [bhāryā] a. m. n. polygame.

bahubhāryatvā [-tvā] f. polygamie.

bahumata [mata] a. m. n. très estimé.

bahuvacana [vacana] n. gram. pluriel.

bahuvāram [vāram] adv. de nombreuses fois, très souvent.

bahuvrīhi [vrīhi] a. m. n. prospère, riche [“(qui a) beaucoup de riz”] — m. gram. [générique] composé déterminatif formant un adjectif [viśeṣaṇa] (comme par exemple *bahuvrīhi*); ils sont exocentriques, la notion principale [pradhāna] étant hors du composé [anyapada]; on en distingue 8 espèces : 6 cas de déterminatif [tatpuruṣa], l’analogique [upamāna], et celui formé sur un mot décliné [aluk].

bahuśruta [śruta] a. m. n. soc. expert en Veda.

bahusvara [svara] a. m. n. gram. (mot) plurisyllabique.

बहुतिथ *bahutitha* [bahu-titha] a. m. n. nombreux; varié; long (temps).

बहुत्व *bahutva* [bahu-tva] n. fait d’être plusieurs, pluralité; abondance, profusion; grand nombre, majorité | gram. pluriel.

बहुधा *bahudhā* [bahu-dhā] adv. de beaucoup de manières, diversement.

बहुल *bahula* [bahu-la] a. m. n. nombreux; fréquent; abondant; très | épais, large; spacieux | gram. d’application fréquente — acc. *bahulam* adv. souvent, fréquemment.

बाढ *bāḍhā* [pp. *baṁh*] a. m. n. renforcé, affermi, consolidé — acc. *bāḍham* adv. sûrement, assurément, certes; bien sûr, soit, mais oui, si fait.

बाण *bāṇa* var. *vāṇa* m. roseau (servant de flèche); flèche | myth. np. de l’*asura* Bāṇa, fils de Bali et de Vindhyaṅgali; pour ses pénitences Śiva lui avait accordé 1000 bras; sa fille Uṣā₁, ayant vu Aniruddha en rêve, le fit venir par magie dans son château, où Bāṇa le retint prisonnier; Kṛṣṇa et Pradyumna levèrent une armée et le tuèrent.

बाणभाट्टा [bhaṭṭa] m. lit. np. de Bāṇabhaṭṭa, écrivain de la cour du roi Harṣa; il est l’auteur de la *Kādambarī* et du *Harṣacarita*.

बाणलिङ्गा [liṅga] n. soc. Œuf de quartz ou galet de la Narmadā utilisé comme *liṅga* dans le culte de Śiva; syn. *narmadeśvara*.

बाणिन [-in] agt. m. qui porte une ou des flèches.

बादाम *bādāma* m. amandier.

बाध् *bādh* v. [1] pr. r. (*bādhate*) aor. r. [5] (*bādhiṣṭa*) pp. (*bādhita*) pf. (*pra*) opprimer, attaquer; harceler, tourmenter; réprimer, repousser; enfreindre — ca. (*bādhayati*) opprimer, tourmenter — dés. r. (*bībhatsate*) détester; mépriser; éviter (abl.).

बाध *bādhā* [bādh] m. oppresseur, tourmenteur | peine, souffrance; dommage, détriment; contradiction — ifc. infraction à, exclusion de — f. *bādhā* annulation.

बान्धव *bāndhava* [vr. *bandhu*] m. parent (not. du côté maternel); compagnon, ami.

बान्धवका [-ka] a. m. n. apparenté.

बान्धव्य *bāndhavya* [bāndhava-ya] n. parenté, lien du sang.

बाल *bāla* [vr. *bala*] a. m. n. f. *bālā* jeune [“qui est vigoureux”] | puéril, candide; niais — m. enfant, jeune garçon; mineur; syn. *kumāra*, *śīśu* | nigaud — f. *bālā* petite fille, jeune fille.

बालकण्डा [kāṇḍa] m. lit. np. du Bālakāṇḍa “livre de la jeunesse (de Rāma)”, premier livre du Rām.

बालक्रीडाना [krīḍana] n. jeu d’enfant.

बालक्रीडानका [-ka] n. jeu d’enfant | pl. *bālakrīḍanakāni* les jeux d’enfants, l’un des 64 arts [kalā₂] — m. jouet; ballon.

बालता [-tā] f. enfance.

बालत्वा [-tva] n. enfance | inexpérience, puérité; sottise.

बालारूपिन [rūpin] agt. m. semblable à un enfant; se dit not. de Kṛṣṇa enfant ou de Viṣṇu-Upendra, dernier-né d’Aditi.

बालेन्दु [indu] m. premier croissant de lune | myth. attribut de Śiva, qui porte le croissant de lune dans ses cheveux.

बालक *bālaka* [bāla-ka] a. m. n. f. *bālikā* jeune, juvénile, enfantin — m. petit enfant, jeune garçon; petit d’animal — f. *bālikā* fillette.

बालिश *bāliśa* [bāla] a. m. n. f. *bāliśā* enfantin; simple, naïf, puéril — m. sot, imbécile; simplet.

बाल्य *bālya* [bāla-ya] n. enfance | inexpérience, puérité; sottise.

बाष्कल *bāṣkala* m. hist. np. du maître Bāṣkala, compilateur du R̥gveda; l’autre recension [śākhā] est due à Śākalya | myth. np. de l’*asura* Bāṣkala₂, fils de Saṁhrāda.

बाष्प *bāṣp* [vn. *bāṣpa*] v. [10] pr. r. (*bāṣpāyate*) pleurer.

bāṣpāyate sthālī la marmite émet de la vapeur.

बाष्प *bāṣpa* m. larme, pleurs.

बाहु *bāhu* m. bras | myth. np. du roi Bāhu ou Subāhu; cf. Bāhuka | du. *bāhū* astr. np. de Bāhū “les deux bras”, épith. du *nakṣatra* Ārdrā (Bételgeuse) || gr. $\pi\eta\xi\nu\varsigma$; lat. *brachium*; fr. bras.

bāhubali [*balin*] m. jn. np. de Bāhubalī, épith. de Gommaṭa “aux bras puissants”.

bāhuśālin [*śālin*] agt. m. qui a de grands bras.

bāhusahasravat [*sahasra-vat*] m. myth. qui a mille bras; épith. du roi Kārtavīrya.

बाहुक *bāhuka* [*bāhu-ka*] m. myth. np. du roi Bāhuka ou Bāhu, de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], fils de Bharuka; chassé de son royaume par les Haihayās, il se réfugia dans la forêt avec ses épouses; l’une d’elles était enceinte, et une rivale lui donna du poison, qui retarda de 7 ans la naissance de son fils Sagara, qui naquit “avec le poison” après la mort de Bāhu.

बाह्य *bāhya* [vr. *bahis-ya*] a. m. n. externe, situé à l’extérieur de (abl. loc.); opp. *ābhyantara* | extérieur, étranger à, contraire à | exclu, excommunié, hors-caste — m. étranger — loc. *bāhye* adv. dehors, à l’extérieur — i. *bāhyena* adv. id. — abl. *bāhyāt* adv. du dehors.

bāhyam *kṛ* mettre dehors, exclure, expulser.

bāhyatas adv. dehors, à l’extérieur.

बाह्लीक *bāhlika* m. géo. nom d’un pays (Panjab) et de son peuple; c’est le lieu d’arrivée par le Nord des populations aryennes | myth. [Mah.] np. du prince *kaurava* Bāhlika, fils de Pratīpa; il laissa son frère Śāmtanu régner; Somadatta est son fils.

बिडाल *biḍāla* var. *viḍāla* m. chat — f. *biḍālā* var. *biḍālī* chatte.

बिन्दु *bindú* var. *vindu*₁ m. n. goutte | point, marque, tache; signe sur le visage, mouche | perle | math. zéro | gram. signe de l’*anusvāra* | phil. symbole de l’Absolu.

bindumat [-*mat*] a. m. n. qui fait des bulles; granuleux; tacheté — f. *bindumatī* myth. np. de Bindumatī, fille du roi Śaśabindu, épouse de Māndhātā.

bindusaras [*saras*] n. géo. np. du lac Bindusaras; cf. Bindusarovara, Bindusāgara.

bindusarovara [*sarovara*] n. géo. np. du lac Bindusarovara; cf. Bindusāgara, Bindusaras.

bindusāgara [*sāgara*] m. géo. np. du Bindusāgara ou Bindusaras ou Bindusarovara, grand étang sacré de Bhuvaneśvarī₂; on dit qu’il contient une goutte de toutes les eaux sacrées de l’Inde.

bindusāra [*sāra*] m. hist. np. de Bindusāra, fils et successeur de Candragupta Maurya; on dit qu’il avait 16 femmes et 101 fils, dont Aśoka qui fut désigné par un oracle comme son successeur; cf. *amitrakhāda*, *amitraghāta*, *vijigīṣu*.

bindusthāna [*sthāna*] n. phil. [tantr.] “Demeure de l’Absolu”, point le plus élevé du corps d’un *sādhaka*, situé à 2 pouces au dessus du crâne; c’est là qu’on fait l’*añjali* d’invocation divine, en prononçant le *bījamantra* “*hūṃ*”.

बिम्ब *bimba* m. n. disque; not. disque solaire ou lunaire; forme ronde | miroir; reflet, image — f. *bimbā* natu. bot. *Momordica Monodelpha*, arbre *bimbā* aux fruits rouges — n. natu. son fruit; on compare les lèvres des femmes à sa couleur.

bimbī bhū se réfléchir.

bimbabimbībhāva [*bimbībhāva*] m. phil. [*vedānta*] lien entre le miroir et l’image (utilisé pour qualifier le rapport entre *citti* et *jīvātman*).

bimbādhara [*dhara*] m. lèvre de femme (rouge comme le fruit de la *bimbā*).

bimbībhāva [*bhāva*] m. ce qui est réfléchi.

बिम्बिसार *bimbisāra* [*bimba-sāra*] m. hist. np. du roi du Magadha Bimbisāra, contemporain et patron du Buddha.

बिल *bila* var. *vila* n. trou, orifice, cavité, ouverture; terrier.

बिल्व *bilva* m. natu. bot. *Ægle Marmelos*, arbre de Bæl ou cognassier du Bengale; arbre sacré dont les feuilles trilobées [*tryambaka*] servent d’offrande à Śiva; sa fleur est l’une des flèches de Kāma [*puṣpabāṇa*], car elle “redouble l’ardeur du sang” — n. natu. son fruit, grosse grume jaunâtre; la poésie amoureuse bengali le compare au sein d’une femme; il contient une pulpe blanchâtre que l’on presse pour en extraire un jus délicieux aux vertus médicinales; syn. *raucya*, *śrīphala* || hi. *bela*.

बिस *bīsa* n. racine-filament de lotus.

बिसिनी *bisinī* [*bīsa-in*] f. lotus.

बीज *bīja* var. *vīja* n. graine, germe; semence, sperme | cause première, origine, source.

bījaka [-*ka*] m. natu. bot. *Citrus Medica*, citronnier.

bījapūra [*pūra*] m. citron [“plein de pépins”].

bījapūraka [-*ka*] m. id.

bījamantra [*mantra*] n. phil. syllabe germe, particule primordiale du Verbe.

bījākṣara [*akṣara*] n. phil. première syllabe d’un *mantra*.

बीभत्स *bībhatsa* [dés. *bādh*] a. m. n. f. *bībhatsā* hideux, dégoûtant, répugnant, odieux; cruel, méchant — m. aversion, dégoût | phil. le dégoût,

un des 9 modes artistiques [*rasa*]; on lui associe la couleur bleue et la divinité Mahākāla — m. aspect hideux; objet qui inspire l'aversion.

बीभत्सु *bībhatsu* [dés. *bādh*] a. m. n. qui déteste; répugné, dégoûté; horrifié — m. myth. [Mah.] np. de Bībhatsu épith. d'Arjuna "qui répugne (à la tâche qu'il doit accomplir)".

बुद्ध *buddhá* [pp. *budh*] a. m. n. éveillé, éclairé, savant, sage — m. bd. personne ayant réalisé l'Éveil libérateur | bd. épith. du Buddha Śākyamuni "l'Éveillé"; né prince Siddhārtha Gautama à Kapilavastu du roi śākya Śuddhodana et de la reine Māyā (vers 560 avant J.-C.); à l'âge de 16 ans il épousa la princesse Yaśodharā dont il eut un fils, Rāhula; à l'âge de 29 ans il quitta son palais pour pratiquer l'ascétisme comme moine errant pendant 6 ans; il reçut l'Éveil [*bodhi*] à Gayā; il fit son premier sermon en proclamant les Quatre Nobles Vérités [*āryasatya*] dans le parc aux gazelles [*mṛgadāva*] de Sārnātha, et fonda la communauté du *saṅgha*; il entra dans le *parinirvāṇa* à l'âge de 80 ans; il est considéré par certains dévots de Viṣṇu [*vaiṣṇava*] comme son 9^e *avatāra* (car il prépare la fin du *kaliyuga* en diffusant une fausse doctrine); cf. Ānanda, Devadatta, Māra — n. connaissance.

buddhaghōṣa [*ghoṣa*] m. hist. np. de Buddhaghōṣa "Qui proclame le Bouddha", auteur bd. du 5^e siècle; il finalisa la *Jātakamālā*.

buddhacarita [*carita*] n. lit. np. du Buddhacarita "Actes du Bouddha", composé par Aśvaghōṣa.

buddhadharma [*dharma*] m. n. bd. bouddhisme.

buddhapūrṇimā [*pūrṇimā*] f. bd. pleine lune du mois de Viśākhe [*vaiśākhi*]; on y célèbre la naissance du Buddha lors du festival de Vesak (début mai).

बुद्धि *buddhi* [*budh-ti*] f. esprit, intelligence, réflexion; faculté de perception; sagesse, raison; pensée, idée, résolution | phil. [*sāmkhya*] l'essence [*tattva*] de l'Intellect, premier constituant de l'instrument interne [*antaḥkaraṇa*]; syn. *mahat*, *mahātattva* | savoir, science; syn. *jñāna* | myth. np. de Buddhi, la Sagesse personnifiée, fille de Prajāpati; [SP.] épouse de Gaṇeśa, dont elle enfanta de Lābha | pl. *buddhayas* phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] des perceptions.

buddhimat [*-mat*] a. m. n. f. *buddhimatī* intelligent, prudent.

buddhīndriya [*indriya*] m. phil. [*sāmkhya*] l'un des 5 sens ou organes de perception [*tanmātra*]: *śrotra* l'ouïe, *tvak* le toucher, *caḥṣu*

ou *akṣi* la vue, *jihvā* le goût et *ghrāṇa* l'odorat; chacun est dirigé par le régent [*niyantṛ*] correspondant; syn. *jñānendriya*.

बुद्धा *buddhvā* [abs. *budh*] ind. s'étant éveillé.

बुद्बुद *budbudá* [onomatopée] m. bulle d'eau, ampoule (symbole des choses éphémères).

√ **बुध्** *budh* v. [1] pr. (*bodhati*) v. [4] pr. r. (*budhyate*) pft. (*bubodha*) aor. r. [4] (*abud-dha*) aor. r. [5] (*abodhiṣṭa*) pp. (*buddhá*) inf. (*boddhum*) abs. (*buddhvā*, *-budhya*) pf. (*anu*₁, *ava*, *ni*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) s'éveiller, réveiller, veiller | apprendre, découvrir, percevoir, s'apercevoir; savoir, comprendre | observer, penser, réfléchir à — ca. (*bodháyati*) attirer l'attention; éveiller; réveiller, ranimer, exciter | faire comprendre, rappeler, révéler; aviser, informer, conseiller; instruire — int. (*bobhūdhi*) réfléchir intensément — dés. (*bubhutsati*) dés. r. (*bubhutsate*) vouloir comprendre || ang. to bid; all. bieten.

बुध *budha* [*budh*] a. m. n. savant, sage — m. un savant | myth. np. de Budha "(Mercure) le Sage", fils de Soma et Tārā, époux d'Idā dont il engendra Purūravā, fondateur de la lignée lunaire [*somavaṃśa*]; c'est un *graha*, régent de la planète Mercure; il est l'auteur présumé du *rājaputrīya*; cf. Jña.

budhavāra [*vāra*] m. mercredi (jour de Mercure); syn. *jñāvāra*.

बुध्न *budhna* [*budh-na*] m. fond, sol, profond.

budhnya [*-ya*] a. m. n. qui vit dans les profondeurs.

बुभुक्ष् *bubhuḥṣ* [dés. *bhuḥ*]₂ v. pr. (*bubhuḥṣati*) pp. (*bubhuḥṣita*) désirer manger ou posséder.

बुभुक्षा *bubhuḥṣā* [*bubhuḥṣ*] f. faim.

बुभुक्षित *bubhuḥṣita* [pp. *bubhuḥṣ*] a. m. n. affamé.

बुभुक्षु *bubhuḥṣu* [*bubhuḥṣ*] agt. m. affamé | phil. qui désire jouir du monde; opp. *mumuḥṣu*.

बुभुत्स *bubhuts* [dés. *budh*] v. pr. (*bubhutsati*) pp. (*bubhutsita*) désirer comprendre; désirer connaître; vouloir savoir.

बुभुत्सा *bubhutsā* [*bubhuts*] f. désir de comprendre; curiosité.

बुभुत्सु *bubhutsu* [*bubhuts*] agt. m. qui désire comprendre ou connaître; qui veut savoir | qui veut, qui veut se persuader de (acc.) | myth. ["avide de tout connaître"] se dit des dieux.

बृंहित *bṛṃhita* [pp. *bṛh*]₁ a. m. n. augmenté, accru; fortifié.

बृसी *bṛsī* var. *bṛṣī*, *vṛṣī*, *vṛsī* f. coussin de gazon, not. siège d'ascète.

√बृह् *bṛh₁* [relié à *vṛdh₁*] v. [1] pr. (*bṛṃhati*) pr. r. (*bṛṃhate*) pp. (*bṛṃhita*) ppr. (*bṛhat*) pf. (*pari*) augmenter, grossir; croître, grandir; devenir fort; s'étendre — ca. (*bṛṃhayati*) var. *vṛṃhayati* augmenter, faire grossir; faire croître, agrandir; fortifier.

√बृह् *bṛh₂* var. *vṛh* v. [6] pr. (*bṛhāti*) pp. (*bṛdha*) pf. (*ni*) arracher, déchirer.

बृह् *bṛh₃* [*bṛh₁*] ifc. f. accroissement de force; puissance.

बृहत् *bṛhát* var. *vṛdhát* [ppr. *bṛh₁*] a. m. n. f. *bṛhatī* grand, vaste, abondant; fort, puissant; principal — f. *bṛhatī* mètre véd. de 36 syllabes || fr. brigand, Brigitte, Bourgogne.

bṛhatkathā [*kathā*] f. np. de la *Bṛhatkathā* “Grande compilation de fables”, recueil de contes en moyen-indien attribué à Guṇāḍhya, dont l'original est perdu; le *Kathāsaritsāgara* en est la version sanskrite par Somadeva; la *Bṛhatkathāmañjarī* est due à Kṣemendra.

bṛhatkāya [*kāya*] m. myth. np. de *Bṛhatkāya* “au corps puissant”, descendant de Suhotra, père de Jayadratha.

bṛhatsaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la *Bṛhatsaṃhitā*, ouvrage d'astronomie du 6^e siècle dû à Varāhamihira.

बृहद् *bṛhad* iic. pour *bṛhat*.

bṛhadaśva [*aśva*] m. cheval puissant | myth. [Mah.] np. du sage *Bṛhadaśva* “aux chevaux puissants”, qui raconte l'histoire de Nala [*nalopākhyāna*].

bṛhadāraṇyaka [*āraṇyaka*] n. phil. np. de la leçon [*upaniṣad*] *Bṛhadāraṇyaka*; cf. *Yājñavalkya*.

bṛhadgarbha [*garbha*] m. myth. np. de *Bṛhadgarbha* “Puissance en germe”, fils du roi Śibi; son père le tua et le servit en repas pour contenter un brāhmane, en fait *Brahmā* venu l'éprouver; celui-ci le rendit à la vie couvert de fleurs.

bṛhaddevatā [*devatā*] f. lit. np. de la *Bṛhaddevatā* “Nombreux dieux”, large ouvrage expliquant les différents dieux apparaissant dans le *Rgveda*.

bṛhadratha [*ratha*] m. myth. [Mah.] np. du roi du Magadha *Bṛhadratha* “au char puissant”, fils d'Uparicara et de Girikā; il avait deux femmes, sœurs jumelles, filles du roi de Kāśi, qu'il traitait pareillement; elles restèrent longtemps stériles, jusqu'à la visite du *muni* Caṇḍa₁ Kauśika, qui donna au roi une mangue sur laquelle il avait médité; le roi la partagea entre ses deux épouses, qui finirent par accoucher

chacune d'une moitié d'avorton, qu'elles abandonnèrent; la *rākṣasī* Jarā₁ les recueillit et les ressouda en un fils qu'on nomma *Jarāsandha*, et à qui le *muni* prédit d'être invincible en bataille; le roi l'intronisa comme son successeur et se retira à la forêt; *Kuśāgra* est un autre de ses fils | phil. np. du roi *Bṛhadratha*₁ de la lignée solaire, mentionné dans la *Maitrī*; après de longues austérités, il apprit le secret de l'âme [*ātman*] du sage *Śakāyanya*.

बृहन् *bṛhan* iic. pour *bṛhat*.

bṛhanmaṭha [*maṭha*] m. n. monastère principal d'une secte.

बृहस् *bṛhas* [g. *bṛh₃*] ind. de puissance.

bṛhaspati [*pati*] m. myth. véd. [“maître de (la prière qui fait) la puissance (des dieux)”] np. de *Bṛhaspati* “Maître de la Force”, fils d'Anḡirā et de Śraddhā; il est dieu de la piété, chapelain et précepteur [*ācārya*] des dieux; à ce titre on l'appelle *Guru*; il est l'influence [*graha*] de la planète Jupiter dont il est régent; son épouse est *Tārā*, qui lui fut ravie par *Candra*, provoquant une guerre entre les dieux et les démons [*tārakāmayayuddha*]; ses fils sont *Kaca*, *Śaṃyu* et quatre autres; [PP.] il trompa son rival *Śukra* en prenant sa place auprès des démons; il trompa son frère aîné *Utathya* en violant sa femme *Mamatā* | astr. il préside la *nakṣatra* *Puṣya* (Cancer); cf. *Anḡirā*, *Tārā*, *Droṇa*, *Suraguru* | hist. np. de *Bṛhaspati*₁, philosophe matérialiste [*cārvāka*].

bṛhaspatigranthi [*granthi*] m. méd. glande thyroïde.

bṛhaspatisūtra [*sūtra*] n. lit. np. du *Bṛhaspatisūtra*, attribué à *Bṛhaspati*₁, composé vers 600 avant J.-C.; il enseignait la doctrine matérialiste [*cārvāka*]; il ne nous est pas parvenu.

बैजक *baijaka* [vr. *bīja-ka*] a. m. n. relatif à la semence, séminal | (péché) originel.

बैल्व *bailva* [vr. *bilva*] a. m. n. provenant du *bilva*; en bois de *bilva*.

बैष्क *baiṣka* n. viande d'animal tué par une bête sauvage ou pris au piège.

बोद्ध् *boddhṛ* [vr. *budh-tr*] agt. m. qui connaît, savant; versé dans (loc. ifc.).

बोध् *bodh* [ca. *budh*] v. [10] pr. (*bodhayati*) pfp. (*bodhayitavya*) abs. (*bodhayitvā*) attirer l'attention; réveiller, ranimer, exciter | faire comprendre, rappeler, révéler; enseigner, informer, conseiller.

बोध *bodhā* [*bodh*] m. connaissance, perception, conscience; intelligence, compréhension, science.

bodhāyana [ayana] m. hist. np. du philosophe Bodhāyana “Voie de Science”, auteur de la Brahmasūtra *vṛtti*, du Baudhāyana *śulbasūtra* et d’autres commentaires; il vivait vers 800 avant J.-C..

बोधक *bodhaka* [bodha-ka] a. m. n. f. *bodhikā* qui réveille, qui stimule; qui explique, qui instruit — m. instructeur, professeur — ifc. qui dénote, qui indique, qui signifie.

बोधन *bodhana* [bodha-na] a. m. n. f. *bodhanī* excitant, stimulateur; révélateur, explicatif — f. *bodhanī* connaissance, savoir.

बोधयित्वा *bodhayitvā* [abs. *bodh*] ind. ayant réveillé.

बोधि *bodhi* [bodh] f. science, intelligence; connaissance parfaite, révélation | bd. délivrance, illumination, état d’éveil d’un *buddha*.

bodhitaru [taru] m. natu. bot. *Ficus Religiosa* ou pipal, arbre sous lequel le Buddha a connu l’Éveil; son prototype est vénéré à Gayā; syn. *aśvattha*, *pippala*.

bodhisattva [sattva] m. bd. [mahāyāna] “Être d’Éveil”, homme ayant l’essence d’un *buddha*, mais retardant sa libération par compassion afin de se consacrer à son prochain; cf. *jātaka*, Avalokiteśvara, Mañjuśrī, Maitreya, Lokeśvara, Samantabhadra.

बोधिन् *bodhin* [bodh-in] agt. m. ifc. averti de, conscient de; familier de | faisant savoir, révélant; illuminant.

बौद्ध *baudha* [vr. *buddha*] a. m. n. bouddhiste.

baudhāyana [vr. *bodhāyana*] a. m. n. lit. relatif à ou composé par Bodhāyana; not. le Baudhāyana *śulbasūtra*.

ब्रह्म *brahma* iic. pour *brahman*.

brahmagiri [giri] f. géo. np. du Mont Brahmagiri “Montagne de Brahmā”, au Nord de la chaîne des monts Sahyādri (mod. Mahārāṣṭra); la Godāvarī y prend sa source à Tryambakeśvara.

brahmagupta [gupta] m. hist. np. du mathématicien Brahmagupta (598–665); il résolvait des équations quadratiques par la méthode itérative [*cakravalā*].

brahmacarya [carya] n. étude du Veda, apprentissage de la science sacrée | soc. 1^{er} stade de la vie brahmanique [*āśrama*], état d’étudiant abstinent s’instruisant auprès de son *guru* | célibat, chasteté, continence | phil. la chasteté, une des vertus [*yama*₁] du yoga.

brahmacārin [cārin] a. m. n. f. *brahmacāriṇī* qui fait ses études religieuses; chaste, conti-

nent — m. soc. étudiant brahmanique, jeune brâhmane célibataire; le vermillon [*sindūra*] est son symbole.

brahmajanman [janman] n. soc. “naissance au *brahman*”, cérémonie de l’*upanayana*; cf. *dvija*.

brahmatejas [tejas] n. phil. puissance de Brahmā; effulgence des brâhmanes; cf. *Ṛcika*.

brahmadaṇḍa [daṇḍa] m. myth. np. du Brahmadaṇḍa “Sceptre de Brahmā”, arme cosmique utilisée par Rāma pour écarter les eaux et permettre le passage vers Laṅkā; cf. Marukānta.

brahmanadī [nadī] f. géo. np. de la Brahmanadī, épith. de la Sarasvatī.

brahmaniṣṭha [niṣṭha] a. m. n. phil. absorbé dans la contemplation du *brahman*.

brahmapadārtha [padārtha] m. substance divine; not. substance placée dans l’idole de Jagannātha lors de sa consécration [*navakalevara*].

brahmabandhu [bandhu] m. soc. brâhmane indigne ou bâtard; faux brâhmane.

brahmabhakta [bhakta] m. adorateur de Brahmā.

brahmamuhūrta [muhūrta] m. astr. deux périodes [*muhūrta*] (1h et demi) avant le lever du soleil; ce moment de la journée est particulièrement favorable.

brahmayaṅṅa [yaṅṅa] m. [SB.] véd. le sacrifice au *brahman*, ou récitation privée du Veda, un des cinq rites majeurs [*mahāyayaṅṅa*].

brahmayoga [yoga] m. phil. réalisation spirituelle par la voie d’identification avec Dieu.

brahmarandhra [randhra] n. fontanelle, 10^e ouverture du corps humain | phil. [*vedānta*] “l’ouverture de Brahmā”, région du cerveau située sous la fontanelle antérieure, siège de l’Esprit [*manas*], des perceptions [*tanmātra*], et du corps subtil de l’âme [*sūkṣmaśarīra*]; [*yoga*] emplacement du *sahasrāracakra*.

brahmarākṣasa [rākṣasa] m. myth. “vampire de savoir”, classe de démon en lequel renaît un lettré [*paṇḍita*] qui a négligé de transmettre son savoir.

brahmarṣi [ṛṣi] m. myth. sage [ṛṣi] de la caste brahmanique; il y en a 10, correspondants aux 10 clans védiques associés aux recueils [*maṇḍala*] du Ṛgveda : Aṅgirā (3619 hymnes, not. du *maṇḍala* 6), Kaṇva (1315, 8), Vasiṣṭha (1267, 7), Viśvāmitra (983, 3), Atri (885, 5), Bhṛgu (473), Kaśyapa (415, 9), Gr̥tsamada (401, 2), Agastya (316) et Bharata (170).

brahmavadha [vadha] m. meurtre d’un brâhmane; syn. *brahmahatyā*.

brahmavarcasā [varcasa] n. phil. splendeur divine; prééminence en savoir sacré, sainteté; pouvoir surhumain.

brahmavādin [vādin] agt. m. qui enseigne le Veda | phil. qui professe la doctrine du *vedānta*.

brahmavihāra [vihāra] m. phil. conduite pieuse, qualité morale; on en distingue quatre : la fraternité [*maitrī*], la gaieté [*muditā*], la compassion [*karuṇā*] et l'équanimité [*upekṣā*].

brahmaśiras [śiras] n. myth. [Mah.] "Tête de Brahmaa", arme céleste magique de Rudra; avec elle Paśupati coupa la cinquième tête de Brahmā; elle fut enseignée par Droṇa à Arjuna; son fils Aśvatthāmā en possédait aussi le secret; elle est si destructrice qu'il ne faut pas l'utiliser contre un humain, au risque de détruire le Monde entier; syn. *pāśupata*.

brahmasāvarṇa [sāvarṇa] m. myth. np. de Brahmasāvarṇa, 10^e *manu* du *kalpa*.

brahmasūtra [sūtra] n. soc. cordon sacré; syn. *yajñasūtra* | lit. np. du Brahmasūtra, terme générique pour des recueils d'aphorismes du *vedānta*; cf. Bodhāyana, Bhāskara₁, Vallabha.

brahmahatyā [hatyā] f. brahmicide, crime de meurtre d'un brāhmane; syn. *brahmavadha*.

brahmahan [han₂] agt. m. brahmicide, qui tue un brāhmane.

brahmāṇḍa [aṇḍa] n. ["œuf cosmique"] l'univers.

brahmāstra [astra] n. myth. "missile de Brahmā", incantation rendant une arme invincible; c'est par ce moyen que Lakṣmaṇa tua Atikāya, Rāma tua Rāvaṇa, et que Bhīṣma tua Śveta; [Mah.] Droṇa et Dhṛṣṭadyumna l'invoquèrent lors de leur combat.

brahmāsvāda [āsvāda] m. phil. jouissance du *brahman*.

brahmotsava [utsava] m. soc. fête principale du temple d'un grand dieu de *bhakti*.

brahmodya [udya] a. m. n. discours relatif au sacré — n. joute poétique; défi rhétorique, débat théologique | véd. énigmes du Veda (en strophes contiguës formant question et réponse) — f. *brahmodyā* récit mythologique [*kathā*].

ब्रह्मण्य *brahmaṇya* [brahman-ya] a. m. n. relatif à Brahmā ou au *brahman* | bienveillant à l'égard des brāhmanes; pieux.

ब्रह्मन् *brāhman* [br̥h₁-man] n. [nom. *brahmā*] le sacré, ses manifestations; le Verbe | science sacrée, texte sacré, théologie; pouvoir spirituel | dévotion; sacerdoce, vie sainte, condition ou caste des brāhmanes | phil. Être ou Principe suprême indifférencié, l'Absolu; Dieu comme l'Essence ou le substrat du Tout — m. *brahmān*

[nom. *brahmā*] myth. np. du démiurge Brahmā, l'Être suprême, le Créateur, dieu personnifiant le sacré, le savoir et la vérité; le Veda est sa parole; il possède 4 têtes [*caturmukha*] qui disent le Veda dans toutes les directions; une cinquième tête tournée vers le ciel lui poussa, de honte à sa concupiscence pour sa fille; Śiva/Paśupati, chargé par les dieux d'arrêter l'inceste primordial, la lui coupa avec l'arme *pāśupata*; astr. il régent le *nakṣatra* Abhijit (Véga); il préside le Puṣkara₁ ou demeure au ciel [*loka*] Satya; Gāyatrī-Śāvitṛī est son épouse, sa *śakti* est Brāhmī ou Sarasvatī; Brahmā naît au réveil de Viṣṇu-Nārāyaṇa de son sommeil cosmique sur les eaux primordiales, assis sur le lotus issu de son nombril, récitant le Veda aux quatre orientes; Brahmā accorde aux pénitents des vœux, souvent de manière déconsidérée; il est vantard, et présomptueux, comme dans l'épisode du pilier de feu [*tejoliṅga*]; pour cette raison il n'est pas révééré en Inde, sauf en de très rares sanctuaires; il n'est pas éternel, et vit 100 années de jours de Brahmā [*kalpa*]; cf. Abja, Pitāmaha, Prajāpati, Vidhātār, Vidhi, Vibhu, Virāṭ, Śatarūpā, Sraṣṭā, Svayambhu, Hiraṇyagarbha | prêtre, not. prêtre en chef du sacrifice védique | soc. brāhmane en gén. ["qui a *brahman* (dans son nombril, dans son cordon)"]; cf. *brāhmaṇa* || lat. *flāmen*.

aham brahmāsmi [mahāvākya] Je suis l'Être.

brahma vid brahmeva bhavati Qui connaît l'Être devient l'Être soi-même.

ब्रह्म *brāhmā* [vr. *brahman*] a. m. n. f. *brāhmī* relatif à Brahmā ou au *brahman*, divin — f. *brāhmī* myth. np. de Brāhmī, *śakti* de Brahmā, une *saptamātrkā* | hist. écriture indienne antique indigène, ancêtre de la *devanāgarī*.

ब्रह्मण *brāhmaṇa* [brāhma-na] a. m. n. relatif ou convenant à un brāhmane — m. brāhmane, personne de la première classe védique [*varṇa*] | pl. *brāhmaṇās* soc. la classe des brāhmanes; les prêtres en sont, mais beaucoup sont cuisiniers, ne pouvant accepter la nourriture préparée par des personnes de classe inférieure; ils portent le cordon sacré [*upavīta*] — n. phil. nom générique d'ouvrage complétant la *saṃhitā* — f. *brāhmaṇī* femme brāhmine.

ब्रह्मण्य *brāhmaṇya* [brāhmaṇa-ya] a. m. n. qui convient aux brāhmanes — n. état, rang de brāhmane; noblesse.

√ ब्रू *brū* v. [2] pr. (*bravīti*) pr. r. (*brūtē*) imp. (*brūhi*) impft. (*abravīt*) opt. (*brūyāt*) pf. (*ati, pra, vi*) dire qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩; parler, raconter, déclarer || gr. *φρασαω*; fr. phrase.

brūmi je dis.

brūhi dis moi.

yaḥ paśyati na sa brūte yo brūte sa na paśyati qui regarde ne parle pas, qui parle ne voit pas.
satyam brūyāt priyam brūyāt na brūyāt satyam apriyam | priyam ca na anṛtam brūyāt eṣa dharmah sanātanaḥ || Il faut dire la vérité, il faut dire ce qui est bien; il ne faut dire ni la vérité qui blesse, ni le mensonge qui plaît; ceci est la loi éternelle.

भ *bh*

भ *bha* [*bhā*₁] a. m. n. ifc. semblable à | suffixe de nom d'animal — nota. gram. mot fictif, qui a un comportement particulier en composition.

भकार *bhākāra* [(*bha*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'bha'.

भक्त *bhaktā* [pp. *bhaj*] a. m. n. dévoué à (g.), fidèle, aimant; dévot, pieux adepte de — m. adepte, pieux adorateur — n. nourriture, riz (cuit).

भक्ति *bhakti* [*bhaj-ti*] f. amour, zèle, dévotion, ferveur, adoration; fidélité, hommage; extase | phil. culte, adoration; not. culte extatique de l'amour divin.

bhaktimat [-*mat*] a. m. n. f. *bhaktimatī* dévoué, attaché, fidèle à (loc. ifc.) | dévot; adepte du culte de l'amour divin.

bhaktiyoga [*yoga*] m. phil. réalisation spirituelle par la voie de la dévotion; cf. *sāmīpya*, *sālokya*.

bhaktivedānta [*vedānta*] m. soc. np. de Bhaktivedānta, titre de lettré de la tradition *gauḍīya vaiṣṇava*; cf. Prabhupāda.

bhaktisiddhānta [*siddhānta*] m. soc. np. de Bhaktisiddhānta, titre de lettrés et d'ouvrages.

√ भक्ष् *bhakṣ* v. [1] pr. (*bhakṣati*) pp. (*bhakṣita*) pfp. (*bhakṣya*, *bhakṣaṇīya*) abs. (*bhakṣayitvā*) manger, consommer; boire, absorber; dévorer, engloutir; épuiser, détruire — ca. (*bhakṣayati*) id.

भक्ष *bhakṣa* [*bhakṣ*] m. fait de manger ou de boire | nourriture, boisson, victuailles — ifc. fait de se nourrir de.

भक्षण *bhakṣaṇa* [*bhakṣa-na*] n. fait de manger, de se nourrir; repas, restauration.

bhakṣanaṃ kṛ manger, consommer.

भक्षणीय *bhakṣaṇīya* [pfp. *bhakṣ*] a. m. n. qui peut être mangé, comestible.

भक्षित *bhakṣita* [pp. *bhakṣ*] a. m. n. mangé, consommé, dévoré | fait d'avoir été mangé par (i.).

भक्षिन् *bhakṣin* [*bhakṣ-in*] agt. m. qui mange, qui dévore.

भक्ष्य *bhakṣya* [pfp. *bhakṣ*] a. m. n. bon à manger, comestible — n. aliment, nourriture.

भग *bhāga* [*bhaj*] m. chance, bonheur, fortune, prospérité; gloire; beauté; moralité; joie de la délivrance, énergie vitale | plaisir d'amour, volupté; vulve | myth. véd. np. de Bhaga "Fortune", radieux [*āditya*] mineur, adjoint de Mitra, garant de l'attribution des biens et des maux, dieu de l'hymen; Rudra lui a crevé les yeux; aveugle, il personnifie le Destin; c'est l'un des 11 souffles divins [*marut*]; astr. il préside le *nakṣatra* Pūrvaphalgunī (δ du Lion) | math. division — n. périnée masculin || slave bog.

bhagadatta [*datta*] m. myth. [Mah.] np. du roi Bhagadatta "Fortuné", qui régnait sur Prāgjyotiṣa₂; il s'allia aux *kauravās*; son éléphant de guerre Supratīka₂ était redoutable; il lança le missile [*astra*] *vaiṣṇava* sur Arjuna, mais Kṛṣṇa s'interposa et le reçut comme une guirlande sur la poitrine; Arjuna le tua alors d'une flèche dans le cœur.

bhagānkura [*aṅkura*] m. clitoris.

bhagāsya [*āsya*] a. m. n. ["qui pratique la fellation"] homosexuel.

भगला *bhagalā* f. phil. [tantr.] np. de Bhagalā, l'un des 10 aspects [*mahāvidyā*] de Śakti.

भगवत् *bhāgavat* [*bhaga-vat*] a. m. n. f. *bhagavatī* fortuné, glorieux; bienheureux; vénérable, saint, divin | Votre Révérence, Votre Honneur, Monseigneur; Mon Dieu — m. [nom. *bhagavān*] myth. np. de Bhagavān, épith. de Viṣṇu-Kṛṣṇa ou de Śiva "le Bienheureux"; Dieu — f. *bhagavatī* myth. np. de Bhagavatī "Bienheureuse", ou "Voluptueuse", forme tantrique de Lakṣmī; on lui consacre les cinq transgressions [*makārapāñcaka*].

bhagavatprāpti [*prāpti*] f. phil. la Réalisation Divine.

bhagavadgītā [*gītā*] f. lit. np. de la Bhagavadgītā "Chant du Seigneur", chant mystique du poème épique Mahābhārata où Dieu [Kṛṣṇa] enseigne son devoir libérateur [*karmayoga*] à l'Homme [Arjuna].

भगाल *bhagāla* n. crâne; syn. *kapāla*.

भगिन् *bhagin* [*bhaga-in*] agt. m. fortuné, chanceux, glorieux — f. *bhaginī* sœur ["qui a la chance (d'avoir un frère)"].

bhaginikā [-*ika*] f. petite sœur.

bhaginīpati [*pati*] m. beau-frère (mari d'une sœur); syn. *āvutta*.

भगीरथ *bhagiratha* [*bhagin-ratha*] m. myth. np. de Bhagiratha "Chariot de gloire", roi d'Āyodhyā, fils d'Amṣumān; par son fils Śrutānābha il est ancêtre de Raghu et donc de

Rāma ; il est l'exemple d'un roi très pieux ; suivant les conseils de son directeur spirituel [*guru*] le sage Tritula, il suivit une pratique ascétique, et entreprit le sacrifice [*yajña*] d'*agniṣṭoma* pour donner l'ensemble de ses biens ; il donna son royaume au roi voisin son ennemi ; il devint un ascète errant, mendiant sa nourriture, dans des contrées lointaines où il était inconnu ; il vint à passer par son ancien royaume, fut supplié de reprendre le trône, mais reprit son errance, en compagnie de Tritula ; le ministre d'un lointain royaume dont le roi était mort sans héritier le persuada d'y régner ; plus tard, à la mort du roi lui ayant succédé, il revint régner sur son royaume à la demande de ses anciens sujets ; par ses austérités et ses prières à Gaṅgādevī il fit descendre le Gange Céleste [*Mandākinī*] sur Terre par l'entremise de Śiva-Gaṅgādhara pour créer le Gange terrestre qu'il conduisit à l'Océan pour purifier les cendres des 60000 fils de son arrière grand-père Sagara qui l'avaient creusé pour retrouver le cheval de son sacrifice — f. *bhagīrathi* géo. np de la Bhagīrathi, haut cours du Gange, en amont d'Haridvāra.

भग्न *bhagna* [pp. *bhañj*] a. m. n. détruit, cassé, brisé | qui a subi une fracture — n. fracture de la jambe.

भङ्ग *bhaṅga* [*bhañj*] a. m. n. cassant ; pétillant (*soma*) — m. fracture, brisure, rupture ; action de casser ; division, interruption ; ruine, destruction ; refus, rejet | inflexion, courbure, contraction, froncement ; cf. *tribhaṅga*, *samabhaṅga* — f. *bhaṅgā* bot. *Cannabis Sativa*, chanvre indien, marijuana ; boisson hallucinogène à base de chanvre broyé avec une meule et filtré.

भङ्गुर *bhaṅgura* [*bhaṅga-ra*] a. m. n. fragile, éphémère ; variable ; périssable ; qui finit.

√ **भज्** *bhaj* v. [1] pr. (*bhajati*) pft. (*babhāja*) pp. (*bhakta*) pfp. (*bhāgya*₂) pf. (*vi*) diviser, partager, distribuer — pr. r. (*bhajate*) recevoir en partage, obtenir, recouvrer, posséder | servir, révéler, adorer, aimer | se rendre dans, sur ; suivre (un chemin) — dés. r. (*bhikṣate*) cf. *bhikṣ. āsanam bhaj* s'asseoir.

nidrām bhaj s'endormir.

murchām bhaj s'évanouir.

maunam bhaj se taire.

punar bhaj revenir à.

etan māṃ bhajati ceci me revient.

ajasram bhaje je prie sans cesse.

भजक *bhajaka* [*bhaj-aka*] m. distributeur | adorateur.

भजन *bhajana* [*bhaj-ana*] n. partage, distribution | adoration, culte | soc. assemblée de chant

dévotionnel [*bhakti*].

√ **भङ्ग** *bhañj* v. [7] pr. (*bhanākti*) pft. (*babhañja*) pp. (*bhagna*) pf. (*vi*) briser, casser, réduire en morceaux, détruire | battre, disperser, vaincre, anéantir — ps. (*bhajyate*) être détruit || lat. *frango* ; fr. briser.

भङ्गक *bhañjaka* [*bhañj-aka*] a. m. n. f. *bhañjikā* qui brise, qui détruit | qui se tient dans la posture déhanchée.

भट *bhaṭa* [pkt. *bhṛta*] m. mercenaire ; serviteur, employé | soc. personne de caste mélangée.

भट्ट *bhaṭṭa* [pkt. *bhartṛ*] m. titre honorifique de Bhaṭṭa ; maître, seigneur ; docteur, savant.

bhaṭṭanārāyaṇa [*nārāyaṇa*] m. hist. np. de Bhaṭṭanārāyaṇa, écrivain du 8^e siècle, auteur du drame *Veṅṣaṃhāra*.

bhaṭṭācārya [*ācārya*] m. np. de Bhaṭṭācārya, titre prestigieux donné aux érudits ; docteur, savant.

भट्टोजि *bhaṭṭoji* [*bhaṭṭa-jī*] m. lit. np. de Bhaṭṭoji Dīkṣita, grammairien de Varāṇasī (~1550~1630) ; il est not. l'auteur de la *Siddhāntakaumudī*.

√ **भण्** *bhaṇ* v. [1] pr. (*bhaṇati*) pp. (*bhaṇita*) parler, dire, adresser la parole à (acc.) ; appeler.

भणित *bhaṇita* [pp. *bhaṇ*] a. m. n. dit, prononcé | à qui on a adressé la parole — n. parole.

भद्र *bhadra* [*bhand*] a. m. n. f. *bhadrā* heureux, prospère, propice, fortuné | bon, plaisant, cher ; vertueux, noble, pur, excellent ; doué en (loc.) — voc. adr. mon bon ami, mon brave, mon cher ; hé bien ! | myth. np. de Bhadrā "Prospérité", éléphant mythique qui porte la Terre | type d'homme ; cf. *pañcamanuṣyavibhāga* — n. bonheur, prospérité, fortune — f. *bhadrā* géo. np. de la rivière Bhadrā qui coule à Mysore.

bhadraṃ te salut à toi ! bonne chance !

bhadrakālī [*kālī*] f. myth. np. de Bhadrakālī "Kālī l'Auspicieuse", forme de Durgā née de l'œil frontal de Śiva.

bhadramukha [*mukha*] a. m. n. ["visage de bonheur"] terme de politesse.

bhadraśva [*aśva*] m. [*bhadraśvavaraṣa*] myth. l'un des 9 bassins versants [*varaṣa*] du monde, au nord du mont Meru.

bhadraśana [*āśana*] n. phil. [*yoga*] posture "bénéfique" : assis jambes écartées repliées, chevilles sous le scrotum, plantes des pieds jointes, mains tenant les pieds.

√ **भन्द** *bhand* v. [1] pr. r. (*bhandate*) être loué ; prospérer | être propice.

भय *bhaya* [vr. *bhī*₁] n. peur, crainte, effroi | danger, péril, détresse — loc. pl. cf. *bhayaṣu*.

bhayaṣu adv. dans les moments de peur.

bhayaṃ kṛ avoir peur (de <abl.>).

bhayaṃ gam avoir peur.

bhayaṃ dā faire peur, effrayer, épouvanter.

bhayaṃkara [*kara*₁] agt. m. terrible, qui fait peur.

bhayaṃsamupeta [*samupeta*] a. m. n. pris de peur.

bhayaṃkula [*ākula*] a. m. n. affolé de peur.

bhayaṃtura [*ātura*] a. m. n. malade de peur.

bhayaṃnaka a. m. n. effrayant, épouvantable — n. terreur | phil. l'effroyable, un des 9 modes artistiques [*rasa*]; on lui associe la couleur noire et la divinité Kāla₁.

भर *bhāra* [*bhṛ*] a. m. n. f. *bharā* ifc. qui porte, qui soutient; qui supporte, qui maintient — m. charge, fardeau, poids, masse | grande quantité, multitude — ifc. excès de.

bhareṇa var. *bharāt* adv. en masse, au maximum, à fond.

bharaṃ kṛ assumer une charge, prendre un fardeau; au fig. faire son possible.

भरण *bharaṇa* [*bhara-na*] n. soutien, fait de nourrir; fait de soutenir | frais d'entretien, salaire — f. *bharaṇī* astr. np. de *Bharaṇī* "Celle qui enlève", 28^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à la Mouche; Yama y préside.

भरत् *bharat* [ppr. *bhṛ*] a. m. n. portant, soutenant.

भरत *bharatā* [*bhṛ*] m. acrobate, danseur, acteur, mime | myth. [véd.] np. du roi Bharata "Soutien", ancêtre mythique des guerriers *bharatās* | myth. np. de l'empereur [*cakravartin*] Bharata₁, roi de la lignée lunaire [*somavaṃśa*], fils de Duṣyanta et de Śakuntalā, ancêtre de Kuru; avant d'être reconnu par son père, il vécut à l'ermitage de Kaśyapa qui le nomma Sarvadamana en reconnaissance de son courage; devenu *cakravartin* il conquiert le monde en tuant les méchants; il avait trois femmes, mais leurs fils étant malformés elles les tuèrent tous; il pria les dieux d'avoir un fils, et adopta le fils issu du viol de Mamatā par Bṛhaspati, que celle-ci avait abandonné dans la forêt, et que les dieux recueillirent sous le nom de Bharadvāja₁; Bharata₁ le nomma Vitatha et en fit son héritier | myth. np. du prince Bharata₂ fils de Daśaratha et Kaikeyī, demi-frère de Rāma; il fut régent du royaume en son absence, par la promesse que son père avait faite à Kaikeyī que son fils règnerait; son compagnon était Śatrughna; il eut pour fils Takṣa et Puṣkala | jn. np. de Bharata₃, fils de Rṣabhanātha, qui fit la guerre à son frère Gommaṭa | np. du *muni* Bharata₄, à qui l'on attribue l'invention de l'art de la danse

[*bharataśāstra*] | myth. [véd.] épith. d'Agni le feu ["qui doit être entretenu"] | pl. *bharatās* véd. tribu des descendants de Bharata; Viśvāmītra en était issu.

bharatakhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. ["partie de *bharatavarṣa*"] province de l'Inde.

bharatavarṣa [*varṣa*] m. géo. ["pays de Bharata"] Inde, l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde; cf. *jambudvīpa*.

bharataśāstra [*śāstra*] n. lit. manuel de l'art de la danse classique [*nāṭyaśāstra*], attribué à Bharata₄.

भरद्वाज *bharadvāja* [*bharat-vāja*] m. alouette | myth. véd. np. du patriarche [*saptarṣi*] Bharadvāja "Qui tient la Force (protectrice)"; il fut le disciple de Vālmīki, et l'accompagnait lorsqu'il vit le couple de courlis [*krauñca*] endeuillé par le chasseur; Indra lui accorda des milliers d'années d'étude du Veda, et lui enseigna l'Āyurveda, qu'il transmit au sage Ātreya; [Mah.] faisant ses ablutions au bord du Gange, il répandit sa semence à la vue de la nymphe [*apsaras*] Ghṛtācī, et la recueillit dans une coupe à ablutions [*droṇa*], où naquit Droṇa; son épouse est Śrutavatī; Śunahotra est son fils | myth. véd. np. de Bharadvāja₁ "né de (celle qui était) doublement enceinte", fils de Mamatā enceinte violée par son beau-frère Bṛhaspati; sa mère l'abandonna dans la forêt, les dieux le recueillirent et le donnèrent à Bharata₁ qui le nomma son héritier Vitatha; cf. *Dirghatamā*.

भरु *bharu* [*bhṛ*] m. seigneur, maître; époux | myth. np. de Bharu "Seigneur", épith. de Śiva ou Viṣṇu.

bharuka [-ka] m. myth. np. du roi Bharuka, de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], fils de Sudeva; Bāhuka est son fils.

bharukaccha [*kaccha*] m. n. géo. np. du pays et de la ville de Bharukaccha "Rivage du Seigneur (Bhṛgu)", corruption de Bhṛgukaccha à l'embouchure de la Narmadā; mod. Broach-Baruch au Gujarat.

भर्ग *bhārga* [*bhrāj*] m. éclat, splendeur | myth. np. de Bharga, épith. de Śiva "Resplendissant" — n. *bhargas* splendeur, gloire.

भर्तृ *bhartṛ* [vr. *bhṛ-tṛ*] agt. m. [sg. nom. *bhartā*, acc. *bhartāram*] qui supporte, qui préserve, qui maintient (ifc. g.); qui entretient, qui nourrit | maître, patron, chef; mari.

bhartṛmatī [-mat] f. femme mariée.

bhartṛhari [*hari*₁] m. hist. np. de Bhartṛhari, grammairien-philosophe-poète d'Ujjayini (?580-651), auteur du traité de sémantique *Vākyapadiya* avec son commentaire [*vṛttī*],

et du commentaire Mahābhāṣyadīpikā sur le Mahābhāṣya de Patañjali | hist. np. du poète Bhartṛhari₂, frère du roi Vikramāditya; il revint sept fois sur sa vocation bouddhiste; il composa trois centuries [Śatakatrāya] de poèmes, resp. sur l'érotique [śṛṅgāra], la morale [nīti], et le renoncement [vairāgya].

√ भर्त्सु bharts v. [10] pr. (bhartsayati) pp. (bhartsita) pf. (ava, nis) menacer, injurier; gronder, railler.

भर्त्सित bhartsita [pp. bharts] a. m. n. menacé, injurié; grondé — n. menace.

भल्ल bhalla m. sorte de flèche | ours.

bhallastambha [stambha] m. poteau d'exercice physique.

bhallūka m. ours.

भव bhavá [bhū₁] m. existence, état; origine, naissance; prospérité, excellence | monde, vie ici-bas | phil. le sentiment exprimé par l'artiste et ressenti par le spectateur de l'œuvre artistique, l'un des 6 canons esthétiques des arts plastiques [śaḍaṅgaśilpa] | myth. np. de Bhava "l'Être", un nom de Śiva | adr. sois.

bhavabhūti [bhūti] f. prospérité | hist. np. de Bhavabhūti "Prospère", poète et dramaturge du 8^e siècle; il est l'auteur du Vīracarita.

भवत् bhavat₁ [ppr. bhū₁] agt. m. f. bhavanti [nom. bhavan] étant, existant, présent.

भवत् bhavat₂ [bhagavat] m. [nom. bhavān] adr. Monsieur (présent, forme polie de tu/vous à la 3^e pers.) | pl. bhavantas Messieurs — f. bhavati Madame.

atrabhavat ce Monsieur-ci (ici-présent, forme polie de il).

tatrabhavat ce Monsieur-là (non-présent, forme polie de il).

ihabhavantah ce grand homme.

bhavataḥ nāma kim adr. comment vous appelez-vous? (à un homme, bhavatyāḥ à une femme).

भवदीय bhavadīya [bhavat₂-īya] a. m. n. votre, le vôtre | adr. bien à vous.

भवन bhavana [bhava-na] n. maison, demeure, résidence; palais — ifc. siège de.

भवनीय bhavanīya [pfp. bhū₁] n. (impers.) il faut que cela soit.

भवानी bhavānī [f. bhava] f. myth. np. de Bhavānī "Existence", forme pacifique de la Déesse; épith. de Pārvatī.

bhavānīśaṅkara [śaṅkara] m. myth. np. de Bhavānīśaṅkara "Śiva avec Pārvatī"; il est adoré au monastère [maṭha] de Citrapura au Karnataka.

भवितव्य bhavitavya [pfp. bhū₁] a. m. n. qui doit être, qui doit s'accomplir.

bhavitavyatā [-tā] f. destinée, destin.

भवितृ bhavitṛ [bhū₁-tr] agt. m. qui va être, qui sera; futur, ultérieur.

भविष्य bhaviṣya [bhaviṣyat] a. m. n. qui va se produire, imminent; futur — n. le futur, l'avenir.

भविष्यत् bhaviṣyāt [pfu. bhū₁] a. m. n. imminent; futur — n. gram. temps du futur — f. bhaviṣyantī id.

भव्य bhāvya [pfp. bhū₁] a. m. n. existant, présent | qui va s'accomplir, qui va se produire; futur | adéquat, opportun; bon, juste; favorable; heureux, plaisant — n. existence; avenir; résultat, récompense; succès.

√ भष् bhāṣ v. [1] pr. (bhāṣati) aboyer, hurler.

√ भस् bhāṣ v. [3] pr. (babhasti) pp. (bhasita) dévorer; consumer, réduire en cendres.

भसित bhasita [pp. bhas] a. m. n. consumé, réduit en cendres.

भस्म bhasma iic. pour bhasman.

bhasmasāt [-sāt] ind. (réduit) en cendres (avec kṛ₁, as₁, bhū₁, nī₁).

bhasmāsura [asura] m. myth. np. de Bhasmāsura, l'asura "des Cendres"; il obtint de Śiva une baguette magique permettant de réduire en cendres tout être touché par elle; il chercha à détruire Śiva avec, mais fut trompé par Viṣṇu qui l'incita à l'essayer sur lui-même pour constater qu'elle était inopérante.

भस्मन् bhasman [bhas-man] n. cendres.

bhasmī kṛ réduire en cendres.

bhasmī bhū être réduit en cendres.

√ भा bhā₁ v. [2] pr. (bhāti) pft. (babhau) aor. (abhāsīt) pp. (bhāta) pf. (ā, pra, prati, vi) briller, resplendir | paraître, se manifester, être en vue | (av. na) faire pauvre figure | plaire à ⟨g.⟩ — ps. (bhāyate) (impers.) la splendeur irradie (de ⟨i.⟩) || gr. φάω; lat. fāri; fr. phare.

भा bhā₂ [bhā₁] f. lumière, clarté; splendeur.

भाग bhāgá [vr. bhāj] m. portion, part, fraction | lot, destinée, sort; profit, bonne fortune.

mahābhāgaḥ Votre Eminence, Votre Excellence, Noble Sire ["qui a un grand destin"].

yathā bhāgam adv. conformément à son destin.

bhāgya₁ [-ya] a. m. n. chanceux, fortuné — n. destinée; heureux destin, bonheur | phil. destin lié à son mérite [karma] dans des existences antérieures — ifc. bhāgyā id.

भागवत् bhāgavata [vr. bhagavat] a. m. n. myth. relatif à Bhagavān, à Kṛṣṇa; relatif à Dieu.

bhāgavatapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Bhāgavatapurāṇa "Geste du Bienheureux", aussi appelé Śrīmadbhāgavata; c'est la vie

légendaire de Kṛṣṇa, racontée par Śuka, fils de Vyāsa, au roi Parīkṣit.

भागिनेय *bhāgineya* [vr. *bhaginī-ya*] m. neveu (fils d'une sœur); syn. *svasrīya* — f. *bhāgineyī* nièce.

भागीरथ *bhāgīratha* [vr. *bhagīratha*] a. m. n. relatif à Bhagīratha — f. *bhāgīrathī* np. de Bhāgīrathī, épith. de Gaṅgā “produite par Bhagīratha”.

भाग्य *bhāgya*₂ [pfp. *bhaj*] a. m. n. à diviser; divisible.

भाज् *bhāj*₁ [vr. *bhaj*] agt. m. ifc. qui a en partage, qui possède, qui jouit de | qui habite, qui fréquente; qui adore.

भाज् *bhāj*₂ [vn. *bhāj*₁] pf. (*sa*₁) [inusité sans pf.].

भाज *bhāja* [vr. *bhaj*] agt. m. ifc. qui prend part, qui participe à; relatif à; appartenant à — n. réceptacle, vase, vaisseau | personne de grand mérite, de grande vertu ou intelligence.

भाजन *bhājana* [*bhāja-na*] n. vase, récipient, pot; réceptacle | (au fig.) là où un bien afflue.

भाण्ड *bhāṇḍa* n. vase; récipient, pot, ustensile | outil, instrument; ornement; marchandise, denrée.

bhāṇḍaka [-ka] m. n. petit récipient, tasse, bol — ifc. marchandise, quantité de — f. *bhāṇḍikā* outil, instrument.

bhāṇḍasālā [*śālā*] f. entrepôt || portugais bancaçal.

भात *bhāta* [pp. *bhā*₁] a. m. n. brillant, resplendissant | ayant apparu.

भाति *bhāti* [*bhā*₁-ti] f. éclat, splendeur | évidence; perception, connaissance.

भाद्र *bhādra* [vr. *bhadra*] m. abréviation du mois de *bhādrapada*.

bhādrapada [*pada*] m. astr. nom du mois de *bhādrapada* (août-septembre), mois des *Bhādrapadās* — f. *bhādrapadā* pl. astr. np. de *Bhādrapadās* “les pieds (du lit) de bon augure”, astérisme lunaire [*nakṣatra*] du Carré de Pégase, aussi appelé *proṣṭhapadā*; cf. *Pūrvabhādrapadās*, *Uttarabhādrapadās*.

भान *bhāna* [*bhā*₁-na] n. apparence, perception | lustre, brillance.

भानु *bhānu* [*bhā*₁-nu] a. m. n. brillant — n. rayon de lumière, éclat — m. le Soleil | myth. np. de *Bhānu*, le Soleil, épith. de *Sūrya*.

bhānucandra [*candra*] m. hist. np. du *paṇḍita jaina* *Bhānucandra* (fin 16^e siècle); il était patronné par l'empereurs moghol Akbar; son élève *Siddhicandra* écrivit sa biographie *Bhānucandracarita*.

bhānucandracarita [*candra*] n. lit. np. du *Bhānucandracarita*, biographie de *Bhānucandra* dûe à *Siddhicandra*; son dernier chapitre est l'autobiographie de l'auteur.

bhānumat [-mat] a. m. n. f. *bhānumatī* brillant.

भाम *bhāma*₁ [*bhā*₁-ma] m. lumière, splendeur.

भाम *bhāma*₂ m. colère, passion, rage — f. *bhāmā* femme passionnée | myth. cf. *Satyabhāmā*.

भामत् *bhāmat* [ppr. *bhā*₁] a. m. n. f. *bhāmatī* brillant — f. *bhāmatī* lit. np. de la *Bhāmatī*, “Brillante” exégèse du *Brahmasūtra bhāṣya* de *Śaṅkarācārya*, dûe à *Vācaspati*₁ *Miśra*; par ext., école phil. *advaita* qui en découle (opp. *vivaraṇa*).

भामिन् *bhāmin* [*bhāma*₂-in] agt. m. passionné — f. *bhāminī* femme passionnée; belle femme | np. de *Bhāminī* “Belle”, épouse de *Jagannātha*₁ *Paṇḍitarāja*.

bhāminīvilāsa [*vilāsa*] m. np. du *Bhāminīvilāsa* “Divertissement de *Bhāminī*”, poème en 384 stances de *Jagannātha*₁ *Paṇḍitarāja* en mémoire à sa femme disparue prématurément.

भार *bhāra* [vr. *bhṛ*] m. charge, fardeau | poids, masse, grande quantité || gr. *φορος*; fr. -phore.

भारत *bhārata* [vr. *bharata*] a. m. n. f. *bhārati* relatif à ou issu de *Bharata*; indien | myth. [BhG.] un nom d'*Arjuna* — n. l'Inde — f. *bhārati* éloquence; composition littéraire, art dramatique | soc. np. de l'ordre *Bhārati*, l'un des 10 ordres de moines mendiants fondé par *Śaṅkara*; cf. *Caitanya*.

bhārataratna [*ratna*] n. mod. plus haute distinction civile indienne.

bhāratavarṣa [*varṣa*] m. cf. *bharatavarṣa*.

bhāratiya [-īya] a. m. n. indien.

भारवि *bhāravi* m. lit. np. de *Bhāravi*, poète antérieur au 7^e siècle, auteur du *mahākāvya* *Kirātārjunīya*.

भार्गव *bhārgava* [vr. *bhṛgu*] a. m. n. issu de, relatif à *Bhṛgu* — m. myth. np. de *Bhārgava* “De la race de *Bhṛgu*”, épith. de *Paraśurāma*, de *Śukra*, etc. | myth. lignée des descendants de *Bhṛgu*; les *Bhārgavās* étaient les précepteurs [*guru*] héréditaires des rois *Haihayās*; cf. *Aurva* | soc. nom de lignée [*gotra*] brāhmane | myth. [Mah.] nom d'une arme donnée par *Paraśurāma* à *Karṇa*.

भार्य *bhārya* [pfp. *bhṛ*] a. m. n. devant être entretenu ou nourri — m. serviteur — f. *bhāryā* épouse, femme.

bhāryā bhū se marier (pour une femme).

भाल *bhāla* n. front.

भाव् *bhāv* [ca. *bhū*₁] v. [10] pr. (*bhāvayati*) pp. (*bhāvita*) pfp. (*bhāvya*) faire se manifester ; produire, créer, causer | encourager, réconforter ; reconnaître, honorer.

भाव *bhāva* [*bhāv*] m. existence, présence, état, condition ; situation ; devenir ; transformation en ⟨loc. ifc.⟩ | caractère, nature, essence ; disposition, sentiment ; pensée, intention | émotion, cœur ; penchant, affection, amour | bd. l'existence et la copulation, 10^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | gram. procès — ifc. état de (ex. *bālabhāva* jeunesse).

x y *bhāva* lien entre x et y.

bhāvaṃ kṛ éprouver de l'affection envers ⟨loc.⟩. *bhāve prayoga* gram. voix impersonnelle (usage d'un vb. intransitif au passif).

bhāvo bhāvaṃ nigacchati qui se ressemble s'assemble.

bhāvānubandha [*anubandha*] m. amour fidèle.

bhāvārtha [*artha*] m. gram. glose, signification synthétique d'une phrase ; opp. *śabdārtha*.

भावन *bhāvana* [*bhāva-na*] agt. m. f. *bhāvanī* qui produit, qui fait apparaître ; producteur, créateur — n. production, création — f. *bhāvanā* id. | phil. création mentale, conception, imagination | dévotion, foi (en ⟨loc.⟩).

bhāvana bandh fixer l'imagination sur ⟨loc.⟩.

भावित *bhāvita* [pp. *bhāv*] a. m. n. créé, produit, obtenu, manifesté ; transformé en ⟨ifc.⟩ | bien disposé, réjoui, de bonne humeur ; honoré | occupé de, dévoué à, rempli de, absorbé par ⟨i. ifc.⟩.

भाविनी *bhāvinī* [*bhāv-in*] f. belle femme.

भाव्य *bhāvya* [pfp. *bhāv*] a. m. n. qui doit être effectué ou accompli — n. il faut que ce ⟨i.⟩ soit.

√ भाष् *bhāṣ* v. [1] pr. r. (*bhāṣate*) pft. (*babhāṣe*) pp. (*bhāṣita*) pfp. (*bhāṣya*) inf. (*bhāṣtum*) pf. (*abhi, ā, pari, pra, prati, vi, sam*) parler, raconter, dire qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩.

भाषण *bhāṣaṇa* [*bhāṣ-ana*] n. action de parler ; bavardage.

भाषा *bhāṣā* [*bhāṣ*] f. parole, langage parlé ; langue ordinaire, vernaculaire.

bhāṣādvaya [*dvaya*] m. paire de langues.

bhāṣādvayottara [*uttara*] n. lit. figure de style poétique, où le mot formant la réponse est le même dans une langue vernaculaire.

भाषिक *bhāṣika* [*bhāṣ-ika*] a. m. n. concernant la langue vulgaire — f. *bhāṣikā* langue ; langage.

भाषित *bhāṣita* [pp. *bhāṣ*] a. m. n. dit, parlé, énoncé — n. langage ; not. vernaculaire.

भाषितृ *bhāṣitr* [*bhāṣ-tr*] agt. m. locuteur.

भाषिन् *bhāṣin* [*bhāṣ-in*] agt. m. qui parle.

भाष्य *bhāṣya* [pfp. *bhāṣ*] n. commentaire, annotation ; glose, interprétation ; not. glose des *sūtra*.

√ भास् *bhāś*₁ [relié à *bhā*₁] v. [1] pr. (*bhāśati*) pp. (*bhāśita*) pf. (*ā, ut, pra*) briller, resplendir ; paraître — pr. r. (*bhāśate*) s'éclairer, devenir évident ou manifeste, être compris — ca. (*bhāśayati*) ca. r. (*bhāśayate*) faire briller, illuminer.

भास् *bhāś*₂ [*bhāś*₁] n. f. lumière, splendeur. *yasya bhāśā sarvamidam vibhāti* D'une telle lumière en vérité tout resplendit.

भास *bhāśā* [*bhāś*₁] m. lumière, splendeur | impression mentale, imagination | natu. zoo. vautour.

भासुर *bhāśura* [*bhāśvara*] a. m. n. brillant, éclatant ; splendide — ifc. excellent en, distingué par.

bhāśuratva [-*tva*] n. splendeur.

भास्कर *bhāskara* [*bhāś*₁-*kara*₁] a. m. n. qui éclaire, brillant, lumineux — m. soleil | myth. np. de Bhāskara, épith. de Sūrya "Qui illumine" | hist. np. du philosophe Bhāskara₁ "Lumineux", du 9^e siècle, auteur du Bhāskarabhāṣya, commentaire sur le Brahmasūtra ; il professait la doctrine *bhedābhedavāda*, rejetait la théorie de l'illusion [*māya*] et croyait en l'évolution [*pariṇāma*] | lit. np. du logicien Bhāskara₂ ; cf. Laugākṣi | cf. *bhāskarācārya*.

bhāskarakaṇṭha [*kaṇṭha*] m. hist. np. du philosophe Bhāskarakaṇṭha du 18^e siècle, auteur du Cittānubodhaśāstra.

bhāskarabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Bhāskarabhāṣya, glose du Brahmasūtra, dûe à Bhāskara₁.

bhāskarācārya [*ācārya*] m. hist. np. du Maître Bhāskarācārya, mathématicien et astronome du 12^e siècle, auteur du Siddhāntaśiromaṇi.

भास्वत् *bhāśvat* [*bhāś*₂-*vat*] a. m. n. f. *bhāśvatī* brillant, resplendissant — f. *bhāśvatī* myth. np. de Bhāśvatī "Splendide", capitale de Sūrya.

भास्वर *bhāśvara* [*bhāś*₂-*vara*₂] a. m. n. brillant, resplendissant | myth. np. de Bhāśvara "Resplendissant", un serviteur de Sūrya.

भिक्ष *bhikṣ* [dés. *bhaj*] v. pr. r. (*bhikṣate*) pft. (*bibhikṣe*) pp. (*bhikṣita*) demander qqc. ⟨acc. g.⟩ à qqn. ⟨acc. abl.⟩ | mendier, quêter, demander l'aumône.

भिक्षा *bhikṣā* [*bhikṣ*] f. mendicité ; aumône.

bhikṣām car demander l'aumône ; mendier.

kṛṣito nāsti bhikṣām qui travaille la terre n'a pas besoin de mendier.

bhikṣāṭana [aṭana] n. errance de mendicité — m. myth. Bhikṣāṭana, épith. de Śiva “Qui erre en Mendiant”; nu, il mendie sa nourriture dans une calotte crânienne; cf. Dārukavana.

bhikṣārtha [artha] m. mendicité; aumône.

bhikṣārthin [-in] agt. m. mendiant.

भिक्षु *bhikṣu* [bhikṣ] m. mendiant | soc. homme au 4^e stade de la vie brahmanique [āśrama], mendiant errant, ascétique; le *puruṣārtha* associé est *mokṣa*; cf. *sannyāsīn* | bd. moine boudhiste, vivant d’aumônes.

भित्ति *bhitti* [bhid₁-ti] f. [séparation] mur, muraille, paroi.

√ भिद् *bhid₁* v. [7] pr. (*bhināti*) pr. r. (*bhinté*) pp. (*bhinna*) abs. (*bittvā*) pf. (*pra, prati*) fendre, briser, percer, fracturer; violer; séparer, interrompre; détruire — ps. (*bhidyate*) se fendre || lat. *findere*; all. *beissen*; ang. *to bite*; fr. *fendre*.

भिद् *bhid₂* [bhid₁] ifc. a. m. n. f. qui perce, qui fend, qui détruit.

भिन्दिपाल *bhindipāla* [bhid₁-pāla] m. javelot.

भिन्न *bhinna* [pp. *bhid₁*] a. m. n. fendu, brisé, fracturé | séparé, différent.

भिल्ल *bhilla* m. nom d’une race tribale.

भिषज् *bhiṣaj* m. [nom. *bhiṣak*] médecin, guérisseur.

√ भी *bhī₁* v. [3] pr. (*bibheti*) aor. (*abhaiṣīt*) pp. (*bhīta*) pf. (*vi*) craindre <abl.>; être effrayé — ca. r. (*bhīṣāyate*) ca. r. (*bhāyāyate*) faire peur, effrayer, terrifier || gr. *φοβος*; all. *beben*; fr. *phobie*.

mābhaiṣīḥ var. *mābhaiḥ* n’aie pas peur.

भी *bhī₂* [bhī₁] f. peur, crainte, effroi, terreur.

भीत *bhīta* [pp. *bhī₁*] a. m. n. effrayé, terrifié.

भीति *bhīti* [bhī₁-ti] f. peur, crainte, effroi.

bhītiḥ māstu n’aie pas peur.

bhītītas [-tas] adv. de crainte.

भीम *bhīma* [bhī₁-ma] a. m. n. terrible, épouvantable, formidable — m. myth. [Mah.] np. de Bhīma “Terrifiant”, frère d’Arjuna; cf. Bhīmasena | myth. épith. de Rudra-Śiva | myth. [Mah.] np. du roi Bhīma₂ du pays Vidarbha, père de Damayantī.

bhīmaparākrama [parākrama] m. courage ou force terrible — a. m. n. au terrible héroïsme.

bhīmaratha [ratha] m. myth. np. du roi Bhīmaratha “au char terrible”, fils de Ketuman, père de Divodāsa.

bhīmaśaṅkara [śaṅkara] m. np. de Bhīmaśaṅkara, l’un des 12 signes divins de Śiva [jyotirliṅga], établi près de Pune au Mahārāṣṭra.

bhīmasena [senā] m. myth. [Mah.] np. de Bhīmasena “dont le trait est terrible” ou Bhīma, second des 5 *pāṇḍavās*, fils du dieu Vāyu et de Kuntī; doué d’une force prodigieuse, il cassa l’arc de Śiva [śivadhanus]; il tua les *rākṣasās* Baka₂ et Hiḍimba; il s’unit à la sœur Hiḍimbā de ce dernier qui enfanta de Ghaṭotkaca; il tua Duḥśāsana, dont il avait juré de boire le sang; à la fin de la grande bataille, il combattit Duryodhana en combat singulier à la massue et lui brisa la cuisse, réalisant son vœu de venger l’insulte faite à Draupadī, mais provoquant la colère de Balarāma par ce coup déloyal, indigne d’un *kṣatriya*; cf. Vṛkodara, Pauṇḍra.

भीरु *bhīru* [bhī₁-ru] a. m. n. f. *bhīrū* timide, peureux, craintif; lâche | qui craint, intimidé par <abl. ifc.> — voc. *bhīru* f. adr. Mademoiselle (façon gracieuse d’aborder une jeune femme).

भीष् *bhīṣ* [ca. *bhī₁*] v. [10] pr. r. (*bhīṣayate*) faire peur, effrayer, terrifier.

भीष्म *bhīṣmā* [bhīṣ-ma] a. m. n. terrible, effrayant — m. myth. [Mah.] np. de Bhīṣma “le Terrible”, surnom du prince Devavrata, fils aîné du roi Śāmtanu et de la déesse Gaṅgā; il est l’incarnation du *vasu* Ciel [Dyau]; son *guru* étant Paraśurāma, il était invincible aux armes; pour permettre à son père d’épouser la belle Satyavatī en lui promettant d’enfanter l’héritier du royaume, il renonça au trône et fit vœu de *brahmacarya*; son père le récompensa en lui donnant le pouvoir de choisir l’heure de sa mort; après la mort tragique du premier héritier Citrāṅgada, il plaça sur le trône le jeune Vicitravīrya; à sa majorité, il lui choisit ses épouses par rapt des filles du roi de Kāśī lors d’une cérémonie de *svayamvara*; l’aînée, Ambā, étant promise au roi Śālva, il maria Vicitravīrya aux deux cadettes Ambikā et Ambālikā; pour avoir provoqué la répudiation d’Ambā, Paraśurāma le combattit sans succès dans un combat titanique de 23 jours; à la mort de Vicitravīrya sans héritier, il maria les deux veuves à l’ascète Vyāsa que Satyavatī avait enfanté autrefois du sage [ṛṣī] Parāśara; l’aîné de cette union Dhṛtarāṣṭra étant aveugle, il couronna le cadet Pāṇḍu; lorsque celui-ci renonça au trône, le royaume fut disputé entre ses 5 fils, les *pāṇḍavās* et leurs cousins *kauravās*, menés par Duryodhana, fils aîné de Dhṛtarāṣṭra; Bhīṣma, l’invincible patriarche des *kauravās*, fut blessé mortellement au combat par Śikhaṇḍin, car il ne voulait pas combattre une femme, mais attendit la fin de la guerre pour s’éteindre.

bhīṣmaparvan [parvan] n. lit. 6^e livre du

Mah., “de Bhīṣma” ; il conte les combats et la mort du patriarche.

bhīṣmastavarāja [*stava-rāja*] m. lit. np. du Bhīṣmastavarāja “Hymne de louanges à Kṛṣṇa de Bhīṣma (sur son lit de flèches)”, épisode du Mah. [12-47].

bhīṣmāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. 8^e jour de la quinzaine claire du mois māgha ; c’est une fête en l’honneur de Bhīṣma.

भीष्मक *bhīṣmaka* [*bhīṣma-ka*] m. myth. [Mah.] np. du roi Bhīṣmaka, père de Rukmī et Rukmiṇī ; il régnait sur le Vidarbha.

भु *bhu* cf. *bhū*₂.

भुक्त *bhukta* [pp. *bhuj*₂] a. m. n. dont on a joué ou usé ; possédé ; mangé — ifc. qui se nourrit de — n. nourriture, repas ; jouissance.

भुग्न *bhugna* [pp. *bhu*₁] a. m. n. courbé, tordu ; froncé (sourcils).

√ **भुज्** *bhu*₁ v. [6] pr. (*bhujati*) pp. (*bhugna*) courber, ployer, plier, fléchir, tordre || gr. *φευγω* ; lat. *fugio* ; all. *biegen*.

√ **भुज्** *bhu*₂ v. [7] pr. (*bhunākti*) pr. r. (*bhuṅkté*) pft. (*bubhoja*) pp. (*bhukta*) ppr. r. (*bhuñjana*) inf. (*bhoktum*) pfp. (*bhoktavya*, *bhojya*) pf. (*upa*) jouir de, posséder (acc.) ; jouir charnellement de | manger, goûter ; boire | utiliser, employer, exploiter ; gouverner, régir — ca. (*bhojāyati*) ca. (*bhuñjāpayati*) nourrir ; nourrir qq. (acc.) avec qq. (acc. i.) — dés. (*bubhuṣati*) désirer manger ou posséder || lat. *fungor*, *fructus* ; fr. fruit.

bhavān bhunaktu c’est le moment de vous nourrir.

भुज् *bhu*₃ [*bhu*₂] agt. m. ifc. qui jouit de, qui aime, qui mange, qui gouverne, qui régite.

भुज *bhuja* [*bhu*₁] m. bras ; trompe d’éléphant ; tronc d’arbre — f. *bhujā* courbe, repli ; anneau de serpent | math. côté d’une figure géométrique.

bhujais tī traverser à la nage.

भुजगा [*ga*] m. serpent.

भुजंग *bhujāṅga* var. *bhujaṅga* [*bhuja-ga*] m. compagnon de débauche ; compagnon dissolu d’un prince ; amant ; souteneur | myth. np. du serpent-démon [*nāga*] Bhujaṅga.

भुजिष्य *bhujīṣya* [*bhu*₂] m. serviteur — f. *bhujīṣyā* servante.

भुज्यु *bhujyu* [*bhu*₂] m. véd. np. de Bhujyu “Glouton” ; [RV.] il fut sauvé de la noyade par les Aśvinau.

भुञ्जान *bhuñjana* [ppr. r. *bhu*₂] a. m. n. qui mange.

भुवन *bhuvana* [*bhū*₁-ana] n. être vivant, être humain, humanité | univers, terre, un des 3

mondes [*tribhuvana*].

bhuvaneśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Bhuvaneśvara, épith. de Śiva “Seigneur de l’Univers” — f. *bhuvaneśvarī* phil. [tantr.] np. de Bhuvaneśvarī, l’un des 10 aspects [*mahāvīdyā*] de Śakti | géo. np. de Bhuvaneśvarī₂, ville sacrée du Kalinga-Utkala (mod. Bhubaneśvara, capitale de l’Orissa).

भुवस् *bhuvas* [voc. pl. *bhū*₂] ind. air, atmosphère — ind. *bhuvar* [*bhuvarloka*] myth. np. de Bhuvar l’“Entre-Ciel-et-Terre”, monde céleste [*loka*] intermédiaire, où demeurent les accomplis [*siddha*₁] ; cf. *lokatraya*, *vyāhṛti*.

√ **भू** *bhū*₁ v. [1] pr. (*bhavati*) imp. (*bhava*) fut. (*bhaviṣyati*) fut. péri. (*bhavitā*) pft. (*babhūva*) aor. (*abhūt*) cond. (*abhaviṣyat*) pp. (*bhūta*) ppr. (*bhavat*₁) pfp. (*bhavanīya*, *bhavitavya*, *bhavya*, *bhāvya*) abs. (*bhūtvā*, *-bhūya*) pf. (*anu*₁, *abhi*, *ut*, *tiras*, *parā*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam*) se produire, avoir lieu | devenir, naître | être, exister, se trouver (être en devenir, opp. a₁ être réalisé) | appartenir à — ca. (*bhāvayati*) pp. (*bhāvita*) pfp. (*bhāvya*) faire se manifester ; produire, créer, causer | encourager, reconforter ; reconnaître, honorer — ps. (*bhūyate*) être créé — int. (*bóbbhoti*) int. r. (*bóbbhūyāte*) être fréquemment, avoir l’habitude de | être transformé en (acc.) || gr. *εφύω* ; lat. *fui* ; ang. *to be* ; all. *bin*.

bhavatu adv. soit ! eh bien ! marché conclu (marque une résolution prise).

abhaviṣyat s’il y a.

evam bhavatu qu’il en soit ainsi.

bhvādi [*ādi*] a. m. n. gram. “qui commence par *bhū*”, qualifie la première classe [*gaṇa*] du présent des verbes.

भू *bhū*₂ [*bhū*₁] f. [sg. nom. acc. *bhūs bhuvam*, i. *bhuvā*, dat. *bhuve bhuvai*, abl. g. *bhuvas bhuvās*, loc. *bhuvī bhuvām* ; du. nom. acc. *bhuvau*, i. dat. abl. *bhūbhyām*, g. loc. *bhuvos* ; pl. nom. acc. *bhuvas*, i. *bhūbhis*, dat. abl. *bhūbhyas*, g. *bhuvām*, loc. *bhūṣu*] la Terre ; sol, terrain | région, endroit, lieu, emplacement — ind. *bhūr* [*bhūrloka*] myth. np. de Bhū la Terre, premier monde céleste [*loka*] ; cf. *lokatraya*, *vyāhṛti* | pl. *bhuvas* les mondes ; voc. cf. *bhuvas* — loc. *bhuvī* adv. sur Terre — a. m. n. ifc. *bhu* qui est, qui devient, produit par.

bhūr bhuvar svar par la terre, les mondes et le ciel (exclamation rituelle [*vyāhṛti*]) ; cf. Prajāpati.

rahobhuvī adv. en un lieu secret.

bhūpati [*pati*] m. roi [“maître de la Terre”].

bhūpāla [*pāla*] m. roi [“gardien de la Terre”].

bhūbhuj [bhuj₂] m. roi, prince [“qui régit la terre”].

bhūbhṛt [bhṛt] m. roi | montagne.

भूत *bhūtā* [pp. *bhū*₁] a. m. n. f. *bhūtā* été; devenu, qui a existé, qui s’est produit; passé; vrai, réel — ifc. qui est devenu, qui est pareil à, qui consiste en — n. être vivant, âme, créature | myth. esprit, fantôme, génie | phil. [*sāṃkhya*] une substance [*tattva*] parmi les 5 éléments grossiers [*pañcabhūtāni*] : *ākāśa* l’Éther ou Espace, *vāyu* l’Air, *tejas* le Feu, *ap* l’Eau et *prthivī* la Terre; ils dérivent des 5 perceptions [*tanmātra*]; cf. *sūkṣmabhūta*, *sthūlabhūta*.

... *bhūta* étant ...

bhūtadhāra [dhāra] a. m. n. qui garde à l’esprit, qui se souvient — f. *bhūtadhārā* la Terre [“base des éléments”] | *bhūtadhārīṇī* id.

bhūtabhavyabhavat [bhavya-bhavat₁] iic. le passé, le futur et le présent.

bhūtabhavyabhavatprabhu [prabhu] m. maître du passé, du futur et du présent.

bhūtayañña [yajña] m. [SB.] véd. le sacrifice aux esprits [*bhūta*], un des cinq rites majeurs [*mahāyajña*]; cf. *bali*.

bhūtalipi [lipi] f. gram. [*tantra*] “alphabet des éléments”, disposition particulière de l’alphabet sanskrit (sans voyelles longues) associée à l’évolution des éléments matériels.

भूति *bhūti* [bhū₁-ti] f. existence, bien-être | bonheur, prospérité, fortune, réussite; salut.

भूमन् *bhūman* [bhū₂] n. la Terre, le Monde | territoire, sol, terrain; pays, contrée — m. plénitude, abondance; richesse; multitude | phil. [*vedānta*] l’infini | gram. pluriel — ifc. rempli de. *bhūmnā* adv. généralement, en général.

bhūmni adv. gram. au pluriel.

dhruvāya bhūmāya namaḥ Hommage à la Terre éternelle.

भूमि *bhūmi* [bhū₂] f. terre, sol, terrain | lieu, place, terroir; emplacement, terrain; position, poste, situation | myth. np. de Bhūmi la Terre | rôle, personnage | symb. le nombre 1 | lit. np. de la partie [*khaṇḍa*] Bhūmi d’un *purāṇa* traitant de mythes se passant sur Terre — ifc. objet propre à, réceptacle de.

bhūmau adv. par terre.

bhūmija [ja] a. m. n. issu de la terre; né du sol — m. astr. np. de Bhūmija “né de la Terre”, un nom de Mars; cf. Aṅgāraka, Kuja, Maṅgala.

bhūmipati [patī] m. roi [“maître (ou époux) de la Terre”].

bhūmipūjā [pūjā] f. soc. rite de consécration du terrain d’un édifice, not. d’un temple.

bhūmisparśa [sparśa] m. toucher de la terre.

bhūmisparśamudrā [mudrā] f. bd. geste du “toucher de la terre”, par lequel Buddha prit la Terre à témoin de ses mérites au moment de son Éveil (en *padmāsana*, main droite sur le genou droit, doigts étendus touchant le sol).

भूमिका *bhūmikā* [bhūmi-ka] f. terre, sol | préface, introduction d’un ouvrage; (théâtre) liste des rôles des acteurs — ifc. emplacement de; sol en; plancher, étage; niveau.

भूय *bhūya* [bhū₁-ya] n. l’être, le devenir.

भूयस् *bhūyas* [compar. *bhūri*] a. m. n. plus nombreux, plus abondant, plus grand | qui abonde en (i. ifc.) — adv. plus, davantage, encore, beaucoup, très.

bhūyasā généralement; au plus haut degré.

kiṃ bhūyas à quoi bon épiloguer.

bhūyo’pi de plus; encore plus.

bhūyo bhūyas encore et encore; bien des fois.

bhūyastva [-tva] n. profusion, abondance.

भूयिष्ठ *bhūyiṣṭha* [super. *bhūri*] a. m. n. le plus grand, le plus abondant, principal — acc. *bhūyiṣṭham* adv. pour la plupart.

भूरि *bhūri* a. m. n. nombreux, abondant; grand, important.

bhūriśravas [śravas] m. myth. [Mah.] np. du prince Bhūriśravā “Tonitruant”, fils de Soma-datta; il rallia le clan des *kauravās* comme général [*akṣauhiṇīpati*]; alors qu’il tenait son compatriote Yuyudhāna à sa merci, Arjuna lui coupa le bras d’une flèche, et Yuyudhāna le décapita.

भूर्ज *bhūrja* m. natu. bot. *Botula Bhojpatra*, bouleau (on écrit sur son écorce).

√**भूष्** *bhūṣ* v. [1] pr. (*bhūṣati*) pp. (*bhūṣita*) faire des efforts pour (dat.), s’efforcer d’obtenir — ca. (*bhūṣayati*) pf. (vi) orner, parer, décorer; embellir.

भूषण *bhūṣaṇa* [bhūṣ-na] n. ornement, parure, décor.

bhūṣaṇayojana [yojana] n. l’art de la parure, l’un des 64 arts [*kalā*₂].

भूषा *bhūṣā* [bhūṣ] f. ornement, décoration.

√**भृ** *bhṛ* v. [3] pr. (*bibharti*) v. [1] pr. (*bhārti*) pr. r. (*bharate*) pp. (*bhṛta*) ppr. (*bharat*) pfp. (*bhārya*, *bhṛtya*) pf. (*pra*, *sam*) soutenir, porter; supporter (au propre et au fig.); entretenir | porter sur soi, avoir || gr. *φέρω*; lat. *fero*; ang. to bear; all. gebären; fr. -fère.

भृग् *bhṛg* [onomatopée] ind. imite le craquement du feu.

भृगु *bhṛgu* [bhṛg] m. myth. np. du *maharṣi* Bhṛgu “Crépitant”, géniteur [*prajāpati*], fils de Varuṇa et Carṣaṇī, ou bien né d’Agni au cours d’un *brahmayañña* dirigé par Varuṇa; son

épouse était la belle et vertueuse Pulomā₂; il est père de Śukra et Ṛcīka; au mariage de Ṛcīka, il donna à sa bru Satyavatī₂ un rite pour permettre à elle et à sa mère d'avoir un fils; [Mah.] il officia au sacrifice de Dakṣa, et Śiva lui arracha la barbe; [SB.] comme il s'estimait supérieur en connaissances à son père Varuṇa, celui-ci l'envoya dans l'au-delà; il y vit un homme coupant un autre avec sa hache, un homme mangeant un homme qui criait et un homme mangeant un homme silencieux; son père lui apprit qu'il étaient respectivement l'esprit d'un arbre, celui d'un animal, et celui d'une plante, se venant sur leur bourreau de ce qu'il leur avait fait subir en ce monde; [PP.] les sages [Ṛṣi], ne pouvant décider quel dieu était le plus digne de vénération par les brāhmanes, lui demandèrent d'arbitrer; ne pouvant accéder à Śiva occupé maritalement, il le condamna à être adoré sous la forme du *liṅga*; méprisé par Brahmā imbu de sa grandeur, il le condamna à ne pas être l'objet d'un culte; il réveilla Viṣṇu endormi qui le traita néanmoins avec respect, gagnant ainsi son suffrage.

bhṛgor caru soc. bouillie rituelle de Bhṛgu, absorbée par une épouse pour avoir un fils.

bhṛgukaccha [*kaccha*] n. géo. np de la ville sacrée de Bhṛgukaccha "Rivage de Bhṛgu" sur la rivière Narmadā (mod. Broach-Bharuch, Gujarat), où se trouve le temple de Bhṛgurṣi; cf. Bharukaccha — f. *bhṛgukacchā* id.

bhṛgurṣi [*ṛṣi*] m. myth. np. de Bhṛgurṣi, le ṛṣi Bhṛgu.

bhṛṅga m. natu. zoo. abeille; bourdon; gros hyménoptère bleu foncé.

bhṛṅgin [*bhṛṅga*] m. myth. np. du ṛṣi Bhṛṅgin, adorateur de Śiva qui, ayant fait le vœu de n'adorer qu'un dieu, négligeait d'honorer Pārvatī; celle-ci le maudit à être réduit à un squelette; ne pouvant plus se soutenir, il obtint une troisième jambe de Śiva; pour l'obliger à honorer Pārvatī, Śiva s'unit à elle sous la forme androgyne Ardhanārīśvara; on dit parfois qu'il représente le démon Andhaka vidé de son sang.

√*bhṛj* [*bhṛjj*] [relié à *bhṛg*] v. [6] pr. (*bhṛjjāti*) pp. (*bhṛṣṭa*) griller, rôtir; frire.

bhṛt [*bhṛ*] agt. m. ifc. qui porte, qui soutient; qui a, qui ait.

bhṛta [pp. *bhṛ*] a. m. n. porté, supporté, transporté; élevé | acquis; payé, rémunéré — ifc. plein de — m. salarié.

bhṛtaka [-ka] m. domestique, serviteur; salarié.

bhṛti [*bhṛ-ti*] f. entretien, fait d'élever ou de nourrir; salaire.

bhṛtya [pfp. *bhṛ*] a. m. n. devant être entretenu — m. domestique, serviteur.

bhṛśa a. m. n. fort, puissant, violent; intense, excessif.

bhṛśam adv. fortement, puissamment, intensément; beaucoup, en grand nombre; fréquemment | énergiquement, violemment; avec excès.

bhṛṣṭa [pp. *bhṛjj*] a. m. n. frit; grillé, rôti.

bheka m. natu. zoo. grenouille.

bheda [*bhid*₁] m. fente, brisure; destruction, violation | état d'être brisé; froncement (des sourcils) | séparation; différence; intervalle | intrigue, zizanie; corruption, trahison | math. hypothénuse d'un triangle rectangle | phil. dualité entre Dieu et l'Univers (opp. monisme [*abheda*]) | gram. violation d'une règle; ambiguïté.

bhedavāda [*vāda*] m. phil. doctrine de dualité entre Dieu et l'Univers.

bhedāgraha [*agraha*] m. phil. [bd.] non appréhension de la différence; opp. *abheda-graha*.

bhedābheda [*abheda*] m. du. phil. dualité et monisme; [*vedānta*] école professant que le brahman et la création sont à la fois séparés et liés. *acintya bhedābheda tattva* inconcevable simultanéité de l'unité et de la différence entre Dieu et l'âme individuelle (résumé de la doctrine de Caitanya).

bhedābhedavāda [*vāda*] m. phil. doctrine professant à la fois la dualité et le monisme; cf. Bhāskara₁.

bhedana [*bheda-na*] n. fait de fendre, de briser, de séparer; division, rupture | fait de trahir (not. un secret (ifc.)); fait de semer la discorde.

bherī f. timbale, grosse caisse.

bheṣaja [*bhiṣaj*] n. médicament; remède (contre <g. ifc.>).

bhikṣa [vr. *bhikṣ*] a. m. n. f. *bhikṣī* qui vit d'aumônes — n. mendicité; nourriture mendiée.

bhikṣam gam demander l'aumône; mendier.

bhikṣam car id.

bhairava [vr. *bhīru*] a. m. n. terrible, formidable, effrayant — m. myth. np. de Bhairava "le Terrifiant", épith. de Śiva sous sa forme farouche; sa monture est un cadavre [*śavārūḍha*] ou un chien, et il porte la massue de crâne-humérus [*khaṭvāṅga*] comme arme | *yogin* de la secte tantrique des adorateurs de Bhairava — n.

horreur, terreur — f. *bhairavī* phil. [tantr.] np. de *Bhairavī* “la Terrible”, l’un des 10 aspects [*mahāvīdyā*] de Śakti.

भैषज्य *bhaiṣajya* [vr. *bhiṣaj-ya*] n. médecine, remède (contre ⟨g.⟩); efficacité curative.

भो *bho* cf. *bhos*.

भोक्तव्य *bhoktavya* [pfp. *bhuj₂*] a. m. n. dont on peut jouir, que l’on peut manger; à utiliser. *bhoktavyam* il faut manger.

asti bhoktavyam il y a à manger.

भोक्तु *bhoktu* [*bhuj₂*] agt. m. qui profite; qui mange; qui ressent | qui gouverne, qui utilise — m. utilisateur; possédant; mari; prince | myth. épith. de Viṣṇu.

भोग *bhoga₁* [*bhuj₁*] m. anneau (d’un serpent).

bhogavatī [-vat] f. myth. np. de la rivière *Bhogavatī* ou Gange souterrain | myth. capitale souterraine des dragons [*nāga*].

भोग *bhoga₂* [*bhuj₂*] m. consommation; nourriture; repas, banquet | plaisir, richesse, jouissance; perception, sentiment | plaisir sexuel | profit, gain | phil. fruit (d’une action), récompense.

भोगिन् *bhoga₁-in* [*bhoga₁-in*] agt. m. [“qui a des anneaux”] serpent.

भोगिन् *bhoga₂-in* [*bhoga₂-in*] agt. m. jouisseur.

भोज् *bhoj* [ca. *bhuj₂*] v. [10] pr. (*bhojāyati*) nourrir; réjouir.

भोज *bhoja* [*bhoj*] a. m. n. qui donne le plaisir; libéral | joyeux, bon vivant, jouisseur — m. myth. np. du *yādava* *Bhoja* “Épicurien”, roi des *bhojās* | hist. np. du roi du *Mālava* *Bhoja₁* ou *Bhojadeva* (1018–1054); sa capitale était *Dhārā*; il combattit, et fut finalement vaincu, par les *Cālukyās*; on lui doit des traités sur le style poétique en sanskrit et sur la poésie, et le *Rājamārtanḍa* | myth. épith. de *Kṛtavarmā* | pl. *bhojās* nom d’un pays et de ses habitants, de capitale *Bhojapurī*; cf. *uśīnarās*.

bhojapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de *Bhojapura*, dans le *Magadha*, près de *Patnā* — f. *bhojapurī* np. de *Bhojapurī*, id.

भोजन *bhojana* [*bhoj-ana*] n. nourriture, aliment | alimentation, repas — ifc. nourri de; qui sert de nourriture à.

भोजिन् *bhojin* [*bhoj-in*] agt. m. ifc. qui mange; qui prend plaisir à, qui jouit de.

भोज्य *bhojya* [pfp. *bhuj₂*] a. m. n. dont on peut jouir, à consommer; comestible; que l’on doit nourrir; dont la nourriture peut être mangée par ⟨g.⟩ | dont on peut ou doit se servir — n. nourriture, aliment, repas.

bhojyāna [*anna*] a. m. n. soc. convenable

à préparer le repas (se dit d’un *sūdra* propre à préparer la nourriture d’un *brāhmaṇa*).

भोट *bhoṭa* m. géo. np. de *Bhoṭa*, le Tibet.

भोस् *bhos* var. *bho* [*bhavat₂*] ind. interj. d’interpellation : eh ! oh ! holà ! monsieur ! | ô ! ⟨voc.⟩. *bho bhos* holà ! oyez, oyez !

भौत्य *bhautya* [vr. *bhūti*] m. myth. np. de *Bhautya* “Fortuné”, 14^e *manu* du *kalpa*.

भौम *bhaumā* [vr. *bhūmi*] a. m. n. f. *bhaumī* relatif à la terre, terrestre | fait de terre — m. myth. np. de *Bhauma*, patr. de l’*asura* *Naraka*, fils de *Bhūmi*.

√ **भ्रंश्** *bhraṁś* v. [1] pr. r. (*bhraṁśate*) v. [4] pr. (*bhraśyati*) pr. r. (*bhraśyate*) pp. (*bhraṣṭa*) pf. (*apa, pra*) tomber, tomber en morceaux, tomber de ⟨abl.⟩; déchoir; disparaître — ca. (*bhraṁśayati*) pp. (*bhraṁśita*) faire tomber ou déchoir, causer la perte de.

भ्रंश *bhraṁśa* [*bhraṁś*] a. m. n. qui tombe; qui se détache de ⟨abl. ifc.⟩ — m. fait de tomber en se détachant; perte, disparition | séparation; abandon; fait d’être privé de ⟨ifc.⟩.

√ **भ्रम्** *bhram* v. [1] pr. (*bhramati*) v. [4] pr. (*bhrāmyati*) pft. (*babhrāma*) pp. (*bhrānta*) pf. (*ut, vi, sam*) errer, divaguer | commettre une erreur — ca. (*bhrāmayati*) agiter, brandir.

भ्रम *bhrama* [*bhram*] m. divagation, errance; erreur.

भ्रमर *bhramara* [*bhrama-ra*] m. abeille; insecte volant | np. d’homme “vagabond” — f. *bhramarā* ifc. abeille | plante grimpante — f. *bhramarī* abeille.

भ्रष्ट *bhraṣṭa* [pp. *bhraṁś*] a. m. n. tombé, déchu; corrompu | disparu; en ruines.

√ **भ्राज्** *bhrāj* v. [1] pr. r. (*bhrājate*) pf. (*vi*) briller, rayonner, étinceler — ca. (*bhrājayati*) faire briller, illuminer || gr. *φλεγω*; lat. *flagro*; ang. bright.

भ्रातृ *bhrātṛ* m. [sg. nom. *bhrātā*, acc. *bhrātaram*] frère | mon frère (ami intime) | du. *bhrātara* frère et sœur || gr. *φρατηρ*; lat. *frater*; ang. brother; all. Bruder; fr. frère.

bhrātṛjāyā f. belle-sœur (femme d’un frère).

bhrātṛtva [-tva] n. fraternité.

bhrātrīya [-ya] m. neveu (fils d’un frère) — f. *bhrātrīyā* nièce.

भ्रान्त *bhrānta* [pp. *bhram*] a. m. n. qui erre; égaré, troublé | parcouru — n. errance, tribulation.

भ्रान्ति *bhrānti* [*bhram*] f. égarement, hésitation, doute, trouble, confusion, illusion.

भ्रुकुटी *bhrukuṭī* [*bhrū-kuṭ*] f. froncement de sourcils.

bhrukuṭīmukha [mukha] a. m. n. qui fronce les sourcils — n. visage courroucé.

भ्रू *bhrū* f. sourcil; cf. *subhru* || gr. *οφρυς*; ang. brow; all. braue; fr. froncer.

bhrūmadhya [madhya] n. espace entre les sourcils.

भ्रवादि *bhvādi* [bhū₁] f. gram. 1^{re} classe [guṇa] (classe du verbe bhū₁).

म *m*

°म -*ma* forme des a. ord. et des s. m. ou n.

√ मंह् *mamh* v. [1] pr. r. (*māmhate*) pft. (*māmahe*) pp. (*mahitā*) donner avec largesse, accorder; offrir en récompense — ca. (*mamhāyati*) faire accorder.

मकर *mākara* m. f. *makarī* myth. Makara ou monstre marin, chimère de dauphin et de crocodile, monture de Varuṇa et de Gaṅgā, emblème de Kāma | astr. signe zodiacal [rāśī] et constellation du Capricorne.

makarakuṇḍala [kuṇḍala] n. boucle d'oreille en forme de *makara*, symbole mâle; Naṭarāja en porte une à l'oreille droite.

makaraketana [ketana] m. np. de Makaraketana, épith. de Kāma “à l'étendard orné d'un *makara*”.

makarasamkrānti [samkrānti] f. soc. fête du nouvel an, au début du mois de *māgha* (mi-janvier); originellement, elle correspondait au solstice d'hiver [dakṣiṇāyana]; c'est un jour propice pour le bain, not. à Prayāga; on l'appelle aussi *māghamela*; ce festival s'appelle Pongal *samkrānti* en Inde du Sud.

मकरन्द *makaranda* m. nectar, pollen, miel | variété de jasmin ou de mangue.

मकार *makāra* [(*ma*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*ma*’.

makārapañcaka [pañcaka] n. phil. [tantr.] le groupe des “cinq M”, ingrédients de transgression du *kulācāra* comprenant l'alcool [*madya*], la viande [*māmsa*], le poisson [*matsya*], l'union sexuelle [*maithuna*] et l'imposition des mains [*mudrā*].

मक्षिका *makṣikā* f. mouche, moucheron, moustique || lat. *musca*; fr. mouche.

मख *makhā* a. m. n. joyeux; vigoureux, actif; turbulent | myth. toujours en mouvement; se dit des souffles [*marutas*] ou aspects de Rudra — m. festival | soc. sacrifice, oblation | véd. np. de Makha, dieu personnifiant le Sacrifice; refusant de partager avec les autres dieux son bénéfice, il en sera puni en étant décapité par son arc, dont les fourmis rongèrent la corde; sa tête devint le Soleil; pour restaurer la complétude du sacrifice,

Dadhyaṇ enseigne aux Aśvinau comment la recoller; pour ne pas être décapité lui-même par Indra, il donna le secret avec une tête de cheval comme substitut.

मगध *magādha* m. géo. np. du pays Magadha (mod. Sud Bihar); sa capitale était Pāṭaliputra.

मग्न *magna* [pp. *majj*] a. m. n. plongé, immergé (dans <loc. ifc.>) | disparu (not. dit de la lune après son coucher); tombé dans le malheur; qui retombe (not. seins) | qui a pénétré ou disparu dans <loc. ifc.>.

मघ *maghā* [mamh] m. cadeau, récompense; butin — f. *maghā* pl. astr. np. des Maghās “les Récompenses”, formant le 8^e astérisme lunaire [nakṣatra] corr. à l'étoile Régulus (constellation du Lion); les mânes [pitara] y président; son symbole est une maison.

मघवन् *maghavan* var. *maghavat* [magha-vat] a. m. n. f. *maghonī* libéral, généreux — m. [nom. *maghavā*] myth. np. de Maghavā, épith. d'Indra “le Généreux”.

मङ्गल *maṅgala* a. m. n. porte-bonheur, bénéfique — n. bénédiction, bonheur, félicité; signe propice; objet de bon augure, amulette; cf. *aṣṭamaṅgala* | cérémonie, coutume, fête — m. astr. np. du *graha* Maṅgala “Bénéfique”, épith. de la planète Mars; on dit que Maṅgala est né d'une goutte de sueur de Śiva faisant pénitence après la mort de Satī, recueillie par la Terre Bhūmi; ou bien qu'il est fils de Viṣṇu-Varāha et Bhūmi; il protège la propriété et l'épouse; cf. Aṅgāraka, Kuja, Bhūmija, *rudhira* — f. *maṅgalā* myth. np. de Maṅgalā “Favorable”, aspect de la Déesse, vénérée not. en Orissa comme Ādiśakti sous forme aniconique (pierres); à Kakatpur elle est adorée sous la forme d'une ancienne statue bd. de Tārā, et invoquée par des rites de divination pour la construction de l'idole de Jagannātha [navakalevara].

maṅgalavāra [vāra] m. mardi.

maṅgalācaraṇa [ācaraṇa] n. soc. bénédiction, prière de succès d'une entreprise | pl. lit. litanies d'invocation des dieux servant d'introduction à un ouvrage.

मङ्गलिक *maṅgalika* [maṅgala-ika] n. amulette.

मङ्गल्य *maṅgalya* [maṅgala-ya] a. m. n. de bon augure — n. porte-bonheur; prière favorable.

maṅgalyabhikṣā [bhikṣā] f. soc. don d'un gage de bonheur; not. de vivre longtemps avec son époux.

√ मज्ज् *majj* v. [6] pr. (*majjati*) pp. (*magna*) abs. (-*majjya*) pf. (*ni*) plonger dans <acc. loc.>, pénétrer; être immergé, couler | se noyer, périr, tomber (en enfer) — ca. (*majjayati*) immerger,

noyer ; inonder | faire pénétrer, enfoncer || lat. *mergo*; ang. to merge; fr. immerger.

मज्जन *majjān* [majj] m. moëlle; sève, jus.

मज्जन *majjana* [majj-ana] n. immersion, ablution, bain; perdition, chute (en enfer).

मञ्जरी *mañjarī* f. bouquet, grappe de fleurs | fleur, bouton, bourgeon — ifc. [“bouquet de”] nomme des œuvres littéraires.

मञ्जिष्ठ *mañjiṣṭha* a. m. n. f. *mañjiṣṭhā* rouge foncé, rouge garance — f. *mañjiṣṭhā* garance.

मञ्जीर *mañjīra* n. anneau de chevilles — f. *mañjīrā* ifc. id.

मञ्जु *mañju* a. m. n. joli, plaisant, gracieux, charmant.

mañjughoṣa [ghoṣa] m. bd. np. de Mañjughoṣa “Qui proclame la bonne parole”, saint bouddhiste civilisateur du Népal, divinisé comme le *bodhisattva* Mañjuśrī.

mañjuśrī [śrī] m. bd. np. du *bodhisattva* Mañjuśrī “Saint Gracieux”, déification du moine Mañjughoṣa; éternellement jeune, symbolisant le Savoir, gardien du paradis de l’Est, il est souvent représenté avec un glaive dressé [*jñānakhaḍga*] (qui tranche l’ignorance) et une couronne à 5 pointes; sa monture est un lion.

मञ्जूषा *mañjūṣā* var. *mañjuṣā* f. boîte, coffret, écrin; coffre | lit. recueil.

मठ *maṭha* m. n. cellule d’ermite; cloître, ermitage, monastère, lieu de résidence de renonçants [*sannyāsin*]; collège de jeunes prêtres.

maṭhādhipati [adhipati] m. supérieur de monastère.

मणि *maṇi* m. joyau, pierre précieuse, perle.

maṇigrīva [grīvā] m. myth. np. du génie [*guhya*] Maṇigrīva “Gorge précieuse”, fils de Kubera; cf. Nalakūbara.

maṇipadmā [padmā] f. bd. np. de Maṇipadmā “Celle qui porte le joyau et le lotus”, épith. d’Avalokiteśvara sous sa forme féminine.

om *maṇipadme hum* bd. “Ô Toi qui porte le joyau et le lotus”, *mantra* bouddhiste évoquant Maṇipadmā; parfois appelé *vidyāśaḍakṣarī* ou formule en 6 syllabes.

maṇipūra [pūra] m. nombril — n. géo. np. de la ville (mod. Imphal) et du royaume de Maṇipūra ou Maṇipura; cf. Citravāhana | phil. “Abondance de joyaux”, 3^e *cakra* du *yoga* tantr., situé au niveau du plexus solaire; il est représenté par un lotus bleu à 10 pétales; au centre, un triangle rouge y symbolise l’élément feu, et porte le *bijamantra* ‘*raṃ*’; ce *cakra* contrôle le sens de la vue; il est le centre psychique de la Force Vitale.

maṇipravāla [pravāla] n. mélange de sanskrit et de tamoul.

maṇibandha [bandha] m. port de bijoux | poignet (où l’on porte des bijoux).

maṇibhūmikā [bhūmikā] f. mosaïques en pierres précieuses.

maṇibhūmikākarma [karma] n. la confection de mosaïques en pierres précieuses, l’un des 64 arts [*kalā*].

maṇimat [-mat] a. m. n. f. *maṇimatī* orné de joyaux — f. *maṇimatī* myth. np. de Maṇimatī “Pleine de joyaux”, riche capitale des *nivātakavacās*.

maṇirāga [rāga] m. coloration d’un joyau — n. rubis.

maṇirāgākarañjāna [ākara-ñjāna] n. la connaissance des gemmes, l’un des 64 arts [*kalā*].

maṇistambha [stambha] m. poteau au centre d’un bassin | pilier de cristal.

√ मण्ड *maṇḍ* v. [1] pr. (*maṇḍati*) pp. (*maṇḍita*) orner, parer, décorer — ca. (*maṇḍayati*) id.

मण्ड *maṇḍa* [maṇḍ] m. n. écume (de cuisson du riz, du lait, etc.); crème; essence.

maṇḍaka [-ka] m. galette, crêpe.

मण्डन *maṇḍana* [maṇḍ-ana] n. ornement, parure.

मण्डप *maṇḍapa* m. n. arch. hall ouvert dans un temple, pavillon, porche à piliers; tente; berceau de verdure.

maṇḍapakṣetra territoire consacré.

maṇḍapaka [-ka] m. id — f. *maṇḍapikā* petit pavillon; abri, appentis.

मण्डल *maṇḍala* m. n. cercle, disque | phil. diagramme rituel | groupe, groupement; not. l’une des 10 divisions du Ṛgveda, regroupé en hymnes [*sūkta*].

मण्डु *maṇḍu* m. myth. np. du sage [ṛṣi] Maṇḍu.

मण्डूक *maṇḍūka* m. f. *maṇḍūkī* natu. zoo. grenouille.

maṇḍūkayoga [yoga] m. posture de yoga d’immobilité.

maṇḍūkaśikṣā [śikṣā] f. lit. textes sectaires véd.

मत् *mat* var. *mad*₂ [abl. *aham*] ind. de moi — iic. moi, de moi, à moi, par moi.

matkṛta [kṛta] a. m. n. fait par moi.

°मत् -*mat* forme des a. (remplace -*vat* après th. en *i*, *ī*, *u*, *ū*, *r*, *o*, *iṣ* ou *uṣ*).

मत *mata* [pp. *man*] a. m. n. pensé, cru, imaginé, compris | estimé; désiré — n. doctrine, croyance, opinion; résolution | intention; désir, souhait.

मतङ्ग *mataṅga* var. *mātaṅga* [*mata-ga*] m. [“qui va où il veut”] éléphant | myth. [Rām.] np. du ṛṣi Mataṅga ; son ermitage était à Rṣyamūka ; lorsque Vālin tua Dundubhi, un peu de son sang jaillit à l’ermitage ; Mataṅga maudit son responsable de mourir s’il venait à Rṣyamūka ; Sugrīva s’y réfugia.

मति *mati* [*man-ti*] f. pensée, intention, résolution | opinion, croyance | esprit, intelligence ; mémoire | estime, respect ; sagesse.

मतिमत [*-mat*] a. m. n. f. *matimatī* intelligent, malin, rusé | avisé, sage, prudent.

मत्कुण *matkuṇa* m. insecte ; not. punaise (de lit).

मत्त *matta* [pp. *mad₁*] a. m. n. ivre, enivré de ; furieux ; réjouit, joyeux, passionné ; excité | en rut (not. éléphant).

मत्तस् *mattas* cl. pour *mat*.

मत्वा *matvā* [abs. *man*] ind. ayant pensé.

मत्सर *matsara* [*mad₁*] a. m. n. égoïste, envieux ; jaloux, hostile — m. égoïsme, envie.

मत्सरिन [*-in*] agt. m. envieux ; envieux de (loc.).

मत्स्य *matsya* m. poisson | myth. np. de Matsya le Poisson, 1^{er} *avatāra* de Viṣṇu, qui trouva dans les eaux le Veda qui y avait été caché par le démon Hayagrīva ; il sauva des eaux les sept sages [*saptarṣi*], qui s’accrochèrent à sa corne pendant le déluge primordial ; on le célèbre à la pleine lune [*pūrṇimā*] du mois *kārttika* | pl. *matsyās* géo. nom du pays (entre Delhi et Jaipur) et du peuple des *Matsyās* ; cf. Virāṭa | myth. [Mah.] np. de Matsya₂, fils d’Uparicara dont le sperme avait été avalé par la nymphe-poisson Adrikā ; il fut trouvé dans son ventre avec sa sœur Matsyagandhī par le pêcheur Dāsarāja.

मत्स्यगन्धा [*gandha*] a. m. n. qui sent le poisson — f. *matsyagandhī* myth. np. de Matsyagandhī, épith. de Satyavatī trouvée dans le ventre du poisson Adrikā par le pêcheur Dāsarāja qui la recueillit ; faisant traverser la Yamunā au sage Parāśara, celui-ci la délivra de son odeur en échange de ses faveurs, qui donnèrent naissance à Vyāsa ; elle épousa ensuite le roi Śāmtanu fou de sa beauté pour engendrer les princes Citrāṅgada et Vicitravīrya ; après leur mort sans héritier, elle fit venir Vyāsa pour qu’il accomplisse son devoir de *niyoga* et continue la lignée en engendrant Dhṛtarāṣṭra et Pāṇḍu, dont les descendants se battront dans la grande bataille fratricide du Mah..

मत्स्यन्याया [*nyāya*] m. [“loi des poissons”] la loi du plus fort.

मत्स्यमुद्रा [*mudrā*] f. soc. geste du poisson, effectué par un prêtre sur un pot à eau avant de l’offrir à la divinité ; on superpose les deux mains à plat, main droite sur la gauche, paumes vers le sol, pouces écartés, autres doigts joints tendus.

मत्स्यद [*ad₂*] agt. m. qui mange du poisson.

मथ *math₁* cf. *manth*.

मथ *math₂* [*manth*] m. [fb. *math* ; obl. *mathi* ; sg. nom. *manthās*, acc. *manthānam*, dat. *mathe* ; pl. acc. *mathas*, dat. *mathibhyas*] bâton (à battrer ou à faire du feu).

मथन *mathana* var. *manthana* [*manth-ana*] agt. m. f. *mathanī* qui bouleverse, qui détruit — n. barattage ; dommage, destruction | cf. *kṣīrodamathana*.

मथिन *mathin* cf. *manthan*.

मथुरा *mathurā* var. *madhurā* f. géo. np. de Mathurā, ville dans la province d’Agra sur la rive droite de la Yamunā ; myth. elle fut conquise par Śatrughna ; Kṛṣṇa y naquit.

√**मद्** *mad₁* v. [4] pr. (*mādyati*) pp. (*matta*) pf. (*ut, pra*) s’enivrer ; être ivre | se réjouir ; s’exciter — ca. (*madyati*) enivrer || gr. *μαδω* ; lat. *madeo* ; ang. *mad*.

मद् *mad₂* iic. pour *mat*.

मदार्था [*artha*] m. mon propre usage.

मदार्थम var. *madarthe* adv. pour mon propre usage, pour moi.

मदीया [*-īya*] a. m. n. f. *madyā* poss. mon, mien, à moi, de moi.

मद्वचना [*vacana*] a. m. n. qui parle de moi, qui parle pour moi — abl. *madvacanāt* adv. en mon nom.

मद *mada* [*mad₁*] m. ivresse | folie, fureur ; passion pour (ifc.) ; excitation sexuelle, rut | sérosité qui suinte des tempes de l’éléphant en rut | liqueur enivrante, alcool | orgueil, présomption | myth. np. de Mada, l’Orgueil personnifié (ou l’Ivresse).

मदना [*-na*] m. amour charnel, passion | myth. np. de Madana l’Amour, un nom du dieu Kāma — n. ébriété, excitation — f. *madanā* boisson enivrante — ifc. passion pour.

मदस्थाना [*sthāna*] n. mod. bar.

मदान्धा [*andha*] a. m. n. aveuglé par l’orgueil, par le désir ou par l’ivresse.

मदामदा [*amada*] a. m. n. phil. passionné et impassible à la fois (qualifie la nature duale du divin *ātman*).

मदिर *madira* [*mada-ra*] a. m. n. qui enivre, excitant — f. *madirā* vin, liqueur, alcool, breuvage enivrant | np. de femme.

मद्गु *madgu* m. oiseau plongeur.

मद्य *mādya* [*mad₁-ya*] a. m. n. f. *madyā* intoxicant, euphorisant — n. vin, liqueur.

मद्र *madrā* m. géo. np. du Madra, contrée et peuple du Penjab | son roi; cf. Śālya | pl. *madrās* les habitants du Madra.

मधु *mādhu* a. m. n. f. *madhvī* doux, sucré — n. douceur, miel, sucre | breuvage enivrant (hydromel?) — m. mois de Madhu, premier mois véd. du printemps; printemps | myth. np. de l'*asura* Madhu “Sucré”; avec son frère Kaiṭabha ils étaient nés comme gouttes de rosée dans le lotus primordial issu du nombril de Viṣṇu (ou issu du cérumen de Viṣṇu endormi) et avaient obtenu de Devī par de grandes pénitences de ne mourir que s'ils le souhaitent; ils personnifient l'orgueil; Viṣṇu les combattit en vain, puis devant leur arrogance leur demanda un vœu qui lui permis de les tuer; la Terre se forma de leur graisse | myth. un autre *asura* Madhu₁, qui fut tué par Śatrughna | myth. np. de Madhu₂, fils de Kārtavīrya, père de Vṛṣṇi || gr. *μεθυ*; lat. *mel*; ang. mead; all. Meth; fr. miel.

madhukara [*kara₁*] m. abeille.

madhukarkaṭī [*karkaṭī*] f. natu. bot. *Carica Papaya*, papaye.

madhupa [*pa₁*] m. abeille [“qui boit du suc”].

madhuparka m. boisson sucrée à base de lait fermenté et de miel | soc. son offrande en bienvenue à un hôte.

madhulih [*lih*] m. abeille.

madhuvrata [*vrata*] n. abeille.

madhusūdana [*sūdana*] m. myth. np. de Madhusūdana, aspect de Kṛṣṇa “Destructeur de l'*asura* Madhu”.

मधुर *madhura* [*madhu-ra*] a. m. n. doux, suave, charmant, harmonieux | (mets) savoureux; sucré — m. phil. [*nyāya*] le sucré, un type de goût [*rasa*] — f. *madhurā* géo. np. de Madhurā “Douce ville”; cf. Mathurā | myth. np. de Madhurā, nymphe céleste qui visita le Kailāsa pour honorer Śiva et s'unit à lui; Pārvatī la maudit de devenir grenouille pendant 12 ans; Śiva lui promit qu'à l'issue des 12 ans elle deviendrait une belle jeune fille et qu'elle épouserait un prince; cf. Mandodarī.

madhuram adv. agréablement.

madhuratā [*-tā*] f. douceur.

madhuratva [*-tva*] n. douceur.

मध्य *mādhyā* a. m. n. f. *madhyā* au centre, au milieu; moyen; ordinaire — m. n. le milieu, le centre — f. *madhyā* le majeur — ind. au milieu; parmi, entre ⟨g.⟩ || lat. *medius*; ang. middle; all. Mitte; fr. médian, milieu.

madhye prép. cl. parmi, au milieu de; en présence de ⟨g.⟩.

madhye kṛtya adv. eu égard à.

madhyena adv. au milieu de, entre ⟨g. ifc.⟩.

madhyatā [*-tā*] f. médiocrité.

madhyadeśa [*deśa*] m. région centrale; milieu du corps, tronc, ventre | géo. np. du Madhyadeśa “Région centrale”, corr. à la plaine du Gange.

madhyāṃdina [*dina*] m. midi | soc. offrande de midi | phil. np. de Madhyāṃdina, disciple de Yājñavalkya.

madhyamaprahara [*prahara*] m. garde de midi (de 11h à 14h).

madhyastha [*stha*] a. m. n. [“qui se tient au milieu”] indifférent, neutre, impartial; intermédiaire, moyen.

मध्यम *madhyama* [super. *madhya*] a. m. n. f. *madhyamā* au milieu, central, intermédiaire; médian; d'âge moyen | modéré, impartial, neutre; ordinaire — m. [*madhyamapuraṣa*] gram. 2^e pers. — n. milieu du corps, taille, ceinture — f. *madhyamā* le majeur; la matrice | phil. [Bhartṛhari] son au 3^e stade de la manifestation.

madhyamapadalopin [*pada-lopini*] m. gram. élision du terme médian dans un composé.

मध्यमक *madhyamaka* [*madhyama-ka*] a. m. n. f. *madhyamikā* moyen | commun.

madhyamakaśāstra [*śāstra*] n. lit. np. du Madhyamakaśāstra (ou Mulāmadhyamakakārikā) “Traité (de la Voie) du Milieu”, ouvrage de Nāgārjuna, œuvre majeure du bd. mahāyāna; cf. *mādhyamika*.

मध्यमीय *madhyamīya* [*madhyama-īya*] a. m. n. central.

मध्व *madhva* m. hist. np. de Madhva ou Madhvācārya (1208–1279), philosophe opposé à Śāṅkara; il enseignait au *maṭha* d'Uḍupi, au Karnataka; phil. il fonda la doctrine *dvaita*, basée sur la *bhakti* à Viṣṇu; on le dit incarnation d'Hanumān; cf. Acyutapreṣa.

madhvācārya [*ācārya*] m. hist. np. du maître Madhva.

√मन् *man* v. [4] pr. (*manyati*) pr. r. (*mānyate*) impft. r. (*amanyata*) v. [8] pr. r. (*manuté*) pft. r. (*mene*) pp. (*mata*) pfp. (*mantavya*) abs. (*matvā, -matya*) pf. (*anu₁, apa, abhi, ava, pra, vi, sam*) penser, réfléchir, juger | savoir; croire, s'imaginer, supposer | considérer comme, tenir pour ⟨2 acc.⟩ | considérer, estimer, faire cas de | penser peu de ⟨dat.⟩ — ps. (*manyāte*) pp. (*māna*) estimer hautement, apprécier, honorer — ca. (*mānayati*) honorer, respecter — dés. r. (*mīmāṃsate*) réfléchir, vouloir comprendre || gr. *μεμνονα*; lat. *moneo*; all. meinen; ang. to mean.

manye je pense ; me semble-t-il.

laghu man faire peu de cas de.

sādhū man approuver.

rājyam triṇāya manye Je me soucie du royaume comme d'une paille.

°मन् -*man* forme des s. n. (qqf. m.).

मन *mana* iic. pour *manas*.

manarañjana [rañjana] a. m. n. f. *manarañjanī* qui enchante l'esprit.

मनः *manaḥ* iic. pour *manas*.

manaḥśilā [śilā] f. jaune du réalgar — m. *manaḥśilā* id.

मनन *manāna* [man-ana] a. m. n. réfléchi, prudent — n. réflexion, méditation ; pensée | compréhension.

mananāt adv. après réflexion ; délibérément.

मनस् *mānas* [man-as] n. pensée, esprit, intellect | instinct ; avis, opinion ; intention, goût | phil. [vaiśeṣika] la substance [dravya] de l'Esprit ; [sāṃkhya] l'essence [tattva] du Mental, un des constituants de l'instrument interne [antaḥkaraṇa] ; [vedānta] son siège est le *brahmarandhra*, dans le cerveau ; cf. *manomayakośa* — m. myth. np. de Manas le Mental personnifié, fils de Māyā et d'Īśvara ; il a deux épouses : Pravṛtti et Nivṛtti, personnifiant resp. l'activité et l'inactivité de l'intellect || gr. *μνημη* ; lat. *mens* ; ang. *mind* ; fr. *mental*, *dément*.

manasi [loc. *manas*] adv. en esprit.

manasi nidhā se représenter.

manaḥ kṛ diriger sa pensée sur, penser à ⟨loc.⟩ ; avoir du goût pour ⟨g.⟩.

manī kṛ prendre à cœur.

mano dā fixer l'esprit sur ⟨loc.⟩.

mano dhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. *prati*-inf.⟩.

mano vidhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. *prati*-inf.⟩.

manaḥ samādhā se ressaisir.

manastāla [tāla] m. myth. np. du lion *Manastāla* "Rapide comme l'esprit", monture [vāhana] de Durgā.

manasvin [-vin] a. m. n. intelligent, sage | de bonne humeur — f. *manasvinī* myth. np. de *Manasvinī* "Sereine", épouse de Mṛkaṇḍu, mère de Mārkaṇḍeya.

मनसा *manasā*₁ [i. *manas*] adv. par l'esprit, en imagination ; volontiers ; avec la permission de ⟨g.⟩.

manasā kṛ songer, méditer.

manasā man être enclin à.

manasāyājñā [yajñā] m. soc. sacrifice intériorisé.

मनसा *manasā*₂ [manasā₁] f. myth. np. de *Manasā* "Née de l'esprit", déesse-serpent [nāgamātṛ], sœur du dragon [nāga] *Ananta* ; adorée not. au Bengale et en Orissa, elle protège des morsures de cobras.

manasāpañcamī [pañcamī] f. soc. fête en l'honneur de *Manasā*, où l'on honore les cobras ; elle se tient le 5^e jour de la quinzaine sombre du mois *āṣāḍha* ; syn. *nāgapañcamī*.

manasāvijaya [vijaya] m. lit. np. du *Manasāvijaya* "Victoire de *Manasā*", poème bengali de *Vipradāsa* (1495) ; il décrit la manière cruelle dont la déesse établit son culte.

मनु *mānu* [man] m. homme ["créature pensante"] | myth. np. de *Manu-Svāyambhuva* "l'Homme Primordial", premier homme de l'ère, issu des deux moitiés *Virāṭ* et *Śatarūpā* de *Brahmā* ; par *Śatarūpā* il eut pour enfants *Iḍā*, *Priyavrata* et les 10 géniteurs [prajāpati] ; on lui attribue les Lois de *Manu* [mānavadharmasāstra] | le *manu* d'une ère cosmologique [manvantara] ; on en dénombre 14 dans un *kalpa* ; la tradition les nomme *Svāyambhuva*, *Svārociṣa*, *Auttami*, *Tāmasa*, *Raivata*, *Cākṣuṣa*, *Vaivasvata* ou *Satyavrata* (le *Manu-Yama* des temps actuels, fils de *Vivasvān*), *Sāvārṇa*, *Dakṣasāvārṇa*, *Brahmasāvārṇa*, *Dharmasāvārṇa*, *Rudrasāvārṇa*, *Raucya* et *Bhautya* | var. *manus* id. || ang. *man* ; all. *Mann*.

manur bhava janayā daivyaṃ janam [RV.] *Deviens Homme*, pour créer la race divine.

manukula [kula] n. humanité.

jayatu saṃskṛtaṃ jayatu manukulam la victoire du sanskrit est la victoire de l'humanité.

manusmṛti [smṛti] f. lit. Lois de *Manu*, texte de lois traditionnelles, un *dharmaśāstra* ; syn. *mānavadharmasāstra*.

मनुज *manuja* [manu-ja] m. homme, humain — f. *manujā* var. *manujī* femme.

manujī kṛ changer en homme.

manujanātha [nātha] m. roi, prince.

manujapati [pati] m. roi, prince.

manujendra [indra] m. roi.

मनुष्य *manuṣya* [manu-ya] m. homme || all. *Mensch* ; gitan *manouche*.

manuṣyayājñā [yajñā] m. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux hommes, ou accueil des hôtes, un des cinq rites majeurs [mahāyājñā].

मनुस् *manus* cf. *manu*.

मनो *mano* iic. pour *manas*.

manojava [java] a. m. n. rapide comme la pensée.

manomaya [maya₂] a. m. n. spirituel, mental, intellectuel.

manomayakośa [kośa] m. phil. [vedānta] l'enveloppe mentale, formant avec *vijñānamayakośa* le corps subtil ou intellectuel [sūkṣmaśarīra].

manoratha [ratha] m. vœu, désir ["qui transporte l'esprit"].

manohara [hara] a. m. n. f. *manoharā* ravissant, charmant, agréable, beau, captivant ["qui ravit l'esprit"].

मन्तव्य *mantavya* [pfp. *man*] a. m. n. à quoi l'on doit penser | qu'il faut admettre, croire ou approuver.

मन्तु *māntu* [man-tu] m. conseil, délibération | (résultat d'une délibération) motion, recommandation ; intention, plan.

मन्त्र *mantr* [vn. *mantra*] v. [10] pr. r. (*mantrāyate*) pp. (*mantrita*) abs. (*mantrayitvā*) pf. (*ā, ni*) prendre conseil (auprès de ⟨i.-saha⟩, au sujet de ⟨dat.⟩) ; délibérer, discuter — v. [10] pr. (*mantrayati*) pf. (*anu₁*) parler.

मन्त्र *māntṛa* [man-tra] m. n. délibération, avis ; résolution, conseil, plan ; maxime | hymne sacré ; formule mystique ; incantation magique, charme | phil. ["instrument de la pensée"] *mantra* ou formule sacrée ésotérique ; instrument de connaissance et de pouvoir, sa récitation précise est prescrite par le maître [guru].

mantradr̥ś [dr̥ś₂] a. m. n. qui voit (le sens) d'un *mantra*.

mantrapuṣpa [puṣpa] n. soc. offrande de fleur en récitant un *mantra*.

mantrayoga [yoga] m. phil. [*tantra*] magie incantatoire.

mantravīrya [vīrya] m. efficacité d'un *mantra*.

mantrasādhana [sādhana] n. soc. [*tantra*] procédure rituelle d'initiation.

mantrasiddhi [siddhi] f. pouvoir magique d'un charme.

mantroccāraṇa [uccāraṇa] n. récitation d'un *mantra*, forme de culte [vandana].

mantrauṣadhivaśa [oṣadhi-vaśa] a. m. n. dont on a raison par les formules et les herbes.

मन्त्रयित्वा *mantrayitvā* [abs. *mantr*] ind. ayant pris conseil — ifc. var. *mantrya* ayant pris conseil de.

मन्त्रित *mantrita* [pp. *mantr*] a. m. n. délibéré ; conseillé — n. délibération.

मन्त्रिन् *mantrin* [mantra-in] agt. m. conseiller, ministre | magicien | pièce corr. à la dame aux échecs [caturaṅgā] || fr. mandarin.

मन्त्र्य *mantrya* cf. *mantrayitvā*.

√मन्थ् *manth* var. *math₁* v. [1] pr. (*manthati*) v. [1] pr. (*mathati*) pp. (*mathita*) pf. (*pra*) agiter avec force ; frotter du bois (pour faire du feu) ; baratter | bouleverser, endommager, détruire || gr. *μοθος* ; all. Mangel.

मन्थन् *manthan* cf. *math₂*.

मन्थन *manthana* cf. *mathana*.

मन्थर *manthara* [manth-ra] a. m. n. f. *mantharā* lent ; stupide ; lourdeau ; encombrant — f. *mantharā* myth. [Mah.] np. de la servante bossue Mantharā, incarnation de la *gandharvī* Dundubhī ; alors que Daśaratha allait introniser Rāma comme son successeur, elle suscita la jalousie de Kaikeyī, qui rappela au roi sa promesse de lui accorder un vœu, pour exiger l'exil de Rāma et le couronnement de son propre fils Bharata₂.

√मन्द् *mand₁* [relié à *mad₁*] v. [1] pr. r. (*mandate*) se réjouir, être gai ; être ivre ou intoxiqué | être splendide — ca. (*mandayati*) intoxiquer ; réjouir.

√मन्द् *mand₂* v. rester, demeurer, marquer la pause.

मन्द *manda* [mand₂] a. m. n. lent, faible, mou ; endormi, paresseux, indolent ; indifférent à ⟨dat.⟩ | doux ; balourd ; sot, stupide.

mandam adv. lentement, faiblement ; pudiquement.

mandabhāgya [bhāgya₁] a. m. n. ["qui a peu de chance"] infortuné, malchanceux — n. infortune.

mandākrānta [ākrānta] m. lit. ["qui progresse lentement"] nom d'un mètre de poésie.

mandādara [ādara] a. m. n. indifférent (à ⟨loc.⟩).

mandānila [anila] m. brise agréable.

mandodarī [udara] f. myth. [Rām.] np. de Mandodarī "au ventre douloureux" ; dans une première vie elle fut Madhurā transformée en grenouille par le sort de Pārvatī ; elle vécut douze ans dans le puits près duquel l'*asura* Maya et l'*apsaras* Hemā firent des pénitences pour obtenir une fille ; elle fut recueillie par eux lorsque son sort prit fin ; d'une très grande beauté, elle fut remarquée par Rāvaṇa qui en fit sa reine principale ; elle est mère d'Indrajit ; c'est une épouse parfaite [pativratā].

मन्दन *mandāna* [mand₁-ana] a. m. n. f. *mandanā* gai, joyeux.

मन्दर *mandara* [manda-ra] a. m. n. gros, massif ; lent, paresseux — m. myth. np. du Mont Mandara "l'Énorme", qui servit à baratter la mer de lait primordiale [kṣīrodamathana] ; cf. Kūrma, Vāsuki.

मन्दाकिनी *mandākinī* [*manda-ac*] f. astr. np. de la Mandākinī ou Gange Céleste (Voie lactée) ; myth. elle est issue de l'orteil de Viṣṇu, et coule dans les cheveux de Śiva ; syn. *chāyapatha, rasā* | géo. nom d'un bras du Gange dans la vallée de Kedāranātha | myth. [BhP.] nom d'un jardin de Kubera dans l'Himālaya ; ses fils Nalakūvara et Manigrīva s'y enivrèrent.

मन्दार *mandāra* m. natu. bot. *Erythrina Indica*, arbre corail ; il perd ses feuilles en juin et se couvre de grandes fleurs au long pistil ; avec ses feuilles on fait un shampoing ; on distingue 3 variétés suivant la couleur des fleurs : jaune, utilisé pour la *pūjā* tantrique, noir, pour la *pūjā* à Śani, et rouge corail (“de la couleur du sang de Kālī”) pour la *pūjā* à Durgā ; cf. *pāribhadra, bahupuṣpa* | myth. un des 5 arbres du paradis Svarga d'Indra ; cf. *pañcavṛkṣa*.

मन्दिर *mandira* [*mand₂*] n. habitation, demeure, maison ; palais | (*devamandira*) temple.

mandirābhyantara [*abhyantara*] n. intérieur du temple, du palais.

मन्दुरा *mandurā* [*mand₂*] f. écurie | paillasse.

मन्द्र *mandra* [*mand₁-ra*] a. m. n. f. *mandrā* plaisant, agréable, charmant | bas, sourd, grave (se dit de la voix).

मन्धातृ *mandhātṛ* [*man-dhātṛ*] m. homme avisé ou pieux.

मन्मथ *manmatha* [int. *manth*] m. amour charnel, passion [“qui bouleverse”] | myth. np. de Manmatha “Passion”, un nom du dieu Kāma.

मन्यु *manyú* [*man*] m. humeur, tempérament ; ardeur, zèle, passion | indignation ; colère, fureur, rage ; chagrin, douleur | myth. np. de Manyu, la Fureur personnifiée.

manyuṃ kṛ passer sa colère sur ⟨loc. *prati-acc.*⟩.

manyutas [-*tas*] adv. avec rage, de colère.

मन्वन्तर *manvantara* [*manu-antara*] n. myth. période de Manu ou ère cosmologique entre deux déluges, comprenant 12000 années divines, ou 71 grandes ères [*mahāyuga*] (307 millions d'années) ; le 7^e du *kalpa* courant est en cours, il y en a 14 dans un *kalpa* | lit. la création de la race humaine et des premiers hommes, un *pañcalakṣaṇa*.

मम *mama* var. *me* [g. *aham*] ind. à moi, de moi ; mien, mienne, miens.

mamatā [-*tā*] f. intérêt (en ⟨loc.⟩) ; sentiment de possession ; égoïsme ; fierté, arrogance | myth. np. de Mamatā “l'Egoïste”, épouse d'Utathya ; un jour, enceinte de son mari, elle fut violée par son beau-frère Brhaspati ; l'embryon protesta, et repoussa son sperme qui tomba à terre ;

Brhaspati maudit l'enfant, qui naquit aveugle, d'où son nom de Dīrghatamā.

mamatva [-*tva*] n. intérêt, attachement ; sentiment de possession, fait d'accaparer.

mamatvaṃ kṛ être attaché à ⟨loc.⟩.

मम्मट *mammaṭa* m. lit. np. de Mammaṭa, auteur du Kaśmīra de la fin du 11^e siècle ; on lui attribue l'essentiel du Kāvya prakāśa ; il établit la doctrine de l'école *dhvani*.

मय *mayā₁* [relié à *māya*] m. myth. np. de l'*asura* Maya “Magicien”, architecte des *daityās* ; il construisit la forteresse Tripura ; son épouse est l'*apsaras* Hemā ; leurs fils sont Māyāvin et Dundubhi ; ils adoptèrent Mandodarī comme leur fille.

मय *mayā₂* ifc. a. m. n. f. *mayī* forme des a. de matière : consistant en, fait de, formé de | à propos de, relatif à.

मया *mayā* [i. *aham*] ind. par moi.

मयि *mayi* [loc. *aham*] ind. en moi.

मयु *mayú* m. myth. chimère, être céleste mi-homme mi-bête ; cf. *kinnara, gandharva*.

mayurāja [*rāja*] m. myth. np. de Mayurāja, épith. de Kubera “Roi des chimères”.

मयूख *mayūkha* m. cheville ; patère ; piquet | soc. véd. piquet pour attacher l'animal du sacrifice | axe d'un cadran solaire ; syn. *kīla*.

मयूर *mayūra* m. f. *mayūrī* natu. zoo. paon.

mayūrapattra [*pattra*] n. plume de paon, symbole iconographique d'immortalité.

mayūravarma [*varma*] m. hist. np. du roi Mayūravarma ; cf. Mayūraśarma.

mayūraśarma [*varma*] m. hist. np. du roi Mayūraśarma qui fonda la dynastie Kadamba au Karṇāṭa en 345 ; sa capitale était Banavasi ; il prit le nom de Mayūravarma pour indiquer son passage de la classe *brāhmaṇa* à la classe *kṣatriya*.

mayūrāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture du paon : allongé à plat ventre, les coudes de chaque côté du nombril, en prenant appui avec les deux mains tournées vers l'arrière, on soulève le corps en le laissant bien droit [*daṇḍavat*].

मर *mara* [*mṛ*] m. mort | la Terre [“monde des mortels”].

मरकत *mārakata* n. émeraude.

मरण *maraṇa* [*mara-na*] n. extinction, agonie, mort.

मरन्द *maranda* m. pl. pollen ou nectar des fleurs.

मरिच *marica* var. *marīca* m. natu. bot. *Piper Nigrum*, poivrier — n. poivre noir || hi. *mirc*.

मरीचि *marīci* m. myth. np. de Marīci₁, 1^{er} géniteur [*prajāpati*] ; il fut séduit par la cour-

tisane Kāmamañjarī — f. éclat de lumière, rayon de soleil; aube | mirage | myth. np. de Marīci₂ “Éclat de lumière”, un nom d’Uṣā, l’Aurore; le sage [ṛṣi] Kaśyapa naquit de ses amours incestueuses avec Brahmā-Prajāpati; on la représente parfois comme une truie avec 7 porcelets représentant les sept jours |bd. divinité du panthéon lamaïque.

मरु *marū* [mṛ] m. désert, espace désertique; rocher | privation de boisson (mode d’austérité) |pl. *maravas* nom d’un pays et d’un peuple (Marwar); mod. Rajasthan.

marū bhū se désertifier.

maruṃ sādḥ s’abstenir de boisson.

marukānta [kānta] m. géo. np. du “Désert splendide” Marukānta, asséché de l’océan par Rāma armé du Brahmadaṇḍa (mod. désert de Bikaner et Marwar).

मरुत् *marut* m. vent | phil. souffle divin, principe d’immortalité | pl. *marutas* myth. véd. np. des souffles *marutas*, génies des vents et orages, formant la troupe des jeunes guerriers tapageurs d’Indra; le Mahābhārata en recense 11 : Mṛgavyādha “Chasseur”, Sarpa “Serpent”, Nirṛti₂ “Infortune”, Ajaikapād “Éternel Unijambe”, Ahirbudhnya “Serpent de mer”, Pinākin “Archer”, Dahana “Brûlant”, Īśvara “Seigneur”, Kapālī “Porteur de crâne”, Sthāṇu “Pilier”, et Bhaga “Fortuné”; ce sont les 11 aspects de Rudra [ekādaśarudrās]; on en recense parfois 48; leur chef est Mātariśvā; cf. *rudra*, *prāṇa*, *vāha*.

marutiputra [putra] m. myth. np. de Marutiputra, patr. d’Hanumān le “Fils du Vent”.

मर्कट *markaṭa* var. *marka* m. natu. zoo. singe.

markaṭakiśora [kiśorā] m. petit singe | [*markaṭakiśoranyāya*] phil. doctrine de *bhakti* du Nord, où le croyant demande secours à Dieu comme le petit singe s’agrippe au ventre de sa mère; opp. *mārjārakiśora*.

मर्त्य *martya* [mard-ya] a. m. n. mortel; humain — m. (un) mortel, homme — n. corps.

मर्द् *mard* [ca. mṛd₁] v. [10] pr. (*mardayati*) presser, broyer; détruire, tuer.

मर्द *marda* [mard] agt. m. ifc. qui frotte; qui broie, qui détruit — n. friction, choc; destruction.

mardaka [-ka] a. m. n. ifc. qui écrase, qui broie; qui fait souffrir.

mardana [-na] a. m. n. f. *mardanī* qui frotte; qui broie, qui détruit — n. friction, massage | destruction, ruine.

mardala [-la] m. sorte de tambour; syn. *mṛdaṅga*.

मर्दिन् *mardin* [mard-in] agt. m. f. *mardinī* qui écrase, qui broie; destructeur, anéantisser.

मर्म *marma* iic. pour *marman*.

marmajña [jña] a. m. n. qui connaît les points faibles; expert — ifc. expert en; exceptionnellement doué en.

marmajñāna [jñāna] n. connaissance d’un secret.

मर्मन् *márman* n. point vulnérable (du corps), point faible; articulation, organe vital; chair à vif | secret, mystère.

मर्मर *marmara* [onomatopée] a. m. n. qui fait un bruit de froissement; qui murmure || fr. murmure.

मर्य *márya* [mṛ] m. mortel | jeune guerrier; courtisan.

मर्या *maryā* f. limite; frontière.

maryādā [dā] f. frontière, limite; but.

मर्ष *marṣ* [ca. mṛṣ] v. [10] pr. (*marṣayati*) pfp. (*marṣaṇīya*) supporter; pardonner. *na marṣ* molester.

मर्षण *marṣaṇa* [marṣ-ana] a. m. n. qui pardonne, indulgent — n. patience, endurance; indulgence.

मर्षणीय *marṣaṇīya* [pfp. marṣ] a. m. n. qui mérite l’indulgence; qui doit être pardonné.

मर्षिन् *marṣin* [marṣ-in] a. m. n. patient, indulgent.

मल *mala* m. n. saleté, ordure; tache, souillure, impureté.

malamāsa [māsa] m. astr. mois lunaire intercalaire, rajouté périodiquement pour que le cycle lunaire rattrape le cycle solaire; on ne doit pas y pratiquer de cérémonie religieuse.

मलय *malaya* m. géo. np. de la chaîne du Malabar, riche en santal.

malayaja [ja] m. natu. bot. *Sirium Myrtifolium*, arbre de santal [“qui pousse au Malabar”].

मलिन *malina* [mala-na] a. m. n. sale, souillé, impur.

मल्ल *malla* m. lutteur; homme d’une grande force physique.

मल्लि *malli* m. possession, appartenance.

mallinātha [nātha] m. jn. np. de Mallinātha “Maître de la Possession”, 19^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est bleu et or, son symbole une cruche d’eau | hist. np. de Mallinātha₁, lettré jaïne du 14^e ou 15^e siècle; il écrivit not. des commentaires de Kālidāsa.

मल्लिक *mallikā* m. natu. zoo. sorte d’oie — f. *mallikā* natu. bot. *Jasminum Sambac*, jasmin.

mallikārjuna [arjuna] m. np. de Mallikārjuna, l’un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirlinga*], établi au temple de Śrīśaīla.

मसृण *masṛṇa* a. m. n. tendre, moelleux ; onctueux ; syn. *snigdha*.

मस्तक *mastaka* m. n. tête, crâne ; sommet, partie supérieure, cime.

mastakam prép. cl. au-dessus de.

mastakāñjali [*añjali*] m. posture de dévotion, mains jointes devant la poitrine, tête courbée.

mastakābhiṣeka [*abhiṣeka*] m. jn. pèlerinage-festival [*mela*] de Śravaṇabelgoḷā (Karnataka), où sont déversées des offrandes sur la tête d'une statue géante de Bāhubalī ; cf. Gommaṭa.

मस्तिष्क *mastiṣka* [relié à *mastaka*] m. n. cerveau | médecine affectant le cerveau.

मस्तुलुङ्ग *mastuluṅga* [*mastaka-luṅga*] m. cerveau.

√ मह् *mah* v. [1] pr. (*mahati*) ppr. (*mahat*) pp. (*mahita*) abs. (*mahitvā*) réjouir ; exalter, exciter ; accroître, magnifier ; honorer, fêter — pr. r. (*mahate*) se réjouir — ca. (*mahayati*) faire grandir, amplifier | réjouir ; exalter ; honorer || gr. *μεγας* ; lat. *magnus* ; ang. *much* ; fr. *magnifier*.

मह *maha* iic. pour *mahat*.

maharṣi [*rṣi*] m. myth. grand sage ; cf. *saptarṣi*.

महत् *mahat* [ppr. *mah*] a. m. n. f. *mahatī* [en comp. *mahā*] grand (en espace, en temps, en quantité) ; haut, vaste, éminent, important | riche en ⟨i.⟩ — n. chose importante ; connaissance sacrée — m. phil. [*sāṃkhyā*] l'essence [*tattva*] de *buddhi* l'Intellect, ou pouvoir de discrimination, aussi appelé *mahātattva* ; c'est le premier stade d'évolution de *prakṛti*, où apparaît la distinction de la qualité [*guṇa*].

महत्तम *mahattama* [super. *mahat*] a. m. n. le plus grand, le plus important.

महस् *mahas* [*mahat*] n. puissance, gloire, grandeur — ind. *mahar* [*maharloka*] myth. cf. *vyāhṛti*.

mahobhis adv. puissamment, avec grandeur.

maharloka [*loka*] m. myth. np. de Mahar le “Ciel de gloire”, 4^e monde céleste [*loka*], au-dessus de l'étoile polaire ; Bhṛgu y demeure, avec les sages [*rṣi*] qui survivent à la dissolution des mondes.

महा *mahā* iic. pour *mahat*.

mahākalpa [*kalpa*] m. phil. grand cycle de temps de l'existence de Brahmā, pendant 100 ans brāhmiques, c.-à-d. 311 000 milliards d'années ; il se termine par une grande extinction [*mahāpralaya*] ; puis Viṣṇu-Nārāyaṇa dort sur le dragon Vestige, [Śeṣa], symbolisant le résidu de l'Univers brûlé par le feu cosmique,

jusqu'au cycle suivant de naissance de Brahmā.

mahākāla [*kāla*₂] m. myth. np. de Mahākāla “Grand destructeur”, épith. de Śiva sous sa forme terrible ; on le représente noir et effrayant.

mahākāleśvara [*iśvara*] m. np. de Mahākāleśvara, l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirlinga*], établi à Ujjayinī.

mahākāvya [*kāvya*] n. lit. grand poème ; les 5 les plus célèbres [*pañcamahākāvya*] sont le Raghuvamśa et le Kumārasambhava de Kālidāsa, le Śiśupālavadhā de Māgha, le Kirātārjunīya de Bhāravi et le Naiṣadhacarita de Śrīharṣa.

mahātattva [*tattva*] n. cf. *mahat*.

mahātāpas [*tapas*₁] a. m. n. f. qui pratique de sévères austérités — m. grand ascète ; qualifie not. Viṣṇu et Śiva.

mahātapaḥsaptamī [*saptamī*] f. soc. 7^e jour d'une quinzaine (*pakṣa*), consacré au jeûne.

mahātala [*tala*] n. myth. np. du monde [*loka*] Mahātala, sixième enfer souterrain.

mahātejas [*tejas*] a. m. n. très glorieux ; qui a une grande force spirituelle.

mahātman [*ātman*] a. m. n. magnanime, noble, sage — m. phil. Esprit suprême ; être ayant atteint la réalisation divine | mod. np. de Mahātmā “Grande Âme”, épith. de Gandhi.

mahātmya [-*ya*] n. magnanimité | grandeur (d'un endroit ou d'un personnage).

mahādeva [*deva*] m. myth. np. de Mahādeva, “Dieu suprême”, épith. de Śiva.

mahādevī [*devī*] f. soc. première reine ; elle est mère du prince héritier.

mahādhana [*dhana*] a. m. n. [“qui coûte cher”] précieux.

mahānavamī [*navamī*] f. soc. 9^e jour du festival de *durgāpūjā*, où l'on célèbre Durgā-Aparājītā en lui offrant de la canne à sucre ; cf. *navarātri*.

mahānasa [*nasa*] n. cuisine [“aux bonnes odeurs”] — f. *mahānasī* cuisinière.

mahānārāyaṇa [*nārāyaṇa*] m. myth. np. de Mahānārāyaṇa, épith. de Viṣṇu | [*mahānārāyaṇopaniṣad*] lit. np. de la Mahānārāyaṇopaniṣad ; cf. Taittirīyāraṇyaka.

mahāpadma [*padma*] m. myth. np. de l'éléphant céleste Mahāpadma “Grand lotus” ; c'est l'un des éléphants qui portent la Terre.

mahāpātaka [*pātaka*] n. péché mortel ; opp. *upapātaka*.

mahāpātra [*pātra*] n. premier ministre.

mahāpurāṇa [*purāṇa*] n. lit. l'un des 18 principaux livres mythologiques [*purāṇa*] ; opp. *upapurāṇa*.

mahāprabhu [*prabhu*] m. (titre) grand seigneur, prince | myth. np. de Mahāprabhu “Grand Seigneur”, épith. de Indra, Śiva ou Viṣṇu ; un nom de Dieu.

mahāpralaya [*pralaya*] m. phil. dissolution de l’univers dans la *prakṛti* originelle à l’extinction de Brahmā (à la fin d’un *mahākālpa*, tous les 100 ans brahmiques, c.-à-d. 311 000 milliards d’années).

mahāprasthāna [*prasthāna*] n. grand départ, décès.

mahāprasthānika [*-ika*] a. m. n. relatif au grand départ, qui concerne la mort — n. [*mahāprasthānikaparvan*] lit. 17^e livre du Mah., “du grand voyage”.

mahāprāṇa [*prāṇa*] a. m. n. qui a une grande endurance physique | phon. (son) aspiré.

mahābali [*bali*] m. myth. np. de Mahābali ou grand roi Bali, considéré comme roi idéal de l’âge d’or, condamné à régner en enfer par la jalousie des dieux ; on le célèbre au Kerala sous le nom de Maveli, et la fête d’Onam célèbre son retour sur Terre pour un jour.

mahābalipura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Mahābalipura, dans le Tamil Nadu.

mahābāhu [*bāhu*] a. m. n. [“qui a de grands bras”] puissant (se dit d’un guerrier).

mahābhāga [*bhāga*] a. m. n. bienheureux, fortuné ; éminent — voc. adr. Votre Éminence, Votre Excellence, Noble Sire.

mahābhārata [*bhārata*] m. lit. épopée [*itihāsa*] du Mahābhārata “La Grande Inde” ; myth. on dit que Vyāsa la dicta à Gaṇeśa — n. [*mahābhāratākhyāna*] id.

mahābhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Mahābhāṣya “Grand commentaire (sur la grammaire de Pāṇini)”, œuvre de Patañjali.

mahābhāṣyadīpikā [*dīpikā*] f. lit. np. du Mahābhāṣyadīpikā “Éclaircissement du Mahābhāṣya”, nom d’un traité de grammaire de Bhartṛhari.

mahābhūta [*bhūta*] n. phil. [*sāṃkhya*] un élément grossier ; syn. *sthūlabhūta* ; opp. *sūkṣmabhūta*.

mahāmanas [*manas*] a. m. n. [“qui a un grand cœur”] magnanime | [“qui pense hautement (de soi)”] fier, hautain ; arrogant.

mahāmantra [*mantra*] m. n. [“*hare kṛṣṇa hare kṛṣṇa kṛṣṇa kṛṣṇa hare hare* | *hare rāma hare rāma rāma rāma hare hare* ||”] Ô Dieu Kṛṣṇa, Ô Dieu Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Ô Dieu Ô Dieu, Ô Dieu Rāma, Ô Dieu Rāma, Rāma, Rāma, Ô Dieu Ô Dieu ; *mantra* de *bhakti*, à

réciter en *japa* ou à chanter en procession ; sa récitation continue apporte la libération.

mahāmāna [*māna*₁] m. orgueil, fierté.

mahāmāyā [*māyā*] f. myth. np. de Mahāmāyā “l’Illusion Suprême”, déesse tantr., première *yoginī* parmi les 64.

mahāmukha [*mukha*] m. [“Grandgousier”] np. d’un roi.

mahāmoha [*moha*] m. phil. illusion divine suprême | myth. np. de Mahāmoha “le Malin”, symbolisant le pouvoir divin d’illusion, fils de Manas et de Pravṛtti.

mahāyajña [*yajña*] m. soc. [SB.] véd. l’un des cinq rites majeurs du rituel *śrauta* prescrits d’un maître de maison accompli [*āhitāgni*] : *brahmayaajña* le sacrifice au *brahman*, *devayaajña* le sacrifice aux dieux, *manuṣyayaajña* le sacrifice aux hommes, *pitryayaajña* le sacrifice aux ancêtres et *bhūtayaajña* le sacrifice aux esprits.

mahāyāna [*yāna*] n. bd. la “grande voie (de libération)” ou “grand véhicule”, doctrine bouddhiste réformée, opposée au “petit véhicule” [*hīnayāna*].

mahāyuga [*yuga*] n. phil. ensemble des 4 âges du monde [*yuga*], valant environ 4,32 millions d’années ; il y en a 1000 dans un *kālpa*. *sahasra yuga paryantam ahar yad brahmaṇo viduḥ* [BhG.] On sait qu’un jour de Brahmā vaut 1000 ères.

mahāratha [*ratha*] m. grand guerrier [“qui a un grand char”].

mahārāja [*rāja*] m. Mahārāja, titre de grand-roi | soc. adr. à un brâhmane.

mahārājādhirāja [*adhirāja*] m. Mahārājādhirāja, titre de roi suprême des grand-rois ; cf. Candragupta.

mahārāṇā [*rāṇā*] m. Mahārāṇā, titre de grand-roi.

mahārāṣṭra [*rāṣṭra*] m. géo. np. du Mahārāṣṭra “Grand Royaume”.

mahārbuda [*arbuda*] n. un milliard.

mahārha var. *mahārgha* [*arha*] a. m. n. f. *mahārḥā* très digne, très précieux.

mahāvana [*vana*] n. grande forêt, jungle.

mahāvākya [*vākya*] n. lit. grande œuvre littéraire | phil. [*vedānta*] formule importante de l’enseignement moniste, telle que *tat tvam asi* ou *neti neti*.

mahāvīdyā [*vidyā*] f. phil. [tantr.] aspect de la puissance [Śakti] de la Déesse [Durgā] ; il y en a 10 : cf. *daśamahāvīdyā*.

mahāvīdyālaya [*vidyālaya*] m. collège.

mahāvīra [*vīra*] m. héros | myth. np. de Mahāvīra, épith. de Hanumān le “Grand Héros”

|jn. épith. de l'ascète Vardhamāna, fondateur du Jāinisme (~599–527 avant J.-C.); né prince à Vaiśālī au Bihar, il quitta sa famille à 28 ans et passa 12 ans en austérités avant d'atteindre la libération [*kaivalya*]; il parcourut alors le Magadha pour prêcher la doctrine victorieuse [*jaina*]; selon la tradition *śvetāmbara*, après sa conception par la brāhmine Devānandā, son embryon aurait été transféré dans la matrice de la princesse Triśalā | véd. pot servant au sacrifice de *pravargya*.

mahāvedi [*vedi*] f. soc. ["grand autel"] aire englobante du rituel véd. solennel, à l'Est de la hutte contenant le petit autel [*prācīnavamśa*].

mahāvratā [*vratā*] n. phil. [*yoga*] grand vœu (de non-violence, de véracité, de probité, de chasteté et de désintéressement) | soc. "grande observance" religieuse, cérémonie véd. du solstice d'hiver qui clôt la période du *gavāmayana*; il comporte le balancement d'un prêtre sur une escarpolette, un dialogue obscène entre hommes et femmes, une copulation rituelle, le combat d'un *ārya* et d'un *sūdra* pour un disque de peau blanche représentant le soleil, et une danse aux amphores pratiquée par les jeunes filles autour du feu; finalement le roi sur son char, après la circumambulation de l'espace sacrificiel [*vedi*], lance trois flèches sur une peau circulaire tendue entre deux poteaux pour "gagner le soleil"; on y consomme le *sthālīpāka*.

mahāśaya [*āśaya*] m. ["grand réceptacle"] océan — a. m. n. qui a de nobles sentiments, respectable.

mahāsamādhi [*samādhi*] m. mort.

maheśvāsa [*iṣvāsa*] m. maître archer.

mahodadhi [*udadhi*] m. océan.

mahodaya [*udaya*] a. m. n. qui donne beaucoup (de bonheur); très prospère — cl. adr. bienheureux; très cher — m. grande prospérité | myth. [Rām.] np. du Mont Mahodaya qu'Hanumān ramena avec ses simples pour guérir Lakṣmaṇa de ses blessures; cf. Vṛṣa.

mahopādhyāya [*upādhyāya*] m. "Grand maître", titre d'accomplissement spirituel.

mahaujas [*ojas*] a. m. n. f. très fort.

महि *mahi*₁ iic. pour *mahat*.

महि *mahi*₂ iic. pour *mahī*₁.

mahidāsa [*dāsa*] m. lit. np. de Mahidāsa "Esclave de la Terre", auteur de l'Aitareya *brāhmaṇa* du Ṛgveda.

महिमन् *mahimān* [*mahi*₁-*man*] m. grandeur, majesté | np. d'homme "le Grand" — f. *mahimā* phil. [*yoga*] le pouvoir de grandir à volonté, un *aṣṭasiddhi*.

महिष *mahiśā* a. m. n. f. *mahiśī* important, puissant — m. buffle | cf. *mahiśāsura* — f. *mahiśī* buffle femelle | première reine, favorite d'un roi, femme de haut rang | myth. np. de Mahiśī, sœur de l'*asura* Mahiśa, qui pour le venger fit de telles pénitences que Brahmā lui accorda la royauté sur les trois mondes, et d'être invulnérable à toute créature n'ayant pas la force combinée de Viṣṇu et de Śiva; elle fut vaincue par leur synthèse Hariharaputra.

mahiśāsura [*asura*] m. myth. np. de l'*asura* Mahiśa, démon-buffle invulnérable à tout mâle; il fut vaincu par la Déesse Durgā, utilisant les armes de tous les dieux réunis; les dieux lui avaient accordé de ne mourir qu'après avoir contemplé le sexe de la Déesse; cf. Kālī.

mahiśāsuramardinī [*mardinī*] f. myth. np. de Mahiśāsuramardinī, épith. de Durgā "Terrassant le démon-buffle" grâce aux armes de tous les dieux réunis.

महिष्ठ *mahiṣṭha* [*super. mahat*] a. m. n. le plus grand.

महिष्मत् *mahiṣmat* [*mahiśā-mat*] a. m. n. (pays) riche en buffles — f. *mahiṣmatī* géo. np. de la ville de Mahiṣmatī "Riche en buffles", sur les berges de la Narmadā; c'était la capitale des Haihayās, not. de Kārtavīrya Arjuna₁; mod. Maheswar au Madhya Pradesh.

मही *mahī*₁ [*mahatī*] f. terre; territoire, sol.

mahīpati [*pati*] m. roi ["maître de la terre"].

mahībhuj [*bhuj*₃] m. roi ["qui jouit de la terre"].

मही *mahī*₂ [vn. *mahā*] v. [10] pr. r. (*mahīyate*) être honoré, être heureux.

महीयस् *mahīyas* [compar. *mahat*] a. m. n. plus grand.

महेन्द्र *mahendra* [*mahā-indra*] m. myth. np. de Mahendra, épith. d'Indra "le Grand" | [*mahendragiri*] géo. np. du Mont Mahendra₁ (1500m) au sud de l'Orissa; myth. Paraśurāma-Jāmadagnya y établit son ermitage; [Mah.] Kārṇa le visita pour y apprendre la science des armes de ce dernier; il y tua par accident le veau de la vache d'un brāhmane, qui le maudit en prophétisant sa mort au combat, la roue de son chariot enlisée dans la boue; Paraśurāma lui apprit le secret du *brahmāstra*, mais comprenant qu'il lui avait menti en se faisant passer pour un brāhmane, il le chassa en prophétisant qu'il oublierait le *mantra* de l'arme lors de son combat avec son principal ennemi.

महेश्वर *maheśvara* [*mahā-īśvara*] m. souverain, dieu | myth. np. de Maheśvara "le Seigneur

Suprême”, épith. de Śiva (ou qqf. de Kṛṣṇa) — f. *maheśvarī* cf. *māheśvarī*.

maheśvarasūtra [sūtra] n. cf. *pratyāhārasūtra*.

महो *maho* iic. pour *mahā*.

मह्यम् *mahyam* [dat. *aham*] ind. pour moi.

√मा *mā*₁ v. [3] pr. r. (*mimīte*) v. [2] pr. (*māti*) pft. (*mamau*) pp. (*mita*₁) pfp. (*meya*) pf. (*anu*₁, *ut*, *upa*, *ni*, *nis*, *pari*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) mesurer, délimiter ; comparer avec ⟨i.⟩ — ps. (*mīyate*) être mesuré — ca. (*māpayati*) mesurer ; ériger || gr. *μετρον* ; lat. *mensura*, *metor* ; fr. mesurer, mètre.

मा *mā*₂ part. de négation prohibitive (av. aor. sans augment pris comme imp. ou av. imp. ou opt. ou subj.) non, ne ... pas, afin que ... ne ... pas || gr. *μη* ; lat. *ne*.

x *mā* y y plutôt que x.

मो [u] adv. (*pragrhya*₁) et non.

maivam *vocas* ne parle pas ainsi !

√मा *mā*₃ v. [3] pr. (*mimāti*) mugir.

√मा *mā*₄ [relié à *mā*₁] v. [1] pr. r. (*mayate*) v. [1] pr. (*mayati*) pf. (*ni*) échanger, troquer (contre ⟨i.⟩).

मा *mā*₅ cl. pour *mām*.

मांस *māmsa* n. viande, chair.

मागध *māgadha* [vr. *magadha*] a. m. n. relatif au Magadha — f. *māgadhi* langue du Magadha (utilisée dans le théâtre sanskrit pour les personnages de rang inférieur).

māgadhabhāṣā [*bhāṣā*] f. langue du Magadha, parlée not. par Buddha ; syn. *māgadhi*.

माघ *māgha* [vr. *magha*] a. m. n. relatif aux Maghās — m. astr. le mois des Maghās (janvier-février) | lit. np. de Māgha, poète du 7^e siècle, auteur du *mahākāvya* Śiśupālavadhā — f. *māghī* astr. sa pleine lune.

māghamela [*mela*] m. cf. *makarasamkrānti*.

माचिरम् *māciram* [*mā*₂-*ciram*] adv. bientôt ; vite [“sans perdre un instant”].

माण्डव्य *māṇḍavya* [vr. *maṇḍu*] m. myth. [Mah.] np. de l’ascète Māṇḍavya “(de la lignée de) Maṇḍu” ; il méditait à son ermitage quand des voleurs vinrent y cacher leur butin ; ayant fait vœu de silence [*munī*], il ne répondit pas aux questions des soldats du roi, fut accusé du vol, et empalé sur un trident ; voyant qu’il ne mourait pas, et que sa colère était grande, le roi le fit détacher et s’excusa de l’injustice, mais on ne put retirer le pal qui l’embrochait ; Māṇḍavya alla se plaindre de son sort à Dharma, qui lui dit qu’il l’avait mérité car, enfant, il avait empalé un papillon sur un brin d’herbe ; Māṇḍavya décréta que nul n’est responsable de ses actes avant l’âge

de 14 ans, et il maudit Dharma en le condamnant à être incarné sur Terre comme fils d’une servante [*śūdra*] ; cf. Vidura.

माण्डुक *māṇḍūka* [vr. *maṇḍūka*] a. m. n. f. *māṇḍūkī* lit. concernant la *maṇḍūkaśikṣā*.

māṇḍūkeya [-īya] m. hist. np. du maître Māṇḍūkeya — n. sa doctrine.

मातङ्ग *mātaṅga* [vr. *mataṅga*] m. éléphant — ifc. le meilleur des — f. *mātaṅgī* phil. [tantr.] np. de Mātaṅgī “Éléphante”, un aspect [*mahāvidyā*] de Śakti.

मातरि *mātari* [loc. *mātrī*] adv. dans la mère.

mātariśvan [*śvan*₂] m. myth. np. de Mātariśvā “Qui enfle dans la mère”, chef des souffles [*marut*], forme d’Agni personnifiant le pouvoir de procréation, ou naissant dans la matrice du bâton à feu.

मातलि *mātali* m. myth. np. de Mātali, cocher d’Indra, né d’un prodige ; le sage Śamika et son épouse Tapasvinī ayant un fils, ils en désirèrent un second ; un astrologue leur prédit qu’en plaçant leur fils dans un trou à même le sol, un jumeau leur viendrait, ce qui arriva ; à peine né, celui-ci offrit à Indra de conduire son char pour faire la guerre aux *asurās* ; ce dernier accepta et le baptisa Mātali ; il enseigna la sagesse à Yayāti.

माता *mātā* iic. pour *mātrī*.

mātāmaha [*maha*] m. grand-père maternel — f. *matāmahi* grand-mère maternelle.

मातुल *mātula* [*mātrī*] m. oncle maternel | astr. année solaire (opp. *vimala*, année lunaire) — f. *mātulā* épouse d’oncle maternel | var. *mātulī* id. | var. *mātulanī* id.

mātuleya [-ya] m. cousin (fils d’un oncle maternel) — f. *mātuleyī* cousine.

मातुलुङ्ग *mātuluṅga* var. *luṅga* m. natu. bot. *Citrus Medica*, citronnier.

mātuluṅgaphala [*phala*] n. citron.

मातृ *mātrī* var. *mātrī* f. [sg. nom. *mātā*, acc. *mātaram* ; pl. nom. *mātaras*, acc. *mātrīs*] mère [formule d’adresse respectueuse pour une femme d’un certain âge ou rang | phil. np. de Mātā la Mère divine, la Déesse en Mère universelle ; cf. Śakti, Durgā | base du bâton à feu || gr. *μητηρ* ; lat. *mater* ; ang. *mother* ; all. *Mutter* ; fr. *mère*. *mātrī devo bhava* Que ta mère soit comme Dieu pour toi.

mātrīsvasṛ [*svasṛ*] f. tante maternelle.

mātrīsvasṛīya [-ya] m. cousin (fils de tante maternelle) — f. *mātrīsvasṛīyā* cousine.

mātrīhan var. *mātrīghāta* [*han*₂] m. matricide.

mātrīrcanā [*arcanā*] f. vénération de la mère.

mātrīcchā [*icchā*] f. désir de la mère.

mātrupāsana [upāsana] f. soumission à la mère.

मातृक *māṭṛka* [māṭṛ-ka] a. m. n. maternel — m. oncle maternel — n. nature de mère — f. *māṭṛkā* mère | déesse, mère divine; *śakti* d'un dieu | alphabet; not. alphabet mystique associé à un diagramme [yantra] | pl. *māṭṛkās* cf. *saptamāṭṛkās* | phon. les 16 énergies sonores, comprenant les voyelles, l'*anusvāra*, et le *visarga*. *māṭṛbhāṣā māṭṛdugdha* La langue maternelle est pareille au lait maternel.

मात्र *mātra* [mā₁-tra] m. f. *mātrā* mesure; not. phon. temps pour prononcer une syllabe brève | petite quantité, élément, atome; matière, substance; cf. *tanmātra* — ifc. qui a pour mesure; de la taille de, pas plus grand que; juste, seulement, rien que, pur et simple; dès que, à peine que (pp.).

mātrayā adv. dans une faible mesure.

jātamātram na yaḥ śatrūṃ vyādhiṃ ca praśamaṃ nayet Celui qui ne jugule pas l'ennemi ou la maladie dès son apparition.

mātrāchandas [chandas] n. phon. mètre basé sur la longueur des syllabes, plutôt que sur leur nombre.

mātrālāghava [lāghava] n. gram. concision d'expression par minimisation de syllabes.

mātrāsparsā [sparsā] m. phil. perception physique.

मात्सर्य *mātsarya* [vr. *matsara-ya*] n. égoïsme, envie, jalousie — m. myth. np. de *Mātsarya*, l'Envie personnifiée.

माद *māda* [vr. *mad*₁] m. ivresse, intoxication; passion | combat, guerre.

mādana [-na] a. m. n. intoxicant, excitant, enivrant — m. myth. np. de *Mādana* "l'Enivrant", épith. de *Kāma* — n. intoxication, ivresse.

माद्री *mādrī* [vr. *madra*] f. myth. [Mah.] np. de *Mādrī*, princesse *madra*, 2^e épouse de *Pāṇḍu*, mère des jumeaux *Nakula* et *Sahadeva* par les *Aśvinau*, grâce au *mantra* que lui avait prêté *Kuntī*; elle fit s'accomplir le destin de *Pāṇḍu* en se donnant à lui, puis se jeta sur son bûcher funéraire comme *satī*; on la considère incarnation de *Dhṛti*.

माधव *mādhava* [vr. *madhu*] a. m. n. f. *mādhavī* printanier — m. nom du second mois véd. du printemps; printemps | myth. relatif à l'*asura* *Madhu* ou au roi *Madhu*₂ | myth. not. np. de *Mādhava*, épith. de *Kṛṣṇa* "qui descend de *Madhu*₂" | lit. np. de *Mādhavācārya*, ministre du roi *Bukka* de *Vijayanagara* (14^e siècle); il est l'auteur présumé du *Sarvadarśanasamgraha* et

le frère de *Sāyaṇa* — f. *mādhavī* cf. *mādhavikā* | myth. np. de *Mādhavī* "Jasmine", fille du roi *Yayāti*; elle vivait recluse en ermite, vêtue d'une peau de daim; elle avait reçu le don d'être toujours vierge; son père la confia à *Gālava* pour qu'elle se marie; afin que ce dernier puisse payer sa dette d'étudiant [*gurudakṣiṇā*], elle épousa le roi d'*Ayodhyā* *Haryaśva*, dont elle eut pour fils *Vasumanas*; puis le roi de *Kāśī* *Divodāsa*, dont elle eut pour fils *Pratardana*; puis le roi de *Bhojapūrī* *Uśīnara*, dont elle eut pour fils *Śibi*; elle épousa enfin *Viśvāmitra*, dont elle eut pour fils *Aṣṭaka*; lorsque son père *Yayāti* fut déchu du ciel, elle lui accorda la moitié de ses mérites.

mādhavikā [-ka] f. natu. bot. *Gærtnera Racemosa*, jasmin blanc, au parfum suave.

माधव्य *mādhavya* [vr. *madhu-ya*] m. np. de *Mādhavya* "Printanier", nom du bouffon [*vidūṣaka*] du drame de *Śakuntalā*.

माधुर्य *mādhurya* [vr. *madhura-ya*] n. douceur; grâce, charme.

माध्यंदिन *mādhyam̐dina* [vr. *madhyam̐dina*] a. m. n. f. *mādhyam̐dinī* relatif à midi; méridional | concernant *Madhyam̐dina*.

mādhyam̐dinīya [-īya] a. m. n. f. *mādhyam̐dinīyā* soc. relatif à l'oblation de midi | phil. relatif à l'école de *Madhyam̐dina*.

mādhyam̐dinīyaśākhā [śākhā] f. lit. recension de la *vājasaneyisaṃhitā* (*Yajurveda* blanc) due à *Madhyam̐dina*.

माध्यम *mādhyama* [vr. *madhyama*] a. m. n. relatif au milieu; central.

माध्यमिक *mādhyamika* [vr. *madhyama-ika*] a. m. n. phil. relatif à la doctrine bouddhiste développée par *Nāgārjuna* | pl. *mādhyamikās* bd. adeptes de cette doctrine.

माध्व *mādhva* [vr. *madhva*] a. m. n. sectateur de *Madhva*.

मान् *mān* [ca. *man*] v. [10] pr. (*mānayati*) honorer, respecter.

मान *māna*₁ [*mān*] a. m. n. estimé, honoré — m. opinion, conception | égard, respect, estime, honneur rendu; l'honneur | fierté, haute opinion de soi, orgueil, arrogance; caprice, bouderie, jalousie.

मान *māna*₂ [*mā₁-na*] n. mesure; dimension; extension, longueur | proportion; ressemblance; preuve.

°**मान** -*māna* var. -*āna* forme des ppr. r. ou ps. | forme des pfu. r. | forme des ppft. r..

मानव *mānava* [vr. *manu*] a. m. n. f. *mānavī* humain, propre à l'homme | myth. relatif à *Manu* — m. homme, être humain.

mānavadharmasāstra [*dharmasāstra*] n. “Lois de Manu”, code de lois traditionnelles brahmaniques, attribué à Manu; syn. *manusmṛti*.

मानस *mānasā* [vr. *manas*] a. m. n. f. *mānasī* mental, spirituel — n. esprit, compréhension; âme, sentiments | géo. np. du Mānasasarovara “Étang de l’Esprit”, au mont Kailāsa, lieu où les oies sauvages [*haṃsa*] migrent pour s’accoupler au début de la saison des pluies.

mānasapratyakṣa [*pratyakṣa*] n. phil. [*nyāya*] perception mentale.

मानिन् *mānin* [vr. *man-in*] a. m. n. fier, orgueilleux — ifc. qui se croit, qui se prend pour, qui passe pour — f. *māninī* femme dédaigneuse ou boudeuse | myth. np. de Māninī “l’Orgueilleuse”, fille de Trṇabindu; elle est mère de Viśravā par Pulastya.

mānitā [-*tā*] f. fait de se croire; fait d’honorer.

mānitva [-*tva*] n. ifc. fierté; orgueil; fait d’être honoré.

मानीषा *māniṣā* [vr. *man-īśā*] f. [“maîtrise de la pensée”] réflexion.

māniṣin [-*in*] agt. m. réfléchi, sage.

मानुष *mānuṣa* [vr. *manuṣ*] a. m. n. f. *mānuṣī* humain, propre à l’homme — m. homme — n. nature humaine; humanité — f. *mānuṣī* femme.

मान्धातृ *māndhātṛ* [vr. *mandhātṛ*] m. myth. np. du roi Māndhātā, né du ventre de son père Yuvanāśva à la suite d’une erreur rituelle; sur les conseils de ses ministres le roi l’abandonna dans les bois, mais les dieux le secoururent; Indra le nomma Māndhātā (*mām dhātṛ*), signifiant qu’il serait sa propre nourrice, et lui fit téter son gros orteil; il devint grand et fort, et monta sur le trône à la mort de son père; il conquiert des royaumes et terrorisa les barbares [*dasyu*]; il épousa la chaste Bindumatī, dont il eut pour fils Purukutsa et Mucukunda; il régnait avec sagesse et le pays était prospère; il advint qu’il ne plut pas pendant trois années consécutives, et le roi consulta les ermites; ceux-ci expliquèrent qu’un *sūdra* faisait pénitence, prérogative des brāhmanes en ce *kṛtayuga*, et que la pluie reviendrait s’il était mis à mort; le roi ne voulut pas tuer un ascète innocent, et demanda un palliatif; on lui indiqua de faire jeûne les 11^{es} jours de chaque quinzaine [*ekādaśī*]; le roi et ses sujets s’y conformèrent, et la pluie et la prospérité revinrent; Māndhātā, qui avait appris le *rājadharma* d’Utathya, est le modèle du monarque pieux et juste.

मान्य *mānya* [*māna₁-ya*] a. m. n. respectable,

honorabile, vénérable.

mānye adr. Madame.

माम् *mām* [acc. *aham*] ind. me.

माय *māya* [*mā₁-ya*] a. m. n. qui crée l’illusion, trompeur; dit de Viṣṇu — m. mime, jongleur — f. *māyā* illusion, apparition; magie, sorcellerie; tromperie | phil. le monde des apparences; l’Illusion Divine, œuvre de Viṣṇu | myth. np. de Māyā, l’Illusion Divine personnifiée; elle émane de Viṣṇu; cf. Mahāmāyā, Yogamāyā | bd. np. de la reine Māyā, mère du Buddha.

māyā idam sarvam [*vedānta*] tout ici-bas n’est qu’illusion.

māyāmṛga [*mṛga*] m. myth. [Rām.] “daim d’illusion”, daim d’or en lequel Mārīca se déguisa pour tromper Rāma; syn. *hemamṛga*.

māyāyoga [*yoga*] m. pratique de la magie.

māyāyogin [*yogin*] m. magicien — f. *māyāyoginī* myth. np. de Māyāyoginī, personnifiant Māyā.

māyāyoginīgranthi [*granthi*] m. méd. hypophyse.

māyāvātī [-*vat*] f. myth. np. de Māyāvātī “Magicienne”, épouse de Śambara; elle recueillit Pradyumna, s’en éprit et l’épousa; leur fils est Aniruddha; elle est une incarnation de Rati.

māyāvāda [*vāda*] m. phil. doctrine affirmant que le monde est illusion; s’applique au *vedānta* et au bouddhisme.

māyāvādin [-*in*] m. soc. adepte du *vedānta* ou du bouddhisme; il se rase le crâne complètement.

māyāvin [-*vin*] m. myth. [Rām.] np. de l’*asura* Māyāvin “Magicien”, fils aîné de Maya et de Hemā.

मायिक *māyika* [*māya-ika*] a. m. n. illusoire, trompeur.

मायु *māyu* [*mā₄*] m. mugissement.

मार् *mār* [ca. *mṛ*] v. [10] pr. (*mārayati*) faire mourir, tuer.

मार *māra* [*mār*] m. mort, destruction; passion | bd. np. de Māra, la Mort; il est l’esprit du mal, et le tentateur du Buddha || fr. mort.

māraṇa [-*na*] n. meurtre, tuerie, mise à mort.

मारीच *mārīca* [vr. *marīcī*] m. myth. patr. de Kaśyapa, fils de Marīcī₁ | myth. [Rām.] np. du *rākṣasa* Mārīca, fils de Suketu et Tātakā, conseiller de la cour de Rāvaṇa; il se métamorphosa en daim d’or [*hemamṛga*] pour éloigner Rāma de Sītā avec laquelle il se trouvait en forêt pour que Rāvaṇa puisse l’approcher pour l’enlever — f. *mārīcī* bd. np. de la déesse Mārīcī.

मारुत *māruta* [vr. *marut*] a. m. n. relatif aux *marutas*, relatif au vent ; orageux | aérien, céleste ; divin — m. souffle ; respiration | myth. np. de Māruta, épith. de Vāyu “Maître des Vents”.

मारुति *māruti* [vr. *marut*] m. myth. np. de Māruti, patr. d’Hanumān le “Fils du Vent”.

मार्कण्डेय *mārkaṇḍeya* [vr. *mṛkaṇḍa*] m. myth. patr. du sage [ṛṣi] Mārkaṇḍeya ; son père Mṛkaṇḍu ayant longtemps prié pour avoir un fils, il lui fut accordé le choix entre de nombreux fils stupides ou un seul très intelligent, mais de vie limitée à 16 ans ; ayant fait ce dernier choix, son épouse Manasvinī donna le jour à Mārkaṇḍeya, qui grandit en sagesse jusqu’à sa 16^e année ; à son 16^e anniversaire, il adorait le *liṅga* dans un sanctuaire de Śiva quand Yama vint le chercher ; Śiva en colère jaillit du *liṅga*, frappa Yama dans la poitrine, et promit à Mārkaṇḍeya de rester éternellement jeune ; immortel [*ciraṃjīvin*], il voyage dans le corps de Nārāyaṇa endormi sur les eaux primordiales, et Viṣṇu lui révèle les secrets de sa *māyā* ; [Mah.] lorsque Yudhiṣṭhira en exil se plaint de son sort, Mārkaṇḍeya lui conte le Rāmopākhyāna ; cf. Dīrghāyus, Surātamañjarī — n. [*mārkaṇḍeyapurāṇa*] lit. np. du Mārkaṇḍeya *purāṇa*, qui décrit les actes glorieux de la Déesse ; Jaimini en aurait reçu l’enseignement de Mārkaṇḍeya transmis par 4 oiseaux ; sa composition est antérieure au 6^e siècle ; la partie appelée Caṇḍī, très révéérée, est récitée dans la Durgā *pūjā*.

मार्ग *mārg* [vn. *mārga*] v. [10] pr. (*mārgayati*) pp. (*mārgita*) chercher, aller à la recherche de | s’efforcer de, tâcher d’atteindre ; demander, solliciter qqc. <acc.> de qqn. <abl.>.

मार्ग *mārga* [vr. *mṛga*] a. m. n. relatif à l’antilope — m. [“piste d’antilope”] voie, chemin, rue, route.

mārgāya en vue de.

mārgeṇa par, au moyen de, par voie de.

mārgais à travers.

mārgaṃ dā var. *mārgaṃyam* donner libre cours à.

mārgeṇa yā subir le même sort que.

मार्गाश्रि *mārgaśrī* [vr. *mṛgaśrī*] m. astr. mois de l’Antilope (novembre-décembre), où la lune est pleine dans Orion ; cf. *agrahāyana*.

मार्गिन् *mārgin* [*mārga-in*] agt. m. qui ouvre la voie ; guide — ifc. qui suit la voie de.

मार्ज *mārj* [ca. *mṛj*] v. [10] pr. (*mārjayati*) frotter, polir ; orner.

मार्जन *mārjana* [*mārj-ana*] agt. m. f. *mārjanī*

nettoyage ; purification — f. *mārjanī* lavandière — f. *mārjanā* essuyage, nettoyage ; purification — ifc. qui efface, qui nettoie, qui purifie.

मार्जार *mārjāra* [*mārj-ra*] m. chat [“qui se nettoie”] ; chat sauvage — f. *mārjārī* chatte.

mārjāraka [-ka] m. chat ; paon.

mārjārakiśora [*kiśorā*] m. chaton | [*mārjārakiśoranyāya*] phil. doctrine de *bhakti* du Sud, où le croyant s’abandonne à Dieu comme le chaton transporté dans la gueule de sa mère ; opp. *markaṭakiśora*.

मार्तण्ड *mārtaṇḍa* [*mārtāṇḍa*] m. Soleil — ifc. lit. lumière sur (titre d’ouvrages).

मार्ताण्ड *mārtāṇḍa* [vr. *mṛtāṇḍa*] m. [“né d’un œuf (semblant) mort”] oiseau | Soleil (plus tard écrit *mārtaṇḍa*).

मार्त्तिकावत *mārttikāvata* [vr. *mṛttikāvati*] m. np. du royaume de Mārttikāvata ; cf. Citraratha₁.

मार्दव *mārdava* [vr. *mṛdu*] n. douceur, gentillesse, tendresse ; bonté, amabilité.

मार्मिक *mārmika* [vr. *marman-ka*] a. m. n. spécialiste de, versé dans <loc. ifc.>.

माल *māla* m. territoire — n. champ.

मालय *mālaya* [vr. *malaya*] a. m. n. relatif au Malabar | type d’homme.

मालव *mālava* m. géo. np. du Mālava, pays d’Inde centrale, à l’Ouest du Deccan, au nord de la Narmadā (mod. Mālva) ; sa capitale était Ujjayinī ; syn. Avanti | pl. *mālavās* ses habitants.

mālavaka [-ka] m. pays *mālava* — f. *mālavikā* lit. np. de Mālavikā, héroïne du Mālavikāgnimitra.

mālavikāgnimitra [*agnimitra*] n. lit. np. du Mālavikāgnimitra “Agnimitra et Mālavikā”, drame de Kālidāsa (le roi Agnimitra, amoureux de la princesse Mālavikā, provoque la colère de ses épouses Irāvati₁ et Dhāriṇī, mais tout est bien qui finit bien).

mālavya [-ya] a. m. n. relatif au *mālava* — m. type d’homme ; cf. *pañcamanuṣyavibhāga*.

माला *mālā* f. guirlande, couronne | collier, chapelet.

mālāphala [*phala*] n. graine de l’*Elæocarpus Ganitrus* (dont on fait des chapelets) ; syn. *rudrākṣa*.

mālopamā [*upamā*]₂ f. lit. litanie de comparaisons.

मालिन् *mālin* [*mālā-in*] a. m. n. qui porte une guirlande, couronné ; ceint de (i. ifc.) — f. *mālinī* myth. np. de la rivière Mālinī, sur les berges de laquelle vivait le sage [ṛṣi] Kaṇva.

माल्य *mālya* [*mālā-ya*] n. guirlande, couronne ; collier.

mālyagrathana [grathana] n. liage d'une guirlande.

mālyagrathanavikalpa [vikalpa] m. l'art de confection des guirlandes, l'un des 64 arts [kalā₂].

माल्यगुण् *mālyaguṇ* [vn. *mālyaguṇa*] v. [10] pr. r. (*mālyaguṇāyate*) être semblable au lien d'une guirlande | devenir | apparaître comme.

माल्यगुण *mālyaguṇa* [mālya-guṇa] m. fil d'un collier, d'une guirlande ou d'une couronne.

माष *māṣa* m. natu. bot. *Phaseolus Radiatus*, fève | mesure de poids, valant 5 *kṛṣṇala* | valeur de ce poids d'or.

māṣaka [-ka] m. fève, haricot — n. mesure de poids d'or, valant 8 graines de *guṇjā*.

मास् *mās* [mā₁] m. [sauf nom. acc. voc. *māsa*] lune — nom. *mās* lune; mois || lat. *mensis*; ang. month; fr. mois.

मास *māsa* [mās] m. astr. mois (lunaire); il y en a douze, associés à la constellation [nakṣatra] dans laquelle a lieu la pleine lune : *caitra* (mars-avril), mois de Citrā; *vaiśākha* (avril-mai), mois de Viśākhe; *jyaiṣṭha* (mai-juin), mois de Jyeṣṭhā; *āṣāḍha* (juin-juillet), mois des Aṣāḍhās; *śrāvaṇa*₂ (juillet-août), mois de Śrāvaṇā; *bhādrapada* (août-septembre), mois des Bhādrapadās; *āśvina* (septembre-octobre), mois d'Āśvinī; *kārttika* (octobre-novembre), mois des Kṛttikās; *mārgaśīrṣa* (novembre-décembre), mois de *mṛgaśīras*, aussi appelé *agrahāyana*; *pauṣa* (décembre-janvier), mois de Puṣya; *māgha* (janvier-février), mois des Maghās; *phālguna* (février-mars), mois de Phalgunī | véd. les douze mois védiques : *madhu*, *mādhava*, *śukra*, *śuci*, *nabhas*, *nabhasya*, *iṣa*, *ūrja*, *sahas*, *sahasya*, *tapas*₁ et *tapasya*.

माहात्म्य *māhātmya* [vr. *mahātmya*] n. magnanimité | panégyrique — ifc. lit. glorification de (titre générique d'ouvrages à la gloire d'une divinité, d'une rivière ou d'un lieu saint).

माहेश्वरी *māheśvarī* [vr. *maheśvara*] f. myth. np. de Māheśvarī, śakti de Maheśvara, une *sap-tamātṛkā*.

√**मि** *mi* [relié à mā₁] v. [5] pr. (*minóti*) pr. r. (*minute*) pft. (*mimāya*) pp. (*mitá₂*) attacher; établir | mesurer, délimiter | juger, percevoir, connaître — ps. (*mīyate*) être attaché; être mesuré; être connu.

मित *mita*₁ [pp. mā₁] a. m. n. mesuré, limité; modéré, modique; court, petit.

mitampaca [paca] a. m. n. ["qui cuit maigre"] avare.

मित *mitá₂* [pp. *mī*] a. m. n. attaché, établi.

मिति *miti* [mā₁] f. mesure; poids | phil. justification, preuve.

मित्र *mitrá* [mith-ra] n. ami; allié — m. myth. véd. np. du radieux [āditya] Mitra "l'Ami"; il représente le côté clair du divin associé au Soleil, opposé à son côté sombre, personnifié par Varuṇa associé aux Eaux; phil. [sām̐khyā] il est régent [niyantṛ] de la faculté d'évacuation [pāyu]; astr. il préside le *nakṣatra* Anurādhās (δ du Scorpion) | du. *mitrā* myth. ellipse pour Mitrāvaruṇau.

mitraprāpti [prāpti] f. lit. "Acquisition des amis", titre du 2^e livre du Pañcatantra, qui montre l'intérêt de s'entraider.

mitrabheda [bheda] m. lit. "Désunion des amis", titre du 1^{er} livre du Pañcatantra, qui montre le danger de prêter l'oreille à la zizanie.

mitrvat [-vat] a. m. n. qui a des amis — adv. comme un ami.

mitravindā [vindā] f. myth. [Mah.] np. de Mitravindā "Qui possède un ami", une épouse de Kṛṣṇa, mère de Vardhana.

mitrāvaruṇa [varuṇa] m. du. *mitrāvaruṇau* myth. véd. np. de Mitrāvaruṇau "Mitra et Varuṇa ensemble"; ils sont souverains sur la Terre et le Ciel, et régissent la justice, la vérité et la lumière; un jour où Urvaśī visita leur ermitage, ils perdirent leur semence devant sa beauté; elle la recueillit dans un pot, et engendra ainsi Agasti et Vasiṣṭha.

√**मिथ्** *mith* v. [1] pr. (*methati*) abs. (*mithitvā*) s'accoupler.

मिथस् *mithas* [mith] adv. en compagnie de (i.); l'un l'autre, réciproquement.

मिथि *mithi* [relié à mathana] m. myth. np. du roi Mithi (ou Mithila) "Baratté" de la cuisse de Nimi, fondateur de Mithilā; cf. Janaka.

मिथिल *mithila* [mithi-la] m. myth. np. du roi Mithila; cf. Mithi | pl. *mithilās* habitants de Mithilā — f. *mithilā* géo. np. de Mithilā, capitale du Videha, au nord de l'actuel Bihār; ses rois sont dits descendre de Nimi par Janaka.

मिथुन *mithuna* [mith] a. m. n. formant couple — n. couple, paire; arch. thème iconographique du couple amoureux | union, accouplement | astr. signe zodiacal [rāśi] des Gémeaux.

मिथुया *mithuyā* [mith] adv. inversement, contrairement; faussement, incorrectement.

मिथ्या *mithyā* [contr. *mithuyā*] adv. à l'envers, de travers; à tort, faussement, mal | en apparence, de manière illusoire | en vain, inutilement, stérilement — iic. faux; faussement — f. myth. np. de Mithyā "Fausseté", sa personnification, épouse d'Adharma.

mithyā kṛ nier | manquer à sa parole.

na mithyā kṛ tenir sa parole.

mithyā kār mal prononcer.

mithyā pracar agir à tort.

mithyā pravṛt mal se comporter.

mithyā bhū s'avérer faux.

mithyā brū mentir.

brahma satyaṃ jaganmithyā [Śaṅkara] Brahman est la vérité, le monde n'est qu'illusion.

sarvam mithyā bravīmi [Bhartṛhari] Tout ce que je dis est faux.

sarvam jñānam mithyā [vedānta] Toute connaissance est fausse.

mithyā vac mentir (opp. *satyaṃ vad*).

◦मिन् -*min* cf. -*in*.

मिम् *mim* cf. *mā*₃.

√मिल् *mil* v. [1] pr. (*milati*) pp. (*milita*) rencontrer qqn. (i.-*saha* g. loc.).

kutra milāmaḥ où nous rencontrons-nous ?

punaḥ milāmaḥ à bientôt, au revoir.

मिलन *milana* [*mil-ana*] n. rencontre ; contact.

मिलित *milita* [pp. *mil*] a. m. n. rencontré ; réuni ; réalisé.

मिलिन्द *milinda* m. natu. abeille | hist. np. du roi Milinda (Ménandre), qui régnait à Śākala (Panjab) au 2^e siècle avant J.-C.

milindapraśna [*praśna*] m. lit. np. du Milindapraśna "Questions de Milinda", ouvrage bd. pâli sur le dialogue entre le roi Milinda et le moine Nāgasena à propos du *nirvāna*.

मिश्र *miśra* a. m. n. mélangé, mêlé ; varié, multiple | accompagné de, muni de (i.-*samam* g. ifc.) — iic. adr. (honorifique) Honorable (np.) — ifc. pl. id. — m. np. de Miśra, titre éminent de brāhmane not. en Orissa.

miśrī bhū se mélanger (à (i.)) ; s'accoupler.

āryamiśrāḥ honorables personnes ; votre honneur.

āryamiśrāḥ pramāṇam Votre honneur fait autorité.

√मिष् *miṣ* v. [1] pr. (*miṣati*) pp. (*miṣita*) ppr. (*miṣat*) pf. (*ni*) ouvrir les yeux (utilisé au simple seulement au ppr. g. absolu).

miṣatas adv. sous les yeux de, en dépit (du regard) de.

√मिह् *mih* v. [1] pr. (*mehati*) pp. (*mīḍha*) pf. (*ava*) uriner, arroser ; pleuvoir || lat. *mingere* ; fr. miction.

mehati il pleut.

मिहिर *mihira* m. le Soleil.

√मी *mī* v. [9] pr. (*mīnāti*) v. [5] pr. (*minoti*) pp. (*mīta*) renverser, détruire.

मीन *mīna* m. poisson | astr. signe zodiacal

[*rāśī*] du Poisson.

mīnakāra [*kāra*] m. poissonnier.

mīnākṣī [*akṣī*] f. myth. np. de Mīnākṣī "la déesse aux) yeux de poisson", fille de Kubera, une des formes de Pārvatī, épouse de Śiva, déification d'une princesse Pāṇḍya vénérée à Madurai, au Tamil Nadu.

मीमांस् *mīmāṃs* [dés. *man*] v. pr. r. (*mīmāṃsate*) pp. (*mīmāṃsita*) pfp. (*mīmāṃsya*) réfléchir ; vouloir comprendre.

मीमांसक *mīmāṃsaka* [*mīmāṃs-aka*] m. examinateur, investigateur ; exégète | phil. adepte ou doctrinaire de la doctrine *pūrvamīmāṃsā* — f. *mīmāṃsikā* phil. syn. *mīmāṃsā*.

मीमांसा *mīmāṃsā* [*mīmāṃs*] f. désir de connaissance ; investigation, examen ; exégèse ; casuistique | phil. doctrine philosophique ; cf. *pūrvamīmāṃsā*, *uttaramīmāṃsā*.

mīmāṃsāsūtrabhāṣya [*sūtra-bhāṣya*] n. lit. np. du Mīmāṃsāsūtrabhāṣya, œuvre de Śābara₁ *svāmī*.

मीमांसित *mīmāṃsita* [pp. *mīmāṃs*] a. m. n. réfléchi, pesé.

मीमांसिन् *mīmāṃsin* [*mīmāṃs-in*] agt. m. phil. raisonneur casuiste.

मीमांस्य *mīmāṃsya* [pfp. *mīmāṃs*] a. m. n. discutable, à mettre en question.

मीर *mīra* m. mer, océan | boisson.

√मील् *mīl* v. [1] pr. (*mīlati*) pp. (*mīlita*) pf. (*ut, ni*) fermer les yeux, cligner ; se fermer (yeux, fleurs) — ca. (*mīlayati*) faire se fermer.

मुकुट *mukūṭa* m. n. tiare, diadème.

मुकुल् *mukul* [vn. *mukula*] v. [10] pr. (*mukulayati*) pp. (*mukulita*) fermer (les yeux) ; fermer (comme un bouton).

मुकुल *mukula* m. n. bourgeon, bouton.

मुक्त *mukta* [pp. *muc₁*] a. m. n. libéré, délivré ; abandonné, disparu ; lancé, lâché, versé, émis | phil. délivré (des liens de la transmigration) — loc. *mukte* prép. cl. excepté, sauf (i.).

muktakeśa [*keśa*] a. m. n. f. *muktakeśī* qui a les cheveux défaits.

मुक्ता *muktā* [*mukta*] f. [secrétée] perle.

muktākāra [*kāra*] a. m. n. qui a la forme d'une perle.

muktācarita [*carita*] n. lit. np. du Muktācarita "Histoire de la perle", poème de Raghunāthadāsa ; Satyabhāmā y demande à Kṛṣṇa si les perles poussent sur les arbres, et il lui dit avoir fait pousser des perles sur un arbre à Vṛndāvana, du temps où il s'amusait avec Rādhā et autres bergères [*gopī*].

muktāmaṇi [*maṇi*] m. perle.

मुक्ति *mukti* [*muc₁-ti*] f. libération | phil. délivrance finale, salut ; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

मुक्ता *muktvā* [abs. *muc₁*] ind. ayant libéré — prép. sans, sauf (acc.).

मुख *mukha* n. bouche, gueule, ouverture ; face, visage ; front ; front d'une armée | tête, sommet ; partie essentielle, meilleure partie ; commencement — ifc. qui a pour chef, qui a pour partie essentielle ou initiale — f. *mukhī* ifc. id.

mukhatas [-*tas*] adv. par la bouche | en tête. *sarve vedā mukhato gṛhītāḥ* tout le Veda est retenu par récitation.

mukhāgni [*agni*] m. soc. rite consistant à mettre un brandon dans la bouche d'un mort au moment de la crémation, afin d'éviter l'explosion du crâne ; le fils aîné l'effectue pour son père.

mukhebhaga [*bhaga*] a. m. n. homosexuel ["qui pratique la fellation"].

मुखर *mukhara* [*mukha-ra*] a. m. n. bavard, loquace, bruyant.

mukharatā [-*tā*] f. bavardage.

मुख्य *mūkhya* [*mukha-ya*] a. m. n. à la tête, principal, le premier ; excellent, le plus beau ; prééminent, chef — ifc. le meilleur parmi.

mukhyārtha [*artha*] n. gram. sens principal ou littéral d'un mot ; opp. *gauṇārtha* — a. m. n. gram. utilisé dans son sens littéral.

mukhyārthabādā [*bādā*] f. gram. perte du sens littéral ; se dit de la métaphore [*lakṣaṇa*].

मुग्ध *mugdhā* [pp. *muh*] a. m. n. naïf, simpliste, sot, niais, bête ; fou | perplexe, égaré, stupéfait | candide, inexpérimenté, ingénu ; jeune, aimable, charmant.

mugdhabuddhi [*buddhi*] a. m. n. id. ["qui a l'esprit égaré"].

mugdhākṣī [*akṣa*] f. jolie femme ["qui a un regard ingénu"].

√ **मुच्** *muc₁* v. [6] pr. (*mūcati*) fut. r. (*mokṣyate*) pft. (*mumoca*) aor. (*amucat*) aor. (*amūmucat*) aor. r. [4] (*amukta*) pp. (*mukta*) inf. (*moktum*) abs. (*muktvā*) pf. (*vi*) libérer, délivrer ; lâcher, délier, délivrer de (abl.) — ps. (*mucyate*) être libéré, être privé ; se libérer, s'abstenir — ca. (*mocayati*) mettre en liberté, délier ; libérer de (abl.) — dés. (*mumukṣati*) désirer libérer — dés. r. (*mokṣate*) pp. (*mokṣita*) se libérer, se délivrer de (acc.) || lat. *mūcus*.

prāṇān muc tuer.

mukṣīya (bénédictif) fasse que je sois libéré.

मुच् *muc₂* [*muc₁*] agt. m. ifc. qui délivre de, qui libère de — f. libération.

मुचलिन्द *mucalinda* var. *mucilinda* m. bd. np. de Mucalinda, cobra géant mythique, qui abrita

de son capuchon le Buddha pour le protéger de la tempête pendant 7 jours alors qu'il méditait sous un arbre à Gayā.

मुचुकुन्द *mucukunda* m. myth. np. de Mucukunda, fils du roi Māndhātā ; il assista les dieux dans leur guerre contre les démons, et obtint comme récompense le sommeil éternel.

मुञ्ज *mūñja* m. natu. bot. *Saccharum Arundinaceum*, véd. roseau utilisé pour la divination et pour tresser des corbeilles et des ceintures [*mekhalā*].

muñjī kṛ ["réduire en roseaux"] déchiqueter.

मुण्ड *muṇḍ* [vn. *muṇḍa*] v. [10] pr. (*muṇḍayati*) pp. (*muṇḍita*) raser la tête.

मुण्ड *muṇḍa* [*muṇḍ*] a. m. n. f. *muṇḍā* chauve ; qui a la tête rasée | myth. np. de Muṇḍa, épith. de Ketu "le Chauve".

muṇḍamālā [*mālā*] f. guirlande de têtes coupées.

मुण्डक *muṇḍaka* [*muṇḍa-ka*] a. m. n. rasé ; chauve ; élagué.

muṇḍakopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Muṇḍakopaniṣad "Libératrice", leçon [*upaniṣad*] de l'Atharvaveda.

मुण्डित *muṇḍita* [pp. *muṇḍ*] a. m. n. qui a la tête rasée.

√ **मुद्** *mud₁* v. [1] pr. r. (*modate*) v. [1] pr. (*modati*) pft. (*mumude*) pp. (*mudita*) pf. (*anu₁*, *pra*) être joyeux, se réjouir de (i. loc.) — ca. (*modayati*) réjouir, amuser.

मुद् *mud₂* [*mud₁*] f. joie, gaieté ; délire, ivresse | var. *mudā* joie, gaieté ; plaisir ; bonheur | var. *mudī* clair de lune — m. *muda* la Joie personifiée.

मुदित *mudita* [pp. *mud₁*] a. m. n. joyeux (de (i. ifc.)) ; heureux — f. *muditā* joie, allégresse | phil. la gaieté, une des quatre qualités morales [*brahmavihāra*].

मुद्ग *mudga* m. natu. bot. *Phaseolus Mungo*, fève.

मुद्गर *mudgara* m. marteau, maillet.

मुद्गल *mudgala* m. véd. np. du sage [*ṛṣi*] Mudgala.

मुद्र *mudr* [vn. *mudrā*] v. [10] pr. (*mudrayati*) abs. (*mudrayitvā*) mettre un sceau ; imprimer.

मुद्रा *mudrā* f. sceau, (bague portant un) cachet ; tampon, forme à imprimer | pièce de monnaie, médaille ; timbre ; papier timbré, passeport | attitude corporelle, position symbolique des mains, geste iconographique canonique | bd. gestes commémoratifs d'événements de la vie du Buddha ; cf. *abhaya*, *añjali*, *dharmacakra*, *dhyāna*, *bhūmisparśa*, *varaḍa*, *vitarka* | phil.

[tantr.] imposition rituelle des doigts à fins magiques.

mudrārākṣasa [rākṣasa] m. lit. np. du Mudrārākṣasa “le Sceau de Rākṣasa₁”, drame en 7 actes de Viśākhadatta, qui met en scène la politique de Cāṇakya pour gagner le ministre Rākṣasa₁ à la cause de Candragupta afin de renverser la dynastie des Nanda au Magadha.

मुनि *mūni* m. sage; ascète, anachorète; ermite ayant fait vœu de silence | phil. la conscience | pl. *munayas* myth. les sept sages célestes [syn. *saptarṣi*] | astr. la Grande Ourse | symb. le nombre 7 — f. var. *munī* myth. np. de Munī, fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa, mère des génies centaures [*gandharva*] et trolls [*yakṣa*].

munitraya [traya] n. gram. la triade des maîtres de la tradition grammaticale sanskrite : Pāṇini, Kātyāyana et Patañjali; syn. *trimuni*.

munisuvrata [suvrata] m. jn. np. de Munisuvrata “Sage vertueux”, 20^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est brun, son symbole une tortue.

मुमुक्षु *mumukṣu* [dés. *muc*₁] v. pr. (*mumukṣati*) désirer libérer — pr. r. (*mumukṣate*) désirer la délivrance.

मुमुक्षु *mumukṣu* [mumukṣ] agt. m. phil. qui souhaite la délivrance; opp. *bubhukṣu*.

mumukṣutva [-tva] n. phil. [*vedānta*] élan vers la délivrance.

मुमूर्षु *mumūrṣu* [dés. *mṛ*] v. pr. (*mumūrṣati*) désirer mourir.

मुमूर्षु *mumūrṣu* [mumūrṣ] a. m. n. qui désire la mort.

मुर *mura* [mṛ] m. myth. np. de Mura ou Murāsura “Tueur”, démon [*dānava*] fils de Kaśyapa et Danu; pour ses austérités, Brahmā lui avait accordé de faire mourir tout être qu’il toucherait, même immortel; il gardait Prāgjyotiṣa₂, capitale de Naraka, et avait 4000 fils; il mit au défi Indra, qui préféra s’exiler sur Terre; il perturba un sacrifice de Raghu, et Vasiṣṭha lui conseilla de s’attaquer plutôt à Yama; lorsqu’il vint ordonner à Yama de ne plus faire mourir, celui-ci lui dit qu’il était aux ordres de Viṣṇu; c’est alors que Kṛṣṇa attaqua Prāgjyotiṣa₂, où il tua Naraka et Mura.

murāri [arī] m. myth. np. de Murāri, épith. de Viṣṇu-Kṛṣṇa “ennemi de Mura”.

√ *मुष्* *muṣ*₁ v. [9] pr. (*muṣṇāti*) pp. (*muṣita*) voler, dérober, piller; ravir, tromper, berner; égarer, aveugler.

मुष् *muṣ*₂ [muṣ₁] ifc. agt. m. [nom. *muṣṭ*] qui vole, qui ravit.

मुषित *muṣitā* [pp. *muṣ*₁] a. m. n. volé, pillé; emporté, ravi, soustrait, enlevé | privé de {acc.} | aveuglé.

मुष्क *muṣka* m. scrotum, testicules.

मुष्टि *muṣṭi* [muṣ₁-ti] m. f. vol | main fermée, poing (dissimulant le vol) | poignée.

muṣṭika [-ka] m. poignée | position des mains — f. *muṣṭikā* ic. avec les mains.

muṣṭikākathana [kathana] n. fait de raconter une histoire avec les mains.

मुसल *musala* m. n. massue; pilon (en bois); battant de cloche.

√ *मुह* *muh* v. [4] pr. (*múhyati*) pft. (*mumoha*) pp. (*mugdha*, *mūḍha*) pf. (*pra*, *vi*, *sam*) être égaré, être inconscient; être stupide; être dans l’erreur, être induit en erreur | s’égarer, se tromper; perdre la tête — ca. (*mohayati*) affoler, égarer.

मुहुर् *múhur* adv. pour un moment; à plusieurs reprises, répétitivement; constamment.

muhur ... *muhur* tantôt ... tantôt; toujours et toujours.

मुहूर्त *muhūrtā* [muhur] m. n. minute, moment | mesure de temps équivalente à 48mn (il y en a 30 dans une journée) | l’un des 30 moments de la journée; cf. *brahmamuhūrta*, *rudramuhūrta* | astr. moment approprié pour entreprendre un acte important.

muhūrtaśāstra [śāstra] n. astr. détermination astrologique du temps propice à commencer une entreprise.

मूक *mūka* a. m. n. muet; silencieux || gr. *μῦω*; lat. *mūtus*; ang. mute; fr. muet.

mūkabhāva [bhāva] m. fait d’être muet, mutisme.

मूढ *mūḍhā* [pp. *muh*] a. m. n. confus, stupéfié, égaré; sot, niais; stupide, idiot, crétin; insensé, fou | à la dérive; erroné, égaré, hors service — m. idiot — n. confusion d’esprit, égarement.

mūḍhatva [-tva] n. confusion; stupidité, folie.

मूत्र *mūtra* [vn. *mūtra*] v. [10] pr. (*mūtrayati*) uriner; uriner contre {acc.}.

मूत्र *mūtra* n. urine.

mūtraṃ kṛ uriner.

mūtrāśaya [āśaya] m. méd. vessie.

मूर्ख *mūrkhā* [mūrkh] a. m. n. f. *mūrkhā* sot, niais; stupide, imbécile — m. imbécile, fou.

mūrkhatva [-tva] n. sottise.

√ *मूर्च्छ* *mūrch* v. [1] pr. (*mūrchatī*) pp. (*mūrchita*) se solidifier, durcir, se raidir; se former, grossir, s’accroître; prendre de la force, devenir violent | pénétrer, s’étendre sur; avoir effet

— ca. (*mūrchayati*) façonner ; renforcer.

मूर्च्छन *mūrchana* [*mūrch-na*] a. m. n. qui stupéfie — n. évanouissement.

मूर्च्छा *mūrchā* [*mūrch*] f. évanouissement ; égarement, hallucination.

mūrchām bhaj s'évanouir.

मूर्च्छित *mūrchita* [pp. *mūrch*] a. m. n. stupéfié ; accru, grossi — ifc. plein de, rempli de.

मूर्त *mūrta* [*mūrch*] a. m. n. corporel, incarné.

मूर्ति *mūrti* [*mūrch*] f. corps solide ; matière ; forme | manifestation ; individu ; représentation, statue, image, idole.

mūrtikāra [*kāra*] m. sculpteur.

mūrtimat [-*mat*] a. m. n. f. *mūrtimatī* ayant une forme ; incarné.

mūrtisāstra [*mūrti*] n. sculpture.

मूर्ध *mūrdha* iic. pour *mūrdhan*.

mūrdhaga [*ga*] a. m. n. qui est sur la tête de.

mūrdhaja [*ja*] m. pl. *mūrdhajās* chevelure, cheveux.

mūrdhābhiṣikta [*abhiṣikta*] a. m. n. consacré.

mūrdhāvasikta [*avasikta*] a. m. n. soc. consacré par l'onction royale.

rājño mūrdhāvasiktasya vadho brahmavadhād guruḥ [BhP.] Le meurtre d'un roi consacré est pire que celui d'un brâhmane.

मूर्धन् *mūrdhān* m. tête, crâne ; sommet, cime ; commencement, origine ; chose capitale — loc. *mūrdhni* adv. en tête.

mūrdhanya [-*ya*] a. m. n. relatif à la tête | phon. (consonne) rétroflexe ou apicale — m. phonème apical (apico-alvéolaire ou rétroflexe).

मूर्वा *mūrvā* f. natu. bot. *Sansevieria Roxburghiana*, variété de chanvre ; on en fait des cordes d'arc.

मूल *mūla* n. racine ; pied (d'un arbre) ; base, fondement | origine, cause ; principe | ville principale, capitale ; texte original, source | [*mūlabarhaṇī*] astr. np. du *nakṣatra* Mūla "Racine" — ifc. fondé sur, provenant de.

mūlagranthakāra [*granthakāra*] m. ifc. auteur fondateur de.

mūlaprakṛti [*prakṛti*] f. phil. [*sāṃkhyā*] la Nature Primordiale, cause originelle des phénomènes du monde matériel ; cf. *avyakta*, *pradhāna*.

mūlabandha [*bandha*] m. phil. [*yoga*] contraction des muscles du périnée visant à faire monter l'*apānavāyu* dans le canal [*mārgā*] de la *Suṣumṇā*.

mūlabarhaṇī [*barhaṇī*] f. astr. np. de *Mūlabarhaṇī* "Celle qui déracine", 17^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile ϵ du Scorpion ;

les mânes [*pitaras*] y président ; son symbole est une queue de lion.

mūlādhāra [*ādhāra*] m. phil. ["le support du fondement"] 1^{er} *cakra* du *yoga* tantr., situé au fondement ; il est représenté par un lotus de 4 pétales rouges ; un carré jaune y symbolise la terre, et porte le *bījamantra* 'laṃ' ; la *śakti* Kuṇḍalinī y sommeille, lovée trois fois et demi autour du *svayaṃbhuliṅga* ; ce *cakra* contrôle le sens de l'odorat ; il est le centre psychique de l'Éveil Incitateur.

मूलक *mūlaka* [*mūla-ka*] a. m. n. f. *mūlikā* ifc. issu de — m. n. radis, navet, rave.

मूल्य *mūlya* [*mūla-ya*] a. m. n. à la racine, à l'origine — n. valeur marchande, prix d'achat ; prix | rémunération ; gain ; capital.

मूष *mūṣa* var. *mūṣaka* [*muṣ₂*] m. f. *mūṣā* souris ; rat || gr. $\mu\upsilon\varsigma$; lat. *mūs* ; ang. mouse ; all. Maus.

मूषिक *mūṣika* [*mūṣa-ika*] m. f. *mūṣikā* souris ; rat | myth. le rat-monture [*vāhana*] de Gaṇeśa.

√ **मृ** *mṛ* v. [4] pr. r. (*mriyāte*) pft. (*mamāra*) pft. r. (*mamre*) aor. r. [1] (*amṛta*) aor. (*amīmarat*) pp. (*mṛta*) inf. (*martum*) mourir — ca. (*mārayati*) faire mourir, tuer — dés. (*mumūṣati*) être mourant, souhaiter mourir — int. (*marīmarti*) int. r. (*memriyate*) agoniser || lat. *morior* ; ang. murder ; all. Mord ; fr. mourir.

मृकण्ड *mṛkaṇḍa* var. *mṛkaṇḍu* m. myth. np. du sage [*ṛṣī*] *Mṛkaṇḍa* ou *Mṛkaṇḍu*, père de *Mārkaṇḍeya* par *Manasvinī*.

मृग *mṛga* [vn. *mṛga*] v. [10] pr. r. (*mṛgayate*) v. [10] pr. (*mṛgayati*) ps. (*mṛgyate*) inf. (*mṛgayitum*) chercher, chasser, pourchasser | poursuivre, viser à | explorer.

मृग *mṛga* [*mṛ-ga*] m. recherche, investigation ; chasse | gibier, animal sauvage paisible (opp. *vyāla*, fauve) ; not. antilope, gazelle | astr. la constellation d'Orion ; cf. *mṛgaśiras* — f. *mṛgī* femelle d'animal sauvage.

mṛgacapalā timide comme une gazelle.

mṛgatiṣṇā var. *mṛgatiṣṇikā* [*tṛṣṇā*] f. mirage (du désert) ["quête de soif"].

mṛgadāva [*dāva*] m. bd. parc aux gazelles de *Sārṇātha*, où Buddha fit son premier sermon.

mṛgadṛś [*dṛś₂*] f. jolie femme ["au regard de biche"].

mṛgapati [*pati*] m. lion ["maître des animaux"].

mṛgamada [*mada*] m. musc.

mṛgarāja [*rāja*] m. lion ["roi des animaux"].

mṛgavyādha [*vyādha*] m. chasseur | myth. np. de *Mṛgavyādha* "le Chasseur", personnifiant

l'étoile Sirius, symbolisant Rudra comme l'archer divin qui frappa de sa flèche Prajāpati commettant l'inceste au matin du monde; par ext., épith. de Śiva dans son rôle de vengeur de l'unité primordiale; il est l'un des 11 souffles divins [*marut*].

mṛgaśiras [śiras] n. astr. np. de Mṛgaśiras "Tête de l'antilope", 3^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. au Baudrier d'Orion (Trois Rois); Soma y préside; son symbole est la tête de gazelle; il symbolise Prajāpati, la victime primordiale, percé par Rudra après l'inceste de la Création; cf. Rohiṇī.

mṛgākṣī [akṣa] f. jolie femme ["au regard de biche"].

mṛgāṅka [aṅka] m. lune ["dont les taches ont la forme d'une antilope"].

मृगया *mṛgayā* [mṛga-ya₂] f. chasse.

mṛgayām dhāv aller à la chasse.

मृच्छ *mṛcch* iic. pour *mṛd₂*.

√ *मृज्* *mṛj* v. [2] pr. (*mārṣti*) v. [1] pr. (*mārjati*) pp. (*mṛṣṭa*) inf. (*mārṣtum*) pf. (*apa, pari, pra, sam*) essayer, nettoyer, frotter; parer — ca. (*mārjayati*) frotter, polir; orner — int. r. (*marmṛjyate*) frotter avec vigueur || lat. *mulgeo*; ang. to milk; all. melken.

√ *मृड्* *mṛḍ* v. [6] pr. (*mṛḍati*) v. [10] pr. (*mṛḍayati*) pardonner, épargner, faire grâce à qqn. (dat.) de qqc. (acc.) | traiter avec douceur; réjouir, amuser.

मृगाल *mṛṅāla* n. tige ou racine du lotus (symbole de fragilité).

मृत *mṛtā* [pp. *mṛ*] a. m. n. mort, abattu; parti, disparu, consumé — n. mort | mendicité, moyen de subsistance convenable pour un brāhmane [*ṣaṭkarman*].

mṛtasamjivānī [samjivānī] f. myth. herbe de résurrection; cf. *samjivānī*.

मृताṅḍa [aṅḍa] n. œuf mort ou qu'on croit mort — f. *mṛtāṅḍā* femme dont la descendance est morte.

मृत्तिका *mṛttikā* [mṛd₂-ika] f. terre, sol; argile, glèbe.

मृत्तिकāvati [-vat] f. np. de la ville de Mṛttikāvati "Faite de boue".

मृत्यु *mṛtyu* [mṛta] m. mort | myth. np. de Mṛtyu la Mort, épith. de Yama, premier humain, devenu dieu de la mort; sa fille aînée est Sunithā.

mṛtyave tvā dadāmi [KU.] je te donne à la Mort.

मृत्युमजया [jaya] m. myth. np. de Mṛtyumajaya, épith. de Śiva "Qui vainc la mort" — n. nom d'un *śloka* du Ṛgveda.

√ *मृद्* *mṛd₁* v. [9] pr. (*mṛdnāti*) v. [1] pr. (*mardati*) pf. (*abhi, pari, vi*) broyer, écraser; piétiner; frotter; détruire — ca. (*mardayati*) presser, broyer; détruire, tuer || lat. *mordeo*.

मृद् *mṛd₂* [mṛd₁] f. terre, sol; argile, glèbe.

mṛcchakaṭikā [śakaṭikā] f. np. de la Mṛcchakaṭikā "Le petit chariot de terre cuite", comédie attribuée au roi Śūdraka.

मृदघाṭa [ghaṭa] m. pot de terre.

मृन्मया [maya₂] a. m. n. f. *mṛnmayī* en terre.

mṛnmayā gṛha n. tombe.

mṛnmayī pratimā idole en terre.

मृदङ्ग *mṛdaṅga* [mṛd₂-aṅga₁] m. tambour à deux faces, en terre ou en bois de jacquier.

मृदा *mṛdā* [mṛd₂] f. terre, argile.

मृदु *mṛdú* [mṛd₂] a. m. n. mou; tendre, doux, délicat.

mṛdū bhū se ramollir.

mṛdula [-la] a. m. n. mou; tendre, doux.

√ *मृध्* *mṛdh* v. [1] pr. (*mārdhati*) pp. (*mṛddhá*) véd. négliger, abandonner.

मृधस् *mṛdhas* [mṛdh] n. dédain, mépris, injure.

मृध्र *mṛdhrā* [mṛdh-ra] n. mépris, injure.

mṛdhrāvāc [vāc] a. m. n. injurieux, insultant.

√ *मृश्* *mṛś* v. [1] pr. (*mṛśati*) pp. (*mṛṣṭa*) pfp. (*mṛṣya*) pf. (*ava, parā, vi*) passer la main sur, toucher | réfléchir, examiner || lat. *mulceo*.

√ *मृष्* *mṛṣ* v. [4] pr. (*mṛṣyati*) oublier, pardonner; supporter, tolérer, accepter, permettre — ca. (*marṣayati*) supporter; pardonner.

na mṛṣ molester.

मृषा *mṛṣā* [mṛṣ] adv. en vain, inutilement | faussement, à tort — f. tromperie, mensonge, fausseté | myth. np. de Mṛṣā, la Tromperie personnifiée, mère de Dambha par Adharma.

mṛṣā kṛ feindre.

mṛṣā jñā savoir comme faux.

mṛṣā man considérer comme faux.

mṛṣātva [-tva] n. fausseté, erreur; injustice.

मे *me* cl. pour *mama, mahyam*.

मेखला *mekhalā* f. ceinture; not. ceinture d'un étudiant brāhmanique; sangle, baudrier; ventrière | phil. [*tantra*] cercle entourant un *yantra* géométrique.

mekhalin [-in] agt. m. qui porte une ceinture; not. étudiant brāhmanique.

मेघ *megha* [mih] m. nuage.

meghadūta [dūta] m. lit. np. du Meghadūta "Le nuage messenger", célèbre poème de Kālidāsa évoquant les peines de cœur d'un *yakṣa* séparé de sa bien-aimée.

meghanāda [nāda] m. myth. [Rām.] np. de Meghanāda "Tonnerre", fils de Rāvaṇa et Man-

dodarī; il vainquit Indra [Indrajit] et ne le libéra que contre le don d’immortalité; il fut néanmoins tué par Lakṣmaṇa.

meghapuṣpa [puṣpa] m. myth. [PP.] np. de Meghapuṣpa “Fleur de nuage”, l’un des 4 chevaux du char de Kṛṣṇa, de couleur de nuage.

मेढी *meḍhī* cf. *methi*.

मेथि *methī* m. poteau; not. véd. poteau pour attacher l’animal du sacrifice — f. *methī* id. | var. *meḍhī* id.

मेदस् *medas* n. graisse.

medasvin [-vin] agt. m. gras, corpulent.

मेदिन् *medin* [*medas-in*] agt. m. f. *medinī* qui possède la vigueur — f. *medinī* terre, sol.

मेदुर *medura* a. m. n. épais; dense; plein de (i. ifc.).

मेध *medha* m. jus, sauce, moelle; sève; essence | soc. victime sacrificielle; sacrifice, oblation — f. *medhā* vigueur intellectuelle, intelligence; prudence, sagesse | pl. *medhās* opinions.

medhātithi [*atithi*] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Medhātithi “l’Hôte du sacrifice”, père de Kaṇva | np. d’un commentateur de Manu.

मेध्य *medhya* [*medha-ya*] a. m. n. plein de sève, vigoureux; propre au sacrifice; pur | intelligent.

मेनका *menakā* var. *menā* f. myth. véd. np. de la nymphe [*apsaras*] Menakā ou Menā; Indra lui demanda de séduire le sage [ṛṣi] Viśvāmitra, pour le distraire de ses austérités qui menaçaient les dieux; elle en enfanta de Śakuntalā; par son époux Himavān elle est mère de Rāgiṇī, Gaṅgā, d’Umā-Pārvatī, et de Maināka.

मेना *menā* cf. *menakā*.

मेय *meya* [pfp. *mā₁*] a. m. n. mesurable.

मेरु *meru* m. myth. le mont Meru, montagne fabuleuse, au centre du Jambudvīpa, et donc au centre du monde; un arbre Jambu immense le couronne; le Gange y tombe des cieux pour s’y subdiviser en 4 fleuves dans les 4 directions; les gardiens [*dikpāla*] des directions y résident; ses pentes sont d’or à l’Est, d’argent à l’Ouest, de cristal au Sud-Est et d’agate au Nord-Ouest; il possède 4 sommets, le 5^e ayant été précipité dans la mer par Vāyu pour former l’île de Laṅkā; sur ses pentes se trouvent Svarga, le paradis d’Indra, et les demeures des 33 dieux (cf. *trayastrīṃśā*); Brahmā y règne au sommet; cf. Sumeru | myth. np. de Meru, un *cakravartin*.

मेल *mela* [*mil*] m. réunion, contact | pèlerinage; cf. *kumbhamela* — f. *melā* société, compagnie.

melaka [-ka] m. réunion, rencontre.

melakaṃ kṛ s’assembler.

melana [-na] n. réunion, rencontre.

मेष *meṣā* m. bélier; mouton | astr. signe zodiacal [*rāśi*] du Bélier — f. *meṣī* brebis.

meṣakukkuṭalāvakayuddha [*kukkuṭa-lāvakayuddha*] m. le combat de béliers, de coqs ou de perdrix.

meṣakukkuṭalāvakayuddhavidhi [*vidhi*] f. l’organisation de combat d’animaux, l’un des 64 arts [*kalā₂*].

meṣapāla [*pāla*] m. berger.

मैत्र *maitra* [vr. *mitra*] a. m. n. amical — n. amitié.

sarvabhūtānām maitra agt. m. ami de toutes les créatures.

maitrāyaṇa [*ayana*] n. bon traitement, bienveillance — m. soc. nom d’une école du Yajurveda — f. *maitrāyaṇī* lit. nom de la Maitrāyaṇī *saṃhitā*, leçon [*upaniṣad*] tardive de l’école *maitrāyaṇa*; elle fait partie du Yajurveda noir.

maitreya [-ya] a. m. n. amical — m. bd. np. du *bodhisattva* Maitreya “l’Amical”, Buddha du futur; il règne sur le ciel *tuṣita*; il est représenté avec un *stūpa* à l’avant de sa coiffure *jaṭāmukuṭa*, et tenant à la main un pot à eau sacrée [*kumbha*] — f. *maitreyī* phil. np. de Maitreyī “Amicale”, épouse de Yājñavalkya.

मैत्रवरुण *maitravaruṇa* [vr. *mitravaruṇa*] m. soc. nom du prêtre premier assistant du *hotṛ* | myth. np. de Maitravaruṇa “issu de Mitra et de Varuṇa”, épith. d’Agastī et de Vasiṣṭha — f. *maitravaruṇī* myth. np. de Maitravaruṇī, un nom d’Arundhatī.

मैत्रि *maitri* m. lit. np. de Maitri, auteur présumé de la Mai.

maitryupaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Maitryupaniṣad; cf. Maitrāyaṇī.

मैत्री *maitrī* [f. *maitra*] f. amitié; bienveillance | phil. la fraternité, une des quatre qualités morales [*brahmavihāra*] | myth. np. de Maitrī, l’Amitié personnifiée, fille de Dakṣa, épouse de Dharma.

मैथुन *maithuna* [vr. *mithuna*] n. union, association; mariage | accouplement, copulation, coït.

मैनाक *mainākā* [vr. *menā-ka*] m. myth. np. de Maināka, fils d’Himavān et de Menā; il personnifie une montagne au nord du Kailāsa; lorsqu’Indra coupa les ailes des montagnes, il fut le seul à garder les siennes.

मैरेय *maireya* [vr. *mīra-ya*] m. n. boisson alcoolisée, not. à base de rhum [*āsava*].

maireyaka [-ka] m. n. id.

मोक्ष *mokṣ* [dés. *muc₁*] v. pr. r. (*mokṣate*) pp. (*mokṣita*) se libérer, se délivrer de (acc.).

मोक्ष *mokṣa* [mokṣ] m. libération, abandon | phil. délivrance, salut ; but ultime de la doctrine orthodoxe.

mokṣada [mokṣa-da] m. myth. np. de Mokṣada, aspect de Viṣṇu “accordant la libération”.

mokṣamūlāra [mūla-ra] m. np. de Mokṣamūlāra “Source de Libération”, sanskritisation du nom de Max Müller, indianiste germanique (1823–1900), premier traducteur du R̥gveda.

mokṣopāya [upāya] m. phil. moyen de délivrance.

मोक्षण *mokṣaṇa* [mokṣa-na] n. obtention de la libération ; fait de libérer.

मोक्षित *mokṣita* [pp. mokṣ] a. m. n. libéré.

मोघ *mogha* [muh] a. m. n. vain, inutile, inefficace, décevant ; erroné, absurde ; délaissé.

मोद् *mod* [ca. mud₁] v. [10] pr. (*modayati*) réjouir, amuser.

मोद *moda* [mod] m. joie, plaisir.

मोदक *modaka* [moda-ka] a. m. n. ifc. qui réjouit — n. friandise ; not. boulette de riz sucrée.

मोदत *modata* [imp. mud₁] ind. interj. réjouissez-vous !

मोदन *modana* [moda-na] a. m. n. ifc. qui réjouit — n. réjouissance.

मोदिन् *modin* [moda-in] a. m. n. qui se réjouit, heureux — ifc. qui réjouit.

bālamodinī f. histoire pour enfants.

मोह *moh* [ca. muh] v. [10] pr. (*mohayati*) pp. (*vimohita*) affoler, égarer.

मोह *mōha* [moh] m. défaillance, évanouissement, syncope | illusion, égarement, erreur ; stupéfaction ; hallucination, folie | phil. égarement dû à l’attachement au monde phénoménal ; cf. *māyā*.

mohaṃ gam s’évanouir.

mohamudgara [mudgara] m. np. du Mohamudgara “Le marteau qui frappe l’erreur”, œuvre de Śāṅkarācārya.

मोहन *mohana* [moha-na] a. m. n. f. *mohanī* qui égare, qui trouble l’esprit, qui rend fou — n. trouble d’esprit | enchantement | plaisir d’amour | myth. np. de Mohana “Enchantement”, nom d’une des cinq flèches de Kāma [pūṣpabāṇā] — m. natu. bot. *Datura Innoxia*, plante dont la racine contient une drogue hallucinogène ; cf. *dhattūra* — f. *mohanī* myth. “Celle qui égare”, l’une des 9 forces [śaktī] de Kāma — f. *mohanā* géo. np. de la rivière Mohanā, qui rejoint la Nīlāñjanā pour former la Phalgu.

मोहित *mohita* [moha-ta] a. m. n. stupéfié, confondu, égaré, trompé.

मोहिन् *mohin* [moha-in] agt. m. qui confond, qui trompe — f. *mohinī* myth. np. de Mohinī “Celle qui trompe”, forme féminine assumée par Viṣṇu pour reprendre l’*amṛta* aux démons [*asura*] qui l’avaient dérobé, et le donner aux dieux [*deva*], lors du barattage de l’océan primordial [*kṣīrodamathana*] ; même Śiva en tomba amoureux ; cf. Hariharaputra.

मौक्तिक *mauktika* [vr. muktā] n. perle.

मौन *mauna* [vr. muni] n. ascétisme, état de *muni* ; silence, vœu de silence.

maunavrata [vrata] n. vœu de silence.

मौनिन् *maunin* [mauna-in] a. m. n. silencieux ; muet.

मौर्य *maurya* m. np. de la dynastie Maurya, fondée par le roi Candragupta | pl. *mauryās* les rois de la dynastie Maurya.

मौर्व *maurva* [vr. mūrvā] a. m. n. fait de chanvre — f. *maurvī* corde d’arc.

मौलि *mauli* m. tête, sommet ; chef ; diadème ; chignon.

maulimaṇi [maṇi] m. soc. turban ornemental de la noblesse *kuṣāṇa*, comportant une large cocarde circulaire.

मौसल *mausala* [vr. musala] a. m. n. relatif à la massue.

mausalaparvan [parvan] n. lit. 16^e livre du Mah., “(du combat) à la massue”.

√मना *mnā* [relié à *man*] v. [1] pr. (*manati*) pp. (*mnāta*) pf. (*ā*) [inusité sans pf.].

प्रदिमन् *mradiman* [mṛdu-man] m. douceur.

√म्रेड् *mreḍ* ca. (*mreḍayati*) pf. (*ā*) [inusité sans pf.].

√म्ल *mlā* v. [4] pr. (*mlāyati*) pp. (*mlāna*) se faner, se flétrir | être abattu, être mélancolique || gr. *μλακος* ; fr. mélancolie.

म्लान *mlāna* [pp. *mlā*] a. m. n. fané, flétri | alanguie, abattu, mélancolique.

म्लिष्ट *mliṣṭa* var. *mlecchita* [pp. *mlech*] a. m. n. (langue) incompréhensible — n. langue étrangère.

म्लेच्छ *mlecchā* [mlech] m. barbare non-Arya ; étranger ; hors-caste ; infidèle | ignorance du sanskrit ; barbarisme | pl. *mlecchās* les barbares, les étrangers.

म्लेच्छित *mlecchita* var. *mliṣṭa* [pp. *mlech*] a. m. n. (langue) incompréhensible — n. langue étrangère.

mlecchitavikalpa [vikalpa] m. la connaissance des langues étrangères, l’un des 64 arts [*kalā*].

√ **म्लेच्छ** *mlech* v. [1] pr. (*mlecchati*) pp. (*mlecchita*, *mliṣṭa*) parler de manière incompréhensible.

य *y*

य *ya*₁ pn. relatif m. n. *yad* f. *yā*₂ qui, que || lat. *is*, *ea*, *id*.

yaḥ kaścīd quiconque, qui que ce soit.

yasmāt conj. puisque, parce que, car, d'où, par suite de quoi; afin que.

yena conj. où; afin que.

yo yaḥ tous ceux qui, quelque ... que.

yo 'ham moi qui.

य *ya*₂ [*yā*₁] ifc. m. f. *yā* qui va vers, qui recherche.

°**य** *-ya* appartenant à, à propos de, dérivant de | forme des vn. ou des ca. (classe 10) | forme des s. n. de qualité abstraite d'un a. | forme des pfp. avec sens passif d'obligation ou de nécessité ou de possibilité.

यकन् *yakan* [relié à *yakṛt*] n. [nom. acc. *yakṛt*] foie.

यकार *yakāra* [(*ya*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'ya'.

यकृत् *yakṛt* n. foie.

यक्ष *yakṣā* [*ya*₁] m. myth. un troll, nain serviteur de Kubera et gardien de ses trésors; les *yakṣās*, génies agrestes, représentent les forces chtoniennes produisant les trésors minéraux, les métaux nobles et les pierres précieuses; ils sont représentés corpulents et avec un gros ventre [*kumbhāṇḍa*]; Suketu est leur roi; les *yakṣās* sont invoqués par les caravanes pour la protection du voyage — f. *yakṣī* myth. *yakṣa* femelle, nymphe des bois; elles sont souvent associées à un arbre sacré; cf. *vṛkṣakā*.

यङ् *yaṅ* nota. gram. marque de l'intensif.

√ **यज्** *yaj*₁ v. [1] pr. (*yājati*) pr. r. (*yajate*) pft. (*iyāja*) aor. (*ayākṣīt*) fut. (*yakṣyati*) pp. (*iṣṭa*₂) abs. (*iṣṭvā*) ppr. r. (*yajamāna*) offrir le sacrifice, sacrifier (pour un autre) | honorer une divinité <acc.> d'un sacrifice <i.> | offrir en sacrifice <acc. i.> | sanctifier un endroit <acc.> par un sacrifice — pr. r. (*yajate*) sacrifier (pour soi) | être sacrifié | être honoré d'un sacrifice — ca. (*yājayati*) faire sacrifier; offrir le sacrifice à <acc.> — ps. (*ijyate*) être sacrifié | être honoré — dés. (*iyakṣati*) désirer sacrifier — int. (*yāyajyāti*) sacrifier répétitivement || gr. *αγιοσ*.

यज् *yaj*₂ [*ya*₁] ifc. m. f. qui sacrifie; qui honore.

यजन *yajana* [*ya*₁-*ana*] n. soc. célébration du sacrifice, l'un des 6 devoirs [*ṣaṭkarmāni*] | lieu du sacrifice.

यजमान *yajamāna* [ppr. r. *yaj*₁] a. m. n. sacrificiant, qui sacrifie (pour soi) — m. soc. sacrificiant en tant que patron du sacrifice, par opposition au prêtre qui effectue le rite sacrificiel pour son bénéficiaire; il doit être préalablement consacré par une observance rituelle [*dīkṣā*]; après le sacrifice il doit payer leurs honoraires [*dakṣiṇā*] aux prêtres qui ont officié — f. *yajamānī* soc. l'épouse du sacrificiant, qui patronne le sacrifice avec lui || hi. *yajmān*.

यजुस् *yajus* [*ya*₁] n. formule sacrificielle en prose | cf. *yajurveda*.

yajurveda [*veda*] m. phil. le Yajurveda, recueil de formules rituelles [*yajus*], 3^e Veda; on distingue le Yajurveda blanc [*śukla*] et le Yajurveda noir [*kṛṣṇa*]; cf. Yājñavalkya.

yajuhṣaṃhitā [*saṃhitā*] f. phil. cf. Yajurveda.

यज्ञ *yajña* [*ya*₁-*na*] a. m. n. sacré, saint, pur — m. sacrifice; rite | soc. cérémonie d'offrande d'un fidèle [*yajamāna*] effectuée par un prêtre, selon le rite du sacrifice véd. | adoration.

yajñena yajñam ayajanta devāḥ [RV.] les dieux sacrifièrent le sacrifice par le sacrifice.

yajñabhāga [*bhāva*] a. m. n. qui profite du sacrifice; se dit des dieux.

yajñasūtra [*sūtra*] n. cordon sacré des hautes castes [*dvija*] (porté entre l'épaule gauche et le flanc droit); il symbolise le droit de célébrer un *yajña*.

yajñasena [*senā*] m. myth. np. de Yājñasena, épith. du roi Drupada "(qui conduit) l'Armée Sainte".

yajñāgni [*agni*] m. feu sacré.

yajñārtha [*artha*] m. occupation rituelle.

yajñārtham adv. aux fins de sacrifice.

yajñopavīta [*upavīta*] n. investiture du cordon sacré des castes nobles [*dvija*] | ce cordon; cf. *yajñasūtra*.

यज्ञिय *yajñīya* [*yajña*-*īya*] a. m. n. destiné ou propre au sacrifice; sacré | var. *yajñīya* id.

√ **यत्** *yat*₁ v. [1] pr. r. (*yatate*) pp. (*yatta*) pf. (*ā*, *pra*) être au bon endroit; se placer au bon endroit | s'efforcer à, chercher à atteindre <dat.> | s'exercer, s'employer à <acc.>.

यत् *yat*₂ iic. pour *yad*.

°**यत्** *-yat* forme des a. de quantité et des ppr. de ca.

यत *yata* [pp. *yam*] a. m. n. tenu, retenu, maintenu, contrôlé, maîtrisé.

yatātman [*ātman*] a. m. n. maître de soi-même.

yatendriya [*indriya*] a. m. n. en contrôle de ses sens; chaste.

यतस् *yatas* [ya₁-tas] adv. [suppl. de *tatas*] d'où ; depuis quand ; depuis que | où, quand | car, parce que.

yatas ... tatas ... comme ... il s'ensuit que ...

yataḥ kṛṣṇas tato jayaḥ [BhG.] Où se trouve Kṛṣṇa, là est la victoire.

यति *yāti*₁ [ya₁] conj. [suppl. de *tati*] autant que ; aussi souvent que.

यति *yāti*₂ [yam] m. ascète — f. contrôle, contrainte | arrêt, pause | phon. césure (prose) ; respiration, pause (vers).

यत्न *yatna* [yat₁-na] m. effort, énergie, zèle, soin.

yatnaṃ kṛ faire effort.

yatnena adv. avec effort, avec soin.

yatnatas adv. soigneusement.

yatnavat [-vat] a. m. n. zélé, diligent.

यत्र *yātra* [ya₁-tra] adv. où | parce que.

yatrāsau adv. là-bas.

yatrakvacana adv. partout où.

yatra yatra adv. n'importe où.

यथा *yāthā* [ya₁-thā] conj. comme, selon, puisque, conformément à ; de même que, comme si — iic. id. | [suppl. de *tathā*] de sorte que, afin que ; ceux qui.

na ... yathā non pas tant ... que.

yathā ... tathā aussi vrai que ...

yathā ... tathā kṛ faire en sorte que, s'arranger pour que ...

yathā tathā n'importe comment, comme on veut.

tad yathā c'est ainsi que.

yathākālam [kāla₁] adv. à temps.

yathānirdiṣṭa [nirdiṣṭa] a. m. n. comme spécifié.

yathārtha [artha] a. m. n. authentique, réel | convenable, approprié, mérité.

yathārtham adv. convenablement.

yathārtha tattvam adv. en accord avec les faits.

yathārthānubhava [anubhava] m. phil. [nyāya] connaissance authentique ; cf *pramāṇa*.

yathālakṣaṇa [lakṣaṇa] a. m. n. gram. conforme aux règles (de Pāṇini).

yathāvat [-vat] adv. justement, exactement ; de manière appropriée.

yathāśakti [śakti] adv. autant que possible, autant que faire se peut.

yathāśraddham [śraddhā₂] adv. selon ses croyances ; selon son inclination.

yathāsthānam [sthāna] adv. chacun à sa place.

yatheṣṭam [iṣṭa₁] adv. au choix, selon son désir, où bon semble.

yathokta [ukta] a. m. n. comme il est dit.

yathottara [uttara] a. m. n. ordonné, en ordre, en succession, l'un après l'autre — n. chronologie ; hiérarchie.

yathottaram adv. dans l'ordre.

यद् *yad* var. *yat*₂ [n. ya₁] pn. n. qui, que — conj. de sorte que, pour que, afin que, parce que, c'est pourquoi | [suppl. de *tad*] à savoir ; si, lorsque.

yadapi conj. bien que, même si.

yena parce que, puisque ; pour que, afin que.

yadvat [suppl. *tadvat*] conj. de la manière que.

yat kiṃ ca n'importe quel, n'importe quoi.

yat kiṃ cid une chose quelconque, quoi que ce soit.

yat satyam en vérité, en fait, à dire vrai.

yad astu tad astu adienne que pourra.

yad vā sinon, autrement, cependant.

yo yah n'importe quel homme.

yā yā n'importe quelle femme.

yasyai kasyai ca devatāyai à une divinité quel-
qu'elle soit.

yāni kāni cit n'importe quoi, n'importe lequel.

yāni kāni ca mitrāṇi tous les amis sans excep-
tion.

यदा *yadā* [ya₁-dā] adv. [suppl. de *tadā*] lorsque, quand, alors que ; puisque.

yadā ... kadā ca autant de fois qu'il est possible.

yadā ... tadā ... lorsque ... alors ...

yadāyadā [suppl. *tadātadā*] conj. tant que, à chaque fois que.

यदि *yadi* [yad] conj. [suppl. de *tarhi*] si, pour le cas où.

yadi kila peut-être.

yadi ced si.

yadi ... tadā ... si ... alors ...

yadi ... tarhi ... si ... alors ...

yadi tāvad qu'arriverait-il si ?

yadi tāvad evaṃ kriyate si on faisait ceci ?

yadi nāma si jamais.

yadi ... vā à moins que, ou plutôt ; cependant.

yadyapi [api] adv. même si ; bien que, en ad-
mettant que.

यदु *yadu* m. myth. np. du héros Yadu, fils aîné de Yayāti et Devayānī, demi-frère de Puru et frère de Turvasu ; il reçut en partage le pays *drāviḍa* ; par son fils Sahasrajit il est ancêtre d'Ekavīra et donc du peuple *haihaya*, et not. de Kārtavīrya ; il est donc aussi ancêtre du peuple *vṛṣṇi* et not. de Kṛṣṇa | pl. *yadavas* les descendants de Yadu ; nom d'une dynastie du Deccan ; cf. *yādavās*.

यद्दृच्छ *yadṛccha* [yad-ṛ] a. m. n. spontané ; ac-
cidentel — f. *yadṛcchā* accident, hasard.

yadṛcchāśabda [śabda] m. nom propre ["mot

accidentel”].

यन्त्र *yantra* [yam-tra] n. barrière, serrure, rênes | outil, machine, engin, appareil, instrument | phil. [tantr.] idole ou diagramme mystique (servant de support à la méditation ou à la magie); cf. *śrīyantra*.

yantramātrkā [mātrkā] f. phil. alphabet mystique associé à un *yantra* | association de syllabes mystiques à un *yantra*, l'un des 64 arts [kalā₂].

yantrāgāra [agāra] n. mod. atelier, usine.

√**यभ्** *yabh* v. [1] pr. (*yabhati*) copuler; foutre.

√**यम्** *yam* v. [1] pr. (*yacchati*) pft. (*yayāma*) pft. r. (*yeme*) pp. (*yata*) pf. (*ā, ut, upa, ni, pra, sam*) tenir, brandir; soutenir, porter; maintenir, conserver, procurer; retenir, refréner — pr. r. (*yacchate*) retenir; contrôler, refréner, subjuguier, maîtriser; se contrôler — ca. (*yamayati*) tenir, retenir, refréner.

यम *yāma*₁ [yam] m. contrôle de soi; devoir moral, règle, observance; austérité; refrènement | phil. le contrôle de soi, première étape du *yoga*, consistant en l'observance du commandement de pratiquer 5 vertus : la bienveillance [*ahimsā*], la sincérité [*satya*], la probité [*asteya*], la chasteté [*brahmacarya*], et l'absence de convoitise [*aparigraha*]; cf. *aṣṭāṅgayoga*.

यम *yamā*₂ [yama₁] a. m. n. f. *yamā* jumeau, formant paire — m. jumeau | myth. np. de Yama “Jumeau”, épith. de Manu Vaivasvata, premier homme devenu à sa mort dieu de la Mort; il est représenté rouge, estropié, tenant le lacet, le bâton, la hache et le poignard; il garde les enfers avec deux chiens tachetés [*śabala*] à 4 têtes; le buffle est son véhicule [*vāhana*]; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Sud; astr. il préside le *nakṣatra* *Bharaṇī* (Mouche); cf. *Dharma, Vai-vasvata, Śamana* | du. *yamau* myth. les deux Aśvinau — f. *yamī* myth. np. de Yamī “Jumelle”, sœur jumelle de Yama, et sa *śakti*, qui devint la Yamunā à sa mort || lat. *gemellus*; fr. jumeau.

yamaka [-ka] a. m. n. jumelé — n. gram. rhét. figure de style [*alamkāra*] de répétition d'homophones — m. du. *yamakau* myth. np. de Yamakau “les Gémeaux” (Castor et Pollux), épith. du *nakṣatra* des *Punarvasū*.

yamaja [ja] a. m. n. jumelé; né jumeau — m. jumeau.

yamadūtā [dūta] m. myth. messenger de Yama; il guide le mort vers son trône de jugement pour décider de sa destinée.

yamadvītiya [dvītiya] m. soc. quatrième jour du festival de *Dīpāvali*, où les sœurs invitent leurs frères chez elles.

yamadhānī [dhānī] f. myth. séjour de Yama, monde souterrain.

यमुना *yamunā* [yama₂] f. géo. np. de la rivière Yamunā (mod. Jumna) | myth. np. de la déesse Yamunā qui la personnifie, forme éternelle de Yamī; sa monture est la tortue [*kūrma*]; on la représente tenant une gourde pleine d'eau [*pūrṇakumbha*]; elle est souvent associée à Gaṅgā; cf. *Varuṇa*.

यया *yayā* [i. yā₂] ind. par laquelle.

ययाति *yayāti* [yat₁] m. myth. np. du roi Yayāti Nāhuṣa, 5^e roi de la lignée lunaire [*somavamśa*], fils de Nahuṣa; il est père de Druhyu, Anu et Pūru par Śarmiṣṭhā et de Yadu et Turvasu par Devayānī; il partagea son royaume en 5 parts pour ses 5 fils; le cadet Pūru reçut le pays *āryāvarta* au Centre, Yadu reçut le pays *drāviḍa* au Sud, Turvasu reçut le pays d'origine des purs [*arya*] à l'Ouest, Anu reçut le Nord et Druhyu reçut le pays des ennemis [*druh₂*] de l'Est; on lui attribue des hymnes du *Ṛgveda*; [VP.] il était volage, et ses infidélités à Devayānī lui valurent la malédiction de son beau-père Śukra d'endurer le vieil âge et la décrépitude; il obtint néanmoins de pouvoir transférer la malédiction à tout fils consentant; décrépité, il demanda à ses fils de lui céder leur jeunesse; il l'obtint de son cadet Pūru, vécut un millier d'années dans les jouissances, puis lassé sans être satisfait, rendit sa jeunesse à son fils et finit son temps comme ermite; [PP.] il fut invité au ciel [*svarga*] par Indra, qui envoya son cocher Mātali le chercher; celui-ci lui enseigna la sagesse, et à son retour sur terre il régna si bien que ses sujets étaient exempts de décrépitude; Yama se plaignit de ne plus recevoir de mortel, et Indra demanda à Kāma d'envoyer sa fille Aśruvīndumatī pour le séduire; pour retrouver la nécessaire virilité il demanda à ses fils de lui donner la leur, et l'obtint de son cadet Pūru; Mādhavī était sa fille.

यव *yava* m. orge | grain d'orge; mesure de poids (= 12 *sarṣapa*, il y en a 2 dans une graine de *guñjā*).

yavadvīpa [dvīpa] m. géo. île de Java. *dvīpavaram yavākhyām atulam* L'incomparable île de Java.

यवन *yavana* [yava-na] m. grec; étranger, barbare | mod. turc; musulman — f. *yavanī* grecque; femme barbare.

यवनिका *yavanikā* [yavana-ika] f. rideau de théâtre.

यशस् *yāśas* n. éloge; gloire, célébrité — m. *yāśās* glorieux.

yaśasvin [-vin] a. m. n. f. *yaśasvinī* glorieux.
yaśodā [dā₁] f. myth. [Mah.] np. de Yaśodā
“Qui donne la gloire”, femme de Nanda roi des
bergers ; elle éleva Kṛṣṇa enfant à Gokula.

yaśodhara [dhara] a. m. n. qui maintient le
renom de — f. *yaśodharā* bd. np. de Yaśodharā,
épouse du prince Siddhārtha.

यष्टि *yaṣṭi* f. bâton, massue, perche ; poteau,
pilier, hampe | tige ; corps humain.

√**यस्** *yas* v. [4] pr. (*yasyati*) pp. (*yasta*) pf. (*ā*)
chauffer, s'échauffer, bouillir ; faire des efforts, se
fatiguer || gr. ζεστος ; all. gähren.

यस्मात् *yasmāt* [abl. *ya₁*] adv. [suppl. de
tasmāt] puisque, parce que, car, d'où, par suite
de quoi ; afin que.

यस्मै *yasmai* [dat. *yad*] ind. à qui.

यस्या *yasyā* [abl. *yā₂*] ind. de laquelle.

यस्याम् *yasyām* [loc. *yā₂*] ind. en laquelle.

यस्यै *yasyai* [dat. *yā₂*] ind. à quelle.

√**या** *yā* [relié à *i*] v. [2] pr. (*yāti*) pft. (*yayau*)
pp. (*yāta*) fut. péri. (*yātr*) pf. (*anu₁*, *apa*, *ā*,
upa, *pra*, *prati*, *sam*) aller, marcher, voyager, se
déplacer | se mettre en route, s'en aller, partir ;
s'enfuir ; passer (du temps), s'écouler | atteindre,
parvenir à, réussir — ps. (*yāyate*) être déplacé
— ca. (*yāpāyati*) faire partir, faire aller (vers
<acc.>) — dés. (*yiyāsati*) désirer partir.

karṇau yā être entendu ; être appris.

gatiṃ yā entreprendre un chemin, marcher.

dīśo yā aller dans tous les sens.

dveṣyatām yā se faire haïr.

nidrām yā s'endormir.

nidhanam yā mourir.

patham yā tomber dans le domaine de.

prakṛtiṃ yā revenir à son état naturel.

samam yā s'apaiser.

hastam yā tomber aux mains de.

या *yā₂* [f. *ya₁*] pn. f. qui, que.

या *yā₃* [f. *ya₂*] f. ifc. qui va vers, qui recherche.

याग *yāga* [*ya_j₁*] m. soc. oblation, sacrifice ; of-
frande, don ; consécration.

√**याच्** *yāc* v. [1] pr. (*yācati*) pr. r. (*yācate*)
pp. (*yācita*) demander, prier, supplier, solliciter
<acc.> de <acc. abl.> | demander en mariage.

याचक *yācaka* [*yāc-aka*] agt. m. solliciteur, de-
mandeur ; mendiant.

याच्ना *yācñā* [*yāc-na*] f. requête, demande,
sollicitation ; prière, supplication | demande
d'aumône.

याज् *yāj* [ca. *ya_j₁*] v. [10] pr. (*yājayati*) faire
sacrifier ; offrir le sacrifice à <acc.>.

याजन *yājana* [*yāj-ana*] n. performance du
sacrifice (pour <g. ifc.>), l'un des 6 devoirs

[*ṣaṭkarmāni*].

याज्ञ *yājña* [vr. *yajña*] a. m. n. relatif au sacri-
fice.

yājñavalkya [*valka-ya*] m. phil. np. du sage
[*ṛṣi*] Yājñavalkya Vājasaneyā ; on lui attri-
bue le Yajurveda blanc [*vājasaneyin*] et le
Śatapatha *brāhmaṇa* ; il enseigne la leçon
[*upanīṣad*] Bṛhadāranyaka ; cf. *taittirīya*, Mai-
treyī, Madhyam̐dina.

yājñasenī [vr. *yajñasena*] f. myth. np.
de Yājñasenī, patr. de Draupadī “(fille) de
Yājñasena”.

यात *yāta* [pp. *yā₁*] a. m. n. allé, parti ; en-
fui ; qui est (à un endroit), qui est tombé (dans
tel état) | suivi (chemin) ; passé (temps) — n.
marche, trajet, course.

यातु *yātu* [*yā₁-tu*] m. voyageur | véd. sorcier |
pl. *yātavas* véd. démons-sorciers provoquant des
maladies.

यातृ *yātṛ₁* [*yā₁-tṛ*] agt. m. ifc. qui va (en
véhicule ou à cheval) | qui va aller, qui s'en va,
qui part.

यातृ *yātṛ₂* f. [acc. *yātaram*] femme d'un frère
de son mari || lat. *janitrices*.

यात्रा *yātrā* [*yā₁-tra*] f. marche, voyage,
expédition ; procession, fête ; pèlerinage | mode
de vie, coutume.

यादव *yādava* [vr. *yadu*] a. m. n. myth. de la
race de Yadu — m. pl. *yādavās* les descendants
de Yadu.

यादृश *yādṛśa* [vr. *ya₁-dṛś₂*] a. m. n. f. *yādṛśī*
[suppl. de *tādṛśa*] de telle sorte, semblable à, tel,
juste comme.

yādṛśa tādṛśa qui que ce soit, le premier venu.

यान *yāna* [*yā₁-na*] n. marche, voyage,
expédition ; voie | véhicule, fait d'aller (sur telle
monture) | bd. mode de connaissance, voie de
libération, doctrine ; cf. *hīṃyāna*, *mahāyāna*,
vajrayāna.

याम् *yām* [acc. *yā₂*] ind. laquelle.

याम *yāma* [vr. *yam*] m. contrôle, coercition ;
abstinence, ascétisme ; suppression | veille, garde
nocturne ; tiers de la nuit.

यामिन् *yāmin* [*yāma*] agt. m. ifc. qui se
contrôle — f. *yāminī* nuit | myth. np. de Yāminī
“Veille de nuit”, fille de Prahlāda.

यामुन *yāmuna* [vr. *yamunā*] a. m. n. f. *yāmuni*
relatif à la rivière Yamunā.

याया *yāyā* [int. *yā₁*] f. errance | myth. np. de
Yāyā “Errance”.

yāyāvāra [*vara₂*] a. m. n. errant, nomade ;
opp. *śālin* — m. vagabond | hist. np. de
Yāyāvāra, patronyme de Rājaśekhara — n. soc.
état de moine errant.

यावत् *yāvat* [vr. *ya₁-vat*] a. m. n. f. *yāvati* (aussi grand) que, (aussi nombreux) que, (autant) que — adv. aussi longtemps que, tant que, aussitôt que | durant, jusqu'à ⟨abl.⟩; cependant, dans l'intervalle | [suppl. de *tāvat*] (tant) que, (aussitôt) que; ⟨fut. pr.⟩ indique que l'action va avoir lieu.

iti yāvat soit, c'est-à-dire.

yāvat ... na tant que ... ne pas, avant que.

yāvātā aussi loin ou longtemps que, jusqu'à ce que.

kārttikāt caitram yāvat sītam L'hiver dure de *kārttika* à *caitra*.

yāvattāvat [*tāvat*] a. m. n. math. inconnue, variable algébrique; équation linéaire, règle de trois.

यास्क *yāska* m. gram. patr. de Yāska, auteur antique du Nirukta et du Nighaṇṭu; il enseigna le Yajurveda à son élève Tittiri.

√ **यु** *yu₁* [relié à *yuj₁*] v. [2] pr. (*yauti*) pp. (*yuta₁*) véd. joindre, unir.

√ **यु** *yu₂* v. [3] pr. (*yuyoti*) v. [1] pr. (*yuchati*) pp. (*yuta₂*) pf. (*ava, pra*) écarter, repousser; séparer, exclure — ca. (*yāvayati*) faire exclure || lat. *juvo*.

युक्त *yukta* [pp. *yuj₁*] a. m. n. join, uni; attelé; prêt, préparé à ⟨dat.⟩; familial avec ⟨loc.⟩ | concentré, attentif; prêt à la méditation | juste, modéré; approprié, convenable, bon — ifc. doué de, muni de, possédant — m. homme pieux, pratiquant le yoga.

yuktamada [*mada*] a. m. n. ivre.

युक्ति *yukti* [*yuj₁-ti*] f. préparatifs; usage, emploi | raisonnement, argumentation rationnelle | adéquation, justesse; convenance; correction, preuve.

yuktīyukta [*yukta*] a. m. n. rationnel, bien fondé; prouvé, établi; opp. *yuktihīna*.

yuktihīna [*hīna*] a. m. n. absurde, irrationnel, illogique; opp. *yuktīyukta*.

युग *yugá* [*yuj₁*] n. joug, attelage; paire | phil. âge du monde; division d'un *mahāyuga*; il y en a 4 : *kṛta* (ou *satya*), *tretā*, *dvāpara*, et *kali*, de durées respectives 4, 3, 2, et 1; cf. *mahāyuga* || gr. ζυγος; lat. *jugum*; all. Joch; ang. yoke; fr. joug.

yugadharma [*dharma*] m. phil. loi appropriée au *yuga*.

yugapad [*pad₂*] a. m. n. simultané ["qui va de pair"].

yugapadam adv. simultanément.

yugala [*-la*] n. paire, couple | soc. double prière — f. *yugalā* ifc. id.

yugasamdhya [*samdhya*] f. moment de transition, crépuscule | phil. crépuscule qui précède ou suit un *yuga*.

yugādi [*ādi*] m. commencement d'un *yuga* | mod. jour de l'an.

युग्म *yugma* [*yuj₁-ma*] a. m. n. math. pair (nombre) — n. paire, couple; appariement; confluence, jonction.

√ **युज्** *yuj₁* v. [7] pr. (*yunākti*) pr. r. (*yuñkté*) pr. r. (*yuñjate*) pft. (*yuyoja*) aor. (*ayujat*) aor. (*ayokṣīt*) pp. (*yukta*) pfp. (*yoktavya*) ppr. r. (*yuñjāna*) abs. (*yuktvā, -yujya*) pf. (*anu₁, ā, ut, upa, ni, pra, prati, vi, sam*) joindre, unir ⟨acc.⟩ avec ⟨i.⟩; employer, traiter qqn. de telle manière | unir à Dieu par le *yoga* — ca. (*yojayati*) juguler; atteler, équiper, harnasser; entreprendre; diriger son esprit, fixer son attention sur ⟨loc.⟩ — ps. (*yujyate*) être employé || gr. ζευγυμι; lat. *jungo*; fr. juguler.

युज् *yuj₂* [*yuj₁*] agt. m. ifc. attelé à, qui attelle; muni de; joint, uni à | math. pair (nombre) — m. compagnon, associé | du. *yujau* la paire de ⟨ifc.⟩.

युज्य *yujya* [pfp. *yuj₁*] a. m. n. ifc. uni à.

युञ्जान *yuñjāna* [ppr. r. *yuj₁*] a. m. n. convenable, approprié.

युत *yuta₁* [pp. *yu₁*] a. m. n. attaché, join à; accompagné de, équipé avec ⟨i.⟩.

yutaka [*-ka*] n. chemise.

yutasiddha [*siddha₁*] a. m. n. phil. [*vaiśeṣika*] ajouté en nombre à une collection (opp. *ayuta-siddha*).

युत *yuta₂* [pp. *yu₂*] a. m. n. écarté; exclu.

युद्ध *yuddha* [*yudh₁*] n. combat, bataille | attaque (opp. défense [*sthāna*]) | arme; cf. *pañcayuddha*.

yuddhakāritva [*kāritva*] n. (engagement d'un) combat.

yuddhakārin [*kārin*] agt. m. combattant.

√ **युध्** *yudh₁* v. [4] pr. r. (*yudhyate*) v. [4] pr. (*yudhyati*) fut. (*yotsyati*) pft. (*yuyodha*) pp. (*yuddha*) pfp. (*yodhya*) pf. (*ā, pra*) combattre, lutter avec ⟨i.-saha⟩ | attaquer, assaillir | vaincre — dés. r. (*yuyutsate*) vouloir combattre, vouloir vaincre.

na yotsya [BhG.] Je ne combattrai pas.

युध् *yudh₂* [*yudh₁*] agt. m. guerrier — f. combat, bataille, guerre.

yudhi adv. dans la bataille.

युधिष्ठिर *yudhiṣṭhira* [*yudh₂-sthira*] m. myth. [Mah.] np. de Yudhiṣṭhira "Ferme dans le combat", aîné des 5 *pāṇḍavās*, fils du dieu Dharma et de Kuntī; aussi nommé Dharmaputra, Dharmarāja, Dharmasuta; il perdit son royaume aux

dés contre le perfide Śakuni, et partit en exil 12 ans avec ses frères et leur épouse commune Draupadī; il dirigea l'armée des Pāṇḍavās pendant la grande bataille du Kurukṣetra; il obtint d'aller au Ciel avec son propre corps (accompagné d'un chien personnifiant son *dharma*); cf. *nanda*, *upananda*.

युयु *yuyu* m. cheval.

युयुधहाना [*dhāna*] m. myth. [Mah.] np. de Sātyaki Yuyudhāna “Qui s'occupe des chevaux”, ami *vṛṣṇi* de Kṛṣṇa, et conducteur de son char; il fut élève de Droṇa et compagnon d'armes d'Arjuna; celui-ci lui sauva la vie dans la bataille : alors que Bhūriśravā l'avait à sa merci, Arjuna lui transperça le bras d'une flèche, et Yuyudhāna le décapita; il survécut à la guerre, mais 36 ans plus tard se battit avec Kṛtavarmā dans la bataille fratricide qui mit fin à la lignée *yādava*, réalisant la malédiction de Gāndhārī.

युयुत्सु *yuyuts* [dés. *yudh*₁] v. pr. r. (*yuyutsate*) vouloir combattre, désirer vaincre.

युयुत्सा *yuyutsā* [*yuyuts*] f. désir de combattre, combativité, pugnacité.

युयुत्सु *yuyutsu* [*yuyuts*] agt. m. belliqueux, combatif, pugnace; agressif, qui veut en découdre | myth. np. du *karaṇa* Yuyutsu “Combatif”, 101^e fils de Dhṛtarāṣṭra, de mère *vaiśya*; au début de la guerre il se rallia à la cause des *pāṇḍavās*.

युव *yuva* iic. pour *yuvan*.

युवारāja [*rāja*] m. prince héritier.

युवन् *yúvan* a. m. n. f. *yūnī* jeune | fort, bon — m. jeune homme — f. *yuvati* var. *yuvatī* jeune fille, jeune femme || lat. *juvenis*; all. *jung*; ang. *young*; fr. *juvénil*, *jeune*.

युवानāśva [*aśva*] m. myth. np. du roi Yuvanāśva “Au cheval vigoureux”, fils de Prasena-jit de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*]; il effectua de nombreux sacrifices [*yāga*]; ayant renoncé à la viande, il possédait le don de *parāvaratattva*; il avait cent femmes, mais restait sans enfant; il visita les sages dans la forêt, qui organisèrent un sacrifice [*yāga*] à Indra; ils bénirent un pot d'eau destiné à ses épouses par un *mantra* de fertilité; le roi ayant soif en but inintentionnellement, et dix mois plus tard donna naissance à son fils Māndhātā qui sortit de son flanc.

युवयोस् *yuvayos* [g. du. *tvad*] ind. à vous deux; chez vous deux.

युवाम् *yuvām* [nom. du. *tvad*] ind. vous deux.

युष्मत् *yuṣmat* [abl. pl. *tvad*] ind. de vous.

युष्मान् *yuṣmān* [acc. pl. *tvad*] ind. vous.

यूथ *yūtha* [*yu*₁] n. m. troupeau; troupe, bande.

यूथी *kr* rassembler en troupeau.

यून् *yūn* cf. *yuvan*.

यूप *yūpa* m. pilier, poteau | véd. poteau sacrificiel.

यूपदāru [*dāru*] n. véd. bois du poteau sacrificiel.

यूयम् *yūyam* [nom. pl. *tvad*] ind. vous.

यूष *yūṣa* [*yu*₁] m. n. brouet; soupe (not. de lentilles) — n. *yūṣan* id. (aux cas obliques).

येन *yena* [i. *ya*₁] conj. là où; en raison de quoi, parce que, puisque | pour que, afin que.

येना *kena* d'une manière ou d'une autre.

योक्तव्य *yoktavya* [pfp. *yuj*₁] a. m. n. à unir; qui doit être concentré (esprit) | qui doit être pratiqué, utilisé, préparé | à infliger (punition).

योग *yóga* [*yuj*₁] m. véhicule, équipement; moyen, méthode; convenance | contact; union, jonction; zèle, soin; concentration d'esprit | discipline, pratique du *yoga*; extase ou union mystique | phil. système philosophique du *yoga*, attribué à Patañjali, l'un des 6 points de vue [*śaḍḍarsāna*] de l'Hindouisme orthodoxe; il traite de l'univers intérieur de l'homme ou microcosme; cf. *aṣṭāṅgayoga* [astr. conjonction | pl. *yogās* astr. constellation, astérisme; il y a 12 *khayogās*, et en incluant la lune 13 *cāndrayogās* | astr. le temps pris par le soleil et la lune pour parcourir une longitude de 13° 20'; il y a 27 tels *yogās* dans un mois lunaire, correspondant aux *nakṣatrāṇi* || fr. *joug*; ang. *yoke*.

योगम् *i* être d'accord, se prêter à.

योगतस् *adv.* comme il convient | assidûment.

योगतः *en* conséquence de, selon.

योगेन *adv.* comme il convient — ifc. en conséquence de, selon.

युष्मन् *adv.* de toutes ses forces.

योगक्षेमā [*kṣema*] m. n. bien-être, prospérité; sécurité des biens, assurance; subsistance | phil. jouissance paisible des fruits de l'action | du. *yogakṣemau* acquisition et préservation des biens.

योगक्षेमा *vah* subvenir aux besoins de, procurer sa subsistance à (dat.).

योगतārā [*tārā*] f. astr. étoile principale d'un *nakṣatra*; syn. *tārakā*.

योगपाṭṭa var. *yogapaṭṭaka* [*paṭṭa*] m. sangle de méditation, passée entre les genoux et le dos d'un yogi méditant.

योगमāyā [*māyā*] f. myth. np. de Yogamāyā, l'illusion Divine issue du *yoga* de Viṣṇu; [BhP.] elle effectua le transfert magique de Saṃkarṣaṇa-Balarāma.

yogayukta [yukta] a. m. n. absorbé en méditation.

yogavāsiṣṭha [vāsiṣṭha] n. lit. np. du *Yogavāsiṣṭha* “Le *yoga* selon *Vasiṣṭha*”, ouvrage phil. [vedānta] en forme de dialogue entre *Vasiṣṭha* et son élève *Rāma*, traitant des moyens d’atteindre au bonheur par la libération [mokṣopāya]; considéré comme annexe du *Rām.*, il est antérieur au 9^e siècle.

yogaśakti [śakti] f. phil. le pouvoir du *yoga* ou de l’union divine.

yogasūtra [sūtra] n. phil. [yoga] np. du *Yogasūtra*, œuvre de *Patañjali* exposant la théorie et la pratique du *yoga*.

yogācāra [ācāra] m. pratique du *yoga* | bd. école bouddhiste idéaliste utilisant le *yoga*; elle se développa not. à *Nālandā*, en réaction à la doctrine nihiliste [śūnya] de *Nāgārjuna*; cf. *vijñānavāda*.

yogācārin [-in] agt. m. bd. adepte du *yogācāra*.

yogānanda [ānanda] m. mod. np. du mystique bengali *Mukunda Lal Ghosh* (1893–1952); il devint *svāmī Yogānanda* “Joie du *Yoga*” en 1914, s’établit aux États-Unis en 1920, et reçut le titre de *paramahansa* en 1935; il est l’auteur d’“Autobiography of a yogi”.

yogāsana [āsana] n. posture de *yoga*.

yogeśvara [īśvara] m. myth. np. de *Yogeśvara*, épith. de *Śiva* ou de *Kṛṣṇa* “Maître du *yoga*”.

योगि *yogi* iic. pour *yogin*.

yogipratyakṣa [pratyakṣa] n. phil. perception yogique.

yogīndra [indra] m. “roi des yogis”, titre honorifique; cf. *Cintāmaṇi*.

योगिन् *yogin* [yoga-in] agt. m. [nom. *yogī*] yogi, pratiquant du *yoga* — f. *yoginī* myth. *śakti* tantrique; il en existe des listes de 8, puis plus tardivement de 64; cf. *mātrkā*.

acintyā yoginām gatih les pouvoirs d’un yogi sont inimaginables.

योग्य *yogyā* [yoga-ya] a. m. n. convenant à, utile | compatible.

yogyatā [-tā] f. conformité, aptitude, fait d’être approprié; proximité | compatibilité.

योज् *yoj* [ca. *yuji*] v. [10] pr. (*yojayati*) juguler; atteler, équiper, harnasser | entreprendre; diriger son esprit, fixer son attention sur (loc.).

योजन *yojana* [yoj-ana] n. équipement, harnais; jonction, union; attelage | arrangement, préparation; emploi, usage | lieue, mesure de distance de route entre 2 relais, parcourue sans dételer (valant entre 5 et 15km).

योद्ध *yoddh* [yudh₁-tr] agt. m. combattant.

योध *yodha* [yudh₁] m. combattant, guerrier, soldat.

योधन *yodhana* [yodha-na] n. lutte, guerre.

योधिन् *yodhin* [yodha-in] agt. m. combattant.

योध्य *yodhya* [pfp. *yudh₁*] a. m. n. à vaincre, à combattre; qui peut être vaincu.

योनि *yōni* [yu₁] m. matrice, utérus; vulve | source, origine | myth. socle-support du *liṅga* symbolisant la Déesse — ifc. né de, provenant de, de la caste de — f. *yonī* id.

yonimudrā [mudrā] f. phil. [tantra] position de doigts entrecroisés | phil. [yoga] coordination de souffles visant à rendre un *mantra* efficace.

yonisthāna [sthāna] n. périnée.

योषा *yoṣā* cf. *yoṣit*.

योषित् *yoṣit* var. *yoṣā* [relié à *yuvan*] f. jeune femme; femme.

योस् *yos* ind. véd. santé, bonheur, fortune (associé à *śam₃*).

śam₃yos [śam₃] véd. paix et prospérité.

saṃ ca yoś ca véd. id.

योगपद्म *yaugapadya* [vr. *yugapad-ya*] n. simultanéité.

yaugapadyam adv. simultanément.

यौवन *yauvana* [vr. *yuvan*] n. jeunesse.

kaumāram yauvanam jarā de l’enfance à la jeunesse à la vieillesse.

र *r*

° *r-ra* forme des a. possessifs : qui donne, qui fait, qui utilise, qui possède.

√ *रंह्* *raṃh* v. [1] pr. (*raṃhati*) pp. (*raṃhita*) se hâter, se dépêcher | couler, s’écouler.

रक्त *rakta* [pp. *rañj*] a. m. n. coloré; rouge | passionné, épris de, adonné à, charmé par (i. g. loc.); aimant | cher, agréable — n. sang | vermillon, minium; safran; cuivre.

raktabīja [bīja] m. myth. np. de *Raktabīja* “Que son sang régénère”, monstre au service de *Kīrti* et *Vāsa*, qui avait le pouvoir de se recréer à partir de toute goutte de son sang; il fut tué par *Pārvatī-Kālī* qui créa les 64 sorcières [*yoginī*] pour boire son sang.

raktamarica [marica] m. natu. bot. *Capsicum Annuum*, piment; syn. *kaṭuvīra*.

raktotpala [utpala] n. lotus rouge.

रक्तक *raktaka* [rakta-ka] a. m. n. f. *raktikā* amoureux, épris de, passionné | saignant — m. vêtement rouge | amant; joueur — f. *raktikā* natu. bot. *Abrus Precatorius*, réglisse, liane légumineuse | sa graine, utilisée comme mesure de poids; il y en a 7 dans un *māṣaka*.

√ **रक्ष** *rakṣ* [relié à *rāj*₁] v. [1] pr. (*rakṣati*) fut. (*rakṣiṣyati*) pft. (*rarakṣa*) aor. (*ararakṣat*) pp. (*rakṣita*) pf. (*abhi, pari*) protéger, défendre, garder; protéger de (abl.) | conserver, sauver | gouverner — ps. (*rakṣyate*) être protégé — ca. (*rakṣayati*) faire protéger — dés. (*rirakṣiṣati*) vouloir protéger.

vayam rakṣāmaḥ (devise de l'Indian Coast Guard) Nous protégeons.

रक्ष *rakṣa* [*rakṣ*] a. m. n. f. *rakṣā* qui protège — m. protection, conservation, garde — f. *rakṣā* cf. *rakṣā*.

rakṣaka [-*kā*] a. m. n. protecteur, gardien — f. *rakṣikā* amulette, charme.

रक्षण *rakṣaṇa* [*rakṣa-na*] n. protection.

रक्षस् *rakṣas* [*rakṣ*] n. myth. “la Garde”, troupe d'esprits terribles mangeant la chair crue, au service du démon *Rāvaṇa*; un démon du *rakṣas*; cf. *rākṣasa*.

रक्षा *rakṣā* [f. *rakṣa*] f. garde, défense, protection; sécurité | garde, sentinelle | [*rakṣābandhana*] amulette (not. cordonnet porté au poignet).

rakṣākaraṇḍaka [*karaṇḍaka*] n. amulette en forme de petite boîte.

rakṣābandhana [*bandhana*] n. cordonnet de soie noué au poignet comme amulette; les sœurs en donnent à leurs frères le jour de la pleine lune *śrāvaṇī* comme protection || hi. *rakhī*.

रक्षित *rakṣita* [pp. *rakṣ*] a. m. n. gardé, protégé, préservé.

dharmo rakṣati rakṣitaḥ [MS.] Qui protège le *dharmo* est protégé par lui.

रक्षित् *rakṣitṛ* [*rakṣ-tṛ*] agt. m. [sg. nom. *rakṣitā*, acc. *rakṣitāram*] garde, gardien, protecteur; veilleur.

रघु *raghú* [*raṃh*] a. m. n. f. *raghvī* rapide, léger, agile — m. myth. [Mah.] np. de *Raghu* “Agile”, roi de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], fils de *Dilīpa* et *Sudakṣiṇā*; il est père d'*Aja*, arrière grand-père de *Rāma*; il avait une auréole [*prabhāmaṇḍala*] en forme de lotus au dessus de la tête; [*Raghuvamśa*] il conquiert l'Univers, et paye son *guru* par l'or que *Kubera* avait fait tomber en pluie dans ses coffres.

raghunandana [*nandana*] m. myth. np. de *Raghu* *nandana* “Joie de (la race de) *Raghu*”, épith. de *Rāma*.

raghunātha [*nātha*] m. myth. np. de *Raghu* *nātha* “Maître de (la race de) *Raghu*”, épith. de *Rāma* | phil. np. de *Raghu* *nātha*₁ *Śiromaṇi* (1475–1550), principal logicien bengali de *navyanāya*.

raghunāthadāsa [*dāsa*] m. hist. np. du poète bengali *Raghu* *nāthadāsa* “Esclave de *Rāma*”, disciple de *Caitanya*, l'un des six pasteurs [*gosvāmin*] de *Vṛndāvana*; cf. *Muktācarita*.

raghuvamśa [*vaṃśa*] m. lit. np. du *Raghu* *vaṃśa* “La lignée de *Raghu*”, un ouvrage de *Kālidāsa*.

रङ्ग *raṅga* [*raṅj*] m. coloration, teinte | phon. nasalisation (d'une voyelle) | scène, estrade; assemblée, audience.

raṅganātha [*nātha*] m. np. de *Raṅganātha* “Seigneur des couleurs”, forme de *Viṣṇu* adorée à *Śrīraṅga*; cf. *Raṅgaśāyī*.

raṅgaśāyīn [*śāyīn*] m. np. de *Raṅgaśāyī* “Dieu des couleurs reposant”, idole principale de *Raṅganātha* représenté allongé face au Sud.

√ **रच्** *rac* v. [10] pr. (*racayati*) pp. (*racita*) pf. (*vi*) former, arranger, préparer; façonner, construire; faire faire (2 acc.) | exécuter, composer.

रचन *racana* [*rac-ana*] n. préparation, composition; mise en œuvre — f. *racanā* préparation, composition | œuvre littéraire | production, fabrication; exécution.

रचित *racita* [pp. *rac*] a. m. n. construit, formé; arrangé, préparé; fait de, muni de (i.).

रजक *rajaka* [*raṅj-aka*] m. blanchisseur, teinturier; homme de basse caste.

रजनि *rajani* [*raṅj*] f. nuit | *rajanī* id. || gr. *ερεβος*.

rajanikara [*kara*₁] m. lune.

रजस् *rájas* n. atmosphère; nuées | poussière, impuretés, pollen | passion, instinct, désir | règles, impureté d'une femme menstruant | phil. [*sāmkhya*] la Passion, 2^e qualité [*guṇa*] de la nature, essence active de la force et du désir.

rajasvala [*vala*] a. m. n. poussiéreux | possédant le *guṇa* *rajas* — m. buffle — f. *rajasvalā* femme ayant ses règles (donc impure) | femme nubile (donc apte au mariage).

रज्जु *rajju* f. corde | math. géométrie.

rajjum āsthā se pendre.

√ **रञ्ज** *raṅj* v. [4] pr. (*rājyati*) impft. (*arajyat*) pp. (*rakta*) pf. (*anu*₁, *vi*) être coloré, se colorer; rougir, flamber | être ému par (i.), s'émouvoir; s'éprendre de, trouver son plaisir à, aimer (loc.) — ca. (*raṅjayati*) teindre, colorer; colorer en rouge; illuminer | se concilier, satisfaire, gagner qq. || gr. *ρῆγος*.

रञ्जन *raṅjana* [*raṅj-ana*] n. coloration; teinture; couleur; peinture | turmeric; safran — ifc. qui plaît à, qui enchante.

रञ्जित *raṅjita* [*raṅj*] a. m. n. coloré; teint, peint, tinté | enchanté, charmé, content.

√रण् *raṇ* [relié à *ram*] v. [1] pr. (*raṇati*) pp. (*raṇita*) trouver du plaisir à | résonner.

रण *raṇa* [raṇ] m. n. joie | combat, bataille, lutte, guerre | phil. l'action.

रत *ratá* [pp. *ram*] a. m. n. qui se réjouit, qui aime; réjouit, satisfait — ifc. amoureux de; qui a des rapports sexuels avec — n. plaisir; plaisir sexuel.

रति *rátī* [ram] f. plaisir, joie; volupté, jouissance sexuelle | myth. np. de Rati “Volupté”, déesse personnifiant le Plaisir charnel, épouse de Kāma; elle s'incarna comme Māyāvati.

रत्न *rátna* [rā₁-na] n. joyau, pierre précieuse; perle — ifc. le meilleur parmi.

bhārata ratna mod. plus haute décoration civile indienne.

ratnagarbha [garbha] m. myth. np. de Ratnagarbha, épith. de Kubera “Ventre de joyaux”.

ratnasambhava [sambhava] m. bd. np. de Ratnasambhava “Joyau né”, *jina* gardien du Sud dans le panthéon du *mahāyāna*, représenté en gén. en *varadamudrā*.

ratnākara [ākara] m. mine de joyaux | océan | bd. np. de Ratnākara, épith. de Buddha “Adamantin” — ifc. lit. titre d'ouvrages — f. *ratnākārā* ifc. mine des trésors de.

ratnāvalī [āvalī] f. collier de perles | nom d'ouvrages | myth. np. de Ratnāvalī “Rivière de diamants”, une épouse de Citrasena; cf. Gālava.

रथ *rátha* [r] m. chariot, char de guerre, char de procession | véhicule en gén. | guerrier sur un char | char, pièce corr. à la tour aux échecs [caturaṅgā]; parfois plutôt appelée navire [naukā] || lat. *rota*; all. Rad.

rathayātrā [yātrā] f. procession de chars.

rathasattama [sattama] m. np. d'homme “le meilleur des auriges”.

रथिन् *rathin* [ratha-in] m. guerrier (combatant sur un char).

ātmānaṃ rathinaṃ viddhi śarīraṃ rathameva tu [KU.] Connais toi comme le conducteur du chariot, et ton corps comme seulement le chariot.

रथी *rathī* [ratha] m. f. qui combat sur un char.

रथ्य *ráthya* [ratha-ya] m. cheval (de trait) — f. *rathyā* route, rue.

√रद् *rad* v. [1] pr. (*rādati*) gratter, griffer; mordre, mâcher; creuser; not. creuser un canal; ouvrir un chemin || lat. *rodo*; ang. rat; fr. rat.

रद *rada* [rad] a. m. n. ifc. qui gratte, qui griffe; qui mord — m. acte de griffer ou de mordre | dent | symb. le nombre 32 | défense d'éléphant.

radana [-nā] m. dent; dentition — n. griffure, morsure.

√रध् *radh* v. [4] pr. (*radhyati*) être asservi ou vaincu; arriver à maturité — ca. (*randhayati*) tourmenter; détruire.

रन् *ran* cf. *raṇ*.

रन्ध्र *randhra* [rad] n. ouverture, trou, fente; not. ouverture du corps humain (on en compte 10 : 1 bouche, 2 yeux, 2 narines, 2 oreilles, 1 anus, 1 orifice urino/sexuel, et le *brahma-randhra*); narine, vagin | défaut, point faible.

रपस् *rāpas* n. infirmité, blessure; maladie.

√रभ् *rabh* [relié à *labh*] v. [1] pr. r. (*rabhate*) pp. (*rabdha*) pf. (*ā, sam*) s'emparer de, saisir; étreindre | désirer ardemment.

रभस् *rābhas* [rabh] n. violence, impétuosité; zèle, ardeur; force, énergie.

रभस *rabhasā* [rabh] a. m. n. f. *rabhasā* violent, impétueux, rapide; sauvage | fort puissant (se dit not. du *soma*) — ifc. désireux de, empressé à — m. impétuosité, véhémence; hâte, zèle, passion.

√रम् *ram* v. [1] pr. (*ramati*) pp. (*rata*) inf. (*rantum*) pfp. (*ramaṇīya*) pf. (*abhi, ā, upa, ni, vi*) charmer, réjouir, satisfaire; not. satisfaire sexuellement — pr. r. (*ramate*) se reposer, rester auprès de ⟨loc. dat.⟩ | se réjouir, être heureux, s'amuser | se plaire à, trouver du plaisir à ⟨loc. i. inf.⟩; jouer ou faire l'amour avec ⟨i.-saha⟩ — ca. (*ramayati*) pp. (*ramita*) charmer, réjouir, rendre heureux; donner du plaisir à, jouir sexuellement avec — ca. (*rāmayati*) id. || gr. *ῥραμεα*.

rantumanas a. m. n. qui pense à faire l'amour.

रम *rama* [ram] agt. m. ifc. qui charme; aimé, amant — f. *ramā* splendeur; fortune, opulence | myth. np. de Ramā “Splendide”, épith. de Lakṣmī.

रमण *ramaṇa* [rama-na] agt. m. f. *ramaṇī* qui charme, qui réjouit — m. amant, époux — n. fait de réjouir; coït.

रमणीय *ramaṇīya* [pfp. *ram*] a. m. n. aimable, charmant, agréable, plaisant.

ramaṇīyadarśana [darśana] a. m. n. d'agréable apparence.

रमित *ramita* [ca. pp. *ram*] a. m. n. comblé, satisfait, rendu heureux ou joyeux — n. plaisir, jouissance.

रम्भ *rambha* [rabh] m. support, soutien; désir ardent; saisie, prise, enlèvement — f. *rambhā* myth. np. de la nymphe [apsaras] Rambhā “Ravie”, plus belle femme du paradis d'Indra; bien qu'épouse de son neveu Nalakūbara, elle fut enlevée par Rāvaṇa.

रम्य *ramya* [ram-ya] a. m. n. f. *ramyā* joli, charmant, délicieux, aimable, agréable — m. myth. np. de Ramya “Charmant”, fils d'Āgnīdhra, aussi appelé Ramyaka — n. sperme

— f. *ramyā* nuit | myth. np. de *Ramyā* “Charmante”, fille de Meru, épouse de *Ramya*, aussi appelée *Ramyatvā*.

ramyatva [-*tva*] n. charme, beauté — f. *ramyatvā* np. de *Ramyatvā* “Charmante”, fille de Meru, épouse de *Ramya*, aussi appelée *Ramyā*.

रम्यक *ramyaka* [*ramya-ka*] m. myth. np. de *Ramyaka* “Charmant”, fils d’*Āgnīdhra*, aussi appelé *Ramya*; son épouse est *Ramyā*.

ramyakavarṣa [*varṣa*] n. myth. l’un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde.

रयि *rayi* [*rai*] m. biens, richesse | myth. np. de *Rayi*, personnifiant la Fortune.

रव *rava* [*ru*] m. cri, hurlement; bruit — a. m. n. ifc. *ravas* qui crie.

रवि *ravi* m. Soleil | myth. np. de *Ravi*, épith. de *Sūrya*, le Soleil | symb. le nombre 12 (pour les 12 radieux [*ādityās*]).

ravinandana [*nandana*] m. myth. [Rām.] np. de *Ravinandana*, épith. de *Sugrīva* “Fils du Soleil”.

ravisamkrānti [*samkrānti*] f. astr. passage du soleil dans un nouveau signe du zodiaque.

रश्मि *raśmi* m. rène, bride | rayon de lumière.

रस् *ras* [vn. *rasa*] v. [10] pr. (*rasāyati*) goûter, apprécier, ressentir.

रस *rāsa* m. suc, jus, moelle; sirop, liquide | goût, saveur; sensation | phil. [*sām̐khyā*] la perception [*tanmātra*] du goût [*jihvā*]; son régent [*niyantr̥*] est *Varuṇa* | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] du goût | phil. [*nyāya*] l’un des 6 types de saveurs : *madhura* le sucré, *amla* l’acide, *lavaṇa* le salé, *kaṭuka* l’épicé, *tikta* l’amer, et *kaṣāya* l’astringent | sentiment, émotion, caractère; humeur | charme, agrément; délice; condiment | rhét. expérience esthétique, mode artistique évoquant une émotion; la tradition en compte 9 : *śṛṅgāra* l’érotique, *hāsya* le comique, *karuṇa* le pathétique, *raudra* le furieux, *vīra* l’héroïque, *bhayanaka* l’effroyable, *bībhatsa* l’odieux, *adbhuta* le merveilleux, et *sānta* le paisible | phil. [Biardeau] jouissance esthétique dépersonnalisée aidant à transcender l’ego [*ahaṃkāra*] par l’expérience de l’émerveillement [*camatkāra*] || lat. *ros*; fr. raisin.

suptaraḥ saptamo rasaḥ un bon fils est comme un 7ème délice.

rasakara [*kara*₁] a. m. n. savoureux.

rasagaṅgadhara [*gaṅgadhara*] m. lit. np. du *Rasagaṅgadhara* “Śiva de l’émotion esthétique”, traité de rhétorique de *Jagannātha*₁ *Paṇḍitarāja* (17^e siècle).

rasavat [-*vat*] a. m. n. f. *rasavatī* savoureux,

succulent, gracieux, agréable; de bon goût; spirituel | passionné, ému.

rasāyana [*ayana*] n. [*āyurveda*] élixir de jouvence.

rasāsvāda [*āsvāda*] m. action de siroter un jus | phil. perception du plaisir, jouissance du *rasa*.

रसना *rasanā* [*rasa-na*] f. langue (organe du goût) | symb. le nombre 2.

रसा *rasā* [*rasa*] f. rosée | myth. np. de la rivière céleste *Rasā* ou Voie lactée; [RV.] dans une de ses îles se trouvait la caverne *Vala* | enfer; sol.

rasātala [*tala*] n. myth. np. du monde [*loka*] *Rasātala*, quatrième enfer souterrain.

रसाल *rasāla* m. manguier.

रसिक *rasika* [*rasa-ika*] a. m. n. esthète, raffiné, qui a du goût | amateur, adonné à, passionné de <loc.>.

रसेन्द्र *rasendra* [*rasa-indra*] m. mercure [“sperme d’*Indra*”].

रसोन *rasona* [*rasa*] m. ail [“qui a (mauvais) goût”].

√**रह** *rah* v. [10] pr. (*rahaṃyati*) pp. (*rahitā*) pf. (vi) quitter, abandonner.

रहस् *rahas* [*rah*] n. endroit désert, retraite; solitude, secret — acc. adv. en secret — loc. *rahasi* adv. en secret.

rahasya [-*ya*] a. m. n. secret, clandestin — n. secret | phil. doctrine ésotérique (not. *āraṇyaka* ou *upanīṣad*) — acc. *rahasyam* adv. en secret.

रहित *rahita* [pp. *rah*] a. m. n. quitté, abandonné, délaissé; solitaire | privé ou exempt de <i. ifc.>.

√**रट** *rā*₁ v. [2] pr. (*rāti*) pp. (*rāta*) donner, accorder, conférer.

रट *rā*₂ [*rā*₁] ifc. m. f. qui donne.

राक्षस *rākṣasa* [vr. *rakṣas*] a. m. n. f. *rākṣasī* myth. relatif au *rakṣas* — m. myth. un ogre-vampire du *rakṣas*; les *rākṣasās* descendent de *Nirṛti* [*nairṛta*]; ils errent la nuit dans les lieux déserts, ils ont des formes terrifiantes, des crocs pointus et la langue pendante; ils mangent la chair crue; leur chef est *Rāvaṇa*; leur direction est l’Ouest; ils guettent les fautes d’exécution dans les rites des mortels | hist. np. du ministre *Rākṣasa*₁ des *Nanda* au *Magadha*; il favorisa le coup d’état de *Candragupta* sous l’influence de *Cāṇakya*; cf. *Mudrārākṣasa* — f. *rākṣasī* myth. ogre-vampire femelle; cf. *Karkaṭi*, *Kaikāṣi*, *Jarā*₁, *Tāṭakā*, *Dīrghajihvī*, *Śūrpaṇakhā*, *Hidimbā*, *Holikā*.

rākṣasāntaka [*antaka*] m. myth. np. de *Rākṣasāntaka*, épith. de *Hanumān* “Tueur de

vampires”.

राग *rāga* [vr. *rañj*] m. coloration, rougeur; intensité de rouge; couleur, teinture | passion, amour envers (loc.) | mus. mode musical (approprié à une ambiance particulière) | assaisonnement; condiment.

rāgadveṣa [*dveṣa*] m. du. attachement et aversion.

रागिन् *rāgin* [*rāga-in*] a. m. n. rouge | passionné pour, épris de, aimant (loc.) — ifc. qui charme — m. amant — f. *rāgiṇī* modification d’un mode musical, personnifiée comme son amante; on en compte 35 ou 36 | myth. np. de Rāgiṇī “Aman-te”, fille aînée d’Himavān et de Menā.

राघव *rāghava* [vr. *raghu*] m. myth. np. Rāghava “descendant de Raghu”; patr. not. de Daśaratha et de Rāmacandra.

√**राज्** *rāj*₁ v. [1] pr. (*rājati*) pr. r. (*rājate*) pp. (*rājita*) pf. (*nis*, *vi*) briller, resplendir | être roi; régner sur (g. acc.), gouverner — ca. (*rājayati*) régner.

राज् *rāj*₂ [*rāji*] m. [sg. nom. *rāt*] roi, chef; *kṣatriya* || lat. *rex*; all. *Reich*; ang. *rich*; fr. roi, riche.

राज *rāja* iic. pour *rājan*.

rājaka [-*ka*] m. roi.

rājakarma [*karma*] n. soc. destinée royale | pl. *rājakarmāṇi* soc. rituels de réinstallation d’un roi exilé (élection du *purohita*, préparations guerrières, consécration du roi, jeu de dé établissant sa supériorité).

rājatas [-*tas*] a. m. n. (provenant) du roi.

rājadanta [*danta*] m. dent de devant | gram. générique pour un composé à dépendance inversée.

rājadharma [*dharma*] m. devoir du roi | mod. politique.

rājaputra [*putra*] m. f. *rājaputrī* [“fils de roi”] membre de la caste *kṣatriya*; prince, noble || hi. *rājput*.

rājaputriya [-*ya*] m. traité médical sur le traitement des éléphants, attribué à Budha (fils de Candra-Tārakārāja).

rājapuruṣa [*puruṣa*] m. la personne du roi | serviteur du roi | gram. [générique] composé qui peut s’interpréter soit comme composé descriptif [*karmadhāraya*] soit comme composé déterminatif casuel [*tatpuruṣa*]; dans le premier cas le composant de gauche (ici *rājan*) est principal [*pradhāna*] et celui de droite (ici *puruṣa*) est auxiliaire [*upasarjana*]; dans le second cas c’est l’inverse.

rājamārtaṇḍa [*mārtaṇḍa*] m. lit. np. du Rājamārtaṇḍa “Lumière royale”, commentaire

sur le Yogasūtra de Patañjali, dû au roi Bhojadeva.

rājāyoga [*yoga*] m. phil. discipline spirituelle de méditation; cf. *aṣṭāṅgayoga*, *kaivalyamukti*.

rājarāja [*rāja*] m. myth. np de Rājarāja “Roi des rois”, un titre de Kubera.

rājarṣi [*ṛṣi*] m. myth. sage [*ṛṣi*] d’origine royale; cf. Janaka.

rājahlā [*hlā*] f. délassement du roi.

rājahlāsana [*āsana*] n. posture assise d’aise royale, une jambe repliée horizontalement, l’autre repliée verticalement, les pieds se touchant.

rājasekhara [*śekhara*] m. hist. np. de Rājasekhara “Diadème Royal”, poète de la fin du 9^e siècle, auteur du traité de poétique *Kāvyaṁimāmsā*; cf. Yāyāvāra.

rājasūya [*sūya*] m. véd. cérémonie solennelle de consécration royale, sacre.

rājahaṁsa [*haṁsa*] m. natu. zoo. cygne.

rājāvarta [*āvarta*] m. lapis-lazuli.

rājāsandī [*āsandī*] f. soc. [“trône royal”] tabouret tressé portant les tiges de *soma* dans les rites véd. solennels.

rājendra [*indra*] m. roi des rois, empereur.

राजत् *rājat* [ppr. *rāj*₁] a. m. n. régnant.

राजन् *rājan* [*rājat*] m. [sg. nom. *rājā*, acc. *rājānam*, i. *rājñā*; en comp. *rāja*] roi, chef, dieu; *kṣatriya*, noble | le roi aux échecs [*caturaṅgā*]; syn. *nṛpa* — f. *rājñī* reine — m. *rāja* ifc. roi des.

राजन्य *rājanya* [*rājan-ya*] a. m. n. f. *rājanyā* royal — m. homme de caste *kṣatriya*, noble.

राजस *rājasa* [vr. *rajas*] a. m. n. [“dont le *guṇa* prépondérant est *rajas*”] passionné, entreprenant, actif, énergique; animé par la passion.

rājasika [-*ika*] a. m. n. id.

राजि *rāji* var. *rājī* f. ligne, trait; rangée, série.

राजिक *rājika* [*rājan-ika*] a. m. n. royal — n. grain de moutarde noire; mesure de poids minime (1/3 *sarṣapa*) — f. *rājikā* natu. bot. *Sinapis Ramosa*, moutarde noire.

राज्य *rājya* [pfp. *rāj*₁] a. m. n. princier, royal — n. royauté, empire, gouvernement | royaume.

राढा *rāḍhā* var. *rārā* f. beauté, splendeur.

राणा *rāṇā* [pkt. *rājan*] m. roi — f. *rāṇī* reine.

रात *rāta* [pp. *rā*₁] a. m. n. donné, accordé, conféré — ifc. donné par.

राति *rāti* [*rā*₁-*tī*] a. m. n. généreux; gracieux, bienveillant — f. don, faveur; grâce.

रात्र *rātra* ifc. pour *rātri*.

रात्रि *rātri* f. [en comp. *rātra*] nuit | var. *rātrī* nuit cosmique.

rātriṁ divam adv. jour et nuit.

rātriyam adv. de nuit.

navarātri festival des 9 nuits de Durgā; cf. navarātri.

रात्रिक *rātrika* [rātri-ka] a. m. n. f. *rātrikā* nocturne — f. *rātrikā* nuit.

राद्ध *rāddha* [pp. *rādh*] a. m. n. accompli, réalisé, prêt; échu à <acc.>.

राद्धि *rāddhi* [rādh] f. accomplissement; succès, fortune.

√ राध् *rādh* v. [5] pr. (*rādhnóti*) v. [1] pr. (*rādhati*) aor. (*arīradhat*) pp. (*rāddha*) pf. (*apa, ā*) atteindre, achever, accomplir — ca. (*rādhayati*) accomplir, réaliser || all. rathen.

राधस् *rādhas* [rādh] n. réussite, succès; pouvoir.

राधा *rādhā* [rādh] f. prospérité, succès | myth. np. de Rādhā, bergère [*gopī*] favorite de Gopāla-Kṛṣṇa; cf. Rādhikā, Vṛndā, Hlādinī | myth. [Mah.] np. de Rādhā₁, nourrice de Karna, femme d'Adhiratha | astr. np. de Rādhā₂ "Réussite", 14^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], aussi appelée Viśākhe.

rādhikā [-ka] f. myth. np. de Rādhikā, diminutif de Rādhā.

rādheya [-iya] m. myth. [Mah.] np. de Rādheya, épith. de Karna "élevé par Rādhā₁".

राम *rāma* [vr. *ram*] a. m. n. f. *rāmā* agréable, charmant; plaisant, beau — m. plaisir | myth. [Rām.] np. du roi Rāma "le Charmant", 7^e *avatāra* de Viṣṇu au *tretāyuga*; fils de Daśaratha roi d'Ayodhyā de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] et de la reine Kausalyā, il est né le 9^e jour du mois *caitra* sous le *nakṣatra punarvasu*; son *guru* fut Viśvāmitra; il épousa Sītā, fille du roi Janaka, en gagnant un concours d'archerie, où il banda, et cassa, l'arc de Śiva; Paraśurāma lui donna l'arc de Viṣṇu; Sītā lui donna pour fils Kuśa et Lava; Daśaratha sur ses vieux jours fit de Rāma son héritier; mais sa seconde femme Kaikeyī, lui rappelant sa promesse d'exhauser un vœu, l'obligea à laisser le royaume à son fils Bharata₂; Rāma s'exila volontairement avec Sītā et son frère Lakṣmaṇa, Bharata₂ assurant la régence; Rāma vécut avec eux comme ermite dans la forêt de Daṇḍaka, dans un ermitage sur la rive de la Godāvārī; où il détruisit de nombreux démons; l'ogre [*rākṣasa*] Rāvaṇa, roi de Laṅkā, décida de les venger, et déguisé en ascète, enleva Sītā et la transporta à Laṅkā dans son char volant [*vimāna*]; Rāma et Lakṣmaṇa partirent à sa recherche avec l'aide du roi des singes Sugrīva et de son général le fidèle Hanumān, qui franchit le détroit en volant et retrouva Sītā; l'armée des singes construisit une jetée de pierres pour

franchir l'océan, et après une grande bataille Rāvaṇa fut vaincu par Rāma; cette victoire est célébrée à la fête de *daśāha*; Sītā, répudiée par Rāma, se jeta au bûcher, mais Agni l'épargna, et elle fut réunie à Rāma, qui reprit son trône à Ayodhyā pour un long règne de justice; Rāma est l'archétype du Roi Juste de Droit Divin; cf. Karuṇasāgara, Kākutstha, Dāśaratha, Raghunandana, Raghunātha, Rāghava, Rāmacandra, Mārīca | [*paraśurāma*] myth. np. de Paraśurāma "Rāma₁ à la hache"; cf. Jāmadagnya — f. *rāmā* femme charmante.

rāmakṛṣṇa [kṛṣṇa] m. mod. np. du saint bengali śrī Rāmakṛṣṇa *paramahansa* (1836–1886); il prêcha une doctrine syncrétique combinant le *vedānta* et la *bhakti*; il fonda un *āśrama* à Belūr près de Calcutta; son principal disciple fut Vivekānanda, qui fonda la mission Rāmakṛṣṇa en 1897 | [*rāmakṛṣṇakāvya*] lit. np. du poème Rāmakṛṣṇakāvya, dû à Sūryadeva; c'est un *vilomākṣarakāvya* de 36 vers; chaque vers a 4 pieds [*carapa*], les deux premiers ont pour sujet Rāma, et les deux suivants, obtenus en renversant l'ordre de leurs syllabes, ont pour sujet Kṛṣṇa.

rāmagupta [*gupta*] m. hist. np. de Rāmagupta, fils de l'empereur Samudragupta; il régna brièvement; il avait lâchement abandonné son épouse Dhruvadevī à un ennemi; son frère cadet, déguisé en femme, s'introduisit dans le camp ennemi, châtia le rival, délivra Dhruvadevī, puis pour l'épouser assassina Rāmagupta, et monta sur le trône sous le nom de Candragupta II.

rāmacandra [*candra*] m. myth. np. du roi Rāmacandra, fils de Daśaratha; cf. Rāma | hist. np. du grammairien Rāmacandra₁ du 15^e siècle, auteur de la *Prakriyākaumudī*.

rāmacarita [*carita*] n. lit. np. du Rāmacarita "Geste de Rāma"; il en existe plusieurs versions.

rāmacaritamānasa [*mānasa*] n. lit. np. du Rāmacaritamānasa "Recueil de la geste de Rāma", épopée de Rāma en Hindi due à Tulasīdāsa.

rāmanavamī [*navamī*] f. soc. fête anniversaire de Rāma, le 9^e jour (*tithi*) du mois *caitra*.

rāmaliṅgeśvara [*liṅga-īśvara*] m. myth. np. de Rāmaliṅgeśvara, l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirliṅga*], établi sur l'île de Rāmeśvara; Rāma le consacra [*liṅgapraṭiṣṭhā*] à son retour de Laṅkā avec Sītā, en route vers Ayodhyā.

rāmaṣetu [*setu*] m. géo. ligne de rochers formant une jetée naturelle entre Ceylan et l'Inde (mod. Adam's Bridge).

rāmānanda [ānanda] m. np. de Rāmānanda “Joie de Rāma”, brâhmane *vaiṣṇava* (~1380–1450), né à Prayāga; il popularisa la doctrine *bhakti*; il tenta de concilier l’Islam et l’Hindouisme; Kabir était son disciple.

rāmānuja [anuja] m. phil. np. de Rāmānuja “Rāma junior”, philosophe *vaiṣṇava* (1050–1137) né à Kāñcīpura; il vécut à Śrīraṅga puis à Mysore; il prêchait la doctrine de la non-dualité distinguée [*viśiṣṭādvaita*], qui raffina la non-dualité simple [*advaita*] de Śaṅkara; il prônait la dévotion [*bhakti*] dans la soumission [*prapatti*]; il fonda 700 monastères dans le Karnataka, et établit le temple de Veṅkaṭa à Tirupati; il admettait dans son ordre les hors-castes; il écrivit de nombreux ouvrages sur le *vedānta*.

rāmāyaṇa [ayana] n. lit. le Rāmāyaṇa, ou geste de Rāma, grand poème épique [*itihāsa*] attribué à Vālmīki; sa composition remonte au 3^e siècle avant J.-C.

rāmeśvara [īśvara] m. géo. np. de l’île de Rāmeśvara, au Sud du Tamil Nadu, important lieu de pèlerinage; cf. Rāmaliṅgeśvara.

rāmopākhyāna [upākhyāna] n. lit. np. du Rāmopākhyāna, “Geste de Rāma”, contée par Mārkaṇḍeya à Yudhiṣṭhira au 3^e livre du Mah.

रामण *rāmaṇa* m. mod. np. du mystique Rāmaṇa *maharṣi*, né Veṅkaṭa Rāmaṇa Aiyer près de Madurai (1879–1950); il fonda un *āśrama* à Aruṇācala au Tamil Nadu.

राय *rāya* [rājan] ifc. m. soc. Rāya, titre royal; cf. Kṛṣṇadeva.

राल *rāla* var. *rāli* m. natu. résine de l’arbre *sāla*, utilisée comme laque.

राव *rāva* [vr. rava] m. cri, bruit perçant.

रावण *rāvaṇa* [rāva-na] a. m. n. qui fait crier — m. myth. [Rām.] np. de Rāvaṇa “Qui fait hurler”, brâhmane fils de Viśravā et de Keśinī₂, roi-démon de Laṅkā, chef du *rakṣas*; par ses austérités [*tapas*₁] il obtint de Brahmā de ne pouvoir être tué ni par les dieux [*deva*], ni par les génies [*gandharva*], ni par les trolls [*yakṣa*], ni par les ogres [*rākṣasa*]; il fit trembler le mont Kailāsa où réside Śiva; il usurpa le trône de son demi-frère Kubera et lui déroba son char volant [*puṣpaka*] avec lequel il enleva Sītā, l’épouse de Rāmacandra; il enferma Śani dans une citerne pour échapper à son influence, mais Hanumān l’en délivra, et d’un regard Śani noircit son palais d’or; il fut vaincu et tué par Rāma aidé de Hanumān; on le représente muni de dix têtes et vingt bras; sa première reine est Mandodarī, qui lui donna pour fils Meghanāda-

Indrajit, Atikāya et Akṣakumāra; cf. Dūṣaṇa, Rambhā, Śūrpaṇakhā, *brahmāstra*.

rāvaṇahrada [hrada] m. géo. np. du Rāvaṇahrada, lac de Rāvaṇa, dans l’Himālaya; cf. Anavatapta.

राशि *rāśi* m. amas, monceau, tas | astr. groupe d’étoiles indiquant un signe du zodiaque (grec); il y en a 12, associés aux constellations : *meṣa* (Bélier), *vṛṣa* (Taureau), *mithuna* (Gémeaux), *karkaṭa* (Cancer), *siṃha* (Lion), *kanyā* (Vierge), *tulā* ou *vaṇija* (Balance), *vṛścika* (Scorpion), *dhanus* (Sagittaire), *makara* (Capricorne), *kumbha* (Verseau) et *mīna* (Poisson).

rāśicakra [cakra] n. astr. cercle du zodiaque.

राष्ट्र *rāṣṭra* [rāj₂-tra] n. m. royaume, empire; peuple, sujets.

rāṣṭrapa [pa₂] m. roi [“protecteur du royaume”].

rāṣṭrabhāṣā [bhāṣā] f. langue du royaume; mod. désignation partisane de l’Hindi comme langue de l’Union Indienne.

रास *rāsa* m. nom d’une ronde, not. celle dansée par Kṛṣṇa et les bouvrières [*gopī*].

rāsamaṇḍala [maṇḍala] n. cercle où l’on danse le *rāsa* et on l’on joue le *rāsaliḷā*.

rāsaliḷā [liḷā] f. jeu érotique, not. de Kṛṣṇa avec les bouvrières [*gopī*].

रासभ *rāsabha* m. f. *rāsabhī* natu. zoo. âne; syn. *khara*, *gardabha*.

राहु *rāhu* m. myth. np. de l’influence [*graha*] Rāhu, dragon *daitya* qui dévore le Soleil ou la Lune durant les éclipses; décapité par Indra alors qu’il buvait l’*amṛta* qu’il avait dérobé, seule sa tête est immortelle; sa queue est devenue le 9^e *graha* Ketu; on le représente par une grosse tête avec la bouche ouverte; il commande les ondins [*dānavās*]; cf. Jalandhara.

rāhuketu [ketu] m. du. *rāhuketū* myth. np. de Rāhuketū, les deux influences [*graha*] Rāhu et Ketu ensemble; cf. *kṣīrodamathana*; il est fils de Siṃhikā.

राहुल *rāhula* m. hist. np. de Rāhula, fils du prince Siddhārtha Gautama (futur Buddha) et de Yaśodharā.

√ **रि** *ri* var. *rī* v. [9] pr. (*riṇāti*) v. [4] pr. (*riyati*) pp. (*rīṇa*) relâcher, libérer, émettre, faire aller; détacher de (abl.); accorder | se dissoudre, fondre, couler.

° **रि** -*ri* forme des a.

रिक्त *rikta* [pp. *ric*] a. m. n. vide |(feuille) vierge (d’inscription); nu (bras) — ifc. sans, dépourvu de.

√ **रिच्** *ric* [relié à *ri*] v. [4] pr. r. (*ricyate*) aor. (*aricat*) aor. (*arīricat*) pp. (*rikta*) pf. (*ati*) se vi-

der, être vidé; être libéré ou exempt de <abl.> | être détruit, périr — v. [7] pr. (*riṅakti*) laisser, lâcher, vider; évacuer, relâcher — ca. (*recaṅyati*) vider; libérer, émettre; abandonner || gr. *λεῖπω*; lat. *linquo*; all. *leihen*; ang. *loan*; ang. *lend*.

√ *रिप्* *rip* [relié à *lip*] pp. (*ripta*) tromper.

रिपु *ripu* [*rip*] a. m. n. trompeur — m. traître; adversaire, ennemi.

riputā [-*tā*] f. inimitié.

रिरंसा *riramsā* [dés. *ram*] f. désir sexuel, lubricité.

riramsu agt. m. [“qui veut jouir sexuellement”] lubrique, lascif.

√ *रिष्* *riṣ* v. [4] pr. (*riṣyati*) pr. r. (*riṣyate*) pp. (*riṣṭa*) souffrir un dommage (matériel ou moral) — ca. (*reṣayati*) endommager; léser.

रिष्ट *riṣṭa* [pp. *riṣ*] a. m. n. endommagé.

री *rī* cf. *ri*.

रीति *rīti* [*rī-ti*] f. méthode, moyen; usage | style; mode littéraire | bronze; laiton.

√ *रु* *ru* v. [2] pr. (*rauti*) pp. (*ruta*) pf. (*vi*) faire du bruit (bourdonner, gazouiller, etc.), retentir; crier, hurler; gémir — int. r. (*rorūyate*) hurler; rugir; tonner, vociférer || gr. *ωρρομαι*; lat. *raucus*, *rūmor*; fr. rumeur.

°*रु* -*ru* forme des a.

रुकम *rukma* [*ruc₁-ma*] n. or — m. ornement d’or.

रुक्मिन् *rukmin* [*rukma-in*] n. myth. [Mah.] np. de Rukmī “Orné d’or”, fils de Bhīṣmaka, adversaire de Kṛṣṇa, vaincu par Balarāma — f. *rukmiṇī* myth. [Mah.] np. de Rukmiṇī, sa sœur; promise par son père à Śiśupāla, elle aimait en secret Kṛṣṇa, qui l’enleva à sa demande; par lui elle enfanta de Pradyumna; on l’identifie à Lakṣmī.

√ *रुच्* *ruc₁* v. [1] pr. r. (*rocate*) pft. (*ruruce*) pp. (*rucita*) pfp. (*rucya*) pf. (*vi*) luire, briller; être beau | sembler beau ou bon, être désirable, plaire (à <dat. g.>) || gr. *λευκος*; lat. *lūceo*; ang. *light*; all. *Licht*; fr. *luciole*.

tasmā upakhyānaṃ na rocate l’histoire ne lui plaît pas.

रुच् *ruc₂* [*ruc₁*] f. éclat, lumière; beauté — ifc. ressemblance à.

रुचक *rucaka* [*ruc₁-aka*] m. parure d’or; not. collier | type d’homme; cf. *pañcamaṅṣya-vibhāga*.

रुचि *rucci* [*ruc₁*] f. éclat, beauté | goût pour, plaisir trouvé à <loc. prati-inf. ifc.>.

rucim dā plaire.

rucaye bhū plaire.

rucim āvah éveiller le désir de <dat.>.

ruciya adv. à son gré.

rucikara [*kara₁*] agt. m. qui fait plaisir.

रुचित *rucitā* [pp. *ruc₁*] a. m. n. f. *rucitā* éclairé | brillant; agréable, joli | aiguisé (appétit).

रुचिर *rucira* [*rucci-ra*] a. m. n. brillant (propre ou figuré); radieux | charmant, qui plaît (à <g.>).

रुच्य *rucya* [pfp. *ruc₁*] a. m. n. brillant, radieux; plaisant, beau | tonique — m. syn. *bilva*.

√ *रुज्* *ruj₁* v. [1] pr. (*rujati*) pf. (*ā*) briser, détruire | faire du mal, tourmenter <acc. g.> || gr. *λυγρος*; lat. *lūgeo*.

रुज् *ruj₂* f. maladie — ifc. qui brise, qui détruit.

√ *रुद्* *rud₁* v. [2] pr. (*rōditi*) v. [6] pr. (*rudati*) pr. r. (*rudate*) v. [1] pr. (*rodati*) pr. r. (*rodate*) imp. (*rodi*) pp. (*rudita*) ppr. (*rudat*) pleurer; gémir, se lamenter; crier | pleurer qq. <acc.> — ca. (*rodayati*) faire pleurer || lat. *rūdo*.

रुद् *rud₂* [*rud₁*] agt. m. ifc. qui crie; qui pleure.

रुदत् *rudat* [ppr. *rud₁*] a. m. n. f. *rudatī* qui pleure.

रुदित *rudita* [pp. *rud₁*] a. m. n. qui pleure | déploré — n. pleurs.

रुद्ध *ruddha* [pp. *rudh₂*] a. m. n. assiégé, cerné; arrêté, barré, bloqué, empêché, entravé.

रुद्र *rudra* [*rud₁-ra*] m. myth. véd. np. de Rudra “Tourmenteur” [“qui fait pleurer”], ou “Furieux” [“dont la nature est *raudra*”]; sauvage chef des souffles [*marut*], divinité terrible; aussi épith. d’Agni et prototype véd. de Śiva; en tant que Mṛgavyādhā il perça de sa flèche Prajāpati lors de l’inceste primordial, et l’épingla au Ciel comme Mṛgaśiras; astr. lui-même préside le *nakṣatra* Ārdrā (Bételgeuse) | phil. il incarne la Colère métaphysique; à la fin du Monde [*kalpānta*] il émane des têtes du dragon d’éternité Ananta pour détruire l’Univers dégradé | pl. *rudrās* myth. les Rudrās, fils de Surabhī; cf. *ekādaśarudrās*.

rudramuhūrta [*muhūrta*] m. astr. période [*muhūrta*] (48’) juste avant le lever du soleil.

rudrasāvarṇa [*sāvarṇa*] m. myth. np. de Rudrasāvarṇa, 12^e *manu* du *kalpa*.

rudrākṣa [*akṣa*] n. [“œil de Rudra”] graine brune et ridée de l’*Elæocarpus Ganitrus*, dont on fait des chapelets; myth. elle est sacrée à Śiva, car issue des larmes que Rudra versa quand il dut détruire Tripura; syn. *mālāphala*.

rudrākṣamālā [*mālā*] f. chapelet de *rudrākṣa*, aussi porté en collier par les fidèles de Śiva; il est dit réchauffer le corps.

rudrābhīṣeka [*abhīṣeka*] m. soc. rite d’aspersion continue du *liṅga* dans un sanctuaire shivaïte.

√ रुध् *rudh*₁ [relié à *ruh*₁] v. [1] pr. (*ródhati*) croître, pousser.

√ रुध् *rudh*₂ v. [7] pr. (*ruṇáddhi*) v. [6] pr. (*rundhati*) pr. r. (*runddhé*) pp. (*ruddha*) ppr. (*rundhat*) inf. (*roddhum*) pf. (*anu*₁, *ava*, *upa*, *ni*, *vi*) barrer, arrêter, bloquer, entraver; obstruer, empêcher, retenir, enfermer | assiéger, cerner; investir, opprimer — ps. (*rudhyate*) être combattu; combattre — ca. (*rodhayati*) faire arrêter; faire assiéger, faire attaquer; tourmenter.

रुधिर *rudhira* a. m. n. rouge — n. sang | safran — m. la planète Mars; cf. Maṅgala || lat. *ruber*; ang. red; fr. rouge.

रुन्धत् *rundhat* [ppr. *rudh*₂] a. m. n. obstruant, bloquant, empêchant.

रुरु *ruru* m. natu. zoo. espèce de cerf ou d'antilope | myth. np. de l'ermite Ruru₁, fils de Pramati et de Pratāpī | myth. np. de l'ondin [*dānava*] Ruru₂ "Démon cerf"; il fut vaincu par la Déesse.

रुशमा *ruśamā* f. myth. np. de Ruśamā, qui fit un pari avec Indra de qui irait le plus vite autour de la Terre; pendant qu'Indra faisait le tour de la Terre, Ruśamā fit le tour du Kurukṣetra et gagna.

√ रुष् *ruṣ*₁ var. *ruś* v. [4] pr. (*ruṣyati*) pr. r. (*ruṣyate*) pp. (*ruṣita*) être irrité, s'irriter (contre <g.>) — ca. (*roṣayati*) exaspérer, irriter.

रुष् *ruṣ*₂ [*ruṣ*₁] f. [nom. *ruṣ*] colère.

रुष *ruṣa* [*ruṣ*₁] a. m. n. qui s'irrite.

रुषित *ruṣita* [pp. *ruṣ*₁] a. m. n. irrité (contre <g. loc. *prati*>).

रुष्ट *ruṣṭa* [*ruṣ*₁] a. m. n. irrité, mécontent; en colère, furieux.

√ रुह् *ruh*₁ [relié à *rudh*₁] v. [1] pr. (*róhati*) v. [6] pr. (*ruhati*) pft. (*ruroha*) aor. (*aruhāt*) pp. (*rūdhā*) pf. (*adhi*, *ava*, *ā*, *pra*) croître, naître, apparaître; monter, germer, pousser — ca. (*rohayati*) var. *ropayati* élever, faire pousser; planter — dés. (*ruruṣṭati*) désirer croître.

रुह् *rūh*₂ [*ruh*₁] f. montée, croissance; érection — ifc. qui fait monter, qui fait jaillir.

रुह *ruha* [*ruh*₁] ifc. a. m. n. f. *ruhā* qui fait monter, qui fait jaillir.

रुक्ष *rūkṣa* a. m. n. f. *rūkṣā* aride, âpre; rugueux; rude, brutal, cruel.

रुद्ध *rūḍha* [pp. *ruh*₁] a. m. n. monté, gravi; poussé, développé | répandu, notoire, traditionnel.

रुद्धि *rūḍhi* [*ruh*₁] f. montée, développement; progrès | notoriété; usage, convention, tradition.

रूप् *rūp* [vn. *rūpa*] v. [10] pr. (*rūpayati*) pp.

(*rūpita*) pf. (*ni*) figurer, représenter (not. sur la scène), exprimer par gestes.

रूप *rūpā* n. figure, forme; signe | apparence, extérieur, image; couleur; espèce | grâce, beauté | phil. [*sāṃkhya*] la perception [*tanmātra*] de la vue [*caḥsus*]; son régent [*niyantrī*] est Āditya | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de la forme ou aspect | bd. la forme, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego — ifc. semblable à (comme le fr. -aire : *sūryarūpa* solaire).

rūpaṃ kṛ prendre la forme de [nom.].

rūpakāra [*kāra*] m. sculpteur.

rūpacandrikā [*candrikā*] f. gram. np. de la *Rūpacandrikā*, ouvrage de morphologie donnant les paradigmes de flexion.

rūpabheda [*bheda*] m. phil. la science des formes, un *śaḍaṅgaśilpa*.

रूपक *rūpaka* [*rūpa-ka*] a. m. n. allégorique, figuratif — m. pièce (d'or ou d'argent), monnaie — n. lit. rhét. métaphore, allégorie; drame.

रूपवत् *rūpavat* [*rūpa-vat*] a. m. n. f. *rūpavatī* qui a forme, incorporé | beau, joli — ifc. ayant la forme ou les traits de.

रूपवत्तर *rūpavattara* [compar. *rūpavat*] a. m. n. plus beau que.

रूपि *rūpi* iic. pour *rūpin*.

rūpidāraka [*dāraka*] m. joli garçon.

रूपिन् *rūpin* [*rūpa-in*] agt. m. corporel; qui a une telle forme, beau, joli — ifc. qui a la forme de, caractérisé par.

रूप्य *rūpya* [*rūpa-ya*] a. m. n. qui a une belle forme, joli | imprimé, gravé — n. argent (métal) | monnaie ["portant une effigie"] || fr. roupie.

rūpyaka [-*ka*] a. m. n. d'argent.

rūpyaratnaparīkṣā [*ratna-parīkṣā*] f. l'examen de monnaies et de bijoux, l'un des 64 arts [*kalā*]₂.

रूमा *rūmā* f. myth. [Rām.] np. de Rūmā, épouse de Sugrīva puis Vālin.

रेखा *rekhā* [relié à *lekhā*] f. ligne, rangée, série | dessin, peinture; not. idole peinte.

रेणु *reṇu* [*ri*] m. grain ou particule de sable, poussière, pollen; poudre — f. myth. np. de Reṇu "Poussière", épouse de Viśvāmitra | myth. np. de Reṇu₁, épouse de Prasenañit, mère de Renukā.

रेणुक *reṇuka* m. formule magique (servant à bénir des armes) — f. *reṇukā* myth. np. de Reṇukā, fille du roi Prasenañit et de Reṇu₁; elle épousa le sage [*ṛṣi*] Jamadagni; coupable de concupiscence à regarder les ébats érotiques du roi Kārtavīrya prenant son bain (var. tombant amoureux du *gandharva* Citrasena en voyant son reflet dans la rivière), elle fut

maudite par Jamadagni et condamnée à errer comme lépreuse; recouvrant sa beauté par sa dévotion à Śiva, elle revint à Jamadagni qui ordonna à ses fils de la décapiter; seul le plus jeune, Paraśurāma, obéit, et obtint comme vœu de la ressusciter, d'être lavé du péché de matricide, et de rendre leurs sens à ses frères rendus stupides par malédiction de leur père pour lui avoir désobéi; elle revint à la vie avec un corps d'intouchable pour devenir Māryammā "Mère pluie", qui apporte la maladie et la mort, mais aussi la guérison et la résurrection; un sanctuaire lui est consacré à Māhūr, dans le Mahārāṣṭra; elle est l'objet d'un culte-pèlerinage à Saundatti, au nord du Karnataka, sous le nom de Ellammā; cf. Koṅkaṇā.

रेतस् *retas* [ri-tas] n. flot, courant, libation | var. *retana* sperme | mercure (sperme d'Indra ou de Śiva).

retaḥ sic éjaculer.

reto dhā (r.) concevoir.

retaḥseka var. *retasseka* [seka] m. éjaculation; rapport charnel.

रेफ *repha* m. phon. roulement du son 'r' | gram. la lettre 'ra'.

रेरे *rere* ind. interj. oh! oh!

रेवत् *revat* [rai-vat] a. m. n. f. *revatī* riche, prospère; abondant; splendide — n. abondance, richesse, prospérité — f. *revatī* astr. 26^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile ζ des Poissons; Pūṣā y préside; son symbole est une timbale | femme née sous le signe de cet astérisme | myth. np. de Revatī "Abondance", fille de Revata; [BhP.] née à l'ère du *tretāyuga*, elle alla avec son père à la cour de Brahmā et quand ils revinrent sur Terre c'était le *dvāparayuga*; les hommes étaient devenus plus petits, et pour marier cette géante son père ne trouva que Balarāma à sa taille.

रेवत *revata* [revat] m. myth. np. du roi Revata "Prospère", fils d'Anarta; il est père de Revatī.

रेवन्त *revanta* [revat] m. myth. np. de Revanta "Splendide", fils de Sūrya et Sañjñā; il est le chef des esprits cachés [guhya-kās]; sa beauté stupéfiante égara Lakṣmī; cf. Ekavīra.

रै *rai* [rāi] m. [sg. nom. voc. *rās*, acc. *rāyam*, dat. *rāyā*; abl. g. *rāyas*, loc. *rāyi*; du. nom. acc. voc. *rāyau*, i. dat. abl. *rābhyām*, g. loc. *rāyos*; pl. nom. acc. voc. *rāyas*, i. *rābhis*, dat. abl. *rābhyas*, g. *rāyām*, loc. *rāsu*] richesse — f. id. (rare).

रैवत् *raivat* [vr. revat] a. m. n. riche.

रैवत *raivata* [raivat] m. myth. np. de Raivata "le Riche", 5^e *manu* du *kalpa*.

रोग *roga* [rujī] m. maladie.

rogin [-in] agt. m. malade.

रोचन *rocana* [ruc₁-ana] a. m. n. brillant, lumineux; beau, charmant; tonique — n. éveil du désir pour.

रोचिस् *rocis* [ruc₁] n. éclat, splendeur; grâce.

रोटी *roṭī* f. pain || hi. *roṭī*.

रोद् *rod* [ca. rud₁] v. [10] pr. (*rodayati*) faire pleurer.

रोदन *rodana* [rod-ana] n. lamentation, pleurs.

रोध *rodha*₁ [rudh₁] agt. m. ifc. qui pousse, qui croît; qui monte.

रोध *rodha*₂ [rudh₂] m. fait de retenir ou d'enfermer; obstruction, blocus, siège; entrave; digue.

रोध्र *rodhra* [rudhira] m. natu. bot. *Symplocos Racemosa*, arbre à fleurs jaunes; son écorce sert à faire la poudre rouge lancée à *holī*.

रोप् *rop* [ca. ruh₁] v. [10] pr. (*ropayati*) pp. (*ropita*) élever, faire pousser; planter.

रोप *ropa* [rop] m. fait d'élever; plantation.

रोपण *ropaṇa* [ropa-na] agt. m. qui fixe; qui plante — n. plantation.

रोपित *ropita* [pp. rop] a. m. n. élevé; planté.

रोम *roma*₁ iic. pour *roman*.

romapāda [pāda] m. myth. [Rām.] np. de Romapāda, roi des Aṅgās; il donna sa fille Śāntā en mariage à l'ascète Rṣyaśṛiga pour faire cesser une sécheresse provoquée par sa faute; il était ami de Daśaratha.

रोम *roma*₂ m. la ville de Rome, l'état romain.

romaka [-ka] m. pl. *romakās* les Romains.

रोमन् *roman* [relié à *loman*] n. poil; antenne; toison, laine; fourrure.

रोष् *roṣ* [ruṣ₁] a. m. n. qui met en colère, qui enrage.

रोष *roṣa* [ruṣ₁] m. colère; rage, passion, furie. *roṣeṇa* adv. avec colère.

roṣaṃ kṛ être en colère (contre ⟨g. loc. *prati*⟩).

रोषण *roṣaṇa* [roṣa-na] agt. m. qui s'irrite, colérique.

रोहित *rohita* [relié à *lohita*] a. m. n. f. *rohiṇī* rouge — m. la couleur rouge | sang | véd. nom de Rohita "Le Rouge", forme du Soleil comme créateur du monde | myth. np. de l'arc d'Indra "Rouge" | myth. cf. Rohitāśva — f. *rohiṇī* myth. np. de Rohiṇī "la Rouge", épith. d'Uṣā l'Aurore, fille de Prajāpati, avec laquelle il commit l'inceste primordial lors de la Création; cf. *mrgaśiras* | myth. Rohiṇī₂ Aldébaran la Rouge, fille de Dakṣa, épouse favorite de Soma-Candra; astr. sa symbolisation cosmologique en tant que 2^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile

Aldébaran ; Prajāpati y préside ; son symbole est la brouette | myth. Rohiṇī₃ la Vache Rouge, fille de Kaśyapa et Surabhī, mère de Kāmadukh et du bétail | myth. [Mah.] Rohiṇī₄, 2^e épouse de Vasudeva, qui éleva Balarāma en secret ; [HV.] elle incarne sur Terre Surabhī || gr. *ερυθρος* ; lat. *ruber* ; ang. red ; all. roth ; fr. rouge.

rohitāśva [aśva] m. myth. np. du roi Rohitāśva “Au cheval rouge”, fils de Hariścandra de la lignée solaire [sūryavaṃśa] ; celui-ci acheta Śunaḥśepa à son père pour le sacrifier à Varuṇa à sa place ; Cuṅcu est son fils.

रौक्ष्य *rauḥsya* [vr. rūkṣa-ya] n. sécheresse, rudesse ; dureté, âpreté.

रौच्य *rauḥya* [vr. rucya] m. myth. np. de Raucya “Qui tient un bâton de *bilva*”, 13^e *manu* du *kalpa*.

रौद्र *raudra* [vr. rudra] a. m. n. violent, furieux, sauvage, terrible ; funeste — n. phil. le furieux, un des 9 modes artistiques [rasa] ; on lui associe la couleur rouge et la divinité Rudra.

रौप्य *raupya* [vr. rūpya] a. m. n. argenté ; en argent — n. argent.

raupyapīṭha [pīṭha] n. géo. np. du Raupyapīṭha “Socle d’argent”, centre de pèlerinage du Sud Kanara à Uḍupi.

रौमक *raumaka* [vr. romaka] a. m. n. romain — m. le latin.

ल 1

°ल -*la* forme des a. et des s. n.

लकार *lakāra* [(*la*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*la*’ | gram. temps ou mode d’un verbe, dont les désinences sont notées par une abréviation indéclinable dans la grammaire de Pāṇini ; il y en a 10, dont le nom commence par ‘*la*’ : *laṭ* présent, *lañ* imparfait, *loṭ* impératif, *liñ* optatif ou potentiel, *lṛṭ* futur, *luṭ* futur périphrastique, *luñ* aoriste, *liṭ* parfait, *lṛñ* conditionnel, *lyap* absolu.

लकुट *lakuṭa* var. *laguḍa* m. massue.

lakuṭin [-*in*] agt. m. qui tient une massue.

लकुलि *lakuli* iic. pour *lakulin*.

lakulīśa var. *lakulīśvara* [īśa] m. myth. np. de Lakulīśa épith. de Śiva ascète méditant dans la forêt, représenté tenant une massue dans la main gauche.

लकुलिन् *lakulin* [lakuṭa] m. hist. np. du *muni* Lakulī, ascète du 2^e siècle, considéré comme le dernier des 28 *avatāra* de Śiva ; son attribut est la massue [lakuṭa] ; il fonda la secte *pāśupata*.

लक्ष *lakṣ* [vn. lakṣa] v. [10] pr. (*lakṣayati*) pp. (*lakṣita*) pfp. (*lakṣya*) indiquer, désigner — ps. (*lakṣyate*) paraître, se montrer.

लक्ष *lakṣá* [lakṣ] n. m. marque, signe | 100 000 || hi. *lakh*.

लक्षण *lakṣaṇa* [lakṣa-na] n. signe ; signe favorable ; marque, attribut ; désignation, nom, description | bd. l’un des 32 signes canoniques d’un *bodhisattva* ou *buddha* | gram. sens figuratif ou métaphorique d’un mot | phon. [śikṣā] enseignement traditionnel du sens des syllabes et de leur intonation correcte dans le Veda | phil. [*nyāya*] terme défini ; opp. *lakṣya* | gram. règle grammaticale | [mus.] théorie musicale | lit. l’un des 5 sujets traités par les recueils mythologiques [pañcalakṣaṇa].

लक्षित *lakṣita* [pp. lakṣ] a. m. n. indiqué, distingué ; remarqué, examiné, reconnu | perçu ; évident.

लक्षिन् *lakṣin* [lakṣ-in] a. m. n. pourvu de bonnes marques.

लक्ष्मण *lakṣmaṇa* [lakṣman] m. myth. [Rām.] np. de Lakṣmaṇa “l’Auspicieux”, fils de Daśaratha et de Sumitrā, demi-frère cadet de Rāma, jumeau de Śatrughna ; il est le symbole de la loyauté ; cf. Meghanāda | myth. [Mah.] np. de Lakṣmaṇa₂, fils de Duryodhana, tué au combat par Abhimanyu.

lakṣmaṇarekhā [rekḥā] f. myth. [Rām.] “ligne de Lakṣmaṇa”, qu’il traça autour de Sītā en la laissant seule dans la forêt ; elle ne courait aucun danger si elle ne la franchissait pas ; Rāvaṇa, déguisé en ascète, la trompa et l’incita à la franchir, afin qu’il puisse l’enlever.

लक्ष्मन् *lakṣman* [lakṣ-man] n. marque, signe ; signe favorable ; tache.

लक्ष्मी *lakṣmī* [lakṣman] f. [sg. nom. *lakṣmīḥ*, nom. *lakṣmī*] beauté, éclat, splendeur | prospérité, succès ; richesse, fortune ; dignité royale | myth. np. de Lakṣmī “Fortune”, déesse de la prospérité et de la chance, épouse de Viṣṇu ; elle est née du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana] ; sa monture est le hibou, elle tient un lotus ; symbolisant l’abondance, elle est représentée sur un piédestal de lotus, ondoyée par deux éléphants [gajalakṣmī] ; les commerçants la prient en encaissant l’argent d’une transaction ; cf. Śrī, Padmā, Bhagavatī, Ramā, Rukmiṇī.

lakṣmīpūjā [pūjā] f. soc. grande fête de Lakṣmī, célébrée le deuxième jour du festival de *dīpāvali*.

लक्ष्य *lakṣya* [pfp. lakṣ] a. m. n. à observer ; à remarquer ; à considérer comme | reconnaissable à (i. ifc.) | visible, perceptible — n. cible, but, visée | phil. [*nyāya*] prédicat définissant ; opp. *lakṣaṇa* | gram. objet d’une règle grammaticale

[mus.] pratique d'un instrument.

lakṣyamūlaṃ lakṣaṇam [Kṣīrasvāmin] la règle s'appuie sur l'exemple.

lakṣyam labh réussir.

lakṣyam bandh se fixer comme but ⟨loc.⟩.

lakṣyī kṛ se fixer comme but ⟨ifc.⟩.

lakṣyatā [-tā] f. fait d'être visible; fait d'être le but.

√*लग्* *lag* v. [1] pr. (*lagati*) pp. (*lagna*) s'attacher à, s'accrocher à, adhérer à ⟨loc.⟩.

लगुड *laguḍa* [relié à *lakuṭa*] m. bâton, canne; gourdin, massue.

लग्न *lagna* [pp. *lag*] a. m. n. attaché à, collé à; attentif à ⟨loc.⟩ | qui a commencé à ⟨inf.⟩; qui suit immédiatement | passé (temps) — m. n. astr. conjonction des planètes ou des astres avec l'horizon; not. entrée du soleil dans un signe zodiacal; moment favorable pour entreprendre; temps critique.

लघिमन् *laghiman* [*laghu-man*] m. légèreté; manque d'égards, mépris — f. *laghimā* phil. [yoga] le pouvoir de devenir léger, un *aṣṭasiddhi*.

लघु *laghu* [relié à *raghu*] a. m. n. f. *laghvī* f. *laghu* léger | rapide, facile, sans entraves | petit, faible; bas, vil | phon. bref (voyelle ou syllabe); opp. *guru* || gr. *ελαχυσ*; lat. *levis*; ang. *light*; all. *leicht*; fr. léger.

laghū man faire peu de cas de, minimiser; désapprouver.

laghū kṛ alléger, diminuer; mépriser.

laghukaumudī [*kaumudī*] f. lit. np. de la grammaire *Laghukaumudī* ou *Laghu-siddhāntakaumudī* de *Varadarāja*₂; c'est une simplification de l'*Aṣṭādhyāyī*.

laghucetas [*cetas*] a. m. n. à l'esprit étroit | mal intentionné.

लङ् *laṅ* nota. gram. *lakāra* de l'imparfait.

लङ्का *laṅkā* f. myth. [Rām.] np. de *Laṅkā*, capitale de *Rāvaṇa* | géo. np. de *Laṅkā*, île de Ceylan. *śrī laṅkā* Ceylan "la Riche".

√*लङ्* *laṅ* v. [1] pr. (*laṅgati*) pf. (*ut*) boiter.

√*लङ्* *laṅgh* [relié à *laghu*] v. [1] pr. (*laṅghati*) ca. (*laṅghayati*) pp. (*laṅghita*) pfp. (*laṅghanīya*, *laṅghya*) sauter par-dessus, traverser, franchir; transgresser, enfreindre | dépasser, vaincre; surpasser, éclipser | jeûner.

लङ्घनीय *laṅghanīya* [pfp. *laṅgh*] a. m. n. qu'il faut traverser, à franchir; qu'il faut enfreindre; à vaincre.

लङ्घित *laṅghita* [pp. *laṅgh*] a. m. n. transgressé, franchi, dépassé; violé, insulté.

लङ्घ्या *laṅghya* [pfp. *laṅgh*] a. m. n. à franchir; à enfreindre; à dépasser, à vaincre.

√*लज्ज* *lajj* v. [6] pr. r. (*lajjate*) pp. (*lajjita*) être embarrassé, être confus; avoir honte, rougir de ⟨i. g.⟩; être pudique — ca. (*lajjayati*) embarrasser, mettre mal à l'aise, faire honte à.

लज्जा *lajjā* [*lajj*] f. honte, timidité, embarras, confusion; pudeur | natu. bot. *Mimosa Pudica*, arbuste aux fleurs roses et aux feuilles bipennées sensibles au toucher; sensitive.

lajjāmekam parityajya triloke vijayī bhavet qui ne se soucie pas même de la honte, sera victorieux dans les trois mondes.

lajjākara [*kara*₁] a. m. n. f. *lajjākārī* embarrassant; qui fait honte.

lajjālu a. m. n. timide, embarrassé, pudique — f. natu. bot. sensitive.

लज्जित *lajjita* [pp. *lajj*] a. m. n. honteux, embarrassé, gêné | pudique — n. honte.

लट् *laṭ* nota. gram. *lakāra* du présent de l'indicatif.

लता *latā* f. liane; plante grimpante (sert de modèle de grâce).

√*लप्* *lap* v. [1] pr. (*lapati*) pp. (*lapita*) inf. (*lapitum*) pf. (*ā, pra, vi, sam*) causer, bavarder; chuchotter, babiller; murmurer | se lamenter; pleurer — ca. (*lāpayati*) faire parler.

लब्ध *labdha* [pp. *labh*] a. m. n. pris; reçu, obtenu, acquis (par ⟨i. ifc.⟩); appris — n. ce qu'on a acquis ou obtenu; biens; butin, prise. *tapolabdha* phil. acquis par l'ascèse.

labdhanāman [*nāman*] a. m. n. renommé.

labdhapranāśana [*pranāśana*] m. lit. "Perte du bien acquis", titre du 4^e livre du *Pañcatantra*, qui montre que l'on peut perdre un bien précieux par imprudence.

labdhabhoga [*bhoga*₂] a. m. n. qui a obtenu le bonheur; bienheureux — f. *labdhabhogā* myth. np. de *Labdhabhogā*, épith. de *Lalitā* "la Bienheureuse".

labdhavat [-vat] a. m. n. ppa. qui a reçu.

लब्ध्वा *labdhvā* [abs. *labh*] ind. ayant saisi, ayant acquis.

√*लभ्* *labh* [relié à *rabh*] v. [1] pr. r. (*labhate*) v. [1] pr. (*labhati*) pft. (*lalābha*) pft. r. (*lebhe*) impft. r. (*alabhata*) aor. r. [4] (*alabdha*) pp. (*labdha*) ppr. r. (*labhamāna*) pfp. (*labya*) abs. (*labdhvā, -labdhya*) pf. (*ā, upa, pra, prati*) prendre, s'emparer de, saisir | acquérir, obtenir, recevoir, trouver; réussir | obtenir la faculté de, réussir à; être autorisé à ⟨inf. dat.⟩ | percevoir; comprendre, apprendre; réussir à savoir — ca. (*lambhayati*) faire prendre, faire accepter, donner — ps. (*labhyāte*) être retrouvé, être reçu — dés. (*lipsate*) chercher à acquérir || gr. *λαμβανω*; lat. *labor*; ang. *labor*; fr. *labeur*.

antaram labh profiter d'une occasion ; être efficace.

avakāśam labh être approprié, être opportun ; être pertinent.

kālam labh être au bon moment, être juste à temps.

garbham labh concevoir, être enceinte.

janma labh naître.

darśanaṃ labh obtenir audience.

labhate draṣṭum var. *labhatedarśanāya* il a le droit de voir, il peut regarder.

padam labh prendre pied ; s'implanter.

लभमान *labhamāna* [ppr. r. *labh*] a. m. n. qui attrape, qui saisit.

लम्फ *lampha* [relié à *jhampa*] m. saut.

lamphana [-na] n. id.

√ **लम्ब्** *lamb* v. [1] pr. (*lambate*) pp. (*lambita*) pf. (*ava, ā, pra, vi*) pendre à, être suspendu à ⟨loc.⟩ | tomber, pencher ; se coucher (soleil) ; s'appuyer sur, reposer sur || lat. *labi*.

लम्ब *lamba* [*lamb*] agt. m. ifc. qui pend.

लम्बक *lambaka* [*lamb-aka*] m. math. (droite) perpendiculaire | astr. co-latitude — f. *lambikā* le voile du palais.

लम्बमान *lambamāna* [ppr. r. *lamb*] a. m. n. qui pend — m. aplomb.

लम्बित *lambita* [pp. *lamb*] a. m. n. attaché à ; suspendu à ⟨i.⟩ — ifc. supporté par.

लम्भ् *lambh* [ca. *labh*] v. [10] pr. (*lambhayati*) faire prendre, faire accepter, donner.

लम्भन *lambhana* [*lambh-ana*] n. acquisition.

लय *laya* [*lī*] m. absorption dans, attachement à ; disparition, dissolution, mort ; fin du monde | repos, distraction, jeu | lieu, résidence | mus. mesure ; cadence, tempo.

layayoga [*yoga*] m. phil. *yoga* d'absorption ou méditation perpétuelle ; il vise à abolir toute fonction de l'esprit autre que la conscience du Soi.

√ **लल्** *lal* v. [1] pr. (*lalati*) pp. (*lalita*) jouer, s'amuser, être gai ; jouir — ca. (*lālayati*) pp. (*lālita*) caresser, flatter, choyer ; chérir, aimer.

ललाट *lalāṭa* n. front.

lalāṭalocana [*locana*] n. myth. œil frontal de Śiva.

lalāṭikā [-ka] f. marque sur le front (de santal ou de cendres).

ललित *lalita* [pp. *lal*] a. m. n. joueur, coquet, voluptueux ; agréable, amusant, charmant, doux, aimé — n. charme, délicatesse, élégance ; tendresse ; badinage ; jeu, ébat — f. *lalitā* myth. np. de Lalitā “Bien aimée”, épith. tantr. de la Déesse [Durgā] symbolisant la Joie Divine

imprégnant l'Univers, aussi appelée Tripurā, Labdhabhogā.

lalitavistara [*vistara*] m. bd. np. du Lalitavistara “Recueil bien-aimé”, ouvrage qui conte la vie du Buddha jusqu'à son Éveil.

lalitāsana [*āsana*] n. [*yoga*] posture de relaxation, une jambe repliée sous le corps, l'autre pendante.

लव *lāva* [*lū*] m. acte de couper | morceau, parcelle ; chose coupée ; laine, cheveu | fragment, morceau ; court instant (1/2 seconde) | myth. [Rām.] np. de Lava, un fils du roi Rāma ; cf. Kuśa.

lavaśas [-śas] adv. en morceaux ; en quelques instants.

लवङ्ग *lavaṅga* m. giroflier — n. girofle.

लवण *lavaṇa* a. m. n. salé — n. sel — m. phil. [*nyāya*] le salé, un type de goût [*rasa*] | [*lavaṇāsura*] myth. np. de l'asura Lavaṇa ; il fut vaincu par Satrugna.

लव्य *lavya* [pfp. *lū*] a. m. n. à couper ; qui doit être coupé.

लशुन *lašuna* n. ail.

√ **लष्** *laš* v. [1] pr. (*lašati*) v. [4] pr. (*lašyati*) pp. (*lašita*) pf. (*abhi*) désirer, aspirer à — ca. (*lāśayati*) exercer un art — dés. (*līlašati*) désirer avec ferveur — int. r. (*lālašate*) désirer ardemment.

लषण *lašāṇa* [*laš-ana*] a. m. n. qui désire.

लषित *lašita* [pp. *laš*] a. m. n. souhaité.

√ **लस्** *las* v. [1] pr. (*lasati*) pp. (*lasita*) pf. (*vi*) briller ; apparaître, surgir, jaillir ; s'agiter | danser ; jouer, plaisanter || lat. *lascivus* ; ang. lust ; all. Lust ; fr. lascif.

लस *lasa* [*las*] agt. m. ifc. qui s'agite.

लहरि *lahari* f. (grande) vague | var. *laharī* id.

लाक्षा *lākṣā* [vr. *lakṣa*] f. laque || fr. laque.

lākṣāgrha [*grha*] n. myth. [Mah.] palais de laque, construit à Vāraṇavata de matériaux inflammables par Purocana à la demande de Duryodhana pour y faire périr les *pāṇḍavās* ; ceux-ci y habitèrent un an, et furent sauvés grâce à un tunnel que Vidura fit creuser.

लाघव *lāghava* [vr. *laghu*] n. légèreté, rapidité ; agileté, habileté ; économie, simplicité | légèreté d'esprit ; insignifiance ; irrespect, mépris.

gurulāghava le pour et le contre.

ardhamātrālāghavena putrotsavaṃ manyante vaiyākaraṇāḥ les grammairiens se réjouissent de l'économie d'un demi-temps autant que de la naissance d'un fils.

लाङ्गल *lāṅgala* [vr. *laṅg*] n. araire ; charrue.

लाङ्गूल *lāṅgūla* n. queue.

lāṅgūlin [-in] agt. m. qui a une queue | singe langur.

√*लाञ्छ्* *lāñch* [relié à *lakṣ*] v. [1] pr. (*lāñchati*) pp. (*lāñchita*) marquer, indiquer; caractériser.

लाञ्छन *lāñchana* [*lāñch-ana*] n. marque, signe | tache, flétrissure, marque d'infâmie | jn. image d'un maître jaïne [*tīrthaṅkara*] marqué par son signe caractéristique — ifc. marqué par.

लाञ्छित *lāñchita* [pp. *lāñch*] a. m. n. marqué, décoré — ifc. indiqué par, caractérisé par.

लाट *lāṭa* m. géo. région du Gujarat méridional, entre les rivières Mahī et Taptī | pl. *lāṭās* ses habitants || gr. *Λαρυκη*.

लाप *lāpa* [*lap*] m. fait de parler, prise de parole.

लाभ *lābha* [vr. *labh*] m. acquisition, obtention, gain; compréhension, perception | myth. [SP.] np. de Lābha “Savoir”, fils de Gaṇeśa et Siddhi.

लाल *lāl* [ca. *lal*] v. [10] pr. (*lālayati*) pp. (*lālita*) caresser, flatter; choyer, dorloter; chérir, aimer.

लालस *lālasa* [int. *laś*] a. m. n. f. *lālasā* désirant ardemment; voué corps et âme à ⟨loc.⟩.

लालित *lālita* [pp. *lāl*] a. m. n. choyé, aimé.

लाव *lāva* [*lū*] ifc. m. f. *lāvī* découpage, tranche; récolte de.

lāvaka [-ka] m. outil à couper, couteau, faucille, faux | natu. perdrix.

लावण्य *lāvanya* [vr. *lavaṇa-ya*] n. goût salé | charme, grâce, beauté — f. *lāvanyā* ifc. beauté de.

lāvanyayojana [*yojana*] n. phil. le sens de la grâce, un *śaḍaṅgaśilpa*.

√*लिख्* *likh* v. [6] pr. (*likhati*) fut. (*lekhiṣyati*) pft. (*lilekha*) pp. (*likhita*) ppft. (*lilikhivas*) pf. (*abhi, ā, prati*) écrire; graver, dessiner, peindre — ps. (*likhyate*) être écrit, être fixé par le destin — ca. (*lekhayati*) faire écrire.

लिखित *likhita* [pp. *likh*] a. m. n. écrit, dessiné, peint — n. écrit, document, manuscrit.

likhita iva immobile [“comme s’il était peint”].

likhitapāṭhaka [*pāṭhaka*] a. m. n. qui lit un texte écrit.

likhitavat [-vat] a. m. n. ppa. ayant écrit, ayant peint.

लिङ् *liṅ* nota. gram. *lakāra* de l’optatif et du précatif [*āśrīliṅ*].

लिङ्ग *liṅga* n. marque, signe caractéristique (not. signe sexuel); symbole | phallus | gram. genre (*puṃliṅga* masculin, *strīliṅga* féminin, *napuṃliṅga* neutre) | [*śivaliṅga*] myth. le *liṅga*, symbole de Śiva (cylindre de pierre enchâssé dans un socle-*yoni*, et placé dans le sanctuaire du temple) | phil. [*nyāya*] caractéristique de

l’*ātman*; il y en a 6 : le désir [*icchā*], l’aversion [*dveṣa*], la volition [*prayatna*], le plaisir [*sukha*], la douleur [*duḥkha*], et la connaissance [*jñāna*].

liṅgapraṭiṣṭhā [*praṭiṣṭhā*] f. soc. consécration du *liṅga* d’un sanctuaire shivaïte.

liṅgarāja [*rāja*] m. géo. np. du Liṅgarāja “Śiva-Roi”, temple shivaïte principal de Bhuvaneśvarī₂; cf. Kīrtivāseśvara, Tribhuvaneśvara.

liṅgavat [-vat] a. m. n. qui porte une marque ou un signe — m. var. *liṅgāyat* soc. nom d’une secte *śaiva* fondée par Basava, dont les membres portent autour du cou un petit *iṣṭaliṅga*; leur monastère principal [*bṛhanmaṭha*] est à Sirigere, au Karnataka; cf. *vīraśaiva*, *jaṅgama*.

liṅgodbhava [*udbhava*] m. lieu d’origine du *liṅga* d’un sanctuaire | représentation d’un *liṅga* écorché montrant Śiva à l’intérieur.

लिट् *liṭ* nota. gram. *lakāra* du parfait.

√*लिप्* *lip* v. [6] pr. (*limpāti*) pp. (*lipta*) abs. (*-lipya*) pfp. (*lepiā*) pf. (*ava, upa, vi*) enduire; oindre de ⟨i.⟩; engluer; souiller, rendre impur | tromper (cf. *rip*) — ca. (*lepayati*) enduire de ⟨i.⟩; couvrir, recouvrir || gr. *λιπαρος*; lat. *lippus*.

लिपि *lipi* [*lip*] f. alphabet; écriture; inscription, document écrit.

pañcāśat lipi [*tantra*] version tantrique de l’alphabet, avec ‘*kṣa*’ comme 50^e lettre.

lipikāra [*kāra*] m. scribe, copiste.

lipisāstra [*śāstra*] n. science de l’écriture.

लिप्त *liptā* [pp. *lip*] a. m. n. point, enduit de; souillé | qui colle à, englué de ⟨loc.⟩.

लिप्स् *lips* [dés. *labh*] v. pr. r. (*lipsate*) pp. (*lipsita*) pfp. (*lipsitavya*) chercher à acquérir.

लिप्सा *lipsā* [*lips*] f. désir d’acquérir, poursuite.

लिप्सित *lipsita* [pp. *lips*] a. m. n. désiré.

लिप्सितव्य *lipsitavya* [pfp. *lips*] a. m. n. désirable.

लिवि *livi* [*lip*] f. écriture.

livikāra [*kāra*₁] m. écrivain, scribe.

livikāra [*kāra*] m. fait d’écrire, aptitude à écrire.

√*लिश्* *liś* v. [1] pr. (*liśati*) arracher.

√*लिह्* *lih* v. [2] pr. (*lēḍhi*) pr. r. (*liḍhé*) pp. (*liḍha*) pf. (*ava*) lécher || gr. *λελχω*; lat. *lingo*; ang. to lick; all. lecken; fr. lécher.

√*ली* *lī* v. [4] pr. r. (*liyate*) pp. (*līna*) pf. (*ā, ni, pra, vi*) s’attacher à, adhérer à ⟨loc.⟩ | s’effacer, disparaître, être absorbé; se coucher, se cacher.

लीला *līlā* f. jeu, amusement; jeux de l’amour, volupté | plaisanterie, moquerie; coquetterie, grâce, charme; feinte, prétexte | phil. le Jeu Divin du déploiement des formes, créant l’illusion-*māyā* du monde des apparences.

līlavatī [-vat] f. coquette, jolie femme | lit. np. de la *līlavatī* “Divertissement”, section du traité de mathématique *Siddhāntasīromaṇi* ayant trait à l’arithmétique, composé en 1150 par *Bhāskarācārya*; cf. *Gaṅgādhara*₁.

लुक *luk* nota. gram. notation par *Pāṇini* de la chute du suffixe en composition.

लुङ् *luṅ* nota. gram. *lakāra* de l’aoriste.

लुङ्ग *luṅga* cf. *mātuluṅga*.

लुट् *luṭ* nota. gram. *lakāra* du futur périphrastique.

√**लुण्ठ** *luṅṭh* var. *luṭh* v. [1] pr. (*luṅṭhati*) pp. (*luṅṭhita*) pf. (*nis*) remuer, agiter | dérober, voler — ca. (*luṅṭhayati*) piller — ca. (*loṭhayati*) id.

लुण्ठक *luṅṭhaka* var. *luṅṭhāka* [*luṅṭh-aka*] m. voleur, pillard.

लुण्ठन *luṅṭhana* [*luṅṭh-ana*] n. vol, pillage.

लुण्ठि *luṅṭhi* [*luṅṭh*] f. pillage, saccage.

लुण्ठित *luṅṭhita* [pp. *luṅṭh*] a. m. n. pillé, saccagé; volé.

√**लुप्** *lup* v. [6] pr. (*lumpati*) pp. (*lupta*) pf. (*ava*, *vi*) briser, détruire; piller, gaspiller; supprimer.

लुब्ध *lubdha* [pp. *lubh*] a. m. n. cupide, avide. *lubdhaka* [-ka] m. chasseur.

√**लुभ्** *lubh* v. [4] pr. (*lubhyati*) pft. (*lulobha*) pp. (*lubdha*) pf. (*vi*) désirer, convoiter ⟨g. loc.⟩; éprouver un désir violent — ca. (*lobhāyati*) séduire, attirer — int. r. (*lolubhyate*) désirer avec ardeur || lat. *lubet*, *libido*; ang. to love; all. lieben.

√**लुल्** *lul* v. [1] pr. (*lolati*) pp. (*lulita*) vaciller, se balancer, frémir; s’agiter.

√**लू** *lū* v. [9] pr. (*lunāti*) pr. r. (*lunīte*) pp. (*lūna*) pfp. (*lavya*) couper, fendre; cueillir, arracher || gr. *λυω*; lat. *solūtus*; all. -los, lösen; ang. -less, to lose.

लून *lūna* [pp. *lū*] a. m. n. coupé, tranché; cueilli, plumé; récolté.

लृङ् *lṛṅ* nota. gram. *lakāra* du conditionnel.

लृट् *lṛṭ* nota. gram. *lakāra* du futur.

लेख् *lekh* [ca. *likh*] v. [10] pr. (*lekhayati*) faire écrire.

लेख *lekha* [*lekh*] m. écrit, lettre — f. *lékha* écriture | trait; dessin; peinture.

लेखका [*-ka*] m. fait de transcrire | scribe; écrivain.

लेखक [*kāra*] m. scribe; écrivain.

लेखन *lekhana* [*lekha-na*] n. écriture, copie; article — f. *lekhanā* var. *lekhanī* plume, calame, pinceau | mod. stylo, crayon.

लेप् *lep* [ca. *lip*] v. [10] pr. (*lepayati*) enduire de ⟨i.⟩; couvrir, recouvrir.

लेप *lepa* [*lep*] m. fait d’enduire, de plâtrer, de vernir | enduit, plâtre, vernis | impureté, graisse | soc. rinçure d’offrande aux trois ancêtres [*tripiṅḍī*], considérée comme offrande aux mânes [*pitāras*] de degrés 4, 5 et 6.

लेपन *lepāna* [*lepa-na*] n. fait d’enduire, de plâtrer, de vernir | enduit, plâtre, mortier, vernis.

लेश *leśa* [*liś*] m. particule, petit morceau.

√**लोक** *lok* [relié à *ruc*₁] v. [1] pr. (*lokati*) pr. r. (*lokate*) pp. (*lokita*) abs. (-*lokya*) pf. (*ava*, *ā*, *vi*) voir, regarder, considérer, reconnaître — ca. (*lokayati*) id.

लोक *lokā* [*lok*] m. lieu, emplacement; le monde, l’univers; la terre, ici-bas | le peuple; les gens | pl. *lokās* l’humanité, la société; les gens; les affaires | myth. les 7 mondes : *Bhū* la Terre, où demeurent les hommes [*nara*], *Bhuvā* l’Entre-Ciel-et-Terre, où demeurent les accomplis [*siddha*₁], *Svar* le Ciel, où demeurent *Indra* et les dieux [*deva*], *Mahar*, au-dessus de l’étoile polaire, où demeurent *Bhṛgu* et les sages [*ṛṣi*] qui survivent à la dissolution du Monde, *Janar*, où demeurent *Sanatkumāra* et autres fils de *Brahmā*, *Tapar*, où demeurent les ascètes renonçants [*vairāgin*], et *Satya* où demeure *Brahmā*, et où sont transportés ceux qui sont délivrés des renaissances; ces mondes correspondent à 7 niveaux de conscience; on compte aussi 7 mondes souterrains : *Atala*, *Vitala*, *Sutala*, *Rasātala*, *Talātala*, *Mahātala*, et *Pātāla* | un nom symbolique du nombre 7 || lat. *locus*; ang. location; fr. lieu, local.

loke prép. à la place de ⟨g.⟩ — adv. ici-bas.

ihaloke adv. ici-bas.

lokaḥ pibati surāṃ narakapāle’pi les gens boivent de l’alcool même d’un crâne humain.

lokakṣaya [*kṣaya*₂] m. destruction du monde. *kālo ’smi lokakṣayakṛt pravṛddho lokān samāhartum iha pravṛttaḥ* [BG.] Je suis le Temps parvenu à son terme comme destructeur du Monde, mis à la tâche d’annihiler le monde ici-bas.

lokatraya [*traya*] n. myth. les 3 mondes : *bhūr*, *bhuvā*, *svar*₃; un brāhmane en fait la proclamation rituelle [*vyāhṛti*] — f. *lokatrayī* id.

lokapakti [*pakti*] f. perfectionnement du monde, un devoir du brāhmane.

lokapāla [*pāla*] m. roi [“gardien du monde”] | myth. cf. *dikpāla*.

lokayātrā [*yātrā*] f. monde profane; le monde comme il va, les affaires.

lokasaṃgraha var. *lokasaṅgraha* [*saṃgraha*] m. le bien du monde, le bonheur de l’humanité | phil. [BhG.] la stabilité du monde.

lokasabhā [sabhā] f. mod. chambre des députés.

lokasundarī [sundarī] f. (femme) “dont la beauté est célèbre dans le monde entier”.

lokahita [hita₂] n. bien-être du monde.

lokeśvara [īśvara] m. bd. [mahāyāna] np. du *bodhisattva* Lokeśvara “Maître du Monde”.

lokottara [uttara] a. m. n. extraordinaire, qui transcende le monde matériel — m. phil. être qui a atteint la réalisation divine.

लोक्य *lokya* [loka-ya] a. m. n. f. *lokyā* réel, de ce monde, terrestre; usuel, ordinaire; répandu dans le monde entier | qui conduit à un monde meilleur.

lokyatā [-tā] f. amélioration du monde | phil. matérialisme; cf. *cārvākās*.

लोग *loga* m. motte de terre ou d’argile.

logākṣa [akṣa] m. “aux yeux globuleux”, nom d’homme.

√ **लोच्** *loc* [relié à *lok*] v. [1] pr. r. (*locate*) voir.

लोचन *locana* [*loc-ana*] a. m. n. qui illumine — n. œil.

लोट् *loṭ* nota. gram. *lakāra* de l’impératif.

लोप *lopa* [*lup*] m. perte, disparition; destruction, pillage; violation, transgression | gram. élision; chute d’un suffixe — f. *lopā* natu. espèce d’oiseau.

lopāmudrā [*mudrā*] f. myth. np. de *Lopāmudrā*, femme du sage [ṛṣi] Agastī; elle incita Agastī à conquérir les richesses du *daitya* Ilvala; il lui donna à choisir entre 1000 fils ordinaires, ou 100 fils aux forces décuplées, ou 10 fils de force centuple, ou un fils 1000 fois plus noble; elle choisit de n’avoir qu’un fils, et 7 ans après sa conception mit au monde *Dṛḍhadasyu*, qui récita le Veda dès sa naissance.

लोपिन् *lopin* [*lopa-in*] agt. m. ifc. qui supprime; qui offense, qui transgresse.

लोभ *lobha* [*lubh*] m. envie, désir, convoitise; concupiscence, avidité; cupidité, avarice | myth. np. de *Lobha* “Envieux”, personnifiant la cupidité, fils de *Dambha* et de *Puṣṭi*.

लोम *loma* iic. pour *loman*.

lomahaṛṣaṇa [*harṣaṇa*] n. horripilation; chair de poule — a. m. n. excitant; qui donne des frissons, terrifiant — m. myth. [Mah.] np. du hérault [*sūta*₂] *Lomahaṛṣaṇa* “Qui fait dresser les cheveux sur la tête”; *Ugraśravā* est son fils.

लोमन् *loman* n. poil (du corps).

लोल *lola* [*lul*] a. m. n. mobile; qui frissonne, qui frémit, qui vacille; instable, inconstant | désirant, avide de (loc. inf.).

लोह *loha* n. cuivre; fer; métal en gén.

लोहित *lohita* [*loha*] a. m. n. rouge.

लौकिक *laukika* [vr. *loka*] a. m. n. f. *laukikī* terrestre; ordinaire, commun; temporel, profane; inéduqué — m. homme du peuple | pl. *laukikās* les gens, l’humanité — n. chose profane, occupation ordinaire.

लौगाक्षि *laugākṣi* [vr. *logākṣa*] m. hist. patr. de *Laugākṣi Bhāskara*₂, logicien du 14^e siècle, auteur de la *Tarkakaumudī*.

लौल्य *laulya* [vr. *lola-ya*] n. avidité, cupidité; passion pour (loc.).

laulyatā [-tā] f. désir ardent; cupidité.

ल्यप् *lyap* nota. gram. *lakāra* de l’absolutif.

ल्युट् *lyuṭ* nota. gram. suffixe *kṛt*₂ du nom verbal en *ana* dénotant l’activité associée au verbe.

व v

°व -va forme des a. et s. indiquant la possession ou l’origine, et des adv. de manière.

वंश *vaṁśā* m. canne de bambou, de roseau, de canne à sucre; poutre; colonne vertébrale | flûte (en bambou) | lignée, race, famille, dynastie; multitude | caste; cf. *trivaṁśa* | lit. la généalogie des dieux et des sages, un *pañcalakṣaṇa*.

sūryavaṁśa myth. lignée solaire; cf. *Vivasvān*, *Manu*, *Ikṣvāku*, *Daśaratha*, *Rāma*.

somavaṁśa myth. lignée lunaire; cf. *Budha*, *Puru*, *Duṣyanta*, *Purūravā*, *Bharata*₁, *Kuru*, *Śāmtanu*.

vaṁśānucarita [*anucarita*] n. lit. l’histoire des dynasties, un *pañcalakṣaṇa*.

वकार *vakāra* [(va)-kāra] m. le son ou la lettre ‘va’.

वक्तव्य *vaktavya* [pfp. *vac*] n. ce qui doit être dit, ce qu’on a à dire.

वक्तु *vaktu* [inf. *vac*] iic. le dire, la parole.

vaktukāma [*kāma*] a. m. n. qui veut dire, qui veut parler.

वक्त्र *vaktr* [*vac-tr*] agt. m. ifc. qui parle, qui dit (g.); orateur; éloquent | qui va parler.

वक्त्र *vaktra* [*vac-tra*] n. bouche; visage.

वक्र *vakra* [*vañc*] a. m. n. courbe, sinueux, tortueux, tordu | ambigu, déloyal, faux.

vakratuṇḍa [*tuṇḍa*] m. myth. np. de *Vakratuṇḍa*, épith. de *Gaṇeśa* “à la trompe recourbée”.

vakratuṇḍa mahākāya sūrya koṭi sama prabhā | *nirvighnam kuru me deva sarva kāryeṣu sarvadā* || (invocation à *Gaṇeśa* pour le succès d’une entreprise) Seigneur à la trompe recourbée, au corps puissant et à l’éclat de millions de soleils, puisses-tu écarter les obstacles de toutes les actions que j’entreprends.

vakrokti [ukti] f. [“diction courbe”] langage voilé ou à double entendre, genre poétique [kāvya] cryptique | charade, rébus, jeux de mot.

वक्षस् *vakṣas* n. poitrine; sein.

vakṣoja [ja] m. sein [“né de la poitrine”].

वक्षु *vakṣu* m. géo. le fleuve Oxus, qui descend du Pamir à la mer d’Aral; mod. Amou-Daria.

वङ्ग *vaṅga* m. myth. np. du roi Vaṅga, ancêtre des bengalis, fils de Dīrghatamā et Sudeśṇā | pl. *vaṅgās* le pays du Bengale et son peuple.

√**वच्** *vac* v. [2] pr. (*vakti*) pr. r. (*vaṣṭe*) imp. (voci) v. [3] pr. (*vivakti*) pft. (*uvāca*) pft. r. (*ūce*) aor. (*avocat*) aor. ps. (*avāci*) aor. ps. (*avoci*) subj. (*vocati*) pp. (*ukta*) ppft. (*ūcivas*) inf. (*vak-tum*) fut. péri. (*vaktṛ*) pfp. (*vaktavya*, *vacanīya*, *vācya*, *vākya*) abs. (*uktvā*, *-ucya*) pf. (*anu*₁, *nīs*, *pra*, *prati*) parler; dire qqc. à qqn (2 accs); appeler | réciter, invoquer — ps. (*ucyāte*) être dit, être parlé | être interpellé, être informé, être appelé — ca. (*vācāyati*) faire dire | lire [“faire parler un écrit”] — dés. (*vivakṣati*) demander la parole; vouloir dire || lat. *vocare*, *vox*; ang. *voice*; all. *erwählen*; fr. *voix*.

yad ucyate on raconte que, il est dit que.

वचकु *vacaknu* [*vacas-nu*] a. m. n. éloquent; bavard.

वचन *vacanā* [*vac-ana*] n. parole, langage; discours, énonciation | édit, ordre, conseil | gram. nombre (*ekavacana* singulier, *dvivacana* duel, *bahuvacana* pluriel).

madvacanāt adv. en mon nom.

वचनीय *vacanīya* [pfp. *vac*] a. m. n. à dire; dont il faut parler | dont il y a à redire, blâmable — n. blâme, reproche.

वचस् *vācas* [*vac*] n. parole.

vacasām patih myth. “Maître de la parole”, un nom de Bṛhaspati; cf. *Vācaspati*.

√**वज्** *vaj* v. être fort || lat. *vigeo*; fr. *vigreur*.

वज्र *vājra* [*vaj-ra*] m. n. foudre | diamant | myth. le missile-foudre, arme d’Indra (représenté par un trident à trois pointes, puis quatre pointes recourbées aux deux extrémités d’un sceptre); syn. *kuliśa* | myth. np. de Vajra “Diamant”, fils d’Aniruddha et d’Uṣā₁; il est le dernier des *yādavās*.

vajrakandara [*kandara*] n. canal uro-génital.

vajrakarma [*karma*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajrakarma “au destin adamantin”.

vajrakāya [*kāya*] m. bd. le “corps essentiel” [“de diamant”], symbolisant l’Être absolu présent dans la nature spirituelle de tout homme; syn. *dharmakāya*.

vajraketu [*ketu*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajraketu “Météore adamantin”.

vajracūrṇa [*cūrṇa*] n. mod. ciment.

vajratikṣṇa [*tikṣṇa*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajratikṣṇa “Glaive adamantin”, aspect de Mañjuśrī.

vajratejas [*tejas*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajratejas “Puissance adamantine”.

vajradharma [*dharma*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajradharma, “Loi adamantine”, aspect d’Avalokiteśvara.

vajranābha [*nābhi*] m. myth. np. de Vajranābha, épith. de Sudarśana, *cakra* de Viṣṇu “au moyeu de diamant”; Agni le donna à Kṛṣṇa.

vajrapāṇi [*pāṇi*] agt. m. myth. np. de Vajrapāṇi, épith. d’Indra “Qui tient le foudre en main” | bd. épith. d’un *bodhisattva* incorporant Indra dans le panthéon *mahāyāna*.

vajrabodhisattva [*bodhisattva*] m. bd. [*mahāyāna*] l’un de 16 êtres d’éveil [*bodhisattva*] associés 4 par 4 aux *jina* gardiens Akṣobhya, Amitābha, Amoghasiddhi et Ratnasambhava; ils s’appellent Vajrasattva, Vajrarāja, Vajrarāga, Vajrasādhu, Vajraratna, Vajratejas, Vajraketu, Vajrahāsa, Vajradharma, Vajratikṣṇa, Vajrahetu, Vajrabhāṣa, Vajrakarma, Vajrarakṣa, Vajrayakṣa, et Vajrasandhi.

vajrabhāṣa [*bhāṣā*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajrabhāṣa “à la parole adamantine”.

vajramaṇi [*maṇi*] m. diamant.

vajrayakṣa [*yakṣa*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajrayakṣa “Génie adamantin”.

vajrayāna [*yāna*] n. bd. “véhicule de diamant”, ou bouddhisme tantrique.

vajrarakṣa [*rakṣa*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajrarakṣa “Protection adamantine”.

vajraratna [*ratna*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajraratna “Jouau adamantin”.

vajrarāga [*rāga*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajrarāga “Goût adamantin”.

vajrarāja [*rāja*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajrarāja “Roi adamantin”.

vajralepa [*lepa*] m. mortier; enduit | colle forte; not. colle de peau de buffle utilisée pour les enduits.

dharmakṣetre kṛtaṃ pāpaṃ vajralepaṃ bhaviṣyati En ce temps de justice, que le péché commis soit mis au pilori.

vajrasattva [sattva] m. bd. [mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrasattva “Être adamantin” | bd. [tantr.] épith. de Hevajra.

vajrasandhi [sandhi] m. bd. [mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrasandhi “Crépuscule adamantin”.

vajrasādhu [sādhu] m. bd. [mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrasādhu “Bienfait adamantin”.

vajrasūcī [sūcī] f. bd. np. de la Vajrasūcī “Pointe du diamant”, texte en vers attribué à Aśvagoṣa, sans doute plus tardif (6^e siècle); c’est une satire des idéaux brāhmaniques.

vajrahāsa [hāsa] m. bd. [mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrahāsa “Joie adamantine”.

vajrahetu [hetu] m. bd. [mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrahetu “Moyen adamantin”, aspect de Maitreya.

vajrolī [relié à vajra] f. cf. *vajrolīmudrā*.

vajrolīmudrā [mudrā] f. phil. [yoga] réaspiration du sperme par le pénis.

√*वञ्च्* *vañc* [relié à añc₁] v. [1] pr. (*vañcati*) pp. (*vañcita*) marcher de travers — ca. (*vañcaṣati*) tromper || lat. *vacillo*; fr. vaciller.

वञ्चना *vañcanā* [vañc-ana] f. tromperie, déception.

वञ्चित *vañcita* [pp. *vañc*] a. m. n. trompé, déçu; qui manque (le but <i.>).

वट *vaṭa* m. natu. bot. *Ficus Indica*, banian; syn. *nyagrodha*, *śuṅga* | fil, corde.

vaṭapattra [pattra] n. géo. np. de la ville de Vaṭapattra, sur les bords de la Viśvāmitrī, au Gujarat (mod. Vododara-Baroda); elle s’appelait autrefois Candravatī, puis Vīravatī.

वडव *vaḍabā* var. *vaḍavā* m. cheval attirant l’étalon — f. *vāḍabā* var. *vaḍavā* jument | myth. np. de Vaḍavā, épith. d’Aśvinī.

vaḍabāgni [agni] m. myth. np. de Vaḍabāgni ou Vaḍavāgni “Feu de la jument”, feu inextinguible sortant d’une caverne sous-marine dans les régions Sud, issu de l’ardeur de la pénitence d’Aurva; aussi Baḍavāgni, Vaḍavāgni.

vaḍavāmukha [mukha] n. np. du Vaḍavāmukha “Bouche de la jument”, une des portes des régions infernales, située au pôle Sud.

वणिज् *vaṇij* m. [nom. *vaṇik*] marchand, commerçant — f. commerce.

वणिज *vaṇija* [vaṇij] m. marchand — n. astr. signe zodiacal de la Balance | astr. sixième demi-jour lunaire [karaṇa] (mobile) — f. *vaṇijā* trafic, commerce.

वण्ड *vaṇḍa* var. *baṇḍa* a. m. n. mutilé, estropié; castré, impuissant.

°*वत्* -*vat* var. -*mat* (forme des adj.) comme, semblable à, qui est | qui a, qui possède; qui produit | transforme un sens passif en sens actif, not. un pp. en ppa. | forme le nom. acc. voc. sg. d’un ppft. n. (cf. -*vas*) |(acc. utilisé comme adv.) selon, de la manière de.

वतूल *vatūla* cf. *vātula*.

वत्स *vatsā* m. veau, jeune animal | nom d’un peuple et de son pays, dans la vallée inférieure de la Yamunā, de capitale Kauśāmbī — voc. adr. mon enfant, mon fils, mon chéri — f. *vatsā* génisse, jeune femelle — voc. *vatse* adr. ma fille, ma chérie.

vatsala [-*la*] a. m. n. f. *vatsalā* tendre envers ses enfants, affectueux.

वत्सर *vatsara* m. année d’un cycle de 5 ans, année en gén.

√*वद्* *vad* v. [1] pr. (*vadati*) pr. r. (*vadate*) fut. (*vadiṣyati*) imp. (*vada*) impft. (*avadat*) opt. (*vadet*) pft. (*uvāda*) aor. (*avādīt*) pp. (*udita*₂, *vadita*) pfp. (*vadya*) abs. (-*udya*) pf. (*anu*₁, *apa*, *abhi*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam*) parler; dire qqc. à qqn (2 acc.); appeler | énoncer, expliquer — ca. (*vādāyati*) ps. (*vādya*) faire parler, faire dire | jouer d’un instrument de musique <i.> — ps. (*udyāte*) être parlé, être dit — int. (*vāvadīti*) parler fort; bavarder, trop parler || lat. *vates*; fr. vaticiner.

satyaṃ vad dire la vérité.

वद *vada* [*vad*] agt. m. ifc. qui parle.

वदन *vadana* [*vada-na*] n. bouche, visage; gueule.

वदान्य *vadānya* [*vada-anya*] a. m. n. f. *vadānyā* libéral.

वदि *vadi* ind. pendant la quinzaine sombre (d’un mois lunaire); opp. *śudi* | *badi* id.

वद्य *vadya* [pfp. *vad*] n. ce qui est dit, ce qu’on raconte; ce qui peut ou doit être dit | dont on doit parler; qui mérite l’éloge, louable.

√*वध्* *vadh* aor. (*avadhīt*) pfp. (*vadhya*) pf. (*ā*) frapper, tuer (substitut de *han*₁ pour l’aor.) — ps. (*vadhya*) être tué, abattu, vaincu.

वध *vadha* [*vadh*] agt. m. qui tue, meurtrier — m. meurtre; destruction; peine capitale.

vadhaṃ kṛ tuer.

vadhopāya [*upāya*] m. instrument du meurtre, moyen de mise à mort.

वधिन् *vadhin* [*vadhain*] agt. m. ifc. tué par.

वधू *vadhū* f. fiancée, jeune mariée; femme, épouse; femelle.

vadhūsarā [*sarā*] f. myth. np. de la rivière Vadhūsarā “Ruisseau de la jeune femme”, issue

des larmes de Pulomā₂ pleurant la perte de Cyavana.

वध्य *vadhya* [pfp. *vadh*] a. m. n. qui doit être frappé; qui doit être puni | qui doit ou qui va être tué, qui mérite la mort; condamné; qui doit être détruit — f. *vadhyā* ifc. meurtre, mise à mort.

vadhyatā [-tā] f. fait de devoir être tué.
vadhyatām gam mériter la mort.

vadhyamālā [*mālā*] f. soc. guirlande de laurier-rose [*karavīra*] qu'un condamné portait au cou.

वध्नि *vadhri* [*vadh-ri*] a. m. n. ["dont les testicules ont été broyés"] émasculé, châtré; opp. *vṛṣan* — m. eunuque.

√**वन्** *van* v. [1] pr. (*vānati*) aimer, désirer || lat. *Venus, veneror*; all. *Wahn*; fr. vénérer.

वन *vana* n. bois, forêt; végétation, massif; arbre.

vanacara var. *vanecara* [*cara*] a. m. n. f. *vanacarī* habitant des bois; qui erre dans les bois — m. anachorète | animal sauvage.

vanaparvan [*parvan*] n. lit. 3^e livre du Mah., "de la forêt".

vanavāsa [*vāsa*₁] m. séjour dans la forêt | myth. [Mah.] pèlerinage-exil de 12 ans d'Arjuna.

vanavāsin [-in] agt. m. qui demeure dans la forêt — m. anachorète | mod. membre d'une communauté tribale.

vanaspati [*pati*] m. arbre ["maître du bois"].

vanānta [*anta*] m. lisière d'un bois; bois, forêt.

√**वन्द्** *vand* [relié à *vad*] v. [1] pr. r. (*vandate*) pft. (*vavande*) pp. (*vandita*) pf. (*abhi*) accueillir, saluer avec déférence; rendre hommage à, témoigner du respect à | louer, célébrer, honorer | offrir respectueusement à <dat.> || lat. *vendo*; fr. vanter.

vande mātarām mod. "Vive la mère (patrie)", poème patriotique du bengali Bankim Chandra Chatterji (1875), récité par les enfants au début des cours.

vandemahi ca tām vānīm amṛtām ātmanaḥ kalām [Kālidāsa] Faisons l'éloge de la voix, partie immortelle de l'âme.

वन्द *vandā* [*vand*] a. m. n. f. *vandā* qui honore.
vandāru [-ru] a. m. n. qui honore, qui célèbre | respectueux, poli.

वन्दन *vandana* [*vand-ana*] n. adoration, hommage, culte — f. *vandanā* id.

वन्ध्य *vandhya* cf. *bandhya*.

√**वप्** *vap*₁ v. [1] pr. (*vapati*) pp. (*upta*) raser — v. [1] pr. r. (*vapate*) se raser.

√**वप्** *vap*₂ v. [1] pr. (*vapati*) pft. (*uvāpa*) pp. (*uptā*) pf. (*ni, nis, pra*) semer, ensemen-

cer | répandre, disperser — ps. (*upyate*) être répandu — ca. (*vāpayati*) semer, planter.

वपुष् *vapuṣ* iic. pour *vapus*.

vapuṣmat [-mat] a. m. n. f. *vapuṣmatī* beau.

वपुस् *vapus* n. corps; forme, beauté; merveille.

√**वम्** *vam* v. [1] pr. (*vamati*) pp. (*vānta*) pfp. (*vamitavya*) pf. (*ut*) vomir; expectorer | rejeter || lat. *vomere*; fr. vomir.

वमन *vamana* [*vam-ana*] n. vomissement.

वमितव्य *vamitavya* [pfp. *vam*] a. m. n. à vomir.

वयम् *vayam* [nom. pl. *aham*] ind. nous.

vayaṃvayam [red.] nous-même.

वयस् *vāyas* [*vī*₁] n. vigueur, jeunesse | âge.

prathamavayasi adv. dans l'enfance.

vayovṛddha [*vṛddha*] a. m. n. avancé en âge, vieux.

वयस्य *vayasya* [*vāyas-ya*] m. compagnon, camarade, ami (d'enfance ou du même âge) | myth. np. de *Vayasya* "Copain", fils d'Angirā.

वयुन *vayūna* [*vī*₁] a. m. n. rapide, mobile, vif; agité, houleux — m. chemin; règle, ordonnance; agencement rituel — f. *vayunā* marque; but; connaissance, sagesse.

वर *vāra*₁ [*vṛ*₁] m. circonférence; espace qui entoure, pièce environnante, chose qui enveloppe.

वर *varā*₂ [*vṛ*₂] a. m. n. f. *varā* choisi, préféré; excellent, très bon, très beau; d'élite, de choix; aîné; meilleur que <abl.>; le meilleur des <g. abl. loc.>; le plus fort — ifc. qui choisit — m. élu, prétendant, fiancé; époux, gendre — n. *vāra* choix, désir; don, offrande; dot; privilège, faveur, récompense; bénédiction | safran.

varam adv. plutôt, de préférence, mieux vaut (que <abl.>).

varam gacchāmi il vaut mieux que je parte.

varam varam adv. à son gré, au choix.

varam ... na plutôt ... que; mieux vaut ... que.

... varam na ca plutôt ... que; mieux vaut ... que.

na hi ... varam non pas ... mais plutôt

varam dā accorder un don, exhausser un vœu, donner sa bénédiction.

varam labh obtenir l'objet de son désir.

varam mṛtyur na cākīrtiḥ plutôt la mort que l'infâmie.

varam buddhir na tu vidyā la réflexion vaut mieux que le savoir.

varanārī [*nārī*] f. excellente femme.

varavarṇin [*varṇin*] a. m. n. f. *varavarṇinī* de bonne complexion, de teint clair.

varaśāpa [*śāpa*] m. du. *varaśāpau* bénédiction et malédiction.

varārohā [*āroha*] f. (femme) qui a de belles hanches.

वरक *varaka*₁ [*vara*₁-ka] m. manteau — n. tissu | soc. couverture, bâche; couvercle | phil. [*nyāya*] couverture des arguments d'un syllogisme.

वरक *varaka*₂ [*vara*₂-ka] m. souhait, requête | soc. homme qui demande en mariage.

वरण *varaṇa* [*vṛ*₁-na] m. rempart — f. *varaṇā* géo. petite rivière près de Bénarès.

वरणासी *varaṇāsī* var. *varāṇāsī*, *vārāṇāsī* [*varaṇā*-asī] f. géo. np. de la ville de *Varaṇāsī* ou *Varāṇāsī* ou *Vārāṇāsī*, (Bénarès) “entre 2 rivières”; cf. *Kāśī*.

वरद *varada* [*vara*₂-da] m. propice; qui exauce les désirs, qui accorde des dons | myth. np. de *Varada*, aspect propice de *Viṣṇu* — f. *varadā* géo. np. de la rivière *Varadā*, affluent de la *Godāvarī* (mod. *Vardha*).

varadamudrā [*mudrā*] f. bd. geste du don (avant-bras horizontal, main tendue vers le sol, paume en avant).

varadarāja [*rāja*] m. myth. np. de *Varadarāja* “Maître de l'Abondance”, aspect propice de *Viṣṇu*; son temple principal est à *Kāñcīpura* | lit. np. du grammairien *Varadarāja*₂, élève de *Bhaṭṭoji*, auteur de la *Laghukaumudī*.

वरदान *varadāna* [*vara*₂-dāna] n. octroi d'une faveur, bénédiction.

वरणासी *varāṇāsī* cf. *varaṇāsī*.

वराह *varāha* m. natu. zoo. sanglier, verrat, porc | myth. np. de *Varāha*, le Sanglier, 3^e *avatāra* de *Viṣṇu*, qui plongeait dans les eaux pour sauver la Terre qui y avait été plongée par le *daitya* *Hiraṇyākṣa* au début du présent *kalpa*; cf. *Emūsa* — f. *varāhī* myth. une *yoginī*; on la représente avec une tête de sanglier, tenant en main un poisson et une coupe de sang || lat. verres; fr. verrat.

varāhakarṇa [*karṇa*] m. sorte de flèche “en forme d'oreille de sanglier”.

varāhamihira [*mihira*] m. hist. np. de *Varāhamihira*, astrologue et mathématicien du *Magadha* (6^e siècle), auteur de l'encyclopédie *Bṛhatsaṃhitā*.

वरिष्ठ *variṣṭha* [super. *varā*₂] a. m. n. le meilleur, le plus éminent | le pire des <g.>.

वरुण *varuṇa* [*vara*₁] m. myth. np. de *Varuṇa* “(le Ciel) qui nous entoure”, *asura* védique du ciel étoilé; premier des radieux [*āditya*], il représente la face sombre du divin, par opposition à *Mitra*; *Varuṇa* entend tout (cf. *Pracetā*), il est le garant des serments, et lie les hommes avec son lacet magique [*pāśā*]; ultérieurement dieu souverain des eaux, il est le gardien [*dikpāla*] de la direction de l'Ouest; astr. il préside le *nakṣatra* *Śatabhiṣak* (λ du Verseau);

phil. [*sāṃkhya*] il est le régent [*niyantṛ*] du sens du goût [*jihvā*]; il est le gardien de l'ordre céleste [*ṛta*]; sa monture est le *makara*; on le représente flanqué à sa droite par *Gaṅgā* et à sa gauche par *Yamunā*; cf. *Gandharva*, *Carṣaṇī*, *Bhrgu* | myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* || gr. *οὐρανοσ*; lat. *ūrīna*.

varuṇapraghāsa [*praghāsa*] m. pl. *varuṇapraghāsās* soc. 2^e rite de *cāturmāsya* à la pleine lune du mois *āṣāḍha*; on y sacrifie à *Varuṇa* pour être délivré de son lacet; ainsi appelé car on y fait un festin d'orge en l'honneur de *Varuṇa*.

वरेण्य *vareṇya* [pfp. *vṛ*₂] a. m. n. désirable; excellent; meilleur parmi les <g.>.

वर्ग *vārga* [*vṛj*] agt. m. ifc. qui écarte, qui élimine; qui sélectionne — ifc. groupe de — m. catégorie, groupement; association, bande, parti | phon. série de consonnes de même famille (*kavarga* gutturales, *cavarga* palatales, *ṭavarga* cérébrales, *tavarga* dentales, *pavarga* labiales, *yavarga* semi-voyelles, *śavarga* sibilantes) | section d'un livre; not. subdivision d'un *adhyāya* (le *R̥gveda* en comporte 2006) | math. classe des équations quadratiques.

वर्गिन् *vargin* [*varga*-in] agt. m. ifc. du parti de, dévoué à | pl. *varginas* partisans; membres du parti de, dévoués à <ifc.>.

वर्गीय *vargīya* [*varga*-īya] a. m. n. ifc. de la catégorie de, du parti de | phon. de la série de (phonèmes). *kavargīya* gutturale.

वर्ग्य *vargya* [*varga*-ya] a. m. n. ifc. de la catégorie de, du parti de — m. confrère, collègue; membre de la même société; camarade de parti ou de classe.

वचस् *varcas* [*ruc*₁] n. force vitale, vigueur, énergie; not. le pouvoir de rayonnement du feu et du soleil | éclat, splendeur; couleur — m. np. de *Varcā* “Resplendissant”, un fils de *Soma-Candra*; les dieux avaient décidé de l'envoyer sur Terre comme *avatāra* pour défendre le *dharma*; son père *Candra* n'accepta de se séparer de son fils que pour 16 ans au plus, pourvu qu'il renaisse comme fils d'*Arjuna*; il s'incarna donc en *Abhimanyu*, condamné à mourir à 16 ans — n. *varca* ifc. couleur ou éclat de — n. *varcasa* ifc. lustre, éclat de.

वर्ज *varj* [ca. *vṛj*] v. [10] pr. (*varjayati*) pp. (*varjita*) pfp. (*varjya*) abs. (*varjayitvā*) écarter, éviter; abandonner, renoncer à, s'abstenir de <acc.> | exclure.

वर्ज *varja* [*varj*] a. m. n. f. *varjā* ifc. libre de, débarrassé de; sans, excepté | à l'exception de.

varjaka [-ka] a. m. n. qui évite; qui exclut; excepté.

varjana [-na] n. exclusion; évitement; abandon.

वर्जयित्वा *varjayitvā* [abs. *varj*] ind. ayant abandonné, ayant évité — prép. à l'exception de <acc.>.

वर्जित *varjita* [pp. *varj*] a. m. n. exclu, évité, abandonné | sans, à l'exception de <ifc. i.>.

वर्ज्य *varjya* [pfp. *varj*] a. m. n. à éviter, à exclusion — ifc. à l'exception de.

varjyam excepté.

वर्ण *varṇ* [vn. *varṇa*] v. [10] pr. (*varṇáyati*) pp. (*varṇita*) pf. (*nis*) peindre; décrire, dépeindre, exposer.

वर्ण *várṇa* [relié à *vṛ1*] m. manteau, couverture; apparence, aspect | couleur, teinte; pigment, couleur pour peindre; couleur de peau, teint | sorte, espèce, catégorie | qualité, propriété | soc. catégorie sociale védique, classe ou caste majeure; la tradition en distingue 4 [*caturvarṇa*] *brāhmaṇa*, *kṣatriya*, *vaiśya* et *śūdra*, qui se subdivisent en corporations héréditaires [*jāti*] ou castes mineures de métiers et de régions | gram. phonème; lettre, voyelle, syllabe, mot | note, son, musique, mélodie, poème.

cāturvarṇyam *mayā* *sṛṣṭam* *guṇakarmavibhāgaśaḥ* [BhG.] J'ai créé les quatre classes en rétribution des qualités et des actes.

varṇaparicaya [*paricaya*] m. étude de la musique, connaissance d'un air, talent musical.

varṇasaṃkara [*saṃkara*] m. soc. mélange des castes par mariage mixte | myth. [Mah.] confusion des castes accidentelle provenue par interversion des mets rituels lors du mariage de Satyavatī₂; celle-ci consomma le mets destiné à lui donner un fils *kṣatriya* (erreur reportée sur son petit-fils Paraśurāma), alors que sa mère absorba le mets brāhmaṇe (permettant ainsi plus tard à son fils Viśvāmitra de transcender son destin *kṣatriya* pour devenir brāhmaṇe).

varṇasamāmnāya [*samāmnāya*] m. gram. alphabet, ordre alphabétique du sanskrit.

varṇāśrama [*āśrama*] n. soc. ["classe sociale et mode de vie"] conformité à l'organisation sociale traditionnelle brāhmaṇique.

वर्णिक *varṇika* [*varṇa-ika*] m. couleur pour peindre.

varṇikabhaṅga [*bhaṅga*] m. phil. la science des couleurs, un *śaḍaṅgaśilpa*.

वर्णित *varṇita* [pp. *varṇ*] a. m. n. peint, décrit, expliqué.

वर्णिन् *varṇin* [*varṇa-in*] a. m. n. f. *varṇinī* coloré | de bonne caste.

वर्त *vart* [ca. *vṛt*] v. [10] pr. (*vartayati*) pp. (*vartita*) pfp. (*vartitavya*) faire tourner, rouler qqc. | accomplir, produire; exposer, raconter.

वर्त *varta* [*vart*] m. ifc. ["lieu de déplacement"] pays, région, séjour | moyen de subsistance.

वर्तन *vartana* [*varta-na*] agt. m. ifc. qui met en mouvement, qui se sert de — n. mouvement, fait de faire le tour | passe-temps, séjour; moyen de subsistance.

वर्तमान *vartamāna* [ppr. r. *vṛt*] a. m. n. courant, en action; qui se passe, qui a lieu, se produisant, contemporain — n. le présent | gram. (le temps du) présent — f. *vartamānā* gram. la conjugaison du présent.

वर्तिका *vartikā* [*vart-ika*] f. crayon, fusain; pinceau.

वर्तित *vartita* [pp. *vart*] a. m. n. f. *vartitā* tourné, roulé; arrondi | produit, créé, accompli; préparé | gram. (le temps du) passé — f. *vartitā* ifc. conduite à observer vis-à-vis de.

वर्तिन् *vartin* [*vart-in*] agt. m. ifc. qui séjourne, qui se trouve, qui se produit; qui existe | qui obéit, qui pratique; qui fait tourner.

वर्त्मन् *vartman* [*vart-man*] n. trace de roue, sillon; piste, chemin.

वर्ध *vardh* [ca. *vṛdh1*] v. [10] pr. (*vardhayati*) pr. r. (*vardhayate*) pp. (*vardhita*) ppr. r. (*vardhamāna*) accroître; faire pousser, élever. *mānaṃ* *vardh* honorer.

वर्ध *vārdha* [*vardh*] m. augmentation.

वर्धन *vārdhana* [*vardha-na*] agt. m. f. *vardhanī* qui croît, qui prospère; qui fait prospérer, qui multiplie; qui accroît la puissance — m. myth. [Mah.] np. de Vardhana "Prospère", fils de Kṛṣṇa et Mitravindā | myth. épith. de Śiva "Qui fait prospérer" — f. *vardhanī* balai, brosse | [*vārdhanī*] soc. pot à eau rituel | croissance, prospérité, progrès | dilatation, renforcement, promotion; éducation.

वर्धमान *vardhamāna* [ppr. r. *vardh*] a. m. n. croissant, prospère; au fig. qui s'élève spirituellement — m. jn. np. de Vardhamāna "Prospère", ascète contemporain du Buddha, fondateur du Jaïnisme; il est le 24^e et dernier *tīrthaṅkara*; il est représenté avec un corps jaune d'or, son animal est un lion; cf. Mahāvīra | hist. np. du grammairien Vardhamāna₁ (12^e siècle), auteur du Gaṇaratnamahodadhi.

वर्धित *vardhita* [pp. *vardh*] a. m. n. accru, grandi.

वर्धिन् *vardhin* [*vardh-in*] agt. m. augmentant — f. *vardhinī* ifc. qui augmente.

वर्मन् *varman* [vr̥₁] n. cuirasse, cote de mailles ; protection — m. ifc. *varma* protégé par ; forme des np. de guerriers [*kṣatriya*] | protection de.

वर्ष *varṣ* [ca. vr̥ṣ] v. [10] pr. (*varṣayati*) faire pleuvoir ou tomber en pluie | pleuvoir sur (acc.) ; arroser (de (i.)).

वर्ष *varṣa* [varṣ] m. pluie | bassin versant, division du monde entre deux chaînes de montagne (la tradition divise le monde en 9 versants : *kuru*, *kiṃnara*, *ketumāla*, *bhārata*, *bhadraśva*, *ramyaka*, *hari*₁, *hiraṇmaya*, *ilāvṛta*) — n. année — f. *varṣā* ifc. pluie de | pl. *varṣās* saison [*ṛtu*] des pluies (mois de *śrāvaṇa*₂ et *bhādrapada*), mous-son | année || fr. averse, versant.

āvarṣāt adv. d'ici un an.

varṣāt adv. après un an.

varṣeṇa adv. en un an.

varṣe adv. chaque année.

varṣakuṇḍalī [kuṇḍalī] f. astr. horoscope de l'année.

varṣavara [vara] m. eunuque.

वर्षुक *vārṣuka* [vr̥ṣ-uka] a. m. n. f. *vārṣukā* pluvieux.

√वल *val* [relié à vr̥₁] v. [1] pr. r. (*valate*) v. [1] pr. (*valati*) pft. (*vavale*) pp. (*valitā*) se tourner vers, se pencher ; être attaché à (loc.) | revenir, retourner | se manifester | recouvrir ; être recouvert de — ca. (*valayati*) faire tourner.

वल *valā* [val] m. cave, cavern | véd. [RV.] np. de la caverne Vala, qu'Indra, aidé des lumineux [*aṅgirasas*] et des souffles [*marutas*], ouvrit pour libérer l'Aube Uṣā au premier matin du Monde ; ses rayons nourriciers étaient confisqués par les démons avares [*paṇī*] comme leur bétail ; cette caverne, découverte par la chienne Saramā, se trouvait sur une île de la rivière céleste Rasā | véd. np. de l'*asura* Vala "Puissant", frère de Vṛtra, tué par Indra (plus tard appelé Bala) — ifc. fort en ; cf. *bala* || hi. *vala*.

वलय *valaya* [vala-ya] m. bracelet ; cercle.

वलव *valava* cf. *balava*.

वलाहक *valāhaka* cf. *balāhaka*.

वलि *vali* f. pli, ride ; boucle (de cheveux) | vague | var. *valī* id.

वल्क *valka* m. écorce d'arbre.

वल्कल *valkala* [valka-la] n. écorce | vêtement fait de fibres d'écorce (à l'usage des ascètes).

√वल्ग *valg* v. [1] pr. (*valgati*) pp. (*valgita*) remuer les membres, s'agiter ; sauter, bondir.

वल्गु *valgu* [valg] a. m. n. joli, gracieux, beau, charmant.

valguka [-ka] a. m. n. joli ; agréable — m. santal — n. bois de santal.

वल्मीक *valmīka* m. n. fourmilière.

वल्लभ *vallabha* a. m. n. f. *vallabhā* aimé, cher, préféré — m. bien-aimé, époux, favori.

vallabhācārya [ācārya] m. hist. np. de Vallabhācārya ou Vallabha "Maître bien-aimé", brâhmane telugu (1479–1531) né à Bénarès ; avec Caitanya il prêcha la dévotion [*bhakti*] envers Kṛṣṇa et créa la doctrine du pur monisme [*suddhādvaita*] réalisée par la voie du bien-être [*puṣṭimārga*] ; il écrivit l'*Anubhāṣya*, commentaire sur le Brahmasūtra ; on le dit réincarnation d'Agni.

वल्ली *vallī* f. liane, plante grimpante | myth. np. de Vallī "Liane", seconde épouse de Skanda ; elle est honorée à Vellamalai, au Kerala.

वव *vava* cf. *bava*.

√वश् *vaś* v. [2] pr. (*vāṣṭi*) être favorable à ; désirer, vouloir, souhaiter | imposer sa volonté, affirmer, statuer || gr. *εκωλυ* ; ang. to wish.

वश *vaśa* [vaś] m. volonté, désir | ordre, autorité, pouvoir, empire — a. m. n. soumis, obéissant ; dépendant de, sous le pouvoir de (g. ifc.).

vaśāt par la volonté, par l'effet de.

vaśī kṛ soumettre à sa volonté, subjuguier.

vaśe kṛ id.

vaśam nī id.

वशग *vaśaga* [vaśa-ga] a. m. n. soumis à la volonté de, dépendant de.

वशिता *vaśitā* [vaś-tā] f. phil. [yoga] la volonté irrésistible, ou pouvoir d'imposer sa volonté à autrui, un *aṣṭasiddhi* ; ce pouvoir permet de dompter les bêtes sauvages, mais aussi de soumettre à sa volonté le ciel ou l'eau.

वशित्व *vaśitva* [vaś-tva] n. la maîtrise de soi | le pouvoir de subjuguier autrui ; cf. *vaśitā*.

वशिन् *vaśin* [vaś-in] agt. m. maître de soi.

वशिष्ठ *vaśiṣṭha* cf. *vaśiṣṭha*.

वशीकरण *vaśīkaraṇa* [vaśa-karaṇa] n. phil. [tantr.] subjugation (par *mantra* ou *yantra*).

वशीकृत *vaśīkṛta* [vaśa-kṛta] a. m. n. dépendant — f. *vaśīkṛtā* soumission, dépendance ; fait d'être sous l'emprise ou le pouvoir de.

वश्य *vaśya* [vaś-ya] a. m. n. f. *vaśyā* soumis, docile ; au pouvoir de (g.) — f. *vaśyā* épouse, femme docile.

वषट् *vaṣaṭ* [vaṣ₁] ind. interj. véd. que vienne (dat.) (invocation à une divinité par le *hotṛ* à la fin de la récitation d'un rituel, après quoi l'*adhvaryu* verse l'oblation dans le feu sacrificiel).

pūṣṇe vaṣaṭ invocation à Pūṣā.

vaṣaṭ कृ soc. effectuer l'invocation *vaṣaṭ*.

vaṣaṭkāra [kāra] m. soc. performance de l'invocation *vaṣaṭ*.

√वस् *vas*₁ v. [1] pr. (*vasati*) impft. (*avasat*) pft. (*uvāsa*) pp. (*uṣita*, *uṣṭa*) abs. (*uṣitvā*, *-uṣya*) pf. (*adhi*, *upa*, *nī*, *pra*, *vi*, *sam*) habiter, demeurer | passer, séjourner ; rester — ca. (*vāsaṣati*) loger, héberger, abriter || all. Wesen ; ang. was.

√वस् *vas*₂ v. [2] pr. r. (*vaste*) pf. (*nī*) se revêtir de, s'habiller ; s'envelopper — ca. (*vāsaṣati*) vêtir, habiller ; envelopper de <acc.> || lat. *vestis* ; fr. vêtir.

वस् *vas*₃ [vas₂] ifc. m. vêtu de.

√वस् *vas*₄ v. [6] pr. (*ucchati*) pf. (*vi*) véd. briller (not. aube).

वस् *vas*₅ cl. pour *yuṣmān*, *yuṣmabhyam*, *yuṣmākam*.

°वस् *-vas* forme des ppft. act. (m. nom. *-vān*, acc. *-vāmsam*, n. nom. acc. *-vat*, f. *-uṣī*).

वसति *vasati* var. *vasatī* [vas₁-ti] f. halte de nuit, nuitée ; campement, séjour | habitation, résidence ; repaire, gîte | jn. monastère.

vasatim कृ passer la nuit ; se réfugier à <loc.>.

vasatim grah id.

tisro vasatīr uṣitvā ayant passé trois nuits.

वसन *vasana*₁ [vas₁-ana] n. séjour, résidence.

वसन *vāsana*₂ [vas₂-ana] n. vêtement ; tissu — f. *vasanā* ifc. vêtu de | dévoué à, infatué de (doctrine).

वसन्त *vasantā* [vas₄] m. la saison [rtu] du printemps (mois de *caitra* et *vaiśākha*) | myth. np. de Vasanta, le Printemps personnifié, un serviteur de Kāma.

vasantasenā [senā] f. np. de la courtisane Vasantasenā “Armée de Printemps”, héroïne de la Mṛcchakaṭikā.

वसा *vasā* [vas₄] f. graisse, lard ; mœlle, cervelle.

वसिष्ठ *vasiṣṭha* [super. *vasu*] a. m. n. le plus riche ; le plus éminent ; le meilleur — m. myth. np. du *saptarṣi* Vasiṣṭha “Le plus riche” ou Vasiṣṭha “Dont tous les vœux sont exaucés”, à qui l'on attribue des hymnes du R̥gveda ; il est un *brahmarṣi*, né de l'esprit de Brahmā ; il mourut au sacrifice de Dakṣa mais renaquit dans le feu sacrificiel de Brahmā ; il était le chapelain [*purohita*] du roi Ikṣvāku ; il maudit son fils Nimi pour ne pas l'avoir attendu pour entreprendre un sacrifice de 500 ans, le condamnant à perdre son corps ; en retour Nimi le maudit pareillement, et son corps disparut de nouveau ; [MP.] il naquit de nouveau du sperme répandu par Mitra et Varuṇa [Mitrāvaruṇau] à la vue de la nymphe Urvaśī ; il a la connaissance parfaite

du *brahman* [*brahmaniṣṭha*] ; ses vœux sont exaucés par sa vache d'abondance Nandinī ; son rival Viśvāmitra tenta de la lui dérober, mais son armée fut mise en déroute par ses beuglements ; [Mah.] il refusa de céder le passage au roi Kalmāṣapāda, qui le frappa de son fouet ; en retour, il le condamna à devenir un vampire [*rākṣasa*] ; le vampire dévora successivement ses 100 fils ; désespéré, Vasiṣṭha essaya en vain de se donner la mort, puis délivra le roi de son sort au bout de 12 ans ; astr. il est associé à l'étoile Mizar de la Grande Ourse ; son épouse est Arundhatī, sa compagne-étoile ; il s'incarna sur Terre comme *guru* de Rāma ; il eut 100 fils, dont l'aîné est Śakti₁, qui engendra l'ascète Parāśara.

वसु *vasu* [vas₄] a. m. n. bon, excellent [“qui brille”] — n. bien, richesse, argent, trésor | or, joyau, pierrerie | objet excellent, bénéfique — m. myth. np. de Vasu₁ “le Riche”, épith. d'Agni ; le feu ; le Soleil ; diverses divinités | myth. [Mah.] np. de Vasu₂ “l'Excellent” roi du pays *cedī*, père de Satyavatī et Bṛhadratha ; cf. Uparicara | pl. *vasavas* myth. [*aṣṭavasū*] le groupe des 8 trésors ou sphères d'existence, classe de divinités védiques assistant Indra dans le ciel des 33 dieux [*trayastrimśa*] ; ils comprennent [BU.] : Agni le Feu, Pṛthivī la Terre, Vāyu le Vent, Antarikṣa l'Atmosphère, Āditya le Soleil, Dyau le Ciel-Lumière, Candra le dieu Lune, et *nakṣatrāṇi* l'ensemble des constellations ou maisons lunaires ; ou bien [VP.] : Āpa l'Eau (ou Aha le Jour), Dhruva le Fixe (Étoile polaire) ou l'Espace, Soma le dieu Lune, Dhara la Terre, Anila le Vent, Anala le Feu, Pratyūṣa l'Aube et Prabhāsa la Lumière ; ils sont nés de Kaśyapa et d'Aditi [Rām.] ou de Prajāpati [Mah.] ; les trésors représentent les formes visibles des lois naturelles ; astr. ils président le *nakṣatra* Śraviṣṭhā (β du Dauphin) ; plus tardivement, ils forment une classe du *gaṇa* ; [Mah.] ils visitèrent l'ermitage de Vasiṣṭha avec leurs épouses ; Pṛthivī s'éprit de Nandinī, et demanda à Dyau de la voler ; Vasiṣṭha en retour maudit les *vasavas* de se réincarner en hommes ; devant leurs supplications, il leur accorda de ne renaître que très brièvement, sauf celui qui avait volé Nandinī, condamné à une très longue existence ; ils se réincarnèrent comme fils de Gaṅgādevī et du roi Śāntanu.

vasudeva [*deva*] m. myth. [Mah.] np. de Vasudeva “Divin prolifique”, roi de Mathurā de la lignée lunaire *yādava*, fils de Śūra, frère de Kuntī ; il incarne Kaśyapa revenu sur terre par une malédiction de Varuṇa ; emprisonné par le

tyran Kāṃsa, il eut 8 fils de sa femme Devakī, dont Balarāma et Kṛṣṇa, les autres étant tués à leur naissance par Kāṃsa; ses autres épouses sont Rohiṇī₄ et Vaiśālī.

vasudhā [dhā₁] f. la Terre | la terre, le sol; le royaume.

vasudhaiva kuṭumbakam [Hitopadeśa] La Terre est notre maison.

vasuṃdhara [dhara] a. m. n. généreux, prolifique — f. *vasuṃdharā* la Terre [“qui porte des trésors”] | la terre, le sol; le royaume.

vasupūjya [pūjya] m. jn. np. du roi mythique Vasupūjya “Joyau vénérable”.

vasubandhu [bandhu] m. bd. np. de Vasubandhu, lettré bouddhiste du 4^e siècle, né d’un père brāhmane de Puruṣapura, de *gotra* Kauśika; il est l’auteur de nombreux ouvrages philosophiques, dont l’Abhidharmakośa.

vasumanas [manas] m. myth. np. de Vasumanas, roi d’Ayodhyā de la lignée solaire, fils de Haryaśva et de Mādhavī; il est père de Tridhanvā.

वस्ति *vastī* m. vessie | clystère — f. *vastī* [yoga] exercice de nettoyage des voies urinaires || lat. *vesica*; all. Wanst; fr. vessie, vésicule.

वस्तु *vastu* [vas₄-tu] n. biens, richesses | chose; matière, substance | (au fig.) propriété, nature, caractère.

vastutas [-tas] adv. en substance, en réalité.

vastuvṛtta [vṛtta] n. les faits (substance de ce qui s’est produit).

वस्त्र *vastra* [vas₂-tra] n. vêtement, étoffe — a. m. n. ifc. vêtu de || fr. veste, vêtement.

vastrakalā [kalā₂] f. l’art de la broderie.

vastragopana [gopana] n. l’art de dissimuler dans ses vêtements, l’un des 64 arts [kalā₂].

vastrapūta [pūta₁] a. m. n. filtré par un linge. *vastrapūtam jalam* eau purifiée.

√ *वह्* *vah₁* v. [1] pr. (*vahati*) pft. (*uvāha*) pp. (*ūḍha*) pf. (*ā, ut, upa, pari, pra, vi*) porter | apporter, emmener; conduire, mener, transporter | traîner, tirer (se dit du cheval attelé à un char, d’une bête de trait attelée à un chariot) | avancer, aller, couler, souffler | porter sur soi, avoir — ps. (*uhyate*) être porté, être emmené, être transporté — ca. (*vāhayati*) conduire, diriger, se servir d’un véhicule | faire porter || lat. *veho*; all. Wagen; ang. wagon; fr. véhicule.

asvena vah aller à cheval.

plavena vah aller en bateau.

वह् *vah₂* [vah₁] agt. m. ifc. qui va (à cheval, etc.).

वह *vaha* [vah₁] agt. m. ifc. qui conduit, qui

porte, qui charrie; chargé de, pourvu de | qui porte le nom de — m. véhicule; char; bateau | vent, courant | porteur; animal de transport; épaule — n. collier d’un animal de trait — f. *vahā* cours d’eau, rivière || lat. *via*; fr. vague, voie.

vahana [-na] agt. m. ifc. qui va, qui conduit, qui porte — n. conduite (en voiture, etc.); véhicule.

vahanī kṛ utiliser comme véhicule.

वहत् *vahat* [ppr. *vah₁*] a. m. n. qui coule.

वहतु *vahatú* [vaha-tu] m. soc. procession de mariage; mariage.

वहिन *vahin* [vah₁-in] agt. m. f. *vahinī* qui tire — m. animal de trait.

वह्नि *vāhni* [vah₁-ni] m. animal de trait | feu [“qui porte les offrandes”] | myth. np. de Vahni, épith. d’Agni gardien [*dikpāla*] du Sud-Est | phil. principe divin masculin, opp. *śakti* | phil. feu mystique.

vahni trikoṇa n. phil. [tantr.] triangle igné, la pointe en haut, symbolisant le principe mâle dans les diagrammes [*yantra*] géométriques.

vahnimat [-mat] a. m. n. qui contient du feu. *parvato vahnimān dhūmāt* [*tarka*] la montagne contient du feu, d’après la fumée.

वा *vā₁* conj. cl. ou, ou bien, soit; à supposer que, comme | ou plutôt, ou mieux | (interr.) donc; n’est-ce pas; est-ce que? | gram. optionnellement *na vā* sinon; optionnellement | plutôt que.

na ... vā ni ... ni.

na vā ... vā id.

vā ... vā soit ... soit.

yadi vā ... vā id.

vā na vā oui ou non.

vā na ... vā soit on n’a pas ... soit.

yadi ... vā à moins que.

atha vā ou bien; mais.

√ *वा* *vā₂* v. [2] pr. (*vāti*) pp. (*vāta*) pf. (*nis, pra*) souffler, venter, souffler sur (acc.); s’exhaler || gr. *αω*; lat. *aer*; all. wehen; ang. air; fr. air.

√ *वा* *vā₃* v. [4] pr. (*vāyati*) pr. r. (*vayate*) pp. (*uta₂, ūta*) tisser — ps. (*ūyate*) être tissé.

वाक् *vāk* iic. pour *vāc*.

vākkovida [kovida] a. m. n. expert en parole — m. myth. épith. d’Hanumān, qui possède la science du langage.

वाक् *vākā* [vr. *vac*] agt. m. ifc. qui parle, qui récite; qui exprime — m. récitation.

vākovākya [vākya] n. dialogue.

वाक्य *vākya* [pfp. *vac*] n. parole, discours, langage, déclaration, édit, énonciation | gram. proposition, phrase (opp. mot [*padā*]).

samānavākya adv. gram. dans la même phrase.

vākyapadiya [pada-ya] m. lit. [“à propos de la phrase et du mot”] np. du *Vākyapadiya*, nom d’un traité de grammaire de Bhartṛhari; cf. *kārikās*.

vākyādhyāhāra [adhyāhāra] m. gram. paraphrase suppléant les termes omis d’une phrase elliptique.

वाग् *vāg* iic. pour *vāc*.

vāgmin [-min] a. m. n. f. éloquent — m. [“maître de la parole”] intellectuel, érudit.

vāgvardhinī [vardhinī] f. [vāgvardhinīsabdhā] classe de perfectionnement en langue.

vāgvid [vid₃] a. m. n. f. éloquent.

vāgvīn [-vīn] a. m. n. f. éloquent.

वाच् *vāc* [vr. vac] f. [nom. vāk] voix, parole, son; verbe, langage, discours; parole sainte | phil. [sām̐khyā] la faculté [karmendriyā] de parole, dont le régent [niyantṛ] est Agni; son élément [bhūta] prédominant est ākāśa l’éther; la perception [tanmātra] associée est le son [śabda] qui excite le sens [buddhīndriyā] de l’ouïe [śrotra] | myth. np. de Vāc, la Parole personnifiée, épith. de Sarasvatī.

वाचक *vācaka* [vāc-aka] agt. m. f. vācīkā qui parle, qui récite; qui parle de ⟨g. ifc.⟩ — m. phil. essence sonore d’une divinité (svarūpamantra).

वाचकूवी *vācaknavī* [vr. vacaknu] f. hist. np. de la préceptrice Vācaknavī “l’Éloquente”; cf. Gargī.

वाचन *vācana* [vāc-ana] n. récitation, lecture — f. vācanā leçon; chapitre.

वाचस् *vācas* [g. vac] iic. de la parole.

vācaspatī [patī] m. myth. np. de Vācaspati “Maître de la Parole”, épith. de divers dieux, not. Bṛhaspati; il préside à la faculté humaine de la parole | hist. np. du philosophe Vācaspati₁ Mīśra (9^e siècle), de tradition moniste [advaita]; il est l’auteur de l’exégèse Bhāmatī du commentaire Brahmasūtra bhāṣya de Śaṅkarācārya; pour son érudition, on lui donna le titre de sarvatāntrasvatāntra | [tarkavācaspati] hist. np. de Tārānātha Tarkavācaspati, (1806–1885), érudit bengali, lexicographe, auteur du Vācaspatya.

vācaspatya [patī] a. m. n. relatif à Vācaspati — n. éloquence | lit. np. du Vācaspatya, lexique du sanskrit dû à Tārānātha Tarkavācaspati.

वाच्य *vācya* [pfp. vac] a. m. n. à dire, à énoncer; dont on doit parler | à qui l’on doit ou peut adresser la parole | à dénoncer; répréhensible, blâmable — n. blâme, reproche; ce qu’on doit dénoncer | gram. connotation | gram. voix; il y a trois voix : l’actif, où le verbe dénote l’agent [kartṛ], le passif, où le verbe

dénote le patient ou le but [kartṛ], et l’impersonnel, où le verbe dénote seulement le procès; les autres rôles sémantiques [kāraṅka] nécessités par la paraphrase doivent être fournis aux cas correspondants.

वाज *vāja* [vr. vaj] m. force; vigueur, énergie | soc. nourriture rituelle | myth. np. du ṛbhu Vāja “Force” — n. nourriture; oblation.

vājapeya [peya] n. soc. [“boisson de vigueur”] rite royal véd. de sacrifice du soma consacré à Indra et aux centaures [gandharvās]; une course de 17 chars sur un parcours marqué de 17 flèches se termine par la victoire du roi; au centre du parcours un brâhmane, juché sur un mât [sthānu], y fait tourner une roue de char.

वाजसनेय *vājasaneya* [vāja-sanaya] m. myth. np. de Vājasaneya, patr. de Yājñavalkya “l’Endurant”.

vājasaneyin [-in] a. m. n. “suivant Yājñavalkya”; se dit de l’école de Yājñavalkya et du Yajurveda blanc.

vājasaneyisaṃhitā [saṃhitā] f. lit. Yajurveda blanc; cf. taittirīya; on en distingue deux recensions [śākhā] : la mādhyaṃdinīya et la kāṇva.

वाजिन् *vājin* [vāja-in] a. m. n. f. vājīnī valeureux, héroïque, viril; fort, efficace, prolifique — m. cheval (symbole de la force).

वाजी *vājī* iic. pour *vājin*.

vājīkaraṇa [karaṇa] n. aphrodisiaque | lit. section de l’Āyurveda traitant des aphrodisiaques et de la vigueur sexuelle.

√ वाञ्छ् *vāñch* v. [1] pr. (vāñchati) pp. (vāñchita) désirer, souhaiter, aspirer à ⟨acc.⟩.

वाञ्छा *vāñchā* [vāñch] f. désir, envie de ⟨loc. ifc.⟩.

vāñchām kṛ aspirer à ⟨loc.⟩.

वाञ्छित *vāñchita* [pp. vāñch] a. m. n. désiré, aimé — n. désir, envie.

वाडब *vāḍaba* var. vāḍava [vr. vaḍaba] m. étalon.

vāḍabāgni [agni] m. myth. np. de Vāḍabāgni ou Vāḍavāgni “Feu Équin”; cf. Vaḍavāgni.

वाण *vāṇa* var. bāṇa m. roseau; flèche.

वाणिज्य *vāṇijya* [vr. vaṇij-ya] a. m. n. commerce.

वाणी *vāṇī* f. mot, parole, voix | myth. np. de Vāṇī “Parole”, épith. de Sarasvatī.

वात *vāta* [pp. vā₂] m. vent, air, souffle; souffle vital | myth. np. de Vāta, épith. du dieu Vāyu “Qui souffle” || lat. ventus; ang. wind; all. Wind; fr. vent.

prativātam adv. contre le vent.

vātāyana [ayana] a. m. n. qui se déplace dans l'air | rapide comme le vent (se dit d'un cheval) — n. fenêtre; balcon; terrasse.

वातापि *vātāpi* [vāta-āpī] m. myth. [Mah.] np. de l'ogre [rākṣasa] Vātāpi "Flatulence", qui avec son frère Ilvala hantait la forêt Daṇḍaka; il se déguisait en bélier du sacrifice pour être mangé par les brâhmanes, dont il faisait éclater le ventre lorsqu'Ilvala l'appelait; il connut son destin en étant digéré par Agasti.

vātāpi jirṇo bhava [Agasti] Vātāpi, sois digéré.

वातुल *vātula* [vāta] a. m. n. venteux | flatteur | var. *vātūla* fou | affligé de goutte ou de rhumatismes.

वात्स्य *vātsya* [vr. vatsa-ya] a. m. n. relatif au pays vatsa.

vātsyāyana [ayana] m. lit. np. de Vātsyāyana, philosophe du 5^e siècle, auteur du *Kāmasūtra* | lit. np. de Vātsyāyana₁, philosophe du Bihar du 4^e siècle, auteur du *Nyāyabhāṣya*.

वाद् *vād* [ca. vad] v. [10] pr. (*vādayati*) pfp. (*vādyā*) ppr. r. (*vādyamāna*) faire parler, faire dire | jouer d'un instrument de musique (i.).

वाद *vāda* [vād] agt. m. ifc. qui parle, qui fait entendre, qui proclame — m. parole, déclaration, discussion; énoncé, narration; thèse, théorie | controverse; dispute, querelle | son (d'instrument); chant (d'oiseau) — ifc. discussion de; mention de; doctrine de.

vādaka [-ka] agt. m. musicien.

vādana [-na] agt. m. musicien — n. bruit — loc. *vādane* ifc. mod. à (telle) heure. *saptavādane* adv. mod. à 7 h.

वादिन् *vādin* [vāda-in] agt. m. f. *vādinī* ifc. qui parle, qui dit, qui énonce, qui affirme.

वाद्य *vādyā* [pfp. vād] n. musique (instrumentale) — m. instrument de musique.

vādyavidyā [vidyā] f. connaissance de la musique.

वाद्यमान *vādyamāna* [ppr. r. vād] a. m. n. étant joué.

वान *vāna*₁ [vr. vana] n. forêt épaisse.

vānaprastha [prastha] m. soc. brâhmane dans le 3^e stade de la vie brahmanique [āśrama], ermite retiré dans la forêt; le *vānaprastha* doit avoir assuré sa descendance (par la naissance d'un fils de son fils) mais peut se retirer dans la forêt avec sa femme; le *puruṣārtha* associé est *dharma*.

वान *vāna*₂ [vā₃] n. tressage; tissage; couture | paillasse.

vānadaṇḍa [daṇḍa] m. métier à tisser, navette.

वानर *vānara* [vāna₁-ra] m. singe — f. *vānarī* guenon.

वान्त *vānta* [pp. vam] a. m. n. vomit.

वाप *vāpa*₁ [vap₁] n. fait de raser.

vāpana [-na] n. id.

वाप *vāpa*₂ [vap₂] m. semeur | semence — ifc. ensemencé.

वापी *vāpī* [vap₂] f. étang (formé par des digues) | réservoir, citerne.

वाम *vāma*₁ a. m. n. à gauche | gauche, courbe | bas, nain, vil.

vāmena adv. à gauche.

vāmad dakṣiṇam adv. de gauche à droite.

vāmācāra [ācāra] m. phil. [tantra] la voie tantrique [śākta] "de la main gauche", qui pratique les interdits impurs; cf. *makārapañcaka*; opp. *dakṣiṇācāra*.

vāmācārin [-in] agt. m. phil. [tantra] adepte des pratiques "de la main gauche".

vāmetara [itara] a. m. n. droit ["autre que gauche"].

वाम *vāmā*₂ [van] a. m. n. f. *vāmā* f. *vāmī* charmant, beau.

vāmādeva [deva] m. myth. np. de l'ermite Vāmādeva, qui composa l'essentiel du 4^e *maṇḍala* du Ṛgveda; [Mah.] il avait des chevaux splendides que lui emprunta le roi Śāla₂; lorsqu'il vint les réclamer en vain, des géants surgirent pour tuer celui-ci.

vāmōru [ūru] a. m. n. f. *vāmōrū* qui a de belles cuisses.

वाम *vāmā*₃ [vam] m. vomissement.

वामन *vāmana* [vāma₁-na] m. nain | myth. np. de Vāmana "le Nain", fils de Kaśyapa et d'Aditi, en tant que 5^e descente [avatāra] de Viṣṇu, la première à forme humaine; il descendit s'incarner sur Terre pour combattre le *daitya* Bali, roi tyran qui s'était approprié les trois mondes; venant à une fête de Bali comme un brâhmane nain, il demanda comme vœu d'obtenir 3 enjambées de terre; quand Bali le lui accorda (en désobéissant à Śukra qui avait reconnu Viṣṇu, et en perdant ainsi sa protection) il se transforma en Géant cosmique [Trivikrama] pour couvrir les trois mondes; on le représente en nain tenant le parasol du brâhmane | myth. np. de l'éléphant céleste Vāmana₁, *diggaja* du Sud | hist. np. de Vāmana₂, poète et grammairien du Kaśmīra du 9^e siècle — f. *vāmanikā* naine.

वायव *vāyava* [vr. vāyu] a. m. n. f. *vāyavī* concernant le vent, relatif à Vāyu — f. *vāyavī* le Nord-Ouest.

vāyavīya [-īya] a. m. n. qui concerne le vent; aérien.

vāyavīyapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Vāyavīyapurāṇa, l'un des plus anciens textes mytho-ritualistes [purāṇa], de tradition shivaïte [śaiva]; aussi appelé Vāyupurāṇa, Śivapurāṇa, śaivapurāṇa.

vāyavīyasaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la Vāyavīyasaṃhitā, recueil de textes concernant la doctrine et le rite shivaïtes.

वायस *vāyasa* m. f. *vāyasī* natu. zoo. corbeau, corneille.

वायु *vāyu* [vā₂] m. vent; air | phil. [vaiśeṣika] la substance [dravya] du Vent ou de l'Air; [sāṃkhya] un des 5 éléments [bhūta]; son *pañcabhūtasthala* est Kālahastīśvara | méd. le souffle, une des 3 humeurs; cf. *tridoṣa* | myth. véd. np. du dieu Vāyu, le Vent personnifié, messager des dieux, fils de Tvaṣṭā, ou né du souffle de Puruṣa; son énergie provient de la force quittant Indra après son meurtre du *brāhmaṇa* Vṛtra; il est ami d'Agni, serviteur d'Indra, père de Hanumān; il est le gardien [dikpāla] de la direction du Nord-Ouest, et le roi des *gandharvās*; phil. [sāṃkhya] il est le régent [niyantṛ] du sens du toucher [tvak]; il est l'essence du Verbe Vāc; premier à boire le *soma*, il est le plus fort d'entre les dieux; un jour de colère, il créa Laṅkā en soufflant dans la mer le sommet du mont Meru; sous le nom d'Anila, c'est l'un des 8 trésors [vasu]; on le représente comme un homme blanc, chevauchant une gazelle; astr. il préside le *nakṣatra* Svāti (Arcturus); cf. Pavana, *marut*, Vāta.

vāyupurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Vāyupurāṇa; cf. Vāyavīyapurāṇa.

वार *vār* [vṛ₁] n. eau; mare, eau stagnante || gr. *οὐρον*; lat. *ūrīna*; fr. urine.

vārdhanī [dhanin] f. soc. pot à eau rituel symbolisant la Déesse.

वार *vāra* [vr. vṛ₂] m. qui restreint, qui obstrue; porte, barrière | endroit convenu, emplacement propice ou convenable, lieu d'élection | moment favorable, instant choisi, heure dite; période convenue — cl. après num. fois | jour de la semaine (*sūrya* (dimanche), *soma* (lundi), *maṅgala* (mardi), *budha* (mercredi), *guru* (jeudi), *śukra* (vendredi), *śani* (samedi)) || gr. *ωρα*; lat. *hora*; fr. heure.

vāram adv. souvent, maintes fois.

ekavāram adv. une seule fois.

bahuvāram adv. de nombreuses fois, très souvent.

vāramvāram adv. quelquefois.

vāraṇā [-na] a. m. n. f. *vāraṇī* qui restreint, qui résiste | dangereux, invincible | éléphant.

vāraṇavata [-vat] n. myth. [Mah.] np. de la ville de Vāraṇavata, située sur le Gange à une semaine de marche d'Hastināpūra; Duryodhana y fit exiler Kuntī et les *pāṇḍavās* dans un palais de laque [lakṣāgrha] très inflammable, afin de les faire périr dans un incendie; le complot sera déjoué par Vidura, qui fit creuser un tunnel par lequel les *pāṇḍavās* s'échappèrent.

वाराणसी *vārāṇasī* cf. *varaṇāsī*.

वाराह *vārāha* [vr. *varāha*] a. m. n. f. *vārāhī* relatif au sanglier, à l'*avatāra* Varāha — f. *vārāhī* myth. np. de Vārāhī, *śakti* de Varāha, une *saptamātṛkā*.

वारि *vāri* [vār] n. eau; pluie | fluide; fluidité.

vārija [ja] n. lotus ["né dans l'eau"].

vāridhī [dhi] m. mer, océan.

वारुण *vāruṇa* [vr. *varuṇa*] a. m. n. relatif à Varuṇa; aquatique; occidental — m. animal aquatique | myth. patr. de Bhṛgu "fils de Varuṇa" — f. *vāruṇī* myth. np. de Vāruṇī, *śakti* de Varuṇa, une *yoginī*; épouse (ou fille) de Varuṇa, elle personnifie le vin produit lors du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana] et elle "roule les yeux d'ivresse" | astr. 13^e jour de la quinzaine sombre du mois *caitra* | boisson alcoolisée obtenue par distillation de berce macérée dans du jus de palme.

वार्ता *vārtā* cf. *vārttā*.

वार्त *vārtta* [vṛt] n. santé, état — f. *vārttā* profession, occupation; not. commerce, économie | (ce qui se passe) informations, nouvelles — f. *vārtā* id. — ifc. vivant de; de profession; parlant de.

kā vārttā que se passe-t-il? quoi de neuf?

वार्तिक *vārttika* [vārttā-ika] agt. m. qui exerce une profession; professionnel | informateur, messager — ifc. qui exerce le métier de, qui vit de; qui ne pense qu'à — n. annexe explicative à un *sūtra*; not. commentaire de l'Aṣṭādhyāyī de Pāṇini par Kātyāyana.

वार्द्धक्य *vārdhaka* [vr. *vṛddhaka-ya*] n. vieillesse.

वार्षिक *vārṣika* [vr. *varṣa-ika*] a. m. n. pluvieux.

वाल *vāla* m. poil, crin; not. de la queue d'un cheval.

vālakhilya var. *bālakhilya* [khilya] m. pl. *vālakhilyās* lit. collection de 11 stances apocryphes du Ṛgveda | myth. nom d'une classe de sages [ṛṣi] de très petite taille, fils de Kratu et Santati [VP.]; ou issus des cheveux de Prajāpati qui faisait pénitence pour obtenir la création d'êtres vivants; il y a 60000 Vālakhilyās, qui entourent le char du Soleil.

वालिन *vālin* [vāla-in] m. myth. [Rām.] np. de Vālin “Queue poilue”, roi-singe fils d’Indra, allié de Rāvaṇa; il tua l’*asura* Dundubhi; il combattit son frère cadet Sugrīva dont il épousa l’épouse Rūmā, et fut tué d’une flèche tirée par surprise par Rāma qui installa Sugrīva sur son trône; cf. Tārā.

वालुक *vāluka* a. m. n. sablonneux — f. *vālukā* (en gén. pl.) sable, gravier.

वाल्मीकि *vālmīki* [vr. *valmīka*] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Vālmīki “(pénitent) de la fourmilière”; renonçant à une vie de brigandage, il médita si longtemps sur le mot ‘mort’ [*māra*] que son corps fut couvert de fourmis; on le dit fils de Garuḍa; on lui attribue la composition du Rāmāyaṇa et l’invention du mètre épique *śloka*; cf. Ādikavi.

vālmīkiya [-iya] a. m. n. concernant Vālmīki; composé par Vālmīki.

वावदूक *vāvadūka* [int. *vad*] agt. m. bavard; éloquent.

√**वाश्** *vāś* v. [4] pr. r. (*vāśyate*) pp. (*vāśita*) mugir, beugler; hurler, crier; gémir || fr. vache.

वास *vās*₁ [ca. *vas*₁] v. [10] pr. (*vāśayati*) pp. (*vāśita*) pfp. (*vāśya*₁) loger, héberger, abriter.

वास *vās*₂ [ca. *vas*₂] v. [10] pr. (*vāśayati*) pp. (*vāśita*) pfp. (*vāśya*₂) vêtir, habiller; envelopper de <acc.>.

वास *vās*₃ [vn. *vāsa*₃] v. [10] pr. (*vāśayati*) pp. (*vāśita*) parfumer.

वास *vāsa*₁ [vās₁] m. séjour, habitation; halte, étape | (au fig.) situation, condition.

वास *vāsa*₂ [vās₂] m. vêtement.

वास *vāsa*₃ m. parfum, odeur agréable | impression, illusion | myth. np. de l’*asura* Vāsa “Illusion”; cf. Kīrti.

vāsaka [-ka] n. mus. mélodie récurrente; cf. *dhruvā*.

vāsana [-na] n. fait de parfumer — f. *vāsanā* phil. imprégnation; impression d’une sensation antérieure, souvenir subconscient; émotion, association de sentiments à la lecture ou à l’audition d’une œuvre | math. preuve, démonstration; syn. *upapatti*.

वासव *vāsava* [vr. *vasu*] a. m. n. f. *vāsavī* myth. relatif aux *vasavas*; relatif à Indra — m. myth. np. de Vāsava, “Chef des *vasavas*”, épith. d’Indra.

वासस् *vāsas* [vāsa₂] n. vêtement (pour le bas du corps); costume; étoffe, tissu | du. *vāsasī* deux pièces d’étoffe formant vêtement complet.

वासिन् *vāsin*₁ [vāsa₁-in] agt. m. habitant.

वासिन् *vāsin*₂ [vāsa₂-in] agt. m. ifc. vêtu de.

वासिष्ठ *vāsiṣṭha* [vr. *vasiṣṭha*] a. m. n. issu de, relatif à, descendant de, composé par Vasiṣṭha.

वासु *vāsu* [vās₁] m. myth. np. de Vāsu, épith. de Viṣṇu “l’Immanent” [“qui demeure en toutes choses”].

वासुकि *vāsuki* m. myth. np. de Vāsuki, roi des dragons [*nāga*] utilisé comme corde entourant le mont Mandara, reposant sur la tortue Akūpāra, pour baratter la mer de lait [*kṣīrodamathana*] afin d’en extraire l’*amṛta*; il est frère d’Ananta-Śeṣa.

वासुदेव *vāsudeva* [vr. *vasudeva*] a. m. n. myth. relatif à Kṛṣṇa — m. myth. [Mah.] np. de Vāsudeva, patr. de Kṛṣṇa, fils de Vasudeva; aussi “Dieu en qui tout réside”, c.-à-d. Nārāyaṇa.

वासुपूज्य *vāsupūjya* [vr. *vasupūjya*] m. jn. patr. de Vāsupūjya, fils du roi Vasupūjya, 12^e *tīrthānkara* mythique; son corps est rouge, son symbole un buffle.

वास्तु *vāstu* [vās₁-tu] n. lieu, endroit; maison, foyer.

vāstuja [ja] a. m. n. domestique.

vāstumaṇḍala var. *vāstupuruṣamaṇḍala* [*maṇḍala*] m. n. plan rituel architectural, not. de temple.

vāstuvidyā [*vidyā*] f. l’architecture, l’un des 64 arts [*kalā*].

vāstuśamana [śamana] n. soc. rite d’“apaisement du sol”, préparation rituelle du terrain d’une construction.

vāstuśāstra [śāstra] n. architecture.

vāstoṣpati [*pati*] m. véd. dieu lare || lat. *vesta*.

वास्य *vāsyā*₁ [pfp. *vās*₁] a. m. n. f. *vāsyā*₁ à héberger.

वास्य *vāsyā*₂ [pfp. *vās*₂] a. m. n. f. *vāsyā*₂ à vêtir, à envelopper | enveloppé; couvert, porté.

वाह् *vāh* [ca. *vah*₁] v. [10] pr. (*vāhayati*) conduire, diriger, se servir d’un véhicule | faire porter — ps. (*vāhyate*) faire porter, faire transporter <2 acc.> | guider (cheval); conduire (char).

वाह *vāha* [vāh] agt. m. ifc. qui porte, qui charrie, qui conduit, qui coule | vent | myth. un Vent céleste (le Devīpurāṇa liste les 7 Vents : Prāvāha, Nivāha, Udvāha, Saṃvāha, Vivāha, Pravāha, et Parivāha) — m. monture, véhicule; bête de trait, not. cheval.

vāhana [-na] n. conduite | véhicule | monture | myth. animal mythique associé à un dieu comme son suivant; cf. Garuḍa, Nandī, Paravāṇi, Makara, Haṃsa — ifc. qui transporte; transport de.

वाहिक *vāhika* [vāh-ika] m. véhicule ; transporteur.

वाहिन *vāhin* [vāh-in] agt. m. qui transporte, qui conduit — f. *vāhinī* armée ; not. division d'armée de 3 régiments [*gaṇa*], comprenant 81 (3⁴) éléphants et chars, 243 chevaux et 405 fantassins.

वि *vi* pf. loin de, en dehors de, privé de, séparé de, distingué de ; en opposition avec — iic. varié ; intensifié | (péjoratif) mal.

विंशति *viṃśati* num. f. sg. vingt, vingtaine — iic. *viṃśat* id. || lat. *viginti* ; fr. vingt.

viṃśatitama var. *viṃśa*, *viṃśatī* [-*tama*] a. m. n. ord. vingtième.

विकट *vikaṭa* [vi-kaṭa] a. m. n. démesuré, immense, énorme | extraordinaire, monstrueux ; hideux.

vikaṭī *kr* élargir ; étendre.

विकत्थ *vikatth* [vi-katth] v. [1] pr. r. (*vikatthate*) pp. (*vikatthita*) abs. (*vikatthya*) se vanter (de <i.>) ; fanfaronner — ca. (*vikatthayati*) se moquer de, humilier.

विकत्था *vikatthā* [vikatth] f. vantardise.

विकम्प *vikamp* [vi-kamp] v. [1] pr. r. (*vikampate*) pp. (*vikampita*) trembler violemment | être effrayé ; hésiter.

विकर्तन *vikartana* [vikṛt] a. m. n. qui sépare, qui déchire — m. le Soleil (qui sépare les nuages).

विकल्प *vikalp* [ca. viklp] v. [10] pr. (*vikalpayati*) poser un dilemme ; présenter un choix | conjecturer.

विकल्प *vikalpa* [vikalp] m. option, alternative, choix ; distinction, discrimination | hésitation, indécision, doute ; imagination, illusion | image mentale ; état mental | phil. [yoga] la conceptualisation, un *cittavṛtti* | math. combinatoire | gram. alternative d'une règle de grammaire | rhét. antithèse.

vikalpena adv. optionnellement.

विकस् *vikas* [vi-kas] v. [1] pr. (*vikasati*) pp. (*vikasita*) s'ouvrir, s'épanouir ; fleurir — ca. (*vikāsayati*) faire s'épanouir.

विकसित *vikasita* [pp. vikas] a. m. n. épanoui.

विकार् *vikār* [ca. vikṛ] v. [10] pr. (*vikārayati*) faire changer (not. d'humeur).

विकार *vikāra* [vikār] m. transformation, changement, déformation, altération | préparation culinaire | jeu de physionomie, grimace ; trouble du corps, maladie | gram. application du *sandhi* pour passer de la forme isolée [*padapāṭha*] à la forme continue [*saṃhitāpāṭha*].

*vikāraṇa*₁ [-*na*] n. gram. ["qui produit une transformation"] marqueur utilisé en suffixe

d'une racine pour former un thème de conjugaison.

विकारण *vikāraṇa*₂ [vi-kāraṇa] a. m. n. sans cause.

विकारिन् *vikārin* [vikār-in] agt. m. sujet au changement ; inconstant, infidèle.

विकार्य *vikārya* [pfp. vikār] a. m. n. variable.

विकास *vikāsa* [vr. vikas] m. éclosion, épanouissement ; floraison.

vikāsin [-*in*] agt. m. épanoui, fleuri ; développé, étendu.

विकुक्षि *vikukṣi* [vi-kukṣi] m. myth. np. de Vikukṣi "Goulu", fils aîné d'Ikṣvāku, fondateur de la dynastie d'Ayodhyā de la lignée solaire [*sūryavamśa*] ; lorsque son père Ikṣvāku voulut célébrer le *mahāpralaya śrāddha*, il partit dans la forêt chasser les bêtes du sacrifice ; au retour, affamé, il préleva un lièvre dans le gibier pour le manger ; le *purohita* Vasiṣṭha refusa d'effectuer l'aspersion rituelle [*prokṣaṇa*] sur un reste, indigne d'un sacrifice ; Ikṣvāku bannit Vikukṣi, qui sous le nom de Śaśāda vécut comme un ermite ; à la mort de son père il revint à Ayodhyā pour régner ; Kakutṣtha est son fils.

विकुण्ठ *vikunṭha* [vi-kunṭha] a. m. n. aiguë ; pénétrant, irrésistible — m. myth. np. de Vikunṭha, épith. de Viṣṇu "l'Immanent" ["qui imprègne tout"].

विकुण्ठित *vikunṭhita* [vi-kunṭhita] a. m. n. émoussé ; obtus.

विकृ *vikṛ* [vi-kr₁] v. [8] pr. (*vikaroti*) pp. (*vikṛta*) changer, altérer, déformer | ruiner ; agir en traître, être infidèle à <g. loc.> — pr. r. (*vikurute*) se déformer, subir un changement — ps. (*vikriyate*) changer d'humeur, éprouver une joie ou peur subite ; changer de forme — ca. (*vikārayati*) faire changer (not. d'humeur).

विकृत् *vikṛt* [vi-kr_{t1}] v. [6] pr. (*vikṛntati*) couper, trancher, découper, déchirer.

विकृत *vikṛta* [pp. vikṛ] a. m. n. changé, transformé ; orné ; déformé, altéré ; mutilé | étrange, laid ; difforme ; malade — n. altération ; dégoût, aversion | avorton, monstre — ifc. incrusté de.

विकृति *vikṛti* [vikṛ-ti] f. changement, transformation ; dégradation, déchéance | changement d'humeur, émotion | gram. dérivé | phil. [*sāmkhya*] la dégradation par transformation du monde phénoménal (opp. *prakṛti* la Nature Originelle) | phil. [*mīmāṃsā*] injonction adaptée au contexte ; opp. *prakṛti*.

prakṛtivad vikṛtiḥ kartavya [*mīmāṃsā*] l'injonction doit être faite comme le mantra d'origine.

vikṛtipāṭha [pāṭha] m. soc. récitation particulière du Veda ; cf. *krama*, *ghana*, *jaṭā*.

विकृष् *vikṛṣ* [vi-kṛṣ] v. [1] pr. (*vikarṣati*) pp. (*vikṛṣṭa*) tendre (not. l'arc); tirer, traîner.

विकृ *vikṛ* [vi-kṛ] v. [6] pr. (*vikirati*) pp. (*vikīrṇa*) lancer, jeter; répandre, disperser, éparpiller; joncher, couvrir de (i.).

विकल्प *vikḷp* [vi-kḷp] v. [1] pr. r. (*vikalpate*) pp. (*vikḷpta*) être indécis, hésiter; être douteux ou facultatif — ca. (*vikalpayati*) poser un dilemme; présenter un choix | conjecturer.

विक्र *vikka* m. jeune éléphant.

विक्रम *vikram* [vi-kram] v. [1] pr. (*vikrāmati*) pp. (*vikrānta*) marcher, s'avancer, enjambrer | s'élever à (acc.) | montrer du courage; attaquer, combattre, soumettre.

विक्रम *vikrama* [vikram] m. marche, démarche; pas, enjambée | allure (not. majestueuse); vaillance, courage, héroïsme; puissance | myth. np. de Vikrama "le Héros", épith. du roi Purūravā | hist. np. de l'ère Vikrama, débutant en 57 avant J.-C. | astr. calendrier utilisé en Inde du Nord; la fête de Dīpāvali est son dernier jour.

vikramāditya [āditya] m. hist. np. du roi Vikramāditya "Soleil d'héroïsme", épith. de Candragupta II (380–415), qui vainquit les Śakās; il conquiert la satrapie d'Ujjayinī, dont il fit sa capitale; la tradition lui attribue à tort d'avoir fondé l'ère Vikrama; le poète Bhartrhari₂ était son frère.

vikramorvaśī [urvaśī] f. lit. np. de la Vikramorvaśī, drame de Kālidāsa contant les amours de Purūravā et d'Urvaśī "conquête par sa valeur".

विक्रय *vikraya* [vikrī] m. vente.

vikrayaka var. *vikrayika* [-ka] agt. m. vendeur.

vikrayaśālā [śālā] f. boutique, commerce.

vikrayin [-in] agt. m. ifc. qui vend; not. à tort (*māmsa*, *soma*).

विक्रय्य *vikrayya* [pfp. *vikrī*] a. m. n. à vendre.

विक्रान्त *vikrānta* [pp. *vikram*] a. m. n. vaillant, preux, puissant — n. démarche, allure; vaillance.

विक्री *vikrī* [vi-krī] v. [9] pr. r. (*vikrīṇīte*) pp. (*vikrīta*) pfp. (*vikrayya*, *vikretavya*) vendre; troquer contre (i.).

विक्रीत *vikrīta* [pp. *vikrī*] a. m. n. vendu — n. vente.

विक्रुश् *vikruś* [vi-kruś] v. [1] pr. (*vikrośati*) pp. (*vikruśṭa*) crier, appeler au secours; interpeller qqn. (acc.).

विक्रेतव्य *vikretavya* [pfp. *vikrī*] a. m. n. à vendre.

विक्रेतृ *vikretṛ* [vikrī-tr] agt. m. marchand.

विक्रव *viklava* a. m. n. troublé, hésitant, indécis, incertain | bouleversé, apeuré, intimidé; découragé, défaillant — ifc. dégoûté de — n. agitation, trouble; découragement.

viklava kṛ décourager.

viklava bhū se troubler, se décourager.

विक्षिप् *vikṣip* [vi-kṣip] v. [1] pr. (*vikṣipati*) pp. (*vikṣipta*) tirer, tendre (not. l'arc); traîner, tirer hors de, retenir.

विक्षुभ् *vikṣubh* [vi-kṣubh] v. [4] pr. r. (*vikṣubhyate*) pp. (*vikṣubhita*) être bouleversé, être agité — ca. (*vikṣobhayati*) agiter, troubler; mettre en déroute.

विखन् *vikhan* [vi-khan] v. [1] pr. (*vikhanati*) déterrer.

विखानस *vikhānasa* [vikhan] a. m. n. qui déterre (des racines) — m. np. de l'ermite [muni] Vikhānasa ou Vikhanas, qui établit la règle des anachorètes [*vaikhānasa*].

विगत *vigata* [pp. *vigam*] a. m. n. parti, disparu; absent — iic. sans, dont on a enlevé — ifc. qui s'abstient de.

vigatāmbara [ambara] a. m. n. sans vêtement, nu.

विगम् *vigam* [vi-gam] v. [1] pr. (*vigacchati*) pp. (*vigata*) s'en aller, partir, disparaître; mourir; passer (temps).

विगल् *vigal* [vi-gal] v. [1] pr. (*vigalati*) pp. (*vigalita*) tomber, s'écouler; s'évanouir, disparaître.

विगलित *vigalita* [pp. *vigal*] a. m. n. tombé, écoulé; dissous, tari; évanoui, perdu.

विगाढ *vigādha* [pp. *vigāh*] a. m. n. plongé, immergé, absorbé | où l'on plonge, où l'on a pénétré; dont on s'est emparé.

विगाह् *vigāh* [vi-gāh] v. [1] pr. r. (*vigāhate*) pp. (*vigādha*) se plonger dans, baigner, être immergé dans (loc. acc.); pénétrer, s'absorber dans.

विगृह्य *vigṛhya* [abs. *vigrah*] ind. ayant séparé; s'étant disputé — a. m. n. indépendant.

vigṛhyasambhāṣā [sambhāṣā] f. dispute; opp. *sandhāyasambhāṣā*.

विग्न *vigna* [pp. *vi*] a. m. n. agité, bouleversé.

विग्रह् *vigrah* [vi-grah] v. [9] pr. (*vigṛhṇāti*) pr. r. (*vigṛhṇīte*) pp. (*vigṛhīta*) saisir, agripper; combattre | reconnaître, séparer, isoler.

keśe vigrah saisir par les cheveux.

विग्रह *vigraha* [vigrah] m. séparation, isolation; forme individuelle, corps; sous la forme de (ifc.) | gram. analyse d'un mot composé en ses constituants, par inversion du *sandhi*; cf. *samāsa* | lutte, conflit.

vigrahavākya [vākya] n. gram. paraphrase canonique d'un mot composé.

विघात् *vighāt* [ca. *vihan*] v. [10] pr. (*vighātāyati*) détruire, battre (not. une armée); tourmenter.

विघात *vighāta* [vighāt] m. fait de repousser, de refouler qqn. ⟨g. ifc.⟩ | obstruction, obstacle, empêchement; interruption, rupture.

विघ्न *vighna* [vihan] m. obstacle; empêchement; interruption — ifc. qui repousse, qui brise; destructeur; interrupteur.

vighnakara [kara₁] a. m. n. obstruteur; qui bloque, qui repousse.

vighnāntaka [antaka] m. myth. np. de Vighnāntaka, épith. de Gaṇeśa “Qui supprime les obstacles”.

vighneśvara [īśvara] m. myth. np. de Vighneśvara, épith. de Gaṇeśa “maître des obstacles”; il triomphe des obstacles pour ceux qui l'invoquent, mais peut aussi en créer pour les autres.

√ **विच्** *vic* [relié à *vij*] v. [7] pr. (*vinakti*) pr. r. (*viükte*) pp. (*vikta*) pf. (*vi*) discriminer; séparer; not. le grain de la balle, vanner.

विचक्ष् *vicakṣ* [vi-cakṣ] v. [2] pr. r. (*vicakṣte*) voir clairement; discerner, percevoir.

विचक्षण *vicakṣaṇa* [vicakṣ-ana] a. m. n. f. *vicakṣaṇā* intelligent, clairvoyant, perspicace; sage, prudent, avisé | expert, versé dans ⟨loc. ifc.⟩ — f. *vicakṣaṇā* myth. np. de Vicakṣaṇā “Clairvoyance”, trône de Brahmā.

विचर् *vicar* [vi-car] v. [1] pr. (*vicarati*) pp. (*vicarita*) pfp. (*vicārya*) circuler, errer, parcourir; se diffuser; vivre; pratiquer | commettre une erreur, s'écarter de la règle — ca. (*vicārayati*) faire errer, induire en erreur; séduire — ca. r. (*vicārayate*) [“retourner en tous sens”] réfléchir, hésiter, avoir des doutes sur ⟨loc.⟩.

kim vicārayate à quoi bon tergiverser?

विचर्षणि *vicarṣaṇi* var. *vicarṣaṇa* [vi-carṣaṇi] a. m. n. très actif; talentueux.

विचल् *vical* [vi-cal] pf. (*pra*) [inusité sans pf.].

विचार *vicāra* [vicar] m. procédure; délibération, réflexion; introspection, investigation | doute, hésitation; prudence | conjecture probable | controverse; dispute | phil. opinion comme critère de jugement moral; opp. *ācāra*. *vicāraṃ kṛ* hésiter, tergiverser.

vicāraṇa [-na] n. id. — f. *vicāraṇā* id. | phil. [YV.] l'introspection, 2^e niveau de connaissance [jñānabhūmikā].

विचार्य *vicārya* [pfp. *vicar*] a. m. n. discutabile; dont on doit débattre; douteux.

विचि *vici* [vi-ci] v. [5] pr. (*vicinóti*) pr. r. (*vicinuté*) pp. (*vicita*) séparer par la pensée, distinguer; examiner avec soin | faire visite.

विचित् *vicit* [vi-cit₁] v. [1] pr. (*vicetati*) pp. (*vicitta*) percevoir, discerner, comprendre — pr. r. (*vicetate*) apparaître.

विचित्त *vicitta* [pp. *vicit*] a. m. n. perçu, observé; manifeste.

विचित्र *vicitra* [vi-citra] a. m. n. varié; multicolore, bariolé | étonnant, singulier, surprenant; étrange, merveilleux; rare | plaisant, amusant.

vicitravīrya [vīrya] m. myth. [Mah.] np. du roi Vicitravīrya “le Héros merveilleux”, de la lignée lunaire *kaurava*; il est fils de Śaṃtanu par sa femme Satyavatī, et demi-frère de Bhīṣma; après la mort de son frère Citraṅgada il devient l'héritier du trône, et pour assurer sa dépendance Bhīṣma enleva ses épouses Ambikā et Ambālikā; lorsqu'il mourut sans héritier, Satyavatī demanda à son fils Vyāsa, qu'elle avait eu de sa rencontre avec le sage Parāśara, de revenir de l'ermitage pour épouser ses deux veuves, Ambikā dont il engendra Dhṛtarāṣṭra, et Ambālikā dont il engendra Pāṇḍu.

vicitraśākayūṣa [śāka₁-yūṣa] m. divers plats de légumes.

vicitraśākayūṣabhakṣyavikārikriyā [bhakṣya-vikāra-kriyā] f. l'art de préparer les mets, l'un des 64 arts [kalā₂].

विचित्रित *vicitrīta* [vicitra-ta] a. m. n. peint, décoré, orné, paré.

विचिन्त् *vicint* [vi-cint] v. [10] pr. (*vicintāyati*) pp. (*vicintita*) considérer, examiner; réfléchir sur, se préoccuper de ⟨acc.⟩ | inventer, imaginer.

विचेष्ट् *vicesṭ* [vi-ceṣṭ] v. [1] pr. (*vicesṭati*) pp. (*vicesṭita*) gesticuler, s'agiter; se débattre; être en convulsions | agir, s'employer à, se donner de la peine.

विचेष्टित *vicesṭita* [pp. *vicesṭ*] a. m. n. effectué — n. action, comportement.

विच्छिद् *vicchid* [vi-chid₁] v. [7] pr. (*vicchinātti*) pr. r. (*vicchintté*) pp. (*vicchinna*) abs. (*vicchidya*) fendre, détruire; séparer, interrompre.

विच्छिद्य *vicchidya* [abs. *vicchid*] ind. ayant séparé | séparément de ⟨abl.⟩.

विच्छिन्दत् *vicchindat* [ppr. *vicchid*] a. m. n. séparant, interrompant.

विच्छिन्न *vicchinna* [pp. *vicchid*] a. m. n. fendu, séparé, interrompu.

विच्छेद *viccheda* [vicchid] m. fracture, interruption, séparation; destruction, cessation; différence, distinction | gram. segmentation.

√विज् *vij* v. [6] pr. r. (*vijáte*) v. [6] pr. (*vijati*) pp. (*vigna*) pf. (*ut*) s'élancer | s'enfuir ; trembler, avoir peur — ca. (*vejayati*) accélérer, intensifier | inquiéter, alarmer.

विजन *vijana* [vi-jana] a. m. n. sans hommes, solitaire.

विजय *vijayá* [viji] m. victoire, conquête sur (g. ifc.) ; triomphe ; succès | butin | myth. [Mah.] np. de Vijaya₁, épith. d'Arjuna "le Victorieux" | myth. np. de Vijaya₂, l'un des *dvārapāla* de Viṣṇu | hist. np. de Vijaya₃, prince fondateur cinghalais, vers 500 avant J.-C. ; cf. Anurādhā | myth. [Mah.] arc Vijaya₄ que Viśvakarmā avait fait pour Indra, et que Jāmadagnya donna à Karṇa | véd. np. de Vijaya₅ "Victoire", javelot de Rudra.

vijayadaśamī [daśamī] f. soc. 10^e jour du festival de *durgāpūjā*, après *navarātri* ; il coïncide avec la fête de *daśāha*, le 10^e jour de la quinzaine claire du mois *āśvina*.

vijayanāgara [nāgara] n. géo. np. de Vijayanāgara "Cité de la Victoire", capitale de l'empire du Karṇāṭa (mod. Hampi, près de Hospet).

vijayapura [pura] n. géo. np. de Vijayapura "Ville de la Victoire", capitale du royaume *cālukya* ; mod. Bījāpur au Karṇāṭa.

विजयन्त *vijayanta* [vi-jayanta] m. myth. np. de Vijayanta "le Victorieux", épith. d'Indra.

विजयिन् *vijayin* [vijaya-in] agt. m. vainqueur.

विजि *viji* [vi-ji] v. [1] pr. r. (*vijayate*) pp. (*vijita*) vaincre, conquérir ; gagner, battre, l'emporter sur (acc.).

विजिगीषु *vijigīṣu* [dés. viji] agt. m. "Ambitieux de conquête", titre royal ; Kauṭilya en pare le prince Bindusāra.

विजेत् *vijetr* [viji-tr] agt. m. conquérant, victorieux.

विज्ञ *vijña* [vijñā₁] a. m. n. instruit, érudit — m. érudit, savant, sage — f. cf. *vijñā₂*.

विज्ञा *vijñā₁* [vi-jñā₁] v. [9] pr. (*vijñānāti*) pp. (*vijñāta*) pfp. (*vijñeya*) reconnaître, percevoir, distinguer, comprendre ; reconnaître qqc. (acc.) comme qqc. (acc.) ; se reconnaître dans (loc.) | apprendre qqc. (acc.) de qqn. (g.) — ca. (*vijñāpayati*) pp. (*vijñāpta*) faire connaître, informer ; porter à la connaissance ou au jugement d'un supérieur — ps. (*vijñāyate*) être connu ; être compris | (impers.) on sait que, étant entendu que ; il est prescrit que.

विज्ञा *vijñā₂* [f. *vijñā*] f. connaissance, savoir.

विज्ञान *vijñāna* [vijñā₂-na] n. connaissance, savoir, discernement, compréhension, intellect ;

science | phil. connaissance sacrée, science infuse | bd. la connaissance discriminante, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego ; c'est la 3^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

vijñānamaya [maya₂] a. m. n. phil. fait de pur intellect, de la nature du savoir.

vijñānamayakośa [kośa] m. phil. [*vedānta*] l'enveloppe de discernement, formant avec *manomayakośa* le corps subtil ou intellectuel [*sūkṣmaśarīra*].

vijñānavāda [vāda] m. bd. "voie de la connaissance", doctrine idéaliste de l'école bouddhiste *yogācāra* ; opp. *śūnyavāda*.

विज्ञाप *vijñāp* [ca. *vijñā₁*] v. [10] pr. (*vijñāpayati*) pp. (*vijñāpta*) faire connaître, informer ; porter à la connaissance ou au jugement d'un supérieur.

विज्ञापन *vijñāpana* [vijñāp-ana] n. information, communication ; requête — f. *vijñāpanā* id.

विज्ञाय *vijñāya* [abs. *vijñā₁*] ind. ayant reconnu, ayant discerné.

विज्ञेय *vijñeya* [pfp. *vijñā₁*] a. m. n. reconnaissable, discernable, perceptible | à connaître ; à considérer comme (nom.).

विटप *viṭapa* m. n. branche, rameau.

विट्ठल *viṭṭhala* m. myth. np. de Viṭṭhala ou Viṭhobā, aspect de Viṣṇu-Kṛṣṇa ; en visitant la ville de Pandharpur il insuffla son essence en un jeune brāhmane nommé Puṇḍarīka ou Puṇḍalīka ou Puṇḍaraṅga qui était renommé pour sa piété filiale ; on le représente comme un adolescent blanc debout sur une brique, les poings sur les hanches ; son culte a donné naissance à la secte des Haridāsa au 13^e siècle ; son pèlerinage est célébré à Pandharpur ; il y a un grand temple de Viṭṭhala à Vijayanāgara.

विटोबा *viṭhobā* cf. *viṭṭhala*.

विडम्ब *viḍamb* [vi-ḍamb] v. [10] pr. (*viḍambayati*) imiter, railler.

विडम्बन *viḍambana* [viḍamb-ana] n. imitation — f. *viḍambanā* id.

विडम्बिन् *viḍambin* [viḍamb-in] agt. m. qui imite, imitateur.

विडाल *viḍāla* cf. *biḍāla*.

वितथ *vitatha* [vi-tathā] a. m. n. f. *vitathā* faux, incorrect ; futile, non pertinent | myth. np. de Vitatha "Bâtard", nom donné par Bharata₁ à son fils adoptif Bharadvāja₁ trouvé dans la forêt ; il devint l'ermite Dīrghatamā.

vithatena adv. faussement.

वितन् *vitan* [vi-tan₁] v. [8] pr. (*vitanóti*) pr. r. (*vitanuté*) pp. (*vitata*) étendre, étaler ; s'étendre ; allonger ; tendre (arc, corde, tissu)

| exécuter, accomplir (le sacrifice) ; déployer || lat. *tendo* ; fr. tendre.

वितर्क *vitark* [vi-tark] v. [10] pr. (*vitarkayati*) pp. (*vitarkita*) réfléchir.

वितर्क *vitarka* [vitark] m. réflexion ; supposition, conjecture, probabilité | discussion, argumentation | doute, soupçon.

vitarkamudrā [mudrā] f. bd. geste de l'argumentation, ou de l'enseignement (originellement comme *abhayamudrā*, puis pouce et index de la main réunis).

वितल *vitāla* [vi-tāla] n. myth. np. du monde [*loka*] Vitāla, deuxième enfer souterrain.

वितान *vitāna* [vr. *vitan*] m. n. extension, expansion ; grand volume, multitude, masse | accomplissement.

विताल *vitāla* [vi-tāla] a. m. n. à contre-temps.

वितृष्ण *vitṛṣṇa* [vi-tṛṣṇā] a. m. n. libéré du désir ; qui ne convoite pas — f. *vitṛṣṇā* absence de désirs | désir violent.

vitṛṣṇatā [-tā] f. absence de convoitise, satisfaction.

वितृ *vitṛ* [vi-tṛ] v. [1] pr. (*vitirati*) v. [1] pr. (*vitirati*) pp. (*vitṛṇa*) traverser, imprégner | transporter au dehors, enlever | donner, accorder | produire, accomplir, réaliser — ca. (*vitārayati*) trier, filtrer, peigner ; accomplir.

āsanaṃ vitṛ offrir un siège.

uttaraṃ vitṛ accorder une réponse.

darśanaṃ vitṛ autoriser la vue ; accorder une audience.

dvāraṃ vitṛ accorder le passage.

वित्त *vittā* [pp. *vid₂*] a. m. n. f. *vittā* acquis, obtenu — n. propriété, biens ; richesse, fortune ; argent.

vittavat [-vat] a. m. n. ppa. qui a acquis ; riche.

√ **विद्** *vid₁* v. [2] pr. (*vétti*) v. [6] pr. (*vidāti*) pft. (*veda*) aor. (*avedīt*) pp. (*viditā*) ppft. (*vidvas*) pfp. (*veditavya*, *vedya*) abs. (*viditvā*) pf. (*nī*, *prati*, *sam*) savoir, connaître ; connaître comme (2 acc.) ; comprendre | éprouver, ressentir, avoir conscience de ; voir — ps. (*vidyate*) être su, être connu — ca. (*vedayati*) informer qqn. (dat.) ; faire savoir, montrer, communiquer qqc. (acc.) ; apprendre qqc. à qqn. (2 acc.) — dés. (*vividīṣati*) vouloir connaître, désirer savoir ; investiguer — dés. (*vivitsati*) id. — int. (*vevidīti*) connaître à fond — int. r. (*vevidyate*) id. || lat. *video* ; all. *wissen*, *weise* ; ang. *wit*, *wise*. *vidyāt* on devrait savoir ; il faut savoir que. *viddhi yathā* sache ceci.

ya evaṃ veda qui sait cela.

taṃ sthaviraṃ viduḥ ils le considèrent âgé.

rājarṣir iti māṃ viduḥ ils me prennent pour un *rājarṣi*.

√ **विद्** *vid₂* [relié à *vid₁*] v. [6] pr. (*vindati*) v. [2] pr. r. (*vitte*) pft. (*viveda*) aor. (*avidat*) pp. (*vittā*, *vinna*) ppr. r. (*vidyamāna*) pf. (*nis*) trouver, découvrir, acquérir, obtenir | procurer à qqn. (dat.) — pr. r. (*vindate*) obtenir en mariage, épouser — ps. (*vidyate*) se trouver, exister, être.

vidyate il y a (un).

vidyante il y a (des).

विद् *vid₃* [*vid₁*] agt. m. ifc. qui sait, qui connaît ; sachant, connaisseur.

विदग्ध *vidagha* [pp. *vidah*] a. m. n. brûlé, enflammé ; consumé, digéré | gâté, corrompu, aigre ; arrivé à maturité | subtil, intelligent, instruit, savant ; habile, rusé — m. lettré, érudit ; syn. *paṇḍita* | lit. np. de Vidagha, titre de Śākalya “l'Érudit”.

विदर्भ *vidarbha* [vi-darbha] m. np. du pays Vidarbha “dépourvu d'herbe *kuśā*”, au sud des monts Vindhya (mod. Berar) ; cf. Damayantī, Bhīṣmaka | pl. *vidarbhās* son peuple.

vidarbheṣu loc. adv. au Berar.

विदस् *vidas* [vi-das] v. [4] pr. (*vidasyati*) pp. (*vidasta*) manquer, s'épuiser ; être épuisé, s'achever.

विदह *vidah* [vi-dah] v. [1] pr. (*vidahati*) pp. (*vidagha*) brûler, détruire par le feu.

विदार *vidāra* [vr. *vidṛ*] m. action de fendre, de déchirer.

vidāraṇa [-na] a. m. n. fendant, brisant ; qui fait éclater — n. fait de fendre, de perforer, d'ouvrir (not. la bouche).

विदित *viditā* [pp. *vid₁*] a. m. n. f. *viditā* connu, reconnu ; appris, compris.

विदिश *vidiś* [vi-diś₂] f. point intermédiaire du compas (comme Nord-Est).

विदिशा *vidiśā* [vidiś] f. région du Nord-Est | géo. np. de la ville [*nāgara*] de Vidiśā, au confluent des rivières Betwa et Bes, à 10km de Sāñcī, au Madhya Pradesh ; elle fut un important centre de commerce et de culte au 6^e et 5^e siècles avant J.-C. ; elle fut abandonnée au 6^e siècle, détruite puis reconstruite comme Bhilsa (mod. Besnagar) au 9^e siècle ; on y trouve le pilier d'Héliodorus et les caves d'Udayagiri.

विदुर *vidura* [vid₁-ra] a. m. n. intelligent, malin ; connaisseur, spécialiste — m. myth. [Mah.] np. de Vidura “l'Intelligent”, né (du regard) de Vyāsa sur une servante déguisée par Ambikā ; il incarne Dharma maudit par Māṇḍavya ; demi-frère de Dhṛtarāṣṭra et de Pāṇḍu, il est le sage

conseiller des *pāṇḍavās*.

विदुषी *viduṣī* cf. *vidvas*.

विदूर *vidūra* [*vi-dūra*] a. m. n. distant, très éloigné | qu'on ne peut atteindre par ⟨g.⟩.

vidūraja var. *viḍūraja* n. béryl bleu, aigues-marine | pierre précieuse (œil de chat, lapis lazuli, etc.).

विदूषक *vidūṣaka* [*vi-dūṣaka*] agt. m. ifc. qui déshonore — m. bouffon, rôle de théâtre burlesque de compagnon d'enfance du prince-héros ; il joue les corrupteurs, et sert de bouc émissaire ; il doit être brāhmane, ou d'une caste supérieure au prince.

विद्व *vidṛ* [*vi-dṛ*] ca. (*vidārāyati*) pp. (*vidīrṇa*) fendre, déchirer, lacérer.

विदेश *videśa* [*vi-deśa*] a. m. n. étranger ; exotique — m. pays étranger — f. *videśī* langue étrangère.

विदेह *videha* [*vi-deha*] a. m. n. incorporel ; mort ["privé de corps"] — m. phil. absence de conscience de son corps dans l'expérience de l'identité avec l'Absolu [*brahman*] | myth. np. de Videha, épith. du roi Janaka, né du corps sans vie de Nimi | géo. par ext., pays du nord du Gange, royaume de Janaka ; sa capitale était Mithilā.

videhin [-in] agt. m. phil. être accompli [*siddha*₁] réduit à son corps causal [*kāraṇaśarīra*], en état d'*asamprajñāta samādhi*.

विद्ध *viddhā* [pp. *vyadh*] a. m. n. percé ; frappé, battu ; blessé — ifc. empli de, affecté par. *sūlāyām viddhā* empalé.

विद्यमान *vidyamāna* [ppr. r. *vid*₂] a. m. n. qui se trouve, qui existe ; existant, réel.

विद्या *vidyā* [*vid*₁-*ya*₂] f. science, connaissance, savoir, sagesse | tradition sacrée ; le Veda, connaissance révélée | formule magique.

vidyām prapad accéder à la connaissance.

vidyādāna [*dāna*] n. instruction ; enseignement du savoir sacré.

vidyādhara [*dhara*] m. myth. ["porteur de sagesse"] classe de génies aériens, magiciens de la suite de Śiva ; éternellement jeunes, ils changent d'apparence à volonté [*kāmarūpin*] ; cf. *Sudarśana*₂.

vidyāpīṭha [*pīṭha*] n. ["lieu de savoir"] école, collège, université | soc. trône de présentation d'un manuscrit shivaïte [*āgama*] à consacrer.

vidyābhūṣaṇa [*bhūṣaṇa*] n. mod. titre académique.

vidyārambha [*rambha*] m. soc. cérémonie de début des études primaires d'un garçon, vers l'âge de cinq ans ; le maître remet un bâton

de craie [*khaḍḍī*] à l'élève et commence à lui apprendre à écrire.

vidyārthin var. *vidyarthin* [*arthin*] agt. m. qui désire apprendre — m. étudiant.

vidyālaya [*ālaya*] m. école, collège.

vidyāvāridhi [*vāridhi*] a. m. n. titulaire d'un doctorat.

vidyāvṛddha [*vṛddha*] a. m. n. supérieur par la science ; avancé en connaissances.

vidyāṣaḍakṣarī [*ṣaḍ-akṣara*] f. bd. formule en 6 syllabes ; cf. *om*.

vidyāsthāna [*sthāna*] n. phil. branche de la connaissance ; la tradition en distingue 14 : les 4 Savoirs [Veda], les 6 disciplines annexes [vedāṅga], la logique [nyāya], l'exégèse [*mīmāṃsā*], le droit [dharmaśāstra] et les récits d'antan [purāṇa].

विद्युत् *vidyut*₁ [*vi-dyut*₁] v. [1] pr. r. (*vidyotate*) briller (comme l'éclair) — ca. (*vidyotayati*) illuminer.

विद्युत् *vidyut*₂ [*vidyut*₁] f. éclair | mod. électricité.

vidyutkanda [*kanda*] m. mod. ampoule électrique.

vidyunmālin [*mālin*] m. myth. np. de l'*asura* *Vidyunmālī* "Couronné d'éclairs", fils de *Tāraka* ; cf. *Tripura*.

विद्योत *vidyota* [*vidyut*₁] a. m. n. étincelant.

विद्रु *vidru* [*vi-dru*₁] v. [1] pr. (*vidravati*) courir ça et là, s'enfuir, fuir — ca. (*vidrāvayati*) pourchasser, mettre en fuite.

विद्वस् *vidvas* [ppft. *vid*₁] a. m. n. f. *viduṣī* savant, sage, érudit ; intelligent ; expert, versé dans ⟨acc. loc. ifc.⟩.

विद्विष *vidviṣ*₁ [*vi-dviṣ*₁] v. [2] pr. (*vidveṣṭi*) pp. (*vidviṣṭa*) ppr. (*vidviṣat*) haïr, détester — pr. r. (*vidveṣṭe*) se détester mutuellement.

विद्विष *vidviṣ*₂ [*vidviṣ*₁] m. ennemi.

विद्विषत् *vidviṣat* [ppr. *vidviṣ*₁] a. m. n. ennemi — m. id.

विद्विष्ट *vidviṣṭa* [pp. *vidviṣ*₁] a. m. n. f. *vidviṣṭā* haï, détesté, odieux ; hostile à ⟨loc.⟩ — ifc. contraire à.

विद्वेष *vidveṣa* [*vidviṣ*₁] m. haine, hostilité ; aversion envers ⟨loc.⟩.

vidveṣam kṛ être hostile envers ⟨loc.⟩.

vidveṣam gam être odieux à l'égard de ⟨loc.⟩.

√ **विध्** *vidh*₁ v. [6] pr. (*vidhāti*) adorer, honorer un dieu ⟨dat. loc. acc.⟩ (avec ⟨i⟩) | offrir, dédier.

विध् *vidh*₂ cf. *vyadh*.

विध *vidha* cf. *vidhā*₂.

विधर्म *vidharma* [vi-dharma] a. m. n. mal, injuste; illégal, illicite; contraire au devoir — m. illégalité, injustice.

विधवा *vidhavā* f. veuve || ang. widow.

विधा *vidhā* [vi-dhā] v. [3] pr. (*vidādhāti*) pr. r. (*vidhatté*) pp. (*vihita*) pf. (*abhi, prati, sam*) faire, produire, effectuer; déterminer, assigner; établir, fixer, statuer; régler, répartir | installer, placer, disposer, mettre; fixer sur, diriger vers ⟨dat. loc.⟩ | montrer en soi — ps. (*vidhīyate*) être destiné à, être considéré comme [nom.] — dés. (*vidhīyate*) chercher à se procurer.

kāmān vidhā exhausser les vœux.

pūjāṃ vidhā faire ses dévotions.

maitryāṃ vidhā lier amitié.

mano vidhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. prati-inf.⟩.

mantraṃ vidhā tenir conseil.

veṣaṃ vidhā mettre un vêtement; prendre l'apparence de.

विधा *vidhā* [vi-dhā] f. manière d'être, comportement | espèce — a. m. n. ifc. *vidha* semblable à | ⟨num.⟩ se produisant tant de fois.

evaṃvidha a. m. n. tel ["dont l'espèce est ainsi"].

tathāvidha conj. tel ... (que).

yathāvidha [corrél. *tathāvidha*] conj. (tel) ... que.

bahuvidha a. m. n. divers ["de beaucoup d'espèces"].

bhavad vidha pareil à vous.

विधातृ *vidhātṛ* [vi-dhā-tṛ] agt. m. ordonnateur, dispensateur; créateur de ⟨g. ifc.⟩ — m. myth. np. de Vidhātār "le Dispensateur", épith. de Brahmā "l'Ordonnateur du Monde", personnifiant la Destinée.

bhāgya vidhātṛ destin sauveur (not. de l'Inde).

विधान *vidhāna* [vi-dhā-na] n. arrangement, ordre; disposition (not. des feux sacrés) | prescription, règle; ce qui est prescrit, ce qui doit s'accomplir | application des règles, exécution; moyen, façon.

vidhānatas [-tas] adv. selon les règles, conformément aux prescriptions.

विधि *vidhi* [vi-dhā] m. règle, ordonnance, précepte, loi, autorité; exhortation | rite, cérémonie; manière d'agir, conduite | soc. injonction rituelle; syn. *codanā* | texte d'instruction du rituel dans la littérature *brāhmaṇa*; opp. *arthavāda* | créateur, destin | myth. np. de Vidhi le Destin, épith. de Brahmā.

vidhivat [-vat] adv. selon la règle, comme il convient.

विधुर *vidhura* [vi-dhura] a. m. n. ["sans bran-

cards"] endommagé | séparé (de l'objet aimé); triste, déprimé | antipathique — ifc. dépourvu de, à qui il manque; plein de désir pour.

विधू *vidhū* [vi-dhū] v. [5] pr. (*vidhunóti*) pp. (*vidhūta*) secouer, agiter | chasser, disperser.

विधूत *vidhūta* [pp. *vidhū*] a. m. n. secoué, agité — ifc. délivré de.

विधेय *vidheya* [vi-dhi-ya] a. m. n. obéissant, soumis, docile.

°विन् -vin cf. -in.

विनत *vinata* [pp. *vinam*] a. m. n. f. *vinatā* incliné, courbé, arqué | humble, humilié — f. *vinatā* myth. np. de Vinatā "l'Humble", fille de Prajāpati, épouse de Kaśyapa; [Mah.] elle souhaite avoir deux fils plus forts que ceux de sa sœur Kadrū; elle enfanta d'Aruṇa et de Garuḍa, qui vola l'*amṛta* pour la délivrer de la mort — n. *vinati* fait de s'incliner (devant ⟨loc.⟩).

विनद् *vinad* [vi-nad] v. [1] pr. (*vinadati*) pp. (*vinadita*) faire du bruit; crier, hurler, rugir; remplir de cris, appeler à grands cris — ca. (*vinādayati*) faire retentir; provoquer des cris.

विनद *vinada* [vinad] m. cri.

विनम् *vinam* [vi-nam] v. [1] pr. (*vinamati*) pp. (*vinata*) se courber, s'incliner — ca. (*vinamayati*) courber, faire ployer; bander (un arc).

विनय *vinayā* [vinī] m. enseignement (des valeurs morales), discipline | éducation, conduite | bonne conduite, obéissance; décence, modestie | bd. code disciplinaire (d'un ordre monastique).

vinayatā [-tā] f. bonne conduite; modestie.

विनाश *vināś* [vi-naś] v. [4] pr. (*vināśyati*) pp. (*vināṣṭa*) pf. (*anu*₁) périr, disparaître | être perdu, être ruiné.

विना *vinā* prép. cl. sans, excepté, sauf ⟨i. acc. abl.⟩ (opp. *saha*).

विनाभव *vinābhava* [vinā-bhava] m. ["fait d'être sans"] séparation de ⟨i.⟩.

विनायक *vināyaka* [vr. *vinī-ka*] agt. m. f. *vināyikā* qui conduit, qui guide — m. chef, guide | myth. np. de Vināyaka "Guide", épith. de Gaṇeśa.

विनाश *vināśa* [vr. *vināś*] m. perte, disparition; déclin, destruction, ruine.

विनाशिन *vināśin* [vināśa-in] a. m. n. périssable.

विनिपत् *vinipat* [vi-nipat] v. [1] pr. (*vinipatati*) pp. (*vinipatita*) s'écrouler — ca. (*vinipātayati*) abattre, détruire.

विनिपात् *vinipāt* [ca. *vinipāt*] v. [10] pr. (*vinipātayati*) abattre, détruire.

विनिपात *vinipāta* [vinipāt] m. chute, ruine.

विनिमय *vinimaya* [vi-nimaya] m. échange,

troc.

vinimayaṃ kṛ échanger.

विनियुक्त *viniyukta* [pp. *viniyuj*] a. m. n. détaché | assigné à, destiné à, chargé de ⟨loc.⟩.

विनियुज् *viniyuj* [*vi-niyuj*] v. [7] pr. r. (*viniyuñkte*) pp. (*viniyukta*) détacher, disjoindre | lancer une flèche à ⟨loc.⟩; assigner, destiner à, charger de ⟨dat. loc. *artham*⟩.

विनियोग *viniyoga* [*viniyuj*] m. assignation, fait de confier une charge | emploi, usage; intention, but.

viniyogamantra [*mantra*] m. n. formule qui attribue un sage [*ṛṣi*] comme auteur-visionnaire à chaque hymne du Ṛgveda, et indique leur mètre et leur ton.

विनिर्दिश *vinirdiś* [*vi-nirdiś*] v. [1] pr. (*vinirdiśati*) pp. (*vinirdiśta*) indiquer, désigner qqc. ⟨acc.⟩ comme ⟨acc.⟩; destiner à ⟨loc.⟩ | déterminer, spécifier, définir; résoudre.

विनिर्दिष्ट *vinirdiṣṭa* [pp. *vinirdiś*] a. m. n. indiqué; désigné, spécifié; confié à ⟨loc.⟩.

विनिर्देश्य *vinirdēśya* [pfp. *vinirdiś*] a. m. n. à déterminer, à définir | math. à résoudre; énoncé d'un problème (trouver ... tel que).

विनिर्मा *vinirmā* [*vi-nirmā*] v. [3] pr. r. (*vinirmimīte*) v. [2] pr. (*vinirmāti*) pp. (*vinirmita*) façonner, fabriquer, construire, créer.

विनिर्मित *vinirmita* [pp. *vinirmā*] a. m. n. fait, construit, façonné, créé | destiné à, désigné pour.

विनिवृत् *vinivṛt* [*vi-nivṛt*] v. [1] pr. r. (*vinivartate*) v. [1] pr. (*vinivartati*) pp. (*vinivṛtta*) revenir sur ses pas, en arrière; s'en retourner | se retirer, cesser.

विनिश्चय *vinīścaya* [*vinīści*] m. décision (à propos de ⟨g. ifc.⟩), détermination; opinion arrêtée, certitude.

विनिश्चि *vinīści* [*vi-nīści*] v. [5] pr. (*vinīścinóti*) pr. r. (*vinīścinuté*) pp. (*vinīścita*) abs. (*vinīścitya*) délibérer, discuter; prendre en considération; décider, conclure.

विनिश्चस् *vinīśvas* var. *vinīḥśvas* [*vi-nīḥśvas*] v. [2] pr. (*vinīśvāsiti*) pp. (*vinīśvāsita*) soupirer, haleter, siffler; pousser des soupirs.

विनी *vinī* [*vi-nī*] v. [1] pr. (*vinayati*) pp. (*vinīta*) éloigner, chasser; dresser, discipliner; éduquer, instruire.

विनीत *vinīta* [pp. *vinī*] a. m. n. discipliné, éduqué, bien élevé, versé dans ⟨loc. ifc.⟩; modeste.

विनुद् *vinud* [*vi-nud*] v. [6] pr. (*vinudati*) pp. (*vinunna*) frapper, blesser — ca. (*vinodayati*) chasser (not. les soucis); divertir, distraire.

विनुन्न *vinunna* [pp. *vinud*] a. m. n. blessé.

विनोद् *vinod* [ca. *vinud*] v. [10] pr. (*vinodayati*) pp. (*vinodita*) chasser (not. les soucis); divertir, distraire — ps. (*vinodyate*) s'amuser à ⟨i.⟩.

विनोद *vinoda* [*vinod*] m. jeu, divertissement — ifc. amusement avec.

vinodāya adv. pour le plaisir, par jeu.

विनोदित *vinodita* [pp. *vinod*] a. m. n. distrait, diverti.

विन्द *vinda* [*vid₂*] ifc. m. f. *vindā* qui acquiert, qui possède; qui trouve.

विन्दु *vindu₁* var. *bindu* m. goutte.

विन्दु *vindu₂* [*vid₂*] ifc. m. qui cherche; qui trouve; familier avec.

विन्ध्य *vindhya* m. géo. nom de la chaîne des monts Vindhya traversant la péninsule indienne d'Est en Ouest | myth. np. de sa personnification Vindhya; il s'inclina devant le ṛṣi Agasti.

vindhyāvalī [*āvalī*] f. myth. np. de Vindhya "chaîne du Vindhya", épouse du roi *daitya* Bali, mère de Bāṇa.

√ **विप्** *vip* v. [1] pr. r. (*vepate*) pp. (*vepita*) trembler, not. de peur; grelotter — ca. (*vepayati*) faire trembler, agiter.

विपक्ष *vipakṣa* [*vi-pakṣa*] a. m. n. opposant; ennemi — m. adversaire | gram. exception | phil. [*nyāya*] contre-exemple; contraposition.

vipakṣatas [-*tas*] adv. avec hostilité.

vipakṣatā [-*tā*] f. hostilité.

vipakṣatva [-*tva*] n. hostilité.

विपण् *vipaṇ* [*vi-paṇ*] v. [1] pr. r. (*vipaṇate*) pp. (*vipaṇita*) vendre.

विपण *vipaṇa* [*vipaṇ*] m. vente; marché — f. *vipaṇi* vente, trafic; marché, étal, bazar — f. *vipaṇī* id.

विपत् *vipat* [*vi-pat₁*] v. [1] pr. (*vipatati*) pp. (*vipatita*) partir dans toutes les directions, exploser.

mātiprākṣiḥ mā te mūrdhā vyapatat Ne pose pas trop de questions ou ta tête va éclater.

विपत्ति *vipatti* [*vi-pad₁-ti*] f. échec; malheur, adversité; désastre, ruine, mort.

विपद् *vipad₁* [*vi-pad₁*] v. [4] pr. r. (*vipadyate*) pp. (*vipanna*) mal tomber, échouer; éprouver un malheur, être en mauvaise position | périr, mourir.

विपद् *vipad₂* [*vi-pad₁*] f. échec; malheur, adversité; désastre, ruine, mort.

vipadi hanta sudhāpi viśāyate Dans l'adversité, hélas, même le nectar devient un poison.

विपन्न *vipanna* [pp. *vipad₁*] a. m. n. qui a échoué; tombé dans la misère, ruiné; mort.

विपरिधाव् *viparidhāv* [*vi-paridhāv*] v. [1] pr.

(*viparidhāvati*) pp. (*viparidhāvita*) courir autour, entourer en courant ; courir de tous côtés.

विपरी *viparī* [vi-parī] v. [2] pr. (*viparyeti*) pp. (*viparīta*) retourner, faire demi-tour, revenir en arrière | se retourner, se renverser ; échouer.

विपरीत *viparīta* [pp. *viparī*] a. m. n. retourné, renversé, inversé ; contraire à ⟨abl.⟩, différent | pervers, contraire à la règle ; faux ; défavorable — f. *viparītā* le contraire, l'inverse.

viparītakārin [kārin] agt. m. qui agit contrairement à la règle.

viparītakhyāti [khyāti] f. phil. [nyāya] théorie de l'erreur (de perception, etc.) ; syn. *anyathākhyāti*.

viparītagati [gati] a. m. n. qui va à reculons ; qui va en arrière — f. mouvement inverse.

viparītacitta [citta] agt. m. qui a l'esprit mal tourné, pervers.

viparītavat [-vat] adv. inversement.

विपरे *vipare* [vi-pare] v. [2] pr. (*vipareti*) pp. (*vipareta*) partir séparément.

विपर्यय *viparyaya* [vi-paryaya] a. m. n. inverse, opposé, contraire (à ⟨g.⟩) | inversé, renversé ; pervers — m. tour, révolution | changement, transposition, échange | ordre inverse, opinion contraire | contradiction, erreur ; revers de fortune, malheur | phil. [yoga] le jugement erroné, un *cittavṛtti*.

viparyaye var. *viparyayena* dans le cas contraire. *viparyayam yā* se transformer en son contraire. *viparyayam i* mal finir.

विपश् *vipaś* [vi-paś] v. [4] pr. (*vipaśyati*) pr. r. (*vipaśyate*) distinguer, observer ; apprendre.

विपश्चित् *vipaścit* var. *vipaścita* [vipaś-cit₂] a. m. n. sage ; intelligent ; érudit — ifc. versé dans.

विपश्यन *vipaśyana* [vipaś] n. bd. connaissance correcte.

विपाक *vipāka* [vi-pāka] m. maturation ; résultat, conséquence ; récompense ; digestion, transformation.

विपाठ *vipātha* var. *vipāṭa* m. espèce de flèche.

विपाश् *vipāś* [vi-pāśa] f. [nom. *vipāṭ*] géo. np. de la rivière Vipāś ; cf. Vipāśā.

विपाश *vipāśa* [vi-pāśa] a. m. n. f. *vipāśā* sans lien, détaché — f. *vipāśā* géo. np. de la rivière Vipāśā coulant de la chaîne Kullu de l'Himālaya, affluent de la Śūtudrī (mod. Boas) ; myth. on dit qu'elle a détruit la corde avec laquelle Vasiṣṭha voulut se donner la mort après que Viśvāmitra eut tué son fils.

विपिन *vipina* [vip] n. (agité par le vent) bois, forêt ; bosquet.

विपुल *vipula* a. m. n. f. *vipulā* grand, gros, large, volumineux, étendu ; abondant, impor-

tant ; intense ; fort (not. bruit) | noble — m. homme respectable — f. *vipulā* la Terre | phon. forme irrégulière du mètre *āryā*.

विप्र *vipra* [vip-ra] a. m. n. [“agité (par la transe)”] inspiré, sage — m. voyant, poète ; prêtre, brāhmane lettré.

ekam sat viprā bahudhā vadanti [RV.] Dieu est Un, beaucoup de chemins mènent à Lui (une vérité, exprimée diversement par les sages).

vipradāsa [dāsa] m. hist. np. de Vipradāsa, poète bengali du 15^e siècle ; il est l'auteur du *Manasāvijaya*.

विप्रतिषेध *vipratīṣedha* [vi-pratīṣedha] m. fait d'écarter ou de retenir | objection ; opinion contraire ; interdiction | gram. conflit entre deux règles.

विप्रयुक्त *viprayukta* [pp. *viprayuj*] a. m. n. f. *viprayuktā* séparé ; retiré | sans ⟨i.⟩ ; hors de, libéré de ⟨i.⟩ — ifc. absent de ; sans.

विप्रयुज् *viprayuj* [vi-prayuj] v. [7] pr. (*viprayunakti*) pp. (*viprayukta*) séparer de, priver de ⟨i.⟩ — ps. (*viprayujyate*) être séparé de ⟨i.⟩ — ca. (*viprayojayati*) faire séparer, écarter ; priver de ⟨i.⟩ | libérer de ⟨i.⟩.

विप्रलब्ध *vipralabdha* [pp. *vipralabh*] a. m. n. trompé, outragé.

विप्रलभ् *vipralabh* [vi-pralabh] v. [1] pr. r. (*vipralabhate*) pp. (*vipralabdha*) tromper, outrager — ca. (*vipralambhayati*) outrager.

विप्रलम्भ् *vipralambh* [ca. *vipralabh*] v. [10] pr. (*vipralambhayati*) outrager. *ājñāṃ vipralambh* enfreindre un ordre.

विप्रलम्भन *vipralambhana* [vipralambh-ana] n. tromperie, déception.

विप्लु *viplu* [vi-plu] v. [1] pr. r. (*viplavate*) pp. (*vipluta*) être à la dérive ; être perdu, être dispersé, périr | être ruiné ; être déshonoré.

विप्लुत *vipluta* [pp. *viplu*] a. m. n. perdu, dispersé ; souillé, déshonoré.

विफल *viphala* [vi-phala] a. m. n. f. *viphalā* stérile ; inutile, vain.

viphalī kṛ rendre stérile, châtrer ; rendre inutile ; contrarier, déjouer.

विबुध् *vibudh* [vi-budh] v. [1] pr. (*vibodhati*) pr. r. (*vibudhyate*) pp. (*vibuddha*) s'éveiller.

विबोध *vibodha*₁ [vi-bodha] m. inattention ; fait d'être étourdi.

विबोध *vibodha*₂ [vibudh] m. éveil ; perception, intelligence.

विब्रू *vibrū* [vi-brū] v. [2] pr. (*vibravīti*) pr. r. (*vibrūtē*) expliquer, déclarer, se prononcer sur ⟨acc.⟩ ; contredire.

विभक्त *vibhakta* [vibha] a. m. n. divisé, distribué parmi ⟨i.⟩ | qui a reçu sa part ; qui a

fait la division | isolé, séparé de ⟨i.⟩; distinct, différent; varié | divisé en parts égales; harmonieux, équilibré — n. isolation; solitude.

विभक्ति *vibhakti* [vibhaj] f. séparation, distinction | gram. désinence, flexion nominale ou verbale; on distingue le cas où la flexion est gouvernée par le rôle [kāraka] verbal du cas où elle gouvernée par la co-occurrence d'un autre mot [upapada].

विभङ्ग *vibhaṅga* [vibhañj] m. destruction, anéantissement.

विभज् *vibhaj* [vi-bhaj] v. [1] pr. (*vibhājati*) pr. r. (*vibhājate*) pp. (*vibhakta*) diviser, partager, répartir, distribuer | séparer, discerner.

ardham vibhaj diviser en deux.

samaṃ vibhaj diviser en parties égales.

विभङ्ग *vibhañj* [vi-bhañj] v. [7] pr. (*vibhānākti*) pp. (*vibhagna*) briser en morceaux.

विभव *vibhava* [vibhū₁] m. dignité, grandeur, richesse.

vibhavatas [-tas] adv. (chacun placé) selon son rang.

विभा *vibhā₁* [vi-bhā₁] v. [2] pr. (*vibhāti*) pp. (*vibhāta*) briller.

विभा *vibhā₂* [vibhā₁] a. m. n. brillant — f. splendeur, éclat, lumière; beauté.

विभाग *vibhāga* [vr. vibhaj] m. distribution, répartition, attribution, partage (not. d'un héritage) | part, partie, portion | division, séparation, différence; opp. *saṃyoga* | phil. [vaiśeṣika] la propriété [guṇa] de séparation | phil. [nyāya] disjonction | math. numérateur (d'une fraction).

vibhāgena adv. séparément, au détail.

vibhāgaśas [-śas] adv. proportionnellement; en juste partage — ifc. selon.

विभाज् *vibhāj₁* [ca. vibhaj] v. [10] pr. (*vibhājayati*) pp. (*vibhājita*) séparer.

विभाज् *vibhāj₂* [vibhāj₁] a. m. n. qui sépare, qui divise.

विभाजित *vibhājita* [pp. vibhāj₁] a. m. n. divisé, partitionné.

विभाण्डक *vibhāṇḍaka* [vi-bhāṇḍaka] m. myth. [Rām.] np. du ṛṣi Vibhāṇḍaka, fils de Kāśyapa; Rśyaśṛṅga est son fils, né d'une antilope ayant bu l'eau de la rivière où sa semence avait coulé à la vue d'une *apsaras*.

विभाव् *vibhāv* [ca. vibhū₁] v. [10] pr. (*vibhāvayati*) produire, faire se manifester, causer.

विभाव *vibhāva* [vibhāv] m. état, condition, circonstance.

विभाष् *vibhāṣ* [vi-bhāṣ] v. [1] pr. r. (*vibhāṣate*)

pp. (*vibhāṣita*) médire | gram. admettre une alternative; être optionnel.

विभाषा *vibhāṣā* [vibhāṣ] f. alternative, option | gram. (sens de la construction 'na vā') option d'une règle grammaticale; on distingue : *prāptavibhāṣā* option appropriée et *aprāptavibhāṣā* option inappropriée.

विभीतक *vibhītaka* m. natu. bot. *Terminalia Bellirica*, arbre Beleric ou faux myrobolan, une Combretacée de 20 à 30 m; son écorce brun-gris est fissurée, ses fruits sont des drupes à 5 angles; on tirait au sort par reste modulo 4 d'une poignée de ses noix | soc. jeu de dés joué avec ses noix.

विभीष् *vibhīṣ* [vi-bhī₁] ca. r. (*vibhīṣayate*) faire peur, effrayer, terrifier.

विभीषण *vibhīṣaṇa* [vibhīṣ-ana] a. m. n. effrayant — n. action d'effrayer — m. fausse couche, avortement | myth. [Rām.] np. du vampire [rākṣasa] Vibhīṣaṇa "l'Effrayant", fils de Viśravā et Keśinī₂, frère de Rāvaṇa; Brahmā le récompensa de son ascèse en lui accordant un vœu; il choisit de ne jamais s'abaisser à commettre une mauvaise action; s'opposant à son frère Rāvaṇa qui avait bafoué le *dharma* il fut banni de Laṅkā; après avoir vaincu Rāvaṇa, Rāma le fit roi de Laṅkā; c'est l'un des 7 immortels [ciraṃjīvin].

विभु *vibhu* cf. *vibhū₂*.

विभू *vibhū₁* [vi-bhū₁] v. [1] pr. (*vibhavati*) pp. (*vibhūta*) se produire, se manifester; se développer — ca. (*vibhāvayati*) produire, faire se manifester, causer.

विभू *vibhū₂* var. *vibhu* [vibhū₁] a. m. n. f. *vibhvī* qui imprègne tout, qui pénètre partout; omniprésent | puissant, efficace | phil. np. de Vibhu "le Tout-Puissant", épith. de Brahmā, Śiva ou Viṣṇu.

विभूति *vibhūti* [vibhū₁-ti] f. manifestation de force, déploiement d'énergie, puissance; pouvoir surhumain (cf. *siddhi*) | abondance, richesse; succès, splendeur | phil. manifestation divine; être divinement inspiré | cendres (de bouse de vache) dont s'enduisent les ascètes, not. Śiva.

vibhūtipāda [pāda] m. phil. [yoga] np. du Vibhūtipāda, section du Yogasūtra traitant de la Voie du pouvoir.

विभूष् *vibhūṣ* [vi-bhūṣ] v. [10] pr. (*vibhūṣayati*) pp. (*vibhūṣita*) orner, décorer.

विभूषण *vibhūṣaṇa* [vibhūṣ-ana] n. ornement.

विभूषित *vibhūṣita* [pp. vibhūṣ] a. m. n. orné, décoré.

muṇḍamālāvibhūṣitā ornée de la guirlande de crânes (dit de Kālī).

विभ्रम् *vibhram* [vi-bhram] v. [1] pr. (*vibhramati*) v. [4] pr. (*vibhrāmyati*) pp. (*vibhrānta*) errer, circuler, se remuer dans tous les sens, devenir confus | disperser, remuer.

विभ्रम *vibhrama* [vibhram] m. agitation, véhémence, confusion; trouble, illusion, apparence | charme, beauté, coquetterie féminine; jeu érotique, art de la courtisane.

विभ्राज् *vibhrāj* [vi-bhrāj] v. [1] pr. r. (*vibhrājate*) resplendir, étinceler.

विभ्वन् *vibhvan* [vibhū₂] a. m. n. pénétrant, qui imprègne — m. myth. np. du ṛbhu Vibhvan “Pénétrant”.

विमति *vimati* [vi-mati] a. m. n. [“de pauvre intelligence”] borné — f. [“qui inspire de mauvaises pensées”] antipathie, aversion.

vimatitā [-tā] f. fait d’être borné, sottise.

विमन् *viman* [vi-man] ca. (*vimānayati*) pp. (*vimata*) pfp. (*vimānya*) manquer de respect à, humilier, traiter avec dédain, avec mépris; déshonorer.

विमनस् *vimanas* [vi-manas] a. m. n. découragé, abattu, désolé, déprimé.

विमर्द *vimarda* [vimṛd] m. broyage, écrasement | dévastation, destruction | interruption | astr. éclipse totale.

vimardaka [-ka] a. m. n. qui broie; qui détruit — m. broyage; destruction.

vimardana [-na] n. broyage; destruction — f. *vimardanā* id.

विमल *vimala* [vi-mala] a. m. n. f. *vimalā* pur, immaculé; clair, limpide, transparent; brillant | astr. année lunaire (opp. *mātula*, année solaire). *vimale* adv. au lever du jour.

vimalakīrti [kīrti] m. bd. np. de Vimalakīrti, riche marchand de Vaiśālī “de réputation irréprochable” et disciple laïc de Buddha, qui selon la tradition l’envoya débattre avec Mañjuśrī.

vimalanātha [nātha] m. jn. np. de Vimalanātha “Maître de la Pureté”, 13^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est jaune d’or, son symbole un sanglier.

विमा *vimā* [vi-mā₁] v. [2] pr. (*vimāti*) pp. (*vimāta*) mesurer, dénombrer; traverser.

विमातृ *vimātr̥* [vimātr̥] f. belle-mère, marâtre (épouse de son père).

vimātr̥ja [ja] m. demi-frère; syn. *vaimātra*.

विमान *vimāna₁* [vimā-na] a. m. n. qui parcourt d’un bout à l’autre — n. myth. char aérien (d’un dieu), trône céleste; palanquin de transport d’une idole [*mūrti*] mobile | palais royal; sanctuaire d’un temple.

विमान *vimāna₂* [vr. *viman*] a. m. n. humilié, outragé — m. dédain, mépris.

विमान्य *vimānya* [pfp. *viman*] a. m. n. méprisable.

विमार्ग *vimārga* [vi-mārga] m. chemin qui n’est pas le bon, fausse route.

विमुक्त *vimukta* [pp. *vimuc*] a. m. n. libéré, affranchi, délivré de ⟨abl. i. ifc.⟩; privé de ⟨i.⟩; abandonné.

विमुक्ति *vimukti* [vimuc-ti] f. libération, délivrance; fait de congédier; fait de se tirer d’affaire.

sā vidyā yā vimuktaye La connaissance mène à la liberté (devise de l’Université d’Hyderabad).

विमुख *vimukha* [vi-mukha] a. m. n. qui détourne le visage, qui tourne le dos; qui se détourne de ⟨g.⟩ | mal disposé, hostile | privé de tête ou de visage.

vimukhaṃ kṛ mettre en fuite.

vimukhī kṛ congédier, renvoyer.

vimukhī bhū tourner le dos, fuir; se détourner de ⟨abl.⟩.

vimukhatā [-tā] f. fait de se détourner de ⟨loc. prati-acc.⟩.

विमुच् *vimuc* [vi-muc₁] v. [6] pr. (*vimuñcati*) pp. (*vimukta*) pf. (*pra*) lâcher, lancer; déteiler, délivrer; séparer, priver de ⟨i.⟩ | pondre — ca. (*vimokṣayati*) libérer de ⟨abl.⟩.

विमुह् *vimuh* [vi-muh] v. [4] pr. (*vimuhyati*) pp. (*vimūḍha*) être égaré, être inconscient; être stupide | s’égarer, se tromper — ca. (*vimohayati*) pp. (*vimohita*) affoler, égarer.

विमूढ *vimūḍha* [pp. *vimuh*] a. m. n. stupide; égaré.

vimūḍhātman [ātman] a. m. n. à l’esprit égaré; dément.

विमृद् *vimṛd* [vi-mṛd₁] v. [9] pr. (*vimṛdnāti*) v. [1] pr. (*vimardati*) réduire en poudre; détruire — ca. (*vimardayati*) broyer; détruire.

विमृश् *vimṛś* [vi-mṛś] v. [1] pr. (*vimṛśati*) pp. (*vimṛṣṭa*, *vimṛṣita*) pf. (*pra*) toucher, reconnaître par le toucher, passer la main sur | considérer, examiner.

विमृष *vimṛṣa* [vimṛś] m. considération, réflexion.

विमृष्ट *vimṛṣṭa* var. *vimṛṣita* [pp. *vimṛś*] a. m. n. considéré, examiné, pesé.

विमोक्ष *vimokṣ* [ca. *vimuc*] v. [10] pr. (*vimokṣayati*) libérer de ⟨abl.⟩.

विमोक्ष *vimokṣa* [vimokṣ] m. libération; abandon; fait de congédier | phil. délivrance, salut.

vimokṣaṇa [-na] n. libération, délivrance; accouchement | fait de décocher (une flèche).

विमोह *vimoh* [ca. *vimuh*] ca. (*vimohayati*) pp. (*vimohita*) affoler, égarer.

विमोह *vimoha* [vimoh] m. trouble, stupeur.
विमोहित *vimohita* [pp. vimoh] a. m. n. troublé, affolé.
वियत् *viyát* [ppr. vī₂] a. m. n. se dispersant ; évanescant — n. ciel, air, éther ; syn. *vyoman* | symb. le nombre zéro.
वियुज् *viyuj* [vi-yuj₁] v. [7] pr. (*viyunákti*) pr. r. (*viyuñkté*) pp. (*viyukta*) séparer, priver de (i.).
वियोग *viyoga* [viyuj] m. séparation ; séparation d'avec (i. abl. ifc.) | fait de se perdre, de manquer.
viyogena var. *viyogatas* en l'absence, à défaut de (g. ic.).
viyogaṃ gam se perdre.
viyogitā [-tā] f. séparation.
विरक्त *virakta* [pp. *virañj*] a. m. n. indifférent, ne prenant plus d'intérêt à, n'éprouvant pas d'amour pour (abl. loc. ifc.).
विरच् *virac* [vi-rac] v. [10] pr. (*viracayati*) pp. (*viracita*) former, arranger ; façonner, construire, ériger | inventer, composer | porter, arborer.
विरचित *viracita* [pp. *virac*] a. m. n. construit, arrangé ; érigé ; inventé, composé ; porté | composé par, d'auteur (i. iic.).
विरञ्ज् *virañj* [vi-rañj] v. [4] pr. (*virájyati*) pp. (*virakta*) se décolorer, changer de couleur ; renoncer aux passions, devenir indifférent, se désintéresser de (abl. loc.).
विरत *virata* [pp. *viram*] a. m. n. arrêté (de son plein gré), terminé | qui renonce à (abl. loc. iic.) — n. (impers.) ce qui est arrêté.
virataṃ vācā la voix s'est arrêtée.
विरम् *viram* [vi-ram] v. [1] pr. (*viramati*) pp. (*virata*) abs. (*viramya*) arrêter, cesser, finir | mettre un terme à, cesser de, renoncer à (abl.) — ca. (*viramayati*) pp. (*viramita*) arrêter, faire cesser.
विरम *virama* [viram] m. cessation, arrêt ; abstention | coucher (du soleil) — ifc. renoncement à.
विरमित *viramita* [ca. pp. *viram*] a. m. n. arrêté (de force).
विरम्य *viramya* [abs. *viram*] ind. ayant arrêté.
विरल *virala* a. m. n. espacé, clairsemé ; rare ; pauvre en (loc.).
विरस *virasa* [vi-rasa] a. m. n. insipide.
विरह् *virah* [vi-rah] v. [10] pr. (*virahayati*) pp. (*virahita*) quitter, abandonner.
विरह *viraha* [virah] m. séparation d'avec (i.), absence — ifc. manque de.
virahī kṛ séparer.
विरहित *virahita* [pp. *virah*] a. m. n. abandonné — ifc. séparé ou privé de.
विराग *virāga* [vi-rāga] a. m. n. qui est sans passion, qui a renoncé au monde.
विराज् *virāj₁* [vi-rāj₁] v. [1] pr. (*virājati*) pr. r. (*virājate*) pp. (*virājita*) briller, resplendir | régner sur (g. acc.), gouverner — ca. (*virājayati*) illuminer.
विराज् *virāj₂* [virāj₁] a. m. n. [sg. nom. *virāt*] souverain — m. roi, prince, souverain | myth. np. de *Virāt*, la Puissance Créatrice ou Nourriture Divine personnifiée, épith. de *Prajāpati*, ou première création de *Brahmā* issue de sa moitié mâle, donnant naissance par sa moitié femelle *Śatarūpā* à *Manu-Svāyambhuva*, qui engendra les 10 géniteurs [*prajāpati*] | phil. le Cosmos manifesté, support physique de l'Univers ; macrocosme — f. nom d'un mètre [*chandās*] védique.
विराट् *virāṭ* iic. pour *virāj₂*.
virāṭpuruṣa [*puruṣa*] m. phil. l'Être Cosmique.
विराट *virāṭa* [virāt] m. myth. [Mah.] np. de *Virāṭa* "Souverain", roi des *Matsyās*, qui hébergea les *pāṇḍavās* sous divers déguisements lors de leur 13^e année d'exil ; il fut tué par *Droṇa*.
virāṭaparvan [*parvan*] n. lit. 4^e livre du Mah., "du roi *Virāṭa*".
विराम *virāma* [vr. *viram*] m. cessation, arrêt ; repos | gram. signe indiquant qu'une syllabe se termine par une consonne ; cf. *halanta* | milieu d'une stance, indiqué par le *daṇḍa* †
विराव *virāva* [viru] m. bruit, bourdonnement ; cri, hurlement.
विरु *viru* [vi-ru] v. [2] pr. (*virauti*) pp. (*viruta*) faire du bruit (gazouiller, bourdonner, etc.) ; crier, hurler.
विरुच् *viruc* [vi-ruc₁] v. [1] pr. r. (*virocate*) pp. (*virūcita*) briller, illuminer ; exceller — ca. (*virocayati*) faire briller.
विरुध् *virudh* [vi-rudh₂] v. [7] pr. (*viruṇāddhi*) pr. r. (*virunddhé*) pp. (*viruddha*) obstruer, empêcher, s'opposer à (acc.) — ps. (*virudhyate*) être opposé, être hostile à, lutter contre (i. g. loc. *prati*-acc.) | contester ; être réprimé — ca. (*virodhayati*) rendre hostile, provoquer une brouille.
विरूप *virūpa* [vi-rūpa] a. m. n. f. *virūpā* multicolore ; multiforme ; varié, différent | déformé, défiguré ; difforme, monstrueux | myth. np. de l'*aṅgiras* *Virūpa* "Infirmes", fils d'*Āṅgirā* — ifc. différent de.
virūpākṣa [akṣa] a. m. n. f. *virūpākṣī* qui

a les yeux déformés ; qui a de nombreux yeux | myth. np. de Virūpākṣa, épith. de Śiva “aux trois yeux” ; il était la divinité tutélaire de l’empire Karṇāṭa de Vijayanāgara.

विरोच् *viroc* [ca. *viruc*] v. [10] pr. (*virocayati*) faire briller.

विरोचन *virocana* [*viroc-ana*] agt. m. qui illumine, qui éclaire — m. soleil ; lune | myth. np. de Virocana “l’Éclatant”, démon [*daitya*] fils de Prahlāda, père de Bali.

विरोध् *virodh* [ca. *virudh*] v. [10] pr. (*virodhayati*) pp. (*virodhita*) rendre hostile, provoquer une brouille.

विरोध *virodha* [*virodh*] m. opposition, hostilité | querelle, litige (entre ⟨g.⟩, avec ⟨i.-saha ifc.⟩) | phil. contradiction, antithèse, incohérence ; incompatibilité | incongruité ; dommage ; adversité, calamité ; perversité | (théâtre) événement contraire à la progression de l’intrigue | ennemi — ifc. conflit avec.

virodhī kṛ s’opposer, se révolter, faire objection ; faire obstacle ; chercher querelle.

virodhana [-*na*] a. m. n. ifc. qui lutte contre — n. conflit avec, contestation de ⟨g.⟩ ; objection à ⟨ifc.⟩.

virodhaparihāra [*parihāra*] m. retrait d’une incompatibilité | réconciliation | phil. réconciliation de points de vue contradictoires.

virodhābhāsa [*ābhāsa*] m. lit. rhét. contradiction apparente ; ressemblance de qualités opposées.

विरोधित *virodhita* [pp. *virodh*] a. m. n. combattu, contesté ; à qui on a cherché querelle, offensé.

virodhin [-*in*] a. m. n. qui obstrue, qui empêche | contraire, contradictoire — m. adversaire, ennemi.

विल *vila* cf. *bila*.

विलप् *vilap* [*vi-lap*] v. [1] pr. (*vilapati*) pp. (*vilapita*) gémir, se lamenter, se plaindre.

विलपित *vilapita* [pp. *vilap*] a. m. n. lamenté, plain — n. lamentation.

विलम्ब *vilamb* [*vi-lamb*] v. [1] pr. r. (*vilambate*) pp. (*vilambita*) pendre, être suspendu à ⟨loc.⟩ ; rester en arrière, traîner, tarder | descendre (soleil).

विलम्बित *vilambita* [pp. *vilamb*] a. m. n. pendu, suspendu ; retardé, ajourné, lent.

विलम्बिन् *vilambin* [*vilamb-in*] agt. m. qui pend ; qui tarde, hésitant — ifc. suspendu à.

विलस् *vilas* [*vi-las*] v. [1] pr. (*vilasati*) pp. (*vilasita*) briller, resplendir | s’agiter, frétiller ; s’amuser, folâtrer, jouer.

विलाप *vilāpa* [vr. *vilap*] m. lamentation.

विलास *vilāsa* [vr. *vilas*] m. jeu, plaisanterie, divertissement ; vivacité ; coquetterie, grâce.

विलासिन् *vilāsin* [*vilāsa-in*] agt. m. brillant ; frémissant ; gracieux, coquet ; libertin, amoureux — f. *vilāsinī* coquette ; bien-aimée ; femme facile.

विलिप् *vilip* [*vi-lip*] v. [6] pr. (*vilimpāti*) pp. (*vilipta*) abs. (*vilipya*) oindre, enduire ; enduire de, barbouiller de ; étaler un enduit sur ⟨acc.⟩.

विलिप्त *vilipta* [pp. *vilip*] a. m. n. enduit.

विली *vilī* [*vi-lī*] v. [4] pr. r. (*vilīyate*) pp. (*vilīna*) s’évanouir ; se perdre ; disparaître ; périr, échouer.

विलुप् *vilup* [*vi-lup*] v. [6] pr. (*vilumpati*) pp. (*vilupta*) arracher, déchirer, égratigner.

विलुभ् *vilubh* [*vi-lubh*] ca. (*vilobhayati*) exciter le désir, faire trouver du plaisir à ⟨loc.⟩ ; chercher à séduire, induire en tentation.

विलेप *vilepa* [*vilip*] m. onguent, pommade.

vilepana [-*na*] n. fait d’enduire, onction.

विलोक *vilok* [*vi-lok*] v. [1] pr. (*vilokati*) ca. (*vilokayati*) pp. (*vilokita*) regarder, examiner ; apercevoir — ps. (*vilokyate*) être visible.

विलोक *viloka* [*vilok*] m. regard.

विलोकित *vilokita* [pp. *vilok*] a. m. n. regardé, aperçu — n. coup d’œil.

विलोचन *vilocana* [*vilok-ana*] agt. m. qui fait voir — ifc. au regard — n. œil.

smerīkṛta vilocana a. m. n. avec le regard souriant.

विलोम *viloma* [*vi-loman*] a. m. n. à rebours, à rebrousse-poil ; dans l’ordre inverse — agt. m. *viloman* chauve.

vilomakāvya [*kāvya*] n. [*vilomākṣarakāvya*] lit. poème qui peut se lire dans l’ordre inverse de ses syllabes ; cf. *Rāmākṣṇakāvya*.

विवक्ष् *vivakṣ* [dés. *vac*] v. pr. (*vivakṣati*) pp. (*vivakṣita*) demander la parole ; vouloir dire, exprimer.

विवक्षा *vivakṣā* [*vivakṣ*] f. désir de parler ; recueillement avant de prendre la parole | gram. intention d’exprimer du locuteur ; signification désirée d’une énonciation.

विवक्षित *vivakṣita* [pp. *vivakṣ*] a. m. n. signifié.

विवक्षु *vivakṣu* [*vivakṣ*] agt. m. qui souhaite parler.

विवद् *vivad* [*vi-vad*] v. [1] pr. (*vivadati*) pr. r. (*vivadate*) pp. (*vyudita*) discuter, débattre ; nier, contredire, se quereller | disputer qqc. à qqn.

विवर *vivarā* [*vivṛ*] m. n. ouverture, trou ; fissure, interstice ; orifice (not. du corps) ; plaie ; endroit découvert ; nudité.

vivaraṇa [-na] n. acte d'ouvrir ou de découvrir | explication, interprétation, commentaire, traduction | lit. np. du Vivaraṇa "Élucidation" de la Pañcapādikā, dû à Prakāśātman; par ext., école phil. *advaita* qui en découle (opp. *bhāmātī*).

vivart *vivarta* [vi-varta] m. changement, transformation; déviation | phil. [*vedānta*] manifestation divine dans le monde phénoménal.

vivartana [-na] n. circulation, transformation.

vivartavāda [vāda] m. phil. [*vedānta*] théorie ontologique de la réalité illusoire [*māyika*].

vivas *vivas*₁ [vi-vas₁] v. [1] pr. (*vivasati*) pp. (*vivasita*) quitter sa demeure, s'absenter — ca. (*vivāsayati*) bannir, congédier.

vivas *vivas*₂ [vi-vas₂] v. [6] pr. (*vyucchati*) pp. (*vyuṣṭa*) véd. briller, resplendir.

vivasv *vivasvat* [vivas₂-vat] m. myth. np. du radieux [*āditya*] Vivasvān "Resplendissant", dieu-Soleil, père par Saraṇyū des Aśvinau, de Manu-Yama, et donc de la race humaine dans la lignée solaire [*sūryavamśa*]; il personnifie la loi morale.

vivah *vivah* [vi-vah₁] v. [1] pr. (*vivahati*) emmener (not. l'épouse); prendre femme, épouser — ca. (*vivāhayati*) marier (une femme) à (g. *saha*).

vivād *vivāda* [vr. *vivad*] m. dispute, querelle; controverse, litige.

vivādamanas [*manas*] a. m. n. querelleur; d'humeur à contester.

vivār *vivāra* [vivṛ] m. dilatation, expansion | phon. expansion des organes de la voix, gonflement de la gorge; opp. *saṃvāra*.

vivās *vivāsa* [vivas₁] m. fait de partir; exil, bannissement; séparation (d'avec (i.)).

vivāh *vivāha* [vr. *vivah*] m. soc. cérémonie [*saṃskāra*] du mariage, rite nuptial | soc. mariage avec (i.-*saha*) | var. *vivaha* myth. np. du Vivāha, l'un des 7 Vents célestes.

vivik *vivikta* [pp. *vivic*] a. m. n. séparé, isolé; solitaire; libre de (loc. ifc.) | distinct; net, pur — ifc. absorbé dans — n. solitude.

viviktī *kṛta* a. m. n. laissé, seul; évacué.

viviktatva [-tva] n. solitude.

vivich *vivic* [vi-vic] v. [7] pr. (*vivinakti*) pr. r. (*vivinkte*) pp. (*vivikta*) séparer, trier; distinguer, discriminer; trancher (une question) | examiner, délibérer.

vividh *vividha* [vi-vidha] a. m. n. divers, varié; multiple.

vividham adv. diversement, de plusieurs

manières.

vivṛ *vivṛ* [vi-vṛ₁] v. [5] pr. (*vivṛṇóti*) pp. (*vivṛta*) ouvrir, révéler; montrer, expliquer, interpréter — pr. r. (*vivṛṇuté*) s'ouvrir, s'expliquer.

vivṛj *vivṛj* [vi-vṛj] pp. (*vivṛjita*) ca. (*varjayati*) éviter.

vivṛjita [pp. *vivṛj*] a. m. n. privé de.

vivṛt *vivṛt* [vi-vṛt] v. [1] pr. r. (*vivartate*) pp. (*vivṛtta*) rouler, se tourner, virevolter; gigoter; se retourner | s'écarter (not. du droit chemin); se coucher (soleil) | se déployer, se développer; s'attaquer à (acc.).

vivṛta [pp. *vivṛ*] a. m. n. ouvert, découvert, manifeste | phon. ouvert (son).

vivṛtta [pp. *vivṛt*] a. m. n. tourné; qui se tourne de tous côtés (not. regard).

vivṛddha [pp. *vivṛdh*] a. m. n. grandi, augmenté | grand, fort; nombreux.

vivṛdh *vivṛdh* [vi-vṛdh₁] v. [1] pr. r. (*vivardhate*) pp. (*vivṛddha*) s'accroître, grandir, prospérer — ca. (*vivardhayati*) agrandir, augmenter, fortifier, faire prospérer.

viveka [*vivic*] m. séparation, distinction, discrimination; discernement, raisonnement | myth. np. de Viveka "Discernement", personnifiant l'Intelligence, fils de Manas et Nivṛtti.

vivekacūḍāmaṇi [*cūḍāmaṇi*] m. phil. np. du Vivekacūḍāmaṇi "Suprême fleuron du discernement", chef-d'œuvre philosophique de Śaṅkarācārya.

vivekānanda [*ānanda*] m. hist. np. du svāmī Vivekānanda "Joie distinguée", maître spirituel bengali (né Nārendranātha Datta, 1862–1902), disciple de Rāmakṛṣṇa; il visita l'Occident et écrivit de nombreux ouvrages; il créa la Rāmakṛṣṇa Mission à Belūr en 1897.

vivekin [-in] agt. m. judicieux; qui raisonne bien, malin.

√*viś* *viś*₁ v. [6] pr. (*viśati*) pr. r. (*viśate*) opt. (*viśet*) ps. (*viśyate*) fut. (*veṣyati*) pft. (*viveśa*) aor. (*avīviśat*) aor. (*avikṣat*) pp. (*viṣṭā*) inf. (*veṣṭum*) abs. (-*viśya*) fut. péri. (*veṣṭṛ*) pf. (*ā, upa, ni, pra*) entrer, entrer dans, pénétrer; passer derrière (acc.) | s'installer, se poser, s'asseoir (acc. loc.) | se rendre à, aller vers (acc.); affluer, confluer; se livrer à (dat.) — ca. (*veśāyati*) ps. (*veśyate*) pp. (*veśita*) faire entrer, faire asseoir, faire s'installer || lat. *vīcus*.

viś *viś*₂ [*viś*₁] f. [nom. *viṣ*; pl. loc. *vikṣu*] communauté, peuple | soc. 3^e classe, des cultivateurs/éleveurs et marchands | pl. *viśas* biens, propriété.

विशङ्क *viśaṅk* [vi-śaṅk] v. [1] pr. r. (*viśaṅkate*) pp. (*viśaṅkita*) avoir des appréhensions; craindre, redouter ⟨abl.⟩; se méfier de ⟨acc.⟩ | douter; soupçonner.

विशङ्का *viśaṅkā* [viśaṅk] f. hésitation; réserve (quand à ⟨loc.⟩); soupçon, inquiétude, doute; souci.

विशम *viśama* [vi-sama] a. m. n. inégal; difficile — n. situation difficile.

विशल्य *viśalya* [vi-śalya] a. m. n. [“sans pointe”] à qui on a retiré une flèche ou une épine; guéri d’une blessure — f. *viśalyā* cf. *viśalyakaraṇī*.

viśalyakaraṇī [karaṇī] f. myth. herbe *viśalyakaraṇī* “qui guérit des blessures”; rapportée par Hanumān du mont Vṛṣa pour guérir l’armée de Rāma.

विशाख *viśākha* [vi-śākhā] a. m. n. f. *viśākhā* qui fourche, qui branche — m. myth. np. de Viśākhā “Cornu”, aspect de Skanda associé à la fertilité; son symbole est le banyan; cf. Naigameṣa — f. *viśākhā* du. *viśākhe* astr. np. de Viśākhe “Fourche”, 14^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à une paire d’étoiles de la Balance; Indra et Agni ensemble [Indrāgnī] y président; son symbole est l’arche décorée d’une guirlande; aussi appelé Rādhā₂.

विशारद *viśārada* [vi-śārada] a. m. n. doué, habile; expert en ⟨g. loc. ifc.⟩. *yuddhaviśārada* agt. m. expert dans l’art de la guerre.

विशाल *viśālā* [vi-śālā] a. m. n. f. *viśālā* vaste, spacieux, grand; important, éminent, illustre; puissant — ifc. riche en. *viśālam* extensivement.

विशिष *viśiṣ* [vi-śiṣ] v. [7] pr. (*viśināṣṭi*) pp. (*viśiṣṭa*) pfp. (*viśeṣya*) pf. (*prati*) distinguer, distinguer parmi, placer au dessus de ⟨i.⟩ | se distinguer, surpasser — ps. (*viśiṣyate*) être distingué par ⟨i.⟩; se distinguer de ⟨abl. i.⟩; surpasser, exceller.

विशिष्ट *viśiṣṭa* [pp. *viśiṣ*] a. m. n. distinct; distingué, remarquable; noble, prééminent, excellent | phil. (objet) spécifié par un mot.

viśiṣṭādvaita [advaita] n. phil. doctrine de la “non-dualité distinguée”, prêchée par Rāmānuja.

विशीर्ण *viśīrṇa* [pp. *viśī*] a. m. n. brisé, déchiré, broyé; dispersé, détruit; tombé (dent).

विशुद्ध *viśuddha* [pp. *viśudh*] a. m. n. très pur; parfaitement purifié | achevé — ifc. qui a parachevé.

viśuddhacakra [cakra] n. phil. [tantr.] 5^e ca-

kra du yoga tantr., situé au niveau du larynx; il est représenté par un lotus de 16 pétales mauves; un cercle blanc dans un triangle y symbolise l’éther, et porte le *bījamantra* ‘ham’; ce *cakra* contrôle le sens de l’ouïe; il est le centre psychique du Verbe Sacré.

विशुध् *viśudh* [vi-śudh] v. [4] pr. (*viśudhyati*) pr. r. (*viśudhyate*) pp. (*viśuddha*) devenir parfaitement pur — ca. (*viśodhayati*) purifier; justifier, disculper.

विशृ *viśī* [vi-śī] ps. (*viśīryate*) pp. (*viśīrṇa*) se briser, se faner, se flétrir | être endommagé, être détruit.

विशेष *viśeṣa* [viśiṣ] m. discrimination, différence; distinction, avantage | spécification, particularité, caractéristique | espèce, catégorie, type | phil. [*vaiśeṣika*] la catégorie [*padārtha*] des substrats discriminatifs | marque frontale (indiquant la secte) | distingué, extraordinaire. *viśeṣāt* var. *viśeṣeṇa* adv. particulièrement, singulièrement; par excellence.

viśeṣaka [-ka] a. m. n. ifc. qui spécifie, qui distingue; qui caractérise — n. distinction, différence; spécification | marque distinctive; not. marque sectaire au front [*tilaka*] — m. gram. figure de rhétorique, où l’on détaille les différences entre deux objets similaires.

viśeṣakacchedya [chedya] n. l’ornement du visage par un *tilaka*, l’un des 64 arts [*kalā*]₂.

viśeṣajña [jña] a. m. n. instruit [“qui sait distinguer”].

viśeṣaṇa [-na] agt. m. qui distingue, qui spécifie — n. spécification; (signe de) distinction; excellence | phil. attribut, qualificatif | gram. attribut (adjectif ou nom subordonné).

viśeṣatas [-tas] adv. singulièrement, extrêmement; principalement, particulièrement, surtout; plutôt — ifc. en proportion de, selon.

viśeṣavat [-vat] a. m. n. qui a des mérites particuliers; excellent, éminent; supérieur à ⟨abl.⟩ | qui poursuit un but particulier.

विशेषिन् *viśeṣin* [viśeṣa-in] a. m. n. distinct, individuel — ifc. qui cherche à surpasser.

विशेष्य *viśeṣya* [pfp. *viśiṣ*] a. m. n. phil. (objet) à spécifier — n. gram. substantif.

viśeṣyatā [-tā] f. fait d’être spécifié ou distingué.

विशोध् *viśodh* [ca. *viśudh*] v. [10] pr. (*viśodhayati*) purifier; justifier, disculper.

विशोधित्व *viśodhitva* [viśodh-tva] n. ifc. purification, nettoyage de.

विशोधिन् *viśodhin* [viśodh-in] agt. m. qui nettoie.

विश्रम् *viśram* [vi-śram] v. [4] pr. (*viśrāmyati*) pp. (*viśrānta*) se reposer, s'arrêter; reposer sur ⟨loc.⟩ | avoir confiance, être à l'aise — ca. (*viśrāmayati*) faire se reposer, arrêter — ps. (*viśrāmyate*) être reposé.

viśrāmyatām (ps. imp.) assez! arrêtez!

विश्राम् *viśrama* [viśram] m. repos, relaxation.

विश्रम्भम् *viśrambh* [vi-śrambh] v. [1] pr. r. (*viśrambhate*) pp. (*viśrabdha*, *viśrambhita*) avoir confiance, se fier à ⟨loc.⟩ — ca. (*viśrāmbhayati*) inspirer confiance, rassurer.

विश्रम्भम् *viśrambha* [viśrambh] m. confiance; intimité.

viśrambhāt var. *viśrambheṇa* en toute confiance.

viśrambhaṃ कृ gagner la confiance de ⟨g.⟩.

viśrambhaṇa [-na] n. fait de gagner la confiance de ⟨ifc.⟩.

viśrambhaṇaṃ gam gagner la confiance de.

viśrambhatā [-tā] f. confiance.

viśrambhatām gam gagner la confiance de.

viśrambhin [-in] a. m. n. f. *viśrambhīnī* qui a confiance en ⟨ifc.⟩ | qui inspire confiance | confidentiel.

विश्रम्भणीय *viśrambhaṇīya* [pfp. *viśrambh*] a. m. n. digne de confiance; qui inspire confiance à ⟨g.⟩.

विश्रवस् *viśravas* [śravas] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Viśravā “le Très Glorieux”, fils de Mānīnī par Pulastya fâché de voir son fils Kubera le négliger au profit de son père Brahmā; Viśravā est Pulastya réincarné pour enfanter Kubera par Iḍavidā mais aussi Rāvaṇa, Kumbhakarna, Khara et Vibhīṣaṇa par Keśinī₂.

विश्रान्त *viśrānta* [pp. *viśrām*] a. m. n. qui repose, qui s'est reposé | arrêté, terminé.

विश्रान्ति *viśrānti* [viśrām-ti] f. repos; arrêt, cessation, fin.

विश्राम् *viśrām* [ca. *viśram*] v. [10] pr. (*viśrāmayati*) faire se reposer, arrêter.

विश्राम *viśrāma* [viśrām] m. repos, relaxation; calme, tranquillité; vacance | reprise de souffle après un effort | phon. silence à la fin d'un *pāda* (syn. *yati*₂).

viśrāmakāla [kāla₁] m. mod. période des vacances, congés.

विश्रु *viśru* [vi-śru] v. [5] pr. (*viśrṇōti*) pp. (*viśruta*) entendre distinctement — ps. (*viśrūyate*) être renommé.

विश्रुत *viśruta* [pp. *viśru*] a. m. n. bien connu, renommé — n. renommée.

damayantī iti viśrutā appelée Damayantī.

विश्लिष *viśliṣ* [vi-śliṣ] ca. (*viśleṣayati*) pp. (*viśliṣṭa*) séparer de ⟨abl.⟩; priver de ⟨i.⟩.

विश्लिष्ट *viśliṣṭa* [pp. *viśliṣ*] a. m. n. séparé; dessous.

विश्लिष्य *viśliṣya* [abs. *viśliṣ*] ind. ayant séparé de.

विश्व *viśva* pn. m. n. f. *viśvā* tout, total, entier; universel | omniprésent, qui contient tout — f. *viśvā* la Terre.

viśvakarman [karman] m. myth. np. du dieu Viśvakarmā “Qui a tout fait”, architecte de l'univers, artisan des dieux, forme d'Agni, aussi appelé Tvaṣṭā (ou considéré comme un fils de Tvaṣṭā); il est père de Sañjñā; il rabota le huitième de l'éclat du Soleil pour l'atténuer, et en fabriqua le disque [*cakra*] de Viṣṇu, le trident [*triśūla*] de Śiva, et la lance [*śakti*] de Skanda; il fabriqua deux arcs merveilleux; il donna le premier, Śaivacāpa, à Śiva pour détruire Tripura; il donna le deuxième, Vaiṣṇavacāpa, à Viṣṇu; les dieux voulurent tester leur suprématie, et Brahmā arbitra un duel entre Śiva et Viṣṇu, dont ce dernier sortit vainqueur.

viśvajit [*jit*] agt. m. qui conquiert tout | myth. sacrifice de toute-puissance; le magicien Śukra l'exécuta au bénéfice du roi des démons [*asura*] Bali pour lui donner la souveraineté sur les trois mondes | soc. sacrifice expiatoire (don de toutes ses possessions); cf. *sarvamedha*.

viśvātas [-tas] adv. de tous côtés; universellement.

viśvato bhayāt hors de tout péril.

viśvanātha [nātha] m. np. de Viśvanātha, temple de Vārāṇasī abritant l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirlinga*].

viśvapā [pā₂] m. myth. np. de Viśvapā “Protecteur universel”, épith. de Viṣṇu.

viśvamitra [*mitra*] a. m. n. ami de tous | var. *viśvāmītra* np. de Viśvamitra; cf. Viśvāmītra.

viśvamitrasya rakṣati brahmedam bharatam janam [RV.] Cette parole de Viśvamitra protège la nation de Bharata.

viśvambhara [bhara] a. m. n. qui supporte tout (qualifie not. l'Être Suprême) — m. hist. np. de Viśvambhara Mīśra, nom de naissance de Caitanya.

viśvarūpa [rūpa] a. m. n. multiforme, universel | changeant, multicolore (se dit des bijoux multicolores par diffraction) — m. myth. np. de Viśvarūpa₁, épith. de Viṣṇu “Multiforme”; on le représente avec 3 têtes d'homme, de lion et de sanglier, et 10 bras | myth. np. de Viśvarūpa₂, épith. du monstre Tvāṣṭra.

viśvarūpadarśana [darśana] n. phil. vision de Dieu Multiforme; vision divine accordée par Kṛṣṇa à Arjuna dans le 11^e chapitre de la Gītā.

viśvavidyālaya [vidyālaya] m. université.
viśvānara [nara] a. m. n. commun à tous les hommes | np. d'un ascète.

viśvāntara [antara] m. bd. [VJ.] np. du roi Viśvāntara "Proche de tous" (*pāli* Vessantara), incarnation antérieure du Buddha ; prince banni de son royaume, il abandonna toutes ses possessions, y compris son épouse et ses deux enfants, afin de se rendre libre de tous liens ; mais Indra intervint, les réunit, et réintégra Viśvāntara à la cour de son père.

viśvāmītra [mītra] m. myth. [véd.] np. de Viśvāmītra "l'Ami de tous", l'un des sept sages [saptarṣi], fils du roi Gādhi ; kṣatriya descendant de Purūravā, de la race des *bharatās* il régna sur le Kanyākubja ; il s'opposa au *brāhmaṇa* Vasiṣṭha, auquel il tenta d'enlever Nandinī ; pour devenir lui-même *brāhmaṇa* il fit des pénitences pendant des milliers d'années ; il se laissa séduire par la nymphe [apsaras] Menakā qui en engendra Śakuntalā ; on lui attribue l'essentiel du Ṛgveda ; il symbolise la volonté et la longévité ; cf. Kauśika, Gālava, Hariścandra, Śunaḥśepha — f. *viśvāmītrī* géo. np. de la rivière Viśvāmītrī, au Nord de la Narmadā ; elle est réputée pour les banyans [vaṭa] de ses rives ; cf. Vaṭapattrā.

viśvedeva [deva] m. pl. np. du collectif Viśvedevās, "Tous les dieux" ; astr. ils président le *nakṣatra* Uttaraśādhās (σ du Sagittaire).

विश्वास *viśvas* [vi-śvas₁] v. [2] pr. (*viśvāsiti*) pp. (*viśvāsita*) avoir confiance en ⟨g. loc.⟩ ; être rassuré — ca. (*viśvāsayati*) rassurer, inspirer confiance à ⟨acc.⟩.

विश्वास *viśvās* [ca. viśvas] v. [10] pr. (*viśvāsayati*) abs. (*viśvāsya*) rassurer, inspirer confiance à ⟨acc.⟩.

विश्वास *viśvāsa* [viśvās] m. confiance (dans ⟨loc.⟩) | communication confidentielle.

विश्वास्य *viśvāsya* [pfp. viśvās] a. m. n. digne de confiance | qui doit être rassuré — ind. ayant mis en confiance.

√ **विष्** *viṣ*₁ v. [3] pr. (*viveṣṭi*) être actif, agir ; faire, accomplir — v. [1] pr. (*veṣati*) être rapide, filer ; couler (eau).

विष् *viṣ*₂ [viṣ₁] f. excréments, ordures.

विष *viṣa*₁ [viṣ₁] m. serviteur — n. ["ce qui agit vite"] poison, venin || gr. *toç* ; lat. *virus*.

viṣavat [-vat] a. m. n. vénéneux.

विष *viṣa*₂ [vn. viṣa₁] v. [10] pr. r. (*viṣāyate*) agir comme un poison.

विषद् *viṣad* [vi-sad₁] pp. (*viṣaṇṇa*) ca. (*viṣādayati*) abattre, désespérer.

विषय *viṣaya* [pfp. viṣ₁] m. domaine, territoire, espace ; champ de perception, sphère d'influence | objet, but, affaire | ce qui est accessible aux sens ; jouissance, volupté | phil. rhét. objet matériel opposé à sa représentation figurée ; objet opposé au sujet ; not. l'un des cinq objets des sens : *śabda* le son, *sparsa* la sensation tactile, *rūpa* la forme, *rasa* le goût et *gandha* l'odeur | phil. sujet d'une comparaison ; opp. *viṣayin* | phil. [*navyanyāya*] perçu — f. *viṣayā* ifc. qui concerne, qui relève de.

viṣayī kṛ s'emparer de ⟨acc.⟩.

viṣayī bhū devenir le domaine de ⟨g.⟩.

yathā ayam ghaṭaḥ iti jñāne ghaṭatvam viṣayaḥ ainsi pour le pot son perçu consiste en la connaissance qu'on a de sa qualité de pot.

viṣayatā [-tā] f. phil. rhét. rapport entre un objet et la connaissance qu'on a de lui | phil. [*navyanyāya*] état du perçu, sémantique ; fait d'être compris.

viṣayatāvāda [vāda] m. lit. [*nyāya*] traité de sémantique dû à Harirāma Tarkālaṅkara, philosophe du 16^e siècle.

viṣayin [-in] agt. m. (homme) sensuel ["attaché aux plaisirs des sens"] ; matérialiste | phil. sens figuré ; objet d'une comparaison ; opp. *viṣaya* | phil. [*navyanyāya*] réceptacle de cognition, sujet cognitif.

viṣayitā [-tā] f. phil. [*navyanyaaya*] état cognitif, fait de percevoir.

विषाण *viṣāṇa* n. corne ; défense (de l'éléphant).

विषाद *viṣāda* [vr. viṣad] m. abattement, désolation, désespoir ; dégoût, aversion.

viṣāda kṛ témoigner de l'aversion.

viṣādana [-na] a. m. n. déprimant, désolant — n. désolation, désespoir.

विषु *viṣu* [viṣva] ind. iic. des deux côtés, dans toutes les directions ; également, en parts égales.

viṣuvat [-vat] a. m. n. qui partage, médian, central — m. soc. jour central d'un grand sacrifice [sattra] | équinoxe | var. *viṣuva* id.

विषूची *viṣūcī* cf. *viṣvac*.

viṣūcīkā [-ka] f. choléra | myth. sa personification Viṣūcīkā ; cf. Karkaṭī.

om hrām hrīm śrīm sām viṣṇuśaktaye namaḥ | bhagavati viṣṇuśakti ehi enām hara hara | dehe hana hana paca paca matha matha utsādaya utsādaya dūre kuru kuru svāhā | viṣūcīke tvam himavantam gaccha jīvasaraḥ candramaṇḍalaṃ gatāsi svāhā || mantra de guérison du choléra.

विष्ट *viṣṭā* [pp. viṣ₁] a. m. n. entré dans, contenu dans ⟨acc. loc.⟩ | rempli ou accompagné de ⟨i.⟩.

विष्टप *viṣṭapa* [*viṣṭambh*] n. sommet ; monde, ciel.

viṣṭape au ciel.

विष्टब्ध *viṣṭabdha* [pp. *viṣṭambh*] a. m. n. fixe, rigide.

विष्टम्भ *viṣṭambh* [*vi-stambh*] v. [9] pr. (*viṣṭabhnāti*) pp. (*viṣṭabdha*) consolider, affermir, fortifier ; raidir | bourrer qqc. (acc.) de ⟨i.⟩ — ca. (*viṣṭambhayati*) pp. (*viṣṭambhita*) arrêter, immobiliser, fixer.

विष्टम्भित *viṣṭambhita* [ca. pp. *viṣṭambh*] a. m. n. arrêté, immobilisé, fixé.

विष्टि *viṣṭi* [*viṣṭi-ti*] f. service, travail ; travail forcé, esclavage | (collectif) classe des serviteurs, des esclaves | astr. septième demi-jour lunaire [*karāṇa*] (mobile).

विष्टा *viṣṭhā* var. *viṣṭā* [*viṣṭi*] f. excréments, ordures.

विष्णु *viṣṇu* [*viṣṭi-nu*] m. myth. véd. aspect du soleil, radieux fils cadet d'Aditi [*āditya*] ; plus tard, np. du dieu suprême Viṣṇu "l'Immanent" ; ses 10 manifestations [*daśāvātārās*] sont traditionnellement Matsya le Poisson, Kūrma la Tortue, Varāha le Sanglier, Narasiṃha l'Homme-lion, Vāmana-Trivikrama le Nain, Paraśurāma à la Hache, Rāma le Roi, Balarāma le Fort, Kṛṣṇa le Noir Sauveur, et Kalkī le Cavalier de l'Apocalypse ; parfois Buddha est inclus dans la liste ; Garuḍa est sa monture, Lakṣmī son épouse ; astr. il régente le *nakṣatra* Śravaṇā (Altaïr) ; ses 24 aspects sont Keśava, Narottama, Nārāyaṇa, Mādhava, Govinda, Mokṣada, Madhusūdana, Trivikrama, Vāmana, Śrīdhara, Hṛṣīkeśa, *padmanābha* Varada, Dāmodara, Saṃkarṣaṇa, Vāsudeva, Pradyumna, Aniruddha, Puruṣottama, Adhokṣaja, Narasiṃha, Acyuta, Upendra *bālarūpin*, Janārdana, Hari et Kṛṣṇa ; ils portent avec leurs 4 bras les 24 permutations de 4 attributs : le disque de feu [*cakra*], la conque [*śaṅkha*], la massue [*gadā*] et le lotus [*padma*] ; cf. Jagannātha, Pītavāsas, Pītāmbara, Prajāgara, Pratardana, Bhagavān, Mohinī, Vibhu, Viśvarūpa₁, Veṅkaṭeśvara, Śrīnivāsa ; ses attributs sont le joyau Kaustubha, la massue-sceptre Kaumodakī, le disque Sudarśana, la conque Pāñcajanya, l'arc Śṛṅga, l'épée Nandaka, la boucle de poils Śrīvatsa ; le basilic sacré [*tulasī*] lui est consacré, ainsi que l'ammonte [*śālagrāma*] ; phil. [*sāṃkhyā*] il est le régent [*niyantrī*] de la faculté de marche [*pāda*] ; Viṣṇu émerveille le Monde par le jeu [*līlā*] de sa Magie [*māyā*] ; il obtint de Śiva d'incarner Śakti ; cf. *tejoliṅga*.

viṣṇugupta [*gupta*] m. hist. np. de Viṣṇugupta, ministre de Candragupta Maurya ; il est souvent confondu avec Kauṭilya Cāṇakya.

viṣṇuśarman [*śarman*] m. hist. np. du brāhmane Viṣṇuśarman "Bonheur de Viṣṇu", auteur présumé du *pañcatantra* (6^e siècle).

viṣṇusahasranāman [*sahasranāman*] n. les mille noms de Viṣṇu — iic. *viṣṇusahasranāma* des mille noms de Viṣṇu.

viṣṇusahasranāmastotra [*stotra*] n. lit. np. du Viṣṇusahasranāmastotra ou litanie des mille noms de Viṣṇu ; not. section [13-135] du Mah..

विष्वच् *viṣvac* var. *viṣvañc* [*viśva-ac*] a. m. n. f. *viṣvīcī* [m. nom. *viṣvañ* ; n. nom. *viṣvak*] tourné de tous (ou des deux) côtés ; qui va en tous sens. *viṣvak* adv. de tous côtés, partout.

विसंज्ञ *viśamjñā* [*vi-samjñā*] a. m. n. inconscient, hors de soi.

विसर्ग *viśarga* [*viśrj*] m. émission, lancer (not. de flèche) ; libération, répudiation ; procréation | phil. création du monde du rite | phon. altération du 's' et du 'r' devant les sourdes et en finales, en un souffle sourd suivi d'une résonance vocalique ; il est représenté par 'h' en transcription ; on distingue parfois la forme gutturale [*jihvāmūlīya*] devant 'k' et 'kh' et la forme bilabiale [*upadhmanīya*] devant 'p' et 'ph'.

विसर्जनीय *viśarjanīya* [pfp. *viśrj*] m. phon. ancien nom du *viśarga*.

विसरिन् *viśarin* [vr. *viśr-in*] agt. m. f. *viśarīnī* qui sort, qui diffuse, qui s'élance (de ⟨ifc.⟩) — m. poisson.

विसृ *viśr* [*vi-sr*] v. [1] pr. (*viśarati*) pp. (*viśrta*) se répandre, s'étendre — ca. (*viśarayati*) envoyer.

विसृज् *viśrj* [*vi-srj*]₁ v. [6] pr. (*viśrjati*) pp. (*viśrṣṭa*) lancer, lâcher ; répandre, émettre | lancer à (loc. dat. *prati-acc.*).

विसृष्टि *viśrṣṭi* [*viśrj*] f. émission, création ; descendance.

विस्तर *viśtara* [*viśtr*] m. extension, expansion, agrandissement, développement | multitude ; intensité.

viśtareṇa var. *viśtarāt* adv. en détail ; *in extenso*.

viśtaratas [-tas] adv. en détail ; *in extenso*.

विस्तार् *viśtār* [ca. *viśtr*] v. [10] pr. (*viśtārayati*) pp. (*viśtārita*) étendre, étaler, déployer.

विस्तार *viśtāra* [*viśtār*] m. extension ; ampleur, largeur | exposé détaillé.

viśtārin [-in] a. m. n. f. *viśtārinī* qui s'étend ; vaste.

विस्तारित *viśtārita* [pp. *viśtār*] a. m. n. étendu, étalé, déployé.

विस्तीर्ण *vistīrṇa* [pp. *vistṛ*] a. m. n. qui s'étend. *śatayojanavistīrṇa* s'étendant à des centaines de lieues à la ronde.

विस्तृ *vistṛ* [*vi-stṛ*] v. [9] pr. (*vistṛṇāti*) v. [5] pr. (*vistṛṇoti*) pp. (*vistīrṇa*) tendre; étendre, répandre — pr. r. (*vistṛṇīté*) s'étendre, se répandre — ca. (*vistārayati*) étendre, étaler, déployer.

vacanam *vistṛ* parler d'abondance.

विस्पष्ट *vispaṣṭa* [*vi-spaṣṭa*] a. m. n. clair, évident, manifeste; intelligible.

vispaṣṭam acc. adv. clairement.

विस्फुर *visphur* [*vi-sphur*] v. [1] pr. (*visphurati*) pp. (*visphurita*) abs. (*visphūrya*) trembler, vibrer, frémir, palpiter (œil, lèvre) | étinceler, scintiller; apparaître.

विस्फुरित *visphurita* [pp. *visphur*] a. m. n. tremblant, vibrant, palpitant; étincelant.

विस्मय *vismaya* [*vismi*] m. étonnement, surprise, stupeur.

vismayānvita [*anvita*] a. m. n. frappé de stupeur.

vismayin [-in] agt. m. étonné, surpris.

विस्मरण *vismāraṇa* [vr. *vismṛ-na*] n. oubli.

विस्मि *vismi* [*vi-smi*] v. [1] pr. r. (*vismayate*) pp. (*vismita*) s'étonner.

विस्मित *vismita* [pp. *vismi*] a. m. n. étonné.

विस्मृ *vismṛ* [*vi-smṛ*] v. [1] pr. (*vismarati*) pp. (*vismṛta*) oublier.

na vismaratu n'oubliez pas.

विस्मृत *vismṛta* [pp. *vismṛ*] a. m. n. oublié | qui a oublié.

विह *viha* [*vihā*₂] iic. air, espace, ciel.

विहग *vihaga* [*viha-ga*] m. ["qui se meut dans l'air"] oiseau | flèche.

विहन् *vihan* [*vi-han*₁] v. [2] pr. (*vihanti*) pp. (*vihata*) empêcher, réprimer, arrêter, retenir, tenir en échec — ca. (*vighātāyati*) détruire, battre (not. une armée); tourmenter.

विहस् *vihās* [*vi-has*] v. [1] pr. (*vihāsati*) pr. r. (*vihāsate*) pp. (*vihāsita*) rire, éclater de rire; se moquer de <acc.>.

विहसित *vihāsita* [pp. *vihās*] a. m. n. riant, qui rit | dont on se moque (i.).

विहा *vihā*₁ [*vi-hā*₁] v. [3] pr. (*vijāhāti*) pp. (*vihāna*) pf. (*pra*) abandonner, délaissé, rejeter; renoncer à <acc.> | se débarrasser de <acc.> — ps. (*vihīyate*) se perdre, disparaître.

विहा *vihā*₂ [*vi-hā*₂] v. [3] pr. r. (*vijihīte*) s'écarter, s'étendre, s'étaler; s'ouvrir tout grand; bailler.

विहायस् *vihāyas* [*vihā*₂] m. n. espace, air; ciel — m. oiseau.

विहार *vihāra* [vr. *vihṛ*] m. promenade; passe-temps, amusement; lieu de plaisance | bd. couvent, monastère.

विहित *vihita* [pp. *vidhā*₁] a. m. n. attribué, prescrit, institué, ordonné, fixé; destiné | accompli, effectué; muni, pourvu de (i. ifc.) — n. prescription, ordonnance, attribution.

vihitāñjali a. m. n. qui fait l'*añjali*.

विहीन *vihīna* [pp. *vihā*₁] a. m. n. inférieur, vil | qui manque de, privé de <abl. i. ifc.> — ifc. moins <num.>.

vihīnatā [-tā] f. privation; manque de (ifc.).

vihīnayoni [*yoni*] a. m. n. de vile origine, de race inférieure.

विहृ *vihṛ* [*vi-hṛ*₁] v. [1] pr. (*viharati*) pp. (*vihṛta*) pf. (*pra*) enlever, ravir, distribuer | passer le temps, se promener, circuler; se divertir, jouer.

mṛgayāṃ vihṛ aller à la chasse.

talāt talam vihṛ faire passer de main en main.

विहृत *vihṛta* [pp. *vihṛ*] a. m. n. enlevé, distribué — n. promenade.

विह्वल *vihval* [*vi-hval*] v. [1] pr. (*vihvalati*) pr. r. (*vihvalate*) pp. (*vihvalita*) trébucher, chanceler | (au fig.) être troublé, douter.

विह्वल *vihvala* [*vihval*] a. m. n. troublé; qui n'est pas maître de soi.

विह्वलित *vihvalita* [pp. *vihval*] a. m. n. qui trébuché, qui chancelle | troublé, perplexe.

√ **वी** *vī*₁ v. [2] pr. (*veti*) pp. (*vīta*₁) se mouvoir; approcher; accepter; saisir, profiter de | attaquer, s'emparer de; punir | amorcer, inciter.

वी *vī*₂ [*vi-i*] v. [2] pr. (*vīyati*) pp. (*vīta*₂) ppr. (*vīyat*) se séparer, se disperser; se répandre dans; se dissiper, disparaître, cesser.

वीक्ष *vīkṣ* [*vi-īkṣ*] v. [1] pr. r. (*vīkṣate*) pp. (*vīkṣita*) abs. (*vīkṣya*) pf. (*abhi, ut*) voir, regarder, observer, considérer, contempler | apercevoir, distinguer, reconnaître.

वीक्षण *vīkṣaṇa* [*vīkṣ-ana*] n. observation, considération, contemplation; examen, enquête, investigation | phil. [*yoga*] méditation; cf. *aṣṭāṅgayoga*.

वीक्षित *vīkṣita* [pp. *vīkṣ*] a. m. n. contemplé.

वीचि *vīci* m. vague, onde, houle.

√ **वीज्** *vīj* v. [1] pr. (*vījati*) éventer, refroidir en soufflant.

वीज *vīja* cf. *bīja*.

वीटी *vīṭī* f. bétel.

वीणा *vīṇā* f. sorte de luth en bois de jacquier, à 2 caisses et 7 cordes (4 pour la mélodie, trois pour le rythme); on en joue à plat, en tailleur, posé sur les genoux.

वीणाडमरुवाद्य *vīṇāḍamaruvādyā* [*ḍamaruvādyā*] n. pl. *vīṇāḍamaruvādyāni* le jeu du luth et du tambourin, l'un des 64 arts [*kalā*₂].

वीत *vītā*₁ [pp. *vī*₁] a. m. n. désiré, apprécié; plaisant — n. désir, souhait.

वीत *vīta*₂ [pp. *vī*₂] a. m. n. parti, disparu; passé, révolu; détruit — ifc. dépourvu de; libre de.

vītabhīti [*bhīti*] a. m. n. sans peur, enhardi.

vītamanyu [*manyu*] a. m. n. apaisé.

वीत *vītā*₃ [pp. *vyā*] a. m. n. entouré de, ceint de ⟨i. ifc.⟩.

vītasūtra [*sūtra*] n. cordon sacré des *dvija*; cf. *upavīta*.

वीति *vīti* [*vī*₂] f. festin, bombance; profit.

vītihoṭra [*hoṭra*] a. m. n. qui invite au festin | myth. invité au festin (des dieux); épith. d'Agni | myth. np. de Vītihoṭra, aîné des 100 fils du roi Tālajaṅgha; lorsque son père fut vaincu par Paraśurāma, il se réfugia dans l'Himālaya, dont il redescendit lorsque celui-ci partit comme ermite au Mont Mahendra₁ | pl. myth. np. des Vītihoṭrās, ses descendants.

वीथि *vīthi* var. *vīthī* f. ligne, rangée; rue; alignement de boutiques, bazar | galerie de peintures.

वीर *vīrā* m. mâle, guerrier, héros, chef; époux, fils || lat. *vir*; fr. viril.

vīracarita [*carita*] n. lit. np. du Vīracarita “Exploits du héros”, célèbre drame de Bhabhūti.

vīrabhadra [*bhadra*] m. myth. np. de Vīrabhadra “Doué pour le combat”, aspect terrible de Śiva qu'il créa pour détruire le sacrifice de Dakṣa; il a 1000 têtes, 1000 yeux, 1000 bras portant une massue et 1000 jambes; il porte un *liṅga* dans les cheveux; il est souvent représenté avec le bras droit tenant une épée dressée, le bras gauche portant la tête tranchée de Dakṣa, et derrière lui un loup attendant la tête à ronger.

vīrarasa [*rasa*] m. phil. l'héroïque, un des 9 modes artistiques [*rasa*]; on lui associe la couleur orange clair et la divinité Indra.

vīraśaiva [*śaiva*] m. pl. nom d'une secte *śaiva* de la région de Mysore dont les membres portent autour du cou un petit *liṅga*; leurs morts sont enterrés plutôt que brûlés; cf. *liṅgāyat, jaṅgama*.

vīrasena [*senā*] m. myth. [Mah.] np. du roi Vīrasena “à l'armée héroïque”, père de Nala | myth. cf. Niṣadha.

vīrāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture assise avec un pied sur une cuisse, l'autre pied étant ramené sous cette cuisse.

वीरुध् *vīrudh* f. [nom. *vīrut*] plante, herbe; not. liane ou buisson.

वीर्य *vīrya* [*vīra-ya*] n. valeur, héroïsme | énergie, vigueur, virilité, force | bd. la vigueur, une des 6 perfections [*pāramitā*] du *bodhisattva* | sperme.

vīryavat [-*vat*] a. m. n. énergique, vaillant, vigoureux; efficace.

√ **वृ** *vṛ*₁ v. [5] pr. (*vṛṇóti*) pr. r. (*vṛṇuté*) v. [1] pr. (*várati*) v. [5] pr. (*ūrṇóti*) aor. (*avīvarat*) aor. (*avārīt*) pp. (*vṛta*₁) pf. (*anu*₁, *ā, ni, nis, pari, vi, sam*) couvrir, envelopper, entourer; cacher; obstruer, empêcher | fermer (une porte) — ca. (*vārayati*) empêcher, arrêter.

√ **वृ** *vṛ*₂ v. [9] pr. (*vṛṇāti*) pr. r. (*vṛṇīté*) aor. r. [4] (*avṛṣṭa*) pp. (*vṛta*₂) pfp. (*vareṇya*) choisir, prendre pour ⟨dat. loc. i.⟩; demander en mariage — ca. (*varáyati*) choisir, solliciter, favoriser — ca. r. (*varáyate*) choisir, sélectionner, solliciter || lat. *volo*; ang. to will; all. wollen; fr. vouloir.

वृह् *vṛṇh* cf. *bṛh*₁.

वृक् *vṛk* cf. *vraśc*.

वृक *vṛka* [*vraśc*] m. natu. zoo. loup, chacal; cf. *śālāvṛka* | véd. charrue — f. *vṛkī* natu. louve || gr. *λυκος*; lat. *lupus*; all. Wolf; ang. wolf; fr. loup.

vṛkodara [*udara*] m. myth. [Mah.] np. de Vṛkodara “Ventre de loup”, épith. de Bhīma.

वृक्णा *vṛkṇā* [pp. *vraśc*] a. m. n. f. *vṛkṇā* déchiré, découpé, mis en pièces — n. coupure, incision.

वृक्ष *vṛkṣā* m. arbre.

vṛkṣaka [-*ka*] m. arbuste — f. *vṛkṣakā* myth. dryade.

vṛkṣāyurveda [*āyurveda*] m. traitement des arbres.

vṛkṣāyurvedayoga [*yoga*] m. l'orthiculture, l'un des 64 arts [*kalā*₂].

vṛkṣāropana [*ropana*] n. verger, plantation d'arbres.

√ **वृज्** *vṛj* v. [7] pr. (*vṛṇakti*) aor. (*avṛkṣat*) pp. (*vṛktā*) pf. (*pari, pra, vi*) tordre; arracher; cueillir (not. de l'herbe sacrificielle) | écarter de ⟨abl. g.⟩; exclure, aliéner — pr. r. (*vṛṅkte*) choisir, sélectionner; se réserver — ca. (*varjayati*) écarter, éviter; abandonner, renoncer à, s'abstenir de ⟨acc.⟩ | exclure.

वृजि *vṛji* [*vṛj*] f. géo. np. de Vṛji, mod. Braj; cf. Vraja.

√ **वृत्** *vṛt* v. [1] pr. r. (*vartate*) pft. (*vavṛte*) aor. (*avṛtat*) pp. (*vṛtta*) ppr. r. (*vartamāna*) pf. (*anu*₁, *abhi, ā, ut, upa, ni, nis, parā, pari, pra, vi, sam*) tourner, rouler | être, avoir lieu, se produire, s'accomplir; procéder à ⟨acc.⟩; procéder

de ⟨abl.⟩, provenir de ⟨loc.⟩ | rester, se maintenir; continuer à (av. ind.); passer, s'écouler (temps) | agir ainsi que, s'avérer comme ⟨i. acc. adv.⟩ (envers qqn. ⟨loc. dat. *prati*⟩); servir à ⟨dat.⟩ — ca. (*varṭayati*) faire tourner, rouler qqc.; opérer | exister, vivre de ⟨i.⟩; être occupé à ⟨loc.⟩ | accomplir, produire; exposer, raconter || lat. *verto*; all. *werden*.

kim varṭate que devient-il, comment va-t-il? | que se passe-t-il?

kā velā varṭate quelle heure est-il?

priyam vṛt agir avec bonté.

svāni vṛt s'occuper de ses affaires.

mūrdhni vṛt être en tête, être important.

vṛt vṛta₁ [pp. *vṛ₁*] a. m. n. couvert, caché.

vṛt vṛta₂ [pp. *vṛ₂*] a. m. n. choisi, élu.

vṛte adv. le choix ayant été fait.

vṛtt *vṛttā* [pp. *vṛt*] a. m. n. accompli, produit, arrivé; maintenu, resté | qui a eu lieu, qui a existé; révolu, fini, mort | rond [“qui roule”] — ifc. qui se comporte comme; dérivé de — n. événement, aventure, affaire [“ce qui s'est passé”]; procédure, action; manifestation | conduite, comportement, mœurs | math. cercle; suite — f. *vṛttā* lit. mètre.

vṛttaratnakara [*ratnākara*] n. lit. np. du *Vṛttaratnākara* “Mine de métrique”, ouvrage de combinatoire prosodique, dû à Kedāra Bhaṭṭa.

vṛttānta [*anta*] m. [“ce qui a pour objet ce qui s'est passé”] événement, aventure; situation | récit, histoire, nouvelle; information.

vṛtti *vṛtti* [*vṛt-ti*] f. mouvement circulaire, roulement; écoulement (larmes) | manière d'être ou d'agir, genre de vie, conduite | moyen d'existence, activité, occupation; profession, métier | gram. fonction d'un mot; emploi d'un mot dans un sens donné; formation morphologique; style, genre; cf. *pañcavṛtti* | phil. divinité attachée à une fonction | phil. fluctuation, mouvement de la pensée; cf. *cittavṛtti* | phon. mode de récitation; allitération | lit. mode de composition; commentaire, glose — ifc. occupé à, engagé dans, qui a pour métier.

vṛttim kṛ vivre de ⟨i. ifc.⟩; faire vivre ⟨g.⟩.

vṛttitā [*-tā*] f. conduite, mode de subsistance — ifc. dévouement à.

vṛttitva [*-tva*] n. id. — ifc. phil. présence de ⟨g.⟩ en ⟨iic.⟩.

vṛtra [*vṛt-ra*] m. myth. véd. np. de *Vṛtra* “Manifesté”, *asura*-dragon du ciel [*ahi*] créé par *Tvaṣṭā* comme son fils (et de ce fait *brāhmaṇa*) pour venger son aîné *Tvāṣṭra*-*Viśvarūpa₂* tué par *Indra*; il fit un sacrifice pour avoir un fils “vainqueur d'*Indra*” [*indraśatṛú*] mais se trompa

d'accent et demanda qu'il soit “renversé par *Indra*”; symbole de la sécheresse, *Vṛtra* retint les eaux prisonnières; il fut tué par *Indra*, libérant les eaux et créant les rivières.

vṛthā *vṛthā* [*vṛ₁-thā*] adv. au hasard; à volonté, à profusion, avec prodigalité | vainement, inutilement | faussement, indûment, à tort.

vṛthā kṛ rendre inutile.

vṛthā bhū être inutile, être frustré, être déçu.

vṛddh *vṛddha* [pp. *vṛdh₁*] a. m. n. f. *vṛddhā* augmenté, accru, grandi; adulte, âgé; vieilli, ancien, vieux | instruit, expert, savant, éminent — m. vieillard | un sage — ifc. l'aîné des; supérieur en, avancé en — f. *vṛddhā* vieille femme.

vṛddhakṣatra [*kṣatra*] m. np. princier “Éminent seigneur”.

vṛddhapranaptṛ [*pranaptṛ*] m. arrière-arrière-petit-fils; le fils d'un arrière-petit-fils est dit *vṛddhaprapautra*, celui d'une arrière-petite-fille est dit *vṛddhapradauhitra* — f. *vṛddhapranaptṛī* arrière-arrière-petite-fille; la fille d'un arrière-petit-fils est dite *vṛddhaprapautṛī*, celui d'une arrière-petite-fille est dit *vṛddhapradauhitṛī*.

vṛddhaprapitāmaha [*prapitāmaha*] m. arrière-arrière-grand-père paternel — f. *vṛddhaprapitāmahī* arrière-arrière-grand-mère paternelle.

vṛddhapramātāmaha [*pramātāmaha*] m. arrière-arrière-grand-père maternel — f. *vṛddhapramātāmahī* arrière-arrière-grand-mère maternelle.

vṛddhaka [*vṛddha-ka*] a. m. n. vieux.

vṛddhatva [*vṛddha-tva*] n. vieillesse.

vṛddhi [*vṛdh₁-ti*] f. croissance, accroissement | prospérité; richesse, fortune | phon. augmentation d'une voyelle au 2^e degré: la *vṛddhi* de ⟨‘a’, ‘ī’, ‘u’, ‘ṛ’⟩ est resp. ⟨‘ā’, ‘āī’, ‘au’, ‘ār’⟩.

vṛddhimat [*-mat*] a. m. n. f. *vṛddhimatī* s'accroissant.

√ *vṛdh* *vṛdh₁* [relié à *bṛh₁*] v. [1] pr. r. (*vardhate*) v. [1] pr. (*vardhati*) pft. (*vardha*) pp. (*vṛddha*) pf. (*abhi, pra, vi, sam*) croître, prospérer; augmenter, s'accroître — ca. (*vardhayati*) ca. r. (*vardhayate*) pp. (*vardhita*) accroître; faire pousser, élever.

diṣṭyā vṛdh [“souhaiter la prospérité”] congratuler pour ⟨i.⟩.

vṛdh *vṛdh₂* [*vṛdh₁*] agt. m. ifc. qui augmente, qui accroit.

vṛnda [*vṛdh₁*] m. multitude, foule; troupe | un très grand nombre; 100 milliards — f. *vṛndā* basilic sacré; syn. *tulasī* | myth. np. de *Vṛndā* “Prolifique”, épith. de *Rādhā*.

vṛndam adv. par groupes, en foule.

... *vṛnda* longue vie à ...

vṛndāvātī [-vat] f. pyramide carrée à 3 étages abritant une culture de basilic sacré, établie près des sanctuaires.

vṛndāvāna [vana] n. myth. np. de Vṛndāvāna ou bois de Vṛndā près de la Yamunā, où eurent lieu les amours de Kṛṣṇa et de Rādhā; mod. Vrindaban/Brindaban.

vṛndāraka *vṛndāraka* [vṛndā] m. le meilleur, le plus éminent, le chef, le plus beau d'une troupe.

vṛṣat *vṛṣcat* [ppr. *vraśc*] a. m. n. déchirant, découpant.

vṛṣcādvana [vana] a. m. n. qui détruit la forêt — m. myth. épith. d'Agni.

vṛṣcan *vṛṣcana* [vraśc] m. natu. zoo. scorpion; syn. *vṛṣcika*.

vṛṣcika *vṛṣcika* [vraśc] m. natu. zoo. scorpion | astr. signe zodiacal [rāśī] du Scorpion.

gomayād vṛṣciko jāyate le scorpion est issu de la bouse de vache.

√ *vṛṣ* *vṛṣ* [relié à *ṛṣ*] v. [1] pr. (*varṣati*) pft. (*vavarṣa*) pp. (*vṛṣṭa*) pf. (*abhi, pra*) pleuvoir, tomber en pluie; répandre la pluie (dieu, nuage), arroser | répandre en pluie | (au fig.) couvrir de richesses ou de maux — ca. (*varṣayati*) faire pleuvoir ou tomber en pluie; arroser (de <i.>) || gr. *ερση*; fr. verser.

vṛṣ *vṛṣa* [vṛṣ] m. mâle (animal); taureau; sperme ["qui féconde"] | astr. signe zodiacal [rāśī] du Taureau; symbole de la justice | vertu, acte méritoire | myth. np. de Vṛṣa, mont de l'Himālaya faisant face au Kailāsa, où médite Nandī; là se trouve le mont aux herbes Mahodaya où pousse not. l'herbe de résurrection [*saṃjīvanī*]; cf. Hanumān | var. *vṛṣan* véd. fécond; mâle, etc. | myth. np. de Vṛṣan "Proifique", épith. d'Indra — ifc. meilleur parmi les || lat. verres.

vṛṣaparvan [parvan] m. myth. np. de l'ondin [*dānava*] Vṛṣaparvan "aux membres puissants", père de Śarmiṣṭhā.

vṛṣabha [bha] m. myth. np. de Vṛṣabha, épith. de Nandī "Pareil au taureau"; cf. Rṣabha | myth. np. de Vṛṣabha₂, fils d'Arjuna₁ Kārtavīrya.

vṛṣabhavāhana [vāhana] agt. m. "Conduit par le taureau", se dit de Śiva accompagné de Nandī.

vṛṣasena [senā] m. myth. [Mah.] np. de Vṛṣasena "à la virile armée", fils de Karṇa; Arjuna le tua sous les yeux de son père, avant de le tuer lui-même.

vṛṣaṇa *vṛṣaṇa* [vṛṣa-na] m. du. testicules.

vṛṣan *vṛṣan* cf. *vṛṣa*.

vṛṣala *vṛṣala* [vṛṣa-la] m. homme de basse caste (syn. *sūdra*); homme méprisable — f. *vṛṣalī* femme *vṛṣala* | femme pubère non mariée; femme menstruant | femme stérile; mère d'un enfant mort-né.

vṛṣalīsevana [sevana] n. soc. commerce sexuel avec une femme *sūdrā*.

vṛṣā *vṛṣā* iic. pour *vṛṣa*.

vṛṣākapi [kapi] m. myth. [RV.] np. de Vṛṣākapi "Singe mâle", ami d'Indra; il importuna Indrānī, qui repoussa ses avances — f. *vṛṣākāpāyī* myth. np. de Vṛṣākāpāyī, épouse de Vṛṣākapi.

vṛṣī *vṛṣī* cf. *bṛṣī*.

vṛṣṭa *vṛṣṭa* [pp. *vṛṣ*] a. m. n. tombé en pluie. *vṛṣṭam* il a plu.

vṛṣṭi *vṛṣṭi* [vṛṣ-ti] f. pluie.

vṛṣṇi *vṛṣṇi* [vṛṣ-ni] m. béliet | myth. np. du roi Vṛṣṇi de la dynastie de Yadu; il est fils de Kārtavīrya, et père de Madhu₂ | myth. nom de la dynastie des descendants de Vṛṣṇi; y appartient not. Kṛṣṇa, Sātyaki et Ugrasena; Mathurā était leur capitale.

vṛṣī *vṛṣī* cf. *bṛṣī*.

√ *vṛh* *vṛh* [relié à *bṛh₂*] v. [6] pr. (*vṛhāti*) pp. (*vṛdhā*) arracher, déchirer.

vṛhat *vṛhat* cf. *bṛhat*.

vega *vega* [vij] m. rapidité, élan, impulsion, essor | véhémence; effet violent (not. poison); paroxisme; torrent.

vegāt adv. impétueusement.

vegavat [-vat] a. m. n. agité, impétueux; véhément, violent; rapide.

veṅka *veṅka* m. pl. nom d'un peuple de l'Inde du Sud.

veṅkaṭa *veṅkaṭa* var. *vyaiṅkaṭa* m. géo. nom de la colline sacrée de Veṅkaṭa, à Tirumala, au sud de l'Andhra Pradesh, important lieu de pèlerinage.

veṅkaṭeśa [īśa] m. myth. np. de Veṅkaṭeśa, le "Seigneur de Veṅkaṭa", épith. de Kṛṣṇa ou Viṣṇu; cf. Veṅkaṭeśvara.

veṅkaṭeśānanda [ānanda] m. mod. np. du *svāmī* Veṅkaṭeśānanda (1921–1982), disciple de Śivānanda.

veṅkaṭeśvara [īśvara] m. myth. np. de Veṅkaṭeśvara, le "Seigneur de Veṅkaṭa", idole de Viṣṇu du temple de Veṅkaṭa; il a les yeux cachés (car son regard brûlerait l'univers); il est couvert de guirlandes de fleurs qui ne laissent voir que ses pieds.

veṭ *veṭ* [vā₁-iṭ] a. m. n. gram. se dit des racines admettant un 'i' intercalaire optionnel.

वेणि *veṇi* f. tresse, natte | soc. not. natte de la veuve | confluence de deux rivières | var. *veṇī* tresse, chevelure en nattes | courant, ruisseau.

veṇīsaṃhāra [*saṃhāra*] m. lit. np. du *Veṇīsaṃhāra*, drame de Bhaṭṭanārāyaṇa, qui évoque l'épisode du Mah. où Duḥśāsana insulte Draupadī en défaisant ses nattes [*veṇīsaṃhāra*] et en la traînant par ses cheveux défaits, incitant Bhīma à jurer de la venger en buvant son sang.

वेणु *veṇu* [relié à *vetra*] m. roseau, bambou ; pipeau, flûte traversière.

veṇugopāla [*gopāla*] m. myth. Kṛṣṇa adolescent jouant de la flûte (pour ravir les bouvières [*gopī*]).

veṇudaṇḍa [*daṇḍa*] m. myth. bâton de bambou, planté en terre pour célébrer le festival d'Indra [*indrotsava*], institué par le roi Uparicara Vasu₂.

वेतस *vetasa* [relié à *vetra*] m. natu. bot. *Calamus Rotang*, sorte de roseau, rotin ; baguette.

वेताल *vetāla* m. myth. démon qui s'empare des cadavres, vampire, fantôme, mort-vivant ; syn. *pūtana*.

vetālapañcaviṃśatikā [*pañcaviṃśatika*] f. lit. np. du recueil de fables *Vetālapañcaviṃśatikā* “25 contes du mort-vivant” ; il en existe quatre versions ; not. il forme une partie du *Kathāsaritsāgara*.

वेत्तु *vetṭu* [*vid₁-tṛ*] agt. m. qui sait, connaisseur de <g. ifc.> | témoin | qui éprouve <ifc.> | qui va connaître.

वेत्र *vetra* [relié à *vetasa*] m. natu. bot. *Calamus Fasciculatus*, sorte de bambou ; canne, bâton ; cf. *veṇu* || lat. *vīmen*.

vetravatī [-vat] f. np. de *Vetravatī* “Qui porte la canne”, femme-huissier du palais de Duṣyanta dans le drame de Kālidāsa “*abhijñānaśakuntalā*”.

वेद् *ved* [ca. *vid₁*] v. [10] pr. (*vedayati*) pfp. (*vedayitavya*) informer qqn. <dat.> ; faire savoir, montrer, communiquer qqc. <acc.> ; apprendre qqc. à qqn. (2 acc.).

वेद *veda* [*ved*] m. connaissance, science ; parole sacrée, connaissance révélée | phil. le Veda ou “Savoir”, ensemble de textes sacrés comprenant le R̥gveda, le Sāmaveda, les deux Yajurveda et l'Atharvaveda.

vedavādīn [*vādin*] agt. m. qui célèbre le Veda.

vedavid [*vid₃*] agt. m. versé dans le Veda.

vedavidyā [*vidyā*] f. connaissance du Veda.

vedaśaḍaṅga [*śaḍaṅga*] n. cf. *vedāṅga*.

vedāṅga [*aṅga₁*] n. phil. discipline annexe du Veda ; on en compte 6 [*vedaśaḍaṅga*] : la

phonétique [*śikṣā*], le rituel [*kalpa*], la grammair [i>vyākaraṇa], l'herméneutique [*nirukta*], la métrique-prosodie des hymnes [*chandas*] et l'astronomie-astrologie [*jyotiṣa*].

vedānta [*veda-anta*] m. phil. “raffinement du Veda”, l'un des 6 points de vue [*śaḍdarśana*] de l'Hindouisme orthodoxe, doctrine attribuée à Vyāsa, développée dans les leçons [*upanīṣad*] et par Śaṅkarācārya ; il traite de métaphysique.

vedāntadeśika [*deśika*] m. lit. np. du poète et philosophe *vaiṣṇava* *Vedāntadeśika* du 13^e siècle ; successeur de Rāmānuja, il vécut à Śrīraṅga ; il composa un poème en 64 syllabes dont les 32 dernières, lues suivant le parcours d'un cavalier aux échecs, reproduisent les 32 premières.

वेदन *vedana* [*veda-na*] n. perception, connaissance — f. *vedanā* douleur | myth. np. de *Vedanā*, la Douleur personnifiée | bd. la sensation, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego ; c'est la 7^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

वेदयितव्य *vedayitavya* [pfp. *ved*] a. m. n. que l'on doit faire savoir, dont on doit informer.

वेदस् *vedas₁* [*vid₂*] n. véd. science, connaissance.

वेदस् *vedas₂* [*vid₂*] n. véd. possession, richesse.

वेदि *vedi* var. *vedī* [*vid₁*] f. espace sacrificiel, autel ; banc, terrasse | soc. aire du sacrifice véd.

vedikā [-ka] f. arch. barrière (not. balustrade entourant un *stūpa*).

वेदितव्य *veditavya* [pfp. *vid₁*] a. m. n. à savoir, qui mérite d'être su, qui doit être appris.

वेद्य *vedya* [pfp. *vid₁*] a. m. n. qui doit être connu | célèbre, illustre.

वेध *vedha* [*vyadh*] m. action de percer, de blesser ; pénétration, perforation | blessure | profondeur (d'une excavation, etc.).

vedhana [-na] n. fait de percer, d'atteindre avec une flèche | pénétration, perforation — f. *vedhanī* perforateur ; vrille, foret.

वेधस् *vedhās* [*vidh₁*] a. m. n. f. pieux, vertueux, brave.

√ वेन् *ven* v. [1] pr. (*venati*) pp. (*venita*) désirer, attendre impatientement, avoir la nostalgie de.

वेन *venā* [*ven*] a. m. n. f. *venī* anxieux, désireux — m. myth. np. du sage [ṛṣi] Vena “Désir”, fils d'An̄ga et de Sunīthā ; sous la mauvaise influence de sa mère, il commit des sacrilèges qui provoquèrent sa perte ; les brāhmanes barattèrent son corps, pour en extraire le Mal sous la forme de la race *niśāda*, puis créèrent Pṛthuvīṣṇu à partir du Bien.

वेपु *vep* [ca. *vip*] v. [10] pr. (*vepayati*) faire trembler, agiter.

वेपु *vepa* [*vip*] m. tremblement, frisson.

वेपित *vepita* [pp. *vip*] a. m. n. tremblant.

वेर *vera* m. n. corps || lat. *cadaver*; fr. cadavre.

वेला *velā* f. frontière, limite, bord; rive, rivage | époque, heure, temps; dernière heure.

kā velā vartate quelle heure est-il?

वेश *veśā* [*viś*₁] m. voisin, résident; vassal | tente, habitation; commerce | bordel; prostitution.

veśyā [-*ya*] f. courtisane, prostituée.

वेशमन् *veśman* [*viś*₁-*man*] n. maison, habitation; appartement; palais.

वेष *veṣa* [*viś*₁] m. travail, activité | costume, tenue; aspect.

veṣam kṛ revêtir un costume; not. prendre l'habit orange d'un *sannyāsin*.

veṣam dhā se déguiser, prendre l'air de.

√वेष्ट *veṣṭ* v. [1] pr. r. (*veṣṭate*) pp. (*veṣṭita*) pf. (*pari*) enrouler; muer (serpent) — ca. (*veṣṭayati*) envelopper, entourer, couvrir; enrouler (not. turban).

वेष्ट *veṣṭa* [*veṣṭ*] m. enclos, enveloppe | noëud coulant.

वेसर *vesara* m. natu. zoo. mulet — a. m. n. géo. désigne le pays au sud de la *Kṛṣṇā* jusqu'au cap Comorin.

वै *vai* part. cl. certes, en vérité, en effet, précisément.

yadi ... vai ... si ... au contraire ...

वैकर्तन *vaikartana* [vr. *vikartana*] a. m. n. relatif au Soleil — m. myth. np. de Vaikartana “l'Écorché”, épith. de Karṇa après qu'il se soit arraché la cuirasse d'or avec laquelle il était né.

वैकुण्ठ *vaikuṅṭhā* [vr. *vikuṅṭha*] a. m. n. myth. relatif à Viṣṇu “l'Immanent” — m. n. myth. np. du Vaikuṅṭha “(Ciel) de Viṣṇu”; cf. *vaikuṅṭhasvarga* — m. myth. [“du ciel de Viṣṇu”] épith. de divers dieux, not. Indra et Viṣṇu-Kṛṣṇa.

vaikuṅṭhacaturdaśī [*caturdaśī*] f. soc. quatorzième jour de la quinzaine claire du mois *kārttika*, sacré à Viṣṇu, aussi appelé *narakacaturdaśī*; il débute le festival de *Dīpāvali*.

vaikuṅṭhacaturmūrti [*catur-mūrti*] m. myth. forme de Viṣṇu à 4 visages, représentant Varāha, Narasiṃha, Rāma et Kṛṣṇa; cf. *caturānana*.

vaikuṅṭhasvarga [*svarga*] m. myth. Ciel de Viṣṇu; ni la peur ni les obstacles n'y existent; il est symbolisé par une ombrelle, dont l'axe est le Mont Meru.

vaikuṅṭhaikādaśī [*ekādaśī*] f. onzième jour de la quinzaine sombre du mois *pañṣa*; il est sacré

à Viṣṇu, et jeûné [*vrata*]; c'est une fête importante en Inde du Sud.

वैखरी *vaikharī* f. discours articulé, parole compréhensible | phil. [Bhartṛhari] son au 4^e stade de la manifestation.

वैखानस *vaikhānasa* [vr. *vikhānasa*] m. f. *vaikhānasī* soc. anachorète selon la règle de l'ermite [*muni*] Vikhanas; c'est une forme extrême d'ermite [*vānaprastha*]; il ne doit manger que des racines et des baies sauvages.

वैजयन्त *vaijayanta* [vr. *vijayanta*] m. drapeau, bannière; not. bannière d'Indra — f. *vaijayanti* id.

vaijayantīmālā [*mālā*] f. myth. guirlande magique protégeant des blessures, donnée par Indra au roi Uparicara Vasu₂; éternellement fraîche, elle ne se fane pas.

वैजयिक *vaijayika* [vr. *vijaya-ka*] a. m. n. f. *vaijayikī* qui confère ou qui prédit la victoire — f. *vaijayikī* la stratégie, l'un des 64 arts [*kalā*₂].

vaijayikīnām vidyānām jñānam le savoir des connaissances qui apportent la victoire.

वैज्ञानिक *vaijñānika* [vr. *vijñāna-ika*] a. m. n. savant, érudit.

वैडूर्य *vaidūrya* cf. *vaidūrya*.

वैतालिक *vaitālika* [vr. *vitāla-ika*] m. poète de cour (qui chante les louanges du roi).

वैदूर्य *vaidūrya* var. *vaidūrya* [vr. *vidūra-ya*] n. béryl bleu, aigue-marine; astr. c'est le joyau associé à Ketu | pierre précieuse (œil de chat, lapis lazuli, etc.).

वैदेह *vaideha* [vr. *videha*] m. homme ou prince du Videha | homme de caste mixte (not. de père *vaiśya* et de mère *brāhmaṇī*) — f. *vaidehī* femme du Videha | myth. np. de Vaidehī, épith. de Sītā fille du roi Videha-Janaka.

वैद्य *vaidya* [vr. *vidyā*] a. m. n. lettré, érudit — m. savant, médecin.

gṛha vaidyasya médecin de famille.

vaidyanātha [*nātha*] m. np. de Vaidyanātha, l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirlinga*], établi à Devagārha au Bihar.

वैधर्म्य *vaidharmya* [vr. *vidharma-ya*] n. illégalité; injustice.

वैधात्र *vaidhātra* [vr. *vidhātr*] a. m. n. f. *vaidhātrī* issu de Brahmā | myth. se dit des 4 (ou 7) sages [*ṛṣi*] issus de l'esprit de Brahmā [*vaidhātra*] pour peupler le Monde; cf. Sana, Sanaka, Sanatkumāra, Sanandana; ils habitent le ciel [*loka*] Janar.

वैनतेय *vainateya* [vr. *vinatā-ya*] m. myth. np. de Vainateya, épith. de Garuḍa “fils de Vinatā”.

वैनयिक *vainayika* [vr. *vinaya-ka*] a. m. n. f. *vainayikī* relatif à la discipline ou à la bonne

conduite | la discipline militaire, l'un des 64 arts [kalā₂].

vainayikīnām vidyānām jñānam soc. l'aptitude au commandement.

वैमनस्य *vaimanasya* [vr. *vīmanas-ya*] n. tristesse, découragement.

वैमात्र *vaimātra* [vr. *vīmātr̥*] m. demi-frère; syn. *vīmātr̥ja* — f. *vaimātrī* var. *vaimātr̥kā* demi-sœur.

vaimātra bhrātr̥ demi-frère; beau-frère.

vaimātr̥kā bhaginī demi-sœur; belle-sœur (opp. *svakasvakā bhaginī*).

वैयाकरण *vaiyākaraṇa* [vr. *vyākaraṇa*] a. m. n. relatif à la grammaire — m. grammairien.

वैर *vaira₁* [vr. *vīra*] n. hostilité, inimitié.

वैर *vaira₂* [vn. *vaira₁*] v. [10] pr. r. (*vairāyate*) faire un acte hostile, s'attaquer à (prati-acc.).

vairin [-in] agt. m. ennemi.

वैरागिन् *vairāgin* [vr. *virāga-in*] agt. m. qui s'est libéré de toute passion et de tout désir; ascète, not. *vaiṣṇava*.

वैराग्य *vairāgya* [vr. *virāga-ya*] n. renoncement au monde, dépassionnement; abnégation.

vairāgyaśataka [śataka] n. lit. np. du *Vairāgyaśataka*, recueil de 100 poèmes sur le renoncement de Bhartṛhari₂.

वैरूप्य *vairūpya* [vr. *virūpa-ya*] n. déformité.

वैरोचन *vairocana* [vr. *virocana*] m. bd. np. de *Vairocana* “le Lumineux”, *dhyānibuddha* du Centre dans le panthéon du *mahāyāna*, représenté en gén. en *dharmacakra mudrā*.

वैल *vaila* [vr. *vīla*] a. m. n. f. *vailī* rupestre.

vailasthāna [sthāna] n. habitat rupestre, caverne; ruines, cimetière.

वैवस्वत *vaivasvata* [vr. *vīvasvat*] a. m. n. f. *vaivasvatī* relatif à *Vivasvān*; de la lignée solaire | myth. np. de *Vaivasvata*, patr. de *Satyavrata* fils de *Vivasvān*, 7^e *manu* du *kalpa*; c'est le *Manu-Yama* de l'ère actuelle; il fut sauvé du déluge par un poisson géant, à la corne duquel il accrocha son bateau; cf. *Satyavrata* — f. *vaivasvatī* myth. np. de *Vaivasvatī*, patr. de *Yamī*.

वैशम्पायन *vaiśampāyana* m. myth. [Mah.] patr. de *Vaiśampāyana*, disciple de *Vyāsa*; à sa demande il récita le Mah. à *Janamejaya*.

वैशाली *vaiśālī* [vr. *viśāla*] f. myth. np. de *Vaiśālī*, une épouse de *Vasudeva* | np. d'une ville du Bihar (50km au Nord de *Patnā*); *Mahāvīra* y naquit, *Buddha* y fit son dernier sermon, *Vimalakīrti* y vécut.

वैशाख *vaiśākha* [vr. *viśākha*] m. mois de *Viśākhe* (avril-mai) — f. *vaiśākhi* sa pleine lune [pūrṇimā]; cf. *buddhapūrṇimā* || singhalais *vesak*.

वैशेषिक *vaiśeṣika* [vr. *viśeṣa-ika*] a. m. n. particulier, spécifique; distingué, excellent — n. phil. le *Vaiśeṣika*, doctrine philosophique remontant au 1^{er} siècle, traditionnellement attribuée à *Kaṇāda*, l'un des 6 points de vue [śaḍdarśana] de l'Hindouisme orthodoxe, de préoccupation ontologique et systématique; il classe les concepts en 6 catégories [padārtha]: les substances [dravya], les propriétés [guṇa], les activités [karman], les substrats génériques [sāmānya] ou discriminatifs [viśeṣa], et les inhérences [samavāya].

वैश्य *vaiśya* [vr. *viśya-ya*] m. soc. membre de la 3^e caste; cultivateur, éleveur, marchand, artisan | pl. *vaiśyās* soc. la caste des marchands.

वैश्रवण *vaiśravaṇa* [vr. *viśravas*] m. myth. np. de *Vaiśravaṇa* “descendant de *Viśravā*”, patr. de *Kubera*.

वैश्वदेव *vaiśvadeva* [vr. *viśvedeva*] a. m. n. relatif à tous les dieux [Viśvedevās]; sacré à tous les dieux — n. soc. 1^{er} rite de *cāturmāsya* à la pleine lune du mois *māgha*, où l'on sacrifie à tous les dieux, et not. à *Agni* qui leur porte les offrandes.

vaiśvadevabali [bali] m. offrande (lancée) à tous les dieux.

वैश्वानर *vaiśvānara* [vr. *viśvānara*] m. myth. np. de *Vaiśvānara*, épith. d'*Agni* “Qui appartient à tous les hommes”; cf. *Pulomā₂*.

वैष्णव *vaiṣṇava* [vr. *viṣṇu*] a. m. n. relatif, consacré, adressé à *Viṣṇu* — m. vishnouite, adepte de *Viṣṇu* | myth. [Mah.] nom d'un missile [astra] que *Bhagadatta* utilisa contre *Arjuna* — f. *vaiṣṇavī* myth. np. de *Vaiṣṇavī*, śakti de *Viṣṇu*, une *saptamātr̥kā*.

vaiṣṇavacāpa [cāpa] m. myth. np. de l'arc *Vaiṣṇavacāpa* que *Viśvakarmā* fabriqua pour *Viṣṇu*; après son duel victorieux avec *Śiva*, *Viṣṇu* le donna à *Ṛcika*, qui en fit don à *Jamadagni*, qui le donna à son fils *Paraśurāma*, qui l'utilisa pour affronter *Rāma* au retour du *svayamvara* de *Sītā*; cf. *Śṛṅga*.

वोच् *vac* [aor. *vac*] subj. (*vocati*) ppr. (*vocat*) qu'il parle.

maivaṃ vacaḥ ne parle pas ainsi!

व्यक्त *vyakta* [pp. *vyañj*] a. m. n. clair, limpide; visible, perceptible; manifeste, évident.

vyaktam adv. manifestement, de toute évidence.

व्यक्ति *vyakti* [vyañj-ti] f. manifestation; évidence | individualité; individu | phil. singularité, particularité; caractéristique discriminative; opp. *jāti* | distinction, différence; syn. *viśeṣa*; opp. *ākṛti* | gram. genre grammatical.

व्यग्र *vyagra* [vi-agra] a. m. n. distrait [“qui ne

dirige son attention sur aucun point particulier” | agité; obsédé, occupé de ⟨i. ifc.⟩.

व्यङ्कट *vyāṅkaṭa* cf. *veṅkaṭa*.

व्यङ्ग्य *vyāṅgya* [vyañj] a. m. n. f. *vyāṅgyā* manifeste, perceptible | gram. (sens) suggéré, sous-entendu.

व्यजन *vyajana* [vīj-ana] n. éventail | mod. ventilateur.

व्याञ्ज *vyañj* [vi-añj] v. [7] pr. (*vyanikti*) pp. (*vyakta*) rendre visible, révéler, manifester — pr. r. (*vyañkte*) se manifester — ps. (*vyajyate*) être révélé — ca. (*vyañjayati*) révéler, manifester.

व्याञ्जन *vyañjana* [vyañj-ana] n. signe, indication; indice, symptôme; insigne, marque; caractère sexuel | condiment, sauce, curry | suggestion; expression figurée; ironie — m. phon. consonne — f. *vyañjanā* gram. sens suggestif d’un mot ou d’une phrase; allusion, sous-entendu.

व्यतिरिक्त *vyatirikta* [pp. *vyatiric*] a. m. n. excessif, immodéré; en excès; libéré | distinct de, autre que ⟨abl. ifc.⟩ — ifc. pourvu abondamment de | libre de; reste de.

vyatiriktam adv. excepté; à l’exception de, sans. *svaravyatiriktam* sans accent.

व्यतिरिच् *vyatiric* [vi-atiric] v. [4] pr. r. (*vyatiricyate*) pp. (*vyatirikta*) surpasser, dominer ⟨acc. abl.⟩; être séparé de ⟨abl.⟩.

व्यतिरेक *vyatireka* [vyatiric] m. distinction, séparation; exclusion; différence; incompatibilité | lit. rhét. figure de style contrastant deux concepts ou objets — iic. contrairement à, à l’exception de, sans — abl. *vyatirekāt* adv. id. — i. *vyatireṇa* adv. id. — loc. *vyatireke* adv. dans le cas contraire.

व्यतिरेकव्याप्ति [vyāpti] f. phil. [nyāya] preuve par contradiction.

व्यतिरेकालाङ्कार [alaṅkāra] m. lit. rhét. figure de style où une comparaison est inversée.

व्यती *vyatī* [vi-atī] v. [2] pr. (*vyatyeti*) pp. (*vyatīta*) passer, s’écouler (temps) | dévier, s’écarter de [abl.] | passer outre; dépasser, dominer, surpasser; vaincre | omettre, négliger.

व्यतीत *vyatīta* [pp. *vyatī*] a. m. n. passé, révolu (temps); abandonné | qui s’écarte de [abl.] | omis, négligé; qui vient trop tard.

व्यतीतकाल [kāla₁] a. m. n. hors de saison; inopportun.

व्यत्यय *vyatyaya* [vyatī] m. transposition, changement; inversion, relation inverse.

vyatyaye adv. dans le cas opposé; inversement. *vyatyayam* adv. alternativement.

vyatyayāt var. *vyatyayena* adv. par exception à la règle.

व्यत्यस् *vyatyas* [vi-atyas] v. [4] pr. (*vyatyasyati*) pp. (*vyatyasta*) lancer par dessus, traverser; échanger | inverser.

व्यत्यस्त *vyatyasta* [pp. *vyatyas*] a. m. n. mis à l’envers, inversé, retourné; croisé (mains) | incohérent (paroles); pervers.

व्यत्यास *vyatyāsa* [vr. *vyatyas*] m. échange, troc | inversion, contraire; confusion.

vyatyāsenā adv. inversement, réciproquement.

व्यथ *vyath* v. [1] pr. (*vyathati*) pp. (*vyathitha*) être ému, trembler, chanceler — pr. r. (*vyathate*) s’affliger, avoir peur; souffrir — ca. (*vyathayati*) tourmenter, affliger, effrayer, faire souffrir.

व्यथा *vyathā* [vyath] f. angoisse, tourment; peine, douleur; souffrance; peur.

vyathām kṛ faire souffrir (qqn. ⟨g.⟩).

व्यध *vyadh* v. [4] pr. (*vidhyati*) pft. (*vivyādha*) aor. (*avīvidhat*) aor. (*avyātsīt*) pp. (*viddha*) pf. (*apa, ni*) percer | percer, blesser; atteindre (par ⟨i.⟩) une flèche | aiguillonner, stimuler | infliger qqc. ⟨i.⟩ à qqn. ⟨acc.⟩ — ps. (*vidhyate*) être percé, être blessé — ca. (*vyādhayati*) percer.

व्यध *vyadha* [vyadh] m. action de percer, de blesser | blessure.

व्यपगत *vyapagata* [pp. *vyapagam*] a. m. n. parti.

व्यपगम् *vyapagam* [vi-apagam] v. [1] pr. (*vyapagacchati*) pp. (*vyapagata*) s’écarter, s’en aller, se dissiper; fuir, disparaître.

व्यपदिश *vyapadiś* [vi-apadiś] v. [1] pr. (*vyapadiśati*) pp. (*vyapadiṣṭa*) nommer, désigner | prétexter, prétendre que, faire passer ⟨acc.⟩ pour ⟨acc.⟩.

व्यपदेश *vyapadeśa* [vyapadiś] m. désignation, nom, titre; nom de famille, race | convocation, mobilisation | prétexte, apparence.

vyapadeśin [-in] agt. m. ifc. qui se dissimule sous, qui prend pour prétexte.

dharma kañcuka vyapadeśin hypocrite [“qui se dissimule sous l’habit du devoir”].

व्यपदेश्य *vyapadeśya* [pfp. *vyapadiś*] a. m. n. à désigner, à nommer; à blâmer; qui mérite un titre | phil. exprimable.

व्यपेक्ष *vyapekṣ* [vi-apekṣ] v. [1] pr. r. (*vyapekṣate*) pp. (*vyapekṣita*) considérer, faire attention à, prendre égard à | attendre; avoir en vue, désirer.

व्यपेक्षा *vyapekṣā* [vyapekṣ] f. considération; attente | gram. accord; collocation — ifc. en ce qui concerne; conformément à.

व्यपेक्षित *vyapekṣita* [pp. *vyapekṣ*] a. m. n. attendu, conforme ; mutuellement relié.

व्यभिचर *vyabhicar* [vi-*abhicar*] v. [1] pr. (*vyabhicarati*) pp. (*vyabhicarita*) mal se comporter envers <acc. g.> ; offenser, injurier | pratiquer la sorcellerie | transgresser.

व्यभिचार *vyabhicāra* [*vyabhicar*] m. déviance, débauche ; pêché, vice ; infidélité | violation, transgression ; irrégularité, anomalie ; perturbation ; changement, mutation | phil. [*nyāya*] opp. *sahacāra*.

vyabhicārin [-*in*] agt. m. déviant, débauché ; pêcheur, vicieux ; infidèle | inconstant ; opp. *sthāyin* — ifc. qui transgresse.

vyabhicāribhāva [*bhāva*] m. phil. sentiment déviant ; état d'esprit transitoire, humeur passagère (opp. *sthāyibhāva*) ; on en dénombre 34 : l'indifférence [*nirveda*], la lassitude [*glāni*], l'appréhension [*śaṅkā*], l'envie [*asūyā*], l'ivresse [*mada*], la lassitude [*śrama*], la paresse [*ālasya*], le découragement [*dainya*], l'inquiétude [*cintā*], l'égarement [*moha*], le souvenir [*smṛti*], la résolution [*dhṛti*], la timidité [*vriḍā*], l'inconstance [*capalatā*], le plaisir [*harṣa*], l'excitation [*āvega*], la stupidité [*jaḍatā*], l'orgueil [*garva*], le désespoir [*viśāda*], l'impatience [*autsukya*], la somnolence [*nidrā*], l'épilepsie [*apasmāra*], la léthargie [*supta*], l'inattention [*vibodha*], l'impatience [*amarṣa*], la dissimulation [*avahitthā*], la colère [*ugratā*], la sagesse [*matī*], la réprimande [*upālabha*], la maladie [*vyādhi*], la folie [*unmāda*], l'agonie [*marāṇa*], la crainte [*trāsa*] et la réflexion [*vitarka*].

व्यभ्र *vyabhra* [vi-*abhra*] a. m. n. sans nuages. *vyabhre* adv. par beau temps.

व्यय *vyaya* [vī₂] a. m. n. f. *vyayā* changeant, transitoire, variable ; dégradable, altérable — m. dépense, prodigalité, gaspillage ; disparition, ruine, perte | gram. flexion, déclinaison. *vyayī* kṛ dépenser.

व्यर्थ *vyartha* [vi-*artha*] a. m. n. inutile, vain ; absurde | pauvre, ruiné.

व्यलीक *vyalika* [vi-*alika*] a. m. n. f. *vyalikā* faux, mensonger, hypocrite — n. fausseté, mensonge, tricherie.

व्यवधा *vyavadhā* [vi-*avadhā*] v. [3] pr. (*vyavadhāti*) pp. (*vyavahita*) interposer, séparer, interrompre.

व्यवसा *vyavasā* [vi-*avasā*] v. [4] pr. (*vyavasyati*) pp. (*vyavasita*) se décider, se résoudre à <acc.>.

व्यवसाय *vyavasāya* [vyavasā-*ya*] m. détermination, résolution.

vyavasāyin [-*in*] agt. m. résolu.

व्यवसित *vyavasita* [pp. *vyavasā*] a. m. n. décidé, arrêté, entrepris ; dont on est sûr | résolu, décidé à <loc. inf.> ; qui s'est convaincu — n. décision ; entreprise.

व्यवस्था *vyavasthā*₁ [vi-*avasthā*₁] v. [1] pr. (*vyavatiṣṭhate*) pp. (*vyavasthita*) s'arrêter, faire halte ; s'apprêter à <dat.> | être établi logiquement — ca. (*vyavasthāpayati*) établir, déterminer.

व्यवस्था *vyavasthā*₂ [vyavasthā₁] f. particularité, singularité, caractéristique ; distinction | constance ; conviction, opinion arrêtée | état, circonstance.

व्यवस्थान *vyavasthāna* [vyavasthā₂-*na*] n. persévérance, fermeté ; condition.

व्यवस्थित *vyavasthita* [pp. *vyavasthā*₁] a. m. n. placé, situé ; se trouvant à, compris dans <ifc.> | dépendant de, décidé à <loc.> ; défini, bien établi ; constant, invariable.

व्यवहार *vyavahāra* [vr. *vyavahr*] m. action, activité, affaire, usage, coutume ; profession, trafic, commerce | contrat, acte légal ; procès, procédure judiciaire | langue de tous les jours | mod. gestion.

vyavahāraka [-*ka*] m. homme d'affaires — f. *vyavahārikā* servante.

vyavahārikayā bhāṣayā vada qui parle un sanskrit de cuisine.

व्यवहित *vyavahita* [pp. *vyavadhā*] a. m. n. interrompu, séparé ; empêché, entravé.

व्यवहृ *vyavahr* [vi-*avahr*] v. [1] pr. (*vyavaharati*) pp. (*vyavahrta*) agir, s'occuper de, travailler | plaider, aller en justice.

व्यवहृत *vyavahrta* [pp. *vyavahr*] a. m. n. dénommé, désigné — n. activité, affaires, commerce.

व्यस् *vyas* [vi-*as*₂] v. [4] pr. (*vyasyati*) pp. (*vyasta*) séparer, rejeter, disperser ; lancer au loin | mettre en pièces | dépenser des efforts à, jeter ses forces dans.

व्यसन *vyasana* [vyas-*ana*] n. assiduité, attachement, dévotion | manie, caprice ; passion, obsession, vice, assuétude | malheur, désastre ; infortune, malchance, mauvais destin.

व्यस्त *vyasta* [pp. *vyas*] a. m. n. mis en pièces, démembré ; déchiré, divisé, éparpillé, dispersé | multiplié ; varié, multiple | désorganisé ; changé, altéré.

vyastam séparément ; partiellement.

vyaste kāle à différents moments, de temps en temps.

√**व्या** *vyā* v. [4] pr. (*vyāyati*) aor. (*āvya*) pp. (*vīta*) pf. (*upa*) envelopper, couvrir ; protéger, cacher.

व्याकरण *vyākaraṇa* [vi-ā-karaṇa] n. séparation, distinction; analyse, description, développement | révélation, communication; création | phil. la grammaire, un des 6 traités annexes du Veda [vedāṅga]; analyse grammaticale.

व्याकुल *vyākula* [vi-ākula] a. m. n. troublé, agité; bouleversé, ému; embrouillé, en désordre — ifc. plein de; occupé de, absorbé par, sous l'empire de.

vyākulatā [-tā] f. peine, émotion, distraction; trouble, anxiété; perplexité, confusion | émoi, excitation; nervosité, impatience.

vyākulatva [-tva] n. peine, émotion, trouble.

व्याकृ *vyākṛ* [vi-ākṛ] v. [8] pr. (*vyākaroṭi*) pp. (*vyākṛta*) développer, expliquer.

व्याकृत *vyākṛta* [pp. *vyākṛ*] a. m. n. phil. manifeste.

व्याख्या *vyākhyā*₁ [vi-ākhyā₁] v. [2] pr. (*vyākhyāti*) pp. (*vyākhyāta*) expliquer, exposer en détail, commenter.

व्याख्या *vyākhyā*₂ [vi-ākhyā₁] f. explication, commentaire.

vyākhyāna [-na] n. récit, exposé | gram. interprétation, sémantique.

lakṣyaṇusāri vyākhyānam [Nāgojībhaṭṭa] l'interprétation est conforme aux règles (de Pāṇini).

व्याख्यात *vyākhyāta* [pp. *vyākhyā*₁] a. m. n. raconté, exposé; expliqué, commenté, discuté.

व्याघ्र *vyāghra* [vi-āghrā] m. natu. zoo. tigre — f. *vyāghrī* natu. tigresse.

व्याचक्ष *vyācaks* [vi-ācaks] v. [2] pr. r. (*vyācaṣṭe*) expliquer.

व्याड *vyāḍa* cf. *vyāla*.

व्याध *vyādha* [vr. *vyadh*] m. chasseur.

vyādhapataṅga [pataṅga] m. natu. libellule.

व्याधा *vyādha* [vi-ādha] ps. (*vyādhīyate*) pp. (*vyādhita*, *vyāhita*) être indisposé.

व्याधि *vyādhi* [vyādha] m. maladie; not. lèpre | douleur, souffrance; tourment, souci — ifc. peste de.

व्याधित *vyādhita* var. *vyāhita* [pp. *vyādha*] a. m. n. f. *vyādhitā* malade, souffrant, malade.

व्याधू *vyādhū* [vi-ādhu] v. [5] pr. (*vyādhunóti*) pp. (*vyādhūta*) agiter, remuer; disperser (not. vent).

व्यान *vyāna* [vi-āna] m. phil. [yoga] le souffle vital, synthèse des 4 autres souffles [prāṇa].

व्याप् *vyāp* [vi-āp] v. [5] pr. (*vyāpnóti*) pr. r. (*vyāpnuté*) pp. (*vyāpta*) pénétrer, remplir; se répandre dans, imprégner; atteindre à.

व्यापद् *vyāpad* [vi-āpad₁] v. [4] pr. r. (*vyāpadyate*) pp. (*vyāpanna*) périr, aller à sa

perte — ca. (*vyāpādāyati*) pp. (*vyāpādita*) faire périr, détruire, tuer.

व्यापन्न *vyāpanna* [pp. *vyāpad*] a. m. n. qui a péri.

व्यापाद् *vyāpād* [ca. *vyāpad*] v. [10] pr. (*vyāpādāyati*) pp. (*vyāpādita*) faire périr, détruire, tuer.

व्यापादन *vyāpādana* [vyāpād-ana] n. destruction, mort; meurtre.

व्यापादित *vyāpādita* [pp. *vyāpād*] a. m. n. anéanti, tué, qu'on a fait périr.

asau vyāghreṇa vyāpāditaḥ khāditaśca le tigre l'a tué et l'a dévoré.

व्यापार *vyāpāra* [vr. *vyāpṛ*] m. occupation, activité; fonction, emploi, métier — ifc. qui s'occupe de.

vyāpāraṃ kṛ aider.

vyāpāraṃ yā se soucier de.

vyāpāraṃ vraj s'occuper de ⟨loc.⟩.

vyāpāravat [-vat] a. m. n. efficace, actif.

व्यापिन् *vyāpin* [vyāp-in] agt. m. largement répandu, qui pénètre partout, omniprésent — ifc. qui atteint à.

व्यापृ *vyāpṛ* [vi-āpṛ] ps. (*vyāpṛiyate*) être occupé — ca. (*vyāpārayati*) occuper qqn. à ⟨loc.⟩; employer, faire travailler; diriger vers.

व्याप्त *vyāpta* [pp. *vyāp*] a. m. n. parcouru, rempli; dont on a pris possession; pénétré, imprégné | phil. compris comme instance d'un fait universel; impliqué, déduit; qui a des propriétés inhérentes inévitables.

dhūmo vahninā viāptaḥ il n'y a pas de fumée sans feu.

व्याप्ति *vyāpti* [vyāp-ti] f. accomplissement, réussite | inhérence, imprégnation, interpénétration; concomitance inévitable, corrélation | phil. universalité; quantification universelle; logique formelle | phil. [nyāya] validité de l'inférence entre l'hypothèse [hetu] et la conclusion [sādhya].

व्याम *vyāma* m. mesure de longueur (brasse, toise).

व्यायत *vyāyata* [pp. *vyāyam*] a. m. n. long, étendu; exceptionnel — iic. qui va loin, qui vient de loin.

vyāyatam adv. extrêmement.

व्यायम् *vyāyam* [vi-āyam] v. [1] pr. (*vyāyacchati*) pp. (*vyāyata*) étendre — pr. r. (*vyāyacchate*) s'efforcer à, lutter pour ⟨loc.⟩ — ca. (*vyāyamayati*) s'exercer.

व्यायाम *vyāyāma* [vyāyam] m. compétition, lutte | effort, exercice; maîtrise, maintien — ifc. exercice de, effort pour.

vyāyāmaka [-ka] a. m. n. f. *vyāyāmikī* relatif à la culture physique; athlétique — f. *vyāyāmikī* l'athlétisme, l'un des 64 arts [*kalā*₂].

vyāyāmikīnām vidyānām jñānam la culture physique.

vyāyāmavidyā [*vidyā*] f. gymnastique.

व्याल *vyāla* var. *vyāḍa* a. m. n. cruel, méchant, féroce; extravagant — m. bête féroce, fauve; serpent; animal sauvage féroce (opp. *mṛga*) | myth. griffon; il est souvent représenté terrassant un éléphant, symbole de la victoire de l'Hindouisme sur le Bouddhisme; syn. *śarabha* — f. *vyālī* serpent femelle | myth. serpent du cycle des renaissances.

व्यावहारिक *vyāvahārika* [vr. *vyāvahāra-ka*] a. m. n. f. *vyāvahārikī* phil. contingent des affaires humaines; pragmatique, courant; opp. *pāramārthika*.

व्यावृत् *vyāvṛt* [*vi-āvṛt*₁] v. [1] pr. r. (*vyāvartate*) pp. (*vyāvṛtta*) se séparer de ⟨i.⟩; se diviser, bifurquer | être distinct de, incompatible avec ⟨abl.⟩ | se détourner de, se débarrasser de ⟨i. abl.⟩ | s'en aller, partir; s'achever, disparaître; se coucher (not. soleil) — ca. r. (*vyāvartayate*) séparer, diviser; isoler de ⟨i.⟩; écarter; reprendre; se rétracter | disperser, refouler; anéantir, annuler.

व्यावृत्त *vyāvṛtta* [pp. *vyāvṛt*] a. m. n. divisé, fendu; détourné, retourné; débarrassé de ⟨i. abl. ifc.⟩ | incompatible (avec ⟨ifc.⟩); disparu, parti, cessé.

vyāvṛttaśiras [*śiras*] a. m. n. qui détourne la tête.

व्यावृत्ति *vyāvṛtti* [*vyāvṛt*] f. fait de se débarrasser de ⟨abl.⟩; fait d'être exclu ou frustré de.

व्यास *vyāsa* [*vi-āsa*₂] m. séparation, division | diffusion, extension; exposé, rapport détaillé | largeur, épaisseur, diamètre | compilateur | myth. np. du sage [*ṛṣi*] Vyāsa "le Compilateur", fils de Parāśara et Kālī-Satyavatī, donc demi-frère de Bhīṣma et de Vicitravīrya; dès sa naissance miraculeuse il se retira comme ermite, mais sa mère le fit revenir dans le monde par devoir de *niyoga* pour épouser (d'un regard) les 2 veuves de Vicitravīrya, Ambikā pour concevoir Dhṛtarāṣṭra, et Ambālikā pour concevoir Pāṇḍu; lorsqu'il voulut un 3^e enfant, Ambikā déguisa une de ses servantes en substitution, dont il engendra Vidura; on lui attribue la compilation du Mahābhārata et des *purāna*; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*]; il fit de grandes pénitences pour prier Śiva de lui accorder un fils; ayant obtenu son vœu, il retourna à son ermitage

[*āśrama*] où la nymphe [*apsaras*] Ghṛtācī lui apparut sous la forme d'un perroquet; devant sa beauté il perdit sa semence d'où naquit le sage Śuka; cf. *Dvaipāyana*₁.

व्यासङ्ग *vyāsaṅga* [*vi-ā-saṅga*] m. distraction, égarement.

व्याहन् *vyāhan* [*vi-āhan*] v. [2] pr. (*vyāhanti*) pp. (*vyāhata*) frapper, fouler; repousser, empêcher.

व्याहित *vyāhita* cf. *vyādhita*.

व्याह *vyāhṛ* [*vi-āhṛ*] v. [1] pr. (*vyāharati*) pp. (*vyāhṛta*) pf. (*pra*) prononcer, dire, parler. *nāmabhir vyāhṛ* appeler par leurs noms. *praśnān vyāhṛ* répondre à des questions.

व्याहृत *vyāhṛta* [pp. *vyāhṛ*] a. m. n. prononcé, dit — n. conversation.

व्याहृति *vyāhṛti* [*vyāhṛta*] f. énonciation, déclaration, proclamation | véd. exclamation rituelle, not. lors des libations; proclamation du nom des 7 mondes célestes [*loka*], ou seulement des 3 premiers [*vyāhṛtitraya*].

vyāhṛtitraya [*traya*] n. myth. proclamation rituelle des 3 mondes célestes [*lokatraya*]: *bhūr bhuvā svar*₃ (cf. *bhū*₂).

व्युत्था *vyutthā* [*vi-utthā*] v. [1] pr. (*vyuttiṣṭhati*) pr. r. (*vyuttiṣṭhate*) pp. (*vyutthita*) s'élever; se détourner de, s'écarter de ⟨abl.⟩ — ca. (*vyutthāpayati*) écarter, éloigner; être en désaccord sur ⟨acc.⟩.

dharmāt vyutthā s'écarter du devoir.

व्युत्थान *vyutthāna* [*vyutthā-na*] n. éveil | abandon; fait de s'écarter de son devoir | phil. [*yoga*] retour au monde des perceptions, éveil yogique.

व्युत्थित *vyutthita* [pp. *vyutthā*] a. m. n. agité, excité | phil. [*yoga*] qui s'éveille de l'état de *samādhi* — n. divergence d'opinion.

व्युत्पत्ति *vyutpatti* [*vyutpad-ti*] f. formation, étymologie.

vyutpattinimitta [*nimitta*] n. gram. sens étymologique strict d'un mot.

व्युत्पद् *vyutpad* [*vi-utpad*] v. [4] pr. r. (*vyutpadyate*) pp. (*vyutpanna*) se produire, être issu | gram. dériver étymologiquement de ⟨abl.⟩.

व्युत्पन्न *vyutpanna* [pp. *vyutpad*] a. m. n. issu, dérivé — ifc. savant en, versé dans.

व्युदित *vyudita* [pp. *vivad*] a. m. n. discuté, débattu; disputé, contredit.

व्यूढ *vyūḍha* [pp. *vyūh*] a. m. n. écarté, distribué; disposé en ordre de bataille.

व्यूह *vyūh* [*vi-ūh*] v. [1] pr. (*vyūhati*) pr. r. (*vyūhate*) pp. (*vyūḍha*) écarter, diviser; étaler, réarranger | disposer en ordre de bataille.

व्यूह *vyūhā* [vyūh] m. distribution, disposition; réarrangement, transposition | ordre de bataille; cf. *cakravayūha* | phil. manifestation (not. de Puruṣottama); émanation divine | raisonnement, spéculation.

व्योमन् *vyoman* m. ciel, air, éther; syn. *viyat* | symb. le nombre zéro.

√ व्रज् *vraja* v. [1] pr. (*vrājati*) aor. (*avrājīt*) pp. (*vrajita*) pf. (*pari, pra*) véd. être du bétail; paître | aller, marcher, s'avancer, circuler; déambuler; s'en aller; suivre le cours de sa vie.

antaṃ vraja aller jusqu'au bout.

jarāṃ vraja vieillir.

jīvan vraja avoir la vie sauve.

padbhyāṃ vraja aller à pied.

punar vraja renaître.

mṛtyuṃ vraja mourir.

vyāpāraṃ vraja s'occuper de {loc.}.

sukhaṃ vraja se sentir bien, être à l'aise.

व्रज *vraja* [vraj] m. troupe, troupeau; pâturage, bergerie | myth. [BhP.] np. du lieu-dit Vraja "Pâturage", près de Mathurā, où habitait le berger Nanda, et où Kṛṣṇa passa sa jeunesse avec les bouvrières [gopī]; mod. Braj; cf. Vṛji, Vṛndāvana.

व्रण् *vraṇ* [vn. *vraṇa*] v. [10] pr. (*vraṇayati*) pp. (*vraṇita*) blesser, ulcérer.

व्रण *vraṇa* m. blessure, plaie; cicatrice || lat. *vulnus*; fr. vulnérable.

व्रणित *vraṇita* [pp. *vraṇ*] a. m. n. blessé.

व्रत *vrata* [vr̥₂] n. règle, observance; manière de vivre, conduite; devoir | vœu; pratique religieuse, chasteté | jour de jeûne rituel — ifc. qui ne mange ou ne boit que || lat. *verbum*; ang. word; fr. verbe.

vrataṃ car observer un vœu (not. de chasteté).

vrataṃ dhṛ observer un vœu.

vratabandha [bandha] m. soc. cérémonie d'investiture du cordon sacré [upavīta]; syn. *upanayana* | soc. restriction liée à l'observance d'un vœu.

व्रतिन् *vratin* [vrata-in] agt. m. qui observe des vœux.

√ व्रश्च् *vraśc* v. [6] pr. (*vr̥ścāti*) pp. (*vr̥knā*) aor. (*avraścīt*) aor. (*avrākṣīt*) aor. (*avivraścāt*) déchirer, découper — ca. (*vraścayati*) faire déchirer.

व्रात्य *vrātya* [vr. *vrata-ya*] m. véd. membre d'une secte de magiciens-shamans; ils exécutaient une cérémonie de 12 jours au solstice d'hiver pour ramener le soleil, avec un sacrifice de chiens, et utilisaient des dés en os de mouton polis | soc. membre d'une communauté

non brahmanique; exclu, hors-caste; personne déchu de sa caste, paria | vagabond.

vrātyastoma [stoma] n. soc. cérémonie de réintégration ou d'intégration d'un *vrātya* dans la communauté brahmanique.

√ व्रीड् *vrīd* v. [1] pr. r. (*vrīdate*) pp. (*vrīdita*) avoir honte.

व्रीडा *vrīḍā* [vrīḍ] f. pudeur, timidité; honte.

vrīḍāvat [-vat] a. m. n. honteux, intimidé, confus.

व्रीडित *vrīḍita* [pp. *vrīḍ*] a. m. n. honteux, confus; timide — n. honte, confusion.

व्रीहि *vrīhi* m. riz.

श स

शंयु *śamyú* [śam₁] a. m. n. f. bénéfique, bienveillant | myth. np. de Śamyu "Bienveillant", fils de Bṛhaspati et Tārā; on le dit parfois père d'Agni.

√ शंस् *śams* v. [1] pr. (*śamsati*) pft. (*śaśamsa*) pp. (*śasta*) pfp. (*śastavya*) pf. (*ā, pra*) indiquer, montrer | raconter, dire; proclamer, révéler | véd. réciter (comme *hotṛ*) | louer, célébrer — ca. (*śamsayati*) pp. (*śamsita*) id. || lat. *carmen*.

शंस *śamsa* [śams] m. incantation; invocation; promesse, vœu; imprécation.

शंसित *śamsita* [ca. pp. *śams*] a. m. n. déclaré, dit; célébré, loué.

शंसिन् *śamsin* [śams-in] agt. m. qui indique; qui annonce, qui proclame; qui récite.

√ शक् *śak* v. [5] pr. (*śaknóti*) pp. (*śakta*) pfp. (*śakya*) pf. (*sam*) pouvoir, être capable de — ps. (*śakyate*) pouvoir {inf.} — dés. (*śikṣati*) pp. (*śikṣita*) cf. *śikṣ*.

शक *śaka* m. géo. peuple Scythe arrivé de Bactriane au nord-ouest de l'Inde au 1^{er} siècle avant J.-C. pour y fonder le royaume *kuṣāṇa* | ère *śaka*, débutant en l'an 78, avec le roi Kaniska | pl. *śakās* les Śakās ou Indo-Scythes; myth. on dit que les Śakās sont des *kṣatriyās* issus de la sueur de la vache de Vasiṣṭha, afin de détruire l'armée de Viśvāmitra; le roi Sagara les combattit en vain.

śakāyanya [āyanya] m. phil. np. du sage Śakāyanya, qui enseigne la sagesse au roi Bṛhadratha₁ dans la Maitrī.

शकट *śakaṭa* n. m. char, chariot — m. myth. np. de l'*asura* Śakaṭa, tué par Kṛṣṇa.

śakaṭikā [-ika] f. petit chariot à traîner (jouet d'enfant) | chariot de décoration florale.

śakaṭin [-in] agt. m. qui possède un char.

शकन् *śakan* [relié à *śakṛt*] n. [nom. acc. *śakṛt*] excréments, ordure || gr. *σκατος*.

शकल *śakala* m. n. morceau, portion, bout ; fragment, éclat, tesson ; écaille — n. moitié ; not. demi-lune, hémistiche, etc.

शकार *śakāra* [(śa)-kāra] m. le son ou la lettre ‘śa’.

शकुन *śakuna* m. (grand) oiseau ; oiseau de présage — n. présage ; not. bon présage.

śakunajña [jña] agt. m. qui connaît les présages.

शकुनि *śakuni* [relié à *śakuna*] m. (grand) oiseau | myth. [Mah.] np. du prince *gāndhāra* Śakuni, fils du roi Subala, frère de Gāndhārī, fourbe conseiller de Duryodhana ; il gagna pour lui le royaume de Yudhiṣṭhira en trichant aux dés (les dés étaient faits de l’os de la cuisse de son père, et lui obéissaient) ; il personnifie le *dvāparayuga* ; Ulūka est son fils ; à la fin de la grande bataille, il est décapité par Sahadeva ; cf. Saubala | astr. deuxième demi-jour lunaire [karaṇa] fixe.

शकुन्तला *śakuntalā* f. myth. np. de Śakuntalā, fille de Viśvāmitra et de la nymphe [apsaras] Menakā, héroïne du drame “*abhijñānaśakuntalā*” de Kālidāsa ; elle fut élevée par le sage Kaṇva, et épousa le roi Duṣyanta à la mode *gandharva*, dont elle eut pour fils Bharata₁ ; par la malédiction de Durvāsā le roi l’oublia, et ne la reconnut que grâce à l’anneau qu’il lui avait donné.

शकृत् *śakṛt* n. excréments, ordure.

शक्त *śakta* [pp. śak] a. m. n. capable de (inf. g. dat. i.) ; puissant, fort.

शक्ति *śakti* [śak-ti] f. pouvoir, puissance, force | lance, hampe ; javelot de fer | myth. la lance de Skanda, fabriquée par Viśvakarmā en rabaissant l’éclat du Soleil | phil. principe divin féminin, opp. *vahni* ; puissance d’un dieu personnifiée | myth. np. de Śakti “la Force” (de Śiva), Déesse suprême, épith. de Durgā — m. myth. np. de Śakti₁, fils aîné du ṛṣi Vasiṣṭha et d’Arundhatī ; il fut dévoré par le vampire [rākṣasa] qu’était devenu le roi Kalmāṣapāda par suite de la malédiction de Vasiṣṭha ; sa femme Adṛṣyanti accoucha de Parāśara.

śakti trikoṇa n. phil. [tantr.] triangle aqueux, la pointe en bas, symbolisant le principe femelle dans les diagrammes [yantra] géométriques.

śaktipīṭha [pīṭha] n. cf. *pīṭhasthāna*.

śaktimat [-mat] a. m. n. f. *śaktimatī* qui peut ; puissant, fort.

शक्य *śakya* [pfp. śak] a. m. n. faisable, praticable, qui peut être mis à exécution | capable de (inf.) | explicite | gram. (sens) littéral — n. (impers.) il est possible de (inf.) — ifc. qui peut

être obligé à, qui peut être soumis à | capacité de.

शक्र *śakra* [śak-ra] a. m. n. véd. puissant, fort — m. myth. np. du radieux [āditya] Śakra, épith. d’Indra “le Puissant”.

śakradhanus [dhanus] n. myth. l’arc-en-ciel, attribut de puissance d’Indra.

śakrāvātāra [avatāra] m. myth. np. de Śakrāvātāra, lieu dit de la “Descente d’Indra” ; cf. *śacīrtha*.

√**शङ्क** *śaṅk* v. [1] pr. r. (*śaṅkate*) pp. (*śaṅkita*) pfp. (*śaṅkitavya*) pf. (*ā, pari, vi*) soupçonner, se défier de (acc.) ; craindre qqc. de qqn. (abl.) | hésiter, douter ; se douter de, conjecturer || lat. *cunctor*.

शंकर *śaṅkara* var. *śaṅkara* [śam₃-kara₁] a. m. n. bienfaisant, qui apporte le bonheur ou la prospérité — m. myth. np. de Śaṅkara₁, épith. de Śiva “accordant sa bénédiction” | hist. np. de Śaṅkara ou Śaṅkara ou Ādi Śaṅkarācārya “Maître bienfaisant”, philosophe né à Kaladi au Kerala (788–820), disciple de Govindanātha ; il vécut à Vārāṇasī, où il prêcha le *vedānta* fondé sur la doctrine *advaita* ; il écrivit de très nombreux ouvrages (cf. Vivekacūḍāmaṇi, Digvijaya) ; il fonda 4 monastères [maṭha] à Purī, Śrīgerī, Dvārakā et Badarīnātha (*jyotirmaṭha*) ; leurs supérieurs sont les pontifes de l’ordre *daśanāmīdaṇḍin* de la doctrine *advaita*.

śaṅkarācārya [ācārya] m. hist. le Maître Śaṅkara | soc. l’un des supérieurs des monastères [maṭha] fondés par lui.

शङ्का *śaṅkā* [śaṅk] f. inquiétude, appréhension, peur | soupçon, méfiance, crainte ; doute, hésitation — ifc. croyance, supposition.

śaṅke adv. à mon avis, probablement ; peut-être.

शङ्कित *śaṅkita* [pp. śaṅk] a. m. n. préoccupé, inquiet ; méfiant, craintif | craint ; douteux, incertain.

शङ्कितव्य *śaṅkitavya* [pfp. śaṅk] a. m. n. à craindre, dont il faut se méfier.

शङ्किन *śaṅkin* [śaṅk-in] agt. m. qui suppose, qui soupçonne — ifc. qui craint, qui croit | qui éveille des inquiétudes.

शङ्कु *śaṅku* m. pieu, poteau ; cheville, clou ; flèche, pointe | l’aiguillon du remors.

शङ्ख *śaṅkhā* m. n. conque ; coquille, coquillage | myth. conque-attribut de Viṣṇu, symbolisant l’appel divin ; cf. Pāñcājanya || lat. *concha* ; fr. conque.

शची *śacī* [śak] f. assistance, secours, grâce | éloquence | myth. np. de Śacī “Grâce”, épouse d’Indra.

śacīrtha [tīrtha] n. myth. lieu dit du pèlerinage de Śacī, où Śakuntalā s'arrêta sur le chemin du palais de Duṣyanta; on l'appelle aussi Śakrāvātāra.

śacīpati [pati] m. myth. np. de Śacīpati "Maître de la Grâce", épith. d'Indra.

शठ *śaṭha* agt. m. faux, trompeur; perfide, traître.

शण *śaṇa* m. natu. bot. *Cannabis Sativa*, chanvre || lat. *cannabis*; fr. chanvre.

शत *śatā* num. n. m. sg. cent, une centaine — f. *śatī* ifc. id. || gr. *εκατο*; lat. *centum*; fr. cent. *dviśata* deux cents.

śatakr̥tvās [kr̥tvās] adv. 100 fois.

śatakratu [kratu] m. myth. np. de Śatakratu, épith. d'Indra "Qui a pratiqué 100 sacrifices". *śatakratovivardhasva* Prospère Ô Indra.

śatajit [jit] m. myth. np. du roi Śatajit "aux cent victoires", fils de Sahasrajit; il est père d'Ekavīra.

śatadru [dru₂] f. géo. np. de la rivière Śatadru ou Śutudrī "Qui coule en 100 (branches)", qui coule de l'Himālaya vers le Penjab pour se jeter dans l'Indus (mod. Sutlej); cf. Anavatapta.

śatapatha [patha] a. m. n. ["qui a 100 chemins"] qui a beaucoup d'aspects.

śatapathabrāhmaṇa [brāhmaṇa] n. np. du Śatapatha *brāhmaṇa* "aux cent leçons", rattaché au Yajurveda blanc; cf. Yājñavalkya.

śatabhiṣaj [bhiṣaj] f. astr. np. de Śatabhiṣak "Qui guérit au centuple", 23^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile λ du Verseau; Indra ou Varuṇa y préside; son symbole est un cercle.

śatarūpā [rūpa] f. myth. np. de Śatarūpā "Multiforme", émanation cosmologique féminine de Brahmā, à la fois créatrice (par son double masculin Virāṭ) et épouse de Manu-Svāyambhuva.

śataśas [-śas] adv. par centaines; cent fois.

śataśṛṅga [śṛṅga] a. m. n. qui a cent cîmes — n. myth. [Mah.] np. de Śataśṛṅga, la montagne "aux Cent Cîmes", dans laquelle se retira le roi Pāṇḍu quand il devint ermite.

śatānika [anīka] m. myth. [Mah.] np. de Śatānika "à l'armée de cent braves", fils de Nakula et Draupadī.

śatāvadhānin [avadhāna-in] agt. m. ["qui peut faire attention à 100 choses différentes"] champion d'*aṣṭāvadhāna* capable de prodiges de mémorisation.

शतक *śataka* [śata-ka] a. m. n. f. *śatikā* en cent parties | centième — n. centaine; ensemble

de 100 strophes; centurie | lit. recueil de cent poèmes; cf. *śatakatraya*.

śatakatraya [traya] n. lit. np. du Śatakatraya "Triple recueil de cent poèmes" de Bhartṛhari₂.

शत्रु *śātru* m. (qui attaque, qui renverse) ennemi, rival — ifc. qui vainc; (adj. *bahuvrīhi*) qui est vaincu par || gr. *κτορος*; ang. hate.

śatrughna [ghna] m. myth. np. de Śatrughna "Qui vainc l'ennemi", fils de Daśaratha et de Sumitrā, frère jumeau de Lakṣmaṇa, compagnon de Bharata₂; il tua les *asurās* Madhu₁ et Lavaṇa; on lui attribue la fondation de la ville de Mathurā.

śatrumjaya [jaya] m. "Victoire sur l'ennemi", np. d'homme.

śatrutā [-tā] f. hostilité, inimitié.

शनि *śani* [śam₁] m. myth. np. du *graha* Śani "le Lent", régent de la planète Saturne; il est fils de Sūrya et de Chāyā; astr. son influence astrale est crainte; il a le mauvais œil; [Rām.] Rāvaṇa, craignant son influence, l'enferma dans une citerne, dont le délivra son ami Hanumān; son premier regard tomba sur la palais d'or de Rāvaṇa, qui devint noir; il est représenté comme une masse noire avec des yeux brillants, ou comme un homme noir vêtu de noir; cf. Krūradr̥ṭ, Krūralocana, Kroḍa, Nīlāñjanagiri, Saura.

śanivāra [vāra] m. samedi.

शनैस् *śanais* adv. tout doucement, lentement; peu à peu, au fur et à mesure, graduellement.

śanaiḥśanais adv. petit à petit, graduellement.

śanaiscara [cara] a. m. n. qui se meut lentement — m. astr. épith. de la planète Saturne; cf. Śani.

√**शप्** *śap* v. [1] pr. (*śapati*) pft. (*śāsāpa*) pft. r. (*śepe*) pp. (*śapta*, *śapita*) pfp. (*śapya*) pf. (*abhi*) maudire, prononcer une malédiction, lancer une imprécation | injurier (acc.) — pr. r. (*śapate*) jurer; prêter serment à (dat.) sur (i.) | injurier, maudire (dat.) — ca. (*śāpayati*) pp. (*śapita*) faire jurer par (i.).

śape je jure.

śap yadi ... jurer qu'on ne ... pas.

anṛtam śap faire un faux serment.

satyena vai śape en vérité je le jure.

svayamupagatā śrīstvyajyamanā śapati fortune inespérée qu'on néglige devient malédiction.

शप *śapa* [śap] m. malédiction, imprécation | serment.

शपथ *śapatha* [śap] m. malédiction, imprécation, anathème | serment, vœu.

śapatham kṛ jurer, faire serment.

शपित *śapita* [pp. *śap*] a. m. n. maudit.

शप्त *śapta* [pp. *śap*] a. m. n. maudit | conjuré, adjuré — n. serment.

śaptavat [-vat] a. m. n. ppa. qui a maudit.

शबर *śabara* m. peuple tribal du Decan; sauvage, barbare | np. de Śabara, épith. de Śiva “Chasseur sauvage” | hist. np. de Śabara₁ *svāmī*, philosophe du 5^e siècle, auteur du *Mīmāṃsāsūtrabhāṣya* — f. *śabarī* femme *śabara*.

शबल *śabala* a. m. n. bigarré, tacheté; teinté de (ifc. i.) | changé, altéré — f. *śabalā* var. *śabalī* myth. np. de Śabalā “Bigarrée”, vache d’abondance de Prthu.

शब्द *śabd* [vn. *śabda*] v. [10] pr. r. (*śabdāyate*) faire du bruit.

शब्द *śabda* m. bruit, son; mot, parole; discours, langage | nom, titre, appellation | tradition orale | gram. mot déclinable; déclinaison; suffixe | phil. [*sāṃkhya*] la perception [*tanmātra*] de l’ouïe [*śrotra*]; il est régi [*niyantṛ*] par les Diśas | phil. [*nyāya*] l’autorité de la parole sacrée, un moyen de connaissance [*pramāṇa*].

śabdam kṛ appeler à haute voix.

śabdām dā élever la voix, appeler.

śaśabdam adv. avec fracas.

śabdapūrveṇa yogena phil. *yoga* fondé sur la parole impérissable [*śabdātattva*].

śabdakalpa [*kalpa*] a. m. n. gram. propre à traiter la langue.

śabdakalpataru [*taru*] m. gram. lexique.

śabdakalpadruma [*druma*] m. gram. encyclopédie.

śabdakośa [*kośa*] m. dictionnaire.

śabdātattva [*tattva*] n. phil. [“essence-parole”] la parole impérissable et créatrice du monde.

śabdānityatva [*nityatva*] n. phil. [*mīmāṃsā*] doctrine de l’éternité du son.

śabdabodha [*bodha*] m. gram. connaissance induite par une phrase, signification, sens; sémantique; cf. *abhidhā*₂, *lakṣaṇa*, *vyañjanā*.

śabdamañjarī [*mañjarī*] f. lit. np. de la Śabdamañjarī “Bouquet linguistique”, grammaire due à Nārāyaṇa.

śabdaśakti [*śakti*] f. phil. sémantique lexicale, pragmatique; pouvoir de la parole.

śabdaśaktiprakāśikā [*prakāśikā*] f. phil. np. de la Śabdaśaktiprakāśikā “Révélation du pouvoir de la parole”, ouvrage de sémantique [*nyāya*].

śabdānuśāsana [*anuśāsana*] n. gram. enseignement de la langue, règles de grammaire; traité de grammaire.

śabdārtha [*artha*] m. gram. la signification d’un mot; la signification analytique d’une phrase décomposée en mots (préalable à la glose *bhāvārtha*) | phil. énergie magique de la parole | du. *śabdārthau* le son et le sens (d’un mot, d’une phrase).

शब्दन *śabdana* [*śabda-na*] n. bruit, son; fait de parler.

√ शम् *śam*₁ v. [4] pr. (*śāmyati*) pft. (*śaśāma*) pp. (*śānta*) pf. (*pra*) travailler, se fatiguer; exercer des actes rituels | s’apaiser; être calme, être apaisé, être en paix | se reposer, se désister, renoncer; s’éteindre — ca. (*śamayati*) calmer, apaiser; se concilier (not. par un rite de conjuration) | rendre immobile; tuer || all. hemmen; ang. to hem.

√ शम् *śam*₂ v. [4] pr. (*śamayati*) pp. (*śānta*) pf. (*ni*) observer — ca. (*śamayati*) id. — ps. (*śamyate*) être observé.

शम् *śam*₃ [*śam*₁] part. bénédiction, bonheur; joyeusement, avec bonheur, bien.

śamṇyos [*yos*] véd. paix et prospérité.

saṃ ca yoś ca véd. id.

शम *śama* [*śam*₁] m. apaisement, quiétude; paix du cœur; tranquillité; pacification | indifférence, apathie; abandon, renonciation, extinction | phil. [*vedānta*] la tranquillité, l’une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsampad*].

śamaṃ kṛ se calmer; être tranquille.

शमन *śamana* [*śama-na*] agt. m. qui calme, qui apaise, qui adoucit | qui éteint — n. apaisement; extinction — m. np. de Śamana, épith. de Yama “Qui éteint (la vie)”.

शमि *śami* [*śam*₁] n. travail, labeur, exercice — f. cf. *śamī*.

śamika [-ka] m. myth. np. du sage [*rṣi*] Śamika “Travailleur”, père de Mātali.

शमित *śamita* [*śam*₁] a. m. n. apaisé, calmé; éteint | détruit, tué | coupé (ongle).

शमित् *śamitr* [*śam*₁tr] agt. m. soc. officiant préposé à la mise à mort des victimes sacrificielles | boucher.

शमी *śamī* [*śami*] f. natu. bot. *Acacia Suma*, mimosa; véd. son bois sert à allumer le feu sacré par friction, car Agni s’y cache.

शम्बर *śambara* m. espèce de cerf ou de daim | myth. np. de Śambara (ou Śamvara) démon tué par Indra pour avoir retenu prisonnier Atithiva; il personnifie la sécheresse; il vola Pradyumna enfant; Hiraṇyakaśipu l’employa pour persécuter Prahlāda.

शम्बु *śambu* m. natu. coquillage bivalve; huître, moule, coque | var. *śambuka* id..

शम्बुक *śambūka* [śambu] m. natu. coquillage | [Rām.] np. du *śūdra Śambūka*, qui pratiquait fautivement l'ascèse [*tapasya*] au *dvāparayuga* sans initiation; cette infraction provoqua la mort du fils d'un brâhmane qui en fit reproche à Rāma; la cause du désordre ayant été expliquée par Nārada, Rāma lui trancha la tête, et le jeune brâhmane revint à la vie.

शम्भु *śambhu* var. *śāmbhu* [śam₃-bhu] m. myth. np. de Śambhu "Bienheureux", nom d'un aspect propice de Śiva.

शय *śaya* [vr. śī] a. m. n. ifc. gisant, couché; dormant.

śayana [-na] n. lit, couche | sommeil, repos. *śayanī kṛ* se faire une couche de.

śayanagr̥ha [gr̥ha] n. chambre à coucher.

śayanaracana [racana] n. l'arrangement de la couche, l'un des 64 arts [kalā₂].

शयनीय *śayanīya* [pfp. śī] a. m. n. servant à dormir ou à se reposer — n. lit, couche.

śayanīyam adv. (impers) il faut dormir.

शयित *śayita* [pp. śī] a. m. n. gisant, étendu, couché; qui repose, qui dort; endormi.

शयितव्य *śayitavya* [pfp. śī] n. (impers) il faut se reposer.

शय्या *śayyā* [vr. śī-ya] f. lit, couche | repos, sommeil.

शर *śarā* [śṛ] m. natu. bot. *Saccharum Sara*, roseau (dont on fait des flèches) | flèche | un nom symbolique du nombre 5 (pour les 5 *puṣpabāṇa*) || gr. *καλαμος*; lat. *calamus*; all. Halm; ang. halm; fr. chalumeau.

śarastamba [stamba] m. touffe de roseaux.

śarahata [hata] a. m. n. frappé par une flèche.

śarāsana [āsana] n. ["qui lance des flèches"] arc.

शरण *śaraṇa* [śri-na] agt. m. qui protège, qui défend — n. abri, sanctuaire, refuge | asile, protection.

śaraṇam gam chercher refuge auprès de <acc.>.

śaraṇagata [gata] a. m. n. qui vient chercher refuge ou protection; qui demande asile, réfugié.

śaraṇalaya [laya] m. lieu d'asile; refuge, abri.

शरण्य *śaraṇya* [śaraṇa-ya] a. m. n. qui offre l'asile, qui accorde protection (à <g. ifc.>); protecteur | qui cherche asile chez <ifc.>.

śaraṇyatā [-tā] f. fait de donner protection.

शरत् *śarat* iic. pour *śarad*.

śaratkāla [kāla₁] m. saison d'automne.

śaratkālam var. *śaratkāle* adv. en automne.

शरद् *śarād* f. saison [ṛtu] d'automne (mois d'āśvina et kārttika) | année.

śaracchatam adv. pour 100 ans.

śataṃ jīva śaradaḥ puissiez vous vivre jusqu'à 100 ans.

śaradvat [-vat] m. myth. [Mah.] np. du sage Śaradvān "(né en) Automne", fils de Kṛpa Gautama, né avec des flèches [śara] à la main; il était attiré par les armes, qu'il obtenait par ses austérités de *brahmacārin*; Indra tenta en vain de l'en détourner par la séduction de la nymphe Jānapadī; sa semence tomba dans une touffe de roseau [śarastamba], où naquirent deux jumeaux, garçon et fille; le roi Śāmtanu les recueillit, et les adopta sous les noms de Kṛpa et Kṛpī.

शरभ *śarabhā* m. bélier Markhor aux cornes en spirale | myth. *śarabha*, animal fabuleux créé par Brahmā, plus fort que le lion et l'éléphant; il orne notamment les colonnes des temples d'Inde du Sud, où il est appelé *yālī*; le thème du *śarabha* dominant l'éléphant représente la victoire de l'Hindouisme sur le Bouddhisme; syn. *vyāla*.

शराव *śarāva* m. n. assiette, écuelle; plat (en terre) | couvercle de plat.

शरीर *śarīra* [śṛ] n. m. corps humain, personne; vie | phil. [vedānta] le corps physique périssable, l'un des 3 corps formé par les 5 enveloppes [kośa] de l'âme; cf. *kāraṇa*, *sūkṣma*, *sthūla* — f. *śarīrā* ifc. corps de.

śarīramādyam khalu dharma sādhanam l'exercice du corps, en vérité, est le premier devoir.

śarīrī bhū prendre corps, s'incarner.

śarīraka [-ka] n. "ce vil corps".

शरीरिन् *śarīrin* [śarīra-in] a. m. n. f. *śarīriṇī* corporel.

शरु *śaru* [relié à śara] f. trait, lance, flèche.

शर्करा *śarkarā* f. pl. *śarkarās* gravier, sable; calcul, bouchon | sucre (candi ou cristallisé) || lat. *saccharum*; ang. sugar; fr. sucre.

शर्मन् *śarman* [śri-man] n. [en comp. *śarma*] abri, refuge, protection — ifc. var. *śarma* joie, bonheur de | soc. (titre) forme des np. de brâhmanes.

शर्मिन् *śarmin* [śarma-in] a. m. n. heureux, fortuné, chanceux.

शर्मिष्ठा *śarmiṣṭhā* [super. *śarmin*] f. myth. np. de Śarmiṣṭhā "la plus Fortunée", fille de Viṣaparvan, épouse de Yayāti et mère de Puru, Druhyu, et Anu.

शर्याति *śaryāti* m. myth. np. du roi Śaryāti, fils de Manu-Vaivasvata; il vit à la cour de Yama; il fonda la dynastie des Śaryātās; il est père de la belle Sukanyā, qu'il dut marier au vieil ascète aveugle Cyavana qu'elle avait perturbé dans ses pénitences; c'est pour Śaryāti

que Cyavana exécuta le *yajña* au cours duquel les Ásvinau burent le *soma*, en désobéissance d'Indra; Ānarta est son fils.

शर्व *śarva* [śaru] m. myth. np. de Śarva, épith. de Śiva “(qui tue) avec sa flèche”.

शल *śalā* m. pointe, broche, lance | piquant de porc-épic | myth. [Mah.] np. de Śala “Qui transperce”, un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra | myth. np. du roi Śala₂ “Transpercé”, fils aîné du roi Parīkṣit; il refusa de rendre les chevaux qu'il avait empruntés à l'ermite Vāmadeva; lors de leur querelle, des géants l'attaquèrent et le transpercèrent d'un trident.

शलभ् *śalabh* [vn. *śalabha*] v. [10] pr. r. (*śalabhāyate*) aller à une mort certaine (comme un papillon de nuit se jetant dans le feu).

शलभ *śalabha* m. natu. zoo. papillon de nuit | natu. sauterelle.

शलतुर *śalātura* [śala-ātura] n. géo. np. du village de Śalātura, lieu d'origine de Pāṇini, près de mod. Peshawar.

शल्य *śalya* m. n. pointe de flèche ou de lance | épine, écharde, piquant — m. porc-épic | myth. [Mah.] np. de Śalya “Lancier”, roi des *madrās*, frère de Mādri; il incarne l'*asura* Saṃhrāda; son emblème est le sillon [*sītā*]; il rassembla une grande armée, promit à Duryodhana d'être son général en chef, et à la requête de Yudhiṣṭhira accepta de servir de cocher à Karṇa dans son combat contre Arjuna; après la mort de Karṇa il commanda l'armée des Kauravās; il tua au javelot Uttara, fut attaqué par son frère Śveta, et en fut sauvé par Bhīṣma; après une longue bataille inconclusive à la massue avec Bhīma, il fut tué par Yudhiṣṭhira armé du missile céleste *kālarātri*; cf. Ārtāyani.

śalyaka [-ka] m. natu. zoo. *Hystrix Indica*, porc-épic.

śalyatantra [tantra] n. manuel de chirurgie.

śalyaparvan [parvan] n. lit. 9^e livre du Mah., “de Śalya”.

शल्ला *śallā* var. *sallakī* [relié à *śalya*] f. natu. bot. *Boswellia Serrata*, arbre dont la résine sert à faire l'encens.

śallaka [-ka] m. natu. porc-épic — f. *śallikā* cf. *śallā*.

शलव *śava* m. n. cadavre.

śavārūḍha [ārūḍha] a. m. n. se dit d'une divinité montée sur un cadavre.

śavāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture de relaxation, allongé sur le sol, paumes de main vers le haut, dos adhérent au sol.

√शलश् *śas* v. [1] pr. (*śasati*) pp. (*śasīta*) bondir.

शलश *śaśa* [śas] m. lièvre, lapin | type d'homme; cf. *pañcamanuṣyavibhāga*.

śaśaka [-ka] m. (petit) lièvre, lapin.

śaśabindu [bindu] m. lune [“qui a une tache en forme de lièvre”] | myth. np. du roi Śaśabindu, fils de Citraratha, père de Bindumatī.

śaśāṅka [āṅka] m. lune [“qui porte l'image d'un lièvre”].

śaśāda [ada] m. myth. np. de Śaśāda, épith. de Vikukṣi “qui mangea le lièvre (destiné au sacrifice)”.

शलशि *śaśī* iic. pour *śaśin*.

śaśimauli [mauli] m. myth. épith. de Śiva “Portant la lune en diadème”.

शलशिन् *śaśin* [śaśa-in] m. [en comp. *śaśī*] lune [“qui porte un lièvre”].

शलश्चत् *śaśvat* [śaś-vat] adv. toujours; perpétuellement; continuellement, constamment | tout de suite, là dessus.

शलष्प *śaśpa* n. herbe tendre | poils pubiens.

√शलस् *śas* v. [1] pr. (*śasati*) pp. (*śasta*) pfp. (*śasya*) couper, égorger, tuer.

°शलस् -śas forme des adv. de manière (comme fr. -ment) | itère le numéral iic. (-fois).

शलसन *śasana* [śas-ana] n. abbatage, mise à mort.

शलस्त *śasta*₁ [pp. *śams*] a. m. n. dit, récité | loué, célébré, approuvé.

शलस्त *śasta*₂ [pp. *śas*] a. m. n. coupé, égorgé.

शलस्त *śasta*₃ [pp. *śās*] a. m. n. puni.

शलस्त्र *śastra* [śas-tra] n. épée, couteau; arme | invocation, hymne.

śastrakarma [karma] n. chirurgie.

śastraśāstra [śāstra] n. lit. np. du Śastraśāstra ou science des armes, un *upa-veda*.

शलस्य *śasya* var. *sasya* [pfp. *śas*] a. m. n. à couper; à récolter; à tuer — n. grain, blé; récolte de grain, moisson.

√शल *śā* v. [3] pr. (*śīśati*) pr. r. (*śīśite*) pp. (*śīta*) v. [4] pr. (*śyāti*) pf. (*ni*) véd. aiguïser || lat. *catus*; ang. hone.

शलक *śāka*₁ n. légume, végétal — m. [*śākavṛkṣa*] natu. bot. *Tectona Grandis*, teck | myth. l'un des 7 continents [*dvīpa*].

śākambharī [bhara] f. myth. np. de Śākambharī “la Potagère”, épith. de Durgā qui fit pousser des légumes de son propre corps pour sauver le monde d'une sécheresse de 100 ans.

शलक *śāka*₂ [vr. *śaka*] a. m. n. relatif aux Śakās.

śākakāla [kāla₁] m. ère des Śakās, commençant en 78 après J.-C.

शाकटिक *śakaṭika* [vr. *śakaṭa-ika*] m. charretier.

शाकल *śākala* m. géo. np. de la ville de Śākala, ville du pays *madra* (Panjab) (mod. Sialkot au Pakistan), capitale du roi Milinda; sa déesse tutélaire était Sāvitrī.

शाकल्य *śākalya* [vr. *śākala-ya*] m. hist. patr. de l'Érudite [Vidagdha] Śākalya, grammairien qui vivait au Nord du Bihar vers 800 avant J.-C.; premier compilateur du R̥gveda, il en fixa le texte segmenté [*padapāṭha*]; sa recension comprend l'Aitareya brāhmaṇa; l'autre recension [*śākhā*] est due à Bāṣkala.

शाक्त *śākta* [vr. *śakta*] a. m. n. relatif au pouvoir ou à l'énergie | phil. relatif à la puissance divine, à la Déesse [Śakti] — m. soc. [tantr.] sectateur de la Déesse, adepte du tantrisme, qui suit les enseignements des *tantra*; on distingue ceux qui suivent le rituel orthodoxe ou droit [*dakṣiṇācāra*] de ceux qui suivent le rituel impur ou gauche [*vāmācāra*].

शाक्य *śākya* [vr. *śaka-ya*] a. m. n. qui concerne le peuple des Śākās | soc. np. de famille identifiant l'origine Indo-Scythe [*śaka*]; il était assimilé à la caste [*varṇa*] *kṣatriya* | bd. np. de famille du Buddha; son clan [*gotra*] est Gautama.

śākyamuni [*muni*] m. bd. np. de Śākyamuni, épith. du Buddha "Sage des Śākās".

शाखा *śākhā* f. rameau, branche, division; espèce; extrémité, doigt | véd. école rituelle, secte; édition d'un texte sectaire.

śākhāmṛga [*mṛga*] m. singe ["animal de branche"].

śākhin [-*in*] m. arbre ["qui a des branches"].

शाट *śāṭa* m. pièce d'étoffe, robe; sari — f. *śāṭī* var. *śāṭikā* id.

शाथ्य *śāṭhya* [vr. *śāṭha-ya*] n. tromperie; fausseté, fraude, malhonnêteté.

शान्त *śānt* [vn. *śānta*] v. [10] pr. (*śāntayati*) apaiser.

शान्त *śānta* [pp. *śam₁*] a. m. n. f. *śāntā* calme, apaisé, tranquille | gentil, propice | inoffensif; mort — m. phil. le paisible, un des 9 modes artistiques [*rasa*]; on lui associe la couleur jasmin et la divinité Nārāyaṇa — f. *śāntā* myth. [Rām.] np. de Śāntā "Paisible", fille du roi Romapāda; elle épousa l'ascète R̥śyaśṛṅga.

śāntam interj. paix! du calme! tais toi! | à Dieu ne plaise (se dit pour écarter un mauvais présage).

śāntam pāpam vade retro, satanas.

शांतनु *śāntanu* var. *śāntanu* [vr. *śam₃-tanū*] a. m. n. salubre, sain pour le corps — m. myth. [Mah.] np. du roi mythique Śāntanu ou

Śāntanu "Bien-portant", 21^e roi de la lignée lunaire [*somavamśa*], descendant de Kuru et de Bharata₁; fils de Pratīpa, il usurpa le trône de son frère aîné Devāpi quand celui-ci se fit ermite; par la déesse Gaṅgā il engendra Bhīṣma, le patriarche du Mahābhārata; il tomba amoureux de la belle Satyavatī, dont le père adoptif exigea qu'il lui promette la descendance royale, et qui engendra de lui Citrāṅgada et Vicitravīrya.

शान्ति *śānti* [*śam₁-ti*] f. paix, calme, repos; paix du cœur | prospérité, bénédiction, bonheur | soc. rite propitiatoire préalable à un sacrifice | destruction, fin, mort; repos éternel | myth. np. de l'*aṅgiras* Śānti "Paix", fils d'*Aṅgirā*.

śāntinātha [*nātha*] m. jn. np. de Śāntinātha "Maître de la Paix", 16^e *tīrthāṅkara* mythique; son corps est jaune d'or, son symbole un daim ou une tortue.

śāntiparvan [*parvan*] n. lit. 12^e livre du Mah., "de la pacification".

śāntivacana [*vacana*] n. invocation d'apaisement, placée en tête d'un ouvrage.

śāntyudaka [*udaka*] n. soc. eau consacrée, utilisée dans le rite *śānti*.

शान्त्व *śāntva* [*śam₁-tva*] n. consolation, réconfort | pl. *śāntvāni* paroles apaisantes, bonnes paroles.

शाप् *śāp* [ca. *śap*] v. [10] pr. (*śāpayati*) pp. (*śāpita*) faire jurer par {i.}

शाप *śāpa* [*śāp*] m. malédiction, imprécation, anathème.

śāpaṃ dā proférer une malédiction contre {loc. g. dat. *prati*-acc.}.

śāpaṃ vac id.

kubera śāpena adv. par la malédiction de Kubera.

śāpamokṣa [*mokṣa*] m. délivrance d'une malédiction.

शापित *śāpita* [pp. *śāp*] a. m. n. que l'on a fait jurer.

शाम् *śām* [ca. *śam₂*] v. [10] pr. (*śāmayati*) observer.

शाम्ब *śāmba* cf. *sāmba*.

शाय् *śāy* [ca. *śī*] v. [10] pr. (*śāyayati*) faire dormir, envoyer dormir.

शाय *śāya* [*śī*] m. qui dort, qui se repose.

śāyaka [-*ka*] a. m. n. f. *śāyikā* qui dort, qui se repose — f. *śāyikā* posture de sommeil | tour de repos.

शायिन् *śāyin* [*śāya-in*] a. m. n. gisant, étendu; reposant.

शार *śāra* m. pièce, pion (au jeu de dés).

शारद *śārada* [vr. *śarad*] a. m. n. automnal; mûr — f. *śārada* sorte de luth [*vīṇā*] | myth.

np. de Śāradā “Luth”, incarnation de Sarasvatī, représentant la connaissance et la joie ; elle est la patronne du sanskrit ; elle est vénérée not. à Śṛṅgerī ; dans son sanctuaire du Kaśmīra son idole était miraculeuse ; elle fut détruite par Zain-ul-ābidīn pour lui avoir refusé son *darśana*.

शारद्वत *śāradvata* [vr. *śāradvat*] m. myth. np. de Śāradvata, disciple de Kaṇva.

शार्ङ्ग *śārṅga* [vr. *śṛṅga*] m. f. *śārṅgī* natu. sorte d’oiseau.

śārṅgarava [rava] m. np. d’un disciple de Kaṇva “Qui crie comme un *śārṅga*”.

शार्दूल *śārdūla* m. natu. zoo. tigre — ifc. le meilleur parmi — f. *śārdūlī* natu. tigresse.

शार्यात *śāryāta* [vr. *śāryāti*] a. m. n. f. *śāryātī* myth. descendant de Śāryāti — m. myth. roi de sa dynastie ; cf. Haihaya, Tālajaṅgha | pl. myth. le peuple des Śāryātās.

शाल *śāla* m. natu. bot. *Shorea Robusta* ou Sal, grand arbre utilisé en charpenterie ; sa résine [*rāla*] est utilisée comme laque et pour l’encens | bd. c’est contre cet arbre que la mère de Bouddha s’appuya pour lui donner naissance, et c’est sous cet arbre qu’il passa en *parinirvāna*.

śālagrāma [grāma] m. géo. np. de Śālagrāma, village sacré des dévots de Viṣṇu [*vaiṣṇava*], situé sur la rivière Gaṇḍakī | soc. (provenant souvent de Śālagrāma) coquille fossile d’ammonite, utilisée comme image dévotionnelle du *cakra* de Viṣṇu ; on lui attribue des vertus magiques.

śālabhañjikā [*bhañjikā*] f. thème iconographique de la femme associée à un arbre *śāla* | courtisane.

शाला *śālā* f. hutte, maison ; étable | pièce, salle || fr. salle.

śālāvṛka [vrka] m. chacal [“loup d’étable”].

शालि *śālī* m. riz | pl. *śālayas* grains de riz.

śālicūrṇa [cūrṇa] n. farine de riz.

शालिन् *śālin* [*śālā-in*] agt. m. qui possède une maison, propriétaire | sédentaire (opp. *yāvāvara*) — ifc. qui possède ; plein de, doué de, bien muni de.

शाल्मल *śālmala* m. natu. bot. *Bombax Hepthaphyllum* ou *Salmalia Malabarica*, cotonnier ou arbre à kapok | myth. l’un des 7 continents [*dvīpa*] — f. *śālmalī* id. | myth. np. de la Śālmalī, une des rivières de l’enfer | var. *śālmali* id.

शाल्व *śālva* var. *śālveya* m. nom d’un peuple (à l’Ouest des Aravalli) | myth. [Mah.] np. de Śālva, roi de Saubha, qui s’opposa sans succès au rapt des filles du roi de Kāśī par Bhīṣma ; il obtint Ambā qui s’était promise à lui, mais la répudia.

शाल्वेय *śālveya* cf. *śālva*.

शाव *śāva*₁ m. petit d’animal.

śāvaka [-ka] m. id.

शाव *śāva*₂ [vr. *śāva*] a. m. n. cadavérique ; relatif au cadavre.

शाश्वत *śāśvatā* [vr. *śāśvat*] a. m. n. f. *śāśvatī* éternel, perpétuel ; continuuel, incessant, ininterrompu ; tout — n. éternité — f. *śāśvatī* la Terre. *śāśvatīḥ samāḥ* adv. pour toujours [“pendant une suite ininterrompue d’années”].

√ शास् *śās* v. [2] pr. (*śāsti*) v. [1] pr. (*śāsati*) pft. (*śāsāsa*) pp. (*śiṣṭa*, *śāsta*) pfp. (*śiṣya*) abs. (*śāsivā*, *-śiṣya*) pf. (*anu*₁, *ā*) punir, châtier | ordonner, régir, commander, gouverner | éduquer, instruire — ps. (*śiṣyate*) être puni, être commandé, être instruit — ps. (*śāsyate*) id.

शासक *śāsaka* [*śās-aka*] m. maître, précepteur.

शासन *śāsana* [*śās-ana*] agt. m. qui punit ; qui commande ; qui enseigne, précepteur — n. punition, châtiment ; ordre, édit, décret | enseignement, instruction ; doctrine, religion — ifc. pouvoir sur.

शास्तृ *śāstrī* [*śās-trī*] agt. m. [sg. nom. *śāstā*, acc. *śāstāram*] qui punit, qui châtie, qui commande ; qui instruit | maître, instituteur, gouverneur.

शास्त्र *śāstra* [*śās-tra*] n. ordre, loi ; précepte | enseignement impératif, instruction ; commandement | règle, théorie (opp. *prayoga* la pratique) ; doctrine, science ; connaissance | [“instrument d’instruction”] traité, ouvrage d’enseignement, livre de préceptes ; texte sacré. *anantaṃśāstram alpamjīvitam* Le savoir est sans fin, mais la vie est courte.

śāstracarca [*carca*] m. discussion sur les textes sacrés.

śāstracarcasadas [*sadas*] n. débat de discussion sur les textes sacrés.

śāstrārtha [*artha*] m. scolastique, érudition.

शास्त्रीय *śāstriya* [*śāstra-ya*] a. m. n. conforme aux enseignements, prescrit par les textes ; légal, correct.

शिशपा *śiṃśapā* f. natu. bot. *Dalbergia Sissoo*, arbre Sissoo, aux fleurs jaune pâle ; employé en médecine.

शिशुमार *śiṃśumāra* m. natu. zoo. *Platanista Gangetica*, dauphin du Gange.

शिक्ष *śikṣ* [dés. *śak*] v. pr. r. (*śikṣate*) v. pr. (*śikṣati*) fut. (*śaiṣyati*) pft. (*śiśikṣa*) pp. (*śikṣita*) apprendre, étudier — ca. (*śikṣayati*) instruire, apprendre qqc. à qqn. (2 acc.).

शिक्षण *śikṣaṇa* [*śikṣ-ana*] n. instruction, étude.

शिक्षा *śikṣā* [*śikṣ*] f. apprentissage, étude ; connaissance, art ; science en (loc. ifc.) | phil. la récitation ou phonétique, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*] | [*pañiniyaśikṣā*] lit.

traité de phonétique, dû à Pāṇini ou à ses disciples.

śikṣāguru [guru] m. maître qui enseigne (opp. *dīkṣāguru*, qui initie).

śikṣāṣṭaka [aṣṭaka] n. lit. 8 vers de quatre strophes dus à Caitanya, résumant son enseignement.

शिक्षित *śikṣita* [pp. *śikṣ*] a. m. n. appris, étudié | qui a appris (acc.) ; instruit, exercé en (acc. loc. ifc.) — n. enseignement, instruction.

शिखण्ड *śikhaṇḍa* [śikhā] m. touffe de poils ; mèche de cheveux au sommet de la tête | crête | queue de paon.

śikhaṇḍaka [-ka] m. id.

śikhaṇḍin [-in] m. myth. [Mah.] np. de Śikhaṇḍin “Portant la mèche”, héros des Pāñcālās, en lequel se réincarna Ambā comme transsexuel [*kliba*] ; il blessa mortellement Bhīṣma au combat, celui-ci refusant de combattre une femme ; ainsi il vengea l’humiliation d’Ambā ; il fut attaqué dans son sommeil et tué par Aśvatthāmā — f. *śikhaṇḍinī* myth. np. de Śikhaṇḍinī, fille du roi Drupada qui devint homme (Śikhaṇḍin) par échange de son sexe avec le *yakṣa* Sthūnakarṇa ; épith. injurieuse employée par Ulūka pour désigner Śikhaṇḍin.

शिखर *śikhara* [śikhā] a. m. n. pointu, dentelé — m. n. sommet, faite, pointe | arch. tour principale au-dessus du sanctuaire d’un temple.

शिखा *śikhā* f. pointe | aigrette, toupet, crête ; touffe de cheveux | soc. mèche réservée lors de la tonsure d’un *brāhmaṇa* ; elle est portée not. par les disciples de Caitanya ; syn. *cūdā* [phil. [tantr.] la *śikhā* représente l’espace intermédiaire entre le *brahmarandhra* et le *dvādaśānta* | mamelon ; pointe du pied | flamme, rayon.

śikhāvāt [-vat] a. m. n. pointu ; brûlant, flamboyant — m. feu, lampe.

शिखिन् *śikhin* [śikhā-in] a. m. n. f. *śikhinī* qui a un toupet ou une aigrette | brûlant — m. natu. zoo. paon | feu.

शित *śita* [pp. *śā*] a. m. n. f. *śitā* aiguisé, tranchant.

शिथिल *śithil* [vn. *śithila*] v. [10] pr. (*śithilayati*) pp. (*śithilita*) rendre lâche, relâcher, desserrer ; défaire (ses vêtements) — pr. r. (*śithilayate*) négliger — pr. r. (*śithilāyate*) se relâcher ; s’amollir, s’affaiblir.

शिथिल *śithila* a. m. n. lâche, relâché, desserré, délié, libre | flasque, mou.

शिथिलित *śithilita* [pp. *śithil*] a. m. n. relâché, défait, lâche, flasque.

शिवि *śibi* m. myth. np. du sage [rājarsī] Śibi, fils d’Uśīnara et Mādhavī, roi des *uśīnarās* ; il

est le symbole de l’altruisme désintéressé et du dévouement surhumain ; pour sauver Agni transformé en colombe des coups d’Indra transformé en faucon, il offrit en poids égal des morceaux de son propre corps ; un jour un brāhmaṇe vint à son palais pour mendier de la nourriture ; à sa demande, Śibi tua son fils unique Brhadgarbha pour lui préparer le repas ; bien que le brāhmaṇe ait incendié son palais, il fit bonne figure et le servit ; lorsque le brāhmaṇe demanda qu’il partage ce repas, alors qu’il était végétarien, il acquiesca ; Brahmā qui était venu le tester se révéla alors, et lui rendit son fils et son palais | pl. *śibayas* myth. ses descendants ; cf. *śaibya* | myth. np. de l’*asura* Śibi₂, fils de Samhrāda.

शिविका *śibikā* f. palanquin ; litière | estrade.

शिरस् *śiras* n. tête ; crâne | partie supérieure, sommet ; avant-garde ; début (d’un vers) — ifc. chef, premier des || gr. *χῶρα* ; lat. *cerebrum* ; fr. cerveau, cérébral.

śiromaṇi [maṇi] m. joyau de coiffure ou de turban ; diadème | titre d’ouvrage, somme littéraire ou scientifique.

śirorekḥā [rekḥā] f. ligne supérieure de l’écriture *devanāgarī*.

शिल *śila* m. glanage.

शिला *śilā* f. pierre, rocher | pierre inférieure d’une meule ; syn. *dr̥ṣad*.

śilakuṭṭa [kuṭṭa] m. broyage au mortier.

śilākṣara [kṣara] n. lithographie.

śilācārika [cārika] m. épigraphe.

śilānyāsa [nyāsa] m. arch. pose de la première pierre d’un édifice.

शिल्प *śilpa* n. décoration ; œuvre d’art | art plastique, métier ; la tradition en énumère 64.

śilpaśāstra [śāstra] n. lit. np. du Śilpaśāstra ou connaissance des arts, traité définissant les règles de représentation artistique, un *upaveda*.

śilpin [-in] agt. m. artisan, artiste, ouvrier ; not. sculpteur.

शिव *śiva* a. m. n. f. *śivā* bienfaisant ; favorable, propice, salutaire, de bon augure — m. myth. épith. euphémique du dieu véd. Rudra ; plus tard élevé en dieu suprême Śiva, forme transcendante du Divin ; sa première épouse, Satī fille de Dakṣa, s’immola par le feu par humiliation qu’il ne soit pas invité au sacrifice que celui-ci fit à Viṣṇu ; elle s’incarna ensuite en Pārvatī-Durgā ; ses fils sont Gaṇeśa et Skanda ; sa monture est le taureau Nandī, son symbole le *liṅga* ; Śiva est le patron des ascètes, il porte les cheveux tressés en nattes formant chignon [jaṭā] et médite au sommet du mont Kailāsa ; omniscient, il possède

le 3^e œil [*trinetra*] au milieu du front, duquel sort le feu qui détruit Kāma; il porte l'arc Ajagava, et est l'archer Pinākin qui détruisit Tripura; l'arbre *bilva* lui est sacré; il tua le démon-éléphant [*gajāsura*]; sous sa forme terrible Bhairava il parcourt les champs crématoires avec son sceptre au crâne de mort [*khaṭvāṅga*]; cf. Aruṇācalesvara, Ardana, Ardhanārīśvara, Īśa, Īśāna, Umāpati, Kapardin, Kālārī, Gaṅgādharma, Candramukūṭa, Candraśekhara, Tripuraghna, Dhanvin, Naṭarāja, Paśupati, Puramathana, Baṭu, Bharga, Bhava, Bhikṣāṭana, Mahākāla, Maheśvara, Mr̥tyuṃjaya, Lakulīśa, Vīrabhadra, Śaṅkara₁, Śabara, Śambhu, Śarva, Hara.
śivās te panthānaḥ santu bon voyage.

śivagiri [*giri*] m. géo. np. de l'ermitage [*maṭha*] de Śivagiri “Mont Śiva”, colline près de Varkala sur la côte du Kerala; Śrī Nārāyaṇa Guru (1855–1928) y prêcha l'abolition des castes.

śivagītā [*gītā*] f. myth. [PP.] sermon prêché par Śiva à Rāma.

śivatva [-*tva*] n. essence de Śiva.

śivadhanus [*dhanus*] n. myth. arc de Śiva; cf. Bhīmasena.

śivadharmā [*dharma*] n. lit. np. du Śivadharmā, texte rituel shivaïte du 5^e siècle; il fait partie de la Nandikeśvarasaṃhitā.

śivapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Śivapurāṇa; cf. Vāyavyapurāṇa.

śivarātri [*rātri*] f. soc. festival de la nuit de Śiva, le 14^e jour [*caturdaśī*] de la quinzaine sombre du mois de *māgha*; c'est un jour de jeûne [*vrata*].

śivaliṅga [*liṅga*] n. cf. *liṅga* | geste [*abhinaya*] du pouce dressé symbolisant le *śivaliṅga*.

śivaśaraṇa [*śaraṇa*] a. m. n. “protecteur de Śiva”, qualifie les prosélytes shivaïtes tels que Basava.

śivasūtra [*sūtra*] n. pl. *śivasūtrāṇi* cf. *pratyāhārasūtra*.

śivānanda [*ānanda*] m. np. de Śivānanda “Joie du Seigneur”, nom de divers personnages; not. mod. *svāmī* Śivānanda (1887–1963), médecin, sage et écrivain, fondateur de la “Divine Life Society”.

शिशु *śiś* cf. *śā*.

शिशिर *śiśira* [relié à *śyā*] a. m. n. frais, froid — m. n. froid, fraîcheur, gel | saison froide (mois de *māgha* et *phālguna*).

śiśirī *kṛ* refroidir, rafraîchir.

śiśirī *bhū* se refroidir.

śiśiravasanta [*vasanta*] m. du. le froid et le

chaud; l'hiver et le printemps.

śiśirita [-*ta*] a. m. n. refroidi | tremblé; crénelé (se dit not. du contour d'un *yantra* linéaire formant des recoins à angle droit).

शिशु *śiśu* m. enfant, jeune garçon; syn. *kumāra*, *bāla* | petit d'un animal.

śiśutva [-*tva*] n. enfance.

śiśupāla [*pāla*] m. myth. [Mah.] np. de Śiśupāla “Protecteur des enfants”, prince des *cedayas*; lorsqu'il naquit, il avait 3 yeux et 4 bras, et il brayait comme un âne; on lui prédit qu'il perdrait son 3^e œil et ses 2 bras supplémentaires à la vue de l'homme destiné à le tuer; un jour où Kṛṣṇa visitait Cedi, il prit l'enfant dans ses bras et le miracle se produisit; sa mère lui fit alors promettre que si son fils lui faisait offense, il lui pardonnerait; Kṛṣṇa jura qu'il ne lui nuirait pas à moins qu'il ne l'insulte cent fois; il grandit et devint un roi puissant; Rukmiṇī lui fut promise, mais elle était amoureuse de Kṛṣṇa qui l'enleva le jour prévu pour son mariage; lors du sacre [*rājasūya*] de Yudhiṣṭhira, Bhīṣma proposa d'honorer Kṛṣṇa, mais Śiśupāla se mit à l'insulter; à la centième insulte Kṛṣṇa le décapita avec son disque [*cakra*] Sudarśana; cf. *dvārapāla*.

śiśupālavadha [*vadha*] m. lit. np. du Śiśupālavadha “Meurtre de Śiśupāla”, poème de Māgha.

शिशु *śiśnā* m. n. queue; pénis.

śiśnaṃ bhara adonné à la luxure.

śiśnodaraparāyaṇa qui ne pense qu'à son pénis et son estomac.

śiśnadeva [*deva*] m. myth. satyre, démon personnifiant le pénis | adorateur du pénis; libertin, débauché, dépravé.

√ शिष् *śiṣ* v. [7] pr. (*śināṣṭi*) pp. (*śiṣṭa*) pf. (*ava*, *ut*, *pari*, *vi*) laisser — ps. (*śiṣyate*) rester — ca. (*śeṣayati*) faire rester; épargner.
na śiṣyate manquer.

शिशु *śiṣṭa*₁ [pp. *śiṣ*] a. m. n. laissé, resté — n. résidu, reste.

शिशु *śiṣṭa*₂ [pp. *śās*] a. m. n. châtié, puni | ordonné, commandé; enseigné, prescrit | éduqué, instruit; poli, bien élevé; cultivé, éminent.

śiṣṭaprayoga [*prayoga*] m. pratique correcte (not. de la grammaire [*vyākaraṇa*]) | gram. bon usage, forme linguistique attestée.

śiṣṭācāra [*ācāra*] a. m. n. poli, bien élevé — m. bonnes manières; (formule de) politesse.

शिशु *śiṣṭi* [*śiṣṭa*₂] f. correction, punition | langage châtié, parole correcte, enseignement autorisé.

शिष्य *śiṣya* [pfp. *śās*] a. m. n. qui doit être éduqué — m. élève, apprenti, disciple.

√ शी *śī* var. *śe* v. [2] pr. r. (*śete*) v. [1] pr. r. (*śayate*) pp. (*śayita*) pfp. (*śayanīya*, *śayitavya*) pf. (*ati*, *adhi*, *anu*₁, *ā*, *sam*) être étendu, être couché, être gisant ; se reposer, dormir ; se coucher, s'endormir — ca. (*śāyayati*) faire dormir, envoyer dormir — dés. (*śīśayiṣate*) avoir sommeil || lat. *quiesco*.

शीकर *śīkara* m. pl. *śīkarās* pluie fine, bruine.

शीघ्र *śīghra* a. m. n. f. *śīghrā* rapide.

शीघ्रम् *śīghram* adv. rapidement, vite, en vitesse.

शीघ्रेण *śīghreṇa* adv. id.

शीघ्रतरा *śīghratara* a. m. n. compar. plus rapide.

शीत *śīta* cf. *sīt*.

शीत *śīta* [pp. *śyā*] a. m. n. froid, frais — n. le froid, gel, hiver.

शीतका [-ka] a. m. n. paresseux ; opp. *uṣṇaka*.

शीतमसु [*amśu*] m. lune (aux rayons froids) ; opp. *gharmāmśu*.

शीतल *śītala* [*sīta*] a. m. n. froid, frais, rafraîchissant — f. *śītalā* variole | myth. np. de la déesse Śītalā “la Froide”, personnifiant la variole ; sa monture est un âne.

शीतलानाथा [*nātha*] m. jn. np. de Śītalanātha “Maître du froid”, 10^e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune d'or, son symbole un *svastika* ou une feuille de pipal.

शीर्ण *śīrṇa* [pp. *śī*] a. m. n. brisé, déchiré, broyé ; fané, détruit ; tombé (dent) | pourri, gâté. *śīrṇī* *kṛ* endommager, blesser.

शीर्णत्वा [-tva] n. pourriture.

शीर्ष *śīrṣa* [*śīras*] n. tête, crâne ; partie supérieure, front ; partie antérieure, début.

शीर्षावाशेषा [*avaśeṣa*] a. m. n. dont il ne reste que la tête.

शील *śīla* n. m. habitude, caractère, disposition, nature | bonne conduite, moralité, piété, vertu | bd. la vertu, une des 6 perfections [*pāramitā*] du *bodhisattva* — a. m. n. ifc. habitué à, qui pratique, qui se livre à.

शीलवत् [-vat] agt. m. de bonne moralité, vertueux — f. *śīlavatī* myth. np. de Śīlavatī “la Pieuse”, épouse d'Ugraśravā ; pour sauver celui-ci de la malédiction de Māṇḍavya, elle empêcha le Soleil de se lever ; elle fut apaisée par Anasūyā.

शुक *śuka* [*śuc*] m. natu. zoo. perroquet | myth. [Mah.] np. de Śuka “Perroquet”, sage mythique fils de Vyāsa ayant répandu sa semence à la vue de la nymphe [*apsaras*] Ghṛtācī qui lui apparut sous la forme d'un perroquet ; Śiva en personne vint officier à la cérémonie [*upanayana*] d'investiture de son cordon sacré [*upavīta*] ; il était exceptionnellement intelligent, et fut éduqué par Bṛhaspati ; il voulait deve-

nir renonçant [*sannyāsin*] ; son père l'envoya recueillir la sagesse du roi Janaka, qui lui enseigna le devoir d'un brāhmane ; il revint auprès de son père, et prit épouse de la belle Pīvarī, qui lui donna quatre fils et une fille ; son père Vyāsa lui apprit le Mah., qu'il récita aux *gandharvās*, aux *yakṣās* et aux *rākṣasās* ; il conta le Bhāgavatapurāṇa au roi Parīkṣit désireux de recevoir la sagesse avant de mourir ; à la suite d'une visite de Nārada, il partit méditer sur le Mont Kailāsa où il atteignit la perfection [*siddha*₁] et fut élevé comme un astre au Ciel ; plein de chagrin, son père Vyāsa monta au Kailāsa où il s'enquit de son fils auprès de Śiva ; celui-ci lui permit qu'une image de Śuka l'accompagnât désormais ; à l'endroit où il lui apparut, Śiva peut toujours être invoqué avec succès — f. *śukī* natu. perroquet femelle.

शुकदेवा [*deva*] m. myth. np. de Śukadeva “Seigneur perroquet”, un nom de Śuka.

शुकानासी [*nāsā*] f. arch. tour du vestibule d'un temple, formant le “nez” du *vimāna*₁.

शुकसप्तति [*saptati*] m. lit. les 70 contes du perroquet, recueil de contes en sanskrit du 12^e siècle d'auteur inconnu.

शुकसारिकप्रालापना [*sārika-pralāpana*] n. l'art d'apprendre à parler aux perroquets et aux mainates, l'un des 64 arts [*kalā*₂].

शुक्ति *śukti* f. coquillage ; not. huître.

शुक्तिमत [-mat] a. m. n. plein de coquillages — f. *śuktimatī* myth. np. de la rivière du Magadha Śuktimatī “qui produit les perles” ; elle fut détournée par la montagne Kolāhala qui en était amoureuse ; de leur union naquit la reine Girikā.

शुक्र *śukrā* [*śuc-ra*] a. m. n. f. *śukrā* brillant, resplendissant | clair, pur, blanc — m. [*śukragraha*] myth. np. du *graha* Śukra “Brillant”, fils de Bhṛgu, régent de la planète Vénus ; il est aussi Śukrācārya, le chapelain [*purohita*] des démons [*asura*] ; [PP.] par ses austérités (en respirant de la fumée mille ans la tête à l'envers) il obtint de Śiva d'être invincible ; il possède la science de résurrection [*saṃjīvanī*] avec laquelle il redonna vie à Bali tué au combat par les dieux ; il donna la souveraineté sur les trois mondes à Bali en exécutant le sacrifice de toute-puissance [*viśvajit*] ; il essaya de dissuader Bali d'accorder son vœu à Vāmana, et pour le punir d'avoir essayé d'entraver un don charitable, Viṣṇu le rendit borgne ; il possède le secret de l'immortalité, qu'il fit partager à son élève Kaca ; il combattit son rival Bṛhaspati qui se fit passer pour lui ; père de Devayānī, il

maudit de décrépitude son gendre Yayāti pour ses infidélités; cf. Uśanas, Kavi, Kāvya | véd. nom du 3^e mois véd. (mai-juin, *jyaiṣṭha*), personnifié comme gardien des trésors de Kubera — n. splendeur, clarté, lumière | sperme.

śukravāra [vāra] m. vendredi.

शुक्ल *śukla* [relié à *śukra*] a. m. n. brillant, resplendissant | clair, pur, immaculé.

śuklapakṣa [pakṣa] m. astr. “quinzaine claire”, période (favorable) entre une nouvelle lune [*amāvāsyā*] et une pleine lune [*pūrṇimāvāsyā*]; opp. *kṛṣṇapakṣa*.

शुङ्ग *śuṅga* m. natu. bot. *Ficus Indica*, banian; syn. *nyagrodha*, *vaṭa* | myth. np. du roi Śuṅga, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā | hist. la dynastie Śuṅga au début de l'époque *kuṣāṇa* qui succéda à la dynastie Maurya; elle favorisa le déclin du bouddhisme | pl. *śuṅgās* hist. les rois de cette dynastie.

√ **शुच्** *śuc* v. [1] pr. (*śocati*) pft. (*śuśoca*) aor. (*aśucat*) pf. (*anu*₁) brûler, briller, luire | pleurer, gémir, avoir du chagrin, s'affliger; être en peine, souffrir | souffrir au sujet de (loc. i. *prati*-acc.) | avoir pitié de; se plaindre de; regretter, pleurer qqn. (acc.) — ca. (*śocāyati*) affliger | s'affliger, se lamenter.

mā śucaḥ ne t'afflige pas.

शुचि *śuci* [śuc] a. m. n. brillant, luisant | blanc, immaculé, clair; pur, propre, vertueux, purifié — m. purification, pureté, vertu — n. véd. 4^e mois véd. de la saison chaude (juin-juillet); saison chaude.

शुण्ठी *śuṅṭhī* f. gingembre sec; opp. *ādraka* || hi. *soṭh*.

शुण्डा *śuṅḍā* f. rhum | taverne.

शुतुद्री *śutudrī* f. géo. np. de la rivière Śutudrī qui coule de l'Himālaya vers le Penjab (mod. Sutlej); cf. Śatadru.

शुदि *śudi* [śukla-dina] ind. pendant la quinzaine claire (d'un mois lunaire); opp. *vadi* | *sudi* id.

शुद्ध *śuddha* [pp. *śudh*] a. m. n. pur, clair, purifié; immaculé, inaltéré; irréprochable, sans taches | correct, juste | phon. se dit d'une voyelle simple, brève ou longue — iic. astr. mois normal suivant un mois intercalaire [*adhika*].

śuddhādvaita [advaita] n. phil. monisme pur; doctrine phil. prêchée par Vallabhācārya.

śuddhānta [anta] m. gynécée, harem [“l'intérieur inviolé”].

śuddhodana [odana] m. hist. np. du roi śākya Śuddhodana “au manger pur”, père par Māyā du prince Siddhārtha Gautama, le futur Bud-

dha; il régnait au Népal à Kapilavastu au 6^e siècle avant J.-C.

शुद्धि *śuddhi* [śudh-ti] f. purification, pureté.

√ **शुध्** *śudh* v. [4] pr. (*śudhyati*) pr. r. (*śudhyate*) pp. (*śuddha*) pfp. (*śodhaniya*) pf. (*vi, pari, sam*) purifier | se purifier, être purifié; s'éclaircir — ca. (*śodhayati*) purifier.

शुन *śunā* [śū] a. m. n. propice, favorable | myth. np. de Śuna “le Propice”, épith. de Vāyu ou d'Indra.

śunahotra [hotra] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Śunahotra “au propice sacrifice”, fils de Bharadvāja, auteur d'hymnes du R̥gveda; Ḡṛtsamada était son fils.

शुनस् *śunas* iic. pour *śvan*₁.

śunaḥpuccha [puccha] m. myth. np. de Śunaḥpuccha “Cul de chien”, frère aîné de Śunaḥśepa.

śunaḥśepa var. *śunaḥśepha* [śepa] m. myth. [AiB.] np. du *brāhmaṇa* Śunaḥśepha ou Śunaḥśepa “Pénis de chien”, vendu pour 100 vaches par son père Ajīgarta au roi Hariścandra pour servir de substitut à son fils Rohitāśva comme sacrifice à Varuṇa; en priant tous les dieux, et notamment en instituant le *rājasūya* en l'honneur de Varuṇa, il eut la vie sauve, et fut adopté par Viśvāmitra; cf. *śaunaḥśepa* | myth. [Rām.] dans cette variante, Śunaḥśepha est fils de Ṛcīka; le roi Ambarīṣa avait entrepris un *yāga* dont Indra par jalousie avait volé la vache sacrificielle; le prêtre lui conseilla de la remplacer par un brāhmane, et Ṛcīka vendit Śunaḥśepha pour 100 000 vaches; Viśvāmitra voulut le sauver et demanda à ses propres fils de le remplacer, mais sur leur refus il les maudit de devenir cannibales; il donna à Śunaḥśepha deux prières à Agni qui lui permirent à d'être sauvé; cf. Devarāta.

śunolāṅgūla [lāṅgūla] m. myth. np. de Śunolāṅgūla “Queue de chien”, frère cadet de Śunaḥśepa.

शुनी *śunī* cf. *śvan*₁.

√ **शुभ्** *śubh* v. [1] pr. r. (*śobhate*) pft. (*śuśobha*) briller, resplendir | être distingué, bien présenter, avoir un bel aspect; être éminent — ca. (*śobhayati*) orner, décorer; faire briller.

शुभ *śubha* [śubh] a. m. n. f. *śubhā* brillant | orné, beau, joli, agréable, splendide; utile, bon, approprié; favorable, propice, de bon augure | heureux, prospère; éminent, distingué; excellent | honnête, vertueux — n. beauté, charme; chance, bonheur, prospérité | bien, action vertueuse.

śubham adr. bonne chance.

śubharātri [rātri] adr. bonne nuit.

śubhacintaka [cintaka] a. m. n. qui forme de bons souhaits.

śubhadina [dina] n. jour béni, jour de chance.

śubhanāma [nāma₂] n. soc. nom d'usage d'une personne.

śubhalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. signe ou marque favorable, bon présage.

śubhasūcanī [sūcanī] f. myth. np. de Śubhasūcanī “Celle qui apporte de bonnes nouvelles”, divinité invoquée par les femmes en temps de calamités.

śubhāśaya [āśaya] m. occasion favorable.

navavarṣasya śubhāśayāḥ adr. bonne année!

śubhecchā [icchā] f. phil. désir juste | phil. [YV.] le désir de libération, 1^{er} niveau de connaissance [jñānabhūmikā].

शुभ्र *śubhra* [śubh-ra] a. m. n. brillant, beau, splendide | blanc; immaculé.

śubhratas [-tas] f. blancheur.

√ *शुम्* *śumbh* v. [1] pr. (*śumbhati*) pf. (*ni*) blesser, tuer.

शुम्भ *śumbha* [śumbh] m. myth. [Devīmāhātmya] np. de l'*asura* Śumbha “Tueur”, fils de Gaveṣṭhin, tué avec son frère Niśumbha par Kālī surgissant du front de Durgā.

शुल्क *śulka* m. n. prix, valeur; prix d'une compétition | taxe, péage, droit de douane | dot — f. *śulkā* ifc. valeur de.

शुल्ब *śulba* var. *śulva* n. corde.

śulbasūtra [sūtra] n. lit. classe de formules [sūtra] décrivant des constructions géométriques aux fins de rituel, not. pour construire des autels; formulaire mathématique; cf. Baudhāyana, Āpastamba, Kātyāyana₁.

शुश्रूष *śuśrūṣ* [dés. *śru*] v. pr. r. (*śuśrūṣate*) vouloir entendre, vouloir apprendre; être attentif.

शुश्रूषण *śuśrūṣaṇa* [śuśrūṣ-ana] n. désir d'écouter (not. la parole du maître) | obéissance; devoir, service; hommage (à ⟨g. dat. loc. ifc.⟩).

शुश्रूषा *śuśrūṣā* [śuśrūṣ] f. désir d'écouter la parole du maître | obéissance; devoir conjugal; devoir de service.

शुश्रूषु *śuśrūṣu* [śuśrūṣ] agt. m. qui désire s'instruire, qui aime l'étude; obéissant, attentif.

√ *शुष्* *śuṣ* v. [1] pr. (*śuṣyati*) pft. (*śuṣoṣa*) se sécher, se dessécher; se flétrir — ca. (*śoṣayati*) sécher, dessécher | abattre, détruire.

śuṣyati jalam l'eau s'évapore.

शुष्क *śuṣka* [śuṣ-ka] a. m. n. séché, desséché; fané, flétri; maigre; sec, aride | vain, vide; inutile, sans profit, sans raison.

शुष्ण *śuṣṇa* [śuṣ-na] m. myth. [KS.] np. du démon Śuṣṇa “Torride”, qui avait avalé la liqueur d'immortalité [*amṛta*]; il avala Indra transformé en goutte de miel qui s'échappa de sa bouche sous la forme d'un faucon [*śyena*] tenant l'*amṛta*.

शुष्मिन् *śuṣmin* [śuṣ-min] agt. m. fort, puissant; vigoureux, fougueux | impétueux; audacieux, hardi.

√ *शू* *śū* var. *śve* v. [1] pr. (*śvāyati*) pp. (*śūna*) enfler | être puissant, être vainqueur || gr. *κνέω*; lat. *inciens*.

शूद्र *śūdrā* m. soc. homme de la 4^e caste, serviteur — f. *śūdrā* soc. femme de caste *śūdra*, servante | pl. *śūdrās* soc. la caste des serviteurs.

śūdraka [-ka] m. hist. np. du roi Śūdraka, auteur présumé de la *Mṛcchakaṭikā*, de date incertaine.

शून *śūna* [pp. *śū*] a. m. n. enflé; creux — n. vide, absence.

शून्य *śūnyā* [śūna-ya] a. m. n. f. *śūnyā* vide, désert; vide de, manquant de — n. le vide, le néant, la non-existence | math. zéro.

śūnyatā [-tā] f. fait d'être vide, d'être désert | phil. néant, non-existence; nature illusoire des phénomènes — ifc. privation de, manque de.

śūnyatva [-tva] n. cf. *śūnyatā*.

śūnyabhāva [bhāva] m. phil. état de contemplation du vide, une forme de *samādhi*.

śūnyavāda [vāda] m. phil. doctrine de la vacuité du monde phénoménal.

śūnyavādin [-in] agt. m. phil. adepte du *śūnyavāda*; cf. Nāgārjuna.

शूर *śūra* a. m. n. courageux, brave, hardi, guerrier — m. héros | myth. [Mah.] np. du roi *yādava* Śūra “le Brave”; il est père de Vasudeva et donc grand-père de Kṛṣṇa; il donna sa fille aînée Pṛthā à son cousin Kunti pour qu'il l'adopte | hist. np. de Śūra₁, moine bd. du 1^{er} siècle, auteur d'une version en style *campū* de la *Jātakamālā*, racontant 34 naissances passées [*jātaka*] du Buddha; certaines de ces histoires sont illustrées dans les fresques d'Ājanta; 33 de ces naissances sont représentées dans les 135 panneaux de la balustrade de la 1^e galerie du *stūpa* de Borobudur.

śūrasena [senā] m. myth. np. du roi Śūrasena “à l'armée de braves”; cf. Śūra | myth. np. du roi Śūrasena₂, fils de Kārtavīrya; il tua Jamadagni pour venger son père.

शूर्प *śūrpa* n. van en osier; éventail; panier d'osier.

śūrpaṅakhā [nakha] f. myth. [Rām.] np. de Śūrpaṅakhā “Avec des griffes en éventail”, vam-

pire [rākṣasī] sœur de Rāvaṇa; elle s'éprit de Rāmacandra qui la rejeta, et fut moquée par Sītā; prenant une forme horrible elle voulut la dévorer, mais Lakṣmaṇa la défigura en lui coupant le nez et les oreilles; pour se venger elle incita Rāvaṇa à enlever Sītā.

शूल *sūla* m. pique, lance, broche | trident de Śiva | douleur aiguë, colique, supplice du pal — f. *sūlā* pal | prostituée.

śūlāyāṃ *viddha* empalé.

शृगाल *śṛgāla* cf. *śṛgāla*.

शृङ्ग *śṛṅga* n. corne; défense (d'éléphant) | pic, pointe, sommet, objet pointu; not. seringue | myth. np. de l'arc Śṛṅga "Pointu" de Viṣṇu; cf. Vaiṣṇavacāpa || fr. seringue.

śṛṅgaka [-ka] m. n. corne | seringue.

śṛṅgavera [*vera*] m. ["au corps en forme de corne"] (racine de) gingembre; cf. *ādraka* | [śṛṅgaverapura] géo. np. de la ville de Śṛṅgavera ou Śṛṅgaverapura, sur les bords du Gange; cf. Guha₁ || fr. gingembre.

शृङ्गार *śṛṅgāra* [śṛṅga-*ra*] a. m. n. orné, joli — m. ornement, parure | amour sexuel | phil. l'érotique, un des 9 modes artistiques [*rasa*]; on lui associe la couleur bleu nuit et la divinité Viṣṇu.

śṛṅgāraśataka [śataka] n. lit. np. du Śṛṅgāraśataka, recueil de 100 poèmes sur l'érotique de Bhartṛhari₂.

शृङ्गिन् *śṛṅgin* [śṛṅga-*in*] agt. m. qui a des cornes.

शृङ्गेरि *śṛṅgeri* var. *śṛṅgerī* [śṛṅga-*giri*] f. géo. np. de Śṛṅgeri ou Śṛṅgerī "Corne-Colline", village du Karnataka sur les berges de la rivière Tuṅgā (à 100km au Nord-Est de Mangalore), site du *dakṣiṇāmnāya maṭha* de Śaṅkara, qui y passa 12 ans à prêcher à ses disciples; on y trouve le temple de Vidyaśaṅkara (14^e siècle).

शृणु *śṛṇu* cf. *śru*.

√ शृ *śṛ* v. [9] pr. (*śṛṇāti*) aor. (*aśarīt*) pp. (*śīrṇa*) pf. (*parā*, *vi*) casser, briser; broyer — ps. (*śīryate*) se rompre, se briser, éclater; se détacher, tomber | se gêner, se flétrir; pourrir.

शे *śe* cf. *śī*.

शेखर *śekhara* [śikhara] m. sommet du crâne, diadème, couronne | pic, sommet — ifc. le meilleur, le plus beau des.

śekharāpiḍayojana [āpiḍa-*yojana*] n. l'arrangement de diadèmes et de chapelets, l'un des 64 arts [kalā₂].

शेष *śepa* cf. *śepha*.

शेषान *śepāna* [ppft. r. śap] a. m. n. ayant juré. *śepāno* 'smi j'ai juré.

शेफ *śepha* var. *śepa* m. verge, pénis.

śepaharṣaṇa [harṣaṇa] a. m. n. ["qui dresse la verge"] aphrodisiaque, provoquant l'érection.

शेव *śéva* [relié à śiva] a. m. n. véd. amical, cher; précieux.

शेष *śeṣa* [śis] m. n. résidu, reste | soc. not. reste des oblations aux dieux du *pākayajña*, mangé par le maître de maison | fin, conclusion; souvenir | myth. np. de Śeṣa "Vestige", fils de Kaśyapa et de Kadrū, roi des dragons [nāga] symbolisant le résidu de l'univers entre deux *kalpa* et le germe de la création; pendant le *kalpa* il soutient le monde; au *pralaya*, il vomit le feu qui détruit tout; pendant le sommeil cosmique, Viṣṇu-Nārāyaṇa repose sur lui; il s'incarna sur terre comme Caraka pour guérir les hommes; cf. Ananta, Anantaśīrṣā, Ādiśeṣa, Phaṇindra, Vāsuki.

śeṣe adv. gram. dans les autres cas.

na śeṣaṃ āpnuvanti il n'en reste plus.

śeṣabhāva [bhāva] m. état résiduel ou auxiliaire.

śeṣaśāyin [śāyin] a. m. n. myth. syn. de Viṣṇu-Anantaśāyin.

शैक्य *śaikya* a. m. n. damasquiné.

शैत्य *śaitya* [vr. śīta-*ya*] n. froid, fraîcheur.

शैव्य *śaibya* [vr. śibi-*ya*] m. descendant de Śibi | myth. [PP.] np. de Śaibya, l'un des 4 chevaux du char de Kṛṣṇa, de couleur verte.

शैल *śaila* [vr. śilā] a. m. n. en pierre, pierreux — m. colline, montagne.

śailaputrī [putrī] f. myth. np. de Śailaputrī "Fille de la montagne", épith. de Pārvatī.

śailamaya [maya₂] a. m. n. f. śailamayī en pierre.

śailamayī pratimā idole en pierre.

शैलूष *śailūṣa* m. acteur, baladin, danseur — f. *śailūṣī* actrice, danseuse.

शैव *śaiva* [vr. śiva] a. m. n. relatif à Śiva — m. shivaïte, adorateur de Śiva.

śaivacāpa [cāpa] m. myth. np. de l'arc magique Śaivacāpa que Viśvakarmā fabriqua pour Śiva afin de détruire Tripura; cf. Ajagava.

śaivapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Śaivapurāṇa; cf. Vāyaviyapurāṇa.

śaivasiddhānta [siddhānta] m. lit. littérature shivaïte.

शोक *śokā* [śuc] m. peine, chagrin, douleur (à cause de (g. ifc.)) | myth. np. de Śoka, le Chagrin personnifié, fils de la Mort.

śokaṃ dā causer du chagrin.

alam śokena ne soyez pas triste.

śokavat [-vat] a. m. n. triste, qui a de la peine ou du chagrin.

śokārta [ārta] a. m. n. affligé par la peine.
śokārtasya pravṛtto me śloka bhavatu nānyathā [Rām.] Affligé par la peine, ainsi le *śloka* et nul autre naquit en moi.

शोच् *śoc* [ca. *śuc*] v. [10] pr. (*śocāyati*) inf. (*śocitum*) affliger | s'affliger, se lamenter — ps. (*śocyate*) être affligé.

शोण *śoṇa* a. m. n. rouge, couleur de sang.
śoṇī kṛ teindre en rouge.

शोणित *śoṇita* [śoṇa-ta] n. sang.

शोध् *śodh* [ca. *śudh*] v. [10] pr. (*śodhayati*) purifier.

शोधन *śodhana* [śodh-ana] a. m. n. qui nettoie, qui purifie — n. moyen de purification | justification; preuve | math. soustraction.

शोधनीय *śodhaniya* [pfp. *śudh*] a. m. n. à purifier; à justifier | à payer.

शोभ् *śobh* [ca. *śubh*] v. [10] pr. (*śobhayati*) orner, décorer; faire briller.

शोभन *śobhana* [śobh-ana] a. m. n. brillant; beau, joli; excellent, glorieux, magnifique — ifc. supérieur à, meilleur que — n. bien, vertu, prospérité — f. *śobhanā* jolie femme.
śobhane voc. adr. ma belle.

शोभा *śobhā* [śobh] f. beauté, grâce; splendeur; aspect — ifc. excellence de.

शोभिन् *śobhin* [śobh-in] agt. m. qui brille | beau, joli — ifc. paré de, qui se distingue par.

शोष् *śoṣ* [ca. *śuṣ*] v. [10] pr. (*śoṣayati*) sécher, dessécher | abattre, détruire.

शौच *śauca* [vr. *śuc*] n. pureté, propreté; honnêteté; purification | phil. la pureté, une des disciplines [niyama] du *yoga*.

शौण्ड *śauṇḍa* [vr. *śuṇḍā*] a. m. n. ivrogne.

शौद्र *śaudra* [vr. *śūdra*] a. m. n. relatif à la caste *śūdra*.

शौनक *śaunaka* [vr. *śunas-ka*] m. myth. [Mah.] np. du chef de clan [kulapati] Śaunaka “Canin”, descendant de Bhṛgu; il dirigeait la session sacrificielle lors de laquelle Sauti conta le Mah.; cf. Grtsamada | lit. recension de l’Atharvaveda.

शौनःशेष *śaunaḥśepa* [vr. *śunaḥśepa*] n. myth. [AiB.] histoire de Śunaḥśepa.

शौर्य *śaurya* [vr. *śūra*] n. héroïsme.

श्चन्द्र *ścandra* [relié à *candra*] ifc. a. m. n. qui brille.

श्मशान *śmaśāna* n. cimetière, champ de crémation.

श्मश्रु *śmaśru* n. barbe; moustache | pl. *śmaśrūni* id.

śmaśru dhara barbu.

śmaśru dhṛ porter la barbe.

śmaśrula [-la] a. m. n. barbu.

√ **श्या** *śyā* v. [1] pr. (*śyāyati*) pp. (*śīta*) geler; congeler, refroidir — pr. r. (*śyāyate*) coaguler, se solidifier; se refroidir; se dessécher — ps. (*śīyate*) congeler, être froid.

श्याम *śyāma* [śyā-ma] a. m. n. f. *śyāmā* noir; brun, sombre, de couleur foncée (se dit de la peau, c’est un éloge).

śyāmaka var. *śyāmāka* [-ka] a. m. n. de couleur sombre — m. natu. bot. *Panicum Frumentaceum*, millet.

śyāmakarṇa [karṇa] a. m. n. qui a l’oreille noire.

śyāmakarṇāśva [aśvā] m. myth. cheval (rare) blanc à l’oreille noire; cf. Ṛcika, Gālava.

śyāmatva [-tva] n. noirceur.

śyāmala [-la] a. m. n. de couleur foncée.

śyāmāyas [ayas] n. fer; syn. *kṛṣṇāyas*.

श्याल *śyāla* cf. *syāla*.

श्येन *śyena* m. natu. zoo. aigle; faucon; épervier | myth. épervier en lequel Indra s’était transformé pour reprendre la liqueur d’immortalité [amṛta] volée par Śuṣṇa | soc. véd. autel en forme d’épervier construit pour le sacrifice du *soma* — f. *śyenī* myth. np. de Śyenī, fille de Kaśyapa, mère des oiseaux de proie, épouse d’Aruṇa; Sampāti et Jaṭāyu sont ses fils.

श्रत् *śrat* iic. foi || lat. *credo*; fr. croire.

श्रद्धा *śraddhā*₁ [śrat-dhā₁] v. [3] pr. (*śraddadhāti*) pr. r. (*śraddhatté*) avoir la foi, avoir confiance, croire; être fidèle; croire qqn. <dat. g.>; croire à qqc. <g. loc.>; approuver, consentir.

*śraddhā*₂ [śraddhā₁] f. foi, confiance, croyance, dévotion; fidélité, loyauté | phil. [vedānta] la foi, l’une des 6 vertus cardinales [saṭsampad] | myth. np. de Śraddhā “Dévotion”, épouse d’Aṅgirā; elle est mère d’Utathya, Bṛhaspati, Vayasya, Śānti, Ghora, Virūpa, Saṃvarta et Sudhanvā; elle est aussi mère de Kāma par Dharma.

श्रद्धेय *śraddheya* [pfp. *śraddhā*₁] a. m. n. crédible, digne de confiance.

√ **श्रम्** *śram* v. [4] pr. (*śrāmyati*) pft. (*śāśrāma*) pp. (*śrānta*) pf. (*pari*, *vi*) être las, être fatigué; se fatiguer | pratiquer l’ascétisme; être épuisé par les austérités — ca. (*śrāmayati*) fatiguer; subjugué, dominer.

श्रम *śrama* var. *śrāma* [śram] m. fatigue, épuisement, lassitude | labeur, exercice; peine, douleurs, ennui — f. *śramā* ifc. exercice de, fatigue de.

श्रमण *śramaṇa* [śram-ana] m. ascète, religieux mendiant; not. bd. moine — f. *śramaṇī* bd. re-

ligieuse || tokharien shaman.

śramaṇa gautama m. bd. le Buddha.

√ **श्रम्** *śrambh* v. [1] pr. r. (*śrambhate*) pp. (*śrabdha*) pf. (vi) [inusité sans pf.].

श्रवण *śravaṇa*₁ [*śru-ana*] n. audition, fait d'entendre; audition attentive de la parole du maître | chose entendue, enseignement, tradition orale | phil. [*vedānta*] détermination de la vraie doctrine de l'unité de l'Être — m. oreille | [*śramaṇa*] ascète, religieux mendiant; not. bd. moine.

avaiṣṇava mukhodgīrṇam pūtam hari-kathāmṛtam śravaṇam naiva kartavyam sarpochhiṣṭam yathā payaḥ [PP.] On ne doit écouter de la bouche fétide d'un non-*vaiṣṇava* aucune louange du Seigneur; c'est du poison, comme le lait souillé par le serpent.

śravaṇakumāra [*kumāra*] m. myth. [Rām.] np. de Śravaṇakumāra “le fils de l'ascète”, seul secours de ses parents aveugles, que le roi Daśaratha tua accidentellement à la chasse en décochant une flèche au son de la cruche qu'il remplissait à la Sarayū; en punition, Daśaratha fut maudit de *putraśoka*, et mourut alors que son fils Rāma était parti en exil.

श्रवण *śravaṇa*₂ [*śru*] a. m. n. boiteux — f. *śravaṇā* myth. np. de Śravaṇā “(la vache) Boiteuse”, 21^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Altair α de l'Aigle; Viṣṇu y préside; son symbole est trois empreintes de pas, symbolisés par αβγ de l'Aigle.

श्रवस् *śravas* [*śru*] n. éloge, renommée, gloire.

श्रविन् *śravīn* [*śru-in*] agt. m. fameux, glorieux.

श्रविष्ठ *śraviṣṭha* [super. *śravīn*] a. m. n. très glorieux — f. *śraviṣṭhā* astr. np. de Śraviṣṭhā “la Très glorieuse”, 22^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile β du Dauphin; les trésors [*vasavas*] y président; son symbole est un tambourin; plus tard appelée Dhaniṣṭhā.

श्रव्य *śravya* [pfp. *śru*] a. m. n. digne d'être entendu; qui doit être écouté — n. obligation d'entendre | lit. récit (opp. *drśya*).

श्राद्ध *śrāddha* [vr. *śraddhā*₂] n. foi, confiance, croyance; fidélité, loyauté | soc. véd. rite funéraire, offrande aux mânes [*pitaras*]; c'est un *pākayaḥjña*; cf. Gayā.

श्रान्त *śrānta* [pp. *śram*] a. m. n. fatigué, épuisé | en peine, déprimé; affamé — n. fatigue, épuisement | mortification, pratique d'austérités.

श्राम् *śrām* [ca. *śram*] v. [10] pr. (*śrāmayati*) fatiguer; subjugué, dominer.

श्राम *śrāma* cf. *śrama*.

श्राव् *śrāv* [ca. *śru*] v. [10] pr. (*śrāvāyati*)

réciter, proclamer à ⟨acc.⟩.

श्रावक *śrāvaka* [*śrāv-aka*] a. m. n. audible — m. auditeur; élève, disciple (not. du Buddha).

श्रावण *śrāvāṇa*₁ [vr. *śravaṇa*₁] a. m. n. prescrit dans le Veda.

श्रावण *śrāvāṇa*₂ [vr. *śravaṇa*₂] a. m. n. astr. relatif au *nakṣatra* Śravaṇā — m. mois de Śravaṇā (juillet-août) — f. *śrāvāṇī* jour de pleine lune [*pūrṇimā*] de ce mois; soc. on y pratique un *pākayaḥjña*; on y célèbre le sanskrit; c'est le jour où l'on renouvelle l'*upavīta*, et où les sœurs mettent un *rakṣābandhana* au poignet de leurs frères.

श्रावम् *śrāvam* [abs. *śru*] ind. ayant écouté.

श्रावस्त *śrāvasta* [vr. *śravas-ta*] m. np. du roi Śrāvasta “le Glorieux” — f. *śrāvastī* géo. np. de la ville de Śrāvastī “la Glorieuse”, capitale du roi Śrāvasta, située dans le Kosala; mod. Sāhet-Māhet près de Faizabad au nord du Bihar; bd. Buddha y fit un miracle en présence du roi Prasenajit : il se promena dans les airs et multiplia son image à l'infini.

√ **श्रि** *śri* v. [1] pr. (*śrayati*) pr. r. (*śrayate*) aor. (*asīśriyat*) pp. (*śrita*) pf. (*ā, ut, pari, sam*) s'appuyer sur, se trouver près de, se réfugier auprès de ⟨acc.⟩ | assumer une condition, occuper une place || gr. κλινω; lat. *inclinō*; all. *lehnen*; ang. *to lean*; fr. *incliner*.

श्रित *śrita* [pp. *śri*] a. m. n. f. *śritā* qui se trouve dans ⟨loc. acc.⟩; occupé (place); qui est allé vers, réfugié auprès de ⟨acc.⟩.

श्री *śrī* f. chance; prospérité, fortune, bonheur | beauté | myth. np. de Śrī “Fortune”, épith. de Lakṣmī, déesse de la prospérité, épouse-*śakti* de Viṣṇu; elle est la patronne du commerce — iic. [*śrīmat*] (devant noms propres ou d'ouvrages) excellent, splendide; honorable, éminent, célèbre; saint, vénéré, sacré.

śrīkaṇṭha [*kaṇṭha*] m. myth. épith. de Śiva-Nīlakaṇṭha “à la belle gorge” | lit. np. de Śrīkaṇṭha, philosophe du 11^e siècle qui développa la doctrine shivaïte de la “non-dualité distinguée” [*viśiṣṭādvaita*] dans ses commentaires du Brahmasūtra.

śrīkhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. santal, bois de santal.

śrīcakra [*cakra*] n. cf. *śrīyantra*.

śrīdhara [*dhara*] m. myth. np. de Śrīdhara “Divin support”, épith. de Viṣṇu-Kūrma, supportant la baratte primordiale; cf. *ksīrodamathana*.

śrīnivāsa [*nivāsa*₁] m. myth. résidence de Śrī | myth. np. de Śrīnivāsa “Refuge de Śrī”, épith. de Viṣṇu.

śrīnivāsakalyāṇa [kalyāṇa] n. soc. cérémonie de mariage céleste entre Viṣṇu-Śrīnivāsa et Śrī-Padmāvatī; son festival est célébré not. à Tirumala.

śrīpañcamī [pañcamī] f. soc. festival en l'honneur de Sarasvatī, le 5^e jour de la quinzaine claire du mois *māgha*; on y honore les livres et instruments d'écriture.

śrīphala [phala] n. fruit du *bilva*, grosse grume jaunâtre, qui contient une pulpe orangée que les prêtres pressent pour en boire le jus.

śrīmat [-mat] a. m. n. f. *śrīmatī* beau, aimable, charmant, plaisant; splendide, glorieux | éminent, célèbre, illustre | bien établi; riche, fortuné, prospère — m. personne de qualité — iic. adr. (honorifique) Vénérable (np.).

śrīmān adr. Monsieur.

śrīmatī adr. Madame (femme mariée dont l'époux est encore en vie).

śrīmadbhāgavata [bhāgavata] n. lit. np. du Śrīmadbhāgavata “le Vénérable Bhāgavatapurāṇa”.

śrīyantra [yantra] n. phil. diagramme de méditation tantrique, formé de 9 triangles enchevêtrés; syn. *śrīcakra*; cf. *śrīvidyā*.

śrīraṅga [raṅga] m. np. de Śrīraṅga “Couleur Divine”, aspect de Viṣṇu, aussi appelé Raṅganātha — n. géo. np. de Śrīraṅga, grand temple établi au bord de la Kāverī par Rāmānuja près de Trichi au Tamil Nadu, à la gloire de Raṅganātha.

śrīrāma [rāma] m. np. de Śrīrāma “Divin Rāma”, invocation respectueuse de Rāmacandra comme Rāma *avatāra* de Viṣṇu | adr. salutation de *vaiṣṇava*.

śrīrāmanavamī [navamī] f. cf. *rāmanavamī*.

śrīvatsa [vatsa] m. myth. np. de Śrīvatsa “Cher à Śrī”, boucle de poils dorés qui orne le sein gauche de Viṣṇu; on le représente par un symbole en forme de fleur de lys; jn. symbole fréquent sur la poitrine d'un *tīrthaṅkara*; bd. arch. symbole associé au *triratna* et au *cakra*.

śrīvāstu [vāstu] f. géo. np. de la vallée de la rivière Śrīvāstu “Sainte Résidence”, devenue plus tard Suvāstu.

śrīvidyā [vidyā] f. phil. [tantra] culte de Tripurasundarī à l'aide du *śrīyantra*.

śrīśaila [śaila] m. géo. np. de Śrīśaila, plateau au sud de la rivière Kṛṣṇa, dans l'Andhra Pradesh, important lieu de pèlerinage; dans le temple de Mallikārjuna Mahāliṅga on vénère l'un des 12 signes divins de Śiva [jyotirlinga].

śrīharṣa [harṣa] m. hist. np. du poète Śrīharṣa (12^e siècle); il est l'auteur du

mahākāvya Naiṣadhacarita | épith. du roi Harṣa.

श्रील *śrīla* [śrī-la] a. m. n. f. *śrīlā* prospère, heureux; éminent | soc. np. de Śrīlā “Bienheureux”, titre de respect.

√ श्रु *śru* v. [5] pr. (*śṛṇóti*) pr. r. (*śṛṇuté*) pft. (*śúśrāva*) aor. (*aśúśravat*) aor. ps. (*aśrāvi*) pp. (*śruta*) pfp. (*śravya*, *śrotavya*) abs. (*śrutvā*, -*śrūya*, *śrāvam*) inf. (*śrotum*) pf. (*ā*, *upa*, *prati*, *vi*) entendre | apprendre qqc. <acc.> de qqn. <g. abl. i.> | écouter, apprendre, étudier — ps. (*śrūyate*) être entendu; être connu; être appris d'un maître — ca. (*śrāvayati*) réciter, proclamer à <acc.> — dés. (*śúśrūṣati*) dés. r. (*śúśrūṣate*) vouloir entendre, vouloir apprendre || gr. κλυω; lat. *clutus*; all. laut; ang. loud.

śrūyatām interj. silence! écoutez! (ps. imp. “qu'il soit entendu”).

śṛṇudhvam samāhitāḥ écoutez attentivement. *sampravārtāḥ śrūyantām* veuillez écouter les informations.

श्रुत *śruta* [pp. *śru*] a. m. n. écouté, entendu, enseigné; connu, célèbre, renommé; connu comme étant | appelé <iti nom.> — n. action d'entendre; savoir, science; science sacrée, révélation.

śrutakarman [karman] m. myth. [Mah.] np. de Śrutakarmā “aux célèbres actions”, fils de Sahadeva et Draupadī.

śrutakīrti [kīrti] m. myth. [Mah.] np. de Śrutakīrti “dont la gloire est célèbre”, fils d'Arjuna et Draupadī.

śrutakevalin [kevalin] m. érudit exceptionnel.

śrutapañcamī [pañcamī] f. jn. fête commémorant les textes sacrés *jaina*, aussi appelée *gurupañcamī*, célébrée dans la tradition *digambara* le 5^e jour du mois *jyaiṣṭha*; dans la tradition *śvetāmbara* cette fête s'appelle *jñānapañcamī*, elle est célébrée le 5^e jour du mois *kārttika*; on y porte les livres sacrés en procession.

śrutavat [-vat] a. m. n. ppa. qui sait; savant, qui possède la science — f. *śrutavatī* myth. np. de Śrutavatī “Savante”, épouse de Bharadvāja; elle voua sa vie à l'étude du Veda.

śrutasoma [soma] m. myth. [Mah.] np. de Śrutasoma, fils de Bhīma et Draupadī.

श्रुति *śruti* [śru-ti] f. audition; oreille | tradition, doctrine, savoir | enseignement sacré, connaissance révélée (opp. *smṛti*, textes de la tradition).

श्रुत्वा *śrutvā* [abs. *śru*] ind. ayant entendu; ayant appris.

श्रेणि *śreṇi* var. *śreṇī* f. série, groupe; troupe, multitude | guilde, compagnie, corporation.

śreṇi bhū [*bhū*₁] faire la queue, se mettre en rang.

श्रेयस् *śreyas* [compar. *śrī*] a. m. n. f. *śreyasī* plus beau, meilleur, préférable; excellent; propice, favorable | mieux — n. meilleure condition, bien-être, bonheur; salut | phil. [KU.] la voie préférable, qui mène au salut; opp. *preyas* la voie des plaisirs, qui mène à la perte.

śreyas ... na ... mieux vaut ... que ...

śreyaśca preyaśca le meilleur et l'agréable.

satyād apyanṛtaṃ śreyas [Ve.] Le mensonge est meilleur encore que la vérité.

śreyāmsanātha [*nātha*] m. jn. np. de Śreyāmsanātha “Meilleur des maîtres”, 11^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est jaune d'or, son symbole un aigle, un daim ou un rhinocéros.

श्रेष्ठ *śreṣṭha* [super. *śrī*] a. m. n. f. *śreṣṭhā* meilleur, excellent en qqc. (loc.) | le premier, le meilleur, le plus beau parmi (g. ifc.).

dhanvināṃ śreṣṭha le meilleur des archers.

śreṣṭhatama a. m. n. super. le meilleur, le suprême.

śreṣṭhatara a. m. n. compar. meilleur.

श्रेष्ठिन् *śreṣṭhin* [*śreṣṭha-in*] m. le meilleur (artisan), chef d'une corporation [*śreṇi*] | marchand, artisan | bd. trésorier; banquier, prêteur.

श्रेष्ठ्य *śreṣṭhya* [*śreṣṭha-ya*] n. suprématie, prééminence (parmi (g. ifc.)).

श्रोणी *śroṇī* f. hanche, fesse; cf. *suśroṇī* | du. *śroṇyau* hanches, fesses || gr. *κλονις*; lat. *clūnis*.

श्रोतव्य *śrotavya* [pfp. *śru*] a. m. n. digne d'être entendu; qui doit être écouté — n. moment d'entendre; obligation d'entendre.

श्रोतृ *śrotṛ* [*śru*] agt. m. qui écoute, auditeur.

श्रोत्र *śrotra* [*śru-tra*] n. oreille | phil. [*sāmkhya*] le sens [*buddhīndriya*] de l'ouïe; il est régi [*nīyantr*] par les Diśas; la perception [*tanmātra*] associée est le son [*śabda*].

श्रोत्रिय *śrotriya* [*śrotra-īya*] a. m. n. érudit, expert en Veda.

श्रौत *śrauta* [vr. *śruti*] a. m. n. phil. conforme à la connaissance révélée; correct vis-à-vis de la doctrine; se dit not. des rites solennels védiques.

śrautasūtra [*sūtra*] n. phil. texte d'aphorismes résumant les textes rituels *brāhmaṇa*.

श्लक्ष्ण *ślakṣṇā* a. m. n. f. *ślakṣṇā* glissant, lisse, poli | tendre, gentil, délicat; petit, mince | honnête, sincère.

ślakṣṇam doucement, délicatement, gentiment.

ślakṣṇī kṛ polir.

√ **श्लघ्** *ślagh* v. [1] pr. r. (*ślāghate*) pp. (*ślāghita*) louer, célébrer.

√ **श्लिष्** *śliṣ* v. [4] pr. (*śliṣyati*) pp. (*śliṣṭa*) abs. (*śliṣṭvā*, *-śliṣya*) pf. (*ā*, *pra*, *vi*, *sam*) s'attacher,

adhérer, être fixé à (loc. acc.) | entourer, embrasser — ca. (*śleṣayati*) unir, joindre.

श्लिष्ट *śliṣṭa* [pp. *śliṣ*] a. m. n. entouré, étreint, embrassé | attaché, adhérent; qui étreint, qui embrasse.

śliṣṭapriya [*priya*] a. m. n. qui embrasse sa bien aimée.

श्लेष *śleṣa* [*śliṣ*] m. union, jonction, embrassement | lit. rhét. double sens, équivoque verbale, jeu de mots; interprétation multiple d'un texte.

श्लेष्मन् *śleṣman* [*śleṣa-man*] m. méd. mucus; le phlegme, une des 3 humeurs [*tridoṣa*].

श्लोक *śloka* [*śru*] m. strophe, stance héroïque (not. distique de deux hémistiches, formant 4 *pādās* de 8 pieds); cf. Vālmiki.

ślokatva [*-tva*] n. poésie.

śokaḥ ślokatvam āgataḥ [Rām.] la peine (de Vālmiki à la vue du désespoir de l'oiseau *krauñca* perdant son compagnon tué par un chasseur) devint poésie.

श्व *śva* iic. pour *śvan*₁.

śvavṛtti [*vṛtti*] f. [“vie de chien”] esclavage, servitude; moyen de subsistance impropre au brāhmane [*śaṭkarman*].

श्वन् *śvan*₁ m. [fb. *śun*; obl. *śvān*; nom. *śvā*, acc. *śvānam*] chien — f. *śunī* chienne || gr. *κυνυ*; lat. *canis*; all. Hund; ang. hound; fr. chien.

श्वन् *śvan*₂ [*śū*] ifc. m. qui enfle, qui croît.

श्वशुर *śvaśura* m. beau-père || lat. *socer*.

श्वश्रू *śvaśrū* f. belle-mère (mère de son conjoint) || lat. *socrus*.

√ **श्वस्** *śvas*₁ v. [2] pr. (*śvāsiti*) pp. (*śvāsita*) pf. (*ā*, *ut*, *nis*, *vi*) respirer, haleter; souffler, siffler.

श्वस् *śvas*₂ adv. demain.

śvaḥ śvaḥ jour après jour.

śvo bhūte le lendemain.

श्व *śvā* [nom. *śvan*₁] ind. chien.

śvāpada [*pada*] m. quadrupède carnassier [“aux pieds de chien”]; fauve.

siṃhaḥ sarva śvāpadeṣu baliṣṭhaḥ le lion est le plus fort des animaux.

√ **श्वित्** *śvit* v. [1] pr. r. (*śvetate*) être blanc || all. weiss; ang. white.

श्वेत *śveta* [*śvit*] a. m. n. blanc, clair | myth. [Mah.] np. de Śveta “le Blanc”, invincible frère d'Uttara; il attaqua le roi Śalya, mais Bhiṣma l'annihila avec l'arme *brahmāstra*.

śvetaketu [*ketu*] m. phil. [ChU.] np. de Śvetaketu “au blanc étendard”, jeune brāhmane qui, de retour de chez son *guru* à la fin de ses études védiques, apprit de son père Uddālaka Āruṇi qu'il ne savait rien, mais qu'il fallait savoir “tu es cela” (*tat tvam asi*).

śvetavahana [vahana] m. myth. np. de Śvetavahana, épith. d'Arjuna "aux blanc des-trier".

śvetāmbara [ambara] a. m. n. jn. "vêtu de blanc", épith. de la secte jaïne des *śvetāmbārās* (opp. *digambara*).

śvetārka [arka] m. natu. variété de bot. *Calatropis Gigantea* aux fleurs blanches; celles-ci sont portées par Śiva.

श्वेतकि *śvetaki* m. myth. [Mah.] np. du pieux roi Śvetaki, qui épuisait ses prêtres en demandant des sacrifices incessants; sur l'ordre de Śāṅkara, Durvāsā effectua pour lui un grand sacrifice de 12 ans, provoquant une indigestion d'Agni; Brahmā conseilla à Agni de s'en guérir en brûlant la forêt Khāṇḍava; cf. *khāṇḍavadahana*.

ष ङ

षकार *ṣakāra* [(ṣa)-kāra] m. le son ou la lettre 'ṣa'.

षट् *ṣaṭ* [nom. ṣaṣ] iic. six.

ṣaṭka [-ka] a. m. n. consistant en 6 composantes, de symétrie 6 — n. demi-douzaine; catégorie de 6 objets | lit. not. poème en 6 vers.

ṣaṭkarman [karman] m. soc. brāhmane qui pratique les *ṣaṭkarmāni* — n. pl. *ṣaṭkarmāni* soc. les 6 devoirs d'un brāhmane : *adhyāyana* la récitation du Veda, *adhyāpana* l'enseignement du Veda, *yajana* la célébration du sacrifice (pour soi), *yājana* la performance du sacrifice (pour d'autres), *dāna* le don de l'aumône, et *pratigraha* l'acceptation des offrandes | les 6 devoirs religieux quotidiens : *snāna* le bain rituel, *saṃdhyājapa* la prière aux trois moments sacrés [saṃdhyā], *brahmayajña* l'adoration du *brahman*, *tarpaṇa* la libation aux mânes, *homa* l'oblation au foyer, *devapūjā* le rite d'adoration divine | les 6 moyens de subsistance convenant ou non à un brāhmane : *ṛta* le glânage, *amṛta* les aumônes non sollicitées, *mṛta* les aumônes sollicitées, *karṣaṇa* ou *anṛta* l'agriculture, *satyānṛta* le commerce, et *śvavṛtti* la servitude | les 6 mortifications du *yoga* : *dhautī*, *vastī*, *netī*, *trāṭaka*, *naulika*, et *kapālabhātī* | phil. [tantra] les 6 rites magiques pour infliger des blessures aux ennemis : *sānti*, *vaśya*, *stambhana*, *vidveṣa*, *uccāṭana*, et *māraṇa*.

ṣaṭpada [pada] a. m. n. ["qui a 6 pattes"] insecte; not. abeille.

ṣaṭsampad [sampad₂] m. phil. [vedānta] les 6 vertus cardinales : *śama* la tranquillité, *dama* la maîtrise de soi, *uparati* le recueillement, *titikṣā* la patience, *śraddhā* la foi et *samādhāna* le

contentement.

षड् *ṣaḍ* iic. pour *ṣaṣ*.

ṣaḍaṅga [aṅga₁] a. m. n. composé de 6 parties.

ṣaḍaṅgaśilpa [śilpa] n. phil. l'art plastique jugé en 6 canons esthétiques : *rūpabheda* la science des formes, *pramāṇa* le sens des proportions, *bhava* l'expression du sentiment, *lāvaṇyayojana* le sens de la grâce, *sadṛṣya* le sens des comparaisons, et *varṇikabhaṅga* la science des couleurs.

ṣaḍāyatana [āyatana] n. bd. les 6 perceptions sensorielles, comprenant les 5 sens et la pensée [manas]; elles forment la 5^e cause de souffrance [pratītyasamutpāda].

ṣaḍdarśana [darśana] n. phil. ensemble des 6 points de vue doctrinaux orthodoxes de l'Hindouisme : la logique qui étudie les moyens de connaissance [nyāya], la systématique qui classe les concepts [vaiśeṣika], la discrimination évolutive des substances [sāṅkhya], l'exercice de la communion spirituelle [yoga], l'herméneutique ou exégèse du rituel védique [mīmāṃsā] et la philosophie moniste [vedānta] — a. m. n. qui est compétent dans les 6 doctrines.

षण् *ṣaṇ* iic. pour *ṣaṣ*.

ṣaṇmāsa [māsa] m. semestre.

ṣaṇmukha [mukha] m. myth. np. de Ṣaṇmukha, épith. de Skanda "aux 6 têtes".

षष् *ṣaṣ* num. pers. pl. [nom. acc. *ṣaṭ*, i. *ṣaḍbhis*, dat. abl. *ṣaḍbhyas*, g. *ṣaṇṇām*, loc. *ṣaṭsu*; en comp. *ṣaṭ*, *ṣaḍ*, *ṣaṇ*] six || lat. sex; all. sechs; ang. six; fr. six.

ṣaṣṭha a. m. n. f. *ṣaṣṭhī* ord. sixième — f. *ṣaṣṭhī* 6^e jour d'une lunaison | gram. génitif (6^e déclinaison).

ṣaṣṭhāṃśa [aṃśa] m. la 6^e partie; l'impôt du sixième.

षष्टि *ṣaṣṭi* [ṣaṣ-ti] num. f. sg. soixante.

ṣaṣṭika [-ka] a. m. n. relatif à 60 — f. *ṣaṣṭikā* variété de riz qui se récolte après 60 jours.

ṣaṣṭyabda [abda] m. astr. cycle de 60 ans de Jupiter [Guru] — f. *ṣaṣṭyabdī* soc. rite de départ en retraite [vānaprastha] à 60 ans.

षिङ्ग *ṣiḍga* a. m. n. lascif, lubrique — m. débauché; souteneur.

षोडश *ṣoḍaśa* [ṣaṣ-daśa] num. pers. [nom. *ṣoḍaśa*] seize — a. m. n. f. *ṣoḍaśī* ord. seizième — f. *ṣoḍaśī* myth. np. de Ṣoḍaśī "Seizième", un aspect [mahāvīdyā] de Durgā.

ṣoḍaśādhāra [ādhāra] m. phil. [yoga] les "seize supports" de la méditation ou points

de fixation [*dhāraṇā*] de la pensée : les oreilles [*aṅguṣṭha*], les chevilles [*gulpha*], les genoux [*jānu*], les cuisses [*ūru*], le raphé du périnée [*sīvanī*], le pénis [*liṅga*], le nombril [*nābhi*], le cœur [*hr̥d*], la nuque [*grīvā*], la gorge [*kaṇṭha*], le voile du palais [*lambikā*], les narines [*nāsikā*], l'espace entre les sourcils [*bhrūmadhya*], le front [*lalāṭa*], la tête [*mūrdhan*], et la fontanelle ou ouverture de Brahmā [*brahmarandhra*].

√**ष्टीव** *ṣṭhīv* v. [1] pr. (*ṣṭhīvati*) pp. (*ṣṭhīvita*) pf. (*ni*) cracher, expectorer.

ष्टीवन *ṣṭhīvana* [*ṣṭhīv-ana*] n. crachat.

स s

स *sa*₁ [relié à *saṃ*] pf. avec, ayant, muni de, y compris.

स *sa*₂ pn. 3ème pers. m. n. *tad* f. *sā*₂ [sg. nom. *sas*, acc. *tam*, i. *tena*, dat. *tasmai*, abl. *tasmāt*, g. *tasya*, loc. *tasmin*; du. nom. acc. *tau*, i. dat. abl. *tābhyām*, g. loc. *tayos*; pl. nom. *te*, acc. *tān*, i. *tais*, dat. abl. *tebhyas*, g. *teṣām*, loc. *teṣu*] il; ce, cet; ce ... là, cet ... là, celui-là | [corrél. de *ya*₁] (celui qui) ... il.

सयत *saṃyata* [pp. *saṃyam*] a. m. n. restreint, contraint, réprimé, subjugué; retenu, entravé, enchaîné.

saṃyatendriya [*indriya*] a. m. n. qui contrôle ses sens.

संयम् *saṃyam* [*saṃ-yam*] v. [1] pr. (*saṃyacchati*) pp. (*saṃyata*) retenir, refréner, réprimer, maîtriser; attacher, enchaîner.

संयम *saṃyama* [*saṃyam*] m. lien; restrainte, discipline, abstinence, maîtrise de soi | suppression, anéantissement; abstension de ⟨loc. abl.⟩ | phil. [*yoga*] concentration et contemplation, combinant *dhāraṇā*, *dhyāna*, et *samādhi*.

saṃyamīn [-*in*] agt. m. qui a des liens; qui se discipline | qui a dompté ses sens; maître de soi.

संया *saṃyā* [*saṃ-yā*₁] v. [2] pr. (*saṃyāti*) pp. (*saṃyāta*) aller, s'avancer vers.

संयुक्त *saṃyukta* [pp. *saṃyuj*] a. m. n. uni, lié; réuni, joint, combiné; marié à ⟨i.⟩; placé, assigné à ⟨loc.⟩ | accompagné de, muni de, qui possède ⟨i. ifc.⟩ | phon. (voyelle) composée ('e', 'ai', 'o', 'au') — ifc. relatif à, concernant.

saṃyuktasvara [*svara*] m. diphtongue.

saṃyuktākṣara [*akṣara*] n. gram. ligature.

संयुज् *saṃyuj* [*saṃ-yuj*₁] v. [7] pr. (*saṃyunākti*) pp. (*saṃyukta*) unir, joindre, combiner, lier — ca. (*saṃyojayati*) harnacher, équiper; dompter (ses sens) | munir de

⟨i.⟩; confier ⟨acc.⟩ à ⟨g.⟩; accomplir — pr. r. (*saṃyunkté*) méditer.

संयोग *saṃyoga* [*saṃyuj*] m. union, combinaison; opp. *vibhāga* | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] d'union | phil. [*nyāya*] conjonction | gram. groupe de consonnes; ligature.

saṃyogavibhāgau [*vibhāga*] m. du. (*dvandva* d'opposés) l'union et la séparation.

संरब्ध *saṃrabdha* [pp. *saṃrabh*] a. m. n. excité, irrité.

संरभ् *saṃrabh* [*saṃ-rabh*] v. [1] pr. r. (*saṃrabhate*) pp. (*saṃrabdha*) être excité.

संरम्भ *saṃrambha* [*saṃrabh*] m. émotion, excitation intérieure; élan, enthousiasme, zèle, empressément | agitation, véhémence; colère, fureur (contre *upari* ⟨loc. g.⟩) — iic. excessivement, intensément.

संलप् *saṃlap* [*saṃ-lap*] v. [1] pr. (*saṃlapati*) converser, s'entretenir.

संलाप *saṃlāpa* var. *saṃllāpa* [*saṃlap*] m. conversation, discussion amicale; dialogue.

संवत् *saṃvat* [*saṃvatsara*] ind. désigne la date selon l'ère Vikrama.

संवत्सर *saṃvatsara* [*saṃ-vatsara*] m. année, an.

saṃvatsareṇa adv. dans l'année.

संवद् *saṃvad* [*saṃ-vad*] v. [1] pr. (*saṃvadati*) pp. (*saṃvudita*) converser, s'entretenir, causer (avec qqn. ⟨i.⟩, de qqc. ⟨loc.⟩); parler à, s'adresser à ⟨acc.⟩ | être d'accord, s'entendre.

संवर *saṃvara* [*saṃvṛ*] a. m. n. qui restreint, qui arrête, qui repousse — m. barrage | cf. *śambara* — n. bd. restriction; abstention (d'une observance rituelle).

saṃvaraṇa [-*na*] a. m. n. qui couvre, qui contient, qui cache — m. myth. np. de Saṃvaraṇa "Sanctuaire", roi de la lignée lunaire, 6^e descendant de Bharata₁, fils de Ṛkṣa; il est père de Kuru par sa femme Tapatī — n. mise au secret, acte caché; sanctuaire | soc. enclos du sacrifice | soc. choix d'un mari.

saṃvaraṇasraj [*sraj*] f. soc. couronne donnée par une jeune fille à l'homme de son choix.

संवर्त् *saṃvart* [ca. *saṃvṛt*] v. [10] pr. (*saṃvartayati*) rouler, lancer; accomplir.

संवर्त *saṃvarta* [*saṃvart*] m. rencontre, combat; destruction, fin du monde | ["ce qui est roulé"] boule; motte; foule | myth. np. de Saṃvarta "Apocalypse", fils d'Āṅgirā et de Śradhā.

संवर्ध् *saṃvardh* [ca. *saṃvṛdh*] v. [10] pr. (*saṃvardhayati*) pp. (*saṃvardhita*) agrandir,

augmenter, fortifier; élever, nourrir, faire prospérer; gratifier de ⟨i.⟩, exhauscer.

संवर्धन *saṃvardhana* [saṃvardh-ana] a. m. n. qui augmente, qui fait prospérer; fortifiant — n. croissance, prospérité; soin, entretien, nourrice; augmentation, accroissement.

संवर्धित *saṃvardhita* [pp. saṃvardh] a. m. n. nourri, élevé, soigné.

संवस् *saṃvas* [sam-vas₁] v. [1] pr. (*saṃvasati*) pp. (*saṃvasita*) vivre ou séjourner ensemble, cohabiter avec; frayer avec (i. acc.); s'assembler.

संवाद *saṃvāda* [vr. saṃvad] m. entretien, conversation, dialogue | accord, entente. *saṃvādaṃ kṛ* converser, s'entretenir avec ⟨i.⟩.

saṃvādana [-na] n. accord, entente.

संवार *saṃvāra* [saṃvṛ] m. fermeture, couverture, contraction | phon. contraction des organes de la voix, compression de la gorge; opp. *vivāra* — f. *saṃvārā* fermeture de, contraction de.

संवास *saṃvāsa* [saṃvas] m. cohabitation; union avec | fait de s'installer; habitation | association, compagnie.

संवाह *saṃvāha* [sam-vāha] m. myth. np. du Saṃvāha, l'un des 7 Vents célestes.

संविद् *saṃvid₁* [sam-vid₁] v. [2] pr. (*saṃvetti*) pp. (*saṃvidita*) se concerter, tomber d'accord; approuver.

संविद् *saṃvid₂* [saṃvid₁] f. connaissance, conscience, perception | entente, accord, convention; rendez-vous; conversation | coutume, usage — ifc. entretien sur.

संविदित *saṃvidita* [pp. saṃvid₁] a. m. n. appris, connu; reconnu, compris | approuvé.

संविधा *saṃvidhā₁* [sam-vidhā₁] v. [3] pr. (*saṃvidadhāti*) pp. (*saṃvihita*) déterminer, établir, fixer, résoudre; statuer, ordonner.

संविधा *saṃvidhā₂* [saṃvidhā₁] f. arrangement, disposition, plan.

संवृ *saṃvṛ* [sam-vṛ₁] v. [5] pr. (*saṃvṛṇōti*) pr. r. (*saṃvṛṇutē*) pp. (*saṃvṛta*) couvrir, envelopper, entourer; cacher | enfermer, obstruer; repousser.

संवृत् *saṃvṛt* [sam-vṛt] v. [1] pr. r. (*saṃvartate*) pp. (*saṃvṛtta*) commencer, se produire, devenir; se réaliser — ca. (*saṃvartayati*) rouler, lancer; accomplir.

संवृत *saṃvṛta* [pp. saṃvṛ] a. m. n. couvert, fermé; enveloppé de ⟨loc.⟩; caché, gardé, secret | réprimé, restreint, retiré.

संवृति *saṃvṛti* [saṃvṛ] f. fermeture, obstruction | dissimulation, fait de garder secret; hypocrisie | bd. vérité conventionnelle ou dissimulée (opp. *paramārtha*).

संवृत्त *saṃvṛtta* [pp. saṃvṛt] a. m. n. qui a lieu, qui se produit | arrivé, advenu; devenu; accompli, réalisé.

संवृद्ध *saṃvṛddha* [pp. saṃvṛdh] a. m. n. accru, augmenté, grandi | bien développé; prospère.

संवृध् *saṃvṛdh* [sam-vṛdh₁] v. [1] pr. r. (*saṃvardhate*) pp. (*saṃvṛddha*) croître, grandir, prendre des forces — ca. (*saṃvardhayati*) cf. *saṃvardh*.

संवेग *saṃvega* [sam-vega] m. trouble, agitation, excitation; impulsion, véhémence.

saṃvegin [-in] agt. m. agité, excité.

संशक् *saṃśak* [sam-śak] v. [5] pr. (*saṃśaknōti*) pp. (*saṃśakta*) pouvoir, être capable de ⟨inf.⟩.

संशक्ति *saṃśakti* [saṃśak-ti] f. pouvoir; not. pouvoir surnaturel (syn. *siddhi*).

संशय *saṃśaya* [saṃśi] m. doute, hésitation, incertitude; risque, danger.

na saṃśayaḥ sans aucun doute.

atra na saṃśayaḥ ça ne fait aucun doute.

संशयित *saṃśayita* [pp. saṃśi] a. m. n. mis en doute, contesté.

संशी *saṃśi* [sam-śi] v. [2] pr. r. (*saṃśayate*) pp. (*saṃśayita*) hésiter, douter.

संशुद्ध *saṃśuddha* [pp. saṃśudh] a. m. n. pur, propre | payé, expié; acquitté.

संशुध् *saṃśudh* [sam-śudh] v. [4] pr. (*saṃśudhyati*) pp. (*saṃśuddha*) se purifier parfaitement | s'acquitter de — ca. (*saṃśodhayati*) purifier complètement | s'acquitter de; sécuriser.

संशोधक *saṃśodhaka* [saṃśudh-aka] m. préservation.

संशोधन *saṃśodhana* [saṃśudh-ana] n. purification; acquittement | amendement, correction.

संश्रय *saṃśraya* [saṃśri] m. refuge, séjour, résidence; abri, appui, protection — ifc. associé à, se rapportant à, dévoué à.

saṃśrayāt adv. à l'aide de, au moyen de; en conséquence de.

संश्रि *saṃśri* [sam-śri] v. [1] pr. (*saṃśrayati*) pr. r. (*saṃśrayate*) pp. (*saṃśrita*) rejoindre, se réfugier auprès de, demander protection à ⟨acc.⟩; dépendre de, compter sur ⟨acc.⟩.

संश्रित *saṃśrita* [pp. saṃśri] a. m. n. ifc. associé, attaché, en relation avec; adonné à; qui choisit, qui sert.

संश्लिष् *saṃśliṣ* [sam-śliṣ] v. [4] pr. (*saṃśliṣyati*) pp. (*saṃśliṣṭa*) étreindre, embrasser, se presser contre — ca. (*saṃśleṣayati*) unir.

संश्लेष *saṃśleṣa* [saṃśliṣ] m. union, étreinte; attache, lien.

संसञ्ज *saṃsañj* [sam-sañj] v. [1] pr. r. (*saṃsajate*) pp. (*saṃsakta*) ps. (*saṃsajjate*)

adhérer, s'attacher à; s'arrêter | rencontrer en corps à corps un ennemi (i.).

संसद् *saṃsad*₁ [sam-sad₁] v. [1] pr. (*saṃsīdati*) pp. (*saṃsanna*) s'asseoir ensemble.

संसद् *saṃsad*₂ [saṃsad₁] f. assemblée, cour d'un prince.

संसर्ग *saṃsarga* [saṃsɾj] m. union, jonction; association, connexion, contact | rencontre, fréquentation, fait de frayer avec (i. loc. ifc.); commerce avec le monde | pl. *saṃsargās* commerce charnel, jouissances sensuelles.

saṃsargatas [-tas] adv. en contact.

saṃsargadoṣa [doṣa] m. mauvaise fréquentation.

संसह *saṃsah* [sam-sah₁] v. [1] pr. r. (*saṃsāhate*) pp. (*saṃsoḍha*) supporter.

संसार *saṃsār* [ca. saṃsɾ] v. [10] pr. (*saṃsārayati*) phil. faire subir les transmigrations.

संसार *saṃsāra* [saṃsār] m. transition | phil. transmigration; courant des renaissances successives | ici-bas; le monde, la vie.

saṃsārakatuṃvṛkṣasya dve phale hy amṛtopame | subhāsitaraśāsvādaḥ saṅgatiḥ sujanaīḥ saha || De l'arbre amer de l'existence deux fruits sont semblables au nectar divin : la délectation des proverbes et la fréquentation des justes.

संसृ *saṃsṛ* [sam-sṛ] v. [1] pr. (*saṃsarati*) pr. r. (*saṃsarate*) pp. (*saṃsṛta*) circuler, parcourir, errer | phil. passer par des renaissances successives — ca. (*saṃsārayati*) phil. faire subir les transmigrations.

संसृज् *saṃsṛj* [sam-sṛj₁] v. [6] pr. (*saṃsṛjati*) pp. (*saṃsṛṣṭa*) unir.

संस्कार *saṃskāra* [vr. saṃskr] m. préparation, arrangement, apprêt, décoration; impression | soc. cérémonie religieuse, sacrement, initiation, rite de purification; cf. *garbhādhāna*, *pūṃsavana*, *sīmantonayana*, *jātakarman*, *nāmakaraṇa*, *annaprāśana*, *cauḍa*, *upanayana*, *godāna*, *snāna*, *vivāha* | prédisposition, impulsion innée | phil. [vedānta] disposition acquise; formation mentale rémanente, impression composant la personnalité; on atteint la libération en les sublimant | bd. la formation mentale, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego; c'est la 2^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

संस्कृ *saṃskṛ* [sam-kṛ₁] v. [8] pr. (*saṃskarōti*) pp. (*saṃskṛta*) préparer, arranger; décorer, parer, orner; consacrer.

संस्कृत *saṃskṛta* [pp. saṃskṛ] a. m. n. consacré, purifié, propre; raffiné, soigné; paré — n. sanskrit, langage raffiné, langage correct;

langue parfaite; langue sacrée || fr. sanskrit. *saṃskṛtā vāk* langue sanskrite.

संस्कृति *saṃskṛti* [saṃskṛ-ti] f. préparation, perfection; consécration | mod. culture sanskrite.

संस्तु *saṃstu* [sam-stu] v. [2] pr. (*saṃstauti*) pp. (*saṃstuta*) louer avec (i.); célébrer ensemble ou simultanément | louer abondamment, célébrer en grandes pompes.

संस्तुत *saṃstuta* [pp. saṃstu] a. m. n. célébré, encensé.

संस्थ *saṃstha* [saṃsthā] agt. m. ifc. qui se tient dans ou sur; fondé sur, dépendant de.

संस्था *saṃsthā* [sam-sthā₁] v. [1] pr. r. (*saṃstīṣṭhate*) pp. (*saṃsthita*) s'arrêter, s'achever, arriver à son terme; être accompli, réussir | être ruiné, mourir — ca. (*saṃsthāpayati*) établir, achever, accomplir.

संस्थान *saṃsthāna* [saṃsthā-na] n. existence, présence; forme, aspect, apparence; nature, condition, état | phil. structure.

संस्थित *saṃsthita* [pp. saṃsthā] a. m. n. qui est là, qui est sur, dont il est question | qui dure, qui persiste; survivant | terminé, achevé, accompli | réduit à néant.

संस्पर्श *saṃsparśa* [saṃsprś] m. contact; toucher, sens du toucher; fait de toucher ou d'être touché.

संस्पृश् *saṃsprś* [sam-sprś₁] v. [6] pr. (*saṃsprśati*) pr. r. (*saṃsprśate*) pp. (*saṃsprśṭa*) toucher; mettre en contact; atteindre, s'emparer de (abl.).

संस्पृष्ट *saṃsprśṭa* [pp. saṃsprś] a. m. n. touché, atteint.

संस्मृ *saṃsmṛ* [sam-smṛ] v. [1] pr. (*saṃsmarati*) pp. (*saṃsmṛta*) pf. (*abhi*) se rappeler, se souvenir de (acc. g.) — ca. (*saṃsmārayati*) rappeler qqc. (acc.) à qqn. (acc. g.).

संहत *saṃhata* [pp. saṃhan] a. m. n. réuni, lié, associé; compact, dense, ferme, durci.

संहन् *saṃhan* [sam-han₁] v. [2] pr. (*saṃhanti*) pp. (*saṃhata*) réunir, associer; fermer.

संहार *saṃhāra* [saṃhɾ] m. contraction; destruction; résorption; fin (d'un drame, etc.) | phil. dissolution cosmique (opp. *sṛṣṭi*); destruction du monde à la fin d'un *kalpa*.

संहित *saṃhita* [pp. saṃdhā₁] a. m. n. uni à, associé à; suivi de, pourvu de; conforme à — f. *saṃhitā* conjonction, union | [*saṃhitāpāṭha*] énonciation continue; phrase continue où s'applique la liaison [*sandhi*]; opp. *padapāṭha* | phil. recueil de textes (not. du Veda), collection d'ouvrages.

saṃhitāpāṭha [pāṭha] m. soc. récitation du Veda par la lecture continue appliquant le *sandhi*.

संह *saṃhṛ* [sam-hṛ₁] v. [1] pr. (*saṃhṛati*) pr. r. (*saṃhṛate*) pp. (*saṃhṛta*) pf. (*upa, prati*) concentrer, serrer ; réprimer, suspendre, arrêter ; résorber, faire disparaître ; enlever, s'approprier — ps. (*saṃhriyate*) être arrêté.

rūpaṃ saṃhṛ abandonner sa forme.

संहृष *saṃhṛṣ* [sam-hṛṣ] v. [4] pr. (*saṃhṛṣyati*) pp. (*saṃhṛṣita, saṃhṛṣta*) se hérissier, se raidir ; frémir ; être excité | se réjouir, apprécier — ca. (*saṃhṛṣayati*) exciter, réjouir ; donner du plaisir.

संहृष्ट *saṃhṛṣṭa* [pp. *saṃhṛṣ*] a. m. n. hérissier ; joyeux, heureux, réjouir | qui ressent du plaisir | en érection.

saṃhṛṣṭin [-in] agt. m. en érection.

संह्राद् *saṃhrād* [sam-hrād] v. [1] pr. r. (*saṃhrādate*) pp. (*saṃhrādita*) cliqueter en s'entrechoquant — ca. (*saṃhrādāyati*) ppr. (*saṃhrādayat*) faire cliqueter.

संह्राद *saṃhrāda* [saṃhrād] m. myth. np. de Saṃhrāda “Qui fait un bruit de chaînes”, *asura* fils de Hiranyakaśipu ; ses fils sont Āyusmat, Śibi₂ et Bāṣkala₂.

संह्रादयत् *saṃhrādayat* [saṃhrād-yat] a. m. n. qui fait cliqueter.

सकरुण *sakarūṇa* [sa₁-karūṇa] a. m. n. compatissant | pitoyable.

sakarūṇam adv. avec compassion | piteusement.

सकर्मक *sakarmaka* [sa₁-karmaka] a. m. n. effectif, qui agit | gram. (verbe) transitif ; opp. *akarmaka*.

सकल *sakala* [sa₁-kalā₂] a. m. n. entier, intégral, complet, total, intact | formé de portions, divisible.

सकार *sakāra* [(sa)-kāra] m. le son ou la lettre ‘sa’.

सकाश *sakāśa* [sa₁-kāśa] m. visibilité, présence, proximité.

sakāśam adv. vers, auprès de ⟨vb. de mouvement⟩.

sakāśe adv. en présence de, auprès de.

sakāśāt adv. de, de la part de, du côté de.

सकृत् *sakṛt* [sa₁-kṛt₂] a. m. n. simultané — adv. en une fois, à la fois, simultanément ; soudain | une seule fois ; autrefois ; une fois pour toutes ; pour toujours.

सकोप *sakopa* [sa₁-kopa] a. m. n. fâché, en colère.

sakopam adv. avec colère.

सक्त *sakta* [pp. *sañj*] a. m. n. adhérent, attaché ; appartenant à, muni de ⟨g.⟩ | attentif ;

absorbé dans, dévoué à, préoccupé de ⟨loc. acc. ifc.⟩.

सक्ति *sakti* [sañj-ti] f. adhésion, attachement | phil. attachement au monde et aux passions.

सक्थन् *sakthan* var. *sakthi* n. cuisse — f. *sakthī* du. les (2) cuisses.

सक्रोधम् *sakrodham* [sa₁-krodha] adv. avec colère.

सखि *sákhi* [sac] m. [sg. nom. *sakhā*, acc. *sakhāyam*, i. *sakhyā*, dat. *sakhye*, g. abl. *sakhyus*, loc. *sakhyau*, voc. *sakhe* ; du. nom. *sakhāyau*, i. *sakhibhyām*, g. *sakhyos* ; pl. nom. *sakhāyas*, acc. *sakhīn*, i. *sakhibhis* ; en comp. *sakha*] ami, camarade, compagnon | allié par rituel, ami juré | soc. beau-frère (mari d'une sœur de l'épouse) — f. *sakhī* amie, confidente ; maîtresse || lat. *socius*.

सख्य *sakhya* [sakhī] n. amitié, intimité.

सगन्ध *sagandha* [sa₁-gandha] a. m. n. semblable, parent [“qui a la même odeur”].

सगर *sagara* [sa₁-gara] m. myth. np. du roi Sagara “(né) avec le poison”, de la lignée solaire [sūryavaṃśa], fils de Bāhu, descendant d'Ikṣvāku ; il vint au monde avec le poison donné à sa mère par l'autre épouse de son père ; grâce à l'aide du sage [ṛṣi] Aurva qui lui donna l'*āgneyāstra*, il vainquit les Haihayās pour regagner son trône ; son règne dura 3000 ans ; il épousa Keśinī₁ et Sumati, mais dut implorer l'aide d'Aurva pour avoir une descendance ; il engendra Asamañjas par Keśinī₁ et eut 60000 fils [sāgarās] par Sumati ; ceux-ci négligèrent la garde du cheval du sacrifice [aśvamedha] de leur père, qui leur ordonna d'aller le chercher en enfer [pātāla] ; ils creusèrent (la fosse de l'Océan), et l'y trouvèrent non loin du sage Kapila, assis en méditation, qu'ils prirent pour le voleur, et attaquèrent ; Kapila les réduisit en cendres d'un regard ; pour qu'ils puissent avoir les rites funéraires et regagner le ciel, Bhagīratha fit descendre le Gange sur terre afin de purifier l'Océan [sāgara].

सगुण *saguṇa* [sa₁-guṇa] a. m. n. doué de qualités, de vertus | phil. qui a des attributs, différencié (opp. *nirguṇa*).

saguṇa brahman phil. le Divin immanent ou manifesté.

सगोत्र *sagotra* [sa₁-gotra] a. m. n. soc. [“du même *gotra*”] apparenté ; not. non épousable par exogamie.

सग्धि *sagdhi* [sa₁-ad₁-ti] m. repas commun.

संकट *saṃkaṭa* [sam-kaṭa] a. m. n. étroit ; encombré ; infranchissable — n. passage difficile ou dangereux | trouble ; (au fig.) situation difficile,

misère; calamité | affection; not. maladie mentale — ifc. dangereux pour; qui est menacé de.

संकर *saṃkara* [saṃkɾ̥] m. mélange, confusion | soc. not. mélange des castes [varṇasaṃkara]; caste mixte | soc. action illicite; impureté, souillure.

संकर्षण *saṃkarṣaṇa* [saṃkɾ̥ṣ̃] n. extraction — m. myth. [BhP.] np. de Saṃkarṣaṇa, épith. de Balarāma “Soustrait” (de la matrice de Devakī pour être transféré dans celle de Rohiṇī₄) par la magie de Yogamāyā; il est un des aspects de Viṣṇu, et une incarnation d’Ananta-Śeṣa.

संकल् *saṃkal* [sam-kal] v. [10] pr. (*saṃkalāyati*) grouper, ajouter.

saṃkalana [-ana] n. ajout — f. *saṃkalanā* addition.

संकल्प *saṃkalpa* [saṃkɫp] m. volonté; intention; conviction, résolution | soc. acte solennel introductif de la *pūjā* par lequel un sacrifiant énonce son désir du fruit du sacrifice; il comprend l’énoncé du moment et de l’endroit de la cérémonie | myth. np. de Saṃkalpa “Volonté” personnifiée — f. *saṃkalpā* myth. np. de Saṃkalpā, mère de Saṃkalpa, fille de Dakṣa.

संकीर्ण *saṃkīrṇa* [pp. saṃkīr̥] a. m. n. mélangé, mêlé; varié; confondu, confus, en désordre; adultéré, souillé | soc. né d’un mariage mixte — ifc. plein de.

संकीर्तन *saṃkīrtana* [sam-kīrtana] n. narration, saga, épique; éloge | récitation, not. par une congrégation, d’une litanie des noms de Dieu; cf. *mahāmantra*.

संकुच् *saṃkuc* [sam-kuc] v. [6] pr. r. (*saṃkuñcate*) pp. (*saṃkuñcita*) se fermer (fleur), se resserrer.

संकुल *saṃkula* [sam-kula] a. m. n. rempli, bondé; épais, intense | troublé, confus; empêché, en déroute — ifc. plein de, abondant en, infesté par — n. cohue, foule, mêlée; trouble, détresse. *saṃkulī kṛ* se presser en foule.

संकृष् *saṃkṛṣ̃* [sam-kṛṣ̃] v. [6] pr. (*saṃkṛṣati*) extraire, emmener.

संकृ *saṃkṛ̥* [sam-kṛ̥] v. [6] pr. (*saṃkīrati*) pp. (*saṃkīrṇa*) mélanger, mêler; confondre; souiller — ps. (*saṃkīryate*) se mélanger.

संकृप् *saṃkṛp* [sam-kṛp] v. [1] pr. r. (*saṃkalpate*) pp. (*saṃkṛpta*) se réaliser — ca. (*saṃkalpayati*) ca. r. (*saṃkalpayate*) imaginer, concevoir; avoir l’intention de; décider, déterminer, se convaincre de.

संकेत *saṃketa* [sam-keta] m. convention, accord, signal convenu.

saṃketasthāna [sthāna] n. point de rendez-vous.

संकोच *saṃkoca* [saṃkuc] m. contraction, rétrécissement, réduction, restriction.

संक्रम *saṃkram* [sam-kram] v. [1] pr. (*saṃkrāmati*) pp. (*saṃkrānta*) se rencontrer, s’approcher | parcourir, traverser, passer de ⟨abl.⟩ à ⟨loc. acc.⟩ — ca. (*saṃkrāmayati*) conduire vers ⟨acc.⟩; transférer, transmettre.

संक्रान्त *saṃkrānta* [pp. saṃkram] a. m. n. rencontré, réuni; transféré.

संक्रान्ति *saṃkrānti* [saṃkram] f. rencontre, passage | transmission, transfert (not. de maître à disciple) | astr. passage du soleil (ou d’un astre) dans un nouveau signe du zodiaque; il y en a un par mois, entre le 13 et le 17; ce jour est défavorable et traditionnellement jeûné [*upavāsa*] || [*makarasamkrānti*] astr. nouvel an indien, cf. *makarasamkrānti*.

संक्रुध् *saṃkrudh* var. *saṅkrudh* [sam-krudh₁] v. [1] pr. (*saṃkrudhyati*) pp. (*saṃkrudha*) être irrité; se fâcher.

संक्षय *saṃkṣaya* [saṃkṣ̃] m. épuisement, destruction, anéantissement, ruine; crépuscule.

संक्षिप् *saṃkṣip* [sam-kṣip] v. [1] pr. (*saṃkṣipati*) pp. (*saṃkṣipta*) entasser, bouleverser; resserrer, comprimer, réduire, diminuer.

संक्षिप्त *saṃkṣipta* [pp. saṃkṣip] a. m. n. comprimé, abrégé, concis, bref.

संक्षी *saṃkṣī* [sam-kṣī] ps. (*saṃkṣīyate*) diminuer, périr, s’épuiser, s’anéantir, s’éteindre; décroître (lune).

संक्षेप *saṃkṣepa* [saṃkṣip] m. abréviation, exposé concis, sommaire, résumé; l’essentiel.

saṃkṣepeṇa var. *saṃkṣepāt* adv. en bref, en résumé.

saṃkṣepatas [-tas] adv. brièvement.

संख्य *saṃkhya* [saṃkhyā₁] a. m. n. additionnant, comptant — n. combat, bataille — f. cf. *saṃkhyā₂*.

संख्या *saṃkhyā₁* [sam-khyā] v. [2] pr. (*saṃkhyāti*) pp. (*saṃkhyāta*) compter, calculer.

संख्या *saṃkhyā₂* [f. saṃkhya] f. compte, calcul, arithmétique; nombre, quantité, total | gram. nombre | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] du nombre.

संख्यात *saṃkhyāta* [pp. saṃkhyā₁] a. m. n. compté, calculé; estimé à ⟨i.⟩ — n. nombre.

सङ्ग *saṅga* [saṅ] m. adhérence, contact avec ⟨loc.⟩; association, réunion | attachement, affection, penchant; désir, envie, cupidité.

संगणक *saṅgaṇaka* [sam-gaṇaka] m. boulier, calculateur.

saṅgaṇakayantra [yantra] n. mod. ordinateur.

संगत *saṅgata* [pp. *saṅgam*] a. m. n. qui s'est rencontré, qui s'est réuni; contracté | mis ensemble | conforme, convenable — m. alliance, paix — n. rencontre, accord, association, union; association, intimité avec (i. g. ifc.).

संगति *saṅgati* [*saṅgam*] f. rencontre, compagnie de (g. ifc.); association avec (i.) | ligue, alliance, société, association | accident, hasard; prise de connaissance | applicabilité, conformité, adéquation.

saṅgatyā adv. par chance, par hasard.

संगम् *saṅgam* var. *saṅgam* [*saṅgam*] v. [1] pr. r. (*saṅgacchate*) pp. (*saṅgata*) pf. (*upa*) rencontrer, se réunir, entrer en relations avec (i.) | s'entendre, convenir — ca. (*saṅgamayati*) abs. (*saṅgamayya*) rassembler, réunir; mettre en rapport avec (i.); conduire qqn. vers (2 acc.); transmettre à (loc.).

ratnaṃ ratnena saṅgacchate qui se ressemble s'assemble.

संगम *saṅgama* var. *saṅgama* [*saṅgam*] m. rencontre; collision; réunion, contact; union; équipe | fréquentation; penchant, attirance; union charnelle.

संगर *saṅgara* [*saṅ-gṝ*] m. conflit, combat.

सङ्गिन् *saṅgin* [*saṅga-in*] agt. m. attaché au monde.

संगीत *saṅgīta* [*saṅ-gīta*] a. m. n. chanté en chœur — n. chorale, chant, théâtre chanté; musique, concert.

saṅgītaśālā [*śālā*] f. salon de musique.

संग्रह *saṅgrah* [*saṅ-grah*] v. [9] pr. (*saṅgrhñāti*) pr. r. (*saṅgrhñīte*) pp. (*saṅgrhīta*) saisir, s'emparer de, s'approprier; amasser, accumuler | gouverner, contraindre, tenir en son pouvoir; maîtriser, comprendre | protéger, recevoir, épouser.

संग्रह *saṅgraha* [*saṅgrah*] m. fait de saisir, de s'emparer de; appropriation | accumulation, collection, rassemblement; énumération complète, total | compréhension, résumé; catalogue | protection, gouvernement; gardien, protecteur | cohésion; concentration, discipline de l'esprit | mod. gestion.

saṅgrahāt adv. en résumé, brièvement.

saṅgrahena adv. en résumé, brièvement; complètement.

saṅgrahaṇa [-na] n. saisie, prise, acquisition.

संग्रहिन् *saṅgrahin* [*saṅgrah-in*] agt. m. qui assemble, qui accumule, qui procure; qui maîtrise, qui comprend.

संग्राम *saṅgrāma* [*saṅ-grāma*] m. combat, bataille, guerre.

saṅgrāma [*bhūmi*] f. champ de bataille.

संघ *saṅgha* [*saṅhan*] m. multitude, foule; association, compagnie, assemblée | bd. la congrégation des moines bouddhistes.

saṅghati [-ti] f. bd. robe de moine.

saṅghārāma [*ārāma*] m. bd. couvent, monastère; syn. *vihāra*.

संघट् *saṅghaṭ* [*saṅ-ghaṭ*] v. [1] pr. r. (*saṅghaṭate*) pp. (*saṅghaṭita*) assembler; rencontrer — ca. (*saṅghaṭayati*) assembler, joindre.

संघाटि *saṅghāṭi* [vr. *saṅghaṭ*] f. bd. vêtement monastique, drapé dénudant l'épaule droite et formant des plis sur le bras gauche.

संघात *saṅghāta* [*saṅgha*] m. combat, bataille, affrontement | compression, condensation, durcissement | collection, tas; rassemblement, masse, multitude, foule; caravane | gram. mot composé.

√ सच् *sac* [relié à *sañj*] v. [1] pr. r. (*sácate*) être uni avec, s'unir avec (i.) | être possédé de, participer à, subir (i.) | servir, suivre, rechercher, assister (acc.) | atteindre || lat. *sequitur*.

सचिव *saciva* [*sac*] m. ami, compagnon | conseiller du roi, ministre — ifc. aidé par, pourvu de — f. *sacivī* compagne, amie.

sacivatva [-tva] n. rang de ministre.

सची *sacī* cf. *śacī*.

सजीव *sajīva* [*sa₁-jīva*] a. m. n. vivant, animé.

सज्ज *sajj* cf. *sañj*.

सज्ज *sajja* [*sa₁-jyā₂*] a. m. n. préparé, équipé, prêt (not. arc prêt à tirer) | armé; fortifié — f. *sajjā* équipement; armure.

sajjī कृ préparer.

sajjī bhū préparer; se préparer, s'approprier; être prêt.

संचय *saṅcaya* var. *sañcaya* [*saṅci*] m. collection; accumulation, entassement | tas, multitude; richesse.

संचर् *saṅcar* var. *sañcar* [*saṅ-car*] v. [1] pr. (*saṅcarati*) pp. (*saṅcarita*) aller ensemble, se rencontrer; parcourir, voyager, traverser | vivre, exister, se produire — ca. (*saṅcārayati*) faire aller, mettre en mouvement, ébranler, agiter.

संचार् *saṅcār* var. *sañcār* [ca. *saṅcar*] v. [10] pr. (*saṅcārayati*) faire aller, mettre en mouvement, ébranler, agiter.

संचार *saṅcāra* var. *sañcāra* [*saṅcār*] m. circulation, mouvement, cours; fréquentation, passage, traversée; chemin, route.

संचारिन् *saṅcārin* var. *sañcārin* [*saṅcār-in*] a. m. n. f. *saṅcārīṇī* qui circule, qui marche; mobile | qui se propage, qui passe de l'un à l'autre;

contagieux ; héréditaire | contigu ; limitrophe — ifc. chez.

संचि *saṃci* var. *sañci* [sam-ci] v. [5] pr. (*saṃcinóti*) pr. r. (*saṃcinuté*) pp. (*saṃcita*) entasser, accumuler, rassembler, acquérir.

संचित *saṃcita* var. *sañcita* [pp. *sañci*] a. m. n. accumulé, entassé, assemblé, collecté ; acquis | dense, plein.

संचिन्त *saṃcint* var. *sañcint* [sam-cint] v. [10] pr. (*saṃcintáyati*) pp. (*saṃcintita*) ppr. r. (*saṃcintayāna*) pfp. (*saṃcintya*) songer à, se préoccuper de (acc.).

संचिन्तयान *saṃcintayāna* var. *sañcintayāna* [ppr. r. *saṃcint*] a. m. n. qui réfléchit, qui pense.

संचिन्त्य *saṃcintya* var. *sañcintya* [pfp. *saṃcint*] a. m. n. qui mérite la réflexion, à considérer, à quoi il faut penser.

संचुद् *saṃcud* [sam-cud] ca. (*saṃcodáyati*) pp. (*saṃcudita*) ppr. (*saṃcodayat*) inciter, pousser, conduire ; exciter, stimuler ; ordonner.

√**सञ्ज** *sañj* v. [1] pr. (*sajati*) pft. (*sasañja*) pp. (*sakta*) pf. (*anu*₁, *ā*, *pra*, *sam*) adhérer — ps. (*sajjate*) être attaché, suspendu à ⟨loc.⟩ | être dévoué, être attaché, tenir à (affectivement) ; penser constamment à ⟨loc.⟩ || lat. *segnis*.

संजन् *sañjan* var. *sañjan* [sam-jan] v. [4] pr. r. (*sañjāyate*) pp. (*sañjāta*) [“être produit simultanément”] naître, se produire — ca. (*sañjanayati*) concevoir, engendrer, produire, créer, former, causer.

tasya sañjanayan harṣam [BhG.] pour se mettre en joie.

संजय *sañjaya* var. *sañjaya* [sañji] m. myth. [Mah.] np. de Sañjaya “Qui les vainc tous”, barde de Dhṛtarāṣṭra ; il connaît le passé, le présent et le futur par sa vision divine [divyacakṣus].

संजि *sañji* var. *sañji* [sam-ji] v. [1] pr. (*sañjayati*) pp. (*sañjita*) vaincre à la fois.

संजीव् *sañjiv* var. *sañjiv* [sam-jiv] v. [1] pr. (*sañjivati*) pp. (*sañjivita*) revenir à la vie.

संजीव *sañjiva* var. *sañjiva* [sañjiv] a. m. n. vivifiant ; qui redonne vie.

sañjivaka [-ka] a. m. n. f. *sañjivikā* qui rappelle à la vie.

sañjivakaraṇī [karaṇī] f. myth. cf. *sañjivanī*.

sañjivana var. *sañjivana* [-na] a. m. n. vivifiant ; qui anime ou redonne vie — n. résurrection, vie — f. *sañjivanī* myth. [Rām.] herbe de résurrection *sañjivanī* ou *mṛtasañjivanī* ou *sañjivakaraṇī*, rapportée par Hanumān de l’Himālaya pour guérir l’armée de Rāma [myth. [BhP.] la science de la résurrection, possédée par Śukra ; il l’utilisa pour rendre à

la vie Bali mort au combat contre les dieux ; il transmis son secret à Kaca.

संज्ञा *sañjñā*₁ var. *sañjñā* [sam-jñā₁] v. [9] pr. (*sañjñānāti*) pp. (*sañjñāta*) assigner ; comprendre, avoir conscience de.

संज्ञा *sañjñā*₂ [sañjñā₁] f. harmonie, consentement ; conscience ; perception, compréhension commune | signe, signal ; nom, désignation, appellation | gram. nom propre ; mot autonome, mot dénotant sa propre forme ; terme technique, métanotion | phil. la conscience individuelle | bd. la perception, un des 5 agrégats [*skandha*] de l’ego | myth. np. de Sañjñā “Conscience”, fille de Viśvakarmā, épouse de Sūrya dont elle engendra Manu-Vaivasvata, Yama et Yamī ; ne pouvant supporter l’ardeur de son époux, elle se fit remplacer par sa servante l’Ombre [Chāyā] et se transforma en jument pour se consacrer à la méditation ; Sūrya-Vivasvān la suivit et ils donnèrent naissance aux Aśvinau et à Revanta ; Viśvakarmā rabota alors le huitième de l’éclat du Soleil pour qu’elle puisse le supporter ; cf. Saraṇyū.

sañjñāṃ kṛ faire signe.

sañjñāṃ dā donner un signe.

sañjñāyām loc. adv. gram. utilisé en tant que nom propre.

sañjñāna [-na] n. état conscient ; état de perception correcte, bonne conception.

sañjñāsūtra [sūtra] n. gram. [Pāṇini] définition d’un terme technique.

संज्ञात *sañjñāta* var. *sañjñāta* [pp. *sañjñā₁*] a. m. n. bien connu, compris — ifc. à l’intention de.

संज्ञित *sañjñīta* var. *sañjñīta* [sañjñā₁] a. m. n. communiqué — ifc. appelé, nommé.

संज्ञिन् *sañjñin* [sañjñā₁] a. m. n. conscient ; conscient de (iic.) | nommé, défini | gram. notion définie.

सटा *saṭā* f. tresse.

सत् *sat* [ppr. *as₁*] a. m. n. f. *satī* existant, présent ; réel, vrai | bon, juste, vertueux, convenable, honnête | qqf. ajouté comme pléonasme d’un a. — n. phil. l’Être ; le réel | le bien, la vertu — m. (homme) juste, bon, vertueux ; homme de bien | pl. *satas* les justes ; les gens instruits — f. cf. *satī*.

tatra evam satī cela étant.

saccidānanda phil. [vedānta] existence-conscience-joie, formule évoquant l’extase dans l’unité *brahman-ātman*.

nāsato vidyate bhāvo nābhāvo vidyate sataḥ [BhG.] Du néant rien n’est issu, de l’être rien n’est détruit.

sacchūdra [śūdra] a. m. n. soc. serviteur [śūdra] de bonne conduite, not. végétarien et abstinent.

sajjana [jana] a. m. n. vertueux — m. homme de bien.

satkārya [sat-kārya] a. m. n. qui est effectué | à qui on rend les derniers hommages (de crémation) — n. phil. [sām̐khyā] effet nécessaire inhérent à une cause.

satkāryavāda [vāda] m. phil. [sām̐khyā] doctrine affirmant la nécessaire existence d'un effet à une cause ; opp. *asatkāryavāda*.

satsaṅga [saṅga] m. association avec le bien ; bonne compagnie | soc. proximité du maître [guru].

sadasat [asat] n. phil. l'Être et le Néant ; le vrai et le faux ; le réel et l'illusoire.

sadācāra [ācāra] m. conduite vertueuse — a. m. n. qui pratique la vertu ; juste, honnête.

sadguru [guru] m. maître authentique.

sadvāda [vāda] m. doctrine orthodoxe ; discours véridique.

सतत *satata* [sa₁-tata₁] a. m. n. perpétuel. *satatam* adv. toujours.

nasatata adv. jamais.

satatayukta [yukta] a. m. n. phil. en perpétuelle communion (avec Dieu).

सती *satī* [f. sat] f. femme de qualité, dame | épouse fidèle, femme vertueuse et chaste (not. veuve qui se brûle sur le bûcher funéraire de son mari) | myth. np. de Satī “Vertueuse”, fille de Dakṣa et d'Asiknī, épouse de Śiva ; après que Śiva-Vīrabhadra eut détruit le sacrifice de Dakṣa où il n'avait pas été convié, elle se jeta dans le feu sacrificiel ; son cadavre fut porté à travers le monde par Śiva en état de démence, mis en pièces par le disque de Viṣṇu ; cf. *pīthasthāna* ; elle renaquit comme Pārvatī ; cf. Jagadambā || ang. suttee.

सत्कार *satkāra* [vr. satkṛ] m. hospitalité, accueil respectueux | pl. *satkāras* honneurs (rendus à un hôte).

सत्कृ *satkṛ* [sat-kṛ₁] v. [8] pr. (*satkarōti*) pp. (*satkṛta*) offrir l'hospitalité, accueillir avec respect.

सत्कृत *satkṛta* [pp. satkṛ] a. m. n. arrangé, orné de | honoré, bien accueilli.

सत्क्रिया *satkriyā* [sat-kriyā] f. vertu.

सत्तम *sattama* [super. sat] a. m. n. le meilleur, excellent, très juste — ifc. le meilleur des.

सत्ता *sattā* [sat-tā] f. existence.

sattāsamavāya [samavāya] m. phil. [vaiśe-ṣika] inhérence de la réalité universelle ; caractérise l'existence [sattva].

सत्तु *sattrā* [sad₁-tra] n. soc. [“session”] grand sacrifice de *soma* (cérémonie véd. solennelle pouvant durer de 13 à 100 jours) | soc. acte pieux méritoire ; don de repas, hospice | fausse apparence, déguisement.

sattrī bhū offrir des repas en aumônes.

sattragṛha [gṛha] n. hospice.

sattrādhikāra [adhikāra] m. soc. prêtre ayant la charge d'une charité.

सत्तिन् *sattrin* [sattrā-in] agt. m. soc. qui célèbre ou assiste à un *sattrā* ; méritoire | déguisé ; espion.

सत्त्व *sattva* [sat-tva] n. être, créature ; foetus ; existence, réalité, nature ; essence [force, énergie, courage ; esprit, souffle vital, principe vital | intelligence, conscience, vérité | phil. [sām̐khyā] la Conscience, 1^{re} qualité [guṇa] de la nature, essence sainte de la pureté et de la vérité.

abhivyakta sattva lakṣaṇā manifestement enceinte.

āpanna sattvā f. (femme) enceinte.

sattvavat [-vat] a. m. n. ferme, énergique, courageux.

sattvāpatti [āpatti] f. phil. [YV.] l'obtention de l'état de pure conscience, 4^e niveau de connaissance [jñānabhūmikā].

सत्पक्ष *satpakṣa* [sat-pakṣa] agt. m. utile, favorable ; opp. *pratipakṣa*.

सत्य *satyā* [sat-ya] a. m. n. f. *satyā* vrai, véridique — n. réalité ; vérité, véracité | promesse, serment | phil. la sincérité, une des vertus [yama₁] du yoga | [satyaloka] myth. np. de Satya “Ciel de Brahmā”, 6^e monde céleste [loka], où sont transportés ceux qui sont délivrés des renaissances — f. *satyā* sincérité, véracité.

satyam var. *satyena* adv. vraiment, réellement, en vérité, il est vrai que.

yatsatyam adv. certainement.

tenasatyena conj. aussi vrai (que ... exprimé précédemment par *yathā*).

satyam vac adv. dire la vérité.

sātyā kṛ rendre vrai | conclure un accord.

satyaka [-ka] a. m. n. véridique — m. myth. np. du roi vṛṣṇi Satyaka “le véridique”, père de Sātyaki.

satyakāma [kāma] m. phil. [ChU.] np. du garçon Satyakāma “Désir de vérité” ; cherchant à devenir *brahmacārin*, il demanda à sa mère Jabālā son nom de *gotra* ; elle lui répondit qu'étant jeune elle travaillait comme servante, et qu'ainsi elle le mit au monde, et que si on lui demandait son nom de *gotra* il fallait répondre qu'il était Satyakāma Jabālā ; lorsqu'il expliqua l'histoire à son *guru*, celui-ci lui dit qu'il l'ac-

ceptait comme étudiant, car seul un *brāhmaṇa* pouvait être aussi sincère.

satyagraha [graha] m. mod. “revendication de la vérité”, mouvement de résistance à l’occupation anglaise fondé par Gandhi en 1907.

satyajit [jit] a. m. n. qui vainc par la vérité.

satyabhāmā [bhāmā] f. myth. np. de Satyabhāmā “Colère vraie”, fille de Satrājī, l’une des 8 épouses de Kṛṣṇa, dont elle eut 10 fils; elle était une incarnation de Bhūmi, et aida Kṛṣṇa à vaincre Naraka en conduisant son char, et en tirant une flèche fatale; Kṛṣṇa l’emmena au paradis d’Indra, et elle l’incita à en ramener l’arbre *pārijāta*; cf. *Muktācarita*.

satyayuga [yuga] n. phil. le premier *yuga*, l’âge d’or; syn. *kṛtayuga*.

satyavacana [vacana] n. sincérité; vérocité | promesse, serment.

satyavat [-vat] a. m. n. véridique, sincère — m. myth. [Mah.] np. du roi Satyavan “le Sincère”, époux de Sāvitrī₂ — f. *satyavatī* myth. [Mah.] np. de Satyavatī “Sincérité”; née du sperme du roi Uparicara tombé dans la Yamunā, elle fut trouvée avec son frère jumeau dans le ventre du poisson Adrikā par le chef des pêcheurs Dāsarāja; le roi pris le garçon qui devint le roi Matsya₂, nomma la fille Matsyagandhī à cause de son odeur de poisson, et la rendit à Dāsarāja qui l’éleva comme Kālī₂ à cause de sa complexion, mais elle vint à être connue comme Satyavatī; elle faisait traverser la Yamunā sur son bac; le sage [ṛṣi] Parāśara, en traversant, en tomba amoureux; il fit monter des nuées cachant leurs amours, dont naquit immédiatement Vyāsa qui fut laissé sur une île [Dvaipāyana₁] où il grandit seul; Parāśara lui redonna sa virginité, et changea son odeur de poisson en parfum de musc; elle devint ainsi Kastūrīgandhī ou Gandhavatī; attiré par son parfum, le roi Śāmtanu qui chassait près de sa hutte de pêcheur en devint amoureux fou; Dāsarāja lui accorda sa main, à la condition qu’il déshéritât son fils Bhīṣma au profit des fils qu’elle lui donna, Citrāṅgada et Vicitravīrya; après leur mort sans héritier, elle fit venir Vyāsa pour qu’il accomplisse son devoir de *niyoga* et continue la lignée en engendrant Dhṛtarāṣṭra et Pāṇḍu, dont les descendants se battraient dans la grande bataille fratricide du Mah. | myth. [Mah.] np. de Satyavatī₂, fille du roi Gādhi, mariée au brāhmaṇe R̥cika; à son mariage, elle obtint de Bhṛgu un rite destiné à lui donner un fils brāhmaṇe; elle devait embrasser un bānian et manger une bouillie [*caru*] contenant

une substance magique; sa mère, qui célébrait le rite *kṣatriya* correspondant, devait embrasser un pippal et manger un *caru* différent, mais celle-ci suscita l’échange des rites, provoquant la confusion des castes [*varṇasaṃkara*]; elle conçut Jamadagni, mais obtint que l’erreur rituelle soit reportée sur un petit-fils (ce sera Paraśurāma).

satyavādin [vādin] agt. m. f. *satyavādī* qui dit la vérité.

katthase satyavādī [Rām.] tu te glorifies de dire la vérité.

satyavrata [vrata] a. m. n. qui pratique la sincérité — n. vœu de vérocité — m. myth. np. de Satyavrata “Voué à la Vérité”, 7^e *manu* du *kalpa*, Manu des temps actuels; cf. Vaivasvata | myth. np. de Satyavrata₂, nom de naissance du roi Trīśaṅku.

satyaśīla [śīla] a. m. n. qui suit la bonne voie.

satyasam̐dha [sam̐dhā₂] a. m. n. [“qui tient ses promesses”] fidèle à sa parole, loyal.

satyānṛta [anṛta] a. m. n. vrai et faux — n. du. *satyānṛtau* la vérité et le mensonge | sg. (au fig.) le commerce, moyen de subsistance non convenable pour un brāhmaṇe [*ṣaṭkarmāṇī*].

सत्रा *satrā* adv. ensemble; tous ensemble; en liasse (not. feuilles de palmier) — prép. cl. avec ⟨i.⟩.

satrājī [jit] m. myth. np. du prince Satrājī “Toujours victorieux”, fils du roi Nighna; pour le récompenser de sa dévotion Sūrya lui donna le joyau magique Syamantaka; son frère Prasena s’en empara avant d’être dévoré par un lion; Kṛṣṇa, soupçonné de vol, alla à la recherche du joyau, le trouva chez Jāmbavān et lui rendit; en échange Satrājī lui donna pour femme sa fille Satyabhāmā.

सत्वत् *satvāt* m. pl. nom d’un peuple de l’Inde du Sud; syn *vṛṣṇī*, *yādava*.

सत्वर *satvara* [sa₁-tvarā] a. m. n. qui se hâte, pressé, vif.

satvaram adv. en hâte.

√सद् *sad*₁ v. [1] pr. (*sīdati*) pft. (*sasāda*) pp. (*sanna*) pf. (*ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *ni*, *pra*, *vi*, *sam*) s’asseoir, être assis | siéger, résider | s’affaïsser, défaillir; dépérir, succomber; désespérer — ca. (*sādāyati*) asseoir, faire asseoir; placer dans ou sur ⟨loc.⟩ | ruiner, abattre, détruire, faire périr, réduire à néant || gr. εζομαι; lat. *sedeo*; all. *sitzen*; ang. *to sit*.

सद् *sad*₂ [sad₁] ifc. a. m. n. f. assis, résidant à.

सद् *sad*₃ iic. pour *sat*.

सदन *sadana* [sad₁-ana] n. séjour.
patnīnām sadana gynécée.

सदय *sadaya* [sa₁-dayā] a. m. n. compatissant (envers (loc.)).

sadayam adv. avec compassion, doucement.

सदस् *sadas* [sad₁-as] n. siège, résidence; lieu de réunion, assemblée; conseil | assemblée rituelle; débat doctrinal de lettrés [paṇḍita].

sadaspati var. *sadasapati* [pati] m. président de l'assemblée.

sadogata [gata] a. m. n. participant à une assemblée.

sadogrha [grha] n. salle de réunion.

सदा *sadā* adv. toujours; constamment, chaque fois.

sadāphala [phala] n. natu. figue comestible du bot. *Ficus Glometara* ou figuier Gulār [udumbara].

sadāsīva [śiva] m. myth. np. de Sadāsīva, épith. de Śiva “Toujours Bienveillant”.

सदृश *sadṛśa* [sa₁-dṛś₂] a. m. n. f. *sadṛśī* semblable à, ressemblant, similaire à, pareil à, comme (i.) | convenable, décent, correct, digne; valable.

sadṛśam adv. comme il convient, bien.

na jñānena sadṛśam (devise de l'Université de Mysore) rien ne vaut le savoir.

sadṛśya [-ya] n. phil. le sens des comparaisons, un *śadaṅgaśilpa*.

सद्भाव *sadbhāva* [sat-bhāva] m. vérité; penchant, affection.

सद्वन् *sadman* [sad₁-man] n. siège, résidence, demeure, séjour; endroit, emplacement, abri | palais, temple.

सद्यस् *sadyas* [sa₁-div] adv. le même jour; aussitôt, immédiatement; instantanément; soudain | tous les jours.

सध *sadha* var. *saha* [sa₁-dhā₁] iic. avec.

सधन *sadhana* [sa₁-dhana] a. m. n. riche; opp. *daridra*.

sadhanatā [-tā] f. richesse.

सधर्म *sadharma* [sa₁-dharma] a. m. n. de même nature, ayant les mêmes devoirs; égal à, similaire à (g. i.).

सन् *san* nota. gram. marque du désidératif.

sanādyanta [ādyanta] m. gram. forme d'une conjugaison secondaire (causatif, désidératif, intensif).

सन *sana* a. m. n. vieux; qui dure longtemps; ancien | myth. np. du sage [ṛṣi] Sana “l'Ancien”, issu de l'esprit de Brahmā [vaidhātra]; cf. *Sanatkumāra* || lat. *senex*; fr. sénile.

सनक *sanaka* [sana-kā] a. m. n. vieux; ancien | myth. np. du sage [ṛṣi] Sanaka “l'Antique”, issu de l'esprit de Brahmā [vaidhātra]; cf. *Sanatkumāra*.

सनत् *sanat* [sana] ind. toujours, depuis toujours, éternellement.

sanatkumāra [kumāra] m. myth. np. de *Sanatkumāra* “Éternellement jeune”, l'un des 4 sages [ṛṣi] issus de l'esprit de Brahmā [vaidhātra] pour peupler le Monde; cf. Sana, Sanaka, Sanandana; ils habitent le ciel [loka] Janar; on les représente écoutant l'enseignement de Śiva-dakṣiṇāmūrti, qui leur enseigna not. les 14 intervalles phonémiques [śivasūtra].

सनन्दन *sanandana* [sa₁-nandana] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Sanandana “Comblé de joie”, issu de l'esprit de Brahmā [vaidhātra]; cf. *Sanatkumāra*.

सनय *sanaya* [sana-ya] a. m. n. f. *sanayā* vieux; ancien; durable.

सना *sanā* [abl. sana] adv. toujours | var. *sanāt* id.

सनातन *sanātana* [sanāt-ana] a. m. n. f. *sanātanī* éternel, perpétuel, impérissable || fr. sénéchal.

sanātanadharmā [dharma] m. n. phil. la “Loi Éternelle”, base de la religion Hindoue.

संतत *saṃtata* var. *santata* [pp. *saṃtan*] a. m. n. étendu; continu, ininterrompu, dense | répété, continu, durable, perpétuel.

saṃtatam adv. continuellement.

संतति *saṃtati* var. *santati* [saṃtan] f. étendue, continuation, continuité | lignée, descendance | myth. np. de *Santati* “Continuité”, fille de Dakṣa, épouse de Kratu.

संतन् *saṃtan* var. *santan* [sam-tan₁] v. [8] pr. (*saṃtanoti*) pr. r. (*saṃtanute*) pp. (*saṃtata*) s'étendre; maintenir la continuité, joindre.

संतप् *saṃtap* var. *santap* [sam-tap] v. [1] pr. (*saṃtapati*) pr. r. (*saṃtapate*) pp. (*saṃtapita*) échauffer, brûler, tourmenter — ca. (*saṃtāpayati*) id.

संतान *saṃtāna* var. *santāna* [vr. *saṃtan*] m. succession continue; not. flot continu, suite de pensées; continuité, succession, continuation, série | cohésion, liaison, alliance | myth. arbre *kalpavṛkṣa*, un des 5 arbres du paradis Svarga d'Indra; cf. *pañcavṛkṣa*.

संतुष् *saṃtuṣ* var. *santuṣ* [sam-tuṣ] v. [4] pr. (*saṃtuṣyati*) pp. (*saṃtuṣṭa*) être satisfait de qqc. ou qqn.; prendre plaisir à qqc. (i.) | être comblé — ca. (*saṃtoṣayati*) satisfaire, réjouir, contenter.

संतुष्ट *saṃtuṣṭa* var. *santuṣṭa* [pp. *saṃtuṣ*] a. m. n. content (de peu), content de (i.); satisfait, réjouir.

saṃtuṣṭacitta [citta] a. m. n. d'humeur réjouie.

संतु *saṃt̄* var. *sant̄* [sam-t̄] v. [1] pr. (*saṃtarati*) pp. (*saṃt̄ir̄ṇa*) traverser.

संतोष् *saṃtoṣ* var. *santoṣ* [ca. *saṃtuṣ*] v. [10] pr. (*saṃtoṣayati*) satisfaire, réjouir, contenter.

संतोष *saṃtoṣa* var. *santoṣa* [saṃtoṣ] m. satisfaction, contentement (de peu); sérénité; frugalité | phil. la modération, une des disciplines [*niyama*] du *yoga*.

saṃtoṣam kṛ se contenter de.

संत्यज् *saṃtyaj* var. *santyaaj* [sam-tyaj] v. [1] pr. (*saṃtyajati*) pp. (*saṃtyakta*) abandonner.

संत्रस् *saṃtras* var. *santras* [sam-tras] v. [4] pr. (*saṃtrasyati*) pp. (*saṃtrasta*) trembler, s'effrayer.

संदंश् *saṃdamś* var. *sandamś* [sam-damś] v. [1] pr. (*saṃdaṣṭi*) pp. (*saṃdaṣṭa*) mordre, saisir avec les dents; serrer, comprimer, pincer.

संदष्ट *saṃdaṣṭa* var. *sandaṣṭa* [pp. *saṃdamś*] a. m. n. mordu; serré, comprimé, écrasé.

संदा *saṃdā* var. *sandā* [sam-dā] v. [3] pr. (*saṃdadāti*) rassembler des présents; accorder, octroyer.

संदाय *saṃdāya* [saṃdā] a. m. n. qui octroie, qui accorde.

saṃdāyin [-in] agt. m. f. *saṃdāyinī* id.

संदिग्ध *saṃdigdha* var. *sandigdha* [pp. *saṃdih*] a. m. n. f. *saṃdigdhā* obscur, douteux, incertain, trouble, ambigu, hasardeux | hésitant, qui doute; qui confond — n. incertitude, doute.

संदिश् *saṃdiś* var. *sandiś* [sam-diś] v. [1] pr. (*saṃdiśati*) pp. (*saṃdiṣṭa*) indiquer, signaler, informer, faire savoir; donner un message; expliquer, démontrer | ordonner.

संदिह् *saṃdih* var. *sandih* [sam-dih] v. [2] pr. (*saṃdegdhi*) pp. (*saṃdigdha*) enduire, salir, barbouiller, brouiller — ca. (*saṃdehayati*) embrouiller — ca. r. (*saṃdehayate*) hésiter, douter; confondre.

संदीप् *saṃdīp* var. *sandīp* [sam-dīp] v. [4] pr. r. (*saṃdīpyate*) pp. (*saṃdīpta*) flamber, flamboyer; s'enflammer, s'exciter — ca. (*saṃdīpayati*) enflammer; (au fig.) exciter.

संदीपन *saṃdīpana* var. *sandīpana* [saṃdīpana] a. m. n. qui excite, qui enflamme — m. myth. nom d'une flèche de fleurs de Kāma — n. fait d'exciter (l'envie, etc.).

saṃdīpanavat [-vat] a. m. n. qui contient des matières inflammables.

संदीप्त *saṃdīpta* var. *sandīpta* [pp. *saṃdīp*] a. m. n. allumé, embrasé, enflammé, flamboyant | excité.

संदृश् *saṃdṛś* var. *sandṛś* [sam-dṛś] ps. (*saṃdṛśyate*) se montrer.

संदेश *saṃdeṣa* var. *sandēṣa* [saṃdiś] m. renseignement, communication, information; message; explication | mission; instruction, ordre.

संदेह *saṃdeha* var. *sandeha* [saṃdih] m. doute, hésitation, confusion | incertitude, risque, danger.

संधा *saṃdhā* var. *sandhā* [sam-dhā] v. [3] pr. (*saṃdadhāti*) pp. (*saṃdhita*) pf. (*abhi*) unir, réunir, combiner; poser, fixer (not. la flèche sur la corde de l'arc) — pr. r. (*saṃdhatté*) se réconcilier avec, s'allier à.

संधा *saṃdhā* [saṃdhā] f. accord, convention, alliance; promesse.

saṃdhābhāṣā [bhāṣā] f. phil. [*tantra*] langage énigmatique; cf. *saṃdhyābhāṣā*.

संधान *saṃdhāna* [saṃdhāna] n. réunion, rencontre; réconciliation, accord, alliance — f. *saṃdhānī* myth. herbe *saṃdhānī* "qui répare les membres amputés", rapportée par Hanumān de l'Himālaya pour guérir l'armée de Rāma.

संधाय *saṃdhāya* [abs. *saṃdhā*] ind. ayant formé une alliance, ayant fait la paix.

saṃdhāyasambhāṣā [sambhāṣā] f. dialogue amical; opp. *vigṛhyasambhāṣā*.

संधार् *saṃdhār* var. *sandhār* [ca. *saṃdhṛ*] v. [10] pr. (*saṃdhārayati*) pp. (*saṃdhārīta*) porter, supporter; soutenir, retenir.

संधि *saṃdhi* var. *sandhi* [saṃdhā] m. union, association, combinaison; alliance | jonction, articulation | phon. liaison, combinaison euphonique; on distingue le *sandhi* interne [*antaraṅga*] pour former les mots et le *sandhi* externe [*bahiraṅga*] effectuant la liaison euphonique des mots dans la phrase.

saṃdhiviccheda [viccheda] m. gram. analyse du *sandhi*, segmentation.

संधृ *saṃdhṛ* var. *sandhṛ* [sam-dhṛ] v. [1] pr. (*saṃdharati*) pp. (*saṃdhṛta*) porter, supporter; endurer; soutenir, retenir — ca. (*saṃdhārayati*) id.

संध्या *saṃdhyā* var. *sandhyā* [saṃdhi] f. jonction, période de transition, not. crépuscule; il y en a trois, à l'aube, à midi, et au coucher du soleil | [*saṃdhyāvandana*] soc. prière au moment d'une *sandhyā* | phil. crépuscule qui précède ou suit un *yuga* | myth. np. de Sandhyā "Crépuscule", une épouse de Citrasena; cf. Gālava.

saṃdhyājapa [japa] m. soc. récitation d'une prière au moment d'une *sandhyā*.

saṃdhyābhāṣā [bhāṣā] f. phil. langage ésotérique, enseignement par énigme.

saṃdhyāvandana [vandana] n. soc. rite du matin (avant que le disque du soleil ne soit levé)

et du soir (après que la moitié du disque solaire ait disparu à l'horizon, et avant que les étoiles ne soient visibles) ; il s'effectue après le bain rituel, assis le soir en direction du Nord-Ouest, et debout le matin tourné vers l'Est ; il comprend la purification de la bouche [ācamana], la régulation du souffle [prāṇāyāma], l'aspersion en disant les mantras [mārjana], l'absolution des péchés [aghamarṣaṇa], l'accueil rituel du Soleil [arghya], et la récitation [japa] de la sāvitrī précédée de l'om et de l'exclamation rituelle [vyāhrti] ; on peut de plus célébrer Mitra le matin et Varuṇa le soir ; syn. sandhyopāsana. sandhyopāsana var. sandhyopāsana [upāsana] n. cf. samdhyāvandana.

सन्न sanna [pp. sad₁] a. m. n. assis.

सन्नह् samnah var. sannah [sam-nah] v. [4] pr. (samnāhyati) pp. (samnaddha) attacher, lier, fixer | revêtir, ceindre, équiper — pr. r. (samnahyate) se vêtir, s'équiper, s'harnacher.

सन्निकर्ष samnikarṣa var. sannikarṣa [samnikrṣ] m. fait de rapprocher ; proximité, contact | phil. relation entre l'organe et l'objet du sens — a. m. n. proche, rapproché.

samnikarṣe adv. à proximité de <g.>.

samnikarṣam adv. (aller, ...) près de.

samnikarṣāt adv. (venir, ...) d'auprès de.

सन्निकृष् samnikrṣ var. sannikrṣ [sam-nikrṣ] v. [6] pr. (samnikrṣati) pp. (samnikrṣta) rapprocher.

सन्निक्रह् samnigrah var. sannigrah [sam-nigrah] v. [9] pr. (samnigrhṇāti) pr. r. (samnigrhṇīte) pp. (samnigrhīta) maîtriser, subjuguier, dompter ; réprimer, restreindre ; arrêter.

सन्निक्रहा samnidhā var. sannidhā [sam-nidhā] v. [3] pr. (samnidadhāti) pp. (sannihita) pfp. (samnidheya) placer dans ou sur <loc.> ; amasser — ps. (samnidhīyate) être présent ; être à proximité.

सन्निक्रहाना samnidhāna var. sannidhāna [samnidhā-na] n. réceptacle ; voisinage, présence.

सन्निक्रहि samnidhi var. sannidhi [samnidhā] m. proximité, présence | gram. contiguïté (entre constituants).

samnidhau adv. en présence de <g. ifc.>.

samnidhiṃ kṛ réaliser sa présence.

samnidhiṃ prāp venir auprès de <g. ifc.>.

सन्निक्रहेय samnidheya var. sannidheya [pfp. samnidhā] a. m. n. à rapprocher.

सन्निक्रहण samnibarhaṇa var. sannibarhaṇa [samnibrḥ] n. action d'abattre, de vaincre ; répression.

सन्निक्रह् samnibrḥ var. sannibrḥ [sam-nibrḥ] v. [6] pr. (samnibrḥati) abattre ; réprimer.

सन्निक्रम samniyam var. sanniyam [sam-niyam] v. [1] pr. (samniyacchati) pp. (samniyata) refréner.

सन्निक्रुध् samnirudh var. sannirudh [sam-nirudh] v. [7] pr. (samnirunaddhi) pr. r. (samnirunddhé) pp. (samniruddha) obstruer, bloquer ; confiner, enfermer ; réprimer (not. ses sens).

सन्निक्रोध samnirodha var. sannirodha [samnirudh] m. obstruction, suppression.

सन्निक्रिष् samniviś var. sanniviś [sam-niviś] v. [6] pr. r. (samniviśate) pp. (samniviṣta) s'asseoir avec ; frayer avec, avoir commerce avec <i.> — ca. (samniviśyati) faire asseoir ensemble ; installer, loger, faire camper ; établir, fixer dans ; fonder (une ville).

सन्निक्रिवेश samniveśa var. sanniveśa [samniviś] m. réunion, foule.

सन्निक्रिहित samnihita var. sannihita [pp. samnidhā] a. m. n. proche, présent, contigu, voisin.

सन्निक्रिस्त samnyas var. sannyas [sam-nyas] v. [4] pr. (samnyāsyati) pp. (samnyasta) déposer, abandonner ; renoncer à <acc.> | confier à <g. loc.>, laisser, jeter | phil. renoncer au monde.

सन्निक्रिस्तन samnyasana var. sannyasana [samnyas-ana] n. phil. renoncement au monde.

सन्निक्रिस्तान्ना samnyāsa var. sanniyāsa [vr. samnyas] m. renoncement, abandon | soc. vie ascétique, 4^e stade de la vie brahmanique [āśrama].

samnyāsin var. sanniyāsin [-in] agt. m. soc. ascète renonçant, mendiant errant ; homme dans l'état de sanniyāsa ; syn. bhikṣu.

सपत्नी sapatnī [sa₁-patnī] f. co-épouse ; rivale — m. sapatna rival, adversaire, ennemi.

सपदि sapadi [sa₁-pad₂] adv. aussitôt, immédiatement.

सपिण्ड sapiṇḍ [vn. sapiṇḍa] v. [10] pr. (sapiṇḍayati) effectuer un rite de śrāddha.

सपिण्ड sapiṇḍa [sa₁-piṇḍa] a. m. n. soc. ["qui a en commun un piṇḍa"] parent, membre d'une unité familiale (de même-arrière grand-père). sapiṇḍī kṛ effectuer un rite de śrāddha.

sapiṇḍatā [-tā] f. soc. parenté (à 3 ascendants et 3 descendants).

sapiṇḍana [-na] n. soc. [garuḍapurāṇa] rite des morts [pretakalpa] par lequel un trépassé [preta] devient un mâne [pitṛ] ; le fils du défunt y offre trois piṇḍa à ses proches ancêtres, plus un quatrième pour son père.

sapiṇḍikarāṇa [karāṇa] n. soc. rite de

śrāddha d'un fils à la mort de son père; syn. *sapiṇḍana*.

सप्त *sapta* num. pers. pl. [nom. *sapta*] sept || gr. *επτα*; lat. *septem*; all. *sieben*; ang. *seven*; fr. *sept*.

saptajñānabhūmikā [jñānabhūmikā] f. phil. [YV.] la série des 7 niveaux de connaissance : *śubhecchā*, *vicāraṇa*, *tanumānasa*, *sattvāpatti*, *asaṃśakti*, *parārthābhāvinī*, *turyagā*.

saptati [-ti] num. f. sg. soixante-dix.

saptadaśa [daśa] num. pers. 17.

saptapada [pada] a. m. n. f. *saptapadā* soc. qui a fait les 7 pas consacrant le mariage — f. *saptapadī* soc. rite des 7 pas pris par les mariés au Nord du feu consacré en direction du Nord-Est lors de la cérémonie du mariage, pour consacrer leur union; la mariée doit marcher du pied droit sur 7 petits tas de riz.

saptama [sapta-ma] a. m. n. f. *saptamī* ord. septième — f. *saptamī* gram. locatif (7^e déclinaison).

saptamātrikā [mātrikā] f. pl. *saptamātrikās* myth. les 7 aspects de Mātā la Mère; la tradition shivaïte [śaiva] les nomme : Brāhmī (śakti de Brahmā), Māheśvarī (śakti de Śiva), Kaumārī (śakti de Skanda), Vaiṣṇavī (śakti de Viṣṇu), Vārāhī (śakti de Varāha), Indrānī (śakti d'Indra) et Cāmuṇḍā ou Cāmuṇḍī (śakti de Rudra).

saptarṣi [rṣi] m. [n. pl. nom. *saptarṣayas*] myth. les 7 sages ou patriarches védiques; ils sont les géniteurs [prajāpati] issus de l'esprit de Brahmā pour enfanter le monde; on les associe aux étoiles de la Grande Ourse; [Mah.] ceux de l'ère [manvantara] de Svāyambhuva sont : Marīcī₁, Vasiṣṭha, Aṅgirā, Atri, Pulastya, Pulaha et Kratu; [SB.] ceux de l'ère [manvantara] de Vaivasvata sont : Vasiṣṭha, Kaśyapa, Atri, Jamadagni, Gautama, Viśvāmitra et Bharadvāja; on liste parfois aussi Agastya, Kaṇva et Bhṛgu; ils furent sauvés du déluge en s'accrochant à la corne de Viṣṇu-Matsya.

saptarṣiṃḍala [maṇḍala] n. astr. la Grande Ourse.

saptāha [aha₂] m. ["7 jours"] semaine.

सफल *saphala* [sa₁-phala] a. m. n. qui porte des fruits, couronné de succès, avantageux.

saphalaṃ kṛ rendre profitable, faire fructifier.

saphalī bhū être profitable, réussir.

सफलय *saphalya* [saphala-ya] n. fait de porter fruit, utilité, profit.

सबीज *sabīja* [sa₁-bīja] a. m. n. contenant des germes; fécond; opp. *nirbīja*.

सभा *sabhā* f. maison, salle commune, hôtellerie | assemblée, réunion, société; cour

d'un prince, bonne société | palais de justice, salle du conseil | [lokasabhā] mod. chambre des députés | [paṇḍitasabhā] symposium de lettrés | [citrāsabhā] galerie d'art || all. Sippe.

sabhāparvan [parvan] n. lit. 2^e livre du Mah., "du l'assemblée".

सभाज् *sabhāj* [sa₁-bhāj₂] v. [10] pr. (*sabhājayati*) témoigner son respect à ⟨acc.⟩, rendre hommage à; servir, honorer; vénérer.

सभिक *sabhika* [sabhā-ika] m. tenancier de tripot.

सभ्य *sābhya* [sabhā] a. m. n. courtois, poli, civilisé; not. langage noble | soc. se dit d'un feu solennel à usage royal.

sabhyatā [-tā] f. savoir-vivre; civilisation.

सम् *sam* [relié à sa₁] pf. (intensif) complètement, totalement, parfaitement | avec; conformément à, en accord avec; ensemble, en commun | réciproquement || lat. *sem*.

सम *samā* a. m. n. f. *samā*₁ égal, uni, plat | semblable, pareil, identique à ⟨i. g.⟩; aussi cher que ⟨i.⟩; au même niveau que; parallèle à | normal, ordinaire, commun; médiocre, ni bon ni méchant; indifférent — n. surface unie, plaine | équité; égalité, identité || gr. *ομοσ*; lat. *similis*; all. *zusammen*; ang. *same*; fr. *similaire*.

samam adv. de la même manière, de même, également | à la fois, simultanément, ensemble; en même temps que, avec ⟨i.⟩; syn. *saha*, *sākam* | exactement, précisément, conformément à ⟨ifc.⟩. *samena* adv. de la même manière, également | exactement.

samaṃ kṛ égaliser, équilibrer; mettre en ordre. *samī* kṛ égaliser, niveler; régler, ajuster; raser. *samī bhū* être équilibré; être placé de la même façon | devenir indifférent.

samacitta [sama-citta] a. m. n. d'humeur égale, équilibré, serein.

samacittatva [-tva] n. équilibre d'humeur, équanimité; flegme; sérénité.

samatā [-tā] f. similitude; égalité, identité; équilibre; symétrie; équité.

samatām nī partager équitablement; équilibrer, régulariser.

samatāvasthā [avasthā₂] f. phil. état psychologique d'équilibre; syn. *samādhi*.

samatva [-tva] n. égalité, identité | égalité d'humeur, équilibre; régularité, uniformité.

samaduhkhasukha [duhkha-sukha] a. m. n. équilibré entre les joies et les peines.

samabhaṅga [bhaṅga] m. posture debout rigide, genoux bloqués.

samabhāva [bhāva] m. égalité; équité — ifc. traitement équitable de — a. m. n. de même

nature.

समक्ष *samakṣa* [sam-akṣa] a. m. n. visible, présent, manifeste [“sous ses propres yeux”].

samakṣam adv. manifestement; devant, en présence de ⟨g.⟩.

समग्र *samagra* [sam-agra] a. m. n. complet, entier, intégral; tout, chaque; (au pl.) tous | bien pourvu de ⟨i.⟩; qui a tout ce qu’il lui faut.

समज् *samaj* [sam-aj] v. [1] pr. (*samajati*) réunir, rassembler.

समञ्ज *samañj* [sam-añj] v. [7] pr. (*samanakti*) pp. (*samakta*) oindre; orner | unir par l’onction; en gén. unir avec.

समञ्जस *samañjasa* [sam-añjasa] a. m. n. approprié, correct, régulier; excellent, vertueux, juste. *samañjasam* adv. comme il convient.

समनन्तर *samanantara* [sam-anantara] a. m. n. immédiatement contigu à; qui suit immédiatement ⟨abl. g.⟩ | continu.

समन्त *sámanta* [sam-anta] a. m. n. voisin, contigu, adjacent; entier — m. limite, borne — f. *samantā* pl. *samantās* voisinage.

samantam var. *samantāt* adv. de toutes parts, de tous côtés, tout autour; partout, en tous sens, entièrement.

samantena adv. de toutes parts | (avec *na*) nulle part.

samantatas [-tas] adv. de toutes parts, de tous côtés, tout autour; partout, en tous sens, entièrement | en conjonction avec.

samantapañcaka [pañcaka] n. myth. [Mah.] np. du gué [tīrtha] Samantapañcaka au Kurukṣetra, où Paraśurāma fit trois lacs du sang des kṣatriyās qu’il avait tués.

samantabhadra [bhadra] m. bd. np. de Samantabhadra “le Partout Généreux”, *dhyānibodhisattva* incarnant la Compassion Totale; ses 64 représentations du Borobudur à Java accueillent le pèlerin à la 5^e balustrade.

समन्वित *samanvita* [sam-anvita] a. m. n. accompagné de, en relation avec, associé avec; doué de ⟨i. ifc.⟩ — ifc. qui correspond à.

caturbāhu samanvita doté de 4 bras.

समय *samayá* [samí] m. rencontre, fréquentation; convention, accord | occasion, événement, circonstance, temps approprié | temps courant; heure | règle, pratique, doctrine.

samayam kṛ convenir avec qqn. ⟨i.⟩; s’engager.

samayam grah souscrire à une convention.

samayam tyaj contrevenir à un engagement.

samayam rakṣ tenir un engagement.

samayaḥ asti il y a le temps.

samayāt adv. sous réserve d’accord.

samayena adv. selon la convention.

tena samayena adv. en ce temps.

iha samaye adv. dans ces circonstances.

samayakāra [kāra] m. prise de rendez-vous.

samayācāra [ācāra] m. phil. la voie conforme à la doctrine; syn. *dakṣiṇācāra*; opp. *vāmācāra*.

समर *samara* [sam-ṛ] m. conflit, combat, guerre.

समर्थ *samartha* [sam-artha] a. m. n. f. *samarthā* conforme, approprié, adéquat; utile; capable, à même de ⟨inf. loc. dat.⟩; intelligent — n. capacité, compétence | gram. syntaxe.

samarthatara [compar. *samartha*] a. m. n. très intelligent; meilleur que.

समर्प *samarpa* [ca. samṛ] v. [10] pr. (*samarpayati*) pp. (*samarpita*) envoyer, lancer à ⟨acc.⟩; atteindre, blesser | livrer; offrir; confier — pr. r. (*samarpayate*) se livrer, se rendre, s’abandonner.

samarpayāmi j’offre (se dit not. au temple).

समर्पण *samarpaṇa* [samarpa-ana] n. don, transmission, communication; fait de se dédier | abandon, reddition.

samskṛtasya sevanaṃ samskṛtāya jīvanam | *lokahita samṛddhaye bhavatu tanu samarpaṇam* || servons le sanskrit, vivons pour le sanskrit, dévouons nous à améliorer le bien-être du monde.

समर्पित *samarpita* [pp. *samarpa*] a. m. n. livré; offert; confié; transmis.

समलंकृत *samalaṅkṛta* var. *samalaṅkṛta* [sam-alaṅkṛta] a. m. n. complètement décoré.

समवक्षिप् *samavakṣip* [sam-avakṣip] v. [1] pr. (*samavakṣipati*) pp. (*samavakṣipta*) repousser avec force.

समवत्त *samāvatta* [pp. *samavadā*] a. m. n. découpé en morceaux — m. morceaux rassemblés.

समवदा *samavadā* [sam-avadā₁] v. [4] pr. (*samavadyati*) pp. (*samavatta*) couper en morceaux et rassembler.

समवाय *samavāya* [samave] m. rencontre, union, réunion, assemblage | collision, conflit; conjonction (astres) | phil. [vaiśeṣika] la catégorie [padārtha] des inhérences : relation indissociable entre le sujet et le prédicat, entre le tout et ses parties, entre la qualité et le qualifié, entre le mouvement et le mouvant, entre l’individu et le genre, entre la propriété et la substance.

समवे *samave* [sam-ave] v. [2] pr. (*samaveti*) pp. (*samaveta*) se réunir.

समवेत *samaveta* [pp. *samave*] a. m. n. réuni, assemblé.

समष्टि *samaṣṭi* [samas] f. obtention | phil. [vedānta] totalité, agrégat ; le cosmique.

samaṣṭicitta [citta] m. phil. [vedānta] pensée cosmique.

समस् *samas* [sam-as₂] v. [4] pr. (*samasyati*) pp. (*samasta*) combiner, composer, réunir — ps. (*samasyate*) former un composé, être réuni.

समस्त *sāmasta* [pp. *samas*] a. m. n. combiné, réuni, entier ; total, formant un tout | gram. composé | phil. inhérent ; pénétrant, imprégnant — m. totalité, agrégat.

समस्य *samasya* [samas-ya] a. m. n. f. *samasyā* à rassembler, à compléter — ifc. ensemble des — f. *samasyā* réunion ; fait de demeurer ensemble | problème en forme de phrase ou de poème à compléter — ifc. réunion avec, famille des.

समा *samā*₂ f. année || all. Sommer ; ang. summer.

samānta [anta] adv. fin de l'année.

samānte adv. à la fin de l'année.

समाक्षिप् *samākṣip* [sam-ākṣip] v. [1] pr. (*samākṣipati*) pp. (*samākṣipta*) repousser avec force.

समागत *samāgata* [pp. *samāgam*] a. m. n. approché, rencontré.

समागम् *samāgam* [sam-āgam] v. [1] pr. (*samāgacchati*) pp. (*samāgata*) se rencontrer, s'affronter, se réunir (avec ⟨i.-saha⟩) ; s'assembler | venir vers, s'approcher de.

समागम *samāgama* [samāgam] m. rencontre, réunion ; collision ; union, assemblée, association ; union sexuelle.

समाचक्ष *samācakṣ* [sam-ācakṣ] v. [2] pr. r. (*samācaṣṭe*) raconter, relater, dire.

समाचर् *samācar* [sam-ācar] v. [1] pr. (*samācarati*) pp. (*samācarita*) se conduire, se comporter (envers ⟨loc.⟩) | faire, pratiquer, exercer, accomplir.

āhāraṃ samācar se nourrir de ⟨i.⟩.

समाचार *samācāra* [vr. *samācar*] m. conduite, manière de vivre ; not. conduite vertueuse | pratique, coutume, usage — a. m. n. qui est régulier dans sa conduite.

समाच्छद् *samācchad* [sam-ācchad] v. [10] pr. (*samācchādayati*) pp. (*samācchanna*) couvrir, envelopper.

समाज *samāja* [sama] m. assemblée, réunion, convention ; compagnie, société, parti.

समाधा *samādhā* [sam-ādhā] v. [3] pr. (*samādadhati*) pr. r. (*samādadhate*) pp. (*samādhita*) placer, poser, fixer, installer ; établir ; réunir ; combiner, arranger ; rétablir, réparer.

cittaṃ samādhā se concentrer sur, s'absorber

dans ⟨loc.⟩.

kopaṃ samādhā [r.] se fâcher.

drṣṭiṃ samādhā fixer le regard sur ⟨loc.⟩.

समाधान *samādhāna* [samādhā-na] n. fait de régler ; réconciliation, arrangement | concentration de l'esprit ; méditation | phil. [vedānta] stabilité du mental ; sa pratique est l'une des 6 vertus cardinales [satsampad] | rhét. fait de poser le germe de l'intrigue.

समाधि *samādhi* [samādhā] m. union, totalité ; accomplissement, achèvement | concentration de l'esprit ; contemplation, méditation religieuse accomplie ; identification avec l'objet de la méditation ; transe spirituelle, extase ; (Eliade) enstase | phil. état d'arrêt du psychisme, permettant de ressentir la réalité divine objective ; [yoga] la communion spirituelle, 8^e étape et accomplissement du *rājayoga* (cf. *aṣṭāṅgayoga*) ; [vedānta] on distingue plusieurs qualités [guṇa] de *samādhi* : *tāmasika samādhi*, la contemplation du vide, dans l'état de *sūnyabhāva* ; *rājasika samādhi*, qui comprend 3 étapes : *savikalpa samādhi*, l'identification à l'objet en restant conscient de son identité, *savitarka samādhi*, l'identification raisonnée [“avec distinction”], et *savicāra samādhi*, la connaissance de la finalité de l'objet identifié [“avec réflexion”] ; enfin *sāttvika samādhi* (syn. *nirvicāra samādhi*), l'identification totale et impersonnelle avec l'objet [“sans réflexion”], qui comprend 3 étapes : *ānandānugata samādhi*, l'état de grâce, *asmitā samādhi*, la self-réalisation, où l'on distingue *puruṣa* de *prakṛti* (*sabīja*), et *asamprajñāta samādhi*, l'arrêt de la pensée, où l'on atteint la libération [kaivalya] par suppression des impressions personnelles [saṃskāra], sans le support de *citta* (en *dharmamegha*, *nirbīja*) | bd. l'extinction ou absorption dans le vide ; cf. *nirvāṇa* | mod. décès ; cendres ; mausolée.

samādhīpāda [pāda] m. phil. [yoga] np. du *Samādhīpāda*, section du *Yogasūtra* traitant de la Voie de l'union.

samādhīmudrā [mudrā] f. bd. geste de méditation, en posture du lotus, les mains paumes vers le ciel l'une sur l'autre au niveau du nombril ; syn. *dhyānimudrā*.

समान *samāna*₁ [sam-āna] m. phil. le souffle vital [prāṇa] de digestion.

समान *samānā*₂ [sama-ana] a. m. n. pareil, identique, égal, homogène ; du même âge | commun, moyen, médian.

samānadharmā [dharma] a. m. n. qui a les mêmes qualités, similaire à ⟨i.⟩ | qui partage les mêmes intérêts, confrère.

samānādhikaraṇa [adhikaraṇa] n. gram. congruence, co-indexation ; fait d'être au même cas, de se rapporter au même objet.

समानी *samānī* [sam-ānī] v. [1] pr. (*samānayati*) amener, réunir ; apporter, offrir.

समाप् *samāp* [sam-āp] v. [5] pr. (*samāpnoti*) pp. (*samāpta*) pf. (*pari*) atteindre, accomplir, compléter ; obtenir intégralement, gagner — ca. (*samāpayati*) terminer, achever ; mettre fin à, détruire.

समापद् *samāpad* [sam-āpad₁] v. [4] pr. r. (*samāpadyate*) pp. (*samāpanna*) attaquer, assaillir | entreprendre ; réaliser ; accomplir, compléter.

समापन्न *samāpanna* [pp. *samāpad*] a. m. n. arrivé ; entrepris ; fait, réalisé ; conclus, terminé.

समाप्त *samāpta* [pp. *samāp*] a. m. n. atteint, obtenu, achevé ; accompli, terminé — ifc. ici s'achève (colophon de fin d'un ouvrage).

समाप्ति *samāpti* [samāp-ti] f. achèvement, accomplissement ; perfection | fermeture ; destruction, dissolution.

सामान्ना *samāmnā* [sam-āmnā] v. [1] pr. (*samāmanati*) pp. (*samāmnāta*) mentionner conjointement, énumérer ; transmettre comme tradition.

सामान्नात *samāmnāta* [pp. *samāmnā*] a. m. n. transmis ; traditionnel.

सामान्नाय *samāmnāya* [samāmnā-ya] m. énumération, catalogue ; tradition, texte sacré.

समाया *samāyā* [sam-āyā] v. [2] pr. (*samāyāti*) pp. (*samāyāta*) venir à cet endroit même ; s'approcher de, venir de (abl.), aller vers (acc. loc.) ; arriver à (acc.).

समारूह *samāruh* [sam-āruh] v. [1] pr. (*samārohati*) pp. (*samārūḍha*) monter sur ou vers (acc. loc.) ; faire l'ascension de (acc.) | atteindre, s'avancer vers (acc.) — ca. (*samāropayati*) élever, dresser, ériger ; faire monter sur (acc.).

समारोप *samāropa* [samāruh] m. remontée, ascension | fait de bander l'arc.

samāropaṇa [-na] n. id. | phil. intériorisation.

समालम्ब *samālabh* [sam-ālabh] v. [1] pr. r. (*samālabhate*) pp. (*samālabhita*) pendre de, être suspendu à ; garder (tel état) | s'appuyer sur, dépendre de, se confier à (acc.).

समाविश *samāvīś* [sam-āvīś] v. [6] pr. r. (*samāvīśate*) pp. (*samāvīśta*) approcher ; entrer chez, visiter | pénétrer, remplir, envahir, s'installer.

समाश्रि *samāśri* [sam-āśri] v. [1] pr. r.

(*samāśrayate*) pp. (*samāśrita*) s'appuyer sur, compter sur, ressortir à, s'en tenir à (acc.) | pratiquer ; éprouver, subir.

समाश्रित *samāśrita* [pp. *samāśri*] a. m. n. ifc. qui recourt à, qui dépend de (loc.) ; qui pratique | relatif à ; affligé de ; doué, muni de (i.).

समास *samās* [sam-ās₂] v. [2] pr. r. (*samāste*) pp. (*samāsita*) être assis ensemble, être assemblé autour de (acc.) ; s'accorder avec (acc.).

समास *samāsa* [samās] m. réunion, conjunction, combinaison | gram. mot composé substantif ; il peut être copulatif [*dvandva*] ou déterminatif [*tatpuruṣa*] ; il est parfois exocentrique et utilisé comme adjectif [*bahuvrīhi*] ou comme adverbe invariable [*avyayībhāva*] ; le premier terme est dit *pūrvapada*, le second *uttara-pada*.

samāsavighraha [vighraha] m. gram. analyse d'un mot composé en ses constituants.

समासद् *samāsad* [sam-āsad] v. [1] pr. (*samāsīdati*) s'approcher de, se rendre à, se diriger vers (acc.) ; atteindre, trouver — ca. (*samāsādāyati*) s'approcher de, atteindre ; rencontrer, attaquer.

समास्था *samāsthā* [sam-āsthā₁] v. [1] pr. (*samātiṣṭhati*) pr. r. (*samātiṣṭhate*) pp. (*samāsthita*) monter, aller vers ; s'arrêter, se tenir, faire halte | entreprendre, accomplir ; subir, assumer.

समाहन् *samāhan* [sam-āhan] v. [2] pr. (*samāhanti*) pp. (*samāhata*) abs. (*samāhatya*) frapper, effleurer ; frapper ensemble ; se heurter à (i.).

समाहार *samāhāra* [samāhṛ] m. combinaison, assemblage, agrégat | [*samāhāradvandva*] gram. composé *dvandva* copulatif, qui dénote l'ensemble (n. sg.) de ses membres ; opp. *itaretara*.

समाहित *samāhita* [pp. *samādhā*] a. m. n. attentif, absorbé ; adonné, dévoué à | arrangé, combiné, réuni ; fixé.

समाह *samāhṛ* [sam-āhṛ] v. [1] pr. (*samāharati*) pp. (*samāhṛta*) assembler, réunir, combiner ; contracter | remettre à sa place (loc.) | retirer, enlever ; détruire, annihiler.

समि *sami* [sam-i] v. [2] pr. (*samēti*) pp. (*samita*) se réunir, se rencontrer, s'assembler ; rejoindre, rendre visite à (i.).

समित् *samit* cf. *samiti*.

समित *samita* [pp. *sami*] a. m. n. réuni, assemblé | uni à, combiné avec (i. ifc.).

समिति *samiti* [*sami-ti*] f. rencontre, réunion, assemblée | var. *samit* combat, bataille.

samitimjaya [jaya] a. m. n. victorieux au

combat.

समिध् *samidh* [samindh] f. bûche, fagot, bois de chauffage.

समिद्ध् *samindh* [sam-indh] v. [7] pr. r. (*saminddhé*) pp. (*samiddha*) allumer, faire flamber — ps. (*samidhyate*) s'allumer, prendre feu.

समी *samī* iic. pour *sama*.

समीकराणा [*karāṇa*] m. égalisation, mise à niveau; assimilation; mise au niveau de ⟨i.⟩ | math. équation algébrique.

समीक्ष् *samīkṣ* [sam-īkṣ] v. [1] pr. r. (*samīkṣate*) pp. (*samīkṣita*) percevoir; contempler; examiner, considérer, réfléchir à, investiguer | découvrir, inventer; faire un choix réfléchi.

समीची *samīcī* cf. *samyac*.

समीचीना [*-na*] a. m. n. correct, exact; qui convient.

समीचीनाम *samīcīnam* interj. très bien, exactement!

समीप *samīpa* a. m. n. f. *samīpā* proche (espace, temps), voisin, contigu, imminent — n. proximité, vicinité, voisinage; imminence; syn. *antika* — ifc. à proximité de, auprès de; aussitôt après.

समीपे *samīpe* adv. près de.

समीपस्था [*stha*] a. m. n. situé à proximité, voisin.

समीर् *samīr* [sam-īr] ca. (*samīrayati*) mettre en mouvement, envoyer; animer, créer, accomplir — pft. (*sameriré*) (3^e pers. pl.) établir (un acte), instituer.

समीह् *samīh* [sam-īh] v. [1] pr. r. (*samīhate*) pp. (*samīhita*) aspirer à, désirer, chercher à obtenir; s'efforcer de.

समुच् *samuc* [sam-uc₂] v. [4] pr. (*samucyati*) pp. (*samucita*) se réjouir de, apprécier la compagnie de ⟨i.⟩.

समुचित *samucita* [pp. *samuc*] a. m. n. apprécié; approprié.

समुच्चय *samuccaya* [samucci] m. agrégat, collection, assemblage | gram. conjonction, coordination | gram. figure de rhétorique (association de deux objets différents à la même action).

समुच्चि *samucci* [sam-ucci] v. [5] pr. (*samuccinoti*) pr. r. (*samuccinute*) pp. (*samuccita*) rassembler, réunir; collationner, mettre en ordre; empiler, accumuler.

समुत्था *samutthā* [sam-utthā] v. [1] pr. (*samuttiṣṭhati*) pr. r. (*samuttiṣṭhate*) pp. (*samutthita*) se dresser, s'élever; se lever, se relever; surgir, apparaître — ca. (*samutthāpayati*) faire lever, dresser, élever | exciter, éveiller, stimuler, inciter.

समुत्थित *samutthita* [pp. *samutthā*] a. m. n.

qui se lève, qui se dresse, qui surgit; provenant de ⟨abl. ifc.⟩ | prêt pour ⟨loc.⟩.

समुत्पत् *samutpat* [sam-utpat] v. [1] pr. (*samutpatati*) pp. (*samutpatita*) s'envoler simultanément, s'élancer, bondir; se lever, s'élever | partir, disparaître.

समुत्पद् *samutpad* [sam-utpad] v. [4] pr. r. (*samutpadyate*) pp. (*samutpanna*) se produire (simultanément), avoir lieu; survenir, surgir, apparaître — ca. (*samutpādayati*) produire, causer.

समुत्पन्न *samutpanna* [pp. *samutpad*] a. m. n. produit, enfanté (de mère ⟨loc.⟩, de père ⟨abl.⟩); survenu, arrivé.

समुत्पाद् *samutpād* [ca. *samutpad*] v. [10] pr. (*samutpādayati*) produire, causer.

समुत्पाद *samutpāda* [samutpād] m. avènement, origine, production.

समुत्सर्ग *samutsarga* [sam-utsarga] m. évacuation (not. d'urine); émission (not. de sperme).

समुत्सर्गम् *samutsargaṃ* kṛ avoir des rapports sexuels avec ⟨loc.⟩.

समुत्सेध *samutsedha* [sam-utsidh] m. hauteur.

समुदाचर् *samudācar* [sam-udācar] v. [1] pr. (*samudācarati*) pp. (*samudācarita*) traiter, agir envers, se comporter à l'égard de.

समुदाचार *samudācāra* [samudācar] m. apostrophe, manière d'adresser la parole | relations avec, comportement à l'égard de ⟨i.⟩; bons procédés.

समुदाय *samudāya* var. *samudaya* [samudi] m. collection, ensemble; multitude; totalité | bd. ensemble des éléments constitutifs de l'existence; par ext., Noble Vérité [*āryasatya*] de l'origine de la souffrance.

समुदि *samudi* [sam-udi] v. [2] pr. (*samudéti*) se lever ensemble; se rassembler.

समुदित *samudita* [pp. *samvad*] a. m. n. interlocuteur | ce qui est entendu, ce qui est convenu.

समुदीर् *samudīr* [sam-udīr] ca. (*samudīrayati*) annoncer, déclarer.

समुद्धार *samuddhāra* [samuddhṛ] m. fait de retirer, d'éloigner, d'anéantir; sauvetage | discernement, choix, sélection; déduction; rachat.

समुद्धू *samuddhū* [sam-uddhū] v. [5] pr. (*samuddhunoti*) pp. (*samuddhūta*) secouer, remuer, agiter.

समुद्धृ *samuddhṛ* [sam-uddhṛ] v. [1] pr. (*samuddharati*) pp. (*samuddhṛta*) tirer, extraire, extirper; arracher | arracher au danger; sauver, délivrer; relever, redresser.

समुद्धृत *samuddhṛta* [pp. *samuddhṛ*] a. m. n. dressé, tiré; extrait, extirpé; prélevé, déduit | sauvé, délivré; relevé.

समुद्भव *samudbhava* [*sam-udbhū*] m. production, origine, naissance; résurrection — ifc. provenant de, ayant pour origine | source de — f. *samudbhavā* ifc. id.

समुद्भू *samudbhū* [*sam-udbhū*] v. [1] pr. (*samudbhavati*) pp. (*samudbhūta*) surgir de; naître de, avoir pour origine | augmenter, croître.

समुद्यम् *samudyam* [*sam-udyam*] v. [1] pr. (*samudyacchati*) pp. (*samudyata*) soulever.

समुद्र *samudra* [*sam-uda*] m. mer, océan.

samudragupta [*gupta*] m. hist. np. de Samudragupta, fils de Candragupta I, qui régna de 335 à 375; son empire s'étendait sur toute la vallée du Gange, et il soumit même une partie du Deccan; il célébra un *aśvamedha*; son fils aîné Rāmagupta lui succéda.

samudragṛha [*gṛha*] n. piscine.

samudratīra [*tīra*] n. bord de la mer, rivage; plage.

samudramathana [*mathana*] n. myth. baratage de l'océan (de lait); cf. *kṣīrodamathana*.

समुद्वीक्ष् *samudvīkṣ* [*sam-udvīkṣ*] v. [1] pr. r. (*samudvīkṣate*) pp. (*samudvīkṣita*) regarder autour de soi, considérer, observer.

समुन्नत *samunnata* [pp. *samunnam*] a. m. n. élevé, dressé, haut, proéminent.

समुन्नति *samunnati* [*samunnam-ti*] f. élévation, hauteur; haute situation.

manasaḥ samunnati pensée élevée.

समुन्नद्ध *samunnaddha* [pp. *samunnah*] a. m. n. déchaîné, excessif; arrogant, orgueilleux.

समुन्नम् *samunnam* [*sam-unnam*] v. [1] pr. (*samunnamati*) pp. (*samunnata*) s'élever — ca. (*samunnamayati*) élever, dresser, ériger.

समुन्नह् *samunnah* [*sam-unnah*] v. [4] pr. (*samunnahyati*) pr. r. (*samunnahyate*) pp. (*samunnaddha*) se libérer, s'élever.

समुन्मील् *samunmīl* [*sam-unmīl*] v. [1] pr. (*samunmīlati*) pp. (*samunmīlita*) se manifester, s'épanouir — ca. (*samunmīlayati*) ouvrir (yeux); manifester, déployer.

समुपगत *samupagata* [pp. *samupagam*] a. m. n. survenu; subi.

समुपगम् *samupagam* [*sam-upagam*] v. [1] pr. (*samupagacchati*) pp. (*samupagata*) aller ensemble vers, recourir à | tomber dans, subir. *hastābhyāṃ samupagam* tomber entre les mains de.

समुपवृत् *samupavṛt* [*sam-upavṛt*] v. [1] pr. r. (*samupavartate*) pp. (*samupavṛtta*) se conduire,

se comporter comme <acc.>.

समुपसृ *samupasṛ* [*sam-upasṛ*] v. [1] pr. (*samupasarati*) pp. (*samupasṛta*) aller vers, s'approcher de <acc.>.

समुपाश् *samupās* [*sam-upās*] v. [5] pr. (*samupāśnóti*) pr. r. (*samupāśnuté*) obtenir, acquérir, recevoir.

समुपे *samupe* [*sam-upe*₁] v. [2] pr. (*samupéti*) pp. (*samupeta*) se réunir, se rencontrer; aller vers, approcher sexuellement <acc.> | se produire, survenir.

समुपेत *samupeta* [pp. *samupe*] a. m. n. réuni | accompagné de, pourvu de, muni de, riche en <i. ifc.>.

समृ *samṛ* [*sam-ṛ*] v. [1] pr. (*samṛcchati*) pp. (*samṛta*) joindre, rassembler — ca. (*samarpayati*) envoyer, lancer à <acc.>; atteindre, blesser | livrer; offrir.

समृद्ध *samṛddha* [pp. *samṛdh*] a. m. n. qui a réussi, prospère, fortuné; riche, abondant.

समृद्धि *samṛddhi* [*samṛdh-ti*] f. prospérité, succès, fortune.

समृध् *samṛdh* [*sam-ṛdh*] v. [4] pr. (*samṛdhyati*) v. [5] pr. (*samṛdhnoti*) pp. (*samṛddha*) réussir, prospérer.

समे *same* [*sam-e*] v. [2] pr. (*sameti*) pp. (*sameta*) rencontrer qqn. <i.>, se rencontrer, se réunir; s'unir avec <i.> | affronter <acc.>.

समेत *sameta* [pp. *same*] a. m. n. f. *sametā* réuni, assemblé; uni à, pourvu de <i. ifc.>.

समेध् *samedh* [*sam-edh*] v. [1] pr. r. (*samedhate*) pp. (*samedhita*) croître; prospérer — ca. (*samedhayati*) faire prospérer, faire croître, fortifier.

समेधित *samedhita* [pp. *samedh*] a. m. n. accru, fortifié; nourri.

संपठ् *sampath* var. *sampāth* [*sam-path*] v. [1] pr. (*sampāthati*) ppft. (*sampāthya*) lire à haute voix, réciter (not. le Veda).

संपत् *sampat* var. *sampat* [*sam-pat*₁] v. [1] pr. (*sampatati*) pp. (*sampatita*) s'élancer, se précipiter vers, se réunir avec <acc.>; voler en hâte vers; tomber sur <loc.> | surgir, survenir.

संपत्ति *sampatti* var. *sampatti* [*sampad*₁-*ti*] f. réussite, succès; excellence; prospérité, abondance | heureux événement, chance; bonheur, bien-être.

संपद् *sampad*₁ var. *sampad*₁ [*sam-pad*₁] v. [4] pr. r. (*sampadyate*) pp. (*sampanna*) pf. (*upa*) réussir, aboutir; devenir <nom.>; conduire à <dat.> | s'unir à <i.>; s'absorber dans <loc.>; échoir en partage à <g.> — ca. (*sampādayati*) pp. (*sampādita*) faire réussir; accomplir. *pitā vṛddhaḥ sampadyate* père prend de l'âge.

संपद् *sampād₂* var. *sampad₂* [*sampad₁*] f. succès, bonheur, gloire; possession, richesse; prospérité, bonne fortune | destinée, lot; avantage, bénéfice | accomplissement, perfection; correction | excellence; splendeur, beauté | agrément, accord; égalisation | astr. équinoxe (*vasanta sampad* de Printemps, *śarad sampad* d'Automne) | phil. [*vedānta*] vertu cardinale; cf. *ṣaṭsampad*.

संपन्न *sampanna* [pp. *sampad₁*] a. m. n. réussi, accompli; devenu, qui s'est transformé en ⟨ifc.⟩ | muni, pourvu, doué de ⟨i. ifc.⟩.

संपरिपूर्ण *samparipūrṇa* var. *samparipūrṇa* [*sam-pari-pūrṇa*] a. m. n. entièrement rempli, entièrement satisfait; complet, accompli.

संपरिपूर्णविद्या [*vidyā*] a. m. n. qui a la connaissance parfaite.

संपर्क *samparka* var. *samparka* [*sampṛc*] m. contact, commerce avec ⟨g. i. ifc.⟩.

संपश् *sampaś* var. *sampaś* [*sam-paś*] v. [4] pr. (*sampaśyati*) pr. r. (*sampaśyate*) voir, regarder; prendre en considération.

संपाठ्य *sampāṭhya* var. *sampāṭhya* [ppft. *sampāṭh*] a. m. n. à réciter en cœur — n. la déclamation du Veda en cœur, l'un des 64 arts [*kalā₂*].

संपात *sampāta* var. *sampāta* [*sampat*] m. envol; descente, chute | choc, collision; rencontre de ⟨g.⟩, avec ⟨*saha*⟩ | confluence, point de contact, intersection | apparition, entrée; évènement, occurrence | lie, dépôt d'un liquide; résidu, déchets (du sacrifice) | ingrédient.

संपातिन् *sampātin* var. *sampātin* [*sampat-in*] a. m. n. qui vole de conserve | aussi rapide que | qui tombe — m. *sampāti* myth. np. de l'oiseau fabuleux *Sampāti*, fils aîné d'*Aruṇa* et de *Śyenī*; son jeune frère *Jaṭāyu* s'étant imprudemment approché du Soleil, il le dépassa pour le protéger, se brûla les ailes, et tomba sur le mont *Vindhya*; il y finit ses jours sous la protection du sage *Niśākara*.

संपाद् *sampād* var. *sampād* [ca. *sampad₁*] v. [10] pr. (*sampādāyati*) pp. (*sampādita*) faire réussir; accomplir.

संपादित *sampādita* var. *sampādita* [pp. *sampād*] a. m. n. accompli; réussi; complet.

संपिष् *sampiṣ* var. *sampiṣ* [*sam-piṣ*] v. [7] pr. (*sampinaṣṭi*) réduire en poudre; écraser, détruire.

संपुट *samputa* var. *samputa* [*sam-puta*] m. boîte ronde; coffret, cassette | emboîtement | phil. [*tantra*] encapsulation des syllabes d'un *mantra* avec d'autres syllabes, pour accroître leur efficacité [*siddha₁*].

samputī *kr* envelopper; encapsuler.

sampute *likh* inscrire au crédit de ⟨g.⟩.

samputikā [-ika] f. cassette.

संपूर्ण *sampūrṇa* var. *sampūrṇa* [pp. *sampūrṇ*] a. m. n. plein, rempli; plein de ⟨i. g. ifc.⟩ | entier, complet; comblé; plein (lune) | abondant, accompli.

संपृच् *sampṛc* var. *sampṛc* [*sam-pṛc*] v. [7] pr. (*sampṛṇākti*) pp. (*sampṛkta*) mélanger, mêler, unir, lier.

संपृ *sampūr* var. *sampūr* [*sam-pūr*] ps. (*sampūryate*) pp. (*sampūrṇa*) être complètement rempli — ca. (*sampūrayati*) remplir complètement.

संप्रज्ञा *samprajñā* var. *samprajñā* [*samprajñā₁*] v. [9] pr. (*samprajñāti*) pp. (*samprajñāta*) distinguer, discerner; connaître parfaitement.

संप्रज्ञात *samprajñāta* var. *samprajñāta* [pp. *samprajñā*] a. m. n. distingué, discerné | phil. [*yoga*] qualifie l'état d'un yogin encore conscient.

संप्रज्वल् *samprajval* var. *samprajval* [*sam-prajval*] v. [1] pr. (*samprajvalati*) pp. (*samprajvalita*) s'enflammer.

संप्रति *samprati* var. *samprati* [*sam-prati*] adv. en ce moment, maintenant; dorénavant.

संप्रतिपत्ति *sampratipatti* var. *sampratipatti* [*sampratipad*] f. obtention; compréhension; accord avec ⟨ifc.⟩ | assentiment, affirmation, consensus.

संप्रतिपद् *sampratipad* var. *sampratipad* [*sampratipad₁*] v. [4] pr. r. (*sampratipadyate*) pp. (*sampratipanna*) aller vers, s'approcher de | atteindre, obtenir, accomplir; tomber d'accord sur — ca. (*sampratipādayati*) faire obtenir.

संप्रतिपन्न *sampratipanna* var. *sampratipanna* [pp. *sampratipad*] a. m. n. allé vers | convenu, reconnu, admis.

संप्रती *sampratī* var. *sampratī* [*sam-pratī*] v. [2] pr. (*sampratyeti*) pr. r. (*sampratīte*) pp. (*sampratīta*) aller vers, arriver à | se persuader de; être convaincu de, avoir confiance en.

संप्रतीत *sampratīta* var. *sampratīta* [pp. *sampratī*] a. m. n. confiant, convaincu; décidé, résolu.

संप्रत्यय *sampratyaya* var. *sampratyaya* [*sampratī*] m. confiance; foi, conviction.

संप्रदा *sampradā* var. *sampradā* [*sam-pradā*] v. [3] pr. (*sampradadati*) pp. (*sampradatta*) offrir complètement, abandonner | transmettre, impartir, enseigner (not. la tradition).

संप्रदान *sampradāna* var. *sampradāna* [*sampradā-na*] n. don, cadeau; transmission, enseignement | gram. le rôle [*kāraka*] de

récipiendaire (pour ou vers, contrôlé par le datif).

संप्रदाय *saṃpradāya* var. *saṃpradāya* [*saṃpradā-ya*] m. soc. tradition, doctrine; usage sectaire, système religieux; enseignement transmis de maître à disciple | phil. il y a 4 branches [*śākhā*] principales des sectes *vaiṣṇava* : le Brahmā *saṃpradāya* fondé par Kṛṣṇa, est de doctrine dualiste [*dvaita*] selon Madhva (avec sa sous-branche *gauḍīya* de Caitanya), le Rudra est duo-moniste [*dvaitādvaita*] selon Nimbārka, le Kumāra est moniste pur [*śuddhādvaita*] selon Vallabha et le Lakṣmī est moniste distingué [*viśiṣṭādvaita*] selon Rāmānuja; ces écoles s'opposent à la doctrine moniste [*advaita*] de Śaṅkara.

संप्रभाष *saṃprabhāṣ* var. *saṃprabhāṣ* [*saṃprabhāṣ*] v. [1] pr. r. (*saṃprabhāṣate*) parler à, dire à (acc.).

संप्रयुक्त *saṃprayukta* var. *saṃprayukta* [pp. *saṃprayuj*] a. m. n. assemblé; connecté; incité à, muni de (i.) — ifc. occupé à.

संप्रयुज् *saṃprayuj* var. *saṃprayuj* [*saṃprayuj*] v. [7] pr. (*saṃprayunakti*) pr. r. (*saṃprayuñkte*) pp. (*saṃprayukta*) assembler; connecter; inciter à (i.).

संप्रविहृ *saṃpravihṛ* var. *saṃpravihṛ* [*saṃpravihṛ*] v. [1] pr. (*saṃpraviharati*) pp. (*saṃpravihṛta*) passer à travers, parcourir.

संप्रविहृत *saṃpravihṛta* var. *saṃpravihṛta* [pp. *saṃpravihṛ*] a. m. n. parcouru.

संप्रविहृत्य *saṃpravihṛtya* var. *saṃpravihṛtya* [abs. *saṃpravihṛ*] ind. ayant parcouru.

संप्रसार *saṃprasār* var. *saṃprasār* [*saṃ-prasār*] ca. (*saṃprasārayati*) étirer, étendre; éloigner.

संप्रसारण *saṃprasāraṇa* var. *saṃprasāraṇa* [*saṃprasār-ana*] n. éloignement | phon. transformation d'une semi-voyelle en la voyelle corr. avec élision de la voyelle qui la suit (par ex. *uc* pour *vac* et *ij* pour *yaj*).

संप्राप् *saṃprāp* var. *saṃprāp* [*saṃ-prāp*] v. [5] pr. (*saṃprāpnóti*) pr. r. (*saṃprāpnuté*) pp. (*saṃprāpta*) pfp. (*saṃprāptavya*) atteindre complètement, parachever | obtenir, acquérir; gagner, recevoir; obtenir en mariage | encourir, subir.

संप्राप्त *saṃprāpta* var. *saṃprāpta* [pp. *saṃprāp*] a. m. n. atteint; obtenu; reçu.

संप्राप्ति *saṃprāpti* var. *saṃprāpti* [*saṃprāp*] f. fait d'atteindre; obtention, acquisition, gain — ifc. arrivée à.

संप्री *saṃprī* var. *saṃprī* [*saṃ-prī*] v. [9] pr. r. (*saṃprīṇate*) pp. (*saṃprīta*) être comblé de joie — ca. (*saṃprīṇāyati*) combler de joie.

संप्रीत *saṃprīta* var. *saṃprīta* [pp. *saṃprī*] a. m. n. réjoui, comblé de joie.

संप्रीति *saṃprīti* var. *saṃprīti* [*saṃprī-ti*] f. plaisir, satisfaction complète, délice en (loc.) — dat. *saṃprītyai* pour le plaisir de (ifc.).

śivasāṃprītyai pour la joie de Śiva (se dit not. de la nourriture considérée comme oblation).

संप्रेक्ष *saṃprekṣ* var. *saṃprekṣ* [*saṃ-prekṣ*] v. [1] pr. r. (*saṃprekṣate*) pp. (*saṃprekṣita*) observer, examiner; percevoir; considérer, réfléchir à (acc.).

संबद्ध *saṃbaddha* var. *sambaddha* [pp. *saṃbandh*] a. m. n. lié, attaché; associé — ifc. associé à, lié à.

saṃbaddham conjointement.

संबन्ध *saṃbandh* var. *sambandh* [*saṃ-bandh*] v. [9] pr. (*saṃbandhnāti*) pr. r. (*saṃbandhnīte*) pp. (*saṃbaddha*) pf. (*abhi*) lier ensemble, attacher, joindre, unir — ca. (*saṃbandhayati*) faire lier.

संबन्ध *saṃbandha* var. *sambandha* [*saṃbandh*] m. connexion, relation; union, parenté; amitié, lien, affection, liaison | allié, ami, parent | gram. relation entre mots dans une phrase; not. relation de qualification ou de possession entre un s. au g. et le s. qu'il qualifie | phil. [*nyāya*] relation de causalité entre x (g.) et y (loc.).

संबुद्ध *saṃbuddha* var. *sambuddha* [pp. *saṃbudh*] a. m. n. éveillé, intelligent, sage | bien compris.

संबुद्धि *saṃbuddhi* var. *sambuddhi* [*saṃbudh-ti*] f. appel | gram. vocatif; syn. *saṃbodhana*.

संबुध् *saṃbudh* var. *sambudh* [*saṃ-budh*] v. [1] pr. r. (*saṃbudhyate*) pp. (*saṃbuddha*) pfp. (*saṃbodhya*) s'apercevoir, observer, comprendre — ca. (*saṃbodhayati*) réveiller | faire connaître, instruire, enseigner; appeler.

संबोध *saṃbodha* var. *sambodha* [*saṃbudh*] m. connaissance, compréhension.

saṃbodhana [-na] n. interpellation | gram. vocatif; syn. *saṃbuddhi*.

संबोधि *saṃbodhi* var. *sambodhi* [*saṃbudh*] f. connaissance parfaite | bd. illumination.

संभव *saṃbhavá* var. *sambhava* [*saṃ-bhava*] m. origine, naissance, source; cause, motif | existence; possibilité, éventualité — f. *saṃbhavā* ifc. origine de; cause de.

saṃbhavanātha [*nātha*] m. jn. np. de Saṃbhavanātha "Maître causal", 3^e *tīrthaṅkara* mythique; son symbole est un cheval.

संभाव् *saṃbhāv* var. *sambhāv* [ca. *saṃbhū*] v. [10] pr. (*saṃbhāvayati*) pfp. (*saṃbhāvya*) produire, effectuer | honorer, estimer | supposer, admettre; attribuer à (loc. g.); considérer comme

(2 acc.).

संभावन *saṃbhāvana* [saṃbhāv-ana] a. m. n. ifc. qui a une haute opinion de — f. *saṃbhāvanā* rapprochement, assemblage; rencontre (avec <g.>) | honneur, respect, estime; haute opinion de <loc.> | imagination, supposition, hypothèse | gram. mode subjonctif, rendu not. par le potentiel/optatif.

ātmani saṃbhāvana haute opinion de soi-même. *saṃbhāvanam bhaj* poser une hypothèse.

संभावनीय *saṃbhāvanīya* [pfp. *saṃbhāv*] a. m. n. auquel on doit participer; qui doit être honoré ou respecté | possible; probable.

संभावित *saṃbhāvita* [pp. *saṃbhāv*] a. m. n. rassemblé; saisi, compris | estimé, respecté, honoré | considéré; conjecturé | adapté, adéquat; possible, probable — n. conjecture, supposition, hypothèse.

संभाव्य *saṃbhāvya* var. *sambhāvya* [pfp. *saṃbhāv*] a. m. n. à supposer; qui peut être admis; possible.

संभाष *saṃbhāṣ* var. *sambhāṣ* [sam-bhāṣ] v. [1] pr. r. (*saṃbhāṣate*) pp. (*saṃbhāṣita*) parler, s'adresser à, discuter avec; dire, réciter.

संभाष *saṃbhāṣa* var. *sambhāṣa* [saṃbhāṣ] m. conversation — f. *saṃbhāṣā* id. cf. *tadvidya*, *vigṛhya*, *saṃdhāya*.

saṃbhāṣaṇa [-na] n. conversation (avec <i. ifc.>).

संभु *saṃbhu* var. *sambhu* [saṃbhū] m. phil. l'Être se manifestant; il émet le *bindu* qui devient *śakti* puis *om* | myth. np. de Sambhu, l'aspect paisible de Śiva.

संभू *saṃbhū* var. *sambhū* [sam-bhū₁] v. [1] pr. (*saṃbhavati*) pp. (*saṃbhūta*) se rencontrer, s'unir, se combiner | devenir, naître de; se produire, se manifester; se développer, exister, être — ca. (*saṃbhāvayati*) cf. *saṃbhāv*.

dharmasaṃsthāpanārthāya saṃbhavāmi yuge yuge [BhG.] À chaque ère je me manifeste afin de préserver la justice.

संभूत *saṃbhūta* var. *sambhūta* [pp. *saṃbhū*] a. m. n. uni ou combiné avec | produit, issu de; composé de <abl. ifc.>.

संभूति *saṃbhūti* var. *sambhūti* [saṃbhū-ti] f. origine, naissance, manifestation | phil. la Manifestation Divine.

संभृ *saṃbhṛ* var. *sambhṛ* [sam-bhṛ] v. [3] pr. (*saṃbibharti*) v. [1] pr. (*saṃbhārti*) pr. r. (*saṃbharate*) pp. (*saṃbhṛta*) réunir, amasser; préparer (not. le sacrifice); équiper.

संभृत *saṃbhṛta* var. *sambhṛta* [pp. *saṃbhṛ*] a. m. n. réuni, rassemblé; pourvu, équipé; préparé, composé | imaginaire.

संभोग *saṃbhoga* var. *sambhoga* [sam-bhoga₂] m. plaisir, passion, jouissance; plaisir charnel.

saṃbhogakāya [kāya] m. bd. le “corps de félicité”, symbolisant la forme de l'Être présente dans l'état de méditation.

संभ्रम् *saṃbhram* var. *sambhram* [sam-bhram] v. [1] pr. (*saṃbhramati*) v. [4] pr. (*saṃbhrāmyati*) pp. (*saṃbhrānta*) être confus, perplexe, agité, excité; être ému, se troubler.

संभ्रम *saṃbhrama* var. *sambhrama* [saṃbhram] m. excitation, empressement, précipitation; émotion, trouble, effroi; méprise | ce qui effraie.

संभ्रान्त *saṃbhrānta* var. *sambhṛānta* [pp. *saṃbhram*] a. m. n. confus, perplexe, agité, excité; troublé, ému, effarouché.

संमन् *saṃman* var. *samman* [sam-man] v. [4] pr. (*saṃmanyati*) honorer, respecter; apprécier, estimer | agréer, consentir, autoriser — ca. (*saṃmānayati*) honorer, traiter avec respect; gratifier de <i.>.

संमा *saṃmā* var. *sammā*₁ [sam-mā₁] v. [3] pr. r. (*saṃmimīte*) v. [2] pr. (*saṃmāti*) pp. (*saṃmīta*) mesurer; comparer avec <i.>; égaliser; distribuer.

संमा *saṃmā*₂ var. *sammā*₂ [saṃmā₁] f. égalité en nombre ou en taille; symétrie.

संमान *saṃmān* var. *sammān* [ca. *saṃman*] v. [10] pr. (*saṃmānayati*) honorer, traiter avec respect; gratifier de <i.>.

संमान *saṃmāna* var. *sammāna* [saṃmān] m. respect, hommage | pl. *saṃmānās* honneurs.

संमार्जन *saṃmārjana* var. *sammārjana* [vr. *saṃmrj-ana*] n. nettoyage; purification | soc. nettoyage et préparation des idoles — f. *saṃmārjanī* repas à base de bouillon [*sūpa*] pour nettoyer l'estomac.

संमित *saṃmita* var. *sammita* [pp. *saṃmā*₁] a. m. n. mesuré; qui mesure exactement | de même mesure, de même nombre | correspondant à, ressemblant à, se faisant passer pour <i. g. iic.> | destiné à <iic.> | symétrique — n. distance. *sammite* à une distance de.

संमिति *saṃmiti* var. *sammiti* [saṃmita] f. égalisation; comparaison.

संमुह *saṃmuh* var. *sammuh* [sam-muh] v. [4] pr. (*saṃmūhyati*) pp. (*saṃmugdha*, *saṃmūḍha*) se troubler, se confondre — ca. (*saṃmohayati*) égarer.

संमृज् *saṃmrj* var. *sammrj* [sam-mrj] v. [2] pr. (*saṃmārṣṭi*) pp. (*saṃmrṣṭa*) nettoyer.

संमेलन *saṃmelana* var. *sammelana* [sam-melana] m. réunion, rassemblement | soc. not.

symposium de lettrés [*paṇḍita*].

सम्यक् *samyak* [n. *samyac*] adv. ensemble, simultanément | bien, convenablement, proprement, à bon escient, comme il convient | justement, correctement, exactement ; vraiment, absolument.

samyān na adv. absolument pas.

सम्यक्कर्मन्ता [*karmānta*] m. bd. la conduite droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

सम्यक्त्वा [-*tva*] n. correction, justesse.

सम्यक्समकल्पा var. **सम्यक्सानकल्पा** [*saṃkalpa*] m. bd. l'intention droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

सम्यक्समādhi [*samādhi*] f. bd. la méditation correcte, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

सम्यक्समृति [*smṛti*] f. bd. l'attention juste, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

सम्यग् *samyag* iic. pour *samyak*.

सम्यग्ājīva [*ājīva*] m. bd. le mode d'existence droit, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

सम्यग्drṣṭi [*drṣṭi*] f. bd. la compréhension droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

सम्यगvāc [*vāc*] f. bd. la parole droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

सम्यगvidyā [*vidyā*] a. m. n. f. *samyagvidyā* qui a la connaissance parfaite.

सम्यगvyāyāma [*vyāyāma*] m. bd. l'effort correct, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

सम्यच् *samyac* var. *samyāñc* [*saṃ-ac*] a. m. n. f. *samīcī* [m. nom. *samyāñ* ; n. nom. *samyak*] tourné dans la même direction, convergent, réuni ; correct, conforme.

सम्राज् *samrāj* [*saṃ-rāj*₂] m. [nom. *samrāt*] souverain, monarque absolu, empereur.

सम्राḍāsandī [*āsandī*] f. soc. ["trône impérial"] tabouret tressé portant les récipients du *pravargya* dans les rites véd. solennels.

सर *sarā* [*sṛ*] a. m. n. f. *sarā* fluide, liquide ; purgatif, laxatif — m. mouvement, jaillissement | corde ; cascade ; cordon (d'un collier).

सराका [-*kā*] a. m. n. qui se déplace, qui coule — m. n. gobelet | boisson distillée, rhum ; action de boire.

सरण *saraṇa* [*sara-na*] n. course, mouvement rapide ; poursuite — f. *saraṇi* route.

सरण्यु *saraṇyú* [*saraṇa*] a. m. n. rapide, agile — f. *saraṇyū* myth. np. de *Saraṇyū* "la Rapide", fille de *Tvaṣṭā*, épouse du Soleil *Vivasvān* ; épuisée par son ardeur, elle fabriqua une femme à son image [*Savarṇā*] et se transforma en jument ; *Vivasvān* la suivit et ils donnèrent naissance aux *Asvinau* et à *Revanta* ; cf. *Saṅjñā*.

सरथ *saratha* [*sa₁-ratha*] a. m. n. compagnon de char.

सरमा *sarāmā* [*sara-ma*] f. myth. np. de *Sarāmā* "Rapide", chienne d'*Indra*, mère des chiens des enfers de *Yama* ; [RV.] elle découvrit la caverne *Vala* sur une île de la rivière céleste *Rasā*, permettant ainsi le retour du Soleil au solstice d'hiver [*paritakmyā*] ; [Mah] elle maudit *Janamejaya* pour avoir chassé l'un de ses petits lors d'un sacrifice.

सरयु *sarāyu* [*sara*] m. air, vent — f. géo. np. de la *Sarayu*, rivière d'*Ayodhyā*, affluent du *Gharghara-Gogra* ; mod. *Surjū* | var. *sarayū* géo. np. de la *Sarayū* (id. plus tardif).

सरल *sarala* [*sara-la*] a. m. n. f. *saralā* ["qui coule"] droit ; direct, franc | (moralement) honnête, droit, loyal, sincère ; juste, correct ; authentique — m. natu. bot. *Pinus longifolia*, variété de pin — n. natu. sa résine.

सरस् *saras* [*sṛ-as*] n. eau | lac, étang.

सरस्वत [*saras-vat*] a. m. n. f. *sarasvatī* pareil à un lac ; qui forme des étangs | élégant ; sentimental ; qui se plaît à (loc.) — m. fleuve, mer | myth. np. de *Sarasvān*, dieu gardien des eaux et de la fertilité | soc. désigne une communauté de *brāhmanes*, not. à *Citrapura* — f. *sarasvatī* géo. np. de la *Sarasvatī* "qui forme de nombreux lacs", autrefois affluent de l'*Indus* [*Sindhu*] mod. elle subsiste comme la *Sarsutī*, qui se perd dans les sables du *Rajasthan* ; myth. c'est une rivière céleste [*divyagaṅgā*] ; cf. *Brahmanadī* | myth. np. de *Sarasvatī*, épouse-*śakti* de *Brahmā* et déesse de la sagesse, de la parole sacrée et de la science ; on la représente jouant de la *vīṇā* ; on la dit parfois fille de *Śiva* ; on la célèbre à la fête *śrīpañcamī* ; cf. *Irā*, *Kutilā*, *Go*, *Vāc*, *Vāṇī*, *Śaradā*.

सरस्वतī vandana hommage à *Sarasvatī*, prononcé lors des cérémonies d'inauguration de lieux de savoir ou d'éducation.

सरस *sarasa* [*sa₁-rasa*] a. m. n. plein de sève, juteux, humide ; vigoureux | savoureux ; charmant, gracieux, élégant.

सराजक *sarājaka* [*sa₁-rājaka*] a. m. n. accompagné du roi, avec le roi.

सरित् *sarit* [*sṛ*] f. rivière, cours d'eau ; source. **सरिताम् varā** ["La meilleure des rivières"] *Gange*.

सरूप *sarūpa* a. m. n. de même forme, pareil à, semblable à, à l'image de (g. ifc.) | à la forme gracieuse, beau.

सरो *saro* iic. pour *saras*.

saroruh [*ruh*₂] n. ["qui pousse dans un lac"] lotus | var. *saroruha* id.

sarovara [*vara*₂] n. bel étang (assez profond pour le lotus).

सरोष *saroṣa* [*sa*₁-*roṣa*] a. m. n. irrité.

saroṣam adv. avec colère.

सर्ग *sārga* [*sṛj*₁] m. émission, création, émanation, production; créature, progéniture | le monde | phil. cycle de création du monde; cf. *prākṛtasarga*, *pratisarga*; *pañcalakṣaṇa* | phil. [*sāṃkhyā*] l'évolution naturelle de la matière; cf. *tattva* | livre, chapitre, section | nature, disposition; effort, volonté — f. *sargā* ifc. id.

sarge adv. ici-bas.

सर्प *sarp* [ca. *sṛp*] v. [10] pr. (*sarpayati*) faire ramper.

सर्प *sarpā* [*sarp*] a. m. n. qui rampe — m. serpent | myth. np. de Sarpa "Serpent", l'un des 11 souffles divins [*marut*] | pl. *sarpās* myth. catégorie d'êtres mythiques; astr. ils président le *nakṣatra* Āśleṣās (Hydre) || fr. serpent.

sarpaṇa [-*na*] n. action de ramper, de s'échapper | soc. véd. procession où les officiants lancent en l'air le *prastara*.

sarpasattra [*sattra*] n. myth. [Mah.] grand sacrifice des serpents, effectué par Janamejaya.

sarpasattrin [-*in*] agt. m. myth. [Mah.] np. de Sarpasattrin, épith. de Janamejaya "Qui célébra le sacrifice des serpents".

सर्पिन् *sarpin* [*sarpa-in*] agt. m. qui rampe.

सर्पिस् *sarpis* n. beurre clarifié, graisse.

sarpīḥkuṇḍikā [*kuṇḍikā*] f. pot de beurre clarifié.

सर्व *sārva* pn. m. n. f. *sarvā* tout; tout entier, universel || gr. *ολος*; lat. *sollus*.

te sarve eux tous.

sarveṣāṃsvastirbhavatu sarveṣāṃśāntirbhavatu sarveṣāmpūrṇambhavatu

sarveṣāmmaṅgalambhavatu Bonne chance à tous, paix à tous, abondance à tous, bonheur à tous.

sarvakarmaphalatyāga [*karmaphala-tyāga*] m. phil. ["renoncement à tout fruit de l'action"] désintéressement.

sarvakarmaphalatyāgin [-*in*] agt. m. ["qui renonce à tout fruit de ses actions"] désintéressé; qui agit sans intérêt.

sarvaga [*ga*] a. m. n. omniprésent; immanent.

sarvagata [*gata*] a. m. n. omniprésent; immanent — n. tout ce qui se meut.

sarvajña [*jña*] a. m. n. qui sait tout.

sarvatanu var. *sarvatanū* [*tanū*] a. m. n. dont le corps est intègre — m. *sarvatanū* phil. véd. qui renaît avec son propre corps.

sarvatantra [*tantra*] n. pl. *sarvatantrāṇi* phil. toutes les doctrines — a. m. n. phil. universellement admis par toutes les doctrines — m. phil. érudit en toute doctrine.

sarvatantrasvatantra [*svatantra*] m. phil. indépendant de toute doctrine, titre honorifique d'érudition.

sarvanāman [*nāman*] n. gram. ["nom générique"] pronom ou a. à flexion pronominale — a. m. n. qui porte tous les noms.

sarvaprabhugūṇa [*prabhu-gūṇa*] m. ["toutes les bonnes qualités"] excellence.

sarvamedha [*medha*] m. véd. sacrifice de *soma* de 10 jours; le dernier jour de ce sacrifice total, le sacrifiant donne tous ses biens [*viśvajit*].

sarvavarman [*varman*] m. hist. np. de Sarvavarmā "Tout-Protecteur", grammairien sanskrit du 1^{er} siècle.

sarvavedas [*vedas*₂] a. m. n. qui fait dont de toutes ses possessions — m. *sarvavedasa* véd. sacrifice de toutes ses possessions.

sarvasva [*sva*] n. l'ensemble, le tout.

sarvāṅga [*aṅga*₁] n. le corps entier — a. m. n. f. *sarvāṅgī* complet, qui a toutes ses parties; total; parfait || indonesian sarong.

sarvāṅgam adv. entièrement, totalement; sous tous ses aspects.

sarvāṅgāsana [*āsana*] m. phil. [*yoga*] posture de la chandelle.

sarvādi m. phil. le commencement de toutes choses — a. m. n. f. quelqu'en soit le commencement.

सर्वक *sarvakā* [*sarva-ka*] a. m. n. f. *sarvikā* tout, total; entier; universel.

sarvake adv. partout.

सर्वतस् *sarvatas* [*sarva-tas*] adv. de toutes parts, de tous côtés, partout; entièrement.

sarvatobhadra [*bhadra*] a. m. n. [Mah.] nom d'une formation d'armée "favorable de tous côtés".

sarvatomukha [*mukha*] a. m. n. f. *sarvatomukhī* ["qui fait face de tous côtés"] multiple, multiforme; complet, absolu, parfait.

sarvadamana [*damana*] n. myth. np. de Sarvadamana "qui peut tout dominer", fils de Śakuntalā répudiée par Duṣyanta; il vécut à l'ermitage de Kaśyapa, et gagna son nom par son

courage; reconnu plus tard par son père, il devint le *cakravartin* Bharata₁.

sarvadarśana [darśana] a. m. n. œcuménique, universel.

sarvadarśanasamgraha [samgraha] m. lit. np. du Sarvadarśanasamgraha “Compendium de tous les points de vue”, œuvre de philosophie dûe à Mādhavācārya ou Sāyaṇa.

sarvadarśanasiddhānta [darśana-siddhānta] m. lit. np. du Sarvadarśanasiddhānta “Compendium de tous les dogmes”, œuvre de philosophie attribuée à Śaṅkara.

sarvadharmā [dharma] iic. relatif à toutes les lois.

sarvadharmasamabhāva [samabhāva] m. soc. tolérance envers toutes les religions.

sarvatra [sarva-tra] adv. partout; en tout | toujours.

sarvathā [sarva-thā] adv. de toute manière, en tous cas, quoi qu’il en soit | absolument, tout à fait; au plus haut degré.

sarvadā [sarva-dā] adv. toujours.

sarvaśas [sarva-śas] adv. complètement; entièrement | tous ensemble, collectivement; universellement | gram. indique qu’un nom collectif peut être utilisé à tous les cas ou iic. | toujours, dans tous les cas, partout.

sarṣapa [sarṣapa] m. natu. bot. *Sinapis Dichotoma*, moutarde | grain de moutarde; mesure de poids minime (= 3 *rājika*, il y en a 12 dans un *yava*).

salajja [sa₁-lajjā] a. m. n. honteux; pudique.

salila [relié à *sr̥*] n. fluide, eau; larmes. *salilam* *kṛ* soc. offrir une libation d’eau aux mânes.

salīla [sa₁-līlā] a. m. n. qui joue; qui fait des grâces, coquet — acc. *salīlam* adv. en se jouant; en faisant des grâces.

salīlam *iva* comme en se jouant, facilement.

saloka [sa₁-loka] a. m. n. partageant le même monde, dans le même pays | au même endroit que (g. loc.).

sallakī [relié à *śallā*] f. natu. bot. *Boswellia Serrata*, arbre dont la résine est utilisée pour faire de l’encens.

*savá*₁ [su₂] m. pressurage (not. du *soma*) — n. jus; suc, nectar.

*savana*₁ [-na] n. action de pressurer (not. le *soma*) | jus de *soma*; libation *soma*.

*savá*₂ [sū₁] m. instigateur; incitation, impulsion, ordre | inauguration, consécration.

*savana*₂ [-na] n. incitation, instigation; commande.

savara cf. *śabara*.

savarṇa [sa₁-varṇa] a. m. n. qui est de la même couleur ou caste que; identique, qui a le même aspect que | homogène, uniforme | phon. (consonnes) du même groupe [varga] — f. *savarṇā* myth. np. de Savarṇā “Identique (à Saranyū)”, fabriquée par Saranyū pour la remplacer auprès de son époux Vivasvān; elle est mère de Manu-Yama.

savarṇana [-na] n. math. réduction au même dénominateur.

savikalpa [sa₁-vikalpa] a. m. n. différencié | phil. [yoga] qualifie le *samādhi* où l’identification à l’objet se fait en restant conscient de son identité; opp. *nirvikalpa*.

savicāra [sa₁-vicāra] a. m. n. avec réflexion, avec introspection; avec hésitation; opp. *nirvicāra*.

savitarka [sa₁-vitarka] a. m. n. raisonné, avec réflexion | phil. [yoga] qualifie le premier stade de *samādhi*, où le *yogin* continue de raisonner sur le sujet de sa méditation.

savitarkam adv. en réfléchissant, à la réflexion.

savitṛ [sū₁-tṛ] agt. m. stimulateur, incitateur; producteur, créateur | myth. véd. np. du dieu créateur Savitā, radieux [āditya] du Soleil levant, “l’Incitateur” aux mains d’or; il symbolise le pouvoir magique du Verbe identifié au pouvoir procréateur du Soleil [Sūrya]; astr. il préside le *nakṣatra* Hasta (Corbeau); il est célébré dans la *gāyatrī*.

savinaya [sa₁-vinaya] a. m. n. modeste, bien élevé.

savinayam adv. modestement, poliment.

saviṣa [sa₁-viṣa₁] a. m. n. empoisonné, venimeux.

savyā a. m. n. f. *savyā* gauche; à gauche; opp. *dakṣiṇa* | opposé, contraire — m. main gauche, bras gauche.

savyam *kṛ* porter le cordon sacré [yajñopavīta] sur l’épaule gauche.

savyaṣṭhā [sthā₂] m. guerrier se tenant à gauche d’un char.

savyasācin [sācin] a. m. n. adroit [“qui atteint (même) de la (main) gauche”]; ambidextre | myth. np. de Savyasācin, épith. d’Arjuna “l’Adroit” (qui peut tirer l’arc Gāṇḍīva même de la main gauche).

savyatas [savya-tas] adv. à gauche; du côté gauche; de la main gauche | du mauvais côté.

saśabda [sa₁-śabda] a. m. n. bruyant. *saśabdām* adv. avec fracas.

सस् *sas* [nom. *sa₂*] ind. il, ce, cet, celui là.
anyasas un autre, cet autre-là.

सस्त्रीक *sastrīka* [*sa₁-strīka*] a. m. n. accompagné de femmes; marié.

सस्मित *sasmita* [*sa₁-smita*] a. m. n. souriant.
sasmitam adv. avec un sourire.

सस्य *sasya* [relié à *śasya*] n. céréale, blé, grains | récolte, moisson.
sasyam iva ājāyate martyaḥ [KU.] tout comme le grain, le mortel renaît.

सस्वर *sasvara* [*sa₁-svara*] a. m. n. bruyant, retentissant.

sasvaram adv. bruyamment; à haute voix.

√ सह *sah₁* v. [1] pr. r. (*sāhate*) v. [1] pr. (*sāhati*) pft. (*sasāha*) pp. (*soḍha*, *sāḍha*) pfp. (*sahya*) inf. (*soḍhum*) pf. (*ut*, *pra*, *sam*) pouvoir, être capable de | résister, supporter, endurer, soutenir | maîtriser, vaincre; réprimer.

सह *sah₂* [*sah₁*] ifc. m. f. qui l'emporte sur, qui est maître de | qui supporte, qui endure.

सह *saha₁* [relié à *sadha*] adv. ensemble, à la fois; simultanément; opp. *vinā* — prép. cl. avec, en compagnie de ⟨i.⟩ — iic. accompagné de, pourvu de, y compris — ifc. id. (rare).

sahakāra₁ [*kāra*] m. variété de manguier très odorant — n. son fruit.

sahakāravṛkṣa [*vṛkṣa*] m. manguier.

sahacara [*cara*] a. m. n. ["qui va avec"] qui accompagne, qui s'associe avec; similaire à — m. compagnon; serviteur | natu. bot. *Nilgirianthus Ciliatus* (ou bot. *Strobilanthus Kunthiana*), arbuste aux fleurs violettes, fleurissant tous les 12 ans dans les Ghats Occidentaux; il a donné son nom aux Monts Bleus [Nilagiri]; son miel est renommé — f. *sahacārī* compagne, épouse, amante.

sahacāra [*cāra*] m. agrément, harmonie; congruence, concomitance | phil. [*nyāya*] concomitance dans le syllogisme [*pañcāvayava*] des prémisses de cause [*hetu*] et de conclusion [*sādhya*]; opp. *vyabhicāra*.

sahajā [*ja*] a. m. n. f. *sahajā* simultané (à ⟨g.⟩) | spontané; inné, héréditaire, de naissance; naturel, facile — m. disposition naturelle | frère de sang.

sahajadeśa [*deśa*] m. lieu de naissance; lieu d'origine de la famille.

sahajīya [*-īya*] a. m. n. soc. se dit d'une dérive tantrique de la secte *gauḍīya vaiṣṇava*, prônant la satisfaction des sens et not. sexuelle.

sahadeva [*deva*] m. myth. [Mah.] np. de Sahadeva "Qui a les dieux avec lui", l'un des 5 *pāṇḍavās*, fils des Aśvinau et de Mādri, frère ju-

meau de Nakula; il tua le fourbe Śakuni | myth. [Mah.] np. de Sahadeva₁, fils de Jarāsandha; il lui succédera comme roi du Magadha — f. *sahadevā* myth. np. de Sahadevā "Compagne des dieux", épith. de Devakī.

sahadharma [*dharma*] m. devoir commun.

sahapāthin [*pāthin*] m. camarade d'école.

sahodara [*udara*] a. m. n. co-utérin — m. frère — f. *sahodarā* var. *sahodarī* sœur.

सह *sahá₂* [*sah₁*] ifc. m. f. *sahā* puissant, vainqueur de ⟨ifc.⟩; capable de ⟨ifc. inf.⟩ | qui supporte (patiemment), qui endure; qui tient tête à, qui triomphe de ⟨g. ifc.⟩ — m. nom d'un mois véd.; cf. *sahas*.

सहकार *sahakāra₂* [*sa₁-hakāra*] a. m. n. qui comporte la lettre 'ha'.

सहन *sahana* [*saha₂-na*] a. m. n. f. *sahanā* puissant | patient; qui supporte, qui endure — n. patience; résistance; longanimité.

सहस् *sāhas* [*saha₂*] a. m. n. f. véd. puissant; victorieux — n. véd. puissance, force; victoire — m. var. *saha* nom d'un mois véd. (*mārgaśīrṣa*, novembre-décembre) — i. *sahasā* adv. ["puissamment"] immédiatement; rapidement, précipitamment; tout d'un coup, soudain.

सहस *sahasa* [*sa₁-hasa*] a. m. n. riant.

सहस्य *sahasya* [*sahas-ya*] a. m. n. puissant, fort — m. nom d'un mois véd. (*pañṣa*, décembre-janvier).

सहस्र *sahasra* [*sahas-ra*] num. n. sg. mille, un millier || gr. χιλιοι.

sahasrajit [*jit*] m. myth. np. du roi Sahasrajit "aux mille victoires", fils aîné du roi Yadu; il est père de Śatajit.

sahasranāman [*nāman*] a. m. n. f. *sahasranāmnī* qui possède mille noms — n. pl. *sahasranāmānas* les mille noms (d'une divinité).

sahasraphaṇa [*phaṇa*] m. représentation "avec 1000 capuchons de cobra".

sahasraliṅgī [*liṅga*] f. la forme féminine du Sahasraliṅga "ornée de 1000 représentations du liṅga".

sahasraśas [-śas] adv. par milliers.

sahasrāra [*ara*] m. [*sahasrāracakra*] phil. [*yoga*] "(Cercle aux) mille rayons", 7^e *cakra* du yoga tantr., situé au *brahmarandhra*, en haut de l'occiput, et qui s'ouvre dans le stade ultime du *kuṇḍalīnīyoga*; il est représenté par un lotus de 1000 pétales d'or portant toutes les lettres de la *devanāgarī*; il est le centre psychique de l'Union Divine.

sahasrāragranthi [*granthi*] m. méd. glande pinéale.

सहाय *sahāya* [*saha₁-aya*] m. compagnon de voyage ; camarade, allié ; confrère, associé ; aide, assistant || lat. *socius* ; fr. associé.

sahāyavat [-vat] a. m. n. qui a un (vrai) compagnon.

सहित *sahita* [*saha₁-ta*] a. m. n. réuni ; réuni à, accompagné de, avec (i. ifc.) | pourvu, doué de. *sahitam* adv. ifc. près de.

सहृदय *sahr̥daya* [*sa₁-hr̥daya*] a. m. n. [“qui a du cœur”] affectueux ; sensible, not. à la beauté ; intelligent | sage.

सह्य *sahya* [pfp. *sah₁*] a. m. n. à endurer ; tolérable | capable de supporter, endurant ; fort, puissant.

sahyādri [*adri*] m. géo. chaîne des Monts Sahyādri “Support”, ou Ghats Occidentaux.

√**सा** *sā₁* v. [4] pr. (*syati*) pp. (*sita*) pf. (*ava*) détruire, tuer | lier.

सा *sā₂* [f. *sa₂*] pn. 3ème pers. f. [sg. nom. *sā*, acc. *tām*, i. *tayā*, dat. *tasyai*, abl. g. *tasyās*, loc. *tasyām* ; du. nom. acc. *te*, i. dat. abl. *tābhyām*, g. loc. *tayos* ; pl. nom. acc. *tās*, i. *tabhis*, dat. abl. *tābhyas*, g. *tāsām*, loc. *tāsu*] elle, cette, celle-là.

सायोगिक *sāmyogika* [vr. *samyoga-ka*] a. m. n. relié | gram. (sens) figuré ou métaphorique ; opp. *auddeśika*.

साकम् *sākam* adv. à la fois, simultanément, ensemble — prép. cl. en même temps que, de concert avec, en commun avec (i.) ; syn. *samam*, *saha*.

sākamedha [*edha*] m. pl. *sākamedhās* soc. 3^e rite de *cāturmāsya* à la pleine lune du mois *kārttika*, où l’on “embrase les feux tous à la fois”.

साक्षात् *sākṣāt* [*sa₁-akṣa*] adv. de visu, de ses propres yeux ; sous les yeux ; visiblement, réellement, directement | en réalité, en personne, en chair et en os, sous forme corporelle.

sākṣātkāra a. m. n. phil. dont on a l’expérience directe.

sākṣāt kṛ voir de ses propres yeux.

sākṣāt kṛtya ind. lui ayant mis sous les yeux.

sākṣād bhū apparaître en personne, se matérialiser, devenir visible.

sākṣāddr̥ṣṭa [*dr̥ṣṭa*] a. m. n. vu de ses propres yeux.

साक्षि *sākṣi* iic. pour *sākṣin*.

sākṣivat [-vat] a. m. n. comme un témoin.

साक्षिन् *sākṣin* [*sa₁-akṣi*] m. spectateur, témoin oculaire ; témoin.

sākṣī kṛ citer comme témoin.

सागर *sāgara* [vr. *sagara*] m. mer, océan | (au fig.) immensité | myth. l’Océan ; il fut creusé par

les 60000 fils du roi Sagara pour retrouver le cheval de son sacrifice égaré aux enfers | pl. *sāgarās* myth. les 60000 fils de Sagara.

सांख्य *sāṃkhya* var. *sāṅkhya* [vr. *saṃkhya*] n. “le mesurable”, doctrine philosophique fondée sur la discrimination, et attribuée à Kapila, l’un des 6 points de vue [*ṣaḍdarśana*] de l’Hindouisme orthodoxe ; il traite des structures universelles, ou macrocosme ; cf. *tattva*, *puruṣa*, *prakṛti*.

साचिन् *sācin* [vr. *sac-in*] agt. m. qui atteint ; cf. *savya*.

साञ्ची *sāñcī* f. géo. np. de Sāñcī, au Madhya Pradesh, lieu de construction d’un *stūpa* important (1^{er} siècle avant J.-C.) ; il fait 12,80m de haut et 32,20m de diamètre.

साध *sādha* [pp. *sah₁*] a. m. n. conquis, vaincu.

°**सात्** *-sāt* réduit en (forme des adverbes pour auxiliaires).

सात *sāta* n. plaisir, délice — m. myth. np. du centaure [*gandharva*] Sāta “Plaisir”.

sātavāhana [*vāhana*] m. myth. np. du roi Sātavāhana, qui enfant chevauchait Sāta | pl. *sātavāhanās* hist. np. du peuple et de la dynastie des Sātavāhanās, qui régnèrent sur le Deccan après la chute de l’empire Maurya, et jusque vers 200 ap. J.-C. ; leur capitale était Pratiṣṭhānapura.

सात्त्विक *sāttvika* [vr. *sattva-ka*] a. m. n. qui a du caractère, ferme | phil. “dont le *guṇa* prépondérant est *sattva*” ; pur, vertueux.

सात्म *sātma* [*sa₁-ātma*] a. m. n. avec sa propre personne ; de sa propre nature.

sātmatā [-tā] f. fait d’être de la même essence que (g. i. ifc.).

सात्म्य *sātmya* [*sātma-ya*] n. communauté de nature ; appropriation | méd. traitement approprié ; habitude ; régime.

सात्य *sātyā* [vr. *satya*] a. m. n. dont la nature est la vérité ; de confiance.

सात्यकि *sātyaki* [vr. *satyaka*] m. myth. [Mah.] np. de Sātyaki, patr. du *vṛṣṇi* Yuyudhāna “fils de Satyaka”, ami de Kṛṣṇa.

सात्वत *sātvata* [vr. *satvat*] a. m. n. f. *sātvatī* concernant le peuple *satvat* ; qui appartient à ce peuple.

साद् *sād* [ca. *sad₁*] v. [10] pr. (*sādāyati*) pp. (*sādita*) asseoir, faire asseoir ; placer dans ou sur (loc.) | ruiner, abattre, détruire, faire périr, réduire à néant.

साद *sādā* [*sād*] m. véd. équitation | affaissement, enlissement ; fatigue, affaiblissement ; découragement, désespoir.

sādin [-in] m. cavalier | destructeur.

सादित *sādita* [pp. *sād*] a. m. n. assis, installé ; en selle | fatigué, déprimé, découragé ; détruit.

सादृश्य *sādṛśya* [*sa*₁-*dṛśya*] n. ressemblance, similarité | phil. le fait d'être à l'image de Dieu ; un des buts du *karmayoga*.

साद्य *sādyā* [pfp. *sād*] a. m. n. sellé, harnaché — m. cheval à monter.

साध् *sādh* [ca. *sidh*₁] v. [10] pr. (*sādhāyati*) pp. (*sādhita*) pfp. (*sādhya*) arranger, régler ; accomplir, effectuer, réaliser ; partir (faire ce qu'on a à faire) | pratiquer, s'exercer à, s'efforcer d'atteindre | aller droit au but ; obtenir, gagner, acquérir | gagner à sa cause, conjurer, s'emparer de ; subjugué ; l'emporter sur (acc.) | démontrer, prouver — ps. (*sādhya*) être soumis, être dominé.

mantram *sādh* réciter un *mantra*.

maruṃ *sādh* s'abstenir de boisson.

vākyam *sādh* tenir sa parole, accomplir une promesse.

साधक *sādhaka* [*sādh-aka*] agt. m. f. *sādhikā* qui opère, qui effectue, qui influence, qui maîtrise | efficace, utile ; rationnel | phil. pratiquant du *yoga* | magicien.

sādhakatama a. m. n. super. le plus efficace | gram. se dit du moyen qui caractérise la cause principale de l'action [*karāṇa*].

साधन *sādhana* [*sādh-ana*] a. m. n. efficace — n. pratique spirituelle | exécution, réalisation, accomplissement ; acquisition, obtention | moyen, instrument, facteur ; preuve, résultat — ifc. qui effectue, qui produit, qui procure — f. *sādhanā* phil. maîtrise du *yoga*, d'une discipline spirituelle.

sādhanapāda [*pāda*] m. phil. [*yoga*] np. du *Sādhanapāda*, section du *Yogasūtra* traitant de la Voie de la réalisation.

साधर्म्य *sādharmya* [vr. *sadharmya*-ya] n. égalité d'attributions ; identité de nature | phil. la participation aux œuvres de Dieu, un des devoirs du *karmayoga*.

साधार *sādhāra* [*sa*₁-*ādhāra*] a. m. n. qui a un support.

sādhāraṇa [-*nā*] a. m. n. ayant la même base que, analogue à ⟨i. ifc.⟩ | commun à ⟨g. dat. i. ifc.⟩ — n. propriété commune | méd. terroir intermédiaire entre les terres sèches [*jāṅgalā*] et les terres paludéennes [*anūpa*].

साधु *sādhū* [*sādh*] a. m. n. f. *sādhvī* bon, bienveillant ; honnête, vertueux, excellent ; capable, efficace ; accompli — m. homme de bien, saint homme, saint ; mod. ascète errant — n. le bien, l'honnêteté.

sādhum adv. bien.

sādhū man approuver.

sādhū sādhū très bien !

साध्य *sādhya* [pfp. *sādh*] a. m. n. à soumettre, que l'on peut ou doit gagner | à accomplir, à atteindre, à réaliser ; qui doit se réaliser ; pouvant être exécuté | à déduire, à démontrer — m. but, objectif | soc. [*tantra*] partie d'une formule [*mantra*] exprimant le but souhaité | phil. [*nyāya*] proposition logique à établir ; syn. *pratijñā*₂.

सान्तर *sāntara* [*sa*₁-*antara*] a. m. n. f. *sāntarā* ayant un intervalle ou des interstices | multiforme, non uniforme (opp. *ekarūpa*) ; non compact, discontinu | gram. non dans la portée de la règle par une clause additionnelle.

सान्तु *sāntu* [vn. *sāntva*] v. [10] pr. (*sāntvayati*) pfp. (*sāntvya*) pf. (*pari*) consoler, reconforter ; apaiser, calmer.

सान्त्व *sāntva* [vr. *sat-va*] a. m. n. gentil, reconfortant — n. consolation, conciliation | pl. *sāntvāni* bonnes paroles, paroles d'apaisement ou de reconfort.

सांदीपनि *sāmdīpani* var. *sāndīpani* [vr. *saṃdīpana*] m. myth. [VP.] np. du sage *Sāndīpani* "Prompt à s'enflammer", précepteur de *Kṛṣṇa* et *Balarāma* ; il réclama comme prix de son service la libération de son fils, prisonnier sous les eaux du démon *Pañcajana*.

सान्द्र *sāndra* a. m. n. f. *sāndrā* visqueux, onctueux, huileux ; suintant de ⟨iic.⟩ | solide, compact, dense | fort, intense ; véhément — iic. garni de, couronné par, plein de ⟨i. iic.⟩ — n. taillis, bois ; tas, grappe.

सापत्न *sāpatna* [vr. *sapatna*] m. fils d'une épouse rivale — f. *sāpatnī* fille d'une épouse rivale.

साभिनय *sābhīnaya* [*sa*₁-*abhinaya*] a. m. n. faisant des gestes.

sābhīnayam par gestes.

सामन् *sāman*₁ n. soc. hymne de louange ; not. chant védique, mélodie liturgique pour le *Ṛgveda* ; cf. *udgātṛ* | pl. *sāmāni* le *Sāmaveda*, ou Veda des mélodies, recueil de chants, l'une des 4 parties du Veda.

सामन् *sāman*₂ n. aménité ; accueil bienveillant | conciliation, négociation à l'amiable | phil. la négociation, un des stratagèmes [*upāya*] pour vaincre un adversaire — i. *sāmānā* adv. avec aménité, de bon cœur | pl. *sāmabhis* par des moyens amicaux.

सामन्त *sāmanta* [vr. *samanta*] m. voisin | vassal — n. voisinage, alentours.

सामर्थ्य *sāmārthya* [vr. *samartha-ya*] n. conformité, adéquation | ce qui est conforme | motifs suffisants pour (loc. ifc.) | puissance, efficacité ;

aptitude; capacité à (inf. dat. loc. ifc.).

sāmarthyāt selon les circonstances.

sāmarthyam kṛ faire son possible.

sāmarthyam bhaj s'efforcer.

sāmartyatas [-tas] adv. ainsi que la situation l'exige — ifc. à la suite de, conformément à.

sāmarthyavat [-vat] a. m. n. capable, puissant.

सामानाधिकरण्य *sāmānādhikaraṇya* [vr. *sāmānādhikaraṇa-ya*] n. gram. congruence; fait d'être au même cas, de se rapporter au même objet.

सामान्य *sāmānya* [vr. *sāmāna₂-ya*] a. m. n. semblable, similaire; commun à plusieurs ou à tous | commun, ordinaire, usuel — n. identité, similitude; trait commun | phil. [*vaiśeṣika*] catégorie [*padārtha*] des substrats génériques; un tel substrat peut être supérieur [*para*] s'il est général, comme l'existence [*sattā*] ou inférieur [*apara*] s'il l'est moins, comme la substantialité [*dravyatva*].

सामि *sāmī* ind. prématurément, incomplètement | à moitié || lat. *semi*.

sāmikṛta [*kṛta*] a. m. n. à moitié fini.

सामीप्य *sāmīpya* [*sāmi*] a. m. n. voisin, avoisinant, connexe — n. voisinage, proximité | gram. temps connexe à celui de la narration | phil. la proximité de Dieu, un des buts du *bhaktiyoga*; un des 4 états de libération [*mukṭi*]; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

सामुद्र *sāmudra* [vr. *samudra*] a. m. n. relatif à la mer, maritime, marin — m. marin, navigateur.

साम्प्रत *sāmprata* var. *sāmprata* [vr. *sāmpratī*] a. m. n. approprié, adéquat, convenable, correct.

sāmpratam var. *sāmpratam* adv. actuellement, à présent, maintenant.

साम्ब *sām̐ba* m. myth. [Mah] np. de Sām̐ba ou Śām̐ba, fils de Kṛṣṇa et Jāmbavatī; il menait une vie dissolue à Dvārakā et se moquait des dévotions de Viśvāmitra, Durvāsā et Nārada; il se déguisa en femme enceinte et leur demanda s'il allait accoucher d'une fille ou d'un garçon; ils le condamnèrent à enfanter d'un pieu de fer qui serait la perte de la race de Yadu; Ugrasena le fit réduire en poudre et jeter à la mer, mais un morceau fut trouvé dans un poisson par un pêcheur qui le vendit au chasseur Jarā₂ qui s'en servit à faire la pointe de la flèche avec laquelle il tua Kṛṣṇa; maudit par Durvāsā il devint lépreux; il en fut délivré par Sūrya, auquel il construisit un temple sur les rives de la Chenab.

साम्य *sām̐ya* [vr. *sama-ya*] n. égalité, identité; accord parfait (avec (i. loc. ifc.)) | équilibre; état

normal; égalité d'humeur, sang froid; impartialité (envers [*prati-loc.*]) — a. m. n. ordinaire, moyen, normal; impartial.

sām̐yam i devenir identique à, ne faire qu'un avec.

sām̐yam kṛ rendre justice à (loc.).

sām̐yam nī calmer.

sām̐yatā [-tā] f. égalité.

sām̐yatva [-tva] n. égalité.

साम्राज्य *sām̐rājya* [vr. *sām̐rāj-ya*] n. souveraineté, empire | pouvoir suprême (sur (g. loc. ifc.)).

साय *sāya* n. soir.

sāyam adv. le soir.

sāyam prātar adv. le soir et le matin, matin et soir.

sāyam sām̐yam adv. chaque soir, tous les soirs.

sāyam kṛ adv. passer la nuit.

sāyāhan [*ahan*] n. le soir — m. *sāyāhna* id.

सायण *sāyaṇa* m. np. de Sāyaṇa, ministre du roi Harihara II de Vijayanāgara, érudit commentateur de textes védiques, et not. du Ṛgveda, mort en 1387.

सायन *sāyana* [*sa₁-ayana*] n. astr. zodiaque tropique; opp. *nirayana*.

सायुज्य *sāyujya* [*sa₁-yujya*] n. union, communion avec, absorption dans (g. loc.) | phil. absorption dans l'Essence Divine, union avec Dieu; but ultime du *jñānayoga*; un des 4 états de libération [*mukṭi*]; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

सार *sāra* [vr. *st*] a. m. n. précieux, excellent; solide, fort — m. n. noyau, essence; moëlle, quintessence; le meilleur d'une chose | partie solide d'un corps | phil. l'un des 7 constituants du corps, dont la proportion détermine le tempérament (*sattva* l'intelligence, *śukra* le sperme, *majjan* la moëlle, *asthi* les os, *medas* la graisse, *māṃsa* la chair, *rakta* le sang) | fortune, richesse; force, vigueur, puissance; solidité, durété | pion du jeu d'échecs || lat. *serum*.

सारङ्ग *sāraṅga* a. m. n. tacheté, moucheté — m. natu. zoo. *Cuculus melanoleucus* ou zoo. *Clamator jacobinus*, coucou jacobin, oiseau noir et blanc; toujours assoiffé, on dit qu'il se nourrit des gouttes de pluie; syn. *cātaka* — f. *sāraṅgī* mus. instrument à cordes (*sarangi*).

सारता *sāratā* [*sāra-tā*] f. solidité.

सारथि *sārathi* [*sa₁-ratha*] m. cocher — ifc. qui guide, qui dirige.

sārathya [-ya] n. condition de cocher; fait de conduire comme un cocher.

सारस *sārasa* [vr. *saras*] m. f. *sārasī* natu. zoo. héron, grue.

सारिक *sārika* m. f. *sārikā* natu. zoo. *Turdus*

Salika, merle | natu. zoo. *Gracula Religiosa*, mainate — f. *sārikā* confidente.

सारूप्य *sārūpya* [vr. *sarūpa-ya*] n. fait d'avoir la même forme que, similarité, ressemblance avec (g.) | phil. conformité avec l'Essence Divine, fait d'être à l'image de Dieu; un des 4 états de libération [*mukṭi*]; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

सार्थ *sārtha* [*sa₁-artha*] a. m. n. riche; profitable; significatif, sensé; qui réussit — m. caravane; compagnie, troupe, entreprise.

sārthaka [-*ka*] a. m. n. utile; significatif | qui a du succès.

सार्ध *sārdha* [*sa₁-ardha*] a. m. n. augmenté de moitié.

sārdham adv. de moitié, avec, en compagnie de (i.); ensemble.

सार्नाथ *sārnātha* m. géo. np. de Sārnātha, lieu au nord de Vārāṇasī, où Buddha révéla son enseignement par son premier sermon.

सर्व *sārva* [vr. *sarva*] a. m. n. général, universel.

sārvadhātuka [*dhātu-ka*] n. gram. nom des terminaisons verbales des temps du présent, de l'imparfait, de l'impératif et de l'optatif.

sārvabhauma [*bhauma*] a. m. n. universel — m. ["roi de toute la terre"] empereur | myth. np. de l'éléphant céleste Sārvabhauma "Empereur", *diggaja* du Nord, au service de Kubera.

सार्ष्टि *sārṣṭi* [*sa₁-ārṣa*] a. m. n. de même rang ou condition.

sārṣṭitā [-*tā*] f. égalité de rang ou de valeur | phil. atteinte du rang Divin, obtention du Pouvoir Divin, un des 4 états de libération [*mukṭi*]; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

sārṣṭya [-*ya*] n. id.

सालोक्य *sālokyā* [vr. *saloka-ya*] n. cohabitation avec, fait d'être dans le même monde, le même pays, au même endroit que (g. i.-*saha* ifc.) | phil. immersion dans l'Être suprême [*brahman*]; cohabitation avec l'Essence Divine, fait d'être en présence de Dieu, un des buts du *bhaktiyoga*; un des 4 états de libération [*mukṭi*]; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

sālokyādicatuṣṭaya [*ādi-catuṣṭaya*] n. phil. les 4 états de libération [*mukṭi*]: la proximité de Dieu [*sāmīpya*], le fait d'être en présence de Dieu [*sālokyā*], le fait d'être à l'image de Dieu [*sārūpya*], l'absorption dans l'Essence Divine [*sāyujya*]; parfois on ajoute l'obtention du Pouvoir Divin [*sārṣṭitā*].

सावधान *sāvadhāna* [*sa₁-avadhāna*] a. m. n. attentif (à (loc.)), vigilant, prudent.

sāvadhānam adv. attentivement.

sāvadhānī bhū faire attention (à (loc.)).

sāvadhānatā [-*tā*] f. attention, prudence.

सावयव *sāvayava* [*sa₁-avayava*] a. m. n. composé de parts | phil. d'extension limitée; non éternel.

सावर्ण *sāvārṇa* [vr. *savarṇa*] a. m. n. qui est de la même couleur ou caste que | phon. homophone (se dit de phonèmes de même point d'articulation) — m. myth. np. de Sāvārṇa ou Sāvārṇi, fils de Sūrya et de Chāyā, 8^e *manu* du *kalpa*.

sāvārṇya [-*ya*] n. identité de couleur ou de caste | phon. homophonie de phonèmes.

सावित्री *sāvitrī* [vr. *savitṛ*] f. phil. l'un des hymnes les plus sacrés du R̥gveda, louant Savitā; syn. *gāyatrī* | myth. np. de Sāvitrī l'Incitatrice, épouse de Savitā; elle est la muse personnifiant l'inspiration et l'intuition | myth. [Mah.] np. de Sāvitrī₂, épouse de Satyavan; elle demanda à Sūrya de ne pas se lever pour que Yama ne vienne pas prendre son mari, mordu par un serpent mortel; elle représente le modèle de l'amour conjugal.

साहस *sāhasa* [vr. *sahas*] a. m. n. hâtif, irréfléchi; audacieux, imprudent — n. audace, témérité; précipitation; violence.

साहस्र *sāhasrā* [vr. *sahasra*] a. m. n. composé de mille parts; très nombreux — n. millier.

sāhasreṇa adv. par milliers.

साहायक *sāhāyaka* [vr. *sahāya-ka*] n. aide, secours.

साहाय्य *sāhāyya* [vr. *sahāya*] n. aide, secours. *sāhāyyam kṛ* donner assistance.

sāhāyyam sthā id.

sāhāyyārtha [*artha*] m. occupation de porter secours.

साहित्य *sāhitya* [vr. *sahita-ya*] n. fait d'être ensemble, union, unité | rhétorique; art poétique; littérature.

सिंह *siṃhā* m. lion | astr. signe zodiacal [*rāśi*] du Lion — ifc. le premier, le meilleur des — f. *siṃhī* lionne.

siṃhanāda [*nāda*] m. rugissement | bd. enseignement de la loi par le Buddha.

siṃhapur [*pur*] f. mod. np. de Siṃhapūr ou Singapour, la "Ville du Lion".

siṃhāvalokana [*avalokana*] n. regard rétrospectif (not. sur l'œuvre d'une vie); réexamen.

siṃhāsana [*āsana*] n. trône royal (aux accoudoirs décorés de têtes de lion) | phil. [yoga] posture "du lion": assis jambes croisées, chaque cheville sous le testicule opposé, mains posées sur les genoux, doigts écartés, bouche grande ouverte, langue pendante, en concentration oculaire [*nāsāgradṛṣṭi*].

सिंहल *siṃhala* [*siṃha-la*] m. bd. np. du marchand Siṃhala parti en mer à la recherche de pierres précieuses avec ses compagnons ; ils firent naufrage, et échouèrent sur l'île de Ceylan, où ils furent accueillis par les ogresses [*rākṣasī*] qui se transformèrent en jolies nymphes pour les séduire ; le *bodhisattva* Lokeśvara vint les sauver sous la forme du cheval volant Balāha ; ils devaient s'envoler avec lui, les yeux fermés, sans céder aux appels des nymphes ; seul Siṃhala eut la foi et fut sauvé ; l'île de Ceylan porte son nom en son honneur | géo. Ceylan | pl. *siṃhalās* les Singhalais.

सिंहिका *siṃhikā* [*siṃha--ika*] f. myth. np. de l'*asura* Siṃhikā "Lionne", sœur d'Hiraṇyakaśipu, mère de Rāhu.

सिकता *sikatā* f. pl. *sikatās* sable || lat. *siccus*.

सिकतिल *sikatila* [*sikatā-la*] a. m. n. sablon-neux.

सिक्त *sikta* [pp. *sic*] a. m. n. répandu, versé.

√ **सिच्** *sic* v. [6] pr. (*siñcati*) pft. (*siṣeca*) pp. (*sikta*) pf. (*abhi, ava, ā, ut*) verser, répandre, faire couler (not. *jala, retas*) | arroser, asperger — ps. (*sicyate*) être versé, couler — ca. (*secayati*) répandre, arroser || all. seichen.

सित *sita*₁ [pp. *sā*₁] a. m. n. lié, attaché, enchaîné ; captif.

सित *sita*₂ [relié à *asita*] a. m. n. f. *sitā* blanc, clair, brillant ; limpide — m. la couleur blanc | astr. la "quinzaine claire" [*śuklapakṣa*] — f. *sitā* myth. np. de la Sitā, une *divyagaṅgā* ; c'est une branche de la Voie lactée ou Gange céleste [Mandākinī].

sitotpala [*utpala*] n. natu. bot. *Nelumbium Speciosum*, lotus blanc de jour.

सिद्ध *siddha*₁ [pp. *sidh*₁] a. m. n. accompli, réalisé ; gagné, obtenu ; parfait | qui a atteint son but, réalisé son objectif, accompli sa mission | achevé, prêt ; not. riz | stable, immuable, éternel ; syn. *nitya* ; opp. *kārya* | phil. qui a atteint le but suprême | doué de vertus surnaturelles, merveilleux, magique — m. qui a atteint la perfection ; saint, bienheureux | magicien | phil. Accompli, être humain devenu immortel et omniscient après avoir obtenu la libération [*mokṣa*], et doué de pouvoirs magiques [*siddhi*] ; les *siddhās* habitent Bhuvan, l'Entre-Ciel-et-Terre | gram. (règle) mutuellement applicable.

siddhānta [*anta*] m. but suprême ; conclusion | axiome, truisme, dogme ; savoir ; enseignement | nom générique de certains traités (not. math. astr. et gram.).

siddhāntakaumudī [*kaumudī*] m. lit. np. de la Siddhāntakaumudī "Éclaircissement

définitif" (de la grammaire de Pāṇini) ; son auteur est Bhaṭṭoji Dikṣita (17^e siècle) ; son élève Varadarāja₂ en fit une version plus légère pour les étudiants, la Laghusiddhāntakaumudī ; cf. Laghukaumudī.

siddhāntaśiromaṇi [*śiromaṇi*] m. math. np. du Siddhāntaśiromaṇi "Couronnement d'enseignement", traité de mathématique et d'astronomie de Bhāskarācārya ; il comprend 4 parties : Līlāvātī (calcul arithmétique), Bījagaṇita (algèbre), Grahagaṇitādhyāya (calcul des planètes) et Golādhyāya (traité des globes terrestre et céleste).

siddhārtha [*artha*] a. m. n. qui a du succès, qui réussit, efficace ; qui a atteint le but — m. bd. np. du prince Siddhārtha Gautama "l'Accompli", qui deviendra le Buddha.

सिद्ध *siddha*₂ [pp. *sidh*₂] a. m. n. empêché, écarté, repoussé.

सिद्धि *siddhi* [*sidh*₁-*ti*] f. accomplissement, perfection acquise, habileté ; confection, préparation (des aliments) | efficacité, succès | démonstration, preuve, conclusion, validité | science, connaissance parfaite | chance, avantage, prospérité | phil. [*yoga*] pouvoir surnaturel, puissance magique ; l'un des 8 pouvoirs surnaturels canoniques ; cf. *aṣṭasiddhi* | myth. np. de Siddhi, la Perfection personnifiée, fille de Prajāpati ; [SP.] épouse de Gaṇeśa, dont elle enfanta de Kṣema.

siddhir astu (formule de bénédiction concluant un édit) qu'il en soit ainsi.

siddhicandra [*candra*] m. hist. np. du nonçant *jaina* Siddhicandra (1587–1666) ; ce lettré du sanskrit, de grande intelligence et beauté, élève de Bhānucandra, était un intime de la cour des empereurs moghols.

siddhimat [*-mat*] a. m. n. f. *siddhimatī* qui a atteint la perfection.

siddhivināyaka [*vināyaka*] m. myth. np. de Siddhivināyaka, épith. de Gaṇeśa "Maître des pouvoirs".

√ **सिध्** *sidh*₁ v. [4] pr. (*śidhyati*) pft. (*siṣedha*) pp. (*siddha*₁) pf. (*pra*) réussir, aboutir, atteindre le but | avoir de la valeur, être démontré, être valide, s'ensuivre — ca. (*sādhāyati*) cf. *sādh*.

√ **सिध्** *sidh*₂ v. [1] pr. (*sedhati*) pp. (*siddha*₂) pf. (*apa, ut, prati*) pousser, chasser, repousser, écarter, empêcher.

सिध्य *sidhya* [*sidh*₁-*ya*] m. astr. np. de Sidhya "la Délivrance" ou "la Réussite", l'un des noms du *nakṣatra* Puṣya le Cancer.

सिन्दूर *sindūra* n. minium ; vermillon | soc. c'est le symbole du *brahmacārin* ; on l'emploie

en médecine, notamment pour guérir des blessures.

sindūrīta [-ita] a. m. n. couvert de minium, rouge vermillon.

सिन्धु *sindhu* f. fleuve, rivière (en gén.) — m. f. l'Indus; c'est une rivière sacrée [*divyagaṅgā*] — m. la mer, l'océan | géo. le Sindhu, vallée de l'Indus | pl. *sindhavas* les habitants du Sindhu || fr. Inde, Hindou.

सिसृक्ष *sisṛkṣ* [dés. *ṣṛj*₁] v. pr. (*sisṛkṣati*) désirer créer, vouloir émettre.

सिसृक्षु *sisṛkṣu* [*sisṛkṣ*] agt. m. désireux de créer, qui veut émettre; prolifique; not. dit de Brahmā.

sisṛkṣurvividhāḥ prajāḥ désireux de créer les créatures variées.

सीत् *sīt* var. *śīt* [onomatopée] ind. son aspirant exprimant le plaisir.

sītkāra [*kāra*] m. production du son *sīt* durant l'orgasme.

सीता *sītā* [relié à *sīra*] f. sillon (de la charrue); champ, terre cultivée | myth. véd. np. de Sītā, personnifiant la terre cultivée et sa végétation, Pomone indienne, symbole de fertilité | myth. [Rām.] son incarnation Sītā, née d'un sillon rituel tracé par son père le roi Janaka désirant une postérité; elle épousa le divin roi Rāma par choix [*svayaṃvara*], lors d'une fête à laquelle assista Paraśurāma; elle fut enlevée par le *rākṣasa* Rāvaṇa; libérée par Rāma aidé d'Hanumān, elle fut répudiée, puis pardonnée après avoir subi l'épreuve du feu [*agniparikṣā*]; à la fin de sa vie elle fut réabsorbée par sa mère la Terre [Bhūmi]; cf. Vaidehī.

jaya sītā rāma "gloire à Sītā et Rāma", formule de salut.

sītāphala [*phala*] n. anone; cf. *āṭṛpya*.

सीमन् *sīman* m. raie (partageant les cheveux) — f. frontière, borne, extrémité.

सीमन्त *sīmanta* [*sīman*] m. raie (partageant les cheveux).

sīmantonayana [*unnayana*] n. soc. rite de division des cheveux d'une femme par son époux au 3^e (ou 6^e) mois de sa 1^{re} grossesse, un *saṃskāra*; le peigne est un rameau portant un fruit vert.

सीमा *sīmā* [*sīman*] f. frontière; limite de village | (au fig.) délimitation.

सीर *sīra* n. m. charrue.

sīrin [-in] m. np. de Sirin, épith. de Balarāma "Qui tient la charrue".

√ **सीव्** *sīv* v. [4] pr. (*sīvyati*) pft. (*siṣeva*) pp. (*syūta*) coudre — dés. (*susyūṣati*) vouloir coudre || lat. *suo*; fr. *suaire*.

सीवन *sīvana* [*sīv-ana*] n. couture — f. *sīvanī* raphé du périnée.

sīvanayantra [*yantra*] n. mod. machine à coudre.

सु *su*₁ pf. bon, bien; beau, joli, agréable; très.

√ **सु** *su*₂ v. [5] pr. (*sunóti*) pp. (*suta*₁) pf. (*ā*) véd. presser, exprimer; pressurer (not. le *soma* pour le sacrifice).

सुकन्या *sukanyā* [*su*₁-*kanyā*] f. belle jeune fille | myth. np. de Sukanyā "Jolie fille", fille du roi Śaryāti qui la donna en mariage au vieux sage [*ṛṣi*] Cyavana en expiation de sa maltraitance; après qu'il eut pris son bain de jouvence elle lui donna pour fils Pramati.

सुकविता *sukavitā* [*su*₁-*kavitā*] f. talent poétique.

सुकुमार *sukumāra* [*su*₁-*kumāra*] a. m. n. f. *sukumārī* tendre, délicat, gracile; dans la grâce de la jeunesse.

sukumāra caraṇa yugalam une paire de pieds délicats.

सुकृत *sukṛta* [*su*₁-*kṛta*] a. m. n. bien fait, réussi; joli, juste, utile — n. bonne action, bien-fait, acte méritoire.

सुकेतु *suketu* [*su*₁-*ketu*] a. m. n. très brillant | myth. np. de Suketu "le très brillant", roi des génies [*yakṣa*]; après une longue ascèse, Brahmā lui accorda d'avoir comme fille Tātakā.

सुकेश *sukeśa* [*su*₁-*keśa*] a. m. n. f. *sukeśī* qui a de beaux cheveux.

सुख *sukh* [vn. *sukha*] v. [10] pr. r. (*sukhāyate*) éprouver du plaisir.

सुख *sukha* [*su*₁-*kha*] a. m. n. facile, agréable; joyeux, heureux — n. joie, bonheur, plaisir; opp *duḥkha* | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] du plaisir | chance — f. *sukhā* bonheur, félicité | phil. effort pour gagner des mérites, pitié.

sukham adv. heureusement; tranquillement, facilement; aisément, à l'aise; volontiers, avec plaisir.

sukhena var. *sukhāt* adv. aisément, commodément.

sukhaṃ kṛ faire plaisir à (g.).

sukhaṃ dā donner du plaisir.

sukhā kṛ rendre heureux.

sukhakara var. *sukhakāra* [*kara*₁] a. m. n. qui fait plaisir, qui rend heureux.

sukhatara [compar. *sukha*] a. m. n. plus facile.

sukhataram adv. plus facilement.

sukhaduḥkha [*duḥkha*] n. du. *sukhaduḥkhe* (*dvandva* d'opposés) le plaisir et la peine.

sukhāvat [-vat] a. m. n. qui procure le bonheur — f. *sukhāvātī* bd. np. de Sukhāvātī

“Terre du bonheur”, paradis d’Amitābha | np. de Sukhāvātī₂ “Bienfaisante”, épouse de Sūryaprabha.

sukhāsana [āsana] n. posture d’aise (assis jambe gauche repliée, jambe droite pendante).

sukhita [-ta] a. m. n. heureux.

sukhin [-in] agt. m. qui est heureux.

sarve bhavantu sukhinaḥ œuvrons au bonheur de tous.

sukhinaḥ te panthānas santu que le voyage te soit agréable.

सुगन्ध *sugandha* [su₁-gandha] m. bonne odeur; parfum — f. *sugandhā* myth. np. de la nymphe [apsaras] Sugandhā “Parfumée”.

sugandhavat [-vat] a. m. n. parfumé.

सुगन्धि *sugandhi* var. *sugandhin* [sugandha] a. m. n. parfumé.

sugandhitā [-tā] f. parfum.

सुगम *sugama* [su₁-gama] a. m. n. f. *sugamā* facile à traverser; praticable, facile d’accès | facile à comprendre; évident.

सुगात्र *sugātra* [su₁-gātra] a. m. n. f. *sugātrī* gracile, qui a de beaux membres.

सुगुणिन् *suguniṅ* [su₁-guṇin] agt. m. plein de bonnes qualités, très vertueux.

सुग्रीव *sugrīva* [su₁-grīvā] m. myth. [Rām.] np. de Sugrīva “Joli Cou”, roi des singes, allié de Rāma contre Rāvaṇa; on le dit fils de Sūrya [Ravinandana], et capable de changer de forme à volonté; il combattit son frère aîné Vālin, qui le détrôna et l’exila, mais fut réinstallé dans sa capitale de Kiṣkindhā par Rāma à la mort de celui-ci; il fut vaincu par Kumbhakarna; cf. Rūmā | myth. [PP.] np. de Sugrīva₂, “à la Belle Encochure”, l’un des 4 chevaux du char de Kṛṣṇa, de couleur jaune.

सुकक्षुस् *sucakṣus* [su₁-cakṣus] a. m. n. qui a de bons yeux.

सुचरित *sucarita* [su₁-carita] a. m. n. bien accompli, correct | qui se conduit bien, vertueux — n. bienfait, bonne œuvre; bonne conduite.

सुजन *sujana* [su₁-jana] a. m. n. bon, bienveillant, gentil, serviable, charitable; vertueux — m. homme bienveillant, homme bon; homme vertueux.

sujanatā [-tā] f. bonté, bienveillance.

sujanatva [-tva] n. bonté, bienveillance.

सुजात *sujāta* [su₁-jāta] a. m. n. bien né, bien fait, beau — n. naissance sous d’heureux auspices — f. *sujātā* bd. [Buddhacarita] np. de Sujātā “Bien née”, jeune fille qui offrit au futur Buddha son premier repas après 6 ans d’austérités sur les bords de la Nīlāñjanā.

सुजाति *suajāti* [su₁-jāti] a. m. n. de bonne race, de bonne famille, noble — m. bd. np. de Sujāti “le Bien-né”, héros de légende; enfant, il offrit sa chair pour nourrir ses parents affamés.

सुजित *suajita* [su₁-jita] m. “qui a vaincu facilement”, nom d’homme — n. victoire facile.

सुज्योतिस् *sujoyotis* [su₁-jyotis] a. m. n. f. bien éclairé.

सुत *suta*₁ [pp. *su*₂] a. m. n. pressuré — m. n. jus de *soma* pressé, libation.

सुत *suta*₂ [pp. *sū*₁] a. m. n. mis au monde — m. fils, enfant | symb. le nombre 5 (pour les 5 *pāṇḍavās*) | du. *sutau* garçon et fille — f. *sutā* fille.

सुतराम् *sutarām* [compar. *su*₁] adv. très bien; plus encore.

na sutarām adv. pas très bien.

mā sutarām adv. nullement.

सुतल *sutala* [su₁-tala] n. myth. np. du monde [loka] Sutala, troisième enfer souterrain.

सुतृप् *sutṛp* [su₁-tṛp₂] a. m. n. facile à satisfaire.

सुत्य *sutya* var. *sūya* [su₂-ya] n. véd. (jour de) pressurage du *soma*.

सुत्रामन् *sutrāman* [su₁-trāman] agt. m. qui protège bien — m. myth. np. de Sutrāman, épith. d’Indra “Protecteur”.

सुदक्षिणा *sudakṣiṇā* [su₁-dakṣiṇā] f. myth. np. de Sudakṣiṇā “Généreuse envers les prêtres”, épouse de Dilīpa, mère de Raghu.

सुदत् *sudat* [su₁-dat] a. m. n. f. *sudatī* qui a de belles dents.

सुदर्शन *sudarśana* [su₁-darśana] a. m. n. beau, gracieux, agréable [“plaisant au regard”] — m. n. myth. np. de Sudarśana “Magnifique”, personnifiant le *cakra* ou disque flamboyant, arme solaire de Viṣṇu; aussi appelé Vajranābha ou *cakrapuruṣa*; il est issu du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]; ou [VP.] Viśvakarmā le façonna avec les copeaux obtenus en rabotant l’éclat du Soleil; [Mah.] Agni le donna à Kṛṣṇa après le *khāṇḍavadahana* | myth. épith. de Śiva “le Gracieux” | myth. np. du *vidyādhara* Sudarśana₂, génie céleste de grande beauté, mais très vaniteux; pour s’être moqué de la laideur d’Aṅgirā, celui-ci le maudit à renaître comme démon serpent; il tenta d’avalier Nanda, mais Kṛṣṇa le toucha du pied et il retrouva sa céleste forme, libéré de sa malédiction.

सुदस् *sudas* m. véd. np. du roi Sudā des *tr̥tsus*, fils de Divodāsa; vainqueur de la bataille des 10 rois [dāśarājñā], il permit aux *bharatās* de s’établir au Kurukṣetra.

सुदाम *sudāma* [*su₁-dāman₁*] m. myth. [BhP.] np. de Sudāma “Bien récompensé”, jeune brâhmane compagnon d’étude [*gurukula*] et ami intime de Kṛṣṇa pendant sa jeunesse à Vṛndāvana, chez le maître Sāndīpani; il était pauvre, se maria, et vécut avec sa famille dans la misère; son épouse Suśilā l’incita à rendre visite à Kṛṣṇa, maintenant roi à Dvārakā; il avait honte de lui apporter en cadeau quelques flocons de riz, mais celui-ci l’honora comme un hôte de marque, lui lava les pieds et le couvrit de présents; à son retour sa modeste hutte était devenue un palais; cf. Kucela.

सुदि *sudi* cf. *śudi*.

सुदिन् *sudin* [vn. *sudina*] v. [10] pr. r. (*sudināyate*) se remettre au beau.

सुदिन *sudina* [*su₁-dina*] n. belle journée; heurieuse occasion.

सुदेव *sudeva* [*su₁-deva*] m. myth. np. du roi Sudeva “Bon roi”, de la lignée solaire [*sūryavamśa*], fils de Cuñcu; Bharuka est son fils.

सुदेश *sudeśa* [*su₁-deśa*] m. bon endroit.

सुदेष्ण *sudeṣṇa* [*su₁-deṣṇa*] m. myth. np. de Sudeṣṇa “Généreux”, un fils de Kṛṣṇa — f. *sudeṣṇā* myth. np. de Sudeṣṇā “Généreuse”, épouse du roi Bali; elle enfanta de l’ascète Dīrghatamā les rois Aṅga, Vaṅga, Kaliṅga₁, Puṅdra et Śuṅga.

सुद्ध्युपास्य *suddhyupāśya* [*sudhī-upāśya₁*] a. m. n. adoré par les sages (se dit de Dieu).

सुधन *sudhana* [*su₁-dhana*] a. m. n. très riche — m. bd. np. du prince Sudhana “Fortuné”, disciple exemplaire, qui après un long parcours initiatique, reçut l’Eveil grâce à Samantabhadra.

सुधन्वन् *sudhanvan* [*su₁-dhanvan*] m. myth. np. de Sudhanvā “au bel arc”, fils d’Aṅgirā.

सुधा *sudhā* [*su₁-dhā₂*] f. nectar des fleurs; lait | myth. boisson des dieux, nectar; syn. *amṛta* | crépi, stuc.

सुधी *sudhī* [*su₁-dhī₂*] f. intelligence — a. m. n. intelligent, avisé, sage; pieux — m. précepteur.

सुनन्द *sunanda* [*su₁-nanda*] a. m. n. plaisant, agréable — m. myth. np. du *dvārapāla* Sunanda (son double étant appelé Nanda).

सुनिश्चित *sunīścita* [*su₁-nīścita*] a. m. n. fermement résolu.

sunīścitam adv. avec complète certitude.

सुनीत *sunīta* [*su₁-nīta*] a. m. n. bien mené, bien exécuté — n. sagesse, prudence, habileté; solution, bonne exécution.

सुनीति *sunīti* [*su₁-nīti*] a. m. n. qui (se) conduit bien; vertueux — f. bonne conduite | myth. np. de Sunīti “Vertueuse”, femme d’Uttānapāda et mère de Dhruva.

सुनीथ *sunītha* m. np d’homme — f. *sunīthā* myth. np. de Sunīthā, fille aînée de Mṛtyu, mère de Vena.

सुन्द *sunda* m. myth. np. du démon [*daitya*] Sunda; il épousa Tāṭakā, dont il eut pour fils Mārīca; [Mah.] Sunda et son frère Upasunda étaient des démons qui avaient obtenu de Brahmā de ne pouvoir être tués que l’un par l’autre; les dieux envoyèrent Tilottamā les séduire pour qu’ils s’entretuent.

सुन्दर *sundara* a. m. n. beau, joli, plaisant, aimable — f. *sundarī* belle femme; cf. *lokasundarī*.

sundaramūrti [*mūrti*] m. np. du svāmin Sundaramūrti “Joli garçon”, saint shivaïte.

सुन्व *sunva* [*su₂-va*] a. m. n. véd. qui presse (le soma pour le sacrifice); qui consacre aux dieux.

सुप् *sup* var. *sub* nota. gram. désinence casuelle.

suptiñantam padam [Pāṇini] un mot est une forme fléchie nominale ou verbale.

supanta [*anta*] n. gram. forme déclinée d’un substantif.

सुपक्व *supakva* [*su₁-pakva*] a. m. n. bien cuit; bien mûr.

सुपर्ण *suparṇa* [*su₁-parṇa*] m. myth. np. de Suparṇa, épith. de Garuḍa “au beau plumage”.

सुपार्श्व *supārśva* [*su₁-pārśva*] a. m. n. f. *supārśvā* qui a un beau côté, un beau torse.

supārśvanātha [*nātha*] m. jn. np. de Supārśvanātha “Maître au beau torse”, 7^e *tīrthanāra* mythique; son corps est vert, son symbole un *svastika* et un cobra à 7 têtes.

सुप्त *supta* [pp. *svap*] a. m. n. endormi | immobile, latent — n. sommeil; léthargie.

सुप्ति *supti* [*svap*] f. sommeil; sommeil profond | engourdissement; paralysie.

सुप्रतीक *supratīka* [*su₁-pratīka*] a. m. n. de belle apparence, joli; admirable — m. myth. np. de l’éléphant céleste Supratīka₁ “au large front”, *diggaḥja* du Nord | myth. [Mah.] np. de Supratīka₂, éléphant de guerre du roi Bhagadatta; il écrasa le char de Bhīma et manqua de le massacrer.

सुप्रभात *suprabhāta* [*su₁-prabhāta*] n. beau matin, jour heureux.

suprabhātam adr. bonjour (le matin).

सुप्रवृद्ध *supravṛddha* [*su₁-pravṛddha*] m. np. d’homme “Costaud”.

सुब् *sub* iic. pour *sup*.

subanta [*anta*] m. gram. déclinaison.

subvibhakti [*vibhakti*] f. gram. suffixe d’une flexion nominale; on distingue les cas : *prathamā* nominatif, *dvitīyā* accusatif, *ṛtīyā* ins-

trumental, *caturchī* datif, *pañcamī* ablatif, *ṣaṣṭhī* génitif, et *saptamī* locatif.

सुबल *subala* [*su₁-bala*] m. myth. [Mah.] np. de Subala “Très Fort”, roi du Gandhāra, père de Śakuni et Gāndhārī; de l’os de sa cuisse ont été fabriqués les dés avec lesquels Śakuni trichait.

सुबाहु *subāhu* [*su₁-bāhu*] a. m. n. qui a de beaux bras | myth. np. du roi Subāhu; cf. Bāhu.

सुबोध *subodha* [*su₁-bodha*] m. bonne compréhension — a. m. n. facile à comprendre, facile à enseigner.

subodhinī [-in] f. manuel introductif, œuvre didactique, commentaire.

सुब्रह्मण्य *subrahmaṇya* [*su₁-brahmaṇya*] m. myth. np. de Subrahmaṇya, épith. de Skanda “Dévoué aux brāhmanes”.

सुभग *subhaga* [*su₁-bhaga*] a. m. n. f. *subhagā* favorable; heureux, fortuné — voc. adr. mon cher.

सुभद्र *subhadra* [*su₁-bhadra*] a. m. n. excellent, glorieux, magnifique — f. *subhadrā* myth. [Mah.] np. de Subhadrā “la Glorieuse”, sœur de Kṛṣṇa et seconde femme d’Arjuna qui l’enleva avec l’assentiment de son frère; pour vaincre la jalousie de Draupadī, elle se présenta à elle à Indraprastha en tenue de vachère; elle enfanta d’Abhimanyu.

सुभव *subhava* [*su₁-bhava*] m. [“qui a une noble origine”] roi.

सुभाष *subhāṣa* [*su₁-bhāṣā*] a. m. n. qui parle bien.

सुभाषित *subhāṣita* [*su₁-bhāṣita*] a. m. n. bien dit; éloquent — n. belle parole, éloge; stance morale, dicton, proverbe.

bālādapi subhāṣitam On peut profiter d’un bon conseil, même de la part d’un enfant.

सुभ्रु *subhru* [*su₁-bhrū*] a. m. n. qui a de beaux sourcils — f. *subhrū* jolie femme [“aux beaux sourcils”].

सुमति *sumati* [*su₁-mati*] a. m. n. sage, avisé; versé dans (g.) — f. bienveillance, faveur | plaisir à (loc.) | myth. np. de Sumati “la Sage”, épouse de Sagara; elle lui donna 60000 fils qui furent détruits par Kapila.

sumatinātha [*nātha*] m. jn. np. de Sumatinātha “Maître bienveillant”, 5^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est jaune d’or, son symbole un oiseau ou une roue.

सुमनस् *sumanas* [*su₁-manas*] a. m. n. f. bienveillant, aimable, bien disposé | content, joyeux, à l’aise; d’humeur égale, sage — f. pl. *sumanasas* fleurs.

sumanastā [-tā] f. gaieté; opp. *durmanastā*.

सुमन्त्र *sumantra* [*su₁-mantra*] a. m. n. bien conseillé — m. myth. [Rām.] np. de Sumantra “de bon conseil”, conseiller et cocher de Daśaratha; il emmena Rāma exilé aux bords de la Gaṅgā.

सुमालि *sumāli* var. *sumālin* [*su₁-mālin*] m. myth. np. du *rākṣasa* Sumāli, père de Kaikaṣī par Ketumatī.

सुमित्र *sumitra* [*su₁-mitra*] a. m. n. qui a de bons amis — m. myth. np. de Sumitra “Bon ami”, qui aida Indra à tuer Dīrghajihvī — f. *sumitrā* myth. [Rām.] np. de Sumitrā “Bonne amie”, femme de Daśaratha, mère des jumeaux Lakṣmaṇa et Śatrughna.

सुमुख *sumukha* [*su₁-mukha*] n. jolie bouche; visage avenant — a. m. n. f. *sumukhī* qui a un joli visage; qui sourit | avenant, aimable; joyeux | de bonne humeur; bien disposé, favorable; gentil envers (g.) — a. m. n. f. *sumukhā* bien visée (flèche); qui a une grande ouverture.

sumukhena joyeusement.

सुमेरु *sumeru* m. myth. np. de Sumeru, épith. du Beau Mont Meru; cf. *meru*.

सुमन् *sumnā* [*su₁-mnā*] a. m. n. plaisant, gracieux; gentil, agréable; favorable — n. grâce, faveur; dévotion, prière | paix, joie, bonheur.

सुयोधन *suyodhana* [*su₁-yodhana*] m. myth. [Mah.] np. de Suyodhana “Bon guerrier”, fils de Dhṛtarāṣṭra.

√**सुर्** *sur* [relié à *sva₂*] v. [6] pr. (*surati*) avoir des pouvoirs surnaturels | briller.

सुर *sura* [*sur*] m. dieu, divinité; syn. *deva*.

सुरगजा *suragaja* [*gaja*] m. myth. np. de Suragaja, épith. d’Airāvata “l’éléphant divin”.

सुरगुरु *suraguru* [*guru*] m. myth. np. de Suraguru, épith. de Bṛhaspati “Précepteur des dieux”.

सुरोत्तमा [*uttama*] a. m. n. adr. meilleur des dieux.

सुरत *surata* [*su₁-rata*] n. jouissance, plaisir sexuel; copulation.

suratamañjarī [*mañjarī*] f. myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Suratamañjarī “Bouquet de volupté”; elle fut maudite par Mārkaṇḍeya, et transformée en une chaîne d’argent.

सुरतारासा [*rasa*] m. plaisir sexuel, passion, volupté.

सुरद्विष var. *suradvīṣa* [*dviṣ₂*] m. ennemi des dieux; démon [*asura*].

सुरथ *suratha* [*su₁-ratha*] m. np. de Suratha “au beau char”, épith. de divers rois.

सुरभि *surabhi* [*su₁-rabhi*] a. m. n. [“qui affecte plaisamment”] odoriférant, parfumé; agréable, charmant — m. printemps; jasmin — f. var. *surabhī* myth. np. de Surabhi ou Surabhī “la Par-

fumée”, vache céleste créée par Dakṣa, épouse de Kaśyapa, mère des Rudrās, de Rohiṇī et de Gandharvī — n. parfum.

surabhi kṛ parfumer.

सुरस *surasa* [su₁-rasa] a. m. n. f. *surasā* juteux, plein de suc | savoureux, délicieux — f. natu. bot. *Ocimum Sanctum*, basilic sacré; syn. *tulasī*.

सुरा *sūrā* f. boisson spiritueuse, alcool | myth. liqueur produite lors du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]; np. de Surā, sa personification, fille de Varuṇa.

surāpa [pa₁] agt. m. qui boit des liqueurs; buveur, ivrogne.

surāpāna [pāna] n. ivrognerie, alcoolisme | var. *surāpāna* id.

सुरात्रि *surātri* [su₁-rātri] f. belle nuit. *surātri bhavatu* adr. bonne nuit.

सुरुच् *suruc* [su₁-ruc₂] a. m. n. au vif éclat; très beau.

सुरुचि *suruci* [su₁-ruci] a. m. n. qui a beaucoup de plaisir à (loc.) — f. myth. np. de Suruci, favorite d’Uttānapāda et mère d’Uttama.

सुरूप *surūpa* [su₁-rūpa] a. m. n. bien formé, beau.

सुलभ *sulabha* [su₁-labh] a. m. n. f. *sulabhā* facile à trouver.

सुलोचन *sulocana* [su₁-locana] a. m. n. f. *sulocanā* qui a de jolis yeux — m. natu. cerf | myth. np. Sulocana, l’un des fils de Dhṛtarāṣṭra; il fut tué par Bhīma.

सुवर्ग *svarga* cf. *svarga*.

सुवर्चस् *svarcas* [su₁-varcas] a. m. n. vigoureux; ardent; splendide.

सुवर्ण *svarna* var. *svaṛṇa* [su₁-varṇa] a. m. n. brillant, doré, en or — n. or; pièce d’or.

svarnaṅkaraṇī [karaṇī] f. myth. [Rām.] herbe *svarnaṅkaraṇī* “qui redonne un teint doré”, rapportée par Hanumān de l’Himālaya pour guérir l’armée de Rāma.

svarnaṅadvīpa [dvīpa] m. géo. presqu’île de Sumatra.

सुवास्तु *svāstu* [su₁-vāstu] f. géo. np. de la vallée de la rivière Suvāstu “Bonne Résidence”, qui descend des montagnes de l’Hindukush pour se jeter dans la rivière Kabul, près de mod. Peshawar; mod. Swat — m. pl. *svāstavas* les habitants de cette vallée; cf. *śrīvāstu*.

सुविचार *svicāra* [su₁-vicāra] m. bonne pensée.

सुविध *suvidha* [su₁-vidha] a. m. n. de bonne sorte, convenable.

suvidham adv. facilement.

सुविधि *suvidhi* [su₁-vidhi] m. bonne règle, bon procédé.

suvidhinā adv. comme il convient; de la bonne manière.

suvidhinātha [nātha] m. jn. np. de Suvidhinātha “Maître des rites favorables”, épith. de Puṣpadanta, 9^e *tīrthaṅkara* mythique.

सुवीर *svīra* [su₁-vīra] agt. m. grand héros | géo. peuple des bouches de l’Indus [Sindhu].

सुव्रत *svvrata* [su₁-vrata] a. m. n. vertueux, chaste | docile.

सुशीतल *suśītala* [su₁-śītala] a. m. n. rafraîchissant.

koṭīcandrasuśītala rafraîchissant comme des millions de lunes.

सुशीला *suśīlā* [su₁-śīlā] f. myth. [BhP.] np. de Suśīlā “Vertueuse”, épouse de Sudāma.

सुश्रुत *suśruta* [su₁-śruta] a. m. n. célèbre, renommé | qu’on entend bien; appris avec plaisir — m. hist. np. de Suśruta, médecin antique fameux; ce disciple du roi Dhanvantari₂ écrivit la *Suśrutasaṃhitā*.

suśrutasaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la *Suśrutasaṃhitā*, ouvrage de base de médecine et de chirurgie de l’Āyurveda, attribué à Suśruta.

सुश्रोणी *suśroṇī* [su₁-śroṇī] f. (femme) qui a de belles hanches, callipyge; syn. *nitambinī*.

सुषुप्त *suṣupta* [su₁-supta] a. m. n. profondément endormi — n. sommeil profond.

सुषुप्ति *suṣupti* [su₁-supti] f. sommeil profond.

सुषुम्न *suṣumna* var. *suṣumṇa* [su₁-sumna] a. m. n. très aimable, très bon — f. *suṣumṇā* phil. [yoga] la voie psychique centrale [mārga] *Suṣumṇā* “Bonne prière”, représentation de Sarasvatī dans le microcosme; on y fait monter l’*apānavāyu* au moyen du *mūlabandha*; sa rencontre avec le *prānavāyu* provoque l’éveil de Kuṇḍalinī; cf. Iḍā, Pīṅgalā.

सुष्ठु *suṣṭhū* [su₁-stha] adv. bien, comme il faut; excellemment; extrêmement | interj. bien!

suṣṭhu khalu très certainement.

सुसमाहित *susamāhita* [su₁-samāhita] a. m. n. très attentif, intensément absorbé dans | bien orné; parfaitement adapté à.

सुस्थ *sustha* [su₁-stha] a. m. n. qui est à son aise, content, heureux; en bon état.

सुस्निग्ध *suśnigdha* [su₁-snigdha] a. m. n. très tendre, onctueux; aimant | (aliment) onctueux, riche en corps gras.

सुस्मित *susmita* [su₁-smita] a. m. n. f. *susmitā* qui a un joli sourire; nom de personne.

सुस्वर *susvara* [su₁-svara] a. m. n. harmonieux. *susvaram* adv. harmonieusement | à haute voix.

सुहृद् *suḥṛd* [su₁-hṛd] m. f. [“qui a bon cœur”] ami, allié.

सुहोत्र *suhotra* [su₁-hotra] m. myth. np. de Suhotra “qui sacrifie abondamment”, fils de l’empereur Bharata₁; il existe de nombreux autres Suhotra.

√सू *sū*₁ v. [1] pr. (*savati*) v. [6] pr. (*suvati*) v. [2] pr. r. (*sūte*) pp. (*sūta*₁, *suta*₂) pf. (*pra*) inciter; imprimer une impulsion, mettre en mouvement; créer | concevoir, enfanter; produire || gr. *υιος*; all. Sohn; ang. son.

सू *sū*₂ [sū₁] ifc. m. f. qui produit, qui crée, qui enfante.

सूकर *sūkara* [sū₁-kara₁] m. porc, cochon, sanglier — f. *sūkarī* truie, laie.

सूक्त *sūkta* [su₁-ukta] a. m. n. bien dit, bien parlé — n. prière, récitation pieuse; hymne védique; not. division d’un *maṇḍala* du Rgveda. *ṛṣiḥ sūktam paśyati* le sage a la vision des hymnes.

सूक्ष्म *sūkṣma* a. m. n. fin, menu, mince; petit, étroit; faible, insignifiant; subtil, aigu; atomique | phil. subtil (opp. *sthūla*) — m. n. atome.

sūkṣmabhūta [bhūta] n. phil. [*sāmkhya*] substance subtile, perception; syn. *tanmātra*; opp. *sthūlabhūta*.

sūkṣmaśarīra [śarīra] n. phil. [*vedānta*] corps subtil de l’âme, formé de *manomayakośa* et de *vijñānamayakośa*.

सूच *sūc* [vn. *sūci*] v. [10] pr. (*sūcayati*) pp. (*sūcita*) annoncer, faire connaître; indiquer, désigner; représenter (not. au théâtre).

सूचक *sūcaka* [sūc-aka] a. m. n. f. *sūcikā* qui indique, qui désigne — m. indicateur; informateur; dénonciateur.

सूचन *sūcana* [sūc-ana] a. m. n. f. *sūcanī* indicateur — n. indication, information — f. *sūcanā* indication; rubrique.

सूचि *sūci* [sūc] f. var. *sūcī* aiguille, pointe; pointeur; objet pointu | bd. arch. traverse horizontale de balustrade [*vedikā*] d’un *stūpa*.

sūcīvānakarman [vāna₂-karman] n. pl. *sūcīvānakarmāṇi* les travaux de couture et le tissage, l’un des 64 arts [*kalā*₂].

सूत *sūta*₁ [pp. *sū*₁] a. m. n. né, engendré | qui a engendré.

*sūta*₁ [-ka] n. naissance | soc. impureté liée à la naissance | impureté en gén. | phil. [*tantra*] impureté d’un *mantra* par contamination de son contexte, remédiée par encapsulation [*saṃpuṭa*] — f. *sūtakā* parturiente.

सूत *sūta*₂ m. hérault, messenger | cocher, conducteur de char, combattant d’un char | myth. np. du sage Sūta, qui récita le Bhāgavatapurāṇa aux sages de la forêt de

Naimiṣa; il l’avait entendu récité par Śuka au roi Parīkṣit.

सूति *sūti* [sū₁-ti] f. naissance, enfantement; production; cf. *punaḥsūti*.

सूत्र *sūtra* [sīv-tra] n. fil, corde, cordon | soc. cordon sacré; cf. *anantasūtra*, *brahmasūtra*, *yajñasūtra* | phil. aphorisme; traité de rituel; cf. *Yogasūtra* | bd. traité canonique | gram. règle de grammaire || fr. suture.

sūtrakrīḍā [krīḍā] f. le jeu d’illusion avec des figures de ficelle, l’un des 64 arts [*kalā*₂].

sūtradhāra [dhāra] m. architecte; directeur de compagnie théâtrale.

√सूद् *sūd* v. [10] pr. (*sūdayati*) pp. (*sūdita*) pf. (*nī*) tuer, détruire.

सूद *sūda* [sūd] m. cuisinier.

सूदन *sūdana* [sūd-ana] agt. m. ifc. qui tue, qui détruit — n. destruction, fait de tuer.

सूना *sūnā* f. abattoir; boucherie; massacre.

सूनु *sūnu* m. fils, enfant — f. fille.

सूप *sūpa* m. sauce, soupe; bouillon, curry de légumes || lat. *suppa*; fr. soupe.

सूय *sūya* cf. *sutya*.

सूर *sūra* [svar₂] m. le Soleil.

सूरि *sūri* [svar₂] m. érudit; sage.

सूर्मी *sūrmī* f. enclume.

सूर्य *sūrya* [sūra-ya] m. soleil | myth. np. du “Divin” Sūrya, dieu Soleil; il est le Radieux [Āditya] fils d’Aditi et de Dyau ou [Rām.] Kaśyapa; il est Resplendissant [Vivasvān]; à son lever sous son aspect d’Incitateur [Savitā] il inspire les pensées; il est représenté tenant 2 lotus, sur un char tiré par 7 chevaux symbolisant les 7 jours de la semaine, et dont le cocher est Aruṇa l’Aurore; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Sud-Ouest; de son épouse Conscience [Sañjñā] il engendra Manu-Vaivasvata, Yama et Yamī; de son substitut [Savarṇā] l’Ombre [Chāyā] il engendra Śani (Saturne) et Tapatī (Canicule); de Sañjñā-Saraṇyū transformée en jument il engendra les Aśvinau et Revanta; Viśvakarmā rabota le huitième de son éclat pour que Sañjñā puisse le supporter; de ses copeaux Viśvakarmā façonna Sudarśana et les autres armes des dieux; Daṇḍin et Piṅgala sont ses serviteurs; cf. Arka, Khaga, Citraratha, Tapanā, Dinakara, Bhānu, Bhāskara, Ravi || gr. *σειπλος*; lat. *sol*; fr. soleil.

sūryagrahaṇa [grahaṇa] n. éclipse de soleil.

sūryadeva [deva] m. hist. np. du poète Sūryadeva “Divin Soleil” (16^e siècle); il composa le *vilomakāvya* Rāmakṛṣṇakāvya.

sūryanāḍī [nāḍī] f. cf. *piṅgalā*.

sūryaprabha [prabha] m. [KSs.] np. du roi Sūryaprabha “Soleil resplendissant” ; cf. Sukhāvātī₂.

sūryavamśa [vamśa] m. myth. lignée solaire ; cf. Vivasvān, Manu, Ikṣvāku, Daśaratha, Rāma, Hariścandra.

sūryavāra [vāra] m. dimanche.

√ *सृ* *sr̥* v. [1] pr. (*sarati*) v. [3] pr. (*sisarti*) pft. (*śasāra*) pp. (*sr̥ta*) pf. (*anu*₁, *apa*, *abhi*, *ā*, *upa*, *pra*, *vi*, *sam*) couler | courir, aller rapidement ; fuir en courant ; souffler (vent) | s’avancer rapidement, surgir, attaquer ; s’imposer — ca. (*sārayati*) mettre en mouvement | écarter, enlever.

सृक् *sr̥kva* var. *sr̥kvan*, *sr̥kvi* n. le coin de la bouche — f. *sr̥kviṇī* id.

सृगाल *sr̥gāla* var. *śrgāla* m. natu. zoo. chacal — f. *sr̥gālī* var. *śrgālī* natu. chacal femelle.

√ *सृज्* *sr̥j* v. [6] pr. (*sr̥jati*) pft. (*sasarja*) pp. (*sr̥ṣṭa*) pf. (*ati*, *ut*, *upa*, *pra*, *vi*, *sam*) lâcher, laisser s’échapper, répandre | créer, enfanter, émettre, lancer — ps. (*sr̥jyate*) être créé, être lancé — ca. (*sarjayati*) lâcher, répandre ; créer — dés. (*sisr̥kṣati*) désirer créer || fr. source.

सृज् *sr̥j*₂ [sr̥j₁] agt. m. ifc. qui émet, qui décharge ; qui produit, qui crée.

सृञ्जय *sr̥ñjaya* m. myth. [MS.] nom d’un peuple qui abusa des sacrifices et en fut puni.

√ *सृप्* *sr̥p* v. [1] pr. (*sarpati*) pp. (*sr̥pta*) pf. (*upa*) ramper ; se glisser vers — ca. (*sarpayati*) faire ramper || gr. *ερπω* ; lat. *serpo* ; fr. serpent.

सृष्ट *sr̥ṣṭa* [pp. *sr̥j*₁] a. m. n. émis, créé, produit — f. *sr̥ṣṭi* émission, création, production ; la nature | phil. création cosmique (opp. *saṃhāra*) | lit. np. de la partie [*khaṇḍa*] *Sr̥ṣṭi* d’un *purāṇa* traitant de mythes de création.

सेक *seka* [sec] m. aspersion, arrosage, action de verser | émission de liquide ; éjaculation, sperme.

सेच् *sec* [ca. *sic*] v. [10] pr. (*secayati*) répandre, arroser.

सेचन *secana* [sec-ana] n. arrosage, aspersion.

सेट् *seṭ* [sa₁-iṭ] a. m. n. gram. se dit des racines se conjuguant avec un ‘i’ intercalaire (opp. *aniṭ*).

सेतु *setu* m. digue ; pont ; frontière ; limite infranchissable |(au fig.) norme à respecter, tabou.

सेना *senā* f. trait ; armée.

senāgra [agra] n. front d’une armée.

senāgraga [ga] agt. m. qui marche en tête d’une armée ; général.

senājī [jit] a. m. n. “à l’armée victorieuse”, épith. de princes | var. *senajit* id.

senāmukha [mukha] n. troupe formée de 3 pelotons [patti] ; cf. *gulma*.

सेन्द्र *sendra* [sa₁-indra] a. m. n. myth. accompagné d’Indra.

√ *सेव्* *sev* v. [1] pr. r. (*sevate*) fut. (*seviṣyate*) pft. (*siṣeve*) pp. (*sevita*) pfp. (*sevanīya*) pf. (*upa*, *ni*) servir, honorer, rendre hommage | habiter, vivre à (acc.) | cultiver, pratiquer, se vouer à.

सेवक *sevaka* [sev-aka] m. serviteur | aide, courtisan, adepte, volontaire — ifc. qui s’occupe de, qui honore, qui révere.

सेवन *sevana* [sev-ana] m. service ; hommage, révérence (not. du *guru*) | commerce sexuel — ifc. service de, hommage de, etc. | pratique assidue de, fait de se vouer à — f. *sevanā* hommage.

सेवनीय *sevanīya* [pfp. *sev*] a. m. n. qu’il faut servir, honorer ou courtiser.

सेवा *sevā* [sev] f. hommage, service ; cour faite à (loc. g. ifc.) ; culte — ifc. pratique assidue de ; commerce sexuel avec.

सेवित *sevita* [pp. *sev*] a. m. n. habité ; servi, honoré — ifc. pourvu de, plein de.

सेविन् *sevin* [sev-in] agt. m. ifc. qui sert, qui honore ; qui habite ; qui pratique | respectueux ; courtisan.

सैनिक *sainika* [vr. *senā-ka*] a. m. n. militaire — m. soldat, guerrier | pl. *sainikās* troupes.

सैन्धव *saindhava* [vr. *sindhu*] a. m. n. relatif au Sindhu, originaire du Sindhu — m. habitant, prince du Sindhu | myth. [Mah.] np. de Saindhava, épith. de Jayadratha | pl. *saindhavās* habitants du Sindhu — n. sel gemme (de l’Indus).

saindhavaka [-ka] a. m. n. propre aux habitants du Sindh.

सैन्य *sainya* [vr. *senā-ya*] a. m. n. militaire — m. soldat — n. armée.

सोढ *soḍha* [pp. *sah*₁] a. m. n. supporté, enduré ; toléré.

सोपान *sopāna* n. escalier, marches ; échelle.

सोभरि *sobhari* m. lit. np. de Sobhari, auteur d’hymnes du Ṛgveda.

सोम *sóma* [su₂-ma] m. véd. jus excitant extrait par pressage et filtrage des tiges de la plante *soma* dont l’identification est controversiale (bot. *Cannabis Sativa* ou *Sarcostema Viminalis* ou *Asclepias Acida* ou *Ephedra*?), breuvage sacré bu par les prêtres lors du sacrifice védique ; cf. *aṃśu*, *adri*, *pavitra*, *sutya* | myth. sa personnification le dieu Soma, auquel est consacré le 9^e *maṇḍala* du Ṛgveda ; plus tard identifié à l’*amṛta*, breuvage des dieux et source d’immortalité ; le roi des dieux Indra en est ivre | myth. épith. du dieu Candra personnifiant la Lune comme “(réceptif du) *soma*”, l’un des 8 trésors [vasu] ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Nord-Est ; astr. il préside le *nakṣatra*

Mrgasīras; cf. Tārā, Varcā | phil. [āyurveda] principe froid, opp. principe chaud [agni] | symb. le nombre 1.

somadatta [datta] m. myth. [Mah.] np. du prince *kaurava* Somadatta “Don lunaire”, fils de Bāhlika, père de Bhūriśravā.

somadeva [deva] m. hist. np. de Somadeva “Roi du Soma”, poète de la cour du roi Kalaśa du Kaśmīra; il écrivit le Kathāsaritsāgara entre 1063 et 1082.

somanātha [nātha] n. np. de Somanātha “Maître de Soma”, premier parmi les 12 signes divins de Śiva [jyotirliṅga]; on dit qu’il fut établi dans un temple en or par Soma à Somanāthapattana; son *liṅga* était suspendu dans les airs par magnétisme.

somanāthapattana [pattana] n. géo. np. de Somanāthapattana “Ville de Śiva Maître de la Lune”, célèbre pour ses magnifiques portes et les nombreux trésors de son temple; elle fut pillée par Mahmud de Ghazni en 1025, saccagée de nouveau en 1297 et 1394, et finalement détruite par Aurangzeb en 1706; mod. Somnath Patan sur la côte du Gujarat.

somanāthapura [pura] n. géo. np. de la ville de Somanāthapura, près de Mysore au Karnataka, site du temple de Keśava; elle fut fondée en 1269 par Somadaṇḍanāyaka, vassal du roi Hoysala Narasiṃha III.

somapāna [pāna] n. soc. boisson du *soma*.

somavaṃśa [vaṃśa] m. myth. lignée lunaire; cf. Budha, Puru, Duṣyanta, Purūravā, Bharata₁, Kuru, Śāmtanu.

somavāra [vāra] m. lundi.

somaśravas [śravas] m. myth. [Mah.] np. de Somaśravā “Gloire de l’astre Lune”, fils d’un ermite et d’une serpente qui avait absorbé de sa semence; le roi Janamejaya le prit comme chapelain [purohita].

somasūtra [sūtra] n. arch. gouttière évacuant les libations versées sur le *liṅga* dans un sanctuaire *śaiva*.

सोमस्कन्द *somaskanda* [sa₁-umā-skanda] m. myth. [“(Śiva) avec Umā et Skanda”], groupe représentant la famille de Śiva, idole de bronze traditionnelle de l’Inde du Sud.

सोम्य *somyā* [soma-ya] a. m. n. qui offre le *soma*; inspiré par le *soma* — voc. adr. [saumya] mon cher.

सोलङ्क *solāṅka* m. nom d’un clan *rājput* du Gujarat, de foi *jaina* — f. *solāṅkī* np. de la dynastie Solaṅkī; cf. Aṇahilapāṭaka.

सोष्णीष *soṣṇīṣa* [sa₁-uṣṇīṣa] a. m. n. enturbanné.

सौख्य *saukhya* [vr. sukha-ya] n. bonheur, félicité.

saukhaśāyika soc. titre de la personne chargée de demander au roi s’il a bien dormi.

सौजन्य *saujanya* [vr. sujana-ya] n. amabilité, bonté, bienveillance, obligeance, charité.

सौति *sauti* [vr. sūta₂] m. myth. [Mah.] np. de Sauti, patr. de Karṇa “élevé par le cocher [sūta₂]” (Adhiratha) | myth. [Mah.] patr. de Ugraśravā Sauti, fils du messager [sūta₂] Lomahaṛṣaṇa, qui conta aux ṛṣi de la forêt Naimiṣa rassemblés par Śaunaka le poème [kāvyā] du Mah. qu’il avait entendu de Vaiśampāyana au sacrifice de Janamejaya.

सौत्रामण *sautrāmaṇa* [vr. sutrāman] a. m. n. myth. relatif à Indra-Protecteur — f. *sautrāmaṇī* soc. véd. rite solennel en l’honneur d’Indra; à l’origine, destiné à contrer les effets d’excès de boisson de *soma*; [SB.] qui est consacré avec ce sacrifice renaît parmi les dieux “avec son propre corps” [sarvatanu].

सौदास *saudāsa* [vr. sudas] m. myth. [Mah.] np. de Saudāsa, patr. de Kalmāṣapāda “(fils) de Sudā”.

सौध *saudha* [vr. sudhā] a. m. n. plâtre; crépi, couvert de stuc — n. m. villa, palais.

सौन्दर्य *saundarya* [vr. sundara-ya] n. beauté, grâce, élégance | phil. esthétique.

saundaryalaharī [laharī] f. lit. np. de la Saundaryalahirī “Vague de beauté”, poème dévotionnel de Śaṅkarācārya à la gloire de la beauté de Pārvatī.

सौप्तिक *sauptika* [vr. supta-ka] a. m. n. lié au sommeil; nocturne.

sauptikaparvan [parvan] n. lit. 10^e livre du Mah., “de (l’attaque) nocturne”; il conte le carnage du camp des *pāṇḍavās* endormis.

सौबल *saubala* [vr. subala] m. myth. [Mah.] np. de Saubala, fils du roi Subala, patr. de Śakuni.

सौभ *saubha* m. myth. np. de Saubha, cité aérienne de Hariścandra | myth. [Mah.] royaume du roi Śālva.

सौभग *saubhaga* [vr. subhaga] a. m. n. auspiceux, favorable.

saubhagatva [-tva] n. bonheur; chance.

सौभरि *saubhari* [vr. sobhari] m. myth. np. du sage [muni] Saubhari; cf. Kāliya.

सौभाग्य *saubhāgya* [vr. subhaga-ya] n. bonheur, chance, félicité; bonheur conjugal.

saubhāgyavat [-vat] a. m. n. f. *saubhāgyavati* fortunée; qui porte chance — f. *saubhāgyavati* femme mariée (not. lors du mariage [pāṇigrahaṇa]).

सौमित्र *saumitra* [vr. *sumitra*] n. amitié — m. var. *saumitri* myth. np. de Saumitra ou Saumitri, matr. de Lakṣmaṇa | du. *saumitrī* myth. np. de Saumitrī “les (2) fils de Sumitrā” (Lakṣmaṇa et Śatrughna).

सौम्य *saumya* [vr. *soma-ya*] a. m. n. myth. relatif au *soma*, à la lune | septentrional; frais et humide (opp. *āgneya*) | aimable, doux, gentil — m. myth. l’une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* — voc. adr. mon cher, honorable (terme d’adresse poli à l’égard d’un brâhmane).

सौर *saura* [vr. *sura*] a. m. n. solaire — m. myth. np. de Saura, patr. de Śani “(fils) du Soleil”.

sauramāna [*māna*₂] a. m. n. (calendrier) solaire (opp. *cāndramāna*).

sauramānayugādi [*yugādi*] m. mod. jour de l’an selon le calendrier *sauramāna*.

सौरभ *saurabha* [vr. *surabhi*] a. m. n. parfumé — m. coriandre — n. parfum, bonne odeur | safran; myrrhe | mémorial, cadeau-souvenir; offrande.

सौवस्तिक *sauvastika* [vr. *svasti-ka*] a. m. n. salutaire — m. symbole *svastika* retourné.

सौवीर *sauvīra* [vr. *suvīra*] m. relatif au peuple *suvīra*; son roi; syn. *saindhava* | pl. *sauvīrās* population *suvīra* — n. gruau aigre (eau de riz bouilli fermentée).

sauvīraka [-*ka*] m. homme du peuple *suvīra*.

सौष्ठव *sauṣṭhava* [vr. *suṣṭhu*] n. excellence; suprême bien; extrême beauté; intelligence supérieure | excellente posture du corps (not. danse).

सौहृद्य *sauhṛdya* [vr. *suhṛd-ya*] n. amitié, affection.

√ **स्कन्द** *skand* v. [1] pr. (*skandati*) pft. (*cas-kanda*) pp. (*skanna*) pf. (*pra*) monter, sauter, jaillir | descendre, tomber, couler — ca. (*skandayati*) répandre, émettre (not. *retas*); négliger || lat. *scando*; fr. scander, descendre.

स्कन्द *skanda* [*skand*] m. myth. np. de Skanda “Qui jaillit”, chef de l’armée des dieux, né d’un jet du sperme de Śiva dans le Gange; il est souvent représenté avec 6 têtes, corr. aux 6 Pléiades [Kṛttikās] ses nourrices; sa monture est le paon, son attribut le coq; il correspond à la divinité tamoule Murugan de la jeunesse, de la beauté et de la guerre; son culte est déplacé pour les jeunes filles; il est le patron des voleurs; sous son aspect Naigameṣa-Viśākhā, il assure la fertilité; ses épouses sont Devasenā et Vallī; cf. Kārttikeya, Kumāra, Guha, Śaṇmukha, Subrahmaṇya.

स्कन्ध *skandha* m. épaule, tronc, corps; tronc d’arbre | poteau sacrificiel; syn. *stambha* | troupe, division d’une armée; multitude | section, division (not. d’un livre) | bd. agrégat, ou composante de l’ego; on en compte 5 [*pañcaskandhī*] : la forme [*rūpa*], la sensation [*vedanā*], la perception [*saṃjñā*₂], la formation mentale [*saṃskāra*] et la connaissance [*vijñāna*] || paali *khandā*.

skandhāvāra [*āvāra*] m. camp royal; quartier général d’une armée.

√ **स्तन्** *stan* v. [1] pr. (*stanati*) pp. (*stanita*) tonner.

स्तन *stāna* m. sein, mamelle, pis.

स्तनयित्तु *stanayitnu* var. *tanayitnu* [*stan*] a. m. n. tonnant — m. tonnerre.

स्तनित *stanita* [pp. *stan*] a. m. n. qui tonne — n. tonnerre; rumeur, cris; vibration grondante (not. d’une corde d’arc).

स्तबक *stabaka* [*stamba-ka*] m. n. touffe, bouquet; parterre | lit. suite de 25 strophes [*śloka*].

स्तब्ध *stabdha* [pp. *stambh*] a. m. n. fixe, rigide; figé.

stabdhadrṣṭi [*drṣṭi*] a. m. n. [“au regard fixe”] se dit des dieux (dont les yeux ne clignent pas).

स्तम्ब *stambā* m. touffe (not. d’herbe); gerbe (not. de riz); bouquet.

√ **स्तम्भ** *stambh* v. [9] pr. (*stabhnāti*) pp. (*stabdha*) pf. (*vi*) fixer, soutenir, étayer, consolider, affermir | arrêter, figer, immobiliser, paralyser — ca. (*stambhayati*) pp. (*stambhita*) fixer, étayer; arrêter, immobiliser.

स्तम्भ *stambha* [*stambh*] m. pilier, poteau, colonne, montant; tronc d’arbre | soc. poteau sacrificiel; syn. *skandha* | [*dhvajastambha*] soc. mât porte-bannière d’un temple | obstination; stупeur | phil. [*tantra*] paralysie par magie.

स्तम्भन *stambhana* [*stambha-na*] agt. m. qui fige, qui immobilise; paralysant — n. paralysie; arrêt par magie.

स्तम्भित *stambhita* [pp. *stambh*] a. m. n. fixé, paralysé; supprimé, anéanti (not. par magie).

स्तव *stāva* [*stu*] m. éloge, louange; not. hymne de louange.

stavana [-*na*] n. id.

स्तीर्ण *stīrṇa* [pp. *stī*] a. m. n. étendu; jonché, parsemé, éparpillé.

√ **स्तु** *stu* v. [2] pr. (*stauti*) pft. (*tuṣṭāva*) fut. (*stoṣyati*) pp. (*stuta*) ppr. r. (*stūyamāna*) abs. (*stutvā*, -*stutya*) pf. (*pra*, *sam*) louer, célébrer, glorifier — ps. (*stūyate*) être loué — ca. (*stāvayati*) louer — ca. r. (*stāvayate*) faire célébrer.

स्तुत *stuta* [pp. *stu*] a. m. n. loué, célébré, glorifié — n. louange; hymne; chant de l'*udgātr*; cf. *stotra*.

स्तुति *stuti* [*stu-ti*] f. louange, panegyrique; flatterie.

√स्तुम् *stubh* v. [1] pr. (*stobhati*) pf. (*anu*₁) célébrer; véd. chanter (not. un *sāman*₁).

स्तूप *stūpa* m. amas, tas | bd. tumulus en terre ou dôme-monument en brique, de forme conique, servant de reliquaire ou commémorant un événement de la vie de Buddha.

स्तूयमान *stūyamāna* [ppr. r. *stu*] a. m. n. étant loué.

√स्तृ *stī* v. [9] pr. (*strṇāti*) pr. r. (*strṇīté*) v. [5] pr. (*strṇóti*) pr. r. (*strṇuté*) pp. (*stīrṇa*) pf. (*anu*₁, *ā*, *upa*, *pra*, *vi*) étendre, étaler, épandre; joncher, couvrir de ⟨i.⟩ | étendre à terre, tuer || lat. *sterno*; ang. to strew.

स्तेन् *sten* [vn. *stena*] v. [10] pr. (*stenayati*) voler, dérober.

स्तेन *stena* [*sten*] m. voleur.

स्तेय *steya* [*sten-ya*] n. vol, larcin; chose volée. *steyin* [-in] m. voleur.

स्तोक *stoka* a. m. n. petit, bref, mince.

stokam adv. un peu; à peine; peu à peu.

stokena na adv. pas le moins du monde.

स्तोत्र *stotra* [*stu-tra*] n. éloge, louange; hymne, ode.

स्तोभ *stobha* [*stubh*] m. véd. syllabe sans signification, interjection chantée dans un *sāman*₁.

स्तोम *stoma* [*stu-ma*] n. éloge; hymne | masse, amas, multitude.

√स्त्या *styā* v. [4] pr. r. (*styāyate*) pp. (*styāna*) durcir; se congeler; augmenter, s'étendre | répercuter (un son).

स्त्यान *styāna* [pp. *styā*] a. m. n. coagulé, figé — n. intensité, accroissement, extension | son répercuté.

स्त्री *strī* f. [sg. acc. *striyam strīm*, i. *striyā*, dat. *striyau*, abl. g. *striyās*, loc. *striyām*; du. nom. *striyau*, i. *strībhyām*, loc. *striyos*; pl. nom. *striyas*, acc. *striyas strīs*, i. *strībhis*, g. *strīṇām*] femme; épouse; femelle | [*strīliṅga*] gram. genre féminin.

strika [-ka] a. m. n. féminin.

strītā [-tā] f. féminité.

strītva [-tva] n. féminité.

strīdhana [*dhana*] n. biens de la femme; dot.

strīdharma [*dharma*] m. condition féminine.

strīparvan [*parvan*] n. lit. 11^e livre du Mah., "des (lamentations) des femmes".

स्थ *stha* [*sthā*₁] ifc. a. m. n. f. *sthā* qui se tient, qui demeure, qui est (dans, sur, parmi); situé à

| occupé à, qui pratique, qui fait | séjour de || lat. *stabulum*; fr. étable.

√स्थग् *sthaḡ* v. [10] pr. (*sthaḡayati*) pp. (*sthaḡita*) recouvrir, cacher, faire disparaître.

स्थग् *sthaḡa* [*sthaḡ*] a. m. n. clandestin; fraudeux || ang. thugs.

स्थगित *sthaḡita* [pp. *sthaḡ*] a. m. n. caché, disparu.

स्थपति *sthapāti* [*sthā*₁-*pati*] m. gouverneur, administrateur | architecte, constructeur | chambellan, majordome.

स्थल *sthalā* [*stha-la*] n. terre ferme, continent; éminence, plateau; terrain, sol | plancher; endroit, lieu, emplacement, place — f. *sthalī* id. — f. *sthalā* tas; tumulus || lat. *locus*; all. Stelle; fr. lieu.

sthalapadma [*padma*] n. natu. fleur de l'hibiscus rouge, blanche le matin et pourpre le soir; on en fait l'offrande à Sūrya.

sthalapadminī [*padminī*] f. natu. bot. *Hibiscus Mutabilis*, hibiscus rouge; arbuste aux feuilles semblables à celles de l'érable.

sthalapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. recueil de récits et légendes concernant un temple ou autre lieu sacré.

sthalamāhātmya [*māhātmya*] n. lit. ouvrage de glorification d'un lieu saint.

स्थविर *sthavira* [*sthā*₁] a. m. n. compact, épais, dense | ancien, antique, vénérable — m. bd. Ancien (se dit des moines [*bhikṣu*] les plus anciens); cf. *theravāda*.

√स्था *sthā* v. [1] pr. (*tiṣṭhati*) pr. r. (*tiṣṭhate*) pft. (*tasthau*) pft. r. (*tasthe*) pp. (*sthita*) ppr. (*tiṣṭhat*) ppft. (*tasthivas*) pf. (*adhi*, *anu*₁, *ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *pra*, *prati*, *sam*) se tenir debout; se tenir immobile | rester, demeurer; persister, subsister, durer; s'arrêter, attendre | être présent, exister; être à un certain endroit | s'appuyer sur | s'occuper, être occupé à, pratiquer — ps. (*sthīyate*) demeurer debout — ca. (*sthāpayati*) mettre, placer; nommer, établir; arrêter || gr. *εστην*; lat. *sto*; all. stehen; ang. to stand; fr. stable.

anyathā sthā se comporter autrement.

maunena sthā garder le silence.

samaṃ sthā traiter qqn. ⟨loc.⟩ sur un pied d'égalité.

sukhaṃ sthā se sentir à l'aise.

tiṣṭhatu tiṣṭhet laissons cela, soit!

स्था *sthā*₂ cf. *stha*.

स्थाणु *sthāṇu* [*sthā*₁] a. m. n. ferme, fixe, immuable | tronc d'arbre, pilier, poteau, colonne | soc. mât du rituel *vājapeya* — m. myth. np. de

Sthānu “Pilier (de feu)”, l’un des 11 souffles divins [*marut*]; épith. de Śiva; son signe [*tejoliṅga*] est adoré comme Aruṅācaleśvara.

sthāṇuṃ vande je rends hommage à Śiva-Sthānu.

sthāṇvīśvara [*īśvara*] m. np. de Sthāṇvīśvara “Seigneur du Pilier ardent”, *liṅga* de fondation de Sthāneśvara.

स्थान *sthāna* [*sthā₁-na*] n. posture, position; état, rang, fonction, dignité, grade; condition | séjour, résidence, demeure, siège; trône | pièce, chambre | continuation, *statu quo* (tant que ⟨i.⟩) | site, localité, emplacement, lieu, endroit, place; province, région, domaine | place qui convient; forteresse | défense de la position par une troupe (opp. charge [*yuddha*]) | occurrence, cas, section; occasion, cause | phon. position d’articulation; cf. *utpattisthāna* — ifc. à la place de, qui tient lieu de, qui joue le rôle de; représenté par.

sthāne adv. à propos, avec raison; de manière appropriée | à la place de, au lieu de ⟨g. ifc.⟩.

sthānesthāne var. *sthānesthāneṣu* à différents endroits, de ça de là.

yathāsthānam adv. chacun à sa place.

sthānaniyama [*niyama*] m. lit. lipogramme.

sthānapati [*pati*] m. lit. chef d’une institution; not. supérieur de monastère.

sthānin [*-in*] agt. m. gram. forme originelle; marqueur positionnel à substituer.

sthāneśvara [*īśvara*] n. géo. np. de la ville de Sthāneśvara (mod. Thaneshwar au Haryana); c’était la capitale du roi Harṣa, consacrée à Sthāṇvīśvara; elle fut pillée par Mahmud de Ghazni en 1011.

स्थाप् *sthāp* [ca. *sthā₁*] v. [10] pr. (*sthāpayati*) pp. (*sthāpita*) pfp. (*sthāpya*) abs. (*sthāpayitvā*) mettre, placer; nommer, établir; arrêter — ps. (*sthāpyate*) être placé.

स्थापत्य *sthāpatya* [pfp. *sthāp*] n. architecture, construction d’édifice.

sthāpatyaveda [*veda*] m. lit. np. du Sthāpatyaveda ou science de l’architecture, un *upaveda*.

स्थापन *sthāpana* [*sthāp-ana*] a. m. n. qui place, qui fixe; qui maintient, qui préserve — f. *sthāpanā* établissement, maintien; régulation, gestion; préservation, renforcement.

स्थापयित्वा *sthāpayitvā* [abs. *sthāp*] ind. ayant placé, ayant établi, ayant arrêté.

स्थापित *sthāpita* [pp. *sthāp*] a. m. n. fixé, établi, nommé; déposé; mis en réserve.

स्थाप्य *sthāpya* [pfp. *sthāp*] a. m. n. à installer, à établir (not. idole) | à placer sur ou dans ⟨loc⟩ | à être enfermé (not. à la maison [*veśmani*]).

स्थामन् *sthāman* n. hennissement.

स्थायि *sthāyi* iic. pour *sthāyin*.

sthāyibhāva [*bhāva*] m. phil. état d’esprit durable; sentiment stable; on en liste 8 : le plaisir [*ratī*], le rire [*hāsa*], la peine [*śoka*], la colère [*krodha*], la résolution [*utsāha*], la peur [*bhaya*], le dégoût [*jugupsā*] et l’étonnement [*vismaya*]; on y a ajouté parfois la quiétude [*śama*]; opp. *vyabhicāribhāva*.

स्थायिन् *sthāyin* [*sthā₁-in*] a. m. n. f. *sthāyini* stable, persistant, qui dure; opiniâtre.

sthāyī bhū devenir permanent.

स्थाली *sthālī* [*sthā₁*] f. récipient, casserole, chaudron, marmite.

sthālīpāka [*pāka*] m. soc. oblation d’un plat de riz ou d’orge cuit au lait; il est consommé lors du *mahāvra*.

स्थावर *sthāvarā* [*sthā₁-vara₂*] a. m. n. qui se tient debout | non capable de mouvement — n. le règne végétal; opp. *trasa* — m. pl. *sthāvarās* les plantes.

sthāvaraliṅga [*liṅga*] n. *liṅga* fixe, not. dans un sanctuaire; opp. *iṣṭaliṅga*.

स्थाविर *sthāvira* [vr. *sthavira*] a. m. n. vieux; sénile — n. vieillesse.

स्थित *sthita* [pp. *sthā₁*] a. m. n. debout, immobile; qui attend | occupé à, qui fait; ferme, constant | qui se conforme, qui suit, qui est en charge; résolu, convaincu | présent, prêt, disponible; établi, admis, fixé | qui appartient à ⟨g.⟩; qui dépend de ⟨loc.⟩; qui mène à ⟨dat.⟩ — n. action de s’arrêter, de rester || gr. *στατος*; lat. *status*; fr. statut.

evam sthite adv. cela étant, là dessus.

स्थिति *sthiti* [*sthita*] f. séjour, résidence; situation, état permanent; position, rang | conduite, maintien; occupation, condition, existence | discipline, ordre, vertu; coutume, usage; règle, loi [“fait de rester dans les limites du devoir”]. *sthityām sthitaḥ* qui reste dans sa situation, constant.

स्थिर *sthira* [*sthā₁*] a. m. n. ferme, dur; solide, fort; patient | calme, résolu, de sang-froid; persévérant, fermement attaché à | durable, permanent; sûr, établi, certain — n. chose durable.

sthiramati [*mati*] a. m. n. ferme d’intention, résolu, inébranlable.

स्थूणा *sthūṇā* f. pilier, poteau, colonne.

sthūṇākarna a. m. n. f. *sthūṇākarnī* aux oreilles pointues (not. vaches) — m. myth. np. du *yakṣa* Sthūṇākarna “aux oreilles en pointe”, qui échangea son sexe avec Śikhaṇḍinī pour qu’elle devienne le transsexuel [*klība*]

Śikhaṇḍin; Kubera le condamna à rester féminin | myth. [Mah.] arme magique avec laquelle Baladeva dévia la massue de Jarāsandha.

sthūṇārāja [rāja] m. arch. pilier-maître, au centre d'un édifice.

स्थूल *sthūla* [sthā₁] a. m. n. gros; massif, épais; large, vaste | rude, grossier; obtus, stupide | phil. matériel, tangible (opp. *sūkṣma*).

sthūlabhūta [bhūta] n. phil. [sām̐khyā] élément grossier ou matériel; syn. *mahābhūta*; opp. *sūkṣmabhūta*.

sthūlaśārīra [śārīra] n. phil. [vedānta] corps grossier de l'âme, formé d'*annamayakośa* et de *prānamayakośa*.

स्थैर्य *sthairya* [vr. *sthira-ya*] n. fermeté, solidité, durabilité; durée, permanence; constance, persévérance.

√ *स्ना* *snā* v. [2] pr. (*snāti*) imp. (*snāhi*) pp. (*snāta*) abs. (*snātvā*) pf. (*ni*) se baigner, se laver | prendre le bain rituel, se purifier par des ablutions || gr. *νηχομαι*; lat. *nato*; fr. natation.

स्नात *snāta* [pp. *snā*] a. m. n. baigné, lavé; purifié | plongé dans (loc. ifc.).

स्नातक *snātaka* [snāta-ka] m. *brāhmaṇa* ayant accompli le bain rituel [snāna] au terme de ses études religieuses, et ainsi en état de pureté.

स्नान *snāna* [snā-na] n. bain, ablution; lustration rituelle | soc. bain rituel au terme des études d'un *brahmacārin*, un *saṃskāra* | lavage, nettoyage.

snānadroṇī [droṇī] f. bac à douche | base-égouttoir de *liṅga*.

स्नायु *snāyu* f. n. ligament, tendon, muscle; boyau servant de corde d'arc || all. Sehne; ang. sinew.

स्निग्ध *snigdha* [pp. *snih*] a. m. n. doux, onctueux | aimable, affectueux, amoureux; aimé | gras, gros, épais — n. ami — f. *snigdḥā* mœlle.

√ *स्निह* *snih* v. [4] pr. (*snihyati*) v. [1] pr. (*snehati*) pp. (*snigdha*) être onctueux ou visqueux, être huileux ou collant; coller | (au fig.) s'attacher; éprouver de l'affection pour, avoir un penchant pour, aimer, chérir (g. loc.) — ca. (*snehāyati*) graisser, rendre onctueux.

√ *सु* *snu* v. [2] pr. (*snauti*) pp. (*snuta*) distiller.

सुषा *snuṣā* f. belle-fille, bru; syn. *putravadhū* || lat. *nurus*.

स्नेह *sneh* [ca. *snih*] v. [10] pr. (*snehāyati*) graisser, rendre onctueux.

स्नेह *sneha* [sneh] m. onctuosité, viscosité; huile, graisse, onguent, liquide séminal | penchant pour, tendresse, affection, amour.

√ *स्पन्द* *spand* v. [1] pr. r. (*spandate*) pp.

(*spandita*) frémir, remuer, s'agiter; palpiter, vibrer, trembler | entrer en mouvement, venir au monde, vivre.

स्पन्द *spanda* [spand] m. palpitation, mouvement léger autonome; tremblement, vibration.

√ *स्पर्ध* *spardh* v. [1] pr. r. (*spardhate*) pp. (*spardhita*) pf. (*prati*) rivaliser, être en compétition avec (i.-saha) (pour (loc.)).

स्पर्धा *spardhā* [spardh] f. émulation, compétition, rivalité; concours.

spardhām kṛ rivaliser avec.

स्पर्श *sparśa* [spr̐ś₁] m. toucher, contact; sensation tactile; perception, tangibilité | phil. [sām̐khyā] la perception [tanmātra] du toucher [tvak]; son régent [niyantṛ] est Vāyu | phil. [vaiśeṣika] la propriété [guṇa] du toucher | bd. le contact, 6^e cause de souffrance [pratītyasamutpāda] | phon. point d'articulation (*kaṅṭhya*, *tālavya*, *mūrdhanya*, *dantya*, *oṣṭhya*) | phon. consonne de contact, occlusive (il y en a 25, de *ka* à *ma*); cf. *spr̐ṣṭa* — ifc. qui touche, qui atteint.

स्पर्श *spas* var. *spaśa* [relié à *paś*] m. observateur; espion | myth. espion de Varuṇa || lat. *specio*.

स्पष्ट *spaṣṭa* [spaś] a. m. n. distinct, clair, évident.

spaṣṭam acc. adv. distinctement; exactement.

spaṣṭī kṛ éclairer, éclaircir, expliquer.

√ *स्पृश्* *spr̐ś₁* v. [6] pr. (*spr̐śati*) pr. r. (*spr̐śate*) pft. (*pasparśa*) pp. (*spr̐śṭa*) ppr. (*spr̐śat*) pfp. (*spr̐śya*) pf. (*upa*, *sam*) toucher; manier; percevoir par le toucher | atteindre (d'un mal); prendre pour cible | asperger || ang. to sprinkle; fr. asperger.

hastam spr̐ś donner la main.

स्पृश् *spr̐ś₂* [spr̐ś₁] agt. m. ifc. qui touche; qui participe à, qui éprouve.

स्पृशत् *spr̐śat* [ppr. *spr̐ś₁*] a. m. n. touchant.

स्पृश्य *spr̐śya* [pfp. *spr̐ś₁*] a. m. n. à toucher; tangible; sensible.

स्पृष्ट *spr̐ṣṭa* [pp. *spr̐ś₁*] a. m. n. touché; affecté; affligé de (i. ifc.); souillé — m. phon. contact d'articulation des consonnes [spars̐śa].

spr̐ṣṭamaithuna [maithuna] a. m. n. souillé par le contact sexuel.

√ *स्पृह* *spr̐h* v. [10] pr. (*spr̐hāyati*) pfp. (*spr̐hanīya*) désirer; espérer; être anxieux de, être avide de, être attiré par (dat. g. acc.) | envier, jalouser (dat. g. acc.) || gr. *σπερχω*; ang. spring; all. springen.

स्पृहणीय *spr̐hanīya* [pfp. *spr̐h*] a. m. n. désirable, attractif (à (g. i.)); enviable.

स्पृहा *sprhā* [sprh] f. désir ardent, convoitise ; plaisir à ⟨dat. g. loc. inf.⟩.

√स्फल् *sphal* v. [1] pr. (*sphalati*) pf. (*ā*) trembler, vibrer || lat. *fallo* ; ang. to fall ; all. fallen.

√स्फा *sphā* v. [1] pr. r. (*sphāyate*) pp. (*sphīta*) ppr. (*spāyat*) grossir, engraisser ; gonfler ; prospérer.

स्फायत् *sphāyat* [ppr. *sphā*] a. m. n. qui s'épanouit.

स्फालन *sphālana* [vr. *sphal-ana*] n. tremblement, vibration | friction, mise en vibration.

स्फीत *sphīta* [pp. *sphā*] a. m. n. prospère, florissant ; riche, plein de ⟨i. ifc.⟩ ; épais (fumée) | nombreux, abondant.

√स्फुट् *sphuṭ* v. [6] pr. (*sphuṭati*) v. [1] pr. (*sphuṭati*) fut. (*sphuṭiṣyati*) aor. (*asphuṭīt*) pp. (*sphuṭita*) se déchirer, se fendre ; éclater, exploser | s'ouvrir (fleur), s'épanouir.

स्फुट *sphuṭa* [sphuṭ] a. m. n. ouvert, épanoui | distinct, clair, évident ; correct | répandu, vaste, étendu.

sphuṭī kṛ rendre évident ; mettre au jour, révéler.

sphuṭikā [-ika] f. fragment.

sphuṭikamaṇi [maṇi] m. cristal.

√स्फुर् *sphur* v. [1] pr. (*sphurati*) pp. (*sphu-rita*) pf. (*vi*) trembler, vibrer, frémir, palpiter (œil, lèvres) | étinceler, scintiller ; se révéler, apparaître subitement | sauter, bondir.

स्फोट *sphoṭa* [sphuṭ] m. éclatement, crevaisson, explosion | phil. son subtil ; essence de la parole non encore manifeste ; sémantique intrinsèque d'un mot ou d'une phrase, véhicule de son sens dans l'esprit.

स्म *sma* part. cl. d'assertion, donne au pr. le temps d'un passé narratif ou habituel | renforce légèrement, not. après *iti*, *na*, *mā*₂.

स्मय *smaya* [smi] m. orgueil.

स्मर् *smar* [ca. *smṛ*] v. [10] pr. (*smarayati*) pp. (*smārīta*) rappeler qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨acc. g.⟩ ; faire souvenir ; faire regretter.

स्मर *smara* [smar] m. mémoire, souvenir ; obsession | désir amoureux ; amour sexuel | myth. np. de Smara "Obsession (d'Amour)", épith. du dieu Kāma.

smarasi smara Amour, souviens toi.

smaraṇa [-na] n. pensée, souvenir ; réminiscence ; mémoire | tradition | phil. [yoga] récitation mentale du nom d'une divinité.

स्मर्तव्य *smartavya* [pfp. *smṛ*] a. m. n. ce dont on peut ou doit se souvenir, mémorable — f. *smartavyā* mémoire.

स्मार *smāra* [vr. *smṛ*] m. ifc. souvenir de.

स्मारित *smārīta* [pp. *smar*] a. m. n. rappelé — n. action de rappeler.

स्मार्त *smārta* [vr. *smṛti*] a. m. n. relatif à la mémoire | phil. fondé sur la *smṛti* ; traditionnel, légal ; qui suit la tradition [smṛti] | soc. brāhmane effectuant les rites domestiques (par opposition à prêtre officiant dans un temple) | soc. désigne certains brāhmanes qui adorent aussi bien Śiva que Viṣṇu | soc. brāhmane qui suit seulement la *śruti* et la *smṛti*, opp. *vaiṣṇava* suivant aussi les *pañcarātrās*.

√स्मि *smi* v. [1] pr. r. (*smayate*) pp. (*smīta*) pf. (*vi*) sourire ; s'épanouir ; rire doucement | montrer de l'orgueil — ca. (*smāyayati*) faire sourire ; se moquer de || gr. *μειδω* ; lat. *mīror* ; ang. to smile.

स्मित *smīta* [pp. *smi*] a. m. n. qui sourit ; épanoui, fleuri — n. sourire.

smitavat [-vat] a. m. n. ppa. qui a souri.

buddhaḥ smitavān Buddha a souri (mod. message codé annonçant le premier essai atomique indien).

√स्मृ *smṛ* v. [1] pr. (*smarati*) fut. (*smariṣyati*) pft. (*sasmāra*) pp. (*smṛta*) pf. (*anu*₁, *vi*, *sam*) se souvenir de ; se rappeler de ⟨acc. g.⟩ | penser à ⟨acc.⟩ ; enseigner — ps. (*smaryate*) être gardé en mémoire | (impers.) on dit que, la tradition enseigne — ca. (*smarayati*) pp. (*smārīta*) rappeler qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨acc. g.⟩ ; faire souvenir ; faire regretter || gr. *μερμερος* ; lat. *memor* ; ang. memory ; fr. mémoire.

स्मृत *smṛta* [pp. *smṛ*] a. m. n. rappelé, à quoi ou à qui l'on pense | enseigné, prescrit (par la *smṛti*) ; qui est déclaré par la tradition être, qui passe pour, légal.

स्मृति *smṛti* [smṛ-ti] f. mémoire, souvenir | lit. tradition, épopée ; ensemble des textes sacrés et légaux traditionnels (opp. *śruti*, connaissance révélée) | phil. [yoga] l'appel à la mémoire, *cittavṛtti*.

√स्यन्द *syand* v. [1] pr. r. (*syandate*) courir, se précipiter ; couler, ruisseler, jaillir.

स्यन्द *syanda* [syand] m. fait de couler, ruissellement, suintement.

स्यन्दन *syandana* [syand-ana] m. char (de guerre).

स्यमन्तक *syamantaka* m. myth. [VP.] np. du joyau Syamantaka, favorable aux justes et néfaste aux méchants ; il donne de l'or à qui l'adore avec dévotion, et protège des maladies ; Sūrya le donna à Satrājīti qui le donna à son frère Prasena, qui fut tué par un lion, tué à son tour par Jāmbavān ; Kṛṣṇa, soupçonné à tort de vol, combattit ce dernier pendant vingt-huit

jours et obtint le joyau, qu'il porte à son poignet | bd. np. d'un acteur d'une vie antérieure du Buddha, modèle de piété filiale, à rapprocher de Śravaṇakumāra.

स्यात् *syāt* [opt. *as₁*] adv. peut-être, il se peut | pourvu que, fasse que | advienne que.

syādvāda [*vāda*] m. phil. [jn.] agnosticisme jaïne ; il postule la relativité de la vérité selon le point de vue ; syn. *anekāntavāda*.

स्याल *syāla* var. *śyāla* m. beau-frère (frère de sa femme) | favori du roi | gredin, canaille (injure) — f. *syālī* var. *śyālī* belle-sœur (sœur de sa femme).

syālaajāyā var. *śyālaajāyā* [*jāyā*] f. femme d'un frère de sa femme.

स्यूत *syūta* [pp. *sīv*] a. m. n. cousu ; tissé.

स्रग्वत् *sragvat* [*sraj-vat*] a. m. n. couronné, qui porte une guirlande.

स्रग्विन् *sragvin* [*sraj-vin*] agt. m. couronné, qui porte une guirlande.

स्रज् *sraj* f. [nom. *sraḥ*] guirlande de fleurs, couronne ; anneau | série, suite.

स्रव *srava* [*sru*] m. courant, flot — ifc. cours de | qui répand.

स्रवण *sraṇa* [*sraṇa-na*] n. courant, flot, écoulement.

स्रवन्ती *sravantī* [*sru*] f. rivière.

स्रवस् *sraṇas* [*sraṇa*] n. ifc. flot de.

स्रष्टृ *sraṣṭr* [*sru*] agt. m. [sg. nom. *sraṣṭā*, acc. *sraṣṭāram*] ["qui fait couler"] producteur, créateur | myth. np. de Sraṣṭā, épith. de Brahmā "le Créateur".

स्राव् *srāv* [ca. *sru*] v. [10] pr. (*srāvayati*) faire couler, verser.

स्राव *srāva* [*srāv*] m. flot (not. de sang), écoulement.

√ **स्रु** *sru* v. [1] pr. (*sravati*) pp. (*sruta*) pf. (*ā*, *pari*) couler, s'écouler, se répandre ; jaillir de, émaner de ⟨abl.⟩ | fuir (d'un récipient), disparaître ; venir avant terme, avorter — ca. (*srāvayati*) faire couler, verser || gr. *ρρω* ; all. Strom ; ang. stream.

स्रुच् *sruc* [*sru*] f. grande cuiller de bois (employée dans l'oblation).

स्रुत *sruta* [pp. *sru*] a. m. n. qui coule, qui se répand, qui jaillit ; qui fuit.

स्रुव *sruva* [*sru*] m. petite cuiller de bois (employée dans l'oblation).

स्रोत *srota* [*srōtas*] m. n. courant, flot — f. *stotā* ifc. flot de || paali sota.

srotāpatti [*āpatti*] f. bd. entrée dans le flot (du noble chemin [*āryamārga*] menant au *nirvāna*) ; c'est la première des quatre étapes de l'illumination.

srotāpanna [*āpanna*] a. m. n. bd. celui qui est entré dans le flot en se libérant des trois entraves : la croyance en la réalité du soi, le scepticisme et l'attachement aux rites ; il se conduit bien en actes, en paroles et en pensées || paali sotapanna.

स्रोतस् *srōtas* [*sru-tas*] n. flot, courant, cours ; fleuve, torrent ; élan, ruée de ⟨ifc.⟩ | canal ou ouverture (du corps humain) ; organe des sens ; hérédité.

स्व *sva* pn. m. n. f. *svā* son, sa, ses — a. m. n. propre, personnel || lat. *sūs* ; fr. soi.

स्वी *kr* s'approprier.

svakārya [*kārya*] n. son occupation propre.

svakāryārthin [*arthin*] a. m. n. égoïste.

svakṛtya [*kṛtya*] n. son propre devoir, sa responsabilité.

svagrāma [*grāma*] m. village d'origine.

svadharma [*dharma*] m. son propre devoir.

svadharma labh faire reconnaître ses droits.

śreyān svadharmo viguṇaḥ paradharmāt svanuṣṭhitāt [BG.] Mieux vaut mal faire son propre devoir que d'exceller dans celui des autres.

svanāman [*nāman*] n. son propre nom.

svaparṇaśālā [*parṇaśālā*] f. sa propre hutte.

svarocis [*rocis*] n. sa propre lumière — a. m. n. qui éclaire par soi-même.

स्वक *svaka* [*sva-ka*] a. m. n. f. *svakā* son ; son propre ; de son entourage — m. allié, ami | pl. *svakās* les siens ; ses gens.

svakasvaka [red.] a. m. n. f. *svakasvaka* id. *svakasvaka bhaginī* sa propre sœur (opp. *vaimātṛkā bhaginī*).

svakīya [*-īya*] a. m. n. id. (opp. *parakīya*) — f. *svakīyā* sa propre femme.

svakīya bhava nature propre.

स्वगा *svagā* ind. interj. prospérité ! (exclamation rituelle).

स्वच्छ *svaccha* [*su₁-accha*] a. m. n. f. *svacchā* très clair, cristallin, transparent | clair, limpide ; propre, pur.

स्वजाति *svajāti* [*sva-jāti*] a. m. n. de sa propre espèce — f. sa propre espèce, caste, famille ou race.

svajātiya [*-ya*] a. m. n. ["qui est de sa propre espèce"] semblable, égal, pareil.

√ **स्वञ्ज्** *svañj* v. [1] pr. r. (*svajate*) pp. (*svakta*) pf. (*pari*) embrasser, encercler, presser dans ses bras.

स्वतन्त्र *svatantra* [*sva-tantra*] a. m. n. ["qui n'est soumis qu'à sa propre règle"] libre, indépendant, autonome.

svatantratā [-tā] f. liberté, indépendance, autonomie.

√ **स्वद्** *svad* v. [1] pr. (*svadati*) pf. (*ā*) goûter, savourer, manger avec plaisir — pr. r. (*svādyate*) être agréable au goût, plaire à ⟨dat. g.⟩ — ca. (*svādayati*) rendre agréable au goût, assaisonner, cuire || gr. *ηδύς*; lat. *suāvis*; all. *süß*; ang. *sweet*; fr. *suave*.

स्वदेश *svadeśa* [*sva-deśa*] m. son propre pays, sa patrie.

svadeśi f. indépendance; autonomie, auto-suffisance nationale (terme mod. dû à Gandhi).

स्वधा *svadhā* f. soc. offrande d'eau servant de libation aux ancêtres dans le *pitṛyajña*.

√ **स्वन्** *svan* v. [1] pr. (*svanati*) ca. (*svanayati*) sonner, résonner, retentir, émettre un bruit || lat. *sonare*; fr. *sonner*.

स्वन *svana* [*svan*] m. son, bruit, parole || lat. *sonus*; fr. *son*.

√ **स्वप्** *svap* v. [2] pr. (*svapiti*) v. [1] pr. (*svapati*) pft. (*suṣvāpa*) pp. (*supta*) ppr. (*svapat*) pf. (*pra*) dormir, s'endormir | se coucher pour s'endormir, être couché; être mort — ps. (*supyate*) être endormi || gr. *υπνός*; lat. *sopor*; ang. *sleep*; fr. *soporifique*.

स्वपत् *svapat* [ppr. *svap*] a. m. n. f. *svapatī* dormant.

स्वप्न *svapna* [*svap-na*] m. sommeil; rêve || lat. *somnus*; fr. *sommeil*.

svapnam *dr̥ś* rêver.

स्वभाव *svabhāva* [*sva-bhāva*] m. disposition naturelle, nature innée ou spontanée; caractère.

svabhāvika [-ka] a. m. n. naturel.

स्वयम् *svayām* [*sva-ya*] ind. soi-même, lui-même, moi-même, en personne — adv. de soi-même, par soi-même; spontanément, volontairement.

manuḥ svayam Manu en personne.

svayamvara [*vara*₂] m. soc. mode de mariage par choix de la jeune fille.

svayamātr̥ṇṇa [*ātr̥ṇṇa*] a. m. n. percé de trous naturels — f. *svayamātr̥ṇṇā* soc. brique “naturellement percée” de l'autel de l'*agnicayana*.

svayambhu [*bhu*] m. myth. np. de Svayambhu, épith. de Brahmā, le démiurge “Auto-engendré” | var. *svayambhuva* id. — a. m. n. *svayambhū* [“auto-engendré”] indépendant, autonome, spontané — m. myth. épith. de Brahmā, Śiva ou Viṣṇu.

svayambhuliṅga [*liṅga*] n. phil. *liṅga* primordial ou spontané; il y en a 12 en Inde, correspondant à des lieux de pèlerinage; cf. *vyotirliṅga*

| phil. [*yoga*] support de la Kuṇḍalinī endormie dans le *mūlādhāra*.

√ **स्वर्** *svar*₁ var. *svṛ* v. [1] pr. (*svarati*) pp. (*svarita*) émettre un son, résonner || gr. *σσηρυγξ*; lat. *susurrus*.

√ **स्वर्** *svar*₂ v. [1] pr. (*svarati*) briller || gr. *ηλιος*.

स्वर् *svar*₃ var. *súvar* [*svar*₂] ind. ciel |[*svarloka*] myth. np. de Svar ou Svarga, le Ciel ou Paradis d'Indra, plus haut des 3 mondes célestes [*lokatraya*], habité par les dieux [*deva*], paradis des bienheureux; cf. *vyāhṛti* | interj. Ciel! (prononcé entre *om* et la *gāyatrī*).

bhūr bhuvar svar par la terre, les mondes et le ciel (exclamation rituelle [*vyāhṛti*]).

svaḥ prayātaḥ défunt (parti au ciel).

svarbhānu [*bhānu*] m. myth. np. de Svarbhānu, *asura* causant les éclipses de Soleil; plus tard assimilé à Rāhu.

स्वर *svara* [*svar*₁] m. son, bruit; accent, ton; note de musique | phon. phonème, voyelle.

svarabhakti [*bhakti*] f. phon. brisure vocale, où une voyelle (en gén. ‘a’) est insérée dans un groupe consonantique (par ex. *variṣa* pour *varṣa*).

svarasamyoga [*samyoga*] m. accord musical.

स्वराज् *svarāj* [*sva-rāj*₂] a. m. n. [sg. nom. *svarāt*] autonome, indépendant — m. autonomie; indépendance; autodétermination | phil. principe du soi; microcosme; opp. *virāj*₂.

स्वरित *svarita* [pp. *svar*₁] a. m. n. qu'on fait résonner, grave (son) — m. n. gram. accent grave (opp. *udātta*).

स्वरूप *svarūpa* [*sva-rūpa*] n. nature propre, naturel, essence de ⟨g. ifc.⟩ | phil. propriété essentielle d'un objet — ifc. qui a la forme de.

svarūpeṇa adv. en réalité, en soi.

svarūpapadārthaka [*padārthaka*] a. m. n. gram. autonyme.

svarūpamantra [*mantra*] m. n. phil. essence sonore d'une divinité.

svarūpasthiti [*sthiti*] f. [“maintien de son essence”] sincérité, naturel, authenticité.

स्वर्ग *svarga* var. *suvarga* [*svar*₃-ga] a. m. n. céleste — m. var. *svargaloka* myth. np. de Svarga le Ciel-de-Lumière, paradis d'Indra; cf. *vaikuṇṭha* | phil. [*mīmāṃsā*] félicité céleste comme fruit légitime du sacrifice; bonheur à l'état pur | lit. np. de la partie [*khaṇḍa*] Svarga d'un *purāṇa* traitant de mythes de création.

svargārohaṇa [*ārohaṇa*] n. montée au Ciel.

svargārohaṇaparvan [*parvan*] n. lit. 18^e livre du Mah., “de l'ascension au Ciel”.

स्वर्ण *svarṇa* [relié à *suvarṇa*] n. or.

svarṇamaya [maṇya₂] a. m. n. doré; en or.
स्वलंकृत *svalaṅkṛta* var. *svalaṅkṛta* [su₁-*alamkṛta*] a. m. n. bien préparé; bien décoré.
स्वल्प *svalpa* [su₁-*alpa*] a. m. n. très petit, minuscule; bref; insignifiant, négligeable.
svalpena i. adv. en un éclair.
svalpaśilā [śilā] f. toute petite pierre.
svalpaśil v. [10] pr. r. (*svalpaśilāyate*) devenir un caillou insignifiant.
स्वसृ *svasṛ* f. [sg. nom. *svasā*, acc. *svasāram*] sœur || lat. *soror*; ang. *sister*; fr. *sœur*.
svasrīya [-ya] m. neveu (fils d'une sœur); syn. *bhāgineya* — f. *svastrīyā* nièce.
स्वस्ति *svasti* [su₁-*asti*] f. bien-être; bonne fortune, succès — ind. interj. vive (dat.)! | adr. bonne chance! à votre santé! | salutations (formule de politesse pour commencer une lettre). *svastirastu* adr. tous mes souhaits de succès.
स्वस्तिक *svastika* [svasti-*ka*] m. barde (chargé de prononcer le *svasti*) | phil. swastika ou croix gammée, signe mystique de bon augure, d'origine solaire.
svastikāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture assise, avec la plante de chaque pied entre la cuisse et le mollet opposés.
स्वस्थ *svastha* [sva-*stha*] a. m. n. naturel, sain; en forme, à l'aise; satisfait | indépendant; confiant; résolu.
स्वस्थता *svasthatā* [-tā] f. aise, bien-être, confort, satisfaction.
स्वस्वामीभाव *svasvāmībhāva* [sva-svāmībhāva] m. phil. [vedānta] relation entre le Moi et l'Âme; cf. *bimbabimbībhāva*.
स्वागत *svāgata* [su₁-*āgata*] a. m. n. bienvenu — n. salut (de bienvenue); bienvenue.
svāgatam var. *susvāgatam* adr. bienvenue!
स्वागम *svāgama* [su₁-*āgama*] m. salutation.
स्वातन्त्र्य *svātantrya* [vr. *svatantra-ya*] n. liberté, indépendance.
svātantryāt adv. de soi-même, de son propre gré, volontairement.
स्वाति *svātī* var. *svātī* f. astr. np. de Svātī ou Svātī, régente du 13^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile Arcturus du Bouvier; Vāyu y préside; son symbole est le corail.
स्वात्म *svātma* iic. pour *svātman*.
svātma vijñāna [vijñāna] m. connaissance de soi.
svātmārāma [ārāma] a. m. n. qui se contente du soi — m. np. de Svātmārāma, nom religieux du *nāthayogin* Cintāmaṇi.
स्वात्मन् *svātman* [sva-*ātman*] m. soi, nature propre; sa propre personne.

स्वाद *svāda* [vr. *svad*] m. goût, saveur — ifc. goût, intérêt pour; cf. *brahmāsvāda*, *rasāsvāda*.
स्वादु *svādu* [vr. *svad*] a. m. n. savoureux, doux, agréable; délicieux, plaisant au goût — n. douceur, saveur sucrée; sirop.
svādurasa [rasa] a. m. n. au goût plaisant, succulent.
स्वाधिष्ठान *svādhiṣṭhāna* [sva-*adhiṣṭhāna*] n. phil. “le Siège du soi”, 2^e *cakra* du *yoga* tantr. situé au niveau des parties génitales; il est représenté par un lotus de 6 pétales rouges; un croissant y symbolise l'élément eau, et porte le *bījamantra vaṃ*; il contrôle le sens du goût; il est le centre psychique de la jouissance du soi.
स्वाध्याय *svādhyāya* [sva-*adhyāya*] m. récitation privée (not. de textes sacrés, du Veda) | phil. la connaissance (acquise par la lecture des textes sacrés), une des disciplines [niyama] du *yoga*.
स्वानुष्ठान *svānuṣṭhāna* [sva-*anuṣṭhāna*] n. l'action personnelle.
स्वाप *svāpa* [vr. *svap*] m. sommeil, rêve; somnolence, engourdissement; stupidité.
स्वामिन् *svāmin* [vr. *sva-min*] m. [nom. *svāmī*] propriétaire, maître; seigneur, chef; roi, prince (de g. loc.) | mari, amant | précepteur spirituel, brāhmane éclairé; titre (*svāmī*) dans divers ordres religieux — ifc. maître (honorifique) — f. *svāminī* maîtresse, princesse; favorite.
svāmībhāva [bhāva] m. domination.
स्वायम्भुव *svāyambhuva* var. *svāyambhuva* [vr. *svayambhu*] a. m. n. myth. relatif à Brahmā-Svayambhu — m. myth. np. de Svāyambhuva, “(fils) de l'Auto-engendré”, 1^{er} Manu du *kalpa*; il engendra les 10 géniteurs [prajāpati].
स्वारोचिष *svārociṣa* [vr. *svarocis*] m. myth. np. de Svārociṣa “issu de sa propre grâce”, 2^e *manu* du *kalpa*.
स्वार्थ *svārtha* [sva-*artha*] m. (son) propre destin, (ses) propres affaires, (sa) cause, (son) but; substance propre | fin en soi, signification propre | gram. sens propre (opp. figuré) | phil. pléonasme — a. m. n. égoïste.
svārtham adv. pour soi-même.
svārthatā [-tā] f. égoïsme.
स्वास्थ्य *svāsthya* [sva-*stha*] n. autonomie; confort; bonne santé; bonne condition (physique ou mentale).
स्वाहा *svāhā* ind. interj. soc. gloire à (dat.)! (accompagne l'oblation à une divinité); véd. prononcé en offrant le bois dans le feu dans le *devayajña* | myth. np. de Svāhā “Oblation”, épouse d'Agni.
svāhā śivāya gloire à Śiva!

agnaye svāhā agnaye idam na mama gloire à Agni! ceci est pour Agni, non pour moi.

स्वाहार svāhāra [su₁-āhāra] a. m. n. facile à se procurer — m. nourriture succulente | prêtre-cuisinier chargé de préparer les offrandes [prasāda].

स्विद् svid₁ part. cl. pensez vous? vraiment? peut-être? n'importe.

āho svid ou bien.

kiṃ svid quoi donc?

kva svid n'importe où.

kaḥ svid n'importe qui.

√स्विद् svid₂ v. [1] pr. r. (svedate) pp. (svinnā) suer, transpirer — v. [4] pr. (svidyati) être en sueur — ca. (svedayati) faire transpirer || lat. sudor; ang. sweat; fr. sueur.

स्वी svī iic. pour sva.

svīkaraṇa [karaṇa] n. revendication, appropriation, prise | mariage [“faire sienne (son épouse)”].

स्विकृ [kṛ₁] v. [8] pr. (svīkaroti) pp. (svīkṛta) s'approprier, revendiquer.

sarve bhāgam svīkurvantu (formule de politesse) recevez toutes mes bénédictions.

स्विया [-ya] a. m. n. f. svīyā sien, propre; caractéristique.

स्वेच्छम् sveccham [sva-icchā] adv. [en comp. sveccha] à son gré, à sa fantaisie; de sa propre volonté, volontairement — f. svecchā désir, libre volonté, bon plaisir.

svecchayā à son gré.

svecchācārīṇī [cārīṇī] f. femme de mœurs libres.

स्वेद sveda [svid₂] m. sueur, transpiration.

स्वैर svairā [sva-īr] a. m. n. f. svairā autonome, indépendant, libre — acc. svairam adv. à son gré, librement, de son propre mouvement, sans obstacle | sans réserve, en toute confiance.

ह h

ह ha part. cl. [affirmation] en effet, certes, vraiment.

हंस haṃsa m. natu. zoo. Anser Indicus, oie sauvage; flamant, cygne; cf. rājahaṃsa [phil. oiseau mythique; la tradition dit qu'il a le don de séparer le lait de l'eau (c'est-à-dire de discerner la vérité du mensonge) [nīrakṣīraviveka], et il incarne le pouvoir de discerner la substance essentielle des choses; cf. Mānasasarovara | myth. np. de Haṃsa, le cygne-monture de Brahmā | phil. le mantra de souffle rythmique 'haṃsa'; cf. ajapā | type d'homme; cf. pañcamanuṣyavibhāga || gr. χην; lat. anser; all. Gans; ang. goose.

haṃsagāminī [gāminī] f. [“qui a l'élégance d'un haṃsa”] jeune femme gracieuse.

haṃsavatī f. myth. np. de Haṃsavatī “(Belle) comme un cygne”, première épouse du roi Duṣyanta.

हं हो haṃho ind. interj. hé!

हकार hakāra [(ha)-kāra] m. le son ou la lettre 'ha'.

√हृद् haṭh v. [1] pr. (haṭhati) faire du mal, opprimer.

हृत् haṭha [haṭh] m. violence; entêtement, obstination; persévérance, effort | nécessité, urgence.

haṭhāt var. haṭhena adv. de vive force, par la violence | inévitablement.

haṭhāt kṛ s'entêter.

haṭhayoga [yoga] m. phil. yoga d'exercice physique.

haṭhayogapradīpikā [pradīpikā] f. lit. np. de la Haṭhayogapradīpikā, “Éclaircissement du haṭhayoga”, ouvrage du nāthayogin Cintāmaṇi (vers le 15^e siècle).

हत hata [pp. han₁] a. m. n. f. hatā frappé, battu; tué, abattu; détruit, perdu; inutilisable | ruiné, perdu, misérable; maudit.

hataprabha [prabha] a. m. n. qui a perdu son éclat.

हति hati [han₁] f. coup; meurtre; destruction, ruine.

हत्य hatya [han₁] n. meurtre — f. hatyā id.

√हृद् had v. [1] pr. (hadati) pp. (hanna) déféquer.

√हन् han₁ v. [2] pr. (hanti) imp. (jahi) fut. (haniṣyati) pft. (jaghāna) pft. r. (jaghne) pp. (hata) ppr. (ghnat) pfp. (hantavya, ghnya) abs. (-hatya) pf. (apa, abhi, ā, ut, upa, ni, prati, vi, sam) frapper, battre; battre un tambour | tuer, détruire, faire périr — ps. (hanyate) être frappé, être tué — ca. (ghātāyati) mettre à mort; faire tuer — dés. (jighāṣati) désirer tuer.

हन् han₂ [han₁] ifc. m. [fb. ha; obl. ghna; sg. nom. hā] qui tue, qui détruit | hana id.

हनु hanu [han₁] f. mâchoire.

हनुमत् hanumat var. hanūmat [hanu-mat] m. [nom. hanumān] myth. [Rām.] np. du dieu Hanumān “Prognathe”, conseiller du roi des singes Sugrīva, allié de Rāma; il est fils du vent Pavana et de la nymphe [apsaras] Añjanā changée en singe; doué d'une force immense, il a le pouvoir de voler dans les airs; enfant, il sauta s'emparer du Soleil quand Rāhu venait l'éclipser; celui-ci se plaignit à Indra, qui cassa la mâchoire de l'enfant avec son foudre [vajra]; il tua de nombreux rākṣasās et aida Rāma à libérer Sītā; il bondit

d'un seul saut de l'Himālaya à Lañkā, qu'il incendia avec sa queue enflammée; il est expert en parole [vākkovida], savant et guérisseur; sur l'ordre de Jāmbavān il partit à la recherche des herbes de résurrection et de guérison (*saṃjīvanī*, *viśalyakaraṇī*, *suvarṇakaraṇī*, *saṃdhānī*); il rapporta de l'Himālaya le sommet de la montagne Vṛṣa-Mahodaya où elles poussaient, pour ramener Lakṣmaṇa à la vie; Rāma lui accorda de vivre aussi longtemps que le Rāmāyaṇa serait conté; il est abstinent [*brahmacārīn*], et donc souvent représenté couvert de vermillon [*sindūra*]; ses attributs sont la massue [*gadā*] et le bananier [*kadala*]; en présence de Rāma il est représenté dans la posture de dévotion [*mastakāñjali*]; il symbolise la dévotion et l'amitié fidèle, ainsi que la force physique au service du bien; il ignore ses grands pouvoirs, qui lui sont révélés par d'autres; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*]; son anniversaire (Hanumān *jayantī*) se fête à la pleine lune du mois *caitra*; cf. Ghanasāravilepa, Marutiputra, Mahāvīra, Māruti, Rākṣasāntaka.

हनुमत् *hanumat* cf. *hanumat*.

हन्त *hanta* ind. interj. (exhortation) allons! eh bien! holà!

hanta na gataḥ Oh! il n'est pas parti.

हन्तव्य *hantavya* [pfp. *han₁*] a. m. n. qui doit être mis à mort | qu'il faut transgresser.

हन्तु *hantu* [*han₁-tu*] m. meurtre.

हन्तृ *hantṛ* [*han₁-tṛ*] agt. m. [sg. nom. *hantā*, acc. *hantāram*] qui frappe, qui tue, qui nuit à (g.); meurtrier, destructeur.

हय *haya* [*hi₂*] m. cheval, cheval de course — f. *hayā* jument.

hayagrīva [*grīvā*] m. myth. np. de l'*asura* Hayagrīva "Cou de cheval", qui cacha le Veda dans les eaux, d'où Viṣṇu-Matsya les sauva; par ses pénitences il avait obtenu de Devī qu'il ne pourrait être vaincu que par un *hayagrīva*; Viṣṇu se mit une tête de cheval pour devenir Hayagrīva₂ et pouvoir le tuer.

हर *hara* [*hr₁*] a. m. n. qui prend, qui ravit, qui ôte; qui a enlevé | qui détruit — m. myth. np. de Hara, épith. de Śiva "le Destructeur".

हरण *haraṇa* [*hara-na*] n. action de prendre; enlèvement.

हरि *hārī* a. m. n. fauve, bai; blond, jaune-vert-brun ("couleur des jeunes feuilles au printemps") | phil. une couleur indéfinissable | couleur de fauve — m. lion | myth. np. de Hari, épith. de Viṣṇu "le Lion"; cf. Hari₂ | singe.

hare voc. Ô Hari! cf. *mahāmantra*.

hariḥ om adr. que Dieu soit avec vous.

haricandana [*candana*] m. n. arbre de santal jaune | myth. un des 5 arbres du paradis Svarga d'Indra; cf. *pañcavṛkṣa*.

harijana [*jana*] m. intouchable ("fils de Dieu", terme mod. dû à Gandhi).

haridāsa [*dāsa*] m. soc. "Esclave de Dieu", np. de la secte Haridāsa des adorateurs de Viṭṭhala; cf. Nāmadeva.

haridvāra [*dvāra*] n. géo. np. de Haridvāra "Divine Porte", mod. Hardwar, en Uttar Pradesh, sur le Gange, aussi appelé Gaṅgādvāra; c'est un lieu de pèlerinage, et not. de *kumbhamela*.

harināma [*nāman*] n. nom de Hari : cf. *sahasranāman*.

harināmāmṛtavayākaraṇa [*amṛtavayākaraṇa*] n. lit. np. du Harināmāmṛtavayākaraṇa "Grammaire du nectar des noms de Viṣṇu", traité de grammaire dû à Śrīlā Jīva Gosvāmī.

harirāma [*rāma*] m. phil. [*nyāya*] np. de Harirāma Tarkālañkara, philosophe du 16^e siècle, auteur du *viśayatāvāda*.

harivaṃśa [*vaṃśa*] m. lit. np. du Harivaṃśa "Lignée de Hari", poème épique en 16000 strophes [*śloka*], supplément du Mah.; il raconte la jeunesse de Kṛṣṇa-Gopāla.

harivaṛṣa [*vaṛṣa*] n. myth. l'un des 9 bassins versants [*vaṛṣa*] du monde.

hariścandra [*ścandra*] m. myth. np. du roi mythique d'Ayodhyā Hariścandra "Brillant comme l'or", fils de Triśaṅku, 28^e de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] au *tretāyuga*; pour satisfaire Viśvāmitra il renonça à son royaume, à sa femme, à son fils, à la vie, et fut élevé au ciel [*svarga*]; n'ayant pas de fils de ses 100 épouses, sur le conseil de Nārada il demanda un fils à Varuṇa, en lui promettant de le lui sacrifier; mais il substitua à son fils Rohitāśva le jeune brāhmane Śunaḥśepa qu'il avait acheté à son père; il fut induit par Nārada à se vanter, et fut déchu du ciel pour séjourner dans l'atmosphère [*antarikṣa*], dans sa cité aérienne Saubha.

hariścandra samo rājā na bhuto na bhaviṣyati Un roi tel que Hariścandra n'exista ni n'existera.

harihara [*hara*] m. myth. np. de Harihara, dieu syncrétiste combinant Viṣṇu et Śiva | hist. nom de divers rois de Vijayanāgara ou d'Angkor.

hariharaputra [*putra*] m. myth. np. de Hariharaputra "fils de Viṣṇu et Śiva", forme brahmanisée de la divinité dravidienne Aiyānār ou Ayyapā, dieu protecteur des villages associé à son serviteur Karuppā; il est supposé être le

fil de Śiva et de Mohinī, créé pour détruire le démon Mahiṣī; il est représenté comme un cavalier muni d'un crochet ou d'un fouet, ou comme un adolescent gracile assis sur ses talons, les genoux entourés d'une courroie de méditation; son temple principal est à Sabarimalā, au centre du Kerala; ses adorateurs sont vêtus de noir.

हरि *hari*₂ [*hr*₁] m. myth. np. de Hari₂, épith. de Viṣṇu “Qui enlève (les péchés)”.

हरिण *hariṇa* [*hari*₁-*na*] a. m. n. f. *hariṇī* bai; fauve, roux brun — m. daim, gazelle, antilope.

hariṇekṣaṇā [*ikṣaṇā*] f. jolie femme [“aux yeux de gazelle”].

हरित *hārīta* [*hari*₁-*ta*] a. m. n. brun, fauve; vert, jaune.

harītaśāka [*śāka*₁] n. légume vert.

हरिताल *harītāla* [*hari*₁] m. couleur jaune de l'orpiment | natu. zoo. pigeon jaune.

हरिद्रा *haridrā* [*hari*₁] f. natu. bot. *Curcuma Longa*, curcuma (plante et poudre de son rhizome).

हरीती *harītī* f. myth. np. de Harītī, ogresse dévorant les enfants; épouse de Pañcika, général de Kubera; plus tard, déesse de la variole; bd. convertie au bouddhisme, elle protège les enfants.

हर्तृ *hartṛ* [*hr*₁-*tr*] agt. m. qui enlève; voleur.

हर्मिका *harmikā* f. arch. partie supérieure d'un *stūpa*, munie d'un puits pour recevoir la hampe du parasol.

हर्म्य *harmya* n. palais; demeure, maison.

हर्षश्च *haryaśva* [*hari*₁-*aśva*] m. myth. np. de Haryaśva “Au cheval jaune”, roi d'Ayodhyā, fils d'Anaraṇya de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*]; après de longues pénitences pour avoir un fils, il épousa Mādhavī; leur fils est Vasumanas; cf. Gālava.

हर्ष *harṣ* [ca. *hrṣ*] v. [10] pr. (*harṣayati*) exciter, réjouir.

हर्ष *harṣa* [*harṣ*] m. horripilation (de plaisir ou de peur) | plaisir, bonheur; joie, désir ardent; érection | hist. np. du roi Harṣa (605–647), qui régnait à Sthāneśvara; il est l'auteur de comédies de cour; cf. Nāgānanda.

saharṣam [*sa*₁] adv. avec joie.

harṣacarita [*carita*] n. lit. np. du Harṣacarita “Vie du roi Harṣa”, roman historique de Bānabhaṭṭa.

harṣavardhana [*vardhana*] m. hist. np. du roi Harṣavardhana “Source de joie”; cf. Harṣa.

हर्षण *harṣaṇa* [*harṣa*-*ṇa*] a. m. n. qui provoque la joie, le plaisir — n. joie, délice, plaisir, jouissance; cf. *śephaharṣaṇa* — m. myth. np. de

Harṣaṇa “Jouissance”, une des cinq flèches de Kāma [*puṣṣabāṇa*].

हल *hal* nota. gram. *pratyāhāra* nommant l'ensemble des consonnes.

halanta [*anta*] a. m. n. phon. (phonème) se terminant par une consonne; cf. *virāma*.

हल *hala* m. n. araire; charrue — f. *halā*₁ ifc. id.

halabhṛt [*bhṛt*] m. myth. np. de Halabhṛt, épith. de Balarāma “Qui tient l'araire”.

halāyudha [*āyudha*] m. myth. np. de Halāyudha, épith. de Balarāma “Armé de l'araire”.

हला *halā*₂ ind. interj. (appel) holà!

हलाहल *halāhala* m. n. myth. nom du poisson produit lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*]; Śiva le but pour sauver le monde, et sa gorge en bleuit [*nīlakaṇṭha*]; syn. *kālakūṭa*.

हल्य *halya* [*hala*-*ya*] a. m. n. labouré — m. labourage, agriculture — n. champ labouré.

हव *hava* [*hu*] m. oblation, sacrifice.

havana [*-na*] n. fait d'offrir un sacrifice — f. *havanī* cuiller à oblations.

हविस् *havis* [*hava*] n. oblation rituelle, acte d'offrande.

haviryajña [*ya*₁*ña*] m. soc. sacrifice solennel.

haviryajñanivāpa [*nivāpa*] m. soc. dispersion des cendres d'un défunt.

हव्य *havya* [pfp. *hu*] a. m. n. destiné au sacrifice — n. oblation rituelle; offrande pour le sacrifice.

havyavah [*vah*₂] m. feu [“qui porte les offrandes”] | myth. np. de Havyavah, épith. d'Agni | var. *havyavāha* id.

√**हस्** *has* v. [1] pr. (*hasati*) pr. r. (*hasate*) pp. (*hasita*) pf. (*pari*, *pra*, *vi*) rire, sourire | railler, rire de (i. acc.) — ca. (*hāsayati*) faire rire; se moquer de (acc.).

हस *hasa* [*has*] m. rire, sourire — f. *hasā* ifc. joie de.

हसत् *hasat* [ppr. *has*] a. m. n. souriant; moqueur.

hasanmukha [*mukha*] a. m. n. qui plaisante.

हसित *hasita* [pp. *has*] a. m. n. qui rit | moqué — n. rire, fait de rire.

हस्त *hastá* m. main; avant-bras; trompe (d'éléphant) | écriture manuscrite; signature; (au fig.) preuve | astr. np. de Hasta “la Main”, 11^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. au Corbeau; Savitā y préside; son symbole est une main | mesure de longueur, du coude au bout des doigts, égale à 24 pouces [*aṅgula*] (environ 45 cm).

hastī kṛ livrer.

haste kṛ prendre en main ; mettre la main sur ; épouser.

hastalāghava [lāghava] n. habileté manuelle, dextérité | la prestidigitation, l'un des 64 arts [kalā₂].

हस्ति *hasti* iic. pour *hastin*.

hastisnāna [snāna] n. bain de l'éléphant ; (au fig.) purification non durable, comme l'éléphant qui se recouvre de poussière après son bain.

हस्तिन् *hastin* [hasta-in] m. natu. zoo. éléphant ["qui a une trompe"] ; syn. *dvīpa*, *gaja*, *karabha* | pièce corr. au fou aux échecs [caturaṅgā] | myth. np. du roi Hastin "Éléphant", prince de la lignée lunaire, fondateur d'Hastināpūra — f. *hastinī* éléphante.

hastināpūra [pūra] n. géo. np. de la ville d'Hastināpūra "fondée par le roi Hastin", dans la vallée du Gange, à 90km de mod. Delhi | myth. [Mah.] capitale de la lignée lunaire, des Kauravās, et not. de Duṣyanta et Yudhiṣṭhira.

√हृ हृ₁ v. [3] pr. (*jāhāti*) pft. (*jahau*) aor. (*ahāt*) aor. (*ajījahat*) ppr. (*jahat*) pp. (*hīna*, *hāta*, *hāna*) pfp. (*heya*) abs. (*hitvā*) pf. (vi) quitter, abandonner, laisser ; se débarrasser de ; lâcher, émettre | relâcher ; éviter ; négliger ; s'abstenir de ; perdre — ps. (*hīyate*) être laissé, être abandonné, être mis à l'écart | échouer ; dépérir ; se détacher, tomber.

√हृ हृ₂ [relié à hā₁] v. [3] pr. r. (*jihīte*) aor. (*ahāsta*) ps. (*hāyate*) pp. (*hāna*) abs. (*hātvā*) pf. (ut, vi) démarrer ; bondir ; céder à (dat.).

हा हृ₃ ind. interj. de chagrin ou d'étonnement ; hélas ! oh !

hā dik quel malheur ! quelle honte !

hā hā malheur !

हात *hāta* [pp. hā₁] a. m. n. abandonné.

hātavat [-vat] a. m. n. f. *hātavatī* abandonné par, privé de (acc.).

हान *hāna*₁ [pp. hā₁] a. m. n. parti, disparu.

हान *hāna*₂ [pp. hā₂] a. m. n. abandonné — n. abandon.

हानि *hāni* [hā₁] f. cessation.

हायन *hāyana* [hā₁-ayana] m. n. an, année — f. *hāyanī* ifc. id.

हार् हृ₁ [ca. hṛ₁] v. [10] pr. (*hārayati*) faire emmener, faire prendre ; être privé de, perdre.

हार *hāra*₁ [hār] agt. m. ifc. qui porte, qui emporte, qui dérobe ; qui charme, qui ravit — m. vol.

हार *hāra*₂ m. collier ; not. collier de perles (descendant entre les seins) ; chaîne, guirlande.

हारिन् *hārin* [hār-in] agt. m. portant ; qui apporte, qui transporte ; qui ravit, qui charme ; ra-

vissant | qui prend, qui emporte ; qui dérobe, voleur.

हार्द *hārda* [vr. hṛd] a. m. n. relatif au cœur ; venant du cœur, cordial, amical — n. penchant, amitié ; amour.

हार्य *hārya* [pfp. hṛ₁] a. m. n. à saisir ; qui peut être volé.

हास् *hās* [ca. has] v. [10] pr. (*hāsayati*) faire rire ; se moquer de (acc.).

हास *hāsa* [hās] m. rire ; gaieté ; plaisanterie ; cf. *aṭṭahāsa*.

हास्य *hāsya* [hās-ya] a. m. n. risible, comique — n. chose risible | phil. le comique, un des 9 modes artistiques [rasa] ; on lui associe la couleur blanche et la divinité Śiva.

hāsyakāra [kāra] m. bouffon, comique.

hāsyārṇava [arṇava] m. lit. np. du Hāsyārṇava "Flots de rire", farce [prahasana] de Jagadīśvara Bhaṭṭācārya (14^e siècle).

हाहा *hāhā* m. myth. np. du *gandharva* Hāhā, fils de Kaśyapa et Pradhā ; [Mah.] il accueillit Arjuna quand celui-ci visita le Devaloka | dix mille milliards.

mahāhāhā cent mille milliards.

हि *hi*₁ part. cl. affirmative ; oui, certes, assurément ; car, en effet, justement, en fait | (interr. imp.) donc.

tathā hi de même, par exemple, c'est ainsi que. *na hi* non, pas du tout, nullement.

√हि *hi*₂ v. [5] pr. (*hinóti*) pp. (*hita*₁) pf. (*pra*) envoyer, lancer, émettre ; mettre en mouvement — pr. r. (*hinute*) s'élancer.

√हिस् *hiṃs* [relié à han₁] v. [7] pr. (*hināsti*) v. [1] pr. (*hiṃsati*) pp. (*hiṃsita*) pfp. (*hiṃsya*) faire du mal ou du tort à (acc.) ; frapper, blesser ; tuer, détruire.

हिंसा *hiṃsā* [hiṃs] f. action de causer du dommage, violence ; délit, nuisance, méfait | dommage causé ; blessure, meurtre | myth. np. de Hiṃsā, la Haine personnifiée, épouse de Krodha dont elle enfanta de Duruktī.

हिंसित *hiṃsita* [pp. hiṃs] a. m. n. lésé, à qui on a fait du tort ; blessé ; endommagé, sinistré, détruit — n. dommage.

हिंस्य *hiṃsya* [pfp. hiṃs] a. m. n. qu'il faut détruire.

हिंस्र *hiṃsra* [hiṃs-ra] a. m. n. cruel, sauvage, malfaisant.

हिङ्गु *hiṅgu* m. natu. bot. *Assa Foetida*, ombellifère dont on tire de la racine une résine utilisée comme condiment — n. natu. épice tirée de la racine de l'*Assa Foetida*.

हिङ्गुल *hiṅgula* m. n. vermillon.

hiṅgulaka [-ka] n. id.

हिडिम्ब *hiḍimba* m. myth. [Mah.] np. du vampire [*rākṣasa*] géant Hiḍimba, tué par Bhīma — f. *hiḍimbā* myth. sa sœur Hiḍimbā, qui enfanta de Ghaṭotkaca avec Bhīma.

हित *hita*₁ [pp. *hi*₂] a. m. n. envoyé, lancé, émis.

हित *hita*₂ [pp. *dhā*₁] a. m. n. placé, mis, disposé | convenable, avantageux; utile, propre à (dat. g. loc.); salulaire; amical, bienveillant — n. avantage, profit, intérêt; bien, chose utile; bien-être.

hitopadeśa [*upadeśa*] m. np. de l'Hitopadeśa "Instruction salulaire", recueil de fables attribué à Nārāyaṇa₁, version du Pañcatantra, manuel d'enseignement du sanskrit.

हित्वा *hitvā* [abs. *hā*₁] ind. ayant abandonné, ayant laissé.

हिन्दु *hindu* m. (du perse) qui habite le Sind | hindou.

hindusthāna [*sthāna*] n. l'Hindoustan, ou pays hindou.

हिम *hima* m. froid; saison froide, hiver — n. neige || gr. *χιμων*; lat. *hiems*, *hibernus*; fr. hiver.

himagiri [*giri*] m. ["montagne de neige"] un nom de l'Himālaya.

himavat [-vat] a. m. n. froid, neigeux — m. ["neigeux"] un nom de l'Himālaya | myth. np. de Himavān, l'Himālaya personnifié, époux de Menakā, père de Gaṅgā et Pārvatī.

himaśīsira [*śīsira*] a. m. n. glacé, froid comme la glace.

himālaya [*ālaya*] m. ["séjour des neiges"] chaîne de montagnes de l'Himālaya.

हिरण्मय *hiraṇmaya* [*hiraṇya-maya*₂] a. m. n. doré, couleur d'or, en or — m. [*hiraṇmayavarṣa*] myth. l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde.

हिरण्य *hiraṇya* n. or | monnaie, argent, richesse.

hiraṇyakaśipu [*kaśipu*] m. myth. [BhP.] np. du *daitya* Hiraṇyakaśipu "Coussin d'or", roi *asura* qui par ses austérités obtint de Śiva la souveraineté sur les trois mondes pour un million d'années, et de Brahmā de ne pouvoir périr ni de jour ni de nuit, ni dedans ni dehors, ni par homme ni par bête; il persécuta son fils Prahlaḍa qui adorait Viṣṇu; ce dernier s'incarna en Narasiṃha, l'Homme-lion, et jaillit d'un pilier de la véranda de son palais au crépuscule [*sandhyā*] pour l'étriper; ses autres fils sont Anuhrāda, Saṃhrāda et Hrāda; son frère est Hiraṇyākṣa, sa sœur Siṃhikā ou Holikā, son épouse Kayādhū.

hiraṇyagarbha [*garbha*] m. myth. np. de Hiraṇyagarbha "Embryon d'or", épith. de Brahmā qui engendre l'Univers | myth. un nom de Sūrya | phil. l'Esprit manifesté.

hiraṇyavarman [*varman*] m. myth. np. du roi des daśarṇās Hiraṇyavarmā "Cuirasse dorée"; sa fille fut mariée à Śikhaṇḍin.

hiraṇyākṣa [*akṣa*] m. myth. np. du *daitya* Hiraṇyākṣa "Eil d'or", *asura* frère de Hiraṇyakaśipu; il plongea la Terre dans les eaux primordiales, et Viṣṇu dut s'incarner en Varāha, le Sanglier, pour le tuer et la sauver.

हीन *hīna* [pp. *hā*₁] a. m. n. laissé, abandonné | déficient, insuffisant, médiocre | sans, privé de, dénué de (i.).

hīnatva [-tva] n. privation, fait d'être privé de.

hīnayāna [*yāna*] n. bd. "voie (de libération) médiocre" ou "petit véhicule", appellation péjorative de la doctrine originelle *theravāda* par les tenants de la doctrine réformée du *mahāyāna*.

√ हु *hu* v. [3] pr. (*juhōti*) pp. (*huta*) pfp. (*havya*) pf. (*ā*, *pra*) sacrifier, verser dans le feu; offrir une oblation, arroser d'offrandes — ps. (*hūyate*) être offert en oblation — dés. (*juhūṣati*) désirer sacrifier — int. (*johavīti*) sacrifier répétitivement || gr. *χῆω*; lat. *fundo*; all. giessen.

हुत *huta* [pp. *hu*] a. m. n. sacrifié, versé en oblation | à qui on offre une oblation — n. oblation, offrande.

hutabhuj [*bhuj*₃] agt. m. [nom. *hutabhuk*] feu | myth. np. de Hutabhuk, épith. d'Agni "le Mangeur d'oblation".

hutavaha [*vaha*] m. feu ["qui porte les offrandes"].

hutāśana [*aśana*] m. feu ["qui consomme l'oblation"] | myth. np. de Hutāśana, épith. d'Agni "qui consomme l'oblation".

हुम् *hum* var. *hūm* part. interj. not. de colère, de reproche, d'insulte ou d'interrogation, de doute, etc. ah! | var. *huṃ* var. *hūṃ* phil. syllabe mystique [*bījamantra*] employée dans certains rituels, not. d'invocation divine.

huṃ kār laisser échapper sa colère.

हुहु *huhu* var. *huhū* m. [nom. *huhūs*] myth. np. du *gandharva* Huhu ou Hūhū; il fut transformé en crocodile par le ṛṣi Devala, et coupé en deux par le disque [*cakra*] de Viṣṇu.

√ हू *hū* var. *hve* v. [1] pr. (*hvāyati*) pr. r. (*hāvate*) pft. (*juhāva*) aor. (*āhvat*) pp. (*hūta*) pf. (*ā*) appeler | convoquer, inviter | défier —

ps. (*hūyate*) être appelé, être convoqué — ca. (*hvāyāyati*) convoquer, faire appeler.

हूम *hūm* cf. *hum*.

√ह *hr*₁ v. [1] pr. (*harati*) fut. (*hariṣyati*) pft. (*jahāra*) pft. r. (*jahāre*) pp. (*hṛta*) pfp. (*hārya*) inf. (*hartum*) pf. (*apa, abhi, ava, ā, ut, upa, pari, pra, prati, vi, sam*) porter, apporter, transporter; présenter | prendre (avec soi), saisir; emporter, enlever | dérober, voler, piller; supprimer, couper (un bras, la tête) — pr. r. (*harate*) s'approprier; gagner, vaincre; charmer, ravir — ps. (*hriyate*) être pris, être saisi, être enlevé — ca. (*hārayati*) faire emmener, faire prendre; être privé de, perdre — dés. (*jihīṣati*) vouloir enlever.

balim hr présenter l'offrande.

√ह *hr*₂ v. [9] pr. r. (*hr̥ṇīte*) ppr. (*hr̥ṇānā*) être en colère.

हृच्छय *hr̥cchayā* [*hr̥d-śaya*] a. m. n. qui se tient dans le cœur — m. amour.

hr̥cchayapīḍita [*pīḍita*] a. m. n. tourmenté par l'amour, malade d'amour.

hr̥cchayavardhana [*vardhana*] a. m. n. qui éveille ou accroît l'amour.

hr̥cchayāviṣṭa [*āviṣṭa*] a. m. n. rempli d'amour.

hr̥cchayāviṣṭacetana [*cetana*] a. m. n. dont l'esprit est rempli d'amour.

हृणान *hr̥ṇānā* [ppr. *hr̥*₂] a. m. n. véd. en colère.

हृत् *hr̥t* iic. pour *hr̥d*.

hr̥tkampa [*kampa*] m. palpitation.

हृत् *hr̥ta* [pp. *hr̥*₁] a. m. n. emmené, emporté; pris, saisi, volé; ravi, charmé — iic. privé de, dépouillé de, qui a perdu.

हृद् *hr̥d* n. [sauf nom. acc. voc. *hr̥daya*] cœur; entrailles, poitrine || gr. *καρ*; lat. *cor*; ang. *heart*; fr. cœur.

hr̥distha [*stha*] a. m. n. qui est dans le cœur.

हृदय *hr̥daya* [*hr̥d-ya*] n. cœur; entrailles, poitrine | (au fig.) cœur; pensée, esprit, intelligence || gr. *καρδια*; fr. cardiaque.

hr̥dayanyāsa [*nyāsa*] m. phil. [tantr.] transfert du pouvoir d'un *mantra* dans le cœur par geste rituel.

हृद्य *hr̥dya* [*hr̥d-ya*] a. m. n. f. *hr̥dyā* du cœur; central, interne | cher, agréable, plaisant.

√हृष् *hr̥ṣ* v. [4] pr. (*hr̥ṣyati*) v. [1] pr. (*hārṣati*) pp. (*hr̥ṣita, hr̥ṣṭa*) pf. (*pra, sam*) se hérissier (poils), se dresser, se raidir; avoir une érection | frémir, frissonner (de joie, de peur); être excité ou impatient; être en rut | ["frémir de joie"] se réjouir, être joyeux, être heureux; ressentir du plaisir — ca. (*harsayati*) exciter, réjouir; faire

l'amour, donner du plaisir || lat. *horreo, horror*; fr. horripiler, horreur.

हृषित *hr̥ṣita* var. *hr̥ṣṭa* [pp. *hr̥ṣ*] a. m. n. joyeux, heureux, réjoui | hérissé | en érection.

हृषीक *hr̥ṣīka* [*hr̥ṣ-ka*] n. organe des sens.

hr̥ṣīkeśa [*īśa*] m. myth. np. de *Hṛṣīkeśa* "Maître de ses sens", épith. de *Kṛṣṇa* | géo. np. de l'ermitage, puis de la ville de *Hṛṣīkeśa*, dans la haute vallée du Gange.

हृष्ट *hr̥ṣṭa* cf. *hr̥ṣita*.

हे *he* ind. interj. d'appel eh! | (invocation) Ô (voc.).

हेति *heti* m. f. arme de trait, javelot.

हेतु *hetú* [*hi*₂] m. impulsion; agent, cause, moyen, condition | phil. [*nyāya*] cause logique, raison du syllogisme [*pañcāvayava*] | gram. le rôle [*kāraka*] cause (agent du causatif) — ifc. causé par — abl. *hetos* adv. à cause de.

hetuka [-*ka*] a. m. n. f. *hetukī* ifc. qui cause; destiné à | qui a pour cause — m. cause, instrument; agent.

hetuvāda [*vāda*] m. argumentation; dialectique.

hetuśāstra [*śāstra*] n. phil. science de la dialectique.

hetvābhāsa [*ābhāsa*] m. phil. [*nyāya*] argument fallacieux; erreur logique, incohérence.

हेम *hema* iic. pour *heman*.

hemacandra [*candra*] a. m. n. décoré d'un croissant d'or — m. hist. np. du lettré jaïne *Hemacandra* (1089-1173), auteur de nombreux ouvrages.

hemamṛga [*mṛga*] m. myth. [Rām.] daim d'or, en lequel se métamorphosa *Mārīca* pour attirer *Rāma*; syn. *māyāmṛga*.

हेमन् *heman* [relié à *hiraṇya*] n. or; pièce d'or; objet en or — f. *hemā* myth. np. de l'*apsaras* *Hemā* "Dorée", épouse de *Maya*; leurs fils sont *Māyāvin* et *Dundubhi*; ils adoptèrent *Mandodarī* comme leur fille.

हेमन्त *hemanta* [*hima*] m. saison [ṛtu] d'hiver (mois de *mārgaśīrṣa* et *pañṣa*).

हेय *heya* [pfp. *hā*₁] a. m. n. qui doit être évité | à laisser, à rejeter, dont on doit se débarrasser.

हेरिक *herika* m. espion.

हेला *helā* f. jeu; moquerie, raillerie; mépris | frivolité; facilité.

त्रय *helayā* adv. comme d'un rien; (facile) comme bonjour.

हेवज्र *hevajra* [*he-vajra*] m. bd. [tantr.] np. de *Hevajra* "Ô Diamant", divinité farouche, à 8 têtes, 4 jambes et 16 bras; il porte un collier de têtes enfilées; il danse, parfois enlacé avec sa parèdre *Prajñānairātmyā*; il émet le *mantra*

hūm ; il représente l'Éveil ici et maintenant ; cf. Vajrasattva.

हेहय *hehaya* [he-haya] m. myth. np. du roi Hehaya “Ô Cheval”, épith. de Ekavīra né d'un cheval ; cf. Haihaya.

हेतुक *haituka* [vr. *hetu-ka*] a. m. n. f. *haitukī* motivé, causé — ifc. causé par, dépendant de — m. raisonneur, rationaliste ; sceptique, hérétique.

हैम *haima* [vr. *heman*] a. m. n. d'or ; doré.

हैमवत *haimavatā* [vr. *himavat*] a. m. n. f. *haimavatī* de l'Himālaya ; neigeux — f. *haimavatī* myth. np. d'Haimavatī, patr. de Pārvatī “fille d'Himavān”.

हैहय *haihaya* m. myth. np. du roi Haihaya ou Hehaya ; cf. Ekavīra | pl. myth. nom du peuple des Haihayās, descendants de Yadu par Ekavīra ; ils étaient des conquérants rivaux des *śakās* ; ils se divisent en 5 tribus : Tālajañghās, Vītihoṭrās, Āvantiyās, Tuṇḍikerās, et Jātās ; ils chassèrent Bāhu de son royaume ; son fils Sagara le reconquit avec l'aide d'Aurva ; cf. Kārtavīrya, Mahiṣmatī.

होतृ *hotṛ* [hu-tṛ] agt. m. qui sacrifie, sacrificiant | soc. véd. prêtre qui récite les stances du R̥gveda prescrites pour une cérémonie.

होत्र *hotra* [hotṛ] n. offrande au feu, libation, sacrifice.

hotravāhana [vāhana] m. myth. [Mah.] np. du ṛṣi Hotravāhana “qui porte l'offrande” ; sa fille est l'épouse du roi de Kāśī ; il vint à l'hermitage où s'était réfugiée Ambā après sa répudiation, et lui conseilla de demander à Paraśurāma de la venger en tuant Bhīṣma.

होम *homa* [hu-ma] m. soc. véd. oblation au feu, sacrifice ; not. dans le feu *āhavanīya*.

homadhenu [dhenu] f. vache (qui fournit le lait) de l'offrande.

होरा *horā* f. heure ; horoscope, signe zodiacal || gr. *ωρα* ; lat. *hora* ; ang. hour ; fr. heure.

होलाका *holākā* var. *holī* f. festival de *holī*, dédié à Kṛṣṇa, au moment de *phālgunī* ; aussi appelé *phālgunotsava* ; on y célèbre la récolte de printemps avec un carnaval où les transgressions sociales sont tolérées, et où on lance des poudres et des pâtes de couleur sur les passants.

होलिका *holikā* f. cf. *holākā* | myth. np. de Holikā, une *rākṣasī*, sœur d'Hiraṇyakaśipu, qui obtint de Brahmā le pouvoir d'être insensible au feu ; elle tenta d'en user pour brûler son neveu Prahlāda en l'emmenant sur un bûcher, mais c'est elle qui brûla, car Brahmā défend d'utiliser ses pouvoirs pour faire du mal à un *bhakta* ; on

brûle son effigie de paille le soir de *dolā pūrṇimā*, en prélude au festival de *holākā* || hi. *holī*.

होली *holī* cf. *holākā*.

ह्यस् *hyas* adv. hier || fr. hier.

ह्रद *hrada* m. pièce d'eau, étang, lac.

√ह्रस् *hras* v. [1] pr. (*hrasati*) pft. (*jahrāsa*) pp. (*hrasita*) diminuer, décroître, s'amoinrir — ca. (*hrāsayati*) diminuer, raccourcir.

ह्रस्व *hrasva* [hras-va] a. m. n. court, petit, écourté ; bref, bas | phon. (phonème) bref ; opp. *dīrgha* | insignifiant — m. nain.

hrasvam adv. tout près, à proximité.

√ह्राद् *hrād* v. [1] pr. r. (*hrādate*) pp. (*hrādita*) pf. (*sam*) faire du bruit ; résonner (tambour) ; tambouriner, tonner.

ह्राद् *hrāda* [hrād] m. bruit, grondement (de tonnerre) | phon. son | myth. np. de Hrāda “Tonnant”, fils de Hiraṇyakaśipu.

ह्रादुनि *hrādūni* [hrād] f. grêle, grêlon || lat. *grando*.

ह्रास् *hrās* [ca. *hras*] v. [10] pr. (*hrāsayati*) diminuer, raccourcir.

√ही *hrī* v. [3] pr. (*jihréti*) pp. (*hrīta*, *hrīṇa*) avoir honte, être honteux (de <abl.>) | être modeste, être timide.

ही *hrī* [hrī] f. honte ; pudeur ; modestie ; timidité.

hrīmat [-mat] a. m. n. f. *hrīmatī* qui éprouve de la honte, honteux | timide, modeste.

हीत *hrīta* [pp. *hrī*] a. m. n. modeste, timide, pudique ; honteux.

√ह्लाद् *hlād* v. [1] pr. r. (*hlādate*) pp. (*hlādita*) pf. (*pra*) se réjouir, être joyeux | se refroidir, se rafraîchir — ca. (*hlādayati*) réjouir, amuser, chanter | refroidir, rafraîchir || ang. glad.

ह्लाद् *hlāda* [hlād] m. amusement, joie.

ह्लादक *hlādaka* [hlāda-ka] a. m. n. f. *hlādikā* rafraîchissant.

hlādikāvat [-vat] a. m. n. qui rafraîchit bien.

ह्लादित *hlādita* [pp. *hlād*] a. m. n. réjouit, joyeux.

ह्लादिन् *hlādin* [hlād-in] agt. m. qui réjouit, distrait, amuse — f. *hlādinī* myth. np. de Hlādinī, épith. de Rādhā “Qui réjouit”.

√ह्वल् *hval* v. [1] pr. (*hvalati*) pr. r. (*hvalate*) pp. (*hvalita*) pf. (*vi*) marcher de travers ; faillir.

ह्वाय् *hvāy* [ca. *hū*] v. [10] pr. (*hvāyāyati*) convoquer, faire appeler.